DR. ABDOU'S

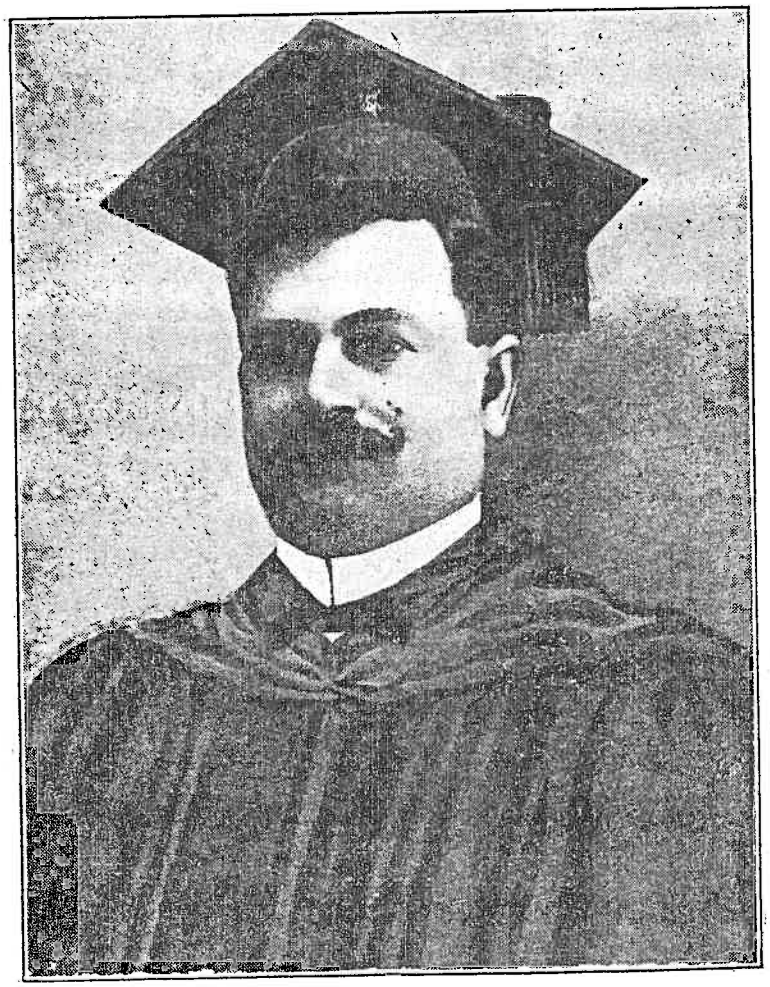
TRAVELS IN AMERICA

السفر المفيد في العالم الجديد

لمؤلفه

الدكتور نجيب عبده

اللبناني



Nagib Abdow, M.D.

الدكتور نجيب عبده

مؤلف السفر المفيد في العالم الجديد

والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع

THE FREE LIBRARY
OF
PHILADELPHIA

COPYRIGHT 1907
AT THE LIBRARY OF CONGRESS, WASHINGTON D. C
BY DR. NAGIB ABDOU
(Editor and Publisher)
ALL RIGHTS RESERVED.

تسجل عام ١٩٠٧ لمؤلفه وصاحبه
الدكتور نجيب عبده
في مكتبة مجلس النواب لحكومة واشنطون عاصمة الولايات المتحدة
— حقوق الطبع محفوظة —

THE LIBRARY
OF
CONGRESS

مقدمة
السفر المفيد في العالم الجديد

والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع

Arabic Introductory

of the Travels in America and Commercial Directory of the Arabic Speaking People of the World.

من مقتضيات التأليف ان يكون المؤلف واقفاً على اسرار ما يعده من المواد عالماً بما يضمنه كتابه من مختلف الفنون وشتى العلوم . ولذلك ترى العقلاء في كل قطر ومصر يُقبلون بملء الشوق والهيام على ما يكتبه روّاد الآفاق الذين يضربون في الاقطار للاستكشاف علماً منهم ان كتاباتهم جديرة بالاقبال عليها لانها نتيجة اختبارات شخصية ومشاهدات عيانية يسطرها القلم بعد ان تكون مطبوعة على لوح الذاكرة

ونحن قد وُفِّقنا الى القيام برحلتين عظيمتين في سائر انحاء اميركية وجمهورياتها قاطبةً الاولى بصحبة المرحوم المغفور له والدنا طنوس صعب عبده والثانية قمنا فيها بنفسنا ولم يرافقنا فيها سوى العقل الهادي والبصيرة النقادة والمفكرات التي كانت تدوّن ما تقع عليه العينان ويتمثل للخاطر من المشاهد الغريبة والمناظر العجيبة

وقد كان والدنا رحمة الله عليه رجلاً ذا ذهن نير يصبو كثيراً الى المدوّنات العلمية وله حظ وافر من الفنون العصرية واسع الاطلاع على ما يحرّره كبار العلماء ملمٌّ بما يلزم الوقوف عليه والاحاطة به ولذلك رغب الينا بحق الغيرة والمحبة الوطنية التي كان نصيبه منها وافراً ان نقيد ما نراه ونقف عليه في كتاب خصوصي تحف به كرام المواطنين والامة العربية جمعاء ونجعله وقفاً على خدمتهم ونفعهم . وقياماً بواجب الابن نحو ابيه واعترافاً ولو بالقليل من الجميل مع المحافظة على المبدإ الادبي لم نزل منذ قمنا برحلتينا المذكورتين ندوّن ما يعرض لنا من جميع المشاهد والتعليمات المفيدة وقد كان بودنا ان نجعل كتابنا هدية الى الوالد المبرور اعترافاً بما له من الفضل علينا ولكن الله قد تداركه برحمته ونقله اليه فلم نرَ بدّاً من الخضوع لاحكام القدر وبقينا مثابرين على اخراج المشروع من دائرة النية والتفكير الى حيز العمل وعزمنا مذ بلغنا نعي الوالد ان نجعل كتابنا هدية الى جمهور التجار والادباء من الناطقين بالضاد في انحاء العالم واستخرنا القدرة الالهية لتنيلنا التأني والمقدرة الكتابية في مشروعنا هذا واستعناها بما يعنّ لنا وهي خير معين واكبر نصير

= مزية المؤلف =

ان اعظم مزية يذكرها المؤلف في مقدمة كتابه هذا ان له اطلاعاً واسعاً على ما رآه بعينه واختبره بنفسه من الاقطار الاميركية الغربية . ولهذا نقول بملء الافتخار ان اقدامنا على انشاء كتاب « السفر المفيد في العالم الجديد »

لا يستطيع ان يأتيه الا من رحل رحلتنا وتوفق الى رؤية ما رأينا وهذا عزيز بعيد المنال لان جميع الذين هجروا الوطن انما هجروه التماساً للرزق فاستقروا في بلد واحد او تجاوزوه الى بضعة بلدان سيراً مع الاحوال واندفاعاً بمقتضيات الزمان. لكنهم كانوا في جميع تنقلاتهم ورحلاتهم لا يلتمسون الا الرزق المجرد. اما نحن فكنا نقصد فضلاً عن التماس الرزق كغيرنا من المهاجرين المواطنين من تجوُّلنا ورحلاتنا غاية اسمى ومراماً ابعد. ألا وهو ان نضع كتاباً يكون بمثابة دائرة معارف نودع فيه جميع ما يقع تحت النظر من المشاهد الجليلة ونشفعه بما يتمثل لنا فيه فائدة للاذهان وارهاف للمدارك. ولذلك يرى المطالع من التدقيق في مواد كتابنا والاحاطة بدقائق الامور ما لا يتسنى له الوقوف عليه في الكتب الاخرى. بل ان مزيتنا هي ان كتاب السفر المفيد في العالم الجديد هو اول كتاب صدر من نوعه وموضوعه في عالم المطبوعات بما تضمنه من اخبار الغرب وعادات بنيه ووصف اقاليمه وزراعته وتجارته وهوائه ومائه وكل ما ينبغي معرفته وجميع ذلك يتمثل للقارىء من مطالعة فصوله. وحينئذٍ يعترف باننا بذلنا من الجهد والعناء والنفقات والمشاق ما لا يضطلع به الا من وقف نفسه على هذه الخدمة وطوَّف تطوافنا بضع عشرة سنة

وغرضنا من وصف هذه المراحل والحوادث والاشغال التي وقعت لنا واختبرناها اختباراً شخصياً انما هو ليس دعوة الاقوام لمشاركتنا في الاهتمام باشغالنا الخصوصية بل لايقاف عقلاء القوم من المواطنين الاعزاء ولا سيما الذين لم يزوروا البلاد الاميركية ولا طافوا فيها على مقدار المسافات البرية والبحرية واحوال السفر وطرائق البشر وغريب الوقائع واختلاف الطبائع. وتاريخ الاماكن وهيئات المساكن وانواع الانهماكات وتعدُّد المعركات وفلاح ابناء العرب حتى في البلاد التي تحمل فيها القُرَب

وقد جملنا كتابنا برسوم المشاهد التاريخية والجغرافية والميكانيكية والزراعية والسياسية والاجتماعية والفكاهية المناسبة للمواضيع والمستغربة عن الحالة الاعتيادية. وكل ذلك استزادة من الافادة عن البلاد التي اقمنا بها مدة اكثر من سواها مثل كولومبيا وفنزويلا وجامايكا وهايتي وكندا والولايات المتحدة ولم نكن بوظيفتنا كطبيب وجرَّاح سابق في خدمة نظارة الحربية للولايات المتحدة وفي لمجلس الصحي لحكومة مونتريال كندا وولاية لويزيانا لنهمل الدخول في باب الفوائد الصحية والطبية والعلمية بل طرقنا هذه المواضيع حيثما وجدنا لها موقعة تستدعي الذكر بسفرنا المفيد لتعميم الفائدة

وقد وصفنا احوال اخواننا السوريين ونوع تجارتهم في بدء هجرتهم حيث كانوا يحملون و يبيعون قلب يسوع وماء نهر الاردن وتراب قبر المسيح وذخيرة عود الصليب مع صوفيرة الديك وبروشات المبرد والنعلة والياطر وحلق البلوطة وكساتك لابانا وخصوصاً الجرس والكوفراية. كل ذلك للمقابلة باحوال تجارنا اليوم الذين ارتقوا وفتحوا المحال الكبيرة ذات الاطباق العديدة وملأوها بصنوف البضائع الرائجة والمواد الجميلة من اقمشة وخردوات وحلى وقواطع وحرائر ومزخرفات ومطرزات مما لفت انظار الشعوب الغربية وادارات الشحن والجمارك والاكسبراس ومصلحة المصارف فاقبل الجميع على مخازن المواطنين يشترون منها البضائع بكميات وافرة لمبيعها ثانية بالجملة الى المتجولين الذين هم جمال الاحمال و بدونهم تنعكس الاحوال

وقد وضعنا دليلاً تجارياً عربياً انكليزياً لابناء اللغة العربية في العالم اجمع بقدر ما تسنى لنا الحصول عليه من

اسماء تجارنا الذين يستحقون ان تذكر اسماؤهم في الدوائر التجارية والهيئة الاجتماعية ومن ضمنه الدليل للبلاد الاميركية مع اسم المكان ونوع العمل وقد اغفلنا اسم الشارع والعدد في الاماكن الصغيرة وبعض المتوسطة حيث مراكز السوريين معروفة لدى ادارة البوسطة المحلية واصطلحنا على عبارة بضائع عمومية لكونها تتناول جميع اصناف البضائع التي يتجر بها المواطنون مهما تبدّلت اصنافها وهي سريعة التبدل غالباً وخصوصاً في الداخلية · وهذا الدليل يُعدُّ خدمة كبرى للتجار الكبار والصغار معاً اذ يجمع بين الفريقين لزيادة التعارف وحسن المعاملة وهو ما كلفنا جمعه الوقت الكثير وانفقنا عليه المال الوفير · وهذا الدليل هو للتجار الذين يصطنعون البضائع في معاملهم كالحرير وغيره ويصدرونها الى البلاد الاجنبية والذين يصدرون الجلود بانواعها والصوف والقطن والثمار والمشروبات الروحية وعرق السوس والتمر والزيت والزيتون والحبوب وغير ذلك من محصولات البلاد العربية وللتجار الذين يستوردون البضائع من كل مستلزمات الانسان وخصوصاً آلات الزراعة والماكنات من كل نوع وادوات الكهربائية وغيرها مما يقتضيه عمران البلاد الشرقية · ولم نهمل وضع اسماء التجار بالكومسيون والذين يعطون التعليمات التجارية وقد وضعنا اسماء قناصل جمهورية الولايات المتحدة في البلاد العربية وغيرها من البلاد التي يرجى لابناء اللغة العربية المتاجرة معها · واسماء عناوين اصحاب المعامل في الولايات المتحدة وبريطانيا العظمى وفرنسا والمانيا والعالم اجمع الذين يصدرون سائر البضائع التي تلزم البلاد العربية وابناءها المنتشرين في جميع الاقطار · ذلك مع اسماء وعناوين التجار المستوردين البضائع التي تصدر عن البلاد العربية نفسها الى سائر البلدان · ورأينا فرضاً اخر يجب اضافته الى فوائد كتابنا لكي ننير به افهام العالم العربي الا وهو وضع اسماء معتمدي الدولة العثمانية في القارة الاميركية وفي غيرها من اهم مراكز المعمور مرفقة باسماء قناصل الولايات المتحدة خدمة لمصالح شعبنا تجارياً وسياسياً · واسماء الجرائد العربية واصحابها في العالم اجمع والكتبة السوريين في اميركا والاطباء والكهنة والمخترعين والمهندسين واصحاب الحرف المتنوعة والكنائس والمدارس في اميركا واواسط وجنوبي افريقيا واوستراليا وجزائر الفيليبين · وقد خصصنا تجارنا السوريين في اميركا المدونة اسماؤهم ونوع تجارتهم وعناوينهم في دليلنا العمومي بادراج ما اختبرناه لهم من عناوين وملاحظات اهم المعامل التي تصطنع بضائعهم في اوربا والشرق الاقصى وكل العالم

وهذا الدليل العمومي المهم والمفيد جداً قد عزمنا على اصداره سنوياً (دون السفر المفيد) مع الاصلاحات والاحصاءات المقتضاة والمفيدة وتغيير العناوين للتجار المولج اليهم حسب ورودها من مصادر يوثق بها · ولدينا معلومات وملاحظات شتى عن التجار المواطنين قد أُرسل بها الينا من جهات مختلفة كما ترسل الى شركة Bradstreet Company او R.G. Dun & Co. وهذه التعليمات نحتفظ بها ولا ننشرها الان ولكننا لانضن بها على التجار الذين ينشطون مشروعنا باعلاناتهم التي تعود عليهم بالنفع الجزيل ايضاً · وربما اتفقنا في الطبعة الثانية من هذا الدليل مع تجارنا في الولايات المتحدة وخصوصاً في نيويورك على طريقة تأتي بفائدة عمومية فنخدمهم حينئذٍ بنشر المعلومات عن التجار المواطنين في اميركا بعلامات خفية لكنها تصيب الغرض المقصود · وان التسهيلات التي لدينا واثقة الموضوعة من التجار والادباء بكتابنا نسبة الى مواضيعه وشهرته تضمن لنا عبور هذا المسلك الوعر والمركز الحرج قبل سوانا من

الباحثين من الامة العربية

ومع ما قام في سبيلنا من العوائق والعقبات التي اقتضتها المزاحمة غير المحمودة في مجال العمل قد كتب لنا الفوز اخيراً وعُقد النصر بلوائنا فخرجنا من معمعة المزاحمات منصورين وعملنا اتمّ ومشروعنا افضل بما لا يقدّر وذلك بشهادة الادباء الذين نبسط امامهم كتابنا ليحكموا وهم خير الحاكمين

ولنعد لموضوع كتابنا الخصوصي فاننا لم نترك باباً مفيداً الا قرعناه ولا سبيلاً الا مهدناه بكشفنا النقاب وتذليلنا الصعاب فيما يتعلق بحوادث هذا العصر ومقتضياته تجاه كل ناطق بالضاد مما يجعل كتابنا لدى جمهور العارفين الاول والاهم من نوعه في مطبوعات العالم العربي في هذا العصر. وليس غرضنا المنّ والتبجح لترويج هذا السفر بل القيام بالخدمة الحقيقية والنفع العملي تجاه ابناء لغتنا وخصوصاً التجار منهم في اميركا وكل بقعة تحت الشمس

وفي الجزء الثاني من هذا السفر المفيد والدليل التجاري العمومي قد نشرنا رسوم بعض المدن المهمة ومعامل الحرير في جبل لبنان وشرحنا عنها شرحاً مستوفياً باللغة الانكليزية خصوصاً لكي يكبر في عيون العالم الاميركي شأن المهاجرين الوطنيين

وعلى الجملة فان هذا الكتاب جاء كما يراه ارباب الانظار الصائبة والآراء السديدة مجموعة علوم وفنون شتى يتفكه بها ويستفاد منها فهي مفيدة للعالم والكاتب والصحافي والتاجر والمهاجر والرحالة وكل طبقة من طبقات الانسان ونتيجة اختبارات اعوام طويلة ودرس وتدقيق وتمحيص وبذل وقت ومال كثير

فعسى ان يكافئنا ابناء الوطن الاعزاء بالاقبال على هذا المؤلف الجليل المفيد من جميع ابوابه ويعوضونا بعض ما انفقناه لنشر المعارف في هذا السبيل والا فان لنا من جزاء الاخرة وحسن الذكر ما يغنينا عن كل جزاء

« الدكتور نجيب عبده »

✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦

تسجل هذا الكتاب في مكتبة حكومة مجلس النواب في مدينة واشنطون عاصمة الولايات المتحدة
لمؤلفه وصاحبه الدكتور نجيب عبده
سنة ١٩٠٧ و ١٩٠٨ و ١٩٠٩

= حقوق الطبع محفوظة للمؤلف =

COPYRIGHT 1907 - 1909
at the Library of Congress, Washington, D.C.
by Dr. NAGIB ABDOU (Editor and Publisher)
All Rights Reserved.

طبع في مطبعة جريدة مرآة الغرب — ٩٣ شارع واشنطون نيويورك
Published in MERAAT-UL-GHARB Publishing House.
93 Washington Street, New York City

LIBRARY

المقدمة الانكليزية

لكتاب

السفر المفيد في العالم الجديد

والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع

Introductory

OF THE

TRAVELS IN AMERICA

And Commercial Directory of the Arabic Speaking People of the World.

Rem 5483 B465 11 3 R

FOR the first time in the history of Commerce and Literature of the American and Arabic world, that a book describing the particulars of both important branches of the busy life and interesting observation of phenomena has been issued in both, English an Arabic languages in a single publication.

This is the "Travels in America," edited by the traveller himself, Dr. Nagib Abdou, ex-United States Medical Officer, who came from Syria, his native land, when a boy of sixteen to South America, travelled extensively on business in nearly every Republie on that part of the continent, then to the United Sates, Canada, Mexico, Central America and West Indies.

He took his medical degrees from Laval University, Montreal, Canada, in 1900, his classical courses being studied at the French and American Colleges at Beyrout twenty years ago. He has held some responsible positions under the U. S. Government. He is well known as a physician and a writer, especially among his countrymen in America and abroad.

The business section of Dr. Abdou's "Travels in America" is dedicated to the merchants of the Arabic speaking tongue in the world. The Arabic part of this book being devoted to literature on (illustrated) travels in the Western hemisphere, including the Doctor's personal experience in these travels, then, together with his late father, Tannous S. Abdou, it treats of the start from the port of Beyrout, on the 16th day of August, 1888, to Marseilles, via Alexandria, Egypt, then from Marseilles to Barcelona, Spain, (during the Exposition) and other Spanish Cities such as Tarragona, Valencia, Madrid, Alicante, Cadiz and Malaga, then crossed the straits of the Mediteranean to Morrocco, Algeria, Tunis, and back again to the large French port. From there they embarked on the S. S. St. Simon of the Cie. Gle. Transatlantique for Carthagena, Columbia, in South America, via Gibraltar and the Canary Islands.

After leaving Teneriffe, they crossed the Atlantic Ocean on the big French steamer in 14 full days, nothing to be seen but the blue nature, consisting of deep water and high sky, until first land was noticed, and that was the island of St. Thomas, W. T. The St. Simon anchored at the Danish port for two days discharging and coaling, then proceeded to Guadalupe and Fort de France, Martinique, St. Lucia, Trinidad, La Guayra and Puerto Cabello, Venezuela, where the French Commander had to force the speed of his ship in order to dock before another steamer under the British flag could do so. A fighting manœuvre

P-5
Free Library
321563

consequently started in which the French officer was victorious over his antagonist.

The vessel then was directed to Carthagena where Dr. Abdou and his father disembarked. After spending about one year in Columbia, where they visited Bogota, and interviewed by Raphael Nunez, the President of the Republic, also visited Medeleen and Bucaramanga and other places in Columbia. Finally they returned to Venzuela and landed at Laguayra where they went up the crooked hill to Caracas in a train which did not run faster than a donkey. From Caracas they travelled to Bolivar and up the Orinoco River and the San Fernando and again to the Rio Negro where they reached Brazil from the Venezuelan border, sailed up the great Amazon and met different groups and tribes of savage Indians who tried to rob them and end their life. Then bravely and patiently, they crossed the Southern Continent from Brazil to Bolivia, Peru, Ecuador and Panama, crossed the ithsmus to Colon and embarked to New York in June, 1890. Starting for Jamaica they remained in that island for four years, engaged in the import business. During that period, Dr. Abdou visited Turks Island, Nasseau, Santo Domingo, Puerto Rico, Curacao and the Guianas. From there, the noted traveller left with his father for their old home in Biscouta, Mount Libanon, Syria, via Genoa, Italy, stopping to visit Rome, thence Nice, Marseilles, Alexandria, PortSaid and Beyrout, hence noticing great improvements in the old country.

In all these travels Dr. Abdou was accompanied by his father, except on one occasion when they were lost from each other for nearly a year. After remaining one month at home, Dr. Abdou again started alone, for a second voyage, April 25th, 1895. His destination was New York, via Paris, and before twelve months had elapsed he entered Laval University, Montreal, Canada, graduating in 1900. Served the Board of Health as Medical Inspector, and practised in Canada for two years, Saw the most interesting cities and views of the large Dominion and especially the Quaint city of Quebec. Returned to the United States, where he entered hospitals in San Francisco, Cal., and then was called to fill an important position in the U. S. Government Service at New Orleans, La.

The author of these travels went on sanitary missions to Mexico, Cuba and Central America. Finally he wrote this book and made it especially interesting and popular, adapted with its facts to the taste of every reader of English and Arabic. The insertion of items, connected with the places and circumstances of travels, treating of geography, history, commerce, natural advantages, patents, inventions, scienc and arts, laws and administration, besides the description of curiosities and peculiar things, and customs of the inhabitants with their occupations and manner of struggling for existance. All of these being personal observations by the writer of this book in his travels, especially in Latin America and West Indies. The appropriate mentioning of these facts in their sections respectively, renders Dr. Abdou's travels famous.

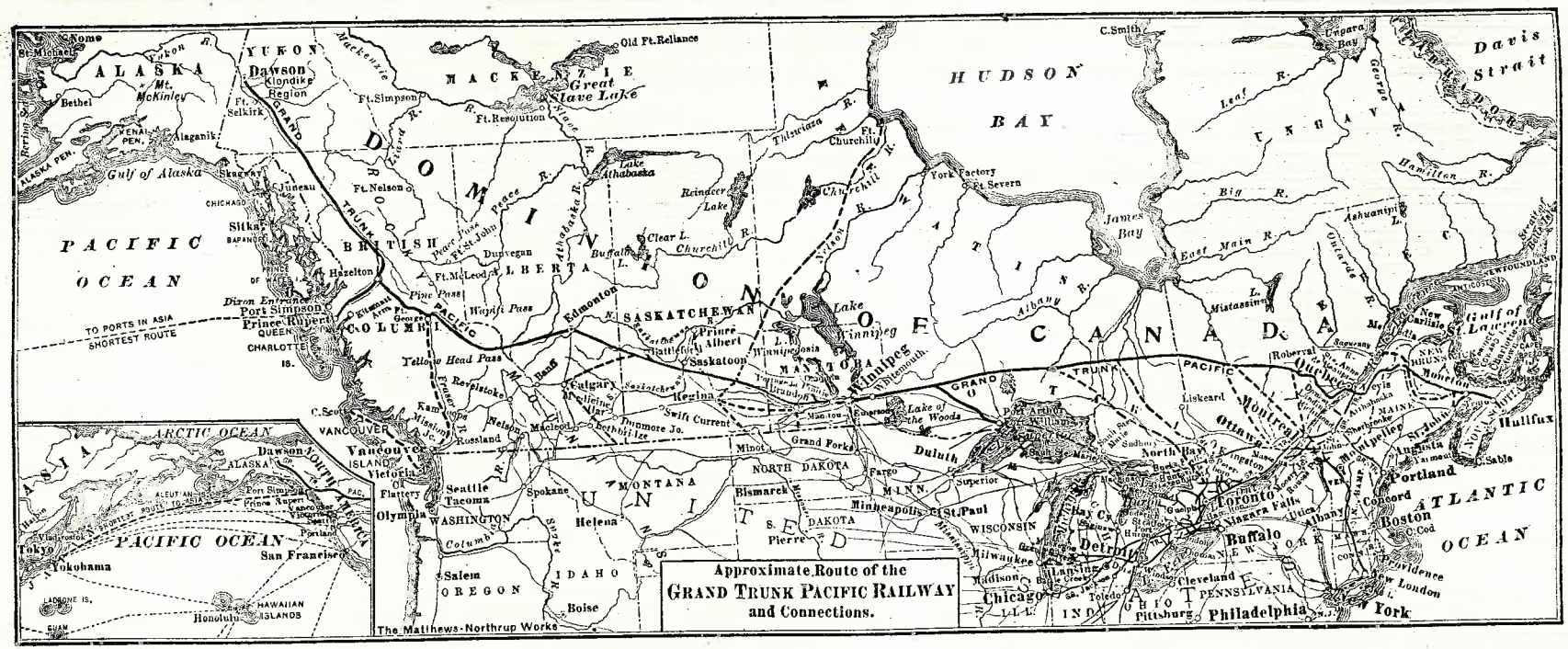
Speaking now of the purely business part ot the book, or the Directory section, printed in English preceded by the same signification in Arabic (to please persons desiring the knowledge of both languages). This will show to the American nation or to all English speaking people, the actual commercial conditions and value of the Arabic speaking business men of the world, and the benefit that can be derived therefrom or exchanged herewith. The Directory of the importers in Syria, Mesopotamia, Arabia, Egypt and Soudan, Algeria, Morocco, Zanzibar, Somaliland, Cyprus and Malta, of all sorts of goods, especially cotton and wollen goods, engines, machines of all sorts, safes, agricultural implements, stoves, petroleum, furniture, electric apparatus, automobiles, motorcycles or bicycles, watches, boots and shoes, lasts, shoe machinery, carpenters, supplies, etc. The exporters in these same Arabic countries, of silk, wool, cotton, grain, wine, arac, fruits, dates, licorice, figs, olives, olive oil, hides and skins, goat and sheep skins, etc. The silk factories and the manufacturers, the tanneries and the tanners and other establishments of industry in the Arabic countries with illustrations of some of the silk factories and principal towns there, are all mentioned in English and Arabic with the Commercial Directory. This is to make a closer commercial connection between the Arabic speaking people at large and America. This is supplmented of course, with the directory of the American manufacturers, miners, planters and exporters, also the manufacturers & exporters of Great Britain, France, Germany and other important nations of the Globe which would interest the international impcrt and export trade.

The Arabic speaking colonies in the Western hemisphere, are practically all Syrians, numbering about 300,000. Their immigration began about 25 years ago. They established themselves gradually and diligently, taking mostly commerce as their standard occupation, their line of goods being generally dry goods, notions, cutlery, jewelry, silk goods, white goods, Kimonos and shirt waists, embroideries & laces, & other linen & fancy goods. They adapted their ways of dealing to those of the country where they established themselves and became interested in the wellfare of their new country, respecting the laws and good societies thereof, hence as a general rule the Syrians make good citizens.

The Directory of the Arabic speaking people or the Syrians in America is devcted to the well known merchants in the line of goods already mentioned. This is printed in both languages so as to please the manufacturers, exporters and jobbers of the American and other nations.

The location of Syrians is generally known to the post office in small towns in America, therefore the streets and numbers in certain places were not printed with the merchants' names. The same thing can be stated about the Commercial Directory of the Arabic countries. Besides the proper Commercial Directory, the author of the Travels has inserted in Arabic, the names in a directory form of his countrymen at large, who are publishers, editors, writers, librarians, real estate owners and agents, also a list of the schools, societies, churches, clergy, physicians, druggists, bookeepers, typesetters, restaurants and cafes, etc. Thus rendering the Travels in America, especially its directory section to be essential to all persons who are in business.

Following the Commercial Directory, will be a brief description of the Arabic world in the system of education, commerce, style and domestic life, administration and religion, also the improvement of commercial conditions and the desire of the people there to deal with American manufacturers more than they would with others of different nation, because of the pleasant absorption of the American business system by the Americanised Syrians here and abroad.



خارطة بلاد كندا الواقعة على حدود الولايات المتحدة والبعيدة عنها التي تمر فيها خطوط سكة حديد شركة غران ترونك (الصندوق العظيم) حيث المركز الرئيسي لهذه الشركة هو مدينة مونتريال كندا · وفي هذه الخارطة التي تمثل قسماً عظيماً من كندا يرى المطالع عرض البلاد الواسعة الممتدة مثل شقيقتها الولايات المتحدة من الاوقيانوس الاتلانتيكي الى الاوقيانوس الباسيفيكي · ويلاحظ ايضاً خليج الهدسن حيث دخله جاك كرتياه مكتشف كندا العظيم · وكذلك نهر وخليج سانت لورنس ومقاطعة الاسكا المترامية الاطراف · واخيراً خطوط المالح الواقعة بين الغرب الاقصى والشرق الاقصى حيث تمخر فيها البواخر في عباب الاوقيانوس الباسيفيكي

قارة اميركا

AMERICA

المستعمرات الانكليزية في اميركا الشمالية

BRITISH NORTH AMERICA

كندا ونيوفوندلاند

CANADA & NEWFOUNDLAND

كندا

DOMINION OF CANADA

General Literature, Especially on Commerce.

كندا مساحتها ٣٧٤٥٥٧٤ ميل مربع وعدد سكانها ٦ ملايين . عدد السوريين فيها ١٠٫٠٠٠ اكثر اشغالهم فيها البيع والشراء وبعضها الزراعة . عاصمة كندا هي مدينة اوطاوه وحاكم البلاد العام توظفه دولة انكلترا وهو يستعين في ادارة الاحكام بمجلس خاص مؤلف من رئيس الوزارة والوزراء . وبرلمان كندا يتألف من مجلس الشيوخ اعضاؤه ٨٧ يتناول كل عضو منهم ٤٠٠٠ ريال اميركي سنوياً عدا النفقات . ومن مجلس النواب او العموم اعضاؤه ٢١٤ يتناول كل عضو منهم ٤٠٠٠ ريال اميركي سنوياً ما عدا النفقات . حاكم كندا الحالي هو الارل غراي راتبه السنوي ٥٠ الف ريال اميركي . ورئيس الوزارة هو السير ولفرد لوريه راتبه السنوي ١٢ الف ريال اميركي . تقسم كندا الى ثماني ولايات ما عدا آلاسكا واهم هذه الولايات في التجارة والسكان ولايتا اونطاريو وكباك وفيها معظم السوريين . محصولات كندا من المعادن هي الذهب اولاً ثم الفضة والنكل والنحاس والرصاص والفحم ويوجد ايضاً البتروليوم والفوسفات والملح والميكا والغاز الطبيعي وخلاف ذلك . تجارة كندا هي في الغالب من زراعتها والمواشي والاخشاب والاسماك والفرو . بلغ مجموع تجارة كندا اي صادراتها وارداتها لعام ٦—١٩٠٥ ٥٥٠٨٧٢٦٤٥ ريالاً اميركياً . = فالصادرات كانت ٢٥٦٥٨٦٦٣٠ ريالاً اميركياً والواردات كانت ٢٩٤٢٨٦٠١٥ ريالاً اميركياً

The Syrians in Canada number about 10,000 persons, the first settlers of this nation left the State of New York on the Canadian boarders to settle in Montreal, Quebec, Toronto and other places. They are now more concentrated in the Provinces of Quebec and Ontario, their occupation being mostly commerce in the line of General Merchandise. Few of them are farmers in the Province of Manitoba and North West Territories. The Syrians in Canada who established themselves as Merchants during the past 18 years have carried successful business.

They import Jewelery and some other American Manufactures from the United States; most of their imports being from Europe and the Orient. They do but very little export.

ولاية البورتا
Alberta

ادمونتن
EDMONTON

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابو علي سليمان درويش
Darwich & Co., A. A.

ستراثكونا
STRATHCONA

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

واصاف حبيب حنا
Habib, Wasaf.

علي محمد طرابين واخوه
Tarrabain & Bro., A. M.,

ولاية برتش كولمبيا
British Columbia

فرني
FERNIE

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

كفوري اخوان
Kefoury Bros.,

هوسمار
HOSMAR

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخائيل ابو عسلي
Abouassali, Mikal.

فانكوفر
VANCOUVER

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نصر راعي
Ray Nasser,
171 Hastings St.

سابا اخوان
Saba Bros.,
137 Hastings St.

ولاية مانيطوبا
Manitoba

براندن
BRANDON

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حسين اخوان
Hossein Bros.

نصرالله اخوان
Nesralla Bros.

ونبك
WINNIPEG

عدد السوريين فيها ١٧٥
Syrian Population 175

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم الحداد واولاده (القرعون)
Haddad & Sons, Abraham.

رشيد منصور الحداد (القرعون)
Haddad, R. M.,
108 Higgins Ave.

حداد ومسلم وشركاهم (القرعون)
Haddad, Mussallem Co.,
131 D'Israeli St.

سليمان عساف مسلم (القرعون)
Mussallem, Salomon Assaf,
767 Dufferin Ave.

يوسف مطر (ميس)
Matter, Joseph,
155 Euclid St.

سليم رزق
Rizk, Salim.

حنا زخور
Zakhour, John.

سمانة
GROCERIES.

ابراهيم الدكديك (عيتنيت)
Dakdeek, Abraham,
96 Euclid St.

حنا منصور (عيتنيت)
Mansour, John,
136 D'Israeli St.

ولاية نيو برنزويك
New Brunswick

كلار
CLAIR

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد كنعان
Canaan, Assad.

ملحم الحداد
Haddad, Melhem.

مونكتن
MONCTON

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الحاج عبد المسيح
كذلك في ترورو نوفاسكوثيا
Abdelmessieh, Haaj,
(Also in Truro, N. S.)

سان جون
ST. JOHN

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخائيل قنيور
Anyour, Michel.

صالح دابلي
Dabley, Saleh.

مخائيل جريش
Geraysh, Miguel.

مخايل وفرنسيس و بطرس الحتي
Hattie, Miguel, Francis & Peter

الياس الخوري
Khouri, Elias.

راشد الخوري
Khouri, Rachid.

فوح يوسف الصنداري وانطونيوس
الياس الحتي (قنيور الجبه)
Lahood & Hatty,
282 Brussels St.

جرجس زيد
Zaid, George.

تل ريفر بريدج
TEL RIVER BRIDGE

بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.

خليل نجم القاصوف
Asouf, Charles.

ولاية نوفا سكوثيا
Nova Scotia

امهرست
AMHERST

ملبوسات
CLOTHING

جبران يوسف السيار
Sayer, John J.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ديب هاشم النعيمي
Neima, David

حمالات (سسبندرس)
SUSPENDERS MANUFACT.

شركة سسبندرس امهرست
(رحمه وسيار)
Amherst Suspenders Mfr.
(Rahmy & Sayar)

كلاس باي
GLACE BAY
بضائع عموميه
GENRAL MERCHANDISE.
طانيوس طرابلسي
Traboulsee, Anthony T.,
Brookside St.

هاليفكس
HALIFAX
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس روفائيل العلم
Allin, Peter R.,
46 Corunallis St.
ابراهيم عرب
Arab, Abraham.
فرنسيس عرب
Arab, Francis.
جرجس الملكي
Melkie, George.

انفرناس
INVERNESS
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
اسعد الريشاني
Richani, Assad.

ليفربول
LIVERPOOL
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
اسحق الشدياق وحنا سمعان
Shediac, Isaac & Simon, John.

مال كراف
MALEGRAVE
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
شكري الخواجا
Kaouaja, Checri.

علي منصور
Mansour, Ali.

نيو كلاسكو
NEW GLASCOW
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس العلم
Alam, George.
خليل اندريا
Andria, Charlie.

نورث سدني
NORTH SYDNEY
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
خواجا اخوان
Kawaja Bros.

شلبن
SHELBEN
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
سليم باغي (متن عكار)
Baghy, Salim.
سليم الشدياق (جديدة مرجعيون)
Shediac, Salim.

سدني
SYDNEY
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
الياس اندريا
Andrew, Elias.
جورج عازر
Azar, George.
حبيب البلعا
Balha, Habib.
يوسف البلعا
Balha, Joseph.
الجمال
Jammal.

خواجا اخوان
Kawaja Bros.
سليم الخواجا
Kawaja, Salim.
لبس اخوان
Libbus Bros.
حنا صعب
Saab, John.
طبشي وطبشي
Tabshi & Tabshi.
حنا صطاما
Thomas, John.

ترورو
TRURO
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
الحاج عبد المسيح
Abdelmessieh, E.

وندسور
WINDSOR
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
دانيال يوسف الشدراوي واولاده
Shedraowy & Sons, Daniel.

يارموث
YARMOUTH
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
مهنا بالش (زحلة)
Balesh, Mohanna.
ضومط نوح باسيل
Basile, D. N.
قريطم
Coraitim.
يوسف منصور جبرائل (دلبتا)
Gabriel, Joseph Mansour.
فارس جرجس قريطم
Kraytem, Faris George.

بطرس نقولا وشركاه
Nicholas & Co., Peter,
دانيال امين صعب واخوه
Saab & Bro., Daniel Amin.
ايوب وعبود الشدياق
Shediac, Ayoob & Abood.
الياس الشدياق
Shediac, Elias.
يوسف الشدياق
Shediac, oseph.
بطرس واسحق الشدراوي
Shedraowie, Petrus & Isaac.
سابا الشدراوي
Shedraowie, Saba.

ولاية اونطاريو
Ontario

بلينڈ ريفر «النهر الاعمى»
BLIND RIVER
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
حنا منصور
Mansour, John.
عبد الله الشماس
Shammas, Abdalla.
سلمان اخوان
Solman Bros.

براس بريدج
BRACE BRIDGE
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
جرجي الحكيم
Hakeem, George.

بروكفيل
BROCKVILLE
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
هيكل فرنسيس الفصين
Francis, Hikel,

كارلتون بلايس
CARLETON PLACE
بضائع عمومي
GENERAL MERCHANDISE.
خليل ابراهيم (قضاراشيا)
فرع للمحل في نيو لسكرد
انظر اعلانه في آخر كندا
Abraham, Khalil,
Branches New Liskeard, and Cobalt, Ont.
(See adv. at end of Canada)

كوبالت
COBALT
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
ابراهيم وعبود (وهو تال ايضاً)
Abraham & Abboud.
(also Hotel)
فارس وعبده الحجه
Augi, F.
كرم اخوان
Karam Bros.
نمر اخوان
Nimo Bros.
شمندي وضاهر
Shemindi & Dahler.
فارس التين
Teen, Faris.
الياس الزغبي
Zogayb, Elias.

كورونوال
CORNWALL
مصاغات
JEWELERS.
جرجس منصور المعلوف
ساعاتي وجواهرجي
Malouf & Bro., George M.,
Watchmakers & Jewelrers, dry goods & notions.
East End.

دنبغ
DENBICH
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
فارس طعمه
Thome, F.

فورت وليم
FORT WILLIAM
عدد السوريين فيها ٨٥ وعدد المدينة بكاملها ١٥٠٠٠
Syrian Population in the City of Fort William, 85 people, Population of whole City 15,000 people.
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس عبده السمعاني
انظر اعلانه في اخر دليل كندا
Abdou, Peter M.,
See adv. at end of Canada
ابراهيم ابو ايوب زحلة
Ayube & Co., A.,
506 McTavish St.
بولس مخايل الحكيم حصرون
ايضاً قهوة ولوكندة
Badra, Paul,
Crown Cafe, first class meals, European Style

موسى ابو منصور زحلة
Bomensour, M.,
سليم يوسف خيرالله · حصرون
Karalah, S. J.,
535 McLaughlin St.
لطوف جبور كرم (الحدث)
Karam, L. J.,
706 Simpson St.
يعقوب نسبي الماقورة
Nisby, Jacob.
بطرس نسبي الماقورة
Nisby, Peter,
123 Simpson St.
يوسف شام بغداد
Shamam, Jos.,
806 Simpson St.
متجول لاشغال تجارية
TRAVELING DEALER
خليل ليشاع بولس · حصرون
Leesha, Kalil,
Next door to Ogden Hotel.
شغل في السكة الحديديه
سي بي آر
WORKMEN
at C. P. R. COATCHES
يوسف مخايل القدسي
Cudsy, Jos. M.,
112 Ogden St.
يعقوب يوسف سعرتي
Serty, Jacob J.,
112 Ogden St.

هافلوك
HAVLOCK
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
صليبا عبود
Abood, S.

لاك فيلد
LAKEFIELD
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
سليمان الازرق
Azrac, Soleiman.

لامنتون
LEAMINGTON
محل احذيه
SHOE STORE.
اسكندر عبده
Abdo, Alexander.

لندن
LONDON
بضائع عمومي
GENERAL MERCHANDISE.
حسن داود مسلم (بعلول البقاع)
David, S.

مانيواكي
MANIWAKI
محل حلاقه ودخان
BARBER SHOP & TOBACCO
نعمان الخوري (القرعون)
Kouri, N.
بضائع عموميه
GENERAL MERCHANDISE.
موسى سلوم (القرعون)
Saloum, N.

نيو لسكرد
NEW LISKARD
شركة النور الكهربائي واستخراج المعادن
ELECTRIC LIGHT & MINING CO.

ستراتفورد
STRATFORD
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف دومط -
Domit, Joseph.

سدبوري
SUDBURY
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد خليل
Kalil, Assad.

تورنتو
TORONTO
عدد السوريين فيها ٣٥٠
SYRIAN POPULATION 350.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف وعساف عزيز
Aziz, J. & A.,
110-112 York St.

موسى بو منصور « زحلة »
Bomensor, Mussiy,
114 York St.

حبيب الحاج نصر « زحلة »
Nasr, Habib,
329 Yonge St.

سليم الشيخ « عربة قزحيا »
Sheyck & Co., S. E.,
151 Knig St.

وهيتني
WHITNEY
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مسعود جبور واخوه « القرعون »
Jabour Bros.

سولت سانت ماري
SAULT ST. MARIE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم عبد الله واخوه
Abdalla & Bro., Salim.

ميشال وفارس
Michel & Ferris.

سمث فولس
SMITH FALLS
حلويات
CONFECTIONERY.

مرعي الخزي (البريج حمص)
Kazy, George.

سمانة
GROCERIES.

السيدة اميلي خوري حنا
Chory, Mrs. Emilie,
George St., East.

بضائع شرقية ومطرزات
ORIENTAL SILK & FANCY GOODS.

ايليا طانيوس الخوري حنا
Chory, Elia T.,

معمل للصوف
WOOLEN MILLS.

معمل سمث فولس الصوفي
صاحبه
يوسف طانيوس الخوري حنا
تاجر في البضائع الصوفية من كل الانواع
« انظر اعلانه في اخر دليل كندا »
Smith's Falls Woolen Mills,
J. T. Chory, Prop.
Merchant & Dealer in Wool, Dry Goods, Flannelettes, etc
See adv. at end of Canada.

اوطاوه « عاصمة كندا »
OTTOWA
عدد السوريين فيها ٣٢٠
SYRIAN POPULATION 320
ثمار ومحصولات البلاد
FRUIT AND COUNTRY PRODUCE.

هيكل معلوف (زحلة)
Malouf, Haykel.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم عنبر
Ambar, Abraham.

ايوب وخليل (كفرمشكه)
Ayoob & Khalil.

جرجس الدهب
Dahab, George.

عيسى كرم وعنبر وشركاهم
Karam, Anber & Co.,
540 Sussex St.

جرجس خليل
Khalil, George.

باري سوند
PARRY SOUND
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس جرجس واخوانه
George & Bros., Elias.

بامبروك
PENBROOK
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس حنا البركه ابي حيدر
Hydar, George.

خليل فرح — رئيس الشركة
من انشط واغنى الشبان السوريين في اميركا
Farah, Kalil, President,
(Farah is now one of the wealthiest and ablest businessmen among the Syrians in North America.)

معادن الذهب والفضة
GOLD AND SILVER MINES

مخايل ابرهيم البسيط
« من اغنى السوريين في كندا »
Abraham, Mike.
(a Wealthy Miner.)

ثمار
FRUITS.

داود ابراهيم
David, Abraham.

هوتال
HOTEL.

رشيد الزحلان
Zahalan, Rachid.

نورت باي
NORTH BAY
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

شمندي والبرت
Shemindy & Albert.

شمندي اخوان
Shemindy Bros.

نوروود
NORWOOD
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم عبود
Abood, Abraham.

طنسي اسحق
Isaac, Thomas.

هويك
HOWICK
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل مخايل
Michel, Camille.

هُل
HULL
محل حلويات
CANDY STORE.
فارس العسكري الحداد « زحلة »
Haddad, Faris Askari,
110 Main St.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نقولا ابراهيم وشركاه
Abraham & Co., Nicola.
الياس اخوان
Elias Bros.
يوسف الياس
Elias, Joseph.
جبران حنا
Hanna, Jebran,
230 Britania St.
الياس يوسف
Joseph, Elias.

جوليات
JOLLIETTE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل الزين
Zein, Kalil.

لاشين (الصين)
LACHINE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس صباغ
Sabagh, Elias.

خليل غبرين
Gebrin, Camille.

شانفيل
CHENEVILLE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
س٠ سابا
Saba, S.

شيكوتيمي
CHICOUTIMI
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شارل ب٠ شلالا
Chalala, Charles B.

ديزرائيلي
D'ISRAELLI
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ا٠ جرجور وشركاه
Jarjour & Co., E.

ايست شاربروك
EAST SHERBROOK
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فرحات زغيب
Zogaib, Farhat.
ج٠ ن٠ زغيب
Zokaib, G. N.

فورت كولونج
FORT COULONGE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا ابراهيم
Abraham, John.

كرانبي
GRANBY
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف ماضي
Mady, Joseph.

ولاية كباك
Quebec

جزيرة امهرست
AMHERST ISLAND
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
تشارلي حداد
Haddad, Charles.

ايلمر ايست
AYLMER EAST
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فارس عنبر
Amber, Faris.

بوسفيل
BEAUCEVILLE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
س٠ صعب
Saheb, S.

بالشاس
BELLECHASSE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
م٠ ن٠ ارمغ
Armagh, M. N.

كابانو
CABANO
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس عزه
Azay, George M.

شابو
CHAPEAU
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا ابراهيم
Abraham, John.

سمانة
GROCERY.
زهران سلوم « القرعون »
Saloum, N.

وندزر
WINDSOR
ثمار وحلويات
FRUIT, CONFECTIONERY, ETC.
يوسف بطرس الطبوش وشركاه
Peters & Co., Jos.,
8 Sandwich St.
زخور وجرجس « زحلة »
Nicholas, George.

ولاية
برنس أدوارد ايلند
Prince Edward Island

شارلوتون
CHARLOTTETOWN
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس الباشا
Basha, Elias.

محطة بيوسفيل
PINSVILLE STATION
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس نقولا
Nicolas, George

لاشين لوكس (قفل الصين)
LACHINE LOCKS

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس فرحا
Farha, Elias,
194 St. Lavis St.

لاشوت
LA CHUTE

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف الصفدي
Safady, Joseph.

لويسفيل
LOIUSEVILLE

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سعد وولده
Saad & Son, E.

مونتريال
MONTREAL

في مونتريال لقدر عدد النزالة السورية بالفي نسمة ولها متاجر واسعة مهمة وجريدة ومدرسة وكنائس وجمعيات وغير ذلك من المشاريع النافعة

Here is an important Syrian Colony, having schools, societies, churches & large commercial houses. Number over 2,000

محل حلاقة ودخان
BARBER SALOON (ALSO TOBACCO.)

اسعد بو حمد
Bouhamad, Assad,
228 Notre Dame St. E.

اندريا الشقرا
Shacra, Andria.

حلويات
CANDY STORE.

يوسف الخوري واخوه
Khoury & Bros., Joseph,
100 Notre Dame St. E.

الذين يصطنعون البضائع القماشية
DRY GOODS MANUFACTURERS.

موسى الخوري نقولا وشركاه
اكبر معمل سوري للملبوسات الرجالية والنسائية في كندا
انظر اعلانهم في آخر دليل كندا
Kouri & Co., Mousa,
315 Notre Dame East
Largest Syrian Manufacturers in Canada, of Shirts, Overalls, Pants and Ladies Skirts
See Adv. at end of Canada

بضائع مزخرفة
FANCY GOODS.

مخايل مكر
Makr, Mike,
191 St. Lawrence Boul.

عيسى منصور « راشيا »
Mansour, Essa.

جرجس منصور « راشيا »
Mansour, George.

خليل منصور « راشيا »
Mansour, Kalil.

ثمار
FRUIT STORES.

مخايل ابو سمرا « راشيا »
Bousamra, Mike,
2 Notre Dame St. E.

خليل ناصيف « راشيا »
Nassif, Khalil,
619 Craig St. E.

جرجس الصالحاني « كفرمشكي »
Salhani, George,
1 Notre Dame St. E.

ربط وبضائع جلد
GARTERS AND LEATHER GOODS.

مخايل ابو زيان « زحلة »
Abouzyan, Mike.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

كحيل اخوان
Cahill Bros.,
447 Notre Dame St. E.

لاوند اخوان
Lawand Bros.,
315 Notre Dame St. E.

الياس صابر
Saber, Elias,
541 Notre Dame St. E.

يوسف الطباع
Tabbah, Joseph,
218 Notre Dame St. E.

ناصيف الطباع وولده
محل تجاري بالجملة والمفرق
انظر الاعلان بآخر دليل كندا
Tabbah & Son, Nassif.
309 Notre Dame St. E.
Wholesale & Retail
See Adv. at end of Canada

توفيق زربطاني « راشيا »
Zarbatany, Theophile,
18 Notre Dame St. E.

سمانة
GROCERIES.

ابو سمرا الخوري « راشيا »
Khouri, Abousamra,
31-33 Bonecours St.

هوتل (فندق)
HOTEL.

الياس ابراهيم بشاره
Bachara, Elias A.,
St. Lawrence St.

الذين يستوردون البضائع
IMPORTERS.

شركة عبدالنور وابو زيان
Abdelnour & Abouzayan Importing Co.,
224 Notre Dame St. E.

التراجمة في المحاكم
INTERPRETERS TO COURTS (UNOFFICIALLY.)

نجيب عرب
Arab Nagib.

خليل بولاد
Boulad, Khalil
321 Notre Dame St. E.

ترجمان السوريين في ادارة المهاجرة
INTERPRETER U. S. IMMIGRATION SERVICE

نجيب قطيني معلوف « زحله »
Malouf, N. K.,
233 St. Antoinette St.

المصاغات
JEWELRY.

شركة مصاغات الشام
شامي اخوان (راشيا)
Damascus Jewelry Co., (Shami Bros.),
221 Notre Dame St E.

شركة مصاغات اميركا
نقولا الصغير « راشيا »
U. S. Jewelry Co.,
(Nicola Zegir.)

بضائع جلد
LEATHER GOODS.

شركة جلد مونتريال
مخايل طباع « زحلة »
Montreal Leather Co.,
(Tabbah, Mike.)

ريموسكي
RIMOSKI
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ايوب يارد (راشيا)
Yared, Eyoub,

ريفر دي لو
RIVIERE DU LOUP
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم صوايا
Suaya, Salim A.

سانت اندره اولين
ST. ANDRE AULLIN
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ن . شكرالله
Checrallah, N.
الياس الخوري
Koury, Elias.

سانت اميل . مقاطعة مونتكالم
ST. EMILE, MONTCALM Co.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
م . سمعان
Simon, Makaswis.

سانت ايفارست
ST. EVARIST
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس اسكندر صعب
Sap, Elias Alex.

سانت فلافي
ST. FLAVIE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نجيب ابو صافي
Abousafy, Najeeb N.

بضائع قماشية ومزخرفة بالجملة
WHOLESALE DRY AND FANCY GOODS.
عبود وابو سمرا
Aboud & Bousamra,
321 Notre Dame St. E.
معلوف وجرجور
Malouf & Jarjour,
529 Notre Dame St. E.
متى ورامح وشركاهم
بضائع جيدة ومشكلة
انظر اعلانهم في آخر دليل كندا
Matta, Rameh & Co.,
Fine grade of assorted goods.
217 Notre Dame St. E.
See Adv. at end of Canada
سابا اخوان
Saba Bros.,
317 Notre Dame St. E.
طباع ابناء عم (زحلة)
Tabbah Cousins,
209 Notre Dame St. E.

كباك
QUEBEC
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نخله عبس واخوانه (حصرون)
Abess & Bros., Michaiel,
335 St. Paul St.
نخله الارمله (حصرون)
كان اكبر تاجر سوري في كندا سابقاً
Armaly, Michael,
Once the biggest Syrian merchant in Canada
10-12 St. Nicholas st.
السمماني (حصرون)
Essemhani.
يوسف جبر (حصرون)
Gilbert, Joseph,
363 St. Paul St.

ملحم بوشميس «راشيا»
Boushomais, Melhim.
اسعد حجله «راشيا»
Hajalee, Assad.
يوسف القندلفت
Kandalaft, Joseph,
903 Notre Dame St. E.
نسيم لطفي
Lutfy, Sam,
160 St. Lawrence Boul.
رستم نقولا
Nicola Bros.,
831 St. Catherine St.

سمانة وبضائع قماشية بالمفرق
RETAIL, GROCERIES AND DRY GOODS.
امين الطباع «زحلة»
Tabbah, Ameen,
329 Notre Dame St. E.

معمل حمالات (سسبندرس)
SUSPENDER MANUFACTURER.
منصور شاتيلا «راشيا»
«سسبندرس اميركاني»
Shatila, Mansour.
(AMERICAN SUSPENDERS)
207 Notre Dame St.

الذين يصطنعون الدخان
TOBACCO MANUFACTURERS.
شركة الدخان الشرقي المحدودة
«انظر اعلانها بآخر دليل كندا»
Oriental Tobacco Co., Ltd.
(Pure Tobacco)
195 Notre Dame St.
See Adv. at end of Canada

بضائع بيضاء شرقية واوربية
WHITE GOODS, ORIENTAL AND EUROPEAN.
جرجي وسليم كساب وشركاهم
G. F. S. Kassab & Co.,
58 St. James St.

صور متحركة
MOVING PICTURES.
شكري ابو سمرا «راشيا»
Bousamra, Shekri,
166 St. Lawrence Boul.
مخايل طنوس «راشيا»
Thomas, Michel.
209 Lawrence St.

طبيب وجراح
PHYSICIAN & SURGEON.
ابراهيم قطيني معلوف «زحلة»
Malouf, Abraham, K.
124 Lagauchetiere E.

لوكندة
RESTAURANT.
داود العفيش
Ofiesh, David,
22 Bonsecours St.

بضائع قماشية ومزخرفة بالمفرق
RETAIL, FANCY & DRY GOODS.
ندره غره «زحله»
Gorra, Nadra,
525 Notre Dame St. E.
نسيب مطر
Mattar, Nassib,
183 Craig St. E.
طعمي متري
Metri, Tom,
137 Craig St. E.
يوسف حنا الشقرا
Shacra, Joseph John,
137 Craig St. E.
شديد اخوان
Shodid Bros.,
203 Craig St. E.

بضائع مزخرفة بالمفرق
RETAIL FANCY GOODS.
خليل عسل «راشيا»
Assal, Kalil.

زربطاني وسابا
Zarbatany & Saba.

تري ريفرس
THREE RIVERS
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عبود اخوان
Aboud Bros.
بركات اخوان
Barakat Bros.
خليل خوري
Koury, Camille.

فال دي بوا
VAL DES BOIS
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ا. اسعد
Assad, A.

فكتوريا فيل
VICTORIAVILLE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس عسلي
Assaly, George.
حنا عزقي
Azakee, John.
الياس زغيب
Zokaib, E.

سان لاونرد
ST. LEONARD
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابراهيم اوجي
Augi, Abraham.

سانت ماري بوس
ST. MARY BEAUCE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فارس طنوس
Tannous, Farris.

سان فيليب = مقاطعة لابراري
ST. PHILLIPS LAPRARIE CO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ا. ك. ادي
Eddy, A. K.

سان رفايل = مقاطعة بلشاس
ST. RAPHAEL
BELLECHASSE CO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جوكي وابن عمه
Joki & Cousin.

سامن لاك
SALMON LAKE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شحاده عبود
Abud, Shehady.

سورال
SOREL
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس الغريب
Gorayeb, Elias.

سان غبريال دي برون
ST. GABRIEL DE BRANDON
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف سبحاني
Soubhany, Joseph.

سان جورج بوص
ST. GEORGE BEAUCE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف عسل
Assal, Joseph.
ظاهر سويد
Swayd, Daher.

سانت هياسنت
ST. HYACINTHE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم شاكر
Shaker, Salim,
119 Caseades St.
فرح غانم
Ghanim, Farah.

سان جان
ST. JEAN
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليمان (ترمبلي)
Tremblay, Solomon.

سان جوفيت
ST. JOVITE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل فرهود
Farhood, Charles J.

* تنبيه * لقد وقع خطأ في الجملة المدونة تحت خارطة كندا والتي نثبتها ان جاك كارتياه مكتشف كندا قد دخل خليج الهدسن . والصواب هو ان مكتشف كندا وصلها عن طريق خليج ونهر سانت لورنس . اما علاقة خليج الهدسن بالاكتشاف فهي محصورة في هنري هدسن مكتشف نهر الهدسن الذي دعي باسمه . وقد دخل هنري اخيراً خليج الهدسن ولم يخرج منه حيث فقد في عبابه

(انظر السفر المفيد في العالم الجديد)

محل

موسى الخوري نقولا وشركاه

هو المعمل الكبير والوحيد من نوعه للسوريين في كندا يصطنع القمصان الرجالية والبناطلين والاوفراول والملبوسات النسائية بكاملها وذلك من ابدع موضة وافخر قماش. وهذا المحل القديم والمشهور لاصحابه الافاضل يرسل البضاعة حسب الطلب ويلبي الطالب بسرعة. والشغل محصور بالجملة للتجار فقط. الاسعار متهاودة وشروط المعاملة تعطى للزبائين المستجدين لدى المخابرة. وهذا العنوان

MOOSA KHORY & CO.

Manufacturers of

Shirts, Overalls, Pants and Ladies Skirts.

315 Notre Dame St. --- Montreal, Canada.

النزل الكبير

او الهوتال على النسق الكنديانى لصاحبه الفاضل الخواجا خليل ابراهيم البسيط التاجر المعتبر والمعروف في كل كندا بالخبرة التجارية والصدق قد نقل مركز اشغاله من كارلتن بلايس الى كوبالت في ولاية اونطاريو نفسها وصرف اهتمامه الى اشغال الهوتال · ومن المعلوم ان اعتماده انما هو على الشعب الكنديانى الاميركي ولكنه يسرّ بملقى من يزوره من ابناء وطنه السوري او يعتمده في امر من الامور التجارية المتنوعة · وهذا عنوانه

KALIL ABRAHIM

Hotel Proprietor

Cobalt, Ontario — *Canada*

محل
ناصيف الطباع وولده الياس

المعروف باقدمية والاستقامة ونظافة البضاعة ومهاودة الاسعار · ويستجلب البضائع رأساً من معاملها الاصلية في اوربا والولايات المتحدة · وكل من يتعامل مع هذا المحل يجد خيراً لصندوقه والتجربة احسن برهان · كل اصناف البضائع التي يتجر بها السوريون في كندا ونيوفوندلاند موجودة في المحل المذكور وكل طلبية تلبى بسرعة · والمفاوضة الى هذا العنوان

N. Tabbah & Son.

Importers & Jobbers of

Dry Goods, Notions Cutlery, Jewelry, Etc.

309 Notre Dame St --- Montreal

محل نخله متى

الذي تأسس في مدينة كوباك منذ اعوام عديدة ونقل الى مدينة مونتريال وكان معروفاً بمحل متى ورامح وشركاهم اصبح الان مختصاً بصاحبه نخله متى (الحصروني) وهو مستعد كما اعتاد لارضاء الزبائن بتقديم البضائع المشكلة النظيفة باسعار متهاودة · وخبرته بالتجارة تكفل الربح لمن يتعامل معه وهذا عنوانه

M. MATTA

Importer & Jobber of

GENERAL MERCHANDISE

217 Notre Dame St. Montreal

معمل يوسف طانيوس

الخوري حنا (بسكنتا)

في سمث فولس انطاريو كندا

يصطنع البضائع الصوفية الرجالية والنسائية ويقدمها باسعار موافقة للتجار. واجناس البضائع جميلة الموضة وجيدة القماش وهي مكفولة من صاحب المعمل نفسه . ولا ينكر احد على يوسف افندي طانيوس المذكور الخبرة التجارية والاستقامة ورضاء الزبائن عنه فانه من خيرة الشبان السوريين المجتهدين في كندا والذين يهمهم حسن المستقبل . والمخابرة الى هذا العنوان

JOSEPH T. KHOURY

Manufacturer of Wooleen Goods, Flanellettes, etc.

Smith's Falls, Ontario, Canada.

تجارة نخله الارمله

السبع سبع ولو كانت مخالبه . والخواجا نخله الارمله المعروف سابقاً في عالم التجارة ولا يزال من افاضل السوريين ومعتبري تجارهم مهما تقلبت عليه الاحوال . هذا الوطني الفاضل لا يرفض اي تاجر سوري يقصده لتعليمات تجارية واستجلاب بضائع بالكومسيون من اوربا او الولايات المتحدة او شحن محصولات كندا لاي جهة كانت فهو الرجل الخبير بمثل هذه الامور وهذا ما عهد فيه منذ سنوات اما عنوانه فلا يزال كما كان وهذا هو

N. ARMALY

Commission Merchant

10-12 St. Nicolas Street Quebec, Canada.

محل بطرس عبده

(السمعاني الحصروني)

﴿ في فورت وليم اونطاريو كندا ﴾

« انظر رسم صاحب المحل في السفر المفيد في العالم الجديد »

تعلن عن هذا الوطني الفاضل صاحب البناية الفخيمة المرسومة في الصفحة التالية والتي استأجر قسماً منها بنك كنادياني . فالخواجا عبده هو ايضاً صاحب محل بضائع عموميه معروف بصدق المعامله وجودة البضائع وهو مستعد بسرور وامانة لقضاء الحاجات التجارية لكل من يقصده بذلك من ابناء وطنه وهذا عنوانه

PETER M. ABDOU

General Merchandise

Fort William **Ontario, Canada**

جريدة الشهاب

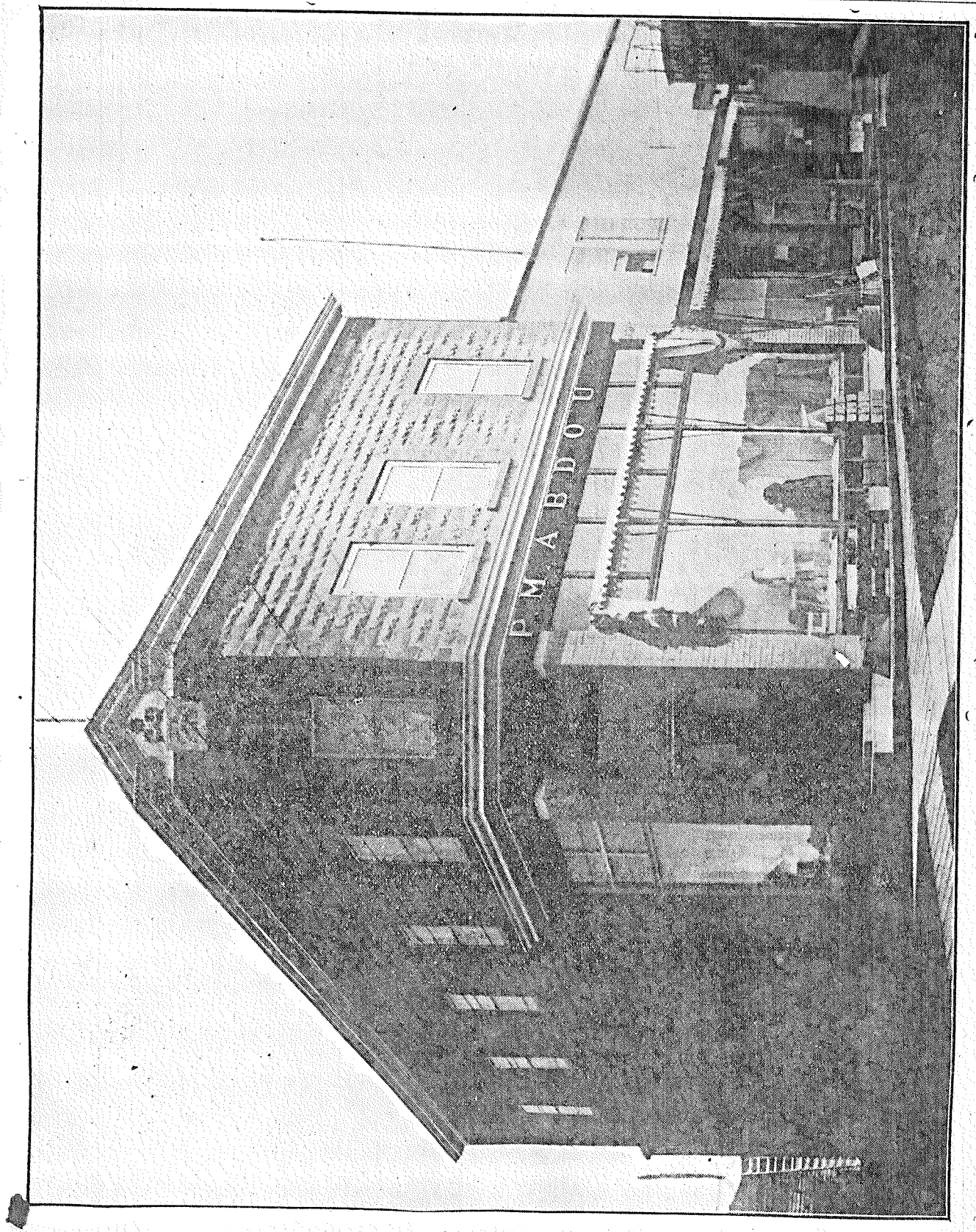
﴿ في مونتريال كندا — اشتراكها السنوي خمسة ريالات ﴾

هذه الجريدة مع حداثة عهدها اصبحت من اهم الجرائد العربية في اميركا الشمالية وتصدر مرتين في الاسبوع رافلة بالاخبار المفيدة العمومية وخصوصاً عن كندا وسوريا مع الرسوم الموافقة للمواضيع . صاحب الشهاب ورئيس تحريره الشاب الاديب والكاتب البارع مخائيل افندي نصيف زربطاني وهو يرحب بالمشتركين في جريدته المفيدة ويعطي كل اديب حقه وهذا عنوانه

ASH-SHEHAB

N. M. ZARBATANY, Manager & Editor

225 Notre Dame East **Montreal, Canada**



بناية الخواجا بطرس عبده (السمماني الحصروني) في فورت وليم اونطاريو كندا
(انظر رسم صاحب المحل في السفر المفيد في العالم الجديد)

شركة الدخان الشرقي

المحدودة

في مدينة مونتريال كندا — تأسست عام ١٨٩٧

رئيس الشركة سليم الياس الاشقر صاحب معمل المرايات في مدينة نيويورك

اهم معمل للدخان التركي في كندا هو المعمل المختص بهذه الشركة المذكورة اعلاه حيث رئيسها (والذي اشترى مؤخراً اكثر الاسهم فيها) هو الوطني الفاضل والتاجر المعتبر الخواجا سليم الياس الاشقر احد مؤسسي التجارة السورية في اميركا الشمالية · ولا شك ان هذه الشركة بادارة رئيسها الجديد · والتاجر القديم الخبير ستزهر وتثمر عاجلاً وتكون اهم شركة سورية من نوعها في العالم الجديد اما التبغ او الدخان فيستجلب رأساً من تركيا وهو معروف بنقاوته · والعلامة المسجلة للتبغ (علب وسيكارات) هي رسم الملك ادوارد السابع والسلطان عبد الحميد الثاني

[Trade Mark] KING EDWARD VII & SULTAN ABDUL HAMID II

فاقبل على مشترى ما يلزمك او بالحري يلزم تجارتك من الدخان التركي الذي يشرح الصدر وينفي الهموم ربحاً والمبيع هو بالجملة فقط والاسعار متهاودة وهذا عنوان الشركة

ORIENTAL TOBACCO Co., Limited.

197 Notre Dame St. **Montreal, Canada**

(PRESIDENT OF THE COMPANY)

SALIM ELIAS

Mirror Manufacturer

60-62 Washington St. **New York City.**

نيوفوندلاند

NEW FOUNDLAND

Brief Literature Especially on Commerce

مساحتها ٤٠٢٠٠ ميل مربع وعدد سكانها ٢٣٥٠٠٠ = عدد السوريين فيها ١٠٠٠ واكثر اشغالهم البيع والشراء = حاكم نيوفوندلاند السير وليم ماكراكر = مجلس الالتئام في نيوفوندلاند يتألف من ٣٦ عضوًا وهذه الجزيرة هي مستقلة عن كندا وترفع تقريرها رأسًا الى الدولة الانكليزية في اوربا = تجارتها في الغالب هي الاسماك المقددة وزيت وجلود السيل «كلب البحر» وقد يستخرج من اراضيها الفحم الحجري والنحاس والحديد = مبلغ صادراتها لعام ٥ — ١٩٠٤ كان ٢١٣٣٨٧٠ ليرة انكليزية وواردتها كانت ٢٠٥٥٨٦٠ ليرة انكليزية

The Syrians which number here about 1,000, they generally buy their goods from the United States and Canada. The irsole occupation is dealing in General Merchandise.

سان جاك
ST. JACQUES
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

قيصر كساب
Kassab, Cesar.

سان جون
ST. JOHN
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

وديع بولس يوسف الشدراوي
«محل كبير بالجملة والمفرق»
Boulos, Edward,
Importer of dry & fancy goods, jewelry and ready-made clothing, wholesale & retail.
366 Water Street West.

يوسف بولس
Boulos, Joseph.

خليل الياس جحا
Ellis, Kalil.

ارملة جرجس نصار
Nassar, Mrs. George.

كليم نوح باسيل
Noah, Kalim.

ميلان نوح يوسف بشاره صعب
Noah, Milam.

يوسف بشاره صعب
Saab, Joseph Charlie.

مصور
PHOTOGRAPHER.

قاعة التصوير الاميركي

سليم موسى التتن
The American Photograph Studio,
Simon Tooton, Mgr.,
310 Water St.

مخايل الغصين
Gosayn, Mikel.

مخايل الناكوزي
Nakousi, Mikel.

ملحم يونس
Younis, Melhim.

بومباي
BOMBAY
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جروش كرباج
Carbage, Gerouche,
Plain St. Claire.

بشاره خليل
Kalil, Charles.

نورس ارمس
NORRIS ARMS
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

امين جرجس الباشا
Basha, Amin.

طنوس اغناطيوس صفير
Sphire, Thomas.

نوتردام باي
NOTRE DAME BAY
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس نعمه «رومية المتن»
Namy, George.

بورت اوف باست
PORT OF PEST
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

داود ضاهر
Daher, David.

بال اويل «العين الظريفة»
BELOIL
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا الباشا «بعلبك»
Basha, John.

يوسف الباشا «بعلبك»
Basha, Joseph.

ضومط بولس
Baulos, Domeet.

ارملة يوسف كرباج «بعلبك»
Carbage, Mrs. Joseph.

نخول كرباج «بعلبك»
Carbage, N.

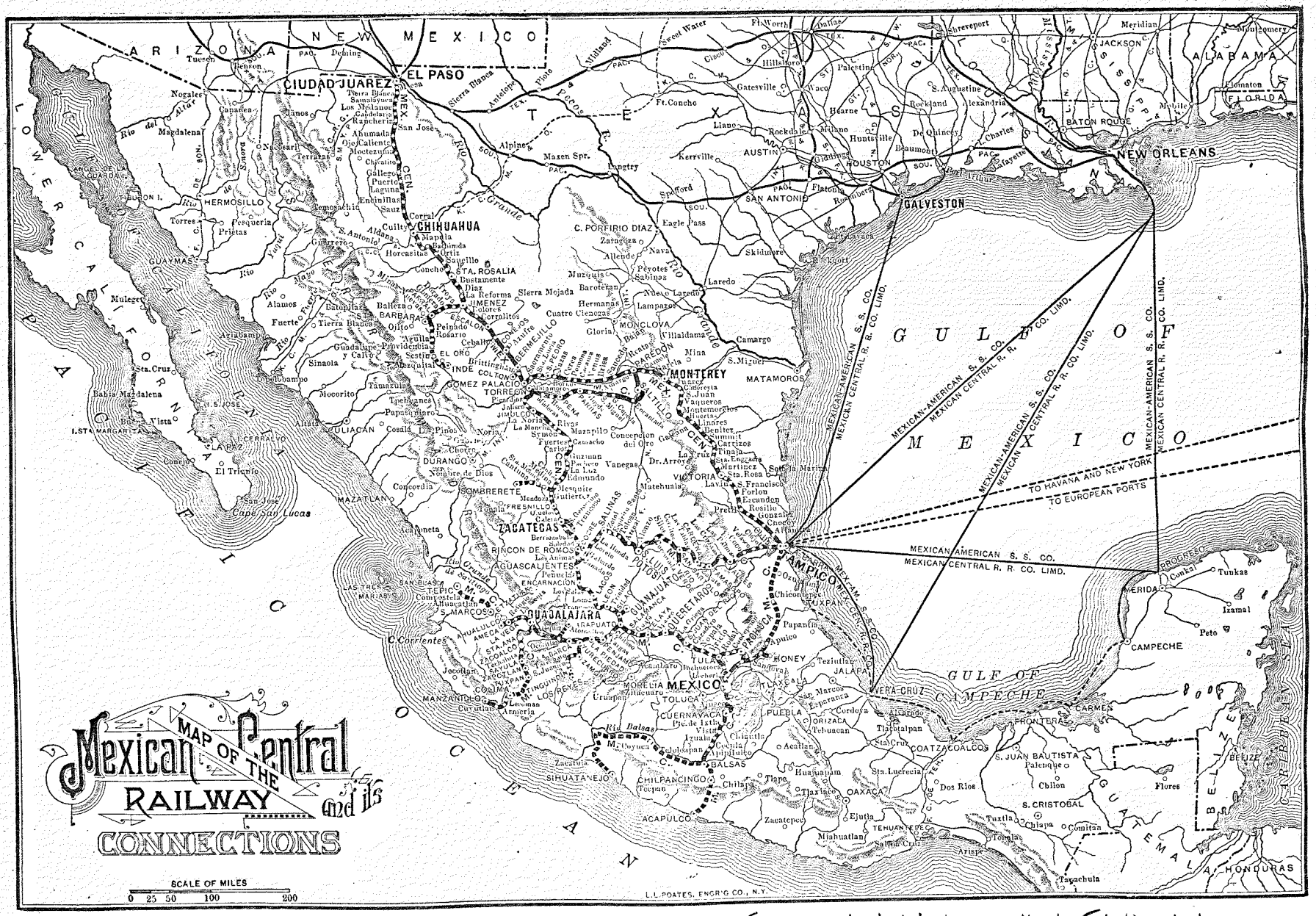
باي اوف ايلند
BAY OF ISLAND
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

طانيوس غنوم الباشا
Basha, Tony G.

طنوس وفوق
Wacwac, Thomas.

باي سان جورج
BAY ST GEORGE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

وهبه ايليا
Elia, Wehbi.



خارطه اقسام المكسيك التي تمر فيها الخطوط الحديدية لشركة مكسيكان سنترال مع بعض اقسام الولايات المتحدة واميركا الوسطى حيث تمتد فيها ايضاً خطوط الشركة المذكورة

المكسيك

MEXICO

General Literature, Especially on Commerce.

يحدها شمالاً الولايات المتحدة وجنوباً جمهورية غواتيمالا وشرقاً خليج المكسيك وغرباً الاوقيانوس الباسيفيكي · مساحتها ٦٧٦٠٠٠ ميل مربع او ربع مساحة قارة اوربا بكاملها · عدد سكانها ١٥٠٠٠٠٠٠ عدد السوريين فيها ١٥٠٠٠ معظم اشغالهم البيع والشراء وهي غنية جدًّا بالذهب اذ يوجد منه مقادير عظيمة في ولاية سونورا وفي اسفل كاليفورنيا · والفضة كثيرة جدًّا في باشوكا واوكساكا · واغلب التجار الذين يصدرون المعادن من المكسيك الى اوربا والولايات المتحدة هم من الالمان · والنحاس يوجد منه كميات كبيرة في ولايات اكواسكاليانتس ودورانكو وميشواكان وتامولیباس · والرصاص يستخرج بمقادير مهمة من ولايات اكواسكالیناتس وكواهويلا ونوافولاون وسان لويس بوطوسي · هذا الرصاص يرسل اولاً الى معامل كنساس ستي ونيو يورك في الولايات المتحدة لاجل التذويب والسبك ثم يشحن الى سوق اوربا · وعدا محصولات المعادن تستغل المكسيك التبغ ومصدره سان اندراوس ثوكستلا وفالي ناسيونال والشحن في الغالب الى انتويرب وهمبرغ · والبن يوجد زيادة في ولايتي فاراكروز واوكساكا ويشحن غالباً الى نيويووك · وخلاف ذلك يوجد عود الصبغة وغيره والاخشاب الصلبة ونوع من البزور يستخرج منه الزيت · وايضاً الفانيلا والحبال التي تنسج في ماريدا يوكاتان وغيرها اصناف عديدة · بلغت صادرات المكسيك بكاملها لعام ٦ — ١٩٠٥ = ٢٧١١٣٨٨١ ليرة انكليزية والواردات بلغ مجموعها في الوقت نفسه ٣٢ ٦٥١٠٧ ليرة انكليزية · حكومة المكسيك هي جمهورية قاعدتها مدينة مكسيكو ورئيس جمهوريتها السنيور بورفيرا دياز راتبه السنوي ٥٠٠٠٠ ريال والبلاد تقسم الى حقاطعة الحكومة الرئيسية ومقاطعتين تريتوري و٢٧ ولاية كل واحدة منها تحكم ذاتها · بقسم البرلمان المكسيكي الى مجلسين الاول للسنات اي الشيوخ والثاني للعموم او الامة او النواب فالاول يشغله ٥٦ عضوًا براتب ١٥٠٠٠ ريال سنويًا لكل عضو وينتخبون لاربع سنوات كما ينتخب رئيس الجمهورية · والثاني يشغله ٢٢٧ عضوًا بنفس الراتب وينتخبون لمدة سنتين · هذا ولمعرفة تاريخ واحوال المكسيك باسهاب انظر (السفر المفيد في العالم الجديد)

The Syrians in Mexico number about 15000 souls, mostly engaged in the import business. Their favorite line is the General Merchandise which they import from the United States and Europe. The first Syrians came to Tampico, Vera Cruz & Mexico from Marseilles, France about 23 years ago, then scatered about the Republic. Their largest number being in Mexico City and Merida, Yucatan. As a general rule, the Syrians are doing well in Mexico.

كانانيا سونورا
CANANEA, SONORA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ناصيف كرم
Caram, Nassif.

اسكندر عطيه
Etie, Alexander.

اسعد لطيف
Lutaif, Assad.

شعيا ثابت
Tabet, Charlie.

كانانيا لاون
CANANEA, LEON
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

شاهين صعب الحداد
Smith, Shehin.

كامباش
CAMPECHE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا ابرهيم المنير
Munayer, Juan Abraham,
Calle de la Murada.

يوسف زند
Zind, Jose,
Luguna de Terminos.

شيهواهوا
CHIHUAHUA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فكتور ايوب
Ayub, Victor.

رحيم اخوان
Rehaim, Hnos.

اعطاء التعليمات التجارية
BUSINESS INQUIRY OFFICE.

حنا العلم

Alam, Juan,
Apartado No. 1,
Calle 61 No. 455.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل ابرهيم
Abraham, Miguel.

انطونيوس ومخايل عبود
Abud, Antonio & Miguel.

سبيريدون عبود «طرابلس»
Abud, Spiridon,
Apartado 43.

جرجي العلم
Alam, George.

انطونيوس عازار العلم
Alam, Antonio,
Apartado 171.

سليم الحشاش
Ashash, Salim.

جبرائيل برصون
Barson, Gabriel.

اسكندر الخوري
Curie, Alesandro,
Apartado 292.

ي. م. داغر
Dagher, I. M.

اسعد الدبغي
Dabaghi, Assad.

خليل الدبغي وتوفيق الاميوني
Dabaghi, J., & Amioni, Th.

يوسف ضو
Daw, Jose,
Apartado 250.

مخايل ديب
Deeb, Miguel.

مصطفى عيد
Eid, Moustafa Domino.

مكدلانا سونورا
MAGDALENA, SONORA

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم الخوري
Juri, Abraham E.

ماتول
MATUL

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم مناع
Menah, Salim.

يونس رفول
Rafoul, Yunis (Amsetto).

جرجي السكاف
Sigueff, George A.

سمعان الياس
Simon, Elias.

ماريدا يوكتان
MERIDA, Yucatan

في هذه المدينة نزالة سورية مهمة جدًّا في التجارة والسياسة والاداب. وهي من الطبقة الاولى بين النزالات السورية في القارة الاميركية. وهي معتبرة من الجميع ولاسيما من حكومة المكسيك

Here is one of the wealthest Syrian Colonies in the Western Hemisphere, the Number of which is about 1500 people. There is in Merida three good Syrian Societies and several big commercial houses. The Syrian Colony in Merida is favorably known to the Mexican Government and to the people of Mexico, and elsewhere.

كوادالاخارا
GUADALAJARA

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس دومنيك
Domingo, Jorge.

جبرائيل شاهين
Chagin, Gabriel.

خليل شاول
Chaul, Julian.

خيقس يوكاتان
JITAS, YUCATAN

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر خليفه
Calife, Alesandro.

لاكوانا دال كارميا
LAGUNA DEL CARMEA

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

موسى الزند
Zind, Moses.

لاريدو
LAREDO

طبيب وجراح
PHYSICIAN & SURGEON.

الدكتور اسعد فرايج
Fraig, Dr.

لاون
LEON

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر البستاني
Boustani, Don Alesandro A.

كواترا كوالكوس
COATRACOALCOS

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر عطيه
Atille, Alejandro.

جرجس فرح
Farah, George.

كونسابسيون
CONCEPCION

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف كنعان
Canan, Jose del oro Zac.

كوردوبا
CORDOBA

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سمعان قمر
Amars, Jose Simon,
E. Veracruz.

عيسى القرص
Kurs, Salvador, V. C.

اسبيتا يوكاتان
ESPITA, YUCATAN

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس ابي شعر
Charo, Jorge.

استادو دافارا كروس
EST. DE VERA CRUZ

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف ومخايل طوبيا
Tobias, Jose Y Miguel,
Estefan Morales No. 27.

مدينة مكسيكو — العاصمة
MEXICO CITY
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

قاسم ابو علي
Abouali, Cassim.

ا. عطيه
Athie, A.,
Apartado 1363.

باشا وشركاهم
Basha & Co.,
Apartado 963.

منصور فرعون شاول
« كذلك سمانة »
Chaul, F.,
4 Puente del correo Mayor.
(Also groceries.)

سعيد عقل الداموري
Damouri, S. A.

نجيب الزرعوني
Elzarhoony, Nagib.

كامل اخوان
Kamel, Hnos.

الياس الاسمر كرم
Karam, Elias A.,
Calle de los Meleros,
Apartado 169.

حليم كرم
Karam, Halim,
Apartado 169.

بطرس الخوري
Khoury, Pedro.

خوري ابناء عم
Khoury, Hermanos,
Calle de los Inderos,
Apartoda 169.

اسكندر كيف
Kive, Alesandro,
San Serommimo 6.

منصور فرمنط لندي
Landy, Mansour Vermont.
Calle de Meleros No. 84 y 85, Apartado 351.

نقولا سمعان
Simon, Nicolas,
"La Importadora,"
Calle 56 No. 520,
Apartado 26.

مصطفى عيد
Yd, Dominco,
Calle 62 No. 501.

هوتال ولوكندة
HOTEL & RESTAURANT.

لطف الله عطا (بيروت)
(قهوة تركيا)
Atta, Lutfalla,
Apartado 206,
(Fonda Turquesa).

طالب فن المحاماة
LAW STUDENT.

حنا عبد النور
Abdelnour, Juan.
LAWYER.

محام رسمي
LAWER

سلمون عبد النور
Abdelnour, Salomon.

تجارة العقار
REAL ESTATE & PROPERTY OWNERS.

جرجي هلون
Halloun, George.

يعقوب صوما
Saouma, Jacob.

حنا صوما
Saouma, John.

نقولا وحبيب الشامي
Shami, Nicola & Habib.
« وخلافهم كثيرون »
(and also a number of others.)

ن خوري
Khoury, N. A.

نوح لطوف « طرابلس »
ربما نقل محله الى الولايات المتحدة
Lattouff, A., Noe.
"La Elegancia."
Likely he removed his Business to the U. S.

مخايل مينا
Mena, Miguel.

نقولا مينا
Mena, Nicholas.

يوسف موسى مزياره
Moses, Jose.

اسكندر ابي راشد
Rachid, Alesandro Abi,
Apartado 17.

سليمان روكس
Razook, Salomon.

سلمون ريحاني
Rihani, Salomon.

فرنسيس روكس
Roukas, Francisco.

انطون صادق وادوار ديان
Sadek, A., & Dian, E.?

عيسى السعدي
Said, Salvator,
Apartado 36.

سليم سلموني
Salomon, Salim.

طانيوس السمراني
Samrani, Antonio.

مخايل ساسين
Sapin, Miguel.

يعقوب ساسين
Sasin, Jacobo.

يعقوب سمعان وشركاه
Simon, Jacobo, & Ca. S. En. C.

مطانيوس عيسى
Essa, Antonio.

مخايل اسطفان
Estefan, Miguel.

ناصيف الفضل
Fadel, Nassif,
Apartado 125.

سليمان فرح
Farah, Salomon.

مخايل فرنيني
Fernini, Miguel.

مطانيوس فرنسيس
Francisco, Antonio.

جرجي البقرقاشي
Garcia, George.

سليم حبيب الجميل
Gemeiel, Salim Amado,
Apartado 91.

الياس جريج « مزيارة حميص »
George, Elias,
Apartado 113.

ابرهيم جرجس مع سلمون ريحاني
Gorge, Abraham,
c. o. Salomon Rihani.

لطف الله حجار
Hagar, Letfala.

ملحم ايوب الحكيم
Hakim, Miguel.

داغر اخوان
Dagher, Hermanos.

جرجس جرمانوس
Jermanos, Gorge.

جرجس حنا
Juan, Jorge,
Calle 50 No. 511.

الياس كرم
Karam, Elias N.,
Apartado 269.

دومط خطار
Khattar, Daumat.

جرجس منصور
« ايضاً سمانة و بلياردو »
Mansor, Jorge,
(also grocery and billiards),
1 Calle primera de la Merced.

سليم اخوان
Salim, Hermanos,
Calle de Meleros 76-81.

خلفاء خوري ابناء عم
Sucs, Kuri Primos,
Apartodo 871,
Puente del Espirito Santo 3.

بشاره يزبك
Yasbeik, Bichara,
Calle de la Cruz Verde No. 4.

ايوب زعرور
Zarur, Antonio Elias,
Calle de Leleros 82 y 83.

مطانيوس الياس الظلم
Zalm, Antonio Elias,
Calle de Meleros 82 y 83.

مونتراي
MONTEREY
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

امين غانم
Ganim, Ameen,
Calle del Commercio 40.

حبيب مرقس اخوان
Habib, Marco Hnos.

انطونيوس الخازن
Khazen, Antonio.

قيصر رفول
Rufiel, Mennuel,
Calle del Commercio 24.

بادال تشيك
PARRAL CHIC
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف هلون
Helon, Jose.

بيتو
PETO
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نقولا جرجي الفرنجي
Gorge, Nicolas.

حنا سعد
Saad, Juan.

الياس التاجر
Teyer, Elias.

يعقوب وهبه
Wahby, Jacob.

بروغراسو
PROGRESSO
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابرهيم يعقوب
Jacob, Abraham.

ابراهيم سمعان عازار
Lazaro, Abraham.

الياس جرجس الدرزي
Mena, Eias.

بوابلو (الضيعة)
PUEBLO
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر عفيف
Afif, Alesanrdo,
4 Calle M. Arista.

عبده كساب
Kassab, Abdou,
22 Calle Cruz de Piedra.

شكري فريحه
Sega, Yom,
2½ Calle 2 de Sto. Domingo.

ابرهيم شيبان
Sheiban, Abraham,
4 Calle 2 de Sto. Domingo.

بواتي دال كورومايور
PUENTE DEL CORREO MAYOR
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف ايوب
Ayub, Jose.

سالينا كروس
SALINA CRUZ
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليمان نصر
Nasser, S.

سان خوان دلا يونتا
SAN JUAN DE LA PUNTA VER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف كرم
Karam, Jose.

الساتيلو
SATILLO COAH
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

منصور حنا نهرا
Nahra, Manuel.

سان خوان افانجاليستا
SAN JUAN EVANGELISTA E. DE VERA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس خليل خاطر
Jater, Elias Julian.

سان لورنزو كوردوبا
SAN LORENZO CORDOBA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

انطونيوس سليمان صابات
Sabat, Antnnio S.

سان لويس بوطوزه
SAN LUIS POTOSI
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نقولا ابرهيم
Abraham, Nicolas.
Calle de Hidalgo No. 4 or 9.

صفا اخوان
Safa Hnos., J. & W.

سانتا كروس دابرافو
SANTA CRUS DE BRAVO
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

انطونيوس الخوري
Curi, Antonio J.

طلعباير
TALAPAER
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اميل شاهين
Chagin, Emilio.

تامبيكو
TAMPICO
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

روفائيل سعد « زحلة »
Assad, Raphael,
Apartado 86.

رشيد اسعد « زحلة »
Assad, R. & P.,
Calle Comercio 108.

بطرس سليم
Salim, Pedro,
101 Mercado.

انطون زكا
Zaca, Antonio.

كلمة فيها بيان

انتهى دليل المكسيك وربما اغفل المؤلف ذكر اسماء وعناوين بعض اصحاب محلات صغيرة من الناشئة السورية في الجمهورية المكسيكية. (وهذه المحلات هي على كل حال قليلة العدد والاهمية) لكن ادارة هذا الكتاب قامت بكل استعداد وجدّ بواجب التأليف والاستعلامات والمصاريف لمثل هذه الغاية دون ان تبخل بشيء قط. وترى انه بعد المفاوضات العديدة الى مكسيكو العاصمة وماريدا يوكاتان ومونتراي وبوابلو وكوادا لاخارا وغيرها من مدن المكسيك وردت الافادة من المصادر المطلوب منها وكل يعلم عن ذاته فقط دون سواه. لكن التعليمات العمومية وردت الى ادارة السفر المفيد والدليل التجاري العمومي من اصحاب الفضل والغيرة السابقة على المشاريع الادبية الوطنية. وهم من اكابر تجار ماريدا يوكتان الافندية نقولا سمعان وسلمون ريحاني وحنا العلم (ونوح لطوف الذي كان مقيماً سابقاً في ماريدا)

وان اصحاب الجرائد في مدينة مكسيكو يستحقون اللوم الادبي لتقاعدهم وعدم مبالاتهم باعطاء الفوائد على قدر الامكان حيث طلبت منهم مراراً. وهذا لم يفعله غيرهم من افاضل الصحافيين السوريين في الارغواي والجمهورية الفضية والبرازيل وجبل لبنان وكندا فان المصلحة يافوم هي وطنية عمومية تعود لفائدة ابناء اللغة العربية جميعاً وليس لفرد واحد من متكلميها. وهذا الدليل قد قام بخدمة المكسيك وتجارها اكثر من العائشين تحت سمائها والمنتظر منهم على الاقل المساعدة على تتميم خدمة مصالحهم والتي يعود خيرها على نفوسهم

لطوف و برنول
Latuf & Bernol.

رحيم اخوان
Rahaim Hnos.

يومان
UMAN
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس يوسف الدويني
Dogne, Elias Jose.

فارا كروس
VERA CRUZ
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسبيريدون فرنيني
Fernayni, Spiridon.

بولس كنعان
Kanan, Pablo.

زاكاتيكس
ZACATECAS
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليمان حنا الدبس
Dips, Salomon Juan.

انطونيوس خوري و بوجدود
Kury y Bujdud.

تيمكس
TEMAX
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مطانيوس الياس
Gonzalez, Antonio.

سليم لحام واخوه
Laham, Salomon & Hno.

نقولا سعد
Saad, Nicolas.

نسيم التاجر
Teyer, Nassim.

مخايل الواوي
Wahi, Miguel.

تيارا بلانكا (الارض البيضاء)
TIERRA BLANCA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد سركيس
Sarkis, Felix.

طيزيمين
TISIMIN, YUCATAN
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

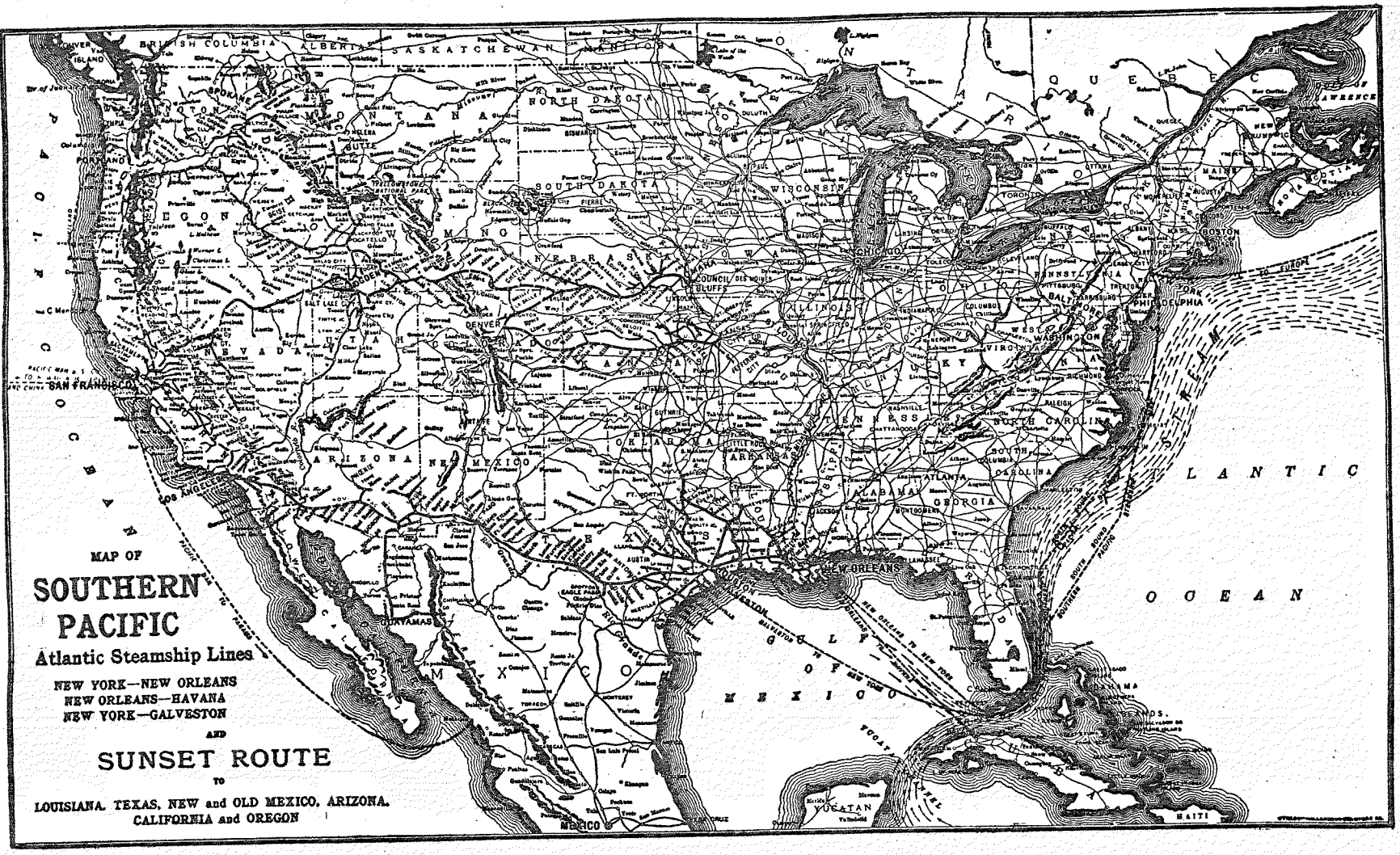
اسماعيل زهوي « حاصبيا »
Zehwie, Ismehil.

طوريون
TORREON, COAH
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

افتيموس اخوان
Aftimos, Hermanos,

حبيب نقولا ايوب
Ayub, H. N.

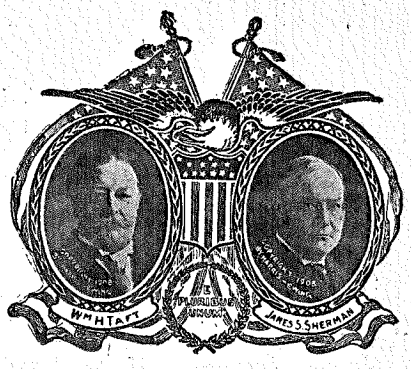
ا. ي. غانم
Ganem, A. J.
Ramos Arizpe No. 15.



خارطة الولايات المتحدة الاميركية مع بعض اقسام البلاد المجاورة لها كالمكسيك وكندا وجزائر كوبا وهايتي وباهاما وغيرها من جزائر الهند الغربية وايضاً الاوقيانوس الاتلانتيكي والاوقيانوس الباسيفيكي وخليج المكسيك حيث تلاطم امواجهم املاك الولايات المتحدة ويوجد لشركة السوترن باسيفيك خطوط بحرية وحديدية * هذه الخارطة من شركة السوترن باسيفيك المذكورة التي مركزها الرئيسي سان فرنسيسكو كاليفورنيا مقدمة لادارة هذا الكتاب في نيويورك

الولايات المتحدة الاميركية

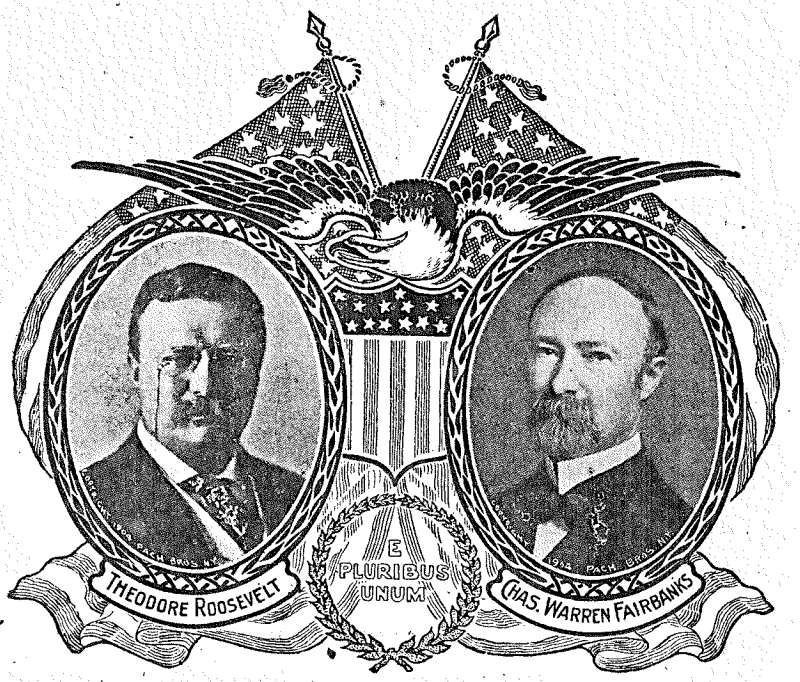
UNITED STATES OF AMERICA



وليم هاورد تافت وزير الحربية سابقاً

وجيمس س · شرمن

الرئيس المنتخب للولايات المتحدة الاميركية ونائبه — سيتقلد كلٌّ منهما وظيفته في الرئاسة والنيابة وذلك باحتفال رسمي حينما يفرغ لهما الكرسي روزفلت وفاربنكس المعتزلان



ثيودور روزفلت وشارل فاربنكس

رئيس الولايات المتحدة الاميركية ونائبه

الرئيس روزفلت سيترك واشنطون عاصمة التمدن في العالم الجديد · تاركاً هكذا القصر الابيض ومجد الرئاسة بكل طيبة خاطر وسيذهب الى اوعر واوحش نقطة في اواسط افريقيا لصيد الوحوش الضارية وذلك في ٤ اذار عام ١٩٠٩ حيث تنقضي مدة رئاسته ووظيفة نائبه فاربنكس ويخلفهما الرئيس الجديد وليم هاوود تافت ونائبه جيمس س · شرمن وجميعهم من الحزب الجمهوري

General Literature, Especially on Commerce.

الولايات المتحدة الاميركية

وهي البلاد الواسعة العظيمة التي تشغل كامل عرض القسم المتوسط من اميركا الشمالية . يحدها شمالاً كندا حيث يفصل بينهما نهر سانت لورنس والبحيرات الكبيرة . وجنوباً المكسيك وخليج المكسيك . وشرقاً الاوقيانوس الاتلانتيكي . وغرباً الاوقيانوس الياسيفيكي . مساحتها مع الاسكا ٣٦٣٤٧٩٧ ميلاً مربعاً — عاصمتها مدينة واشنطون وعدد سكانها (الولايات المتحدة) مع جزائر هواي لعام ١٩٠٥ كان ٨٣١٤٣٠٠٠ نسمة . وعدد السوريين فيها لعام ١٩٠٨ — ١٢٢٠٠٠ نسمة — اشغالهم البيع والشراء والشغل في المعامل والزراعة والحرف المتنوعة

تجارة لولايات المتحدة لعام ١٩٠٥ — ١٩٠٦

بلغ مجموع الصادرات والواردات (لسنة كاملة انقضت في ٣٠ حزيران ١٩٠٦) ٣٢٦٦٥٨٦٣٤١ دولاراً — فالصادرات ١٨٤٨٣٠٧١٥٤ دولاراً . والواردات ١٤١٨٢٧٩١٨٧ دولاراً

اهم الواردات للولايات المتحدة هي البن والسكر والمواد الكيمية والخيوط والفرو والجلود والحرير الشقة والجداب والبضائع القطنية والصوفية والقطن لاجل نسجه في المعامل . والمصاغ والتنك الخ

واهم الصادرات من الولايات المتحدة هي . البقول والقطن في البالة واللحوم والبترول والمواشي والماكنات من كل نوع . والنحاس وآلات الزراعة والاخشاب والتبغ والجلد والبضائع القطنية والحديد والفولاذ والزيت والبضائع الخشبية والمستحضرات الكيمية والعقاقير والصبغات والورق الخ

والقطن في الولايات الجنوبية من الولايات المتحدة وهو فرع مهم من تجارة البلاد قد زاد موسمه اكثر من اربعة اضعاف ما كان قبل الحرب الاهلية بعام واحد حيث كان حينئذٍ ٣٠٠٠٠٠٠ واصبح بتعديل ١٩٠٥ — ١٣٥٦٥٨٨٥ بالة . اما البضائع الرئيسية التي اصطنعتها الولايات المتحدة في معاملها وصدرتها لكل جهات المعمور فهذا بيانها مع مبلغ ثمنها واصنافها

البضائع الحديدية والفولاذية	١٨١٥٣٠٨٧١ دولاراً
البضائع النحاسية	٩٤٨٦٢١١٠ «
آلات الزراعة	٢٦٩٣٦٤٥٦ «
البضائع الخشبية	١٣٨٣٣٥٠٠ «
الزيت المعدني	٧٨٢٢٨٨١٩ «
الادوات الكيمية	٢٠٣٧٣٠٣٦ «
الجلود وبضائع الجلد	٤٥٤٧٦٩٦٩ «
البضائع القطنية	٣٢٣٠٥٤١٢ «
الورق وبضائعه	٩٨٥٦٧٣٣ «

راسمال المعامل التي عددها ٢١٦٢٦٢ معملاً في الولايات المتحدة لعام ١٩٠٥ بلغ ١٢٦٦٨٢٦٥٦٧٣ دولاراً اي اثنا عشر مليار وستماية وستة وثمانون مليوناً ومايتان وخمسة وستون الف وستماية وثلاثة وسبعون دولاراً — عدد العمال في المعامل ٥٤٧٠٣٢١ رجالاً ونساء — الاجور المدفوعة ٢٦١١٥٤٠٥٣٢ دولاراً — البضائع التي اصطنعتها المعامل لذات العام بلغ ثمنها ١٤٨٠٢١٤٧٠٨٧ دولاراً

سياسة جمهورية الولايات المتحدة باختصار كلي

(تراها باسهاب في السفر المفيد في العالم الجديد)

وفقاً للبند الحادي عشر من القانون الاساسي ينتخب رئيس هذه الجمهورية العظمى ونائبه بموجب التصويت المختص لذلك في في كل ولاية من الولايات المتحدة . ولا يجوز لمتوظفي الحكومة قيادة هذه المهمة الوطنية بل التصويت فقط كافراد العامة . والنظام يوجب ان يتم التصويت في كل الولايات يوم واحد . مدة انتخاب الرئيس ٤ سنوات تبتدئ من ٤ اذار . الرئيس الحالي ثيودور روزفلت ونائبه شارل فاربنكس . الرئيس المنتخب وليم هاورد تافت ونائبه جيمس س . شرمن . راتب الرئيس السنوي ٥٠٠٠٠ دولار وراتب النائب السنوي ٨٠٠٠ دولار

= مجلس النواب =

اعضاؤه ٣٨٦ نائباً منهم ٢٤٩ من الحزب الجمهوري و١٣٧ من الحزب الديموقراطي . مدة انتخاب كل من هولاء الاعضاء سنتان

وراتب كل عضو منهم ٥٠٠٠ دولار سنوياً وزيادة على ذلك ١٢٥ دولاراً اكلاف ادوات المكتب و٢٠ سنتاً اجرة كل ميل من المسافة التي يقطعونها في السكة الحديدية حتى يبلغوا واشنطون العاصمة

= مجلس السنات او الشيوخ =

ينتخب اعضاؤه كل ٦ سنوات · اثنان لكل ولاية وعددهم ٩٠ عضواً منهم ٥٦ من الحزب الجمهوري و٣٤ من الحزب الديموقراطي — وكل عامين ينسحب ثلث الاعضاء من هذا المجلس وهم الذين قضوا ستة اعوام في وظيفتهم وذلك لاجل التغيير او تجديد مدتهم حسب التصويت · ولا يجوز لاية ولاية من الولايات المتحدة انتخاب عضوين من سياسة واحدة · اهم شرائع البلاد واشغالها المتنوعة يوافق عليها اولاً هذا المجلس لكن المسائل المالية والمصاريف المقتضاة تطلب من مجلس النواب · راتب كل عضو من اعضاء مجلس السنات والنفقات التي تسمح له بها الخزينة فذلك مثل اعضاء مجلس النواب تماماً كما تقدم الكلام عنه

حذاقة الشعب الاميركي

وميله الشديد الى جمع المال

منذ انبثاق الفجر حتى ظلام الليل (وان يكن لا يوجد ليل في مدن الولايات المتحدة حيث ازدحام الخلق وكثرة الاشغال واهميتها تستدعي وجود النور الكهربائي بعدد الوف الالوف في المنازل والشوارع والساحات وغيرها مما تكمل به هيئة المدنية والفضل في ذلك يرجع للعلامة اديسون الرجل الاميركي ابي الكهربائية) ترى الاميركي ابن الولايات المتحدة فقط (لكون الاميركان الجنوبيين الممتزجين بالنسل الاسبانيولي والنسل الافريقي مع النسل الهندي الاميركي الجنوبي هم خاملين وكسالى شأن سكان البلاد الحارة · فالاميركي الشمالي ينهض من فراشه ويسبح الدولار — ثم يشتغل بدون كلل او ملل كامل النهار · ولو تأملت في النمل واجتهاد هذه الحشرات وقابليتها مع الاميركيين الشماليين لا يتبين لك فرق من حيث العدد والحركة والاجتهاد والسكوت · بل الفرق الوحيد كائن بالجثة · ذلك مما هو معلوم ان النمل هي من احقر الحيوانات غير الناطقة كما ان الاميركان هم من اجسم بني ادم · فالاميركي فضلاً عن الشغل تراه يلعب ويدرس ويلاكم ويحب ويتزوج ويطلق ثم يتزوج وكل ذلك لغاية جمع الدينار او الدولار · فلا يهود ولا فرود ولا شعب آخر في اي عصر ومصر يستطيع التغلب على الاميركي بسحب المال والشغف به · الاميركي وجد في زمن حديث محنك وقد تعلم عاجلاً بموجب خسارة الشعوب التي تقدمته فاصبح خبيراً كبيراً يفوق غيره بقوة دماغه وبلوغه الحاصل من الارقام

ولو لاحظت الاميركي تراه ثابتاً في اعماله ومبادئه ورزيناً في مجلسه وشجاعاً في هجومه وصاحب الحق في محاكمته واميراً في تجارته واشغاله · يقتدي به الشعب الاجنبي ويجري على قاعدته مطاطي الرأس بعد التشامخ · الاميركي يضحك على كل من وراء الاوقيانوس وينتقده · ولا احد من وراء الاوقيانوس من يقابل الاميركي بالانتقاد بل بالاذعان · واذا انتقد الشرقي الاميركاني فيكون ذلك بالمواضيع الاجتماعية التي يحسبها ابن مطلع الشمس عين الخلاعة بينما الاوربي يتبارك منها ويشتهي الانخراط في سلكها لو استطاع

The Syrians first immigration to the United States began 25 years ago. Before that period only few had come, one at a time at long intervals. The number of Syrians now in the United States is calculated to be 122,000, although, no regular census has been made thereof. This number puts the Syrian population in this country higher than in any other country in the world, excepting Syria itself and perhaps Egypt.

The Syrians took Commerce as their standard occupation. They quickly worked all the steps from very small dealers to big merchants. Judgement perseverance, activity and honesty have lead them to success. The largest importers and exporters among the Syrians are established in New York City. Those Syrian New Yorkers have gained the confidence of their countrymen, at large thus, selling them goods wherever they may be, in Amearica, · Africa or elsewhere.

The Syrians imports consist of Oriental rugs, silk and fancy goods, groceries and tobacco, also linen embroderies and laces, Parisian novelties, religious goods, antiques, English cutlery and German and Austrian haberdashery.

The exports consisting of American Manufactures, groceries and all sorts of American products. The Syrians in the United States have several good societies, news papers, clubs and quite a number of professional men. They have an affinity for the United States American citizenship, hence a large number become citizens.

اراضي

الاسكا

ALASKA

General Literature.

وهي اميركة روسيا القديمة وقد وهبتها الدولة الروسية لحكومة الولايات المتحدة مقابل مبلغ ٧٣٠٠٠٠٠ دولار وذلك عام ١٨٦٧ — اكتشف الاسكا احد بحارة الروس المدعو موريوس بهرين عام ١٧٤١ حيث دعي مضيق بهرين باسمه وهو الفاصل ما بين الاسكا وروسيا. هذه الاراضي هي واسعة جدًّا ويكثر فيها الجبال النارية ويمرّ فيها نهرا لوسكفيم ويوكن حيث يصبان في مضيق او بحر بهرين . ويمر فيها ايضًا نهر كولفيل الذي يتصل بالاوقيانوس الاركطيكي . اقليمها بارد جدًّا . وتجارتها في الغالب قائمة على صيد الاسماك وكلب البحر وجلود الوحوش . مساحتها ٥٩٠٨٤٤ ميلاً مربعًا — عدد سكانها ٧٥٠٠٠ نسمة ليس فيها محلات تجارية للسوريين ولا يبعد وجود متجولين لاستخراج الذهب وقد عرف المؤلف من السوريين عددًا قليلاً زاروا الاسكا لهذه الغاية ولكنهم لم يفلحوا . وهكذا فان الاماكن القريبة في كندا مثل نيولسكرد اونطاريو قد وجد فيها بعض السوريين السعيدي الحظ معادن الذهب والفضة واغتنموها . ولكن الاماكن البعيدة مثل الاسكا مع مشقات السفر اليها لم يجد فيها السوريون ما يساوي بارة . واما الجهة المجاورة حدود الاسكة الولايات المتحدة فهي الاسكة كندا وهي غنية بالمعادن الذهبية وهناك تجد مقاطعة كلونديك المشهورة حيث اكتشف فيها الذهب عام ١٩٠٦ واستخرج وشحن بمقادير عظيمة . عاصمة الاسكا (للولايات المتحدة) سيتكا اسسها اسكندر بازانوف وكان اول حاكم رومي لتلك الاراضي العظيمة . عدد سكانها ١٥٠٠ نسمة وفيها كرسي لمطرانخانة الروم الارثوذكس ومنها خط البواخر الى سياتل وسان فرنسيسكو . اهم مدن الاسكا كاب نوم عدد سكانها ١٣٠٠٠ نسمة وسكاغواي وجينو التي تأسست عام ١٨٨٠ وهي مزاحمة ستيكا لاخذ مركز عاصمة الاسكا . اهم تجارتها الفرو . هذا ولا تخلو الاسكا من الصناعة والمعامل حيث راسمال معاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ١٠٦٨٤٧٩٩ دولارًا وذلك اكثر من المنتظر

No Syrian establishments existing in Alaska after 1898.

ولاية

الاباما

ALABAMA

(Number of Syrians 2,100)

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الانكليز عام ١٧١٣ عدد مقاطعاتها ٦٦ وعدد سكانها ١٩٠٠٠٠٠ — وعدد السوريين فيها ٢١٠٠ — راسمال معاملها (عام ١٩٠٥) بلغ ١٠٥٣٨٢٨٥٩ دولارًا . مساحتها ٥٢٢٥٠ ميلاً مربعًا . عاصمتها مونغومري عدد سكانها ٤٠٠٠٠ واهم تجارتها القطن واهم مدن ولاية الاباما هي برمنغهام وموبيل

شاهين كحالي

Kahaby, S.

شاهين نقفور

Nackfour, S.

برمنغهام

BIRMINGHAM.

(عدد السوريين ٤٠٠)

(Syrians number 400.)

باتنيمات

BATMINATT.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

مجلي جباره

Jabara, Majali.

اسكندر كحالي

Kahaby, Alex.

اسعد كحالي

Kahaby, A.

هونتسفيل
HUNTSVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس مخول بوعقل
Dareado, Lewis.

جرجس بوحرفوش واخوانه
Harfoush, George.

مخايل ساره
Sarah, Mike.

ملفن
MELVIN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ي · خوري
Cury, J.

موبيل
MOBILE.

(عدد السوريين فيها ٢٥٠)
(Number of Syrians, 250.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل بردويل واخوانه
Bardawil & Bro., K.,
58 Government St.

س · وف · بني
Banay, S. & F.,
304 Dauphin St.

يوسف حبيب
Habib, Joseph,
Cor. Franklin & Dauphin.

فارس الحاوي
Hawie, T. A.,
455 Dauphin St.

مهنا ابوسمره
Kaliffy, M.,
306 Dauphin St.

قاعة للتصوير
PHOTOGRAPHER.

قبلان بوشقره
Bouschacra, Koblan.

طبيب وجراح (وسياسي ايضاً)
PHYSICIAN & SURGEON.
(ALSO POLITICIAN)

الدكتور هيكل الخوري حريقه
Elkhouri, H., Dr.

محل بلياردو
POOL ROOM.

خليل هلال
Helal, Kalil.

لوكاندة
RESTAURANT.

يوسف سعاده
Saadi, Joseph.

دكان خياطه
TAILOR.

اسعد الشامي
Shamy, Assad.

إدوتن
DAUGHTON.

سمانة بالجملة
GROCERIES (Wholesale).

الياس صليبا واخوانه
Saliba & Bros., Elias.

دوثان
DOTHAN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس طنوس صليبا
Saliba, E. T.

سمانة
GROCERIES.

جرجس عساف ابو حرفوش
Abouharfoush, George Assaf.

حنا ابو حرفوش
Abouharfaush, John.

خليل ابو حرفوش
Abouharfaush, Kalil.

خليل اديب
Adeeb, Kalil T. A.

جرجس بوشاكر
Boushaker, George.

سليمان داود
David, Saolmon.

خليل الغصين
Gosayn, Khalil.

قبلان حريقه
Hareeka, Koblan .

ابراهيم المزرعاني
Mezraani, Abram J.

الياس سمعان مزرعاني
Mezraani, Elias Simon.

الياس المعقور
Moakower, Elias.

يعقوب سركيس
Sarkis, Jacob.

جرجس يزبك
Yazbeck, George.

تجارة استجلاب البضائع والكومسيون
IMPORTERS & COMMISSION MERCHANTS.

يوسف مخايل التنوري وشركاه
Tanory & Co., Joseph M.,
304 South 20th St.

تابع برمنغهام الاباما
BIMINGHAM Ala. cont.

دكان حلاق
BARBER.

سليم التبشراني
Tebsherany, Salim,

حداد
BLACKSMITH.

يوسف الخباز
Elkhebbaz, Joseph.

جزار
BUTCHER.

فرنسيس الخباز
Khobbaz, Francis.

محل حلويات
CANDY STORE.

خليل صعب
Saab, Khalil.

نجار
CARPENTER.

شكري الخباز
Elkhobbaz, Shekri.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليمان المكوي
Mekowi, Salomon.

موسى مساعد وشركاه
Mosahid & Co., Mosa.

نخله الشهيد
Shaheed, Nakley.

يوسف التبشراني واخوانه
Tebsherany, Joseph.

سليم طوبيا وشركاه
Tobia & Co., Salim.

يوسف زين
Zein, Joseph.

حنا زياده (شحنول كسروان)
Ziadee, John.

فرنسيس زياده
Zyadee, Francis.

ماتكاف
METCALF.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نعوم الرميلي (بسكنتا)
Armelli, Naoum.

فانكس
PHOENIX.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم عقل
Akel, Salim.

م · ي · بريدي
Barady, M. J.,
224 S. 2nd St.

حانة للمشروبات
SALOON KEEPER.

منصور عقل
Akel, Mansour.

تمب
TAMPE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حاتم وخليل ومحفوظ حيدر
حيدر اخوان (بسكنتا)
Hatem, M., & Kalil Haydar.
(Haydar Bros.)

توسكون
TUSCAN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل ريا (زحلة)
Rya, Charlie.

كونغراس
CONGRESS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم سرور (زحلة)
Srour, A. L.

دوكلاس
DOUGLAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نجيب سالم هراوي (بسكنتا)
(وهو وكيل ايضاً لاستجلاب الحرير السوري الى معامل اميركا)
Haraowie, Najib S.
(also Syrian raw silk Importing agent).

سركيس حبيب يوسف (بسلوقيت)
Joseph, Sarkis H.

يزبك ومخايل شعيا (بسكنتا)
كذلك اصحاب سمانة شرقية واميركية · انظر اعلانهم ورسم بنايتهم الفخيمة مع رسم احدهم مخايل (في السفر المفيد في العالم الجديد)
Shaya, Y. & M.
(also Oriental and Domestic groceries.) See adv. in Travels in America with Arabic reading matter.

سمانة
GROCERIES.

اسعد وجرجي مراد (حملايا)
Assad & George Morad.

يوسف حنا (دغدغيا)
John, Joseph.

عبده سالم (حملايا المتن)
Salem, Abdo.

شكري الشماس (صور)
Shammas, Shekri.

خليل زهره
Zahra, K. N.,
309 Dauphin St.

سلما
SELMA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبد الله متري
Maitri, A. D.

شاكر متري
Maitri, S.

تابع موبيل الاباما
MOBILE Ala. continued

جرجي قطيط
Kotite, George,
55 Government St.

قطيط وكحالي
Kotite & Kahaly,
55 Government St.

سليم ابو رعد
Right, Salim.
358 Dauphin St.

كمال زهره وشركاه
Zahra & Co., K.,
310 Dauphin St.

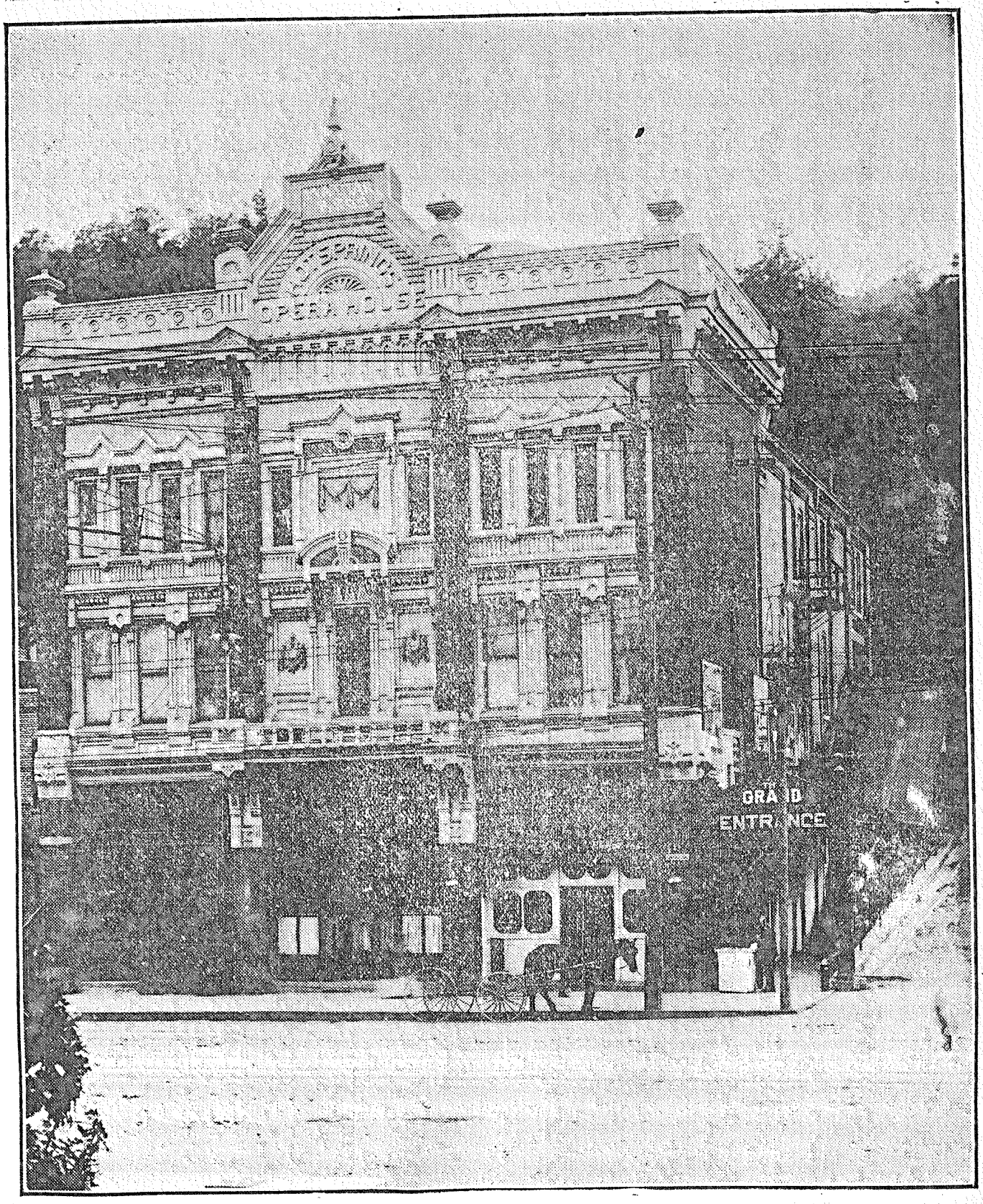
ولاية

اريزونا

ARIZONA

(Number of Syrians 500).

يحدها شمالاً يوطا ونفادا وجنوباً المكسيك وشرقاً نيو مكسيكو وغرباً كاليفورنيا ونفادا · طولها ٤٠٠ ميل وعرضها ٣٠٠ مساحتها ١١٢٩٢٠ ميلاً مربعاً · عدد سكانها (لعام ١٩٠٠) ١٢٢٩٣١ نسمة · عدد السوريين فيها ٥٠٠ عاصمتها فانكس · عدد سكانها ٨٠٠٠ نسمة · اهم محصولاتها وتجارتها هي المعادن والحبوب والمواشي والصوف · ونظام مدارسها من احسن الموجود في الولايات المتحدة وفي مدارسها اليومية لا اقل من ٣٠٠٠ من اولاد الهنود الاميركيين واسمال معاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ١٤٣٩٥٦٥٤ دولاراً



S. MATTAR & BROS' BUILDING

Importers of Oriental Rugs and Antiques — Hot Spring, Ark.

بناية الخواجات سليم مطر واخوانه من اكابر تجار السجاد التركي والبضائع الشرقية في الاصقاع الاميركية · مركز تجارتهم الرئيسي هط سبرنغ اركنساس · هذه البناية الفخيمة هي احدى البنايات خاصة الخواجات مطر اخوان وقد استأجرها جوق الاوبرا التمثيلي اللائق

لاك فلج (قرية البحيرة)
LAKE VILLAGE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم امين منصور
Mansour, S. A.

بين بلوف
PINE BLUFF.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عبد الله حنا سليمان
Salamon, A. John.

هيلانه
HELENA.
لوكندة وثمار وسيكار
RESTAURANT, FRUIT & CIGARS.
جرجي زنبقا واخوانه
Zambie & Bros., George,
217 Rightor St.

ولاية
ارکنساس
ARKANSAS
(Number of Syrians 1,000)

General Literature, Especially on Commerce

استعمرها الفرنسيون عام ١٦٨٥ عدد مقاطعاتها ٧٥ مساحتها ٥٣٨٥٠ ميلاً مربعاً عدد سكانها ١٣١١٥٦٤ عدد السوريين فيها ١٠٠٠ عاصمتها ليتل رك عدد سكانها ٣٨٣٠٧ نسمة وسوق القطن اهم تجارتها ، وفيها مدينة فورت سمث عدد سكانها ١٣٠٠٠ وهي معروفة بمعامل المفروشات . راسمال معامل الولاية لعام (١٩٠٥) كان ٤٦٣٠٦١١٦ دولارًا

تجول لاشغال تجارية
MERCHANT TRAVELER.
احمد حلبي
Halabi, Ahmed.

هط سبرنغ
HOT SPRINGS.
بضائع عمومية
« والسجاد التركي خصوصاً »
GENERAL MERCHANDISE.
[also Oriental goods]
سليم مطر واخوانه (بيروت)
انظر اعلانهم ورسم بنايتهم الفخيمة قبل دليل ارکنساس
Mattar & Bros., S.,
212 Central Ave.
See adv. facing Arkansas.

دارموت
DERMOTT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فتح الله اسعد
Assad, Fathalla.
يوسف وكعدي
Joseph & Kaady.
خليل اسبر محفوظ
Mahfauz, K.

فورت سميث
FORT SMITH.
بضائع عمومية واملاك
GENERAL MERCHANDISE.
[also Real estate owners]
حامد وخطار (محدث البقاع)
(محل كبير)
Hammett & Katter,
115 N. 3rd St.
large establishment

ولاية
كاليفورنيا
CALIFORNIA
(Number of Syrians 1,500)

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الاسبانيول عام ١٧٥٩ عدد مقاطعاتها ٥٧ ومساحتها ١٥٨٣٦٠ ميلاً مربعاً وهي بعد تكساس اكبر ولاية في اميركا بالمساحة — عدد سكانها ١٤٨٥٠٥٣ نسمة — عدد السوريين فيها ١٥٠٠ وهي واقعة على الاوقيانوس الباسيفيكي ويحدها شمالاً ولاية اريغن وشرقاً ولايتا نفادا واريزونا وجنوباً كاليفورنيا السفلى — جوها صاف جداً ومناخها من اجود المناخات المعروفة على وجه الارض ومن هذه الحيثية الفلكية فان كاليفورنيا تشبه سوريا او بالحري جبل لبنان — اكتشف فيها معدن الذهب في ٢٤ ك ٢ عام ١٨٤٨ بمناسبة وقوع الحرب فيما بين الولايات المتحدة والمكسيك حيث انتصرت الاولى وتقهقرت الثانية * وهكذا اغتنمت الولايات المتحدة ١ من المكسيك كاليفورنيا الولاية الجميلة الغنية وكان وجهها خير للبلاد التي ربحتها * فدخلت دار الاتحاد كالعروس بالجهاز الكامل — ومكتشف

سان فرنسيسكو
عدد السوريين ٥٠٠
SAN FRANCISCO.
(Number of Syrians, 500).

منازل للاجرة
APARTMENT HOUSES.

حنا دانيال
Daniel, John,
Hais & Filmore, and at 9th & 6th, cor. Folsom.

محل بلياردو
BILLIARDS.

شاهين سوديحا
Soudayha, Shaheen.

نجار
CARPENTER.

قدره الدوالبي (زحلة)
Dowaleeby, Nadra.

ثمار وحلويات
FRUIT AND CANDIES.

نخله بو زنود (البترون)
Bauznoud, Nackhly.

براهيم دوالبي (زحلة)
Dowaleeby, Abraham.

ديب حريز (بعلبك)
Horaiz, Deeb,
Height & Filmore Sts.

يوسف حريز (بعلبك)
Horaiz, Joseph.

خليل خوري (مجدل معوش)
تاجر في البضاعة الشرقية سابقاً
Khoury, Khalil.
[formerly, Oriental goods merchant.]

الياس مليص واخوه (زحلة)
Mlyss & Bro., Elias,
Hais & Broderick Sts.

عبد الله نصرالله (زحلة)
Nessralla, Abdalla.

لوس انجلوس
عدد السوريين ٣٠٠
LOS ANGELES.
(Number of Syrians, 300.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فارس البحنسي
Behannassey, Fares,
3084 W. Pico St.

يوسف فارس
Fares, Joseph,
630 Buena Vista St.

بضائع شرقية
ORIENTAL GOODS.

نقولا الدبس (بيروت)
Dibs, Nicholas.

داود نعمان
Nehman, D.

حنا الصفدي
Safady, John.

سجاد شرقي
ORIENTAL RUGS.

نقولا بيضا (بيروت)
Baida, Nick. G.,
414 So. Sprnig St.

باسادينا
PASADENA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل قريصاتي (زحلة)
Cressaty, C.,
241 Mirona Ave.

الذهب الكاليفورني حينئذٍ كان الكولونل سوتر * عاصمة كاليفورنيا هي ساكرامنتو (القربان المقدس) عدد سكانها ٣٠٠٠٠ نسمة — اهم تجارة كاليفورنيا ومحصولاتها هي الاثمار والنبيذ وذلك مشهور بدون تعريف — وراسمال معامل الولاية لعام ١٩٠٥ كان ٢٨٢٦٤٧٢٠١ دولار

اوكلند
(عدد السوريين ٢٠٠)
OAKLAND.
(Number of Syrians, 200.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جبرائيل بو عقده (بسكنتا)
Ade, Gabriel, 7th St.

سعيد علم (بسكنتا)
Alam, Said, 4668 Grove St.

منصور الرميلي (بسكنتا)
بضائع قماشية جميلة ومشكلة
Armelli, M., 1465 Seventh St.
Fine assortment of dry and fancy goods.

داود ايوب (بسكنتا)
Ayoob, David, & Bro., 7th St.

شاكر جدعون (بسكنتا)
Gedeon, Shaker,
3418 Telegraph Ave.

بطرس وحنا الكفوري
Kfouri, Petrus & John,
4668 Grove St.

جرجس سابا
Saba, George,
34 Telegraph Ave.

مخايل ساعاني وشركاه (طرابلس)
Sahati, M. N., 1473 Myrtle St.

السجاد الشرقي
ORIENTAL RUGS.

خليل ابو ريحان
Reehan, K. G., 159 11th St.

كليو
CLIO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد وابرهيم فارس مراد الكعدي (بسكنتا)
اكبر واهم محل سوري من نوعه في كاليفورنيا = انظر اعلانهم في اخر دليل كاليفورنيا
Farris & Co., A.,
Plumas Co.
largest and best stocked Syrian firm of its kind in California. See adv. at end of California.

يوريكا
EUREKA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

دعيس خليل شمعون
Schemoon, D., 216 Second St.

فرازنو
FRESNO.

استغلال كروم العنب
GRAPE CULTIVATORS.

نقولا باسيلا (معلقة زحلة)
Basila, N. N.

حكيم اخوان (حلب)
Kakim Bros.

تنبيه وبيان

وردت الاسماء والتعليمات لادارة السفر المفيد والدليل التجاري من سان فرنسيسكو كاليفورنيا منذ اوائل عام ١٩٠٨ وكان حينئذٍ السوريون لم يزالوا غير مقيمين بمراكز رسمية بل قابلة الانتقال والتغيير لذلك لم يطبع اسم الشارع وماهية العدد مع اسماء بعض اصحاب المحال المعروفين على كل حال في تلك المدينة . والسبب في ذلك هو غير خافٍ على كل مطلع انه في الثامن عشر من شهر نيسان عند الساعة الخامسة والدقيقة ١٣٧ صباحاً حدث زلزال هائل جداً عقبه في اليوم التالي حريق اشد هولاً منه وهذه الفاجعة لم تبقِ من اكبر اقسام مدينة الباب الذهبي حجراً على حجر حيث حنقت الطبيعة بمعظم قوتها على تلك المدينة الجميلة ودمرتها فاهتز لذلك التاريخ . والنتيجة كانت هرب بعض الاهالي والتجاء البعض الآخر في خيام العم سام حتى اتى الفرج لهولاء المصابين . واما الان فقد تحسنت سان فرنسيسكو وعادت بزمن قصير عروس الاوقيانوس الباسيفيكي تتجلى بالعمران والعز بعد ما كانت خراباً ينعق فيها البوم . وقد هجرها السوريون موقتاً وهم يعودون اليها الان افواجاً افواجاً والامل ملء افئدتهم باملاء «اكمارهم» بعون الرحمن

(انظر السفر المفيد في العالم الجديد)

NOTICE.

Some of the Syrian Merchants and dealers in San Francisco being without any full addresses, because some time ago when these names were sent to the Commercial Directory they were so, as most of the Syrians had temporary location, the cause of which being the Earthquake and Great fire destroying the California Metropolis April 18, 1906.

ابراهيم زخريا (البترون)
Zakharia, Abraham.
[WHOLESALE]

نجيب زخريا (البترون)
Zacharia, Nagib,
22nd & Minnesota Sts.

بضائع شرقية
ORIENTAL GOODS.

حبيب فرح « زحله »
Farah, H. J.,
1911 Van Ness Ave.

جرجي الحدشيتي (طرابلس)
Hadcheeti, George.

ابراهيم مسلم واخوانه (زحله)
Musallem & Bros., Abraham.

سجاد شرقي
ORIENTAL RUGS.

سليم مصوّر (بيروت)
Mossawir, S. J.,
1911 Van Ness Ave.

خياطون
TAILORS.

نخله بيضا « بيروت »
Baiada, M.

عزيز سيوفي واخوانه
Sioufy & Bro., George.

خليل زخريا
Zacharia, Khalil.

سانتا كروز
SANTA CRUZ.

بضائع شرقية
ORIENTAL GOODS.

حبيب فرح
Farah, H. J.

سانتا روزا
SANTA ROSA.

سمانة وثمار
GROCERIES & FRUITS.

ابراهيم معلوف
Malouf, Abraham.

تابع سان فرنسيسكو كاليفورنيا
Sau Francisco cal. con.

ابراهيم نصرالله « زحله »
Nessralla, Abraham.

مخايل نصرالله « زحله »
Nassrallah, Mike,
3386 24th St.

سليمان نصرالله « زحله »
Nesaralla, Salomon.

شاهين سوديجا
Sandiego, Shaheen.
19th & Mission Sts.

مخايل السكاف « زحله »
Scoff, Mike.

خليل سوديجا وديب سابا
Soudayha, Khalil & Saba, Deeb.

خليل وريث « زحله »
Wareess, Khalil.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم ايوب (بسكنتا)
Ayoob, Abraham, York St.

نقولا باسيلا (معلقة زحله)
Basila, N. N.,
1414 Van Ness Ave.

حبيب وفياض ايوب « بسكنتا »
Habib & Fayad, Ayoob,
18th & Contacy Sts.

مخايل حيدر « البترون »
Hyder, Mike, 23 Missouri St.

بولس جباره « جديدة مرجعيون »
Jabarah, Paul,
2855 Octaba St.

خوري اخوان
Koury Bros.,
18th & Minnesota Sts.

بطرس نصر واخوانه « بسكنتا »
Nassr Bros., 1869 Folsom St.

محل

اسعد وابراهيم فارس مراد الكعدي

من بسكنتا

في كليو مقاطعة بلوماس (ريش الطيور) كاليفورنيا

تأسس في مدينة سان فرنسيسكو عام ١٨٩٨

هذا المحل السوري الكبير والأهم من نوعه في كاليفورنيا هو مشهور بجودة البضائع وتعدد اصنافها المستحلبة من معاملها رأساً. وشهرته على الاخص هي في حسن المعاملة والصدق الامر المعهود باصحابه الافاضل الخواجات اسعد وابراهيم الكعدي . هذا المحل يسرُّ باقبال السوريين المتاجرين في كاليفورنيا في البضائع العمومية على المشترى منه حيث يجد المشتري ربحاً مع طيبة خاطر . كذلك يتعاطى هذا المحل في محصولات ولاية كاليفورنيا الغنية وهو مستعد لتقديم كل ما يطلب للولايات المتحدة ام للشحن الى الخارج. ولديه قوة مالية وخبرة تجارية تكفل للمتعاملين معه النجاح . ولاصحاب المحل التجاري املاكاً واسعة في تلك الناحية وبناية مهمة. انظر رسمها في السفر المفيد في العالم الجديد

وهذا عنوان المحل

A. FARRIS & CO.

Largest and best Known Syrian firm of its kind in California

Merchants in

Dry & Fancy Goods, Notions, Jewelery, Cutlery, etc., also in Imported and Domestic Groceries and California Products.

Clio, Plumas Co. California.

ولاية

كولورادو

COLORADO

(Number of Syrians, 1,000.)

General Literature, Especially on Commerce.

يحدها شمالاً وشرقاً ولايتا نبراسكا وكنساس وشمالاً ويومن وغرباً يوطا وجنوباً نيو مكسيكو — مناخها عذب جداً وتكثر فيها الجبال الحمراء والبهية المنظر ولهذا دعاها الاسبانيول الذين اكتشفوها اولاً كولورادو اي (الاحمر) — عدد مقاطعاتها ٥٦ ومساحتها ١٠٣٩٢٥ ميلاً مربعاً عدد سكانها ٥٣٩٧٠٠ — عدد السوريين فيها ١٠٠٠ — محصولاتها المعادن (الذهب والفضة والحديد والملح والفحم) عاصمتها دنفر تأسست عام ١٨٥٨ وهي تعلو عن سطح البحر ١٦٢٤ متراً — راسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ١٠٧٦٦٣٥٠٠ دولار

اكيلور
AGUILLOR.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

س. معكرون «زحلة»
Macaron, S.

دنفر
DENVER.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

عساف قبلان «زحلة»
Kabalan, Assaf.

سيده اخوان «الفرزل»
Saidi Brothers.

يوسف شبوع «زحله»
Shabbouh, Joseph.

دورانكو
DURANGO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

عباس حسن
Hassan, Abas, 609 Main St.

فلورنس
FLORENCE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

رشيد الحاج (زحلة)
Elhage, Richard,
551 West Main.

برم الاسلحة باليد بسرعة كلية (بلطجي)

RIFLE & BAYONET MANIPULATOR.

فرنك ابو صالح «الشوير»
Saleh, Frank Aboo.

بوابلو
PUEBLO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

سليم جبر «حصرون»
Jabr, Salim.

ركبي
RUGBY.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ي. ي. معلوف
Malouf, J. J.

ترينيداد
(عدد السوريين ٤٠٠)
TRINIDAD.
(Number of Syrians, 400.)

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

س. داود
David, S., 304 W. Main St.

ي. جرجس
George, Y., 302 E. Main St.

ابراهيم معلوف
Malouf, Abraham.

يوسف معلوف
Malouf, Joseph.

موسى معلوف
Malouf, Moses.

والسنبرغ
WALSENBURG.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ا. وف. خوري
Cory, A. & F.

ملاحظة

وردت بعض التعليمات لادارة السفر المفيد والدليل التجاري العمومي وهي تنبئ عن نزوح بعض السوريين عن مدينة دنفر كولورادو

NOTICE

While this Directory was under Press. Some of the Syrians left DENVER COLORADO

ولاية

كنكتكت

CONNECTICUT

(Number of Syrians 2,000).

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الانكليز عام ١٦٥٣ — عدد مقاطعاتها ٨ ومساحتها ٤٩٠٠ ميل مربع — عدد سكانها ٩٠٨٣٥٥ وعدد السوريين فيها ٢٠٠٠ مناخها جيد وبارد — عاصمتها هارتفورد عدد سكانها ٧٩٨٥٠ لكن اهم مدنها بالتجارة والعلوم هي نيوهافن حيث فيها كلية يال الشهيرة — اهم تجارتها صنع البضائع من كل نوع وخصوصاً الآلات النحيفة الثمينة في المعامل وراسمال هذه المعامل في الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٣٧٣٢٨٣٥٨٠ دولار

انصونيا
ANSONIA.

متجولون بالبضائع البيضاء
DRY AND WHITE GOODS DEALERS.

بطرس حنا فرنجيه « زغرتا »
Forengeyee, Peter John.

مخايل حنا ابي حيدر « بسكنتا »
Haydar, Mike J. A.

نسيم جرجس ابي حيدر « بسكنتا »
Haydar, Nassim George N.

سليم سبع ابي حيدر « بسكنتا »
Haydar, Salim S.

بركات رزق كعدو « زغرتا »
Kehdo, Barakat Rizk.

المستخدمون في المعامل
EMPLOYEES IN FACTORIES.

خليل عبد الله « بسكنتا »
Abdallah, K.

مراد ضاهر الحداد « بقعاته »
Abdo, Morad Daher.

رزق جرجس ابو عماد « بسكنتا »
Abouemad, Rizk George.

متري نصار الحداد « بسكنتا »
Haddad, Metri Nassar

مخايل ضاهر عبدو الحداد
Haddad, Mike D. A.

كنعان شاهين ابي حيدر
Haydar, Canaan S. Y.

اسبر ابراهيم ابي حيدر
Haydar, Esber Abraham.

خليل نعمه ابي حيدر
Haydar, Kalil Nehwey.

بطرس شاهين ابي حيدر
Haydar, Peter S. Y.

سليمان جرجس الحاج كرم
Karam, Salomon G. Elhaaj.

نقولا جرجس صدقه « طرابلس »
Sadaya, Nicola George.

سليمان سماحه « الخنشارة »
Samaha, Salomon.

محل ثمار
FRUIT DEALERS.

داود الياس الحداد « بقعاته »
Haddad, David Elias.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

شاكر جرجس نصر ابي حيدر « بسكنتا »
Haydar, Chaker George,
166 Jersey St.

متجولون بالبضائع
HAWKERS DEALERS.

خليل عبدالله فريجه « بسكنتا »
Freygee, Khalil A.

بطرس عبدالله فريجه « بسكنتا »
Freygee, Petrus A.

بتل
BETHEL.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليمان يوسف
Joseph, Solomon.

براندفورد
BRANFORD.

حلاق
BARBER.

سعيد الوتت « بيروت »
Elwatat, Said.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجي البرباري « بيروت »
Berberi, George.

بريدجبورت
BRIDGEPORT.

البضائع المطرزة على موضة سويسرا
EMBROIDERIES, SWISS.

معمل شركة التطريز باسم بريدجبورت خاصة بشاره غانم وقيصر سمعان الصالومي « بسكنتا »

اكبر معمل واجمل شغل من نوعه في داخلية الولايات المتحدة . انظر اعلانهم في آخر دليل نيويورك

Bridgep't Embr'y Mfg. Co.,
386-404 Mount'n Grove St.
Ganem, B., & Salomey, K. S.
Finest work and largest sale of its kind in the interior of United States. See adv. at end of New York.

معمل ربط
GARTER MANUFACTUR'R.

ملحم الحاوي
Haowie, Melhem.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

انيس مطر « بيروت »
Mattar, Anis S.

نجار مقاول
CARPENTER CONTRACTOR.

شقرا اسعد (بزبدين)
Assad, Shacra.

صيدلي
DRUGGIST.

يوسف الغلام (بيروت)
Al-Golam, Joseph.

سمانة
GROCERIES.

سليم اللاذقاني (طرابلس)
Latkani, Salim.

محل بلياردو
POOL ROOM & BILLIARDS.

نخله ديب البرباري (بيروت)
Berberi, Nakley D.

يوسف الخوري (تربل)
Khoury, Joseph.

سليم الديراني (زحله)
Dirani, Salim.

معلم مدرسة
SCHOOL TEACHER.

امين صليبي (سوق الغرب)
Sliby, Aween.

بضائع حريرية
SILK GOODS.

حبيب ابوحمرا (زحله)
Abouhamra, Habib.

سبع قربان (الشوير)
Corban, Sabeh.

جاوت ستي
JEWETTE CITY.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فارس نجم العرموني
Aramoney, Farris N.

ماريدن
MERIDEN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

وديع السمماني (طرابلس)
Assemani, Wadieh.

مدلتون
MIDDLETOWN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

س · مسعد
Massad, S.

نيو بريتن (بريطانيا الجديدة)
NEW BRITAIN.

بضائع اقمشة
DRY GOODS.

دعيبس رزق مدور واولاده
Modawar & Son, Davis R.,
64 Milton St.

نيوهافن
NEW HAVEN.

محل حلويات ومرطبات
CANDY STORE & ICE CREAM.
[Fine Establishment]

جرجي الكجك (طرابلس)
Kejok, George.

نقولا صدقه (طرابلس)
Sadaka, Nicola.

يوسف بوعساف
Mitchel, M.

حنا ناظر
Nazer, J. Franklin St.

حنا حنين
Nyen, John. Beaver St.

جورج شكر
Shaker, G. White St.

محل مفروشات
FURITURE

سليمان توما
George, S. T. Main St.

دربي
DERBY.

اقمشة وخرداوات
DRY GOODS & NOTIONS.

الياس بشير النجار
Najjar, Elias Bechir,
3 4Water St.

هارتفورد
HARTFORD.

مهندس بمعمل الاوتوموبيل
ENGINEER IN AUTOMOMOBILE FACTORIES.

تامر بشور (بيروت)
Bashoor, Tamer.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ج · خ · عطيه
Ateyeh, G. K., 265 Asylum St.

حانة مشروبات
SALOON KEEPER.

جبور كرم (زغرتا)
Karam, Jabbour.

تابع ولاية كنكتكت
Connecticut, cont.

دنبري
DANBURY.

سمانة وثمار
GROCERIES AND FRUITS.

جورج عبد الله واخوه
Abdalla, George & Bros.
White St.

حبيب عبد الله
Abdallah, H., 80 Balmforth Av.

خليل عبد الله و يوسف اندراوس
Abdallah, K., & Andraos, J.,
60 West St.

يوسف علي واخوه
Ally, J. & Bros. West St.

يوسف اندراوس
Andrew, Jow. West St.

مخايل غنطوس
Antous, Mitchell, 2 Marshall Ct.

شركة برون وحداد
Brown & Haddad Co.
Main St.

تشارلي «هكذا يدعى بين السوريين»
Charly, C. Main St.

م · تشارلي «مثل السابق»
Charly, M. Main St.

نقولا نجيمه (زحله)
Jam, N. White St.

مصطفى يوسف
Joseph, M. Beaver St.

كعدي اخوان «بسكنتا»
(محل كبير ومبيع بالجملة الاصل كان في سان فرنسيسكو وكليوكاليفورنيا)
Kaady, Farris, Bros.
Large wholesale establishment of groceries and fruits, Formerly of San Francisco and Clio, California.

وينستاد
WINSTAD.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جيمس « ربما يعقوب » بطرس
Petrus, James,
548 Main St.

ملاحظة

يكثر عدد السوريين الذين يشتغلون في المعامل في ولاية كنكتكت وهم من الجوق الثالث في شغل المعامل في الولايات المتحدة حيث الاول في ولاية مستشوستس والثاني في ولاية بنسلفانيا

REMARK:

There is a number of Syrians working at the Mills in Connecticut.

مخزن عمومي واملاك
GENERAL STORE.
AND PROPERTY OWNER.

جرجس ابي عريد (المعاصر)
« تاجر سابقاً في نيو يورك »
Arbeed, George.
formerly merchant of N. Y. City.

سمانة
GROCERIES.

يوسف التتن (زحله)
Alton, Joseph.

المعلم داود (المختاره)
Daoud, Moallem.

سليمان حبيب رحال
« ايضاً حلويات وتبغ وسيكار »
Rahhal, S. H.
also confectionery, cigars and tobacco.

ايس كريم (بوزه)
ICE CREAM.

يوسف ومحمد « الشوف »
Joseph & Mohamad.

وليمنتك
WILLIMANTIC.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ك٠ س٠ الحداد «الباروك»
Haddad, C. S., 41 Milk St.

يوسف الحداد «الباروك»
Haddad, Joseph, 831 Main St.

ملحم الحداد «الباروك»
Haddad, William.

سويدان اخوان «جديدة مرجعيون»
Swaidan Bros.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم خلف
Kalaf, Abraham, Main St.

شلتن
SHELTON.

بائع ثمار
FRUIT DEALER.

عبد الله ن٠ حيدر
Haydar, Abdalla N.

ستافورد سبرنغ
STAFFORD SPRINGS.

مصوّر
PHOTOGRAPHER.

حنا انطون
Anthony, John.

تورنتون
TORRINGTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ا٠ فارس
Faris, A., 499 N. Main St.

مارون ملحمه
Malhami, M. 71 North Elm St.

زرفت ملحم
Melhem, Zirfit, 499 N. Main St.

واتربري
WATERBURY.

اقمشة وثمار
DRY GOODS & FRUITS.

عساف الشكر (المعاصر)
Elshoker, Assaf.

تابع ولاية كنكتكت
Connecticut, cont.

نيولندن
NEW LONDON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس يوسف عبد الله
Abdalla, Elias Joseph.

الياس يوسف « ربما كان هو نفسه »
Joseph, Elias.

سمعان مخايل
Miohail, Simon.

نجيب نحاس (صيدا)
Nahhas, Nagib.

مستخدم في معمل حرير
SILK FACTORY EMPLOYE.

نصر ابراهيم حيدر (بسكنتا)
Haydar, Nasser.

بين ميدو
PINE MEADOW.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ا٠ حكيم
Hakim, A.

نروش
NORWICH.

محل بلياردو
BILLIARDS.

يوسف صليبي
Slybee, Joseph.

متجوّل بمبيع الحرير
TRAVELLING DEALER

قبلان عريضه
Arida, Koblan.

ولاية

دلاوار

DELAWARE

No Syrian establishments in Delaware, only travelers call there.

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الاسوجيون عام ١٦٢٧ — عدد مقاطعاتها ٣ — مساحتها ٢٣٦٠ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ١٨٤٧٣٥ والسوريون فيها قليلون جداً وليس لهم محلات تجارية — عاصمتها دوفر عدد سكانها ٣٣٢٩ نسمة — اشغال الولاية الزراعة والصناعة — راسمال معاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٥٠٩٢٥٦٣٠ دولاراً

مقاطعة كولمبيا

DISTRICT OF COLUMBIA

(Number of Syrians 210.)

General Literature, Especially on Commerce.

مساحتها ٧٠ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ٣٠٠٠٠٠ — عدد السوريين فيها ٢١٠ — هذه المقاطعة هي متحايدة عن نظام باقي الولايات المتحدة بما خص النيابة في مجلس الامة حيث لا نائب لها بل يدير شؤون احكامها قومسيون خاص * واشنطون من ضمن مساحتها هي عاصمة الولايات المتحدة تأسست عام ١٧٩١ وهي اجمل مدينة في الولايات المتحدة * هندستها قامت على طريقة الماجور بيار لانفان الفرنسوي وهي واقعة على ملتقى نهري البوتوماك والانكوست — عدد سكانها ٢٧٠٠٠٠ نسمة — بنايات الحكومة فيها مثل منزل الرئيس « القصر الابيض » ومجلس الكونغرس والسنات « الكابيتول » وبنايات الوزارات على تعدادها ومعمل النقود « الورق نوط والمطبعة والمكتبة لمجلس النواب والمتحف للتاريخ والفنون ومسلة واشنطون والتماثيل العديدة وكل ذلك مما يزيد هذه العاصمة رونقاً — اشغال هذه المقاطعة قائمة على الصناعة في المعامل التي بلغ راسمالها لعام ١٩٠٥ = ٢٠١٩٩٧٨٣ دولاراً * وعدد مستخدمي الحكومة في واشنطون ٦٠ الفاً

واشنطون

عاصمة الولايات المتحدة

WASHINGTON, D. C.

سمانة وثمار

GROCERIES & FRUITS.

جرجي الياس
Alice, Geo., 902 9th St., N. W.

يعقوب قطوعه
Atoha, Jacob, 3516 M St., N.W.

يعقوب بوزند
Bosond, Jack,
948 N. Y. Ave., N. W.

اسكندر عيسى
Essa, Alexander.

فلاح واخوانه
Fellah & Bros.,
1200 N. Y. Ave., N. W.

يوسف حجار
Hajjar, Joseph,
36th & Prospect Ave.

جرجي جبور
Jabbour, George,
1110 Corn Ave., N. W.

سابا خياطه
Keyata, Saba,
Cor. 9th & C Sts., N. W.

سليم خياطه
Keyata, Saleem, 42 C St., N. W.

كريم معلوف
Malouf, Karim.

بطرس مشعل « حصرون »
Marshal, Peter,
Cor. 5th & L Sts., N. W.

بولس ونخله مشعل « حصرون »
Mashal, Paul & Mike,
1300 G St., N. W.

اسعد سعد الله « الشوير »
Sahdalla, Assad,
Cor. 9th & H. Sts., N. W.

عجاج وحليم سماحه
Samaha, Ajag & Halim,
Cor. 9th & L Sts., N. W.

مطانيوس شاهين واخوانه
Shaheen, Tom & Bros.,
1300 H St., N. W.

الياس الشقطي « طرابلس »
Shaktee, El., 119 4½ St., S. W.

قسطا الطحان
Tahan, Costa, 3522 M St., N.W.

جرجي الطحان
Tahan, George.

بضائع شرقية

ORIENTAL GOODS.

عوض عربلي « دمشق »
Arbeely, Aouad,
1008 I St., N. W.

ميشال داود « زحلة »
Daoud, Michel,
1622 Q St., N. W.

الدكتور نجيب داود « زحلة »
« استاذ الامراض الجلدية »
Daoud, Nagib, Dr.,
Also Prof. of Dermatology
1622 Q St., N. W.

الدكتور سليمان داود « زحلة »
« استاذ الفلسفة الشرقية »
Daoud, Salomon, Dr.,
Also Prof. of Oriental Philosophy.
1622 Q St., N. W.

جبران الفرنيني
Farnito, J.

نجيب فارس
Farris, N.

عبد الله الحزوري
Hazouri, Abdalla.

صباغ ورزق
Sabbagh & Rizk.

اسطفان اخوان
Stephans Bros.

محل سمانة ولحوم
GROCERIES & MEATS.

ا. صباغ
Sabbag, A., 109 Bridge St.

تجار بالكومسيون
MERCHANTS.
COMMISSION & MANUFACTURERS AGENTS.

يوسف داود
David, Joseph, 109 Bridge St.

انطون فضل الله اليازجي
Yeager, Arthur F.

اوكولا
OCOLA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

انطون ضومط وعشي
Domate & Ashi, A.

جاله ثيودور
Theodor, Charlie.

بالاتكا
PALATKA.

اقمشة وخرداوات واحذية
DRY GOODS, NOTIONS & SHOES.

اسحق الشماس
Shammas, Isaac

جكسنفيل
« عدد السوريين ٣٥٠ »
JACKSONVILLE.
[Number of Syrians 350]

اعطاء تعليمات تجارية
BUSINESS INQUIRY

يوسف داود
David, Joseph, 109 Bridge St.

بضائع اقمشة وخرداوات
DRY GOODS & NOTIONS.

جورج ليان اليازجي
Elias, George, 821 Main St.

خليل ايلياس
Elias K., 724 W. Alams St.

نجيب فارس
Harris, N., 227 Bridge St.

يوسف الخوري
Khouri, Joseph, 221 Bridge St.

عبده داود ورزق خليل رزق
Rizk & David,
838-840 W. Adams St.

ابراهيم صافي
Saffy, Abraham, 225 Bridge St.

مخايل صافي
Saffy, M., 219 Bridge St.

داود سليمان صافي وشركاه
Saffy & Co., D. S.,
706 W. Adams St.

جورج اسطفان عبود
Stephens, George,
511 West Bay St.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

شكري داود اللاذقاني
David, C., 1019 West Bay St.

خليل الياس
Elias, K.

اسطفان اخوان
Sstephen Bros.

قسطنطين خوري
« كذلك في اتلانتك ستي »
Khoury, Constantin.
[See Atlantic City N. J.]

منصور سماحه « الشوير »
Samaha, Mansour,
1100 9th St., N. W.

رزق اخوان (دمشق)
Rizk Bros.,
1221 F St., N. W.
Branch Store 809 Vermont Ave. N. W.

طبيب وجرّاح
PHYSICIAN AND SURGEON.

الدكتور ابراهيم عريلي
Arbeely, Dr. Abraham,
848 A. W. Park St., N. W.

تابع مقاطعة واشنطون
WASHINGTON, D.C.-con.

اسكندر قطش « زحلة »
Etosh, Alexander,
214 4½ St., N. W.

خليل فلوطي « ترك الى نيويورك »
Floutee, Kalil.
left for N. Y.

ناصيف الحجار واخوه سليم
Hagger & Bro., Nass. & Sal.,
122 Quincy Place, N. E.

ابراهيم يوسف
Joseph, Abraham,
930 N. Y. Ave., N. W.

رشيد جريصاتي (زحلة)
« كذلك في اتلانتك ستي »
Juraysati, Rachid.
[See Atlantic City N. J.]

ولاية

فلوريدا
FLORIDA
[Number of Syrians 500.]

General Literature, Especially on Commerce.

اكتشفها بونس دي لاون عام ١٥١٢ واستعمرها الاسبانيول عام ١٥٦٥ * عدد مقاطعاتها ٤٥ ومساحتها ٥٨٦٩٠ ميلاً مربعاً عدد سكانها ٥٢٨٥٤٢ وعدد السوريين فيها ٥٠٠ * موقع فلوريدا على الطرف الاقصى من الولايات المتحدة ما بين الاوقيانوس الاتلانتيكي وخليج المكسيك * عرض الولاية ١٣٠ كيلومترًا وطولها ٥٥٠ كيلومترًا * مناخها حار اشغال معاملها بالاكثر السيكار من تبغ كوبا ومحصولاتها الاثمار كالبرتقال الفلوريدي المشهور والليمون والتفاح الصنوبري والقصب السكري والموز وجملة القول عن فلوريدا انها ولاية جميلة يقصدها السياح لقضاء فصل الشتاء حيث يأمنون فيها شر البرد في الولايات الشرقية * عاصمتها « تل العاصي » عدد سكانها ٣٠٠٠ نسمة * راسمال معامل الولاية لعام ١٩٠٥ بلغ ٣٢٩٧١٩٨٢ دولارًا

يوجد عدة انهر تسقي اودية جورجيا وتصب اخيرًا في خليج المكسيك عاصمتها اتلانتا تأسست عام ١٨٤٥ وعدد سكانها تسعون الف نسمة اهم محصولاتها القطن والارز وثغرها المهم جدًا هو ساڤانا عدد سكانها ستون الف نسمة وقد حوصرت مينا ساڤانا بمدة الحرب الاهلية منذ ١٨٦١ لغاية ١٨٦٥ * راسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ١٣٥٢١١٥٥١ دولارًا

مخايل عازار واخوانه
Azar & Bro., Mike George.

مخايل طنوس ضاهر
Daher, Mike Tanonus.

جورج اخوان « زحلة »
George & Bro., S.,
106 Decatur St.

سي · ج · نجور
Najour, C. G., 174 Decatur St.

طنوس س · صليبا « بتغرين »
Sleeba, Tannous S.

جرجس الزاخم
Zachem, George J.

دُوسن
DOWSEN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل طنوس صليبا « بتغرين »
Saliba, Mike Thomas.

دبلن
DUBLIN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عيد نخله فشفش
Fishfish ,Ayd N.

هوكنسفيل
HAWKINSVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

داود جرجس
George, Davis.

اماريكوش
AMERICUS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

وديع ابراهيم العياش
Eyash, Wadih A.

الباني
ALBANY.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس اسطفان باسيل
Bacile, Elias E.

نخله ساره
Sarah, Nakley.

طنوس سليمان
Soliman, Tannous.

الياس اسطفان
Stefans, E.

يوسف يزبك
Yazbeck, Joseph.

اتلانتا
« عدد السوريين ٣٠٠ »
ATLANTA.
(Number of Syrians, 300.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مومى الابرص
Al-Abras, Moses,
178 Decatur St.

تل العاصي
TALAHASSE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس بشاره ديب
Deb, Elias B., P. O. Box 229.

يوسف ديمتري
Demetre, Joe.

سليم متري
« وثمار ايضًا »
Demetre, S.
[also jewelry and fruits.]

عبد الله كرم « بيروت »
Karam, A. J.

وست تمبا
WEST TAMPA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

بطرس عواد (حصرون)
Awad, Peter.
محل كبير بالمفرّق
[Large Retail Establishment.]

تابع بالاتكا فلوريدا
PALATKA, Fla.- con.

شكري الشماس
Shammas, Shulkry.

شماس الشماس
Shammas, S.

ساندفورد
SANDFORD.

اقمشة وخرداوات
DRY GOODS & NOTIONS.

انطون الياس المعلم
Mallam, Antoine E.

السيدة جديدة الصوصه
Soussa, Mrs. J.

سان بطرسبرج
ST. PETERSBURG.

بضائع شرقية وخروجة وتطريز
ORIENTAL GOODS, LACES, EMBROIDERIES, KIMONAS, ETC.

يوسف ابراهيم الزاوي
Zawie, Joseph.

ولاية

جورجيا
GEORGIA.

[Number of Syrians 1,800.]

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الانكليز عام ١٧٣٣ * عدد مقاطعاتها ١٣٧ ومساحتها ٥٩٤٧٥ ميلاً مربعاً * عدد سكانها ٢٢١٦٣٣١ وعدد السوريين فيها ١٨٠٠ — يحدها شمالاً ولايتا تنامي ونورث كارولينا وشرقاً سوث كارولينا والاوقيانوس الاتلانتيكي وجنوباً فلوريدا وغرباً الاباما *

ولاية

ايداهو

IDAHO

[Number of Syrians 15.]

General Literature, Especially on Commerce.

مقاطعاتها ٣١ ومساحتها ٨٤٨٠٠ ميل مربع عدد سكانها ١٦١٧٧٢ وعدد السوريين فيها ١٥ يحدها غرباً ولايتا اورغن وواشنطون وشمالاً كندا وشرقاً مونتانا وويومن وجنوباً يوطا ونفادا عاصمتها بويز ستي سكانها ستة الاف نسمة تجارتها بالاخشاب واحراجها تشغل مساحة عشرة ملايين فدان من الارض وكذلك المعادن والاثمار * راسمال معاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٩٦٨٩٤٤٥ دولاراً

ماسكو
MASCO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

منصور حنا علم (بسكنتا)

Allen, M. J.

كوتن وود
COTTONWOOD.

ملبوسات

CLOTHING.

سليم بشاره الكعدي (بسكنتا)

(ايضاً في والاوالا واشنطون)

Kaady, Salim Bechara.
(also in WallaWall, Wash.)

ولاية

ايلينويز

ILLINOIS.

Number of Syrians 5,000.

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الفرنسويون عام ١٦٧٢ — عدد مقاطعاتها ١٠٢ مساحتها ٥٦٦٥٠ ميلاً مربعاً عدد سكانها ٤٨٣١٥٥٠ وعدد السوريين فيها خمسة الاف * هذه الولاية تشغل الارض الواقعة ما

تابع ولاية جورجيا

GEORGIA, continued.

ماكون
MACON.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

يوسف البرّيك

Birrick, Jos., 420 Mulberry St.

سافانا
SAVANNAH.

طبيب اسنان

DENTIST

الدكتور صليبا

Dr. Saliba

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

امين سماحه « الخنشاره »

Samaha, Ameen.

سعيد سلوم « بتغرين »

Salloun, Saide,
121 W. Broughton St.

امين طنوس صليبا (بتغرين)
« اكبر محل سوري بالجملة في ولاية جورجيا وصاحب معمل حرير في بتغرين لبنان »

Thomas, Ameen,
412-414 Broughton St., W.
Largest wholesale Syrian establishment in Georgia.
(Silk manufactrer in Syria)

طبيب وجراح

PHYSICIAN & SURGEON

الدكتور صليبا

Dr. Saliba.

توماسفيل
THOMASVILLE.

سمانة

GROCERIES.

اسعد الكوسا

Koosa, Assad.

فولداسطا
VOLDASTA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

حنا منصور

Mansour, John.

واي كروس
WAYCROSS.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ا . فرج واخوانه

Farage & Bro., A., 84 Plant St.

عبد الله حرّو « زحلة »
Herro, A., 334 Dearborn St.

وديع حرّو « زحلة »
Herro, W., 334 Dearborn St.

رشيد غنطوس «عين الشعره»
Kantoos, R., 324 Dearborn St.

الدكتور الياس مسلم « القرعون »
Mussellom, E. J.,
356 Dearborn St.

نعمان سعد « راشيا »
Said, N., 358 Dearborn St.

سلمون اخوان

« بضاعة بيضاء وحريرية * انظر اعلانهم في اخر ولاية ايلينويز »
Salomon Bros.,
368 Dearborn St.
Fine silk and white goods, Japanese embroideries and linen. See adv. at end of Illinois.

مخايل سيده « الفرزل »
Saydah, Mike W.,
356 Dearborn St.

ابراهيم شمعون « زحلة »
Shamon, A., Plaza Hotel.

سجاد عجمي

PERSIAN RUGS.

داود شقير « ارزون »
Shoukiar, D., 47th & Lake Ave.

حانة للمشروبات

SALOON KEEPER.

يوسف مطران « زحلة »
Mattran, Joseph,
100 Harrison St.

دانفيل

DANVILLE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

جرجس خوري
Khoury, George.

امين عصفور « زحلة »
« كذلك بلياردو »
Asfoor, Amin.
108 Customs House Pl.

كرم باسيل « زحلة »
« بلياردو ايضاً »
Basil, Karam,
359 So. Canal St.

سليم الحاج نصر « زحلة »
Nasser, Salim, 152 Sherman St.

توفيق بالش « زحلة »
Balish, Tawfik, 138 Sherman St.

يوسف بخاش « زحلة »
Baccash, Jos., 142 Sherman St.

مخايل بخاش « زحلة »
Baccash, Mike, 142 Sherman St.

جرجس البطيحه « زحلة »
Betiha, George,
634 So. Western Ave.

انطون غصان « الفرزل »
Gassoni, Tom, 29 5So. Clark St.

ا. خوري
Khouri, A., 1204 W. 15th St.

س. منير
Munyer, S., 230a Ewing St.

سليم الصائغ
Saigh, Salim, 142 Sherman St.

بضائع بيضاء وحريرية

ORIENTAL GOODS, WHITE GOODS, KIMONAS, ETC.

نسيب باحوط وشركاه

(بضاعة بيضاء وحريرية * انظر اعلانهم في آخر دليل ايلينويز)
Bahout, N., 356 Dearborn St.
Fine assortment of imported goods. See adv. at end of Illinois.

نعمان حداد « راشيا »
Haddad, N., 358 Dearborn St.

بين البحيرات الكبيرة والمسيسبي * يحدها شمالاً بحيرة مشيغن وولاية وسكنسن وشرقاً انديانا وجنوباً كنتكي وغرباً ميزوري وايوا * اراضيها مخصبة جداً واشغالها الزراعة والصناعة وتجارة المواشي . عاصمتها سبرنفيلد مجتازة بستة خطوط حديدية وعدد سكانها ٣٤١٥٩ نسمة وأهم مدنها شيكاغو المدينة الثانية في الولايات المتحدة والاولى بتجارة المواشي والحبوب في العالم اجمع — عدد سكانها مليونا نسمة وهي واقعة في الدرجة ٤١ و٥٢ من العرض الشمالي و ٧٨ و٣٥ من الطول الغربي تبعد عن نيويورك مسافة ٩١٢ ميلا وعن نيواورلنس ٩١٥ ميلاً وعن سان فرنسيسكو ٢٤١١ ميلاً * طول مدينة شيكاغو التي تدعى ملكة البحيرات ٣٨ كيلو متراً وعرضها ١٦ — وهي واقعة على ضفاف بحيرة مشيغن * ولمعرفة عظمة شيكاغو في عالم التجارة انظر (السفر المفيد في العالم الجديد) * راسمال معامل ولاية ايلينويز لعام ١٩٥٠ بلغ ٩٧٥٨٤٤٧٩٩ دولاراً

جرجس معلوف
Maloof, Sam George.

حنا جرجس صليبا
Saliba, John George.

متري وهبي
Wehbey, Metri.

شيكاغو

« عدد السوريين ٦٠٠ »
CHICAGO.
(Number of Syrians 600.)

حلويات وثمار

CONFECTIONERY AND FRUITS.

سليم مطران « زحلة »
Mattran, Salim,
1246 Wabash Ave.

سمانة الخ

GROCERIES, ETC.

ابراهيم عاصي « زحلة »
Assy, Abr., 140 Sherman St.

بلومنتن

BLOOMINGTON.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

طنوس فارس
Faris, Thomas.

رشيد اخوان
Rachid Bros.

كايرو (القاهرة)

CAIRO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

فارس حمرا وشركاه
Hamra, F., & Co.,
1107 Commercial Ave.

مخايل والياس هيكل صليبا
Haykel, Miguel Elias,
415 Commercial Ave.

الياس معلوف
Maloof, Elias.

تارراكوتا
TERRA COTTA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
امين فرزلي
Forzely, Ameen.

تايلرفيل
TAYLORVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجي صالحاني واخوانه
Salhany, George, & Bros.,
[Fine variety of goods.]

سوت ولمنتون
SOUTH WILMINGTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل عجمي
Agamie, Mike.

سبرنفيلد
SPRINGFIELD.
مساعد مهندس البلدية
ASST. CITY ENGINEER.
سليم جرجس بوسعد (زحله)
Bousaad, Salim George,
919 E. Miller St.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
س. اندراوس واخوانه
Androw Bros., S.,
1001 N. 9th St.

خليل فرحه وشركاه
Farha & Co., K.,
1001 N. 9th St.

جورج ماك
Mack, George, 209 S. 6th St.

سبرنفالي
SPRING VALLEY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عسلي اخوان (راشيا الوادي)
Assalley Bros.

اسكندر معيقل اخوان
Michel & Bro., Alex.

سليم سعد
Saad, Salim.

تاع ولاية ايلينويز
ILLINOIS, continued.

ديبويز
DUBOIS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
انطونيوس اسعد صقر
Sacr, A. A.

جوليات
JOLIET.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس الصايغ
Saieg, E., 1037 Collins St.

بيوريا
PEORIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا بوجريج (فيطولبنان)
Joseph, John, 118 Bridge St.

عبد الله لحود
Lahood, Abdalla.

طنوس لحود
Lahood, T., 807 Adam St.

شمعان اخوان
Shemhan Bros.

داود الترك
Slemmon, David,
207 Chestnut St.

كوينسي
QUINCY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نعيم فرحه وشركاه
Farha, N. L., 221 York St.

نسيب تنوري
Tanory, Nassib.

ملاحظة

ابتداً عهد التجارة القانونية للسوريين في ولاية ايلينويز او بالحري في عاصمة تجارتها شيكاغو منذ المعرض الكولمبي العام في تلك المدينة العظمى. وانواع البضائع التي اتقنها السوريون هنالك هي البضائع الشرقيه والحريريه المتنوعه = اجل ان هذه البضائع كانت عكاز حرفتهم حيث عرضوها و باعوها « بعضهم بربح والبعض الاخر بخسارة » وهكذا يرجع عهد تجارة السوريين في البضائع الشرقية التي لم تزل للان اهم ما يتجر به المواطنون في شيكاغو الى زمن المعرض عام ١٩٠٢ = لكن البضائع القماشية والخردوات فهذه من الدرجة الثانية في التجارة السورية الايلينويزية وسبب تأخيرها وجود اليهود اولاد المزاحمة.

REMARKS:

The regular Syrian establishments in Chicago in the Line of Silk, Oriental and Embroiderid Goods, being known since 1902, when they exhibited these goods at the Columbian world's Fair in that great City.

اذا قلنا فعلنا

ايها التاجر الكريم والبائع الحكيم نحن نعدك الوعد الاكيد انك اذا جرّبت معاملتنا مرّة فنسوكرك عميلاً مخلصاً لمحلنا لاننا استعدينا الاستعداد الكافي لمرضاة كل سوري تاجر وبائع في الولايات المتحدة وقد استجلبنا لمحلنا كافة البضائع الجميلة الرائجة مثل كلوني لايس من كافة النمر والقياسات وفلورنتين تلياني وفرنساوي ودرون وارك ياباني ومكسيكي ورنصنص ياباني وفرنساوي وكمونات حرير وكرايب من كافة الموض المرغوبة وحرامات حريرية وصوفية ووايست شغل اليد وشغل الماكنة واصناف كثيرة العدد لا يسعنا ان نذكرها الان فالذي لم يسبق له معاملة معنا فعليه ان يحرّر لنا او يحضر لمحلنا فنريه من البضاعة ما لاق وصلح ومن الاجناس ما كفى وطفح وهذه نمرة محلنا

نسيب باحوط وشركاه

N. BAHOUT & Co.

Manufacturers of Fancy Shirt Waists and Kimonos.

356 Deaborn St. **Chicago, Ill.**

خمسة محلات

خمسة محلّ تجارية كبيرة مملوءة بالبضائع الرائجة من شرت وست على ابدع طرز ودرون ورك ياباني من كل رسمة جميلة وكلوني لايس رنيسانس وفلورنتين وكيمونا وخروجه شغل اليد فمها طلبت من اي محل شئته من هذه المحلّ الخمسة فانك تحصل على مطلوبك بسعر واحد في غاية المهاودة فجرّب بطلبية ان كنت مشككاً فتتحقق عندئذٍ صدقنا واخلاصنا

بتسبرغ — بنسلفانيا
PITTSBURG, Pa.
1014 Wylie Avenue

سانت لويس — ميزوري
St. LOUIS, Mo.
512 S. 4th, Street

سلمون اخوان

نيويورك
NEW YORK CITY
35 Broadway

كليفلند — اوهايو
CLEVELAND Ohio.
516 Bolver R'd. S. F.

SALOMON BROS.

Importers of Oriental and Fancy Goods

316 Dearborn St. **Chicago, Illinois.**

ولاية

انديان تريتوري

INDIAN TERRITORY

(Number of Syrians 200.)

General Literature, Especially on Commerce.

هي واقعة مابين ولايات كنساس وميزوري وار كنساس وتكساس هذه الولاية مخصصة لقبائل الهنود المطرودين من الولايات المتحدة واكثر هذه القبائل عددًا وتمدنًا الان هي قبائل شيكاسو عددها ١٤٥ الف هندي وقبائل شيروكي التي عددها ١١٠ الاف هندي * مساحة الولاية ٣١٤ ميل مربع * عدد سكانها بكاملهم ٤٠٠ الف نسمة * عدد السوريين ٢٠٠ * محصولات الولاية الزراعة * وعاصمتها طحل كواه * عدد سكانها ١٥٠٠ نسمة * واهم مدن هذه الولاية اردمور ومسكوجي وماكلستر * راسمال المعامل لعام ١٩٠٥ بلغ ٥٠١٦٦٥٤ دولارًا

بريستو
BRISTOW.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نجيب ابراهيم
Abraham, Ed.

ايدابل
IDABEL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
راشد اخوان
Rashid Bros.

كربس
KREBS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
منصور بيوت
Bayouth, Mansour.
خليل موسى نقلا
Moussa, Kalil.
بولس صافي
Safi, Paul.

كرابستون
KREBSTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
هوني اخوان
Hooney Bros.

تافت
TAFT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف صعب
Saab, Joseph.

فينيتا
VINITA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ريشا لحود الخوري « صغبين »
Kouri, Risha L.

ولاية

انديانا

INDIANA

(Number of Syrians 2,000).

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الفرنسويون عام ١٧٠٢ * عدد مقاطعاتها ٩٢ * مساحتها ٣٦٣٥٠ ميلاً مربعاً * عدد سكانها ٢٥١٦٤٦٢ * عدد السوريين فيها ٢٠٠٠ * يحدها جنوبًا وجنوبًا وشرقًا ولاية اوهايو وجنوبًا وغربًا واباش وشمالاً وغربًا طرف بحيرة مشيغن * اراضيها غنية وذات معادن فحمية وبترول وغاز طبيعي * عاصمتها انديانابولس الواقعة على النهر الابيض ذات تجارة مهمة وعدد سكانها ١٧٠ الف نسمة * ومن اهم مدنها فورت واين عدد سكانها ٥٠ الف نسمة وهي مدينة متقدمة بالصناعة * راسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٣١٢٠٧١٢٣٤ دولارًا

يوسف شحاده بطرس « صيدنايا »
Petrus, Joseph S.

فورت (قلعة) واين
(عدد السوريين ٢٠٠)
FORT WAYNE.
(200 Syrians.)
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابو سمره وفريجه
Abousamra & Freigy,
317 N. Calhoun St.

الكسندريه
ALEXANDRIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل الخوري « صيدنايا »
Khoury, Mike.
عبد الله مسلم الصيدناوي
Masellem, Charley,
215 West Washington St.

ولاية
ايوا
IWOA
(Number of Syrians 1,300)

Condensed General Literature.

زارها ماركات وجوليات عام ١٦٣٧ واستعمرها الفرنسويون عام ١٧٨٨ * عدد مقاطعاتها ٩٩ * مساحتها ٥٦٠٢٥ ميلاً مربعاً * عدد سكانها ٣٣٧ ٢٢١ * وعدد السوريين فيها ١٣٠٠ * يحدها شرقاً مسيسبي وغرباً ميزوري وشمالاً منيسوتا * عاصمتها داموان * عدد سكانها ٦٢١٣٩ نسمة * اشغال الولاية بالغالب قائمة على الزراعة وفيها جملة معامل ايضاً * بلغ راسمالها لعام ١٩٠٥ — ١١١٤٢٧٤٣٩ دولاراً

دي موان (الرهبان)
(عدد السوريين ١٥٠)
DES MOINES.
(150 Syrians.)

بضائع قماشيه وخرداوات
DRY GOODS, NOTIONS, ETC.

نقولا المنير « زحله »
Munyer, Nicholas,
304 East Walnut St.

ريشا لحود الخوري
Kouri, R. L.,
519 East Court Ave.

ملحم شاهين
Shaheen, M., 213 12th St.

اكله
ACKLEY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا قزما الخوري عون
Koury, John C.

اكرن
AKRON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس سالم
Salem, S.

كلنتون
CLINTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف الحداد
Haddad, Joseph, 518 N. 2d St.

ميشاواك
MISHAWAK.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

س. حداد
Haddad, S.

مونسي
MUNCIE.
بضائع اقمشة وخرداوات
DRY GOODS, NOTIONS, ETC.

اشباط اخوان
Shbot Bros., 827 S. Walnut St.

تارهوت « الارض العالية »
TERRE HAUTE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

تشارلي فريجي
Freije, Charley, 119 Eagle St.

خليل حنا
Hanna, K., 313 N. 2d St.

ملاحظة

يوجد عدد غير قليل من السوريين الذين يشتغلون بالمعامل في ولاية انديانا واكثر هولاء في مشيغن ستي

تابع فورت واين انديانا
FORT WAYNE - con.

ن. عنصره « عيثا الفخار »
Ansara, N., 1620 N. Calhoun St.

شبل دموس (وسياسي ايضاً)
Dammus, Shibl.
(ALSO POLITICIAN)

فرح اخوان
Farah & Bros., K.,
221 E. Columbia St.

جرجس لطفي
Lotfy, George, 1018 Hayden St.

محل بياردو
POOL ROOM.

نجيب ابونعوم وعبده الحداد
Bonahoum & Haddad,
1214 S. Calhoun St.

انديانابولس
INDIANAPOLIS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حبيب طنوس داود
David, Habeeb T.,
2439 N. Deleware St.

ميشغن ستي
MICHIGAN CITY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف خليل بودين
Bodine, Joe K., 225 Franklin St.

مخايل فرح
Fairoh, Mike, 740 W. 6th St.

شرقاً وادي المسيسبي وشمالاً نبراسكا وغرباً كولورادو وجنوباً انديان تريتوري — معادنها التوتيا والرصاص في وادي نيوشو — عاصمتها توبيكا — عدد سكانها ٣٤ الف نسمة واهم مدنها كنساس ستي وهي مدينة مهمة في الصنائع وسوق المواشي واللحوم وعدد سكانها ٦٥ الف نسمة — راسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٨٨٦٨٠١١٧ دولاراً

علي يوسف
Joseph, Ollie, 309 N. Locust St.

ملحم طنوس
Tonnus, M.,
406½ N. Locust St.

تيرون
TYRONE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فارس العجل
Agile, Farris.

ويتشيتا
WICHITA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نعمه الله فارس فرحه
Farha, N. F.,
1105 W. Douglas Ave.

شاكر وفوزي غليه
Gohlmia, S. & F.,
523 W. Douglas Ave.

عجيل واسطفان
Ojile & Stevens,
569 W. Douglas Ave.

نوركاتر
NORCATUR.

طبيب وجراح
PHYSICIAN & SURGEON.

الدكتور يوسف دلال
Dallal, Dr. J. J.

اورونوك
ORONOQUE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

داود النجار
Nagar, D. N.

بتسبرغ
(عدد السوريين ٣٠٠)
PITTSBURG.
(Syrians number 300.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابو علي ويوسف" محيدثة البقاع "
Abouallly & Joseph,
406 E. 7th St.

ت . ابو علي
Allie, T. Aboo, 309 N. Locust St.

شركة ابو علي وجمال
Boowolliy & Jamel Co.,
406-408 E. 7th St.

درويش فارس
Farris, D., 405 Joplin St.

حنا فارس " قضا البترون "
Farris, John,
405 N. Josephine St.

سيوكس ستي
(عدد السوريين ٢٥٠)
SIOUX CITY.
(Number of Syrians, 250.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فارس عبد الله
Abdallah, Farris, 1510 E. 4th St.

منصور عبده
Abdou, Mansour.

محمد ابو فاهمه
Aboufahemi, M.

رزق بشاره ومصطفى حسن
Bechara, R., & Hassen, M.,
1723 4th St.

ت . بطرس
(من شركة بطرس وعبدوش)
Betraus, T., 1503 E. 4th St.

بطرس ومسعود
Petrus & Mashood
1723 E. 4th. St

بشاره وحسن شعبان
Shaben, B. & H.
17223 E. 4th. St.

تابع ولاية ايوا
IOWA, continued.

سيدرابدس
CEDAR RAPIDS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبده وقصيره
Abdoo & Kaceiry,
1220 So. 3rd St.

يوسف ابو عديلي
Aboadeely, Joseph,
1210 So. 3rd St.

جورج وكساره وبشاره
George, Bashara & Raceres,
1220 So. 3rd St.

ابراهيم رزق وولده
Risk & Son, Abraham.

فورت دودج
FORT DODGE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم دبغي وشركاه
Dabakey, A., 501 Central Ave.

فارس دانيال
Daniel, Ferris, 22 So. 6th St.

ولاية
كنساس
KANSAS
(Number of Syrians 1,500)

Condensed General Literature.

استعمرها الاسبانيول عام ١٥٤١ والفرنسويون عام ١٧١٩ — عدد مقاطعاتها ١٠٦ — مساحتها ٨٢٠٨٠ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ١٤٧٠٤٩٥ — وعدد السوريين فيها ١٥٠٠ — يحدها

ولاية

كنتكي

KENTUCKY

(Number of Syrians 800)

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها المهاجرون من فرجينيا عام ١٧٧٦ — عدد مقاطعاتها ١١٩ — مساحتها ٤٠٤٠٠ ميل مربع — عدد سكانها ٢١٤٧٠٠٠ — وعدد السوريين فيها ٨٠٠ — يحدها شمالاً مجال اوهايو الذي يفصلها عن الثلاث ولايات اوهايو واندیانا وایلینویز — وغرباً مجال مسيسبي — والقسم الاكبر من هذه الولاية يقع في حوض ولاية اوهايو — اراضيها مخصبة جدًّا ومحصولاتها التبغ الذي يقدر بثلث مزروعات الولايات المتحدة من هذا النوع — و يعتني الكنتكيون بمقاطعة (العشب الازرق) بتربية الخيول من اجود الموجود — عاصمة الولاية فرنكفورت عدد سكانها ١٠ الاف نسمة — واهم مدينة فيها هي لويزفيل عدد سكانها ٢٠٥ الاف نسمة وهذه المدينة مشهورة بمعامل الوسكي من الجنس الجيد — راسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ١٤٧٣٨٢٤٧٨ دولارًا

لويزيفيل
LOUISVILLE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

لحود كرم (محل كبير)

وهو سياسي ايضاً وصاحب املاك

Karem, L.,

[also property owner and politician.]

145-7 W. Jefferson St.

بلاجرفيل — مدينة السرور
PLEASUREVILLE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

يوسف انطون

Antoony, Joseph.

سكوتسفيل
SCOTSVILLE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

الياس ونمرا وفارس

Faris Bros.

سنترال ستي
CENTRAL CITY.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ميلان بولس

Baulus, Milan.

نمر نقولا حريقه

Nolan, Nemer.

فرانكفورت
FRANKFORT.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

يوسف انطون رشدان

Antone, Joseph,
Washnigton St.

تجارة العقار

REAL ESTATE.

سمعان طنوس واخوه مخايل

Thompson & Bro., Sam.

فولتن
FULTON.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

م . حمرا

Hamra, M.

لكسنتن
LEXINGTON.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

جرجس سلوم

Sam, George, 334 W. Short St.

اوبرن
AUBURN.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

قبلان وشاهين ملحم حريقه

Milton Bros. & Co.

كان ريدج
CANE RIDGE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

يوسف فضول

Fadol, Joseph.

كانل ستي
CANNEL CITY.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ملحم عقل

Akel, William.

كارتر
CARTER.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

حنا مخايل

Mike, John.

ولاية

لويزيانا
LOUISIANA

(Number of Syrians 6,000)

Brief General Literature.

عدد مقاطعاتها ٥٩ — مساحتها ٤٨٧٢٠ ميلاً مربعاً — عدد سكانها مليون ونصف — وعدد السوريين فيها ٦ الاف — يحدها شمالاً اركنساس وشرقاً مسيسبي وجنوباً خليج المكسيك وغرباً تكساس — يكثر فيها الشعب الفرنسوي (ولاجل معرفة تاريخها بالتفصيل انظر السفر المفيد في العالم الجديد) — محصولاتها القطن والارز والسكر والذرة الخ — عاصمتها باتون روج عدد سكانها ١٢ الف نسمة — واهم مدينة فيها نيواورلنس التي اسسها بيانفيل الفرنسوي عام ١٧١٨ — عدد سكانها ٣٥٠ الف نسمة وهي مدينة تجارية عظيمة تعد المدينة الثانية في الولايات المتحدة في الصادرات والثالثة في الواردات وتدعى مدينة الهلال نسبة لمركزها الطبيعي الهلالي على نهر المسيسبي المعوج وهي تبعد عن خليج المكسيك او المياه المالحة مسافة ١٢٠ ميلاً — راسمال معامل ولاية لويزيانا بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٨١٠٦٠٨ ١٥ دولارات

ABBEVILLE.

ابافيل

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

مطانيوس عقل

Akel, Antone.

منصور حنا

Joe, M.

اسكندرية

ALEXANDRIA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

اسبر ابراهيم

Abraham, Esber.

رشيد الغريب

Al-Guraieb, R.

حنا عبود الخوري

Khoury, John Abood.

غانم لحود

Lahoud, Ganim.

خليل لبوس

Lebbous, Khalil.

بطرس محفوظ

Mahfouz, Peter.

محفوظ وشركاه

Mahfouz & Co., T.

ابراهيم نعوم

Nahim, Abraham.

عيسى سلوم

Saloum, Essa.

باتون روج

(عدد السوريين ٢٠٠)

BATON ROUGE.

(Number of Syrians, 200.)

تشارل هاني « بيروت »

Hannie, Charles, 416 Main St.

جرجي الهاني « بيروت »

Hannie, George, 508 Main St.

نعمه نبهان صاحب املاك

« وسياسي ايضاً »

Nebhan, Nami.
604 Main St.
[also real estate.]

صباغ اخوان « بيروت »

Sabbagh Bros., 414 Main St.

بايو ساره

BAYOU SARA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ناصيف الياس « الشوير »

Nassif, Ellis.

برويك

BERWICK.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

يوسف محفوظ (ظهر صفرا)

Mahfouz, J. A.

برو بريدج

BREAUX BRIDGE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

متري حنا

John Metri.

كونفانت « الدير »

CONVENT.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

نعمة الله نصار

Nassar, N.

كراولي

CRAWLY.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم الاميوني

Amiouni, Abraham.

بشاره الانطكلي

Antakly, Bechara.

مارون عازار

Azar, Maroon.

تعوم حنا اخوان

John & Bros., N.

ارملة خطار خالد

Khaled, Mrs. C.

يوسف رسلان

Reslon, Joseph.

داريدر

DE RIDDER.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

اسعد موسى الجميل

Musey, A.

يوسف سطامو

Stamo, Joseph.

خليل سليمان
Solomon, Kalil.

حنا وهبه
Wihbeh, John.

لاك شارل
LAKE CHARLES.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل يعقوب
Jacob, Khalil.

مخايل يعقوب
Jacob, M.

جرجي و يعقوب شاهين
Jacob & Shaheen.

اسحق يوسف واخوه
Joseph, A. & W.

مخايل يوسف
Joseph, Mike.

ملحم يوسف
Joseph, William.

نجيب مخلوف
Maklouf, Najib.

مخايل صيفي
Seifi, Mike.

نجيب شاهين
Shaheen Nagib.

جرجس شاهين
Shahin, George.

لاكمب
LE CAMP.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف انطون
Joseph, Antoine.

كدوم ستاشن
KEDUM STATION.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليمان ضاهر
Daher, Salomon.

لافيات
LAFAYETTE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد عبد الله
Abdullah, Assad.

اندراوس اميوني
Amyouni, Andrew.

ملحم العزيري
Haine, William.

غندور يوسف
Joseph Gandour.

منتوره يوسف
Joseph, Mantoura.

سليم يوسف
Joseph, Sol.

اسعد عبد الله الديراني
Khoury, A.

اسعد نعوم
Nahoum, Assad.

مخايل نعوم
Nahoum, Mike.

الياس رسلان
Reslan Elias.

خليل سعود
Sahout, Khalil.

يوسف سلوم
Salloum, Joseph.

رشيد سلوم
Salloum, Rachid.

انطون سمعان
Simon, Antoun.

هوما
HOUMA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسطفان جورج
George, Stephen.

اسكندر الحداد
Haddad, Alexander.

اكليمنص الحايك (بيروت)
Haik, Clement.

شعيا عقل (او هيكل)
Haykel, Charles.

فيليب رومان
Rouman, Philip.

قبلان سعاده
Sahadi, Coblan.

يوسف سليمان
Soleiman, Joseph.

اسطفان اخوان
Stephen Bros.

رزق يمين
Yamin, Henri.

جانارات
JEANERETTE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

موسى عبد الله
Abdalla, Moosa.

يوسف عشي اخوان
Ashy Bros., Joseph.

نعمه ديب الكعدي
David, N.

عيد يوسف
Joseph, Eid.

تابع ولاية لوزيانا
LOUSIANA, continued.

دونالدسفيل
DONALDSVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نعمان و يوسف نصار
Nassar, N. & J.

الياس الراسي
Rossie, Elias.

حبيب شاهين
Shaheen ,Habib.

يوسف طنوس
Tannous, Joseph.

استروود
ESTHERWOOD
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

متري مخول خرما الاسود
Mack, Mettre.

فرنكلن
FRANKLIN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجي الحاج
Hatch, George.

يوسف منصور
Mansour, Joseph.

هورنباك (المنقار القرني)
HORNBECK.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد سطامو
Stamo, Assad.

راجي يعقوب (الشوير)
Jacob, George.
624 Dumain St.

ناصيف المنهل «زحله»
Menhall, Nassif,
624 Dumain St.

نجم موسى حريق «الشوير»
Moussa, N., 730 St. Philip St.

شديد نعمه واخوه «الشوير»
Nami, S., & Bro., 900 Royal St.

نعوم الصايغ «الشوير»
Saik, Nahoum, 517 Dumain St.

جرجي سلوم «بيروت»
Sallum, George, 528 Dumain St.

منصور سلوم «بيروت»
Salloum, Mansour,
624 Dumain St.

تجار الوارد والصادر ومبيع الجملة والكومسيون
IMPORTERS, EXPORTERS, JOBBERS AND COMMISSION MERCHANTS,

اسبر سابا الحايك (بيروت)
Haik, Espir S.,
833 Chartres St.

طانيوس خليل وتوفيق مخايل ابي حيدر (بسكنتا)
Kalil & Mickal,
617 Chartres St.

اسعد وخليل سليمان . ظهر صفرا
Soleiman, Assad & Khalil,
St. Peter and Royal Sts.

البضائع المكسيكية شغل اليد والبضائع الشرقية والبيضاء
MEXICAN HAND WORK & ORIENTAL GOODS.

انطون اراكيل (اللاذقية)
(بضائع من احسن جنس وموضة)
Araguel, A., 842 Esplanade Av.
Fine assortment of new and fancy articles.

مارون ومخايل (ظهر صفرا)
المحل الرئيسي في نيويورك
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Mikal, M. & A.
Head Office, N. Y. City.
LARGE ESTABLISHMENT
See adv. at end of N. Y.

نيو ايباريا
NEW IBERIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جبرا ورشيد عشي
Ashy, G. & R.

اسعد الياس
Elias, Assad.

خطار حنا الحداد (بسكنتا)
(صاحب املاك ايضاً)
John, Mike.
also property owner.

نيواورلنس
(عدد السوريين ٤٠٠)
NEW ORLEANS.
(Number of Syrians, 400.)

حلويات
CONFECTIONERY.

يوسف نعمان
Nehman, Joseph.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم بطرس وسليم حسنه
Batrus, Saleem, & Hosney, Sal.,
Du main & Bourbon Sts.

اسعد الحايك «بيروت»
Haik, Assad, 822 Chartres St.

حايك اخوان «بيروت»
Haik Bros.
910 Chartres St.

مونرو
MONROE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم و بطرس ساسين
Abraham, A. & A.

يوسف نخله
Nakhley, Joseph.

مخايل اخوان
Mickal Bros.

يوسف مخايل
Mickel, Joseph.

بطرس ساسين
Sassin, Peter.

مورغن ستي
MORGAN CITY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم بشير المر (بتغرين)
Bashir, Abraham.

نابوليون فيل
NAPOLEONVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا عفيش
Afaaish, J.

ناتشيتوكاس
NATCHITOCHAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل ابراهيم
Abraham, Khalil.

بولس محفوظ
Mahfouz, Paul.

تابع ولاية لويزيانا
LOUISIANA, continued.

الكونت
LECOMPTE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

انطون يوسف
Joseph, A.

ماني
MANY.
سمانة و بضائع قماشية
GROCERIES, DRY GOODS, ETC.

خليل مخايل معوض
Mowad, K. M.

اسبر سليمان اسبر
Sliman, Asber.

مانسفيل
MANSFIELD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حبيب سطامو
Stamo, Habib.

حنا سطامو
Stamo, John.

مندن
MINDEN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

طانيوس داغر
Koomel, Antoine.

يوسف الزين
Zayn, Joseph.

سان فرنسسفيل
ST. FRANCISVILLE.

اقمشة وخرداوات واحذية وسمانة
DRY GOODS, NOTIONS, SHOES & GROCERIES.

انطون الياس شاهين
خروجة مزخرفة وتطريز
Ellis, Anthony.
Fancy lace and embroidery

سان مرتن
ST. MARTIN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم دحدح
Dahdah, Salim.

بربر البدوي
Dominic, Albert.

جرجي الترك
Turk, George.

شريفبورت
SHREVEPORT.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جورج عكاري
Akkary, George.

انطونيوس وعبد الله
Antonios & Abdallah.

امين حداد
Haddad, Ameen.

حنا كرم (عمشيت) (محل كبير)
John Karam.
LARGE ESTABLISHMENT

جرجي منصور
Mansour, Goerge.

نجيب مارون
Maroon, Nagib.

بولس محفوظ
Mahfouz, Paul.

بطرس معتوق
Matouk, Peter.

سامي نعمان
Nehman, Sami.

بينوس (الصنوبر)
PINUS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل خير الله صليبا
Saliba, J. L.

بلاكمين
PLACQUEMINE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف قوطه
Auta, Joseph.

خياطه اخوان
Kyata Bros.

كوينسي
QUINCY.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم عبد الله
Abdalla, Abraham.

روستن
RUSTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نخله الزين
Elzini, Mike.

اوبالوسس
OPELOUSAS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

صعب عبد الله
Abdalla, S.

نعوم فضول
Faddoul, Nahoum.

جورج فاخوري
Fakhoury, George.

يوسف جرجس العقل
George, Joseph.

سبع هاشم
Hashim, S.

ديب يوسف
Joseph, D.

حنا الموري
Moury, Jim.

الياس فيليب الكفتوني
Phillipe, Ellis.

امين الياس يواكيم
Yoakim, Amin Elias.

بلماتو
PALMETTO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

صليبا يوسف
Joseph, Charles.

بطرسن
PATTERSON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

امين وانطون عشي
Ashy, Ameen & Anton.

مارون بركات
Barakaat, Maroon.

فرنك حمزي
Hamzey, Frank.

تابع نيواورلنس لويزيانا
NEW ORLEANS, - con.

اصحاب املاك
REAL ESTATE OWNERS.

انطون اراكيل
Araguel, A.

مطانيوس الطرابلسي" طرابلس "
Trabulsky, Metanius (Tony)

لوكندة وبلياردو
RESTAURANTS & POOL ROOMS.

نخله الحايك " بيروت "
Haik, Nackley,
828 Chartres St.

ابو جرجي سلوم " بيروت "
Salloum, Aboujourji (George),
549 Dumain St.

حانة للمشروبات وبلياردو
SALOON & POOL ROOM.

اسكندر نقول " الشوير "
Nacol, Alexander,
St. Philip & Bourbon Sts.

ابراهيم صوايا " الشوير "
Sawaya, Abraham,
Dumain and Bourbon Sts.

نيورودس
NEWROADS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حبيب عصفوره
Asfoura, Habib.

حنا البحري
Bahree, John.

حبيب الخوري
Khoury, Habib.

حبيب زعيتر (بلوزه)
Zohagler, Habib.

داود زعيتر (بلوزه)
Zoheiter, David.

يوسف بواكيم الزوقي
Zouki, Joseph Wakim.

ايست بورت
EASTPORT.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نقولا يوسف
Joseph, Nicolas.

فارفيل
FAIRFIELD.

ثمار
FRUITS.

ملحم ايوب
Ayoob, William.

ملحم البعقليني
Backleeny, Melhem.

ملبوسات
CLOTHING.

موسى ايوب
Ayoob, Mosa.

فورت فارفيلد
FORT FAIRFIELD.

بضائع قماشية
DRY GOODS.

جبرائيل اخوان (الزوق)
Ayoob, Melhem Joseph

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ملحم يوسف ايوب الحجة
Ayoob, Melhem Joseph.

موسى يوسف ايوب الحجة
Ayoob, Mosa Joseph.

بنغر
BANGOR.

سمانة وتجارة وعقار
GROCERY, REAL ESTATE & PROPERTY OWNERS.

ايليا الياس غنطوس (غزير)
Gantous, Elias.

مارون جرجس يوسف
Joseph, Maroon George.

عساف جرجس كرم (المعارية)
Karam, Assaf G.

ابراهيم وجرجس الخوري (عقتانيت)
Khouri, Abraham George.

ابراهيم الخوري انطون شلهوب
Shalhoub, Abraham.

نقولا زغيب
Zogayb, Nicola.

كاريبو (الوعل)
CARIBOU.

حلويات ودخان
CANDY AND TOBACCO.

جرجي ابو سليمان الزوقي
Bousoleman, George.

اسكندر انطون وهبي (بشعله)
Antoun, Alexander.

يوسف سليمان الخوري واصاف وشركاه (بسكنتا)
Khoury & Co., Jos. Salomon.

سليمان ونكد (ذات الشركة المار ذكرها)
Solomon & Hackett, Sweden St.

خليل ميلان زعيتر واخوه
Zeiter & Bro., Khalil Milan.

سمانة
GROCERIES.

يوسف صوما (بلوزه)
Sawma, Joseph.

ثيبودو
THIBODEAUX.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليمان ايوب (بوداود) (بتغرين)
Ayoob, Salomon.

شكري فخر (صور)
Fakher, Michel.

سعيد الخوري
Khoury, Said.

حنا السمرا (بتغرين)
Samra, John.

وننفيلد
WINNIFIELD.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

كرم ابراهيم
Abraham, Calhoun.

تابع شريفبورت لويزيانا
SHREVEPORT, La.-cont.

شاهين مرعي وفارس
Merhi & Faris, Shahin.

الياس طربيه (تنورين)
Torbie, Elias.

هوتال
HOTEL.

هوتال فارس (اسم الشغل هكذا)
Ferris Hotel,
901-909 Louisiana St.

ولاية

ماين
MAINE

(Number of Syrians, 1,700.)

Condensed General Literature

اكتشفها الفرنسويون عام ١٦٠٤ واستعمرها الاكاديان المطرودون من كندا عام ١٦٢٦ — عدد مقاطعاتها ١٦ ومساحتها ٣٣٠٤٠ ميلاً مربعاً. عدد سكانها ٧٠٠٠٠٠ وعدد السوريين فيها ١٧٠٠ يحدها شمالاً وشمالاً غرباً كندا وشرقاً نيوبرونزويك وجنوباً الاوقيانوس الاتلانتيكي. تكثر في هذه الولاية مجاري المياه والبحيرات الصغيرة وفيها اخشاب كثيرة لبناء المساكن وفيها ايضاً المرمر والفضة والرصاص. عاصمتها اوغسطا عدد سكانها ١٢ الف نسمة فيها عدة مناشر مهمة وقاعدة تجارتها بورتلند عدد سكانها ٥٢ الفاً وهي مدينة تجارية وجميلة. راسمال معامل الولاية لعام ١٩٠٥ بلغ ١٤٣٧٠٧٧٥٠ دولاراً

واترفيل
WATERVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ف٠ا٠ نعمان
Niman, F. A.
سمانة
GROCERIES.
ناصر بطرس
Peters, John,
14 King Court St.
تجار
MERCHANTS.
علي برود « الريحان »
Baroud, Ali.
يوسف خليل الياس « صربا »
Elias, Joseph.
ضاهر يوسف « جرنايا »
Joseph, Daher.
حبيب خليل « رومية المتن »
Khalil, Habib.
يوسف مطانيوس «خرائب صباح»
Metanius, Joseph.
تجار واصحاب عقار
MERCHANTS & REAL ESTATE.
ابراهيم يوسف بركات
Barakat, Abraham Joseph.
جرجس ونقولا جرجس
George, George & Nicolas.
يوسف الياس جرجوره (القريه)
George, Joseph Elias.
الياس نجم (نزيل فاسلبورو)
Najim, Elias.
ضاهر بطرس (صاحب سمانة)
Petrus, Daher.
لويس سليم (عقتانيت)
Saleem, Louis.

بتسفيلد
PITTSFIELD.
سمانة
GROCERIES.
شكري ونعمان كركم
Kurkom, Shekrie Nehman.

بورتلند
PORTLAND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ي٠ج٠ الخوري
Couri, J. G.,
85 Cumberland Ave.
عبدالله فارس
Faris, Abdalla, 99 Middle St.
انطون غانم وسيمان يوسف
Ganim & Joseph, 49 Middle St.

براسكيل « شبه جزيرة »
PRESQUE ISLE.
اقمشة
DRY GOODS.
انطون بوسليمان الزوقي
Bousoleyman, Antoine.

روكلند « ارض الصخر »
ROCKLAND.
اقمشة وخرداوات
DRY GOODS & NOTIONS.
شاهين صفير
Sfair, Shaheen.

فان بيورن
VAN BUREN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر طانيوس بوشعيا (بسكنتا)
Boushehia, Alex. T.

ماشياس
MACHIAS.
بضائع قماشية ومزخرفة
DRY & FANCY GOODS.
يوسف فارس طنوس
Farris, J., Main St.

ميلينوكت
MILLINOCKET.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
امين نخله ابي طائع (المعاربة)
Abitayeh, Ameen N.
شاكر سمعان (المعاربة)
Simon, Shaker.
سمانة ولحوم الخ
GROCERIES, MEATS, ETC.
سعيد سليم حنا
Sawlem, John.

نورث فاسالبورو
NORTH VASSALBORO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بولس فارس
Faris, Paul.
سمانة
GROCERIES.
الياس نجم
Najim, Elias.
تاجر
MERCHANT.
نصر الله الياس فارس
« تاجر ووكيل عمومي لمصالح السوريين في ولاية ماين »
Fares, N. E.,
General Agent for Syrian Legal Affairs in Maine.

تابع فارفيلد ماين
FAIRFIELD, Me. - con.
يوسف بوسليمان الزوقي
Bausoleyman, Joseph.
سمانة
GROCERIES.
يوسف ميلان وسعيد نهرا
Milan, Joseph, & Nohra, Said.

فورت كنت
FORT KENT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم محبوب الخوري واخوه
Khoury & Bro.,, Salim M.
حنا يعقوب الشامي (دمشق)
Shamiy, John Jacob.

كرينفيل جوكشن
GREENVILLE JUNCTION.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس كرم
Karam, George.

لاوستن
LEWISTON.
فارس بشاره
Bechara, Farris.
يوسف القسيس
Kassees, Joseph.
سليم منصور
Mansour, Salim, 14 Lincoln St.

ليمستون
LIMESTON.
ملبوسات واقمشة
CLOTHING & DRY GOODS.
سعيد و يوسف ميلان
Said & Joseph Milan.

وسترن بورت
WESTERN PORT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر يوسف
Joseph, Alex.

تاجر
MERCHANT.

خليل فرنسيس عواد
Aouad, Charles.

سليم توما واخوانه (زحلة)
Tooma, Sal. (Thos.), & Bros.,
1607 E. Pratt St.

هاجرستون
HAGERSTOWN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

قاسم يوسف وشركاه
Joseph, Kassem, & Co.

ولاية
ماستشوستش
MASSACHUSETTS
[Number of Syrians 12,000.]

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الانكليز عام ١٦٢٠ — عدد مقاطعاتها ١٤ — مساحتها ٨٣١٥ ميلاً مربعًا — عدد سكانها ٢٩٠٠٠٠٠ — وعدد السوريين فيها ١٢٠٠٠ — يحدها شرقًا الاوقيانوس الاتلانتيكي وشمالاً نيوهمشر وڤرمونت وغربًا نيويورك وجنوبًا كنكتكت ورودايلند — اهم نهر في هذه الولاية هو نهر كنكتكت وقد كان سببًا لبناء مدن كثيرة على ضفافه وزيادة معامل الصناعة في ماسشوستس — تجارتها واسعة جدًا — اهم مدنها بوسطن عدد سكانها ٦٠٠٠٠٠ نسمة وهي تجارية عظيمة وتاريخية مفيدة (انظر السفر المفيد في العالم الجديد) — ومدنها المهمة هي وستر ولول وفالرڤر ولورنس وبروكتن وسبرنفيلد وغيرها — راسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٩٦٥٩٤٨٨٨٧ دولارًا

ولاية
ماريلند
MARYLAND
(Number of Syrians 100)

Condensed General Literature

استعمرها الانكليز عام ١٦٣٢ — عدد مقاطعاتها ٢٤ ومساحتها ١٢٢١٠ ميل مربع — عدد سكانها ١١٩٠٠٠٠ وعدد السوريين فيها ١٠٠ — يحدها شمالاً بنسلفانيا وشرقًا دالاوار والاوقيانوس الاتلانتيكي وجنوبًا مينا شيسابيك التي تقسمها الى قسمين شرقي وغربي · مناخها جيد وزراعتها حسنة تجري فيها المياه بغزارة · ومحصولاتها التبغ والزبت والحديد والنحاس والكروم (معدن) والرخام · صناعتها تتوقف على شغل الحديد والقطن والصوف والزجاج والورق · عاصمتها انابوليس عدد سكانها ٩٠٠٠ نسمة وفيها مدرسة حربية — بحرية لحكومة العم سام · اهم مدنها بلتيمور التي تأسست عام ١٧٢٥ وهي على مسافة ٤٠ ميلاً من واشنطون و٨٧ من فيلادلفيا و١٨٣ من نيويورك · عدد سكانها ٥٣١٣١٣ وهي عظيمة في بناياتها وتجارتها · راس مال معامل الولاية بكاملها بلغ لعام ١٩٠٥ ٢٠١٨٧٧٩٦٦ دولارًا

بلتيمور
BALTIMORE.

سجاد شرقي وبضائع حريرية مزخرفة
ORIENTAL RUGS, SILK & FANCY GOODS.

نجيب توما (زحلة)
Tooma, Thomas, Nagib,
2214 E. Madison St.

بضائع حريرية مزخرفة
SILK AND FANCY GOODS.

الياس ابو نعمه (جديدة مرجعيون)
Abounehmi, Elias,
1615 Gough St.

يوسف ابو عفش (زحلة)
Hafesh, Joseph,
1615 Gough St.

امين الخياط (زحلة)
Khayatt, Ameen,
1615 Gough St.

شاكر الصائغ (مشغره)
بالجملة فقط • انظر اعلانه في اخر دليل ماس
Sayegh, Shaker,
15 Hudson St.
WHOLESALE
See adv. at end of Mass.

التجار المستوردون الصوف والجلود من البلاد العربية
IMPORTERS OF ARABIAN WOOL & SKINS.

شركة ماريا اخوان (طرابلس)
Maria Brothers Company,
237 Congress St.

الاستخدام في صناعة معامل الاحذية
INDUSTRIAL EMPLOYEE IN SHOE FACTORY.

مراد طراد (زحلة)
Trad, Morad, 15 Hudson St.

تراجمة لدى المحاكم والمحامين
INTERPRETERS TO COURTS AND LAWYERS.

حبيب الدحداح (غوسطا)
Albert de Cozen,
26 Broadway Extension.

جرجي بشاره لاون واخوه
Leon, George B. & Bros.
55 Hudson St.

نزل للمنامة
LODGING HOUSE.

يوسف الجريجيري (زحلة)
Jeraygeery, Jos.
8 Hudson St.

شاكر الصائغ (مشغره)
Sayegh, Shaker,
15 Hudson St.

الياس السكاف واخوه (زحلة)
محلهم تأسس في جزيرة جاميكا عام ١٨٩١ انظر اعلانهم في اخر دليل ماس
Scoff & Brother, E.,
53 Kneeland St.
Fine grade of goods whlesale and retail. See adv. at end of Mass.

يوسف طنوس
Tannous, Joseph,
1 Studley Place.

سمانة
GROCERIES.

حنا الديراني (داريا)
Deerany, John, 35 Edinboro St.

يوسف وابراهيم الديراني (شليفا)
Deerany, J. & A.
33½ Hudson St.

بولس الحاج (شليفا)
El Haag, Paul, 26 Edinboro St.

الياس نعمه الحداد (الباروك)
Haddad, Elias N.
112 Hudson St.

يوسف شاهين وشركاه (زغرتا)
Shaheen, Jos. & Cos.
81 Kneeland St.

تجار السمانة الشرقية والاميركية
IMPORTED & DOMESTIC GROCERIES.

داود قريطم وبشاره لاون (زحلة) (بيروت)
Cratem, D., & Leon, C.,
55 Hudson St.

ثيودور نحاس (طرابلس)
انظر اعلانه في اخر دليل ماس
Nahhas, Theodore,
50 Hudson St.
See adv. at end of Mass.

بضائع قماشية
DRY GOODS.

حنا بوعبد الله وولده (شليفا)
Booabdallah & Son, J,
90 Kneeland St.

ابراهيم ديب (عكار)
Deeb, Abram, 42 Kneeland St.

اسعد الحاج (شليفا)
Elhaag, Assad, 20 Oxford St.

جرجس مخول الحاج (شليفا)
Elhaag, G. M., 44 Hudson St.

موسى الياس وولده (الحدث)
Elias & Son, M., 41 Broadway.

عيسى الحاج (شليفا)
Haag, Essa, 35 Edinboro St.

حبيب و يوسف (حدشيت)
"يصطنعون ايضاً الحمالات"
انظر اعلانهم في آخر دليل ماس
Habeeb & Joseph,
Also Manufacturers of Suspenders. See adv. at end of Mass.
70-72 Beach St.

سليمان الحداد (الباروك)
Haddad, Sol.
69 Albany St.

الياس حبيب المعلوف (شليفا)
Malouf, Elias H., 61 Beach St.

جرجي المعلوف (شليفا)
Malouf, George S.,
65 Harrison Ave.

موسى المعلوف (شليفا)
Malouf, M. S., 67 Beach St.

طانيوس نادر المعلوف وشركاه
Malouf & Co, T. N.,
21 Edinboro St.

عبد الله عمر (سهل البقاع)
Omar, Abdallah, 60 Beach St.

ادمس
ADAMS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

س • يوسف
Joseph, S.

بوسطن
(يقيم في هذه المدينة نزالة سورية مهمة وهي تعد الثالثة في الولايات المتحدة (عددها ٣٠٠٠)
BOSTON.
Here is an important Syrian colony, third largest in the United States. Number 3,000.

الموض وفنون التطريز
(للاميركان)
ARTISTIQUE NOVELTY.

الانسة لبيبه ماريا (طرابلس)
تستجلب من اوربا وتصطنع الخروجه والبضائع المطرزة الجميلة
Maria, M'lle. L.,
Maker and Importer of Ladies' Novelties, Laces and Embroidered Artcles.
480 Boylston St.

فنون التصوير
ARTISTIQUE PORTRAIT & MINIATURE.

جبران خليل جبران (بشراي)
Gebron K. Gebron,
35 Edinboro St.

دكان حلاقه
BARBER SHOP

خليل يارد (زحلة)
Yared, Charlie.

جرجس يوسف يونس «العاقورة»
Younis, George Joseph.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جبرائيل س · حرب
Harp, Gabriel S.

يوسف لحود حبشي
Hebshi, Joseph Lahood.

مخايل يوسف اسحاق «العاقورة»
Isaac, Mike Joseph.

املاك
REAL ESTATE.

جرجس اسحاق
Isaac, George P.

بولس عبد الله مرعب
Merhib Paul Abdalla.

كولنسفيل
COLLINSVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل حلبي
Halabey, Mickel.

ايست ددهم
EAST DUDHAM.

الذين يأخذون المقاولات الصناعية الدقيقة في معامل الصوف
INDUSTRIAL EMPLOYEES IN THE WOOL FACTORIES.

الياس جرجس التبشراني «بسكنتا»
George, Elias.

فضل الله جرجس التبشراني
George, F.

عبده بطرس سابا «العاقورة»
Peter, Abdo.

حمالون
SUSPENDER MAKERS.

بشاره بو عبد الله وولده «شليفا»
Abdallah, C. P. & B.,
33 Edinboro St.

بروكتن
(عدد السوريين ١٢٠)
BROCKTON
(Number of Syrians, 120.)

حلويات وسمانه ودخان
CONFECTIONERY, GROCERY & TOBACCO.

مخايل ابراهيم مهنا (العاقورة)
Abraham, Mike.

المستخدمون في معامل الاحذية
EMPLOYEES IN SHOE FACTORIES.

مخايل ب · حرب
Harp, Mike P.

بولس عبده حرب
Harp, Paul Abdo.

بطرس جرجس اسحاق
(الشغل المتقن خصوصاً)
Isaac, Peter G.
[Fine work a specialty]

يزبك لحود (مزرعة كفر ديبان)
Lahoud, Yazbeck.

يوسف مجاعص
Mejahis, Joseph.

قيصر روحانا «قرطبه»
Rouhana, Cesar K.

الياس يوسف سلامه
Salamy, Elias Joseph.

يوسف سلامه «مزرعة كفر ديبان
Salamy, Joseph.

بولس سركيس «العاقورة»
Sarkis, Paul A.

التجار الذين يستوردن البضائع الحريرية و يبيعونها بالجملة
SILK AND FANCY GOODS. IMPORTERS & JOBBERS

مدرّي اخوان «دمشق»
انظر اعلانهم في اخر دليل ماس
Mudarri Bros.,
65 Kneeland St.
See adv. at end of Mass.

طبجي ونخله «دمشق»
انظر اعلانهم في اخر دليل ماس
Tobagee & Nakly,
61 Kneeland St.
See adv. at end of Mass.

الذين يتجرون في البضائع الحريرية والمزخرفة
SILK AND FANCY GOODS.

ليان قلام «دمشق»
Clam ,Lian, 67 Hudson St.

فارس ديبان «دمشق»
انظر اعلانه في اخر دليل ماس
Deeban, Faris, 22 Hudson St.
See adv. at end of Mass.

خليل اللحام «داريا»
Laham, Kalil, 84 Kneeland St.

ليان الزمار «دمشق»
Zommar, Lian, 69 Kneeland St.

بضائع حرير وسجاد
SILK AND RUGS.

نايف تامر «معلقة زحلة»
Tamer, Naif, 424 Baylston St.

ابراهيم اسبر الخوري «زحلة»
Ul-Khouri, I. E.,
361 Baylston St.

تابع بوسطن ماس
BOSTON, Mass. - cont.

صانعي مراويل (اوفراول)
MAKERS OF OVERALLS, JUMPERS, ETC.

شاهين جرجس الحداد (زحلة)
Haddad, T. J.,
21-23 Edinboro St.

زراعة وبيع وشراء
PLANTERS & DEALERS.

سعيد الحداد وولده «بسكنتا»
Haddad, Said, & Son.
Borough of Boston.

بضائع شرقية وتصوير
ORIENTAL GOODS AND PHOTOGRAPHIC STUDIO.

بدواني فارس حبوش (مشغره)
Habboush, Bedouani, F.,
44 Hudson St.

حلويات شرقية واميركية ومرطبات وسمانة ودخان
ORIENTAL SWEETS, CONFECTIONERY, SOFT DRINKS, CIGARS AND CIGARETTES.

حنا جرجس عدبا (صيدا)
انظر اعلانه في اخر دليل ماس
Adba, John George,
8 Hudson St.
See adv. at end of Mass.

لوكندات
RESTAURANT.

خليل نصار «دير القمر»
Nassar, Kalil, 73 Beach St.

نعيم الصائغ «مشغره»
(محل للنمامة ايضاً)
Sayegh, Naim, 31 Edinboro St.
[also lodging]

اصحاب سمانة
GROCERIES.

اسكندر ابو عرب
Bouarab, Alexander.

بركس وشعيب
Broks, F., & Shehayb, F.

داود العقل
Elakel, David.

بوسليم الشيخ
Esheikh, Bousalim.

يوسف غانم
Ganim, Joseph.

اسعد الحجار
Hajjar, Assad.

غنطوس الحجار
Hajjar, Gantous.

ملحم الحجار
Hajjar, Melhim.

بو ابراهيم حيدر
Hydar ,Boubrahim.

جرجس وعاصي الكفوري
Kefoury, George & Assy, Eyd.

عازار كرباج
Kerbaaj, Azar.

خليل معكرون
Makaroon, Khalil.

مهنا د. معلوف
Malouf, Mohanna D.

مخول المعراوي
Maraowie, Makhoul.

نجيب المعراوي
Maraowie, Nagib.

ملحم نجوم
Najjoum, Melhim.

فيليب الرامي
Romy, Philip.

سليم الصباغ
Sabbag, Salim.

مسعود غانم
Ganim, Mashood.

يوسف حبيب
Habeeb, Joseph.

يوسف النحل
Nahel, Joseph.

ميك النحل
Nahel, Mike.

يوسف الصايغ
Sayegh, Joseph.

اسعد زيتونه
Zeitounih, Assad.

الياس زيتونه
Zeitounih, Elias.

كندرجي ومصطنع بضاعة جلد
BOOT & SHOEMAKER & LEATHER GOODS.

جبران الخوري
Khoury, Jebran.

طبيب اسنان
DENTIST.

الدكتور اسكندر الحجار
Hajjar, Dr. Alexander.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ا. بردويل
Bardwill, A., 69 Valley St.

حنا هيكل بو جهجاه
Haykel, John, 78 Amesbury St.

خليل حيدر واولاده
Hyder & Sons, Khalil, 297 Elm St.

طنوس خليل
Kalil, Thomas, 12 Lawrence St.

اندیان اورتشارد «البستاني الهندي
INDIAN ORCHARD.

اقمشة
DRY GOODS.

بولس سعاده الاهدني
Sahadi, Paul, Main St.

لورنس
هذه المدينة التي عددها ٨٠ الف نسمة تضم بسورها او بالحري في معاملها القطنية والصوفية ما ينيف عن ٥٠٠٠ من السوريين الآتين من كل مدينة وقرية في بر الشام. وهي النزالة السورية الثانية بالعدد في الولايات المتحدة ومعظم السوريين يسكنون في شوارع فالي واوك وأَلم المجاورة بعضها. ولذلك لا يقتضي معرفة الرقم غالباً لمعرفة السوري اللورنسي

LAWRENCE.

Here is the establishment of the 2nd largest Syrian colony in the United States. There are about 5,000. Syrians in the City of Lawrence, the majority being employed in the wool and cotton mills. The Business Directory of the Syrians in Lawrence can be verified by writing to or calling at the domiciles in Valley, Oak and Elm Streets, where the Syrian Colony is located.

حلاقون
BARBERS.

اسعد دعيبس
Doybees, Assad.

تابع ولاية ماس
Massachusetts, – con.

فول ريفر
يوجد في هذه المدينة عدد كبير من السوريين الذين يشتغلون في معامل القطن والصوف

FALL RIVER.

Here is a large number of Syrians employed in wool and cotton mills.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم اسعد
Assad, Saleem, 323 Flint St.

يوسف فارس
Faris, Joseph.

جرجس شاميه
Shamieh, George M., 62 Eagle St.

هيلاند فيل
HIGHLANDVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ه. فران
Farran, H., 162 Webster St.

هوليوك
HOLYOKE.

ملبوسات
CLOTHING.

سليم داود الحصان «عيثا الفخار»
Hosen, Salim D.

اقمشة
DRY GOODS.

جرجس الخوري «اهدن»
Khoury, George, 353 Main St.

عدد المنازل

٤ بشاره سليمان
Slyman, Bechara.

٢ نجيب صليبي
Slybee, Nagib.

٣ رشيد طحان
Tahhan, Rachid.

٢ سمعان التبشراني
Tebsheranee, Simon.

٢ بوجرجي واكيم الكفوري
Wakim, Bougeorgy.

اصحاب لوكندات
RESTAURANTS.

الياس دميانس
Demianus, Elias.

روجينا معلوف
Malouf, Regina.

حبيب الصايغ
Sayegh, Habib.

س. صباغ وج. شويوي
Sabbagh, S., & Shwyree, G.

صاحب معمل سواتر
(قمصان صوفية جيدة)
SWEATER MANUFACTURER.

الياس مارون الحلو
انظر اعلانه في اخر دليل ماس
El Hilou, Elias M.
See adv. at end of Mass.

خياطون
TAILORS.

جبران العكاوي
Akkaowie, Jebran.

توفيق الشيخ
Eshsheikh, Toufic.

عدد المنازل

٢ بونصيف الكواش
Kouashi, Bounassif.

٢ شاهين الكواش
Kawash, Shaheen.

١ فضول قيامه
Kyameh, Faddoul.

١ مخول معراوي
Maaraowie, Makhoul.

١ ملحم المفيركي
Mofayerki, Melhim.

١ الدكتور عبد المسيح مصور
Mussawir, Dr. A.

٢ ميك النحل
Nahel, Mike.

١ ملحم نجوم
Najjoum, Melhim.

١ فيليب الرامي
Rameh, Philip.

٦ يوسف صليبا
Saliba, Joseph.

١ شمس صليبا
Saliba, Shams.

١ خليل صليبا
Saliba, Khalil.

٢ جنا سقيرق
Scayrik, John.

١ سليم سقيرق
Scayrik, Salim.

١ سمعان سماحه
Samaha, Simon.

٣ يوسف شاهين
Shaheen, Joseph.

١ بوناصيف الشنتيري
Shanteery, Bounassif.

٢ شاهين الشياح
Sheyyah, Shaheen.

١ نقولا الشويري
Shwayree, Nicola.

طبيب وجراح
PHYSICIAN & SURGEON.

الدكتور عبد المسيح مصور
Mussawir, Dr. A.

اصحاب الاملاك والمنازل
مع عددها لعام ١٩٠٧
REAL ESTATE AND PROPERTY OWNERS.

عدد المنازل

٢ عزيز عبده عزيز
Aziz, Aziz Abdo.

٣ يوسف البطل
Batal, Joseph.

١ ابراهيم بو صافي
Bousafee, Abraham.

١ ابراهيم البركس
Braks, Abrahim.

١ بربر البركس
Braks, Barber.

١ خليل البركس
Braks, Khalil.

١ نقولا البركس
Braks, Nicola.

٣ رزق العقل
Elakel, Rizk.

٢ الياس الخوري افرام
Fram, Elias Khoury.

١ داود غنام
Gannam, David.

٢ غصن يوسف غصن
Gosn, Gosn J.

٢ الدكتور اسكندر الحجار
Hajjar, Dr. Alexander.

٢ بو براهيم حيدر
Hydar, Boubrahim.

١ انطون قدير
Kadir, Anton.

تابع لورنس ماس
LAWRENCE, MASS. -- con.

مخايل صليبا
Saliba, Mike.

نجم صليبا
Saliba, Najm.

يوسف شاهين
Shaheen, Joseph.

يوسف سمعان
Simon, Joseph.

بوجرجي بواكيم
Wakim, Bougeorgy.

جرجي والياس بواكيم
Wakim, George & Elias.

داود زغيب
Zogayb, David.

بو سكندر زيدان
Zaydan, Bouskandar.

اصحاب بضائع شرقيه وحريريه مزخرفه
ORIENTAL SILK AND FANCY GOODS.

ديب ليون واخوانه
Lyoun & Bros., Deeb.

مصور وصاحب فنون
PHOTOGRAPHER & ARTIST.

سليمان الحجار
(من شركة حجار وحبوش)
انظر اعلانه في اخر دليل ماس
Hajjar, Salomon,
[Formerly of Hajjar and Habboush.]
See adv. at end of Mass.
Elm St.

نورث بريدج
NORTH BRIDGE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم فارس
Farris, S.

سالم
SALEM.
سمانة
GROCERIES.
الياس يوسف المعلوف (زحلة)
Malouf, Elias J., 75 Derby St.
ملحم بوماضي «سهل البقاع»
Merde, Melhim, 122 Derby St.

صوت فرامنهام
SOUTH FRAMINGHAM.
فلاحون زراعون
FARMERS.
جرجس الديراني
Deerani, George.
سليمان دوماني
Doumani, Salomon.
جرجي الحداقي
Hadaki, George.
يوسف خضرا
Khadra, Joseph.
ملحم خضرا
Khadra, Melhem.
موسى المعلوف
Malouf, Moosa S.

سبنسر
SPENCER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بشاره خليل الفرزلي
Forzly, B. K.

عيد ليشاع وولده نجيب
Lishah & Son, Eyde,
42 Adam St.
مرقص الشماس «عيثا»
«سمانة»
Shammas, Marcus,
GROCERIES
56 Suffolk St.
اصحاب املاك
REAL ESTATE & PROPERTY OWNERS.
فارس ابو عديله «عيثا»
Abouadeely ,Faris.
قزما عنصره واولاده (عيثا)
Ansara & Sons, A.
جرجس الحصان
Hosan, George.
مرقص الشماس
Shammas, Marcus.

نيوبدفورد
NEW BEDFORD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس داود
David, Peter, 3 Hillman Court.
فارس يزبك
Yasbick, Faris.

نورت ادمس
NORTH ADAMS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ي · س · بولس واخوانه
Boulos & Bros., J. S.,
66 Cliff St.
اسعد جبور
Jabbour, Assad, 145 Ashland St.

الياس سعاده واولاده «عيثا»
Sahadi & Sons, Elias,
373 Market St.
الياس يارد وشركاه «عيثا»
Yared & Co., Elias.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
منصور الياس عبد الله «بسكنتا»
Aboudely, Mansour E.
7 Perry Court
فارس ايوعديله «عيثا»
Aduby, Fares
Suffolk St.
مخايل قزما عنصره (عيثا)
«محل مهم وقديم»
Ansara, M. A., 98 Suffolk St.
شاكر وبشاره سابا ابي دهنه
محل مهم يبيع بالجملة والمفرّق من البضائع القماشية والمزخرفة الجيدة انظر اعلانهم في اخر دليل ماس
Dehney & Co.
Wholesale and Retail, Dry and Fancy Goods.
321 Middlessex St.
See adv. at end of Mass.
طانيوس فارس جابر «بسكنتا»
«اقمشة»
Ferris, T., 586 Middlesex St.
DRY GOODS
خليل الحداد وشركاه
«سمانة»
Haddad & Co.,
GROCERIES
27 Suffolk St.
سالم نقولا الحصان (عيثا)
(يتجر بالسجاد ايضاً)
Hossan, S. N., 84 Suffolk St.
ALSO RUGS

تابع لورنس ماس
LAWRENCE, MASS. – con.
اصحاب قهوات تركية
TURKISH CAFES.
داود بوسمره
Bousamra, David.
مسعود غانم
Ganim, Mashood.
يوسف ناصر
Nasser, Joseph.

ملاحظة = لمعرفة ما يتعلق باشغال المعامل اليدوية للسوريين في لورنس يحسن المفاوضة مع المواطن السوري خليل سليم معراوي وهذا عنوانه

خليل سليم المعراوي
Kalil, Maaraowie,
356 Elm St.

او مع المواطنين الخبيرين ايضاً
ايوب بشاره ابي ناضر واولاده

P. S. - For information regarding Syrian employees in the mills of Lawrence, Mass, see K. Maaraowie.

لول
عدد السوريين ٣٥٠
LOWELL.
(Number of Syrians, 350.)
ثمار وسمانة
FRUIT STORES AND GROCERIES.
مرقص عنصره «عيثا الفخار»
Ansara, Marcus, 54 Suffolk St.
نجم بطرس خطار «عيثا»
Katter, Nejim P., 25 Adams St.
بطرس الخوري «عيثا»
Khouri, Peter, cor. Libert Sq.

فرزلي وخوري « محيدثة البقاع »
Forzley & Khoury, 872 Wall St.

سمعان جرجس وشركاه
انظر اعلانهم في اخر دليل ماس
George & Co., Simon,
317 Grafton St.
See adv. at end of Mass.

اسحاق وجورج (بلوزه)
انظر اعلانهم في اخر دليل ماس
Isaac & George,
MUSLIN UNDERWEAR
40 Grafton St.
See adv. at end of Mass.

مريم القنب واولادها « المحيدثة »
Kennab & Sons, Mary,
96 Wall St.

طانيوس بطرس « جبة بشراي »
Peter, Anthony,
35 E. Worcester St.

شركة بضاعة وستر
Worcester Dry Goods & Wrapper Co.,
192 Front St.

سمانة سورية واميركانية
GROCERY.

اسكندر خليل عبده (المحيدثه)
Abdou, Alexander Khalil,
34 Norfolk St.

ادوية لتجديد زمن الصبا
HAIR DRESSER AND FACE MASSAGE.

يوسف رحيم واخوانه
انظر اعلانهم في اخر دليل ماس
Rahaim & Bros., J. A.,
CHEMICAL HAIR DYE AND SKIN REMEDIES.
48 Coral St.
See adv. at end of Mass.

وست سامرفيل
WEST SAMERVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف الحمصي واخوانه
Homsey & Bros., Joseph,
59 Gorham St.

ونشاندون سبرنكس
WINCHENDON SPRINGS

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

زادو يوسف
Joseph, Zedo.

وستر
(عدد السوريين ٧٠٠)
WORCESTER.
(Number of Syrians, 700.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجي عبده « محيدثة البقاع »
Abdou, George, 32 Norfolk St.

جرجس خليل عبده (المحيدثه)
Abdou, G. Kalil
96 Wall St.

بطرس عبده « محيدثة البقاع »
انظر اعلانهم في اخر دليل ماس
ورسم بناية بطرس وجرجي عبده
الفخيمة في « السفر المفيد في العالم
الجديد »
Abdou, Peter, 32 Norfolk St.
See adv. at end of Mass.

يوسف خطار
Cattar, Joseph M.,
49 E. Worcester St.

جرجس الدبس « معلقة زحلة »
Dibbs, George, Wall St.

مخايل وعيسى يوسف « عيثا »
Joseph, Mike and Essa.

كرم وفرنجيه « اهدن »
Karam & Frangeyeh,
31 Ferry St.

محمد علي شبلي « مهل البقاع »
Shibley, Harry, 24 Liberty St.

سمانة (وعتابا)
GROCERIES.

طانيوس جرجس (ثعلبايا)
George, Thom., 51 Ferry St.

بضائع شرقية مستجلبة رأساً
وحرامات حرير وكيمونا
IMPORTER OF TURKISH NOVELTIES, CHINA SHAWLS, KIMONOS, SILKS, ETC.

جرجس مخول الغريب (عيثا)
(واملاك ايضاً)
Mikol, George.
ALSO REAL ESTATE
P. O. Box 864

محل بلياردو
POOL ROOM.

يوسف شبلي (بسكنتا)
Shibley, Joseph, 57 Ferry St.

بضائع حريرية ومطرزة
SILK & FANCY GOODS.

منصور ابي حيدر « بسكنتا »
Hydar, Monsour, 69 Bond St.

وار
WARE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سعد والياس بو مراد
Aboumrad, S. & E.

تابع ولاية ماس
MASSACHUSETTS, - cont.

سبرنفيلد
عدد السوريين ٤٠٠
SPRINGFIELD.
(Syrians number 400.)

محل حلاقة
BARBER & SALOON.

فارس خليل الغريب (عيثا)
Gahreeb, Farris K.,
39 Ferry St.

نجار
CARPENTER.

« حفر وتخريم دقيق »

شاكر وطانيوس بشاره ابي ناضر
Naider, Thom.
Ferry St.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

روزه عباس
Abbas, Rosie, 26 Liberty St.

احمد علي الدسوقي ومرعي حسن
Allie & Co., J. A.,
202 Chestnut St.

سليم دعيبس المدور (بسكنتا)
بضائع مشكلة جيدة وجميلة بالجملة
والمفرق — انظر اعلانه في اخر
دليل ماس
Davis, Salim, 53 Ferry St.
A fine assortment of dry and fancy goods at wholesale and retail. See adv. at end of Mas.

مخايل فارس واخوه « عيثا »
Ferris & Bro., Mike,
44 Congress St.

عيسى يوسف واخوانه « عيثا »
Joseph & Bros., A.,
44 Congress St.

ملاحظة = الاسماء المذكورة للشبان الحاذقين المشتغلين في معامل ولاية ماستشوستس هي اسماء المشتركين سلفاً والذين خابروا ادارة الكتاب خصوصاً

معمل (سسبندرس) وربط
SUSPENDER MANUFATURER
نسيم حنا اجبع (علما)
انظر اعلانه في اخر دليل ماس
Agabay, Sam.
20 Larkin St.
See adv. at end of Mass.

بضائع حريرية ومزخرفة
SILK & FANCY GOODS.
يوسف الزعني البتروني
Batroni, Joseph Z.,
98 Bloomingdale Road.
يعقوب ليان (زحلة)
Lian, Jacob, 59 Norfolk St.

تابع وستر ماس
WORCESTER, MASS. - con.
لوكاندة (نسق اميركي)
RESTAURANT.
حداد اخوان «الباروك»
Haddad Bros.

محل وبناية

بطرس وجرجي عبده

(محيدثة البقاع)

= انظر رسم هذه البناية الفخيمة في السفر المفيد في العالم الجديد =

اذا قدمت من الخارج الى وستر ماس ونظرت الى حي السور بين المرتفع بهذه المدينة فتجد بناية كبيرة وجميلة يشغل اول طابق منها محل اصحابها الافاضل الخواجات بطرس وجرجي عبده · هذا المحل يحتوي من كامل البضائع العمومية وخصوصاً الملبوسات والاقمشة للسور بين المتاجرين في ولايتي ماستشوستس ورود ايلند · الاصناف جيدة ومشكلة والاسعار متهاودة والمعاملة حسنة

PETER & GEORGE ABDOU

Wholesale and Retail Clothing and General Merchandise.

32 NORFOLK St. WORCESTER, MASS.

محل الياس السكاف واخيه يوسف

(في بوسطن ماس)

= تأسس في فالموت من اعمال جزيرة جاميكا عام ١٨٩١ =

Established in Falmouth, Jamaica, W. I. 1891.

هذا المحل هو من اتقن المحال التجارية السورية في الولايات المتحدة ويعتني اصحابه التجار المعتبرون بتشكيل ونظافة البضائع وخصوصاً الاقمشة والملبوسات الصوفية والقطنية من كل نوع والمقدرة المالية والخبرة التجارية التي هي نصيب هذا المحل المعروف بالصدق والامانة تكفل لكل من يتعامل معه الربح والمسرة وهذا عنوانه

E. SCOFF & BRO.

Importers and Jobbers of Dry Goods, Hosiery and Underware

(Boots and Shoes for the Retail Trade).

53 KNEELAND St. BOSTON, MASS.

محل داود قريطم وبشاره لاون

= من احسن المحلات المعروفة في ماستشوستس ببيع المفرق =

من سمانة شرقية واميركية ولحوم وخضر

D. CORATIM & C. LEON

Groceries, Meat and Vegetables

55 HUDSON St. BOSTON, MASS.

بمحل

اسعد مدري واخيه

« في بوسطن ماس »

تجد البضائع الاوربية والشرقية التي يتعاطى بها السوريون عموماً ويقبل على اقتنائها اكابر الاميركان · المعاملة حسنة للغاية

ASSAD MUDARRI & Bro.

Importers of

LACES: Cluny, Mexican and Teneriffe Drawn Work, Silk Shawls Embroidered Shirt Waist, Jewelry, Kimonos and Oriental Goods.

65A-67 Kneeland St. TELEPHONE: 2766 OXFORD. BOSTON, MASS.

« لكل جديد طلاوة — محل جديد في بوسطن »

قد اشتهر هذا المحل باستحضار البضائع الحديثة والرائجة الطلب بالنظر لما عرف عن صاحبيه من حسن الذوق في اختيار اصناف البضائع وذلك بعد مزاولتهما هذه المهنة عهداً طويلاً واشهر البضائع هو اللايس الاوربي بكامل انواعه والدرون ورك والوست والكيمونا فضلاً عن البضائع التي هي ضرورية لكل بائع حرير من باعة الجزدان والاسعار رخيصة والمعاملة حسنة وما عليك الا الاختبار ودونك العنوان

الياس طبجي وجرجس نخله

TEEBAGY & NACKLEY

Oriental and Fancy Goods, Hand Made laces. Wholesale & Retail

61 Kneeland St. TELEPHONE 2793-4 OXEORD. BOSTON, MASS.

محل فارس ديبان

يحتوي بضائع حريريه وبيضاء مشكلة واسعارها توافق باعة الجزدان

Faris Deeban

Assorted Silk and White Goods.

58 Hudson. St. BOSTON, MASS.

ادوية جديدة ومفيدة

في وسترماس

هذا هو المحل الوحيد الان لبيع الادوية المستعملة حديثاً · مجرّبة عن يد امهر واشهر الاطباء ومكفولة وها هي بانواعها واسعارها

دواء لمنع سقوط الشعر وازالة القشرة سعر القنينة « ريال » لازالة النمش والكلف عن الوجه « ريال » لازالة حب الصبا ورواق الدم « ريال » لرواق الوجه ونقاوته ويجعله بلون وردي « ٧٥ سنت » لازالة الحكاك « ٥٠ سنت » لمنع ظهور الحرارة بالوجه من بعد الحلاقة « ٣٥ سنت » لازالة الشعر عن البدن بدون ضرر الجلد « ٣٥ سنت » للشفاء من السعلة « ٣٥ سنت » للشفاء من النزل والرشح « ٣٥ سنت » لشفاء الحرق بمدة وجيزة للغاية « ٢٥ سنت » لشفاء صرع الراس « ٢٥ سنت » لازالة المسمار والتالول « ٢٥ سنت » لازالة القشب « ٢٥ سنت » صبغة للشعر من احسن واجمل جنس تصبغ الشعر بلون طبيعي ولا تجرد اصالةً ولو تغسل الشعر امراراً عديدة وهي مؤلفة من ثلاثة اجناس لون اسود حالك ولون خروبي ولون اشقر « ٧٥ سنت » وخلاف هذه الاصناف اشياء كثيرة لا يسع المقام لتعدادها كذلك نكبّر الصور باليد من اي لون وحجم وجنس كان · ولا نرسل الدواء الاّ بعد وصول الثمن والذي يشاء التجربة فعلى هذه النمرة ✻ رحيم اخوان ✻

J. A. RAHAIM and Bros.

64 Grafton St. Worcester, MASS.

Toilet Cream, 75c. a bottle
Pimple Remover, $1 a bottle
Freakle Beauty Wonder $1 a bottle
Standard Hair Dye, 75c. a bottle
Hair Remover, 75c. a box
Corn Cure, 25c. per bottle
Carron Oil for Burns, 25c. a bottle
New Ideal Hair Tonic $1 a bottle

✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦

محل حبيب وسركيس يوسف (حدشيت)

في بوسطن

يتعاطي بالاقمشة كالطقومة الرجالية والولادية من كامل الاصناف والقياسات . وكذلك السكورت النسواني والقماش باليرد وكل ما يحتاجه السوري المتاجر في اميركا . هذا المحل يصطنع الحمالات (السسبندرس) ويشحن للخارج البضائع المستجلبة من المانيا راساً

Habeeb & Joseph

Importers and Jobbers of

Dry Goods, Small Wares and Notions.

70-72 Beach St. Boton, MASS.

حنا جرجس عدبا

اعلن لعموم ابناء الوطن الاعزاء بان محلنا الكائن تحت نمرو ٨ شارع هدسن في مدينة بوسطن ماس الذي مضى على تأسيسه ما ينيف عن تسعة سنوات ونحن باذلين قصارى الجهد على ترتيبه واتقانه يكفل لكل من احب تجربة اي صنف من الحلويات الشرقية والمشروبات المختلفة الاصناف والاشكال بان يكون مسروراً من معاملتنا الحسنة ونظافة بضائعنا وجودتها فعليك الان ايها السوري المحبوب بان تحقق الخبر بطلبية واحدة وحينئذٍ يظهر لك صدقنا وحسن معاملتنا وعند الامتحان يكرم المرء او يهان

JOHN GEO. ADBA

Wholesale and Retail Dealer in

Oriental Sweets Confectionery, Cigars, Cigarettes & Soft Drinks

8 Hudson St. Boston, MASS.

نحمص البن وندقه على نسق تركيا واليونان وجميع السوريين واليونان والارمن يشتروا منه ويلتذوا بطعمه للغاية

فبريكة كاردس وسسبندرس

تصطنع من جميع اجناس السسبندرس والكاردس الرجالية والنسوانية مع اثواب لف باسعار متهاودة في الكمية لصاحبها

نسيم حنا اجبع علما

Samuel J. Agbay

Manufacturer of all Kinds of Silk and Cotton Garters

ALSO SUSPENDERS. 20 Larkin St. Worcester, MASS.

محل اسحق وجورج

في وسترماس

هذا المحل مشهور لاصحابه التجار المعتبرين ويحتوي كامل البضائع اللازمة للسوريين المتاجرين. وخصوصاً البضاعة القماشية الرجالية والنسائية بالجملة والمفرّق فلا تغفل عن المعاملة معه وهذا عنوانه

Isaac & George

Muslin Underwear

40 Grfton St. Worcester, MASS.

معمل الياس مارون الحلو

يصطنع كافة اجناس السويتر من احسن اجناس الصوف وخلاف قطع حسب التوصية والمبيع بالجملة فقط للتجار وقد عُرِف هذا المحل بجودة البضاعة وصدق المعاملة فاقصده تربح

ELIAS M. HILOU

Manufacturer of Sweaters Lawrence, Mass.

محل شاكر الصايغ

في بوسطن ماس

كامل اجناس السمانة الشرقية المستجلبة رأساً من مصادرها الاصلية في البلاد العربية وعلى الاخص التنبك العجمي الاصلي. والمبيع هو بالجملة فقط والاسعار مرضية كما اشتهر المحل لصاحبه الكريم. فاقبل ايها المواطن على مشترى ما يلزمك من هذا المحل المعروف بالاستقامة وحسن المعاملة وهذا عنوانه

Shaker Saiegh

Imported and Domestic Groceries - Wholesale Supply

15 Hudson St. Boston, MASS.

محل ثيودوري نحاس

في بوسطن ماس

* سمانة شرقية وتنباك عجمي اصلي ودخان تركي *

هو من اشهر المحال السورية للسمانة الشرقية والاميركية في ولاية ماستشوستس . صاحبه التاجر الخبير يستجلب كامل اصناف السمانة الجيدة من مصادرها الاصلية ويبيعها بالجملة والمفرّق. وكذلك يستجلب الخروجة شغل اليد من جميع الاشكال. ولكي لا يحرم ابناء وطنه من لذة العيش الشرقي تراه يعتني بالخبز السوري . فاذا رمت حسن المعاملة ومهاودة الاسعار مع جودة البضاعة فعليك ايها المواطن بالاقبال على محل الخواجا نحاس وهذا عنوانه

THEODORE NAHHAS

Imported and Domestic Groceries

50-52 Hudson St. Boston, Mass.

محل سليم دعيبس المدور

(من بسكنتا)

في سبرنفيلد ماس

هو المحل المشهور في مدينة سبرنفيلد ومحتوياته البضائع الجميله المشكلة من كل ما يحتاجه السوري المتاجر في هذه البلاد. الاسعار مرضية والمبيع بالجملة وبالمفرد. فاقبل على هذا المحل لصاحبه التاجر المعتبر تجد ما يملي صندوقك ويسرك

Salim Davis

Wholesale & Retail, Dry and Fancy Goods.

53 Ferry St. Springfield, Mass.

محل سمعان جرجس وشركاه

في وسترماس

هذا المحل كائن في البناية الفخيمة باسم S. George ويحتوي كامل الاصناف التي يتجر بها السوريون. وخصوصاً الاقمشة باليرد والخروجة والمطرزات بالمفرّق. الاسعار متهاودة والمعاملة حسنة للغاية والتجربة اكبر برهان

Simon George & Co.

Jobbers of General Merchandise.

317 Grafton St. Worcester, Mass.

﴿ محل اسكندر خليل عبده ﴾

في وسترماس

يوجد فيه كافة اصناف السمانة السورية والاميركية والدخان والسوائل الكحولية والمرطبات واللحم والخضر وكل ذلك من الخمر والذ المأكولات والمشروبات المستعملة في بيوت الكرام. وصاحب هذا المحل هو التاجر السابق المعتبر في الاقمشة والخرداوات

Alexander Kalil Abdou

Imported and Domestic Groceries

34 Norfolk St. Worcester, Mass.

﴿ محل جرجس خليل عبده وشركاه ﴾

في وسترماس

يتعاطى ببيع البضائع من كافة الاجناس المتعارفة بين السوريين المتاجرين وخصوصاً الاقمشه ويبيع بالجملة والمفرّق وهو مستعد لارضاء كل من يتعامل معه وهذا عنوانه

George Kalil Abdou

Wholesale & Retail, Dry Goods and Notions.

96 Wall St. Worcester, Mass.

﴿ قاعة التصوير ﴾

في لورنس ماس

لصاحبها سليمان افندي الحجار. مصوّر شمس و بارع بالصناعة والفنون التصويرية والنقوش واخذ الهيئات الخياليه والطبيعيه فاقصده تربح اجمل ذكر بصنع رسمك متقناً وهذا عنوانه

Salomon Hajjar

Photographer and Artist

Elm St. Lawrence, Mass.

محل
شاكر وبشاره سابا ابي دهنه

(من بسكنتا)

﴿ في لول ماس ﴾

هذا المحل قديم ومشهور لاصحابه الشبان الاذكياء والتجار المعتبرين · وجملة محتوياته البضائع القماشية من كل نوع وعلى الاخص الملابس التحتية والخروجة والمطرزات والموض الجميلة المزخرفة ملبوس اكابر السيدات الاميركيات حيث يدخلن هذا المحل افواجاً ويشترين كلما اعدته الصناعة بمعظم تقدمها لارضاء الجنس اللطيف · وفي هذا المحل قسمٌ آخر لبيع الجملة وهذا القسم هو الذي يهم السوريين المتاجرين حيث يجدوا فيه كل لوازمهم التي تعود عليهم بالربح · والمحل لا يحتاج لزيادة تعريف فانه يستجلب البضائع من معاملها رأساً وقاعدته الذهبية الصدق ونظافة الاشكال وحسن المعاملة · فاقبل عليه تكسب وهذا عنوانه

Dehney & Co.

Wholesale & Retail, Dry & Fancy Goods, Ladies Garments, Fine Linen, Laces and Embroideries a Speciality

321 MIDDLESEX ST. LOWELL, MASS.

محل سعيد عبده

في ديترويت مشيغن

صاحب هذا المحل رجل خبير بالتجارة ومعروف بسرد الحقائق بحرّية ضمير . هذا التاجر المعتبر يتعاطى بالمصاغات والموض الحديثة للسيدات وايضاً الخروجة شغل اليد من ابدع طرز مستجلب من سوريا . وهو يسرُّ باقبال المواطنين على محله حيث يلاقون احسن معاملة وهذا عنوانه

S. ABDO

Merchant in

Jewelry, Novelties & Hand Made Imported Laces

308 OrleanS St. **Detroit, Michigan.**

عبده سلوم يارد

(انظر رسمه « في السفر المفيد في العالم الجديد »)

تاجر باصناف السجاد الشرقي والبضائع الامبرودرية والليسية الاوربية والحريرية الشرقيـة والموزايك الطليانية الخ ويصرفها باثمان مرضية

وايضاً

يشتري بضاعتك اذا كنت عازماً على الرحيل ام بمحالك صنف برسم التصفية ويدفع الثمن بشرط ان تكون الاثمان موافقة

تجارة العقار

وكذلك يشتري ويبيع الاراضي والبيوت بالقومسيون والشروط سهلة جداً والمخابرة والمقابلة الى مركز تجارته

Abdo S. Yared

Oriental Art Goods and Novelties: Fancy Shawls, Kimonas, Oriental Rugs, Jewelry, Etc.

Real Estate Agent.

149 Monroe St. Grand Rapids, Michigan

ولاية

مشيغن

MICHIGAN

(Number of Syrians 2,100)

General Literature, Especially on Commerce.

اكتشفها شامبلان الفرنسوي (مؤسس مدينة كباك كندا) واكتشافه كان عام ١٦١٥ واستعمرها الفرنسويون عام ١٦٣٠ — عدد مقاطعاتها ٨٥ — ومساحتها ٥٨٩١٥ ميلاً مربعاً — عدد سكانها مليونان ونصف — وعدد السوريين فيها ٢١٠٠ — عاصمتها لانسن في وادي النهر الكبير عدد سكانها ١٧٠٠٠ نسمة — اهم مدن الولاية ديترويت اسسها انطوان دي كادياك الفرنسوي تحت اسم قلعة بونتشرتران عدد سكانها ٢٩٠٠٠٠ نسمة وهي انظف وانظم مدينة في الولايات المتحدة — ويثنيها كرانرابدس — استخراج الملح والمعادن التي اخصها الحديد والصناعة العمومية تلك هي اشغال ولاية مشيغن — راسمال المعامل في هذه الولاية لسنة ١٩٠٥ بلغ ٣٣٧٨٩٤١٠٢ من الدولارات

بلسفيل
BLISSFIELD.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

موسى الخرباوي
Kerbawie, Moosa.

ثمار بالجملة
WHOLESALE FRUIT.

مخايل الخرباوي
Kerbawie, Mikel.

بوين ستي
عدد السوريين ١٠٠
BOYNE CITY.
(Number of Syrians, 100.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

علي السيد محمود
Sayed, Alexander.

كريستال فولس
CRYSTAL FALLS.

حلويات وثمار ودخان وسيكار
CANDIES, FRUITS, TOBACCO & CIGARS.

نقولا موسى يعقوب
Jacobs, N. M.

صموئيل ن. يعقوب
Jacobs, Samuel N.

ديترويت
(عدد السوريين ٥٠٠)
DETROIT.
(Number of Syrians, 500.)

بضائع قماشية
DRY GOODS.

جبور وسليم مخايل (حصرون)
John & Michael, 65 Atwater St.

جرجس يوسف (معلقة زحلة)
Makael, George Joseph,
441 Riopelle St.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا بصبوص
Basbous, John, 77 Atwater St.

نقولا نهرا
Nahra, Nicholas,
Woodbridge St.

سمانة وثمار
GROCERIES AND FRUITS.

عبد الناصر الخوري (حامات)
Coury, Abdo, 566 Gratiot Ave.

مرعي حنا وسمعان الياس
John, Merhe, & Elias, Simon,
9-13 Brush St.

خليل الخوري (بيروت)
ثمار بالجملة
Kouri, K., 454 Gratiot Ave.
[Wholesale Fruit]

مصاغات وخروجة شغل اليد
JEWELRY, NOVELTIES & HAND-MADE LACE IMPORTER.

سعيد عبده (دير القمر)
Abdo, S., 308 Orleans St.
Finest grade of goods. See adv. facing Michigan.

سجاد شرقي
ORIENTAL RUGS.

خليل ابو نعوم (زحلة)
Abounahoum, Kalil,
118 Farmer St.

دوندي
DUNDEE.

الياس يعقوب
Jacob, E.

كران رابدس
(عدد السوريين ٢٥٠)
GRAND RAPIDS.
(Number of Syrians, 250.)

خياط للرجال والنساء
DRESSMAKER.

توما بشاره
Bechara, Thomas.

اقمشة وخرداوات الخ
DRY GOODS, NOTIONS.

جرجس حنا
John, George.

ا. ا. وس. ابوسمره
Aboosamra, A. E. & S.,
385 Ottawa St.

ا. عوده
Audy, A., 209 S. Market St.

ي. بشاره
Beshara, J.

يوسف س. داود
David, Joseph S.,
254 S. Division St.

بيتوسكي
PETOSKEY.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم يوسف
Joseph, Salim.

خطار ابوشعر
Shar, Kettar.

صوسانت ماري
SAULTE SAINTE MARIE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عنداري اخوان
Andari Bros.

✱ ملاحظة ✱

يوجد ما بين السوريين في ولاية مشيغن عدد يشتغل في المعامل وعدد اخر يقصد انطاريو كندا المجاورة لاجل بيع السلع

ايرنوود
IRONWOOD.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبد الله عشاق ؟
Isshac, Abdalla.

ايشبامين
ISPEMING.

اقمشة وخرداوات ومصاغات
DRY GOODS, NOTIONS, JEWELRY.

اسعد قرقش
Kirkish, Assad.

مانستي
MANISTEE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس معلوف واخوانه
Maloof & Bros., George,
457 W. River St.

مينوميني
MENOMINEE.

ريشا ايوب
Ayoob, Richa.

عبد الجهنمي
El Jehannami, Abd.

مورانسي
MORENCI.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نقولا الحاج (دخان وحلويات)
El Hajj, Nicola.

الياس رحال ثابت
Tabet, Elias Rahhal.

هانكوك
HANCOCK.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

محفوظ لطفي
Mahfouz, Lutfy.

هاستنس
HASTINGS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خوري اخوان
Corey Bros.

هوتن
HOUGHTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسبر جرجس
George, Esper.

ايرن مونتن (جبل الحديد)
IRON MOUNTAIN.

ثمار وحلويات وسيكار
FRUITS, CANDIES, CIGARS.

نيويورك فروت ستور

موسى وحبيب الخوري
New York Fruit Store.
M. Khoury & Habeeb Bros.

م٠خ٠ الياس واخوانه
Elias & Bros., M. K.

بولس الخوري
Khoury, Paul I.

تابع كران رابيدس ميشغن
Grand Rapids, Mich.- con.

سليمان الحكيم؟
Hakiem, Salomon,
455 S. Division St.

اسحاق مرعي
Merry, Isaac, 79 Grandville Av.

سمانه وثمار
GROCERIES & FRUITS.

اسكندر بوسمره
Bousoma, Alexander.

حنا ابناء عم
Cousins, John.

يوسف دحروج
Dahroug, Joseph.

جرجي بشاره عيد
Ead, George B.

جرجي الغريب واخوانه
Garib & Bros., George.

صالح احمد نجم
Najm, Saleh A.

يوسف الصيفي
Sayfee, Joseph.

بضائع شرقية وموض جديدة وسجاد تركي
ORIENTAL ART GOODS & NOVELTIES.
& TURKISH RUGS

عبده سلوم يارد (دمشق)
« وكيل املاك ايضاً »
Yared, Abdo S.,
149 Monroe St.
Real Estate Agent.
See adv. facing Michigan.

ولاية

مينيسوتا

MINNESOTA

[Number of Syrians 1,700.]

Condensed General Literature

استعمرها الفرنسويون عام ١٦٨٠ — عدد مقاطعاتها ٨٠ — مساحتها ٨٦٣٦٥ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ١٨٠٠٠٠٠ — وعدد السوريين فيها ١٧٠٠ — يحدها شمالاً ولاية مانيطوبا (كندا) وشرقاً بحيرة سيبار يور وولاية وسكنسن وجنوباً اياوا وغرباً ولايتا نورث وسوت دا كوتا — اراضيها مخصبة جداً وينبت فيها القمح والذرة وغير ذلك من الحبوب بكميات عظيمة جداً — صناعتها قليلة بالنسبة لاهمية زراعتها — عاصمتها سان بول تأسست عام ١٨٣٨ على الجانب الايسر من المسيسبي وهي تبعد عن مينايابوليس ١٩ ميلاً — اهم مدنها مينايابوليس الواقعة على الضفاف الايسر من نهر المسيسبي عدد سكانها ٢١٠٠٠٠ نسمة وتجارتها عظيمة خصوصاً بالحبوب — وغير مدن مهمة ايضاً دولوث وستيل واتر ومنكاتو — راسمال المعامل في كل الولاية لعام ١٩٠٥ بلغ ١٨٤٩٠٣٢٧١ دولاراً

دولوث
DULUTH.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف ابوسليمان
Abousoleiman, Joseph.

يوسف برصتون؟
Bourston, Joseph,
1816 W. Superior St.

شاهين يعقوب
Jacob, Shaheen.

كروكستون
CROOKSTONE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

م. خالد
Kaled, M., 4th St. & Broadway.

عبود ليه
Lea, Abood.

فارس الحاج نقولا
Nicolas, F. N.,
834 Garfield Ave.

حنا العتل
Ottol, M. J.,
1603 W. Superior St.

فركس فولس
FERGUS FALLS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد غيث
Rieth, Assath,
403 Lincoln Ave., West.

مانكاتو
MANKATO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبده ورحمه
الفرزل جبة بشراي
اقمشة وخرداوات ومصاغات بالجملة
(محل مهم)
Abdo & Ramy,
Wholesale Dry Goods, Notions and Jewelry.
127 James St.

مخايل عاصي (فاعل)
Assa, Mike, 16-18 James Ave.

لياس بوخليل (الفرزل)
«بياع»
Boukalil, Elias, 147 James Ave.

هيكل بوخليل (الفرزل)
Boukalil, Hakal, 133 James Ave.

الياس عساف فرح (الفرزل)
«بياع»
Farha, Elias, 109 James Ave.

لياس يوسف (مزياره)
Goespe, Elias, 422 N. 4th St.

ملحم العقواري (الفرزل)
«فاعل»
Koury, Wm., 163 James Ave.

حبيب قعزان (طليه)
«فاعل»
Izan, Habib, 143 James Ave.

مينايبولس
(عدد السوريين ٤٠٠)
MINNEAPOLIS.
(Number of Syrians, 400.)

قزحيا الحايك
Haik, A., 101 Main St.

سمعان الهاني
Hany, S., 109 Main St.

اسطفان الهاني
Hanney, Estephan.

ميك الهاني
Henne, M., 521 Marshall St.

س. م. مسلّم
Mussallem, S. M.,
1124 Henn Ave.

الياس سليمان
Salamon, E., 307 Main St.

ريشا زينه
Zaynee, Richa.

زعني وعبد الله
Zahany & Abdalla,
413 Main St.

البازار الشرقي
ORIENTAL BAZAAR.

داود يوسف الزمار
Zimmar, D. & M.,
903 Nicollet Ave.

الاباما وجنوباً خليج المكسيك وغرباً اركنساس ولويزيانا — زراعة القطن والقصب السكري والتبغ غالبة في اشغالها — عاصمتها جاكسن عدد سكانها ١٠٠٠٠ نسمة وفيها سرايـ جميلة للغاية — مدنها المهمة فكسبرغ رماريديان ونتشز — راسمال معاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٥٠٢٥٦٣٠٩ دولارات

ايست صيد
EASTSIDE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجي ومخايل الياس نعمان
Naman, G. & M. E.

كلوستر
GLOSTER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجي رستم
Restum, George.

كرينفيل
GREENVILLE.
اقمشة وخرداوات
DRY GOODS, NOTIONS.
طانيوس كرم
Karam, Tanius.
مخايل الخوري
Khouri, Mike.
سليم فضول الخوري
Khouri, Salim Fadoul.
جرجس نقولا
Nicolas, George.

بروكهافن
BROOKHAVEN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم موسى حبوش (متجول)
Haboush, Salem.
يوسف نعمان
Newman, Joseph.
مخايل نعمان
Newman, Mike.
ابراهيم سابا
Saba, Abraham.

كنتن
CANTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم حسنه
Hesni, S.
ابراهيم حسنه
Hosney, Abraham.
يوسف حبيب حسنه (كروسري)
Hosney, Habib Joseph.

كولمبوس
COLUMBUS.
بضائع مكسيكية بيضاء
MEXICAN DRAWN WORK.
مخائيل غربي واخيه
Kerby & Bro., Mike.

يوسف مخايل
Mickil, Joseph,
26-28 E. Chicago Ave.
طنوس نوح
Noah, Tannous.
حنا بطرس واخيه
Pedro & Bro., John.
ميك صوايا
Sewaya, Mike.
الياس طنوس وشركاه
Thomas & Co., Elias.
ر ٠ ن الزعني
Zenni, R. N., 413-5 Main St.
طنوس زخم
Zikm, Thomas.

فيرجينيا
VIRGINIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جريصاتي اخوان
Geraysaati Bros.

تابع ولاية ميناسوتا
MINNESOTA, - con.
سانت كلود
ST. CLUDE.
مخايل سابا
Saha, Mike.

سان بول
(عدد السوريين ٢٠٠)
ST. PAUL.
(Number of Syrians, 200.)
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
رحال بوشهلا (زحلة)
Boushahla, Rahal,
114-118 Eaton Ave.
رشيد بوشهلا (زحلة)
Boushahla, Richard.
سي ٠ اي ٠ حايك (البترون)
Haik, C. E., 101 Main St.
نخول الهاني (البترون)
Henne, Mike, 521 Marshall St.
فضول الخوري (قيطو)
Koury, Faddoul,
203 E. Filmont Ave.

ولاية
مسيسبي
MISSISSIPPI
(Number of Syrians 2,500)

Condensed General Literature

استعمرها الفرنسويون عام ١٦٩٩ — عدد مقاطعاتها ٧٦ — مساحتها ٤٦٨١٠ ميل مربع — عدد سكانها ١٥٦٠٠٠ نسمة — عدد السوريين فيها ٢٥٠٠ — يحدها شمالاً ولاية تناسي وشرقاً

جرجس حنا نصر « المنصف »
Nasser, George J.

سكرانتن
SCRANTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ملحم ابراهيم ابي داغر
Daggett, William A.

سلفر كريك (النبع الفضي)
SILVER CREEK.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جورج وجبران
George & Gebran.

فكسبورغ
VICKSBURG.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس ابراهيم
Abraham, George.
الياس بدران
Bedran, Elias.
نقولا بدران
Bedran, Nicola.
الياس الحداد
Haddad, E.
الياس جبور
Jabbour, Elias.
حنا يعقوب
Jacob, John.
طنوس الخوري
Khouri, Tannous.
يوسف مارون
Maroon, Joseph.
الياس زحلوط
Zahlout, Elias.

ليلاند
LELAND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ديب شاهين عبد النور
Abdelnour, Dib
يوسف بطرس الغزال
Gazal, Joseph.

مكوم ستي
McCOMB CITY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس حداد
Haddad, George.
نجيب وحليم سليمان
Salomon, N.

ماريديان
MERIDIAN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس الحداد
Haddad, Elias.
اسعد نبهان
Nebhan, Assad.

ناتشيز
NATCHEZ.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل منصور رفول اليسير
Rafoul, Khalil M., 518 State St.

بورت كبسن
PORT GIBSON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس اخوان « المنصف »
Ellis Bros.

هرمن فيل
HERMANVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
م٠ ابراهيم واخوه
Abraham & Bro., M.
الياس نادر واخوانه (المنصف)
Ellis Bros.
ي٠ نصار واخوانه
Nosser & Bros., J.

جكسن
JACKSON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بشير ابي فاضل
Abifadel, Bechir.
نجيب الحاوي « الشوير »
Haowie, Nagib.
نجم موسى صوايا « الشوير »
Sawaya, Nagim M.
راشد ن٠ صوايا « الشوير »
Sawaya, Rashed N.
صوايا ونعيم صوايا (الشوير)
« محلهم من اكبر واغنى المحال التجارية في الولايات الجنوبية »
Thomas & Co., S. N.
One of the largest and best Syrian firms in the South.
سمانة
GROCERIES.
يوسف ايوب
Ayoob, Joseph.
الياس الحويس
Elhaouiss, Elias.

تابع ولاية مسيسبي
Mississippi, - continued.
كرينوود (الحطب الاخضر)
GREENWOOD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابراهيم نعمان المعلوف (زحلة)
Malouf, Abraham.
ابي نعمان
Naaman, Abe,
203 Carrollton Ave.

كولف بورت (مينا الخليج)
GULFPORT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ا٠ ارفول
Arphol, A.
بطرس وجرجس حنا يمين
(مصورون كذلك)
John, Petrus George.
also Photographers.
عطيه شحاده (بيروت)
Shehadi, Attieh.

هاتسبرغ
HATTISBURG.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طنوس فارس
Farris, Tannous.
الياس حريق (طليه)
George, Elias.
جرجس حنا بطرس يمين
« الاهدني »
Petro, John, 403 E. 7th St.
داود سليمان
Salomon, David.

ولاية

ميزوري

MISSOURI

(Number of Syrians, 2,500.)

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الفرنسويون عام ١٧١٩ — عدد مقاطعاتها ١١٤ — ومساحتها ٦٩٤١٥ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ٣١٠٦٦٦٥ — وعدد السوريين فيها ٢٥٠٠ — يفصلها نهر المسيسبي عن ولايات كنتكي وايلينويز وتناسي ويحيط بها ولايات اياوا واركنساس ونبراسكا وكنساس واندیان تریتوري — ورغماً عن الصناعة المهمة في مدنها ترى ان الزراعة يتوقف عليها خير الولاية — عاصمتها جافرسون ستي عدد سكانها ١٠٠٠٠ نسمة — اهم مدنها سانت لويس تبعد عن نيويورك ١٠٤٨ ميلاً — اسسها لانكلاد الفرنسوي عام ١٧٦٤ ودعيت سانت لويس اكراماً الى لويس الخامس عشر ملك فرنسا حينئذٍ — موقعها الجغرافي معجب في وادي المسيسبي — عدد سكانها ٧٢٠٠٠٠ نسمة — تجارتها عظيمة وخصوصاً معامل الاحذية والتبغ واخشاب البناء والبيرا وفيها سوق مهم للخيل والبغال ويصنع فيها اغلب عربات الترامواي الكهربائي في الولايات المتحدة — وفيها ٢٦ خطاً حديدياً ومحطة سكة الحديد الجامعة هي من اكبر واجمل محطات العالم كله تأوي ضمن جدرانها ٣٠٠٠٠ نسمة ونفقاتها بلغت (كما قيل) ٣٠ مليون دولار — وهي بالمزاحمة مع محطة بوسطن الكبرى التي ليست باقل اهمية بيد ان نفقاتها بلغت ٨ ملايين دولار — ويثني سانت لويس كنساس ستي وهي مدينة مهمة ايضاً وتجارة اللحوم المحفوظة بالعلب هي الغالبة في اشغالها — راسمال معامل ولاية ميزوري لعام ١٩٠٥ بلغ ٣٧٩٣٦٨٨٢٧ دولاراً

الانفيل
ALLENVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حسن ابو ريحان
Reehan, A.

كابول
CABOOL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
احمد وحسن
Ahmed & Hassen.

كنتن
CANTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
رامح سليمان
Salomon, R.

جكسن
JACKSON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سعيد ابو ريحان وابراهيم
Reehan & Abraham.

كنسس ستي
(عدد السوريين ٣٥٠)
KANSAS CITY.
(Number of Syrians, 350.)
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس ابي بطرس واخوانه
Boutrous & Bros., E., 416 E. 5th St.
فارس حنا واخوانه
John Bros., Farris.
ممعان يوسف
Joseph, Simon.
الياس لحود
Lahood, Elias.
يوسف موسى
Mossy, J., 619 E. 5th St.
حنا موسى
Moussa, John.
بولس بطرس واخوانه
Peter & Bros., Paul.
الياس بطرس
Petrus, E., 382 E. 5th St.

لاكسنتن
LEXINGTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
انطون يوسف ابي حيدر
Joseph, Tony.

بناما
PANAMA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حريز اخوان
Harais & Bros., D.

سناث
SENATH.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اتش ميك؟
Mike, H.

سان جوزف
ST. JOSEPH.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ن. حجار
Haggar, N., 310 Yale St.

ولاية

مونتانا

MONTANA

(Number of Syrians 200)

General Literature, Especially on Commerce.

عدد مقاطعاتها ٢٤ — مساحتها ١٤٦٠٨٠ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ٢٤٣٣٢٩ — وعدد السوريين فيها ٢٠٠ — يحدها شمالاً برتش كولمبيا (كندا) وشرقاً نورث وسوث داكوتا وجنوباً وايومن وغرباً ايداهو — جبالها كثيرة وهواؤها ناشف وبارد في الجهة الشرقية والجنوبية — مناخها عذب وممطر في الجهة الشمالية الغربية — اراضيها غنية في معادن الذهب والفضة والنحاس — عاصمتها هيلانه عدد سكانها ١١٠٠٠ = اهم مدنها بيوت وكرات فولس وغيرها = يعتني الاهالي بتربية الغنم وبتجارة الصوف = ومن حيث الصناعة فراسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٥٢٥٨٩٨١٠ دولارات

ملحم الزعني (البترون)

(محل كبير)

Zennie, M., 402 E. Mercury St.

شستر

CHESTER.

تجارة الغنم والصوف

WOOL GROWER.

يوسف رحال صوايا (زحله)

تاجر مهم في هذا النوع

Rehal, Joe.

An important wool grower.

ماريسفيل

MARYSVILLE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

بليبل بيطار

Beetar, Bolaybel.

ادلر

ADLER.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

مخايل البطيحه

Betecha, Mike.

م . يوسف

Joseph, M.

بيوت

BUTTE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

مسز د . خوري

Khoury, Mrs. D.

امين رشيد

Richard, Emile.

جرجس سليمان العكاري

Kerry, George S., 618 E. 2d St.

س . رزق

Reasy, S., 616 S. 3d St.

حنا طنوس صافي

Saffa, J. T., 633 S. 4t hSt.

يوسف سركيس

Sarkis, Joseph, 624 S. 2d St.

سلمون اخوان

بضائع يابانية كتان ومطرزة

انظر اعلانهم في اخر دليل ايلينويز

Solomon Bros., 512 S. 4th St.

Also silk & fancy goods, Japanese linen and embroidery. See adv. at end of Illinois.

خليل واصاف وشركاه

Wasaff & Company, K.,

916 S. 4th St.

سمانة وثمار

GROCERIES AND FRUITS.

سليم عازار

Azar, Salim, 3d St.

يوسف القهوجي

Kahwagee, Jos., 4th St.

سليم الخوري

Khouri, Salim, 2d St.

تابع سان جوزيف ميزوري

St. Joseph, Missouri - con.

جرجس سويد

Soyed, G.

الياس زعرور

Zahroor, E., 519 S. 6th St.

سانت لويس

هنا تقيم النزالة الخامسة في العدد بين النزالات السورية في الولايات المتحدة

(عدد السوريين ١٥٠٠)

ST. LOUIS.

Here is the 5th. largest Syrian colony in U. S.

(Number of Syrians, 1,500.)

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

بطرس نعمه عازار

Azaar, P., 708 S. 4th St.

طنوس جرجس عازار

Azaar, T. G., 713 S. 3rd St.

تجو غسطين ؟

Gustine, Joe, 612 S. 3rd St.

اندراوس ككار ؟

Kayar, Andrew B., 812 S. 10th St.

ملاحظة = المثل الاميركي يقول I am from Missouri (انا من ميزوري) ويقابله في العربي (انا «توما») اي ان الميزوريين لا يصدقون ما لم يروا بعيونهم ويضعوا اصابعهم كما ان التوماويين لا يعتقدون قبل ان يضعوا اصابعهم او يلمسوا. وقد جرت هذه العادة مع سوريي ميزوري فاشربوا طبيعة وعادات هذه الولاية لذلك لم يوافوا الدليل التجاري باسمائهم قبلما يرون الطبعة الاولى منه (الا واحداً من تجار سانت لويس) فالتزمت ادارة الكتاب ان تجمع ما استطاعت من اسماء التجار المعروفين في ميزوري من مصادر مختلفة وصادقة

اونايل
O'NEILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسعد رزق
Rizk, Oscar.

سترامسبورغ
STRAUSBURG.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس عيسى
Essa, Elias.

ونصا
WANSA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شاهين اميل تادي
Taady, C. A.

الياس مينا
Meena, Elias, 420 N. 16th St.
اسعد نصرالله
Nesralla, Assad,
1465 S. 13th St.
خليل يزبك
Yazbeck, Kalil, 1124 S. 13th St.
يوسف جرجس زخم
(تاجر في السجاد الشرقي)
« فرع لمحله في لنكلن »
كاتب ومراسل خصوصي لاهم جرائد مصر وسوريا
Zakem, Joseph G.,
ORIENTAL RUGS.
Also special correspondent for the leading Arabic Newspapers in Egypt and Syria.
2558 Cumming St.
[ALSO IN LINCOLN]
طبيب وجراح
PHYSICIAN & SURGEON.
الدكتور شاكر الخوري
Koury, Dr. S., 1405 S. 13th St.

ولاية
نبراسكا
NEBRASKA
(Number of Syrians 1,200)

Condensed General Literature.

عدد مقاطعاتها ٩٠ — ومساحتها ٧٧٥١٠ ميل مربع — عدد سكانها ١١٠٠٠٠٠ — وعدد السوريين فيها ١٢٠٠ — حدودها ما بين ولايتي ميزوري واياوا شرقاً وداكوتا شمالاً وكولورادو ووايومن وكنساس جنوباً — مناخها جيد جداً وحركتها الزراعية عظيمة ومقادير الحبوب كالقمح والذرة والشعير هي كبيرة — معامل لحفظ اللحوم واحواض كبيرة للملح ومقالع للرخام ذاك اهم اشغال اهالي هذه الولاية — عاصمتها لنكلن وعدد سكانها ٥٠٠٠ نسمة — اهم مدنها اومها العاصمة القديمة عدد سكانها ١٠٥٠٠٠ نسمة وهي مدينة حصينة وتجارية مهمة — راسمال معامل الولاية لعام ١٩٠٥ بلغ ٨٠٢٣٥٣١٠ دولارات

اومها
(عدد السوريين ٣٥٠)
OMAHA.
(Number of Syrians, 350.)
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليمان فرحات
Farhatte, S., 1214 S. 13th St.
خليل جرجس
George, K., 1312 S. 13th St.
مخيبر الخوري
Khoury, Mokayber,
1215 S. 13th St.
م. خوري (ربما كان هو ذاته)
Koury, M., 1405 S. 13th St.

كونستانس
CONSTANCE.
تجارة العقار
REAL ESTATE.
جون جون (حنا حنا ؟)
John, John.

مرنا
MERNA.
فلاحة وزراعة وتجارة مواشي
FARMER AND LIVE STOCK DEALER.
خليل شاهين عكروش
Eckrosh, Charles S.

ولاية
نفادا
NEVADA
(Number of Syrians, 3.)

Condensed General Literature.

عدد مقاطعاتها ١٤ — مساحتها ١١٠٧٠٠ ميل مربع — عدد السكان ٤٥٠٠٠ — وعدد السوريين ٣ — يحدها شمالاً اوريغن وايداهو وشرقاً يوطه واريزونا وغرباً كاليفورنيا — مناخها شديد وفج واراضيها غنية جداً بمعادن الذهب والفضة والنحاس — عاصمتها كارسن ستي عدد سكانها ٢٥٠٠ نسمة — واهم مدنها رينو وفرجينيا ستي — راسمال معاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٢٨٩١٩٩٢ دولاراً

خياط
TAILOR.
يوسف مخباط
Mokhbat, Joseph.

كين
KEENE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ايوب الخورى البدوي (سبعل)
Khouri, Ayoub, 47 Main St.

منشستر
(عدد السوريين ٣٠٠)
MANCHESTER.
(Number of Syrians, 300.)
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس ي. قشوع
Ashoo, Elias J.
شكري حبيب البارودي
Baroudi, M. C. H., 589 Elm St.
اسعد خليل
Khalil, Assad, 493 Elm St.

مستخدم في شركة ضمانة الحريق
FIREMAN.
يوسف بطرس منصور
Mansour, Joseph Peter.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ضاهر اسعد
Assad, Doyer.
بطرس بولس
Baulos, Peter.
الياس الدويليبي
Dowaliby, E. and E.
اسعد منصور
Mansour, Assad B.
بولس بطرس منصور
Mansour, Paul Peter.
سركيس ضاهر منصور
Mansour, Sarkis D.
يوسف ناصيف
Nassif, Joseph.
يوسف بطرس
Peters, Joseph.
سمانة
GROCERY.
الياس اسعد الدويليبي
Dowayleeby, Elias Assad.

ميلرز
MILLERS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخول اسبر التبشراني واخوانه
(بسكنتا)
M. Tebsherany & Bros.

ولاية
نيو همشر
NEW HAMPSHIRE
(Number of Syrians, 1,000.)

Condensed General Literature.

استعمرها الانكليز عام ١٦٢٣ = عدد مقاطعاتها ١٠ = ومساحتها ٩٣٠٥ اميال مربعة = عدد سكانها ٤١٥٠٠٠ = وعدد السوريين فيها ١٠٠٠ = يحدها شرقاً ولاية ماين وجنوباً ماستشوستس وغرباً ڤرمونت وشمالاً غرباً ولاية كباك (كندا) = جبالها كثيرة ومنها الجبال البيضاء المشهورة = غاباتها كثيرة وثلث اراضيها معدة للزراعة = عاصمتها كونكورد عدد سكانها ٢٠٠٠٠ نسمة = اهم مدنها منشستر وناشوا ودوفر وفيها معامل للقطن = راسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ١٠٩٤٩٥٠٧٢ دولاراً

اسحاق ومخايل لبنان
Labnon, Isaac and Michael.
رزق اخوان
Rozek Bros.

دوفر
DOVER.
تجارة الانتيكا
ANTIQUE PIECES.
الياس يوسف الدويليبي
Dowayleeby, Elias Joseph.

برلين
BERLIN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس الحداد
Haddad, George.
ايوب حاويلي
Haweely, E.
نقولا حاويلي
Haweely, N.

ملاحظة

يكثر عدد السوريين المشتغلين في المعامل القطنية والصوفية في ولاية نيوهمشر واغلب هؤلاء يقطنون مدينة دوفر وبلدتهم الاصلية العاقورة لبنان

ولاية

نيو جرزي

NEW JERSEY

(Number of Syrians, 400.)

P. S. This number is largely increased in Summer.

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الاسوجيون عام ١٦٢٧ = عدد مقاطعاتها ٢١ = ومساحتها ٧٥٢٥ ميلاً مربعاً = عدد سكانها ١٩٠٠٠٠٠ = وعدد السوريين فيها ٤٠٠ = يحدها شمالاً وشمالاً شرقاً ولاية نيو يورك وغرباً بنسلفانيا وجنوباً غرباً دلاوار = يحيط الاوقيانوس الاتلانتيكي اربعة اخماسها من الطرف الشرقي = انهرها كثيرة. محصولاتها الاثمار والمزروعات المتنوعة وصناعتها قائمة على معامل الحرير والقدور والصحون الصينية والمخللات = عاصمتها ترنتون الواقعة على نهر دلاوار = عدد سكانها ٧٥٠٠٠ نسمة = اهم مدنها نورك وتبعد عن نيو يورك مسافة ٩ اميال وفيها معامل مهمة للبرانيط والمصاغات وعدد سكانها ٢١٠٠٠٠ نسمة ثم كمدن ثم هوبوكن وفيها اماكن بديعة للاصطياف واهمها اتلانتيك ستي وازبري بارك حيث يقصدها نخفاء السوريين في فصل الصيف ويتنعمون بارق النسيم والاستحمام بالماء الملح والتمرغ على الرمل والرقص واللعب وذلك بعد القبض من اغنياء الاميركان المصطافين هنالك ضعف اضعاف ثمن البضائع الشرقية الاتلانتيكية والازبرية.

راسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٧١٥٠٦٠١٧٤ دولارًا

برنكات
BARNAGAT.

تربية دود القز واستغلال الحرير على حساب نظارة الزراعة لحكومة الولايات المتحدة

SILK WORM EGGS AND COCOON PRODUCER.

SUPPLIED BY U. S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

اسعد بشاره (معلقة الدامور)
John, Charlie.

دوفر
DOVER.

مهندس بخاري

STEAM ENGINEER, ALSO INVENTOR U. S. PATENT.

فارس ابو جوده (بيت شباب
Farris, George,
67 E. Blackwell St.

كوتانبرج
GUTTENBERG.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

سمعان الحاج
Hodge, Simon, 10 Fifth St.

جرزي ستي
JERSEY CITY.

عرق ومطرزات

ARAK AND EMBROIDERY.

بتركيان وقبلان
Patrakian, P., and Cabalan, J., 73 Woodland Ave.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

توفيق عزيز
Aziz, T., 91 Montgomery St.

اتلانتك ستي
ATLANTIC CITY.

بضائع حريرية شرقية ومزخرفة

ORIENTAL, SILK & FANCY GOODS.

خليل ابو خاطر (زحله)
Abou Khater, Khalil.

ابراهيم وحنا ابي بطرس (زحله)
Abou, Petrus Ab. and John.

هيكل الخزاقه (زحله)
Kazaka, Haykel,
600 Broadwalk.

رشيد الجريصاتي (زحله)

«سجاد شرقي خصوصاً»
Jaraysati, Rachid.
Oriental Rugs a speciality.

مخايل خرسا (زحله)
Kharsa, Michel.

قسطنطين الخوري (معلقة الدامور)
Khoury, Constantin.

سليم المغبغب
Mogabgab, Salim.

يوسف عساف المطران
Motran, Jos. A.

يوسف النحاس
Nahhas, Jos.

سليم النحاس
Nahhas, Salim.

مسز شفيقه ساسين
Sassin, Shafeeka (Mrs.)

نجيب شهاب
Shehab, Nagib.

بولس الطرابلسي (مشغره)
Trabulsy, Paul,
801 Boardwalk.

بلان فيلد
PLAINFIELD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم اسكندر
Alexander, Salim,
1325 Lake St.
فارس انطون
Antoun, Farris, 1325 Lake St.

صوت ريفر
SOUTH RIVER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس الياس كرم
Karam, George E.,
June St.

ترنتن
TRENTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل الكحالي
Kahaly, Charles S.,
11 Titus Ave.

باترسون
« يوجد فيها عدد من السوريين مستخدمين في معامل الحرير الصناعة التي خبروها في سوريا »
PATTERSON.
Here is a number of Syrians employed in the silk mills, the trade that they previousely know in Syria.
حلويات وايس كريم
CANDY AND ICE CREAM.
توفيق مطر
Mattar, T. M.
387 Main St.
مطبعة
PRINTER.
يوسف روفائيل عطا
Atta, J. R.
60 Prospect St.

مسز شعنين « ام شمعون »
Shahneen, Barbara, Mrs.,
545 Market St.
سمانه وثمار
GROCERY AND FRUIT.
الياس مهنا
Mahana, Elias, 528 Market St.

نيوبرنزويك
NEW BRUNSWICK.
حلويات
CONFECTIONERY.
نعمه الكلي
Kalley, N.,
Cor. Hiram & Neilson Sts.
ثمار وسيكار وسمانه
FRUITS, CIGARS, TOBACCO, GROCERIES, ETC.
الياس متى
Matta, Elias, 28 Albany St.
س. ناظر
Nazer, Sam., 227 Neilson St.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مارون غانم
Maroon, Kanem.
96 Remsen Ave.
فارس نصر واولاده
Nasser [illegible] Faris,
119 Remsen Ave.
مهندس ميكانيكي
MACHINIST & INVENTOR.
فارس جرجس ابوجوده
Gowdy, Faris George.
تاجر
MERCHANT.
جرجس الياس كرم
Karam, George Elias.
عباس الخازن
Khazen, Abbas.

تابع جرزي سقي نيوجرزي
JERSEY CITY, N. J. - con.
شركة امبريال امبريدري
IMPERIAL EMBROIDERY COMPANY.
شاكر نعمان الطرابلسي
Traboulsey, Chaker N.,
223 New York Ave.
يوسف نعمان الطرابلسي
Traboulsey, Joseph N.,
223 New York Ave.
نجيب نعمان الطرابلسي
Traboulsey, Nagib N.,
223 New York Ave.

نورك
NEWARK.
بضائع حريرية شرقية ومزخرفة
ORIENTAL, SILK & FANCY GOODS.
صعب جرجس عبده (بسكنتا)
Abdou, S. G.,
15 N. 11th St.
الياس ليان (زحله)
Lian, Elias, 1512 Market St.
جرجس ليان (زحله)
Lian, George, 15 N. 11th St.
اسبريدون ليان (زحله)
Lian, Spiridon,
15 N. 11th St.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فارس واسطفان
Faris & Stephen,
1512 Market St.
مسز جليلاتي (زحله)
Gelaylati, S., Mrs.
خطار ورسلان
Khettar & Raslan.

ولاية
نيو مكسيكو
NEW MEXICO.

[Number of Syrians 1,000.]

Condensed General Literature.

استعمرها الاسبانيول عام ١٧٦٩ = عدد مقاطعاتها ١٩ = ومساحتها ١٢٢٥٨٠ ميلاً مربعاً = عدد سكانها ٢٠٠٠٠٠ وعدد السوريين فيها ١٠٠٠ = عاصمتها سانتافا (الايمان المقدس) اسسها الاسبانيول عام ١٦٠٥ وهي من اقدم مدن الولايات المتحدة ونصف السكان هنود والنصف الاخر مكسيكان = محصولات

الولاية من الزراعة والمعادن = اهم مدنها البوقرق في وادي الريو كراندي (النهر الكبير) عدد سكانها ٧٠٠٠ نسمة = وغيرها لاس فاكس التي تبعد عن (الايمان المقدس) مسافة ٤٦ ميلاً . وراطون وغالوب وسلفرستي (مدينة الفضة) وروسوال = راسمال معامل الولاية بكاملها لسنة ١٩٠٥ بلغ ٤٦٣٨٢٤٨ دولارًا

مانزانو
MANZANO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طنوس ثابت
(وبضائع جلد ايضاً)
Tabet, Tanous.
Also Pelts, Hides etc.

بونطا
PONTA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل جرجس ثابت
Tabet, Kalil George.
نصيف جرجس ثابت
Tabet, Nassif George.

راتون
RATON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ه٠ عازار ؟
Azar, R. H.

سانتافا (الايمان المقدس)
SANTA FE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابوسليمان
Abousleman.
ر٠ مخايل واخيه
Michel & Bro., R.
نعوم سلمان فرح (بسكنتا)
« محل مهم »
Salmon, Nathan.
Large Establishment.

كاليفيا
GALLIVIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس محبوب
Mahboub, Pedro.

كامز
GEMEZ.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
راجي يونس عبده (بسكنتا)
Yunis, R.

لاميتار
LAMITAR.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نقولا عبدالله
Abdalla, Nicola.

لاس فاكس
LAS VEGAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف فاضل مرهج
Fidel, Joseph.
عبيد معلوف
Malouf, Abeid.

لازيبرا
LAZEBRA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عبيد معلوف
Maloof, Abeyd.
يوسف فاضل مرهج
Mirhij, Joseph Fadel.

كوبارو
CUBERO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
(الهلال)
جبور وطوبيا يونس
The Crescent,
Younis, Jabbour & Tobia.

داموان (الرهبان)
DES MOINES.
تجارة عقار
REAL ESTATE.
شركة اوريجينال تونسيت
الياس الخوري ابرهيم
The Original Townsite Co.,
E. Cory.

المانزانس
EL MANASANS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طنوس ثابت
« بضائع جيدة ونظيفة بمحل مهم انظر رسمه مع رسم بنايته في السفر المفيد في العالم الجديد »
Tabet, Tannous.
Fine grade of goods, large establishment. See adv. in the Travels in America.

البوقرق
ALBUQUERQUE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اندراوس فرح واخيه منصور
Farah Bros., Andrew,
205 S. First St.
بشاره اسحاق وولده
Isaac & Son, Bechara.
قيصر الخوري
Kouri, Cesar.
راشد وعزيز مخائل مرهج
Merhy, Rachid & Aziz.
مرهج مخايل مرهج
Mirhij, Mirhij M.
يوسف محبوب
Mahbaub, J. M.,
111 S. First St.

صائغ
GOLDSMITHS.
نسيم الروس
Errouss, (Ross) Nassim.
مخايل جرجس
George, Mike.

برناليلو
BERNALILIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شكرالله حيدر واولاده
Hydar, M. & O.

فرازيني عام ١٥٢٤ وعام ١٦٠٩ اكتشف النوتي الانكليزي هنري هدسن « تحت قيادة الهولنديين » النهر الذي دعي باسمه والمعروف بالهدسن * وهنري هدسن كان يحاول حينما اكتشف النهر المذكور ايجاد طريقاً توصل رأساً من اميركا الى الهند * واكتشافه كان بموجب الدرجة ٤٠½ من العرض الشمالي « ولمعرفة الباقي من تاريخ مدينة وولاية نيويورك انظر السفر المفيد في العالم الجديد » وعدا مدينة نيويورك في ولاية نيويورك يوجد مدن مهمة وهي بروكلن قاعدة مقاطعة الملوك (كنس كونتي) كان عدد سكانها عام ١٨٢٠ = ٥٢١٠ واليوم اصبح ١٣٠٠٠٠٠ = كنائسها عديدة ومنازلها نظيفة وايجارها رخيص بالنسبة الى جارتها نيويورك العظمى حيث يفصل بين المدينتين نهر الهدسن والمواصلة السهلة بينهما كل دقيقة من اناء الليل واطراف النهار تحت النهر وفوقه وهذه الاسباب قد زادت عدد سكان بروكلن لدرجة عظيمة * وايضاً بفلوورشستر وتروي * ولاية نيويورك مهمة جداً في التجارة والصناعة * راسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٢٠٣١٤٥٩٥١٥ دولاراً

سليم وناصيف رزق « برمانا »
Risk Bros., 79 Green St.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ايلياعوده او عروادي
Arwady, Elie, 22 Madison Ave.

اسكندر فرح
Farah, Alexander,
59 So. Ferry St.

خليل مزهر
Mezher, Kalil A., 91 Green St.

الياس موسى
Moses, Elias, 17 Westerlo St.

ي. ا. موسى
Mosher, J. E., 147 So. Pearl St.

قطع الرخام
MARBLE CUTTER.

امين الاسود « برمانا »
Aswad, Amin T.

البني
ALBANY.

حداد
BLACKSMITH.

ابراهيم تامر الاسود « برمانا »
Aswad, Abraham T.

نجار
CARPENTER.

نجيب الاسود « برمانا »
Aswad, Najeeb.

اقمشة
DRY GOODS.

نخله النمس « بيروت »
Nemes, Michael,
162 So. Pearl St.

مفروشات
FURNITURE.

نجم موسى طنوس « برمانا »
Mosher, Y. T., 59 So. Ferry St.

فاتندي
VETANDE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف محبوب
Mahboub, J. M.

سابوياتا
Seboyeta.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس فرنسيس وولده
Francis & Son, Elias.

الياس حسان وولده
Hassan & Son, Elias.

ولاية

نيويورك

NEW YORK STATE.

(Number of Syrians, 23,000)

General Literature, Especially on Commerce.

(ولاية المملكة) استعمرها الهولنديون عام ١٦١٨ * يحدها شمالاً بحيرة انطاريو وكندا وشرقاً فرمونت وماستشوست وكونكتكت وجنوباً الاتلانتيكي ونيوجرزي وبنسلفانيا . وغرباً بحيرة ايري ونهر نياغرا * يسقي هذه الولاية نهر هدسن وشعبته الموهاوك وانهر دلاوار وسسكيهانا والفني والاسود وداكاث الخ . وجنوباً جبال كاتسكل (١٣٤٦ متراً) وشمالاً جبال الاديروندك الشهيرة (١٦٩٠) متراً) تغطيها احراج جميلة * هذه الولاية التي هي الاهم في التجارة والسكان ما بين ولايات اميركا عدد مقاطعاتها ٦٠ * ومساحتها ٤٩١٧٠ ميلاً مربعاً * عدد سكانها ٨٠٠٠٠٠٠ وعدد السوريين فيها ٢٣٠٠٠ عاصمتها البني الواقعة على ضفاف نهر الهدسن وقناة ايري عدد سكانها ٩٨٠٠٠ نسمة وفيها معامل للحديد وللآلات الصناعية وسراي هذه العاصمة جميلة جداً * اهم مدنها نيويورك العظمى وهي اكبر مدينة في العالم كله بعد لندن * تجارتها عظيمة جداً * وهي متضمنة في جزيرة منهاتن التي اكتشفها حنا

الحائكون والمستخدمون عموماً في معامل القطن والحديد والحرير

WEAVERS AND GENERAL WORKERS IN COTTON, IRON AND SILK FACTORIES.

جرجس عبد الله واخوانه
Abdalla & Bro., George, 23 Mangaw St.

ناصيف عبد الله اللطيف
Abd-Ellatif, Nassif, 23 Mangaw St.

اسبر عبود عبد النور (حمص)
Abdelnour, Esber Abood, 23 Mangaw St.

فارس نصار الاشقر (بيت شباب)
Ashkar, F. N.

حاتم نصار الاشقر (بيت شباب)
Ashkar, Hatem N., 23 Mangaw St.

يوسف جون الاشقر (بيت شباب)
(بائع حرير)
Ashkar, Joseph H. H., Silk dealer 23 Mangaw St.

مرشد عبد الله البلان (حمص)
Bellam, Mershid A., 23 Mangaw St.

يوسف اسكندر بو ذكريا
Bouzacharia, Joseph Alex., 23 Mangaw St.

بركات ابراهيم القسيس
Cassis, Barakat, 23 Mangaw St.

سركيس داود (صور حمص)
David, Sarkis, 23 Mangaw St.

اليان الغزالي (حمص)
Ghazali, Elian, 23 Mangaw St.

انطون شاهين الحاج (اردة لبنان)
Haj, Anton Shaheen, 23 Mangaw St.

كرم الياس (بجنس)
Elias, Karam.

قزحيا غانم (بجنس)
Ganim, Kezhya, 435 Seneca St.

امين مارون (بسلوقيت)
Maroon, Ameen, 359 Seneca St.

موسى مارون (بسلوقيت)
Maroon, Moses, 363 Seneca St.

نصيف طنوس (سبعل)
Thomas, Nassif, 413 Seneca St.

سليم طنوس (ايطو)
Thomas, Salim, 419 Seneca St.

لوكندة
RESTAURANTS.

نجيب يوسف سركيس (بجنس)
Sarkis, Nagib J., 315 Seneca St.

ثابت يوسف صغير (عجلتون)
Sofair, Tabet Joseph, 321 Seneca St.

كرتج
CARTHAGE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عبده مارون كميد وشركاه
Maroun & Co., Abdo.

كوهوز
COHOES.
« ادق صناعة الحياكة واعطاء التعليمات عن اشغال المعامل »
BUSINESS INQUIRY OFFICE.
FIRST CLASS WEAVER.
رزق الله فارس رزق الله
انظر رسمه في (السفر المفيد في العالم الجديد)
Rezcalla, Rezcalla Faris (Charles Faris) 62 Willow St.
See adv. in Travels in America.

تابع ولاية نيويورك
NEW YORK, - continued.

الكسندريه باي
ALEXANDRIA BAY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس عبود
Aboud, Elias.
ا٠ مسعد
Massad, A.

امستردام
AMSTERDAM.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل العلم (بسكنتا)
Allen, N. A.
ميلاد شديد عيسى وشركاه
Esse, M. S.

اوبورن
AUBURN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ا٠ عبده
Abdo, A., 10 So. Division St.

بنغهامتن
BINGHAMTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس الاسود « برمانا »
Aswad, Elias, 105 Clinton St.

ناصيف ومسعود حبيقه
« بضائع جيدة اقمشة ومصاغات انظر اعلانهم باخر دليل نيويورك »
Elias & Bro., N.
Fine grade of dry goods, jewelry and notins. See adv. at end of N. Y.

منصور يوسف نصر
Joseph, Mansour.

بروكلن
انظر بروكلن في اخر دليل الولايات المتحدة مع مدينة نيويورك

BROOKLYN.

See Brooklyn at end of United States together with New York City.

بفلو
(عدد السوريين ٣٥٠)
BUFFALO.
(Number of Syrians, 350.)
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف عطيه وشركاه
Athieh & Co., Joseph, 408 Seneca St.
خليل البستاني (بيروت)
« يتجر بالسجاد ايضاً »
Bostani, Kalil, 648 Maine St.
(ALSO ORIENTAL RUGS.)

ايثيكا
ITHICA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبود اخوان
Abbott Bros., 502 W. State St.

جرجس م. ديب
Deeb, George M.

لروي (الملك)
LE ROY
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حمد شاهين « ايطو »
Shahine, Hamed.

لتل فولس (الشلالات الصغيرة)
LITTLE FALLS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نكد فارس عبده (بسكنتا)
Abdoo, Nacod Faris,
512 John St.

يوسف خليل الحاج
Hage, J. K., 23 German St.

ساسين سعدالله وشركاه بسكنتا
Sadallah & Co., S. M.,
510 John St.

مالون
MALONE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سلوم الحصان « ظهر الاحمر »
Hausan, Sallom,

خوريه اخوان (طرابلس)
Khouriey Bros.

كلنس فولس
GLENS FALLS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يعقوب القشوطي
Kashuty, Jacob, 138 Warren St.

نعيم و يوسف طعمه
Tomy, N. & J.

كلوفرسفيل
GLOVERSVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ه. عبد الله
Abdallah, H.

خليل او فريد العقل
Ackel, Fred.

رشيد خطار فرحات
Farhet, Rasheed, 251 Main St.

كوشن
GOSHEN
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس الحاج وولده « عين عار »
Hage, E. A. & Son.

هافرسترو
HAVERSTRAW.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

رشيد خيرالله عبود
Gairalla, Richard.

هوفلتن
HEUVELTON
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فارس العوام (ظهر الاحمر)
Henry, Ferris.

لويس وميلان ملحم « بجنس »
Williams & Bro. L.

دتشز جنكشن
DUTCHESS JUNCTION
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا الخوري « زحلة »
Khoury, John.

ايست فرسالیا
EAST PHARSALIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

رزق الله ن. الخوري
Cory, Razkallah N.

الميره
ELMIRA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف شبلي الاسود « برمانا »
Aswad, Joseph, 421 R. R. Ave.

فوصت
FAUST.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فرحيا حنا
John, Kezhya.

فريدونا
FREDONA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ونيس وامين فارس (بجنس)
Farres, W. K.

تابع كوهوز نيويورك
COHOES, N. Y. - continued.

يوسف جرجس هوارا « فضاحمص »
Hoara, Joseph George,
23 Mangaw St.

الياس جرجس هوارا « فضاحمص »
Howara, Elias George,
23 Mangaw St.

زكي خباز « حمص »
Khobbaz, Zeki, 23 Mangaw St.

ابراهيم خليل الناعوس « سنيارا »
Nahous, Abraham K.,
23 Mangaw St.

نجيب عقل راجي « جبيل »
Ragi, Nagib A., 23 Mangaw St.

جرجس صبرا « حمص »
Sabra, George, 23 Mangaw St.

حنا نصيف سمار « جبيل »
Samar, John N., 23 Mangaw St.

يوسف ساسين سيما « جديدة بيروت
Sima, Joseph Sassin,
23 Mangaw St.

حبيب دروبش طوبيا
(بيت شباب)
Tobia, Hab D., 23 Mangaw St.

حبيب مخايل يمين « بيت شباب »
Yamin, Habib M.,
23 Mangaw St.

جرجس مارون واكيم « جبيل »
Wakim, George M.
23 Mangaw St.

ابراهيم يونان « فبرزا حمص »
Younan, Abraham,
23 Mangaw St.

دنكرك
DUNKIRK
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

تادرس اخوان « جورة البلوط »
Tadrous, & Bros. K.

جرجس يوسف الشختوري
Shakhoury, George J. L.,
552 13th St.

بشاره يوسف ق. سيار (جبيل)
Siar, Charles Joseph K.,
1202 Buffalo Ave.

سمعان مارون سمعان (المزكة)
Simon, Simon N.,
1522 Buffalo Ave.

قسطا الطرابلسي
Terabulsi, Asta, 160 11th St.

سمانة
GROCERIES.

مراد موسى بوجوده (جورة البلوط)
Boujowdee, Morad Moosa.

موسى فاريه «وتمار ايضاً»
Farieh, Moosa.

خليل داود الخوري (برمانا)
Khoury, Khalil D.,
1322 Main St.

ديب يوسف الشختوري (المزكة)
Shaktoury, Deeb J.,
49 13th St.

تجارة العقار والخمر
REAL ESTATE AND SALOON.

ملحم ايليا الشويراتي (بعبدات)
Shewyriaat, Melhem Elias.

لوكندة
RESTAURANT.

رشيد حنا الشختوري (العيون)
Shakhtouri, Richard J. G.,
111 11th St.

بضائع حريرية ومصاغات
SILK GOODS & JEWELRY.

ابراهيم الغرزوزي واخيه بولس
Garzouzi & Bro., Abraham,
13 Falls St.

ح. ح. واصاف بوجوده
Boujowdi, J. J. Wassef,
1224 Buffalo Ave.

منصور شاهين بوجوده (بقنايا)
(تجارة عقار ايضاً)
Boujowdi, M. S.,
111 Buffalo Ave.

مسعود نجم صوما بوجوده (الجديدة)
Boujowdi, M. N. S.,
1106 E. Falls St.

نعمه جرجس لبوس (بحنس)
George, Nehmy, 146-8 11th St.

جرجس نصر معلوف (زحله)
«كذلك هو صاحب املاك وتاجر عقار ويصطنع افخر الحلويات لاكبر المعارض في اميركا واوربا»
Malouf, George N.

Real Estate, property owner, candy manufacturer for the Exhibitions and World's fairs in America and Europe.

يوسف مطر (لحفد)
Matar, Joseph, 2217 Main St.

نعمه لياس معتوق (بحنس)
Matouk, N. Elias, 146 11th St.

انطون وداود نوفل (حارة حمزي)
Nawfel & Bro., Anton Elias,
110 Niagara St.

يوسف منصور سعد
«وعقار ايضاً»
Saad, Joseph Mansour,
also Real Estate.
146 11th St.

يوسف صوما (جورة البلوط)
Sama, Joseph, 253 N. 13th St.

مسعود صوما (جورة البلوط)
Sama, M., 1106 E. Falls St.

منصور شاهين (جل الديب)
Shaheen, M., 1108 Buffalo Ave.

نياغرا فولس
«عدد السوريين ٣٥٠»
NIAGARA FALLS.
(Number of Syrians, 350.)

محل حلويات ومنامة
CANDY AND LODGING HOUSE.

مجيد الخازن «عجلتون»
Khazen, Majid.

حاتم فياض اللبكي «بعبدات»
Labakee, H. F.
[also Ice Cream.]

منتدى ودخان
CLUB. CIGARS AND TOBACCO.

فهد و برير قيصر فهد الشختوري
Shakhtouri Bros., F. & B.,
1222 Buffalo Ave.

حلويات
CONFECTIONERY.

مخايل ماضي وخليل شعيا
Madi, Mike N., 11 Falls St.

جرجس النس «معلقة زحلة»
Ness, George, 245 11th St.

هيكل شعيا الشختوري «المزكه»
Shakhtouri, K. S., 11 Falls St.

امين يزبك «المزكه»
= دخان ايضاً =
Yazbek, Ameen,
(ALSO TOBACCO.)
355 Riverway St.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس ا. عبود «طرابلس»
Aboud, George A.,
407 Walnut Ave.

اسعد نجم صوما بوجوده «الجورة»
Boujowdi, Assad N. S.,
[also Real Estate]
255 11th St.

تابع ولاية نيويورك
NEW YORK, - continued.

مدلتون
MIDDLETOWN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

منصور حسان «قرنة الحمرا»
Hassan, Mansour.

طنوس كرم
Karam, Thomas G.,
40 Montgomery St.

حنا ملحم
Melhim, John.

ناصيف الشبابي
Shebabi, Nasif.

طنوس يوسف سمعان
Simon, Thomas Joseph.

مايرز
MYERS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل موسى
Moses, Michael.

مدينة نيويورك
انظر مدينة نيويورك في اخر دليل الولايات المتحدة مع جارتها بروكلن
NEW YORK CITY.
See New York City at end of United States Directory with Brooklyn.

ريفرهاد (راس النهر)
RIVERHEAD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فضلو المعلوف
Malouf, F.

روشستر
ROCHESTER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف بشاره
Bechara, Joseph, 460 Oak St.
عبد الله الملكي او ملكون
Milkie, Abdalla, 23 Kelby St.
يوسف نجم سالم فريجه
Freiji, Jos. N.
147 Chatam St.
جرجس سمعان وشركاه
Simon, Geo. & Co.
538 State St.

روندوت
RONDOUT
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسعد عبده الحاج (جوار الحوز)
Abdou, Assad.
سليمان مخايل سركيس (الحدث)
Sarkees, Soleiman.

ساندي هيل
SANDY HILL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جورج اخوان
George Bros.

اوسويكو
OSWEGO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نجيب جرجس كرم (دير القمر)
Karam, N.

بيرسفيل
PIERCEFIELD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف اسعد
Assad, Joseph.

بوكبسي
POUGHKEEPSIE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عبده الخوري
Coury, A., 27 Joy St.
عبد الله يوسف نصار (جبيل)
Nassar, Abdalla J.
65 Duhess Ave.

بونتا
PUNTA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل ثابت واخوه نصيف
Tabet & Bro., K.

رندال
RANDALL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نقولا فرحات
Farhat, Nicolas, 35 Maddow St.

اولين
OLEAN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس عبود
Abood, George A.
ابراهيم ابو حمد (زحله)
Abouahmad, A.,
451 N. Main St.
ديب الدويلبي واخوانه
Dwaileebe & Bros., Deeb,
419 N. Union St.
ر. ج. حمد
Hamad, R. G.
نجم خنيصر (صليما)
Kaniser, N.
امين طانيوس بركات (اللويزه)
Thomas Bros., Ameen,
621 E. State St.
المستخدمون بالمعامل
MILLS EMPLOYEES.
نجيب طانيوس بركات (اللويزه)
Thomas, Nagib.
سليم طانيوس بركات (اللويزه)
Thomas, Salim.
وديع طانيوس بركات (اللويزه)
Thomas, Wadieh.
نحّات حجارة
STONE CUTTER.
الياس عيد البعقليني
Bakleeny, Elias Eyd.

اونيونطا
ONEONTA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طنوس الخوري (نابيه)
Kouy, Frank.

تابع نياغرا فولس نيويورك
NIAGRA FALLS, N. Y. - con.
ساعاتية وبضائع عمومية
WATCH MAKER & GENERAL MERCHANDISE.
جرجس فضول
Fadoul, George,
1122 Buffalo Ave.
يوسف سعد
Saad, Joseph,
1122 Buffalo Ave.

نورث توناوندا
NORTH TONAWANDA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف اسعد علوان (ايطو)
Assad, Joseph.
50 N. Main St.

نورود
NORWOOD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس الغازي
Kazy, George.

اوك فيل (حقل السنديان)
OAKFIELD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس موسى
Moses, George.

اوكدنسبرغ
OGDENSBURG.
بضائع شرقية
ORIENTAL GOODS.
اسعد خليل لطيف
Lataif, E. K.

يوسف تادي وضاهر حبيقه
Tadi, J., & Hobica D.,
615 Bleeker St.

يوسف طالب التنوري «بسكنتا»
Thomas, J., & George R.,
529 Bleeker St.

خياط وصاحب عقار
TAILOR & REAL ESTATE

سمعان ابي حيدر واخوه (بسكنتا)
Abohider, S. & Co.

واترتون
WATERTOWN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف ابرهيم بوديه «زحله»
Boudieh, Jos.
129 Academy St.

حنا القتيلي
Ketily, John, 4 Grove St.

اسعد خديج «بيروت»
Kadige, A.
106 Court St.

وست سناكا
WEST SENECA.
ملبوسات رجاليه
GENTS' FURNISHINGS.

يوسف الخياط «بيروت»
Kayat, Joseph.

جرجوره يوسف عبود
Joseph, George, 108 Ridge Rd.

يونكرس
YONKERS
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نجم سليمان عطيه «بجنس»
Salomon, Najim.

بضائع واختراعات شرقية
ORIENTAL GOODS AND INVENTOR.

سليم ديب (عكار)
«سابقاً من لافيات لوزيانا»
Deeb, Salim.
(formally of Lafayette, La.)

تجارة عقار
REAL ESTATE.

خليل نصور (رشعين)
Nassour, Kalil.

طبرلايك (بحيرة طبر)
TUPPER LAKE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ناصيف الياس كميد (بعقتوته)
Ellis, Charles.

م. خوري
Korey, M.

عامر يوسف
Maroon, Amer.

أيوتيكا
(عدد السوريين ٣٠٠)
UTICA.
(Number of Syrians, 300.)

شاكر ابراهيم واخوه «تعلبايا»
Abraham, Shaker & Co.

عيسى موسى عيسى
Essa, Essa M.

يوسف جرجس كميد وشركاه
George, Jos. & Co.
619 Bleeker St.

موسى نجم قيامه «عين القبو»
Kiamy, M. N., 73 Mohawk St.

حنا طانيوس نصر وروحانا جرجس
Nasser, J. T., & George, Rohana.

مخايل سركيس (حوش بردى)
Sarkees, M.
813 W. Fayette St.

تيكونديروكا
TICONDEROGA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جبرا بارودي واخوانه
Barody & Bros., Gabbra.

تروي
TROY.
ثمار
FRUITS.

فريد فريجه (معلقة زحله)
Freigee, Fareed.

الياس جرجس العتل (زحله)
Atoll, Elias George.

يوسف نخله ابو معشر (البترون)
Boumashar, Joseph Naklay.

سركيس حنا ديب (بلوزه)
Deeb, Sarkis John.

سركيس ديب (بلوزه)
Deeb, S. K., 190 Fourth St.

جبور الخوري
Khouri, Jabbour, 1462 5th Ave.

ابراهيم الخوري
Kori, A. B.

خليل نصور (رشعين)
Nassour, K., 1447 5th Ave.

رزق سعاده (زغرتا)
Saadi, Rizk.

تابع ولاية نيويورك
NEW YORK STATE, - con.

ساراتوكا
SARATOGA
بضائع شرقية وخروجه
ORIENTAL GOODS & LACES

ديب لطفي (زحله)
Lutfy, Deeb.

سكانكتدي
SCHENECTADY
اقمشة
DRY GOODS

اسعد علم
Alam, Assad.

بضائع شرقية
ORIENTAL GOODS

الياس الدويلبي (زحله)
Dwaleeby, Elias.

سيراكيوس
SYRACUSE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نجيب ابو رجيلي (قب الياس)
Abo-Rjilly, Nageeb,
117 Market St.

سليم داود (حوش بردى)
David, S.
724 Marcellus St.

ابراهيم عيد حاتم (حوش بردى)
Hattam, A.
726 Marcellus St.

ي. مزيت
Mizagiet, J., 141 Gifford St.

م. ي. مورس ؟
Morris, M. J., 217 S. West St.

محل

نصيف حبيقه واخيه مسعود

(من بسكنتا)

﴿ في بنغهامتن = ولاية نيويورك ﴾

تأسس هذا المحل التجاري منذ سنين عديدة وكان الشروع بالعمل في اوكدنسبرج نيويورك عام ١٨٩٥ فبالاجتهاد والصدق والثبات اصبح صاحبا هذا المحل المعروف من الطبقة الاولى بين المحال التجارية السورية في الولايات المتحدة من اهل الخبرة التي تضمن لها ولمن يتعامل معهما النجاح · ومما يزيد تجارتهما تقدماً القوة المالية واستجلاب البضائع رأساً ونقداً من مصادرها الاصلية · كل انواع البضائع المتعارفة بين السوريين يشتغل بها هذان التاجران المعتبران وخصوصاً الاقمشة والملبوسات الرجالية والنسائية · واخيراً يرحب هذا المحل بالمواطنين السوريين ويعاملهم احسن معاملة ممكنة · وهذا عنوانه

N. Ellis & Co.

Wholesale & Retail, Dry & Fancy Goods,
Ladies and Gents Furnishing.

One of the best Stocked Syrian firm in New YorK State.

201 CHENANGO ST. BINGHAMPTON, N. Y.

ولاية

نورث كارولينا

NORTH CAROLINA

[Number of Syrians 900.]

Condensed General Literature

استعمرها الانكليز عام ١٦٥٦ — فيها ٩٦ مقاطعة — ومساحتها ٥٢٢٥٠ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ١٨٩٣٨١٠ — وعدد السوريين فيها ٩٠٠ — محصولاتها القطن والتبغ والارز ومعادن التوتيا والرصاص — عاصمتها راليط عدد سكانها ١٤٠٠٠ نسمة — راسمال المعامل في هذه الولاية لسنة ١٩٠٥ بلغ ١٤١٠٠٠٦٢٩ دولارًا

البامارل
ALBEMARLE

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عمانوئيل محفوظ (نهر ابراهيم)
Mahfoud, A. E.

حنا خليل سعاده « قانا »
Sahadi, John C.

بسمير
BESSEMER

ملبوسات
CLOTHING

باب نخله « حمانا »
Knuckly, Bob.

بضائع شرقية
ORIENTAL GOODS

منصور عازار « رومية المتن »
Azar, Mansour.

برلنتن
BURLINGTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبده وسعيد مخول الخوري
Abdoo, Coury Bros.

حنا منصور « حريك »
Mansure, John.

شارلوت
CHARLOTTE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف امين ضاهر
Daher, J. A.

لطف الله يوسف واخوه (روميه)
Joseph & Bro., L.

ملحم الخوري « نهر ابراهيم »
Khoury, M.

ا. عساف موسى
Moses, A. Assaf.

يوسف نخله « حمانا »
Nakley, J.

عقل نعمه واخوانه « حالات »
Nami & Bros., Akel.

مخول روكس
Rookos, M.

كلايتن
CLAYTON

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف ميلاد

كلنتن
CLINTON.

اقمشة وخرداوات وصناديق
DRY GOODS, NOTIONS, TRUNKS, ETC.

خليل طنوس (حمانا)
Thomas, Sam.

ادينتن
EDENTON

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس عصفور « حيفا »
Asfour, Elias.

عبد الله نجم « الشوير »
Nejim, A.

ادوار
EDWARD.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف ابي اللمع
Bellameh, Joseph.

فازونس
FAISONS

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سعيد خطار سلوم « حمانا »
Joseph, M.

كولدسبورو
GOLDSBORO

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس سعد يوسف « حمانا »
Farfour, George

مارون سعد الفرفور « حمانا »
Farfour, M.

كرينسبورو
GREENSBORO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نجيب الياس عقل
Elias, Najeeb.

بطرس حنا
John, Peter.

هندرسن
HENDERSON

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم خليل « الشبانية »
Kalil, Abraham.

سعيد مخايل « حمانا »
Joseph, John.

ولاية

نورث داكوتا

NORTH DAKOTA

(Number of Syrians, 900.)

Condensed General Literature.

عدد مقاطعاتها ٣٩ — ومساحتها ٧٠٧٩٥ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ٣١٩١٤٦ — وعدد السوريين فيها ٩٠٠ — جبالها صخرية ذات كهوف عظيمة و بعضها يرتفع ٢٣٤٧ متراً عن سطح البحر — محصولاتها الزراعة من كل انواع الحبوب والخضر — عاصمتها بسماك عدد سكانها ٤٠٠٠ نسمة — راسمال معامل الولاية بكاملها لسنة ١٩٠٥ بلغ ٥٧٠٣٨٣٧ دولاراً

فنكو
FANGO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حسن وحسين «من اين؟» Hassan & Hosein

يوسف ليون «زحله» Lyon, Joseph.

رشيد سويدان «القرعون» Swiden, John.

لنستد
LINSTAD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فرج جرجس فياض
Fayad, Farag George.

ن وم فريجه
Freje, N. & M.

اشلي
ASHLEY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

محمد عجون وعلي الحاج
Ajjoun, Moham., & El Haaj, A.

دانهوف
DENHOFFE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس مسعد
Massad, George.

نيوباري
NEWBERRY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف الخوري
Koury, Joe.

راليط
RALEIGH.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

داود عباس
David, Abbas.

واشنطون
WASHINGTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نجيب حنا
John, Nageeb.

وليمتون
WILMINGTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبده سعلي بوفرح
Boufarah, A. S.

ونستن سالم
WINSTON-SALEM.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ا٠ د٠ عتيق
Ateek, A. D.

اسعد الدايه وشركاه «طرابلس»
Doge & Co., S., 414 Liberty St.

تابع ولاية نورث كارولينا
North Carolina, - cont.

مونرو
MONROE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

هنري سعاده «حمانا»
Saadi, Henry.

مونت اوليف (جبل الزيتون)
MONT OLIVE
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حبيب طنوس فرح «حمانا»
Farah, H. F.

يوسف شاهين «حمانا»
Rabil, J. H.

نيوبرن
NEWBERN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

المير بشير باللمع (بسكنتا)
Bellamah, B. B.

سمعان الياس
Elias, Simon.

يوسف فرحات
Farhatte, J.

مارون نصيف
Nassif, M.

يوسف شاهين رعد «غزير»
Raad, J.

جرجس يوسف سعد
Saad, George J.

يوسف زيتون «حمانا»
Zayton, Jos.

ولاية

اوهايو

OHIO

(Number of Syrians, 8,400.)

General Literature, Especially on Commerce.

اكتشفها الكافليار دي لاسال الفرنسوي عام ١٦٨٠ وبقيت مستعمرة فرنسوية لغاية ١٧٦٣ حينما اخذها الانكليز عقيب حروب هائلة = يجاورها بحيرة ايري وولايتا مشيغن واندیانا ونهر اوهايو الذي يفصلها عن ولايتي كنتكي ووست فرجينيا = عدد مقاطعاتها ٨٨ = ومساحتها ٤١٠٦ ميلاً مربعاً = عدد سكانها ٤٢٥٠٠٠٠ وعدد السوريين فيها ٨٤٠٠ = اراضيها مخصبة ومستودعات الزيت فيها مهمة جدًّا وتشغل مساحة ٢٥٠٠٠ متر مربع = والبترول في اوهايو اكثر من كل ولاية خلافها في اميركا = عاصمتها كولمبوس تأسست عام ١٧٨٨ عدد سكانها ١٣٠٠٠٠ نسمة وهي وسط مهم للصناعة المعدنية = اهم مدنها سنسناتي الواقعة على نهر اوهايو تأسست عام ١٧٨٨ عدد سكانها ٣٥٠٠٠٠ نسمة وهي من اهم مدن الولايات الغربية ابتدأ نظامها التجاري عام ١٨٣٠ وفيها معامل كبيرة للحوم المكبوسة والماكنات المختلفة واخصها لاعداد الاطعمة = وفيها معامل للصابون ويخرق وسطها قناة ميامي ومجرى مل كريك ويصلها بعضها جسور عديدة = بناياتها وخصوصاً سراي الحكومة فخيمة للغاية = خلاف مدن هي كليفلند تأسست عام ١٧٩٦ بيد الجنرال كليفلند وهي واقعة على بحيرة ايري وميناها حصين وشوارعها فسيحة ومستقيمة وتقريباً كلها مزروعة من شجر الايرابل (العسل) اهم شوارعها اوكليد افنيو ويدعى (الشام اليزه) لاميركا = عدد سكانها ٤٢٥٠٠٠ نسمة = وتوليدو وداي تون وينغستون واكرون وسبرنفيلد وكانتن وغيرها = راسمالـــ معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بالغ ٨٥٦٩٨٨٨٣٠ دولاراً

ويليستون
WILLISTON.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

يوسف بوسليمان

Bousliman, Joseph.

شركة القسيس

Cassis Company.

ا.ج. فرزلي

Forzly, A. G.

عساف المنير

Munyer, Assaf.

حنا الشيماني

Sheemany, John.

تابع ولاية نورث داكوتا
North Dakota, - cont.

بلازنت لاك
PLEASANT LAKE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

عبد الله الدن

Dan, Abdalla.

ركبي
RUGBY.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

دياب حبيب

Habeeb, Diab.

عساف المنير

Munyer, Assaf.

واهبتون
WAHPETON.

اقمشة وخرداوات

DRY GOODS AND NOTIONS.

علي قاسم كيموني (جب جنين)

Kamoni, Ali.

ملاحظة

في ولاية نورث داكوتا كما في اكثر الولايات قد وُصفت الاشغال التجارية للمواطنين السوريين تحت عنوان بضائع عمومية GENERAL MERCHANDISE وذلك لعدم حصر الشغل بنوع واحد من البضائع حيث تجد في اكثر المحال السوريه سمانة وثمار ودخان مع الاقمشة والخردوات والمصاغات الخ. (انظر مقدمة السفر المفيد في العالم الجديد ومقدمة مدينة نيويورك)

خليل وابراهيم اندراوس (زحله)
Andrews Bros.,
543 Wheeling Ave.

امين دموس (زحلة)
Damous, Ameen.

الياس دموس (زحلة)
Damos, Elias, 44 1Wheeling Av.

مخايل دمرس (زحلة)
Damos, Mike,
825 Wheeling Ave.

توفيق ونايف الحاج (زحلة)
Hage Bros.

جرجس وعبد الله حنا (زحلة)
Hanna Bros.,
987 Wheeling Ave.

نقولا ابي سعد واخوانه
Saad Bros.

معمل بوزه
ICE CREAM MANUFACTURER

ضاهر الغز
Ghiz, Daher.

بضائع شرقية وخروجة
ORIENTAL GOODS AND LACES.

هام الخوري (بيت شباب)
Couri, Hamman.

خليل الغلغول (بيت شباب)
Galgoul, K.

الياس نادر وجرجس ضومط الريس
Rise, E. N. & G. D.

كنتن
CANTON.

ثمار بالجملة
FRUITS (WHOLESALE).

سليم واسكندر عبده الحداد
Haddad & Bro., Salim A.

بريدجبورت
BRIDGEPORT.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم قينوي
Huniwy, Salem.

نجم موسى
Moosa, Najim.

يوسف نصيف واخوانه
Nassif Bros., Joseph.

عبده جرجس سعد واخوانه
Saad & Bros., A.

سمانة
GROCERIES.

فرنسيس عبده (السقيله)
Abdo, Francis.

الياس عوض (دمشق)
Awad, Elias.

حافظ عنوط (دمشق)
Ganoot, Hafiz.

براين
BRYAN.

سيكار وحلويات
CIGARS & CANDY.

عيسى وعنل
Essa & Etoll.

كامبريدج
CAMBRIDGE.

محل ثمار
FRUIT STORES.

سليم وانطون العمار (دمشق)
Ammar Bros.,
433 Wheeling Ave.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس كورت (الخوري) وشركاه
Court & Co., George.

بالار
BELLAIRE

سمانة وثمار
FRUITS & GROCERIES.

سليمان العزقي
Azki, Salomon.

سليمان السكاف (عيثا الفخار)
Scaff, Salomon.

اقمشة وخرداوات
DRY GOODS & NOTIONS.

سعيد جرجس (طرزه)
George, Said.

حبيب سركيس واخوانه (القنابي)
Sarkis & Bros., Habib.

سمانه
GROCERIES.

رشيد اسعد كنعان (عبيه)
Canaan, Richard A.

بولن كرين
BOWLING GREEN.

حلويات
CONFECTIONERIES.

بدوي سابا (حصرون)
Anthony, Padaway.

يوسف طنوس لابا (حصرون)
Laba, Joe, 25 W. Main St.

اكرن
AKRAN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل الخوري داود
Curi, Maik, 33 N. Howard St.

سليم داود
Dewood, Sam.,
11 W. Exchange St.

اسانبورغ
ASANBURG.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

س. خ. حمود
Hamoud, S. K.

اشتابولا
ASHTABULA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا الدبس (دير الغزال)
Dibs, John.

الياس الزير (كسبا)
Elzer, Elias, 80 Columbus St.

منصور الزير ونخله جرجي (كسبا)
Elzer & George, 74 Depot St.

نصر بطرس نصر (غابة برمانا)
Petrus, N., 78 Columbus St.

بطرس توما (المزكه)
Tooma, Peters.

بارنزفيل
BARNESVILLE.

ثمار
FRUITS.

شركة ثمار بارنزفيل
Barnesville Fruit Co.

سليم فارس وشركاه
ايضاً قواطع ومصاغات
Farris & Co., S.,
also cutlery, optical goods.
803 Woodland Ave.

يوسف فتوش « زحلة »
Fatoush, W. E.,
909 Orange Ave.

رشيد حنا واخوه
Hanna & Bro., R., 555 B'way.

رشيد حنا
Hanna, R., 109 Woodland Ave.

حنا حبيب كرم
Karam, H. H., 2668 E. 9th St.

خوري اخوان
Koury Bros.,
112 Woodland Ave.

سليم وجرجي المخول
مصاغات وقواطع وخروجه
Makhoul, S. & G.,
Jewelry, cutlery, laces, etc.
459 Broadway S. E., and
446 Woodland Ave. S. E.

الياس متري
Metry, Elias, 2479 E. 9th St.

عبد الله نيحاني اخوان
يستجلب اصناف المصاغات
Nihany Bros., Abdallah,
Optical goods, exporters of jewelry etc.
1107 Broadway S E.

اورفله اخوان « حمص »
Oefalea Bros., 646 Bolwar St.

مخايل سركيس
Sarkis, Michael,
2519 Ontario St.

مستخدم في السكة الحديدية
RAILROAD EMPLOYEE.
مخايل الياس البعبداتي
Beabdati, Mike Elias,
233 E. Pearl St.

بائع حرير
SILK DEALER.
اسكندر الحواط
Hawatt, Alexander,
304 E. Pearl St.

فرن سوري
SYRIAN BAKERY.
نخله خياطه « دمشق »
Keyata, Nakley,
225 E. Pearl St.

متجول لاشغال تجارية
TRAVELLING AGENT.
عبده عيسى الخوري
Elkhoury, Abdo Essa,
232 Sycamore St.

كليفلند
عدد السوريين ٧٠٠
CLEVELAND.
(Number of Syrians, 700.)

قرابولاد وشركاه « بعلبك »
Caraboolad & Co., 117 B'way.

ابراهيم قرابولاد « بعلبك »
Caraboolad, Abraham,
835 Superior Ave.

خليل قرابولاد « بعلبك »
Caraboolad, K., 42½ Bolinar st.

راشد الخوري
Coury, Rasheed N., 513 B'way.

ا٠ ديب
Deeb, E., 503 Broadway.

نقولا جرجس موسى (قلحات)
« و بلياردو ايضاً »
Moosa, N. George,
(ALSO POOL ROOM)
233 E. Pearl St.

شكري موسى « برمانا »
Moosa, Shekri,
34 E. Pearl St.

الياس عبيد « دمشق »
Obeid, Elias, 232 W. 3d St.

عيسى صلاح « رام الله القدس »
Salah, Essa, 421 E. 2nd St.

سليمان داود الزعني « تولا »
Zenni, Sal. D., 423 E. 2d St.

سمانه
GROCERIES.
ديب عسيري
Ayseri, Deeb, 205 W. 3rd St.

سالم يوسف كرم
Karam, S. J., 304 E. Pearl St.

الياس لطوف المسوتي « طرابلس »
« بلياردو كذلك »
Messouti, E. L., 342 E. Front st.
[also Pool Room.]

شاهين زغيب « عيتانيت »
Zogayb, Shaheen, 103 B'way.

مهندس ميكانيكي
MECHANIC.
مخايل جرجس رشيد
Rashid, Mike George,
205 W. 3d. St.

محل بلياردو
POOL ROOM.
موسى عبد النور
Abdelnour, Mosa E.,
343 E. Front St.

تابع كانتون اوهايو
CANTON, Ohio - con.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
قزحيا انطون الريس (حملايا)
Antone, S. & Co.

سعيد قاسم (المنصوره)
Kassiem, Saied.
330 S. Market St.

رامح سليمان (تولا)
Sliman, R.

سنسيناتي
عدد السوريين ٦٠٠
CINCINNATI.
[Number of Syrians 600.]

اعطاء التعليمات التجارية
والتجارة بالكومسيون
AGENT COMMISSION & BUSINESS INQUIRY OFFICE.
مراد ضاهر ابي ماضي
Daher, Murad,
232 Sycamore St.

مساعد مهندس الاسواق
ASSISTANT STREET ENGINEER.
سعيد حيمور (محيدثة بكفيا)
Haymour, Said, 233 E. Pearl st.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس ضومط الزعني « تولا »
Domeet, Elias, 438 E. 2nd St.

مخايل يعقوب (دره انطاكية الكوره
Jacob, Michel,
230-232 Sycamore St.

لندن
LONDON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ميك جانيت ؟
Genite, Mike.

ماريانه
MARIETTA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل وهيكل الحداد « جبجنين »
Haddad Bros.
8 Timber way.

ماما الحداد
Haddad, George.

ماسيلون
MASSILLON.

ثمار وحلويات
FRUITS & CONFECTIONERIES.

حيدر يوسف العم (جونيه)
Elum Co., F. J.,
2 W. Tremont St.

اسعد نصيف الريس « القاهرة »
Raies, A. N., 64 S. Erie St.

حمد نجم شعبان « بتيبات »
Shaban Fruit Co.,
31 W. Main St.

ميامي ستي
MIAMI CITY.

حلويات
CONFECTIONERIES.

موسى بشاره وشركاه « كفرتي »
Bechara, Moses, & Co.

جرجس موسى « كفرتي »
Moses, George.

انطون بشاره ويوسف مخلوف
Tony & Joseph,
371 Portsmouth St.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف ابراهيم
Abraham, Joseph.
89 Railroad St.

مخايل ميلان
Millon, Mike.

جويزفيل
JOYSVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

بشاره نادر
Nader, B.

كانتن
KENTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبده اخوان
Abdo Bros., 218 W. Franklin st.

لبسك
LIPSIK.

ثمار وحلويات
FRUIT AND CANDY.

جرجس مرعب
Merheb, George.

لوكن
LOGAN.

حلويات
CONFECTIONERIES.

سليم جبرائيل « بلوذان »
Gabriel, Sam.

طنوس الياس فارس « تولا »
Elias, Thomas,
330 Washington St.

دافيانس
DEFIANCE.

ثمار وحلويات وسيكار
FRUITS, CANDIES, CIGARS, ETC.

مخزن دافيانس للثمار
Defiance Fruit Store, The.

بولس لابي (حصرون)
انظر رسمه في السفر المفيد في العالم الجديد
Paul, Labey. *Prop.*

فرامونت
FREMONT.

ثمار وحلويات
FRUIT AND CANDY.

يوسف ابوغصن
Abougosn, Joseph.

هلسبورو
HILLSBORO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا جرجس شعنين
Moses, John.

جكسن
JACKSON.

ثمار وحلويات
FRUIT & CONFECTIONERIES.

دياب جرجس ابو صافي « جونيه »
George Bros., 269 Main St.

حنا يعقوب واخيه كنعان « المتن »
Joseph Bros., 279 Main St.

تابع كليفلند اوهايو
CLEVELAND, OHIO - con.

سلمون اخوان
انظر اعلانهم في اخر دليل ايلينويز والولايات المتحدة
Salomon Bros.,
511 Broadway S E.
also importers & manufacturers of the best grades of Oriental Goods and European Embroideries.
See adv. at end of Ill.&U.S.

سليم زلاقط
Zlaket, Salim,
595 Broadway.

كولمبوس
COLUMBUS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا عبدالله الخاربي وولده
Abdou, John & Son.

حنا طنوس وشركاه « تخوم »
Thomas & Co., John.

دايتون
DAYTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس حنا ابرهيم « تولا »
Abraham, Elias J.

امين يوسف فياض « تولا »
Joseph, H., 18 Long St.

فارس السيقلي واخوانه « عين الشعره »
Saikley & Bros., F.

مطرزات
SILK & EMBROIDERIES.

نسيب اسكندر صقر « تولا »
Alexander, N.,
48 Washington St.

تولیدو
(عدد السوريين ٣٥٠)
TOLEDO.
(Number of Syrians, 350.)

الصعود في المنطاد وتدبيره
BALLOON ASCENSION & DIRECTION.

نجيب نصر كيروز (بشراي)
Keyrouz, N. N.

ثمار وحلويات وسيكار ودخان
FRUITS, CANDIES, CIGARS & TOBACCO.

اسحاق الاطرش طراباس
Atrach, Isaac, 510 Adams St.

اليان بشباش
Bashbash, Lyon,
438 St. Clair St.

فارس والياس بالش زحلة
Balish, Fares & Elias.

ايوب العمار كفير حاصبيا
El Hammar, Ayoub.

بشاره حبيب طراباس
Habib, Chas., 824 Summit St.

مخايل الحداد بسكنتا
Haddad, Mike.

راجي وجرجي الحداد بسكنتا
Haddad, Ragy & George.

بولس يعقوب بشوات بعلبك
Jacob, Paul.

موسى حنا شديد الكفورالغربي
John, Moses, 529 Church St.

ب٠ن٠ خرباوي صور
Kerbawy, B. N., 703 Cherry St.

فرهود س٠ كيروز بشراي
Keyrouz, Farhood S.

منصور س٠ كيروز بشراي
Keyrouz, Mansour S.

ميشال ن٠ كيروز بشراي
Keyrouz, Michal N.

روزفيل
ROSEVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

كرم حبيب
Habib Karam.

سندوسكي
SANDUSKY.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نصيف عنصره
Ansara, Nasif, 413 Cambell St.

صوت وبستر
SOUTH WEBSTER.

ملبوسات رجالية ونسائية
LADIES' AND GENTS' CLOTHING.

يوسف خليل ابوناضر بسكنتا
Abraham, Jos. Kalil.

ستوارتزفيل
STEWARTSVILLE.

تجار فحم
COAL DEALERS.

سمعان عساف عماد الغابات
Assaf, Simon.

ديب سمعان ابومراد زحلة
Simon, Diab.

سمانة
GROCERIES.

اغناطيوس عبد الله قب الياس
George, Boutros.

نيوستراتسفل
NEW STRAITSVILLE.

ثمار وحلويات
CONFECTIONERIES AND FRUITS.

يوسف حبيب حاتم حمانا
Hatem, Jos. H.

نيلس
NILES.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسحاق شاكر ويوسف ابراهيم
Shaker & Abraham,
65 Furnace St.

انطون ستيس
Stice, Anthony.

بمبرفيل
PEMBERVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجي دياب
Diab, George.

بورتسموث
PORTSMOUTH.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حبيب عبيد
Abaid, Charley.
133 W. 2nd St.

لطفي وحراني
Lotfey & Horny.

تابع ولاية اوهايو
OHIO, - continued

مونتباليه
MONTPELIER.

سيكار وثمار وحلويات
CIGARS, FRUIT & CANDY.

عبد الله الخرباوي صور
Kerbawie, Abdalla.

مونت فرنن
MT. VERNON.

ثمار
FRUITS.

فرنك ابوصافي واخوانه «جونيه»
George Bros.,
Main & Front Sts.

سابا نادر الريس «حملايا»
Rice, S. N.

نالسون فيل
NELSONVILLE.

معمل قناني
BOTTLING WORKS.

جرجي والعم «جونيه»
George & Elum.

حلويات
CONFECTIONERIES.

جرجي ابو صافي واخوانه جونيه
George Bros.

صور متحركة
MOVING PICTURES.

الياس طنوس مزهر صيدا
Mitchell, E. T.

احذيه
SHOE MAKER.

سليم الزعني تولا
Zenny, Salim,
201 W. Federal St.

زانسفيل
ZANESVILLE.

فواكه
FRUITS

الياس يوسف زيادي كفرتي
Elias, Joseph, 3rd & Main Sts.

حبيب مراد وحبيب الشاريش
Herb & Herb, 7th & Main Sts.

طنوس بشاره بو لحود واولاده
Thomas & Sons.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حبيب مراد بلوذان
Amrad, H., 7th & Main Sts.

بشاره نادر وشركاه
Nader & Co.
51 Main St.

ملاحظه

يكثر عدد السوريين المتنسمين الروح الحديث المتاجرين في الفواكه والحلويات والصور المتحركة الخ مع الاميركان في ولاية اوهايو وهم مثال انعتاق السوريين رويداً رويداً في الولايات الاخرى من السلك القديم القاضي غلطاً بالتعكز على بعضهم سعياً وراء الرزق.

يوسف اثناسيوس
Ethanasius, Joseph.

رشيد خوري
Khoury, R.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ملحم ابراهيم مراح البترون
Abraham, M.
259 E. Federal St.

ا. عبود
Aboud, A., 402 E. Federal St.

ضاهر اسعد الحاج
Assad, D., 458 W. Federal St.

اسعد الحاج وشركاه
Hajj Co., Assad.,
236 W. Federal St.

رشيد حنون
Hanoun, R., 402 E. Federal St.

سليمان خطار كفيفان البترون
Katthar, S., 275 Federal St.

رجعان متى مراح البترون
Matta, R., 339 E. Federal St.

بطرس مخايل حصرائيل جبيل،
Michael, P., 402 E. Federal St.

لحود يزبك تولا
(من اهم المحال في اوهايو)
Yazbeck, Lahood,
269 E. Federal St.
This is one of the largest and best stocked Syrian commercial houses in Ohio.

الياس الزعني
Zennie, Elias, 302 E. Federal st.

لوكندة
RESTAURANT.

سركيس يعقوب بجة جبيل
Jacob, Sarkis, 439 E. Federal st.

ولمنتن
WILMINGTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل صليبي
Slyby, Mike.

واستون
WELLSTON.

مستخدم في شركة الاكسبراس
EMPLOYEE IN THE EXPRESS CO.

طنوس حنا
John, Thomas S.

فواكه وبوظه
FRUITS & ICE CREAM.

ابوصافي وثابت جونيه وبحمدون
Saffe & Tabet, 2 Broadway.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

طنوس ثابت
Tabet, Thomas.

ولسفيل
WELLSVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سعاده معوض
Moad, S., B'way, cor. 3rd St.

يونغستون
(عدد السوريين ٥٠٠)
YOUNGSTOWN.
(Number of Syrians, 500.)

ثمار وسيكار
FRUITS & CIGARS, ETC.

طنوس عباس
Abbas, Thos., 345 E. Federal st.

تابع توليدو اوهايو
TOLEDO, OHIO. - con.

رشيد نصر كيروز بشراي
(كذلك صور متحركة)
Nasser, Richard T.
[also Moving Pictures.]

انطون صوايا طرابلس
Sawaya, Antony.

ثيودور صوايا طرابلس
Sawaya, Theodore.

حبيب زريق طرابلس
Zeraik, Habib.

يوسف زريق طرابلس
Zeraik, Joseph.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل البسيط الكفير
Bassiet, Mike
901 Summit St.

امين فاضل وولده زحلة
(ايضاً ثمار ودخان)
Fadell, A.
also ftuits, cigars etc.
727 Summit St.

حبيب الحداد
Haddad, Habib.

راجي ملحم الحداد بسكنتا
Haddad, R., 819 Monroe St.

جرجي خرباوي
Kerbawie, George.

لطيف ونصار عيثا الفخار
Lutife & Nassar Co.,
931 Summit St.

بدر سعد كيروز بشراي
Saad, Bader,
835 Summit St.

طبيب وجرّاح
PHYSICIAN & SURGEON.

الدكتور نجيب سلوم حماه
Salloum, Dr. Nagib.

ولاية

اوكلاهوما

OKLAHOMA

(Number of Syrians 1,200)

General Literature, Especially on Commerce.

اشتراها الاميركان عام ١٨٨٩ = يحدها شمالاً كولورادو وكنساس وشرقاً انديان تريتوري وجنوباً تكساس وغرباً تكساس ونيو مكسيكو = عدد مقاطعاتها ٢٣ = ومساحتها ٣٩٠٣٠ ميلاً مربعاً = عدد سكانها ٤٠٠٠٠٠ = وعدد السوريين فيها ١٢٠٠ عاصمتها كوتري وهي مدينة صناعية عدد سكانها ١١٠٠٠ نسمة = اهم مدنها اوكلاهوماستي الواقعة على شمالي نهر الكنديان عدد سكانها ١١٥٠٠ نسمة = ثم شوني وانيد والرينو = اهم اشغالها الزراعة ومع كل ذلك فان راسمال معاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ١١١٠٧٧٦٣ دولاراً

هلبرت
HULBERT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابو راجي اخوان وادي شحرور
Bouragi Bros.

اندیانولا
INDIANOLA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

بطرس جرجي صافي
Safa, P. G.

كرابس
KREBS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

منصور بيوض وولده ج · مرجعيون
Bayouth & Son.

لحود عماد طرابلس
Emmett, John.

الياس الخوري جديدة مرجعيون
Khouri, E.

يوسف عبد الله كرم عمشيت
Michael, Joe.

خليل موسى عمشيت
Moussa, K.

بولس صافي حلتا
Saffa, P. G.

انيد
ENID.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف الياس ابو بطرس زحلة
Boutros, J. E.

يوسف عبد الله خميس زحلة
Commus, Joe.

سليم يونس واكيم زحلة
Waken, S. P.

سمانة وافشة
GROCERIES, DRY GOODS.

يواكيم اخوان زحلة
Waken Bros.

كرانيط
GRANITE.
زراعة وتجارة
FARMERS & DEALERS.

منصور حنا مسعد ج · مرجعيون
Massad, Manssour J.

رافع حنا مسعد ج · مرجعيون
Massad, Rafeh J.

شاكر حنا مسعد ج · مرجعيون
Massad, Shaker J.

ناشي شديد جديدة مرجعيون
Shedid, Nashi.

اسعد الطيار جديدة مرجعيون
Tayar, Assad.

سعيد الطيار جديدة مرجعيون
Tayar, Said.

هسكل
HASKEL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

شاكر وانطون بشاره ابو واكد
Bechara & Bro., S.

بريستو
BRISTOW
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم نهرا
Abraham, Joe.

شيكوته
CHECOTAH.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حداد اخوان جديدة مرجعيون
Haddad Bros.

باتينا
BETTINA.
اصحاب حقول
FARMERS.

امين جبور المعلوف زحلة
Malouf, Ameen Jabbour.

حنا جبور المعلوف زحلة
Malouf, John Jabbour.

نجيب جبور المعلوف زحلة
Malouf, Nagib Jabbour.

نقولا جبور المعلوف زحلة
Malouf, Nicola Jabbour.

طانيوس ابو زيدان الفرزل
Zaidan, Tanus.

زخريا ابو زيدان الفرزل
Zaidan Zacharia.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم شحاده الفرزل
Shehadi, Abraham.

نصيف شحاده الفرزل
Shehadi, Nassif.

سمعان ابوزيدان الفرزل
Zaidan, S.

تافت
TAFT.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد يوسف صعب بدادون
Saab, Joe.

توسكاهوما
TUSKAHOMA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف وسمعان منصور افرام
Mansour Bros., J. & S.

فينيتا
VINITA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ريشا لحود الخوري صغبين
Kouri, R. L.

طانيوس ريشا الخوري صغبين
Kouri, Tom. R.

***

لوكندة
RESTAURANT.

ابراهيم شاهين
Shahin, Abraham.

منتدى للالعاب
SKATING RINK.

معوض فرنسيس
Francis, Joe.

شاوني
SHAWNEE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ن٠ عبد الله
Abdallah, N., 112 E. Main St.

سليم العازار اميون
Ezer, Selin

بطرس الحداد
Haddad, P.

سوريا
SYRIA.

اصحاب حقول
FARMERS.

اسعد عبود الفرزل
Abboud, Assad.

جرجي حنا عبود الفرزل
Abboud, George.

يوسف عبود الفرزل
وسمانة ايضاً
Abboud, Joseph.

طانيوس عساف الغصان الفرزل
Gossan, Tom.

ابراهيم ابوزيدان الفرزل
Zaidan, Abraham.

جرجي ابو زيدان الفرزل
Zaidan, George .

سليمان ابوزيدان الفرزل
Zaidan, Salomon.

مسكوكي
MUSKOGEE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل مسلم زحلة
Mussalem, M. S.

اوكلاهوما ستي
عدد السوريين ٢٠٠
OKLAHOMA CITY.
(Number of Syrians, 200.)

مسعد و يوسف مسعد
« كذلك بضاعة شرقية »
Massad, M. & J.,
also oriental goods.
631 W. California Ave.

سمارة وقنديل جديدة مرجعيون
Samara & Andeel,
627 W. Grand Ave.

ا٠ شديد
Shadid, A., 20 W. Grand Ave.

بورتر
PORTER.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل يوسف صعب بدادون
Saab, K.

بوروم
PORUM.

دكان حلاقه
BARBER SHOP.

نوفل شربل
Sharbill, John.

نحاتون
MASONS.

يوسف طنوس
Thomas, Joe.

خليل خير كسبا
Wealth, K.

تابع ولاية اوكلاهوما
OKLAHOMA, - con.

منكم
عدد السوريين ٢٥٠
MANGUM.
(Number of Syrians, 250.)

تجار بالكومسيون والبضائع العمومية
COMMISSION MERCH'NTS & GENERAL STORE.

عيد سالم الخوري واخيه شاكر
El Kouri, Addy, & Shaker, S.
Dry goods, notions, jewelry, linens, hosiery, silk shawls, drawn work, cluny, kimonas, etc. also owners of large farms.

زراعة وتجارة
FARMERS & DEALERS.

اسعد حمرا جديدة مرجعيون
Hamra, Assad.

حليم حمرا جديدة مرجعيون
Hamra, Halim.

يوسف حمرا جديدة مرجعيون
Hamra, Joseph.

اسعد مسعد جديدة مرجعيون
Massad, Assad.

جرجي مسعد جديدة مرجعيون
Massad, George.

نعمه حنا مسعد ج٠ مرجعيون
Massad, Nehmy John.

توفيق مسعد جديدة مرجعيون
Massad, Taoufik.

***

سجاد شرقي
ORIENTAL RUGS.
عزيز عطيه واخوه صور
Atyeh & Bro., Aziz.
جرجي جبور بيروت
Jabbour, George.

بضائع للتاجرين
TRADERS SUPPLIES
جرجس بولس درويش
(بسكنتا) اكبر محل سوري من نوعه في ولاية اوريغن
انظر اعلانه في اخر دليل ولاية اوريغن
Darowish, G. B.,
103 N. Sixth St.
also fine assortment for the Retail trade. See adv. at end of Oregan.

بضائع حرير وشرقيه
SILK & ORIENTAL GOODS.
عساف جرجس الكعدي
« كيمونا وبضائع جميلة »
انظر اعلانه في اخر دليل ولاية اوريغن
Kaady, A. G.
Kimonas & fancy white goods a speciality. See adv. at end of Oregon.

رانياه
RAINER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جورج انطون مزرعة يشوع
Antone, George.
نخله الياس وشركاه ذكريت
Elias, Nakley.

سانت هلن (القديسة هيلانة)
ST. HELEN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حليم مرقس مزرعة يشوع
Marcus, Haleem.

استرديك
ESTER DIKE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
درويش و كفوري بسكنتا
Darwish & Kefouri.

بندلتون
PENDELTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نجيب سركيس بيروت
Sarkis, Nagib.

بورتلند
عدد السوريين ٤٥٠
PORTLAND.
(Number of Syrians, 450.)
سمانه محفوظه بالعلب
CANNED GOODS.
الياس العبده زحلة
Abdee, Elias.
الياس البيروتي صور
Beyrouti, Elias.
صعب مسلم القرعون
Mosallem, Saab.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل قبلان البترون
Ablan, K., 89 North St.
نايف فهد الرميلي بسكنتا
Armelli, Naif F.
سلوم فهد الرميلي بسكنتا
Armelli, Saloum F.
عطيه اخوان مابين النهرين
Ateyeh Bros., 412 Wash'ton St.
نجيب وسليم فرح بسكنتا
Farah & Bro., N.
يوسف فرزلي صيدا
Forzley, Jos., 89 North St.
قولا الياس الكعدي بسكنتا
Kaady, Nicola E. S.
سمعان الياس الكعدي بسكنتا
Kaady, Simon E. S.
عقل الكفوري بسكنتا
Kefouri, Akel.

ابو سمره الخوري
Khoury, Abousamra.
مخول الخوري
Khoury, Mike.
فارس مسعد
Massad, Faris.
شاكر سويدان
Sowaydan, Shaker.
شاهين توما
Thomas, Shaheen.

تابع ولاية اوكلاهوما
OKLAHOMA, - con.
ويلو
WILLOW.
زراعة ومتاجرة
FARMERS & DEALERS.
حنا الحداد
Haddad, John.
كامل الحداد
Haddad, Kamel.

ولاية
اوريغن
OREGON

(Number of Syrians 2,000).

Condensed General Literature

عدد مقاطعاتها ٣٣ = ومساحتها ٩٦٠٣٠ ميلاً مربعاً = عدد سكانها ٤٢٠٠٠٠ = وعدد السوريين فيها ١٣٠٠ = يحدها شمالاً ولاية واشنطون وشرقاً ايداهو وجنوباً نفادا وكاليفورنيا وغرباً الاوقيانوس الباسيفكي = غناها الطبيعي موصوف = احراجها واسعة وفيها معادن الذهب والفضة والنحاس والحديد = الزراعة فيها ليست بذات اهمية = عاصمتها سالم واقعة على نهر ويلمات عدد سكانها ٥٠٠٠ نسمة = عاصمة تجارتها بورتلند وهي مدينة تجارية مهمة عدد سكانها ١٠٠٠٠٠ نسمة = راسمال المعامل لكل الولاية بلغ عام ١٩٠٥ — ٤٤٠٢٣٥٤٨ دولاراً

باكر سيتي
BAKER CITY.
تجارة المواشي
LIVE STOCK DEALER
شديد عقل بسكنتا
Akle, S.

كلاتسكاني
CLATSKANI.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا قاسم
Kasem, John.

محل جرجس بولس درويش

(من بسكنتا)

في بورتلند اوريغن

هذا المحل قديم ومشهور لصاحبه التاجر المعتبر في اوريغن وهو يحتوي كافة اصناف البضائع اللازمة للمتاجرة السورية في الولايات الغربية ويستجلب هذه البضائع راساً من معاملها الاصلية ويبيعها جملةً باسعار مرضية للمشتري وفيه قسم لمبيع المفرّق للاميركان ايضاً من ملبوسات ومفروشات. فاعتمده عند حاجتك الى المتاجرة والربح وهذا عنوانه

George B. Darwish

Wholesale & Retail Dry & Fancy Goods, Clothing, Furniture, etc.

103 N. 6th St. **Portland, Oregon.**

مركز عساف جرجس الكعدي

(البسكنتاوي)

في بورتلند اوريغن ووالاوالا واشنطون

كثيرون يعرفون هذا الشاب الاديب والتاجر المحنك صاحب المركز التجاري في بورتلند ووالاوالا وكان سالفاً منخرطاً بسلك التجارة السورية النيويوركية حيث لم تزل ادارات الاكسبراس والشحن عموماً تذكره بالخير. وقد لاح بخاطره هجر الولايات الشرقية الى الغرب الاقصى ففعل وزاد تقدماً حيث اخذ هنالك مركزين الاول في بورتلند اوريغن والثاني في ووالاوالا واشنطون. وتجارته تغيرت من الاقمشة والخرداوات والعطور الى البضائع الشرقية والحريرية المطرزة والمزخرفة والخروجة والكيمونا الخ. يستجلبها راساً من معاملها الاصلية. وهو لا يفتر عن قضاء الحاجات التجارية التي من شأنها نفع ابناء وطنه. فاعتمده تستضيء وهذا عنوانه

A. G. Kaady

Oriental Goods, Silk Kimonos, Embroideries & Laces

103 N. 6th St. **Portland, Oregon.**

Also in WALLA WALLA, Wash.

ولاية

بنسلفانيا

PENNSYLVANIA

(Number of Syrians, 16,300.)

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الاسوجيون عام ١٦٤٣ — عدد مقاطعاتها ٦٧ — ومساحتها ٤٥٢١٥ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ٦٤٠٠٠٠٠ — وعدد السوريين فيها ١٦٣٠٠ — يحدها شمالاً ولاية نيويورك وشرقاً نيوجرزي وجنوباً دلاوار وماريلند وغرباً اوهايو وفرجينيا — دعيت هذه الولاية باسم مؤسسها وليم بن وقد وهبه اياها شارل الثاني ملك انكلترا عام ١٦٨١ — وهي الولاية الثانية في عدد السكان واهمية الاشغال والاولى في مناجم الفحم ومعادن الحديد وتصدير الزيت المعدني وفيها كثير من الرخام والمرمر — عاصمتها هارسبورغ — عدد سكانها ٥٠١٦٧ نسمة — واهم مدنها فيلادلفيا التي اسسها وليم بن عام ١٦٨٢ وكانت عاصمة الولايات المتحدة لغاية ١٨٠٠ وهي واقعة على نهري دلاوار وشويلكيل وفي الدرجة ٣٩٠ و ٥٤ من العرض الشمالي و ٧٧ و ٣٠ من الطول الغربي · وتعد المدينة الثالثة في الولايات المتحدة — عدد سكانها مليون ونصف مليون وكانت عام ١٨٠٠ — ٧٠٢٨٧ وعام ١٨٢٠ — ١٦٠٣٢٥ نسمة — وهي اهم مدينة للصناعة الضخمة في العالم — ففي معاملها تبنى البواخر وآلات السكك الحديدية التي منها معمل بالدوين حيث يشتغل فيه ١٣٠٠٠ عامل ويفتح ليلاً ونهاراً — وفيها معامل للمنسوجات المتنوعة وخصوصاً السجاد — وبناياتها مهمة وتاريخية مفيدة وخصوصاً قاعة الاستقلال المشهورة في تاريخ العالم الجديد — وسراي البلدية العظيمة جداً طولها ١٤٨ متراً وعرضها ١٤٣ وهي اعظم بناية في الولايات المتحدة وربما في العالم اجمع — بلغت نفقاتها ٢٣٠٠٠٠٠٠ دولار — يبلغ علو برجها ١٦٤ متراً ويعلو هذا البرج تمثال وليم بن مؤسس فيلادلفيا وبنسلفانيا — وفي البرج على علو ١١٠ امتار يوجد ساعة هائلة ذات حركة معجبة يقصر المقام عن وصفها — مدارسها ومستشفياتها عديدة ومتقنة جداً — ويلي فيلادلفيا بتسبرغ الواقعة على نهري الفني ومونوكاهيلا — وهي اهم مدينة لشغل الحديد والزجاج في معاملها ولاستخراج الزيت في العالم كله — يبلغ معدل الزيت المستخرج سنوياً في بتسبرغ ٢٠ مليون طن! — عدد سكانها ٤٠٠٠٠٠ نسمة — ثم الفني الملتصقة في بتسبرغ وعدد سكانها ١٣٥٠٠٠ نسمة — وغيرها من المدن المهمة كسكرانتن ورادن وايري وولكسبري ولانكستر والطونا وجنستون ويونيونتون وشستر واخيراً شنندوه ولبنان — راسمال معامل ولاية بنسلفانيا بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ١٩٩٥٨٣٦٩٨٨ دولاراً

مخايل داود (مشتى بيت الحلو)
David, Mike.

يوسف جبرائيل
Gabriel, J.

خليل خزعل (طرابلس)
Hazey, Chas.

الياس الحوراني
Howrani, Elias.

طنوس يعقوب
Jacob, Tony.

عبد الله اسحق كرم (اميون)
Karam, S.

سليم الخوري
Khouri, Salim.

حبيب نصار
Nassar, H.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس بركات
Barakat, Elias, 1602 11th Ave.

عبد الله اسحق كرم
Karam, S.
1014 11th Ave.

سليم نصيف الخوري وشركاه
Khouri & Co. S. N.
908 17th St.

الانطون
ALLENTOWN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف حنا
Hanna, Jos., 232 Hamilton St.

سليم شهدا
Shahda, S., 232 Hamilton St.

الطونا
ALTOONA.

ثمار وسيكار
FRUITS & CIGARS.

عبد الهادي (عيتانيت)
Abdelhadi.

جورج عازار (كسبا)
Azar, George.

عزيز اخوان
Aziz Bros.

الياس بركات (اميون)
Barakat, Elias.

جرجس بركات (اميون)
Barakat, George.

عبده داود (مشتى بيت الحلو)
David, Abdo.

كورال
CORAL.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف جرجس مشتى بيت الحلو
George, Joseph.

ديبويز
عدد السوريين ٣٠٠
DUBOIS.
Number of Syrians, 300.)

ثمار وحلويات
FRUIT & CANDY STORES.

فارس بدر القاصوف (زحلة)
Bader, Faris.

يوسف خزعل (معلقة زحلة)
Kazhal, Joseph.

خليل مخايل عبيد اميون
Mike, Charlie.

شلالا اخوان (بعلبك)
Shalala Bros.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم بدر القاصوف (زحلة)
Bader, A., 311 Hornor St.

داود ورزق
David & Rizk.

عبد الله القاصوف (زحلة)
Kasof, Abdalla.

الياس يونس (مشتى بيت الحلو)
Younis, Elias, 1 Dubois St.

ديبونت
DUPONT.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل فارس الغفالي بدادون
Faris, Chas.

جرجي جبور اميون
Jabbour, G.

سالم عبود اميون
Albert, Sam.

سليم ملحم كفر حرز
Melhim, Salem.

حنا جرجي سالم اميون
Salem, John G.

مخايل سالم اميون
Salem, Mike.

موسى سالم وشركاه
Salem, M., & Co.

حنا سركيس
Sarkis, John.

كونلسفيل
CONNELSVILLE.

حلويات وثمار
CONFECTIONERIES AND FRUITS.

جرجي يزبك عبداللي
Elias, Joe.

نجيب جبور ونعمه يوسف عبداللي
Joseph & Jabbour.

ثمار
FRUITS.

مخايل جرجس القيطاني (اهدن)
"مبيع بالجملة"
Kitany, Mikel George.
[WHOLESALE]

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

طنوس يزبك عبداللي
Elias, Tom.

مصورون
PHOTOGRAPHERS.

مخايل جرجس (اهدن)
George, Michel, 412 Cement St.

محسن ابراهيم وهبي
Wehbey, M. A.

بطلر
BUTLER.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا اسحاق
Isaac, John, 440 Faleground av.

كاربوندايل
CARBONDALE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجي سمعان ايوب
Ayoob, G. S., 103-4 Dundoff st.

جرجي الفيكاني (رياق)
Feekany, George S.

كارنجي
CARNEGIE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل السلوم واخيه
Sam & Bro., Charley.
209 4th Ave.

حنا سليمان
Soliman, John.

كونيموه
CONEMAUGH.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجي ابراهيم سابا (عفصديق)
Abraham, G.

جهجاه عازار اميون
Azar, G.

جرجي ديوب اميون
Deyoub, George.

حبيب فرح اميون
Farah, Habib.

حنا فرح اميون
Farah, John.

تابع ولاية بنسلفانيا
PENNSYLVANIA, - con.

ابوليو
APOLLO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس حنا وشركاه
John & Co., E.

بريستول
BRISTOL.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فارس جبرائيل البدوي عمشيت
Badway, F. J., 281 Thames St.

جرجس مخايل الجميل واولاده
Jemayel & Sons, J. M.,
201 Thames St.

برونسفيل
عدد السوريين ٣٠٠
BROWNSVILLE.
(Number of Syrians, 300.)

صليبي اسبر
Asbir, S.

محفوظ اسعد
Assad, Mahfouz.

ابراهيم يوسف
Joseph, Abraham.

نقولا منصور
صاحب املاك كذلك
Mansour, Nicola.
also property owner.

منصور الصليبي
Slibi, M.

تابع ديبونت بنسلفانيا
DUPONT, Pa. - con.

نجيب روحانا الغفالي بدادون
Rouhana, Najib.

كرم ابو صعب الغفالي بدادون
Saab, K. A.

ايستن
EASTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

داود سابا
Saba, D., 342 Lehigh St.

الوود ستي
ELLWOOD CITY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نعوم حنا ابراهيم تولا
Abraham, N. J.

فورد ستي
FORD CITY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فريد نصيف واخوانه
Nassif, Fred., & Bro.

كراستون
GRACETON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل متى مشتى بيت الحلو
Mathews, Mike.

***

كرينسبورغ
GREENSBURG.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

دياب الموسي
Elmoosie, Diab.

يوسف منصور
Mansour, Jos., 600 S. Main St.

كرينفيل
GREENVILLE.
اقمشة وخردوات
DRY GOODS & NOTIONS.

سابا العشقوتي عشقوت
Sherhan, Saba, 291 Main St.

هزلتون
(عدد السوريين ٣٠٠)
HAZELTON.
(Number of Syrians, 300.)

اسحاق ابرهيم
Abraham, I., 17 E. Ramond ave.

جرجي كنعان (بصرما الكوره)
حلويات
Canaan, George.
(confectionery)

طنوس ابراهيم جرجي (بشمزين)
George, T., 70 N. Wyoming St.

يوسف الياس يواكيم
« تاجر باكومسيون ايضاً »
Joakim, Joseph Elias.
(also commission merchant)

حنا يوسف نصير (بصرما الكوره
Joseph, John, 25 Sybert St.

جرجس لطوف بصرما الكورة
Latouf, George.

انطون نعوم (بقعاتا)
Nahoom, Antoon.
also cigar merchant.

حنا الياس الطويل (بصرما الكورة
Taweel, J. E., 37 Seybert St.

هومستيد
HOMESTEAD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ثيودور خوري
Khouri, Theodore.

هوتسدال
HUNTSDALE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم ابو ليلى
Aboulila, Abraham.

موسى جرجي
George, Moses.

مجيد كساب
Kassab, M. G.

يعقوب زريق (فيع الكوره)
Zrike Jacob.

جسوب
JESSUP.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

منصور حنا الخوري واولاده
Coury & Sons, Mansour, J.
Boots, shoes, Jewelry, etc.

جونستون
عدد السوريين ٣٠٠
JOHNSTOWN.
(Number of Syrians, 300.)

ثمار وسيكار
FRUITS & CIGARS.

جرجس ابراهيم
Abraham, George.

جورج الياس
Elias, George.

حبيب حنينه
Henainy, H.

حنا رزق
Rizk, John.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجي ابراهيم
Abraham, George.

ابراهيم ومنصور
Abraham & Mansour.

سليم انطونيوس
Anthony, Sam.

اسكندر العفيش (المحيدثه)
Fisher, Alexander.

جحا اخوان (بشمزين)
Geha Bros.

جرجس حيدر « اميون »
Hayder, George.

مخايل عبد الله الملكي
Milkay, Mike.

سالم اخوان (اميون)
Salem Bros.

كنزفيل
KENSVILLE.
ثمار
FRUITS.

نجيب جبور
Jabbour, Nageeb.

نعمه يوسف
Joseph, Nami.

الياس يزبك
Yazbeck, Elias.

جرجس يزبك
Yazbeck, George.

بشاره معوض « عبد اللي »
Maouad, Bechara.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل زعيتر
Zaiter, Michael.

نيوبورت
NEWPORT.

اقمشة وخردوات
DRY GOODS & NOTIONS.

رزق الله ابوحطاب زوق مكايل
Abouhattab, R.,
73½ Thames St.

جرجوره ابو جنك زوق مكايل
Habib, Geo., 100½ Thames St.

نيو سالم
NEW SALEM.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف سلوم
Salloum, Joseph.

اولدفورج
OLD FORGE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اقمشة وخردوات
DRY GOODS & NOTIONS.

ديب ابي عساف ابلح
Assaf, Deeb.

الياس ابي عساف وولده سمعان
Assaf, E., & Son.

ناراكنست
NARRAGANSETT PIER.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

معصراني اخوان زوق مكايل
Mousrany Bros.

بضائع شرقية وخروجة
ORIENTAL GOODS AND LACES.

يوسف فارس جبر واخوانه الزوق
Geaber & Bros., J.

نيوكاستل
NEW CASTLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد بشاره كرم المهر
Bechara, Assad.

جرجس الياس كرم المهر
Elias, George.

حنا حبيب بولس « تحوم »
Habib, John.

حبيب موسى كرم المهر
Moris, Habib.

سمانة وثمار
GROCERIES AND FRUITS.

بادي عوده ومريم راشد مرجعيون
Addy & Rashed.

ديب اخوان دمشق
Deeb Bros.

نيوهافن
NEW HAVEN.

ثمار
FRUITS.

يوسف عيسى « عبد اللي »
Asa, Joe.

ميدفيل
MEADVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

داود سليمان داود قليعة مرجعيون
David, David S.

زعيتر طنوس حصرايل
Thomas, Chas.

مينارد
MENARD.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس سويد
Sewid, Elias.

مونوكاهيلا
MONONGAHELA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر يوسف
Joseph, Alexander.

مونت كرمل
MOUNT CARMEL.

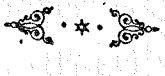
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس حنا سليمان
Salomon, Geo. J. 246 W. 2d st.

مونت بلازنت
MOUNT PLEASANT.

طبيب اسنان
DENTIST.

حنا ي. الشماس
Chemmas, John J.



تابع كنزفيل بنسلفانيا
KENSVILLE, Pa. - con.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

طنوس يزبك
Yazbeck, Tannous.

مكيسبورت
McKEESPORT.

اقمشة وخردوات
DRY GOODS & NOTIONS.

ايوب الياس عين الحصن
Elias, Ayoob, 1211 Jeromen St.

سعيد عبدالله بوجوده
Jaudy, S. A., 1205 5th Ave.

الياس سليمان عين الحصن
Soleiman, Elias.

مانور
MANOR.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس ابراهيم
Abraham, Elias.

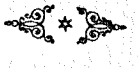
مايفيل (حقل ايار)
MAYFIELD.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اقمشة وخردوات
DRY GOODS & NOTIONS.

يوسف متى الحداد ابلح
Haddad, Joe Matta.

جرجس خليل ابلح
Kalil, Geo.



سليم قنطره واخوه طرابلس
بضائع بيضاء ومطرزة · انظر اعلانهم
في اخر دليل الولايات المتحدة
S. Ontra & Bro.,
1207 Fifth Ave.
also Importers of finest grade of silk and fancy goods. See adv. at end of U. S. Directory.

يوسف بطرس قضا الضنيه
Peter, Jos., Webster Ave.

رحال اخوان بيروت
Rahal Bros., 1103 Wylie Ave.

حبيب سعد عيار
Saad, Habib, Webster Ave.

اسحق الصراف كسبا
« ترجمان ايضاً »
Sarraf, Isaac, 59 Elm St.
[ALSO INTERPRETER]

سلمون اخوان (قضا جزين)
بضاعة حريرية ومطرزة
انظر اعلانهم في اخر دليل الولايات
المتحدة
Salomon Bros.,
48½ Washington St.
See adv. at end of U. S.

يوسف سويد
Swyd, Joseph, Webster Ave.

مخايل الطباش
Tabach, Michel, Webster Ave.

سليم طنوس
Tannous, Salim, Webster Ave.

خليل طنوس رنو
Thomas, C., 45 Washington St.

سليم وهبي رشعين
Wehbey, S., 16 Boulevard St.

شهاب زخور
Zaccour, S., 2117 Webster Ave.

بتسبرغ

« عدد السوريين ٢٥٠٠ »
هنا مركز النزالة الرابعة عدداً ما
بين النزالات السورية في الولايات
المتحدة
PITTSBURG.
(Number of Syrians, 2,500.)
Here is the establishment of the 4th largest Syrian colony in United States.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا عبده (صيدا)
مدير اشغال السوريين مع محل
جمس ب · هانس واولاده
انظر اعلانه في اخر دليل بنسلفانيا
Abdou, John.
Business manager for the Syrian trade with the large firm of
Jas. B. Haines & Sons.,
Cor. 10th & Liberty Sts.
See adv. at end of Pa.

يوسف ابراهيم
Abraham, J., 37 Washington st.

مخايل قسطنطين « الكيا قضا الحصن
Constantin, M., 1100 Wylie St.

حنا الياس وحنا طنوس
Elias & Thomas,
Cor. Logan & Poplar Sts.

مرشد الكنجه
Elcanjin, M., 31 Bassin Alley.

مارون الحايك
Haik, Maroon, 37 Wash'ton St.

اسكندر يعقوب وشركاه « الخربه
Jacob & Co., A., 35 Wash'ton st.

اسكندر اليوسف « قضا الحصن »
Joseph, Alex., 1000 Bedford av.

حبيب نعمه « الخربه »
Nehmy, H., 1013 Bedford ave.

يوسف عيد
« ترك لاتلانتك ستي »
Ayad, Joseph.
Left perhaps for Atlantic City N. J.

خليل جبرائيل
Gabriel, A. K., 112 S. 17th St.

الياس يوسف « جاج »
Joseph, Elias, 1173 S. 10th St.

سليم انطونيوس لطوف
Lateef, S. A., 1134 S. 10th St.

يوسف موسى البرج
Moosa, Jos., 1132 S. 10th St.

جرجي مفرّج
Mofarrege, Geo., 305 S. 6th St.

سليم نعمه ؟
Nehmi, Salim.

جرجي مسكينه وروفائيل الارمله
Thomas & Armaly,
1172 S. 10th St.
Thomas is also agent for Steamship Lines. See adv. at end of Pa.

سمانة
GROCERIES.

بولس مخول « بسلوفيت »
Makhoul, Paul, 1171 S. 10th St.

يوسف شبلي
Joseph, Shibly, 935 Ellsworth st.

زارعون ومصطنعون الدخان
TOBACCO PLANTERS & MANUFACTURERS.

شركة دخان سركيس الزراعية
انظر الاعلان في اخر دليل بنسلفانيا
Sarkis Tobacco Co. (Inc.),
374 Market St.
See adv. at end of Pa.

تابع ولاية بنسلفانيا
PENNSYLVANIA, - con.

اويل ستي (مدينة الزيت)
OIL CITY.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

داود عساف
Assab, D.

باريوبوليس
PERRYOPOLIS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم يوسف
Joseph, Abraham.

يعقوب مخايل
Mike, Jacob.

فيلادلفيا
عدد السوريين ٧٠٠
PHILADELPHIA.
(Number of Syrians, 700.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE

منصور حنا عبد الله (جاج)
صاحب معمل اغطية الطاولات
انظر اعلانه في اخر ولاية بنسلفانيا
Abdalla, Mansour.
1162 S. 10th St.
Largest and best chair tidies manufacturer in Pa. See adv. at end of Pa.

سليمان عبد الله (جاج)
Abdalla, Sal., 1105 S. 10th St.

الياس ابراهيم
Abraham, Elias,
N. W. c. 10th & Morton sts.

بطرس ابراهيم عازار « كسبا »
Abraham, Peter, 1301 S. 10th st.

سبيرس
SPEERS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طنوس نحاس
Nahas, Thomas.

ستيلتون
STEELTON.
اقمشة وخردوات
DRY GOODS & NOTIONS.
وستم جبرايل
Gabriel, R., 535 S. 3rd St.
يوسف يعقوب
Jacob, Joe, 535 S. 3rd St.
بطرس نصيف
Nassif, P., 583 S. 3rd St.
يوسف سمعان
Simon, Joe, 583 S. 3rd St.

سويسفيل
SWISSVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
س. ي. جحا
Jeha, S. J., 175 Macon Ave.

تروب
TROOP.
اقمشة وخردوات
DRY GOODS & NOTIONS.
طانيوس بطرس ومنصور شحاده
Petrus & Co.

نجيب خليل يونس زحلة
Younis, Nagieb K.,
214 N. 9th St.
also Jobber in Oriental Goods, etc.

شنندوه
SHENANDOAH.
معمل للسيكار والمشروبات
" ومبيع بالجملة "
CIGAR & LIQUOR MFG. & WHOLESALE DEALER.
يوسف ابراهيم منصور بسكنتا
Mandour, Joseph A.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
درويش اخوان بسكنتا
Darwish Bros., 35 E. Center St.
خليل دروبش بسكنتا
Darwish, Khalil.
طانيوس ابو حرفوش بسكنتا
Harfoush, Antonius.
مظلوم اخوان
Mazloom Bros.
فارس سمعان معوض بسكنتا
Zogby, F. S., 231 E. Center St.
سمانه
GROCERIES.
حنا خطار سلامه بسكنتا
Salamy, John C.

سميثتون
SMITHTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر ضومط
Daumit, Alex.

روشستر
ROCHESTER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
داود و رزق وشركاهم
فرع للمحل في ديبويز بنسلفانيا
David & Rizk Co.,
529 Case St.
Branch Store, Du Bois, Pa.

سكالب لفل (مساحة جلدة الراس)
SCALP LEVEL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر الياس حبيب بشمزين
Habib, Alex. E.
يوسف ابراهيم مخول الفرزل
McKool, Joe.
رزق ابراهيم مخول الفرزل
McKool, Roy.

سكرنتن
(عدد السوريين ٤٥٠)
SCRANTON.
(Number of Syrians, 450.)
الياس عساف وولده
Assaf & Son, E., 224 N. 9th St.
فارس جرجس الفيكاني زحله
Fikany, Fares.
122 Hennesy Court.
ابرهيم يوسف حبيب وادي شحرور
Habib, Abraham J.
1421 Luzerne St.
يعقوب حيدر
Hyder, Jacob, 919 Scranton St.
ابراهيم روحانا معلقة زحله
Ruhana, Abr., 901 Jackson St.
جرجس بشاره السرغاني
Sergany, Geo.
922 Scranton St.

تابع بتسبرغ بنسلفانيا
PITTSBURG, Pa. - con.
لوكندة
RESTAURANT
جرجس ابراهيم حديد
Abraham, Jos.
54½ Washington St.
سمانه بالجملة
WHOLESALE GROCER.
رزق الله واكيم مزرعة التفاح
بضاعة شرقية ايضاً انظر اعلانه في اخر دليل بنسلفانيا
Wakin, R.
also Oriental Goods. See adv. at end of Pa.

بطسفيل
POTTSVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سلوم بركات عبوس الشعره
Barakat, Salloum.
جبرايل نصيف الشدياق
Chediak, Gabriel N.,
512 Minersville St.
مخايل الخوري جلوان تولا
Helowan, M. K., 412 N. 2nd St.
جرجس المعلوف زحلة
Moloof, Geo., 1025 W. Race St.
مخايل يوسف صافي تولا
Saffy, M.
512 Minersville St.

***

حنا سابا فيع
John, A., 178 High St.

الياس يوسف حردين
Joseph, Elias.

موداد وشركاه
Modad & Co., Side.

الياس يوسف ابي رامح
Rameh, Elias Joseph.

حنا شينا ؟
Shiena, J.

اسبر سليمان المقدسي
Sliman, A.

بشير طنوس بشير حردين
Thomas, Chas., 150 Hazel St.

سمانه
GROCERIES.

حنا سابا
Saba, John.

وليمسبورت
WILLIAMSPORT.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

بتروني وبشاره
Batroony & Bshara,
118 W. Front St.

رشيد غالب
Ghalib, Rashid, 115 Pine St.

حبيب جرجي كرم واخوانه
Karam, H. G., 138 W. Front st.

مومي سعد وشركاه
Saad & Co., Moosy,
138 W. Front St.

هوتال ولوكندة
HOTEL & RESTAURANT.

بولس اخوان
انظر اعلانهم في اخر دليل بنسلفانيا
Boulos Brothers,
87 W. Main St.
See adv. at end of Pa.

نصيف بولس بجنس
(ايضاً حلويات وثمار)
انظر اعلانه في اخر دليل بنسلفانيا
Boulos, Charles,
also confectionery, fruits, etc. See adv. at end of Pa.
90 W. Main St.

وذرلي
WEATHERLY.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم خليل
Meckes, John.

ولكسبري
عدد السوريين ٦٠٠
WILKES BARRE.
(Number of Syrians, 600.)

جرجي حنا عوده
Audi, John G., 204 High St.

جرجي الياس قعزان
Azan, G. E., 142 Stanton St.

يوسف بارودي متن عرنوق
Baroodi, Joseph.

ابراهيم البيطار متن عرنوق
Bitar, Abraham.

الياس ابو زيد
Bouzaid, Elias.

يوسف فارس
Farris, Jos., 81 Hickory St.

اسكندر يوسف المندلق
« محل مبيع بالجملة »
Mondalek, Alex. J.,
Wholesale Establishment.
151 Grant St.

يوسف سليمان
Soleyman, Joseph.

سمانة وثمار
GROCERIES & FRUITS.

يوسف عبدالله طنوس عقتانيت
Abdalla, Joseph.

بولس اخوان بجنس
« اصحاب املاك ايضاً »
محلهم للحلويات والهوتال والمطعم هو الاكبر والاهم من نوعه في ولاية بنسلفانيا . انظر اعلانهم في اخر دليل بنسلفانيا
Baulos Bros.
also real estate owners, largest Syrian firm of confectioneries, hotel & restaurant in Pannsylvania. See adv. atend of Pa.

خليل الفرزلي بيروت
Forzeli, Khalil.

شيبان يوسف ميلان عبد اللي
Milan, Shayban Joseph.

شربل الخوري يوسف عبداللي
Joseph, Sherbel Khouri.

نعمه طنوس مقصود عقتانيت
Maksoud, Nami Tannous.

يوسف نهرا واخوه عقتانيت
Nohara, Joseph.

لويس بولس الخوري عقتانيت
Paulos, Louis.

تابع ولاية بنسلفانيا
PENNSYLVANIA,- con.

يونيون تون (مدينة الاتحاد)
عدد السوريين ٤٠٠
UNIONTOWN.
(Number of Syrians, 400.)

حلويات الخ
CONFECTIONERY, ETC.

يوسف شيبان عبداللي
Joseph, Shibien,
also foreign & domestic fruits.
2 N. Galitan Ave.

نعمه طنوس واخوه عقتانيت
Thomas & Bro., John,
also Tobacco & Cigars.
15 Beson Ave.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

انطون فارس ابي نادر عبداللي
« محل مبيع بالجملة »
Antoon, Faris,
Wholesale Establishment.
50 E. South St.

نصري عمانوئيل
Emanuel, Nasri.

ميلان يوسف عبداللي
Joseph, Milan.

فارس ر. الخوري
Khoury, Faris R.

حنا بولس الخوري
Khouri, John, 87 Grant St.

عيد وحنا وابراهيم مارون
Maroon, E., John & Abraham.

حليم وحنا سمعان مخايل
Mikel, Halim, John & Simon.

ملاحظة

انتهى دليل بنسلفانيا للتجار السوريين واصحاب المحال المتنوعة حسبما وردت عناوينها لادارة هذا الدليل لكن المؤلف لم يزل يرجح ان عدد السوريين في بنسلفانيا هو اكثر مما ذكر . ولربما قارب ذاك في ولاية نيويورك . والسبب في عدم التوصل حقيقةً لمعرفة عدد المواطنين البنسلفانيين هو انشغال فريق منهم ليس بالقليل في المناجم الفحمية وغيرها من متنوعات الصناعة في هذه الولاية العظيمة

اجل ان هذا الفريق قد يتنحى احياناً عن مخالطة الباقين من السوريين حيث ان اشغاله تحكم عليه بذلك . وقد يتعسر الوقوف على التعديل الصحيح اذا لم يخبر السوري عن نفسه او يوجد من يخبر عنه

فوالحالة هذه لم تغفل ادارة هذا الكتاب عن ذكر العمال باشغالهم بنظرة عامة — فالغبار الاسود الذي يعلق عليهم بمدة الشغل قد يجلب لهم من المتنعمين بنتيجة كدهم الثناء الابيض

داود سليمان داود الفرزل
Soleiman, David.

سويد سليمان داود الفرزل
Soleyman, David.

ونسبرغ
WINSBERG.

اقمشة وفواكه
DRY GOODS & FRUITS.

يوسف ب . نفاع
Nafeh, Joseph P.

يورك
YORK.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نخله صيداوي الزهار بيروت
Zahhar, M. S., 204 Beaver St.

وندبار
WINDBER.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبود وضاهر الفرزل
Abood & Daher.

ضاهر اخوان
Daher Bros.
also Ladies' and Gents Furnishing.

اسكندر حبيب بشمزين
Habib, Alexander.

حبيب مخايل حبيب بشمزين
Habib, Habib.

خليل الحداد واولاده بسكنتا
Haddad, Khalil.

يوسف جبور
Jabbour, Joseph.

يوسف الخوري زحلة
Khoury, Joseph.

سليم ملحم
Melhem, Salem.

REMARKS:

The number of Syrians in Pennsylvania is supposed to be larger than 16,300 as stated. The difficulty in getting a correct information consists in the fact that Syrian workmen and miners in Pennsylvania are isolated sometimes from the surrunding of their countrymen.

هذا الطير يبشرك بالخير

كل مرة تشرب من راس النبع او تشتري بضائعك

رأساً من

المعمل الشهير

لصاحبه منصور عبدالله في فيلادلفيا

من اكبر المعامل من نوعه في الولايات المتحدة

ليس فقط لمنصور حنا عبدالله اللبناني الحظ بالفوز برتبة كافليار من مجمع الفاتيكان العالي الشان في رومية العظمى دلالة على جليل عضويته ومنافعه في الهيئة الاجتماعية · بل لهذا الرجل الفاضل شأناً كبيراً ايضاً في عالم التجارة · كيف لا وهو صاحب محلاً تجارياً من الطبقة الاولى يحتوي كل ما يحتاجه المواطنون السوريون للاتجار وفوق ذلك هو صاحب المعمل الاصلي لاغطية الطاولات والكراسي والبيرو واليك بيان اهم الموجود والمعدّ لتلبية الطلب مع المهاودة وجودة الاشكال وجمالها والسرعة بارسالها مهما بلغت الكمية

اغطية طاولات كولمبيا ٦ — ٤

اغطية طاولات بزهور X X

اغطية كراسي D و N

اغطية طاولات وبيرو مجفرة (بكاسات وزهور وعصافير)

اما شروط المعاملة فهي ارسال عشرة دولارات رعبوناً مع كل طلبية · وهذه الطريقة تضمن للمشترى سرعة التلبية والربح المنتظر · وهذا العنوان فاعتمده

M. ABDALLAH

Wholesale Dry Goods, Jewelry & Notions. Also Manufacturer of Chair, Table and Bureau Covers with Assorted Artistic Designs.

1162 S. 10th St. **Philadelphia, Pa.**

✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦

محال واشغال

يوسف واخيه نصيف بولس عطيه

من بحنس – في يونيون تون بنسلفانيا

= هي عنوان تقدم السوريين في الديار الاميركية =

هوتال ولوكندة ومعمل بوزه على الآلات الكهربائية من اهم واتقن المحال من نوعها في الولايات المتحدة

يوسف بولس عطيه
Joseph Boulos

نصيف بولس عطيه
Charles Boulos

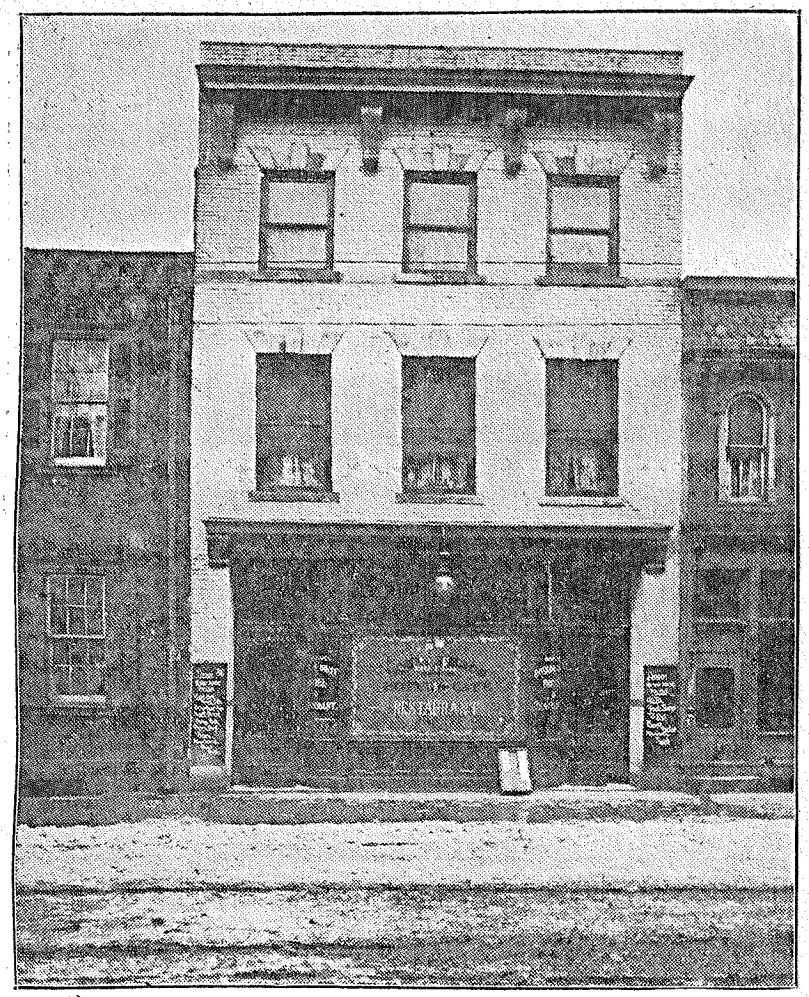
هذان التاجران المعتبران حازا بمدة قصيرة على ثقة جمهور كبير من الاميركان والسوريين نسبة لما عهد فيهما من الاجتهاد والصدق والحذاقة الطبيعية . فمنذ عام ١٩٠٤ ابتدأا بالاشغال براسمال طفيف ولكن بجد ونشاط حتى اصبحا عام ١٩٠٨ من اصحاب الاملاك الواسعة والثروة ذات الشان * انظر تاريخ هجرتهما واشغالهما في السفر المفيد في العالم الجديد) والخواجات عطيه يسرّان باعطاء التعليمات التجارية بقدر امكانهما عن اشغال ومعامل بنسلفانيا عموماً ويونيون تون خصوصاً مما يفيد الجمهور السوري المتاجر بسائر الجهات وهذا العنوان

Boulos Brothers

Ice Cream Manufacturers.

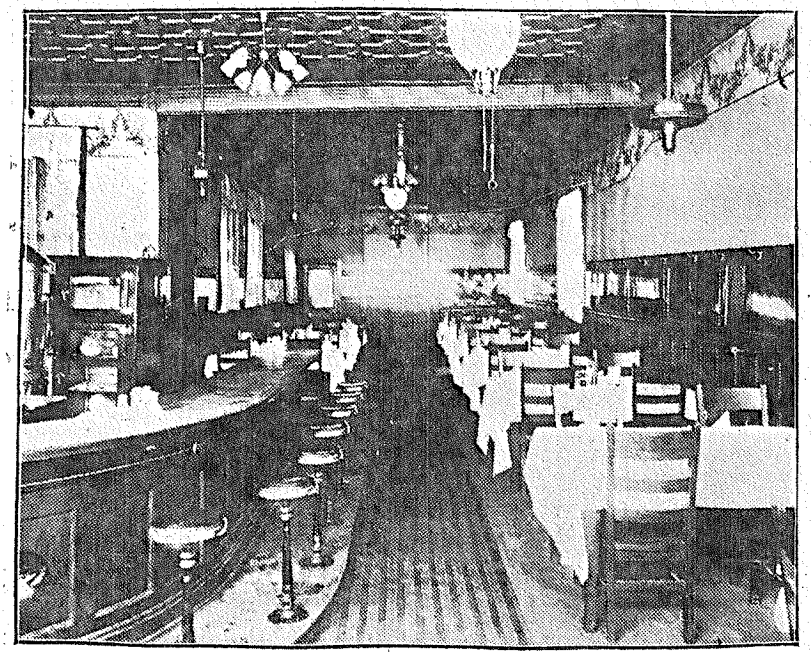
Also proprietors of first class Hotel, Restaurant, Confectionery and Cigar Store.

90 W. Main St. ***Uniontown, Pa.***



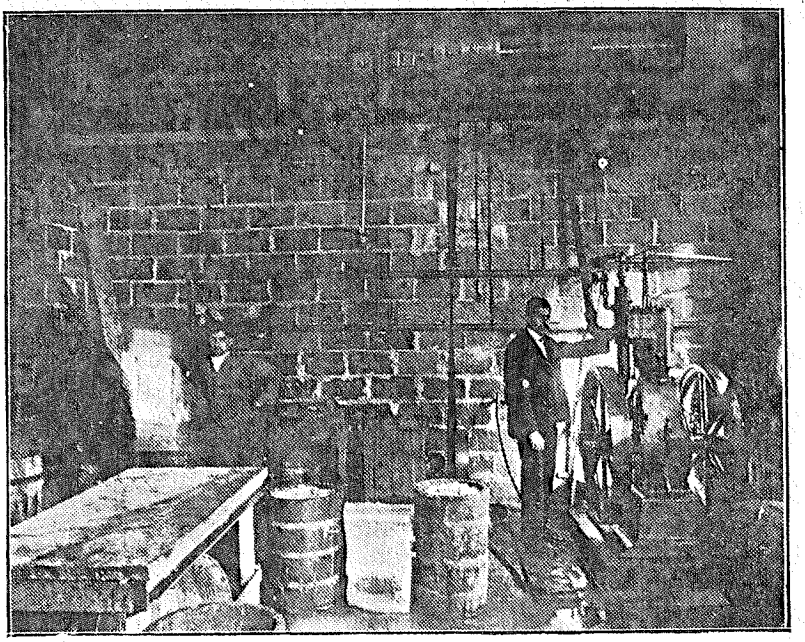
Boulos Hotel
& Restaurant Building.
Uniontown, Pa.

بناية الهوتال واللوكاندة يونيو تون بنسلفانيا
خاصة الخواجات نصيف ويوسف بولس عطيه
بلغت اكلافها بما فيها من المفروشات ٥٠ الف
ريال اميركي



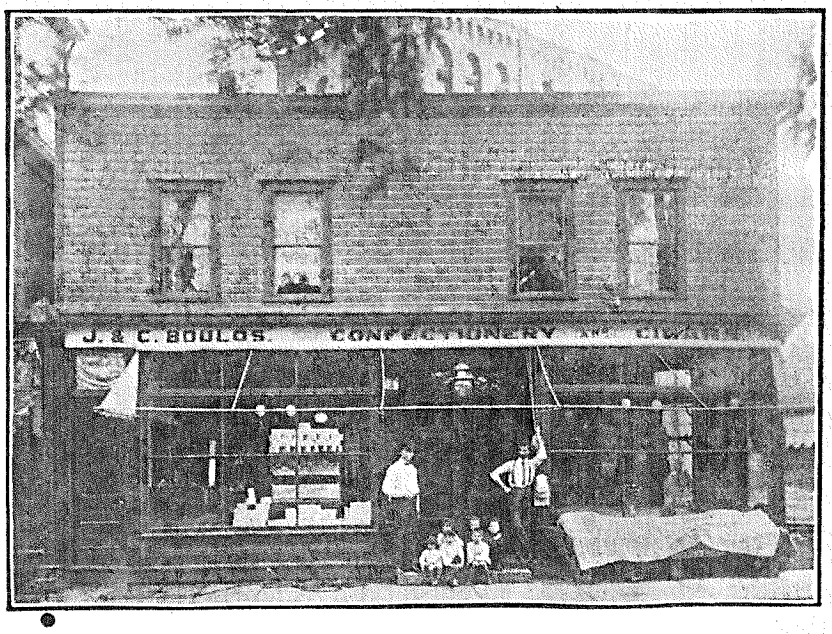
Interior of Boulos Restaurant, Uniontown, Pa. Considered one of the best in the State of Pennsylvania.

داخل اللوكندة الجميلة في يونيون تون
بنسلفانيا خاصة الخواجات يوسف ونصيف بولس
عطيه وهي من اتقن واهم المطاعم ما بين الاميركان
في ولاية بنسلفانيا



Interior of Boulos Ice Cream mill, the machinery can run by both electricity and gazoline. Capacity of the largest plant 12 horsepower. These works produce 350 gallons of ice cream per 12 hours.

داخل معمل الايس كريم (البوزه) في يونيون تون بنسلفانيا خاصة الخواجات يوسف ونصيف بولس عطيه هذا المعمل المهم يحتوي آلات تدور حيناً على الكهربائيه وآخر على الغازولين وقوة اكبرها ١٢ حصان وهي تجهز من الايس كريم ٣٥٠ غالوناً بمدة ١٢ ساعة. وهذه البوزه معروفة بالنقاوة واللذة وتباع لمختلف التجار الاميركان الذين يقطعون من هذا الصنف بتلك الناحية



Boulos confectionery and cigar store building, Uniontown, Pa.

بناية مخزن الثمار والحلويات والسيكار خاصة الخواجات يوسف ونصيف بولس عطيه يونيون تون بنسلفانيا

شركة زراعة الدخان السورية

مركزها الرئيسي فيلادلفيا — بنسلفانيا

نعلن لجميع اخواننا ابناء الوطن الكرام المتفرقين في انحاء الولايات المتحدة وفي كل الجهات بان شركة زراعة الدخان عندنا آخذة في التقدم والنجاح العظيمين مأخذاً لا مزيد عليه لان قوتها المجموعة من المتوظفين ذوي الخبرة والفنون التجارية بامر حكومتي دلوار وبنسلفانيا تحت قوانين الادارة ممتازة عن خلاف شركات ومكفولة بحسب جواز امتيازها المعطى لها من حكومة واشنطون وهي تحب بان توسع نطاق اشغالها التجارية والزراعية فوق ما هي تملك الان من عقارات واراضي ومعدات للفلاحة وزراعة الدخان في فيلادلفيا ما ينيف عن الخمسين الف ريال هذا ما عدا الذخائر الموجودة بمعملها من صنف الدخان وخلافه من الاوائل لاصطناع السيكار والسكاير وعليه قد اضافت الى رأس مالها بامر الحكومة قيمة خمسة وعشرين الف سهم وجعلت ثمن كل سهم ريالاً اميركياً لا غير حباً باقبال السوريين على الشراء ليكون لهم الصوت الاكبر بالانتخاب والقسم الاعظم بالارباح لانه متى نفدت الاسهم الامر الذي سيكون بمدة قريبة بحوله تعالى لا شك انه يتصاعد ثمن السهم من الريال الى قيمة باهظة ربما الى العشرين ريالاً لان اشغال الشركة على ازدياد وجارية على استعداد عظيم بهمة ونشاط متوظفيها وهي تكفل الارباح العظيمة لكل مشترك باضعاف الاضعاف مما يؤمل حصوله من باب التجارة والمصارف فمن اراد الشراء او الوقوف على بعض شروط فليخابر رأساً ناظر الادارة ووكيل رئيسها حضرة الفاضل مارون افندي خليل الخوري فيلبي طلبه بسرعة وعلى الله التوفيق

Sarkees Tobacco Co.

Incorporated

3744 MARKET St. PHILADELPHIA, PA.

محل جيمس ب. هاينز في بتسبرغ بنسلفانيا

المعتمد السوري هو حنا افندي عبده

يحتوي هذا المحل الشهير كلما تطلبه بشفتيك ولسانك لغاية الاتجار والربح فالاقمشة والخرداوات تراها جبالاً والمطرزات والحلى تزيد المحل كمالاً. الاسعار متهاودة والمبيع بالجملة فقط للتجار وهذا هو العنوان

James B. Haines,

Largest Wholesale of General Merchandise in Pittsburg, Pa.

Cor. LIBERTY & 10th Streets — PITTSBURG, PA.

بالقول والفعل

لا نجب ان نكثر لك من المواعيد وكل ما نقوله ان محلنا في قلب البلاد ويسهل على كل مواطن طالب ما يريد منا من دراي كودس ونوشن وجولري وسمانة ومأكولات ومشروبات عربية — الاسعار رخيصة جداً والجودة والنظافة على غاية ما يرام وطلبية واحدة تجعل الطالب صديقاً دائماً لنا (رزق الله واكيم)

R. Wakim,

Groceries & General Merchandise, Wholesale and Retail.

1003 Bedford Ave. — ***Pittsburg, Pa.***

محل جرجي مسكينه وروفائيل الارمله

في فيلادلفيا بنسلفانيا

يحتوي كلما يطلبه السوري من البضائع الرائجة باسعار متهاودة ولصاحبيه خبرة تجارية معروفة تعود بالنفع على كل من يقبل على المعاملة معهما وهذا العنوان

Thomas & Armaly

Hholesale, Notions, Dry and Fancy Goods.

1172 So. 10th St. — ***Philadelphia, Pa.***

جرجي افندي مسكينه يتعاطى وكالة جوازات السفر لشركات البواخر في فيلادلفيا ويساعد المحامين في دعاوي السوريين

ولاية

رودايلند

RHODE ISLAND

(Number of Syrians 1,092)

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الانكليز عام ١٦٣٦ — وهي اصغر الولايات المتحدة — عدد مقاطعاتها ٥ — ومساحتها ١٢٥٠ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ٤٤٠٠٠٠ نسمة وعدد السوريين فيها ١٠٩٢ — يحدها شرقاً وشمالاً ولاية مستشوستس وغرباً كنكتكت وجنوباً الاتلانتيكي — زراعتها قليلة ونقل رويداً — اما الصناعة فهي مهمة ومنها معامل القطن والصوف والاحذية والازرار والمصاغات — عاصمتها بروفيدنس وهي مدينة تجارية مهمة وخصوصاً في معامل الحلى التقليدية (**Cheap Jewelry**) حيث يوجد منها عدد لا يعدوعليهاتتوقف سعادة اغلب المهاجرين السوريين الضاربين في الانحاء الاميركية — عدد سكانها ٢٠٠٠٠٠ نسمة — ومدن غيرهامهمة بوطاكت وونساكت ونيوبورت وهذه الاخيرة ميناء جميل يقصده اغنياء الاميركان للاصطياف والاستحمام بالماء الملح — وفيها فوائد تاريخية ترجع لعهد ١٧٨٠ حينما احتلها روشمبو الفرنسوي وجنوده الستة آلاف الذين اتوا على ظهر اسطول الاميرال ترناي — ولنعد الى صناعة رودايلند فان راسمال معامل الولاية لعام ١٩٠٥ كان ٢١٥٩٠١٣٧٥ دولاراً (منها قسم من مال السوريين دون شك)

جرجي روكس · زوق مكايل

يستجلب البضائع القماشية رأساً من معاملها وتجارته اهم ما يوجد من نوعها في ولايات انكلترا الجديدة انظر اعلانه في اخر دليل رودايلند

Roukous, George.
219-223 Atwells Ave.
Importer and Jobber of hoisery and underwear. Largest wholesale Syrian house in New England. See adv. at end of R. I.

اسحاق رفول بشراي

Ruffel, Isaac, 170 Cedar St.

ديب اسحاق بلوزه

Simon, Chas., 50 Spruce St.

الياس سليمان وولده بلوزه

Salomon, Elias & Son, South Main St.

يوسف طنوس بشراي

Thomas, Jos., 391 W. Exchang

سمانة

GROCERIES.

الياس القديسي زوق مكايل

Disy, Elias.

يوسف نصر زوق مكايل

Nassar, Jos., 215 Atwells Ave.

جوهرجيه وساعاتيه

JEWELERS.

داود الساعاتي (الموصل)

Saati, David M.
419 Westminster St.

نعمان الساعاتي (الموصل)

يستجلب ويبيع الساعات السويسرية والاميركية والالماس الخ · انظر اعلانه في اخر دليل رود ايلند

Saati, Nowman,
543 Westminster St.
Importer and dealer in Swiss & American Waches, Diamonds, etc. Inventor, simplifyer of wache works. See adv. at end of R. I.

بوطاكت
PAWTUCKET.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ديب عبد النور

Abdelnour, Deeb,
Commission Merchant.
230 Pleasant St.

ا· داود

David, A., 162 Pawtucket Ave.

الياس جورج واخوانه بيروت

محل مبيع بالجملة انظر اعلانهم في اخر دليل رود ايلند

George & Bros., Elias,
82-84 Pawtucket Ave.
Wholesale dealers and Jobbers dry & fancy goods, notions, hoisery, underwear, etc. See adv. at end of R.I.

سابا م· بطرس

Peter, Saba M., 40 East Ave.

سمانه

GROCERIES.

نخله عازار

Benazar, Nackly.

الياس انطون الشويري

Shwyree, Elias Anton.

بروفيدنس

عدد السوريين ٦٠٠

PROVIDENCE.
[Number of Syrians 600.]

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ملاخيا وسليمان

« مبيع بالجملة » انظر اعلانهم في اخر دليل رود ايلند

Mike & Solomon,
63-65 Spruce St.
Large establishment. See adv. at end of R. I.

سمانه سوريه واميركانيه

GROCERIES, ORIENTAL & DOMESTIC.

ديبو اخوان

Deebo Bros., 141 Wash'ton St.

سنترال فولس
CENTRAL FALLS.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

جبرائيل عازار

Azar, Gabriel.

جورج حصكور

Haskour, George.

ونساكت
WONSOKET.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابراهيم الياس
Elias, Abraham.
مخايل الخوري
Khouri, Mike.
سليم سعد
Saad, Salem.

وارن
WARREN.
بضائع شرقية حرير ومزخرفة
ORIENTAL, SILK & FANCY GOODS.
الياس انطون فرزان الزوق
Forzan, Elias.

صعب الدبس معلقة زحلة
(بضائع حريرية ايضاً)
Dibbs, S.,
also silk goods.
114 Venton St.
شحاده وشحاده زحله
Shehadi & Shehadi,
2 Woybosset St.

سجاد شرقي
ORIENTAL RUGS.
عبدالله عبد النور الموصل
بضائع حريرية كلوني وفلورنتين الخ
Ab-del-Nour, A. A.,
419 Westminster St.
also hand made dining room sets of Filet, Florentine, Maltese, Bohemian, Princess, Russian, American and Cluny laces.

محل جرجي روكس

في بروفيدنس رود آيلند

يستجلب من اوربا الاقمشة والملبوسات التحتية وكل ما يلزم تجارة السوريين في اميركا

« وهو اكبر محل من نوعه في ولايات انكلترا الجديدة »

مضى على تأسيس هذا المحل الشهير اعوام كثيرة وهو يتقدم في ميدان التجارة القانونية تقدماً مرغوباً . كل ذلك يرجع لخبرة وصدق صاحبه التاجر المعتبر الذي يعرفه السواد الاعظم من السوريين في الولايات المتحدة . فالاقمشة مع الخرداوات والحلى بانواعها تجدها في محل جرجي روكس وبالمعاملة مع هذا المحل الكبير يستفيد التاجر من اي طبقة كان . فاقبل المشترى منه لتعتبر نفسك انك تشتري من المعامل الاصلية نفسها وتربح بمشتراك = وهذا عنوان المحل

GEORGE ROUKOS

Importer and Jobber of General Merchandise, Hosiery and Underwear a speciality
Largest Wholesale Syrian Firm in New England

219-223 Atweels Ave. Providence, R. I.

محل

الياس جورج واخوانه

مبيع بالجملة في بوطاكت رود آيلند

من اشهر المحال السورية التجارية في ولاية رود ايلند تجد فيه البضائع القماشية والخرداوات والحلى وكل ما يتعاطى به السوريون المتاجرون اعتياديًا في اميركا · الخواجات جورج اخوان هم من افاضل التجار السوريين ولهم بناية مهمة خاصة بهم حيث يشغل القسم الاسفل منها محلهم التجاري المبرعه · وهم يرحبون باقبال مواطنيهم السوريين على المعاملة معهم ويؤكدون لهم الربح حيث مركزهم التجاري واقامتهم في اهم نقطة للمعامل في الولايات المتحدة ذلك مما يسهل لهم طريق النفع تجاه وطنهم باغلب الاحوال التجارية · فاعتمدهم وبفعلك هذا لا تندم · وهذا عنوان محلهم

Elias George & Bros

Wholesale Dealers & Jobbers in Dry Goods, Notions, Hosiery, Underwear, Etc.

82-84 Pawtucket Ave. **PAWTUCKET, R. I.**

محل
ملاخيا وسليمان
=*)(* في بروفيدنس رود آيلند *)(*=

تجد فيه من سائر البضائع التي يتوقف على مبيعها والربح منها تقدم السوري المتاجر واخصها البضائع القماشية والخرداوات والحلى . لهذين التاجرين المعروفين والنشيطين في العمل خبرة تجارية ويتسوّقا احسن البضائع ويصرفاها باسعار تعود على المشتري من محلها بالربح والتجربة اصدق برهان وهذا العنوان

MIKE & SALOMON

WHOLESALE MERCHANTS
Dry Goods, Underwear, Notions, Jewelry, Etc.

63-65 Spruce St. *Providence, R. I.*

محل نعمان الساعاتي
= في بروفيدنس رود ايلند =

يستجلب رأساً من سويسرا الحلى الثمينة والساعات الذهبية والقطع الماسية

نعمان افندي الساعاتي الذي اسمه يدل على عمله هو ساعاتي حقيقي . ويعده الخبيرون من احذق المشتغلين بالساعة او قطعة الوقت في العالم . فهو المخترع الوحيد لآلة الساعة بدولاب واحد وتسهيل طريقة الميكانيك خاصتها لكي تتحول من المركّب الى البسيط . وذلك بفضل فنون الصناعة التي احرز منها ساعاتي افندي قسماً مهمًّا اذ لديه شهادات من اكابر الامم ودوائر الصناعة الدقيقة في اوربا واميركا . انظر رسم اختراعه والشرح عنه في (السفر المفيد في العالم الجديد)

Nouman Saati,

Importer & Dealer in Swiss & American Watches, Diamonds, Etc.

Inventor of Monocycle Watch Work's, patented in Europe and America.

543 Westminster St. *PROVIDENCE, R. I.*

++++++++++++++++++

ولاية

سوث كارولينا
SOUTH CAROLINA

[Number of Syrians 1,300.]

Condensed General Literature

استعمرها الانكليز عام ١٦٨٩ = عدد مقاطعاتها ٣٥ = ومساحتها ٣٠٥٧٠ ميلاً مربعاً = عدد سكانها ١٣٤٠٣١٦ = وعدد السوريين فيها ١٣٠٠ = اهم محصولاتها القطن والارز — عاصمتها كولمبيا عدد سكانها ٢٣٠٠٠ = تأسست مدينة كولمبيا عام ١٧٨٧ واحرقها شرمن عام ١٨٦٥ = راسمالـ معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ كان ١١٣٤٢٢٢٢٤ دولاراً

كامدن
CAMDEN.

سمانة وفواكه
GROCERIES AND FRUITS.

يوسف بطرس جرجس
George, J. P.

نهرا ابو رعد عينطوره
Reed, Nero.

يوسف وابراهيم شاهين عينطوره
Shaheen & Bro., Jos.

شارلستون
CHARLESTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

باشا اخوان «بعلبك»
Basha Bros., 118 Market St.

الياس سمعان معلوف «كفرعقاب»
Malouf, E. S., 313 King St.

انطون بطرس
Petro, Anton, 128 Market St.

شهيد اخوان «زحلة»
Shahied Bros., 236 King St.

كولمبيا
COLUMBIA.

كاتب محل تجاري اميركاني
CLERK.

نجيب روكس «البترون»
Rokoos, Najib.

طباخ
COOK.

يوسف ابرهيم
Abraham, Joe.

معتمد محل فواكه بالجملة
DRUMMER.

يوسف طبشه «البترون»
Tabshy, Joe.

مستخدم في الفرج والالعاب
EMPLOYEE IN THE SHOW

خليل نادر «الشوير»
Nader, Kalil.

محال ثمار الخ
FRUIT STORES, ETC.

ملحم رحيم «جزين»
Abraham, Melham.

سليمان نكد الاسمر «جزين»
(يعطي ايضاً تعليمات تجارية)
Asmer, Salomon N.
Business Inquiry Office.

جرجي ضو «البترون»
Dow, George.

طانيوس فارس «روم جزين»
Farres, Thomas.

يوسف منصور الحلو «جزين»
Mansour, Joe.

ايوب غصن المر «الشوير»
Mer, Ayoub.

الياس نوفل طنوس «جزين»
Nauford, Charley.

اسعد نقولا «بتغرين»
Niklen, Assad.

جرجي نمر موسى «الحدث»
Nimmer, George.

مفروشات
FURNITURE.

اسطفان مرشاق
Mon, Stephen.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ايوب اسكندر
Ayoub, Alexander.

شحاده البرط
Bort, Shahady.

يوسف خطار
(ايضاً سيكار وثمار الخ)
Khetter, J.
also tobacco, cigars, fruits and candy.

الياس نوفل
Nauford, Elias.

جرجي الصباغ «بيروت»
Sabbagh, George.

جرجي الشماس واخيه نجيب
Shamas, George.

متجول لغاية تجارية
HAWKER.

فرج الله روكس «البترون»
Rookos, Farjellah.

مصور شمس
PHOTOGRAPHER.

شهوان روكس «البترون»
Rookoas, Charlie.

محل بلياردو
POOL & BILLIARDS.

متري سمعان «بيروت»
Simon, Metri.

جرجي الطبشه «البترون»
Tabshy, George.

دارلنتن
DARLINGTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليمان الخوري
Khoury, S. A.

فلورنس
FLORENCE.

اقمشة وسمانة
DRY GOODS & GROCERIES.

عبود امين فرنسيس
Amin, Chas., Dorgan St.

رولند
ROLAND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نجيب عبد الله صليبا
Saliba, Nagib A.

سومارتون
SUMMERTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجوره يوسف صوما البترون
Joseph, Joe.

تيمونسفيل
TIMMONSVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر نوفل
Nofal, Alexander.

حفيظ اسعد عجمي بيت الشعار
Diamond, H.

اسعد باحوط « بيروت »
Bahout, Assad.

جبران فضول الخوري «سوق الغرب
Khoury, Gebran Fadoul.

رك هل (تل الصخر)
ROCKHILL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شكري داغر كفرشيما
Dagir, S.

انيس خطار عيد نجم حمانا
Heden, Anis.

خطار عيد نجم واخوانه حمانا
Heden & Bros., C.

ولاية
سوث داكوتا
SOUTH DAKOTA

(Number of Syrians, 812.)

Condensed General Literature.

عدد مقاطعاتها ٥٤ = ومساحتها ٧٧٦٥٠ ميلاً مربعاً =
عدد سكانها ٤٠١٥٥٩ = يكثر فيها الهنود من قبيلة سيواكس =
عدد السوريين فيها ٨١٢ = عاصمتها بيار عدد سكانها ٢٣٠٦ =
محصولاتها المعادن والحبوب والاخشاب = راسمال معاملها لعام ١٩٠٥
بلغ ٧٥٨٥١٤٢ دولاراً

كرينفيل
GREENVILLE.
اقمشة وسمانة
DRY GOODS AND FRUITS.
جبور حنا جبور
Gaber, G.

جرجس جبرائيل اليانع
Green, George, 212 N. Main St.

سمانة
GROCERIES.
ابراهيم حبيب النجار دمشق
Nagar, Abraham,
713 Pendleton St.

بشاره طنوس حسون حصارات
Thomas, Charles,
316 Berney St.

لانكستر
LANCASTER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عساف ابراهيم
Abraham, A.

شكري داغر وانيس خطار
Dagir & Co., S.

لورنس
LAWRENCE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حبيب سعاده
Sahadi, Habib.

ماريون
MARION.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عقل جرجي قادري « زحله »
Adry, Akel.

تابع فلورنس نورث كارولينا
FLORENCE, N. C. - con.
يوسف نوفل
Nofal, Joe, 45 Dorgan St.

جرجي نعمان صليبي
Saleeby, Geo., Dorgan St.

كافني
GAFFNEY.
حلويات وفواكه
CONFECTIONERIES AND FRUITS.
سليم رزق صابر
Saber, S. A.

جورجتون
GEORGETOWN.
اقمشة وسمانة
GROCERIES & DRY GOODS.
شاول عاصي ابو فرحات
Assey, Charley.

الياس قزحيا يوسف اقليم التفاح
Joseph, Elias.

عيد خطار يواكيم اقليم التفاح
Kether, Joe.

بطرس رابيل حمانا
Rabil, Peter.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس عقل قادري « زحلة »
Adrey, George.

نخله يوسف واخوانه « المتين »
(ايضاً ثمار وحلويات)
Joseph & Bro., N.
also fruits and candy.

محمد قاسم القنطار « المتين »
تاجر اقمشة وخردوات ومصاغات
Kintar, M. K.
Merchant, dry goods, notions and jewelry.

واترتون
WATERTOWN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ملحم مخول واخوه نجيب الفرزل
Makool, M. & N.
يوسف سركيس الفرزل
Sarkis, Joseph.

برانكل
PRINGLE.
حانة للمشروبات
SALOON.
شلهوب وغصان
Shalhoob & Gassan.

سيوكس فالس
SIOUX FALLS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
١٠و س ١٠ حجار
Haggar, A. & S. A.

ولاية
تناسي
TENNESSEE
(Number of Syrians 1,200)

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها المهاجرون من فرجينيا عام ١٧٦٩ = يحدها شمالاً فرجينيا وشرقاً نورث كارولينا وجنوباً الاباما وجورجيا وغرباً مسيسبي = عدد مقاطعاتها ٩٥ = ومساحتها ٤٢٠٥٠ ميلاً مربعاً = عدد سكانها ٢٠٣٠٠٠٠ = وعدد السوريين فيها ١٢٠٠ = محصولاتها التبغ والقطن والذرة والقمح والاخشاب ويعتني الاهالي بتربية الخيل خصوصاً = عاصمتها نشفل وهي واقعة على نهر كومبرلند عدد سكانها ٩٠٠٠٠ نسمة وهي مدينة تجارية مهمة = وخلافها ممفيس الواقعة على نهر المسيسبي ما بين سانت لويس ونيو اورلنس وتجارتها عظيمة بالقطن وعدد سكانها ١١٠٠٠٠ نسمة ثم نكسفيل العاصمة القديمة وغيرها = راسمال معامل الولاية لعام ١٩٠٥ بلغ ١٠٢٤٣٩٤٨١ دولاراً

ولاية سوث داكوتا
SOUTH DAKOTA.

بورك
BURKE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس ابو رزق
Abourezk, Elias T.

دادوود (الحطب المائت)
DEADWOOD.
محل بلياردو
BOWLING ALLEYS AND POOL.
خليل شلهوب «الفرزل»
Shalhoob, Charley.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس سركيس وشركاه
Sarkis & Co., Elias.
نسيم سركيس
(بضائع بيضا مزخرفة ومطرزة)
Sarkis, Nassim,
Mexican drawn work, cluny lace and all kinds of fancy goods.
87 Sherman St.

كاتسبرغ
GETTYSBURG
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل ابو رزق «الناصرة»
Abouresk, E. M.

فورستفيل
FORESTVILLE.
صاحب حقل
FARMER.
ابراهيم سابا الفرزل
Saba, Abraham.

اقمشة وسمانة
DRY GOODS & GROCERIES.
بشاره سابا
Saba, P. G.

هلن (هيلانه)
HELEN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عبدالله سركيس
Sarkis, A.

لنس
LENNIS.
اصحاب حقول
FARMERS.
جرجس عساف راشيا الوادي
Assaf, George.
يوسف عساف راشيا الوادي
Assaf, Joe.

لون لايك
LONG LAKE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سعيد امين
Ameen, Said.

مارلو
MARLOW.
اصحاب حقول
FARMERS.
بشاره ابراهيم بشاره الفرزل
Abraham, Bechara.
جرجس ابراهيم بشاره الفرزل
Abraham, George.
يوسف سلوم الفرزل
Saloom, Joe.

ولاية تناسي
TENNESSEE.

ادمس
ADAMS.

بضائع عمومية وعقار
GENERAL MERCHANDISE AND REAL ESTATE.

عبد المسيح ادمون
Joseph, William.

برستول
BRISTOL.

بضائع شرقية وخروجة
ORIENTAL GOODS AND LACES.

ابراهيم عيد عاصي زحلة
Ausie, Abraham.

شاكر عيد عاصي معلقة زحلة
Ausie, Shaker.

نصيف ابو مزاحم معلقة زحلة
Tamer ,Frank.

سيدر هل (تل الارز)
CEDAR HILL.

بضائع عمومية وعقار
GEN. MERCH. AND REAL ESTATE.

يعقوب يوسف الموصل
Jacob & Joseph.

نعمه ابراهيم المكوي
Mekowee, N. A.

سليمان جرجي الشويري
Shwyree, Salomon G.

شاتانوكا
Chattanooga.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

شركة الابرص للاقمشة
Abras Dry Goods Co., W.,
428 Market St.

كولمبيا
Columbia.

نحات رخام
MARBLE CUTTER & CARVER.

ابراهيم الشويري وادي العرايش
Shwyree, Abraham.

كوفنتن
COVINGTON.

اقمشة وملبوسات
DRY GOODS & CLOTHING.

نجم جرجس بدور ارصون
Baddour, James G.

كريكر اخوان جديدة مرجعيون
Kraker Bros.

فرنكلن
FRANKLIN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم بشاره الصيداوي
Sidewie, Abraham B.

لورنسبورغ
LAWRENCEBURG.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جورج اخوان
George Bros.

مونت بلازنت
MT. PLEASANT.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف واسكندر جرجس سماحا
Samaha, Joseph & Alex. G.,

نخله الصيداوي بيروت
Sidaowie, Jos.

رشيد جرجس سماحا الخنشاره
Samaha, R. G.

ناشفل
NASHVILLE.

مستخدم في معمل القطارات
EMPLOYEE IN CAR SHOP

حبيب سمعان
Simon, Habib.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يني بنايوت
Babayout, Yanni.

سليم الحداد واخوه زحلة
Haddad & Bro., Salim.

ديب الحايك رومية
Hayk, Deeb.

نصيف المشيرفي وادي العرايش
Maharfi, Nassif.

نصيف ريشا وادي العرايش
Richa, Nassif.

يوسف سعد وادي العرايش
Saad, Joseph.

شاهين سعد وادي العرايش
Saad, Shaheen.

دعيبس رحال صوايا
Sawaya, D. R.

جرجي خليل صوايا الشوير
مخترع شمسية جديدة
(والاختراع مسجل)
Sawaya, George K. J.,
also inventor of automatic umbrella and a saving armory, U. S. Patent.
802 Fourth Avenue S.

خليل يعقوب صوايا الشوير
كذلك مخترع آلة سريعة
(والاختراع مسجل)
Sawaya, K. J.,
also inventor of a rapid machine, U. S. Patent.
802 Fourth Avenue, S.

كامل الشماس جديدة مرجعيون
Shamma, Camel.

يوسف الشماتي جديدة مرجعيون
Shemati, Joseph.
also silk goods

خطار وهبي وادي العرايش
Wehby, Kattar.

خليل وهبي وادي العرايش
Wehby, Khalil.

سادلرسفيل
SADLERSVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم فرح برمانا
(صاحب املاك ايضاً)
Farah, Salim.
also real estate

سبرنفيلد
SPRINGFIELD.

اقمشة وسمانة
DRY GOODS & GROCERIES.

يوسف و بدور
Joseph & Bedour.

سليمان شمعون الموصل
Shamoun, Salomon.

***

ولاية

تكساس

TEXAS

(Number of Syrians, 4,200.)

General Literature, Especially on Commerce.

استعمرها الفرنسويون عام ١٦٨٥ = يحدها جنوباً خليج المكسيك وشرقاً لويزيانا وشمالاً انديان تريتوري وغرباً نيومكسيكو مساحتها ٢٦٥٧٨٠ ميلاً مربعاً وهي اكبر من مساحة فرنسا واكبر من مساحة كل ولاية في الولايات المتحدة = عدد مقاطعاتها ٢٤٣ = عدد سكانها ٣١٠٠٠٠٠ = وعدد السوريين فيها ٤٢٠٠ = وقد اندحر فيها الفرنسويون عام ١٨١٧ وعادوا فجربوا الاستعمار حتى اندحروا ثانية عام ١٨٥٤ فتابوا الله ورجعوا عن استعمار تكساس مرة ثالثة . محصولاتها كمحصولات اغلب الولايات الجنوبية اي القطن والارز والسكر والتبغ وفيها معادن النحاس والحديد وحجر الصابون والكاس = مساحة الاحراج التي يقطع منها الاخشاب الجيدة ٣٦٠٠٠٠٠٠ فدان = عاصمتها اوستن عدد سكانها ٢٥ الف نسمة = واهم مدنها سان انطونيو وهي مدينة جميلة وتجارية مهمة تعد ٥٠ الفاً من السكان واكثر معاملها للصابون والمشروبات = ثم هوستن ثم دلاس الواقعة بمنتصف الولاية = ثم كالفستون المهمة بتجارة القطن وهي واقعة على شاطئ خليج المكسيك = وقد هبت الاعصار فغمرتها مياه البحر فكانت فاجعتها من اعظم فاجعات تاريخ اميركا وذلك في ٨ ايلول عام ١٩٠٠ حيث مات فيها للحال ما يزيد عن ٦٠٠٠ نسمة = وغير هذه المدن فالمدن المهمة ايضاً هي فورت وورث وواكو والباسو ولارادو (على حدود المكسيك) ودانيسون وشرمن وبومونت وبرونسفيل = راسمال معامل ولاية تكساس لعام ١٩٠٥ بلغ ١١٥٦٦٤٨٧١ دولاراً

باسطون
BASTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
م · ي · بشاره
Beshara, M. J.

باي ستي
BAY CITY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بدوع اخوان
Badouh Bros.

بومنت
عدد السوريين ٤٠٠
BEAUMONT.
(Number of Syrians, 400.)
ثمار الخ
FRUITS, ETC.
باسيل اخوان
Bacille Bros.
also cigars
دبس اخوان
Dibs Bros., Near Opera House.
توفيق وسام كجك طرابلس
(سمانة ولحم)
Kojock, Tawfic & Sam,
Eagle Market.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نقولا عيد
Aid, Nicolas.
عبده الرومي و يوسف الدبس
Angelo & Dibs,
Beaumont Market.
يوسف البدوي وطانيوس العشي
Badaoin & Ashi.
678 crocked St.

اتلانتا
ATLANTA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس سركيس كامل جونيه
Camp bell, B. S.

اوستن
« عدد السوريين ١٥٠ »
AUSTIN.
(150 Syrians.)
حلويات وثمار
CONFECTIONERIES AND FRUITS.
جرجي العتال واخوه طرابلس
Attal, Geo., & Bro.,
223 E. 6th St.
طانيوس حديدان طرابلس
Hedeidan, Tom, 117 W. 6th St.
اقمشة وسمانة
DRY GOODS & GROCERIES.
ابراهيم سابا
Saab, Abraham T.,
705 E. 6th St.
خليل شبلي بشراي
Shepley, K., 50 5E. 6th St.
نصيف الياس حنكش روميه
Hankesh, N. L.,
700 E. 6th St.
سعاده اسعد فارس روميه
Farris, S., 503 East 6th St.
شكري يوسف
Joseph, S., 214 Congress Ave.
خاطر يوسف خاطر روميه
Kattar, Cater K. Joseph,
206 Congress Ave.
واكيم مخول داود روميه
Makhool, H., 407 Congress Av.

كوارو
CUERO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا لويس
Louis, John.

دالاس
DALLAS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم قشمر شمالي لبنان
Ashmar, Abraham.

يوسف الياس بزعون
Elias, Joseph.

س. جورج
George, S. F., 554 Elm St.

سمانة
GROCERIES.

عساف انطون عيسى البترون
Anton, A., 578 Elm St.

بضائع شرقية
ORIENTAL GOODS.

انطون يوسف بزعون
Joseph, Anton, 327 Preston St.

دنيسون
DENISON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم نقولا عبده بسكنتا
محل مهم يستجلب البضائع من المعامل الاصلية في اوربا و يشتري و يشحن محصولات تكساس
Abdou, Salim N.,
123 West Main St.
a large establishment.
Also, buyer and shipper of country produce.

شوطا نوكا
CHATTANOOGA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس قمر
Amar, Elias.

كلابورن
CLEBURNE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر ابو غوش بزبدين
Abouhosh, Alex.

حنا ابراهيم البعقليني بزبدين
Abraham, J.

يعقوب لايه طرابلس
Laia, Jack E. Henderson.

عبده مهدي البعقليني بزبدين
Mahdy, Abdo, 600 Atientis St.

بضائع شرقية
ORIENTAL GOODS.

الياس سعد الحاج راس المتن
Hage, Elias S.

لطيف ظاهر ابوغوش بزبدين
Abohosh, L. D.

كورسيكانا
CORSICANA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف حنا كامل الغدره
Kamel, J.

كروكت
CROCKETT.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل يونس البقاع
Younis, Mike.

نخله وعيسى سالم
(سمانة ايضاً)
Salem, Mike.
also grocery

معمل سودا
SODA WATER MANUFACTURER.

يقعوب ميسي
Missy, Jacob.

برموند
BREMOND.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نقولا فارس اميون
Farris, Nicola.

يوسف الحلبي المتن ؟
Halabi, Joe.

برانهام
BRENHAM.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل قديش
Audish, Mike.

برونسفيل
BROWNSVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ب. فارس واخوانه
Farris & Bros., P.

امين غانم
Ghanem, Ameen.

مخايل صوايا
Sawaya, M.

تابع بومنت تكساس
BEAMONT, Tex. - con.

بدوي واسبر
Badway & Esper.

ديب الفالوغي وشركاه
Elias & Co., Dave.

يعقوب فارس
Farris, Jack.

حنا الهاني
(بضائع شرقية ايضاً)
Hani, John.
also oriental goods

عبده منصور
(ثمار ايضاً)
Mansour, Abdo.
also fruit

يوسف ب. محفوظ ظهر صفرا
Mahfouz, J. B., 90 1College St.

خليل محفوظ ظهر صفرا
Mahfouz, K., 1209 Concord St.

ابراهيم صقر البيروتي
(سوق سمانة هوستن)
Sacr, Ibrahim.
Houston Grocey Market

مخايل سالم
Salem, Mike.

خليل يونس
Younis, Khalil.

صاحب بيوت وعقار
HOUSE OWNER & REAL ESTATE.

ديب انجلو
Angelo, Dib

سوق لحوم
MEAT MARKET.

عبد الله التاجر
Ettager, Abdallah.

خروجة ومطرزات
LACES & EMBROIDERIES.
عايقه القهوجي بعذران الشوف
Kahwage, J.

كونزالس
GONZALES.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف فرنسيس غانم
Ganem, Joseph & Francis.
حبيب الفرا
Farra, Habib.
خليل الفرا
Farra, Khalil.
شكري زخور
Zakhour, Shecri.

كرينفيل
GREENSVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ملحم خليل عبده
Abdoo, K.
اشمر واشمر رشعين الزاوية
Ashmar & Asnmar,
داود قرقماز
Korkomas, David.

كرافتون
GREVTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس وبولس الخوري ظهرصفرا
Khoury, P. & P.

فارمرزفيل
FARMERSVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابراهيم قشمر شمال لبنان
Ashmar, Abraham.
نصار عازار
Azar, Nassar.
م. ي. نقولا
Niclos, M. J.

فورت دافيس
FORT DAVIS.
اقمشة
DRY GOODS.
انطونيوس عبدالله خليفه
Kaliffi, Antonius.
بولس موسى العلم
Allem, P. M.

فورت ورث
FORT WORTH.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا دياب طرابلس
Deab, John, 1305 Jenning Ave.
جبران النجار طرابلس
Najar, J.

سمانة
GROCERIES.
عبد الله ديب وشركاه زحلة
Deeb, Abdalla, & Co.,
1413 Calhoun St.
هيكل فرحا
Farha, Haykel.
ابراهيم عبد الملك مصر
Malik, Abr., 231 B. W. 18th St.
هيكل المغبغب عين زحلتا
Mogabgab, H., 1207 Calhoun St.

نجيب برباري البترون
Barbari, N., 614 S. El Paso St.
جرجي داود صالحيةصور
Daoud, Geo., 912 S. El Paso St.
وديع ملحم مطر بيروت
Mattar, W. M.,
610 S. El Paso St.
بطرس نبهان زحلة
Nabhan, Boutros,
710 S. El Paso St.
جورج نبهان زحلة
Nabhan, Geo.,
716 S. El Paso St.
خليل نبهان زحلة
Nabhan, Kalil,
526 S. El Paso St.
يوسف نبهان زحلة
Nabhan, Jos., 205 Stanton St.
فارس رزوق دمشق
Razzouk, Faris.

مترجم في ادارة المهاجرة
INTERPRETER U. S. IMMIGRATION SERVICE.
جميل بطرس حلوه
Helowie, Jamile P.

بضائع شرقية ومزخرفة
ORIENTAL AND FANCY GOODS.
سليم ملحم مطر بيروت
Mattar, Salim M.

جوهرجي
JEWELER.
سمعان مخايل طرابلس
Michael, Simon, 118 Broadway.

تابع دنيسون تكساس
DENISON, Tex. - con.
جرجي كعدان بسكنتا
مقاول ايضاً في نجارة واعداد البنايات
Kadaan, George.
Also carpenter contractor.

ايكل لايك
EAGLE LAKE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ا. الكيك
Alkek, A.
يعقوب منصور
Mansour, Jacob.

ايكل باس
EAGLE PASS.
مترجم في ادارة المهاجرة
INTERPRETER U. S. I. S.
وليم زغيب
Zogaib, Wm.

الجن
ELGIN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
رشيد حنا صالح البترون
Salleh, R. J.

الباسو
EL PASO.
سمانة وفواكه
GROCERIES & FRUITS.
يوسف عازار بكفيا
Azar, Yousef, 617 Stanton St.
كرم باخوص بكفيا
Bakhos, Karam.

تابع ولاية تكساس
TEXAS, - continued.

هالتسفيل
HALLETTSVILLE.

صيدلية
PHARMACY.

نخله الصقر طرابلس
احد اعضاء جمعية الصيدليين في ولاية تكساس
Saccar, Michael.
Member, Pharmaceutical Assn. Texas State Pharmaceutical Association.

هوكنس
HAWKINS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا ابراهيم كامل العذره
Kamel, John.

هوستن
« عدد السوريين ٢٠٠ »
HOUSTON.
(200 Syrians.)
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا الدبس
وله محال فواكه عديدة
Debes, John,
920 Montgomery Ave.
also a number of fruit stores.

جفرسون
JEFFERSON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا يوسف وولده دوما
Joseph & Son, John.

لاريدو
LAREDO.
مترجم بادارة المهاجرة
U. S. IMMIGRATION SERVICE.
ميشال عبد المسيح مصر
Abdel, Maseeh M.

ليفنستون
LIVINGSTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فارس مخايل ولطوف ظهرصفرا
Michael & Latouf.

لونفيو
LONGVIEW.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابراهيم صلح صيدا
Sulh, Abraham Y.

لوفكن
LUFKIN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مارون وفارس مخايل
(محل بالجملة والمفرق)
Maroon & F. Michael.
Wholesale and retail dealers.

مانور
MANOR.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
البدوي الخوري واخوانه روميه
El Khourey & Bros., B.

جرجس فارس ابو عقل البترون
Farres, George.

مارفا
MARFA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
داود العلم واخوانه
Allem Bros., David S.
حنا مرعب العلم اخوان
Allem Bros., John.
نعمان موسى العنداري
Andari, N. M.

منكس
MINGUS.
اقمشة وسمانة
DRY GOODS & GROCERIES.
يوسف ابراهيم ابو شاهين
Abraham, Jos.
بطرس طنوس
Antonio, Pedro.
طنوس جرجس الحاج
George, Tom.

مونت انتر بريز
MT. ENTERPRISE.
اقمشة وسمانة
DRY GOODS & GROCERIES.
فرنسيس كامل واخوانه
Kamel Bros.

مونت بلازنت
MT. PLEASANT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف كنعان كامل جونيه
Kamel, Jos. K.

اورانج
ORANGE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل يوسف جرجس
Joseph, K. Charlie.

اويستر
OYSTER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
قيصر التاجر
Eltajer, Kaisar.
سليم فياض
Faya d, Salim.
سمانة ومخزن عمومي
GROCERY & GENERAL STORE.
امين عبد النور
Abdelnour, Ameen.
تجارة العقار
REAL ESTATE.
(تشارلس) الياس
Elias, Charles.

بالستين (فلسطين)
PALESTINE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابراهيم فارس طرابلس
Farris, A.
سمانة وثمار
REAL ESTATE.
انطون فاضل
Fadal, Anton.
نمر اخوان
Nimr Bros.

تابع ولاية تكساس
TEXAS - continued.

باريس
PARIS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عطا الله اخوان
Atallah Bros.
داود كنج الخوري واخوه
Khouri & Bro., D. K.
سمعان جرجس
Goerge, Simon.
رشيد جرجس مخايل
Michael, R. G.

بتسبرغ
PITTSBURG.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس يوسف خيرالله زيتون
Joseph, E.

ريوفيتا (منظر النهر)
RIOVISTA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا ابراهيم البعقليني بزبدين
Abraham, John.

روز بود
ROSEBUD.
حلويات وثمار
CONFECTIONERIES AND FRUITS.
انطون شهوان بيت شباب
Shihwan, Anton,
106 Webster St.

سان انطونيو
عدد السوريين ٣٠٠
SAN ANTONIO.
[Number of Syrians 300.]
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم قطان دمشق
Cattan, Salim,
711-13 W. Commerce St.
ثابت اخوان بحمدون
Tabet Bros.,
732 W. Commerce St.
يمين وشركاه صيدا
من اهم المحال التجارية في ولاية تكساس المبيع بالجملة و بالمفرّق
Yamin & Co.,
Largest and finest assortment of dry goods, jewelry & notions. Wholesale and retail in San Antonio.
744 W. Commerce St.
سمانه
GROCERIES.
عبد الله ابي جوده العباريه
Jowdy, A.
بضائع حديدية
HARDWARE.
الياس باسيل شاميه دمشق
Shamieh, E. B.
ترجمان بادارة المهاجرة
INTERPRETER, U. S. IMMIGRATION SERVICE.
ابراهيم فارس دحروج زحلة
Dahrouge, A. F.,
1206 W. Houston St.
also at Laredo.
بازار شرقي
ORIENTAL BAZAR.
كاتول وفارس بيروت
Katool & Fares, 317 Alamo St.

لوكاندة
RESTAURANT.
لوكاندة ميزوري لصاحبها سليم يوسف طانيوس البدوي
Missouri Restaurant,
Salem, J. El Badwey,
1327 W. Commerce St.
فن الاختزال والكتابة على الآلة الكاتبة
STENOGRAPHER & TYPEWRITER.
الانسة زهيه صقر طرابلس (سابقًا في هالتسفيل)
Saccar, Miss Zahia.
formerly of Hallettsville.

سان ماركس (القديس مرقس)
SAN MARCOS.
اقمشة وسمانة
DRY GOODS & GROCERIES.
جبران سرور بيروت
Serour, Gabriel.
سليم سرور بيروت
Serour, Salim.

شافتر
SHAFTER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
امين هيكل غره زحله
Gorra, A.

شرمن
SHERMAN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
امين الخوري جديدة مرجعيون
Kouri, Am., 409 N. Branch St.
امين نعمه جديدة مرجعيون
Nohmy, A.

تكسار كانا
TEXARKANA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نخله جبور قرقماز
Gabour, Mike.
نخله يوسف جبور
Jaboor, M., 306 W. Broad St.

تمبل
TIMBOL.
اقمشة
DRY GOODS.
مفرج ابراهيم بزبدين
Abraham, F., 506 S. 9th St.
كرم خليل عويش بزبدين
Kaleel, K., 606 S. 9th St.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مفرج ابراهيم
Abraham, M., 318 Elm St.

تيلر
TYLER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس وبولس عماد العذره
Emmit & Emmit.
داود قرقماز غياله
Karkmas, David.
فنيانوس لطيف واخوانه
Louis Bros.
الياس سركيس لطيف
Sarkis, Elias.

ولاية

يوطا

UTAH

(Number of Syrians 100)

Condensed General Literature

افرغتها المكسيك للولايات المتحدة عام ١٨٤٨ = يحيط بها ولايات ايداهو وويومن وكولورادو ونفادا = عدد مقاطعاتها ٢٧ = ومساحتها ٨٤٩٧٠ ميلاً مربعاً = عدد سكانها ٢٨٠٠٠٠ = وعدد السوريين فيها ١٠٠ = تجارتها بالحنطة والبقول والمواشي وفيها معادن كثيرة واخصها الرصاص = عاصمتها سالت لاك ستي (مدينة البحيرة المالحة) اسسها المورمون عام ١٨٤٧ وهي مدينة جيدة المناخ جدًا وواقعة على نهر الاردن = عدد سكانها ٥٨٠٠٠ نسمة = وفيها هيكل معبد لهذه الشيعة التي تعتقد وتفعل بتعدد الزوجات ورئيسها كان بريغام يونغ والمعبد هو من اثمن واجمل معابد العالم الاميركي — هذه الشيعة الاميركية قد غضبت عليها شريعة الولايات المتحدة منذ عام ١٨٨٢ (انظر تاريخها في السفر المفيد في العالم الجديد) — وغير لاك ستي يوجد من المدن المهمة اوكدن وهي تجارية مهمة وبروفوستي ولوكن وبارك ستي — ولننتقل من موضوع تعدد الزوجات الى موضوع الصناعة فنقول ان راسمال المعامل في ولاية يوطا لعام ١٩٠٥ بلغ ٢٦٠٠٤٠١١ دولارًا

صولت لايك ستي
(مدينة البحيرة المالحة)
عدد السوريين ٥٠
SALT LAKE CITY.
(Number of Syrians, 50.)

فاضل ومعتوق
Fadel & Mahtouk,
139 West 2nd St.

رشيد الخوري كفرعقاب
Khouri, Richard.

ريشفيلد
RICHFIELD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ذي فاموس ستورس كومباني
ابراهيم ملحم معلوف واخوانه
(فرع للمحل في كمبرلي ملفرد)
The Famous Stores Co.,
Malouf & Bros., A. M.
Branches in Kimberly and Milford.

شكري مقدسي بيروت
Mickdassy, S.
بضائع شرقية وخروجه
ORIENTAL GOODS AND LACES.

سليم فارس بشاره واخوانه
Bechara & Bros., T. F.,
511 N. 6th St.

ولس
WELLS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نقولا جرجس الشماس
Nicola, John.

يواكيم
YOAKUM.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

م . ابراهيم
Abraham, M.

يعقوب سلطان طرالس
Sultan, Jacob.

✻ ملاحظة ✻

قليل بالنسبة هو عدد السوريين المتاجرين بالبضائع العمومية في ولاية تكساس الواسعة وسبب ذلك هو تجرد قسم منهم للاشغال في محصولات البلاد واهم المتاجرين من المواطنين السوريين بهذه المحصولات هو التاجر المعتبر سليم افندي نقولا عبده البسكنتاوي صاحب محل الاقمشة والملبوسات الشهير في دانسون تكساس كما سبق الشرح عن اشغاله في هذا الدليل

تابع تيلر تكساس
TYLER, Tex. - con.

هوتال
HOTEL.

يوسف خليل شحاده بعبدات
Shahadi, Joe.

فالنتين
VALENTINE.
صاحب بضائع ومعادن
GENERAL MERCHANDISE AND MINES OWNER.

جرجي يوسف الكركي
Karaky, George.

فيكتوريا
VICTORIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

س . يعقوب
Jacob, S.

واكو
WACO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ديب بشاره
Bechara, Deeb.

فارس نقولا بشاره برمانا
Bashara, F. N., 2 Canal St.

ابراهيم مقدسي بيروت
Mickdassy, Abe,
1016 S. 10th St.

انطون مقوشر بيروت
Mocowshar, A., 1066 Dutton St.

سمانه
GROCERIES.

عيسى ابراهيم الخوري
Khoury, John.

ولاية

فرمونت

VERMONT

(Number of Syrians, 1,000.)

Condensed General Literature.

استعمرها الانكليز عام ١٦٢٣ — يحدها شمالاً كندا وشرقاً ولاية نيويورك وجنوباً مستشوستس — عدد مقاطعاتها ١٤ — ومساحتها ٩٥٦٥ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ٣٥٠٠٠٠ — وعدد السوريين فيها ١٠٠٠ — يكثر فيها الرخام والمرمر — ومحصولاتها الزراعة — تقد طولها الجبال الخضراء — عاصمتها مونتباليه عدد سكانها ٧٠٠٠ نسمة — اهم مدنها برلنتون الواقعة على ضفاف بحيرة شمبلان عدد سكانها ٢٠٠٠٠ نسمة — ثم روتلند ثم باري ثم سانت البنس وغيرها — راسمال معامل الولاية بكاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ٦٢٦٥٨٧٤١ دولارًا

باري
BARRE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر ايوب الخوري وشركاه
Corey & Co., Alex.,
28-30 Prospect St.

سمعان حاطوم
Hatoum, Simon.

الياس رومانوس الشدياق
Shediac, Elias Roumanus.

سمانة
GROCERIES.

رفول البرشا صيدا
Barsha, Rafoul.

نخله داود اسبر الصالحيه
Esper, Mike David.

برلنتن
BURLINGTON.

محال ثمار
FRUIT STORES.

يوسف اسعد الحدث
Assad, Joseph, North St.

سمعان بوحاطوم
Bauhatoon, Simon, North St.

الياس لوديه
Lodiah, Elias, Cherry St.

بضائع عمومية وسمانة
GENERAL MERCHANDISE.
AND GROCERIES.

يوسف اسعد الحدث
Assad, Joseph.

الياس بلايجي
Blaygse, Elias.

منصور دانيال الحدث
Daniel, Mansour.

حنا الحدشيتي
Hadsheety, John.

الياس لوريا
Lourya, Elias.

ميلان سعد
Saad, Milan.

جونسن
JOHNSON.

ملبوسات
CLOTHING.

يوسف اسعد صليبي
Saleeby, A. J.

مونت بلياه
MONTPELIER.

اقمشة وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.

طنوس حنا سركيس
Sarkis, Thomas.

نيوبورت
NEWPORT.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف ايليا الهندي
Elias, Joseph.

بروكتر
PROCTOR.

اقمشة وملبوسات
DRY GOODS & CLOTHING.

ابراهيم كرم الصالحيه
Karam, Abraham.

ريبتن
RIPTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل يوسف معوض مكرزل
Moawood, Charles J.

روتلند
RUTLAND.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجي حبيب الحداد الباروك
(بضاعة شرقية خصوصاً)
Haddad, Geo., 104 Franklin St.
Oriental goods specially.

ملحم ابراهيم الحداد الباروك
Haddad, William Abraham.

واتربري
WATERBURY.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

طنوس مخايل السرعلاني
Serhelani, Thomas Mike.

وينوسكي
WINOSKI.

محال ثمار
FRUIT STORES.

امين اسعد
Assad, A.

حبيب جرجس نامر
Tamer, Habib G.

نعمه جرجس نامر
Tamer, N. G.

ولاية

فرجينيا

VIRGINIA

(Number of Syrians 2,000)

Condensed General Literature.

استعمرها الانكليز عام ١٦٠٧ — يحدها شمالاً ولاية ماريلند وجنوباً تنامي وغرباً وست فرجينيا وشرقاً الاوقيانوس الاتلانتيكي — عدد مقاطعاتها ١٠١ — ومساحتها ٤٢٤٥ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ١٩٠٠٠٠٠ — وعدد السوريين فيها ٢٠٠٠ — زراعة التبغ مهمة جدًّا في اراضيها — جبالها عالية ومياهها معدنية جيدة عاصمتها ريشمند تأسست عام ١٧٨٥ وهي مدينة تجارية وتاريخية مهمة — عدد سكانها نحو من مائة الف نسمة — المدن المهمة خلافها في فرجينيا هي نورفولك وبطرسبرج ورونك حيث يكثر فيها معادن الحديد — ويوجد مدن مهمة خلاف ما ذكر ايضاً — راسمال معاملها لعام ١٩٠٥ بلغ ١٤٧٩٨٩١٨٢ دولارًا

ابالاشيا
APPALACHIA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف شحاده عزيز معلقة زحله
Aziz, J.

جرجس وميشال البرصا دمشق
Barro Bros.

بلفيلد
BELLFIELD.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

احمد عماد واخوه عين عنوب
Ameen & Bro., Ahmed.

برستل
BRISTOL.

بضاعة شرقية وخروجة
ORIENTAL GOODS AND LACES.

شاكر خشان علم بسكنتا
Cashan, Shaker.

كلاركسفيل
CLARKSVILLE.

اقمشة
DRY GOODS.

جميل سليمان شقير ارصون
Shoukeir, G. S.

كلفتن فورج
CLIFTON FORGE.

اقمشة
DRY GOODS.

حسين شقير ارصون
Shawkeir, H.

لوكندة
RESTAURANT.

جورج الياس
Ellis, George.

كوفنتن
COVINGTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليمان اسعد جابر بلحسن
Assad, Slyman.

كراكسفيل
CRAIGSVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

داود وجميل شقير
Shoucair Bros.

دانيل
DANVILLE.

معمل حلويات ومحل ثمار
CONFECTIONERIES AND FRUITS.

اسكندر بارودي وشركاه
Baroody & Co., A.

امبوريا
EMPORIA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

احمد امين عماد واخوه
Ameen & Bro., Ahmed.

هامبتون
HAMPTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف زخيا
Zacchia, Joseph.

لنشبرغ
LYNCHBURG.

حلويات ومرطبات
CANDY & SODA WATER.

حناطنوس واخوانه حيفا بشراي
Thomas Bros.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف نصيف الشدياق
Nassif, Jos. 70 9th St.

ب. السمعاني
Simon, P. K., 1200 Main St.

مدلتون
MIDDLETON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف حمد المصري وابن عمه
Hamed & Cousin, Jos.

نورفولك
NORFOLK.

اقمشة وسمانة
DRY GOODS & GROCERIES.

صافي وحاتم زحله وحمانا
Safi & Co., L., 194 Church St.

سليمان معوشي جزين
Mosher, S. M., 306 Church St.

مخايل رومانوس حمانا
Romanus, M., 61 Market Pl.

حنا عيسى
Eysa, Hanna.

فارس منصور
Mansour, F., 616 Commerce St.

مخايل نخلي
Nackley, M., Market Square.

بضائع عمومية وسمانة
GENERAL MERCHANDISE AND GROCERIES.

ابراهيم مخايل الوف زحله
Alouf, A. M., 640 Norman Rd.

عبد الله الوف واولاده زحله
Alouf & Sons, A.

غره اخوان زحله
Gorra Bros., 403 7th Ave.

جبور اخوان زحله
Jabbour Bros.,
502-506 Kimball Ave.

سمعان فارس وجرجس قسطنطين
Faris & Constantine,
808 Johnsburg Ave.

الياس لاوند ابو شهلا زحله
Lawand, E., 214 Kimball Ave.

يعقوب جبور صقر البترون
Saker, J. J., 222 Park St.

نجم واكد عينطوره
Weggen, N., 328 Salem Ave.

ستانتن
STANTON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حريز وشقير
Harriz, H., & Shonkeir, R.,
18 South New St.

واينسبورو
WAYNESBORO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

قاسم شقير
Shoukri, C.

امين معطلاني دمشق
Mohtlani, Ameen.

حنا عبس نيحا
Naja, John Absi.

جريش سعاده قنيور
Sahadi, George.

حيدر سماحه الخنشاره
(معمل حلويات)
Samaha, Haidar.
[candy factory]

ابراهيم السنيور طرابلس
Senior, Abraham.

خليل السنيور طرابلس
Senior, Kalil.

يوسف شليطا حردين
Shallita, Joseph.

مخايل يوسف شليطا حردين
Shallita, Mike Joseph.

ابراهيم سمعان داريا
Simon, Abraham.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

منصور حنا الخوري
Khouri, Mansour J.,
1920 E. Main St.

حنا يعقوب سعاده قنيور
Saadi, John.
1905 E Main St.

رونوك
ROANOKE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الوف اخوان زحلة
Alouf Bros.

قرعان اخوان زحلة
Corhan Bros.

مخايل الياس
Elias, Mike, 173 Salem Ave.

اوشن فيو (منظر الاوقيانوس)
OCEAN VIEW.

محال بوزه
ICE CREAM PARLORS.

ابراهيم دمر دمشق
Doumar, Abraham.

خليل دمر دمشق
Doumar, Charles.

خليل هواويني دمشق
Hawaweeny, Chas.

بطرسبرج
PETERSBURG.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليم معوشي
Moosha, Salim.

فوابس
PHOEBUS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اديب الياس لطف الله
Lutfallah, Adib.

ريشمند
RICHMOND.

محال ثمار وحلويات وبوزه
FRUIT STORES, CANDY & ICE CREAM.

نسيم واسعد بارودي سوق الغرب
Baroudi, Nassim & Assad.

انطون فضول طرابلس
Fadoul, Antonius.

انطونيوس بطرس يعقوب بسكنتا
Joseph, Tom.

حنا خضرا بشراي
Khadra, John.

تابع نورفولك فرجينيا
NORFOLK, Va. - con.

سمانة
GROCERIES.

محمود علي سبنيه
Alley, Chas., 56 Cumberland St.

حسن ابي عزالدين العبادية
Ezzeddeen, Harsis,
199 College Ave.

اسكندر الخياط طرابلس
Kayatte, Alex., 738 Church St.

الياس نصيف الرامي فالوغا
Romi, Elias, 571 Chapel St.

نجيب فرح الرامي فالوغا
Rami, N., 569 Chapel St.

انطون ثابت بحمدون
Tabet, Antony, 524 Princess Av.

فؤاد ثابت بحمدون
Tabet, Frank, 217 Nicholson St.

غنطوس ثابت بحمدون
Tabet, Henry, 155 Nickelson St.

ملحم وميشال ثابت بحمدون
Tabet & Tabet, 398 Broadway.

بضائع شرقية سجاد وخروجه
ORIENTAL RUGS & LACES.

امين لطفي زحلة
Lutfy, Amin, 194 Church St.

نورتن
NORTON.

لوكندة وحلويات
RESTAURANT AND CONFECTIONERY.

حبيب يعقوب ابو مزاحم
Tamer, G. J.

ولاية

واشنطون

WASHINGTON

(Number of Syrians 1,000)

General Literature, Especially on Commerce.

مقاطعاتها ٣٥ — ومساحتها ٦٩١٨٠ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ٥٢٠٠٠٠ — وعدد السوريين فيها ١٠٠٠ — وهي واقعة على الاوقيانوس الباسيفيكي والجهة الجنوبية من ولاية اوريغن حيث يفصل بين الولايتين نهر كولمبيا وثغورها واقعة على خليج يتراجع ولذلك فان الموانىء فيها جيدة جداً — مناخها جيد وفيها المعادن والزيت — عاصمتها اولمبيا وهي مدينة زراعية عدد سكانها ٤٠٠٠ نسمة — واهم مدنها سياتل تأسست عام ١٨٥٢ بطريقة تكفل لها الفوز على كل مدن الولايات الغربية في المستقبل القريب — هناك يستقر صيادو اسماك الاسكا لضبط حرفتهم — وهناك مركز وكلية الولاية الكبرى والف صنف وصنف من عوامل التقدم والعمران عدد سكان المدينة ١٠٠٠٠٠ نسمة — والمدن المهمة خلافها تاكوما وسبوكان ووالاوالا وبالارد وتونسند — راسمال معامل الولاية لعام ١٩٠٥ بلغ ٩٦٩٥٢٦٢١ دولاراً

بي ال
PE-ELL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عساف و بيطار
Assaf & Bitar.

براستن
PRESTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

انطون نوار وقبلان بشاره واخوه
Newer, Kiblen & Bro.

سياتل
SEATTLE.
اوتوموبيل
AUTOMOBILES.

شركة جبرائيل ورد (طراباس)
ROSE AUTO CO.
اعطاء التعليمات التجارية
BUSINESS INQUIRY OFFICE.

سليم عبده هذا الوطني هو ايضاً من اعضاء شركة اطفاء الحريق
Abdou, Salim,
[Fireman with a licence at the Belmont Apt.]
1526-1532 Belmont Ave.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نسيم دراقبلي وفهيم شقير
Drakilby, Nasib & Shoucair, F.,
1533 First Ave.

خليل قريصاتي
Koraysati, Kalil,
1610½ 2nd Ave.

مخايل نصيف
Mikel, Nassif, 2213 First Ave.

شينوك
CHINOOK.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

صليبا باسيل «البترون»
Bacile, Saliba.

دوستي
DUSTY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ا. بيطار
Bitar, A.

كالاما
KALAMA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس حاتم «مزرعة يشوع»
Hatem, Elias.

يوسف معوض «مزرعة يشوع»
Maouad, Joseph.

اسعد منصور نخله الملاح
Nackley Bros.

كالسو
KELSO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس ضومط «مزرعة يشوع»
Domet, Elias.

ميلان
MILAN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبد الله الحلو «مزرعة يشوع»
Hillow, A. T.

الياس طانيوس حاتم
Thomas, E.

كاثلامت
CATHLAMET.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا ضومط «مزرعة يشوع»
Domet, John.

الياس نصيف واخوانه
Nassif & Bros., Elias.

بروكفيلد
BROOKFIELD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

شاهين باسيل «البترون»
Bacile, Shaheen.

***

نعمه البحمدوني « بحمدون »
Behamdouni, Nehmy.

عساف جرجس الكعدي
(كذلك في بورتلند اور يغن)
Kaady, A. G.
also real estate, headquarter, Portland, Ore.

مندر ابراهيم الكعدي بسكنتا
Kaady, Mender Abraham.

مرعي سعاده الكعدي بسكنتا
Kaady, Merhee S.

سليم بشاره الكعدي بسكنتا
Kaady, S. C.
310 E. Sumach St.

اولاد مخايل خلف بسكنتا
Kalaf Sons, M.

اديب يوسف نعيمي واخوانه بسكنتا
Naymee, A. J.

الياس سليمان نعيمي بسكنتا
Naymee, Elias S.

نايف فهد الرميلي بسكنتا
Roumailli, N. F.
(likely the same party mentioned in Portland, Ore.)

ملحم خليل سلمان بسكنتا
Salman, M. K.

تجار بالفرو
FUR MERCHANTS

منعم وظاهر مخايل خلف بسكنتا
Kalaph, M. M. & D. Bros.

اديب نعيمي واخوه هيكل بسكنتا
Naymee, & Bro. Adeeb.

عيسى ومقصود « زحلة »
Essey & Macksoud,
1114 E. K. St.

وديع سليم مقصود « زحلة »
Maksoud, Wadieh S.

امين عباس نصر « كفرشيما »
Nasr, Ameen Abbas.

الياس عيسى سمر
Samar, Elias E.

موسى عيسى سمر
Samar, Mousa E.

طبيب وجراح
PHYSICIAN & SERGEON

الدكتور خليل جرجس صوايا
Sawaya, Dr. Kalil George.

توبانيش
TOPPENISH.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل عساف « دوما »
Asef, M.

فالي
VALLEY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف مخايل ابو مطر وولده
McKiel & Son.

والاوالا
WALLA WALLA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

امين يوسف قبلان
Ablan, A.

ملحم ابراهيم باز « بسكنتا »
Baz, Melhem Abraham.

الياس البحمدوني « بحمدون »
Behamdouni, Elias.

سوث بند
SOUTHBEND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا مرقص « مزوعة يشوع »
Morgus, John.

سبوكان
SPOKANE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

منصور علم واخوه خليل « بسكنتا »
Alam & Bro., Mansour.

دعيبس علم « بسكنتا »
Alam, Daybis.

روكس علم « بسكنتا »
Alam, Roukous.

اسطفان ومارون علم « بسكنتا »
Allen, Stephen & M.

انطون نوار « مزرعة يشوع »
Namor, A.

عساف ونصرالله التعيمي
Nehaimy, A. & N.

سمعان يعقوب التعيمي « بسكنتا »
Nehaimy, S. J.

ستيفنسن
STEVENSON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ضومط وفرنسيس « مزرعة يشوع »
Doumit & Francis.

تاكوما
TACOMA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس عيسى
Essa, Elias, 1115 S. N. St.

تابع سياتل واشنطون
SEATTLE, Wash. - con.

زخور مفرج
Mofarrij, Zakhour,
1513-19 2nd Ave.

بشير رزق نعيمي « بسكنتا »
Naim, Bechir Rizk.

نقولا النمير « زحله »
(خياط ايضاً)
Numair, Nicholas.
[ALSO TAILOR]
315½ Columbine St.

محل بلياردو
POOL & BILLIARDS.

ابراهيم ابو سعد واخوه « زحله »
Saad & Bro., Abraham Abi,
5th Ave. & Pike St.

مستخدم في ادارة البوسطة
POST OFFICE EMPLOYEE.

اميل جورج
Emile, George,
Washington St. & 2nd Ave.

لوكندة ومحل بلياردو
RESTAURANT & POOL ROOM.

نجيب ابي سعد
Saad, Nagib Abi, 1313 First Av.

خياطون
TAILORS.

سليم وحليم المكوي « وادي العريش »
Mekowi, Salim & Halim,
Pick St. & 1st Ave.

سانت هلن
ST. HELEN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE

حليم مرقص « مزرعة يشوع »
Morgus, H.

HAMA'S MULTIPLIGATOR

All the year round, great money maker.

حنا سليم الحموي

يعد القرون الباريسية النشائية اللذيذة للبوزه على وجافه المشهور

J. S. Hama.

baking Paris Ice Cream Cones on his famous Multiplicator.

It saves you money, labor, time, fuel and it is a wonder for quick service, attractions. Look at it and be the judge.

You can operate this machine by gas, gasoline, denatured alcohol and electricity, while you are sitting easy on your chair. The work of this machine will go fast, slow or between; you can roll very delicious ovenbaked cones from 1,000 to 4,000 in ten houres; also you can bake very brown delicious well baked waffles from 500 to 1,000 a day beside that you can broil, fry and cook anything such as: steaks, shops, soups, stew, etc. and serve same without moving from your place.

The heater lies handy above, keeps every thing warm or hot, it costs nothing to keep it hot; soup plates, dinner plates, cups and sauces, meat, etc.

At night there six electric arms attached to the machine above the heater which draw the attention of the public and serve you for light while you are working.

At last there is no need for oil or any kind of grease for baking cones and waffles on this machine as the cone and waffle irons are casted of special composition of metal and iron this is the result of 14 years of experience in pastry art in France and America.

Think if you are baking cones or waffles on 4 or 5 ovens of the laborious old method, how many can you make on the five and how tired you will be at the end.

Write at once for full particulars and details direct to Paris Cake Co.

J. S. Hama,
President.
2103 East James St., Seattle, Wash.

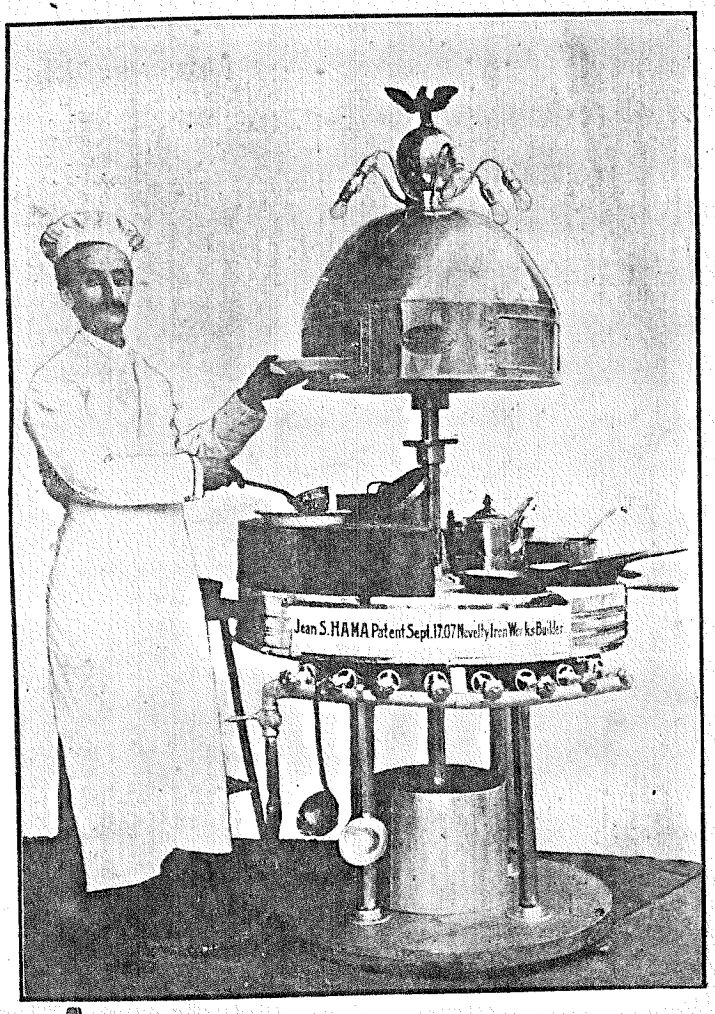
Future Address:

17 Rector St. NEW YORK CITY

لزوميات المطاعم والمنازل تجدها عند المخترع السوري الوحيد من هذا النوع

حنا سليم الحموي

في سياتل واشنطون



حنا سليم الحموي
يعد الطعام على وجاقه المشهور

J. S. Hama,
Cooking on his famous multiplicator

حنا افندي سليم الحموي هو مخترع الوجاق المتضارب العمل وهذا الاختراع مسجل لدى حكومة الولايات المتحدة

هذا الوجاق الذي يقدم عليه الطباخون على قدم وساق لكونه معجباً يطبخ كل ما تريده من المأكولات العربية والفرنجية ويعد خصوصاً الزلابية واللزاقيات والعوامات والفطاير والبسكوت والكعك والمطبقات والمحاشي السكرية على تعدادها ومنها القرون النشائية للبوزه على نسق قرون باريز والتي تؤكل مع البوزه نفسها وهي لذيذة للغاية . هذا الوجاق يسهل طريقة اعداد الطعام والحلويات ويختصر الوقت جداً ويقلل الاكلاف لمثل ذلك . اشعال هذا الوجاق يتم بموجب الغاز او الغازلين او الكحول او الكهربائية . لصاحب هذا الوجاق خبرة طويلة وذوق رفيع في المنجاريا او الاكل . واختراعه اصبح معروفاً لدى اكبر مطابخ مصر وفرنسا والبلجيك والولايات المتحدة . خابره اذا كنت تحب المعيشة برغد وتوفير وحكمة في منزلك العامر او ارضاء الزبائن وربح الدينار في مطعمك الزاهر

تستطيع ان تقدم بربرة ١٠ ساعات ٤٠٠٠ فطيرة ام غيرها من قطع المأكولات كلها سخنة وصالحة لدخول الحلق والمعدة وهذا يوافقك جداً فانتبه للامر وخابر صاحب الامتياز وهذا عنوانه :

Paris Cake Co.

J. S. HAMA, President.

2103 East James St.

Seattle, Wash.

العنوان العتيد

نمرو ١٧ شارع ركتر — نيويورك

ولاية

وست فرجينيا

WEST VIRGINIA

(Number of Syrians, 3,200.)

General Literature, Especially on Commerce.

عدد مقاطعاتها ٥٤ = ومساحتها ٢٤٦٤٥ ميلاً مربعاً = عدد سكانها مليون نسمة = عدد السوريين فيها ٣٢٠٠ = يحدها شمالاً وشرقاً ولايتا بنسلفانيا وماريلند وشرقاً وجنوباً فرجينيا وغرباً كنتكي واوهايو = طولها ٢٤٠ ميلاً وعرضها ١٦٠ ميلاً = جبالها كثيرة وموعرة = وفيها الزراعة واخصها التبغ = والمعادن والغاز الطبيعي والحجارة الكلسية = معامل السيكار مهمة جداً = عاصمتها تشارلستون الواقعة على شاطئ نهر الكانوها عدد سكانها ١٢٠٠٠ نسمة = اهم مدنها هوبان الواقعة على نهر الاوهايو وهي مدينة تجارية مهمة ويكثر فيها معامل المسامير عدد سكانها ٤٠٠٠٠ نسمة = مدن خلافها : هونتنطون (لاستخراج البترول) وبارکسبرج (لتصفية الزيت) ومارتنسبرج وفارمونت وكرافتن = راسمال معامل الولاية لعام ١٩٠٥ بلغ ٨٦٨٢٠٨٢٣ دولاراً

بايبسفيل
BAIBYSVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

قاسم وعباس وعلي المصري وعلي محمود
Mosrie, C. & Mahmood.

بلوفيلد
BLUEFIELD.

اقمشة وخردوات
DRY GOODS & NOTIONS.

شعيا وهبه عينطوره
Wehby, Charlie.

سمانة
GROCERIES.

حنا قسطنطين فضول عينطوره
Santin, H. A.

كارون
CAMERON.

سمانه وحلويات الخ
GROCERIES, & SWEETS.

لويس الحاج وتوفيق كرم
Karam & George.

تشارلستون
عدد السوريين ٣٠٠
CHARLESTON.
(Number of Syrians, 300.)

فواكه الخ
FRUITS, ETC.

فارس عيد
Eid, Faris.

الياس الناكوزي ويوسف فارس
Elk Fruit Co.,
210 Charleston St.

رضوان الحداد
Haddad, Radwan.

ملحم هيكل
Haykel, Melhim.

رزق اخوان عيثا الفخار
Risk Bros., 624 Kanawha St.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جهجا عيد وشركاه عيثا الفخار
Aide & Co., George B.

توما عمار واخوانه
Ammar & Bro., Thomas.

مخايل عواد وموسى نعمه
Charleston Garment Co.,
311 Patrick St.

مخايل فارس عيد
Eide, Mikel F.

سليمان وعيد البقاع جبجنين
Haddad, E. & S.,
116 Lowell St.

عبد المسيح رضوان
Redwan, Abdelmessieh.

عبدالله ساحلي وغريب
Sahley, Abdallah & Gareeb

ساحلي وجرجي وبشاره
Sahley, George & Bsharah,
11 Capitol St.
720 Kanawha St.

ن. شبلي
Shabaly, N.

عبدالله السكاف واولاده
Skaff & Co., 665 Dryden St.

سلوم السكاف وشركاه
Scoff & Sons, Abdalla S.

صور متحركة
MOVING PICTURES.

جرجس هيكل
Heykel, George.

لوكندة
RESTAURANT.

نمر الساحلي عيثا الفخار
Capitol City Restaurant,
616 Kanawha St.

نجيب فارس الغريب عيثا الفخار
Garib, Nagib Faris.

دخان وبلياردو
TOBACCO & BILLIARDS.

ابرهيم القسيس
Cassis, Abraham.

كلاركسبرغ
CLARKSBURG.

اقمشة
DRY GOODS.

خليل ابراهيم الحايك
Hayek, K. A.

عبد الله جرجس الخوري واخوه
Khoury & Bros., A. G.

مارلنتن
MARLINGTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حمد وشاهين قلعة متن الاعلى
Hamed & Shabeen.

ماتان (الصبح)
MATIN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا نصار ماضي واخوانه
Madi & Bros., John Nasser.
خليل نادر واخوانه
Nader & Bros., Khalil J.
سمانه
GROCERY.
حنا روحانا
Rouhana, John.

مونونكاه
MONONGAH.
اقمشة وخرداوات
DRY GOODS & NOTIONS.
جرجس ناصيف يوسف وولده
Joseph & Son.

مونتغمري
MONTGOMERY.
دكان حلاقه
BARBER.
اسعد الششم زحله
Sheshem, Assad.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس الخوري
Corey, George H.
شاهين يوسف حسان
Hassan, Shahin Joseph.
محمود جابر بالحسن بتخنيه
Jaber, George.
محمد جابر بالحسن بتخنيه
Jaber, William.
زين الدين شديد بالحسن بتخنيه
Shdid, Zeineddin.
محمد سيف الدين بتخنيه
Sife, Mohamad.
يوسف حمد حسين بالحسن
Hamit, J. H.
نجيب احمد بتخنيه
Hamed, N. A.
شاهين عبد الحميد بالحسن
Hamed, S. A.
حسين جابر بتخنيه
Jaber, Hossein.
علي سليم بتخنيه
Salim, Alley.

مانتن
MANINGTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا خليل ماضي واخوانه
Modi Bros.
خليل يوسف نادر واخوانه
Nader, K.

مانسفيل
MANSFIELD.
ثمار بالجملة وعقار
WHOLESALE FRUIT AND REAL ESTATE.
جرجس الياس عبدالله
Abdalla, George Elias.

***

اكسدال
EKSDALE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خطار قاسم وخليل شبلي
Cassem & Co., Cattar.

فارمونت
FAIRMONT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس نصيف يوسف وولده
Joseph & Son, Geo. N.
طنوس موسى
Moses, Tanous.

هونتنتن
HUNTINGTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف ابرهيم
Abraham, Joseph.

هوتنسفيل
HUTTONSVILLE.
جوهرجي ومصوّر
JEWELER & PHOTO.
امين حسن مرعي ابي الحسن وسعيد شقرا
Mire, Ameen, & Shakra, Said.

KEYSTONE.
كي ستون
مطرزات وخروجة
EMBROIDERIES & LACES.
يوسف محمود نصر الدين بتخنيه
Aldeen, J. Nasre.
علي سليمان جابر بالحسن بتخنيه
Jaber, Charlie.

(تابع ولاية وست فرجينيا)
WEST VIRGINIA - con.
كن فلوينس
CON FLUENCE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
راشد طنوس نهرا
Thomas, Mike.

الكنس
ELKINS.
اقمشة وسمانة
DRY GOODS & GROCERIES.
يوسف صعب عقتانيت
Saab, Joseph.
ثمار وحلويات
FRUITS AND CANDY.
علي جابر
Jaber, Ali.
الياس نجم فارس عيتنيت
Farris, Elias Negim.
حنا نجم فارس عيتنيت
Farris, John N.
اسعد الياس الحايك بتخنيه
Haik, Assad Elias.
درويش صعب عيتنيت
Saab, D.

الم كروف
ELM GROVE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس حبيب حنا عيسى
Habib, Elias.

سانت ماري
ST. MARY'S.

ثمار وسمانة الخ
FRUITS, GROCERIES, ETC.

شركة ثمار سانت ماري
(دخان وسيكار ايضاً)
St. Marys Fruit Co.
also tobacco and cigars.

بوزه وحلويات
ICE CREAM AND CANDY.

سعيد الياس حنا وموسى المعارية وحبيب كرم وشركاهم
John, Said Elias, & Karam, Moosa Habib.

سوال
SEWELL.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فارس عبدالله
Abdallah, Fares.

سيسترفيل
SISTERVILLE.

ثمار
FRUITS

عيسى القسيس وولده فضلو
Cassis & Son, Essa.

مخايل وسالم نصيف الحكيم
Hakim, Mikel & Salim N.

كاترين الخوري وشقيقتها
Khoury & Sister, Catherine.

يوسف القسيس عيثا الفخار
Asies, J.

نقولا عازار بشاره روميه
Azar, N. B., 422 Charles St.

فارس ويوسف القسيس عيثا الفخار
Cassis, Faris & Joseph.

نقولا دياب روميه
Diab, Nicola.

بين كروف
PINE GROVE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مخايل جرجس زهر ونجيب يوسف اندريا
George & Joseph.

برنستون
PRINCETON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

قاسم المصري وشركاه
Mosrie & Co., C.

رنسافرتي
RONCEVERTE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

امين عباس المصري صليبا
Abbas, Ameen.

محمود حمد المصري صليبا
Hamad, M. S.

ضاهر طلب المصري صليبا
Tolp, Philip.

سالم
SALEM.

سمانه وبوزه
GROCERY & ICE CREAM.

سليم مارون وحنا حبيب وشركاهم
Maroon, Salim & Habeeb & Co., John.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا شيبان واخوه بيت مري
Shipon, Bros.

نورث فورك
NORTHFORK.

لوكندة وسمانة
RESTAURANT AND GROCERIES.

حسين جابر وعلي سليم
Jaber & Sleem.

بايج
PAGE.

اقمشة وخرداوات
DRY GOODS & NOTIONS.

احمد وعلي يوسف شمس الدين
Joseph & Bros., A.

باركرسبورك
PARKERSBURG.

ثمار
FRUITS.

الياس عبد الله صيدنايا
Abdalla, Chas.

مخايل عبد الله صيدنايا
Abdalla, Mike.

علي واحمد اخوان
Abdo Co., T.

ديب الفحل صيدنايا
Fahal, Deeb.

الياس الحلاق صيدنايا
Hallak, Elias.

جرجس الاحمر صيدنايا
Lemar, George.

مخايل شهدان
Shedan, Mike.

(تابع ولاية وست فرجينيا)
WEST VIRGINIA - con.

مونت هوب (جبل الرجاء)
MOUNT HOPE.

ملبوسات
CLOTHING.

ديب نصر الكفير
Nasser, Deeb.

حلويات وثمار
CONFECTIONERIES AND FRUITS.

نصر وريس
Nasser & Raies.

نيبو
NEBO.

بضائع عمومية

ووكيل بوسطه
GEN. MERCH. AND POST-MASTER.

يوسف ابراهيم
Abraham, Joseph.

نيومانسفيل
NEW MANSFIELD.

اقمشة وخرداوات
DRY GOODS & NOTIONS.

شيبان اخوان
Sheiban Bros.

نيومارتنزفيل
NEW MARTINSVILLE.

حلويات الخ
CONFECTIONERY, ETC.

ابرهيم بشاره عازار روميه
Azar, A. B.

خليل طنوس بشاره وشركاه
Thomas & Company,
Market & 23rd Sts.

سمانة
GROCERIES.

سليمان وحنا عبده والياس سعيد
Abdo, Soleiman & John, Said, Elias.

يوسف امين بو كنعان وعزيز جرجي بو عبود
Amien & Goerge, 2300 Main St.
Amien, Joseph & Abdo, Aziz G.

مسز مخايل بطرس
Petrus, Mrs. Mikel.

شركة حنا بولس يزبك طرزا
Nesbitt Co., J. B.,
2114 Market St.

حنا بولس
Paulus, John.

الفونس بطرس
Petrus, Alfonse.

رشيد بوسعد طرزا
Saad, Charlie, 2020 Main St.

جرجس شعيا روميه
Shia, Geo. A., 2223 Market St.

الياس سمعان سرعل
Simon, Elias, 2141 Main St.

رشيد طنوس طرزا
Tannous, Rashid.

ولاية
وسكونسن
WISCONSIN
(Number of Syrians 1500)

Condensed General Literature

اكتشفها الفرنسويون عام ١٦٣٤ — عدد مقاطعاتها ٧٠ ومساحتها ٥٦٠٤٠ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ٢١٠٠٠٠٠ وعدد السوريين فيها ١٥٠٠ — يحدها شمالاً ولاية منيسوتا وجنوباً ايلينويز وشرقاً بحيرة سيبار يور وغرباً ايوا وفيها ينابيع غزيرة من المياه المعدنية . عاصمتها مادلين — عدد سكانها ٢٠٠٠٠ نسمة — اهم مدنها ملواكي الواقعة على الشاطئ الغربي من بحيرة مشيغن وهي مدينة تجارية وخصوصاً معامل البيرا وهذه مهمة جداً — عدد سكان ملواكي ٣٠٠٠٠٠ نسمة وفي جينو بارك تمثال لسليمان جينو الرجل الفرنسوي الكنديائي الاول الذي استوطن ملواكي ونفعها منذ عام ١٧٩٣ لغاية عام ١٨٥٦ — خلاف مدن مهمة في الولاية ترى

تابع سسترفيل وست فرجينيا
SISTERVILLE, W. Va.- con.

فيصر الغندور بعبدات
Gandoor, K.

جرجس سليمان
Sliman, G.

سمانة
GROCERY.

الياس عساف بيت مري
Assaf, Elias.

والص
WALLACE.

اقمشة وخرداوات
DRY GOODS & NOTIONS.

مخايل اسكندر بيت مري
Alexander, M.

سليم موسى واخوه وابرهيم شجاده
Moses & Bro., Salem Co.

ساسين موسى بيت مري
Mousi, Sassin.

ولش
WELCH.

اقمشة وخردوات
DRY GOODS & NOTIONS.

قاسم حمود بالحسن
Hamoud, Cassem.

سعيد الصميلي واخوانه غزه
Smily & Bros., C. A.

سمانه
GROCERIES.

يوسف الياس وهبه عينطوره
Ellis, Joe.

نصيف الياس وهبه عينطوره
Wehby, N. E.

هويلن
عدد السوريين ٥٠٠
WHEELING.
(Number of Syrians 500.)

وكالة تدبير الاشغال
EMPOLYMENT AGENCY.

درويش امين كنعان
(ومعتمد السوريين في محاكم ولاية وست فرجينيا)
Amien, Charlie.

also representative of the Syrians in West Virginia Courts.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل بشاره
Bechara, Khalil T.

ابرهيم البدوي طرزا
Bedway, Abraham, 217 Main St.

اسكندر بلوز
(صاحب مناجم فحم وعقار ايضاً)
Blouz, Alexander.

also coal mine owner and real estate.

ملحم ابرهيم غطاس واخوانه
Bryan & Bros., Wm.

بربر مبارك كرم حدث الجبه
Coram, Barber Borac,
2145 Main St.

نصر حنا العنداري واخوانه
El Andary &Bros., Nassar J.,
also cutlery, jewelry etc.
211Main St.

سعيد الياس طرزا
Elias, Said.

غطاس اخوان بجنس
Gattas & Bro., Melhem A.

سعيد جرجس طرزا (لبنان)
George, S., 21 Main St.

سيبار يور وراسين التي تبعد عن شيكاغو ٦٢ ميلاً — ولاكروس واوشكوش وشابويفان وكريبتاي وأوكلار (المياه الصافية) ومارينان وفوندلاك والبلتون وجانسفيل واشلند وأوسو — اشغال الولاية هي التجارة والصناعة والزراعة — فالصناعة بلغ راسمالها في المعامل لعام ١٩٠٥ — ٤١٢٦٤٧٠٥١ دولارًا

ابلتون
APPLETON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فضلو فريجه معلقة زحله
Frigy, Fadlow, 756 Oneida St.

سمانه
GROCERY.

فارس كيوان بسكنتا
Keween, Durky St.

ديبار (من الاب)
DEPERE.

حلويات وبوزه
Confect. & Ice Cream

يوسف ابو شاهوب ابلح
Shalhoup, Joseph.

اوكلار (الماء الصافية)
EAU CLAIRE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

شكري حلوي
Hulwi Chukri, 1007 2nd Ave.

فوندلاك (قاع البحيرة)
FOND DU LAC.

عدد السوريين ١٠٠
100 Syrians

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوحنا جرجس مبارك
Mobarak, John A.,
311 W. Division St.

سمانه
GROCERIES.

شاكر فارس مراد * عين زبده
Farris, S., 323 W. Division St.

مصور شمس
PHOTOGRAPHER.

اسكندر خليل منصور
Mansour, A. C., 243 Forest Av.

احذية
SHOEMAKER.

ايوب جرجس غسطين * عين زبده
George, A., 17 W. Division St.

كايزمل
GAYS MILL.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عياش صبحيه
Ferris, George.

كرين باي
GREEN BAY.

سمانه وثمار
GROCERIES & FRUITS.

روزا ايوب
Ayoob, Rosa, W. Walnut St.

فارس الفرن زحلة
Fren, Faris, 163 N. B'way.

رشيد غره واخوانه زحله
Gorra & Bros., Richard,
101 Washington St.

ملحم ابراهيم جابر سغبين
Jaber, Wm., 523 Main St.

مصور شمس
وصاحب حمام تركي
PHOTOGRAPHER AND TURKISH BATHS.

يعقوب العريجي اهدن
Aregi, Jacob.

ثمار وحلويات
CANDY & FRUIT DEALERS.

سليمان سروجي واخوانه ابلح
Seroogy & Bros., Salomon,
116-118 Main St., and
324 Main St.

هاي لاند (الارض العالية)
HIGHLAND.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حبيقه بطرس بشاره جبيل
Petrus, H.

جانسفيل
JANESVILLE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ملحم الحمصي
Homsey, W. J.

لاكروس
LA CROSSE.

عدد السوريين ٢٠٠
(200 Syrians.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبود فارس عبده * عيثا الفخار
(صاحب املاك ايضاً)
Ferris, Abood, 619 Mill St.
also real estate owner.

جرجي سعاده
Saadi, George, 740 Mill St.

تمر شاهين
Shahine, N., 706 Mill St.

سلوم السكاف
Skaff, Salomon, 704 Mill St.

سمانه
GROCERY.

غنوم فياض
Fayad, Ganoom

مصور شمس
PHOTOGRAPHER.

ملحم شاهين
Shahine, W., 806 Caledonia St.

ملواكي
MILWAUKEE.

عدد السوريين ٣٠٠
(300 Syrians.)

مطرزات وخروجه
EMBROIDERIES & LACES.

ابرهيم عبدالله حرو عين برده
Herro, Abe, 231 5th St.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابرهيم الفرن وفرحات حرو * زحله
Freen & Herrow.

جرجس متري زحله
Metrey, Geo., 288 7th St.

ملحم متري زحله
Metrey, Wm., 208 Wells St.

خليل نقولا الحاج زحله
Nicholas, Clias., 317 State St.

جرجس المعلوف زحله
Maloof, Geo., 530 Grand Ave.

ثمار وحلويات و بوزه الخ
FRUITS, CANDY, ICE CREAM, ETC.

اسعد يوسف النبكي زحله
Nabkey & Marlow,
277 National Ave.

دايموندفيل (مدينة الماس)
DIAMONDVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فير كاش ستور (مخزن النقدي)
منصور حنا صوايا الشوير
Fair Cash Store, M. J. Sawaya
(اقمشة وملبوسات رجالية وخردوات واحزية)
DRY GOODS, GENTS FURNISHINGS, NOTIONS & SHOES.

هارتفيل
HARTVILLE.
اقمشة وخردوات
DRY GOODS & NOTIONS.
بولس عبود الفرزل
Abboud, Boulos.
فارس مكسيميوس طنوس
Thomas, Ferris M.
حانة للمشروبات
SALOONKEEPER.
علوان مكسيميوس طنوس
Thomas, A. M.

نيو كاستل
NEW CASTLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل فرح
Farah, Kalil.

واترتون
WATERTOWN.
سمانه ومرسح للتمثيل
GROCERY AND THEATER.
يوسف حرّو زحله
Harow, Joseph.

واكيشا
WAUKESHA.
ثمار وحلويات
FRUITS AND CONFECTIONERIES.
يوسف خليل حرو ونصيف المعيول
Herro & Marlow, 423 B'way.

راينلاندر
RHINELANDER.
فلاحة وزراعة
FARM.
ابرهيم ليون زحلة
Layoun, Abraham.
بضائع شرقية وبيضاء واقمشة
ORIENT. WHITE GOODS.
حنا رفول الحواط البترون
Howatt, J. R., 114 Thayer St.

تابع ميلووكي وسكنسن
Milwaukee, Wis. - con.
نعمه طراد بعلبك
Trad, Nami.
سمانه
GROCERIES.
جرجس المعلوف زحلة
Maloof, George, 527 Wells St.
يوسف زيتون واولاده زحلة
Zeitoon & Sons, Joe.
سجاد شرقي وتحف
ORIENTAL RUGS & ART GOODS.
جبران الساعاتي طرابلس
Saty, Gibran.

اوكونوموك
OCONOMOWOC.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حلويات
CONFECTIONERIES.
حرو وعربجي زحلة والزبداني
Herro & Arbagy.
موسى وابرهيم حرو زحلة وبعلبك
Herro, M. & A.
مصور شمس
PHOTOGRAPHER.
يوسف اسكندر حرو زحلة
Herro, Joseph A.

نيولندن
NEW LONDON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل ميلان
Milan, Mike.
سمانة
GROCERY.
يعقوب صافي دوما
Saffa, Jacob.

ولاية

ويومن
WYOMING

(Number of Syrians 200)

عدد مقاطعاتها ١٣ ومساحتها ٩٧٨٩٠ ميلاً مربعاً = عدد سكانها ٩٥٠٠٠ وعدد السوريين فيها ٢٠٠ يحدها شمالاً ولاية مونتانا وشرقاً نبراسكا وجنوباً كولورادو وغرباً يوطا = هذه الولاية قليلة السكان نسبةً لارتفاعها وخوف الناس من هوائها . عاصمتها شاياه علوها عن سطح البحر ٢١٤٧ متراً = وهي مدينة جميلة عدد سكانها ١٧٠٠٠ نسمة = اهم مدنها لارامي وراك سبرنس ورونن وايغنتون وفي هذه الولاية يوجد يالوستون بارك (حديقة الحجر الاصفر) مساحتها ٣٥٧٥ ميلاً مربعاً = وقد اقامها مجلس النواب لحكومة الولايات المتحدة عام ١٨٧٢ وضمنها جبال بركانية تنفجر في اوقات غير معلومة = وينابيع مياه سخنة واشكال والوان وغرائب وعجائب تمثل تارةً الفظاعة وطوراً اللطف بلسان الطبيعة لادراك بني الانسان = يستخرج من هذه الولاية من كل المعادن المعروفة تقريباً وقد بلغ راسمال معاملها لعام ١٩٠٥ = ٢٦٩٥٨٨٩ دولاراً

يتبع دليل ولاية نيويورك

بروكلن

عدد النزالة السورية في بروكلن ونيويورك يقارب العشرة الاف نسمة · وهي النزالة الاولى في العدد والمقدرة التجارية ما بين النزالات السورية وراء الاوقيانوس · مضى على السوريين عهد ليس باليسير اذ كانوا يعيشون في محال اشغالهم في نيويورك نهارًا وليلاً وفقًا للاحوال ولكنهم لم يلبثوا بعد المخالطة مع شعب الاولريط والفائدة منه حتى طمحت نفوسهم الى معيشة افضل من تلك التي كانت نصيبهم فرفعوا رؤوسهم ونظروا حولهم نهر الهدسن الجميل وبواخره الطوافة وكل ذلك باستعداد تام لمساواتهم بغيرهم من الشعوب بالنقل ما بين نيويورك وبروكلن ففعلوا امتثالاً لامر صحي واجتماعي معًا · وهكذا سكن الصف الاول من السوريين النواحي المجاورة نهر الهدسن وكانوا يتطالون باعنانهم ليشاهدوا من فوق النهر الكبير القسم الادنى من مدينة نيويورك حيث محال اشغالهم ومستودعات اموالهم · وبعد عبور الاشهر والزمان مطيع دبت فيهم روح التقدم المتفاوت فتقدموا ونزلوا في النقطة الجنوبية من مدينة بروكلن حيث قلة المعامل وزيادة صفو الجو والسكينة وذلك ما يضمن العافية والانشراح للبشر القادمين من ارض عميناداب وزاراح · ثم تطرفوا بمعيشة الرفاهية (الفنطازيه) فتنقلوا تنقل الطاووس حتى بلغوا الحد الاخير من دائرة بروكلن واصبحوا يناجون رونق الطبيعة القائم على نقاوة الهواء وغرس الاشجار والثمار مع تغريد الطير · اجل ان بعضهم قد حدث لهم رد فعل فعادوا الى نيويورك العظمى حيث سكنوا في اهم نقطة من القسم الاعلى فيها تاركين هكذا باب الكعبة الاميركية لاصحاب الكعاب العالية · وجملة القول ان اغلب السوريين المتاجرين يقطنون مدينة بروكلن ليلاً ومدينة نيويورك نهارًا فيتركون منازلهم وعيالهم صباحًا في مدينة الليل وبعد محاربة الاشغال بجد ونشاط يعودون لمنازلهم مساءً منصرفين من مدينة النهار وهم مخيرون بقطع المسافة النهرية ما بين المدينتين اما من فوق الهدسن (على جسر بروكلن) او على الهدسن (في البوط) او تحت قاع الهدسن (في النفق او الصوبواي) = للسوريين في بروكلن منتديات وجمعيات وكنائس ومدرسة ومنازلهم منقنة بنظرة اجمالية وملابس النساء والرجال ثمينة وعصرية · اما الدائرة التجارية فهي ليست باهمية كبرى لكون الاشغال والتجارة بانواعها انما تنجز في مدينة نيويورك كما سبق التعبير لكن البروكلينيين الذين يفرقون القاف من الكاف لم يطيقوا الحمل بدون محال اشغال بل في السنين الاخيرة تراهم انشأوا سوقًا مشكلاً لخدمة العيال وبعض الزائرين لبروكلن فاتى بفائدة تذكر فتشكر واليك البيان او الدليل :—

BROOKLYN, N. Y.

from New York State Directory.

Number of Syrians together with those in New York City 10,000 persons

The Syrians doing business in various forms in New York City are attracted socially by the Brooklynites and naturally by the quiet and healty atmospher of Brooklyn. Hence, this last named city is their choice for residence par excellence

Most of the Syrian residents in Brooklyn are located in the neighborhood of the City Hall, St. George Hotel, the Long Island Hospital and the South Ferry.

Others live in South Brooklyn. As a general rule the Syrians possess elegant homes and carry themselves up to date in every respect. In Brooklyn as in many other places in America, the Syrians have churches, clubs, societies and a Sunday school

The Syrian business Section in Brooklyn being limited on account of the establishments in New York City. But still there is some business to be worth mentioning, which is carried for the service of the colony and all others. The following is the directory thereof :

بلياردو ولوكندات
POOL TABLE & RESTAURANTS.

سليم الحبيس دمشق
Habeess, S., 114 Atlantic Ave.

انطونيوس النحاس طرابلس
Nahhas, T., 135 Atlantic Ave.

استجلاب السجاد بالمفرد
RUGS, RETAIL IMPORTER.

سامي سعاده طرابلس
Saadi, Sami A.,
310 Hicks St.

خياطة للجنسين
TAILOR (LADIES' AND GENTS').

جرجي رزق بيروت
Rizk, G., 162 Atlantic Ave.

معمل البضائع الصوفية واخصها السوايتر
WOOLEN GOODS MFR.

سليم الصقال حلب
انظر اعلانه في اخر دليل بروكان
Sakkal, Salim,
221 Atlantic Ave.
Nassau Knitting Co.
(See adv. end of Brooklyn.)

فن الاختزال والكتابة على الالة الكاتبة
STENOGRAPHER and TYPEWRITER

الانسة انجول جرجس رامح
Rameh, Miss Angeline G.
301 HENRY ST.

الآنسة دورا نجيب دياب
DIAB, Miss DORA N.
292 Hicks St.

الانسة متيل امين الخوري
Khouri, Miss Mattile A.
310 Hieks St.

انطون حبيب وولده بيت شباب
Habib, A., & Son, 21 State St.

ليان اخوان زحلة
Lian Bros., Henry St.

يوسف منسى بيروت
Menassa, Jos., 379 Henry St.

زخيا سمعان الريس بكفيا
Rieyes, G. S.,
91 Atlantic Ave.

خليل صابونجي بيروت
Saboungi, K., 132 Atlantic Ave.

حنا السربوخ زحلة
Sarboukh, John, 25 State St.

سبيريدون اخوان الزوق
Spiridon Bros.,
108 Atlantic Ave.

قابلة
MIDWIFE.

السيدة ملكه نفش دمشق
(انظر اعلانها باخر دليل بروكان)
Nafash, Mrs. M.,
120 Atlantic Ave.
(See adv. end of Brooklyn.)

اطباء وجراحون
PHYSICIANS & SURGEONS

الدكتور رشيد بدور حمانا
Baddour, R., 126 State St.

الدكتور نجيب بربور بيروت
Barbour, N. 126 State St.

الدكتور نسيب برباري بيروت
Berbari, N., 304 Henry St.

الدكتور رزق حداد
Haddad, R. G., 56 Garden Pl.

الدكتور حبيب ملوك دمشق
Mallouk, H., 358 Henry St.

محل بلياردو
POOL & BILLIARDS.

رشيد ايوب وسليم حلوه
Ayoob, R. & S. Hilway.
168 Atlantic Ave.

مهندس ومخطط اراضي
ENGINEER (CIVIL) AND SURVEYOR.

اندراوس نقولا
Nicola, Andrew, 164 Court St.

معمل سكاير تركي
EGYPTIAN AND TURKISH CIGARETTE MANUFACTURER.

يوسف الحوراني صيدا
Hourany, J. E.,
373 Furman St.
(See adv. end of Brooklyn.)

مطرزات وخروجه
EMBROIDERIES & LACES.

قطيط ورزوق · جديدة برجعيون
Cotait & Razook,
186 Atlantic Ave.

الياس ابي جنص بيروت
Jafs, Elias N., 183 Atlantic Av.

جبران جاسوس
Jassous, Gibran, 26 Strong Pl.

نصر وابو سمرا حاصبيا
Nasser & Abo-Samra,
305 Pacific St.

سمانه
GROCERIES.

خليفة اسكندر بدران بيروت
Bedran, Alex., Successor.
316 Henry St.

ابراهيم قساطلي دمشق
Cassatly, Abraham,
114 Atlantic Ave.
Imported & Domestic groceries.
(انظر اعلانه بآخر دليل بروكان)

يوسف كرباج واولاده بعلبك
Courthage, J., & Sons,
324 Henry St.

بروكان نيويورك
Brooklyn, N. Y.

فنون التصوير اليدوي
ARTISTIC PORTRAITS.

اسعد غصن عجلتون
(انظر اعلانه بآخر دليل بروكان)
Ghosn, A. T.,
50 COURT STREET
(ALSO OIL PAINTING.)
(See adv. end of Brooklyn.)

نقولا مقصود زحله
(انظر اعلانه بآخر دليل بروكان)
Macksoud, Nicola,
22 Strong Place.
(ALSO MINIATURE.)
(See adv. end of Brooklyn.)

التفنن بالخطوط العربية
ARTISTIC PENMANSHIP.

سليم مقصود زحلة
Macksoud, Salim,
22 Strong Place.

دكاكين حلاقه
BARBER SALOONS.

يوسف حرّو زحله
Herro, Jos., 323 Hicks St.

الياس مجدلاني بيروت
Megdelani, E., 65 Atlantic Ave.

حلويات ومرطبات
CONFECTIONERIES.
BOSTON CANDY KITCHEN

خليل بشواتي زحله
Beshwatee, Khalil,
5117 Fifth Ave.

اطباء اسنان
DENTISTS.

خليل جريصاتي زحلة
(انظر اعلانه بآخر دليل بروكان)
Jereissati, K., 199 Clinton St.
(See adv. end of Brooklyn.)

وليم زريق بيروت
(انظر اعلانه بآخر دليل بروكان)
Zrike, Wm., 311 Henry St.
(See adv. end of Brooklyn.)

﴿ اهم اعلان مفيد للحياة الزوجية ﴾

السيدة ملكه نفش

هذه السيدة الحاذقة هي قابلة رسمية حائزة على الشهادة من حكومة نيويورك في فن التوليد وطريقتها علمية مستحدثة وقد اشتهرت بشدة ملاحظتها واعتنائها بامور السيدات وهي مستعدة لتلبية من يطلبها منهنّ سواءً كان في نيويورك العظمى او المدن المجاورة وعنوانها ١٢٠ اتلنتك افنيو — بروكلن نيويورك

MRS. M. NAFASH

Registered Midwife, Scientitic and best treatment

120 Atlantic Avenue — Brooklyn, New York

الجودة والمهاودة والذمة

الجودة في البضاعة والمهاودة في الاسعار والسرعة في التلبية والمعاملة الحسنة مختصة بنا — بضائع السمانة البيتية النظيفة والخضروات الجيدة والفاكهة اللذيذة كلها عندنا — كل ما يلزم للعائلة التي اشتهر افرادها بحسن الذوق في اختيار الاطعمة اللذيذة موجود عندنا سائر اصناف السمانة الشرقية والاميركية تجدها في محل ﴿ برهيم قساطلي ﴾

ABRAHAM CASSATLY

IMPORTED & DOMESTIC GROCERIES

114 Atlantic Ave. — *Brooklyn, N.Y.*

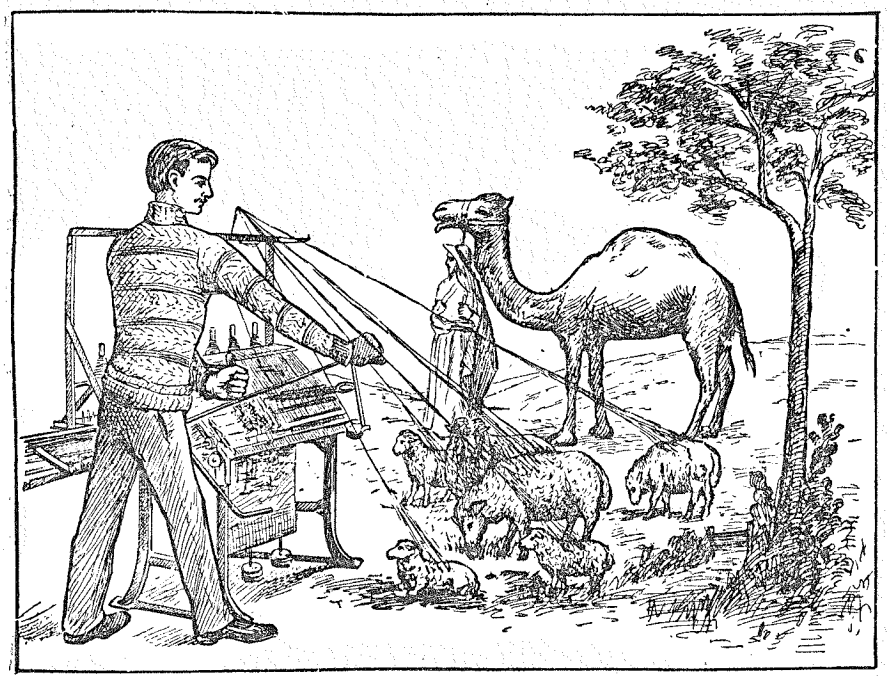
قاعة التصوير والفنون لصاحبها

﴿ نقولا سليم مقصود ﴾

لهذا الوطني البارع اثار فنية تدل على حذاقته في فن التصوير اليدوي والرسوم الخيالية ذات المعاني المطابقة للحقيقة وهو بين الاميركان يعد من الطبقة المرتقية بهذا الفن . فاقصده تجمل لذاتك اجمل صورة وافخر ذكر . وهذا عنوان منزله :

Nicola S. Macksoud

ARTIST, PORTRAIT & MINIATURE, A SPECIALITY ---- 22 STRONG PLACE, Brooklyn, N. Y.



معملنا السوري هو الوحيد من نوعه في هذه البلاد = مؤسس من مدة ٧ سنوات في الولايات المتحدة = وهو يشتغل السويتر جاكت رجالي وولادي ونسواني على اختلاف الاجناس = خمسة وعشرون ماكنة تشتغل هذه الاصناف = خبرتنا فيه منذ ١٥ سنة في حلب والشام وزحله = اسعارنا لم يضاهينا فيها احد = جرّب طلبية واحدة تعرف صدق قولنا والمثل العامي يقول = عند الامتحان يكرم المرء او يهان . والجاكت الازرار هي اختراعنا منذ ٥ سنوات . الذين قلدونا كثيرون ولم يستطيعوا على الثبات لذلك اصبحوا في خبر كان

NASSAU KNITTING CO.

Salim Sakkal,

Sweaters Manufacturer

221 Atlantic Ave. Brooklyn, N.Y.

سيكارات الغزالة والكنز المصري

ذوقوا تعرفوا

ان السيكارات التي باسمنا ومار كتنا نعتني باعدادها غاية الاعتناء فهي فريدة من حيث اللف وجودة المادة واذا ذقت سيكارات الغزالة تستغني عن طول الوصف ونحن نصطنع ايضاً سيكارات الكنز المصري المعروفة ونقدم ايضاً لمن يريد السيكارات المكتوبة باسمه الخصوصي وكل ذلك نعتني به مزيد الاعتناء كما يشهد المجربون من اصحاب الذوق اللطيف

(يوسف الحوراني)

J. E. HOURANY,

EGYPTIAN CIGARETTE MANUFACTURER

373 Furman St. Brooklyn, N.Y.

قاعة التصوير في بروكلن

لصاحبها اسعد غصن

التذكارات

العلماء يدونون ذكرهم في تاريخ هذا العالم بتآليفهم ام اقوالهم الحكمية والعظام بنبوغهم واعمالهم الخطيرة . وكل انسان يمكنه تدوين ذكره او ذكر عزيز عليه بالتصوير . وتراني اكتب اليك ايها الصديق بعد ان درست فن التصوير وحزت على الشهادة من مدرسة الفنون الجميلة العليا في رومية وزاولت هذه الصنعة مدة اثنتي عشرة سنة . خابرني اذا كنت تريد ان تصنع رسماً لنفسك ام لغيرك في اي شكل كان من التصوير باليد فاكون مسروراً بخدمتك ولا شك في ذلك لانني افهمك اكثر من الاميركي ومعاملتي لك تكون كمعاملة اخ لك في الوطنية

اسعد غصن = مصور يد

A. T. GHOSN

Artist, Pastel, Oil Painting and Crayon a Speciality

50 Court Street *Brooklyn, New York*

« الدكتور خليل جريصاتي »
Dr. K. M. Jereisati

طبيب الأسنان
الدكتور خليل جريصاتي

في نمرو ١٩٩ شارع كلنتن على زاوية باسفيك
في بروكلن نيويورك
— نمرة التلفون ٥١٤ وست ماين —
Telephone 514 W. Main

هذا الوطني البارع حائز على الشهادة القانونية من كلية بنسلفانيا في فيلادلفيا التي تعد من اشهر كليات العالم الجديد وقد قضى المدة القانونية في درس طب الاسنان وتمرّن بهذا الفن ومارسه مابين احذق اطباء الاسنان في الولايات المتحدة وكان باغلب الظروف حائزاً السبق وثقة العموم · وهو صاحب الرخصة القانونية من ولايتي بنسلفانيا ونيويورك · وهو يعالج جميع امراض الفم والاسنان ولديه جميع الآلات الحديثة التي يعترف بها فن الميكانيك لطب الاسنان ولا ينقصه شيء مطلقاً من لوازم هذا الفن

ان هذا الطبيب الماهر مستعد لخدمة ابناء الوطن بكل نصاحة ولا شك في ان كل من يقصده يكون راضياً · ومحل عيادته حسب العنوان الآتي

Dr. K. M. JEREISATI

"DENTIST"

199 Clinton St. Cor. Pacific St, **Brooklyn, N. Y.**

الدكتور وليم زريق

طبيب اسنان

هذا الشاب الحاذق هو معروف جيداً باتقان مهنته ما بين الجالية السورية في بروكلن نيويورك فاقصده عند الحاجة

وهذا عنوانه

نمرة ١١ شارع هنري — بروكلن — نيويورك

WILLIAM ZRIKE

"DENTIST"

Telephone 745 Main.

311 Henry St. BROOKLYN, N. Y.

البيانو موضوع الطرب

= بين الافرنج والترك والعرب =

بيانو سعر ١٤٩ دولارًا ٥ دولارات شهريًا وكرسي مخصوصة مجانًا وكذلك الغطا والنقل

الدفع نقدًا او تقسيطًا بدون فائظ

تؤجر البيانو بالشهرية باجرة ٣ دولارات وصاعدًا . وقد مضى على تأسيس محلنا خمسون سنة . ومحلنا يفتح مساء حتى يتسهل للجميع زيارتنا — وكيلنا السوري الاستاذ اسكندر معلوف ومخابرته على محلنا

GOETZ and Co.

Piano Merchants

81 to 87 COURT STREET COR. Levingston street Brooklyn, New York

PHONE 395 MAIN.

كلمة عن الوكيل السوري

ان الاستاذ اسكندر افندي المعلوف مشهود له بانه اقدر موسيقي في فن ضرب البيانو بين السوريين وهو ليس ماهرًا فقط بكونه يحسن الضرب بل كونه مؤلفًا للالحان الموسيقية ايضًا وقد رتب الحانًا عربية كثيرة على طريقة النوط وهذا دليل على نبوغه في هذا الفن الجميل

ان الاستاذ اسكندر المعلوف يضرب على البيانو في السهرات والاعراس الخ . باجرة ١٠ دولارات و ٢٠ دولارًا ويعطي المثائل لتعليم الضرب على البيانو باجرة دولار واحد عن كل امثولة سواء على الالحان العربية او الاميركية والمخابرة على عنوان محل غوتز وشركاه تجار البيانو الشهيرين في بروكلن الظاهر اعلانهم اعلاه

تابع دليل ولاية نيويورك

مدينة نيويورك

« عدد السوريين فيها مع الذين في بروكلن ١٠٠٠٠ »

نيويورك العظمى هي مكة التجارة للناطقين بالضاد من وراء البحار وخصوصاً السوريين في اميركا . يأتيها من المشارق والمغارب التاجر والتويجر والعالم والجاهل والغضنفر والصعلوك ويتخطرون جميعهم في شارع واشنطون او القطب المغنطيسي لكل من يقصد الاتجار سواء كان هذا ابن تجارة رسمية او معتدياً على الكار

واذا وقفت يامراقب على ملتقى شارعي واشنطون وركتر وسرّحت الطرف ممعناً بما يجري حولك بمساحة ميل مربع فيتراءى لك لاول وهلة ان هنالك نزالة شرقية تضرب على وتر واحد . وان نغمتها محصورة باللحن الرابع . لكنك اذا تقدمت رويداً لسماع اللهجات ومعاينة الطرائق تخلف الظن اذ تسمع الدمشقي والحمصي بلهجتهما الرقيقة . والبيروتي والطرابلسي بلهجتهما الموبخة . والزحلي والبعلبكي باللهجة المتحمسة . والبسكنتاوي والشويري باللهجتين المعتدلة والقارصة . والمتيني والحماني باللهجة الاعجابية الفاتحة . والكسرواني والشبابي بالنغمتين المنخفضة والمتقلقلة . والزغرتاوي والعكاري باللهجة الطارحة . والريشاني والمرجعيوني باللهجة المستغربة . والتلحمي والحوراني بنغمتها الكشكشية . واخيراً المصري بنغمته الموسيقية ....

ولو فحصت داخل المخازن التي منظرها الخارجي بسيط جداً وتحت رحمة الله تجد البضائع النفيسة صنع اهم معامل اميركا واوربا والشرق الاقصى والادنى تتذهل وتصيح ياسلام ! ولو (كثرت حشره) واستقصيت الخبر عن تاريخ وتجارة واحوال النزالة السورية المشكلة في نيويورك العظمى وقوبل استعلامك باجوبة حقيقية لعلمت ان التاجر المعتبر بدأ اولاً في مبيع قطعة قلب يسوع بيده ثم بعض القطع بالسلة ثم بالكشة ثم بالجزدان ثم بالعربة ثم توصل لفتح سطير (حانوت) ثم سطار (مخزن) ثم معمل ثم بنك . وكل ذلك بمدة قصيرة معدلها ١٨ عاماً . ومن هنا يتضح لك ياصاح نتيجة العمل والصدق والثبات والحكمة . فقد هاجر السوري الى نيويورك كما الى غيرها من اماكن المهجر وهو لا يملك شروى نقير . فاصبح بجد وكد يخوض ميدان الاشغال وليس القتال كما فعل الزير . حتى اصبح اليوم بتجارته وادارته روكفلر الصغير

اهم الاشغال التجارية للسوريين في نيويورك هي منقسمة الى اربعة انواع . الاول والاقدم هو تجارة الاقمشة والخردوات والحلي التقليدية وهذا معروف باللغة السورية الاميركية (بالدراي كودس والنوشن والجولري) وهذه البضائع اغلبها يصنع في معامل الولايات المتحدة وبعضها يستجلب من معامل اوربا . ويوجد من هذه المحال عدد كبير لكنه بالمستقبل قابل النقصان (كما يقال) وليس الزيادة اذ الاقبال على هذه البضائع يخف رويداً نسبة لقلة رغبة المتجولين في متابعة البيع . وقد لعبت هذه دورها وجمع اصحابها منها الاصفر الرنان . وكانوا فيما سلف بعظمتهم كدولة اليونان . لكنهم اجمعوا الرأي على مدواة العلة التجارية وقبل النزاع وجدوا انجع طريقة وهي تشكيل بضائعهم بموض جديدة واشكال مختلفة مع ملاحظة زبائنهم وذلك مما انعش تجارتهم التي كاد يقضى عليها فجددت هكذا اقمشتهم وخردواتهم شبابها واصبح الاقبال عليها عظيماً وخصوصاً في بدء عام ١٩٠٩ حيث تجلى الخير وغاب الويل . ما بين هذه المحال التجارية يوجد ثلاثة — مبيع كل منها بما فوق المئتي الف دولار سنوياً . وستة يبيع كل منها بما فوق المائة الف دولار سنوياً . والباقي يقل تباعاً عن هذا المبلغ . يشحن كبار التجار السوريين من هذه البضائع الى كل جهات القارة الاميركية والى جنوبي افريقيا . وربما الى اوستراليا وجزائر الفيليبين

والنوع الثاني من البضائع وهو الاحدث في تاريخ اشغال السوريين يتوقف على السجاد الشرقي المستجلب من مصادره الاصلية . والبضائع البيضاء المزخرفة والكتانية والخروجة والمطرزات والحريرية الشرقية والاوربية وما شاكل . وهذا النوع من الاشغال التجارية تراه يزهر ويثمر ويزداد عدد المتاجرين به واصحاب المعامل لاصطناعه في هذه البلاد . وذلك لاجل الاستغناء عن استجلابه من الخارج كالكيمونا من اليابان مثلاً والشرت وست من سويسرا وفرنسا الخ .

NEW YORK CITY.

from New York State Directory.

Number of Syrians with those in Brooklyn 10,000 souls.

New York City is the commercial Mecca for the Syrians in America. The first Syrian settlers came to this city 25 years ago, they brough with them from Bethleem and Jerusalem prayer beads, and other mother of pearl religious articles, all hand made.

Their only customers were Irish and German Catholics of the poor and medium class, hence, they were first to form a friendship between Orientals and Europeans in foreign land. Gradually, they enlarged their business to an important point when they began to import from Europe and the Far East what they can not purchase in the United States.

They soon realized also the importance of export, therefore, they came in direct business relations with American Commercial Houses, as they export now American Products and manufactures to all parts. The Syrians possess a business acumen to a remarkable degree, probably inherited from their ancestors the Ancient Phœnicians. The business center of the Syrian Colony in New York City is located between Cortlandt St. and Battery Place, and from Greenwich St. to West St. A number also occupy offices in lower Broadway, Lispenard and Howard Sts. and in uptown between 15th and 25th Sts. They import Oriental rugs, fine Irish, Swiss, Italian and Spanish laces, also hand made Oriental laces, and the Oriental goods, antiques, silk, etc., not to be forgotten with the Syrian groceries of which the Syrian merchants in New York import largely. They export to all sorts of American manufactures to all parts, and especially dry goods and notions to South and Central America, the West Indies, Mexico, Canada and New foundland. They export also to South Africa, Egypt and Syria, but to a lesser extent.

The Syrians are also engaged in the manufacturing of tobacco, silk and white goods, mirrors, garters, suspenders, pillow shams, aprons, sweaters, perfumery, etc.

وسبب نجاح هذه التجارة البيضاء هو المبيع للسيدات الاميركيات من الطبقة الغنية والمتوسطة

والنوع الثالث هو السمانة الشرقية وتجارها ليسوا باقل اهمية من اخوانهم المشار اليهم فيستجلبون السمانة بكميات كبيرة ويبيعونها جملة وبعضهم يصدرون منها الى المكسيك وجزائر الهند الغربية .

والنوع الرابع من تجارة السوريين في نيويورك هو المعامل للدخان والسكاير التركية وايضاً للرايات واغطية الطاولات والبلوشام وغير ذلك وهذه الاشغال لها شأن يذكر بالتجارة والصناعة معاً

ولو سألت اخيراً عن مجموع مبلغ اشغال السوريين التجارية في نيويورك (من مشترى ومبيع) نقول لك انه يقدر بستة ملايين دولار سنوياً

واليك دليل كبار التجار من كل نوع من انواع التجارة المحكى عنها وربما اغفلت ادارة هذا الدليل ذكر البعض فعلى هذا البعض المغفل ان يشعرها بذلك لاجل الادراج في قسم (السفر المفيد في العالم الجديد) . وجل القصد من دليل مدينة نيويورك هو اظهار من بهم زيادة المقدرة والكفاءة التجارية لمنفعة مواطنيهم في داخلية الولايات المتحدة وخارجها . تلك هي الطريقة في تنسيق دليل البلاد العربية حيث يذكر الكبار فقط . انما ذكر جميع المنتشرين خارج نيويورك والذين تصل اسماؤهم بادارة هذا الدليل فذلك يعد من الواجب وهو خدمة مخلصة لتجار نيويورك لكي يحصل بين هولاء واخوانهم المتفرقين المنفعة المتبادلة تجارياً

The total trade of this busy little colony is estimated at $ 6,000,000 per annum.

Most of New York Syrian business men reside in Brooklyn, their establishments being in the greater city. The Following is the directectory of the most important firms in different branches :

See Next Page.

الذين يشتغلون السيكارات
CIGARETTE MAKERS.

حداري ونصار « صليما و بكفيا »
Hederi & Nassar,
60-62 Washington St.

داود المدور وولده « بيت شباب »
انظر اعلانها في اخر دليل نيويورك
Modawar, David & Son,
74 Washington St.
Medhat Pasha (Turkish cigarettes a speciality.)
(See adv. end of N. Y. C.)

صناعة ورق السيكارات والفلين
CIGARETTE PAPER AND CORK MANFR.

اسكندر حبيب « صيدا »
Habib, Alex., 74 Greenwich St.

اهم معتمدي المحلات التجارية السورية والاميركية النيويوركية في داخلية الولايات المتحدة
COMMERC'L TRAVELERS
Who actively represent large Syrian and American firms in New York City, in the sale of goods to the Syrian merchants established in the interior of the United States.

سعيد عبده « دير القمر »
معتمد محله الخاص انظر اعلانه في اخر دليل مشيغن ومحل انطونيوس تادرس وشركاه في نيويورك
Abdou, Said,
(Representing his own firm in Detroit, Mich. (see adv. at end of Michigan), also the firm of A. Tadross & Co., in New York City.)

خليل عبود « طليه »
معتمد محل موسى دياب واخيه
Aboud, Khalil,
(Representing M. Diap & Bros., New York City.)

انطون خوام واخوانه « دمشق »
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Kawam Bros.,
60-62 Washington St.
(Artistic Oriental hand made engraving on brass, also on wood.)
(See adv. end of N. Y. C.)

امين نقولا الخوري وشركاه
جبران حبيب الشامي « بيروت »
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Kouri & Co., Amin N.,
Shami, Gebran.
30 E. 20th St.
(First Class Damascus Brass Work.)
(See adv. end of N. Y. C.)

مراش اخوان « دمشق »
Marrash Bros., 1 Carlisle St.

الذين يستجلبون ويصطنعون ويصدرون السيكارات الشرقية
CIGARETTES, IMP'S, MFG. AND EXPORTERS.

عبد الله برصون وشركاه
« ما بين النهرين والمختارة »
انظر اعلانهم في آخر دليل نيويورك
Barson & Co., A. N.,
40 West St.
(Pure Egyptian and Turkish Cigarettes.)
(See adv. end of N. Y. C.)

شركة يعقوب اوساني « بغداد »
(جون اوساني رئيس)
Oussani & Co., Yak,
President, J. T. Oussani,
48 Broad St.
العنوان التلغرافي
cable address, OUSSANI, N.Y.
Established 1881, Gold medals Columbian & Pan American Expositions.
انظر اعلانهم داخل غلاف الكتاب وفي اخر دليل نيويورك
See adv. inside cover page.
(See adv. end of N. Y. C.)

البنوكة
BANKS.

البنك السوري
(THE SYRIAN BANK.)
دانيال يوسف فاعور واخوانه
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Faour & Bros., D. J.,
63 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

التجار الذين يتعاطون اشغال البنك مع تجارتهم
BANKERS & BROKERS.

بطرس كرم وشركاه
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Caram & Co., Pedro,
68 West St.
(See adv. end of N. Y. C.)

سليم الياس وطانيوس عبده
(يسحبون خصوصاً على البنك العثماني) انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك وعلى غلاف هذا الكتاب
Elias, Salim & T. Abdoo.
54 Washington St.
(drawing specially on the Imperial Ottoman Bank.)
(See adv. end of N. Y. C.)

دانيال يوسف فاعور واخوانه
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Faour & Bros., D. J.,
63 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

التجار الذين يستجلبون الاواني النحاسية
BRASS IMPORTERS.

كاتب اخوان « دمشق »
Kateb Bros., 36 E. 21st St.

مدينة نيويورك
NEW YORK CITY

وكلاء لمحصولات اميركا الجنوبية ومصنوعات الولايات المتحدة
AGENTS—SOUTH AMERICAN PRODUCTS & UNITED STATES MANUFACTURES.

سليم الياس وطانيوس عبده (بسكنتا)
Elias, Salim & T. Abdoo,
54 Washington St.
« العنوان التلغرافي »
Cable address "Tabdoo."
(انظر اعلانهم داخل غلاف هذا الكتاب وفي آخر دليل مدينة نيويورك)
(See adv. end of N. Y. C.)
See adv. inside cover page.

وكلاء تذاكر السفر على البواخر والسكك الحديدية
AGENTS—STEAMSHIP & RAILROAD TICKETS.

بطرس كرم وشركاه « دلبتا »
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Caram & Co., Pedro,
68 West St.
(See adv. end of N. Y. C.)

موسى داود « زحلة »
Daoud, M., 67 Washington St.

دانيال يوسف فاعور واخوانه « حدث الجبة »
انظر اعلانهم في آخر دليل نيويورك
Faour & Bros., D. J.
63 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

قبلان التنوري « بسكنتا »

انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك

Tanory, Ablan.

53 Washington St.

(See adv. end of N. Y. C.)

سليمان التنوري « بسكنتا »

انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك

Tanory, Soleiman.

53 Washington St.

(See adv. end of N. Y. C.)

صيادلة

DRUGGISTS.

بدور اخوان « حمانا »

Baddour Bros., 1356 79th St.

سليم حداد « عبيه »

Haddad, S. T., 89 Broad St.

شبلي اخوان « بيروت »

انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك

Shibley Bros.

The Washington Pharmacy.

28 Rector St.

(See adv. end of N. Y. C.)

يوسف يبرودي « دمشق »

انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك

Yabroudi, Joseph J.,

40 Washington St.

Arabian, French and German medicines specially imported.

(See adv. end of N. Y. C.)

خوري اخوان « حصرون »

انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك

Kouri Bros.,

24-26 Stone St.

[large trade with Tropical America.]

(See adv. end of N. Y. C.)

تامر محفوظ « ظهر صفرا »

Mahfouz, T., 40 West St.

سليم اسعد قنطره واخوه « طرابلس »

انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك

Ontara & Bro., S.,

17 Broadway.

Orders received from all parts.

(See adv. end of N. Y. C.)

يوسف اسعد صابر « بيروت »

انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك

Saber, Joseph A.,

74 Greenwich St.

Orders received from all parts.

(See adv. end of N. Y. C.)

قبلان سعدالله وشركاه (بسكنتا

انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك

Saddallah & Co.,

60-62 Washington St.

[large trade with Tropical America.]

(See adv. end of N. Y. C.)

انطونيوس يوسف سعد الله « بسكنتا » انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك

Sadallah, A. J.,

60-62 Washington St.

[large trade with South America & West Indies.]

(See adv. end of N. Y. C.)

انطونيوس سليمان « ظهر صفرا »

Sliman, T.,

54 Washington St.

سليم ميلان « بكفيا »

(تاجر سابقاً في نيويورك) معتمد معمل سيكارات يعقوب اوساني وشركاه

Milan, Salim,

(Formerly a merchant of New York City, representing Yac Oussani's Egyptian Cigarettes Mfg. Co., New York).

جرجس عاصي شاهين (العربانيه

معتمد محل عاصي شاهين وشركاه

Shaheen, G. Assy,

(Representing Assy Shaheen & Co., New York City.)

رشيد سمان « المختاره »

معتمد محله بشراكة اخيه انطون

Simon, Rachid,

(Representing his own and brother's firm, New York).

تجار الكومسيون

COMMISSION MERCH.

سليمان بدور « معاصر الشوف »

Baddour, S.,

70 West St.

حنا بولس « اسكندرونه »

Boulos, John,

39 Broadway.

صالح جرجس الدبدوب واخوانه « بيت لحم »

انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك

Dabdoub & Bros., S. G.

(See adv. end of N. Y. C.)

حنا ومخايل الدبدوب « بيت لحم »

Dahdoub, H. & M., 39 B'way.

حاماتي اخوان « البترون »

Hamati Bros 35 Broadway

سليمان جرجس حنظل واخوه « بيت لحم »

Handal & Bro.,

136 Liberty St.

تابع مدينة نيويورك

NEW YORK CITY - con.

بولس ابي ناضر «بسكنتا»

معتمد محل الياس ومخايل ابي سليمان

Abounader, Paul,

(Representing Elias & M. Abousleman, New York.)

شكري بدور « حمانا »

معتمد محل عبدالله برصون وشركاهم

Baddour, Shekri,

(Representing A. Barson & Co., New York City.)

يوسف حداري « صليما »

معتمد محله بشراكة اخيه داود

Hadari, Joseph,

(Representing his own and brother's firm.

منذر فارس الكعدي «بسكنتا»

معتمد محل رولكا وكاين

Kaady, Mender F.,

(Representing the firm of Rolka & Klein, New York).

وديع خزعل « معلقة زحلة »

معتمد محل دانيال يوسف فاعور واخوانه

Kazhal, Wadih,

(Representing Daniel J. Faour & Bros., New York City.)

اسكندر المشنوق (طرابلس)

معتمد محل انطونيوس تادرس وشركاه

Mashnouk, Alex.,

(Representing A. Tadross & Co., New York City.)

تابع مدينة نيو يورك
NEW YORK CITY - con.

اقمشة وبضاعة عمومية واردة من اوربا وصادرة الى جهات مختلفة

DRY GOODS & GEN MER. IMPS. (FROM EUROPE), EXPS. TO VARIOUS PARTS.

الياس ومخايل ابوسليمان «المتين»
Aboussleman, Elias & M.,
74 Greenwich St.
Export to West Indies, Central America & South Africa.
العنوان التلغرافي
Cable address, Cadahalso, N. Y.
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
(See adv. end of N. Y. C.)

ابرهيم جرجس العشي ونصيف الخوري «بعبدات»
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Ashy, A. G., & N. Couri,
100 Greenwich St.
(See adv. end of N. Y. C.)

عبد الله الدعاس وشركاه
«راشيا»
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Daas & Co., A. S.,
74 Greenwich St.
(See adv. end of N. Y. C.)

سليم الياس وطانيوس عبده
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك وداخل غلاف هذا الكتاب
Elias, Salim, & T. Abdoo,
54 Washington St.
Export to all parts, specially to South America and West Indies.
See adv. inside cover paper.
(See adv. end of N. Y. C.)

دانيال يوسف فاعور واخوانه
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Faour & Bros., D. J.,
63 Washington St.
Export to all parts, specially to South Africa.
(See adv. end of N. Y. C.)

خليل فريجي وانطونيوس عشا
«معلقة زحلة وطرابلس»
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Freige & Asha,
85 West St.
(See adv. end of N. Y. C.)

ريشا قرقماز وشركاه «غبله»
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Korkmas, R. & Co.,
40 West St.
Export to all parts.
(See adv. end of N. Y. C.)

ليشاع اخوان «بسكنتا»
انظر اعلانهم في اخر مدينة نيو يورك
Leesha Bros.,
60-62 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

تحومي وعضيمي «حارة حريك»
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Thomy & Adeemy,
33 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

التجار الذين يستجلبون السمانة ويصدرونها احيانًا
GROCERY IMPS. & OCCASIONALLY EXPORTERS.

خوري اخوان
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Couri Bros.,
24-26 Stone St.
(See adv. end of N. Y. C.)

شاهين عيسى واخوه «برمانا»
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Essa & Bro., Shaheen,
119½ Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

بشاره غانم واخوه شاكر
«بسكنتا»
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Ganem & Bro., Bechara,
53 Washington St.
(One of the largest Syrian firms of its kind in America.)
(See adv. end of N. Y. C.)

مخلوف يوسف وشركاه
بسكنتا
(ماركة العرق يوسف بك كرم والوسكي الجنرال لافيات من افخر المشروبات)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Joseph & Co., Mike,
54 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

انطون خوام واخوانه
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Kawam Bros.,
60-62 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

سليم جرجس الخوري واخوه
«الشوير»
Kouri & Bro., S. G.,
89 Washington St.

تامر كنعان معلوف وشركاه
«كفر عقاب»
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Malouf & Co., T. K.,
21 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

شركة سابا ودبس
للمشروبات الروحية والسمانة
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Saba & Dibs.
Liquor & Grocery Co.
51 Washington St.
See adv. at end of New York City

قبلان سعد الله وشركاه
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Sadalla & Co.,
60-62 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

انطونيوس يوسف سعد الله
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Sadalla, A. J.,
60-62 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

سعاده اخوان «زحلة»
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Sahadi Bros.,
93 Washington St.
One of the oldest firms of its kink in the United States
(See adv. end of N. Y. C.)

سليم سعاده «زحلة»
Sahadi, Salim,
36 Washington St.

حنا ابراهيم شربل زحله
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Sharbel, John A.,
95 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

سليم فرج الله زلعوم وشركاه
حلب
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Zaloum & Co.
(See adv. end of N. Y. C.)

عبدالله سلامه «ج · مرجعيون»
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Salamy, Abdallah,
72 Trinity Pl.
(See adv. end of N. Y. C.)

شاغوري وعريضه «حمص»
Shagoury & Arida,
18 Rector St.

المير يوسف شهاب وشركاه
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Shehab & Co., Joseph,
54 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

سليم شحفه «حمص»
Shohfi, S.

وكيل دعاوى
LAWYER.

جورج خطار فارس «المختاره»
Ferris, George A.,
(With Dennis & Buhler),
140 Nassau St.

معمل اغطية رفوف
MANTLE COVERS MFR.

المير يوسف شهاب
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Shehab, Jos.,
54 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

معمل مرايات
MIRROR MFRS.

سليم الياس الاشقر
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
وفي اخر دليل كندا
Elias, Salim,
60-62 Washington St.
(See adv. at end of N. Y. C. and at end of Canada.)

عارف الخوري حمص
Khoury, Aref,
30 Rector St.

لطفي ومقصود
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Lutfy & Macksoud,
80 Greenwich St.
(See adv. end of N. Y. C.)

ملوك اخوان دمشق
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Mallouk Bros.
80 Greenwich St.
(See adv. end of N. Y. C.)

عارف مسعد وشركاه · حمص
Massad & Co., A.,
35 Broadway.

زكي مسوح حمص
Massouh, Z., 67 Wash. St.

توفيق مطر وشركاه بيروت
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Mattar & Co., T. M.,
81-85 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

مينا وخوري حمص
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Meena & Khoury,
17 Rector St.
(See adv. end of N. Y. C.)

الياس معقد دمشق
Mouakad, Elias,
112 W. 18th St.

سبع نصرالله «زحلة»
Nasrallah, S.,
85 Washington St.

سليم قنطره واخوانه «طرابلس»
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Ontara & Bros. S.
(See adv. end of N. Y. C.)

معامل الكيمونا من كل القياسات والموض
KIMONAS & DRESSING SACKS MFRS.

انطونيوس عريضه حمص
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Arida, Antonius,
29 W. 17th St.
(See adv. end of N. Y. C.)

مخائيل عريضه حمص
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Arida, Michael N.,
9 W. 20th St.
(See adv. end of N. Y. C.)

بردويل اخوان زحله
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Bardwil Bros.
90 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

بيوض ورزوق
جديدة مرجعيون
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Bayouth & Razook,
35 Broadway.
(See adv. end of N. Y. C.)

الانسة سعدى الحاج غرزوز
انظر اعلانها في اخر دليل نيو يورك
Hajj, S. A.,
42 Broadway.
(See adv. end of N. Y. C.)

حلبي وحداد حمص
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Halabi & Haddad,
35 Broadway.
(See adv. end of N. Y. C.)

فياض جباره واخوانه
جديدة مرجعيون
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Jabara & Bros., F. M.
83 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

تابع مدينة نيو يورك
NEW YORK CITY - con.

فنادق ومطاعم
HOTEL & RESTAURANT.

انطونيوس يعقوب (حصرون)
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Jacob, Antonius,
Cor. Wash. & Rector Sts.
(See adv. end of N. Y. C.)

سركيس سعاده (اهدن)
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Saadie, Sarkis,
87 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

مترجمون في ادارة المهاجرة
INTERPRETERS, U. S. IMMIGRATION SERVICE.

حبيب عساف بشاره (برمانا)
Bechara, H. A.,
Ellis Island.

صموئيل برباري (بيروت)
Berbari, Samuel,
Ellis Island.

جوهرجيه وساعاتيه
JEWELERS & WATCHMAKERS.

فرح فضول بيروت
Faddoul, F. M., 21 Rector St.

اسعد نجيمي مشغره
Nojaimy, A., 102½ Wash. St.

سليمان يوسف اورفلي حمص
Orfaly, S. J., 102 Wash. St

وديع سعاده طرابلس
(شغل متقن ومكفول)
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Sahadi, Wadieh,
107 Washington St.
First-class Work Guaranteed.
(See adv. end of N. Y. C.)

حداد اخوان (الشويفات)
Haddad Bros.,
102 Washington St.

حلبي وحداد (حمص)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Halabi & Haddad,
35 Broadway.
(See adv. end of N. Y. C.)

حريز وجبلي (زحلة)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Harris & Jabaly,
24 Rector St.
(See adv. end of N. Y. C.)

حنا حشمه وشركاه (القدس)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Hishmeh & Co., John,
39 Broadway.
See adv. at end of n. y. c.

نخله الحواط (البترون)
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Howat, M. E.,
39 Broadway.
See adv. at end of n. y. c.

جرجي كساب وشركاه
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Kassab & Co., George,
81 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

خوام اخوان (دمشق)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Kawam Bros.,
60-62 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

سليم كسباني وشركاه (كفرشيما)
Kisbany & Co., S. H.
24 Rector St.

ملوك اخوان (دمشق)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Mallouk Bros.,
80 Greenwich St.
See adv. at end of n. y. c.

بردويل اخوان زحله
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Bardwel Bros.,
90 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

بيوض ورزوق
جديدة مرجعيون
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Bayouth & Razzouk.
35 Broadway.
(See adv. end of N. Y. C.)

قرابولاد اخوان بعلبك
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Carabolad Bros.,
27 Rector St.
(See adv. end of N. Y. C.)

دحروج وليان زحله
Dahrouge & Lian,
45 Washington St.

خليل الدبس معلقة زحله
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Dibbs, K. F.,
83 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

نخله الفرزلي المنصوره مصر
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Forzly, N. F.,
129 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

فليحان اخوان عين زحلتا
Fuleihan Bros.,
73 Washington St.

يوسف جبرائيل الرشماني
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Gabriel, Jos.,
53 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

ابو مراد وطرابلسي
القرعون ومشغره
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Aboumrad & Trabulsy.
90 Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

عرموني وصالح
سوق الغرب وحدث بيروت
Aramoonie & Saleh,
47 Washington St.

انطونيوس عريضه حمص
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Arida, Antonius,
29 W. 17th St.
(See adv. end of N. Y. C.)

مخائيل عريضه حمص
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Arida, Michel,
2 West 20th St.
(See adv. end of N. Y. C.)

عوض اخوان وشركاهم حمص
Awad Bros. & Co.,
23 Rector St.

نقولا عوض وشركاه حمص
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Awad & Co., Nicola.
21 Rector St.
(See adv. end of N. Y. C.)

حبيب باحوط بيروت
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Bahout, Habib,
59½ Washington St.
(See adv. end of N. Y. C.)

وديع باحوط بيروت
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Bahout, Wadieh,
39 Broadway.
(See adv. end of N. Y. C.)

فؤاد بالش دمشق
Balesh, Fouad.
55 Broadway.

تابع مدينة نيويورك
NEW YORK CITY - con.

حاوي اخوان الشوير
انظر رسم داخل معملهم في السفر المفيد في العالم الجديد
Haowie Bros.,
50 Howard St.

معلم موسيقى
MUSIC TEACHER.

اسكندر المعلوف زحله
Maloof, Alex.,
269 W. 153d St.

مسجلو صكوك
NOTARY PUBLIC.

بطرس كرم دلبتا
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Caram, Pedro,
68 West St.
(See adv. end of N. Y. C.)

امين شبلي بحمدون
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Shibley, Ameen,
28 Rector St.
(See adv. end of N. Y. C.)

تجار البضائع الشرقية
(موض دمشق وحمص وايضاً البضائع الحريرية والبيضاء الصينية واليابانية)
ORIENTAL GOODS.
A la mode de Damas et de Homs, Syria, also Chinese and Japanese silk and white goods importers.
European laces, embroideries and needle work a specialty.

شركة عبده عبد النور
دمشق
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Abd-el-Nour Mfg. Co., A.,
39 Broadway.
(See adv. end of N. Y. C.)

معامل الروائح العطرية
PERFUMERY MFRS.

صوما جرجس الحايك
بعبدات

انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Hayeck, S. G.
See adv. at end of n. y. c.

شارل رحيل بيروت
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Rahayal, Chas.
See adv, at end of n. y. c,

تجارة الفونوغرافات واصواتها
PHONOGRAPHS AND RECORDS.

ابراهيم يوسف مقصود
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Maksoud, Abraham,
80 Greenwich St.
See adv. at end of n. y. c.

اطباء وجراحون
PHYSICIANS AND SURGEONS.

الدكتور نجيب عبده بسكنتا
فاحص طبي من جانب حكومة الولايات المتحدة وفاحص طبي بحري من جانب مجلس الصحة لولاية لويزيانا سابقاً
Abdou, Dr. Nagib,
Westminster Hotel,
16th St. & Irving Pl.
(Formerly United States Medical Inspector and the Louisiana State Board of Health Marine Medical Inspector.)

الدكتور امين حداد عبيه
Haddad, Dr. Amin.

التجار الذين يستجلبون السجاد الشرقي ويبيعونه بالجملة
ORIENTAL RUGS. IMPORTERS & WHOLESALE MERCHANTS.

ندره يوسف جحا زحله
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Geha, Nadra,
39 E. 20th St.
See adv. at end of n. y. c.

خوام اخوان دمشق
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Kawam Bros.,
60-62 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

ابراهيم معقد دمشق
Moakkad, Abe.,
35 Broadway.

نعمه تادرس وشركاه طرابلس
(من اكبر تجار السجاد في اميركا)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Tadross & Co., N.,
39 Broadway.
One of the largest firms of its kind in America.
See adv. at end of n. y. c.

دهانون
PAINTERS.

جرجي الحايك بيت شباب
Hayeck, Geo.

قسطنطين كاحلي دمشق
وهو نجار ايضاً من الطبقة الاولى
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Kaheley, Constantin.
(ALSO FIRST-CLASS CARPENTER.)
26 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

شاغوري وعريضه (دمشق)
Shagoury & Arida,
18 Rector St.

شحفه واسكندر وشركاهم
(حمص)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Shohfi, Alexander & Co.,
83 Washington tS.
See adv. at end of n. y. c.

سليم شحفه (حمص)
Shohfi, Salim,
104 Grenwich St.

خليل وهبه سيده (الفرزل)
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Saydah, K. W.,
3 Carlisle St.
See adv. at end of n. y. c.

حبيب يمين (صيدا)
Yamin, Habib
55 Broadway

التجار الذين يستجلبون الخروجه الشرقية شغل اليد ويبيعونها بالجملة فقط
ORIENTAL LACES. "HAND-MADE" IMP'S.

سليم الياس وطانيوس عبده
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك وفي غلاف هذا الكتاب
Elias, Salim & T. Abdoo,
54 Washington St.
MERCHANTS' SUPPLY, WHOLESALE ONLY.
(See adv. inside cover page.)
& at end of n. y. c.

تابع مدينة نيو يورك
NEW YORK CITY - con.

معلوف ودواليبي (زحلة)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Malouf & Dowaliby,
31 Rector St.
See adv. at end of n. y. c.

مينا وخوري (حمص)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Meena & Khoury.
17 Rector St.
See adv. at end of n y. c.

ابراهيم معقد «دمشق»
Mouakad, Abraham, 35 B'way.

ناصر وختن ونحاس (حمص)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Nasser, Katen & Nahhass,
85 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

سبع نصرالله (زحلة)
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Nosrallah, S.,
85 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

سليم قنطره واخوانه (طرابلس)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Ontara, & Bros. S.
See adv. at end of n. y. c.

راشد اخوان (جديدة مرجعيون)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Rashid Bros.,
35 Broadway.
See adv. at end of n. y. c.

سلمون اخوان (كفرحونا)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك وايلينويز
Salomon Bros.,
35 Broadway.
See adv. at end of Illinois & n. y. c.

الياس مقصود
Maksoud, Elias.

يوسف مقصود
Maksoud, Joseph.

خليل فرح معلوف
Malouf, Khalil Farah.

مراش اخوان
Marrash Bros. (S. B.).

نجيب شاهين معلوف
Malouf, Nagib S. (S. B.).

عيد المنير
Menayer, Eid (S. B.).

امين مرهج
Merhij, Ameen (S. B.).

سليمان مرهج
Merhij, Salomon.

مارون مخايل
Michael, Maroon.

سابا نصر
Nassr, Sabeh (S. B.).

شاكر نصر
Nassr, Shaker.

اسكندر نوح
Noah, Alex.

سعاده اخوان
Saadi Bros.

قبلان سعدالله
Sahdalla, Ablan

سلمون اخوان
Salomon Bros.

حنا السربوخ
Sarboukh, John.

انطونيوس السطل
Satl, Antony (S. B.).

عاصي شاهين
Shaheen, Assy.

نجيب دياب
Diab, Nagib.

نقولا الدبس
Dibs, Nicola.

سليم دواليبي
Douaylibee, Salim (S. B.).

شاهين دواليبي
Douaylibee, Shaheen (S. B.).

مسس نقولا ابره
Ebrie, Mrs. Nicola.

سليم الياس
Elias, Salim (S. B.).

خليل اسطفان
Estephen, Kalil (S. B.).

دانيال يوسف فاعور واخوانه
Faour & Bros., Daniel J.

سليم الغز واخوانه
Giz, Salim & Bro.

مس سعدى الحاج
Haaj, M s. Sada (S. B.).

نايف حداد
Haddad, Naif.

الدكتور رزق حداد
Haddad, Dr. Rizk.

الاسقف رفائيل هواويني
Hawaweenee, Bishop Rafael.

يوسف حمصي
Homsey, Joseph (S. B.).

نعمه حمصي
Homsey, Nehmi.

عارف خوري
Khoury, Aref (S. B.).

بطرس خوري
Khoury, Peter.

اسعد لطيف
Letaif, Assad.

قبلان التنوري بسكنتا
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Tanory, Ablan
53 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

سليمان التنوري بسكنتا
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Tanory Salomon
53 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

مدير فرع للبوسطة
POST OFFICE
BRANCH MANAGER

امين شبلي بحمدون
Shibley, Ameen
28 Rector St.

اصحاب المنازل في بروكلن
الذين اشغالهم في نيو يورك
PROPRIETORS OF HOUSES IN BROOKLYN.
who are established in
NEW YORK CITY

نقولا ابو سمرا
Abou-Samra, Nicola.

الياس ابو سليمان
Abou-Soleiman, Elias (S. B.).

جورج عكاري
Akery, George (S B)

مسس نجيب عربيلي
Arbeely, Mrs. N. A.

عوض اخوان
Awad Bros. (S. B.).

بردويل اخوان
Bardawil Bros.

نجيب باشا
Basha, Nagib.

موسى داود
David, Moosa.

تابع مدينة نيو يورك
NEW YORK CITY - con.

معامل البلوشام والتنانير
PILLOW SHAMS, PETTICOATS & SKIRTS MFRS.

مرثون الاشقر بيت شباب
انظر اعلانها في اخر دليل نيو يورك
Ashkar, Mary,
60-62 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

نجيب كحتوني وملحم النقاش
معلقة زحله وبيت شباب
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Cahtouni & Naccash
See adv. at end of n. y. c.

نسيب مهاوج بيت شباب
Mohawej, Nassib,
60-62 Washington St.

نجيب نجا غصوب (بيت شباب
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Naja, Najeeb,
60-62 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

شاهين ومجدلاني
العربانيه وبيروت
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Shaheen & Majdalani
69 Washington St.
See adv. at end of n. y, c.

المير يوسف شهاب
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Shehab, Joseph,
54 Washington St.
See adv. at end of New York City

سمعان و برصون وشركاهم
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Simon, Barson & Co.,
60-62 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

مخايل قيدوح طرابلس
Kaydouh, Mike,
17 Battery Pl.

لوكندات (نسق سوري)
RESTAURANT (SYRIAN PLAN.)

ابوسكندر ورشيد البشعلاني
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Abou-Skander & Beshehlany,
57 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

سعيد خوري بيروت
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Couri, Said,
3 Rector St.
See adv. at end of n. y. c.

حبيب عاصي زحلة
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Hassey, Habib,
21 Rector St.
See adv. at end of n. y. c.

انطونيوس يعقوب حصرون
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Jacob, Antonius,
26 Rector St.
See adv. at end of n. y. c.

عبود يوسف جعيتا
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Joseph, Abboud,
96 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

الياس القرداحي صور
Kirdahy, E., 91 Washington St.

سركيس سعاده اهدن
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك
Saadi, Sarkis,
83 Washington St.
See adv. at end of n. y. c.

جرجي التاوي بيروت
Shawee, Geo., 89 Wash'ton St.

يوسف معلوف
Malouf, Joseph.

الياس موسى
Moosa, Elias.

سركيس وعبود
Sarkis & Aboud.

التجار الذين يستجلبون ويصطنعون البضائع القدسية
RELIGIOUS GOODS. IMPS. & MFRS.

خليل البيطار زحله
Beetar, Kalil, 237 B'way.

صالح جرجس الدبدوب واخوانه بيت لحم
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Dabdoub & Bros., S. G.,
79 Cortlandt St.
See adv. at end of n. y. c

سليم الياس الاشقر
انظر اعلانه في اخر دليل نيويورك وكندا
Elias, Salim,
60-62 Washington St.
(See adv. end of Canada and N. Y. C.)

رحيم وملحمه (طنوس رحيم واسكندر يمين)
انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك
Rahaim & Malhami,
74 Greenwich St.
See adv. at end of n. y. c.

لوكندات (نسق اميركي)
RESTAURANTS (AMERICAN PLAN).

ابوخليل اخوان مشغره
Kalil Bros.
14-16-18 Park Place
61 Cortlandt St.
558 Broadway

اصحاب الاملاك في مدينة جرزي ستي الذين اشغالهم في نيويورك
PROPRIETORS OF HOUSES IN JERSEY CITY.

الخوري ابرهيم البشواتي
Beshwatee, Father Abraham.

صالح الدبدوب خارج مدينة جرزي ستي
Dabdoub & Bros., Saleh,
(Outside of Jersey City).

صالح الدعبول
Dahboul, Saleh.

مسز بشاره ضاهر
Daher, Mrs. Bechara.

اسعد رستم
Restum, Assad.

مخايل رستم
Restum, Michael.

ابرهيم سعاده
Saadi, Abraham.

سلمون شعنين
Shahneen, Salomon.

زلعوم اخوان
Zaloom Bros.

وكلاء منازل وتجار عقارات في نيويورك وبروكلن
REAL ESTATE AGENTS IN NEWYORK & BROOKLYN.

طنوس الحايك
Hayek, Thomas.

ابرهيم جبرائيل معلوف
Molouf, Abraham Gabriel.

فارس معلوف
Malouf, Farris.

تابع مدينة نيويورك
NEW YORK CITY - con.

حنا شحفه
Shohfi, John (S. B.).

سليم شحفه
Shohfi, Salim (S. B.).

انطونيوس تادرس
Tadross, Antonius (S. B.).

نعمه تادرس
Tadross, Nami (S. B.).

اصحاب المنازل في مدينة نيويورك
PROPRIETORS OF HOUSES IN NEW YORK CITY.

دانيال يوسف فاعور واخوانه
Faour & Bros., Daniel J.

خطار فارس
Faris, Khettar.

عزيز خياط
Khayat, Aziz.

ريشا قرقماز
Korkomas, Reesha.

ابرهيم جبران معلوف
Malouf, Abraham Gabriel.

مارون مخايل
Michael, Maroon.

جان اوساني
Oussani, John.

يوسف اوساني
Oussani, Joseph.

سعاده اخوان
Saadi Bros.

قبلان التنوري
Tanoury, Ablan

تجارة البضائع التحتية
والخردوات والحلى بالجملة
مع تصديرها للخارج
UNDERWEAR,
Notions and Jewelery
Jobbers and Exporters

طانيوس الباشا وولده نجيب
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Basha & Son, Tanius,
80 Greenwich St.
Export to Newfoundland and other parts.)
See adv. at end of New York City

نعوم حاتم حمانا
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Hatem, Nahoum,
98 Greenwich St.
See adv. at end of New York City

ملحمه ومعوشي ورحيم
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Malhami, Moshy & Rahaim,
58 West St.
See adv. at end of New York City

تامر كنعان المعلوف وشركاه
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Malouf & Co., T. K.,
21 Washington St.
See adv. at end of New York City

مارون وانطون مخايل
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Michael, Maroon & A.,
68 West St.
(Export to all parts, especially to Mexico.)
See adv. at end of New York City

فن تنضيد الحروف والطباعة
المواطنون الذين اشتغلوا بحذاقة
في هذا الكتاب
TYPESETTERS & PRINTERS
(Who diligently worked on this publication.)

يوسف لفلوفه صيدا
Lafloufi, Joseph,
93 Washington St.

جرجي معماري بيروت
Mehmary, George,
93 Washington St.

فضل الله معصب دمشق
Mouassab, Fadlo
93 Washington St.

انطون ثابت
Tabet, Antoine,
93 Washington St.

استجلاب البضائع التحتية
والكتانية والحريرية وتصدير
البضائع العمومية
UNDERWEAR
linen and silk goods Importer and general merch. Exporter

جرجس رامح غانم (بسكنتا)
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Rameh, George
54 Washington St
See adv. at end of New York City

***

سليم كركور بيروت
Karkour, S.,
21 Rector St.

بشاره طراد بيروت
Trad, Bechara,
13 Morris Ave.

لوازم المسافرين
TRAVELERS' SUPPLY.

شركة لوازم المسافرين
Travelers' Supply Co. (The),
104 Greenwich St.

بضائع خرداوات مختلفة
TRINKITS
AND HABERDASHERY

يوسف جرجس الحائك
يقدم كل الطلبات اللازمة لتجارة
السوريين في داخلية الولايات
المتحدة ويتعاطى اشغال الكومسيون
Hayek, Joseph
61 West St
also Com. Merchant

حنا الصقر واخوانه
يتعاطون مبيع البضائع اللازمة
للمتاجرة في داخلية هذه البلاد
ويلبون اية طلبية كانت
Saker, & Bros John
31 Washington St

النقل على العربات
TRUCKING.
شركة النقل السورية
Washington Trucking Co.,
77 Washington St.

***

تابع مدينة نيو يورك
NEW YORK CITY - con.

استجلاب الطرحات المصرية
SCARFS & SHAWLS
(Egyptian) Importer

رفائيل صوايا دمشق
انظر اعلانه في اخر دليل نيو يورك
Sawaya, Raphael
60-62 Washingtonn St.
See adv. at end of n. y. c.

فن الاختزال والكتابة على
الآلة الكاتبة
STENOGRAPHERS AND
TYPEWRITERS.

الانسة امّا خطار فارس
(اشتغلت بحذاقة في هذا الدليل)
Ferris, Miss Emma,
359 W. 117th St.

الانسة سلما سليم شحفه
Shohfi, Miss Salma

معمل سسبندرس (حمالات)
ومراويل
SUSPENDERS, BIBS AND
APRONS MFRS.

سمعان وبرصون وشركاهم
انظر اعلانهم في اخر دليل نيو يورك
Simon, Barson & Co.,
60-62 Washington St.
See adv at end of n y c.

خياطون
TAILORS.

جرجي المير بيروت
Elmeer, Geo. N.,
(With Brill Bros.)

داود مطر بيروت
Mattar, David
(With Brill Bros)

ابو مراد وطرابلسي

من كبار التجار في نيويورك

انظر اعلانهم في

السفر المفيد في العالم الجديد

ABOUMRAD & TRABOULSY,

98 Washington St. New York City

one of the well established Syrian firms

See adv. in TRAVELS IN AMERICA

طانيوس سعد الله وشركاه

انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك

Sadallah, A. J.,

60-62 Washington St.

(Export to Haiti, Santo Domingo and all parts.)

See adv. at end of New York City

حفار خشب

WOOD CARVER

يوسف العشي " بيروت "

Ashi Joseph

84 Greenwich St

تابع مدينة نيويورك

New York City - coniinued

رحيم وملحمه

انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك

Rahaim & Malhami,

74 Greenwich St.

(Oldest Syrian establishment of its kind in New York City. Branch office, Paris, France. Export to all parts.)

See adv. at end of New York City

قبلان سعد الله وشركاه

انظر اعلانهم في اخر دليل نيويورك

Sadalla & Co.,

60-62 Washington St.

(Export to Haiti, Santo Domingo and all parts.)

See adv. at end of New York City

ملاحظة

ربما اغفلت ادارة هذا الدليل بعض الاسماء من ذوي الاشغال التجارية في مدينة نيويورك وعذرها في ذلك هو ضيق الوقت وحكمه باصدار الدليل في اول هذا العام لذلك اقتصر المؤلف على ذكر الكبار من الجالية النيويوركية وخصوصاً الذين اقبلوا على مناصرة المشروع الوطني التجاري العلمي المنظور اليه من جمهور تجار وادباء العالم العربي لكونه الوحيد من نوعه بتنسيقه المستحدث واسلوبه البديع وفوائده العمومية . وعلى كلٍّ فان التجار المذكورين في هذا الدليل هم نخبة القوم وعليهم يدور دولاب العمل في الدوائر السورية الاميركية . وترى ان معظمهم معلنين في الصفحة التالية . وهذا الجمهور المعلن هو نفس اكابر التجار واصحاب الاشغال في المدينة العظمى

والان عودةً لمنطوق السطر الاول من هذه الملاحظة اي اغفال ذكر البعض فانه ليس عن قصد بغير محله او ازدراء بالشخصيات بل ان سرعة الوقت والاحكام الادبية والاحوال بجملها قضت معاً بتفضيل الافاضل الذين اقبلوا على مناصرة هذا المؤلف على سواهم الذين قلبوا له جهلاً ظهر المجن . ومع كل ذلك فان ادارة هذا الدليل ستذكر هذه الفئة الاخيرة في (السفر المفيد في العالم الجديد) بطريقة مستوفية بشرط ان افرادها يشعرون هذه الادارة ويتفقون معها على الشيء الذي يرضي الفريقين والناس عموماً . وبهذا يكفون المؤلف مؤونة التعب والضجر . فليكن ذلك معلوماً لدى كل من يتعلق به الامر

﴿لكي يبتسم لك الزمان﴾

= تعامل مع =

محل بردويل اخوان

﴿الواقع تحت نمرو ٩٠ شارع واشنطون — نيويورك﴾

— العنوان التلغرافي : بردويل نيويورك —

هو المحل الكبير الذي اتصف باستجلاب البضائع الليسية النفيسة من اوربا رأساً كما اصبح مشهوراً بجودة بضائعه وسرعة تلبيته ومعاملته الحسنة كل ذلك مما استجلب ارضاء زبائنه الكرام . فلا تتأخر عن مخابرة هذا المحل بما يلزمك من البضائع التي تسرّك نتيجة الاتجار بها وهذا هو العنوان

BARDWIL BROTHERS

Cable Address " BARDWIL " New York

Importers and Manufacturers of

Laces, Hand Embroideries, Silk Shawls, Etc.

Branch Store
1009 Mattison Avenue.
Asbury Park, N. J.

90 WASHINGTON ST.
New York City

معمل السيكارات المشهور

﴿ لاصحابه عبدالله برصون وشركاه ﴾

(اجناس السيكارات حائزة نسبة لجودتها على مداليات ذهبية من اكبر المعارض العمومية)

اكسير الحياة

هي سيكارات البلونايل والبرنس التي طبقت شهرتها الخافقين وتغزّل فيها الشعراء والناشدون في العالمين ونبذ سواها المدخنون من اصحاب الذوق فلا غرو بذلك فالشكل الحسن جذّاب والسيكارات البرصونية تجذب بمغنطيس لذتها كل ذي ذوق سليم . اطلبها من اصحابها المعروفين في العنوان الاتي لكي تعبر بانشراح خاطر ساعات نهارك مع الليل

A. N. BARSON & CO.

Egyptian & Turkish Cigarette Manufacturers.

GOLD MEDALS FROM VARIOUS EXPOSITIONS.

40 WEST ST. NEW YORK City

✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦

اقرأ هذه الصفحة واخبر اصدقائك عنها لانها مفيدة جدًّا

بطرس كرم وشركاه

يتاجرون بجميع اصناف البضائع الاميركية والاوروبية على اختلاف انواعها ويشحنون منها الى داخلية الولايات المتحدة وكندا وكوبا والمكسيك واميركا الوسطى والجنوبية وافريقيا واوستراليا وغيرها ونظرًا لطول مدة معاطاتهم هذه الاشغال صار لهم خبرة تامة واسعة لتقديم الطلبيات بسرعة كلية حسب المرغوب من البضائع الجيدة والاسعار الفرطة ولهم علاقات تجارية ووكلاء بسائر الجهات وما عدا ذلك فهم وكلاء شركات بواخر وسكك حديد واكسبراس يقطعون اوراق سفر ذهابًا وايابًا الى عموم جهات سوريا واوروبا واميركا وكل جهات العالم ويبيعون بوالص على اشهر البنوكة في اية بلدة ومدينة كانت في تركيا وفرنسا وانكلتره والمانيا وروسيا والولايات المتحدة وسائر جهات اميركا الوسطى والجنوبية وغيرها ويتعاطون كامل

PEDRO CARAM

اشغال الصرافة من مشترى ومبيع تحاويل واوراق مالية ونقود فضية وذهبية خصوصاً الليرات من جميع الاجناس ولديهم وكلاء يعتنون بالمسافرين والقادمين ان كان في محطات البواخر والسكك الحديدية او ادارة المهاجرة ويبذلون كل جهد لراحة الجميع ومشهود لهم بالصدق والامانة واشغالهم بالصرافة واوراق السفر مكفولة لدى الحكومة الاميركية وشركات البواخر والاكسبراس واسعارهم مرضية من كل الاوجه كذلك احدهم بطرس محرر مقاولات (نوتري ببليك) للمصادقة على الاوراق الرسمية فعند ما يلزمك شيء مما ذُكر اعلاه اكتب اليهم فيعاملونك احسن معاملة ويرسلون لك كل التعليمات اللازمة التي تجعلك ان تكون مرتاح البال وهذا عنوانهم احفظه لحين اللزوم

بطرس كرم وشركاه

PEDRO CARAM & CO.

Importers, Exporters & Commission Merchants in General Merchandise.

Steamship, Rail Road and Express Agents, Bankers & Brokers.

Draft on all parts of the World, Notary Public.

68 West Street **New York City**

H. Yamin & F. Balish

شركة

فؤاد بالش

وحبيب يمين

Importers of

HIGH GRADE

Laces & Filet.

55 Broadway **N. Y. City**

اذا شئت ان تذوق حلاوة الارباح فاذهب الى

محل خليل فارس الدبس

هناك تجد بضائعاً تنتظر اقبالك لكي تنقلها من هذا المحل الشرقي المعروف لصاحبه التاجر المعتبر الى منازل الاميركان المنظور اليها حيث تلبسها السيدات المترفهات وتتنعم برونق موضتها وسلامة ذوق مستجلبها ومصطنعها. ولا يخفاك ايها التاجر المقيم والتاجر المتجوّل ما هي اصناف هذه البضائع لكونك الفت سماعها ولكننا نعيدها لك لعل بالاعادة افادة. فترى: —

درون ورك * رنيصانص * شالات حرير * كيمونا * شرت وست * بضائع شرقية من سائر الانواع * خروجة شغل اوربا مع الليس على تعداد انواعه * كلوني لايس * لايس شغل الابرة * فيله * كتان * شرت وست مطرزة

فلا تغفل عن زيارة ام مخابرة هذا المحل المستعد لقضاء لوازمك من كل امر يستنشق منه نسيم الربح. وهذا العنوان فاعتمده

K. F. DIBBS

Importer & Manufacturer

of Silk and White Goods, Kimonos, Laces, Embroideries, etc.

85 Washington St. New York City.

✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦

المخزن العمومي والبنك

— او محل —

دانيال يوسف فاعور واخوانه

تأسس سنة ١٨٩١

﴿ هو بمقدمة المحال التجارية ﴾

يتاجر بالبضائع العمومية مع كل العالم · ومنه البنك السوري الوحيد · يشتري ويبيع اوراقاً مالية ونقوداً من جميع الاجناس ويسلف دراهم ويسحب بوالص على اقوى المصارف نقبض «غب الاطلاع» والحواجات فاعور اخوان هم وكلاء لاكبر شركات بواخر ويقطعون اوراق سفر الى كل الجهات · فيمكنك مخابرتهم عندما يلزمك شيء مما يقع في دائرة اشغالهم المنهى عنها في مخابرتهم تجد فائدة عظيمة

D. J. FAOUR & Bros.

Established 1891.

The Leading Syrian Banking & Cmmercial House for home and Foreign Trade.

R. R. & S. S. Ticket Agents.

63 Washington St. New York City.

محل السمانة السورية والاميركانية الشهير

(* اصاحبيه *)

بشاره غانم واخيه شاكر

يستجلب رأساً بكميات كثيرة من المصادر الاصلية ويبيع جملةً لاصحاب المحال والمنازل والعيال في الولايات المتحدة ويصدر للخارج ايضاً · قاعدته الذهبية الصدق مع جودة البضاعة ونقاوتها · وهذه المأكولات مفحوصة من مجلس الصحة ومشهود لها انها خالية من الغش · وفضلاً عن انواع السمانة السورية المتعددة تجد الوسكي الفاخر المعروف بماركة نابوليون الشهير وهو يباع جملةً بالقناني وبالصندوق باسعار معتدلة · ولا يمضي قليل من الزمن حتى يصبح هذا الوسكي النابوليوني مشروباً للعموم نسبةً لما فيه من الذكاوة والمنفعة للقلب بشرط تعديل الجرعات · فاذا شئت عبادة بطنك بعد ربك فاذهب او اكتب الى محل بشاره غانم واخيه شاكر في ٥٣ شارع واشنطون نيويورك تبلغ المشتهى · وهذا العنوان

BECHARA GHANEM & Bro.

IMPORTERS & EXPORTERS OF

Oriental & Domestic Groceries.

53 Washington St. **New York City.**

Napoleon

كما افتخرت فرنسا ودول الارض بفضل نابوليون العظيم هكذا تفتخر التجارة بجعل بعض العلامات المسجلة ان تكون باسم هذا البطل المخلد الذكر المجيد

ومعنى ذلك هو ان

بشاره غانم واخوه شاكر صاحبي الوسكي الجيدة المعروفة بماركة نابوليون العظيم هما ايضاً بشراكة الخواجا قيصر سمعان الصالومي اصحاب معمل الامبرودري المشهور في بريدجبورت كنكتكت

— بريدجبورت امبرودري مانيوفاكتورن كومباني —

غانم وصالومي

هولاء التجار المعتبرين يصطنعون في معملهم الكبير الذي هو من اهم المعامل من نوعه للسوريين في الولايات المتحدة · انظر رسمه في (السفر المفيد في العالم الجديد) جميع اصناف المطرزات من كامل اجناس الاقمشة البيضاء وانواع التخريم · والشغل النحيف هو بخيوط الفضة والذهب وخلاف ذلك مما يبهج النظر ويعجب الخاطر · الاقبال على هذا المعمل هو عظيم نسبةً لدقة الشغل وجمال الموضة ومهاودة الاسعار والمبيع هو جملةً للتجار · وشروط الشحن الى خارج الولايات المتحدة وطريقة المعاملة قد يتفف عليها بمجرد المخابرة مع اصحاب المعمل حيث يرتضي الزبائن دون شك وهذا العنوان

Bridgeport Embroidery Mfg. Co.

Manufacturers of All Kinds of Swiss Embroideries

386-404 Mountain Grove St. Bridgeport, Connecticut.

حلبي وحداد

﴿ صاحبي المحل المعروف باتقان البضائع البيضاء ﴾

وانجاز الاشغال على مبدإ الصدق وحسن المعاملة

يصطنعون اجمل الفساطين واتقنها ويبيعونها بالجملة فقط وكذلك الطرحات المصرية البديعة الرسمات فانهم يستجلبونها رأساً ويبيعونها بارخص الاسعار جرّب مرة فتتأكد صدق قولهم وهذا عنوانهم

(* حلبي وحداد — ٣٥ برودواي *)

HALABI & HADDAD

Manufacturers of Kimonos and Dressing Saques.

35 Broadway, ***Room 66,*** ***New York City.***

محل سليم قرابولاد واخوانه

المعروف باستجلاب البضائع الشرقية والحريرية والكتانية المتنوعة = انظر اعلانهم (في السفر المفيد في العالم الجديد)

S. CARABOLAD & BROS.

Importers of Oriental & Fancy Goods.

97 Rector St. New York City. See adv. in (Travels in America)

فياض مسعود جبارة واخوانه

اقرأ ما يقوله هولاء التجار من الحقائق عن محلهم الجديد الذي يزهر بالبضائع الرائجة

اذا كانت التجارة الناجحة تقوم بالخبرة الطويلة وراس المال الكبير والمقدرة على حصر اهم الاصناف التي يتعاطى بها صاحبها فكل هذه المميزات قد توفرت لنا في محلنا الجديد هذا .

فقد اختبرنا تجارة البضائع البيضاء على اختلافها مدة سبع سنوات تحت اسم سلامه وجباره وقبله وبعد انفرادنا في العمل تحت اسمنا الحالي اعددنا الراس المال الكافي وسعينا سعياً متواصلاً لتشغيل اجمل وافضل الرسمات من الشرت ويست والبدلات الكتانية وغيرها في البلدان الاجنبية على حسابنا الخاص . وجرينا في العمل على نظام جديد نؤكد انه يرضي كل متعامل معنا ولما كانت التجربة هي المحك الذي به يعرف صحيح القول من فاسده لذلك نحن نرغب في ان يجرّبنا الذين يتاجرون ليربحوا ونحن على يقين من انهم يكونون من زبائننا بعد ذلك . وهذه بعض اصناف من بضائعنا الخصوصية نذكرها الاستدلال بها على غيرها

مطرزات ايرلاندية من جميع القياسات
بدلات كتان رسمات مختلفة ايرلاندي وفرنساوي
مخدات كتان رسمات نحيفة
دراون ورك رسمات متعددة
كمونا حريرية موض جديدة وكل انواع اللايس النحيف

شرت ويست ايرلاندي وفرنساوي ما يزيد عن خمسون رسم
شرت ويست ماديرا رسمات متعددة
محارم مطرزة نحيفة وشغل الابرة وخلافه
رانيصانص من جميع القياسات

دائماً يوجد عندنا كميات كبيرة من الطرحات المصرية التي نقدر ان نبيعها باوطى سعر

فياض جباره
واخوانه

F. M. Jebara & Bros.

Importers of Linen, White and Fancy Goods.

81-85 Washington St. New York City

في محل جرجي كساب وشركاه

تجد جميع البضائع الحريرية الشرقية والاوربية واخصها الكلوني حيث هذا المحل الشهير قد نال زيادة شهرة بهذا الصنف الرائج الذي اتقنه لدرجة يعسر على غيره مجاراته به. فالخواجا كساب يذهب بنفسه الى المعامل في فرنسا وسويسرا وايطاليا ويتدرّج بالبحث والمشترى حتى يجعل لذاته نصيباً من زيارة الشرق الاقصى وهناك يستجلب اجمل وادق صنع بضائع اليابان. وبما ان مشتراه بكميات ذات شأن يستطيع ان يُقدم للتجار كل لوازمهم من البضائع الشرقية والاوربية المشكلة الموض والجيدة الصنف وذلك باسعار مرضية. وبما ان هذا المحل يقيم مبيعات معروفة حيناً بعد حين لاجل منفعة الزبائن فقط فهذه المبيعات تجعل الخصم الذي يعطى بالتعديل عشرة وعشرة واكثر اذا توزّع الفرق في اسعار المبيع على المقطوعية بين المبيع الواحد والاخر. فاذكر هذا كله وخابر المحل عندما تحتاج شيئاً من البضائع المتقدم ذكرها واخصها الكلوني وهذا العنوان

GEO. KASSAB & CO.

IMPORTERS & MANUFACTURERS OF

Oriental & Fancy Goods,

Kimonos, Cluny Laces & Embroideries, etc.

81-85 Washingto St. **New York City.**

محل

ريشا قرقماز وشركاه

من اكبر المحال السورية التجارية في الولايات المتحدة اعتبر صدق قول اصحابه المعتبرين باعلانهم الوجيز واقبل على معاملتهم . اما كلامهم الخصوصي للمتاجرين من ابناء وطنهم في سائر الانحاء الاميركية فهو ما يأتي

الاستعدادات في محلنا وافرة والاسعار مرضية ومعاطاتنا

في كل انواع البضائع التي يتاجر بها السوريون

وكثرة الزبائن تشهد لنا برخص الاسعار

وصدق المعاملة وسرعة التلبية

وهذا عنواننا

R. KORKEMAS & CO.

Importers & Exporters of General Merchandise.

34 -- 40 West St. New York City

محل

ليشاع اخوان

٦٠ — ٦٢ شارع واشنطون نيويورك

هذا المحل مع حداثته اصبح من المحال التجارية المنظور اليها في نيويورك نسبةً لما عهد في صاحبيه من الحذاقة بفن التجارة ولما هما عليه من الصدق وسلامة الذوق في تقية الاشكال الرائجه والتي على سرعة مبيعها يتوقف نجاح المتاجرين · فالخواجات ليشاع اخوان يقدمون كلما يطلب منهما من البضائع العمومية التي يشترونها من مصادرها الاصلية · والاسعار متهاودة والمعاملة سهلة وحسنة جدًّا · خابرهما بما يلزمك فتربح اكيدًا وهذا العنوان

LEESHA BROS.

Importers and Jobbers of General Merchandise.

60-62 Washington St. New York City.

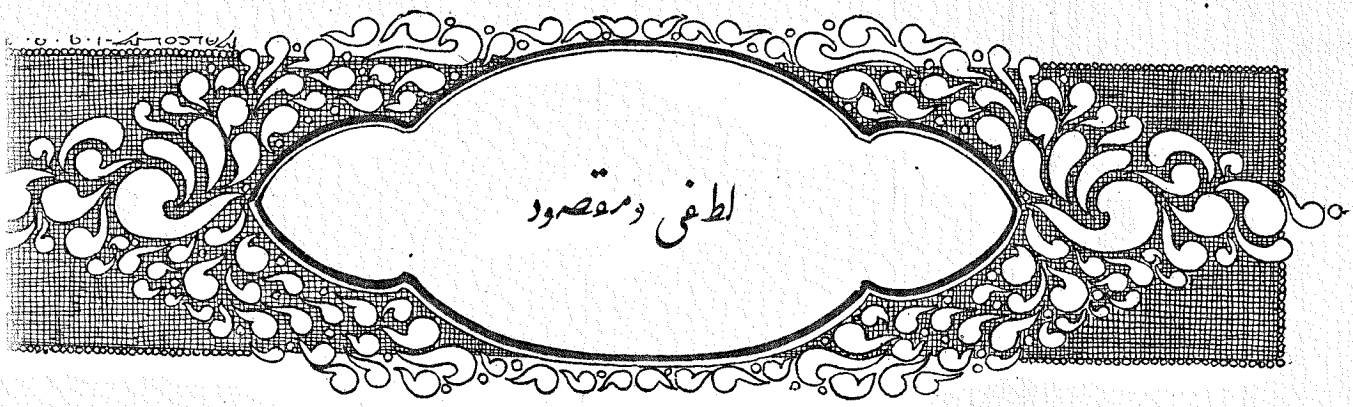
Lutfy & Macksoud,

Manufacturers of

HIGH GRADE

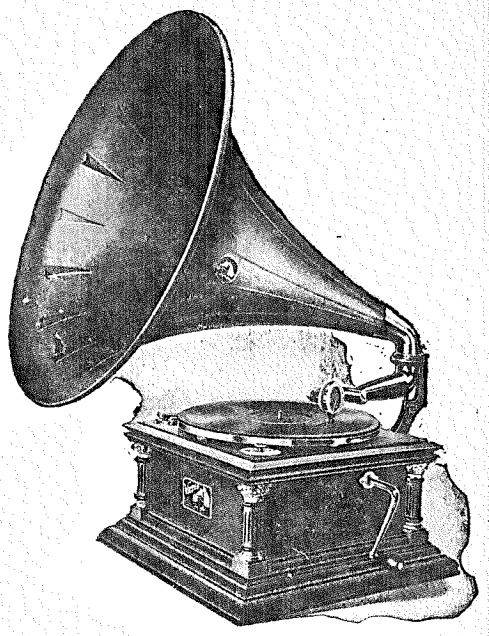
KIMONOS

اصحاب معمل الكيمونا المشهور



في مدينة نيويورك العظمى

80 Greenwich St. **New York City**



اصوات صحون ذات وجهين قياس ٨ — ١٠½ — ١٢ و ١٤ انش

من المطربين المشهورين في مصر وسوريا نذكر بعضهم لضيق الفسحة · الشيخ سلامه حجازي · الشيخ يوسف المنلاوي · عبد الحي حلمي · عبد الباري · فرج الله بيضا · احمد افندي فريد · محمد افندي السبع · الشيخ محمد سليم · الشيخ سيد الصفطي · الشيخ سليمان ابو داود · محمد افندي سالم باسيل افندي الحجار · الشيخ امين · ابراهيم افندي جليني · اسعد افندي المتني · الياس افندي شهوان · عوض كرغاوي · احمد مرزوق · عبد الرحمن افندي اليوني · احمد افندي المير · احمد افندي الحسيني · ابراهيم افندي البستاني · يوسف افندي الرشيدي · يوسف افندي النحاس · الشيخ محمد التلغرجي · السيدة اسما الكومساريه · السيدة عيشه ندا · السيدة بهيه المحلاويه · السيدة منيره المهديه · السيدة نزهه · الحاجة سيده السويسيه · السيدة نظيره الفرنساويه · وغيرهم كثيرين — وايضاً موسيقى عسكرية سلطانية وبشارف (تقسيم) وآيات القرآن الشريف وبالاختصار اصوات اهم المطربين الناطقين بالضاد واسعارنا على غاية المهاودة ونلبي الطلب بسرعة كلية ونرسل كلة خصوصاً الى الذين يطلبون هذه الاصوات من مصر او سوريا اننا قادرون ان نقدم طلبهم تماماً ويمكننا ان نسلمهم مطلوبهم من هذه الاصناف مكركة ام غير مكركة ونكفل اننا نوفر عليهم لا اقل من عشرين في المائة والتجربة اصدق برهان

شركة ابرهيم يوسف مقصود

The A. J. Macksoud Co.

80 Greenwich St. *New York City.*

المحل الكبير

لصاحبيه

مارون وانطون مخايل

= عدد ٦٨ شارع وست نيويورك =

لاحظ ما يقول هذان التاجران المعتبران

خبرتنا الطويلة تكفل لكل من يعاملنا التقدم والارباح لان بضائعنا جديدة واسعارنا رخيصة وتلبيتنا لمن يطلب منا سريعة · بضائعنا الجيدة واسعارنا المهاودة عن غيرنا هي السبب الوحيد لارتباط من يعاملنا على الدوام · نخص من بضائعنا باليدنا الخصوصية والتنانير الفوقانية صوفاً وحريراً والتحتانية ساتيناً والطقومة والبناطلين الرجالية والولادية والبيلوشام على خلاف رسماته وفساطين باليرد الخ · بيعنا للجميع بسعر واحد ونشحن لكل الجهات وخصوصاً الى المكسيك كل اصناف البضائع · فعلى من يريد الربح ودوام المعاملة ان يخابرنا على العنوان ادناه ليتأكد ذلك فعلاً

M. & A. MIGHAEL

Importers & Exporters

DRY & FANCY GOODS

68 West St. **New York City.**

تمعن بوصف محتويات

محل مخلوف يوسف وشركاه

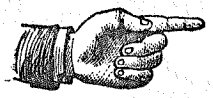
الواقع تحت رقم ٥٤ شارع واشنطون نيويورك فلا تخلف الظن ابدا بجودة سمانتهم عموماً وجودة مشروباتهم الفاخرة خصوصاً

واشنطون ولافيات يشربان كاس الحرية الاميركية

ولو كان مخلوف يوسف وشركاه من ابناء ذاك العصر الواشنطوني — اللافياتي لكانت وسكتهم جعلت هذين القائدين العظيمين من اخص الزبائن

بطل لبنان الشهير

هذا هو

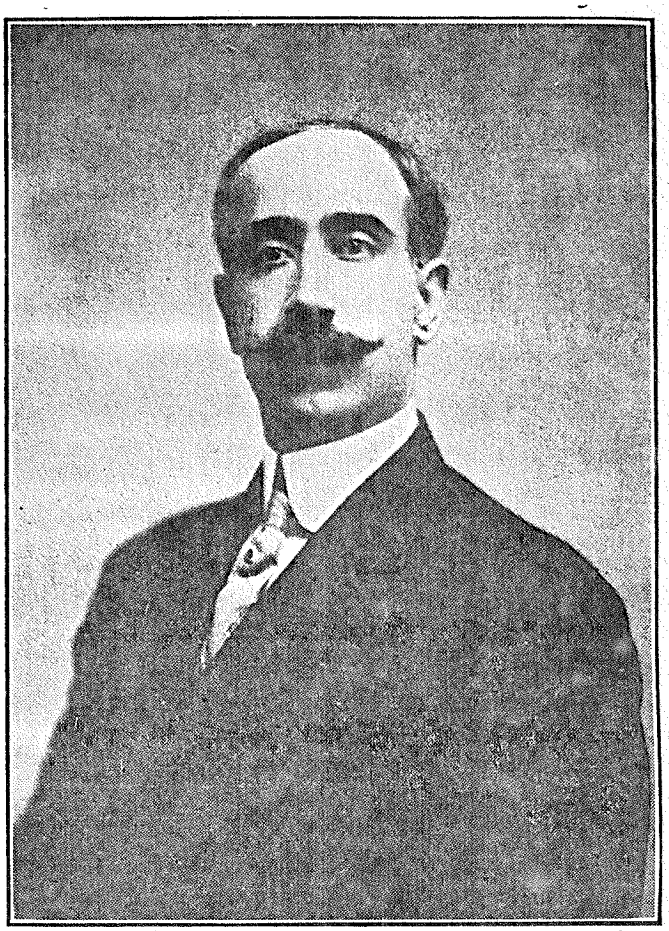


هذا الرسم يمثل بطل لبنان الشهير الذي يغني ذكره عن وصفه . ولعرقنا المتيمن باسمه نفس الشهرة الواسعة على حداثته لانه مستقطر من عنب لبنان الخالص دون زغل قط . وكذلك هي سمانتنا اللبنانية والسورية على اختلاف انواعها التي نستجلبها رأساً لحسابنا . فجربوا عرق بطل لبنان وسائر انواع السمانة الفاخرة الموجودة في محل

MIKE JOSEH & CO.

Imported & Domestic Groceries fine liquor -by the bottle- a specialty.

54 Washington St. New York City.



يوسف اسعد صابر

Joseph A. Saber

Wholesale Merchant in General Merchandise, especially White Goods such as Cluny, Florentine, Drawn Work, Renaissance, Shirt Waist and Kimonos.

تمن بما يقوله التاجر المعتبر الخواجا يوسف اسعد صابر عن اشغال محله المعروف في الدوائر التجارية واقتطف من هذه الحقائق ما يفيد اشغالك المتنوعة في البلاد الاميركية وانت الرابح

ان خبرة اثني عشرة سنة في معاطاة اصناف الدراي كودس والنوشن والجولري قد جعلتنا قديرين على ارضاء زبائننا الذين شدوا ازرنا بتعداد طلبياتهم لما يجدوه بمعاملتنا من جودة البضائع وتلبية الطلب مع مهاودتنا بالاسعار مما لا يقدر ان يجارينا به احد لا سيما الملبوسات الرجالية والنسائية وخصوصاً تنانير الحرير والصوف والستين على اختلاف اشكالها وموضها وكذلك البضائع البيضاء من كلوني ودرون ورك ورنصنص وشرت وست باترن على تعداد رسماتها وكيمونا حريرية وقطنية فقد اعتنينا باستحضار كل هذه الاصناف من معاملها الاصلية لنتمكن من تقديمها باسعار مهاودة للغاية ومما قد امتاز محلنا به خصوصاً ما قد استجلبناه رأساً من اوربا من الايرش ليس والفلورنتين برسمات مختلفة التي هي ليست الا بهجة للناظر فعليه ايها المواطنون الكرام اقبلوا على محل من يستطيع ان يرضيكم بجودة بضائعه ومهاودة اسعاره فترونا مستعدين لخدمتكم وقد جعلنا شعارنا الاستقامة والقناعة ولنا الثقة بان طلبية واحدة تحقق لكم مقالنا فمخابرتنا الى محلنا رأساً بموجب عنواننا هذا

يوسف أسعد صابر

Joseph A. Saber

74 Greenwich St. New York City.

﴿ اعطِ القوس باريها — وتجارة تصدير البضائع مختبريها ﴾

— اي تعامل مع محل —

سعد الله ابناء عم

٦٠ — ٦٢ شارع واشنطون نيويورك

(انظر رسومهم في السفر المفيد في العالم الجديد)

هذا المحل الكبير هو مجموع محلين مهمين معروفين سابقاً في دائرة التجارة تحت اسم قبلان سعد الله وشركاه وطانيوس يوسف سعد الله في نيويورك · والان اصبحا سعد الله ابناء عم بمحل واحد يضاف اليه بعقد الشركة محل ابن عمهما الخواجا ابرهيم سعد الله التاجر المعتبر في سانتو دومينكو · هولاء التجار يشتغلون بالكومسيون ويشحنون البضائع الى جميع جهات العالم وخصوصاً الى جزائر الهند الغربية · وأهم الاصناف التي يتجرون بها هي الاقمشة على اختلاف انواعها والمأكولات ما يسمونه بالانكليزية *PROVISIONS* ولديهم ايضاً اصناف خصوصية من بضاعة الحلى او الجولريه والخرداوات · وخلاف ذلك فهم باتفاق مع بعض المحال الاوربية المهمة لاجل تصدير البضائع راساً من اوربا الى مراكز تجارة زبائنهم في خارج الولايات المتحدة وذلك لاجل توفير المصارفات · وبالاجمال ان المعاملة مع محل سعد الله ابناء عم تجد للمتاجرين البعيدين والقريبين كل خير واكتساب وذلك من المختبر المؤكد وهذا العنوان لمن شاء التجربة

Sadalla Cousins

Importers, Exporters & Commission Merchants.

Cable Address: SADALLA, New York. العنوان التلغرافي « سعد الله » نيويورك

60-62 Washington St. New York City.

طنوس رحيم اسكندر يمين

محل رحيم وملحمه

شهرته تغني عن الوصف

من اقدم المحال التجارية السورية في اميركا — فرع للمحل في باريس

هذا المحل يصطنع البضائع القدسية ويستجلب ويصدر البضائع العمومية

العنوان التلغرافي «رحيم — نيويورك»

RAHAIM & MALHAMI

Manufacturers, Importers & Exporters of

Religious Goods & General Merchandise.

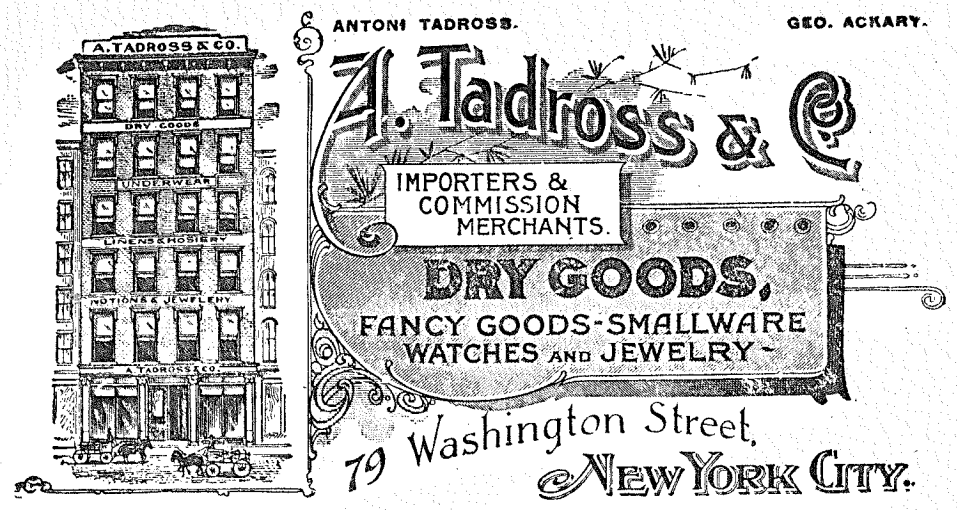
Branch Department, PARIS, FRANCE.

One of the oldest Syrian Firms in America.

Cable Address: RAHAIM, New York.

74 Greenwich St. New York City.

✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦



انطونيوس تادرس جرجي عكاري

شهرة محل انطونيوس تادرس وشركاه

= هي نتيجة الاختبار التجاري مع قوة الراسمال وصدق المعاملة =

انظر هذا الرسم فهو يمثل لك البناية المهمة الواقعة في ٧٩ شارع واشنطون نيويورك وكما ان خارجها يملأ العين هكذا داخلها ايضاً. هناك تجد صفوف البضائع العمومية لا تستريح على الرفوف ما بين استقبال ووداع فمنها ما يجول ويبقى في الولايات المتحدة وخلافها يقطع البحور برسم التصدير الى الخارج. واذا سألت عن انواع هذه البضائع التي يعتني باستجلابها من مصادرها الاصلية اصحابها الخواجات انطونيوس تادرس وشركاه من اكابر التجار السوريين في اميركا فترى انها مختلفة الاشكال كالدراي كودس (الاقمشة) والفانسي كودس (البضائع المزخرفة) والجولري (الحلى) والنوشن (الخردوات) وسائر انواع البضائع الصيفية من الحريرية والصوفية ونحوها والشرت وست باترن والكيمونا والدرون ورك وغيرها مما لا يستطاع تعداده والذي يروق لكل ذوق ويسد كل مطلب ويلائم كل فصل من فصول السنة الاربعة

وفوق ذلك ترى الليس الاميركي والجرمني والناعم والامبرودري وعلى الاخص * البواليد * التي ينادى على رؤوس الاشهاد بشهرتها وجودة نوعها. وهذه البواليد قابلة التقليد في بعض الكتابة والرسوم (والليبل) لا بطيبة النوع. فوجب التنبيه ليحذر الزبائن من التقليد المحتمل. ويضاف الى بضاعة هذا المحل الشهير كلون نابوليون العطري الرائحة من اطيب جنس فالحذر ايضاً من تقليده كالحذر من تقليد البواليد المشهورة. فاقبل على المعاملة مع هذا المحل المتقدم وصفه يطفح قلبك بالفرح

الخلاف الواقع ما بين

شاه العجم ونعمه تادرس وشركاه

تغلب تادرس على الشاه وانتزاعه من بلاد فارس اخر المفروشات المعروفة بالسجاد العجمي

الاضطراب الحاصل في طهران بشأن البرلمان يرجع مصدره لخلو البلاد من السجاد

العوض المالي المدفوع بكميات من صندوق تادرس وشركاه لا يرضي ابداً ابناء مطلع الشمس لان هولاء الاعجام

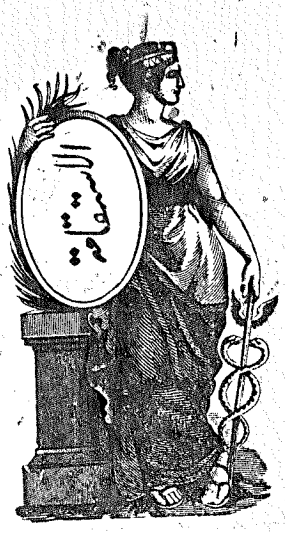
خسروا اخر الرياش! وحسبوا مبيعها انه بلاش

هذا الرسم يمثل لك نوع السجاد المستجلب من العجم. والذي اصاب بائعيه بذلك المشرق الخسارة والندم * تأمل في النسيج الدقيق والتفنن بالصناعة وجودة الصنف وخاطب نفسك بما يقتضي بعدئذٍ. وهاك الان تصريحاً آخر عن نفوذ نعمه تادرس وشركاه في تجارة السجاد فان هولاء التجار الكبار لم يكتفوا بالعجمي فقط بل دُفعوا بعامل الطمع الشريف ففزوا بر الترك وابتاعوا منه زهرة مفروشاته اي السجاد التركي ولم يزالوا منكبين على ذات العمل والحركة وهم لا يخزنون قطعاً هذه القطع الجميلة والثمينة الشكل والصنع بل يبيعونها جملة للتجار لغاية الاتجار فاسعارهم متهاودة ومعاملتهم سهلة ومحلهم من اهم المحال لمبيع السجاد العجمي والتركي في القارة الاميركية

N. Tadross & Co.

Importers & Wholesale Merchants in Persian & Turkish Rugs of Standard Quality

39 Broadway New York City.



جرجس رامح غانم

٥٤ شارع واشنطون — نيويورك

التاجر القديم المعروف في نيويورك ومونتريال

لهذا التاجر المستقيم في الولايات المتحدة وكندا فضل بالمساعدة على تشييد التجارة السورية حيث خدمها بصدق ونشاط مدة تنيف عن خمس قرن عجن فيها الاشغال وخبزها وذاق حلوها ومرها حتى اصبح في مقدمة الخبيرين وخصوصاً في مسواق البضائع العمومية من مصادرها الاصلية وتصديرها لاي جهة كانت . وهو بعدما كان في مونتريال كندا احد صاحبي المحل التجاري المعروف باسم متى ورامح قد عاد الى نيويورك مؤخراً متجرداً للاشغال بنفسه اذ ينتظر منه خوض ميدان التجارة والخروج ظافراً نسبة لما اذخره في الماضي من الاستعدادات الكافية

فالخواجا جرجس رامح يسر باقبال المواطنين على المعاملة مع محله وهو يلبي كل الطلبيات بسرعة وامانة — وفضلاً عن بضائع الاقمشة فهو يستجلب البضائع الحريرية والبيضاء المشكلة والمرغوبة فاقصده او خابره تجد ما يسرك من مهاودة اسعار وحسن معاملة وهذا عنوانه

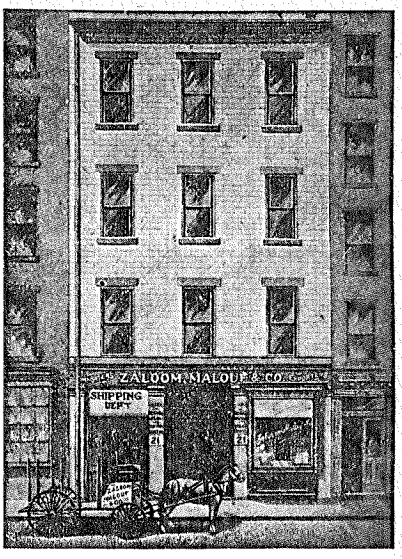
GEORGE RAMEH

Importer, Exporter & Commission Merchant.

54 Washington St. New York City.

التعريف الصحيح عن محل الخواجات تامر كنعان المعلوف وشركاه الذي كان معروفاً بالسابق باسم زلعوم ومعلوف وقد استقل الان وهو باتم الاستعداد والكفاءة لتلبية كل الطلبيات من سمانة واقمشة الخ حسبما يأتي بالاعلان الذي هو هو كلام اصحاب هذا المحل الكبير ولا شك في جوهره وحقيقته اذ هو :

لتحيَ الحرية



البناية التي يشغلها محل
الخواجات تامر كنعان المعلوف وشركاه

قضت البلاد العربية السنين العديدة وهي ئنّ تحت اثقال العبودية والاستبداد حتى هيأ الله لها رجالاً اشدّاء اخذوا بناصرها وانتشلوها من هوّة الظلم فازهرت بعد الذبول وعاشت بعد الموات واذ كانت السمانة السورية من واردات تلك البلاد وقد مضى عليها زمن وهي في ظل العبودية محرومة من حقوقها وحسن معاملتها والاتقان الواجب لها رأينا تباعاً لحرية البلاد ان نحرّر مآكلها وارداتها فاقمنا لها المعتمدين الكثيري العدد والامناء في انحاء سوريا المختلفة لشحن الحبوب والبرغل والسمن والزيت والدبس من منابعه الاصلية وفي بلاد العجم لشحن التنبك الفاخر (ابو نقطه) ذي الرائحة العطرية وفي اهم مراكز جبل لبنان لاستحضار العرق الخالص والنبيذ اللذيذ المقوي فصرت ترى ما ذكرناه من البضائع وكل ما يروق للسوري من الماكل وارداً الى محلنا بنظافة وجودة لم يسمع بها من قبل وباسعار اوجدها العدل والحرية وكرسنا هنا في محلنا المشهور صدقنا واعتناءنا ونبذنا الطمع فخفضنا الاسعار الى اخر درجة يقتضيها الحق رحمة بالسمانة التي كادت ان تموت بالاستبداد والاطماع فتعال يا محب الحق والحرية او بالحري يا من تشفق على معدتك من المآكل غير النقية وعلى جيبك من دفع الدراهم بدون طريقة صحيحة وتأمل السمانة وهي زاهية مشرقة بثوب حريتها الجديد ومتع جسدك بالمآكل والمشروبات المغذية النقية باثمان يرضاها الله والعدل وجرّب معاملتنا وثباتنا في صدق الخدمة واصرخ اذ ذاك لتحيَ الحرية

لا تنسَ ان عندنا في ذات بنايتنا المؤلفة من خمس طوابق محل دراي كودس ونوشن وملبوسات متنوعة وكلما يتبعها فاطلب ايضاً ما تشاء وانظر ما يكون لك من مهاودة الاسعار وحسن المعاملة

(تامر كنعان معلوف وشركاه)

T. K. MALOUF & Co.

IMPORTERS & EXPORTERS OF

Oriental & Domestic Groceries.

21 Washington St. New York City.

الصحة في اكل سمانتنا المشهوره

﴿ كلوا هنيئاً واشربوا مريئاً من محلنا القائم على اساس الاستقامة ﴾

كل من يتعامل معنا من ابناء الوطن الكرام يشهد باننا قد اتخذنا الاستقامة اساساً لاعمالنا لان السمانة جزء مهم في التجارة السورية بل اهم من المهم فعليها وحدها تتوقف صحة المواطنين وعلى الصحة يتوقف نجاح الاشغال وقد امتاز محلنا بجودة الاصناف واستجلابها من منابعها الاصلية والنظر والفحص في صلاحيتها قبل عرضها للبيع هذا فضلاً عما امتاز به محلنا من مهاودة الاسعار وحسن المعاملة — ولدينا فرع خاص للشحن الى خارج نيويورك ومعاملتنا في هذا الخصوص معتدلة — شرّف محلنا لتتأكد صدق هذا القول او اكتب لنا عما يلزمك واجعل اول طلبية كمثال منه تعرف جودة البضاعة ونحن نؤكد لك من الان انك ستداوم على معاملتنا نظراً لما ستتحققه بنفسك من صدق هذا القول — وهذا العنوان

حنا شربل

JOHN A. SHARBEL

Domestic & Oriental Groceries

95 Washington St. New York City

نجيب كحتوني ملحم النقاش

محل

كحتوني ونقاش

لاصطناع البلوشام والمراويل

هذا المحل على حداثة عهده اصبح قديراً على تقدمة كلما يطلب منه من اجناس البلوشام المزخرفة ومن المراويل البيضاء النسائية والولادية من كافة الاجناس ومن المشمعات الولادية بجيبة مفردة وبجيبتين وخلاف ذلك حسب الطلب ورغبة الزبائن . لهذين التاجرين الشابين خبرة كافية بالتجارة تكفل لمن يتعامل معهما الربح والرضى فاحدهما الخواجا كحتوني كان سابقاً من اعضاء محل كحتوني اخوان المشهور في برانكيا كولومبيا وله معرفة تامة في مطلوب ومقطوعية تلك البلاد الجنوبية من البضائع التي تصنع في الولايات المتحدة والاعتماد عليه بمثل هذه الاشغال يكون بمحله . وكذلك الخواجا نقاش ليس باقل خبرة في حركة الاشغال التجارية في الولايات المتحدة وخصوصاً في البضائع المحكي عنها بهذا الاعلان حيث قد اشتغل وتاجر بها مدة طويلة — فاعتمد هذين التاجرين والشريكين الصادقين وهذا عنوانهما

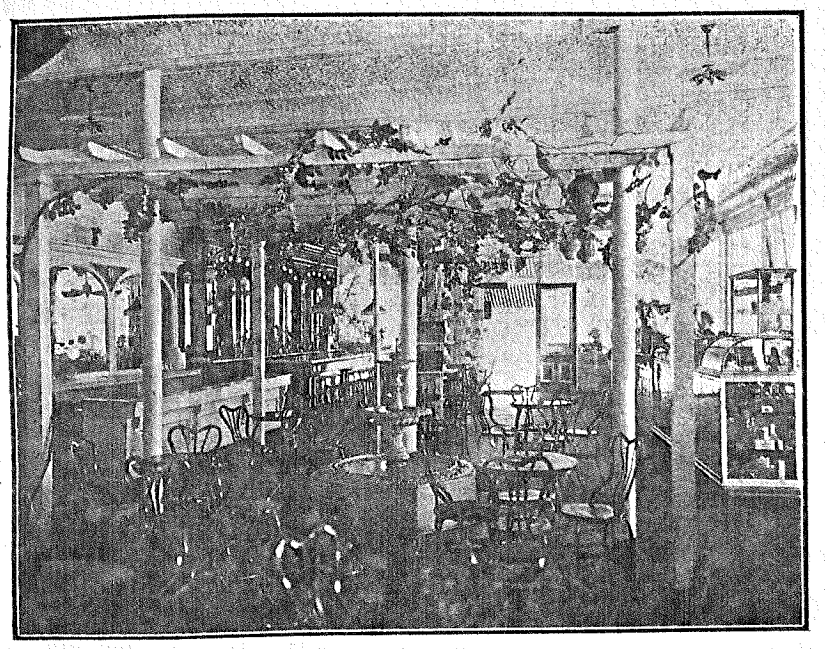
CAHTOUNI & NACCASH

Manufacturers of Pillow Shams, Aprons, Etc.

80 Greenwich St. ***New York City.***

=* ارضاء السيدات الاميركيات — يتوقف على المعاملة مع محل *=

توفيق مطر وشركاه



رسم داخل البناية الفخيمة خاصة الحواجات توفيق مطر وشركاه مخصصة للحلويات والبوزه ما بين الاميركان وهي واقعة في اهم نقطة في مدينة بطرسن نيوجرزي

Interior of T. M. Matter & Co's Elegant Building for Confectioneries and Ice Cream

Patterson, N. J.

توفيق مطر

T. M. Mattar

في هذا المحل لاصحابه التجار المعتبرين تجد البضائع الشرقية والاوربية على اختلافها من حريرية وكتانية والقسم الاهم منه هو معمل الكيمونا حيث الشغل كبير والمقطوعية اكبر — هذا ناهيك عن جمال الموضة وجودة الصنف — فاية سيدة اميركية تتنعم بلبس بضاعة هذا المحل المرغوب ولم نقل عبارة دعاء لتوفيق مطر وشركاه

T. M. MATTAR & CO.

Manufacturers of Kimonos and Dressing Saques.

85 Washington St. New York City.

محل ومعمل

صوما الحايك

تأسس سنة ١٨٩٠

اقرأ اعلانه تستفيد لانه ينفعك بحقيقة استعداده واعلم ان معاملته هي كالمسك .

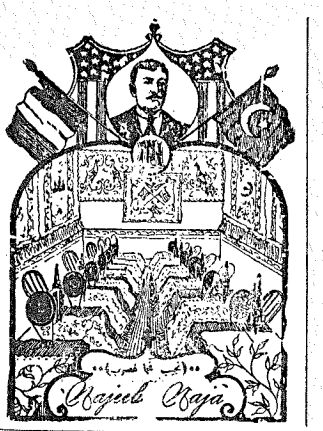
نعلن للتجار من ابناء الوطن الكرام بانه نظرًا لكثرة توارد السوءالات علينا من الخارج بطلب اسماء الاصناف الموجودة لدينا التي نصطنعها في معملنا الخاص قد طبعنا كاتالوك بقصد الافادة عن الاصناف التي نصطنعها كلها منذ زمن طويل وسجلنا اكثرها حتى لا يمكن التقليد ولا يخفى ان التسهيلات العديدة التي لدينا تمكننا من اصطناع هذه الاصناف بكلفة قليلة فنبيعها باسعار غاية في المهاودة . وكل هذه الاصناف مطلوبة كثيرًا والاقبال عليها يتزايد يومًا عن يوم ونحن يمكننا ان نقدم اية طلبية كانت بوقت قليل نظرًا لاستعداداتنا الكبيرة لصنع واتقان هذه الاصناف فاذا كان يلزمك شيء منها وكنت تريد لنفسك الربح فاطلب حاجتك حالاً نقدمها لك باقرب فرصة والدفع نقدي (سي او دي) ومن لم تسبق له معاملة معنا فيمكنه ان يطلب منا المساطر دزينة من كل جنس فنقدمها له بكل طيبة خاطر ونحن متأكدون بان الجميع يكونون مسرورين

S. G. HAYECK

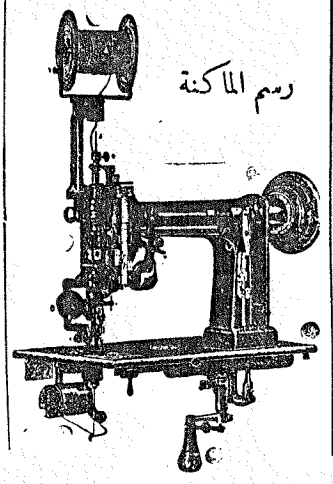
Importing Chemist, Perfumes & Toilet Articles.

80 West St. **New York City.**

البيلوشام والمطرزات والتنانير



ان محلنا هو اكبر واقدم محل للبيلوشام بين السوريين في نيويورك وهذا ما يجعل بضائعنا اجود البضائع بالنظر الى خبرتنا الواسعة في اصطناع هذه الاصناف وفي معرفة المصادر الاصلية لاستجلاب القماش وسائر اللوازم . حتى انه اصبح لا يذكر البيلوشام الا ّ يتبادر الى ذهن التجار حالاً اسم (نجيب نجا غصوب) فنحن ننصح ابناء الوطن ان يستفيدوا من خبرتنا و يكونون هم الرابحين لا شك


رسم الماكنة

واننا فضلاً عن ذلك نصطنع الشرت وست والتنانير والكيمونا والكوشن كوفر ونقدر ان نرضي الجميع بجودة البضائع ومهادة الاسعار وعلى الاخص للنقدي . فجربوا ايها التجار من ابناء الوطن معاملتنا وتأكدوا صدق قولنا

نجيب نجا غصوب

NAJEEB NAJA

Pillow Shams, Peticoats, Kimonos and Shirt Waist Manufacturer

60-62 Washington St. New York City.

سليم الياس وطانيوس عبده

اصحاب المحل الشهير المعروف برقم ٥٤ شارع واشنطون — نيويورك

يستجلبون ويصطنعون ويصدرون البضائع العمومية ويتعاطون اشغال البنك ووكالة مصنوعات الولايات المتحدة ومحصولات اميركا الجنوبية (انظر اعلانهم داخل غلاف هذا الكتاب وفي اخر دليل جبل لبنان)

SALIM ELIAS & T. ABDOO

Importers, Exporters & Jobbers of General Merchandise.

See adv. inside cover page and at end of Mount Lebanon Directory.

54 Washington St. New York City.

عبد الله الدعاس خليل التين

عبد الله الدعاس وشركاه

لهذه الشركة المعتبرة شأن حسن في الدوائر التجارية ويتوقف عليها فائدة كبرى للسوريين المنتشرين في نصف الكرة الغربية نسبة لخبرة وصدق صاحبيها التاجرين المعروفين الخواجات عبد الله الدعاس وخليل التين من كرام ابناء راشيا. احفظ اعلانها الاتي وتأكد صدق قولها وهو:

تأسس محلنا سنة ١٨٩٣ واساسه الاستقامة التي دليلها ما احرزناه من النجاح وثقة الجمهور

نصطنع من الاقمشة الشيت والمقصور والخام والبونجه والكريب والفولار ونستجلب من اوربا كافة البضائع الكتانية مثل اغطية طاولة بلياردو موسريز وكتان وقطن ابيض وخاشف باليرد وخلافها ولدينا اكثر اصناف البضاعة القطنية المعروفة بالدراي كودس مثل المحارم واغطية الفرشة واشباهها والتي نبيعها بسعر اي فبركة كانت وذلك لكوننا حاصرين اشغالنا باشياء خصوصية لا يضاهينا بها احد. بضائع الخرده المعروفة بالنوشن لا نتعاطى بها وعدة اشياء خلافها كذلك اذ وجدنا بعد الاختبار الطويل ان حصر القوة باصناف خصوصية تخولنا بان نرضي اي تاجر كان بحسن البضاعة ومهاودة السعر والذين جرّبوا ذلك يعرفون هذا انه بالبضائع التي نتاجر بها لا يضاهينا بها احد واعلاننا هذا للذين لم يسبق لنا معهم معاملة. فمن شاء ان يتحقق ذلك فعليه بالتجربة والا فليخابرنا نزيده ايضاحاً

A. DAAS & CO.

Importers & Exporters

DRY & FANCY GOODS

74 Washington St. New York City.

ملاحظة = عبد الله الدعاس وشركاه سينقلون من محلهم قريباً

يعقوب اوساني وشركاه — جان اوساني رئيس

= اصحاب معمل السيكارات التركية والمصرية من الخرجنس =

٤٨ شارع برود — نيويورك

انظر اعلانهم داخل غلاف هذا الكتاب وفي اخر دليل بغداد وما بين النهرين

YAK OUSSANI & Co.

Importers and Manufacturers of Egyptian Cigarettes and Turkish Tobacco.

See adv. inside cover page, also at end of Mesopotamia.

48 Broad St. *New York City.*

نقولا عوض وشركاه

اصحاب البيت التجاري الابيض اي المخزن الكبير للبضائع البيضاء والحريرية من كل نوع وخصوصاً الدرون ورك والرنصص

NICOLA AWAD & CO.

Importers of Drawn Work, Renaissance, Etc.

21 Rector St. New York City.

= شركة اصطناع واستجلاب الليس — عبده عبد النور =

٣٩ برودواي نيويورك

ثلاثة معامل في اوربا لاصطناع الليس والمطرزات والبضائع البيضاء المتنوعة

The Lace Manufacturing & Importing Co.

A. ABD-EL-NOUR

39 Broadway, New York City **7 Rue Blondel, Paris**

Three Manufactories in Europe of:

REAL LACES AND EMBROIDERIES

Cluny, Filet, Venetian, Florentine, Duchess and Point, Specialty of Rich Table Linen, Waists & Underwear.

ايلياس وميخائيل ابو سليمان

نستجلب كل انواع البضائع رأساً من مصادرها ونعتني في تلبية الطلبيات بسرعة كلية واتقان لاسيما الطلبيات الواردة الينا من خارج الولايات المتحدة مثل جزائر الهند الغربية وافريقيا وخلافها

يوجد عندنا دائماً كمية وافرة من بضاعة الدراي كودس والكتان والليس والامبرودري بتعدد اجناسه والنوشن والعويسيات واموال الحلاقة المعروفة باسمنا وبالاجمال كل البضائع التي يتعاطى بيعها السوريون في جميع الاقطار الاميركية الشمالية والجنوبية

ELIAS & M. ABOUSSLEMAN

Importers and Exporters, Jobbers in Dry Goods, Hosiery, Underwear, Notions, etc.

Manufacturers of Ladies Muslin Underwear of all Descriptions.

Special Attention to Orders from Central America, The West Indies and South Africa.

Cable Address: CADAHALSO, New York العنوان التلغرافي

74 Greenwich St. New York City.

= مريض وطبيب =

المريض — اني اشعر ايها الدكتور بالم في معدتي ورأسي وبانحطاط في قوى جسدي وارجوك ان تصف لي الدواء الشافي من هذه الاوجاع والمقوي للجسد

الطبيب — آه آه آه دواؤك بسيط جداً يا اخي لا تأكل الا من المأكولات العربية الموجودة في محل سعاده اخوان ولا تدخن الا من تنباكهم الفاخر ماركة الجمل الذي يرد من افضل مصادر بلاد فارس واشرب من العرق الزحلاوي واردهم وانا اكفل لك ان تكون في اعظم درجات القوة وفوق زوال الصداع من رأسك تشعر بطرب وصفاء لا يعقبه ضرر وتقوى معدتك على الهضم و يزول منها الالم فقد تحقق ان بضائعهم لاغش فيها وتنباكهم عاطر نظيف وعرقهم من العنب لا يخالطه اقل مادة مضرة واحذر ان تخالف رأيي فاني مجرب وفاحص وها انا خدمة للانسانية وابناء الوطن الامناء لا اخذ منك اجرة معاينة ولا اعود انتفع منك بشيء متى استعملت ما قلته لك وهذا عنوان محلهم

سعاده اخوان

Sahadi Bros.

Importers and Exporters of Oriental Liquors, Groceries and Ornaments.

93 Washington St. ***New York City.***

الاستقامة والاهتمام بصالح الزبائن تجدهما بمحل التاجرين المعروفين

عشي وخوري

وكلامهما الخصوصي باختصار عن اشغالهما هو ما يأتي :

اننا مستعدون كفاية لتقديم البضائع التي يتجر بها المواطنون السوريون في كل الجهات الاميركية . معاملتنا سهلة واسعارنا متهاودة ويسرنا ان نحقق القول بالفعل . فاطلب ما يلزمك وهذا العنوان

— ابراهيم جرجس العشي وناصيف الخوري —

A. G. Ashi & N. Coury

Importers and Jobbers Dry Goods, Notions, Etc.

100 Greenwich St. New York City.

بيت لحم اليهوديه

لما كانت الاستقامة اساس النجاح فنحن اتخذناها دستورنا في معاملتنا التي صممنا النية على ان نجعلها دائماً حسنة مع كل من يتعامل معنا قانعين بالربح القليل لان القناعة كنز لا يفنى وعليه نفيد كل من يود معاملتنا اننا نتعاطى اشغال الكومسيون بسائر اصناف الملبوسات والبضائع على اختلاف اشكالها ونصطنع في معملنا الخاص مسابح عرق اللولو والصلبان الخشبية والبضائع القدسية على انواعها فمهما يطلب منا نقدمه بغاية الضبط حسب الطلب وبسرعة ونحن مستعدون لارسال مساطر مع اسعارها الى كل من يشاء ذلك في اية جهة كان ايرى حقيقة قولنا وهذا عنواننا

— صالح جرجس الدبدوب واخوانه —

S. G. Dabdoub and Bros.

Manufacturers & Exporters of Religious Goods.

76 Cortlandt St. New York City.

نعوم حاتم

اعتبر الحقائق الراهنة للتاجر المعتبر صاحب الاعلان الآتي :

عملاؤنا الكرام احاطوا علماً بالاسعار الجديدة واعلاننا هو لمن لم تسبق له معاملة معنا حتى اذا احب الربح بجودة البضاعة ومهاودة الاسعار يرسل الينا بطلب ما يلزمه من جميع البضائع واخصه البواليد المسجلة باسمنا التي هي اكثر من عشرين نوعاً فيرى ما يسرّه والله الموفق في كل حال

Nahoum Hatem

Importer and Exporter of General Merchandise.

98 Greenwich St. New York City.

ان كنت ترغب في مهاودة الاسعار ونظافة البضاعة وسرعة التلبية اطلب كل ما يلزمك من دراي كودس ونوشن وجولري وامبرويدري ولايس رشرت وست وجميع ما يتعاطى به اولاد الوطن من محل

تحومي وعضيمي

Thomy & Adeimy

Wholesale Dry Goods, Jewelery and Notions

33 Washington St. **New York City.**

محل خوري اخوان

كومسيونجية

﴿ تأسس في مدينة نيويورك سنة ١٨٩٣ ﴾

يصدر الى اي جهة في العالم كلما يطلب منه من جميع اصناف البضائع المستعملة في اميركا تحت كومسيون يتفق عليه وهو المحلّ الوحيد من نوعه في اميركا لمعاطاة الكومسيون

العنوان

KOURI BROS.

Commission Merchants and Exporters.

New York City, U. S. A.

العنوان التلغرافي (خوري — نيويورك)

Cable Address: KOURI, New York.

Codes Used A B. C. 4th and 5th Edition.

لاحظوا تماماً

N. F. F.

البضائع التي تسوّقتها الان بنفسي وبيدي من (اوروبا) والقنتها هي : اميركن ليس · والفلانسين · والفانسي · والتورشون الانكليزي والالماني حرير وكتان وقطن · الامبرودري باليرد من عرض انش ٢٧ الى ٣٦ · الترمن الملوّن والشريط الحرير · قبات نسواني حرير ورانسانس المطرّزة مع اكمام · صدوره رانيسانس (كلورات) للاكتاف (بالبروس) جاكت حرير كلوني وروشن من كل الاجناس والقياسات · شرت وست · وفساطين واغطية فرشه تطريز اليد كتان ايرش ومدايرا · صدوره حرير مع اكمام

وايضاً يوجد كلسات وقمصان رجالي ونسواني واولادي من كل الانواع · وكلسات حرير

اسعاري تتكلم عني وتجعل من جرّب ان يكون مسروراً وعميلاً دائماً

نخله فرزلي

N. F. Foizly

159 Washington St. **New York City.**

العطور الذكية

تنبعث من باريس مدينة الجمال

الى نيويورك مدينة الاشغال

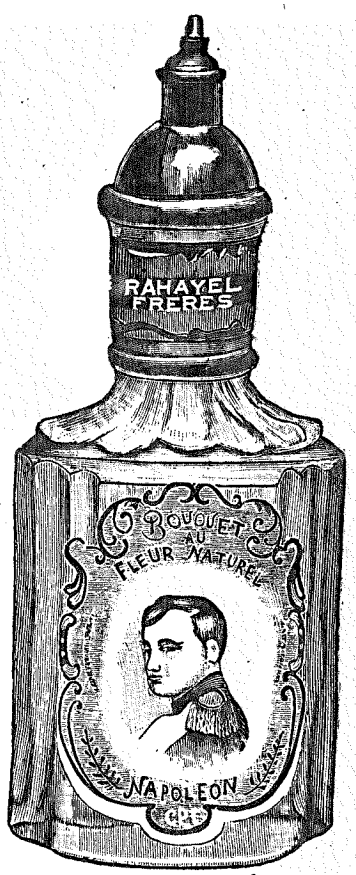
هذه هي ماركتنا المسجلة التي توجد على اصناف بضائعنا حفظاً من التقليد

« رحيل اخوان »

نذكر هنا بعض اصناف البضائع التي اشتهرت بجودتها واقبال الجميع عليها وهي صنع معاملنا والماركة فيها مسجلة · فنوجه الانظار الى ملاحظة الماركة حذراً من التقليد · وهذه هي بعض الاصناف مذكورة بنمرها

كالون سويت بيوتي ١٥٠ — كالون دين دي بيوتي ٥٠ — كالون تركاديزو بريزي ١٢٠ — كالون رحيل جرمن ٧٩ — كالون ادم وحوا ١٢٩ — كالون طربوش ملوكي كبير ٥٤ — كالون طربوش ملوكي صغير ٥٣ — كالون فلورتين جرمن كبير ٦٣ — كالون فلورتين جرمن صغير ٦٢ — كالون نابوليون الاصلي مكفول ٧٣ — كالون بون ليلى الاصلي مكفول ١٥٢ — بوماد روز جنس اصلي X X — بودره سويت بيوتي الاصلي ٥ — بودره برسيان وسط ١٨ — دهون شعر احمر — دهون شعر اصفر — ماء الزهر والورد

ويوجد لدينا من جميع الاوراق والزهور والبزور والاعشاب التي تستعمل في العطور والطب وجميعها خالية من الغش · جرب طلبية تتحقق صدق القول



الماركة الاصلية المسجلة
كالون نابوليون الشهير نمرة ٧٣

كالون ملكة الجمال المسجل نمره ٥٠

رحيل اخوان

RAHAYEL FRERES

Manufacturers of Perfumes and Chemical Products

Main Office:

54 Washington St. New York City.

حبيب باحوط

يستجلب رأساً كل اصناف البضائع الشرقية — خروجة شغل اليد وارد الاستانه وحلب وبيروت

ملبوسات من اخر طرز لزوم السيدات وارد فرنسا وانكلترا

قساطين وشرت وست كتان مطرز وخرج برنسس ايس وكلوني وفيلاه باليرد * درون ورك وباتنبرج وكافة اصناف المطرزات

H. BAHOUTH

Importer of Laces, Oriental & Fancy Goods.

59½ Washington St. New York City.

معلوف ودواليبي

= يستجلبون الاصناف الآتية =

حرامات حرير — درون ورك تنريف — جولري فرنساوي وايطالياني

وكافة البضائع الكتانية البديعة ويتجرون بها بكميات كبيرة وباسعار متهاودة جداً — محلهم مؤسس منذسنة ١٨٩٢

Maloof & Dowaliby

Importers of Silk and Fancy Goods

Established 1892

31 Rector St. New York City.

معمل الكيمونا والفساطين او محل

انطونيوس عريضه

هو من اتقن واجمل المحال من نوعه في الولايات المتحدة

يصطنع الكيمونا من الحرير والكريب والفلانل واللاون ويصطنع ايضاً الفساطين وذلك من افخر الاجناس ذات اخر موضه والتي تعود بالربح على المتاجرين بها نسبة لجودتها ومهاودة اسعارها

واليك العنوان فاعتمده لكي تزاحم بعملك كبار الاميركان الذين يعتمدوه لغاية الاتجار مثلك والربح ايضاً

ANTONIUS ARIDA

Manufacturer of Silk, Crepe, Flannel & Lawn Kimonos

and Dressing Sacques.

29 W. 17th St. New York City.

محل

ميخائيل عريضه

يبيع بالجملة فقط فساطين (كيمونا) وشرت وست

من البضاعة المرغوبة في الجنس والسعر لدى السيدات ذات الذوق السليم والطبع الكريم

MICHAEL N. ARIDA

Wholesale Manufacturer of all Kinds of

Oriental Kimonos and Dressing Saques.

9 W. 20 St. New York City.

الامير يوسف شهاب وشركاه

اصحاب المعمل الوحيد المؤسس من تسع سنوات لشغل اغطية الرفوف والبانو حرير واطلس وساتين على تعدد اشكالها

مبيعهم بالجملة ولاصحاب المحال المعروفه

Joseph Shehab & Co.

Mantle Cover Manufacturers

54 Washington St. New York City

ولهم محل لبيع المفرد تحت اسم البازار الشرقي في عدد ٨٠٩ الافنيو السادس الذي هو اهم واكبر شارع في مدينة نيويورك لبيع المفرد

ORIENTAL BAZAAR, 809--6th Ave. New York City.

اورشليم الغربيه

نستجلب رأساً جميع البضائع القدسية خصوصاً شغل الابره مع حسان وخرج باليرد الذين نشتغلهم على حسابنا في القدس وحيفا ويافا وعندنا كمية وافرة من الدرون ورك والكلوني والفلورنتين والفيله العادي والياباني والفرنساوي والكيمونا والشرت وست الحريرية والقطنية والطرحات المصرية التي نجلبها رأساً ايضاً بضائع كلها غاية بالجودة باسعار غاية في المهاودة تكفل مرضاة الجميع

حنا حشمه وشركاه

JOHN HISHMEH & CO.

Importers of Religious & Fancy Goods.

35 Broadway ***New York City.***

مرهج اخوان وشحفه

يستجلبون ويصطنعون البضائع الشرقيه * انظر اعلانهم في (السفر المفيد في العالم الجديد)

Merhige Bros. and Shohfi

Importers & Manufacturers of Oriental Goods. (See adv. in Travels in America.)

85 Washington St. New York City.

حرية · عدل · مساواة ·

هذه الكلمات الشريفة اصبحت اليوم حديث القوم فاخذوا يظهرون ما عندهم من الحرية فالذين يستعملونها كالواجب يربحون ثقة العموم · ونحن لا يهمنا اذا تطرفنا باسعارنا لاننا احرار في ان نبيع براس المال او بالربح الزهيد ما زلنا نمشي العدل ونساوي الجميع بالمنفعة طبقاً لهذه الكلمات « حرية * عدالة * مساواة * اخاء » · والذين يريدون ان يشتروا بضاعتهم نقداً باسعار رخيصة فليطلبوا منا هذه الاصناف

كمونا حرير موض جديدة تفوق الخمسين موضه

شرت وست فرنساوي وايرش شغل اليد رسمات عديدة = شرت وست بونجه المشهور

الكاوني والفلورنتين اللذين اصبحا اشهر من نار على علم = درون ورك ورنصانص من كل القياسات

هذا مع جميع البضائع المتعارفة بين التجار وحاملي الجزدان فلا تدع الفرصة تفوتك

راشد اخوان

RASHID BROS.

Manufacturers of Kimonos & Shirt Waists & Importers of Fancy Goods.

35 Broadway

New York City.

خمسة محلات

خمسة محال تجارية كبيرة مملوءة بالبضائع الرائجة من شرت وست على ابدع طرز ودرون ورك يابانى من كل رسمة جميلة وكلوني ليس ورنصانص وفلورنتين وكيمونا وخروجه شغل اليد · فمهما طلبت من اي محل شئته من هذه المحال الخمسة فانك تحصل على مطلوبك بسعر واحد في غاية المهاودة فجرب طلبية تحقق صدق قولنا

شيكاغو — ايلينويز
CHICAGO, Illinois
376 Dearborn Street

بتسبرغ — بنسلفانيا
PITTSBURG, Pa.
1014 Wylie Avenue

سلمون اخوان

كليفلند — اوهايو
CLEVELAND. Ohio.
516 Bolver R'd. S. F.

سانت لويس — ميزوري
St. LOUIS, Mo.
512 S. 4th. Street

SALOMON BROS.

Importers of Silk and Fancy Goods

39 Broadway,

New York City

صورة المحل ما عدا الفبارك
تأسس سنة ١٨٨٨

عاصي شاهين وشركاه

— من اكبر التجار السوريين في اميركا —

محلهم هو بناية ذات خمس طبقات مملوءة بكل اجناس البضائع يصدّرونها لكل انحاء اميركا وبعض جهات افريقيا واوستراليا ولديهم بعض اصناف يصدّرونها الى مصر وسوريا وخصوصاً الاحذية « اللساتيك » وبعض المجوهرات وبواليد جرس الحرية التي يصطنعونها لحسابهم في جرمانيا ويحوّلونها من هناك رأساً الى اي جهة كانت وبذلك تتوفر رسوم الجمرك لهم (في غير هذه البناية) اكبر معمل سوري لكل اجناس التنانير Skirts

ولهم معمل آخر (مستقلّ الادارة عن المعمل الاول) هو اكبر معمل سوري من جنسه يصطنع المطرزات مثل اغطية المخدات (بلوشام) واغطية المسان (كوشن تاب) واغطية الطاولات والرفوف جوخ وساتين

ولهم معمل ثالث يصطنع طسمات البواليد والغرار Rattles والمراويل الولادية Bibs والمراويل النسوانية والمحارم الولادية واثواب السيدات

يقطعون بوالص لكل المدن الكبيرة في العالم ولكل جهات سوريا ومصر واميركا واوربا وخصوصاً على البنك العثماني في بيروت (تقبض غب الاطلاع)

ASSY SHAHEEN & Co.

Importers, Exporters & Commission Merchants.

69 Washington St. **New York City.**

عند ما تحتاج ام احد اصحابك الى اي دواء كان فاقصد ام اكتب الى

اجزاخانة يوسف يبرودي

٤٠ شارع واشنطون نيو يورك

بهذا المحل تجد كافة الادوية العربية والفرنساوية والاميركية وغيرها وعلى الخصوص « تريتول » احسن علاج للدودة الوحيدة وقد جرّبوه كثيرون ونالوا الشفاء التام

وايضاً تجد البودره البروسيانيه الاصليه ولا لزوم ان نشرح شيئاً عن هذه البودره لانها لا تحتاج الى اعلان ولكن نظراً لشهرتها قد اخذ البعض بتقليدها بالعلبة والغلاف فقط وليس الجنس ولذلك ننبه افكار حضرات السيدات اللواتي يستعملن هذه البودره ان يلاحظنَ اسمنا بالحبر الاحمر عربي وانكليزي على غلاف كل علبه وايضاً نمرة الكفالة ١٨٥٥٧ وكل علبه ليس عليها اسمنا والنمرة المذكورة تكون تقليد. كبسول ديو الفرنساوي هو احسن علاج للامراض الصدرية المزمنة والحديثة وقد استعمله كثيرون ونالوا الشفاء

كذلك تجد عندنا (مسحوق لازالة الشعر) (ومقوّي للشعر) (وكريم للوجه) (وحبوب السرخس) (وعلاج دوخة البحر) (وعلاج البواسير) ووجع المعدة والامراض العصبية وادوية لكافة امراض الرجال ولا نبالغ اذا قلنا بانك تجد كل ما تطلبه شفتاك ولسانك من كافة اصناف الادوية ومن جرّب عرف وهذه نمرتنا

Joseph J. Yabroudi

PHARMACIST, CHEMIST AND DRUGGIST

American, English, French & Italian Patent Medicines

Americen & French Perfumeries

PRESCRIPTIONS CAREFULLY COMPOUNDED

Tel. Call 1764 4447 Rector

All Our Goods are guaranteed under the Food and Drug Act, June 30, 1906. Serial No. 18557.

40 Washington St.

Cor. Morris St.

New York City.

ملوك اخوان

يستجلبون ويصنعون جميع اصناف البضائع الاوربية من ليس وفيله
ومطرزات شغل اليد وهي:

ليس		مطرزات
كلوني	روشين	موديره
كلوني مع امبر ودري	فيله	فرنسا
بوينت فنيس مع امبرودري	انتيك ليس	ايرلندا
فلورنتين	دنشس	

ولدينا آخر موض من الملبوسات النسائية الرائجة منها الشرت ويست الاوربيـة
والفساطين والاندرويز وخلافها . فاطلبوا قائمة الاسعار

MALLOUK BROTHERS

Importers and Manufacturers of Embroideries, White and Fancy Goods.

80 Greenwich Street — New York City

هس . اسمعوا

نص الاعلان الاتي للتاجر المعروف صاحب الامضاء :—

اشربوا من راس النبع

اذا احببتم ان توفروا في معرفتكم بضاعة الشرت واست والبدلات التي نطرزها في معملنا الخاص فاطلبوها من محلنا رأساً الذي هو اكبر محل من نوعه في الولايات المتحدة . وهذا العنوان

خليل وهبه سيده

K. W. Saydah

Manufacturer of Shirt Waist Patterns, also Silk Shawls & Kimonos

103 Washington St. — **New York City.**

= هلو سنترال
= اعطني ٢٧١٤ ركتر
= هذا محل بيوض
ورزوق ؟
= نعم
= ارسلوا لي كيمونا
كمام ملائكة وموضه
عجميه وارد كم
= حاضر

كيموناحرير
ارابيان لايس
من كل القياسات
محصور على حسابنا
كلفني لايس
وكل البضائع الشرقية

* بيوض ورزوق *

BAYOUTH & RAZOOK

35 Broadway New York City

Manufacturers & Importers of Kimonos, Laces & Oriental Goods.

خليل فريجي انطونيوس عشا

جرّب واطلب ما يلزمك من

محل

فريجي وعشا

Freije & Asha

IMPORTERS & JOBBERS

85 WEST STREET

New York City

—*****—

نقبل باسترجاع ما لا يعجب الشاري ونرد الثمن

كافة انواع البضائع البيضاء من شيرت وست بانرن وكيمونا

فانهم يستجلبون كافة بضائعهم من
محالها الاصلية واسعارهم لا يقدر احد
ان يضاهيها برخصها وعلى الجملة عندهم
سائر ما يتعاطى به ابناء الوطن وكل من
جرّب طلبية واحدة يقتنع بصدق مقالنا

القواطع وخصوصاً البواليد وادهم الخاص البعيدة الشهرة

عندهم الدراي كردس والتوشي والخروج على انواعها

اكبر محل سوري

في اكبر بناية سورية

في بناية فاهور الجديدة قد فتحنا محلاً جديداً ومعملاً للكيمونا على اختلاف انواعها واشكالها واستجلبنا راساً من اوربا والشرقين الادنى والاقصى سائر انواع اللبس من كلوفي وفلورنتين ونابوليتان وفيله ودنتش وايرش ليس ودرون ورك ومطرزات يابانية وايرلندية وغيرها وشغل الابرة من كافة الانواع والشرت وست على اختلاف انواعه وقد صرفنا في هذه التجارة مدة ثمان سنوات اختبرنا في اثنائها كل صنف رائج ونزلنا الى السوق براسمال كبير بين نقود وخبرة فبضائعنا لا يعلى عليها واسعارها مرضية فجرب معاملتنا تجد كل ما يسرك ويعود عليك بالربح . فشرّف او خابرنا الى العنوان ادناه

ناصر وختن ونحاس

Naser, Katen and Nahas

Importers of Laces, Silk & Fancy Goods, and Manufacturers of Kimonos

85 Washington Street New York City

السمانه السورية الاصلية

في المثل — كل قليلاً تعش كثيراً ونحن نقول ان هذا القليل يجب ان يكون مغذياً فاذا اردت ايها المواطن الكريم ان تهتم بصحتك وصحة عيالك فلا تنسَ ان الشرط الاول لحسن الصحة هو ان تكون مأكولاتك مغذية وخالية من كل غش فاذا عرفت ذلك فشرف محلنا حيث يوجد كل انواع السمانة السورية الفاخرة من ماكولات ومشروبات — نستجلبها راساً وهي من اجود الاصناف خالية من كل غش كما يشهد بذلك كل ارباب الذوق من الذين يعاملوننا . كذلك لدينا فابركة خاصة لاصطناع الشرت ويست والبضائع المطرزة ونقدم منها للذي يشاء باية كمية كانت والاسعار مرضية

* سليم فرج الله زلوم وشركاه *

S. F. ZALOOM and Co.

Importers of Syrian Groceries.

44-46 WASHINGTON STREET NEW YORK CITY

صناعة المشرق في بلاد المغرب

اهمها السجاد

— اقرأ التعريب الاتي بصورة اعلان لصاحبه التاجر المعتبر صاحب الامضاء · تغزل بحقيقته وجوهره —

اذا قصدت الربح الخيره واجوده عندنا

بعد ان تاجرت بالسجاد العجمي والتركي مدة خمسة عشر سنة في الولايات المتحدة و بعد ان اختبرت الاصناف الرائجة والالوان المرغوبة والقياسات المطلوبة افتتحت محلاً لبيع السجاد في اوائل عام ١٩٠٨ واتخذت لي مركزا في البناية الكبرى التي ترى عنوانها ادناه واستعديت لخدمة مواطني وعملائي واصدقائي الكرام فملأت المحل من اصناف السجاد العجمي والتركي من كل رائج مرغوب ومن كل قياس ونوع ونقشة ولون جميل ·

اكتب اليّ عن حاجتك او زرني فترى ما يسرك من المعاملة وسرعة التلبية وهذا عنواني

ندره يوسف جحا

Nadra J. Geha

Importer of Persian and Turkish Rugs.

39 E. 20th St., NEW YORK CITY

قد علم جميع زبائننا الكرام اننا وسعنا دائرة اشغالنا زيادة عما قبل ولدينا الان موّض جديدة للاساور والمباريم وسائر ما يطلب منا من انواع الحلى الذهبية نبيعها باسعار متهاودة ونعطي عليها (كرنتى) ونسترجع كل قطعة تخرج من محلنا باسقاط اجرة شغلها ولزيادة التسهيل قد عزمنا ان نغير الموضع التي من شغلنا لمن يريد بموض جديدة وناخذ على ذلك نصف اجرة فقط فمن احب فليشرف محلنا في نمره ١٠٧ من شارع واشنطون

وديع سعاده

Wadie Saadi

107 Washington Street

NEW YORK CITY

Goldsmith & Watchmaker

— ياتون من المشارق والمغارب —

يقبلون على بضائع شاهين عيسى لانها من الصنف الاول مستجلبة من معاملها الاصلية بضائع السمانة نستجلبها راساً من سوريا والاستانة ومصر والزيت الفاخر من الشويفات والتنباك العجمي الذي لا يعلى عليه المعروف بابي نقطة تجده دوماً في محلنا والاراكيل وسائر ادوات التدخين وكل ما تطلبه بشفتيك ولسانك اكتب لنا عنه فيصلك من اجود نوع وبارخص سعر ومعاملتنا مي · او · دي جرب طلبية واحدة وقل حقيقة ان بضائع شاهين لا يعلى عليها · ويوجد عندنا جبن شغل الشيخ راضي وارد الشعرا

شاهين عيسى

SHAHEEN EASSA

119½ Washington St.

N. Y. City

الاعلان اعلاه هو لاحذق صائغ وساعاتي سوري في نيويورك

قبلان ابراهيم التنوري

هذا التاجر القديم الخبير يصطنع المحارم الحريرية ومخزنه مشحون من بضائع الحرير المتنوعة والشالات (الحرامات) والاقمشة على تعدادها وهو مستعد تمام الاستعداد لارضاء كل من يتعامل معه من حيث جودة البضاعة ومهاودة الاسعار وهذا عنوانه

ABLAN A. TANORY

Manufacturer of Silk Handkerchiefs, also Dealer in Silk Goods, Shawls
AND DRY GOODS.

53 Washington St. New York City.

﴿ تمعن بحقيقة الكلام الاتي لاحد التجار المركن اليهم بين النزالة السورية ﴾

اعلان يهم التجار

نصطنع في معملنا المعروف منذ عهد طويل القمصان الرجالية والشرت وست والتنانير والفساطين وكل هذه البضائع توجد لدينا جديدة حسب فصول السنة واهمها الصيفيـة والشتوية . ونتعاطى بمبيع كافة البضائع التي يتجر بها مواطنونا السوريون في اميركا . فمن شاء معاملتنا فليخابرنا ونحن نرضيه بجودة البضاعة ومهاودة الاسعار وصدق المعاملة وهذا العنوان

سليمان ابراهيم التنوري

SLIMAN A. TANORY

Manufacturer of Shirt Waists, Wrappers & Men's Shirts and Dealer in

All Kinds of Dry Goods.

13 Morris St. New York City.

اتحاد روسيا وفرنسا

يشبه اتحاد باعة الحرير عموماً على استحسان بضائعنا الشرقية والباريزية والشرت ويست وحرامات الكناويشيه والكلوني والدرون ورك والسجاد العجمي والتركي من مصادرها الاصليه لان اثمانها معتدلة واصنافها نفيسة ومحلنا لا يطمع بالارباح الباهظة واسعارنا انقص من غيرها مع ان بضائعنا انفس واقرب الى الذوق الاميركي لذلك راجت رواجاً ومن يجرّب بطلبية يتحقق قولنا وهذا عنواننا (سليمان مرهج وشركاه)

Solomon D. Merhige and Co.

Importers of Oriental Goods.

92 Washington St. New York City

خليل واسطفان نقولا

عندنا من جميع انواع البضاعة مطلوب ابناء الوطن ان كانوا في الولايات المتحدة ام في الخارج ونكفل مرضاة الزبن من كل الاوجه فمن احب المعاملة معنا فليخابرنا الى العنوان ادناه

N. & S. Nicola

IMPORTERS & EXPORTERS

57 Washington St. New York City.

حريز وجبلي

انظر اعلانهم في (السفر المفيد في العالم الجديد)

HARRIS & JABALY

24 Rector St. New York City. (See adv. in Travels in America)

— اعتبر ما يقوله من الحقائق عن اشغاله التاجر الاديب صاحب هذا الاعلان —

الطرحات المصرية المقصبة

لدينا هذا الصنف · اذ اننا نستجلبه رأساً من معامله بمصر ولا يقدر احد على مزاحمتنا فيه لان الاسعار متهاودة والبضاعة جيدة · فمن كان راغباً في هذا الصنف فليخابرنا وهذا عنواننا

(روفائيل صوايا)

R. Sawaya

Importer of Egyptian Valuable Scarfs and Shawls

60-62 Washington St. New York City

لوكندة عبود

هي اجمل واتقن لوكندة للسوريين في شارع واشنطون · فيها كل التصليحات الحديثة التي تجعلها اشبه بالمطاعم الامريكية المنقة · وليس من جهة المنظر فقط بل من حيث اتقان الخدمة وجودة الطبخ ايضاً تجدها افضل لوكندة سورية · فشرّفنا ترَ ما يسرّك · وكذلك لدينا غرف منامة في الطوابق العلوية للقادمين من الداخلية

(عبود يوسف)

Abboud Joseph

Restaurant & Furnished Rooms

96 Washington St. New York City.

عبد الله سلامه

خلف سلامه وجباره

اصبح مقرر عند جميع المتاجرين مقدرة محلنا باستجلاب البضائع ومهاودة اسعاره وعليه مخصوص نستلفت انظار التجار الى الاصناف الآتي بيانها. وهي :

درون ورك — شرت و يست — بدلات — ايرش -- وفرنساويے — ومديرا — وجميع انواع المطرزات والدرون مستوفية الرسمات والقياسات

A. M. SALAMY

Successor to SALAMY and JABARA

Importer of Japanese Drawn Work and all kinds of Irish Embroidery, Shirt Waists & Dresses a Speciality.

72 Trinity Place New York City.

بضائع التاج الملوكي

تجد بمحلنا العرق الجيد والنبيذ الفاخر وسائر المشروبات الروحية التي تباع بكميات كبيرة وصغيرة وذلك بموجب رخصة من جانب الحكومة. وايضاً بضائع السمانة السورية والشرقية والتنبك العجمي ابو نقطه الاصلي ماركة التاج الملوكي والاراكيل الجميلة ولوازمها. كل هذه الاصناف نستجلبها رأساً من معاملها الاصلية

Saba & Dibs Liquor and Grocery Co.

Importers and Exporters of Oriental and Domestic Groceries & Persian Tobacco.

51 Washington St. New York City.

(* تانير الساتين والبيلوشام *)

خبرتنا الطويلة في اصطناع البيلوشام والتنانير حرير وهاديلوم وساتين من جميع الاجناس والشرت وست والكيمونات والمراويل والبضائع البيضاء على كافة نواعها في معملنا الخاص تجعلنا نؤكد للزبائن الرضاء التام. اما اسعارنا فهي رخيصة ونعطي خسماً خمسة بالمئة وعند التجربة يظهر لك صدق قولنا

(مرثون الاشقر)

MARY ASHKAR

Pillowshams and peticoats Manufacturer

60-62 Washington St. New York City.

نخله حواط

سكارف قوس قزح — شرت وست — فساطين — قبات — درون ورك — فلورنتين ليس — كلوني وسكارفات

M. E. HOWATT

Importer of Oriental & Silk Goods.

39 Broadway New York City.

يوسف جبرائيل الرشماني

نستجلب رأساً الخروجه شغل اليد والشالات الحريرية والصوفية . والكلوني والدرون ورك والبضائع الكتانية البيضاء والشرت وست المطرّز الوافي الكيل على اختلاف اجناسه. اسعارنا متهاودة جداً جرّب طلبية

JOSEPH GABRIEL

Importer of Laces & White Goods.

53 Washington St. New York City.

الفساطين الفاخره

في ففث افنيو نيويورك اضخم شوارع المدينة قد فتحنا محلاً واسعاً لفساطين الكيمونا وجعلنا فيه احسن ما يوجد في العالم من هذه الاصناف لاغنى اغنياء الاميركيين. وفي الوقت نفسه اتخذنا طابقاً كاملاً في بناية فاعور الجديدة لاجل عرض مساطر بضائعنا المذكورة للسورريين. وبالاختصار المفيد نقول من يشرف هذا المحل يجد فيه اشياء لم يجدها قبلاً من الاشكال الفاخرة والمتعددة. نقول هذا ونحن نعلم بان كثرة الاعلانات في الجرائد حيرة الخايف مثل الاوهام ولذلك نرجو من قارىء هذا الاعلان ان يعتبره دعوة فقط ليشرف المحل او يخابرنا حتى يختبر كل شيء بنفسه. وكذلك نسلف دراهم بالفائض تحت رهنية كافية وامضاءات تجارية مقبولة وهذا عنواننا

سبع نصرالله

S. NASSRALLAH

Manufacturer of Kimonos and Dressing Saques

81-83-85 Wahsington St. New York

(* الاعلان الاتي المختصر المفيد هو للتاجرين المعروفين في نيويورك وبتسبرغ وهما *)

سليم القنطره واخيه

وكلامها الخصوصي هو هذا :

= شرّف محلنا لنبين لك كيف تبني اشغالك على اساس الربح =

لدينا من البضائع البيضاء وخلافها من البضائع المتعارفة ما بين باعة الجزدان والسيدات الاميركيات. ونصطنع بضائع خصوصية في معملنا يعرفها زبائننا الكرام وهذا عنواننا :

S. Ontara & Bros.

Importers and Manufacturers of Embroideries, Silk and Fancy Goods

بتسبرغ	نيويورك	طرابلس الشام
١٢٠٧ الافنيو الخامس	٨٥ شارع واشنطون	
1207 5th Ave., Pittsburg, Pa.	85 Washington St., N. Y. City.	Tripoli, Syria.

ارسل بوالصك عن يد اخينا قبلان القنطره في محلنا بطرابلس

انعم البضاعة لانعم السيدات تجدها بمحل

خوري اخوان وشركاهم

١٧ شارع ركتر نيويورك

هذه المحل هو مشحون بالبضائع التي تجلب الربح لمن يتجر بها وهي : الكيمونا الحريرية والقطنية والشرت وست المطرّز والدرون ورك والرنصانص والحرامات الحريرية والكلوني ليس . لصاحبي هذا المحل التجاري خبرة في استجلاب البضائع الموافقة للبائع والمشتري . شروطها سهلة ومعاملتها حسنة فاعتمدها وهذا العنوان

KHOURY BROS. & CO.

Kimonos, Embroideries, Silk & Fancy Goods.

17 Rector St. New York City.

= اذا شئت ان ترضي سقف حلقك وترضى عليك معدتك اذهب الى =

لوكندة سركيس سعاده الاهدني

هناك تجد الاتقان والطبخ الذكي المعدّ «على فرنكه» بعناية صاحب المطعم المستعد والخبير في عالم الاكل . هذا فضلاً عن النظافة والبشاشة وحسن المعاملة الامر الذي عرف به صاحب هذا المطعم المعروف والذي هو بنقطة متوسطة بين مراكز السوريين في نيويورك . كذلك يوجد غرف منقة للمنامة يشتهي الزائر ان يلازمها نهاراً وليلاً وهذا العنوان

SARKIS SAHADI

Restaurant & Furnished Rooms

83 Washington St. New York City.

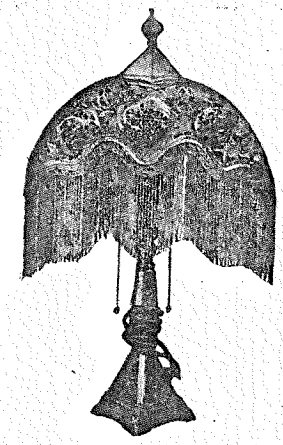
امين نقولا الخوري

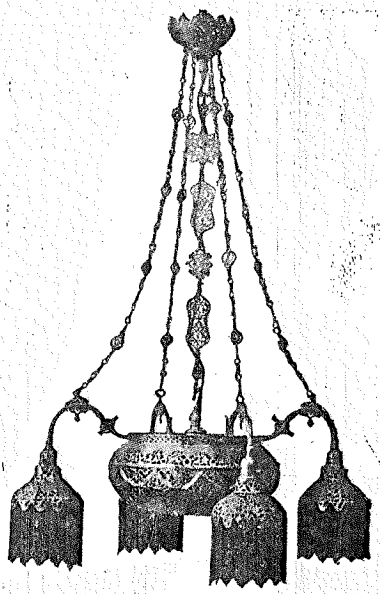
جبران حبيب الشامي

قناديل وثريات الشام

في بلاد الثروة والاقدام

= ادق صناعة باب الكعبة * تباع في نيويورك وتملأ الجعبة =





احفظ ما يلقنك اياه هذان التاجران المعتبران في البضائع النحاسية شغل اليد وهما الخواجات امين نقولا الخوري وجبران حبيب الشامي اللذين يستجلبان هذه البضاعة الجميلة الصنع والجيدة النوع و يبيعانها للاميركان من الطبقة الرفيعة · وهما يرحبان ايضاً بالمواطنين السوريين المتاجرين بهذا النوع و يبسطان امامهم الطريقة التي تعود عليهم بالربح المرغوب وذلك نسبةً لمهاودة الاسعار وحسن المعاملة · اما كلامهما الخصوصي بشان بضائعهما فهو ما يأتي :

نصطنع ونستجلب النحاس الشامي المشهور من معاملنا في الشام : —

البواطي من كافة الاجناس والقياسات شغل مصري وعجمي وحفر ومخرم — صواني مشغولة بصور تاريخية من التوراة مع تفسيرها — مزهريات وشماعدين وخلاف اشياء — ثم عندنا القناديل والثريات الصالحة لاستعمال الكهربائية مبطنة بالحرير والخرز مثل الرسوم بهذه الصفحة

AMIN N. KHOURY & CO.

Established 1892

Manufacturers & Importers of Persian, Egyptian & Damascus Brass.

Cable Address "KHOURIMA" New York العنوان التلغرافي

Electroliers, Chandeliers, Lamps, Shades, Wall Fixtures, Candlesticks, Lanterns, Fern Dishes, Incense Burners, Boxes, Jardinieres, Vases, Trays, Finger Bowls, Old Arms, Etc, Etc.

30-32 E. 20th St.

New York City.

ملحمه ومعوشي ورحيم

Malhami, Moshy & Rahaim

58 WEST STREET, Near Rector St.,

NEW YORK CITY

(See adv. in Travels in America.) انظر اعلانهم في (السفر المفيد في العالم الجديد)

محل خوام اخوان

٦٠ — ٦٢ شارع واشنطون * انظر اعلانهم في (السفر المفيد في العالم الجديد)

Kawam Bros.

60-62 Washington St., N. Y. City. (See adv. in Travels in America)

مدحت باشا ونيازي بك

هما رجلا الحرية لا غش في قلبيهما ولا تركيب في اعمالهما · وهكذا سيكاراتنا الملقبة باسم هذين البطلين قد اشتهرت بمدة وجيزة بنقاوتها وجودتها نسبة لتوحيد عنصرها · فالدخان المستعمل عندنا هو تركي اصلي مفحوص ومكفول من ذوي الخبرة وهو يتكلم عن ذاته فما لفم مع مدخنيه اصحاب الذوق السليم · جرّب طلبية واحدة من سكايرنا نسوكرك عميلاً وصديقاً ما زلنا واياك في ميدان هذه الحياة

(داود المدور)

٧٤ شارع كرينويش نيويورك

DAVID MODAWAR

TURKISH CIGARETTES MANUFACTURER

74 Greenwich St. New York City.

بش

عندما تدخل

محل وديع باحوط

او تتعامل معه سواء كنت قريباً منه او بعيداً عنه فالبشاشة تصبح من طبعك عندما تنطبع على ذهنك الحقائق الاتية وهي :— ان هذا المحل يتعاطى البضائع الشرقية من كافة انواعها واللايس والحرير والدرون ورك وكلما يلزم باعة الجسدان ويشتري السجاد التركي والعجمي لطالبيه من مصادره الاصلية مقابل كومسيون معلوم . وهذا التفصيل المختصر معناه انك تملي الكيس وتصبح كالعريس حينما تتعامل مع محل وديع باحوط لكون صاحبه بتنقية البضاعة هو صاحب ذوق رفيع وهو تاجر خبير ووطني وديع فاعتمده وهذا عنوانه

W. J. BAHOOT

Importer of Hand made Laces, Embroideries, Silks & all Kinds of Oriental Goods
and Commission Merchant in Turkish & Persian Rugs.

35 Broadway ***New York City.***

قسطنطين كاحله

نجار ودهان من احسن طبقة

يأخذ مقاولات في النجارة والدهان للمنازل والبنايات والشغل هو غاية في الاتقان والمهاودة . ولديه عمال يشتغلون تحت ادارته وهم منتخبون من امهر الشغيلة

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΧΕΛΗΣ

Ξυλουργὸς καὶ Χρωματιστὴς

CONSTANTINE KAHELY CO.

Carpenters & Painters.

26 Washington St. New York City.

كل مرة تجلس الى مائدة الطعام

في لوكندة الاقبال

كأنك تحيي في بيتك ليلة المرفع

هذه اللوكندة السورية هي الوحيدة من نوعها في الولايات المتحدة من حيث اتقانها ووفرة اسباب الهناء فيها اذ تحتوي بيت مائدة يديره امهر الطباخين وما كلها معدّة من افخر والذ انواع السمانة واللحوم · ومنها نزل للمنامة يحتوي على عشرين غرفة متقنة غاية الاتقان وقاعة عمومية للاستقبال — وبكلمة اجمالية ان لوكندة الاقبال هي النزل الذي كان السوريون بحاجة اليه وخصوصاً الطبقة العالية منهم التي كانت تضطر ان تذهب الى الاميركان والاجانب وقد وجدت الان ما طمحت اليه النفس وطابت باخذه الانفاس — وما لا مشاحة فيه ان النظافة فيها نوعاً من الايمان

(انطونيوس يعقوب)

A. JACOB

Hotel Al-Ikbal, -- Fist Class Dining Room.

26 Rector St. New York City.

اقرا لاجل الفائدة

لوكندة ارز لبنان لصاحبها رشيد البشعلاني

لا اعلن للتجار لاخبرهم عن مهاودة الاسعار ولا لباعة الجزدان عن البضائع البيضاء الرائجة بل اعلن عن استقلالي باللوكندة المعروفة بارز لبنان التي كانت بيني وبين الخواجا ابو اسكندر واصبحت الان لي وتحت نظارتي انتقي لها كل لذيذ وشهي وفضلاً عن ذلك فقد اعتنيت بادارة المطبخ بما لي من الخبرة بهذه المهنة كل ذلك حباً بارضاء الزبائن · فلا تنسى ايها الاخ السوري لدى وصولك الى نيويورك ان تقصد هذه اللوكندة · وهذا العنوان

Cedar of Lebanon Restaurant

RACHID BESHEHLANI, Proprietor

57 Washington St. New York City.

صيدلية شبلي

٢٨ شارع ركتور نيويورك

من المعلوم ان صحة الانسان تهمه اكثر من كل شيء في العالم وبما انه قد كثر الغش في تركيب الادوية صار يجب على كل فرد ان يذهب الى صيدلية مشهورة في الامانة ودقة تركيب الادوية وهذا امر مكفول لدينا ونسبةً لمعاطاتنا هذا الفن الدقيق ٣٠ سنة في سوريا واميركا نقول بكل جرأة اننا لم نغلط ولا مرة واحدة ولم يشتكى علينا لا من جهة تركيبنا الراشتات ولا من حيث نقاوة ادويتنا كما اصاب غيرنا المشتكى عليهم · اطلب — مستحضراتنا المكفولة والمجرَّبة : —

ماء مانع لسقوط الشعر سعر ٥٠ سنت · دواء البواسير الشافي ١ ريال · دواء لنقاوة الدم ام مرض الزهري ٣ ريالات · دواء الدودة الوحيدة ٢٥ سنت ام ٥٠ سنت ام ٢:٧٥ دواء الكلف والنمش ١ ريال · دواء لتشقيق اليدين ام الوجه ٥٠ سنت دواء المسامير ٢٥ سنت · مرهم لشفاء الحكاك ٥٠ سنت ام ريال · حبوب المعدة ٢٥ و٥٠ سنت وخلاف ذلك من انواع الرائحة والبودره الفرنساوية · كل مستحضراتنا مجرَّبة ومكفولة ولا لزوم للسؤال بتحارير خصوصية · ولا نرسل هذه الادوية الاَّ لمن يرسل الثمن سلفاً

F. G. SHIBLEY — *Washington Pharmacy*

28 Rector St. New York City.

(* الاعلان الاتي هو للآنسة سعدى الحاج صاحبة المحل التجاري المعروف باصطناع الكيمونا *)

مجاراة الرجال في الاقوال والاعمال

ولا عجب فهذه بلاد تساوت فيها الحقوق واخذت المرأة تسابق الرجل في الاعمال فهذا محلنا الذي اسسناه منذ ١١ سنة بجدّنا واجتهادنا حتى حاز على النجاح التام وصار معروفاً لدى اصحاب الذوق السليم من السوريين والاميركيين وقد زدنا عليه في هذه الايام بضائع جديدة من الزي الجديد وخصوصاً البضاعة التي يتعاطى بها ابناء الوطن السوري في هذه البلاد كالكيمونا على اختلاف اجناسها نصنعها في معملنا الخصوصي ومثلها الشرت وست وكافة البضائع البيضاء والكلوني لايس والمحارم المطرَّزة التي لا يعلى عليها والشالات الحريرية والصوفية وغيرها من سائر اصناف البضاعة التي يطلبها ابناء الوطن نقدمها بسرعة لمن يطلبها منا و يرسل لنا عربوناً ونحوّل عليه بالباقي سي · او · دي · وهذا عنوان محلنا

S. A. HAJJ & CO.

Manufacturers of Kimonos and Dressing Saques.

44 Broadway, Suite 414 New York City.

محل طانيوس باشا وولده نجيب

قديم ومشهور وقد تعاطى ويتعاطى معه الكثيرون من ابناء الوطن المتاجرين في الاقطار الاميركية والكل راضون عن حسن معاملته وصدقه ونظافة بضاعته — فانضم الى الجميع وتعامل مع هذا المحل فان انضمامك يكون بمحله · وهذا العنوان فاعتمده (طانيوس باشا وولده نجيب)

TANIUS BASHA & SON

Established 1884 **Cable Address "Bashatan"**

Importers, Exporters, and Jobbers of General Merchandise.

80 Greenwich St. New York City.

الداني والقاصي — يزور لوكندة حبيب عاصي

لكونها اجمل لوكندة سورية في نيويورك ان بحسن موقعها او اتقان ترتيبها او حسن الخدمة فيها · واقعة على ملتقى شارعي ركتر وواشنطون في قلب حي السوريين وهي بمعداتها الداخلية اوفر اللوكندات السورية اتقاناً على الاطلاق منذ القديم بانها مجتمع اصحاب الذوق في نيويورك نظراً لتوفر كل الشروط الضرورية فيها · اما من حيث الخدمة واتقان الطبخ فليس لوكندة اخرى تدانيها ولولا ذلك لما كانت حافظت على شهرتها منذ اول عهد تأسيسها الى الان · وبهذا القدر كفاية لاصحاب الذوق فالذي يشرّف يتأكد لنفسه ولا نشك في انه يكون الا مسروراً

HABIB HASSEY

Ladies' and Gents Syrian Restaurant

21 Rector St. New York City.

محل حبيب يمين

— بشركة فؤاد بالش —

يستجلب من اوربا المطرزات والليس الاصلي الفاخر ويبيعه الى التجار بالجملة

HABIB YAMIN

Importer of Real Laces

39 Broadway, Room 17 a New York City

الافوكاتو السوري جورج فارس

اذا احتجت الى محامٍ فاقصد ابن وطنك الذي يعتني بك اعتناءً خاصاً ويخلص لك الخدمة ويكون اميناً في المحافظة على مصلحتك فجورج افندي فارس الشاب الاديب يهتم بكل مسائلك الشرعية ويقضي لك كل خدمة تلزمك في المحاكم وهو يشتغل مع مكتب شهير للحاماة في مدينة نيويورك فاذا قصدته تأكد انك تكون حاصلاً على احسن خدمة شرعية يمكنك الحصول عليها وهذا العنوان

George A. Ferris

Tel. Call 3320 3321 Beekman

with **DENNIS & BUHLER** **140 Nassau St.** **New York City.**

شركة سابا ودبس للمشروبات الروحية — ٥١ شارع واشنطون نيويورك

اصحاب المحل السوري الوحيد الحاصل على الرخصة من الحكومة لبيع المشروبات الروحية والسمانة باي كمية كانت

انظر اعلانهم في صفحة ٢٢٣ من هذا الدليل

Saba & Dibs Liquor and Grocery Co.

51 Washington St. New York City.

اشربوا من راس النبع

اذا احببتم ان توفروا في مسواقكم بضاعة الشرت وست والبدلات التي نطرزها في معملنا الخاص فاطلبوها من محلنا رأساً الذي هو اكبر محل من نوعه في الولايات المتحدة «خليل وهبه سيده — ١٠٣ شارع واشنطون نيويورك»

K. W. Saydah

103 Washington St. **New York City.**

اعلان جديد لمحل جديد

من جديدة مرجعيون

نعلن لابناء الوطن عموماً اننا بعونه تعالى وبعد الاختبار الطويل مدة تنيف عن ثماني سنوات بين الاميركان افتتحنا محلاً في هذه المدينة يحتوي على جميع ما يتعامل به التجار وباعة الجزدان من البضائع الليسية كالكلوني والفلورنتين والرشن والارابيان والفيله والرنصنص والدرون ورك والحرامات الحرير والكمونا الكاملة القياسات مختلفة الاجناس واهم ما نذكره المطرزات الفرنساوية والارلندية التي نستجلبها من معاملها الاصلية ونبيعها باسعار متهاودة للغاية وهي اغطية طاولات كاملة القياسات واغطية فرشة وشرت وست وبدلات من احدث الموض ومن خصوص المعاملة فان الاستقامة هي قاعدتنا منذ الصغر ومشهود لنا بها فنحن مستعدون لقضاء حاجات كل من يشرفنا بخدمة وعلى الله الاتكال « ثابت اخوان »

THABIT BROS.

20 Rector St. **New York City.**

(* لوكندة سوريا * لصاحبها سعيد خوري *)

لوكندة للاكل فقط كل شيء فيها جديد ونظيف ومتقن موقعها احسن نقطة على زاوية شارعي وست ورکتر في اول طابق مشرفة على البحر — الطعام فاخر والخدمة مرضية

LADIES' & GENTS' RESTAURANT

SAID COURY, Proprietor.

33 Rector St. ***New York City.***

شركة ابراهيم يوسف مقصود

فونوغرافات من كافة الاجناس وخصوصاً فكتور المشهورة

لقد وقع خطأ في بعض النسخ في اعلان هذه الشركة اذ وضع الطابع (كتاً) غير كت شركة مقصود الذي تراه في هذا الاعلان المختصر المصحح

The A. J. Macksoud Phonograph Co.

80 GREENWICH ST. NEW YORK CITY

محل شاكر فهد وشركاه

٤٣ شارع واشنطون — نيويورك

هذا المحل المتوسط في العمر يحتوي على كافة اجناس البضائع التي يتجر بها المواطنون السوريون في الولايات المتحدة سواء كانت هذه اقمشة وخردوات وحلى او اذا شئت قل دراي كودس ونوشن وجولري · او بضائع شرقية وحريرية وبيضاء متنوعة وكلها مستجلبة من مصادرها الاصلية · الخواجات شاكر فهد وشركاه لهم خبرة ومعرفة وذوق خاص مستحسن من الجميع بانتقاء الاجناس والموض الرائجة والتي يبيعها المواطنون في داخلية البلاد كما يبيع الخبازون الرغيف السخن · معاملة هذا المحل كالمحلي لا يشكو منها مخلوق · فهي سهلة جدًّا وتوافق مقطوع الرزق والمرزوق · فلا تجعل عاقة بل اكتب البطاقة واطلب طلبيه · فاذا طلبتها عند الصباح تصلك عند العشيه · ومتى نظرتها تقر عيناك · وتشكر زبك وسماك · وقبلما تقول نعم تصرفها وتربح · وعلى هيكل الغنائم تعلو وتذبح · والان اصبح بريد الولايات المتحدة ينتظر اعلامك بمبادلة عنوان هذا المحل مع عنوانك وذلك لكي يسهل بين الفريقين سبيل المواصلة التجارية · وقطف اثمارها الذكية · فعنوانك المرغوب ارسلهُ · وعنوان محل شاكر فهد وشركاه هذا هو

FAHID & CO.

Importers & Jobbers of Silk and White Goods, also Notions, Dry and Fancy Goods.

43 Washington St, New York City.

انظر كذلك عنوان محل شاكر فهد وشركاه في دليل السفر المفيد في العالم الجديد

See also full address in the Directory of Travels in America.

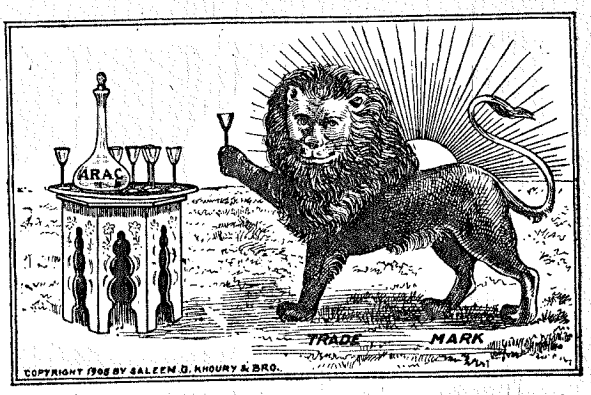
محل
سليم جرجس الخوري واخيه

يوجد فيه اجود اصناف السمانة والمأكولات الشرقية والعرق المثلث الفاخر ماركة السبع الشرقي وكافة المشروب والتنبك العجمي ابو نقطه ماركة سبع العجم والاراكيل الجميلة ولوازمها والآلات الفونوغرافيه مع صواني مغنى عربية ويوجد كميات من هذه البضاعة خارج الكمرك تباع لخارج الولايات المتحدة

تأسس سنة ١٨٩٣

ماركة مسجلة سنة ١٩٠١

Trade Mark



عند خوري واخيه عرقٌ ... دائماً يوجد تحت الطلبِ ... لنا في خبرة التنباك باعُ ... تشير اليه باليمنى سباعُ
كل من يشرب منه جرعةً ... صار مثل الليث دون الغضبِ ... عليك بوارد العجمي منه ... ومشروب الهنا لكم يُباعُ
ليس سبع الغاب هذا انما ... ذاك ما بين الكروم قد رُبي

لا يبارح السوري عن اعجابه ... في زيهِ وطعامهِ وشرابهِ ... والمقبلون عليه في حاجاتهم ... يتزاحمون على الدخول ببابه
لم يرض باستبدالها في غيرها ... مهما نأى عن اهله بغيابه ... بل كل مطلعٍ على اعلاننا ... يأتي على أدراسنا بكتابه
يبقى على ما قد رُبي ببلاده ... ذوق الاجانب لم يدُر بحسابه ... فيرى من الداعي سليم رعايةً ... ويرى مهاودةً الى اصحابه
ولذاك اعددنا له مطلوبه ... من كل صنفٍ لائق بجنابه ... قبل السؤال عن النجاح لتاجرٍ ... سل اولاً عن مقتضى اسبابه
يا حبذا متعاملٌ معنا بان ... يضع السمانة موضع استنسابه ... فالرزق من رب السماء مقسمٌ ... والسعي موكولٌ الى اربابه
لمحلنا قدمية عن غيره ... زادت بشهرته على اترابه

S. G. KHOURY & Bro.

Commission Merchants, Exporters & Direct Importers of Oriental Groceries, Leaf Tobacco, Ornaments & Wholesale Liquor Dealers & Grocers.

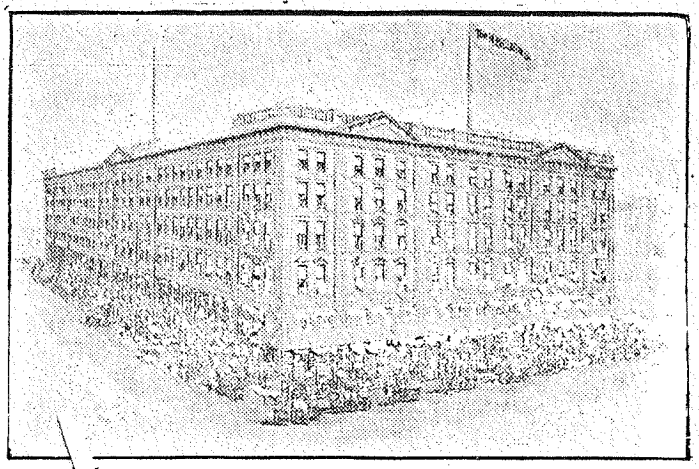
"Pistachio nuts a specality"

89 Washington St. New York City

اعظم محل لبيع البضائع العمومية في العالم كله

هو محل شركة اتش · بي كلافلن

في نيويورك



« بناية شركة اتش · بي كلافلن »
Building of the H. B. Claflin Co.

عندما تدخل هذا المحل الكبير جداً تتذهل من منظر البضائع الداخلة اليه والخارجة منه وتتذهل من حركة الاشغال ومئات العمال وان الكل بالمعاملة مع هذا المحل الفائق الوصف يحيون الآمال

هناك ترى من البدلات اكثر من عدد السيدات ولو وقفت هذه بالصف من نيويورك الى بعبدات

هناك ترى الاشيات والاخوام راسية كالآكام من خلفك ومن قدام · ناهيك عن البضائع البيتية والقابلة الغسيل والبضائع البيضاء والكتانية والخروجة والمطرزات والمحارم والحرائر والاقمشة على تعدادها والفلانلات والكلسات واغطية الشبابيك والشرت وست والفساطين والسجاد والخردوات والساعات والحلى والبضائع المزخرفة والكتب والشريط الحرايري والف صنف وصنف

يشحن هذا المحل العظيم الى اربعة اقطار المسكونة وشهرته تغني عن زيادة الوصف

فاعتمده تعتمد بالماء والروح وعنوانه كما هو مشروح

المعتمد السوري لهذا المحل الشهير هو الخواجا ليان قطيني (الدمشقي) ومكتبه داخل هذا المحل وهو غيور على مصلحة ابناء وطنه فخابره بالعربي اذا شئت وهو يعتني بمطلوبك كل الاعتناء

THE H. B. CLAFLIN CO.

Largest Wholesale House in Dry Goods and General Merchandise in the World.

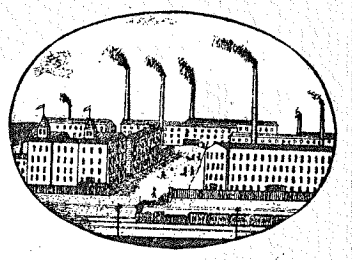
(Domestics, Prints, Wash Goods, Dress Goods, White Goods and Linens, Laces, Silks, Cloths,)
(Flannels, Hosiery, Curtains, Garments, Carpets, Notions, Books & Ribbons.)

Telegrams: "CLAFLIN," New York. التلغرافات

NEW WORK: Church, Worth, W. Broadway & Thomas Sts.
MANCHESTER: 72 Sackville Street. PARIS: 46 Rue des Petites Ecuries.
CALAIS: 24 Place Crevecœur.

القواطع القواطع

—※ اعلان يهم التجار ※—



«معمل القواطع في سولنجن جرمانيا»

نعلن للعموم ان معملنا الخاص في سولنجن جرمانيا منذ عشرين سنة يصطنع كافة انواع القواطع الى اكبر المحلات في نيويورك خصوصاً والولايات المتحدة عموماً ونشحن كذلك القواطع الى التجار في اميركا الجنوبية واوستراليا وجنوبي افريقيا وجميع الجهات رأساً من المعمل في جرمانيا. نعتمد في اصطناع البواليد والمقصات والسكاكين للجيبه المختلفة الحجم اجود نوع الفولاذ الانكليزي — وان صناعة اليد المشهورة في معامل سولنجن هي خاصتنا ومنها بضاعتنا المكفولة والتي لا غش فيها — وان ماركتنا المسجلة هي واشنطون يقطع نهر دلاوار* وواشنطون مع والدته وهي تباركه كقائد عام — ولدينا ايضاً رسمات مختلفة للبواليد كالحيه والطير الاميركي وخلاف ذلك وكلها مذهبه — وتسهيلاً للمعاملة مع السوريين قد استحضرنا كاتباً سورياً للمحل ومعتمداً عاماً للخارج — ولزيادة الايضاح باختصار عن شأن اشغالنا في القواطع قد وضعنا الجدول الآتي لبيان التقدم في المبيع نظراً لجودة البضاعة فترى

عام ١٩٠٣ كان المبيع ٧١٠٠ دزينة	عام ١٩٠٦ كان المبيع ١٥٠٠٠ دزينة
عام ١٩٠٤ « « ٩٤٥٠ «	عام ١٩٠٧ « « ١٩٠٠٠ «
عام ١٩٠٥ « « ١١٠٠٠ «	عام ١٩٠٨ « « ٢٧٠٠٠ «

Rolka & Klein

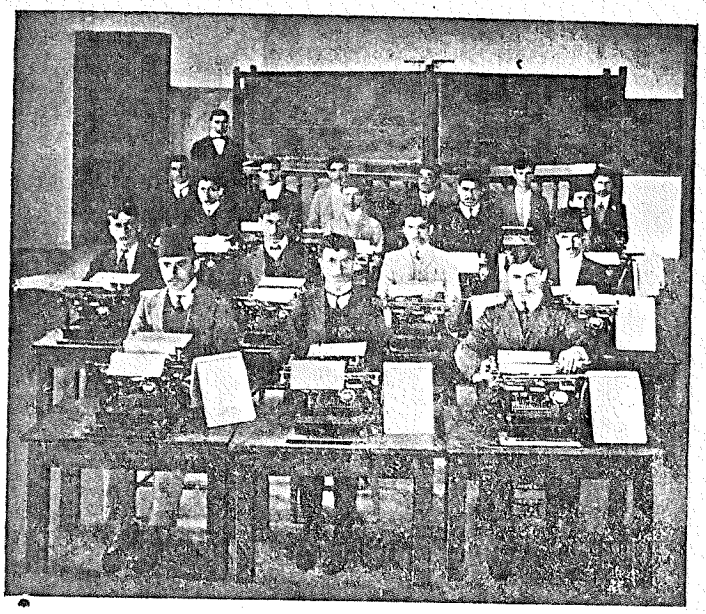
Manufacturers & Importers of High Grade

CUTLERY

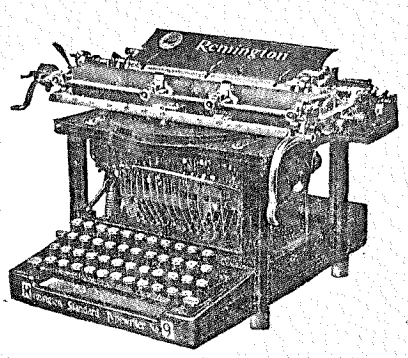
Trade Marks: "Master Barber" "The Blaky" "Memorial"

"Cable Address "COPERATIVA" العنوان التلغرافي

15-25 Whitehall St., Opposit The Custom House, New York City



« طلبة كلية الاميركان في بيروت يشتغلون على ماكينات رمنغتن للكتابة العربية »
Students of the American College, Beyrouth, Syria, working on the Remington Arabic Typewriters.



« ماكينة رمنغتن للكتابة العربية »
Remington Arabic Typewriter.

هي ماكينة قوية متقنة الصنع تخدم طويلاً وتامة فيها كل شروط ماكينة الكتابة العربية تكتب بطريقة واضحة جد
وباسلوب سهل للقراءة جميع انواع حروف الهجاء العربية مع الارقام وغيرها من العلامات الشائعة الاستعمال · وهي سريـ
والتعلم عليها سهل للغاية

ان ماكينة رمنغتن لكتابة اللغات الغربية تصطنع منذ ٣٠ سنة وتباع في كل انحاء العالم وهي مشهورة بانها اقدم وافضـ
ماكينه · فتكون ماكنة رمنغتن للكتابة العربية مصنوعة في معمل له خبرة طويلة في اصطناع ماكينات الكتابه · فضلاً عـ
ان معمل رمنغتن بذل مالاً ووقتاً كثيرين لجعل الماكينة العربية الخصوصية متقنة ووافية بالغرض

= اطلب مسطرة من كتاب هذه الماكينة العربية التي لا تصطنع الا في معمل رمنغتن =

REMINGTON TYPEWRITER CO.

Incorporated

325-327 BROADWAY NEW YORK CITY.

= لنا وكالات ومعتمدون في كل انحاء العالم =

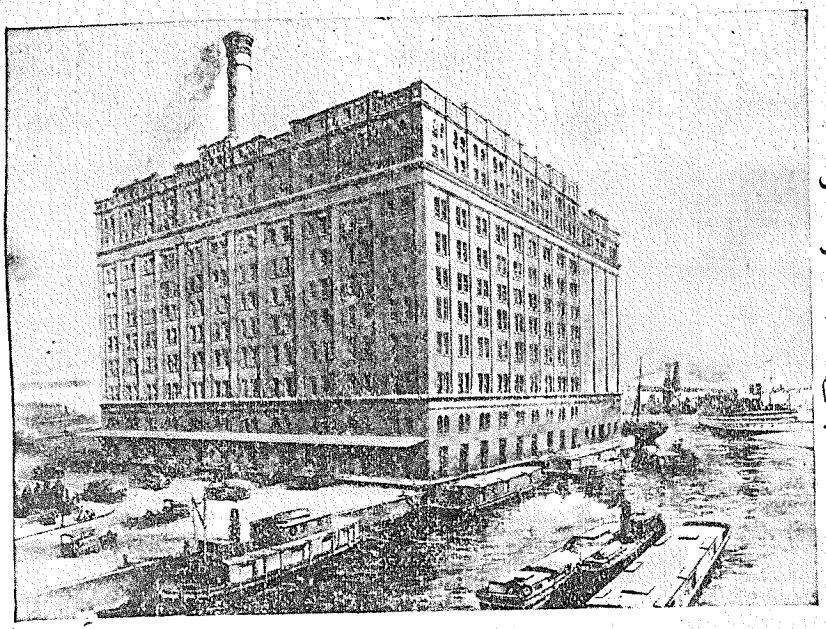
﴿ شركة مطاحن هكر — جونس — جويل — في بناية برووديوس اكستشانج بنيويورك ﴾

HECKER-JONES-JEWELL MILLING COMPANY

Export Flour to all Parts of the World

Special care taken in shipping to Tropical Countries.

Produce Exchange, New York, U. S. A.



هذه الشركة هي من اعظم شركات المطاحن في العالم كله وتصدر الطحين او الدقيق الى كل جهات العالم وتعتني خصوصاً باعداد الدقيق لو كان هذا مشحوناً الى البلاد الحارة. ويوجد قسم كبير من السوريين يتعاملون رأساً مع هذه الشركة العظيمة فانضم اليهم ايها المواطن بمثل هذه المعاملة تجد ربحاً وراحة بال

NEW YORK'S GREAT FLOUR MILL.

Among the great buildings of the great city of New York, nothing of its kind compares with the great HECKER MILL, the newest and finest equipped flour mill in the world, with capacity of 10,000 barrels flour daily. This mill, which is situated on river front and in the heart of the city, is one of the several large plants of the HECKER-JONES-JEWELL MILLING COMPANY, who own the only flour mills in operation in the city of New York and the largest on the Atlantic Coast. SEABORD SHIPMENTS GUARANTEED AVOIDING INLAND DELAYS.

دافس وترنر وشركاهم

يتعاطون الشحن للخارج ويخلصون البضائع من الجمرك وهم خبيرون ومعاملتهم جيدة فاعتمدهم عند اللزوم

Davis, Turner & Co.

Foreign Freight Forwarders, Customs Brokers

Cable Address all Offices "SPEDITION" العنوان التلغرافي

24 Whitehall St. New York.

104 High St. Boston.

316 Walnut St. Philadelphia.

355 Dearborn St. Chicago.

شركة برنسس وست

التي كانت سابقاً شركة سبيكل وبراهس في الاقمشة المتنوعة

هذا المحل الكبير قد انقطع عن التجارة بالملبوسات التحتية والكاسات وخلافها وانصرف تماماً الى اصطناع الشرت وست من كافة الموض والاجناس المرغوبه وهو يرحب دائماً بالسوريين المتاجرين كما اعتاد في السابق ويعاملهم افضل معاملة وهذا عنوانه منذ اول شهر شباط ١٩٠٩

PRINCESS WAIST Co.

Formerly SPIEGEL & PREHS

(Hosiery & Underwear)

Manufacturers of All Kinds of Shirt Waist

498 Broom St. **New York City**

اعلان لابناء الحظ

ايها الخلان — اجود المشروبات والذها تجدونها في محل او صالون

لاكمن وفيوس — في ٨١ شارع كرينويتش نيويورك

The Empire Cafe

LACKMANN and FEUS, Proprietors.

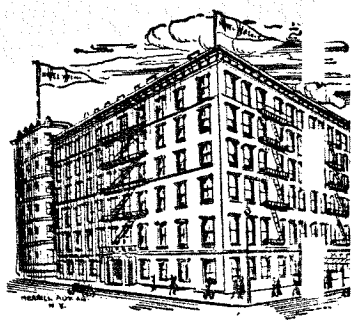
Imported and Domestic Wines, Liquors & Cigars. Business Lunch betw. 11 & 2 o'clock

44 Trinity Place, 81 Greenwich St., New York City.

هوتال وستمنستر

على زاوية ايرفن بلايس والشارع السادس عشر على مقربة من يونيون سكوار

مركزه باهم نقطة للاشغال التجاريه بالجمله والمفرّق وهو مع ذلك هادىء جدًّا ومن اقدم واتقن الفنادق في مدينة نيويورك — وقد نزل فيه صاحب هذا الكتاب مدة ليست قليلة ولم يسعه سوى الاقرار بفائق النظافة وحسن المعاملة — اسعاره من ريال اجرة الغرفة ليلاً فصاعدًا والغرف مع الحمام من ريالين فصاعدًا — والمطعم داخل الهوتال هو غاية في الاتقان ويجلس الى مائدته اكابر القوم لتناول الطعام سواء كان على الطرز الاميركي او على الطريقة الاوربيه



« هوتال وستمنستر »
Hotel Westminste

HOTEL WESTMINSTER

Irving Place & 16th St. **NEW YORk CITY**

One block from UNION SQUARE, Surface, Elevated and Subway Cars. Midway between lead g WHOLESALE and RETAIL STORES and THEATRES, and yet far enough from Broadway to insure COMFORT and FREEDOM from the noise and bustle of that thoroughfare.

PERFECTLY QUIET Locality and HOME-LIKE in very respect.

Excellent Cuisine. **European Plan**

Single Rooms, $1.00 per day and up. Room with Bath, $2.00 per day and up. Parl ', Bedroom and bath, $3.00 per day and up. American Plan $3.00 per day upward.

CLUB BREAKFAST. TABLE D'HOTE DINNER. *Send for Booklet*

The JOHN F. HOLLINGSWORTH Co.,

C. H. GODFREE, Manager.

✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦

سي بي ريشارد وشركاه

٣١ برودواي نيويورك

صيارفة ويتعاطون شحن البضائع الى كل الجهات ويخلصون على البضائع في الجمرك بكل امانة ومهارة —
يسحبون تشاكات على البنك العثماني في بيروت وغيرها من مدن سوريا — فاعتمدهم تسر من معاملتهم

C. B. RICHARD & Co.

Established 1847

Bankers, Forwarding Agents and Custom House Brokers.

We will attend to the passing of your importations through the Custom House.

We draw checks on the Banque Imperiale Ottomane, Beyrouth, Syria, and other places in Syria.

31 Broadway **New York City.**

اس. دبليو لويس وشركاه

يصدرون الى الخارج كل انواع الاسماك المقددة وغيرها وهذا عنوانهم

S. W. LEWIS & CO.

FISH FOR EXPORT

Nos. 24 & 25 South St. New York City.

مرّوس وولدر

تجار بالطقومة الرجالية = المبيع بالجمله للتجار باسعار متهاودة

Marrus & Walder

Wholesale Clothing

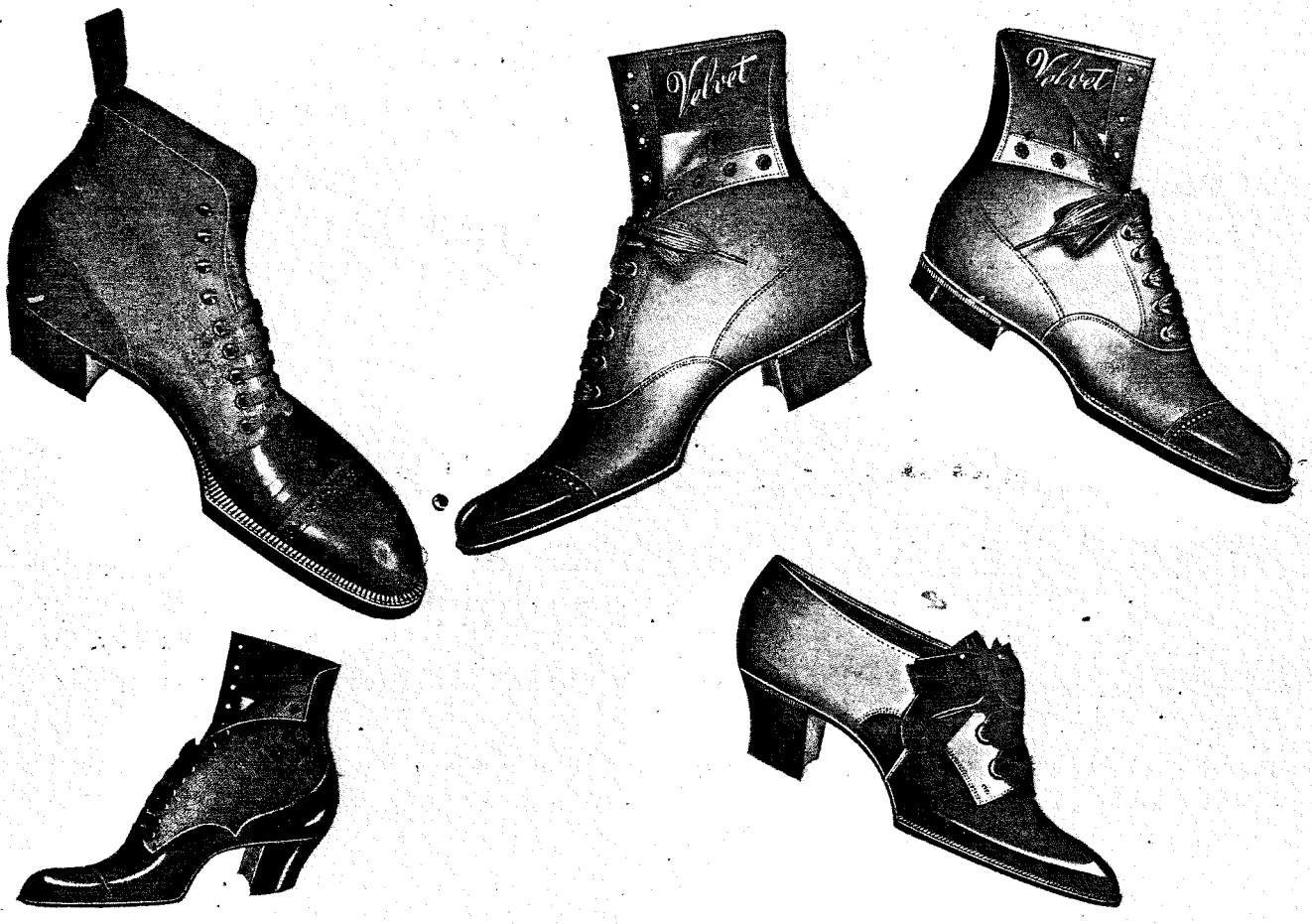
29 E. Broadway New York City.

قا (بدون وقوقة) دبليو ثاد كاستل وشركاه

في بوسطن ماس

هذه الشركة تصطنع وتصدر الاحذية من الجنس المتوسط والجيد جدًّا و يتعامل معها عدد من التجار السوريين · وهي تقدم كاتالوك حين الطلب والمبيع هو للتجار فقط

[Cuts of Men's, Ladies' and Children's Shoes.] « رسوم الاحذية الرجالية والنسائية والولادية »



A. W. TEDCASTLE & CO.

Manufacturers and Exporters of Medium and high grade BOOTS & SHOES made of Kid, Vici, Calf & Canvas. Will furnish Catalogue on application to Merchants only.

Cable Address: "TEDCASTLE", Boston.

Corner Lincoln and Beach Sts. **Boston, Mass. U. S. A.**

برغل برغل
شركة ماسيس للسمانة الشرقيه

نعلن للسوريين خصوصاً وللشرقيين عموماً باننا نصطنع البرغل في معملنا الخصوصي في مدينة بوسطن ونفتخر باننا الاولون في الولايات المتحدة لاصطناع هذا الصنف = ايضاً نستجلب

السمانة

السورية الخالية من كل غش ونخص منها الفستق المملح ونصطنع ايضاً اقراص الاركيله مقطعة وحاضرة الى الاستعمال حيث لا يلزمها تكسير ونقدم منها مساطر لمن يطلب بدون ثمن = نبيع كل هذا بالجملة = = قاعدة اشغالنا الاستقامة = شرّفنا بطلبية تصبح عميلنا الى الابد

MASSIS GROCERY CO.

Importers of

Pistashio Nuts and General Oriental Groceries

14 Hudson St. BOSTON, Mass.

معمل شركة كلاغار في لن ماس

يصطنع مختلف الادوات الحديدية = ولاصحابه اختراعات شتى منها آلة لغسل القناني ومقص ضخم يقطع الحديد الرقيق وجلد السختيان السميك = هذا المحل يصدر للخارج كلما يطلب منه ويعتني بشحن ادواته الحديديه حق الاعتناء = خابر الوكلاء في سوريا الخواجات خليل عبد الله عبده في بيروت او الخواجات يوسف وحبيب طنوس عبده في بسكنتا جبل لبنان او اصحاب المعمل في الولايات المتحدة وهذا العنوان

Gallagher Manufacturing Co.

Manufacturers of Gallagher's Patent

Emery Grinders, Buffing Lathes, Turning and Boring Tools, Bottle Washing and Bottle Rinsing Machines and Bottlers' Supplies. Inventors and Builders of Special Machinery.
Universal Ratchet Drills, Pattern and Cornice Shears, Grinding, Polishing, Buffing and Stropping Machine combined, etc.

78 Sagamore Street Lynn, Mass. U. S. A.

اولاد ا ل لافنسون

L. Levenson's Sons

177-188 Blackstone St. **BOSTON, Mass.**

=* محلنا اشهر من نار على علم *=

كيف لا وهو اكبر محل يتعاطى ويبيع الدراي كودس والنوشن من جميع اصنافها الى التجار السوريين وها قد مضى علينا خمسة وعشرين سنة ونحن بمعاملتهم التي بها اكتسبنا شهرة وثقة عموم التجار عملائنا حيث معاملتنا بالاستقامة واسعارنا بغاية المهاودة وبضائعنا جيدة ومن اخر موضة فاننا على يقين بان من يجرب طلبية يصبح زبوننا الدائم = ولا يخفى القارىء الكريم انه يوجد عندنا اربعة سوريين لتلبية طلبيات مواطنيهم خصوصاً فجرّب معاملتنا تجد ما يسرّك ويعود عليك بالربح والنجاح

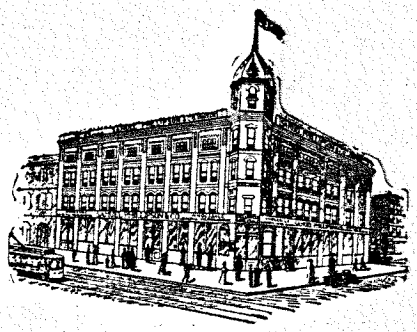
شركة مبيع الطقومة نقداً او ديناً في وسترماس

هذه الشركة تلبسك من البابوج الى الطربوش وتطلق سراحك بدون مقاضاة الثمن وانت واقف على فرد رجل وذلك بشرط ان تكون كالحمامة التي اطلقها نوح اي انك تعود اليها بعدما تسوح او تكون ذو عمل يرجى منه نتيجة مادية فحينئذٍ تدفع لهذه الشركه تقسيطاً اسبوعياً = اسعارها معتدلة وبضاعتها جيدة وهذا اعلانها الخصوصي وعنوانها :—

YOU want a suit of cloth and YOU have not the cash to pay for it, YOU do not have to.
we will sell YOU on weekly payments and keep YOU dressed in Style.
Remember that YOU are the one we want to hear from

The Royal Cash or Credit Co.

554 Main St. Worcester, MASS.



محل صموئيل فيلبسن

في شيكاغو

عندنا اكبر ستك على اختلاف اشكاله من الدراي كودس والقمصان والاندرويير والكلسات والحرامات والشالات والبضائع الكتانية والفانسي كودس وبرادي الليس والسجاد وربطات الرقبه والسسبندرس والشريط الحرير والشمسيات والخروجه والمطرزات (الامبرودري) والمحارم وبضائع الاعياد

نشتري بضائعنا رأساً من معاملها بالكميات الكبيرة وندفع الثمن نقداً لذلك في امكاننا المشترى بالرخص فنحن اقدر من الغير على بيع اي صنف كان بارخص سعر

والفرع الذي خصصناه في محلنا للتجارة السورية هو احسن فرع من نوعه في البلاد يديره امهر المختبرين بالتجارة وهم سوريون يهتمون بكل اعتناء بالمشترين من ابناء وطنهم ممن يشرّفون المحل بحضورهم او بارسال طلبياتهم التي تستقبل باكثر عناية وتلبى باسرع وقت

مضى على هذا المحل مدة ست وثلاثين سنة وهو يتعاطى شغل الجملة وفي حوزته اكبر واكثر البضائع التي يتعاطاها السوريون في هذه البلاد وعلى الدوام يحتوي البضائع الرائجة بارخص الاسعار

نبيع بضائعنا للتجار فقط كباراً وصغاراً وكل يحصل منا مطاليبه بارخص سعر = ونسأل الكل ان يشرفونا بزيارة او يرسلوا طلبياتهم باللغة العربيه او الانكليزيه = نجعل اسعاراً خصوصيه لتجار الجملة = اكتب الينا واطلب لائحة الشروات التي نصدرها اسبوعياً وهذا عنوان محلنا

معتمدا محلنا بكل العلاقات التجارية مع السوريين في الولايات المتحدة والخارج هما الخواجات نمر نعيمه وحنا نصر

SAMUEL PHILLIPSON & CO.

Wholesale GENERAL MERCHANDISE

12th & Johnson Sts, Chicago, Ill.

"We Meet and Beat All Competition"

"Over 36 Years Wholesaling"

البرغل البرغل

اصبح معملنا اكبر معمل للبرغل في الولايات المتحدة وقد وسعنا دائرته وزدنا في معداته نظراً لخبرتنا في الاشغال مدة مديدة فصرنا والحمد لله في مقدمة سوانا لا يستطيع احد مجاراتنا في هذا الصنف ونحن نقدم البرغل الى اي محل كان بسرعة زائدة عدا مهاودة الاسعار التي لا مقدرة للغير على مجاراتنا بها ونتعهد بانه خالي من الكسر ولونه اصفر كالشمع = ومن يريد معاملتنا يطلب منا اولاً (عينة) البرغل فنقدمها له الى حيث يريد مرفوقة بالسعر الذي يسره

WORCESTER BUGLUR CO.

Manufacturers of Cracked Wheat

128-130 Exchang St. **Worcester, Mass.**

السمانه السوريه

عندنا السمانة السورية والارمنية واليونانية خالية من كل غش

وعندنا اسطوانات لاصوات اشهر المغنين في مصر كالشيخ سلامه حجازي وغيره

جرب طلبية واحدة فتربح وبيعنا بالجملة والمفرق وهذا عنواننا

ARAX GROCERY COMPANY

M. H. AJAMIAN, Proprietor

Tel. 921-3 Oxford

30 Kneeland St. **Boston, Mass.**

شركة شارل كاس للاحذية

في وستر ماس

تصطنع في معملها الكبير وتصدر الى الجهات الاحذية الرجالية من الجنس الجيد العال
ولها علاقات تجاريه مع القطر المصري وسوريا وتعتني بالشحن الى تلك البلاد العربيه
واسعارها متهاودة بالنسبة لجودة الكرستا فاعتمدها اذا كنت تاجراً في مثل هذه البضاعة اللازمة لكل انسان
مكتب هذه الشركة في بوسطن ماس ١٨٣ شارع اسكس

Chas. Case Shoe Company

Manufacturers & Exporters of Men's fine Shoes

Their speciality "no Korn" Trade Mark, The Royal Worcester Shoes

Worcester, Mass. Boston Office: 183 Essex St.

اجزائية جا. بنات فوكال

في سبرنفيلد ماس

هذه الاجزائية تركب الادوية حسب الراشتات المعطاة من الاطباء تماماً = وادويتها نقية ومفحوصة
ومعتنى بها اعتناء زائداً = كذلك يوجد في هذه الاجزائيه اجود انواع السيكار الهافاني والاميركي

No Risk of getting a Poor Smoke at

J. Bennett Vogel's

PRESCRIPTION PHARMACY

232 Main St. Springfield, Mass.

Best Brands of Imported and Domestic Cigars.

محل برون دوال

يبيع للتجار من كافة البضائع القماشية و يقبل عليه السوريون المجاورون

١٠٤ شارع اساكس بوسطن ماس

BROWN DURELL CO.

Wholesale, Hosiery and Underwear

104 Essex St. ***Boston, Mass.***

وليم ليفي

يبيع بضائع دراي كودس بالجملة ٨١ شارع بدفورد بوسطن ماس

William Levy

JOBBER OF DRY GOODS. ***81 Bedford St. Boston, Mass.***

راي وستريت وشركاهم

صيارفة

تأسس سنة ١٨٨٤

يعطون فائظ خمسة في المئة على لامانات = يقطعون حوالات مالية على كل انحاء العالم

يعطون سوكرتاه باسعار متهاودة = قطع اراضي للبيع

الفرع الشرقي في بناية بطرس مخايل عبده السمعاني = فورت وليم = كندا

RAY, STREET & COMPANY

R. H. KNEELAND, Manager

Established 1884

BANKERS, BROKERS AND FINANCIAL AGENTS.

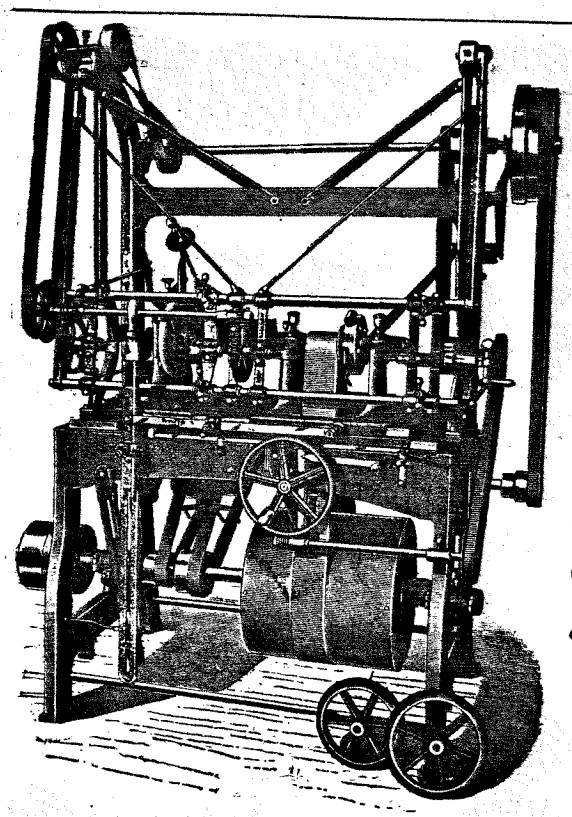
Insurance-Fire, Life, Accident, Marine, Plate Glass, Automobile, Motor Boats, Burglary, Employers Liability, and Live Stock. MONEY ORDERS issued payable at any Post Office in the world.

Money, either Gold or Paper bought at the current exchange rates.

Steamship Tickets to Asia and Europe. Only the best Lines represented.

A General Banking Business Transacted.

OFFICES: PORT ARTHUR, Cumberlane St. EAST END BRANCH in Abdou Block, FORT WILLIAM, ONT., CANADA.



« رسم الماكينة لشغل قوالب الاحذية »
Reverse Last Turning Lath.

فنون الاميركان

في الصناعة

هذه الماكينة المهمة تجهز ماية جوز من القوالب بمدة ١٠ ساعات ويقتضي لتدويرها قوة خمسة احصنة فقط ويمكن ذلك بواسطة الغاز او الغازولين او الكهربائيه او البخار وتشحن للخارج بطريقة مكفولة من العطب = ولمعرفة كامل الخصوصيات بشأنها يحسن المفاوضة مع الوكلاء الخواجات خليل عبد الله عبده في بيروت او الخواجات يوسف وحبيب طنوس عبده في بسكنتا جبل لبنان او مع اصحابها في الولايات المتحدة وهذا عنوانهم

Kimball Bros. & Sprague

Machinists

BROCKTON, Mass. U. S. A.

✻ المحامي المعروف بنيامين بطرسن = ٣٠٢ برودواي ✻

له في سبيل السوريين خدمات جليلة وهو يعامل الكل على السواء بحق وظيفته وبحق العلم والصدق ويشهد به كبار تجار الجالية السورية في نيويورك فاعتمده عند الحاجة

Benjamin Patterson

Attorney and Counsellor at Law.

TELEPHONE, 2814 WORTH

302 Broadway, The Vincent Building, Rooms 708-9, New York City.

= ارجع لخلف (بالانكليزي) =

اي راجع اعلان الخواجات بشاره غانم واخيه شاكر في صفحة ١٨٠ من هذا الدليل في قسم اعلانات التجار السوريين ترى ان تهجئة الاسم هي على الطريقة الفرنسويه نسبة لنابوليون المستعمل اسمه (ماركة للوسكي) = لكن ذلك لم يرق في عيون صاحبي السمانة والمشروبات الغانمين اذ هما يفضلان النسق الانكليزي واليك الاعلان ثانية مصححاً

Beshara Ganim & Bros.

Importers & Proprietors of NAPOLEON BRAND WHISKEY.

Cable Addree: "GANIM", New York العنوان التلغرافي

Main Office: 53 Washington St. New York City.

وراجع اعلان محل حبيب يمين في الصفحة ٢٣٢ فترى ان عنوانه ٣٩ برودواي غلطاً وصوابه ٥٥ برودواي نيويورك

HABIB YAMIN

Importer of Real Laces

55 Broadway, Room 17 a New York City

(This address is correct.)

وتمعن باعلان حبيب عاصي صاحب المطعم الشهير ترى اعلانه في صفحة ٢٣٢ من هذا الدليل

وراجع اعلان لوكندة الاقبال في الصفحة ٢٣٠ ولا تحسب ان ادارة هذا الدليل تضن عليك بحرف r كما جرى سهواً في كلمة «Fist» وصوابها «First» فانتبه لذلك ولزيادة البيان ترى

Hotel Al-Ikbal, -- First Class Dining Room.

26 Rector St. New York City.

= وارجع لحلف (بالعربي) =

وانظر اعلان الخواجات ابي حمرا اخوان مع عنوان تجارتهم كاملاً في دليل (السفر المفيد في العالم الجديد)

HAMRAH BROS.

34 Rector St. New York City. (See adv. in Travels in America.)

واعلان وعنوان تجارة الخواجات موسى دياب واخيه في دليل (السفر المفيد في العالم الجديد)

M. DIAP & BROS.

24 Lispenard St. New York City. (See adv. in Travels in America.)

ملاحظه

نوجه الانظار الى القسم المقبل من هذا الدليل المحتوي على ما يهمّ معرفته من تجارة الولايات المتحدة مع العالم كله بنوع عام والبلاد الشرقية العربية بنوع خاص والمعاهدات التجارية الرسمية بين الولايات المتحدة ودول العالم اجمع وغير ذلك مما تراه تفصيلاً وهو مأخوذ عن اوثق المصادر الرسمية . والامل الانتباه الى ترتيب الصفحات واعمدتها حيث اضطر المؤلف الى جعلها متناسقة على النمط الانكليزي الذي جرينا عليه من ابتداء طبع هذا الدليل

الزجاج Glass يصطنع منه في معامل الولايات المتحدة بمبلغ ٥٠ مليون ريال اميركي

عدد العمال Employed Workmen في معامل الولايات المتحدة لعام ١٩٠٠ كان ٥ ملايين و٧١٨ الف عامل

الاجور المدفوعة Wages Paid لعام ١٩٠٠ بلغت ٢٧٣٥ مليون ريال اميركي !

راسمال المعامل كلها Capitals Invested لعام ١٩٠٠ بلغ ٩٨٧٥ مليون ريال اميركي ! !

ثمن البضائع الخالصة من المعامل Value of Manufactures لعام ١٩٠٠ بلغ ١٣٠٤٠ مليون ريال اميركي ! ! !

السكك الحديدية Rail Roads يجري عليها نحوًا من مليون و٥٠٠ الف قطار للشحن و٢٨ الف قطار للركاب — ومعدل ربح السكك الحديدية سنويًا ٥٥٠ مليون ريال اميركي !

يبلغ طول السكك الحديدية في الولايات المتحدة لعام ١٩٠٣ بمعدل الاميال ٢٠٨٨٥٥ ميلاً !

مساحة الاحراج في الولايات المتحدة Lumber & Woods تبلغ ٨٠٠ الف ميل مربع — ومبلغ صادرات الاخشاب منها لعام ١٨٩٩ كان كما يأتي :

الى انكلترا	٣٨٠٠٠٠٠	ريال اميركي
المانيا	١١٠٠٠٠٠	«
فرنسا	٥٠٠٠٠٠	«
اميركا الشمالية البريطانية	١٤٠٠٠٠٠	«
الارجنتين	١٠٠٠٠٠٠	«
المكسيك	١٠٠٠٠٠٠	«
كوبا	٩٠٠٠٠٠	«
البرازيل	٥٠٠٠٠٠	«
الى كل البلاد	١٧٠٠٠٠٠٠	«

Forests in Canada and other Foreign Countries.

وبهذه المناسبة يجدر القول عن كندا تجارة الولايات المتحدة ان مساحة الاحراج فيها (كندا) التي هي ام الدنيا بالحطب وفي غيرها من البلاد الرئيسية فهي كما يأتي:—

❋ تجارة الولايات المتحدة مع العالم كله ❋

COMMERCE

of the United States of America with the World.

الموانى البحرية عديدة ومهمة جدًا في الولايات المتحدة — وعدا تجارتها الواسعة يصطاد الاهالي من مياهها اسماكاً Fisheries يعدل ثمنها ثلاثة واربعين مليون ريال اميركي سنويًا — واهم التجارة العمومية للولايات المتحدة هي مع البلاد الآتية تباعًا : — انكلترا = المانيا = فرنسا = كندا = النرلند = البلجيك = ايطاليا = المكسيك = اليابان = اوسترالیا = البرازيل = الصين = الارجنتين = فنزويلا = اميركا الوسطى . يستخرج من ارض الولايات المتحدة من الكبريت Sulphur معدل ٧٦٩٠ طنًا كل سنة — ومن الزنك Zinc (التوتيا) ١٤٠٨٢٢ طنًا — ويعد على شواطئها من الملح Salt مقدار ٢٠٥٦٦٦٦١ برميلاً سنويًا

الورق Paper اهم البلاد كلها في معامل الورق هي الولايات المتحدة حيث يصنع في بعض معاملها في ولايتي اوريغن ووسكونسن مقدار ٣٠٠٠ طن من نوع ورق الجرائد يوميًا

الصوف Wool اهم وجوده في كل اوربا (ما خلا انكلترا) ثم اوسترالیا فالارجنتين (فالولايات المتحدة) فانكلترا فراس الرجاء الصالح — جزّ في الولايات المتحدة الاميركية عام ١٩٠٢ عن ظهور الغنم مقدار ٣١٦٣٤٦٠٣٢ بوندًا من الصوف — ويلزم من الصوف لمعامل الولايات المتحدة التي اهمها في ولاية ماستشوستس فبنسلفانيا فنيويورك فنيوجرزي مقدار خمسماية مليون بوند سنويًا

بلغ ثمن الصوف المشغول في معامل هذه البلاد لعام ١٩٠٠ اربعماية مليون ريال اميركي

المطاط Rubber from Brazil (الكوتشوك) واذا شئت فقل الربر الوارد الى الولايات المتحدة من البرازيل وحدها عام ١٨٩٩ بلغ ثمنه ١٨ مليونًا و٤٠٠ الف ريال اميركي — ومن كل العالم (مع البرازيل) في نفس العام ٣٤ مليون ريال اميركي

سويسرا	١٨٩٠٠ بوندًا او ليبرة
ايطاليا	١١٠٠٠ «
روسيا	٩٠٠٠ «
البلجيك وهولاندا	٦٨٠٠ «
النمسا	٦٢٠٠ «

المقطوعية من الفضة لاجل الصنائع كما يأتي:—

الولايات المتحدة	٥٥٥ الف بوند او ليبرة
المانيا	٣٣٠ «
فرنسا	٣٣٠ «
انكلترا	٣٠٨ «
روسيا	٢٠٩ «

Silk Factories in the United States and Silks imported from Foreign Countries.

الحرير الشقة المستجلب من اليابان عام ١٨٩٩ بلغ ٢٠ مليونًا و٩٠٠ الف دولار — ومن الصين ١٠ ملايين وثماني مئة الف دولار — ومن ايطاليا ٩ ملايين وثلاثمئة الف دولار — ومن باقي البلاد ٤٢ مليونًا وسبعمائة الف دولار

مجموع معامل الحرير في الولايات المتحدة ٤٨٣ معملاً — وسعر الحرير المشغول فيها لعام ١٩٠٠ بلغ ١٠٧ ملايين وثلاثمئة الف دولار

سعر الحرير المشغول الخالص والمستجلب الى الولايات المتحدة عام ١٨٩٩

من فرنسا	١٢ مليونًا ومائتي الف ريال اميركي
من المانيا	٤ ملايين وتسعمائة الف «
من سويسرا	٣ ملايين وتسعمائة الف «
من اليابان	٣ ملايين ومائتي الف «
من انكلترا	مليونين و٥ مئة الف «
المجموع من كل البلاد	٢٧ مليونًا و٨ مئة الف «

Imports & Exports of the United States and England in 1904.

صادرات الولايات المتحدة لعام ١٩٠٤ بلغت ١٥٩١ مليون ريال اميركي

والواردات في نفس العام ١١١٧ « «

وذاك تجاه تجارة انكلترا التي بلغت من وراء البحار لعام ١٩٠٣

كندا	١٢٠٠٠٠٠ ميل مربع
روسيا	٦٠٠٠٠٠ «
اسوج	٧٠٠٠٠ «
المانيا	٥٠٠٠٠ «
اوستريا هنغاريا	٤٠٠٠٠ «
فرنسا	٤٠٠٠٠ «
نروج	٣٠٠٠٠ «
اسبانيا	٢٠٠٠٠ «
ايطاليا	٢٠٠٠٠ «

معادن الذهب والفضة في الولايات المتحدة

Gold and Silver in the United States.

	ريال اميركي		اونس[1]
كولورادو	١٩١٠٤٢٠٠	من الذهب	وزن ٩٢٤١٦٦
كاليفورنيا	١٤٦١٨٣٠٠	«	« ٧٠٧١٦٠
سوث داكوتا	٥٦٩٤٩٠٠	«	« ٢٧٥٤٩١
مونتانا	٤٣٧٣٤٠٠	«	« ٢١١٥٦٣
نفادا	٢٩٧٦٤٠٠	«	« ١٤١٩٨٣
كولورادو	٢٧٩٧٤٣٥٣	من الفضة	وزن ٢١٦٦٣٤٠٠
مونتانا	٢٠٢٥٧٤٨٧	«	« ١٥٦٦٧٩٠٠
يوطه	٨١٠٠٩٧٨	«	« ٦٢٦٥٦٠٠
ايداهو	٦٣٣٦٩٠٥	«	« ٤٩٠١٢٠٠
اريزونا	٢٨٩٦٠٣٢	«	« ٢٢٣٩٩٠٠

Gold and Silver consumed for the industry in the United States & Europe.

اما مقطوعية البلاد المهمة في العالم من كمية الذهب لاجل الشغل بالصنائع فهي كما يأتي:—

فرانسا	٣٥٢٠٠ بوندًا او ليبرة
انكلترا	٣٤١٠٠ «
الولايات المتحدة	٣٠٨٠٠ «
المانيا	٢٩٠٠٠ «

(١) الاونس تعادل وزن ٤٥٠ حبة ام ٣٠ غراماً

مجموع الطنات ٢٦١٥٨٣٥٨ — نصيب انكلترا منها وحدها ١٣٩٦٦٩٧٣ طنًا

Cotton Markets in the United States and the World.

نيو اورلنس تشحن من القطن الى كل بلاد العالم — والقطن في الولايات المتحدة يعادل ثلاثة ارباع القطن في العالم كله — وعام ١٩٠٠ كان ثمن القطن في هذه البلاد ٥١١ مليونًا و٩٨ الف ريال اميركي — ثلث موسم القطن اي مليون وخمسماية الف بالة (وكل بالة وزنها خمسماية ليبرة) يبقى في الولايات المتحدة لاجل الشغل في المعامل حيث ولاية ماستشوستس هي الاهم — وان منشستر وليفربول في انكلترا تشتري نصف الكمية القطنية من موسم الولايات المتحدة — والقطن يدخل بدون رسم جمرك الى انكلترا والمانيا وفرنسا ولكنه يدفع رسم جمرك في روسيا وايطاليا — واخيرًا ان اهم محصولات القطن بالتتابع في العالم هي في الولايات المتحدة فالهند فآسيا الوسطى والشرقية فمصر (حيث القطن المصري النحيف الخيوط والناعم تصنع منه القمصان والكلاسين اللابسة جلد الانسان) ثم المكسيك فتركيا فالعجم فالبرازيل فالبيرو (حيث قطنها الخشن يستعمل لصنع الاغطية) وباقي البلاد هي اقل مما ذكر — وان مقطوعية معامل القطن في انكلترا باربع سنوات بلغت ٧ ملايين وتسعماية الف طن وباقي اوربا ٨ ملايين وخمسماية وعشرين الف طن والولايات المتحدة ٥ ملايين ومايتي الف طن — هذا وان قطف القطن في جنوبي الولايات المتحدة قد يتوقف على الزنوج الكثيري العدد في ولايات الجنوب (انظر تاريخهم في السفر المفيد في العالم الجديد)

Live Stock and Grain Markets in the United States.-Chicago the greatest center.

شيكاغو اهم مدن العالم في سوق الحبوب من بعد منيابولس والمواشي واللحوم وخصوصًا لحم البقر المحفوظ على الجليد وفي العلب المعروفة باسم المستر ارمور وند يه المستر سويفت — وهذه هي نبذة عن تجارة المواشي وغيرها :

البقر المشحونة من الولايات المتحدة الى انكلترا وهي حية منذ عام ١٨٩٤ لغاية ١٨٩٨ بلغت قيمتها ٣٣ مليونًا ومئة الف ريال اميركي — والى كندا في المدة نفسها بلغت ثلاثمئة الف ريال — اربعة مليارات وثلاثماية وتسعة وسبعين مليونًا وخمسماية وثمانين الف ريال اميركي

تجارة العالم اجمع

Value of Commerce of the Whole World in 1899.

صادرات اوربا	لعام ١٨٩٩	بلغت	٦٠٦٠	مليون ريال اميركي
واردات اوربا	»	»	٨٠٧٧	»
صادرات اميركا (كل القارة)	لعام ١٨٩٩	بلغت	٢٢١٤	مليون »
واردات اميركا	»	»	١٦٠٨	»
صادرات اسيا	لعام ١٨٩٩	بلغت	١٠٩٨	مليون »
واردات اسيا	»	»	١٠٣٨	»
صادرات اوستراليا	لعام ١٨٩٩	بلغت	٢٨٢	»
واردات اوستراليا	»	»	٣٦٠	»
صادرات افريقيا	لعام ١٨٩٩	بلغت	٣٨٨	»
واردات افريقيا	»	»	٤١٩	»

Commercial Steamships of the United States and the World.

السفن البخارية التجارية في البحر لكل من الدول الاتي ذكرها لعام ١٩٠٣ والتي محمولها من مئة طن فصاعدًا

	باخرة		باخرة
بريطانيا العظمى	٥٩٢٥	اسبانيا	٣٠٤
الولايات المتحدة	٨٤٦	البرازيل	٢٨٦
نروج	٨٤٤	البرتوغال	٢٦
روسيا	٥٣٣	شيلي	٣٧
فرنسا	٥٥٦	الجمهورية الفضية	٩٣
المانيا	١١٩٣	النمسا	٢٢٤
ايطاليا	٣٥١	البيرو	٣
اسوج	٥٩٤	كوبا	٣٩
تركيا	٩٩ فقط ؟	البلجيك	٧٨
اليابان	٣٧٣	الصين	٣٥
اليونان	١٨٠	مصر	٨
الدانمرك	٣٤١	الاورغواي	٢٦
هولاندا	٣٠٤		

الى اوسترالیا بلغت قیمته خمسماية الف ريال اميركي
الى الدانيمرك " اربعماية الف "
الى سائر الجهات " ٦٩ مليونًا وسبعماية الف "

Flour Exported from the United States.

طحين القمح المشحون من الولايات المتحدة الى الخارج منذ عام ١٨٩٤ لغاية ١٨٩٨

الى انكلترا بمبلغ ٣٤ مليونًا وتسعماية الف ريال اميركي
الى البرازيل " ٣ ملايين ومايتي الف "
الى هنغ كنغ " مليونين وستمائة الف "
الى كندا " مليونين وخمسمائة الف "
الى جزائر الهند الغربية الانكليزية مليونين "
الى كوبا بمبلغ مليونًا ومئتي الف "
الى المانيا " ثمانماية الف "
الى فنزويلا " سبعماية الف "
الى هايتي " سبعماية الف "
الى الغويانا الانكليزية ستماية الف "
الى سائر الجهات ٥٩ مليونًا وستماية الف "

Tobacco Exported from the United States.

التبغ المشحون من الولايات المتحدة الى البلاد الاجنبية

بلغ ثمن ورق التبغ (الدخان) الصادر من الولايات المتحدة واكثره من فرجينيا باحدى السنين الاخيرة ثلاثة وعشرين مليونًا وسبعماية الف ريال اميركي . حيث منها الجدول الآتي :

الى انكلترا ٨ ملايين و١٠٠ الف ريال اميركي
الى المانيا ٤ ملايين "
الى ايطاليا مليونين واربعمئة الف "
الى فرنسا مليونين واربعمئة الف "
الى البلجيك مليون وتسعمئة الف "
الى النزرلند مليون و١٠٠ الف "
الى كندا مليون "

Tea Imported into the United States.

الشاي الوارد الى الولايات المتحدة من البلاد الاجنبية واكثره وارد عن طريق نيويورك وبوسطن وهو كما ترى جدوله لعام ١٨٩٩ :—

والى فرنسا مايتي الف ريال — فالمجموع ثلاثة ملايين واربعماية وخمسين الف ريال اميركي

Butter Exported.

الزبدة المشحونة الى انكلترا بالمدة المذكورة بلغت قيمتها مليونًا وستماية الف ريال — والى كندا بلغت مايتي الف ريال — والى المانيا ماية الف ريال اميركي

Cheese Exported.

الجبن المشحون الى انكلترا بتلك المدة بلغت قيمته ثلاثة ملايين وتسعماية الف ريال — والى كندا ثمانماية الف ريال — والى الهند الغربية الانكليزية ثمانماية الف ريال ايضًا

Live Stock Exported from the United States.

الخيل المشحونة الى انكلترا بتلك المدة بلغت قيمتها مليونًا وسبعماية الف ريال — والى كندا بلغت ستماية الف ريال — والى المانيا ستماية الف ريال ايضًا — فكان المجموع مليونان وستماية الف ريال اميركي

والغنم المشحونة حية الى انكلترا بنفس المدة المذكورة بلغت قيمتها مليونًا وستماية الف ريال — والى كل العالم مليونًا وثمانماية الف ريال اميركي

Leather Exported from the United States.

الجلد السختيان الصادر من الولايات المتحدة الى انكلترا عام ١٩٠٠ بلغت قيمته ٥ ملايين واربعماية الف ريال — والى المانيا ثلاثماية الف ريال — والى باقي اوربا سبعماية الف ريال — والى اميركا الشمالية البريطانية مايتي الف ريال — والى اليابان مايتي الف ريال اميركي ايضًا

Wheat Exported from the United States.

القمح المشحون من الولايات المتحدة الى الخارج عام ١٨٩٤ = لغاية ١٨٩٨

الى انكلترا بلغت قيمته ٤٢ مليونًا وماية الف ريال اميركي
الى فرنسا " ٧ ملايين وتسعماية الف "
الى البلجيك " ٤ ملايين وسبعماية الف "
الى كندا " ٣ ملايين وثلاثماية الف "
الى البرتوغال " مليونين ومايتي الف "
الى المانيا " مليونًا وستماية الف "
الى افريقيا الانكليزية " مليونًا وثلاثماية الف "

Commerce, United Sates & Turkey

العلاقات التجارية ما بين الولايات المتحدة وتركيا

البضائع الواردة من بر الترك في اوربا الى الولايات المتحدة

لعام ١٩٠٦.

المواد الكيمية والادوية والصبغات :—

	ريال اميركي
الصمغ	٥٢٠٣٠
الافيون (الغير الناضج)	١١٦٤٣٤
خلاف ادوات كيمية	١٤٤٠١
بضائع قطنية	١٤٤١٩
فخار وصحون صينية	١٧
مثمرات	١٥٥٧
ثمار ومفقيات	١٢٢٣٣
جلود مختلفة عدا الفرو	١١٧٤٤١٤
مطاط هندي لا يصلح الا لاجل الاصطناع ثانية	٣٧٣٠٧
مصنوعات الحديد والفولاذ	١١٠٣
مصنوعات الجلد	٣٧٧٥٠
المعادن ومصنوعاتها	١٣٨٠
الزيوت النباتية	٢٤٣٠١٢
كرومات الحديد	٢٦٠٩
اوكسيد المنغاناز (لعام ١٩٠٢)	١١٩٢٣١
مواد لاصطناع الورق	١٥١٨٥
مقانق وما يليها	١٣٥٥٠٧
بزور	٥٦٦٧٩
مصنوعات او بضائع حريرية	٥٧٧٣
ورق دخان (تبغ)	٨٤٤٥٩٢
صوف خالص (غير مشغول)	٤٠٢١٠٦
سجاد وبسط (صوف)	٣١٧٠٠٩٤
بضائع غيرها	١٨٦٩
كل البضائع غيرها	١٦٨٠٤٧
مجموع ثمن البضائع المعفاة من الجمرك	١٨٣٩٥٣٢
مجموع ثمن البضائع المدفوع عليها رسم جمرك	٤٦٦٨٩٨٦
مجموع كل الواردات من البضائع	٦٥٠٨٥١٨

من اليابان	٣٦ مليون بوند (ليبرة)
من الصين	٤٢ مليون "
من الهند الشرقية	٣ ملايين و٩٠٠ الف "
من غير جهات في اسيا واوسيانيا	٢٠٠ الف "
من كل البلاد مجموعة	٨٧ مليونًا و٥٠٠ الف "
مجموع السعر	١٠ ملايين و٩٠٠ الف ريال اميركي

Coffee Imported into the United States.

وكذلك القهوة الواردة للولايات المتحدة لنفس العام واكثرها عن طريق نيويورك ونيو اورلنس وهي كما يأتي :—

من البرازيل	٦٧٤مليونًا و٤٠٠ الف بوند (ليبرة)
من باقي اميركا الجنوبية	٨٣ مليونًا "
من اميركا الوسطى	٤٥ مليونًا و٣٠٠ الف "
من المكسيك	٣١ مليونًا و٦٠٠ الف "
من الهند الشرقية	١٤ مليونًا "
من الهند الغربية	١٠ ملايين "
من كل البلاد	٨٧٨ مليونًا "
مجموع السعر	٥٦ مليون ريال اميركي

Boots & Shoes & Clothing Manufactured in the United States, especially in Massachussets.

شحنت الولايات المتحدة وخصوصًا ولاية مستشوستس من الاحذية عن طريق عاصمة تجارتها بوسطن الى البلاد الاجنبية بقيمة ٦ ملايين و٢٠٠ الف ريال اميركي وذلك لعام ١٩٠٠ — بيد ان معامل الاحذية في الولايات المتحدة بلغ ثمن بضاعتها لعام ١٩٠٢— ٢٦١ مليون ريال = واصطنعت معامل هذه البلاد طقومة للرجال والاولاد بما يساوي سنويًا ثلاثماية مليون ريال اميركي = هذا ولا شك ان اكثره صنع ولاية مستشوستس التي تكثر فيها معامل القطن والصوف خصوصًا = وان تاريخ اقبال سكان الولاية (المستشوستسية) على تشغيل المعامل فهو يرجع الى الاوربيين الذين احتلوها كباقي الولايات وسموها انكلترا الجديدة = وكانوا ملتزمين لاصطناع بضائعهم في بلادهم الجديدة لكون بضائع اوربا كانت لا تصلهم الا بعد مضي الاشهر وتعب القلب والعراك السياسي

		ريال اميركي
زبيب	٧٣٧٢٥٦٨ ليبره	٢٤١٢٤٥
خلاف بضاعة		٩٥٥١٩
جلود متنوعة عدا الفرو	٢٣٩٤٣١٥ «	٥٠١٦٧٧
معادن ومصنوعات معدنية		١٤١٢٠
كرومات الحديد		٩٠٥٧٠
سنباذج		١٧٩٢٧٢
بضائع حريرية		٣٣٨٥
ورق تبغ		٤١٤١٤٨
صوف خالص (غير مشغول)		١٦٠٥٤٧٠
سجاد وبسط		١٤٥٩٩٤
كل البضائع خلاف ما ذكر		٣١٠٥٩٩
مجموع البضائع المعفاة من رسوم الجمرك		٢٢٠٧٠١٣
مجموع البضائع القابلة الجمرك		٤٢٧٨٧٣٦
مجموع الواردات		٦٤٨٥٧٤٩

البضائع الصادرة من الولايات المتحدة الى بر الترك في اسيا

	ريال اميركي
آلات للفلاحة والزراعة	١٠٨٩٠
ملبوسات (بضائع قطنية)	٢٢٧٠٩٩
خلاف بضائع قطنية	٤٥٦٨
آلات لمواضيع علمية	١٧٠
ماكنات آلات حديدية وفولاذية	١٤٤٤٧
ادوات خلاف ما ذكر	١٨٣٠٦
آلات موسيقية	١٤٩
زيوت معدنية	١٣١٩٧٠٠ غالون ١١٧٤٤٠
جعة (بيرا)	٣٧٢٨
مشروبات روحية قوية	١٣١٤٤ « ١٧٦١٣
خشب ومصنوعات خشبية	٦٧٣٨
وغير ذلك من البضائع	٢٢٣٤٣٠
مجموع الصادرات (شغل معامل الولايات المتحدة)	٦٤٥٠٧٨

البضائع الصادرة من الولايات المتحدة الى بر الترك في اوربا

	ريال اميركي
آلات للفلاحة والزراعة	٤١٢٨٦
كتب وخارطات ومحفورات الخ	٢١٥٣
طحين القمح	١٢٦٠
قطارات وعجلات وخلافها من نوعها	٩٤٧
مواد كيمية وصبغات وادوية	١٣٣٨
بضائع قطنية	٧٨٣٧٧
بضائع المطاط الهندي (المحايات)	٥٤٤٦٧
آلات لمواضيع علمية	٤٣١
بضائع حديدية وفولاذية	١٨٤١٧١
قناديل وشماعدين الخ	٥١٥٩
جلود وبضائع جلد	٧٣٧١٠
لحوم وزبدة وما اشبه	٢٣٢٠٥٤
زيوت	١٢٤٦٢٥
مشروبات روحية	١٤١١١
خشب ومصنوعات خشبية	٩٣١١
كل البضائع خلاف ما ذكر	٤٧٠٢٩
مجموع الصادرات من البضائع الاميركية	٨٧٠٤٢٩
مجموع الصادرات من البضائع المصطنعة في الخارج	٤٠٢٠
مجموع الصادرات من البضائع عن الولايات المتحدة	٨٧٤٤٤٩

البضائع الواردة الى الولايات المتحدة من بر الترك في اسيا

		ريال اميركي
خرز وعقود مشنشلة		١٢٣٣٤
عرق السوس		٠٤٩٧٧٩
افيون	(غير ناضج)	٥٩٨٩٨٩
بضائع غيرها		٦٥٧٩٩
قهوة	(مليون وثمانين الف وخمسماية ليبره)	١٨٣٤٤٧
بضائع قطنية		٢٩٣٠٦
تمر (عجوة)	١٦٣٦٧١٧٢ ليبره	٣١٢٨٥٥
تين يابس	١٥٣٥٨٧٢٩ «	٦٣١٢٠١

مواد كيمية وعقاقير وصبغات وادوية	٨٠٨٨
مصنوعات قطنية	١٠٠٥٣
آلات لمواضيع علمية	٦٢٧٢
مصنوعات حديدية وفولاذية	٢١١٨٢٤
جلود وبضائع جلدية	٣٤٤٨٨
زيوت معدنية ٦٦٥٢٧٣٠ غالونًا	٥٩٩٧٢٣
عطورات وكوزماتيك للشوارب	٦٢٠٩
مشروبات روحية ٢٥٠٥ غالونات	٣٣٤٦
خشب وبضائع خشبية وغيرها	١٨٥٤٨٥
مجموع الصادرات الى مصر شغل معامل الولايات المتحدة	١١٦٢٥٦٣
مجموع الصادرات شغل المعامل الاجنبية	٥٦٥
مجموع صادرات البضائع الى مصر من الولايات المتحدة	١١٦٣١٢٨

انظر تابع تجارة الولايات المتحدة مع العالم كله في الصفحات التالية

شريعة مونرو

The Monroe Doctrine.

1823.

سنت هذه الشريعة بناء على الكلام الآتي الذي بعثه الرئيس مونرو الى مجلس النواب لحكومة الولايات المتحدة في ٢ ك ١ عام ١٨٢٣

حكمت الاحوال بان يحافظ على القارة الاميركية من غزو الدول الاوربية ثانية بعدما استقلت هذه القارة استقلالاً تاماً من نير عبودية اوربا . ومن المقرّر ان الولايات المتحدة لكونها اكبر واقدر امة على نصف الكرة الغربية قد تتخذ على عاتقها حماية نصف الكرة من استعمار واستبداد الاوربيين . فاميركا للاميركيين ولم تعد لغيرهم . والاميركيون يديرون احوالهم بنفسهم مستغنيين هكذا عن مداخلة الاجانب . كما ونحن بالمقابلة لا نتداخل بشؤون الدول الاوربية بما يختص بمستعمراتها واحكامها على الاطلاق فهي في ارضها ونحن في ارضنا .

Commerce, - United States & Egypt.

العلاقات التجاريه بين مصر والولايات المتحدة

البضائع الواردة من مصر الى الولايات المتحدة لعام ١٩٠٦

	ريال اميركي
بضائع مستجلبة خصوصاً	١٢٧١
صمغ عربي ٣٤٨٧٣٦٧ ليبره	١٨٤٩٨٥
بضاعة غير ما ذكر قبلاً	٦٨٤٧٣
قطن (في البالة) «٥٧٨٦٠٨١٤ ليبرة»	٨٩٥٦٤٨٣
جلود متنوعة ما خلا الفرو	٣٢٢٠٢
امتعة بيتية وغيرها	١٠٢٩
معادن ومصنوعات معدنية	٢٤٨٢
دهون وصبغات والوان	٤٧٤٥
خرق لاصطناع الورق (ما عدا الصوفية)	٢٢٠١٢
بضائع اخرى	٣٥٠
غلايين وادوات للتدخين	٤٦٠٤
مصنوعات حريرية	٧٧١٠
سكر (لا يزيد لونه عن نومرو ١٦ D.S. لعام ١٩٠٤)	٤١٥٥٥١
ورق تبغ ٢٢٢٢٢٥٥٢ ليبره	٦٣١٢
دخان وسيكارات	١١٦٥٨
بقول	٤٣٨٦٠
صوف (غير مشغول) ١٣٥٨ ليبره	١٣٨
سجاد وبسط وما اشبه	١٣٠٥٠
بضاعة غير ما ذكر	١٣٩
البضائع الباقية	٣٠١٥٤
مجموع ثمن البضائع المعفاة من الجمرك	٩٢٧٩٩٨٩
مجموع ثمن البضائع القابلة الجمرك	١١١٦٣٢
مجموع كل الواردات من مصر الى الولايات المتحدة	٩٣٩١٦٢١

البضائع الصادرة من الولايات المتحدة الى مصر لعام ١٩٠٦ :—

آلات للفلاحة والزراعة	١٨٢٧١
طحين وخميرة	٧٢٥٩٥
قطارات وعجلات	٦٢٠٩

جرى تبادلها ما بين الامتين المعاهدتين في ٥ تشرين الاول عام ١٨٣١

أُذيعت رسمياً في ٤ شباط عام ١٨٣٢

كتبت هذه المعاهدة باللغتين الانكليزية والتركية وتبودلت كتابتها في القسطنطينية ما بين المستر دافد بورتر معتمد الولايات المتحدة لدى الباب العالي . ونجيب افندي رئيس المكتب لاجل الموافقة عليها من جلالة السلطان . والغرض من هذه المعاهدة هو تقوية عرى الاتحاد بين الدولة العلية الابدية القرار والولايات المتحدة الاميركية حيث كل من هاتين الامتين تاقت لمثل ذلك خدمة لمصلحة البلاد ومنفعة العباد . واليك نصها باختصار الكلام وكل المعنى

= المادة الاولى =

تراعى حقوق التجار العثمانيين سواء كانوا نصارى او مسلمين في الولايات المتحدة الاميركية كما تراعى حقوق اهم واقرب الامم الى هذه الولايات . وسواء كان العثمانيون قادمين من بلادهم الحصينة او من بلاد اجنبية الى الولايات المتحدة ومثل ذلك تراعى حقوق التجار الاميركيين في المملكة العثمانية كما تراعى حقوق اعز الامم لدى الباب العالي . ويقتضي بكل حال تذاكر سفر للفريقين حيث تعطى لهما

= المادة الثانية =

يجوز للولايات المتحدة الاميركية تعيين قناصل ومعتمدين في البلاد العثمانية وهولاء يجب اعتبارهم واعطاؤهم ميزة مع البراءة او الفرمان وايضاً الحماية والمساعدة حين الاقتضاء ومثل ذلك يجوز للباب العالي ان يعين شهبندراً (قنصلاً) في الولايات المتحدة

لكن شريعة مونرو لا تعفي من تأدية الواجب ودفع الحقوق لاية دولة اوربية بطريقة التهديد والاقتصاص والاحتلال الوقتي لغاية نيل المطلوب من اية جمهورية كانت في القارة الاميركية . هذا ما قاله اولني ناظر الخارجية في ٢ تموز عام ١٨٩٥ بشأن الخلاف على حدود فنزويلا ومستعمرات انكلترا

معاهدات مجلس التحكيم

Arbitration Treaties.

تقرّرت هذه المعاهدات عام ١٩٠٤ وعام ١٩٠٥ ما بين رئيس الولايات المتحدة والدول والجمهوريات الآتية :—

بريطانيا العظمى = فرنسا = المانيا = النمسا = نروج = اسوج = سويسرا = البرتوغال = المكسيك . (ولمدة خمس سنوات من تاريخ تقرير هذه المعاهدات) غواتيمالا = سالفادور = البيرو = هندوراس

وخلاصة هذه المعاهدات ان كل حالة مختلف عليها ما بين الولايات المتحدة وغيرها من الامم لا تتساوى بمجرد السياسة المرغوبة فتعرض على مجلس التحكيم في الهاغ هولاندا . بشرط ان لا يكون فيها ما يمس الشرف الوطني او يضر فريق ثالث خلاف الفريقين المتقاولين

تبادل المعاهدة

في التجارة والملاحة (الابحار)

ما بين الولايات المتحدة الاميركية والدولة العلية العثمانية

Reciprocal Treaty

between the United States and the Ottoman Empire
(on Commerce and Navigation.)

Concluded May 7, 1830
Ratification advised by the Senate, February 1, 1831
Ratified by the President February 2, 1831
Ratifications exchanged October 5, 1831
Proclaimed February 4, 1832.

أُبرمت في ٧ ايار عام ١٨٣٠

وافق عليها مجلس السنات في اول شباط عام ١٨٣١

وافق عليها رئيس الجمهورية في ٢ شباط عام ١٨٣١

= المادة السادسة =

ينبغي ان تظهر السفن الحربية المختصة بكل من الدولتين المتعاهدتين مظاهرات ودادية وحسن استقبالهم الواحدة للاخرى وفقاً للنظام البحري السلمي المصطلح عليه · ومثل ذلك ينبغي على هذه السفن الحربية حسن معاملة السفن التجارية المختصة بالولايات المتحدة والدولة العثمانية

= المادة السابعه =

يجوز للسفن الاميركيه عبور الدردنيل والتجول في البحر الاسود سواء كانت هذه مشحونة بالبضائع او فارغة · ويجوز لهذه السفن ان تشحن من محصولات ومصنوعات المملكة العثمانيه كل حاجة عدا الادوات الممنوعة · ومثل ذلك لا يجوز لها اي للسفن الاميركية ادخال الادوات الممنوعة الى البلاد العثمانية · وما قيل عن السفن الاميركية بما يتعلق في شحن المواد الممنوعة يقال عن السفن العثمانية ايضاً

= المادة الثامنة =

لا يجوز ارغام السفن التجارية لكل من البلادين المتعاهدتين على نقل العساكر والمعدات الحربية · اذا لم يشأ ربان السفينة ان يفعل ذلك بطيبة خاطر

= المادة التاسعة =

لو غرقت سفينة تجارية لاية الامتين المتعاهدتين يقتضي المبادرة حالاً للاسعاف وتخليص البحارة او الركاب ثم الشحن وتسليم كل ما يسلم الى القونصلاتو الاقرب من محل الحادثة لكي يرجع الرزق الى اصحابه

أُعطي هذا الوفاق «التمسك» او المعاهدة في القسطنطينيه لاجل العمل بموجبه بعد مرور عشرة اشهر من تاريخ ١٤ ذي القعدة سنة ١٢٤٥ هجرية * لموافق ٧ ايار سنة ١٨٣٠ مسيحية (الامضاء) « محمد حامد »

رئيس الكتاب (رئيس افندي)

= المادة الثالثة =

يسمح للتجار الاميركيين المقيمين في البلاد العثمانية ان يوكلوا سماسرة من اي مذهب او امة كانوا · ويجب معاملتهم كمعاملة اقرب الناس الى الباب العالي ولا يجوز تعويق السفن التجارية الاميركية في الموانئ العثمانية لعلة الجمرك بل يجب ان تعتبر هذه ويخلى سبيلها ما دامت متممة النظام المتوجب

= المادة الرابعة =

لو وقع خلاف او مشاجرة بين العثمانيين ورعايا الولايات المتحدة في بلاد الاولين لا يحق للحكومة العثمانيه القاء القبض على الاميركيين او المتجنسين بالتبعة الاميركيه ومحاكمتهم بدون وجود معتمد اميركي يمثل حكومة العم سام بل يجب محاكمة هولاء في محكمة القنصلاتو الاميركيه حيث يراعى جانب الحريه كما لو كانت ذات الدعوى واقعة في الولايات المتحدة · ولا يعمل بالشكاوى على الاميركيين في المحاكم المحلية في الدعاوى المالية اذا لم تضاهِ القيمة كيساً او ٥٠٠ غرش صاغ حيث يجب تمييز الدعوى حينئذٍ الى الاستانه

= المادة الخامسة =

كل سفينة اميركية تجارية يمكنها الذهاب والاياب من البلاد العثمانية واليها بكل امان ما دامت تحمل الرايه الاميركية ذات النجوم · ولكنها غير مضمونة من الخطر لو حملت راية اجنبية او حملّت رايتها لسفينة اجنبية او لسفينة مسيحية من رعايا الباب العالي · ولا يجوز لمعتمد وقناصل الولايات المتحدة في المملكة العثمانية حماية النصارى المنتمين الى الباب العالي سرًّا ولا جهراً · وقد يعاقب المعتمد والقنصل الاميركي اذا شذّ عن هذا المبدإ او خالف هذه الوصية

= معاهدة مجمع عام ١٨١٥ =

بين بريطانيا العظمى والولايات المتحدة

Commercial Convention

United States & Great Britain, 1815.

أمضيت في لندن بتاريخ ٣ تموز وفي واشنطون بتاريخ ٢٢ كانون الاول من ذاك العام

خلاصتها : — ان الولايات المتحدة تتبادل مع بريطانيا العظمى قبول السفن التجارية والشحن في مياه كل من الامتين المتعاهدتين بذات الشروط كما تقبل سفن وشحن اية دولة اوربية ذات شان هذا اذا لم تتجاوز السفن الخطوط بين البلادين المتعاهدتين — واذا شحنت سفينة اميركية من البلاد البريطانية وقصدت بلاداً اجنبية او سفينة بريطانية فعلت نفس الحركة = فلا يعمل اذاً بالمعاهدة بل يحق لاية من الدولتين التصرف حسبما تراه موافقاً الاحوال عندئذٍ = والهند الشرقية هي معتبرة كبريطانيا العظمى وتاهل بسفن الولايات المتحدة ولكن جزائر الهند الغربية ليست كذلك = ولرعايا كل من الامتين المتعاهدتين الحقوق بالتمتع بشرائع وخير البلاد حيثما يكونون وتكون البلاد تخص اية دولة من الدولتين واذا حدث امر تعدي على احد رعايا هاتين الامتين المتعاهدتين والقنصل الموكول اليه حماية الرعايا لم يقم بواجباته كما يجب يقرر عنه ويحاكم ويعزل من منصبه = هذا وبما ان السفن المسافرة من اوربا واميركا الى الهند يجب ان تمر حول راس الرجاء الصالح وجزيرة القديسة هيلانه (قبل خرق ترعة السويس) فقد وضعت حكومة بريطانيا العظمى قانوناً صارماً على كل سفينة اميركية او غيرها حتى لو كانت انكليزية عدا سفن شركة الهند الشرقية = ان تبقى على مسافة من جزيرة القديسة هيلانه ولا تقترب من هذه الجزيرة تحت اي الاحوال ما دامت منفى نابوليون بونابرت وما دام نابوليون العظيم يتنسم الحياة فيها

الامضاءات والختوم عن لندن : — جون كونسي ادمس = هـ . كلاي = البرت كلاتين = معتمدو حكومة الولايات المتحدة

فردريك جون روبنصن = هنري كولبورن = وليم ادمس = معتمدو حكومة بريطانيا العظمى

الامضاءات والختوم عن واشنطون : — جيمس مديسون (رئيس الولايات المتحدة) جيمس منرو (ناظر الخارجية) انطوني باكر (معتمد دولة انكلترا)

بناء على نص المعاهدة المتقدم شرحها والمستوجب على كل متوظف ووطني ومتجنس اميركي ان يحفظها ويعمل على تنفيذها باخلاص وضعت ختم الولايات المتحدة الاميركيه بازاء امضائي بخط يدي (مكان الختم)

تم في واشنطون في هذا اليوم الرابع من شهر شباط في السنة ١٨٣٢ لسيدنا المخلص والسنة ٥٦ لاستقلالنا — استقلال الولايات المتحدة

« اندرو جاكسن » رئيس الولايات المتحدة

« ادوار ليفنستون » ناظر الخارجية

(Signed and Sealed)

ANDREW JACKSON

By the President :

EDW. LIVINGSTON,

Secretary of State.

✻ ملخص تبادل المعاهدة التجاريه ✻

ما بين الولايات المتحدة و بريطانيا العظمى (باختصار كلي)

Reciprocal Treaty

between the United States and Great Britain

(on Commerce and Navigation 1897).

منطوق هذه المعاهدة هو ما يأتي :—

اتفقت حكومة العم سام وحكومة بريطانيا العظمى عام ١٨٩٧ بان تقبل بريطانيا العظمى بضائع الولايات المتحدة بدون رسوم جمركية بشرط ان تكون هذه البضائع من مساطر يد معتمدي المعامل في الولايات المتحدة ولاجل ان يؤخذ عليها اي على المساطر طلبيات Orders من البلاد الانكليزية الاوربية = ويجب ان تكون هذه المساطر موافقاً عليها من القنصل الانكليزي في الميناء الاميركي الذي تصدر عنه وكل ذلك مقابل قبول قطع صناعة التصوير اليدوي «شغل الزيت والباستيل والكرايون والحبر» من البلاد البريطانية الى الولايات المتحدة برسم طفيف جداً — وفي عام ١٩٠٧ تغيرت هذه المعاهدة من الرسم الطفيف جداً الى شيء معلوم وهو ١٥ بالمئة بموجب السعر الجاري في انكلترا = وذلك بامر رئيس الجمهورية ثيودور روزفلت وناظر الخارجية اليهو روت

التبغ — ١٦٠٠ ليبرة (افوارديبوا) او ٧٢٥ كيلوغراماً
الارز — ١٦٠٠ ليبرة (افوارديبوا) او ٧٢٥ كيلوغراماً
وكل البضائع القابلة الوزن وليست مذكورة في الجدول المتقدم ذكره يعتبر الطن منها ٢٢٤٠ ليبرة (افوارديبوا) او ١٠١٦ كيلوغراماً

= المادة الخامسة =

لا تزيد نفقات الطن من رسوم الميناء وغيرها مما تتقاضاه السفن الاجنبية عن ٥ فرنكات لمحمول السفن الاميركية في المياه الفرنساوية ولا اكثر من ٩٤ سنتاً لمحمول الفرنسوية في المياه الاميركية

= المادة السادسة =

يجب على القناصل ومعتمدي الدولتين المتعاهدتين ان يستعينوا بالحكومة المحلية لالقاء القبض على البحارة الذين يهربون من السفن الى داخلية البلاد وبعد تاريخ القاء القبض عليهم بثلاثة اشهر يطلق سراحهم اذا لم يكن في امكان القنصل او شركة السفن التي كانوا يخدمونها تسفيرهم الى بلادهم

= المادة السابعة =

يجب ان تبقى قوة هذه المعاهدة لمدة عامين من تاريخ العمل بموجبها — واذا لم تتغير حينئذٍ يخفض من الرسوم الجمركية على المحصولات المذكورة بالمادتين الاولى والثانية مقدار الربع من مجموع القيمة وهكذا من سنة الى سنة يخفض الربع كما في السنة الاولى من تاريخ عدم تجديد المعاهدة

= المادة الثامنة =

تعتبر معاهدة هذا المجمع فعلية ويجب العمل بموجبها في اول تشرين الاول (عام ١٨٢٢) وكل سفينة من اي البلادين (فرنسا والولايات المتحدة) تصل الى احد ثغور البلادين المتعاهدتين تعامل بموجب هذه المعاهدة لو اتفق وصولها في التاريخ المعين او بعده

= مادة على حدة =

ان زيادة الرسوم المدفوعة على البضاعة الخاصة كلتا الامتين وفقاً لتقرير مجلس النواب في ١٥ ايار عام ١٨٢٠ وامر ٢٦ حزيران من نفس العام يجب ان ترد لدافعيها سواء في فرنسا او في الولايات المتحدة

= المعاهدة التجارية القديمة ومجرى السفن =

بين الولايات المتحدة وفرنسا

Reciprocal Treaty

between the United States and France

(on Commerce and Navigation 1822.)

أُمضيت في واشنطون في ٢٤ حزيران عام ١٨٢٢ بامر جلالة ملك فرنسا ورئيس الولايات المتحدة (جيمس مونرو) وبخط وامضاء (جون كونسي ادمس) ناظر الخارجية الاميركية (والكونت جوليوس دامانو) معتمد دولة فرنسا = وهذه خلاصتها باختصار : —

= المادة الاولى =

كل البضائع والمحصولات الطبيعية الصادرة عن الولايات المتحدة الى فرنسا تدفع ٢٠ فرنكاً عن كل طن من البضائع زيادة عن الرسم لو كانت السفينة التي تحمل البضائع من اميركا اميركية

= المادة الثانية =

كل المحصولات الطبيعية الصادرة عن فرنسا الى الولايات المتحدة تدفع زيادة عن الرسم ٣ دولارات و٧٥ سنتاً عن كل طن من البضائع لو كانت السفينة التي تحمل هذه البضائع من فرنسا فرنساوية

= المادة الثالثة =

لا تدفع رسوم جمركية عن كل الاصناف الواردة والصادرة من البلادين المتعاهدتين لو كانت هذه الاصناف داخلة في الصناعة والغرض منها تصديرها بعد ذلك الى بلاد اخرى

= المادة الرابعة =

المحصولات الآتية تعتبر الكمية منها طناً بموجب التحديد الآتي:

(الوارد الى الولايات المتحدة من فرنسا)

النبيذ ٢٤٤ غالوناً ذات ٢٣١ قيراطاً مكعباً بموجب القياس الاميركي

الكونياك او البراندي او خلاف مشروبات ٢٤٤ غالوناً

البضائع الحريرية والاقمشة المتنوعة ٥٠ قدماً مكعبة

(الوارد الى فرنسا من الولايات المتحدة)

القطن — ٨٠٤ ليبرات (افوارديبوا) او ٣٦٥ كيلوغراماً

يختص في محصولات البلاد والاسعار والمقابلة الخ ولكي ترفع كل من هاتين اللجنتين تقريرًا رسميًا الى دولتها من حين الى اخر

« المادة الرابعة »

يجب ان يعمل بهذه المعاهدة في اول شباط عام ١٩٠٨ ولا يتغير منها حرف طالما لم تتغير معاهدتا ٢٨ ايار عام ١٨٩٨ و ٢٠ آب عام ١٠٩٢

= ملخص المعاهدة التجارية =

بين الولايات المتحدة والمانيا

Reciprocal Treaty

between the United States and Germany
April 22, 1907.

أمضيت هذه المعاهدة في واشنطون في ٢٢ نيسان عام ١٩٠٧ وفي لافيكو في ٢ ايار من نفس العام وقد وافق عليها كل من رئيس الولايات المتحدة والمستر روت ناظر الخارجية فريق اول وامبراطور المانيا والبارون فون ستارنبرغ فريق ثانٍ وغايتها تسهيل وزيادة العلائق التجارية ما بين البلادين واليك مختصر البيان

« المادة الاولى »

وفقًا للسلطة المعطاة لرئيس جمهورية الولايات المتحدة بشأن المادة ٣ من نظام تعريفة الجمرك الموافق عليها في ٢٤ تموز عام ١٨٩٧ تسمح الولايات المتحدة بدخول المحاصيل الالمانية جمارکها تحت التعريفة المخفضة حسب المادة ٢ المذكورة

وهذه المحاصيل هي الكونياك ومشروبات روحية اخرى مصطنعة او مستقطرة من الحبوب وغيرها يحاسب عليها فقط ريال و٧٥ سنتًا عن كل غالون . والشمبانيا وغيرها وخلاصة النبيذ في قناني تحتوي الواحدة منها على اكثر من پينت بشرط ان لا يزيد عن الكوارت يحاسب عليها فقط ٦ دولارات عن كل دزينة قناني و٣ دولارات عن نصف هذه الكمية لو كانت موضوعة في قناني وهكذا تخفض بالنسبة وما زاد عن الكمية والحجم المذكور يضاف عليه ٤ بالماية بموجب الفاتورة

= نص بعض المعاهدة التجارية الجديدة =

بين الولايات المتحدة الاميركية وفرنسا

New Treaty

between the United States and France
Jan. 28, 1908.

أمضيت في واشنطون في ٢٨ كانون الثاني عام ١٩٠٨ وافق عليها رئيس الولايات المتحدة ثيودور روزفلت وناظر الخارجية اليهو روت فريق اول

ورئيس الجمهورية الفرنسوية وسفيرها ج . جسران فريق ثانٍ

« المادة الاولى والثانية »

تخفض الرسوم الجمركية الاميركية على واردات فرانسا كالشمبانيا وانواع المشروبات المزدوجة في قناني بمقدار يزيد عن البنت (Pint) ولا يزيد عن الكوارت (Quart) بسعر ٦ دولارات عن كل دزينة قناني من المشروبات والكمية المشار اليها . وثلاثة دولارات عن نصف هذه الكمية وذلك هو مقابل تخفيض الرسوم الجمركية في فرنسا وجزائر الغرب على محصولات بورتوريكو كالقهوة والكاكاو والشوكولاط والفانيلا وغيرها من المحاصيل الصالحة لدخول فم الانسان

كل هذا عدا السكر والتبغ من محاصيل الولايات المتحدة سيعرب من اللائحة الجمركية الفرنسوية المعروفة تحت عنوان

Denrees Coloniales de Consommation.

وايضًا الزيت المعدني من الولايات المتحدة الصادر الى فرنسا ينضم تحت لائحة التخفيض الجمركي

ويحفظ الحق لرئيس جمهورية فرنسا بتغيير هذه المعاهدة ورفع زيادة الرسوم على المحصولات الاميركية اذا وجد ذاته او بالحري بلاده فاعلاً للغدر التجاري والخسارة . ومثل ذلك يفعل رئيس الولايات المتحدة ايضًا

« المادة الثالثة »

بما انه يظهر شكاوى من البلادين المتعاهدتين من ادراك وتمشية قانون هذه المعاهدة كما يجب لذلك بعثت كل من الدولتين الاميركية والفرنسوية ثلاثة من الخبيرين لاجل الوقوف على كل ما

— ملخص المعاهدة —

بين جمهوريتي الولايات المتحدة وسانتو دومنكو

Treaty

United States and Santo Domingo
February 25, 1907.

عن مجلس السنات في واشنطون العاصمة في ٢٥ شباط سنة ١٩٠٧

بما ان الديون قد تراكمت على جمهورية سانتو دومنكو وارباب هذه الديون هم بالغالب اوربيون ويحق لهم مطالبة حكومة سانتو دومنكو بمالهم وتشديد النكير عليها اذا ابت الدفع . فالولايات المتحده قد ضمنت للدائنين اموالهم بما ان هولاء رضوا بتخفيض مطالبهم من ٢١ مليوناً و١٨٤ الف دولار الى ١٢ مليوناً و٤٠٧ آلاف دولار اجل ان الدين العمومي على الجمهورية الدومنيكانية يزيد قليلاً عن ٣٠ مليون دولار . وقد رضي كذلك اصحاب الديون من السكان الدومنيكان انفسهم ان يخفضوا مطالبهم من ٢٢٨٠٢٥٨ دولاراً الى ٦٤٥٨٢٧ دولاراً . والدائنون الاخرون ينالون مليونين و٤٠٠ الف دولار عوضاً عن ضعف هذه القيمة . ومجموع الديون الراكبة الجمهورية الدومينيكية هي ١٧ مليون دولار من اصل الثلاثين مليون وكسور . فضماناً لحقوقها من ضياع مالها بالكفالة قد وضعت الولايات المتحدة يدها القوية على رسوم الجمرك في سانتو دومنكو ووظفت رجالها لاستلام المال بيد ان رواتبهم تدفع من حساب وتحصيل المال في الجمهورية الصغيرة

ومعدل مدخول الجمرك سنوياً مليونان من الدولارات وهذا تقبضه بفروغ صبر حكومة العم سام . واذا زاد عن هذا المعدل لغاية ٣ ملايين دولار فيعطى نصف الزياده الى حكومة سانتو دومنكو لاجل تقوية عضويتها في جسم الحكومات

والولايات المتحده لم تجر هذه الخدمة تجاه سانتو دومنكو اكراماً لسوادعينيها او سواد وجه شقيقتها هايتي بل محافظة على شريعة منرو ورغبة بالفائض القانوني ٥ بالماية عن المال المضمون وكذلك تخفيض فئة الجمرك على بضائع الولايات المتحده الداخلة موانى سانتو دومنكو ما دامت هذه الاخيره تبقى تحت جميل الجمهورية الغنية الكبرى

كذلك التصوير اليدوي والدهان الزيتي والواتر كلر والتصوير بالحبر والباسيل والكرايون يحاسب عليه ١٥ بالماية كما يساوي ثمن شغله في المانيا

« المادة الثانية والثالثة والرابعة »

وبالمثل قد تقابل المانيا الولايات المتحدة فتسمح لمحصولاتها ومصنوعات معاملها بدخول جمارکها بتعريفة منخفضة . وهذا يطلق ليس فقط على صادرات البلادين المتقاولتين المصطنعة في اراضيها بل على المصطنعة في الخارج ايضاً والداخلة هذه البلاد بدون زيادة صنع فيها يصدر منها على هذه الشروط . وهذه الرخصة بتخفيض تعريفة الجمارك هي معطاة لمتحكمات البلادين ايضاً

« المادة الخامسة »

عمل بموجب هذا الاتفاق الرسمي في اول تموز عام ١٩٠٧ وبقي محفوظاً سنة كامله اي لغاية ٣٠ حزيران عام ١٩٠٨ حيث اشعرت الواحدة الثانية اي كلاً من الجمهورية والامبراطورية المتفقتين تجارياً قبل انقضاء عهد الكونتراتو بينهما بمدة ستة اشهر بانهما مستعدتان للجري على المعاهدة لمدة اطول

وقد وقع هذه المعاهدة اليهو روت ناظر خارجية الولايات المتحدة وسباك فون ستارنبرغ سفير دولة المانيا لدى حكومة واشنطون وكتب منها نسختان باللغتين الانكليزية والالمانية

وتتضمن لائحة المادة الثالثة المذكوره نحواً من مائة وخمسين نوعاً من المحصولات والمصنوعات الزراعية والميكانيكية والصناعية الدقيقة . هذا ويشترط ارسال معتمدين من البلادين واليهما لفحص نظامات الجمارك والاطلاع على اسعار البورصات او (الغرف التجارية) لمحصولات ومصنوعات البلادين المحكي عنها ويجب على الحكومة في اوربا او اميركا قبول هولاء المعتمدين رسمياً

الجمهورية الفضية	(معاهدة)	١٨٥٥	لم تزل
بوليفيا	«	١٨٦٣	لم تزل
الصين	«	١٩٠٤	لم تزل
كوستاريكا	«	١٨٥٢	لم تزل
هايتي	«	١٨٦٥	لم تزل
اليابان	«	١٨٩٥	لم تزل
البراغواي	«	١٨٦٠	لم تزل
السرب	«	١٨٨٢	لم تزل

= المعاهدة قبل الاخيرة =

بين الولايات المتحدة الاميركية والدولة العلية العثمانية

البروتوكول

Protocol

RIGHT TO HOLD REAL ESTATE IN TURKEY.

Signed at Constantinople, August 11 1874.
Proclaimed by the President of the United States of America, October 29, 1874.

أمضي في الاستانة في ١١ اوغسطس عام ١٨٧٤ بتوقيع جلالة السلطان وعرفي باشا وزير الخارجية وجورج بوكر معتمد الولايات المتحدة لدى الباب العالي

واعلنه رئيس الولايات المتحده في ٢٩ اكتوبر عام ١٨٧٤

حقوق الاميركيين باقتناء املاك في السلطنة العثمانية اي مساواة رعايا الولايات المتحده بالاجانب المسموح لهم بالتملك في اراضي الدولة العلية وفقاً للنظام المؤرخ في ٧ صفر سنة ١٢٨٤ هجرية الموافق ١٨ كانون الثاني سنة ١٨٦٧ مسيحية

منطوق البروتوكول — ان منازل الاجانب في تركيا لا يدخلها احد من رجال الحكومة ولا من العامة بدون اذن اصحابها ولدى حدوث دعاوي موجبة دخول المنازل — فيجب على رجال العسكرية احضار اوامر من المصادر الحاكمة العالية وذلك بموافقة او بحضور القنصل نفسه او وكيله حيث يكون الاجنبي المدعى عليه من رعايا دولته . ويجب على القنصل الذهاب او الموافقة تحت مسئوليته بمدة ست ساعات من الدقيقة التي أعلم بها هذا لو كان بعيداً عن محل الحادثة او المنزل

= تاريخ تبادل المعاهدات والاتفاقات التجارية =

بين الولايات المتحدة والامم الآتي ذكرها :—
وذلك بشأن تخفيض الرسوم الجمركية على بعض المحصولات والمصنوعات بين هذه الامم المتعاهده

Reciprocal Commercial Treaties and Agreements

between the United States and the Different Governments of the World at Different Periods.

« اسماء البلاد المتعاهده والمتفقة مع الولايات المتحدة »

	عمل بموجبها عام	انتهت عام
اميركا الشمالية البريطانية (معاهدة)	١٨٥٥	١٨٦٦
البرازيل (اتفاقية)	١٨٩١	١٨٩٤
سانتو دومنكو «	١٨٩١	١٨٩٤
بربادوس وجاميكا وترينيداد والغويانا الانكليزية	(اتفاقات) ١٨٩٢	١٨٩٤
سلفادور ونيكارغوا وهندورس وغواتيمالا «	١٨٩٢	١٨٩٤
اسبانيا « بشأن كوبا و بورتوريكو » (اتفاقية)	١٨٩١	١٨٩٤
النمسا «	١٨٩٢	١٨٩٤
فرنسا «	١٨٩٨	لم تزل
المانيا «	١٨٩٢	١٨٩٤
البرتوغال وازور وجزائر مادیرا «	١٩٠٠	لم تزل
ايطاليا «	١٩٠٠	لم تزل
سويسرا (معاهدة ١٨٥٠)	١٨٩٨	١٩٠٠
سويسرا	اول كانون الثاني ١٩٠٦	لم تزل

كوبا (اتفاقية) محصولاتها المستوجبة الجمرك تدخل الولايات المتحدة مع تخفيض ٢٠ بالمائة عن الرسم ومحصولات ومصنوعات الولايات المتحدة تدخل كوبا مع تخفيض ٢٠ الى ٤٠ بالمائة عن الرسم ١٩٠٣ لم تزل

اسبانيا	(اتفاقية) ١٩٠٦	لم تزل
بلغاريا	« ١٩٠٦	لم تزل
المانيا	« ١٩٠٧	لم تزل

المتجنسين بجنسيات هذه الدول الاجنبية حث لهولاء العثمانيين المتفرنجين او المتأمركين شريعة خاصة

« المادة الثانية »

يتساوى في الشريعة العثمانية الاجنبي والعثماني او الاجنبي مع الاجنبي والكل يكونون تحت النظام في كل الدعاوي العقارية ويجب ان يدفعوا كل الرسوم والاموال الاميرية المطلوبة منهم عن املاكهم كما لو كانوا عثمانيين — ويستثنى من ذلك بضائعهم ومنقولاتهم فهذه يجوز للقنصلاتو التداخل بشأنها عند مسيس الحاجة

« المادة الثالثة »

اذا افلس الاجنبي وكان بحوزته عقار فهو متكلف دفع ما عليه والا فيحجز عقاره و يباع بامر الحكومة العثمانية حسب مطلوب الدائنين — ومن هذه الحيثية يبقى تحت النظام التركي كما لو كان من رعايا الدولة التركية بدون ادنى فرق

« المادة الرابعة »

يجوز للاجانب منح العقار او التوصية به لمن يحبون — وما لا يجيزه النظام العثماني يبقى تحت تصرف الشريعة العثمانية لاجل النظر بميراثه (الارث الشرعي)

« المادة الخامسة »

يتمشى الاجانب على شريعة التملك في البلاد العثمانية باول فرصة توافق عليها الدول الذين هم من رعاياها

وؤفق على هذا البروتوكول في واشنطون في ٢٩ اكتوبر عام ١٨٧٤ للمسيح والسنة ٩٩ لاستقلال الولايات المتحدة

(مكان الختم)

الامضاء :— يو اس غرانت هاملتون فش

(رئيس الولايات المتحدة) (ناظر الخارجية)

(Signed and Sealed)

U. S. GRANT.

By the President;

HAMILTON FISH

Secretary of State.

مسافة تستغرق ٩ ساعات او اقل . وذلك لاجل عدم توقيف الدعوى عن البحث واخذ مجراها اكثر من ٢٤ ساعة . واذا كان القنصل بعيداً عن المنزل مسافة تستغرق اكثر من ٩ ساعات فليس مكلفاً بالحضور حينئذٍ بل يستطيع رجال الحكومة العثمانية ان يدخلوا منزل الاجنبي اذا كانوا مصحوبين باوامر من ثلاثة من كبار رجال الحكومة ولا يجوز لهم دخول المنزل بكل الاحوال الا لعلة الدعاوي الجنائية كالاعتماد على السرقة والقتل وتزييف النقود وما اشبه ذلك — وهذا النظام يطلق فقط على المنازل والاملاك المختصة بالاجانب — اما اذا اذنب الاجنبي من اي ملة كانت خارجاً عن منزله واملاكه فيحق للبوليس العثماني القاء القبض عليه بكل حرية حسب النظام الذي بيده — واذا كان مركز القونصلاتو بعيداً عن محل الحادثة اكثر من مدة ٩ ساعات فتسمع الدعوى في محاكم الولاية او المتصرفية القريبة من المنزل هذا اذا كانت القيمة المطلوبة لا تزيد عن الف غرش او جرم الدعوى بما لا يزيد التغريم به عن اكثر من خمسمائة غرش — وللاجانب الحق بتمييز دعاويهم للمحاكم العليا وذلك بمساعدة محكمة القونصلاتو التي ينتسبون اليها وفقاً للمعاهدات — واستئناف الدعوى يجب دائماً ان يوقف الحكم عن مسيره — وكل حكم لا ينفذ على الاجنبي بدون موافقة القنصل او معتمده

وطريقة تنظيم ومجرى الدعاوي تختص بالحكومة السلطانية وليس على القناصل معارضتها — ومتى رغب الاجنبي في محاكمته بدون مساعدة قنصله فيجب ان يعطي على نفسه عهداً خطياً بذلك قبل مسير الدعوى — والدعاوى العثمانية تسمع في المحاكم العثمانية بدون تداخل القناصل المحضور في الدعاوي الجنائية — وعلى القضاة العثمانيين الانصاف بمعاملة الاجانب كمعاملة العثمانيين انفسهم

هذا البروتوكول المتقدم شرحه قد وافق عليه جلالة السلطان وضمنه اخيراً المواد التالية

« المادة الاولى »

يسمح للاجانب بالتملك في كل اقسام السلطنة العثمانية و يعاملون كالعثمانيين انفسهم ما خلا ولاية الحجاز فلا يسمح لهم بالتملك هنالك وهذا السماح هو لرعايا الدول الاجنبية فقط وليس للعثمانيين

« المادة الاولى »

اتفقت حكومة الولايات المتحدة والدولة العثمانية على ان تسلم الواحدة الى الاخرى كل مجرم يتنسم الحياة في اي البلادين بشرط ان جرمه يستوجب القاء القبض عليه بموجب شريعة البلاد التي تضمه تحت شمسها . وبشرط ان يكون جرمه مثبتاً من الحكومة الواحدة للحكومة الثانية من الحكومتين المتعاهدتين

« المادة الثانية »

يجب تسليم المجرمين اذا كانت جرائمهم معروفة بالاعمال الآتية :

(١) القتل والتسميم وقتل الوالدين واهلاك الجنين في بطن امه (infanticide)

(٢) محاولة ارتكاب القتل

(٣) الاغتصاب ولصوصية البحر والعصيان على ربان السفينة مواخذ السفينة منه بالخداع او بالقوة

(٤) السرقة بموجب دخول المنازل ليلاً لقصد ارتكاب الفحشاء وانتزاع الدراهم او البضائع بالقوة من صاحب المنزل وتهديده بالقتل اذا لم يسلم دراهمه او متاعه

(٥و٦) تزييف النقود سواء كانت ورقاً او ذهباً او فضة . وتزوير الاوراق الصحيحة والكمبيالات وطوابع البريد وطوابع المحاكم وتشاكات البنوك والنوطات الخ

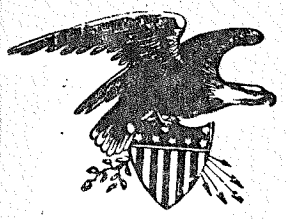
(٧ و ٨) اختلاس دراهم الشعب وضرر مديري الاعمال المتوقف عليها نجاح الشعب

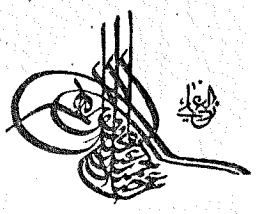
« المادة الثالثة »

لا تطلق مواد هذه المعاهدة على تسليم المجرمين السياسيين بل المجرمين المشار اليهم في المادة الثانية فقط . والمجرم المسلَّم لجريمة مرتكبة يحاكم فقط على جريمته الاخيرة وليس على جرائمه السابقة اذا كان عنيقاً في الكار)

« المادة الرابعة »

اذا كان المجرم المطلوب تسليمه قد اجرم ثانية في البلاد التي يأوي اليها فعلى هذه البلاد التي خدمته كأوى « ان تشفي غليلها منه » اولاً ثم تسلمه بعدئذٍ لغيرها للاقتصاص منه على جريمته الاولى





= المعاهدة السياسية =

بين الولايات المتحدة الاميركية والدولة العلية العثمانية

للنظر في تسليم المجرمين

Convention

between

THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE OTTOMAN EMPIRE.

EXTRADITION.

Concluded August 11, 1874.
Ratification advised by Senate January 20, 1875.
Ratified by Psesident January 22, 1875.
Ratified by the Sultan September 22, 1874.
Ratifications exchanged at Constantinople April 22, 1875
Proclaimed May 26, 1875.

هذه المعاهدة أُبرمت في ١١ اوغسطس عام ١٨٧٤
ووافق عليها مجلس السنات في ٢٠ جانيرو ورئيس الولايات المتحدة في ٢٢ جانيرو من عام ١٨٧٥
ووافق عليها ايضاً جلالة سلطان تركيا في ٢٢ سبتمبر عام ١٨٧٤
وتبودلت التواقيع في الاستانة في ٢٢ ابريل عام ١٨٧٥
أُذيعت في ٢٦ مايو عام ١٨٧٥

كُتبت هذه المعاهدة باللغتين الفرنسوية والانكليزية وغايتها تحسين شؤون البلاد الاجتماعية وتنظيفها من شرور القتلة ومقترفي الاثم لذلك تبودل الرضى والقبول بتسليم المجرمين من البلاد الواحدة الى البلاد الثانية من هاتين الامتين المتعاهدتين وأُوكل العمل الى رجال الدولتين في الاستانة وهما جورج هـ . بوكر المعتمد الاميركي وعريفي باشا وزير الخارجية العثماني اذ قرَّره هذان المتوظفان الكبيران وراق بعيني كل من سلطان تركيا ورئيس الولايات المتحدة واليك ما نصه قلمها باختصار

حرّر في الاستانة في اليوم الحادي عشر من اوغسطس عام الف وثماني مئة واربعة وسبعين مسيحية (مكان الختم)

الامضاآت : ا. عرفي

تجوانش بوكر

وُوفق عليها في مدينة واشنطون في اليوم السادس والعشرين من شهر مايو سنة الف وثمانماية وخمسة وسبعين مسيحية — والتاسعة والتسعين لاستقلال الولايات المتحدة الاميركية

يو اس غرانت هاملتون فش

(رئيس الولايات المتحدة) (ناظر الخارجية)

(Signed and Sealed)

U. S. GRANT.

By the President :

HAMILTON FISH,

Secretary of State.

« المادة الخامسة »

تسليم المجرمين يجب ان يكون بواسطة معتمدي الدولتين الكبار وبختم وموافقة المجلس — وعلى الرئيس في الولايات المتحدة ووزير العدلية في تركيا ان يصدرا الامر بالقاء القبض على المجرم هكذا

A Warrant to be Issued.

« المادة السادسة »

يجب على الحكومة الطالبة القاء القبض على المجرم وتسليمه ان تدفع نفقات العمل

« المادة السابعة »

ليست اية الدولتين المتعاهدتين مطالبة بتسليم رعاياها الخصوصيين اذا كان هولاء مجرمين تجاه البلاد التي تطلبهم للاقتصاص منهم

« المادة الثامنة »

تبقى هذه المعاهدة لغاية خمس سنوات منذ تاريخ تبادل الموافقة عليها . واذا لم تنبه الامة الواحدة الامة الاخرى على تغييرها بمدة ستة اشهر قبل انقضاء الخمس سنين تبقى لخمس سنين غيرها وهكذا الى اخره

ويجب الموافقة على هذه المعاهدة وتبادل توقيعها في الاستانة بغضون ١٢ شهرًا او اقل اذا امكن

ملاحظة

انظر في الجزء الثاني من (السفر المفيد في العالم الجديد) قانون تجنس العثمانيين بالجنسية الاميركية وشروط عودتهم الى بلادهم الاصلية كعثمانيين وليس كاميركيين . وذلك حسب منطوق شريعة ١٨٦٩ ما بين الولايات المتحدة والدولة العلية

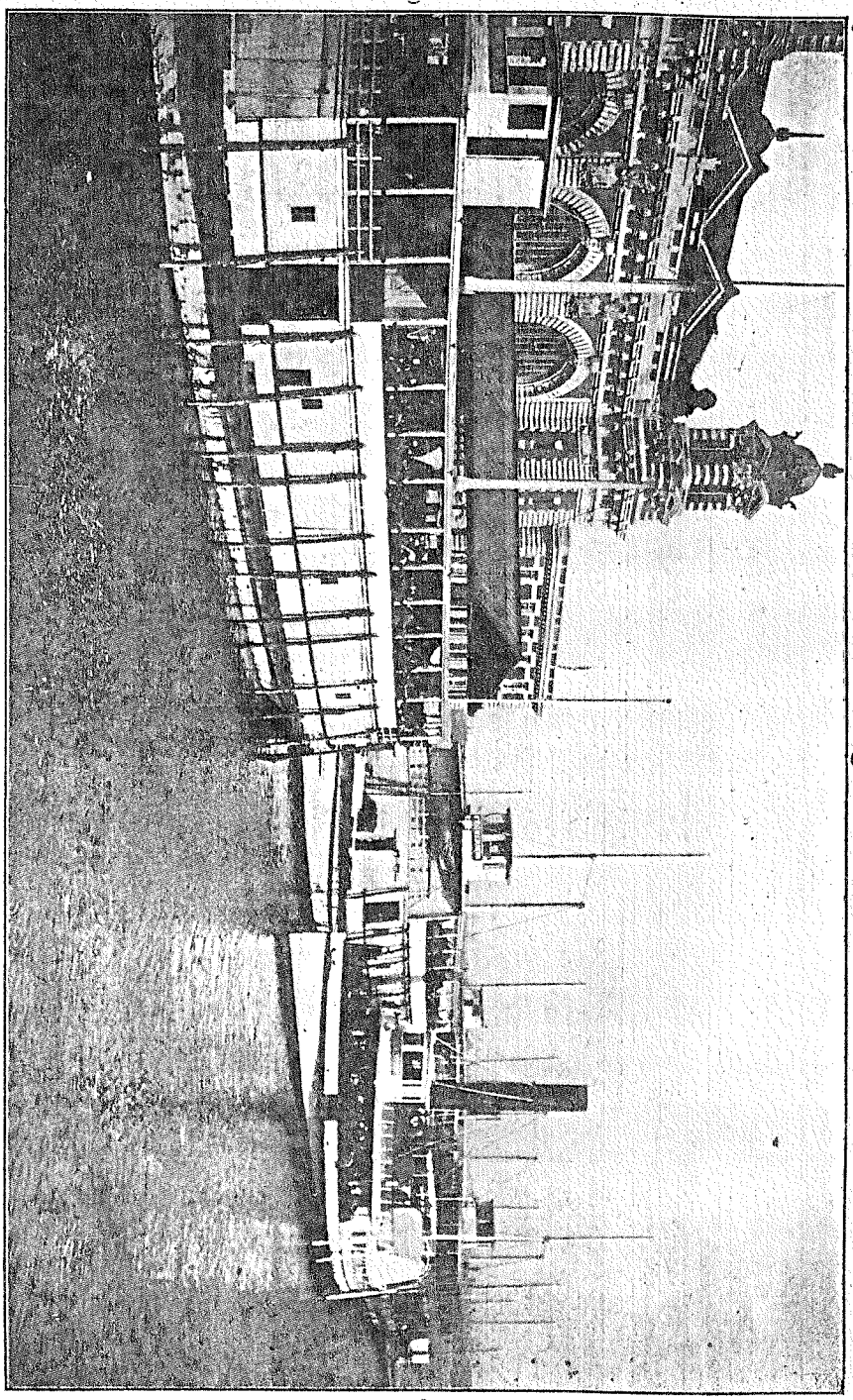
نظام المهاجرة للولايات المتحدة عموماً ونظام نفي الصينيين من الولايات المتحدة خصوصاً

CONTINUED -- FROM "TRAVELS IN AMERICA"

Laws and Regulations, United States Immigration Service and Chinese Exclusion Act.

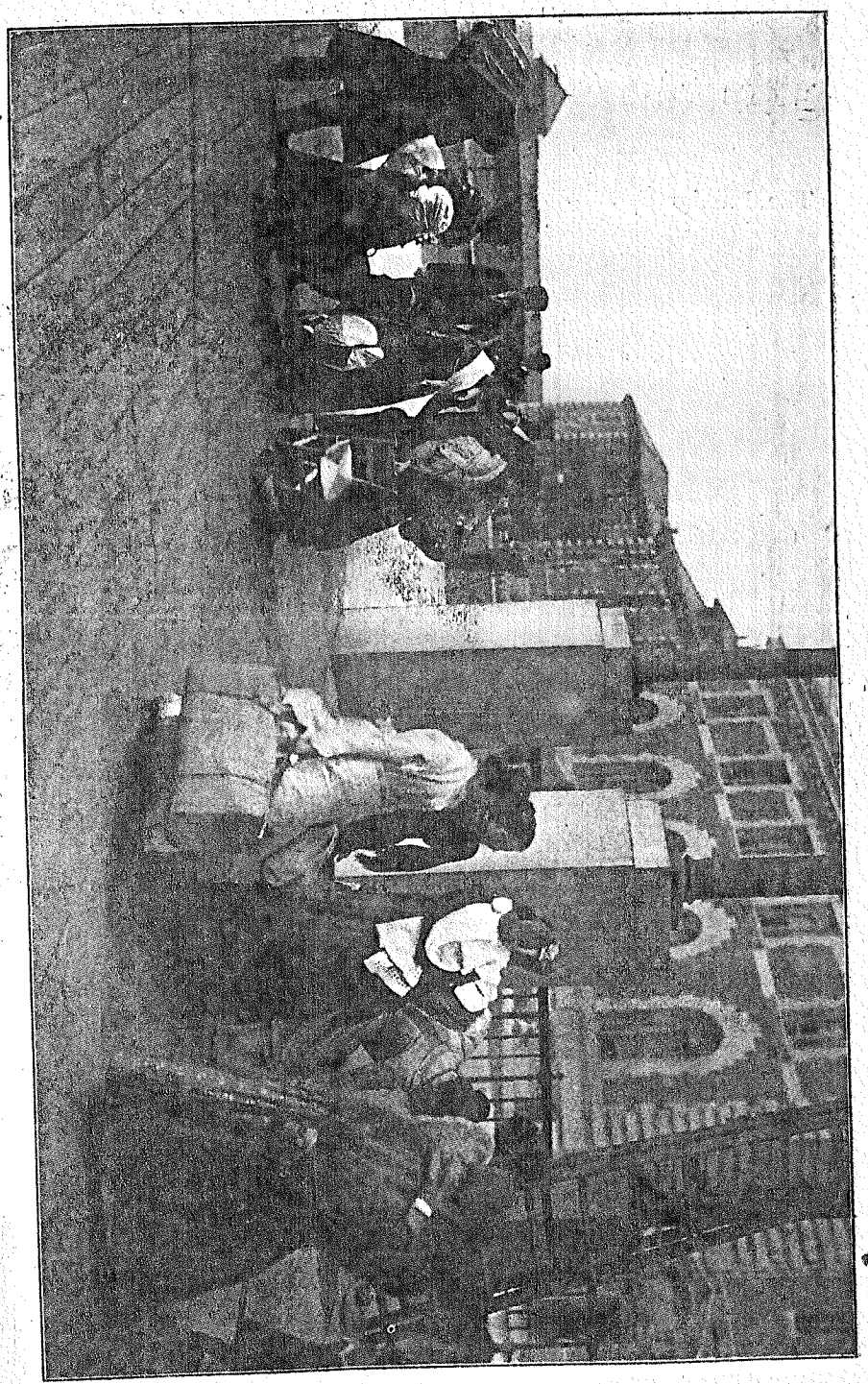
قد تكرمت حكومة الولايات المتحدة في واشنطون العاصمة على مؤلف كتاب « السفر المفيد في العالم الجديد الخ »
بالرسوم التالية المختصة بالمهاجرة والمهاجرين وذلك رغبة في نشر المعارف العمومية

The Immigration Illustrations are by Courtesy of the United States Government.



« وصول المهاجرين الى الجزيرة في نيويورك حيث يطلعون ويقدمون فحص المهاجرة عن حالتهم لو كانت تصلح لدخول ارض العمسام »

Aliens Landing at Ellis Island Station, New York.



« المهاجرون يدخلون محطة السن ايلند (الجزيرة) في نيويورك »

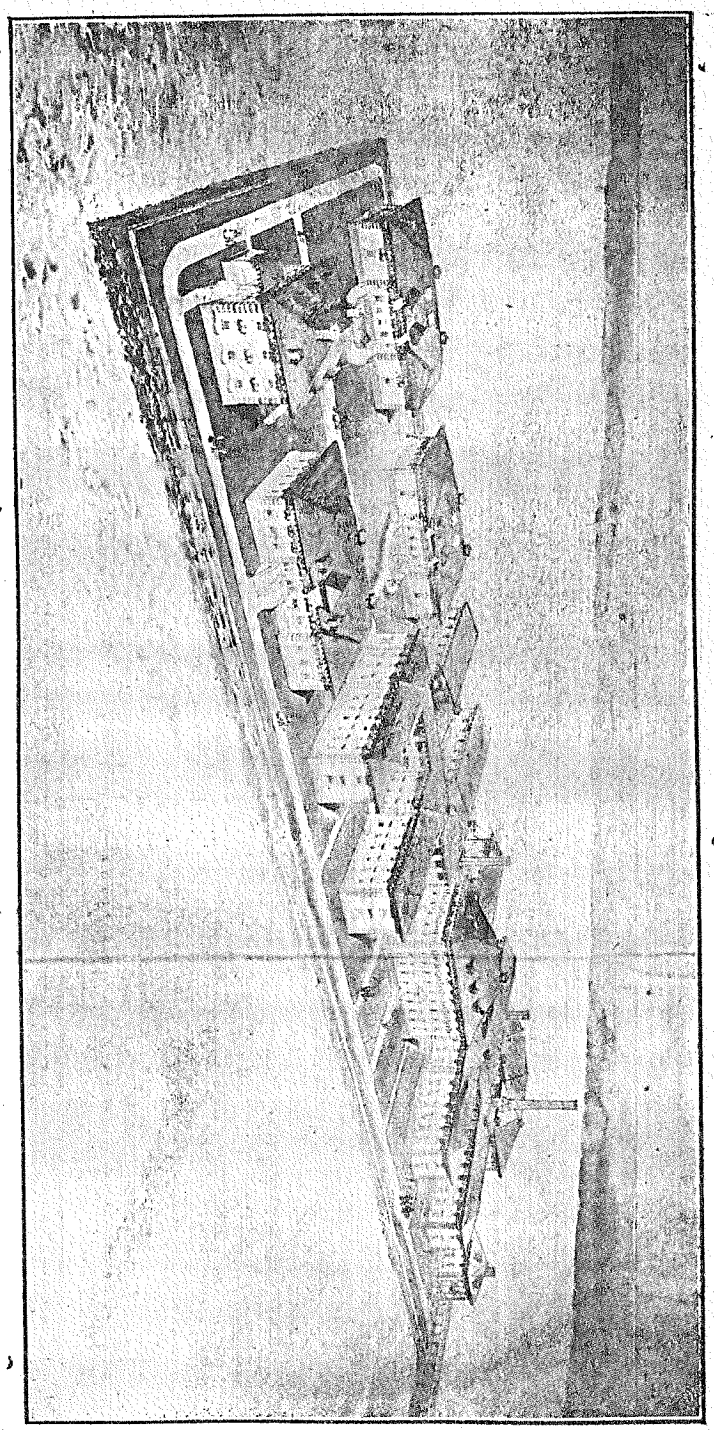
Aliens Entering Ellis Island Station, New York.

« سحنة المهاجرين »

الذين ينتظرون بقلب مرتجف لفظ الحكم بقبولهم في الولايات المتحدة ام بارجاعهم من حيث اتوا

TYPES OF ALIENS

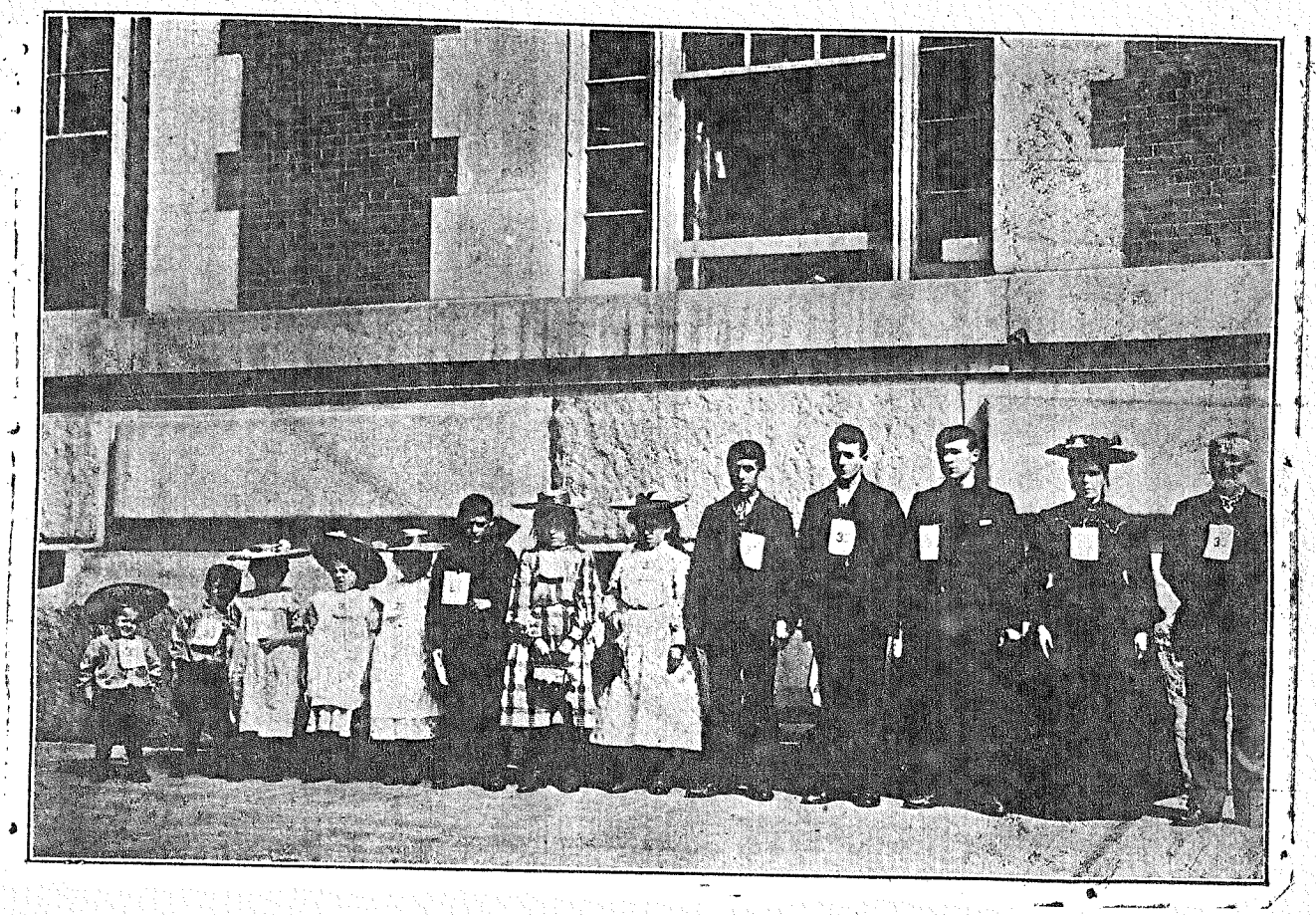
Fearing Deportation From The United States.



NEW HOSPITAL BUILDINGS,

Ellis Island, New York.

« بنايات المستشفى الجديد لتطبيب المرضى المهاجرين بمقتضى النظام »

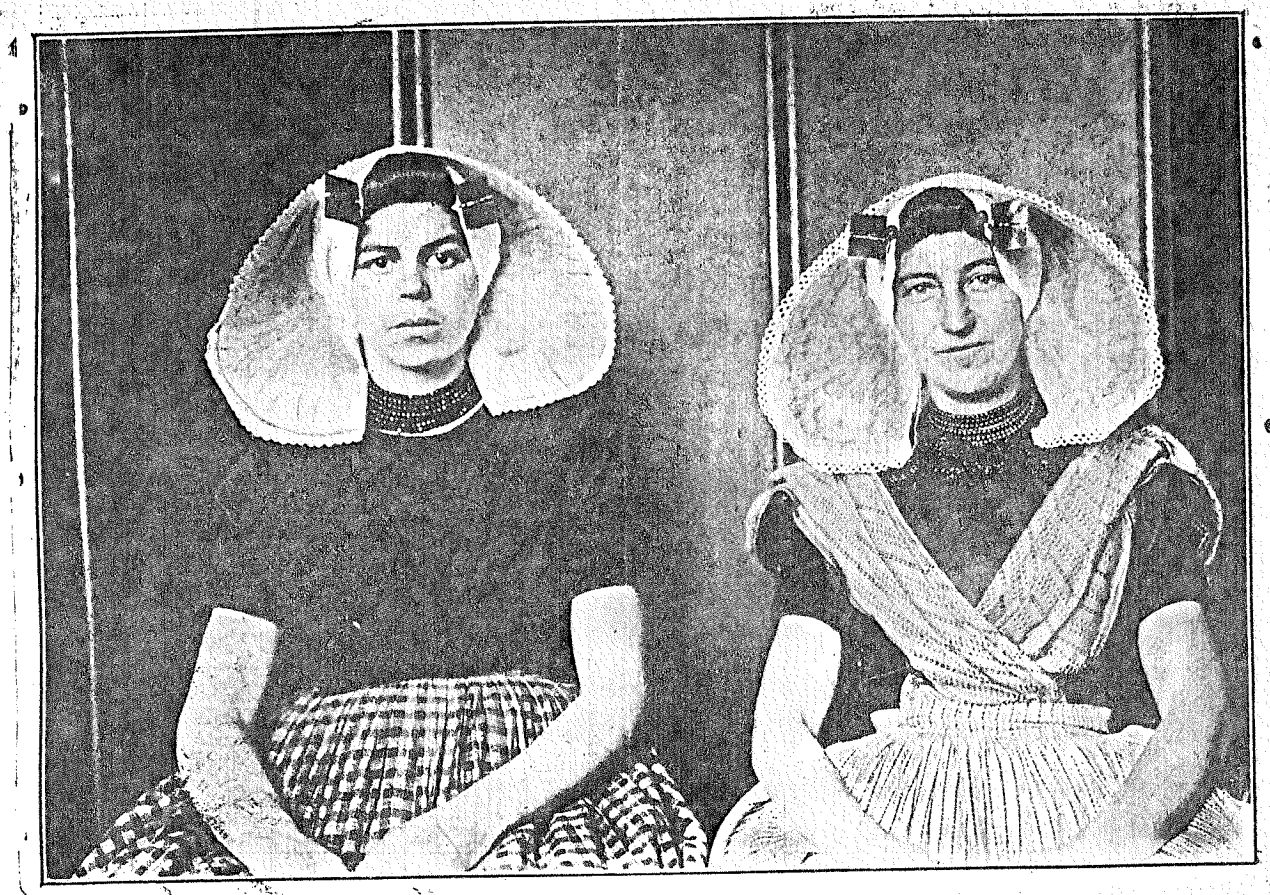


عائلة واحدة هولاندية مهاجرة (لاب والام والاولاد)

— مقبولة في الولايات المتحدة عن طريق (الس ايلند) نيويورك —

One Holland Family

Admitted at Ellis Island, New York.



سحنة مهاجرات من نساء الدتش

Immigrant Dutch Women.

هيئة امرأة من مهاجرات رومانيا

Immigrant Roumanian Woman

هيئة امرأة مهاجرة من مقاطعتي الوسنه والهرسك

Type of Immigrant Woman

"Bosnia and Herzegovina"

سحنة مهاجر روسي (بطل المهاجرين)

Type of Russian Immigrant

« تابع السفر المفيد في العالم الجديد »

نظام المهاجرة للولايات المتحدة عموماً ونظام نفي الصينيين من الولايات المتحدة خصوصاً

CONTINUED -- FROM "TRAVELS IN AMERICA"

Laws and Regulations, United States Immigration Service and Chinese Exclusion Act.

(Begin here) → Then here

الذي امسى ثلثاه في القبر . وهذه القيمة يتناولها المتوظف الاميركي رأساً من المهاجر عن طريق السكك الحديدية او من يد الكومبانية او شركة البواخر التي تتقاضاها مع ثمن جوازات السفر بحراً من المهاجر — ويستثنى من هذا الحكم فناصل ونواب الدول الاجنبية لدى الولايات المتحدة

Classes of Excluded Immigrants.

اما طبقات المهاجرين المرفوضين شرعاً من دياز العم سام فهي ستة :— «اولاً» الشحاذون او الذين ينذر مستقبلهم بالشحاذة كالاولاد والشيوخ الغير مصحوبين او مكفولين بذويهم — والنساء الحاملات والعجائز وضعفاء البنية والعرج والكسح والمحدوبون والعميان والخرس والطرش واصحاب الدريهمات القليلة والعديمو الصنائع المقبولة واصحاب البضائع الكاسدة والآراء المتقلبة والبله (وقد التزم المؤلف يوماً بالموافقة على ارجاع مهاجر ارمني اتى على باخرة بالدرجة الاولى من المكسيك وكان هذا رجلاً ادبياً يحسن التكلم بعدة لغات ومن جملتها الانكليزية وكان عضواً مهماً بجمعية الماسون ولديه شهادة بذلك من محفل كلاسكو في اسكوتلاندا — وفي حوزته نحو من ٧٠ ريالاً ذهباً عدا بضائعه الجولرية « المصوغ الباريسي » ومساطر من معامل باريس لاجل الشغل بموجبها — ولكن العلة الوحيدة في عدم قبوله في الولايات المتحدة كانت نقله البضائع من المصوغ الكاذب حيث هذا لا يعتبر شغلاً قانونياً وربما لكساد بضاعته تدعوه الحاجة للشحاذة والوقوف على الابواب لتحصيل خبزه اليومي فيكون ذلك معاكساً لنظام المهاجرة وهكذا قد حكم على مستقبله سلفاً ورفض من البلاد . — وشاهدٌ اخر هو انه لم يؤذن لامرأة سورية بسن ٤٥ ان تطأ

= ومع ان فصل الصيف قد افرغ مقامه للخريف — فمع ذلك كان المؤلف يقاسي حر نيواورلنس وينادي ياالطيف ! — وقد ذهب بدون ابطاء الى ادارة المهاجرة في بناية ليفربول ولندن والكرة وهي من اجمل بنايات المدينة وهنالك استقبله الموظفون بما لاق وقد اقسم اليمين وفقاً للقانون وارتدى البدلة الرسمية الزرقاء ذات الازرار النحاسية الصفراء — اما قانون المهاجرة الذي اعلنه المؤلف مرة على صفحات جريدة الهدى بمقالة مسهبة تحت عنوان المهاجرة والمهاجرين فهو يعيد اثباته هنا باختصار وكما يرى القارئ من مجرد نصه انه موضوع لتخفيف تيار المهاجرين من كل الشعوب الى الولايات المتحدة ولاسيما رفض الطبقة السفلى منهم التي لا ينجم عنها سوى الاضرار المتنوعة نحو الهيئة الاجتماعية والمزاحمة نحو دوائر الاشغال الوطنية والصحة العمومية — وقد قرّر مجلس الشيوخ والنواب في اوقات مختلفة شرائع لمنع المهاجرين الغير المرغوبين عن دخول الولايات المتحدة وشرائع اخرى يجب على طالبي الدخول لارض العم سام ان يعملوا بموجبها ويذعنوا لموادها وبنودها المتعددة والصارمة — وهاك ما قرّره المجلسان في واشنطون العاصمة بتاريخ ٣ اذار عام ١٩٠٣ بما يتعلق بالمهاجرة :—

يجب على كل مهاجر من اي ملة كانت عدا رعايا الولايات المتحدة وملحقاتها وكوبا والمكسيك وكندا ان يدفع لخزينة العم سام ريالين (ثم ارتفع الرسم الى اربعة ريالات) من صورة النسر والنجوم لدى تجربته الدخول الى الولايات المتحدة سواء حاز القبول او لم يحز وهذا النظام يلحق كل ذكر وانثى من الطفل ابن ساعة حتى الشيخ الهرم

يفلح — وقد عزمت الحكومة على القاء القبض على ابن عمه في سانت لويس الذي وعده بالشغل والدفع وتغريمه بمبلغ خمسة الاف ريال او سجن ثلاث سنوات حسب قانون المهاجرة ! — وقد رُفض كذلك اثنان مهاجران من الزلفا سوريا كانا آتيين من المكسيك وقررا انهما مزمعان على الشغل تحت ادارة نسيبهما حضرة الخواجا نعمه نبهان التاجر السوري المعروف في باتون روج عاصمة لويزيانا — فبذل الخواجا نبهان كل نفوذه السياسي لمنع ارجاعهما وتكبد في سبيل دعواهما مئات الريالات فلم يجده ذلك نفعاً ! وان هذا البند الصارم من قانون المهاجرة انما هو لاجل منع المضاربة بالاشغال من المهاجرين نحو الوطنيين الفعلة واكل رزقهم من قدام ابوابهم — اجل ان الفعلة الاميركان باسم جمعيتهم « اليونيون » الكبيرة قد طلبوا الى حكومتهم الحماية من ضربات المهاجرين المعروفة بالشغل من اي نوع كان مقابل اجرة زهيدة جداً — ويستثنى من هذا الحكم اصحاب الحرف النادر وجودها في الولايات المتحدة وكذلك الموسيقيون والمرتلون ومعلمو المدارس ورجال الدين والذين يأتون لشغل يأول لعمران ولاية او مقاطعة منها منفعة عمومية — وان المرفوضين تحت مقاولة العمل ترجعهم الشركة التي احضرتهم على نفقتها حسبما تقدم اولاً وهكذا يكون في كل حوادث الرفض من الولايات المتحدة

« ثالثاً » يغضب العم سام على النساء العاهرات واللواتي يهاجرن الى بلاده لاجل استعمال الفحشاء او تسهيل الوسائل المؤدية الى الخلل في الآداب العمومية — وقد يستدل متوظفوه على مثل تلك النساء بمجرد مناسبة سنهن وملامحهن وخفتهن وحمرة وجناتهن وخصوصاً اذا كن ذاهبات الى المدن الكبيرة دون معرفة اناس من ذوي المسئولية هنالك — ولم يكن في كل الاحوال مصحوبات برجال لهم معهن علاقات شرعية — ولاحاجة للقول ان حكومة العم سام تطرد هولاء النساء طرداً مؤبداً ورجوعهن من حيث اتين يكون على نفقة الكومبانية التي « تشرفت » بقبولهن على باخرتها ! وان المسبب استحضار مثل هذه النساء لغاية سافلة وتجارة تفسد الاخلاق عقابه بمجرد النظام يكون بدفع ٥ الاف دولار غرامة او بسجن ٣ سنوات او بكلا الامرين

« رابعاً » الفوضويون والمجرمون الذين لا يزالون تحت الدعوى قدماها نيواورلنس وكانت آتية من هندورس الاسبانية وبحوزتها ٣٠٠ ريال اميركي والعلة هي تقدمها بالسن وانه يمكن صرف مالها القليل بفرصة وجيزة او يفقد بطريقة ما فتضطر تلك المرأة الى الشحاذة وهذا امر لا يروق بعين جناب العم سام)

وتلتزم الشركة التي احضرت المهاجر الشحاذ ان ترجعه من حيث اتى على نفقتها الخاصة وان ابت ذلك دفعت ٣٠٠ ريال اميركي عن كل مهاجر مرفوض — ولا تستطيع الباخرة ترك الميناء ما لم تؤدِّ الشركة التي « ابتلصت » بالمهاجر الشحاذ المبلغ المطلوب لخزينة الولايات المتحدة — ولكن حكومة واشنطون تدفع نفقات ارجاع ذلك المسكين الى البلاد التي جاء منها لو مضى على عهد قبوله بطريقة الغلط في الولايات المتحدة ٢٤ شهراً غب القاء القبض عليه اينما وجد سارحاً او متآوياً في ارض الولايات المتحدة

« ثانياً » المهاجرون تحت مقاولة العمل اي كل مهاجر تشعر او تظن به ادارة المهاجرة بمجرد الاثبات قولاً او كتابةً انه آتٍ على نفقة وحساب انسان آخر عدا القرابة الدموية من وجه اول لاجل الشغل باجرة معلومة من اي نوع كان او التسليم لانسان اخر بتدبير شغله وعدم الادارة بدونه — فهذا المهاجر المقاول عليه او العتيد لمثل ذلك هو من المرفوضين لا محالة من الولايات المتحدة ورفضه لسنة كاملة حيث بعد ذلك يؤذن له باعطاء قراره ثانية واذا لوحظ انه لا يزال تحت المقاولة رُفض الى سنة اخرى وهكذا الى اخره حتى يقضي عمره رفضاً وتحسراً على ارض العم سام !

وغالباً يكون المهاجر السوري فريسة هذا النظام حيث يقع في قراره امام الهيئة الفاحصة من انه آتٍ الى فلان وهو يدبر امره كيفما شاء « وخصوصاً اذا كان هذا المقصود من التجار الذين يبضعون الكشبشة » ويظن المهاجر السوري الجاهل قانون المهاجرة ان قراره كذلك يؤهله لدخول البلاد فتنقلب عليه القضية بالعكس — واتفق بعد وصول المؤلف الى نيواورلنس ببضعة ايام ان يعقوب ابرهيم القدسي اتى من هفانا كوبا وقرر انه ينبغي السفر الى معرض سانت لويس للشغل بمحل ابن عمه الذي وعده بدفع اجرة معلومة — وهذا كان كافياً لرفضه من الولايات المتحدة بعد توقيفه مدة ٥ اسابيع في السجن كان بخلالها استأنف الدعوى الى واشنطون العاصمة ولم

هم معرّضون لهذا المرض اكثر من سواهم — وينمو مكروب التراخوما في الارض المرملة والمغبرة والحارة والرطبة — هذا وكل باخرة تحضر مهاجرين الى الولايات المتحدة وهم مصابون بالامراض القذرة او ذات العدوى الخطرة والتي منها التراخوما يغرّم قبطانها بمئة ريال عن كل مهاجر مصاب غب الزامه اي القبطان او الشركة نفسها او وكيلها بارجاع المهاجر المريض على نفقته الخاصة بموجب الشرع ايضاً — وكل ربان سفينة او انسان اخر يغفل ذكر مهاجر في لائحته يغرّم عشرة ريالات لخزينة الولايات المتحدة عن كل مهاجر مغفل اسمه — ولو انزل القبطان او النوتي او كائن من كان مهاجراً عن غير طريق ادارة المهاجرة او حاول انزاله بسبيل التهريب يغرّم الف ريال اميركي لنفس الخزينة او يسجن سنة كاملة

تخوّل حكومة الولايات المتحدة الحق لرئيسها بمنع المهاجرة كلياً من البلاد الملطخة او المشتبهة بالامراض الوبائية وذلك كما لا يخفى لاجل المحافظة على الصحة العمومية

هذا ما خص نظام المهاجرة بوجه عمومي

واما مهاجرة ونفي الصينيين فلها شرائع خصوصية وهي صارمة جداً

Chinese Exclusion Act.

وقد اعلن المؤلف نظامها سابقاً بمقالة مسهبة تحت عنوان

حكاية سياسية

= النسر الاميركي والتنين الصيني =

« العم سام يقفل ابواب المهاجرة بوجه ابناء السماء »

« وهولاء المجدلون يحنقون على رعايا العم سام »

وذاك كان على صفحات جريدة مرآة الغرب حيث يعود المؤلف الان لبيان ذلك ثانية ملخصاً فترى : —

اقفلت الحكومة الاميركية باب مهاجرة الفعلة الصينيين للولايات المتحدة قطعياً منذ ١٨٨٣ واعطت الذين يقيمون في بلادها سلفاً فرصة عام كامل لاجل تسجيل اسمائهم غب طردها الرعاع منهم — ومنذ ذاك الحين كل صيني لا يوجد بيده شهادة تسجيل يعدّ وجوده في الولايات المتحدة غير شرعي فيلقى عليه القبض ويحاكم ثم ينفى الى بلاده على نفقة حكومة العم سام الى ما شاء الله ! واذا والمعتقدون بمخالفة شرائع البلاد والذين لا يعتبرون الحكومات في اي صقع كان بل يعملون على اسقاطها حين سنوح الفرصة — فيصفعهم العم سام على قذالهم حتى لا يعودوا الى ارضه في جميع حياتهم — فترجعهم الشركة رغماً عنها

« خامساً » المهاجرون المعتقدون بتعدد الزوجات سواء كانوا من المتزوجين او العزّاب فان هولاء المهاجرين يرفضون من الولايات المتحدة على مدى العمر ! والشركة مجبرة بارجاعهم حتماً

« سادساً » المهاجرون المصابون بالامراض المعدية كالفانوس وهو نوع من الدويبات التي تقطع الاوقيانوس على رؤوس بعض المهاجرين ويخشى العم سام من حدوث مهاجرة اخرى اي انتقال هذه الحشرات القذرة الحقيرة من رؤوس اصحابها الغرباء الى رؤوس اولاده الوطنيين فتأكل لهم جلدة الرأس وجذوع الشعر ويصابون بالصلع زيادة عما هم عليه خلقةً (وربما كان ذلك من الافراط في الاستحمام ام غيره من عوائد الاميركان اليومية) وكذلك الامراض الصدرية والجلدية التي سببها جرثومة خاصة ويمكنها الانتقال من الجسم الصحيح — وان السبب الاكبر في رفض قسم من المهاجرين السوريين من الدخول الى الولايات المتحدة هو مصابهم بمرض التراخوما اي الجفون المبذرة

وهذا المرض يصيب اعتيادياً الجفن العلوي وسببه مكروب من نوع الكوكس فيحدث لدى تضاربه وغزوه بجيشه النسيج الخلوي او الغشاء المبطن الجفن اللطيف تهييجاً يعقبه احتقان ثم التهاب فافراز مادة قيحية من الاقنية الشعرية ما بين نتوات الجفن التي تنتفخ بدورها وتقبقب بشكل حبوب مجموعة تشبه بعنقود العنب — وهذه البزور او بالحري التراخوما المزمنة قد ترقق ثم تخرق قرنية العين بمجرد احتكاكها المتواصل بكل غمزة او غمضة جفن — وهنالك تترك حجاباً حاجزاً ما بين العدسية (البؤبوء) والعالم الخارجي حيث لا يعود سبيل لايصال الاشباح الى الشبكية وعصب النظر ومعنى كل ذلك فقد البصر ! وان العدوى تنتقل من العين المصابة الى العين السليمة بواسطة المنشفة التي تستعمل عند الغسيل في اغلب الاحيان — وان هذه العلة تمكث اعواماً دون ان يدري بها ناقلها في عينه نظراً لخباثتها ! وان الشرقيين والجنوبيين على الاطلاق

للخروج من ادارة المعرض وزاد مكوثه خارجاً اكثر من ٤٨ ساعة (ماعدا امر المرض وملازمة المستشفى تحت المراقبة الطبية والسياسية) يلقى عليه القبض وينفى الى بلاده الصين على طول حياته ! — وان الصينيين والذين من نسلهم يعاملون نفس المعاملة ولا يجوز كذلك لاولاد التنين ان يأتوا الولايات المتحدة من مستعمراتها كجزائر بورتوريكو وهاواي وهنولولو والفيليبين وفي تلك المقاطعات لهم شرائع خصوصية وهي تنذر بنفيهم ايضاً

وان المعتمدين السياسيين المشهود بهم رسمياً يجوز لهم دخول الولايات المتحدة بشرط عدم وجود الامراض ذات العدوى وباستعمال وظيفتهم السياسية دون سواها

والتجار الصينيون يجوز لهم دخول الولايات المتحدة بشرط ان يأتوا بشهادات من حكومة بلادهم موافق عليها من محكمة قنصلاتو الولايات المتحدة وارسال رسومهم سلفاً لادارة الجمرك واتيانهم الى موانٍ مخصوصة معينة من الشريعة — ويجب ان يتعاطوا فقط حرفة التجارة المعروفة شرعاً بالبيع والشراء دون فتح حانة او فندق او ملعب الخ — واذا سخط الله على التاجر الصيني وغسل قميصاً بيده وقبض اجرته ١٠ سنتات مثلاً او اصلح بيده بعض القطع من بضاعته كحك المبرد على خشبة بقصد الصناعة وكانت ساعته سوداء لجعل دولتلو العم سام يدري به القي عليه القبض وحوكم امام القومسير وتكون النتيجة تسليمه الى المارشال الذي يعتني بابعاده عن الولايات المتحدة الى بلاد الصين منذ قبض البوليس على جديلته حتى دهر الداهرين ! — وان التجار المسجلين يسمح لهم بزيارة ارض التنين على نفس الشروط الموضوعة على الفعلة غير انهم لا يطالبون بمبلغ الف ريال او اكثر او امرأة او اولاد شرعيين ولكنهم يتركون محلاتهم تحت خاطر المتوظف الاميركي الذي بايعاز من عمه سام الهمام يدور حول تلك المحلات دورة الذئب حول (سيرة الماعز) وقد يتفقد المتوظف المتمدن فيما اذا كان يوجد خلل في محل الصيني المتروك بغيابه اذا كان يزيد او ينقص اشارة عن شرط البيع والشراء كما تقدم الافصاح عن ذلك باعتبار شرعي فان المتوظف الاميركي للحال يعلم الصيني المرتجف القلب سلفاً والذي يخزه ضميره بعدم السماح له بالعودة الى الولايات المتحدة بامر نفيه من ديار العم سام على طول الزمن ! لكونه اي الصيني غب الفحص المدقق كلياً وجد انه يزاول اشغالاً

ادعى الصيني انه اضاع شهادته بسبيل عثرة ما يقتضي اثبات ذلك بشهود من الجنس الابيض غب فحص السجل الذي يقابل تلك الشهادة — ولكي يتسنى للصيني زيارة بلاده الاصلية والرجوع الى الولايات المتحدة يجب ان يترك في دار هجرته امرأة او اولاداً شرعيين او مبلغ الف ريال تحت مراقبة مدير الجمرك — ولا يسمح له بالتغيب اكثر من سنة واحدة وقبل رجوعه يجب اعلام ادارة الجمرك الاميركية بذلك مع ارسال رسمه الفوتوغرافي للمقابلة مع ذلك المتروك قبل سفره الى الصين — والرجوع يلزم ان يكون بموافقة حكومة ابن السماء وقنصلاتو الولايات المتحدة في تلك المملكة والى نفس الميناء الذي سافر منه وذلك لعدم الاشتباه في سحنة الصينيين المتساوية وسلوك الحيلة — ولا يؤذن للصيني اعارة او اعطاء شهادته الى شخص اخر — وقبل السماح له بالعودة تفحص الحكومة الاميركية شروطه فاذا كانت لا تزال موافقة الشرع حسبما تقدم تعلمه بالحضور والا بالنفي المؤبد ! يجوز للصيني اجتياز ارض الولايات المتحدة تحت الحفظ من البلاد الاجنبية الى بلاده (مثلاً لو اتى من هفانا الى نيواورلنس ومنها الى سان فرنسيسكو لركوب الباخرة الى هونغ كونغ) وذلك تحت شرط دفع مبلغ ٥٠٠ ريال عن كل صيني ضمانة وبدون وقوف في الولايات المتحدة وعلى شرط ان يكون الصيني المجتاز (in transit) خالٍ من الامراض ذات العدوى والا فلا يسمح له بذلك الاجتياز بل يرفض للابد ويرجع من حيث اتى بعد تغريم الكومبانية التي احضرته ١٠٠ ريال عن كل فرد من الصينيين المصابين بالمرض الخطر — وان البحارة الصينيين يمكنهم الطلوع الى الرصيف تحت مراقبة البوليس الاميركي وغب تأدية ٥٠٠ ريال ضمانة عن كل راس منهم ! واذا قذفت الرياح سفينة نقل صينيين الى شواطئ الولايات المتحدة فيجب رجوعهم باول فرصة ممكنة — واذا حاول قبطان السفينة او غيره انزال الصينيين بغير ادارة المهاجرة فعقابه خمسة الاف ريال او سجن ٣ سنوات — وان العمال والعارضين البضائع في معارض الولايات المتحدة يجب تقديم ٥٠٠ ريال ضمانة عن كل صيني منهم ويجب ان يذهب هذا توًا وتحت الحفظ الى المعرض ويلازمه تحت مراقبة البوليس حتى انتهاء مدته حيث يعود الصيني الى بلاده توًا تحت الحفظ كذلك ! واذا دعته الضرورة

فلويزيانا فالاباما فميزوري فكنكتكت فنيو جرزي . وبهذه الولاية الاخيرة يشتغل السوريون بمعامل الحرير العديدة (انظر السفر المفيد في العالم الجديد)

﴿ تجارة الولايات المتحدة مع العالم كله ﴾

(تابع صفحة ٢٦٠)

COMMERCE

of the United States of America with the World.

(Continued, from Page 260.)

﴿ مبلغ الصادرات والواردات ﴾

= الولايات المتحدة الاميركية =

لعام ١٩٠٦

وعلاقاتها مع كل البلاد التجارية على وجه الكرة

VALUE OF

IMPORTS & EXPORTS

United States of America in relation with all Commercial Countries on the Globe for the year 1906.

		ريال اميركي
استجلبت الولايات المتحدة من النمسا بمبلغ		١٣٨٦٥٤٣٣
وصدرت الى النمسا	»	١٤٨٩٠٠١٩
واستجلبت من البلجيك	»	٢٨٤١١٣١٨
وصدرت الى البلجيك	»	٥٠٠٢١١٠٧
واستجلبت من الدانمرك	»	١٢٥٦٦٦٣
وصدرت الى الدانمرك	»	٢٢٩٤٣٩٢٦
واستجلبت من فرنسا	»	١٠٨٤١٥٣٥٠
وصدرت الى فرنسا	»	٩٧٨٩٢٤٨٢
واستجلبت من المانيا	»	١٣٥١٤٢٩٩٦
وصدرت الى المانيا	»	٢٣٤٧٤٢١٠٢

يدوية وهو لذلك يعدّ من الفعلة وليس من التجار ! وان الصينيين المولودين في الولايات المتحدة لا يعاملون بهذا النظام بل يعدّون بالحقوق كاميركيين ويستطيع احدهم اذا اسعده الحظ ان يتولى كرسي نيابة رئيس الجمهورية في واشنطون العاصمة — وكذلك المتجنسون بالجنسية الاميركية قبل عام ١٨٨٣ فلا يجري عليهم نظام المهاجرة الصينية — ولا يقبل تجنيس صيني بعد مدة التسجيل اي بالعام المتقدم ذكره

هذا وان اسباب هذا النظام الصارم على مهاجرة الصينيين انما هي لاجل تخفيف وطأتهم لكونهم نزلوا بارض الولايات المتحدة كالجراد وعاثوا بالمدن فساداً ونسبة لرخص وسفالة معيشتهم تراهم يشتغلون باجور بخسة جداً وبهذه الطريقة يضاربون على العمال الاميركان — ولاجل التخلص من ثقل وطأتهم وصيانة حقوق الفعلة الوطنيين من علة غزوهم وضعت الحكومة الاميركية حداً لمهاجرتهم كما جاء بالقانون — ويكفي بلاد العم سام شر ستين الفاً من هولاء المجدلين باذناب شعرية تبتدئ من رؤوسهم وتنتهي عند كعوبهم رجالاً ونساء على السواء — وهم الذين ما برحوا يرتكبون المعاصي في خبايا وسراديب مدينة سان فرنسيسكو حتى حلت الزلازل واندلعت النيران فمحت مئاور النزالة الصينية القذرة وهدمت بسببها باقي المدينة الجميلة وهكذا ذهب الصالح بجريمة الخاطي . واصبح الكل بدون مأوى على ذاك الشاطي !

ويجدر بالمؤلف القول ان المهاجرين عموماً بلغ معدل عددهم الداخل الولايات المتحدة مليون وربع نسمة سنوياً في السنين الاخيرة — وثلاثة ارباع هذا العدد هو من مهاجري بلاد النمسا وهنغاريا والمانيا وبولندا في روسيا وايطاليا — والربع الباقي هو من كل البلاد تحت الشمس والذين منهم السوريون بمعدل ٤٥٠٠ مهاجر سنوياً وثلث هذا العدد السوري يجهل القراءة والكتابة حتى بلغة امه . وبعضه يأوي الى المسنشفيات ودور الخير والسجون لجرائم متنوعة وكل ذلك يكون تحت دعوى المهاجرة التي لا يزال ساعدها الطويل يمتدّ شرعاً نحو كل مهاجر لغاية مرور ثلاث سنوات

اما الولايات التي يقصدها السوريون في الاكثر فهي تباعاً :— نيويورك ثم بنسلفانيا فمستشوستس فايلينويز فاوهايو فتكساس

		ريال اميركي
واستجلبت من الجمهورية الفضية	بمبلغ	١٨٣٧٩٠٦٣
وصدرت الى الجمهورية الفضية	»	٣٢٥٦٣٣٥٩
واستجلبت من البرازيل	»	٨٠٤١٦٥٢٤
وصدرت الى البرازيل	»	١٤٥٣٠٤٧١
واستجلبت من كولمبيا	»	٧٠٨٤٤٨٧
وصدرت الى كولمبيا	»	٣٤٩١٤٢٠
واستجلبت من الاكوادور	»	٢٦٣٢٢٠٦
وصدرت الى الاكوادور	»	٢٠٠٩٨٦١
واستجلبت من الاورغواي	»	٢٧١١٥٧٠
وصدرت الى الاورغواي	»	٢٩٠٥٥٧٣
واستجلبت من فنزويلا	»	٨٠٣٤٧٠١
وصدرت الى فنزويلا	»	٣٢٥٨١٣٣
واستجلبت من عدن	»	٢٣١٢٢٣٨
وصدرت الى عدن	»	١٧٠٨٧٨٩
واستجلبت من الصين	»	٢٨٥٣١٢٠٧
وصدرت الى الصين	»	٤٣٧٧٤٣٧٥
واستجلبت من الهند	»	٤٦٧٦٣٩٧٥
وصدرت الى الهند	»	٦١٩٧٠٨٩
واستجلبت من اليابان	»	٥٢٥٥١٥٢٠
وصدرت الى اليابان	»	٣٨٤٦٤٩٥٢
واستجلبت من جزائر الفيليبين	»	١٢٣٣٧٩٢٧
وصدرت الى جزائر الفيليبين	»	٥٤٥٩٤٤٤
واستجلبت من جنوبي افريقيا	»	٩٨١٧٠٨
وصدرت الى جنوبي افريقيا	»	١١٧٠٤٦٦٨
واستجلبت من جزائر الهند الغربية (الانكليزية)		١٠٢٥٩٢٥٣
وصدرت الى جزائر الهند الغربية (الانكليزية)		٩٧٠٦٦٥٤
واستجلبت من جزائر الهند الغربية (كوراساو)		٢٧٨١٧١
وصدرت الى جزائر الهند الغربية (كوراساو)		٧٥١٤٥٣
واستجلبت من هايتي		١١٨٥٤٧٧
وصدرت الى هايتي		٣٣٠٧٨٤٠

		ريال اميركي
واستجلبت من اليونان	بمبلغ	٢٠٣٢٤٠٨
وصدرت الى اليونان	»	٢٣٩٧٢٦
واستجلبت من ايطاليا	»	٤٠٥٩٧٥٥٦
وصدرت الى ايطاليا	»	٤٨٠٨١٧٤٠
واستجلبت من نروج	»	٣١٣٢٣٦٤
وصدرت الى نروج	»	٦٠١٦٢٦٩
واستجلبت من البرتوغال	»	٥١٣٩٧٠٨
وصدرت الى البرتوغال	»	١٤٦٢٧٦٣
واستجلبت من روسيا في اوربا	»	١٣٥٣٦٥٠٥
وصدرت الى روسيا في اوربا	»	١٦٠٠١٩٧٠
واستجلبت من رومانيا	»	٤٠٢٦
وصدرت الى رومانيا	»	٦١٧٦٠٨
واستجلبت من السرب	»	٣٤٦٠٩
وصدرت الى السرب	»	١٨٧٣
واستجلبت من اسبانيا	»	١٠٦٨٩٦٥٣
وصدرت الى اسبانيا	»	١٩٠٩٩٣٣٦
واستجلبت من اسوج	»	٣٨٩٩٤٨١
وصدرت الى اسوج	»	٧٤٣٧١٦٠
واستجلبت من سويسرا	»	٢٣٤٢١٢٤٢
وصدرت الى سويسرا	»	٣٩٩٣٦٦
واستجلبت من بريطانيا العظمى	»	٢١٠٠٢٩٤٣٧
وصدرت الى بريطانيا العظمى	»	٥٨٣٠٢٠١٢٣
واستجلبت من كندا	»	٦٨٢٣٧٦٥٣
وصدرت الى كندا	»	١٥٦٧٣٦٦٨٥
واستجلبت من المكسيك	»	٥٠٩٦٥١٧٧
وصدرت الى المكسيك	»	٥٨١٨٢٢٧٨
واستجلبت من كوبا	»	٨٤٩٧٩٨٢١
وصدرت الى كوبا	»	٤٧٧٦٣٦٨٨
واستجلبت من سانتو دومنكو	»	٣٠٨٦٣٣٨
وصدرت الى سانتو دومنكو	»	٢٠١٧٢٥١

البلاد Countries	الواردات Imports ريال اميركي	الصادرات Exports ريال اميركي
بريطانيا العظمى وايرلاندا	٢٠٣٥٤٠٠٠	٣١٨٠٣٠٠٠
المستعمرات الانكليزية	٩٦٤٥٠٠٠	١٢٥٤٥٠٠٠
المانيا ومستعمراتها	١٥٤٩١٠٠٠	٩٤٧٠٠٠٠
فرنسا ومستعمراتها	١٣٦٤٦٠٠٠	٦٠٢٢٠٠٠
البلجيك	٣٣٤٢٠٠٠	٣٥٨٥٠٠٠
اسبانيا ومستعمراتها	١٠٢٤٠٠٠	٧٦٠٠٠٠
النزرلند ومستعمراتها	٦١٨٨٠٠٠	٧٥٤٤٠٠٠
كولمبيا	١٤٠٣٠٠٠	٧٠٩٠٠٠
اميركا الوسطى	٧٨٤٠٠٠	٦٥٣٠٠٠
ايطاليا ومستعمراتها	٦١٣٧٠٠٠	٢٩٥٠٠٠٠
البرازيل	١٥٩٤٠٠٠٠	٢٠١٠٠٠٠
الصين	٢٢٧٠٠٠٠	٢٨١٦٠٠٠
دانمرك ومستعمراتها	٢٠٨٠٠٠	١٠٢٧٠٠٠
فنزويلا	١٤٥٥٠٠٠	٦٠٤٠٠٠
البرتوغال ومستعمراتها	١٠٢٤٠٠٠	٥٢٧٠٠٠
الجمهورية الفضية	١٢٦٠٠٠٠	٣٥٠٠٠٠٠
المكسيك	٢٣٨٠٠٠٠	١٧٦٢٠٠٠
هايتي	٢١٢٠٠٠	٤٨٠٠٠٠
اسوج ونروج	٥٢٢٠٠٠	١١٧٠٠٠٠
اليابان	٢٣٧٧٠٠٠	١١٤١٠٠٠
شيلي	٧٣٦٠٠٠	٩٣١٠٠٠
سانتو دومنكو	٤٩٤٠٠٠	٣٠٩٠٠٠
سويسرا	٣٣٨٥٠٠٠	٣٤٠٠٠
اورغواي	٢٣٤٠٠٠	٢٦٢٠٠٠
النمسا	١٥٤٢٠٠٠	١٢٥٢٠٠٠
روسيا	١٣٢١٠٠٠	١٢٩٠٠٠٠
البيرو	٤١٩٠٠٠	٥٧٠٠٠٠
بناما	٦٧٠٠٠	٣٥٣٠٠٠
خلاف بلاد	١٢٢٥٢٠٠٠	٤٨٧١٠٠٠
المجموع	١٢٦١١٢٠٠٠	١٠٠٩٥٠٠٠٠

	ريال اميركي
واستجلبت من بوليفيا (عام ١٩٠٣) بمبلغ	١٥٠٠
وصدرت الى بوليفيا " "	١٤٦٧٩٨
واستجلبت من شيلي (عام ١٩٠٦) "	٩٦٩٤٥٤٧٦
وصدرت الى شيلي "	٨٦٦٧٢٢٧
واستجلبت من البراغواي "	٧٥٠
وصدرت الى البراغواي "	٥١٩١٧
واستجلبت من البير "	٢٤٥٤٩٤٣
وصدرت الى البيرو "	٤٨٣٣٣٠٧
واستجلبت من كوستاريكا "	٤٦٢٢٤٢٦
وصدرت الى كوستاريكا "	٢٣٣٨١٨٨
واستجلبت من غواتيمالا "	٣٣٨٦٣١٧
وصدرت الى غواتيمالا "	٢٩٠٨٦٦٥
واستجلبت من هندورس "	١٧٢٤٨٦٥
وصدرت الى هندورس "	١٦٣٢٢٥١
واستجلبت من نيكارغوى "	١٤٧٨٤٠٨
وصدرت الى نيكارغوى "	١٨٧٠٨٥٢
واستجلبت من بناما "	١٠٥٦٨٧٧
وصدرت الى بناما "	١٢٤٦٠٢٨٩
واستجلبت من سلفادور "	١١٣١٧٣٤
وصدرت الى سلفادور "	١٤٠١٢٧٦
واستجلبت من اوسترالیا "	١١٥١٥٤١٣
وصدرت الى اوسترالیا "	٢٩٠٠١١٤٧

﴿ تجارة ميناء نيويورك مع العالم اجمع ﴾

Commerce of the Port of New York
with all Foreign Countries in 1904.

دخل اليها عام ١٩٠٤ من السفن ٣٩٦٩ محمولها ٩٥٦٠٣١٩ طناً

(انظر جدول الواردات والصادرات في العمود التالي)
(See Imports & Exports in next Column.)

اعضائها المقيمين ١٥٠٠ = رسم الاشتراك ٥٠ دولارًا سنويًا =
وعدد الاعضاء الغير مقيمين ٢٥٠ = رسم اشتراك هذه الفئة ٢٥
دولارًا سنويًا = رئيس الغرفة ي ادوار سيمونس

= تجارة سان فرنسيسكو لعام ١٩٠٤ =

Commerce of the Port of SAN FRANCISCO, Cal.

with Foreign Countries.
1904.

هذا الميناء هو من امنع الموانى في العالم الجديد واحد الثغور البحرية الثلاثة الكبرى في الدنيا وهو مقفل تمامًا عند مدخله في مضيق الباب الذهبي حيث اتساعه ميل واحد ومساحة مياه الثغر التي تشغلها السفن هي ٤٥٠ ميلاً مربعًا

شحنت سان فرنسيسكو عام ١٩٠٤ الى البلاد الاتية واستوردت منها ما يأتي :—

البلاد Countries	صادرات Exports ريال اميركي	واردات Imports ريال اميركي
انكلترا	٨٤١٥٧١٠	٢١٦٧٨٠٦
الصين	٥٢٣٥١٥٧	٧٦٢٠٠٥٣
هنغ كنغ	٣٧٠٨٥٣٨	٨٤٢٩٩٢
اليابان	١٠٤٧٥٥٧٤	١٦٧٧٠١٩٠
اوستراليا و بولينازيا	٣٧٨٠٢٩٢	١٣٦١٧٥٤
اميركا الوسطى	١٧٤٤٤٦٧	٣٠٧٣٥٠٠
المكسيك	١٥٠٨٤٠١	٥٧٤٥٣٧
كندا	١١١٧٤١٩	١٧١٧٩٤٨
البلجيك	١٤٣٨٨	٦٠٨٥٩٩
روسيا في اسيا	١٢٠٥٤٦	١٥٧١٣٥
اميركا الجنوبية	٥١٠١٥٠٠	١٧٦٢٦٧٧
جنوبي افريقيا	٣٤٦٧٢	٢٥١٢
الهند	٩٧٥٠٨	١٤٣٥٣٠٢
المانيا	١٦٢٥٤٨	١٧٠٢٩١٥

﴿ تجارة ميناء نيويورك لعام ١٩٠٦ ﴾

General Commerce of the Port of New York

for the yeas 1906.

« الواردات »
Imports

	ريال اميركي
ثمن البضائع القابلة الجمرك	٤٥٦٢٤٠٦٨٤
ثمن البضائع المعفاة من الجمرك	٣٣٣٣٦٦٢٠٠
ثمن حيوانات وخلافها مما لا يدعى بضاعة	٩٩٣٨٩٠٣٤
مجموع الواردات من البلاد الاجنبية	٨٨٨٩٩٥٩١٨

« الصادرات »
Exports

مبلغ الصادرات الاهلية	٦١١٠٨٢٤٢٥
مبلغ الصادرات (بضائع اجنبية)	١١٣٨٩٠٣٧
ثمن حيوانات وخلافها مما لا يدعى بضاعة	٥٦٢٦٢٣٥٥
مجموع الصادرات الى البلاد الاجنبية	٦٧٨٧٣٣٨١٧

= غرفة التجارة النيويوركية =

New York Chamber of Commerce

تأسست في ٥ نيسان عام ١٧٦٨ وسجلت رسميًا بامر الملك جورج الثالث في ١٣ اذار عام ١٧٧٠ ثم أُعيد تسجيلها باوامر ولاية نيويورك في ١٣ نيسان عام ١٧٨٤ = غايتها ضبط وتحسين العلاقات التجارية مع العالم

ومنذ ١٧٦٠ لغاية ١٧٧٠ وفقًا لتعديل اللورد شفيلد كانت صادرات بريطانيا العظمى الى مستعمراتها (الولايات المتحدة) ١٧٦٣٤٠٩ ليرات انكليزية بكل عام = وصادرات الولايات المتحدة (المستعمرات الانكليزية) الى بريطانيا العظمى ١٠٠٤٥٩١ ليرة انكليزية = وبعدما افرغ الانكليز مدينة نيويورك للاميركان في ٢٥ تشرين الثاني عام ١٧٨٣ اقترحت غرفة التجارة النيويوركية بناء ترعة ايري وذاك الاقتراح الذي عقبه العمل كان في عام ١٧٨٦ = الغرفة التجارية مركزها اليوم ٦٥ شارع ليبرتي نيويورك = عدد

الدانمرك	٥٤٢٣٤٣
ايطاليا	٨٦٠٨٤٧٨
فرنسا	١٤٧٨٠١٠١
اسكوتلاندا	٣٤٠٣٥٥
روسيا (البلطيق)	١٤٦٨٥٢٣
ايرلاندا	٢٦٠٦٥١٠
البلجيك	٢١٠٦٩٢٦
اسبانيا	٤٩٣٣٣١٨
البرتوغال	١٦ ٣٢٩
اليونان	١٧٠٩٢
اسوج ونروج	١٤٨٩٧٥
الهند	٥٢٩٨٠
المكسيك	٧٥٢٩٣٠
النمسا	١٥١٣٤٠٩
النذرلند	٤ ٧٦٠٠
المجموع	٩٧٢٢٨٠٥٠

تجارة بوسطن ماس بنوع عام لعام ١٩٠٥
اي صادراتها وارداتها

Boston, Mass.

Value of
Imports & Exports during the year 1905.

الواردات	٢١٨٧٥٢٣٩ ليرة انكليزية
الصادرات	١٩١٦٠٥٢٨ " "

البلاد Countries	الصادرات Exports ريال اميركي	الواردات Imports ريال اميركي
فرنسا	٨٥٠٢	١٥٢٠٦٤٨
جزائر الفيلبين	٨٣٣٧٨٦	٦٠٠٣٧٢
بناما	١٨٥١٤٥	١٩٥٩٨
ايطاليا	٣٦٤٤١	٥٨٣٥١١
كوبا	=	٣٣٩٨٢٥
بلاد اخرى	١٢٣٤٩٨	٥٣٨١٠٦
المجموع	٥٣٢٦٨٤٣٦	٨٨٤٦٥٢١٣

= تجارة نيواورلنس لعام ١٩٠٥ =

Commerce of the Port of NEW ORLEANS, La. with the World, especially in Cotton 1905.

الصادرات لعام ١٩٠٥ بمدة ١٠ اشهر فقط بلغت ١٠٠٧٤٩٣٧٦ ريالاً والواردات بلغت ٢٨٣٤٥٥٥٥ ريالاً

دائرة اشغال بنوك نيو اورلنس لعام ١٩٠٥ بلغت ٩٦٢٧٧١٩٦٠ ريالاً

استيراد (Importion) القهوة الى نيو اورلنس بلغ لعام ١٩٠٤ ١٧٦٥٩٨٣٥٤ ليبرة واغلب هذه القهوة من البرازيل

والوارد منها عام ١٩٠٥ = ٦ كان ٢١٣٠٩٦٧٥٠٠ ليبرة

عدد السفن التي دخلت نيو اولنس عام ١٩٠٥ كان ١٢٥٧ محمولها ٢٣٥١٤٠٠ طناً

« القطن »

شحنت نيو اورلنس الى البلاد الاتية عام ١٩٠٥

الى	بمبلغ دولارات
انكلترا	٤٠٥١٨٢٥٥
المانيا	١٨٣٥٩٩٢٧

وهكذا المطبوعات باللغات الاجنبية اذا لم يكن فيها عبارة انكليزية فتدخل الجمرك معفاة من الرسم. واذا وجد فيها حرف انكليزي فتدخل بدفع ٢٥ بالماية رسم جمركي

الاقة تعادل ليبرتين و٨٣١ من الالف

الفحم الفرنساوي (اقراص الاراكيل) والبرغل والكشك ٢٠ بالماية
الحمص والعدس والقرع والباذنجان والكومى اليابس
وماء الزهر وماء الورد ٢٥ "
البضائع الخشبية وصرامي الجلد والجلد المشغول واصطوانات المعدن ٣٥"
ادوات التدخين (اراكيل ونرابيج وغلاوين وبزازسيكارة الخ) ٦٠ "
اسطوانات شمع ٢٥ "
اعواد وآلات موسيقية ٤٥ "
الملوخية والبامية اليابسة والعريش وحشيشة البحرمكبوسة ٤٠ "
حلاوة وقمر الدين ١ سنت على الليبرة و٣٥ "
ملبس وحلويات ومربيات ٤ سنوت " و١٥ "
يانسون وزيت اليانسون والصمغ العربي الغير ناضج معفى
الصمغ العربي المصنوع ربع سنت على الليبرة و١٠ بالماية
المعدن الفضي الغير مشغول ٢٥ بالماية
" المشغول ٤٥ "
الانتيكا (المعدن) لاجل المعارض والجمعيات التاريخية معفاة
المشمش اليابس لاجل النقوع وعطر الورد الخالص معفى
عطر الورد مركب معه اجزاء والاسلحة النارية ٢٥ باية
الحمير لاجل تربية النسل معفاة
الحمير لاجل الركوب والنقل ٢٥ بالماية
الصابون السوري وما كان من نوعه ١ سنت وربع على الليبرة
بزر قرع وبطيخ ٣٠ بالماية
فول خمسة واربعين سنتا على البشل
العرق السوري على الغالون من ماية بروف او ٢٠ قيراطا
(كل ٢٠ قيراط ماية بروف) ريالان وربع او ١١٧ سنت عن كل قيراط
الزيت بالبراميل ٤٠ سنت على الغالون
" بالقناني ٥٠ "

= ثروة الولايات المتحدة الاميركية واهم البلاد الاوربية =

بموجب احصاء سنة ١٩٠٧

WEALTH

of the United States of America and the Principal European Nations for the year 1907.

	بليون (او الف مليون ريال اميركي)
الولايات المتحدة	١١٦
بريطانيا العظمى وايرلاندا	٦٢
فرنسا	٤٢٪
المانيا	٤٢
روسيا	٣٥
النمسا	٢٠
ايطاليا	١٣
البلجيك	٦٪
اسبانيا	٥٪
النذرلند	٥
البرتوغال	٢٪
سويسرا	٢٪
تركيا	«الله اعلم»

تعريفة الجمرك

= في الولايات المتحدة الاميركية =

على البضائع التي تهم العالم العربي التجاري

United States Customs Duties

on Articles

interesting the Arabic Commercial World.

ملاحظة = كل حاجة لا تنبت ولا توجد ولا تصنع في الولايات المتحدة وتكون بحالتها الطبيعية بدون ان تمسها يد الصناعة فتدخل الجمرك معفاة

بزر البطيخ	ثلاثون بالماية
النظارات البحرية والمرايات	خمسة واربعون "
المرايات للاولاد (لا تزيد عن سنت الواحدة)	خمسة وثلاثون "
السعادين	٢٠ "
جلود مراكش مشغولة ٢٠ بالماية وغير مشغولة ١٠ بالماية	
المورفين	ريال واحد عن كل اونس
السكاير (من ضمنها ورق السكاير)	٤٠ ريالات وخمسة وعشرون بالماية ويجب لاستجلابها بصناديق تحتوي على ٣٠٠٠ سيكارة او اكثر وكل علبة من ضمن هذا الصندوق يلزم ان تحتوي على عشرة او عشرين او خمسين او مئة سيكارة = واذا كان وزن الالف سيكارة اكثر من ٣ ليبرات فيدفع عليها رسم العوايد المعروفة باسم Internal Revenue ٣ ريالات على الالف = واذا كان وزن الالف سيكارة اقل من ٣ ليبرات فيدفع عليها رسم العوائد ريال على الالف
الصوف عن ظهور الغنم (الغير المغسول)	١١ سنتاً على الليبرة
الصوف المغسول بالماء فقط على ظهور الغنم	٢٢ "
الصوف المغسول بعد الجز عن ظهور الغنم	٣٣ "
الصوف المنظف بعد الجز	٣٦ "
الارز الغير المغسول	١ "
الارز المغسول	٢ "
الارز المكسر الذي يدخل بغربال نمرة ١٢	"
القطن	معفى
قاموسيات او خيم لاجل الوقاية من لسع البرغش	ستون بالماية
الصدف الغير المشغول معفى والمشغول	خمسة وثلاثون "
الخيل سعر الحصان لغاية ماية وخمسين ريالاً	يدفع ثلاثين ريالاً
رسم جمرك وما فوق الماية وخمسين ريالاً	يدفع خمسة وعشرين بالماية
ولاجل تربية النسل بشرط شحنها للخارج بمدة ستة اشهر	معفى
الافيون المحتوي من ٦ الى ٩ بالماية من المورفين	ستة ريالات على الليبرة
ريش النعام خالص خمسة عشر بالماية	ومشغول خمسون بالماية
غرس النخل	خمسة وعشرون بالماية
الفلفل حب	معفى ومسحوق ٣ سنوت على الليبرة
الزيتون بالبراميل	خمسة عشر سنتاً على الغالون
" بالتنك	٢٠ " "
دربكات نحاس	٣٥ بالماية
النحاس المشغول	٤٥ "
التنباك	٣٥ سنتاً على الليبرة
السمن والجبن	٦ " "
فستق	١ " "
قضامه وزبيب	٢٧ " "
مستكه وشاش حلاوه وطحينه ومحلب	معفاة
النبيذ لو كان متضمناً ١٤ بالماية من الكحول	٥٠ سنتاً على الغالون
مسابح عرق لؤلوء ومسابح من زجاج ومسابح خشب او بزر زيتون وصلبان مفضضة والخروجه شغل اليد والبضاعة البيضاء والكلوني والمطرزات والعقود (مجوهرات)	٦٠ بالماية
جسادين جلد للجيبة	خمسة وثلاثون بالماية
الحرير الساده باليرد لاجل التفصيل والشغل	خمسون "
البضائع القطنية السادة مثل البرادي وما اشبه	خمسة واربعون "
السجاد العجمي والتركي	٤٠ بالماية و١٠ سنوت عن كل قدم مربع
العقود خرز ولكستك الساعة الخ	خمسة وثلاثون بالماية
العقود العنبر (الكوربا)	خمسة وعشرين وستين "
البضاعة الصوفية والشعرية المشغولة	خمسون سنتاً على الليبرة و٦٠ "
فراشي من اي نوع كانت	اربعون "
سجاد بروكسل	٤٤ سنتاً على اليرد المربع واربعون "
الازرار على الورق ربع سنت على حقل الكروس	وخمسة عشر "
الكاكاو	معفى
شعر الجمال غير مشغول	١٢ سنتاً على الليبرة
جلد الشاموا	خمسة وثلاثون بالماية
مركبات عرق السوس	٤٤ سنت على الليبرة
مناشف كتان تركية	خمسة واربعون بالماية
سوائل الافيون	اربعون "
الخروب (قرون بسيطة) والبطيخ	معفى
الخروب (مركب) والميكا	عشرون بالماية

الخوخ اليابس	سنتان على الليبرة
الكينا والحرير الشقة	معفى

امواس الحلاقة خمسة عشر بالماية وخمسون سنت عن كل دزينة سعرها لغاية ماية وخمسين سنتاً واذا زاد السعر لغاية ٣٠٠ سنت فيكون خمسة عشر بالماية وريال عن كل دزينة

المطاط (ربر) غير مشغول معفى والمشغول من ١٠ الى خمسين بالماية

الشالات القطن خمسون بالماية والكشمير والهندية والشعرية ٦٠ بالماية و٤٤ سنت على الليبرة — والمطرزة بالصوف ٦٠ بالماية ونصف ريال على الليبرة والحرير ٦٠ والصوف او الصوف المغزول ١٠ و٤٤ بالماية

الغنم الحية عمر سنة او اكثر ريال ونصف على الراس ولاجل تربية النسل معفى

العويسيات الفولاذية ٤٠ بالماية ومن سنت واحد الى ١٠ عن كل قطعة حسب سعر الدزينة

السكر من القصب	٢٠ بالماية
الصبغات التركية الحمراء	٣٠ »

التبغ من خمسة وثلاثين سنت الى ريالين ونصف على الليبرة حسب الشكل وطريقة تجهيزه للجمرك

المخمل المشغول ٤٧½ بالماية و٩ سنتات عن كل يرد مربع

كرومات الحديد والقطن والشاي	كلها معفاة

الحلويات (كلها سكر) خمسون بالماية لو كان سعر الليبرة اكثر من خمسة عشر سنتاً

كلسات قطن خمسة عشر بالماية ومن نصف ريال لغاية ريالين عن كل دزينة

قمصان وكلسونات قطن من ٦٠ سنت الى ريالين ونصف عن كل دزينة ومن خمسة عشر الى خمسين بالماية على موجب السعر الاصلي

القماش القطني الممطط (Webbing)	خمسة واربعون بالماية
بردايات قطن وكفوف قطن	خمسون »
بضائع نحاسية	خمسة واربعون »
الطقومة ملبوسات مشغولة خالصة قطن	خمسون »
» » » » صوف وكتان وحرير ستون	»
الساعات الكبيرة والصغيرة	اربعون »

العطور ٦٠ سنت على الليبرة و٤٠ بالماية لو كانت كحولية ولو كانت غير كحولية خمسون بالماية خالصة

البلوشام خمسة واربعون بالماية لو كان من القطن وخمسون لو كان من الحرير وستون لو كان مطرزاً

الحجارة الكريمة غير مشغولة معفاة	ومشغولة وغير مركبة ١٠ بالماية
ومركبة على الحلى	٦٠ بالماية

السيكار اربعة ريالات ونصف على الليبرة وخمسة وعشرون بالماية و٣ ريالات على الالف ثمن طوابع ادارة العوايد = ولا يسمح باستجلاب السيكار الا اذا كان بعلب وكل علبة لا تحتوي على اكثر من خمسماية سيكار = ولا يسمح بدخول السيكار اذا كانت كميته اقل من ٣٠٠٠ بالصندوق = ولا يسلم السيكار لصاحبه ما لم تلصق عليه طوابع ادارة العوايد = وكل راكب له حق بخمسين سيكار لمشروبه لا اكثر = مساطر السيكار تعامل معاملة السيكار لاجل المتاجرة

شرانق الحرير والقهوة (البن) والتمر الهندي وجلود الماعز

والحشايش كادوية والعلق	كلها معفاة
زرار عظم للاطواق	خمسون بالماية
طحين القمح	خمسة وعشرون »

شوك وسياخ وملاعق معدن وموزيكات للاولاد مفردة

والبضاعة القرنية ومشاط سن الفيل	خمسة وثلاثون »
التمر الاخضر او الناضج او اليابس	نصف سنت على الليبرة
الزبيب	سنتان ونصف »
محارم	من خمسة واربعين الى ٦٠ بالماية

الجلود الضخمة من خمسة عشر الى عشرين بالماية لو كانت مستهما يد الصناعة اما بحالتها الطبيعية فمعفاة

العسل	٢٠ سنتاً على الغالون
الكلسات	من خمسة عشر الى ستين بالماية حسب السعر والجنس
البخور المسحوق وجلود الصواعير الماعز الملحة خالصة	٢٠ بالماية
الحلى الجولري	٦٠ »

نظام البوسطة

في الولايات المتحدة الاميركية

United States Postal Service.

= ادارة التسجيل (الساكورتاه) =

Registry System.

توصل لكل بوسطة في العالم بكل حرص واذا فقدت حاجة مختومة ومدفوع اجرة بريدها سلفاً بين بوسطات البلاد المشتركة مع الاهلية يدفع لصاحبها ٢٥ دولاراً

واذا فقدت حاجة مسوكرة للبلاد الاجنبية يدفع لصاحبها ١٠ دولارات او ٥٠ فرنكاً

= التسليم الخصوصي =

Special Delivery.

يدفع عليه ١٠ سنوت زيادة عن الرسم الاعتيادي لطوابع المكاتيب في الولايات المتحدة

= المغلفات المبصومة بطابع الولايات المتحدة =

United States Stamped Envelopes.

حجم المغلفات ١٢ متنوعة اكبرها ٨/٤ ب ٨/١٠ انش واصغرها ٨/٢ ب ٤/١ ٥ والاجناس ثلاثة والالوان خمسة . سعر المغلفات بدون الطوابع من سنت واحد الى ٥ سنوت والحكومة تطبع عبارة رجوع المكتوب لصاحبه على المغلف اذا اشترى الطالب ٥٠٠ مغلف فصاعداً

وبكل الاحوال يقتضي ان تستعمل هذه المغلفات للمكاتيب التجارية والشرعية وليس لغاية اخرى

= مواد البوسطة الاهلية =

Domestic Mail Matter of all Classes.

المواد للبوسطة الاهلية من الطبقة الاولى هي : = المكاتيب المقفلة

الثانية = الجرائد والمجلات المطبوع عليها خبر دخولها بالدرجة الثانية من مواد البريد الاميركي

الجبن من كل الاجناس	٦ سنوت على الليبرة
الثمار البرتقال والليمون الحامض	سنت واحد »
البيض	خمسة سنوت عن كل دزينة
شعر الآدمي غير مشغول ٢٠ بالماية وغير متساوٍ معفى	
الغراء ٢٧ سنت الليبرة اذا لم يزيد ثمن الليبرة عن ٧ سنوت	
الفانلات	٢٢ سنت عن كل ليبرة و ٣٠ بالماية
الفانلات التي سعرها من اربعين الى خمسين سنت القطعة	
	٣٣ سنت عن كل ليبرة وخمسة وثلاثون »
القبعات الفرو والجلد	خمسة وثلاثون »
البضائع الكتانية	خمسة واربعون »
الملبوسات الكتانية	ستون »
بضائع سن الفيل (ايفري)	ستون »
شماسي الحرير والالبكا	خمسون »
المخمل الحرايري	خمسة وسبعون »
الحروف العربية او غيرها للطباعة	خمسة وعشرون »

يوجد عدة اصناف من البضائع القطنية حيث رسم جمركها يتراوح ما بين خمسة عشر وخمسين بالماية مع دفع نصف ريال الى ريالين ونصف عن كل دزينة وذلك حسب الاجناس والاثمان والصنائع

— تنبيه —

تعريفة دنكلي ترسم زيادة ١٥ سنتاً عن كل دزينة من الكفوف النسائية والولادية المستجلبة . وزيادة ٤٤ سنتاً على الليبرة من البضائع الصوفية . واشياء غيرها عليها زيادة رسوم وهي على كل حال لا تهم التجارة العربية — الاميركية . كل بضائع جزائر هواي وبورتوريكو تدخل جمرك الولايات المتحدة معفاة من رسوم الجمرك وبضائع جزائر الفيليبين تدخل الولايات المتحدة وتعامل كالبضائع من البلاد الاجنبية اي يدفع عليها الرسم كاملاً عدا تخفيض ٢٥ بالماية على محصولات جزائر الفيليبين التي تنبت ام تشغل في نفس تلك الجزائر

****

= تسليم المكاتيب الى اصحابها =

Delivery of mail matter.

تدقق ادارة البريد في ايصال المكاتيب الى اصحابها انفسهم ماخلا الاولاد الذين تسلم مكاتيبهم الى والديهم واقربائهم واذا كان المكتوب معنونًا باسم اثنين لكي يسلمه الواحد الى الاخر فمن حضر سد

لاتقبل ادارة البوسطة المواد الغير المدفوع عليها سلفًا ولا المواد المضرة للانسان ادبيًا او صحيًا ولا المواد الغير واضح عنوانها ولا تقبل ادارة البريد مكاتيب او نشرات فحواها المقامرة وطلب المال لغاية اليانصيب ولا تقبل البوسطة مواد مهملة وغير صالحة للشحن بل يقتضي النظر في لفها جيدًا قبل تسليمها الى الادارة

Forwarding Mail Matter.

المواد من الطبقة الاولى ترسل من بوسطة الى اخرى بدون زيادة دفع. ومن الطبقة الثانية والثالثة والرابعة يدفع عليها المرسل له او من ينوب عنه على معدل سنت واحد عن كل ٤ اونس وكسور

Return of Mail Matter.

رجوع المكاتيب لاصحابها اذا لم يستلمها المرسل اليهم

يتم ذلك بدون زيادة دفع اذا كان مدفوعًا عليها سلفًا. واما البوستال كارد فلا ترجع. واذا كان عبارة رجوع بعد كذا وكذا اياما موجودة على المغلف يرجع المكتوب حسب امر مرسله. واذا لم يكن مكتوبًا يرجع بمدة شهر. لكن المكاتيب المعنونة رجوعًا باسم فنادق او مدارس وذلك لغاية اعلان هذه المعاهد للشعب لا ترجع ادارة البوسطة هذه المكاتيب والحالة هذه مطلقًا

Postage Due.

الاجرة المفروضة عن نقص الطوابع تدفع مضاعفة الا مكاتيب الجنود والبحارة. والمفاوضات لادارة المكاتيب المائتة في واشنطون

Dead letter office.

(اي ادارة المكاتيب التي لم يعرف اصحابها ولا استلمها احد بموجب قانون البوسطة وهذه ترجع للادارة الرئيسية المنهى عنها) فالمفاوضات يجب ان تكون مع المساعد الرابع لناظر البريد العام

اذا وصل مكتوب الى فندق ولم يسلم الى صاحبه بمدة عشرة ايام يجب ارجاعه الى ادارة البريد. وليس مأذونًا لمديري البوسطات

الثالثة = كل المطبوعات الغير الموجهة في المعنى الى المتكلم والمخاطب

الرابعة = البضائع وخلاف ما ذكر في الطبقات الاولى والثانية والثالثة

تحديد الوزن المقبول في ادارة البريد هو ٤ ليبرات عدا الكتب المفردة والمطبوعات بامر مجلس الكونغرس والكتب المفرد لاجل تعليم العميان يقبل وزنها لغاية ١٠ ليبرات

واخيرًا المواد من الطبقة الثانية

اجرة البريد الاهلي عن المواد من الطبقة الاولى سنتان عن كل اونس وكسور جزئي لغاية وزن ٤ ليبرات والبوستال كارد سنت واحد خالصة الاجرة وهذا يعم الولايات المتحدة وتوابعها (بورتو ريكو وجزائر هواي والفيليبين وكوام وتوتويلا) والكنال زون وجمهورية بناما وجزائر باريكو وناوس وكولبرا وفلامنكو وكندا وكوبا والمكسيك وبريطانيا العظمى وايرلندا والمانيا (في البحر رأسًا) وشنغاي في الصين. وان المكاتيب على الآلة الكاتبة Typewriter تعامل معاملة المواد من الطبقة الاولى

اجرة البريد عن المواد من الطبقة الثانية او الغير المقفلة سنت واحد عن كل ٤ اونس وكسور. يلزم الدفع مقدمًا ولا يوجد تحديد للوزن. هذا يطلق على الجرائد المطبوع عليها عبارة

Entered as second class matter, etc.

اجرة البريد على المواد من الطبقة الثالثة او الغير مقفلة سنت واحد عن كل ٢ اونس وكسور. الدفع سلفًا وتحديد الوزن لغاية ٤ ليبرات عدا النسخة الواحدة من الكتب

اجرة البريد عن المواد من الطبقة الرابعة او الغير مقفلة سنت واحد عن كل اونس وكسور ما خلا الحبوب واللب والجزوع والمغروسات حيث هذه يدفع عليها سنت واحد عن كل اونسين ويلزم الدفع سلفًا وتحديد الوزن هو لغاية ٤ ليبرات

النشرات المرسلة تعامل معاملة مواد الطبقة الثالثة في اجرة البريد بشرط ان تكون مطبوعة وكلها نسق واحد ولا يدخلها خط يدسوى التاريخ واسم المرسل اليه وعنوانه والا عوملت معاملة المواد من الطبقة الاولى

يكن معروفاً لدى ادارة البريد فيقتضي الشهادة به من انسان معروف لدى الادارة المذكورة لكي يستلم الحاجة المرسلة اليه

حوالات البوسطة

Postal Money Order System.

ترسل حوالات على البوسطة بقيم تتراوح بين سنت واحد ومئة دولار في الولايات المتحدة ولا تدفع الحوالة ما لم يعرف ناقلها لدى البوسطة . ويستطاع تحويل الحوالات من انسان الى اخر بموجب امضاء المحول باسمه على ظهر الحوالة او بوكالة شرعية واذا قبض المال غير صاحب الحق به يعرض الامر على نظارة البوسطة العمومية وهذه تدفع المال لصاحبه الحقيقي وتعاقب المخطىء بشرط ان الحق لا يكون على صاحب الحوالة التخدع

Money Orders Fees, Domestic and Foreign.

الرسم الذي يؤخذ على دفع قيمة الحوالة البريدية في الولايات المتحدة هو ٣ سنوت عن القيمة التي لا تزيد عن دولارين ونصف وعن القيمة بين ٧٥ و١٠٠ دولار ٣٠ سنتاً

وفي الخارج (النمسا وايا والبلجيك وبوليفيا وشيلي وكوستاريكا ودانمرك ومصر والمانيا وهنغ كنغ وهنغاريا واليابان والمكسيك وزيلاندا الجديدة ونروج واورنج ركركولوني والبيرو والبرتوغال واسوج وسويسرا والترانسفال ٨ سنوت عن القيمة التي لا تزيد عن ١٠ دولارات و٥٠ سنتاً عن القيمه بين ٩٠ و١٠٠ دولار

وفي (مستعمرة الراس وفرنسا وبريطانيا العظمى واليونان وهندورس وايطاليا وسوث والس الجديدة وكوينسلاند وروسيا وسلفادور وجنوبي اوستراليا وطسمانيا وفكتوريا ١٠ سنوت عن القيمة التي لا تتجاوز ١٠ دولارات ودولاراً واحداً عن القيمة بين ٩٠ و١٠٠ دولار

البريد للبلاد الاجنبية ورسومه

Foreign Mail Matter and Rates of Postage.

البريد بكل البلاد الاجنبية عدا البلاد المشروح عنها سابقاً تحت عنوان البوسطة الاهلية والتي هي باتفاق مع الولايات المتحدة على مبادلة البريد بذات النفات كما لو كان الامر في الولايات المتحدة نفسها

اعطاء لائحة باسماء الذين يستلمون مكاتيبهم من تلك البوسطات

التحاير المفقودة

Lost Mail

يجب مفاوضة مدير البوسطة بالامر وهو بدوره يسأل المتوظفين

Overcharges.

واذا زادت اجرة البريد عن القانون يجب دفعها والمذاكرة بعدئذ مع الادارة العمومية لكي تنبه هذه المدير بارجاع الفرق اذا كان يوجد زيادة

Periodical Publications.

الذين تصلهم جرائد بدون طلب منهم فعليهم عدم استلامها من البوسطة او ارجاعها لمدير البوسطة كما وصلتهم وعليها كلمة Refused اي مرفوضة فترجع هكذا للصحافي بدون خسارة المرسل اليه سنتاً واحداً وليس على مدير البوسطة ان يحكم فيما بين الصحافي السريع والمشترك بجريدته رغماً !

واذا لم ينقطع الصحافي عن ارسال ورقته لمن لا يشتهي منظرها فعلى المرسل اليه (المتضجر) ان يعلم المدير العام لبريد الولايات المتحدة بحقيقة الامر وهو اي المدير العام يخلصه من مطلوب الصحافي العاري من الصحة في اخر السنة

ويجب على المشتركين باخبارهم ان يعلموا اصحاب الجرائد عن تغيير عناوينهم

Private and Public Letter Boxes.

تنصح ادارة البريد لاصحاب المنازل ان يضعوا صندوقة صغيرة لقبول مكاتيبهم لكي لا يتأخر عليهم استلامها والصناديق العمومية للبريد في الاسواق هذه مصونة وكل من يمد يده اليها او يعطل فيها شيئاً يغرّم بدفع الف دولار او يحبس ثلاث سنوات

Special Delivery.

تسليم المكاتيب الخصوصية او المستعجلة ينجز ما بين الساعة ٧ صباحاً والساعة ١١ مساء في بوسطات المدن . وما بين الساعة ٧ صباحاً و٧ مساء في باقي البوسطات والاحاد مثل ايام الاسبوع اذا كانت البوسطة فاتحة ابوابها

المكاتيب المسوكرة هي بكل حال مضمونة اكثر من الغير مسوكرة وترجع (بدون زيادة نفقات) لمرسليها بعد مدة تتراوح ما بين ٣ ايام و٩٠ يوماً حسب اشارة المرسل . والمرسل اليه اذا لم

ملصقاً عليها طوابع بريد ام لا . وكل المواد الاخرى يجب ان يدفع عليها سلفاً على الاقل قسمٌ من المتوجب . والمكاتيب والحاجات ذات القيمة التي لا تصل لاصحابها ترجعها ادارة البريد لمرسليها بدون تقاضي زيادة رسم

Conditions of Samples of Goods sent to Foreign Countries.

مساطر البضائع المرسلة من الولايات المتحدة

الى فرانسا تحديد وزنها لغاية ٤ ليبرات و٦ اونسات وثمنها لغاية ٥٠ دولارًا (لا يعطى عليها ساكورتاه)

الى الاورغواي تحديد وزنها لغاية ١١ ليبرة وثمنها لغاية ٥٠ دولارًا (لا يعطى عليها ساكورتاه)

الى ايطاليا تحديد وزنها لغاية ١١ ليبرة وثمنها لغاية ٥٠ دولارًا

الى بريطانيا العظمى وايرلندا تحديد وزنها ١١ ليبرة والثمن غير محدود (لا يعطى عليها ساكورتاه)

الى المانيا تحديد وزنها لغاية ١١ ليبرة والثمن لغاية ٥٠ دولارًا

الى بوليفيا وشيلي ١٢ سنتاً على الليبرة وكسور

الى البيرو والاكوادور ١٢ سنتاً على الليبرة وكسور تحديد الثمن لغاية ٥٠ دولارًا

الى المكسيك — لبعض مقاطعات من هذه الجمهورية تحديد الوزن لغاية ٤ ليبرات و٦ اونسات

تنبيه

ممنوع وضع المكاتيب الشخصية مع مساطر البضائع وهذه حين الفحص ووجودها يدفع عليها اضعاف الرسم

ادارة البريد في الولايات المتحدة ليست مسئولة عما يطلبه الجمرك في البلاد الاجنبية على المساطر المرسلة وعليه تقبل المساطر اذا كانت موافقة نظامها ولا يعنيها من مطالبات الجمرك في بلاد اخرى

المكاتيب يدفع رسم طوابعها ٥ سنوت عن كل اونس وكسور و٣ سنوت عن كل زيادة اونس او كسور . البوستال كارد المفردة سنتان والمزدوجة ٤ سنوت . المطبوعات من كل الانواع سنت واحد عن كل اونستين وكسور . مساطر البضائع سنتان عن كل ٤ اونس او اقل . وكلما يزيد عن الاونستين يؤخذ عليه سنت واحد عن كل اونستين وكسور . ورسم الساكورتاه يكون علاوة عن اجرة البريد كما ذكر

الولايات المتحدة باتفاق مع كندا وكل من هاتين البلادين تقبل بطاقة الاخرى في صندوق بريدها

Printed Matters.

المطبوعات المرسلة الى البلاد الاجنبية يدفع عليها سنت واحد عن كل اونستين وكسور وتحديد الوزن لغاية ٤ ليبرات و٦ اونسات والحجم ١٨ انشًا سواء بالطول او بالعرض او بالسمك عدا الرولو (اللفات) فيمكن تطويلها لغاية ٣٠ انشًا و١٤ انشًا دائرة

Commercial Papers.

الاوراق التجارية يدفع عنها رسوم ٥ سنوت عن كل ١٠ اونسات او اقل وزيادة سنت واحد عن كل اونستين او كسور . تحديد الوزن والحجم كالمطبوعات

Samples of Merchandise.

مساطر البضائع يدفع عليها سنتان عن كل ١٤ اونس او اقل وزيادة سنت واحد عن كل اونستين او كسور . تحديد الوزن ١٢ اونسًا والحجم ١٢×٨×٤ انش

المساطر يجب ان تكون مفردة اي فردة واحدة من الحذاء والكفوف . ولا يجوز ان تكون مزدوجة الا اذا كانت مسطرة كلاسين او بناطلين او سسبندرس (حمالات) ويجب وضع هذه المساطر بطريقة يتسنى للفاحص لمسها ومعرفتها . ولو كانت المسطرة ذات رائحة كريهة او طبيعة ملتهبة لا تقبل في البوسطة على الاطلاق واذا كانت من السوائل الدهنية يجب وضعها ضمن اناء زجاجي سميك واذا كانت المساطر زجاجية يجب تدبيرها بطريقة مضمونة لكيلا تجرح اصابع المستخدمين في البوسطة وتسيل دماءهم

كل المكاتيب الاعتيادية المرسلة الى البلاد الاجنبية عدا كندا والمكسيك ومدينة شنغاي في الصين تقبلها ادارة البريد سواء كان

نیوهمشیر	٢—٣٥	نیوجرزي	٢—٢٥
نیومکسیکو	٥—٧٥	نورث کارولینا	٣—٥٠
مدینة نیویورك ١—٢٠ الی باقي الولایة من ٢—٢٥ الی ٢—٣٥			
نورث داکوتا	٥—٧٥	نوفا سکوشا	٣—٥٠
اوهایو	٣—٤٠	اوکلاهوما	٥—٧٥
اونطاریو نیاغرا فولس ٣—٤٠		صو سانت ماري	٤—٦٠
» الی باقي الجهات ٣—٥٠		اوریغن	٧—١٠٠
بنسلفانیا		من ٢—٢٥ الی ٣—٤٠	
برنس ادورد ایلند شارلوتون ٥—٧٥		ولایة کبك	٣—٥٠
رود ایلند	٢—٣٠	سوث کارولینا	٤—٦٠
سوث داکوتا	٥—٧٥	تنسي	٣—٥٠
تکساس	٥—٧٥	یوطا	٥—٧٥
فرمونت	٢—٣٥	فرجینیا من ٣—٤٠ الی ٣—٥٠	
واشنطون	٧—١٠٠	وست فرجینیا	٣—٤٠
وسکونسن ملووکي	٣—٥٠	الی باقي الجهات	٤—٦٠
ویومن	٥—٧٥	یوکن داوسن (الاسکا)	٢٩—٤٢٥

رسم الرسائل البرقیة

« من مدینة نیویورك الی جمیع اقطار المسکونة »

Telegraph Rates To Foreign Countries.

(العنوان والامضاء یدفع علیهما مثل الکلام المرسل)
تحدید الکلمة ١٥ حرفاً واذا زادت عن ذلك تدفع زیادة

	سنت		سنت
الحبشة	٨٠	الجزائر	٣٢
الاسکندریة (مصر)	٥٠	الارجنتین	١٠٠
اوستریا	٣٢	باربادوس	٩١
البلجیك	٢٥	برمودا	٤٢
بولیفیا	١٢٥	البرازیل من ٨٥ الی	١٦٠
بلغاریا	٣٥	مصر (القاهرة)	٥٠
مستعمرة الراس	٨٦	سیلان	٧٦

رسم الرسائل البرقیة

(شرکة وسترن یونیون)

من مدینة نیویورك الی کل الولایات المتحدة وکندا

Telegraph Rates

Between New York City and Places in United States and Canada.

ایضاح ٣—٤٠ یعني ٤٠ سنتاً عن کل ١٠ کلمات و ٣ سنوت عن کل کلمة تزید عن العشرة (العنوان والامضاء مجاناً)

الاباما	٤—٦٠	الاسکا (سیتکا)	٢١—٢٤٠
اریزونا	٧—١٠٠	ارکنساس	٤—٦٠
برتش کولومبیا فانکوفر وفکتوریا			٧—١٠٠
کالیفورنیا	٧—١٠٠	کولورادو	٥—٧٥
کنکتکت	٢—٢٥	دلاوار	٢—٣٠
مقاطعة کولومبیا	٢—٣٠	فلوریدا	٤—٦٠
جورجیا	٤—٦٠	ایداهو	٧—١٠٠
ایلینویز	٣—٥٠	اندیانا	٣—٥٠
ایوا	٤—٦٠	کنساس	٤—٦٠
کنتکي	٤—٦٠	لویزیانا	٤—٦٠
ماین (بورتلند)	٢—٣٥	والی باقي الجهات	٣—٤٠
کلوندیك انظر الاسکا ویوکن		مانیتوبا (ونیبك)	٥—٧٥
ماریلند انابولیس وبلتیمور وفردریك وهاجرستون			٢—٣٠
» کمبرلند	٢—٣٥	والی باقي الجهات	٣—٤٠
ماستشوستس من ٢—٢٥ الی ٢—٣٠		مشیغن (دیترویت	
ومونت کلمانس وبورت هورون) ٣—٤٠ والی باقي الجهات من			
٣—٥٠ الی ٤—٦٠		منیسوتا	٤—٦٠
مسیسبي	٤—٦٠	مونتانا	٥—٧٥
مزوري سانت لویس ٣—٥٠		الی باقي الجهات	٤—٦٠
نبراسکا	٤—٦٠	نفادا	٧—١٠٠
نیو برنزویك	٣—٥٠	نیوفوندلاند (سان جان)	٩—١١٠

المسافات

ما بين مدينة نيويورك واهم مدن الولايات المتحدة

Distances

between New York City and the most important places in the United States.

	ميل		ميل
البني نيويورك	١٤٢	اتلانتا جورجيا	٨٨٢
بلتيمور ماريلاند	١٨٨	بويز ايداهو	٢٧٣٦
بوسطن ماس	٢١٧	بفلو نيويورك	٤١٠
كارسن ستي نفادا	٣٠٣٦	تشارلستون سوث كارولينا	٨٠٤
شتانوغا تنسي	٨٥٣	سنسناتي اوهايو	٧٤٤
كليفلاند اوهايو	٥٦٨	كولومبس اوهايو	٦٢٤
ددوود سوث داكوتا	١٩٥٧	دنفر كولورادو	١٩٣٠
دموان ايوا	١٢٥٧	دترويت مشيغن	٧٤٣
كالفستون تكساس	١٧٨٩	هاريسبرغ بنسلفانيا	١٨٢
هارتفورد كنكتكت	١١٢	هلانه مونتانا	٢٤٢٣
هط سبرنغ اركنساس	١٣٦٧	انديانابوليس انديانا	٨٠٨
جاكسونفيل فلوريدا	١٠٧٧	كنساس ستي مزوري	١٣٠٢
لويزفيل كنتكي	٨٥٤	ممفيس تنسي	١١٦٣
ملووكي وسكونسن	٩٨٥	مونتغومري الاباما	١٠٥٧
مونتبليه فرمونت	٣٢٧	نيو اورليانس لويزيانا	١٣٤٤
اومها نبراسكا	١٣٨٣	فيلادلفيا بنسلفانيا	٩٠
بتسبرغ بنسلفانيا	٤٣١	بورتلاند ماين	٣٢٥
بورتلاند اوريغن	٣١٨١	برسكوت اريزونا	٢٧٢٤
بروفيدنس رود ايلند	١٨٩	ريتشموند فرجينيا	٣٤٤
سانت لويس مزوري	١٠٤٨	سانت بول منيسوتا	١٣٠٠
سان فرنسيسكو كاليفورنيا	٣٢٥٠	سانتا فه نيو مكسيكو	٢١٧٣
سافانا جورجيا	٩٠٥	تاكوما واشنطون	٣٢٠٩
توپيكا كنساس	١٣٧٠	ترنتون نيوجرزي	٥٧
فكسبرغ مسيسبي	١٢٨٨	فنيتا اوكلاهوما	١٤١٢
صولت لايك ستي يوطا	٢٤٥٢		

	سنت		سنت
شيلي	١٢٥	الصين	١٢٢
كولون	٥٠	قبرص	٥٠
دمرارا	١٤٥	الدانمرك	٣٥
الاكوادور	١٢٥	انكلترا	٢٥
فرنسا	٢٥	المانيا	٢٥
جبل طارق	٤٣	اليونان	٣٦
غواتيالا	٥٥	هفانا	١٥
هايتي	من ١٠٥ الى ١٥٥	هولاندا	٢٥
الهند	٧٤	ايرلندا	٢٥
ايطاليا	٣١	جامايكا	٤٨
اليابان	١٣٣	مالطه	٣٥
المرتينيك	١٠٠	ماتنزاس (كوبا)	٢٠
ملبورن فكتوريا	٦٦	مكسيكوستي ١٧٥ على ١٠ كلمات	
ناسو (باهاماس)	٣٥	ناتال (جنوبي افريقيا)	٨٦
نيو سوث والس (استراليا)	٦٦	نيو زيلند	٦٦
نروج	٣٥	مستعمرة الاورانج	٨٦
بناما	٥٠	باراغواي	١٠٠
بيرو	١٢٥	بورتو ريكو	٧٥
فيلبين مانيلا	١١٢	الى سائر الجزائر	١٢٧
البرتوغال	٣٩	كوينسلند	٦٦
رومانيا	٣٤	روسيا (اوربا)	٤٣
روسيا (اسيا)	٥٠	سانتو دومنكو	١٣٢
اسكوتلاندا	٢٥	سربيا	٣٤
سيسيليا	٣١	سيام	١٠٥
صنغابور	١١١	اسبانيا	٣٨
سان توماس	٩٦	اسوج	٣٨
سويسرا	٣٠	سدني (استراليا)	٦٦
طنجه	٤٥	تسمانيا	٦٦
الترنسفال	٨٦	ترينداد	٩٨
تركيا (اوربا)	٣٧	تركيا (اسيا)	٤٥
الاورغواي	١٠٠	فنزويلا من ١٥٠ الى ١٦٠	
فراكروز ١٧٥ على ١٠ كلمات		فكتوريا (اوستراليا)	٦٦

ليفربول		٣٥٤٠
لندن		٣٧٤٠
مدريد	عن طريق لندن	٤٩٢٥
مانيلا	» سان فرنسيسكو	١٠١٩٣
ملبورن	» »	١٢٢٦٥
مكسيكو ستي (بالسكة الحديدية)		٣٧٥٠
بناما		٢٣٥٥
باريس		٤٠٢٠
ريو دي جانيرو		٦٢٠٤
رومه	عن طريق لندن	٥٠٣٠
روتردام	» »	٣٩٣٥
بطرسبرج	» »	٥٣٧٠
سان خوان بورتو ريكو		١٣٦٠
شنغاي	عن طريق سان فرنسيسكو	٩٩٢٠
»	» لندن	١٤٧٤٥
ستوكهولم	» »	٤٩٧٥
سدني	عن طريق سان فرنسيسكو	١١٥٧٠
فالباريزو	» بناما	٥٩١٥
فينا		٤٧٤٠
يوكوهاما عن طريق سان فرنسيسكو		٧٣٤٨

= نظام الباسبورت في الولايات المتحدة =

U. S. Passport Regulations.

اولاً = لا يجوز لاحد من رجال الحكومة اعطاء الباسبورت الا ناظر الخارجية (Secretary of State) . وفي البلاد الاجنبية يجوز لقناصل ومعتمدي الولايات المتحدة الاميركية ان يعطوا باسبورت باحوال خصوصية داعية فقط . ولكن بطريقة عمومية ليس لهم الحق بما تقدم مطلقاً . وفي جزائر الفيلبين وفي جزيرة بورتو ريكو ينظر هذا الامر الناظر العام بتلك التحكمات

واشنطون العاصمة	٢٢٨	هويلن وست فرجينيا ٤٩٦
وليمتون نورث كارولينا	٥٩٣	

المسافات

بين مدينة نيو يورك واهم مدن العالم اجمع

Distances

between New York City and the most important Cities of the World.

		ميل
عدلايدا	عن طريق سان فرنسيسكو	١٢٨٤٥
الاسكندرية	» لندن	٦١٥٠
امستردام	» »	٣٩٨٥
انتورب	» »	٤٠٠٠
اتينا	» »	٥٦٥٥
باهيا البرازيل		٥٨٧٠
برلين		٤٣٨٥
بومباي عن طريق لندن		٩٧٦٥
برمن		٤٣٣٥
بونس ايرس		٨٠٤٥
كلكوتا	عن طريق لندن	١١١٢٠
راس الرجا الصالح	» »	١١٢٤٥
الاستانة	» »	٥٨١٠
دمشق عن طريق جبل طارق ومالطه وبيروت		٥٥٨١
فلورنس عن طريق لندن		٤٨٠٠
كلاسكو		٣٣٧٠
كراي تون عن طريق نيو اورلنس		٢٨١٥
هاليفاكس كندا		٦٤٥
همبرج		٤٨٢٠
هفانا		١٣٦٦
هنغ كنغ	عن طريق سان فرنسيسكو	١٠٥٩٠
هونولولو	» »	٥٦٤٥

واذا كانت متزوجة او ارملة يجب ان تثبت جنسية بعلها الحي او المتوفى

ثامناً = اذا كان مستدعي الباسبورت ولداً ذكراً او انثى يجب اثبات جنسية والديه قبل ولادته . ويجب تقديم الشهادات والاوراق اللازمة والعمل بموجب المادتين الثالثة والسادسة

تاسعاً = اذا كان مستدعي الباسبورت من سكان متحكمات الولايات المتحدة يجب ان يصرّح باخلاصه لحكومة الولايات المتحدة و بتركه التعلق بكل حكومة خلافها . ويجب ان يكون تصريحه مثبتاً بموجب شهود من ذوي المسئولية . والباقي بحسب المادة الثالثة

عاشراً = يخدم الباسبورت مدة عامين و بعد انقضاء هذه المدة يجب تجديده على الطريقة المتقدم شرحها بالاستدعاء . والمتجنسون يقبل باسبورتهم الاول كشهادة كافية عوضاً عن ورقة تجنسهم الاصلية

الحادي عشر = الزوجة والولد القاصر والخادم او الخادمة لا يلزمهم اكثر من باسبورت واحد . والمعلم لا يُحسب خادماً ولا الصديق او رفيق الطريق فهولاء يلزم لكل منهم باسبورت خصوصي

الثاني عشر = لا تدوّن الالقاب في الباسبورت لاي كان

الثالث عشر = اوراق الاستدعاء تقدمها نظارة الخارجية في واشنطون لاجل املائها

الرابع عشر = يجب المفاوضة مع ادارة التجنس من نظارة الخارجية في واشنطون

Bureau of Citizenship, Department of State
Washington, D. C.

ويجب ايضاً التصريح بالعنوان المنتظر الجواب عليه

الموافق على هذا القانون والمخوّل ناظر الخارجية حق التصرّف به من اضافة عليه او حذف منه حسبما يراه موافقاً

ثيودور روزفلت

(رئيس الولايات المتحدة)

عن البيت الابيض في ١٣ حزيران عام ١٩٠٧

ثانياً = رسم الباسبورت دولار واحد وهذه القيمة يجب ان ترفق الاستدعاء وتكون حوالة بريدية

ثالثاً = يجب على مستدعي الباسبورت ان يستدعيه بنفسه ولا يكلف غيره ذلك ويجب ان يشهد بصحة قوله احد متوظفي الحكومة من الذين لهم القوة بتحليف اليمين . واذا كان مستدعي الباسبورت يجهل كتابة اسمه فعليه ان يرسم علامة بحضور شاهدين . ويعرب تماماً عن محل ولادته واشغاله واسم البلاد التي يريد السفر اليها . وكم تكون مدة غيابه قبل العودة الى الولايات المتحدة . ويجب ان يعترف باخلاصه لحكومة الولايات المتحدة . وتؤخذ ملامحه كلها :— وزنه ولون شعره ولون جلده وعينيه وذقنه ومقلتيه الخ

رابعاً = اذا كان مستدعي الباسبورت اميركياً (فجنته في رقبته) واذا كان صينياً اقتضى الامر شهادة اثنين من الاميركان اصحاب المسؤولية بان هذا الصيني هو مولود في الولايات المتحدة . ويجب اخذ رسمه ثلاثاً وتعيين الثغر البحري الاميركي الذي يعزم الصيني العودة اليه من البلاد الاجنبية . (وكل ذلك تفادياً من الانخداع بسحنة ابناء السماء الذين يشبه بعضهم بعضاً غاية المشابهة ويحتمل ان الصيني المتجنس يعطي باسبورته للصيني الغير المتجنس فيكسر النظام) والباقي كما بالمادة الثالثة

خامساً = يجب على الاميركي المولود في البلاد الاجنبية الذي يستدعي باسبورت ان يثبت اميركيته بتصريح حقيقي مشهود به من اميركي اخر يعرفه . وما يوافق القانون بهذا الصدد هو ان المولود الاميركي المستدعي الباسبورت ينبغي ان يكون والده اميركياً سكن الولايات المتحدة قبل ولادة الولد المستدعي . والباقي كما بالمادة الثالثة

سادساً = اذا كان مستدعي الباسبورت متجنساً بالجنسية الاميركية ينبغي ان يصرّح بتاريخ دخوله الولايات المتحدة وباي سفينة وعن اي ميناء واين كانت اكثر اقامته في الولايات المتحدة واي مجلس اخذ منه شهادة التجنس . ويجب ان يرسل شهادته بالجنسية لكي يجري فحصها وفحص توقيعه والمقابلة . والباقي كما بالمادة الثالثة

سابعاً = المرأة اذا كانت عازبة يجب ان تعترف بالواقع وفضلا عن منطوق البند الثالث يجب اثبات جنسية والدها قبل ولادتها .

الجنسية الاميركية ان يترك تركاً مؤبداً كل لقب معطى له من دولة او جمعية او امة اجنبية اذا كان من الحائزين على لقب او القاب ولا يقبل في الجنسية الاميركية من لا يتكلم اللغة الانكليزية. والمهاجر اذا انخرط في جندية الولايات المتحدة يقبل تجنسه بعد عام واحد من اقامته في الولايات المتحدة . والجنود البحارة يقبلون في الجنسية الاميركية اذا خدموا العم سام مدة خمس سنين متوالية . ولا يعوزهم التصريح بالمقاصد بل يتجنسون رأساً

= الاحداث =

Minors.

المهاجرون الاحداث يمكنهم اخذ الورقة الاولى (التصريح بالمقاصد) متى بلغوا الثامنة عشرة من العمر وبعد ان يسكنوا في الولايات المتحدة مدة لا تقل عن خمس سنين وبكل الاحوال لا يمكنهم اخذ ورقة التجنس النهائية الا متى بلغوا سن الحادية والعشرين

والاحداث الذين لم يبلغوا سن الحادية والعشرين ويكون والدوهم متجنسين بالجنسية الاميركية يعدون متجنسين متى بلغوا الحادية والعشرين من العمر هذا اذا كانوا مقيمين في الولايات المتحدة

والاولاد الذين يولدون خارج الولايات المتحدة ويكون والدوهم متجنسين قبل او بمدة ولادتهم يعتبرون حينئذٍ متجنسين كوالديهم

= تجنس الصينيين ممنوع قطعياً =

The Naturalization of Chinese is prohibited.

= حماية المتجنسين في الخارج =

Protection abroad to Naturalized Citizens.

للمتجنس كما للمولود الاميركي حق الحماية من قناصل ومعتمدي الولايات المتحدة في البلاد الاجنبية واذا بقي المتجنس عامين متواصلين في بلاده الاصلية غائباً عن الولايات المتحدة ولم يعلم دوائرها الرسمية باقامته ومقاصده تلغى جنسيته بعدئذٍ

❊ شريعة التجنس بالجنسية الاميركية ❊

Naturalization Laws of the United States.

هذه الشريعة هي عمومية اما العثمانيون فلهم بند خصوصي مهم (انظر الجزء الثاني من السفر المفيد في العالم الجديد)

= التصريح بالمقاصد =

Declaration of Intentions.

يجب على المهاجر ان يكون ساكناً في الولايات المتحدة مدة سنتين على الاقل قبل التصريح بمقاصده انه مزمع على التجنس بجنسية الولايات المتحدة . ويجب عليه المثول امام هيئة محكمة رسمية من المحاكم الاميركية واقسام اليمين انه يخلع جنسيته القديمة ويخلع انتماءه لكل حكومة اجنبية ويكرّس قلبه ومواهبه لحكومته الجديدة حكومة الولايات المتحدة حيث يصبح من المتجنسين بجنسيتها

= استدعاء للقبول في الجنسية الاميركية =

Petition on Application for Admission.

يجب املاء عرضحال وتقديمه للمحكمة مشهود بصحته من اثنين من معتبري المواطنين الاميركيين بان القاصد التجنس له مدة خمسة سنين متوالية في الولايات المتحدة وذلك لا اقل من سنتين ولا اكثر من سبع سنوات منذ تاريخ التصريح بالمقاصد . ويجب على المهاجر اللابس الثوب الجنسي الجديد ان يخلع الى الابد كل سلطة اجنبية وخصوصاً السلطة التي عاش بظلها كل حياته حتى يوم تجنسه . ويكرس قلبه وقالبه فعلاً للولايات المتحدة واحكامها وشرائعها ويكون بنفس الوقت لا يبغض ولا يعمل على اسقاط الحكومات القانونية ولا يشن الغارة على اي نظام كان . ولا يعتقد تعدد الزوجات

= شروط التبعية =

Conditions for Citizenship.

يجب تتميمها بواسطة محكمة تعلوها الراية الاميركية وتفتح ولو في السنة مرة . ويكون طالب التجنس ذا سيرة حسنة ولا يفتكر او يتصرّف كالفوضويين . ويجب ان يترك كل تبعة اجنبية ليتبع التبعة الاميركية عاملاً على كل ما يأول لخيرها . ويجب على الداخل في

بطريقة الانخداع ولم تكن وصلته القيمة فهذه الكمبيالة المحولة لفريق آخر لاجل تحصيلها تبقى ناطقة على كاتبها الاول ويجب عليه دفعها دون النظر الى الغلط المتعلق بها اذا كان هنالك من اغلاط

= قانون الكونتراتات =

Law of Contracts.

الكونتراتو هو مبادلة الاتفاق بين فريقين على امر ما وقد تحققه الشريعة لدى مخالفته من اي الفريقين المتعاهدين هذا لو كان الامر المتعاهد عليه شرعياً . وكان من جانب فريقين بصحة العقل والجسم وفيها الكفاءة سناً ومعرفة . النساء المتزوجات يستطعن تبادل كونتراتو كما لو كنّ عازبات هذا اذا كان للمرأة املاك باسمها دون بعلها . الكونتراتات اعتيادياً مقبولة شرعاً سواء كانت شفاهاً او خطاً . ما خلا بعض الولايات . ان التعويض المطلوب عن كسر الكونتراتو يقبل شرعاً لو كان معيناً في ذات الكونتراتو ومتفق عليه من الفريقين والا فلا يعمل به

يقبل العذر عن عدم العمل بموجب الكونتراتو لعلة الموت او المرض او لو كانت الحاجة المتقاول عليها قابلة الكسر فكسرت ولم يكن غيرها في الكونتراتو مما يقوم مقامها

= شريعة الافلاس (الكسر) =

في الولايات المتحدة

ملخصة عن نظام اول تموز عام ١٩٠٨

The Bankruptcy Law.

(Extracts from the United States Bankruptcy)
(Act of July 1, 1908.)

.....

« البند الرابع »

الذين يجيز لهم الافلاس شرعاً : —

« ١ » اي انسان تتراكم عليه الديون عدا الشركة او ما يسمى بالانكليزية (Corporation) « ٢ » واي انسان ذو عمل (عدا الذين يشتغلون بالاجرة في حرث الاراضي او في الحقول) واي شركة غير مجتمعة واي جمعية ملازمة خصوصاً اشغال اصطناع البضائع والاتجار

= الكمبيالات والتشاكات =

Promissory Notes and Checks.

اوجدتها الشريعة لتنتقل بسهولة من اليد الواحدة الى اليد الاخرى كما تنتقل العملة الفضية والذهبية اذ ان طريقة تنقل هذه الاخيرة اصعب من الاولى

ولو وجد دعوى او غلط بحساب الكمبيالة او التشاك المحول من الواحد الى الاخر فليس على ناقله الاخير الملامة ولا المسئولية بل على صاحبه الاول وذلك بشرط ان لا يكون الغلط ظاهراً وعالقاً على نفس الكمبيالة او التشاك

والتشاكات او الكمبيالات لكي تباع وتشرى يجب ان تكون ممضاة بتوافيع اصحابها وتكون بدون شروط موعوداً بها الدفع لامر . . قيمة معلومة (وتحت كيل وميزان) وتكون لحين الطلب او لمدة معينة وتدفع لناقلها او لامره

وكل انسان يحوّل تشاكاً الى آخر يبقى هو مسؤولاً عن صحته او عدمها او قبضه او عدمه

وكل مصادق على تشاك يصبح مسؤولاً عن قبض قيمته او عدمها اذا أُعلم بمدة ٢٤ ساعة عن الخلل في الدفع

وهو اي (كافل التشاك) بدوره يجب ان يعلم حالاً الفريق الاول الذي اتى منه هذا التشاك

والذي يقدّم تشاكاً غير مكفول انما هو يكفل للمقدم له صحة التشاك بنصه ومعناه وليس هو مسؤولاً عن الخلل الذي يلحق به او عن دفعه حين الاستحقاق

ومن يعطي نوطاً يجب عليه دفعه حين الاستحقاق سواء نبهه لذلك ناقل النوط او كافله ام لم ينبهه مطلقاً

والتنبيه لاحد الشركاء هو كاف لكل الشركة

When a Check is certified.

وحينما يوافق البنك على التشاك يصبح البنك وحده مسؤولاً عن دفع قيمة التشاك او عدمها ويطلق سراح الكافلين اجمعين وسراح المسحوب منه او منهم التشاك وكل الطلب يتحول على البنك الذي عمل (Certified)او كفل . وكل انسان يعطي نوطاً او كمبيالة

هذه الهيئة يبعد عن المركز الرئيسي لاشغاله او عن محل اقامته اكثر من ماية وخمسين ميلاً . بل يقتضي لاتمام ذلك امراً خصوصياً من المحكمة . ومثله لفحص الدعاوي المقامة على المديون من الدائنين اي ينبغي امر خصوصي من المحكمة للنظر فيها لاسباب ذات بيان . ويجب دفع نفقات المديون حين حضوره امام الدائنين . والدفع يكون من الاملاك اذا كان المركز خارجاً عن البلدة او المدينة التي يقيم فيها هذا المديون

= قانون الايجار =

في الولايات المتحدة

Regulations of Lease
of Tenements in the United States.

المحال التجارية ومنازل السكن

يستأجر المحل ويتفق على المدة التي يقيم بها المستأجر فيكتب بذلك ليز (Lease) وهو صك بمثابة كونتراتو او اتفاقية بين الفريقين اي المؤجر والمستأجر . وعادة يكون الدفع سلفاً وتقسيطاً عن كل شهر منذ دخول امتعة المستأجر لغاية خروجها وخروج صاحبها بعلم المؤجر ورضاه مع صيانة حقوقه

اما نفقات نور الغاز او الكهربائية فيتحملها المستأجر ويجب على هذا الاخير ان يترك المحل كما استأجره بنفس الشروط اي دون تعطيل شيء ما خلا حوادث الحريق دون قصد . ولا يجوز للمستأجر ان يفرغ الليز « كونتراتو الايجار » للغير او يؤجر اناساً من تحت يده بدون اتفاق خطي مذكور بعقد الاتفاق مع المؤجر . واذا نقل المستأجر خفية ولم يدفع للمؤجر حقوقه يستطيع هذا الاخير ان يرفع عليه دعوى ويخرج حكماً ويحجز امتعة المستاجر الطامع فيه والمدة المحددة لذلك هي ٣٠ يوماً . ومثل ذلك اذا بقي حساب الغاز غير مدفوع او بعض اقسام المحل متعطلة فتقام الدعوى على المستأجر وكل ذلك بشرط ان هذا المستأجر يعهد سلفاً للمؤجر عهداً خطياً بموجب الليز بانه يقبل بالشكوى عليه لغاية ٣٠ يوماً منذ اقترافه نقض المعاهدة والا فلا يستطيع المؤجر ان يجري شيئاً مع المستأجر . ومتى شاء المؤجر ان يصرف المستأجر بسلام لعلة التأخير او عدم الدفع او لامر غير ذلك بعد انتهاء مدة الليز فيقتضي تنبيه هذا الاخير قبل اليوم الذي يريده خارجاً به بمدة ثلاثين يوماً . والا فيحق للمستأجر متابعة استئجاره وكل بند او شرط مدوّن في كونتراتو الايجار يخالفه المستأجر يخوّل المؤجر الحق ان ينهي مدة الليز ويستغني عن المستأجر مع الزامه

والطباعة ونشر المطبوعات واية علاقة تجارية كانت ديونها من الف دولار فصاعداً يعتبر افلاسها شرعاً . وكذلك اصحاب البنوك الخصوصية وليس الوطنية ولا البنوك المشتركة ضمن شريعة احدى الولايات

« البند السابع »

واجبات المفلسين او المكسورين

«١» يجب على المفلس ان يحضر عقد اجتماع دائنيه اذا اشار عليه القاضي او المحكمة بذلك . ويجب عليه ان يسمع نتيجة استدعائه لو كان هذا مقدماً بشأن اطلاق سبيله «٢» العمل بموجب اوامر المحكمة «٣» فحص تصحيح (بروفات) الدعاوي المتقدمة على املاكه «٤» ترتيب وتقديم كل الاوراق المتعلقة بدعواه حسب امر المحكمة «٥» تحويل كل علاقات املاكه في البلاد الاجنبية الى وكيله الشرعي «٦» اشعار وكيله حالاً بما ينوي اجراءه اصحاب الديون حسبما تقطع معرفته «٧» لو درى المديون ان الدائن بعزمه اقامة دعوى زورية لحجز املاكه فعليه اشعار وكيله حالاً «٨» الاستعداد واقسام اليمين وتقديم الاوراق اللازمة للمحكمة بمدة ١٠ ايام بعد القضاء اذا كان الافلاس غير اختياري . واذا كان اختيارياً يجب تقديم استدعاء يتضمن لائحة الرزق ومركزه ومساحنه وثمنه باسماء ولائحة باسماء اصحاب الديون ومساكنهم اذا امكن معرفة ذلك والا (فليصرح بعدم المعرفة) والقيمة المطلوبة من المديون المكسور الى كل من اصحاب الديون واعتبار القيمة وما هي الضمانة التي قدمها المديون الى الدائن اذا كانت هناك ضمانة . وما هي الامور التي يعفى هذا المديون من القيام بها نحو الدائن . كل ذلك يكتب ٣ نسخات والنسخة الواحدة تقدم لكاتب المحكمة (Clerk) والثانية للقاضي العرفي والثالثة للمؤتمن او الوكيل . «٩» لدى حضور المديون لاول مرة امام الهيئة الدائنة بامر المحكمة يجب عليه اطلاع هذه الهيئة التي تنعم بمالها فيما سلف على كامل اشغاله ويجب عليه الجواب على كل سؤال تحت ادارة الفحص عن مجرى اشغاله وعن سبب افلاسه وكيف كانت معاملته مع دائنيه وما هو باق لديه من الاملاك واين وجودها وكم هو ثمنها وكل امر يتعلق بالاملاك خاصة المديون

وبكل حال من الاحوال لا يجوز الضغط على المديون ولا استعمال كلمة او كلام من تقريره امام الهيئة الدائنة الفاحصة كسلاح او كشهادة عليه لاجل دينونته بدعوى جنائية يحتمل اقامتها على هذا المسكين بعد حين . وبشرط ان المديون لا يلتزم الحضور امام الهيئة المؤلفة من اصحاب الديون لفحص امر افلاسه اذا كان مركز

الولاية	ثمن المنزل دولار	ثمن الحاجات الشخصية دولار
كاليفورنيا	٥٠٠٠	١٠٠٠
كولورادو	٢٠٠٠	٢٠٠
كنكتكت لا تعفى المنازل من البيع	مواش ١٥٠ ومكتبة ٥٠٠	
دلاوار	» »	٢٧٥
مقاطعة كولمبيا	» »	٣٠٠
فلوريدا	نصف فدان ارض في المدن و ١٦٠ فدانا في البر	١٠٠٠
جورجيا	١٦٠٠	٣٠٠
ايداهو	٥٠٠٠	كل الامتعة الضروريه
ايلينويز	١٠٠٠	١٠٠ للعازب و ٤٠٠ للمتزوج
اندپانا	٦٠٠	من ضمن ثمن المنزل
ايوا	٥٠٠	٢٠٠
كنساس	١٦٠ فدان ارض	٥٠٠
كنتكي	١٠٠٠	١٠٠
لويزيانا	٢٠٠٠	٢٠٠٠ لا تعفى الزوجة اذا زاد ثمن حاجاتها
ماين	٥٠٠	من ٥٠ الى ٣٠٠
ماريلند	لا تعفى المنازل	١٠٠
ماستشوستس	٨٠٠	٣٠٠
مسيسبي	٢٠٠٠	٢٥٠
مشيغن	١٥٠٠	٢٥٠
منيسوتا	٨٠ فدان في البر وفسحة عقار في المدن	٥٠٠
ميزوري	منزل للمتزوج في البر وارض بثمن ١٥٠٠ وفي المدن ٣٠٠٠	٥٠٠
مونتانا	في البر ١٦٠ فدانا وفي المدن ٢٥٠٠	١٠٠
نبراسكا	٢٠٠٠ للمتزوجين	٥٠٠
نفادا	٥٠٠ للذي يشتغل في المناجم	٢٠٠
نيوهمشير	٥٠٠	١٠٠
نيوجرزي	١٠٠٠	٢٠٠
نيويورك	١٠٠٠ للمتزوج وصاحب العائلة	٢٥٠
نيومكسيكو	١٠٠٠ ثمن حقل	٢٠
نورث كارولينا	١٠٠٠	٥٠٠
اوهايو	١٠٠٠	٥٠ او ١٠٠ اذا لم يكن صاحب منزل
اوريغن	لا تعفى المنازل	٣٠٠
پنسلفانيا	٣٠٠	يتفق عليه سلفاً بموجب صك شرعي

بكل عطل وضرر. وهذا الليز يوقعه المؤجر والمستأجر بحضور اثنين من الشهود الشرعيين اللذين يوقعانه ايضاً

صورة تحارير التنبيه

لترك المحل او المنزل

والتي يعوّل عليها شرعاً ما بين المؤجر والمستأجر

NOTICE TO QUIT.

To Folan El Folani February 28, 1909.

Sir :-- Please observe that the term of one year, for which the appartments on 2nd floor in the building situated at (No. and Street) and now occupied by you, were rented to you, expires on the first day of June, 1909, and as I desire to repossess said premises, you are hereby requested and required to vacate the same.

Yours truly,

" George Faour ".

Tenant's Notice of Leaving.

Dear Sir :-- The premises I now occupy as your tenant, at (No. and Street), I shall vacate on the first day of May, 1909. You will please take notice accordingly.

Dated this 31st January, 1909.

" Folan ".

To Mr. Abraham Gabriel Maloof.

ثمن الاملاك التي لا تجيز الشريعة بيعها

رغماً عن صاحبها لسد الديون التي عليه للدائنين

وذلك وفقاً لشرائع كل ولاية من الولايات المتحدة وكندا

هذا النظام منذ ١٠ سنوات وربما تغير بعضه الان — لكن المؤلف لم يقف على جدول عمومي احدث منه للفوائد العمومية

Exemptions from forced Sales in the United States and Canada.

(الامتعة والبضائع الشخصية تتراوح بين العشرين والالف والمئتي)

(ريال حسب منزلة المديون ومهنته)

يلاحظ المطالع ان الشريعة هي مترفقة جداً بالمديون لكي لا يقطع رزقه ويتضايق في امر معاشه

الولاية	ثمن المنزل دولار	ثمن الحاجات الشخصية دولار
الاباما	٢٥٠٠	١٠٠٠
اريزونا	٥٠٠٠	١٢٠٠
اركنساس	٢٥٠٠	العازب ٢٠٠ والمتزوج ٥٠٠

— تجارة شيكاغو لعام ١٩٠٤ — ١٩٠٥ —

Commerce of Chicago, 1904-1905.

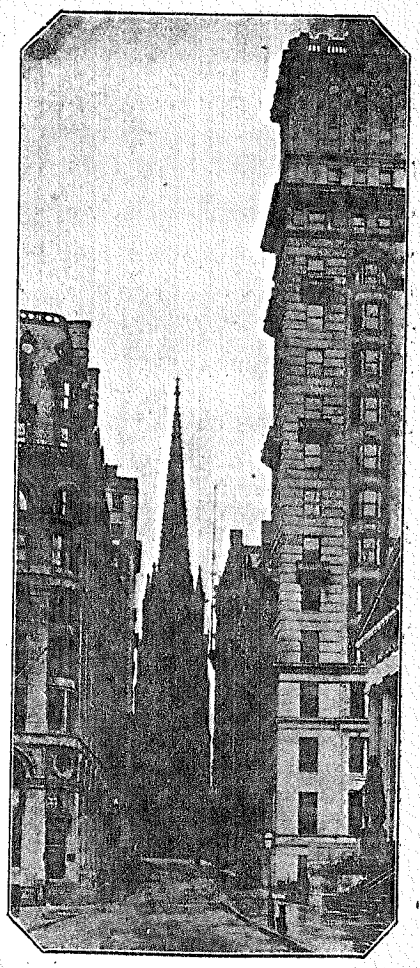
شيكاغو اكبر ميناء في داخلية الولايات المتحدة — عدد محطات السكك الحديدية فيها ٣٨

38 Railway Centres in Chicago.

وعام ١٩٠٤ دخلها ٦٤٢٨ سفينة محمولها ٦٣٢٥٠٩٢ طناً

سوق المواشي دخلها عام ١٩٠٥ — ١٥ مليون راس بقر

الوادات الى شيكاغو ١٩٠٤ بلغت ٣٦٩٥٠٠٠ ليرة انكليزية منها بمبلغ ٧٥٣٣٣٢ ليرة انكليزية معفاة من الجمرك



Wall Street looks benignly up at the spire of old Trinity and smiles.

شارع وال« او وال ستريت »

ينظر ببساطة وابتسام الى برج كنيسة الثالوث التاريخية في برودواي

هذا الشارع الصغير هو مركز اشغال وعلاقات اغنى اغنياء العالم كله ففيه تجتمع التجارة والصناعة والزراعة برؤوس مالها الفاحشة جداً ورجالها الفائق الخبرة

الولاية	ثمن المنزل دولار	ثمن الحاجات الشخصية دولار
رود ايلند	لا تعفي المنازل	٣٠٠
سوث كارولينا	١٠٠٠	٥٠٠
تناسي	١٠٠٠	٥٠٠
تكساس في البر ٢٠٠ فدان وفي المدن ٥٠٠		٥ بقرات وعجولها
دولار ثمن منزل		وجاموسان وحصانان وعربتان
		و ٢٠ خنزيراً و ٢٠ خروفاً واجرة الاستخدام
يوطا	١٠٠٠	٢٥٠
فرمونت	٥٠٠	٢٠٠
فرجينيا	٢٠٠٠ للمتزوج وصاحب العائلة	١٠٠
وست فرجينيا	١٠٠٠	٢٠٠
واشنطون	١٠٠٠	من ضمن ثمن المنزل
وسكونسن	٤٠ فدان في البر وربع فدان في المدن	٢٠٠
ويومن	١٥٠٠	٥٠٠

اونطاريو كندا كل اللوازم البيتية الامتعة الشخصية لغاية ٦٠

(يلقى القبض على المديون اذا اشتبه به ان في عزمه مغادرة الولاية لقصد التخلص من الدفع للدائن)

نيو برنزويك (كندا) كل المواعين البيتية

(يلقى القبض على المديون لغاية ٢٠ ريالاً)

ولاية كباك (كندا) كل المواعين البيتية بقرة واحدة واربعة خرفان وخنزيرين وقفير نحل

وطعام يكفي لمدة ٣٠ يوماً

نوفا سكوثيا (كندا) لا تعفى المنازل . الامتعة الشخصية ٤٠ ريالاً

✻ تجارة الولايات المتحدة مع العالم كله ✻

(تابع صفحة ٢٨٨)

COMMERCE

of the United States of America with the World.

(Continued, from Page 288.)

— تجارة فيلادلفيا لعام ١٩٠٤ —

Commerce of Philadelphia, 1904.

بلغت قيمة كل الواردات في العام المذكور ١٠٧٧٠٤٣٨ ليرة انكليزية

الاتفاق بين اميركا واليابان

American & Japanese Agreement.

الاختلافات العديدة
بين الكاليفورنيين واليابانيين
والاتفاق الاخير بين الولايات المتحدة واليابان

لا تكاد تنجلي الغيوم عن فلك السياسة بين الامة الاميركية البيضاء والامة اليابانية الصفراء حتى تعود هذه الغيوم فتدلهمّ واي ادلهام فاليابانيون قوم على جانب عظيم من الدهاء وسرعة الحركة والمزاحمة والتقليد. وهم كاخوانهم الصينيين اشبهوا بطير السمرمر الذي يأكل خير الحجاز ويبيض بالعراق

فالياباني كالصيني يشتغل ليلاً ونهاراً في الولايات المتحدة خصوصاً اذ يعد نفسه مغتنماً الفرصة ولا يدري متى يخنق عليه العم سام فيطرده من البلاد فهو اذاً « يرعى في النفله » ومع ان سحنته لا تختلف كثيراً عن ابن باكين وان الفريقين الاسيويين هم نفس السعادين. فحظ الياباني هو اكبر من حظ الصيني وعمله قابل الخداع اكثر من عمل جاره ابن السماء. فمن حين الى اخر يقوم الكاليفورنيون قومة واحدة على قوم اليابان وكلما قدموا الشكاوى للمراجع الايجابية لابعاد هولاء الغرباء كأنهم « يحاكون الحيطان» وهكذا ترى الرجال السمر القصار يرتعون في اجمل ولاية من هذه الديار. فيأكلون رزقة الاميركي الابيض من قدام بابه. وقد يعملون احياناً على شتمه وسبابه. فاليابانيون يشتغلون باجور بخسة جداً ويعيشون بالتقتير او الاقتصاد الكلي ويستجلبون كل لوازمهم من بلادهم البعيدة دون منفعة البلاد التي يعيشون من خيراتها بمرة. وذلك ضد اهواء الاميركان على خط مستقيم. وبما ان ميناء سان فرنسيسكو قد اوجدته الطبيعة لشؤم الطالع قريباً من اليابان والصين اكثر من غيره من موانى العالم الاميركي المتمدن فلذلك ترى جيوش ذوي السحنة المكروهة ممتزجين مع الشعب الكاليفورني في الاشغال والمعيشة وفي المدارس. وقد يعود فيهيج الفرنسيسكان (اي سكان سان فرنسيسكو ولبس الرهبان) لاجل طرد الغريبي الجنس واللسان من المدارس بهذا الشارع تنص الاسعار للارتفاع او للانخفاض بعدئذٍ ويوجد فيه الوف من المشترين المنتظرين ارتفاعها (Speculators) وفيه البورصة الشهيرة (New York Stock Exchange) ومجلس التجارة (Board of Trade) ومركز ملتقى الصيارف (Clearing House) وفرع بيت مال الولايات المتحدة (Branch of U. S. Treasury) وبناية شركة ج. ب. مورغن الغني وغيرها

وبكلمة مختصرة ان شارع وال هو مخزن اموال متمولي العالم ومركز اعظم المقامرين الاغنياء في اميركا. تأمل في الشركات الآتي بيانها والتي تتراوح رؤوس مالها بين عشرات ومئات الملايين من الدولارات وتزيد عن ذلك ايضاً فهي قليل من كثير من الشركات العظيمة التي يضمها شارع وال في بناياته الغنية. وقد يذكرها المؤلف دون سواها في هذا المقام لان هذه الشركات المذكورة هي تحت ادارة رجل اميركي واحد اذ هو مديرها كلها :

وهذه الشركات نفسها فيها الوف من اصحاب الاسهم والخطوط الحديدية للشركات المذكورة هنا يبلغ طولها لو اتصلت بعضها ٢٢٥٠٠٠ ميل. ومن هنا يتضح للطالع قوة دماغ الاميركي في التجارة والاشغال

In Wall Street; One American man is a Director in the following Corporations :

Allis-Chalmers Co., American Bridge Co., American Bridge Co. of New York, American Sheet & Tin Plate Co., American Steel & Wire Co. of New Jersey, American Steel Foundries Co., American Trust & Savings Bank, Chicago, Bessemer & Lake Erie R. R. Co., Bullock Electric Mfg. Co., Carnegie Steel Co., Chicago, Lake Shore & Eastern Railway Co., Commercial National Bank of Chicago, Duluth & Iron Range R. R. Co., Elgin, Joliet & Eastern Railway Co., Empire Bridge Co., Federal Steel Co., Gary-Wheaton Bank, Wheaton, Ill., H. C. Frick Coke Co., Hudson & Manhattan R. R. Co., Illinois Steel Co., International Harvester Co., Lake Superior Consolidated Iron Mines, Merchants' Loan & Trust Co., Minnesota Iron Co., National Tube Co., Newburgh & South Shore Railway Co., New York Trust Co., Oliver Iron Mining Co., Phenix National Bank, Pittsburg, Bessemer & Lake Erie R. R. Co., Pittsburg Steamship Co., Shelby Steel Tube Co., Union Steel Co., U. S. Coal & Coke Co., U. S. Natural Gas Co., U. S. Steel Corporation, U. S. Steel Products Export Co., Universal Portland Cement Co.

الحاجة يجب حماية الصين من طمع الدول الاجنبية بطرائق سلمية . واذا حدث خلاف بين الامتين المتفقتين على امر ما فعلى هاتين الامتين ان تفاوض الواحدة الثانية لاصلاح الحلل باللين واذا رفضت الامة الواحدة اقتراح الامة الثانية تعمل الامتان بما تراه موافقاً لمصلحتها حيث تبتسم او تكشر

صورة التحريرين المتبادلين في واشنطون العاصمة بتاريخ ٣ تشرين الثاني عام ١٩٠٨ بين سفير اليابان وناظر خارجية الولايات المتحدة

American and Japanese Agreement

For the Preservation of the Status Quo in the Regions of the Pacific Ocean and the Chinese Empire.

.....

NOTES between the Governments of the United States and Japan were exchanged at Washington, November 30, 1908, conserning the preservation of the existing status quo in the regions of the Pacific Ocean and the Chinese Empire. They are as follows:

THE JAPANESE AMBASSADOR TO THE SECRETARY OF STATE.

Embassy of Japan,
Washington, D. C., November 30, 1908.

Sir: The exchange of views between us which has taken place at the several interviews which I have recently had the honor of holding with you has shown that, Japan and the United States holding important outlying insular possessions in the region of the Pacific Ocean, the Governments of the two countries are animated by a common aim, policy and intention in that region.

Believing that a frank avowal of that aim, policy and intention would not only tend to strengthen the relations of friendship and good neighborhood which have immemorably existed between Japan and the United States, but would materially contribute to the preservation of the general peace, the Imperial Government have authorized me to present to you an outline of their understanding of that common aim, policy and intention:

1. It is the wish of the Governments to enconrage the free and peaceful development of their commerce on the Pacific Ocean.

التي تضم تحت سقفها الاولاد ذوي البشرة النقية والذين هم بغنى عن مجالسة غلمان اليابان . واستنادهم بالهياج على (ثعالب اسيا) انما هو لكونهم احراراً في شرائع ولايتهم مثل كل ولاية من الاتحاد الاميركي هي حرة بشرائعها بقطع النظر عن حكومة واشنطون التي يديرها العم سام . وان السناتور بركنس اكبر ممثل لولاية كاليفورنيا في مجلس السنات في واشنطون قد عرض الامر على الرئيس روزفلت لكي يوافق معه ويساعده على طرد اليابانيين من مدارس كاليفورنيا وايقاف تيار مهاجرة هولاء الصفر الاقزام الى ارض الولايات المتحدة كما جرى الحال مع جيرانهم الصينيين اي سن الشريعة بنفيهم كما جاء في « السفر المفيد في العالم الجديد » لكن الرئيس روزفلت عوضاً عن الموافقة على طلب السناتور بركنس عنفه بالكلام وشكاه تلغرافياً الى حاكم ولاية كاليفورنيا واتهمه بانه يريد تكبيد الولايات المتحدة اموالاً طائلة لزيادة بناء دوارع كلما وافق على اثارة نار الفتنة بين الكاليفورنيين ونزلائهم اليابانيين . وان ليس من شريعة او معاهدة تقضي بنفي اليابانيين كما هو الحال مع الصينيين بل ان الياباني يعتبر بنظر شريعة الولايات المتحدة اعتبار الانكليزي او الفرنسوي او الجرمني او غيره من الشعوب المتقدمة . فالعم سام في واشنطون وفتاة اليابان في طوكيو « يشربان الشاي » معاً ويتركان الكاليفورنيين والمهاجرين اليابانيين (ينضربوا بالقرار) وهكذا فان الاضطراب الاميركي — الياباني في سان فرنسيسكو لا يتعدى شواطئ الولاية الذهبية ولا خطر على البلادين المتعاهدتين من نقض المعاهدة ونشوب نار الحرب (هذا كما تدل ظواهر الاحوال لغاية تاريخه . وعلى كل فالمستقبل لا يحكم عليه .) ولزيادة الايضاح ترى نص الاتفاق بين الولايات المتحدة واليابان لعام ١٩٠٨ هو هذا :—

تبادل المفاوضات والمجاملة بين البارون كوروكو تاكاهيرا سفير دولة اليابان لدى حكومة واشنطون والمستر اليهو روت ناظر خارجية الولايات المتحدة : ذلك بشأن حفظ السلام العام على شواطئ الاوقيانوس السلمي (الباسيفيكي) وحفظ مستعمرات وحقوق كل من الامتين المتعاهدتين وتقدم تجارتها وصناعتها في بلاد الصين مع المحافظة على استقلال مملكة ابن السماء ومجرى احكامها . وعدم معارضة الدول التي لها علاقات سابقة شرعية مع الصين = وعند

2. The policy of both Goverments, uninfluenced by any aggressive tendencies, is directed to the maintenance of the existing status quo in the region above mentioned, and to the defense of the principle of equal opportunity for commerce and industry in China.

3. They are accordingly firmly resolved reciprocally to respect the territorial possessions belonging to each other in said region.

4. They are also determined to preserve the common interests of all powers in China by supporting by all pacific means at their disposal the independence and integrity of China and the principle of equal opporunity for commerce and industry of all nations in that Empire.

5. Should any event occur threatening the status quo as above described or the principle of equal opportunity as above defined. It remains for the two Goverments to communicate with each other in order to arrive at an understanding as to what measures they may consider it usefnl to take.

If the foregoing outline accords with the view of the Government of the United States, I shall be gratified to receive your confirmation. I take this opportunity to renew to your Excellency the assurance of my highest consideration.

K. TAKAHIRA.

Hon. Elihu Root, Secretary of State.

THE SECRETARY OF STATE TO THE JAPANESE AMBASSADOR.

Department of State,
Washington, November 30, 1908.

Excellency: I have the honor of acknowledging the receipt of your note to-day setting forth the result of views between us in our recent interviews defining the understanding of the two Governments in regard to their policy in the region of the Pacific Ocean.

It is a pleasure to inform you that this expression of mutual understanding is welcome to the Government of the United States as appropriate to the happy relations of the two countries and as occasions for a concise mutual affirmation of that accordant policy respecting the Far East which the two Governments have so frequently declared in the past.

I am happy to be able to confirm to your Excellency on behalf of the United States the delaration of the two Governments embodied in the following words:

[Here follow the five articles of the delaration.]

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

ELIHU ROOT.

His Excellency Baron Korogo Takahira, Japanese Ambassador.

تفسير لفظة العم سام

يلاحظ القارىء تكرار لفظة « العم سام او انكل سام "Uncle Sam" كلما يرمي الكلام الى حكومة الولايات المتحدة وليس الى حكومة ولاية بمفردها وملخصه بالعربي ان الفاحصين Food Inspectors لذخائر الجنود الاميركية في تروي نيويورك عام ١٨١٢ كانا اخوين يدعيان « ابي ناظر » « وصموئيل ولسن » وهذا الاسم الاخير كان معروفاً لدى الجنود والمستخدمين باسم « انكل سام » او « العم سام » باختصار كلمة صموئيل على الطريقة الانكليزية لان هذه اللغة تسمح باختصار كلماتها كثيراً . وكلما اتى لصموئيل ولسن الفاحص الاميركي حاجة تكون عليها علامة U.S. اي "Uncle Sam" اذ الفتيان والشبان من العمال ورجال العسكر كانوا يدعون المتوظف المتقدم بالسن عمهم كما لم يزل السوريون لغاية اليوم يدعون الكبير بينهم « العم ابو فلان » واذا شاء المطالع حفظ تسويف السين فيقول العم « بو ساسين » وهكذا أُطلق اسم العم سام المراد به صموئيل على حكومة الولايات المتحدة منذ ذاك الحين . واللفظ المذكور يوافق على وجهين كما لو قيل مثلاً U.S.Customs فتعني جمرك الولايات المتحدة United StatesCustoms وتعني ايضاً Uncle Sam's Customs او جمرك العم سام او صموئيل

Explanation of the word "Uncle Sam".

"Uncle Sam." the popular title for the United States. In the year 1812, a large quantity of provisions for the army were purchased at Troy, N.Y., by Elbert Anderson, a government contractor. The goods were inspected by two brothers, Ebenezer and Samuel Wilson. The last named was invariably known among the workmen as "Uncle Sam." The pakages were marked E.A.--U.S. On being asked the meaning of these initials, a workman jokingly replied that he did not know unless they meant Albert Anderson and Uncle Sam. So the title become current among workman, soldiers and people, and the United States Government is known now by those who affectionately call it Uncle Sam.

﴿ جدول الفوائض القانونية واعطاء زيادة وقت عن ميعاد الدفع بموجب الكمبيالات ﴾

تحديد القيم التي يقام عليها دعاوي في المحاكم البدائية او المدة الشرعية لقيام الدعوى ونظام التحديد لمثل ذلك في الولايات المتحدة وكندا

INTEREST LAWS

Grace on Notes, Limit of Amounts that can be sued on in Justices Courts of the Peace and Statutes of Limitations of the United States and Canada.

This table includes the following items with their translation in Arabic :-- States and Territories. Legal rate of interest. Rate of interest by contract. Penalty for usury. Grace on notes and bills (time, demand, sight.) Limit of Amounts in Courts of Justice of the Peace. Statutes of Limitations (open account, notes and contracts, Judgements, Sealed instruments, witnessed.)

الولايات والمقاطعات	قدر الفائض القانوني المسموح به	قدر الفائض بموجب كونترات (عقد)	قصاص الحكومة المتقاضين زيادة عن الفائض القانوني	هل يعطى زيادة وقت لدفع قيم الكمبيالات وقوايم الحساب؟ للمدة معينة	لمن الطلب	غب الاطلاع	تحديد المبلغ الذي يقام به الدعوى في المحكمة البدائية (قاضي السلام او شيخ الصلح)	تحديد المدة القانونية التي يمضونها تقبل الشكوى (مدة السنين الشرعية لقيام هذه الدعاوي) حساب جاري لغاية مرور سنين	كمبيالات وعقود لغاية مرور سنين	حكم المحكمة على المدينين بصلح لسنين	حكم المحكمة على الكفيل بصلح لسنين
الولايات المتحدة							دولار				
الاباما	٨	٨	خسارة الفائض	نعم	نعم	نعم	١٠٠	٣	٦	٢٠	١٠
الاسكا	٨	١٢	خسارة اضعاف الفائض	نعم	كلا	كلا	١٠٠٠	٦	٦	١٠	١٠
اريزونا	٦	اي فائض كان	ولا شيء	كلا	»	»	٣٠٠	٣	٤	٥	٤
اركنساس	٦	١٠	خسارة الاصل والفائض	نعم	نعم	نعم	٣٠٠	٣	٣—٥	١٠	٥
كاليفورنيا	٧	اي فائض كان	ولا شيء	كلا	كلا	كلا	٩٩—٣٩٩	٢	٢—٤	٥	٤
كولورادو	٨	»	«	»	»	»	٣٠٠	٦	٦	١٠—٢٠	٦
كونكتكت	٦	«	«	»	»	»	١٠٠	٦	٦—١٧	٢٠	١٧
دلاوار	٦	٦	خسارة الاصل والفائض	»	»	»	٢٠٠	٣	٣—٦	٣٠	٢٠
مقاطعة كولمبيا	٦	٦	خسارة كل الفائض	»	»	»	٣٠٠	٣	٣	١٢	١٢
فلوريدا	٨	١٠	«	»	»	»	١٠٠		٣—٥	٧—٢٠	٢٠
جورجيا	٧	٨	خسارة زيادة الفائض		»	»	١٠٠	٤	٦	١٠	٢٠
ايداهو	٧	١٨	خسارة كل الفائض	»	»	»	٣٠٠	٤	٥	٦	٥
ايلينويز	٥	٧	«	»	»	»	٣٠٠	٥	٥—١٠	١٠—٢٠	١٠
انديان تريتوري	٦	٨	المحاكم غير متفقة على التغريم	نعم	نعم	نعم	٣٠٠	٣	٣—٥	١٠	٥
انديانا	٦	٨	خسارة زيادة الفائض	كلا	كلا	كلا	٢٠٠—٣٠٠	٦	١٠	٢٠	١٠
ايوا	٦	٨	خسارة كل الفائض	نعم	»	نعم	٣٠٠	٥	١٠	٢٠	١٠
كنساس	٦	١٠	خسارة اضعاف زيادة الفائض	»	نعم	كلا	٣٠٠	٣	٣—٥	٥	٥
كنتكي	٦	٦	خسارة زيادة الفائض	كلا	كلا	»	١٠٠	٥—٣	٥—١٥	١٥	١٥
لويزيانا	٥	٨	خسارة كل الفائض	»	»	»	١٠٠	٣	٥—١٠	١٠	١٠
ماين	٦	اي فائض كان	ولا شيء	»	»	نعم	٢٠	٦	٦	٢٠	٢٠
ماريلند	٦	٦	خسارة زيادة الفائض	»	»	كلا	١٠٠	٣	٣	١٢	١٢
ماستشوستس	٦	اي فائض كان	ولا شيء	»	»	نعم	٢٠٠٠	٦	٦—٣	٢٠	٢٠

انظر تابع هذا الجدول في الوجه المقابل

الولايات والمقاطعات	قدر الفائض القانوني المسموح به	قدر الفائض بموجب كوبنهاجن (عقد)	قصاص الحكومة للمتقاضين زيادة عن الفائض القانوني	هل يعطى زيادة وقت لدفع قيم الكمبيالات وقوايم الحساب؟ لمدة معينة	لمدة الطلب	غب الاطلاع	تحديد المبلغ الذي تقام به الدعوى في المحكمة الابتدائية (قاضي السلام او شيخ الصلح)	تحديد المدة القانونية التي بمضونها تقبل الشكوى. (مدة السقين الشرعية لقيام هذه الدعاوي) حساب جاري اثنا عشر سنين	كمبيالات وسند اثنا عشر سنين	حكم المحكمة على المديون بصلح سنين	حكم المحكمة على الكفيل بصلح سنين
الولايات المتحدة							دولار				
مشيغن	٥	٧	خسارة كل الفائض	كلا	كلا	كلا	٥٠٠	٦	٦	١٠	١٠
منيسوتا	٦	١٠	خسارة الاصل والفائض	»	»	»	١٠٠	٦	٦	١٠	٦
مسيسبي	٦	١٠	خسارة كل الفائض	نعم	نعم	نعم	٣٠٠	٣	٦	٧	٦
ميزوري	٦	٨	خسارة الاصل والتأمين	»	كلا	كلا	٥٠٠	٥	٥—١٠	١٠	١٠
مونتانا	٨	اي فائض كان	ولا شيء	كلا	»	»	٣٠٠	٥	٨	١٠	٨
نبراسكا	٧	١٠	خسارة كل الفائض	»	»	»	٣٠٠	٤	٤—٥	٥	٥
نفادا	٧	اي فائض كان	ولا شيء	نعم	نعم	»	٣٠٠	٤	٤—٦	٦	٦
نيوهمشر	٦	٦	خسارة ثلاثة اضعاف الفائض	كلا	كلا	»	١٠٠	٦	٦	٣٠	٣٠
نيوجرزي	٦	٦	خسارة الفائض ونفقة الدعوى	»	»	»	٣٠٠	٦	٦	٣٠	١٦
نيومكسيكو	٦	١٢	خسارة اضعاف النائض وتغريم	نعم	نعم	نعم	١٠٠	٤	٤—٦	٧	٦
نيويورك	٦	٦	خسارة الاصل والفائض	كلا	كلا	كلا	٣٠٠	٦	٦	٣٠	٣٠
نورث كارولينا	٦	٦	خسارة اضعاف النائض	نعم	»	نعم	٣٠٠	٣	٣	١٠	١٠
نورث داكوتا	٧	١٢	خسارة الفائض	كلا	»	كلا	٣٠٠	٦	٦	١٠	١٠
اوهايو	٦	٨	خسارة زيادة الفائض	»	»	»	٣٠٠	٦	٦—١٥	٥—٢١	١٥
اوكلاهوما	٧	١٢	خسارة كل الفائض	نعم	نعم	نعم	١٠٠	٣	٣—٥	١—٥	٥
اورغن	٦	١٠	خسارة الاصل والفائض	كلا	كلا	كلا	٢٥٠	٦	٦	١٠	١٠
بنسلفانيا	٦	٦	خسارة زيادة النائض	»	»	»	٣٠٠	٦	٦	٣٠	٣٠
رود ايلند	٦	اي فائض كان	ولا شيء	»	»	نعم	٥٠٠	٦	٦	٣٠	٣٠
سوث كارولينا	٧	٨	خسارة زيادة الفائض	نعم	»	»	١٠٠	٦	٦	٣٠	٦—١٢٠
سوث داكوتا	٧	١٢	خسارة الفائض والتغريم	»	نعم	»	١٠٠	٦	٦	١٠—٢٠	٣٠
تنامي	٦	٦	خسارة زيادة الفائض	كلا	كلا	كلا	١٠٠٠	٦	٦	١٠	٦
تكساس	٦	١٠	خسارة الفائض	نعم	»	نعم	٣٠٠	٣	٤	١٠	٤
يوطا	٨	اي فائض كان	ولا شيء	كلا	»	كلا	٩٩—٣٩٩	٤	٦	٨	٦
فرمونت	٦	٦	خسارة زيادة النائض	»	»	»	٣٠٠	٦	٦	٨	٨—١٥
فرجينيا	٦	٦	خسارة الفائض	»	»	»	١٠٠	٣—٥	٣—٥	١٠—٢٠	١٠
واشنطون	٦	١٢	خسارة اضعاف النائض والنفقات	»	»	»	٩٩—٩٩	٣	٣—٦	٦	٦
وست فرجينيا	٦	٦	خسارة زيادة الفائض	»	»	»	٣٠٠	٥	٣—١٠	١٠	١٠
وسكونسن	٦	١٠	خسارة ثلاثة اضعاف الفائض	»	»	»	٣٠٠	٦	٦	١٠—٢٠	١٠—٢٠
ويومن	٨	١٢	خسارة الفائض	نعم	»	نعم	٣٠٠	٨	٥—٨	٣—٥	٥
كندا											
نيو برنزويك	٥	اي فائض كان	ولا شيء	»	»	»	٨٠	٦	٦	٣٠	٣٠
نوفا سكوشا	٥	٧	خسارة زيادة الفائض	»	»	»	٨٠	٦	٦	٣٠	٣٠
نيوفوندلاند	٥	اي فائض كان	ولا شيء	»	»	كلا	٣٠٠	٦	٦	٣٠	٣٠
اونطاريو	٥	»	»	»	»	نعم	٣٠٠	٦	٦	٣٠	١٠—٣٠
برنس إدورد ايلند	٦	»	»	»	»	»	١٥٠	٦	٦	٣٠	٣٠
ولاية كباك	٥	»	»	»	»	»	١٠٠	٥	٥	٣٠	١٠—٣٠
نورث وست تريتوريز	٥	»	»	»	»	»	لا يوجد محاكم	٦	٦	١٢	١٢

جدول

في تحويل العملة الاميركية

= الى عملة سورية ومصرية وفرنساوية وارجنتينية وبرازيلية =

Change of American and Foreign Money.

عملة اميركانية		عملة سورية		عملة مصرية	عملة فرنساوية			عملة ارجنتينية		عملة برازيلية
سنت	ريال	بارة	غروش	غرش صاغ	كسور	سنتيم	فرنك	كسور	س ' ريال	ريش
٥		١٦	١	١	٩٢٣	٢٥	٠	٣٦	١١	١٦٠
١٠		٣٢	٢	٢	٨٤٧	٥١	٠	٧٢	٢٢	٣٢٠
١٥		٠٨	٤	٣	٧٧٠	٧٧	٠	٠٩	٣٤	٤٨٠
٢٠		٢٤	٥	٤	٦٩٤	٠٣	١	٤٥	٤٥	٦٤٠
٢٥		٠٠	٧	٥	٦١٧	٢٩	١	٨٢	٥٦	٨٠٠
٣٠		١٦	٨	٦	٥٤١	٥٥	١	١٧	٦٨	٩٦٠
٣٥		٣٢	٩	٧	٤٦٤	١٨	١	٥٤	٧٩	١,١٢٠
٤٠		٠٨	١١	٨	٣٨٨	٠٧	٢	٩٠	٩٠	١,٢٨٠
٤٥		٣٤	١٢	٩	٣١١	٣٣	٢	٢٦	٠٢	١,٤٤٠
٥٠		١	١٤	١٠	٢٣٥	٥٩	٢	٦٠	١٣	١,٦٠٠
	١	٢	٢٨	٢٠	٠٥٧	٠٨	٥	٢٠	٣٧	٣,٢٠٠
٥٠	١	٣	٤٢	٣٠	٧٠٥	٧٧	٧	٨٠	٤٠	٤,٨٠٠
	٢	٤	٥٦	٤٠	٩٤٠	٣٦	١٠	٤١	٥٤	٦,٤٠٠
٥٠	٢	٥	٧٠	٥٠	١٧٥	٩٦	١٢	٠١	٦٨	٨,٠٠٠
٥٠	٣	٦	٨٤	٦٠	٤١٠	٥٥	١٥	٦٢	٨١	٩,٦٠٠
	٣	٧	٩٨	٧٠	٦٤٥	١٤	١٨	٢٠	٩٥	١١,٢٠٠
	٤	٨	١١٢	٨٠	٨٨٠	٧٣	٢٠	٨٠	٠٨	١٢,٨٠٠
٥٠	٤	٩	١٢٦	٩٠	١١٥	٣٣	٢٣	٢٤	٢٢	١٤,٤٠٠
	٥	١٠	١٤٠	١٠٠	٣٥٠	٩٢	٢٥	٠٠	٣٦	١٦,٠٠٠

= صور الصكوك التجارية والشرعية =

التي يعمل بموجبها « وبلغتها » في العالم الانكليزي

Business and Legal Forms.

Negotiable Note

$400 Montreal, Jan. 1, 1909.

Three months after date, I promise to pay Moosa Kouri, or order, Four Hundred Dollars, for value received. "Z. Bouzaid"

Note.— For an interest-bearing note, add "with interest" after "value received".

Joint Note

$430 Fort William, Ont. Jan. 4, 1909.

Six months after date we jointly, but not severally, promise to pay Peter M. Abdou, or order, Four Hundred and Thirty Dollars, for value received with interest. "John Spencer"

Note Payable at a Bank

$4,000 New York, Jan. 11, 1909

Three months after date, I promise to pay to the order of Saleem Elias & T. Abdoo, the sum of Four Thousand Dollars, value received, at Park National Bank, New York. "G. Bouecdee"

Note Payable by Instalments

$100 Toronto, Frb. 10, 1909.

For value received, I promise to pay to John Fleming, or order, One Hendred Dollars, in the way and manner following, to wit: Fifty Dollars in three months from date, and Fifty Dollars in four months, with interest on the several sums as they become due.

"Alex. Armstrong"

Note not Negotiable

$500 New York, July 15, 1908

Three months after date, for value received, I promise to pay Jos. A. Saber Five Hundred Dollars

"Milhem Shokr"

Note on Demand

$300 Boston, March, 14, 1908

On demand I promise to pay E. Scoff, or order, Three Hundred Dollars, value received, with interest.

"Deeb Stambouli"

Due Bill for Money

London, Ont., June 20, 1908

$140 due to John Baxter, or order, on demand, One Hundred and Forty Dollars. value received.

"J. B. Perkins"

Due Bill Payable in Goods

$200 Chicago, Ill., July 14, 1908

Due on demand, to Cashish Folan, Two Hundred Dollars, in merchandise from our store

"Ashorcat Assouriat"

Check on a Bank

No. 16, New York, July 20, 1908

Ninth National Bank

Pay to Maskeen & Sheckian, or order, Three Thousand Dollars.

$3,000 "N. Naja"

Form of a Bank Draft

$6,300 Bank of the Metropolis No. 1197

New York, August, 5, 1908

Pay to the order T. M. Banker Six Thousand and Three Hundred Dollars. Duplicate unpaid

To Eliot Nat. Bank, Boston. "G.Copeland" Cashier

Sight Drrft

$600 New York, August 10, 1908

At sight, pay to the order of R. Pitman & Co., Six Hundred Dollars, value received, and charge the same to our account.

To James Allison, Chicago. "George Root"

Time Draft

$200 Rochester, N. Y.. Aug. 18, 1908

Thirty days after date, pay to the order of John Hall, Two Hundred Dollars, value received, and charge to our account. "T. Banning & Co."

Protest Notice

$2,000 New York, March 15, 1909

Please to take notice, that a promissory Note for Two Thousand Dollars, made by David Round, May 12, 1908, and enclosed by you, having been duly presented and payment thereof demanded, which was refused, is therefore protested for non-payment, and that the holders look to you for payment, interest, costs, and damages.

To U. Look Out. "I. L. Ketchum"

Notary Public.

Receipt for Money on Account

Received, New York, March 23, 1908, of Thomas Paywell, Seventy-five Dollars on account.

$75 "R. Thankful"

Receipt in Full

New Orleans, La. March 12, 1907

Received of N. Zahlaowi, One Hundred Dollars, in full of all demands to date.

$100 "N. Showirye"

Receipt for Money advanced on a Contract

$1,000 Woodstock, Ont. May 1, 1908

Received of A. Campbell, One Thousand Dollars in advance, on a contract to build for him a frame house on Dundas Street. "R. Turnbull"

Receipt for a Note

$400 New York, June 1, 1908

Received of Hiram Edison, his note for Four Hundred Dollars at three months, in full of account.

"Thomas Harrison"

Order for Money

Mr. Robert Hill Baltimore, June 5, 1908

Please pay Thomas Jamison, or bearer, Fifty Dollars on my account. "Joe El-Mocarrick"

Order for Merchandise

Mr. R. T. Bonner

Please deliver to the bearer, Joseph Fallett, such goods as he may desire from your store to the amount of Sixty-five Dollars, and charge the same on my account. "John Gardiner"

Letter of Credit

Beaumont, Texas, Oct. 5, 1908

GENTLEMEN:- Allow me to introduce to your firm the bearer, Mr. Ebn Elbalad, should he make a selection from your Stock to the amount of One Thousand Dollars, I will be answerable for that sum in case of his non payment.

Yours truly,

To A. Tadross & Co. N. Y. "S. Trabulsy"

= ملحق =

الدليل التجاري — الولايات المتحدة الاميركية

Supplement to The Commercial Directory United States of America.

الاسماء والعناوين التالية هي التي اتصلت بادارة هذا الدليل التجاري العمومي بعد اقفال باب دليل الولاية التي تختص بها الاسماء والعناوين المرسلة متأخرة . لذلك اقتضى جعل هذا الملحق او الاضافة

The following are the names and addresses that have reached the Office of this Directory after the closing of the respective State Directory.

= ولاية الاباما =

Alabama

دكاتر
DECATUR.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس يوسف نوفل (عينطوره)
Joseph, G., 510 W. Vine St.
جرجي نعمه (حوش الامراء)
Namie, Geo., 510 W. Vine St.
مارون نعمه (حوش الامراء)
Namie, Maroon, 600 W. Vine St.

اوكسفورد
OXFORD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسعد فارس (حمص)
Farris, Assad, 5th St.

بيامونت
PIEDMONT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فارس شاهين
Shaheen, Faris.
سمانه
GROCERIES.
الياس حاتم
Hatem, Louis, 5 15th St.

= ولاية اريزونا =

Arizona

بسبي
BISBEE.
بضاعه شرقيه
ORIENTAL GOODS.
حنا وبطرس قانولي (ابلج)
John & Peter, Itule.

ساكوندا
SEGUNDA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

بشاره البراك (زحلة)
Barrack, Chas.

نجيب الحداد (زحلة)
Haddad, Geo.

سليم نقولا المعلوف (زحلة)
Malouf, Chas.

رشيد السكاف وخليل عيد (صيدا)
Skeff & Kelhy.

خليل نقولا زلاقط (زحلة)
Zlaket, K.

ولسنبرغ
WALSENBURG.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سليمان حنا صليبا (بتغرين)
John, Salomon.

سلوم حنا صليبا (بتغرين)
Saliba, S.

وستن
WESTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل الفيكاني وسليمان جبور
Fakin & Co., F.

سانت اوغسطين
ST. AUGUSTINE.
بضائع شرقيه وسجاد
ORIENTAL GOODS.

نقولا اخرس (حمص)
Akrass, Nicola.

خليل يوسف جحا (زحله)
Geha, Kalil.

ليدفيل
LEADVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فياض ابو عراج (جديدة مرجعيون)
Arraj, Fayad, 1309 Popular.

اسعد الفيكاني (زحلة)
Fikani, Assad, 133 E. 15th.

نجيب خليل السكاف (زحلة)
Scoff, Nagib, 408 E. 12th.

مانيتو
MANITOU.
بضائع شرقيه
ORIENTAL GOODS.

حبيب فيكاني (زحلة)
Fikani, A., 108 Ruxton Ave.

اسكندر طانيوس سيده (الفرزل)
Saidy, Alex. T., 400 Ruxton Ave.

ندره سيده (الفرزل)
Saidy, Alfred A., 210 Ruxton Ave.

حبيب ابرهيم سيده (الفرزل)
Saidy, J. Habib, 202 Ruxton Ave.

يوسف فارس سيده (الفرزل)
Saidy, Jos. F., 116 Ruxton Ave.

ملحم ابراهيم سيده (الفرزل)
Saidy, Milhem, 106 Ruxton Ave.

سان لويس
SAN LUIS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

انطونيوس زغيب
Zoghaib, Antonio.

= ولاية كاليفورنيا =
California

ليفرمور
LIVERMORE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مراد وخيرالله ضاهر الكعدي (بسكنتا)
Kaady Bros.

جبران مسعد (صغبين)
Massad, Gebran.

ستكتون
STOCKTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا يوسف عبد الله
Abdallah, J. J.

بولس يوسف عبدالله
Abdallah, P. J.

وندلين
WENDLING.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فضل الله عبده علم (بسكنتا)
Allin, Fred.

= ولاية كولورادو =
Colorado

دالنورتي
DEL NORTE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اغناطيوس جرجس العلم
Alam, G. C.

= ولاية اركنساس =
Arkansas

فورديس
FORDYCE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خليل وجرجس مخايل داغر
K. & G. Michael.

كارلند ستي
GARLAND CITY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عيسى وسعيد حسين
A. & S. Hassin.

هط سبرنغ
HOT SPRINGS.
بضائع شرقيه
ORIENTAL GOODS.

بالش اخوان (زحلة)
Balish Bros.

براكولد
PARAGOULD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

خطار ابرهيم ابو سليمان
Selman, Abraham.

سليمان محمود ابو سليمان
Selman, S. A.

تكساركانا
TAXARKANA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نخله يوسف جبور (بيروت)
Mike Jabbour, 300 W. Broad.

محمود الهندي واخوه
Hindy & Bro.
خليل الخوري واخوانه
Koury & Bros., C.

لكبورت.
LOCKPORT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سمعان ومخايل طنوس ديب
Thomas & Bro., Sam.

لندن
LONDON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مراد حنا بو جوده « دير الحرف »
Jowdy, W. J., 407 Main St.
سمانه
GROCERIES.
ابرهيم يوسف الحاج « عكار »
Howard, A. J.

لونغنو
LONGNAU.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
واكيم مخايل ابوجوده «ديرالحرف»
Michael, W.

= ولاية لويزيانا =
Louisiana
.....
كايدن
GUEYDAN.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
امنا اميوني « ديز القمر »
Aminier, Smar.

جرجس نصر « عين الشعره »
Nasser, Geo., 84 Spyron Ave.
خليل شاهين « عرنه »
Shaheen, K., 617 Lafayette St.

مونسي
MUNCIE.
اقمشه
DRY GOODS.
مارون فاعور « عينبل »
Faour Maroon, 1305 S. Walnut.
يوسف سارة و يوسف داود
Sarah & David, 252 Hoyt Ave.

= ولاية كنساس =
Kansas
.....
كنساس ستي
KANSAS CITY.
سمانه
GROCERIES.
يوسف عبدالله ابو بطرس «زحله»
Boutross, J. A., 218 Kansas Ave.
درويش الحجار « زحله »
Hajjar, Joe, 910 Cuy St.
نبهان سيده « الفرزل »
Saidy, N. J., 300 Kansas Ave.

= ولاية كنتكي =
Kentucky
.....
اشلاند
ASHLAND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
محمود غنوم وحسين يوسف
Gunnome & Joseph.

فالدوستا
VALDOSTA.
سمانه
GROCERIES.
يوسف ايوب القاصوف
Eyoub, Joe, 207 Ashley.
يوسف جرجس جدعون
George, Joe, 109 Ashley.
نقولا جرجس سماحا
George, N., 115 Savannah Ave.
نقولا جرجي الرومي
Roumi, N. G., 110 Centre Ave.

= ولاية ايداهو =
Idaho
بلفيو « المنظر الجميل »
BELLEVUE.
اقمشه
DRY GOODS.
يوسف الياس عركوش
Arkoosh, Jos. E.
يوسف جرجس عركوش
Arkoosh, J. Geo.

= ولاية انديانا =
Indiana
فورت واين
FORT WAYNE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فارس ابو نعوم « زحله »
Bonahoom, F., Calhoun St.
سليم ابو نعوم « زحله »
Bonahoom, S., 1514 Calhoun.
نصر وابونعوم «عين الشعره و زحله»
Nasser & Bonahoom.

رشيد الغدر معلوف (زحلة)
Maloof, Richard.
ابرهيم سليم مسلم (زحلة)
Musallem, A. S.
مجوهرات وقطع انتيكا
JEWELY & ANTIQUES.
ابرهيم سماحه (بيروت)
Samaha, A.

= ولاية جورجيا =
Georgia
اماريكوس
AMERICUS.
سمانه وخردوات
GROCERIES & NOTIONS.
الياس عازار (حلب)
Azar, Elias, 828 Lee St.
حنا طنوس صليبا (بتغرين)
Thomas, H.
مخائيل طنوس وداود ايوب صليبا
Thomas & Saliba.

دوكلاس
DOUGLAS.
اقمشه وسمانه
DRY GOODE & GROCERIES.
يوسف وموسى حنا نجم
Hanna & Bro., Joseph.

غويتن
GUYTON.
اقمشه
DRY GOODS.
سعيد ناصيف الخوري ونزهه فارس
Koury, S. N. & Nezha Ferris.
صليبي طنوس الخوري
Koury, S. T.

اوشن سبرنكس
OCEAN SPRINGS.
اقمشه
DRY GOODS.
ملحم ابرهيم البعقليني « بزبدين »
Abraham, William.

لورال
LAUREL.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
ماري دنس؟ « بيروت »
Dennis, Mary B.
نصري ورشيدة الصايغ « الشوير »
Nasri & Carry Saik.

يازوستي
YAZO CITY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
داود بطرس حريق « الشوير »
Batrous, R., 338 Mound St.
اندراوس الياس الضهري « عابا »
Elias, Andrew, 112 Mound St.
يوسف طانيوس غزالي « زغرتا »
Thomas, Jos., Broadway.
سمانه
GROCERIES.
نسيب الاسود « برمانا »
Aswad, N., Main St.
يوسف الخوري
Couri, Jos., Broadway.
ساسين الياس الخوري « الغابة »
Couri, S.

= ولاية مسيسبي =
Mississippi
.....

بيلوكسي
BILOXI.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم يوسف البعقليني « بزبدين »
Joseph, Salem,
114 E. Howard Ave.
سمانه وثمار
GROCERIES AND FRUITS.
طوبيا يوسف البعقليني « بزبدين »
Joseph, Tobia,
129 E. Howard Ave.
مخول نعمان البعقليني « بزبدين »
Mackoul, M.,
408 W. Howard Ave.
حاتم بطرس البعقليني « بزبدين »
Petrus, Hatem,
132 E. Howard Ave.

كلاركسدال
CLARKSDALE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
محمود المعلم
Moallem, M.
جرجي نقولا جرجوره « طرابلس »
Nicola, George.

ادواردز
EDWARDS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا يعقوب « بشمزين »
Jacobs, John.
جرجي موسى « بشمزين »
Moses, Geo.

مانسفيل
MANSFIELD.
تاجر نبيذ ومشروبات وسيكار
MERCHANT, WINES, LIQUORS AND CIGARS.
سمعان نقولا يعقوب
Jacobs, Sam.
(Trade Mark: Strong Arm, Lion.)

مونت كلنز (جبل كليمنضس)
MT. CLEMENS.
بضاعه شرقيه وسجاد
ORIENTAL GOODS & RUGS.
صليبا زحلوط « طرابلس »
Zahloot, Saleeba.

صو سانت ماري
SAULT STE. MARIE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نقولا عبود واخوه « ظهر الاحمر »
Abboud & Bro., Nicholas.
مخايل عنبر وشحاده عزيز « كفرمشكي »
Anbar & Co., 107 Queen St.
اسعد غره ابي عزه (زحله)
Assad, Gurrah.

سبروس
SPRUCE.
اقمشه
DRY GOODS.
سليم النحاس « برج صافيتا »
David, Sam.

سليمان ضاهر « عكار »
Daher, Sliman.

ماركو (مرقس)
MARCO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا ابرهيم « ظهر صفرا »
Abraham, John.

= ولاية مشيغن =
Michigan
.....

البينا
ALPENA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليمان حنا بوسليمان « زحله »
Bou-Sliman, John,
213 Long Lake Ave.

باي ستي
BAY CITY.
سمانه
GROCERIES.
حنا سمعان تادرس « برمانا »
Simon, John.

كريستال فولس
CRYSTAL FALLS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابرهيم نقولا يعقوب
Jacobs, Abraham Nicola.
جوهرجي وساعاتي
JEWELLER & WATCHMAKE
يعقوب نقولا يعقوب
Jacobs, Jacob Nicola.

= ولاية نيوهمشير =
New Hampshir

.....

كروتن
GROETON.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS.
جورج هيكل « زحله »
Hykel, Geo.

بورتسموث
PORTSMOUTH.
اقمشه
DRY GOODS.
موسى الدواليبي « زحله »
Dowaliby, Moses, 3 Cornwall St.

وست دري
WEST DERRY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل شعيب « زحله »
Shaib, Mike.

= ولاية نيو جرزي =
New Jersey

.....

وست نيو يورك
WEST NEW YORK.
مطرزات
EMBROIDERIES.
شركة فانكس للمطرزات
(كسباني وحبيب)
Phoenix Embroidery Co.

اشتون
ASHTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا فرح وعبدالله ايوب (الحوش)
Farah & Ayoub.

كارلن
CARLIN.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
حنا وجبور شهدا
Shahda, John.

لنكلن
LINCOLN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابوخاطر وفارس (الفرزل)
Bouather & Ferris,
119 N. 14th St.
جبره شابوق (حلب)
Shabook, G., 1925 9th.

اورتشارد
ORCHARD.
اقمشه
DRY GOODS.
يوسف جرجس (كفرمشكي)
George, Joe.

فالنتين
VALENTINE.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
خليل يوسف الغصان (الفرزل)
Gassan, C.
ابرهيم حنا وشركاه (الفرزل)
John & Co., A.

نابوليون
NAPOLEON.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
جرجي ابو قسطا « مزرعة يشوع »
Bonkasta, Geo.

بوطوزي
POTOSI.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
ابرهيم نجم بوعمار
Najim, Abraham.
شاهين حمد الذيب
Wolf, Chas.

واترلو
WATERLOO.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
رشيد امين اسطنبولي « عين عار »
Stamboly, Richard.

ولنكتون
WELLINGTON.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
فارس ابو قسطا « مزرعة يشوع »
Bookasta, Frank.

= ولاية نبراسكا =
Nebraska

.....

الآيانس
ALLIANCE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
راجي سمعان والياس عيسى (الفرزل
Simons & Eassay.

= ولاية مزوري =
Missouri

.....

بيفير
BEVIER.
اقمشه
DRY GOODS.
ابرهيم المر
Elmore, Abraham.
ملحم المر
Elmore, M.
جرجي صافي
Saffe, Geo.

كراند باس
GRAND PASS.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
سليم عبدالله اسحق
Abdalla, John.

هانيبال
HANNIBAL.
اقمشه
DRY GOODS.
سليم بدر الدين
Badreddin, S., 210 Broadway.
سليمان يوسف
Joseph, S., 209-11 N. Main St.

هكنزفيل
HIGGINSVILLE.
اقمشه
DRY GOODS.
عبد الله بوقسطا « مزرعة يشوع »
Bonkasta, Joseph.

= ولاية تكساس =
Texas

.....

اوستن
AUSTIN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسعد يوسف
Joseph, Assad, 404 Congress Ave.

لوفكن
LUFKIN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جبرائيل مطر
Myter, Gabriel.

= ولاية واشنطون =
Washington

.....

تاينو
TENINO
اقمشه وخردوات
DRY GOODS AND NOTIONS
انطونيوس غصن " جونيه "
Ghosn, Tom. W.

= ولاية وست فرجينيا =
West Virginia

.....

هنتن
HUNTINGTON.
الماس وساعات وحلى
DIAMONDS, WATCHES & JEWELRY.
الياس الطويل
TAWEEL, LOUIS, 973 Third Ave.

راتون
RATON.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
سليم الراعي " زحله "
Rye, S.
نعوم سليم صوايا " سرعين "
Sawaya, N.
نجيب نقولا زلاقط " زحله "
Zlaket, G. N.

سانتا روزا
SANTA ROSA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
انطون حنا الخوري " بزعون "
Coury, Anton J.

= ولاية بنسلفانيا =
Pennsylvania

.....

هومر ستي
HOMER CITY.
اقمشه وخردوات بالجمله
WHOLESALE DRY GOODS AND NOTIONS.
الياس سليمان
Sliman, Elias.

روشستر
ROCHESTER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سعيد شاهين واخوانه
Shaheen & Bros., Said, 518 Case St.
سليم مرقس شاهين
Shahin, S. M.
سليم نصيف شاهين
Shahin, S. N.

لايكوود
LAKEWOOD.
بضائع شرقيه وخروجه
ORIENTAL GOODS & LACES.
توفيق الدبس " معلقة زحله "
Dibs, T.
ايوب رستم " الشوير "
Rustum, Ayoub.

= ولاية نيو مكسيكو =
New Mexico

.....

شيليلي
CHILILI.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
الياس ثابت وشركاه " بحمدون "
Tabet & Co., Elias.

غويوت
GOOYOTTE.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
البدوي محبوب (بان)
Mahboub, B.

خامز هط سبرنغ
JEMES HOT SPRING.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
مومى ابو سليمان " المتين "
Abousleman, M.

بينا بلانكا (الصنوبرة البيضاء)
PINA BLANCA.
اقمشه وسمانه
DRY GOODS & GROCERIES.
شكرالله حيدر وولده " بسكنتا "
Haydar & Son, A.

تنبيه = هنا ينتهي دليل الولايات المتحدة الاميركية وملحق هذا الدليل بقدر ما استطاعت الادارة الحصول عليه من اسماء وعناوين المواطنين السوريين اصحاب الاشغال القانونية التجارية وغيرها في هذا القطر العظيم من القارة الاميركيه والذي فات المؤلف ان يذكرهم في دليله العمومي الكبير سوءة كلنوا في مدينة نيويورك ام في الخارج فعليهم ان يفاوضوه بالامر لاصلاح الخلل وذلك في القسم الثاني من هذا الكتاب حيث يعطى لكل ذي حق حقه قبل اقفال الباب

NOTICE, - The few names that are missing in this Directory will appear in the following edition of this book.

Francis Kateb
Kalil Kateb

Salim Kateb
Elias Kateb

Established 1879.

Exposition Medals.

كاتب اخوان

KATEB BROTHERS

Manufacturers & Importers of

Oriental Goods - Damascus Brass

Lamps, Lamp Shades, Jardinieres, Vases, Chairs, Tabourettes, Table Covers, Curtains, Couch Covers, Silks, Embroideries, Rugs, Etc.

36 E. 21st Street **"Tel. 1785 Gramercy"** **New York City.**

بضائع شرقية

من آنية نحاسية وخشب مطعم والبردايات الشرقيه والحرير والمطرزات. كل ذلك نستجلبه رأساً من سوريا بكميات كبيرة — ويكفي ان بضائعنا قد حصلت على جوائز واوسمة من اهم معارض باريس وبرلين وغيرها

الاعلان الاتي هو لشاب اديب وتاجر خبير يسعى بقدر ما بوسعه لارضاء كل من يتعامل معه واليك اعلانه بالحرف الواحد

الطرحات المصرية المقصبة

على اختلاف اجناسها وانواعها نستجلبها رأساً من معاملها الاصلية في مصر واسعارنا متهاودة

خابرنا على العنوان ادناه

مديح فركوح

MADEEH FARKOUH

Importer of

EGYPTIAN SCARFS & GARMENTS

(Silver and Gold)

Telephone 3158 Rector.

85 Washington St. **New York City.**

محل يوسف ثادي وضاهر حبيقه

في يوتيكا وهركمار في ولاية نيويورك

لهذين التاجرين الفاضلين خبرة كافية في مسواق البضائع بكميات كبيرة من معاملها الاصلية ولديهما قوة مالية تستلفت انظار اصحاب المعامل لاجل تنويعهما عن الذين يشترون ديناً — والخواجات تادي وحبيقه يرحبان بكل متاجر سوري « يكد على الستره » ويبسطان امامه طريق المعاملة باسهل شروط واصح مبدإٍ — محتويات محليهم الكبيرين هي كل البضائع المتعارفة بين المواطنين السوريين المتاجرين في الولايات المتحدة مثل دراي كودس ونوشن وجولري واندروار — اي الاقمشة والخردوات والحلى والملابس التحتية — والمبيع هو بالجملة وبالمفرق باسعار متهاودة وبطريقة المحافظة على صالح المواطنين السوريين — جرّب معاملة هذين التاجرين المعروفين فتكنز وتملأ عبك ثم تنظر الى العلاء وتشكر ربك · وهذا العنوان فاعتمده بامان

J. TADY & D. HOBICA

Wholesale & Retail Merchants

Dry Goods, Jewelry, Notions and Underwear, etc.

315 Bleeker Street **Utica, N. Y.**

Branch Store **HERKMER, N. Y.**

محل سليمان ونكد

او شركة اقمشة نيويورك وماين

في كاريبو من ولاية ماين

هو اشهر المحال التجارية السورية في ولاية ماين واهم محل لبيع المفرق في مدينة كاريبو ما بين الاميركان والسوريين على الاطلاق * هذا المحل يحتوي كميات كبيرة من البضائع المتنوعه حسب موافقة فصول السنة * صاحبا هذا المحل هما تاجران معتبران وعلى الاخص احدهما الخواجا يوسف سليمان الخوري حنا البسكنتاوي الذي لا يفتر عن الجد بسبيل النفع والانتفاع بحذاقة وصدق — هذا المحل يأهل بالمواطنين السوريين المتاجرين في ولاية ماين وجوارها ويقدم لهم المطلوب من البضائع المتعارفة الحسنة والرائجة باسعار لا يجارى عليها

Salomon & Hackett

New York and Maine Dry Goods Co., -- Wholesale & Retail

Sweeden St. **Caribou, Maine.**

محل منصور يوسف نصر

في بنغهامتن — نيويورك

من اتقن المحال المشحونة بالبضائع القماشية والخردوات في تلك المقاطعة من ولاية نيويورك — لصاحبه التاجر الخبير والوطني الصادق ذوق خاص بانتقاء الاصناف الرائجة التي بموجب المعاطاة بها يتوقف نجاح المواطنين السوريين المتاجرين ومبيعه بالجملة وبالمفرق واسعاره تنصها الذمة والمحافظة على صوالح السوريين وهذا العنوان

M. Joseph

Wholesale and Retail, Dry & Fancy Goods, Notions, Jewelry, etc.

340-342 Chenango St. ***Binghampton, N. Y.***

محل كحتوني ونقاش

لاصطناع البلوشام والمراويل

تصحيح عنوانه هو ٧٤ شارع كرينويتش نيويورك وليس ٨٠ كما وقع سهواً في صفحة ١٩٩ من هذا الدليل

CAHTOUNI & NACCASH

74 Greenwich St. ***New York City.***

المكتبة العمومية

لصاحبها نعمه ساروفيم

تجد فيها من كامل الكتب العربية والعربية الانكليزية المستجلبة رأساً من مطابعها الاصلية في مصر وسوريا واسعارها متهاودة — صاحب هذه المكتبة يرسل بكل سرور قائمة اسعاره لكل من يطلبها — وهو يصدر مجلة شهرية اسمها «الدر المختار» ومع كل الدرر المتضمنة في صفحاتها فان اشتراكها السنوي لا يزيد عن ريال واحد — وهذا العنوان فاعتمده

N. SAROUFIM

SYRIAN LIBRARY

49½ Greenwich St. **New York City.**

= محل عبدالله سلامه = نقل الى العنوان الآتي

A. M. Salamy, 19 Rector St. New York City.

= فرع اجزائية يوسف يبرودي ١٠٤ اتلانتيك افنيو بروكلن =

JOSEPH J. YABROUDI, Drug Store, 104 Atlantic Ave. Brooklyn, N. Y.

اعلان

ا. ماركوس وشركاه

غير سوريين

اكتب الى ا. ماركوس وشركاه عن كل لوازمك من سكارفات الحرير والبضائع ذات الموض الجديدة المتنوعة ونعتني خصوصاً في الطلبيات التي تأتينا في البوسطة — المعاملة نقداً والمخابرة باللغة الانكليزية

A. MARCUS & Co.

Commission Merchants: Dress Goods, Woolens & Knit Goods

256-258 Church St. Room 130. Phone 3991 Franklin. New York City.

هوتال البني

صاحبه روبرت ب · مورفي

بناية هذا الهوتال واقعة على ملتقى برودواي والشارع الحادي والاربعين في مدينة نيويورك — فرشه بكامل اقسامه من احدث واجمل المفروشات وهو فضلاً عن ذلك مبنى بطريقة وهندسة لا تؤثر فيه النار ولا الحريق مركز هذا الهوتال في قلب المدينة الكبرى

عدد غرف المنامة فيه ٥٠٠ وغرف الحمام ٣٠٠ — ترتيبه ومطبخه فاخر جدًّا على الزي الاوربي — وفيه لوكندة للسيدات وقهوة للرجال وقاعات عديدة ومكافة تكفل للزائر السرور من كل الاوجه — الاسعار معتدلة والمعيشة كأنها بيتية من ارفع طبقة — من ريال فصاعداً اجرة الغرفة في اليوم (عدا المآكل والمشارب الذيذة والمعتدلة الثمن) — يستطيع ضيف هذا الفندق المهم ان يصرف ايامه في نيويورك برغد وسعة

وقد نزل في هذا النزل المعروف مؤلف وصاحب هذا الكتاب مدة ليست قليلة واختبر بنفسه ان معاملته للزائرين انما هي حسنة للغاية

HOTEL ALBANY

ROBERT P. MURPHY, Proprietor

41st Street and Broadway, New York City.

Remodelled, Handsomely Furnished New Throughout – Absolutely Fireproof in the Heart of the City

500 Rooms. 300 Bath Rooms. European Plan. Cuisine Unexcelled. Gentlemens' Cafe, Ladies' Restaurant, and Moorish Rooms. Popular Prices. Plenty of life–but home-like.

$1.00 per Day and up. Send for Booklet.

Meet me at the College Inn, under the Albany, New York's Leading Rathskeller, a place to eat, drink and be merry. Music.

ادارات الاكسبرس في مدينة نيويورك

EXPRESS OFFICES IN THE CITY OF NEW YORK.

ADAMS.—Principal office, 71 Broadway.
AMERICAN.—Principal office, 65 Broadway.
AMERICAN—European (Foreign), 8 Bridge St.
BOROUGH.—Principal office, 145 W. 125th St.
CUBAN & PAN-AMERICAN (Foreign).—52 B'way, 136 Franklin St.
DAVIES, TURNER & CO. (Foreign).—24 Whitehall St.
DODD.—Principal office, 1354 Broadway.
DOWNING'S (Foreign).—120 Broad St.
INTERNATIONAL (Foreign).—52 Broadway, 136 Franklin St.
KNICKERBOCKER EXPRESS CO.—Main office, 51 Broadway.
MORRIS' EUROPEAN EX.—59 Broadway.
NATIONAL.—Principal office, 141 Broadway.
NEW & BOSTON DESPATCH.—Foot E. 22d St.
NEW YORK TRANSFER COMPANY.—See Dodd.
PITT & SCOTT (Foreign).—39 Broadway.
RUSSIAN CO. (Foreign).—120 Broad St.
SOUTHERN.—71 Broadway.—See Adams.
UNITED STATES.—Principal office, 2 Rector St.
UNIVERSAL (Foreign).—Metzger & Co., 19 Broadway.
WELLS, FARGO & CO. (Foreign).—51 Broadway.
WELLS, FARGO & CO.—Principal office, 51 Broadway.
WESTCOTT.—Principal office, Madison Ave. and 46th St.

البواخر من ميناء نيويورك الى سائر جهات العالم

STEAMSHIPS FROM NEW YORK CITY.

to all parts of the world.

Antigua, W. 10th St., Quebec S. S. Co., 29 Broadway.
Antwerp, foot Fulton St., N. R., Red Star Line, 9 Broadway.
Antwerp, 7th St., Hoboken, Phoenix Line, 22 State St.
Australia, Norton & Son, Produce Exchange, and U. S. & Australasia S. S. Co., 11 Broadway.
Bahamas, Wall St., N. Y. & Cuba Mail S. S. Co., Pier 14, E. R.
Baltimore, Md., foot Old Slip, New York, and Baltimore Trans. Co., Pier 11, E. R.
Barbados, Martin Stores, Brooklyn, Booth S. S. Co., 17 Battery Place.
Barbados, W. 10th St., Quebec S. S. Co., 29 Broadway.
Barbados, Bethune St., Sanderson & Son, 22 State St.
Barcelona, Pier 8, E. R., Compañia Transatlantica, 8 E. R.
Bermuda, W. 10th St., Quebec S. S. Co., 29 Broadway.
Brazil, Lamport & Holt Lint, Produce Exchange, Booth S. S. Co., 17 Battery Place.
Bremen, 3d St., Hoboken, North German Lloyd, 5 Broadway.
Bristol, Eng., foot W. 29th St., Bristol City Line, 25 Whitehall St.
Buenos Ayres, Robert's Stores, Brooklyn, Lamport & Holt Line, Produce Exchange.
Buenos Ayres, Norton Line and Prince Line, Produce Exchange.
Cadiz, Compañia Transatlantica, 8 E. R.
Calcutta, American & Indian Line, 10 Bridge St.
Caliao, Merchants' Line, Hanover Square.
Caliao, West Coast Line, 31 Broad St.
Campeche, N. Y. & Cuba Mail S. S. Co., 14 E. R.
Cape Town, Norton & Son, Produce Exchange.
Carthagena, W. 25th St., Atlas Line, 45 Broadway.
Charleston, S. C., foot of Spring St., Clyde Line, Pier 36, N. R., and 290 Broadway.
China, U. S. & China-Japan Line, 10 Bridge St., Barbtr & Co., Produce Exchange, American-Asiatic Line, 12 Broadway, Norton & Son, Produce Exchange.
Christiania, 17th St., Hoboken, Scandinavian-American Line, 10 Bridge St., and 1 Broadway.
Colon, foot W. 27th St., Panama R. R. Steamship Line, 24 State St.
Colon, Bethune St., Sanderson & Son, 22 State St.
Colon, W. 25th St., Atlas Line, 45 Broadway.
Copepnhagen, 17th St., Hoboken, Scandinavian-American Line, 10 Bridge St. and 1 Broadway.
Costa Rica, W. 25th St., Atlas Line, 45 Broadway.
Costa Rica, Bethune St., Sanderson & Son, 22 State St.
Curacoa, Pier 11, Brooklyn, Red "D" Line, 82 Wall St.
Curacoa, Royal Dutch Line, 10 Bridge St.
Demerara, Royal Dutch Line, 10 Bridge St.
Demerara, Demerara S. S. Line, 106 Wall St.
Demerara, W. 10th St., Quebec S. S. Co., 29 Broadway.
Dominica, W. 10th St., Quebec S. S. Co., 29 Broadway.
Galveston, Burling Slip, Mallory Line, 80 South St., and 290 Broadway.
Galveston, N. Moore St., Morgan Line, 349 Broadway.
Genoa and Gibraltar, 1st St., Hoboken, Hamburg-American Line, 45 Broadway.
Genoa and Gibraltar, 3d St., Hoboken, North German Lloyd, 5 B'way.
Genoa and Gibraltar, W. 11th St., White Star Line, 9 Broadway.
Genoa, W. 34th St., Hartfield, Solari & Co., 50 Wall St.
Gibraltar, Jane St., Cunard Line, 21 State St.
Glasgow, W. 24th St., Anchor Line, 17 Broadway.
Halifax, Red Cross Line, 17 State St.
Hamburg, 1st St., Hoboken, Hamburg-American Line, 45 Broadway.
Havana, Wall St., New York and Cuba Mail S. S. Co., Pier 14, E. R.
Havana, Pier 8, E. R., Compañia Transatlantica, 8 E. R.
Havre, Barber & Co., Produce Exchange.
Havre, Morton St., French Line, 19 Statt St.
Hayti, W. 25th St., Atlas Line, 45 Broadway.
Hayti, Royal Dutch Line, 10 Bridge St.
Honolulu, American-Hawaiian S. S. Co., 10 Bridge St.
Hull, foot Bethune St., Wilson Line, 22 State St.
Jacksonville, foot Spring St., Clyde Line, Pier 36, N. R., and 290 B'way.
Japan, U. S. & China-Japan Line, 10 Bridge St., Norton & Son, Produce Exchangt.
Key West, Burling Slip, Mallory Line, 80 South St. and 200 B'way.
Kingston, Jamaica, W. 25th St., Hamburg-Am. Line (Atlas Line), 45 Broadway.
Kingston, Bethune St., Sanderson & Son, 22 State St.
La Guayra, Pier 11, Brooklyn, Red "D" Line, 82 Wall St.
Leghorn, Union Stores, Brooklyn, Anchor Line, 17 Broadway.
Liverpool, Jane St., Cunard Line, 21 State St.
Liverpool, W. 11th St., White Star Line, 9 Broadway.
London, W. Houston St., Atlantic Transport Line, 9 Broadway.
Manchester, Robert's Stores, Brooklyn, Lamport & Holt Line, 301 Produce Exchange.
Manila, American-Asiatic Line, 12 Broadway, and Norton & Son, Produce Exchange.
Marseilles, Fabre Line, 24 State St., and Anchor Line, 17 Broadway.
Martinique, W. 10th St., Quebec S. S. Co., 29 Broadway.
Melbourne, American and Australian Line, Produce Exchange.
Melbourne, United States and Australian Line, 11 Broadway.
Montevideo, lines shown at "Buenos Ayres" call at Montevideo.
Naples, Anchor Line, Fabre Line, North German Lloyd, Hamburg-American, White Star Line, and Cunard Line all call at Naples.
Nassau, Wall St., New Yorkk and Cuba Mail S. S. Co., 14 E. R.
New Orleans, North Moore St., Southern Pacific Co., 349 Broadway.
Newport News, Norfolk, and Old Point Comfort, Beach St., Old Dominion S. S. Co., on pier and 81 Beach St.
New Zealand, United Tyser Line, 100 Bridge St. and U. S. and Australasia Line, 11 Broadway.
Para, Martin Stores, Brooklyn, Booth S. S. Co., 17 Battery Place.
Pernambuco, Lloyd Brazileiro. Produce Exchange, and Prince Line, Produce Exchange.
Philadelphia, foot Roosevelt St., Clyde Line, on pier.
Philippine Islands, see "Manila."
Port au Prince, see "Hayti."
Portland, Peck Slip, Maine S. S. Line, 290 Broadway, and on pier.
Port Limon, W. 25th St., Atlas Line, 45 Broadway.
Porto Rico, New York and Porto Rico S. S. Line, 12 Broadway.
Porto Rico, Pier 11, Brooklyn, Red "D" Line, 82 Wall St.
Porto Rico, Insular Line, 116 Pearl St.
Progreso, Wall St., New York and Cuba Mail S. S. Co., 14 E. R.
Puerto Cabello, Pier 11, Brooklyn, Red "D" Line, 82 Wall St.
Queenstown, Cunard, and White Star Lines call here.
Rio de Janeiro, Dock in Brooklyn, Lamport & Holt Line, Prince Line and Lloyd Brazileiro, all in Produce Exchange.
Rotterdam, 7th St., Hoboken, Holland-America Line, 39 Broadway and 10 Bridge St.
San Domingo, Clyde Line, 12 Broadway.

Santiago de Cuba, Prentice Stores, Brooklyn, New York and Cuba Mail Line, Pier 14 E. R.
Savannah, Spring St., Savannah Line, on pier and 317 Broadway.
Savanilla, W. 25th St., Atlas Line, 45 Broadway.
Savanilla, Bethune St., Sanderson & Son, 22 State St.
South Africa, Hansa Line, 10 Bridge St., and Norton & Son, Produce Exchange.
Southampton, Fulton St., N. R., American Line, 9 Broadway, and White Star Line, 9 Broadway.
Southampton, 3d St., Hoboken, North German Lloyd Line, 5 Broadway.
St. John's, N. F., Red Cross Line, 17 State St.
Tampico, Prentice Stores, Brooklyn, New York and Cuba Mail Line, Pier 14 E. R.
Trinidad, Royal Dutch Line, 10 Bridge St.
Trinidad, Trinidad Line, 29 Broadway, Royal Mail Line, 22 State St.
Valparaiso, W. R., Grace & Co., Hanover Square, West Coast Line, 31 Broad St.
Venezuela, Red "D" Line, 82 Wall St.
Vera Cruz, Wall St., New York and Cuba Mail Line, Pier 14 E. R.
Wilmington, N. C., Spring St., Clyde Line, foot Spring St., and 290 Broadway.

قناصل الدول في مدينة نيويورك

Consuls in New York City.

Argentine Republic.—José Vicente Fernandez, 80 Wall St.
Austria-Hungary.—Baron Hoenning O'Caroll, 123 E. 17th St.
Belgium.—Pierre Mali, 73 Fifth Ave.
Bolivia.—Carlos Sanjines, 2 Stone St.
Brazil.—José Joaquim Gomes dos Santos, 17 State St.
Chile.—Ricardo Sanchez-Cruz, 43 Exchange Pl.
China.—Wingsshiu S. Ho, C.; 18 Broadway.
Colombia.—Carlos M. Sarria, 18 Broad St.
Costa Rica.—Dr. Juan J. Ulloa, 66 Beaver St.
Cuba.—Octavio Zayas y Adan, 96 Wall St.
Denmark.—J. Clan, C., 120 Pearl St.
Dominican Republic.—Fabio Fiallo, 31 Broadway.
Ecuador.—Felicisimo Lopez, 11 Broadway.
Egypt.—See "Turkey."
France.—Etienne Lanel, 35 S. William St.
German Empire.—K. Buenz, 11 Broadway.
Great Britain.—Courteenay Walter Bennet, 17 State St.
Greece.—D. N. Botassi, 35 S. William St.
Guatemala.—Dr. Ramon Bengoechea, 4 Stone St.
Hayti.—Geffrard Cesvet, 31-33 Broadway.
Honduras.—Guillermo Moncado, 66 Beaver St.
Hungary.—See "Austria."
Italy.—A. Raybaudi Massiglia, 230 Lafayette St.
Japan.—Kokichi Midzuno, 60 Wall St.
Korea.—See "Japan."
Liberia.—Edward G. Merrill, 24 Stone St.
Mexico.—Cayetano Romero, 32 Broadway.
Monaco.—M. Heilmann, 35 S. William St.
Netherlands.—J. R. Planten, 116 Broad St.
Nicaragua.—Pio Bolanos, 66 Beaver St.
Norway.—C. Ravn, 17 State St.
Panama.—Manuel E. Amador, 18 Broadway.
Paraguay.—Felix Aucaigne, 309 Broadway.
Persia.—Dikran Khan Kelekian, 275 Fifth Ave.
Peru.—Eduardo Higginson, 25 Broad St.
Portugal.—Luis Ferreira de Castro, 17 State St.
Russia.—Baron A. A. Schlippenbach, 22 N. Washington Sq.
Salvador.—Ernest Schernikow, 42 Broadway.
Santo Domingo.—See "Dominican Republic."
Siam.—L. T. Hildreth, 48 W. 59th St.
Spain.—Antonio Diaz Miranda, 18 Broadway.
Sweden.—A. E. Johnson, 17 State St.
Switzerland.—J. Bertschmann, 18 Exchange Pl.
Trinidad.—J. de la Boissiere, 102 W. 54th St.
TURKEY.—Mundji Bey, C. G.; 59 Pearl St.
Uruguay.—Henry H. Jennings, 17 Battery Pl.
Venezuela.—Gonzalo Picòn-Febres, 80 Wall St.

قناصل الولايات المتحدة الاميركية والدولة العلية العثمانية في اهم مراكز العالم

ما عدا البلاد العربية حيث قناصل اميركا يتبعون دليل تلك البلاد

CONSULS
of the United States and the Ottoman Empire all over the World.

NEW YORK.
Turkish Consul.....Mundji Bey.

BOSTON, MASS.
Turkish Consul.....F. G. Macomber, 147 Milk St.

CHICAGO, ILL.
Turkish Consul.....Charles Herotin, 112 Clark St.

SAN FRANCISCO, CAL.
Turkish Consul.....G. E. Hall.

NEW ORLEANS, LA.
Turkish Consul.....John M. Huger.

HAVANA, CUBA.
Turkish Consul.....Quirico Gallostra.
U. S. Consul.....Frank Steinhart.

RIO JANEIRO, BRAZIL.
Turkish Consul.....O. Leonardos, Jr.
U. S. Consul.....George E. Anderson.

ANTWERP, BELGIUM.
Turkish Consul.....Dossius Alexandre Bey.
U. S. Consul.....Major Churchhome.

BRUSSELS, BELGIUM.
Turkish Consul.....Aroland Effendi Emin.
U. S. Consul.....George W. Roosevelt.

COPENHAGEN, DENMARK.
Turkish Consul.....H. Chr. Selkowitz-Hansen.
U. S. Consul.....A. G. Michelson.

BOLOGNE-SUR-MER, FRANCE.
Turkish Consul.....Achille Adam.
U. S. Consul.....W. Whitman.

BORDEAUX, FRANCE.
Turkish Consul.....Rauhi-El-Khalidy.
U. S. Consul.....M. Murphy.

HAVRE, FRANCE.
Turkish Consul.....Eugene Grosso.
U. S. Consul.....Alphonse Gaulin.

LILLE, FRANCE.
Turkish Consul.....Cremont Makquet.
U. S. Consul.....M. King.

LYONS, FRANCE.
Turkish Consul.....Aug. Robin.
U. S. Consul.....J. C. Covert.

MARSEILLES, FRANCE.
Turkish Consul....Youssouf Zia Bey, 61 Rue Grignan.
U. S. Consul.....R. P. Skinner, 10 Cours Pierre-Puget.

PARIS, FRANCE.
Turkish Consul.....Chedid Habeyche, 53 Ave. Bosquet.
U. S. Consul.....Frank H. Mason, 36 Ave. de l'Opera.

BERLIN, GERMANY.
Turkish Consul.....Commerzienrat Koch, Behrenstr. 9.
U. S. Consul.....Alex. H. Thakara, Friedrichstr. 59.

HAMBURG, GERMANY.
Turkish Consul.....J. Hakey Bey.
U. S. Consul.....Dr. Hugh Pitcairn.

BUDAPEST, AUSTRIA-HUNGARIA.
Turkish Consul.....Lutfi J. Bey, Tenetudvar.
U. S. Consul.....F. D. Chester.

TRIESTE, AUSTRIA-HUNGARIA.
Turkish Consul.....Nicolas Effendi Zally.
U. S. Consul.....F. W. Hosfeld.
GENOA, ITALY.
United States Consul.....James Jeffry Roche
Turkish Consul.....Ressoul Effendi
NAPLES, ITALY.
United States Consul....A. H. Byington, P. Municipio 4
Turkish Consul.Ar. Effendi, Bagdadlian, Arco Mirelli 21
ROME, ITALY.
United States Consul..H. de Castro, 16 P. S. Bernardo
Turkish Consul.....Carlo Gallian, N. Vicenza 26
CHRISTIANIA, NORWAY.
United States Consul.....H. Bordewich
Turkish Consul.....G. C. Boy
MOSCOW, RUSSIA.
United States Consul.Sam'l Smith, House Constantinow
Turkish Consul.....L. S. Poljakow, Twersk. Boulevard
BARCELONA, SPAIN.
United States Consul..Benjamin Ridgeley, P. Gracia 30
Turkish Consul.....Ismail Assin Bey, Claris 39
MADRID, SPAIN.
United States Consul..Maddin Summers, Jorje Juan 8
Turkish Consul..D. Ignacio de Acre Mazon, Pacifico 53
MALAGA, SPAIN.
United States Consul.....D. R. Birch
Turkish Consul.....Geronimo Guerrero
STOCKHOLM, SWEDEN.
United States Consul.....Edward L. Adams
Turkish Consul.....Simon Sachs
GENEVA, SWITZERLAND.
United States Consul.....Francis Bowler Keene
Turkish Consul.....Haidar Rachid Bey
CONSTANTINOPLE, TURKEY.
United States Consul.....Edward H. Ozum
SMYRNA, TURKEY.
United States Consul.....E. Lloyd Harris
BOMBAY, EAST INDIA.
United States Consul.....W. T. Fee
Turkish Consul.....Mohamad Emin Bey Effendi
SINGAPORE, INDIA.
United States Consul.....D. F. Wilber
Turkish Consul.....R. Killani
COLOMBO, CEYLON.
United States Consul.....W. Morey
Turkish Consul.....Mahmond Macan Maricar Effendi
TABRIZ, PERSIA.
Turkish Consul.....Remsi Bey
TEHERAN, PERSIA.
United States Consul.....W. Pearson
MELBOURNE, AUSTRALIA.
United States Consul.....John P. Bray, 7 Collins St.
Turkish Consul.....Dr. C. Ryan, 37 Collins St.
SYDNEY, AUSTRALIA.
United States Consul.....O. H. Baker
Turkish Consul.....Esber Nassaur Jureidini
CAPE TOWN, SOUTH AFRICA.
United States Consul.....Wm. A. Bingham
Turkish Consul.....Louis A. Myburg

﴿ اكليروس طائفة الروم الكاثوليك في اميركا ﴾

SYRIAN GREEK-CATHOLIC CLERGY MISSIONARIES IN AMERICA.

المحترمون

Reverends:

الخوري ابرهيم بشواتي — نيويورك

مؤسس الرسالة الروحية في الولايات المتحدة (انظر رسمه ورسم هندسة كنيسته في الجزء الثاني من هذا الكتاب)

ABRAHAM BESHWATEE (Patriarchal delegate for the United States), 17 Rector St., New York City.

الخوري باسيليوس نحاس — لورنس ماس

BACILIUS NAHHAS, Lawrence, Mass.

الخوري فيلبس سلموني — لاكروس وسكونسن

« انظر رسمه ورسم كنيسته في الجزء الثاني من هذا الكتاب »

PHILIP SALAMONI E, La Crosse, Wis.

الخوري توما بوفياض — دوبويز بنسلفانيا

THOMA FAYAD, Du Boise, Pa.

الخوري جبرائيل اوساني « كلداني » تلميذ رومية ومعلم اللغات الشرقية في المدرسة الاكليريكية في نيويورك — نيويورك

GABRIEL OUSSANI (Caldonian), Professor of the Semitic languages in the Seminary, New York.

الخوري حنانيا بوري — كنكتكت

Hananieh Boury, Connecticut.

الخوري يوسف سمعان — سكرنتن بنسلفانيا

Joseph Simon, Scranton, Pa.

الاكسرخوس يوحنا حداد — شيكاغو

Xarcus John Haddad, Chicago, Ill.

الخوري ساروفيم روميه — ركبي سوث داكوتا

Sarophim Roumiah, Rekbi, South Dakota.

الخوري الياس عبود — اومها نبراسكا

Elias Aboud, Omaha, Nebraska.

الخوري باسيليوس مرشا — كليفلند اوهايو

Bacilius Marsha, Cleveland, Ohio.

الخوري نحاس — ضواحي شيكاغو

Nahhas, Borough of Chicago.

الخوري بولس قصار « سريان » — لويزيانا

Paul Cassar (Syriac), Louisiana.

الخوري بولس بخاش « سريان » — بتسبرغ

Paul Baccash (Syriac), Pittsburg, Pa.

الخوري دلال « سريان » — نيويورك

Constantin Dallal (Syraic), New York.

الخوري بطرس الشامي — مونتريال كندا
Peter Shamy, Montreal, Canada.
الخوري بولس قطيني — تورنتو كندا
Paul Kattini, Toronto, Canada.

﴿الاكليروس الماروني في اميركا﴾

Syrian Maronite Missionaries in AMERICA.

المحترمون

Reverends.

الخورفسقفوس خيرالله اسطفان — بروكلن نيويورك
(المعتمد البطريركي الماروني) م. او ق. م. ب.
Mgr. Kh. Stephen, Brooklyn, N. Y.
Rector of the Maronit's Mission, 295 Hicks St.

الخوري جبرائيل قرقماز غ.م. او م.م.ت.ذ. — تروي نيويورك
Gabriel Korkomas, Troy, N. Y.
الخوري لويس لطيف غ.م. او م.م.ت.ذ. — يوتيكا نيويورك
Louis Letaif, Utica, N. Y.
الخوري جبرائيل البستاني غ.م. او م.ب.س. — لورنس ماس
Gabriel Bostani, Lawrence, Mass.
الخوري جرجس عزيز غ.م. او م.م.ت.ذ. — لورنس ماس
George Aziz, Lawrence, Mass.
القس عمانوئيل الجيتاوي غ.م. او م.م.ت.ذ. — تكساس
Emmanuel Geytaowie, Texas.
القس بطرس الدرعوني غ.م. او م.م.ت.ذ. — ماستشوستس
Peter Darhouny, Massachusetts.
القس مرتينوس دلبتاوي م. او ق.م.ا.ب. — هافانا كوبا
Martinus Delebtawee, Havana, Cuba.
القس بولس العشقوتي غ.م. او ش.ب. — يونغستون اوهايو
Paul H. Ashcouti, Youngstown, O.
الخورفسقفوس يوسف يزبك م.ت.ر.م.ب. — فيلادلفيا
Mgr. Joseph Yazbeck, Philadelphia, Pa.
الخوري حنا زكريت غ.م.م.س.ر. — تكساس
John Zayarite, Texas.
الخوري يوسف عطيه غ.م. او ش.ب. — متجوّل
Joseph Atieh, travelling all over.
القس بولس بارود ا.ت.ر. — متجوّل في اميركا الوسطى
Paul Baroud (travelling), Central America.
الخوري فرنسيس يواكيم م.ب.م — نيويورك
Francis Youakim, New York.
القس بولس ابي صعب م.م.ب. — سبرنكفيلد ماس
Paul Abisaab, Springfield, Mass.
القس بطرس عازار م.ش.ع. — سافانا جورجيا
Peter Azar, Savannah, Ga.

الخوري اسطفان قرقماز م.ب.ا.ق. — نيويورك وفيلادلفيا
Stephen Korkomas, Philadelphia and New York.
الخوري يوسف ايوب م.ب.ف.خ.ا. — بوسطن ماس
Joseph Ayoob, Boston, Mass.
القس مبارك ابي اللمع م.م.ل.ا. — سكرنتن بنسلفانيا
Benoit Bellameh, Scranton, Pa.
الخوري انطون سليمان ايطو م.ي.ع. — سانت لويس ميزوري
Antone Soleiman Ayto, St. Louis, Mo.
الخوري بولس ابرهيم م. — هويلن وست فرجينيا
Paul Abraham, Wheeling, W. Va.
الخوري حنا رزق م.ب.ي.ب. — متجوّل في المكسيك
Juan Rizk, Mexico (travelling).
القس بولس قرمنط م.ل.ا.ا. — مكسيكو ستي
Paul Armot, Mexico City.
الخوري يوحنا غصن لا.ن.ع.ش. — بوانس ايرس
Juan Gozn, Buenos Aires, Argentina.
الخوري ميخائيل الحلار لا.ن.ع.ش. — بوانس ايرس
Miguel Hallar, Buenos Aires, Argentina.
الخوري فرنسيس شمعون لا.ن.ع.ش. — بوانس ايرس
Francisco Shamoon, Buenos Aires, Argentina.
الخوري حنا سبحالي لا.ن.ع.ش. — بوانس ايرس
Juan Sobhali, Buenos Aires, Argentina.
الخوري يوسف شعيا لا.ن.ع.ش. — توكومان الارجنتين
Jose Chaia, Tucuman, Argentina.
الخوري بطرس بوجوده لا.ن.ع.ش. — ريوجانيرو البرازيل
Peter Abou-Jauodi, Rio Janeiro, Brazil.

﴿الاكليروس الارثوذكسي في اميركا﴾

SYRIAN GREEK ORTHODOX CLERGY MISSIONARIES IN AMERICA.

المحترمون

Reverends:

الاسقف رفائيل هواويني — بروكلن نيويورك
رئيس الرسالة الروحية السورية في اميركا
BISHOP RAFAEL HAWAWEENEE, 320 Pacific St., Brooklyn, N. Y.
الخوري باسيليوس خرباوي — بروكلن نيويورك
BASILIUS KHERBAWY, Brooklyn, N. Y.
الشماس اسكندر عطا الله — بروكلن نيويورك
ALEXANDER ATALLA, Brooklyn, N. Y.

الارشمندريت سلبستروس الصغير — سان باولو البرازيل
Archm. Selvestros Sageer, San Paulo, Brazil.

الخوري موسى مرهج — بوانس ايرس الارجنتين
Moosa Merheg,

الخوري بولس الخوري — بوانس ايرس الارجنتين
Paul Khouri,

الخوري باسيليوس شاهين — بوانس ايرس الارجنتين
Basilius Shaheen,
Buenos Aires and the interior of Argentina.

مبشرو الطائفة الانجيلية في الولايات المتحدة

SYRIAN PROTESTANT CLERGY IN THE UNITED STATES.

المحترمون

Reverends:

القس انيس بارودي — بروكلن نيويورك
ANEES BARHUDI, 83 State St., Brooklyn, N. Y.

القس خطار فارس — هويلن وست فرجينيا
KHATTAR FARES, Wheeling, W. Va.

القس اسعد زعرب — فول ريفر ماس
Assad Zahreb, Fall River, Mass.

القس يوسف فتوش — كليفلند اوهايو
Joseph Fatoush, Cleveland, Ohio.

الخوري افتيميوس عفيش — مونتريال كندا
AFTEEMOS HOFAYSH, Montreal, Can.

الخوري مخائيل الحصان — وستر ماس
MICHEL HOSAN, Worcester, Mass.

الخوري جرجس معلوف — بوسطن ماس
George D. Malouf, Boston, Mass.

الخوري نقولا يني — كيرني نبراسكا
Nicolas Yanni, Kernie, Neb.

الخوري ميخائيل سابا — جنستون بنسلفانيا
Michel Saby, Johnstown, Pa.

الخوري الكسي حنا — كران فولز نيويورك
Alexie John, Grand Falls, N. Y.

الخوري جرجس النكت — بتسبرغ بنسلفانيا
George Nekt, Pittsburg, Pa.

الخوري جرجس قطوف — ولكسبري بنسلفانيا
George Lattuf, Wilkes Barre, Pa.

الخوري فيلبس ابو عسلي — كراند رابيدس مشيغن
Philip Abou Assaly, Grand Rapids, Mich.

الخوري مكاريوس الصيفي — بومونت تكساس
Macarius Sayfi, Beaumont, Texas.

الخوري سيرافيم نصار — شيكاغو الينويز
Sarafim Nassar, Chicago, Ill.

الاكسرخوس نقولا شحاده — ريوجانيرو البرازيل
Xargos Nicola Shehadi, Rio de Janeiro, Brazil.

الجرائد العربية في العالم اجمع

Arabic Newspapers in the World.

تأسست سنة	اسم الجريدة	اسم صاحبها	محل صدورها
F'nded	*Name of Paper*	*Name of Publisher*	*Published in*
١٨٩١	كوكب اميركا	سعيد شقير	نيويورك
1891	*Kawkab America*	Said Shocair	New York
١٨٩٨	الهدى	شركة الهدى المساهمة	نيويورك
1898	*Al-Hoda*	The Al-Hoda Co	New York
١٨٩٩	مرآة الغرب	نجيب دياب	نيويورك
1899	*Meerat-ul-Gharb*	Nageeb M. Diab	New York
١٩٠٢	جراب الكردي	انطون زريق	نيويورك
1902	*Gerab-El-Kurdi*	Antone Zraik	New York
١٩٠٣	المهاجر	امين الغريب	نيويورك
1903	*Al-Mohajer*	Ameen Ghorayeb	New York

١٩٠٤	الدليل	اسعد الملكي ونجيب بدران	نيو يورك	
New York....	A. Milkie & N. Badran..	*Addalil*	1904	
١٩٠٤	الكلمة	الاسقف رفائيل هواويني	نيو يورك	
New York....	Bishop Raf. Hawaweenee.	*Al-Kalimat*	1904	
١٩٠٦	الوفاء	جمعية الشبان الزحليين	لورنس ماس	
Lawrence, Mass.	The Y.M. of Zahley Ass'n.	*Al-Wafa*	1906	
١٩٠٧	الجامعة	فرح انطون	نيو يورك	
New York....	Farah Antone.....	*Al-Jameat*	1907	
١٩٠٧	الكون	نجيب صوايا	نيو يورك	
New York....	Nagib Sawaya.....	*Al-Kaown*	1907	
١٩٠٦	الشرق	عقل بشعلاني	مكسيكو ستي	
Mexico City...	Akel Beshehlani.....	*Ash-Shark*	1906	
١٩٠٨	صدى المكسيك	بطرس الخوري	مكسيكو ستي	
Mexico City...	Pedro Khouri.....	*Sodal Mexic*.....	1908	
١٩٠٨	الشهاب	ميخائيل زربطاني	مونتريال	
Montreal.....	Michael Zarbatany.....	*Ash-Shehab*	1908	
١٩٠٠	الصواب	خوري ومراد	ريو جانيرو	
Rio de Janeiro..	Khoury & Murad.....	*As-Sawab*	1900	
١٩٠١	المنارة	الجمعية المارونية	سان باولو	
Sao Paulo.....	The Maronite Society...	*Al-Manarat*	1901	
١٩٠١	العدل	شكري انطون	ريو جانيرو	
Rio de Janeiro..	Shecri Antone.....	*Al-Adl*	1901	
١٩٠٣	الافكار	الدكتور سعيد ابو جمره	سان باولو	
Sao Paulo.....	Dr. Said Aboujamra....	*Al-Afkaar*	1903	
١٩٠٦	ابو الهول	شكري خوري	سان باولو	
Sao Paulo.....	Chucri Couri.....	*Aboul-Howl*	1906	
?	الميزان	اسطفان غلبوني	سان باولو	
Sao Paulo.....	Stephens Ghalbouni...	*Al-Meezan*.....	?	
١٩٠٧	العروة الوثقى	الياس قطان	مونتيفيداو	
Montevideo...	Elias G. Cottan.....	*Al-Urwat-El-Uoska*	1907	
١٨٩٩	الصدق	ابرهيم الخزامي	بوانس ايرس	
Buenos Aires...	Abraham Khezami.....	*Assudk*	1899	
١٩٠٢	السلام	وديع شمعون	بوانس ايرس	
Buenos Aires...	Wadieh Shamhoon.....	*Assalam*	1902	
١٩٠٥	الزمان	مخايل سمرا	بوانس ايرس	
Buenos Aires...	Miguel Samra.....	*Azzaman*	1905	

١٩٠٦	الحقائق	ملحم ابو علي	بوانس ايرس
1906	*Al-Hacaiek*	Melhim Booali	Buenos Aires
١٩٠٢	الرموز	رشيد الخوري	بوانس ايرس
1902	*Arromuz*	Rashid Khoury	Buenos Aires
١٩٠٨	الحياة الجديدة	جرجي عساف	بوانس ايرس
1908	*Al-Hayat-El-Jadidat.*	George Assaf	Buenos Aires
١٩٠٨	الحكيم	عزيز حكيم	كردوبا
1908	*Al-Hakim*	Aziz Hakim	Cordoba

الاهرام = مصر
Al Ahram (The Pyramids), Cairo, Egypt.

المقطم = مصر
Al-Mokattam, Cairo, Egypt.

مجلة المقتطف = مصر
Muktataf and Mokattan, Cairo, Egypt.

المؤيد = مصر
Al Mooyad, Cairo, Egypt.

مجلة الهلال = مصر
Al Hilal (The Crescent), Cairo, Egypt.

اللواء (عربي وانكليزي وفرنساوي) = مصر
El Lowa (Standard), (in Arabic, English and French), Cairo, Egypt.

مجلة المجلات = مصر
Majallat El Majallaat (The Arabic Review of Reviews), Cairo, Egypt.

الوطن = مصر
Al Watan, Cairo, Egypt.

مجلة المنار = مصر
Elmanar (Magazine), Cairo, Egypt.

الاخبار = مصر
Elakhbaar, Cairo, Egypt.

جريدة مصر = مصر
Journal Missr, Cairo, Egypt.

الاخلاص = مصر
Al Ikhlas, Cairo, Egypt.

مجلة الاستقلال = مصر
Al Isteklal, Cairo, Egypt.

مجلة فتاة الشرق = مصر
Fatat Ash Charque, Cairo, Egypt.

جريدة العمران = مصر
Journal Al Omran, Cairo, Egypt.

الجريدة = مصر
The Journal (*Al-Jerida*), Cairo, Egypt.

جريدة الظاهر = مصر
Journal El Zaher, Cairo, Egypt.

مجلة المحيط = مصر
Elmoheet (Magazine), Cairo, Egypt.

مجلة المفتاح = مصر
Elmoftaah (Magazine), Cairo, Egypt.

مجلة ضياء الشرق = مصر
Dia Eshshark, Cairo, Egypt.

مجلة سركيس = مصر
Sarkis's Magazine, Cairo, Egypt.

جريدة الصاعقة = مصر
Al Sahka, Cairo, Egypt.

جريدة الجوائب المصرية = مصر
Gawaeb El Massriet, Cairo, Egypt.

مجلة طبيب العائلة = مصر
Tabieb Al Aeylat, Cairo, Egypt.

الرائد المصري = مصر
Al-Rraied Ul-Misri, Cairo, Egypt.

البصير = الاسكندرية
Albassir, Alexandria, Egypt.

الشرق = الاسكندرية
Eshshark, Alexandria, Egypt.

المصوّر = الاسكندرية
Al Mosawar, Alexandria, Egypt.

الراوي = الاسكندرية
Arroawie, Alexandria, Egypt.

الاتحاد المصري = الاسكندرية
Journal Al Ittehad Al Misri, Alexandria, Egypt.

النور = الاسكندرية
Journal Al-Nour, Alexandria, Egypt.

الاكسبراس = الاسكندرية
L'Express, Alexandria, Egypt.

مجلة انيس الجليس = الاسكندرية
Revue "Anis-Ul-Galis," Alexandria, Egypt.

مجلة الحقيقة = الاسكندرية
Magazine Al-Hakikat, Alexandria, Egypt.

الصيحة = طنطا
Essayha, Tantah, Egypt.

جريدة السودان = الخرطوم
Jareedat Essoudan, Khartoom, Soudan.

الخلافة لصاحبها نجيب هنديه = لندن
Alcalaphat, published by Nagib Hindieh, London, Eng.

جريدة باريز لصاحبها جورج مسرة = باريز
Jaridat Paris, published by Geo. Messara, Paris, France.

جريدة بغداد = بغداد
Jareedat Bagdad, Bagdad, Arabia.

جريدة الاباء الدومنيكيين = الموصل بين النهرين
Journal des Peres Dominicains, Mossul, Mesopotamia.

مجلة البيان = لكناؤ الهند
Megellat Elbayan, Lucknow, India.

مجلس (عربي وفارسي) = طهران العجم
Majless (Arabic and Persian), Teheran, Persia.

المعارف — تونس الغرب
Al Maaref, Tunis, Africa.

التقدم — تونس الغرب
El-Takaddom, Rue de la Verite, Tunis, Africa.

الحضارة — تونس الغرب
Al-Hadirat, Tunis, Africa.

لسان المغرب — طنجه مراكش
Leesan Al-Moghrib, Tangier, Morocco, Africa.

الشهادة — طنجه مراكش
Assahadat, Tangier, Morocco, Africa.

البشير للآباء اليسوعيين — بيروت
Al Bachir, Societe de Jesus, Beyrouth, Syria.

الاحوال — بيروت
Journal Alahwal, Editor, Kalil Badawy, Beyrouth, Syria.

ثمرات الفنون — بيروت
Thamarat Alfenoun, Beyrouth, Syria.

الاقبال — بيروت
Al Ikbaal, Beyrouth, Syria.

جريدة بيروت — بيروت
Jareedat Beyrouth, Beyrouth, Syria.

مجلة المشرق — بيروت
Al-Mashric (Review), Beyrouth, Syria.

مجلة الطبيب — بيروت
Attabib (Review), Beyrouth, Syria.

لسان الحال — بيروت
Journal Lisan Ul-Hal, Beyrouth, Syria.

البرق — بيروت
Albark (L'Eclair), Beyrouth, Syria.

صدى لبنان — بيروت
Soda Lebnan (Echo du Liban), Beyrouth, Syria.

المصباح — بيروت
Al-Misbah, Beyrouth, Syria.

المحبة — بيروت
Al-Mahabbat, Beyrouth, Syria.

المقتبس — دمشق
Almoktabas, Damascus, Syria.

العصر الجديد — دمشق
Asreljadid, Damascus, Syria.

جريدة الشام — دمشق
Jareedat Esham, Damascus, Syria.

حديقة الاداب — دمشق
Hadicat Eladaab, Damascus, Syria.

مجلة المباحث — طرابلس الشام
Almabahith (*Les recherches*), Tripoli, Syria.

جريدة الرغائب — طرابلس الشام
Arragayeb (Les desires), Tripoli, Syria.

جريدة طرابلس — طرابلس الشام
Jareedat Trablous, Tripoli, Syria.

جريدة المرج ـ جديدة مرجعيون
Jercedat Al-Marj, Jedaideh, Marjeh Youn, Syria.

جريدة القدس ـ القدس
Jareedat Alkods, Jerusalem, Syria.

جريدة الفرات ـ حلب
Jareedat El-Pharaat, Aleppo, Syria.

جريدة لبنان ـ بعبدا لبنان
Lebanon (through Beyrouth, Syria), founded in 1891; publisher, Abraham Bey Alaswad, Baabda, Lebanon.

الروضة ـ بعبدا لبنان
Arrowdat, publisher, Khalil Bakhos, Baabda, Lebanon.

الارز ـ جونيه لبنان

Elarz (The Cedar), publisher, Fareed Bey Khazen, Johnieth, Lebanon.

النصير ـ الحدث لبنان

Annassir, publisher, Abbood Abourashid, Hadeth, Leb'on.

المهذب ـ زحلة لبنان

Almohazzeb, Zahley, Lebanon.

الجمعيات والمدارس السورية في قارة اميركا
Syrian Societies & Schools in America.

جمعية التجار السوريين (نيويورك)

THE SYRIAN MERCHANTS' ASSOCIATION, 93 Washington St., New York.

فرع جمعية الاتحاد والترقي (نيويورك)

The Union and Progress Branch Association, New York.

المنتدى السوري الاميركي (نيويورك)

The Syrian American Club, New York.

جمعية الشبان الحمصيين (نيويورك)

The Homsian-Syrian Young Men's Assn, New York.

القومسيون الملي لطائفة الروم الملكيين الكاثوليك (نيويورك)

Commission of the Syrian Roman Catholic Church of New York City.

جمعية مار منصور دي بول (نيويورك)

The St. Vincent de Paul Society, New York City.

مدرسة مار يوسف المارونية (نيويورك

St. Joseph Maronite School, New York.

جمعية السيدات السوريات في اميركا (بروكلن نيويورك)

The Syrian Ladies' Ass'n. in America, Brooklyn, N. Y.

جمعية الاتحاد السوري (بروكلن نيويورك)

The United Syrian Society, Brooklyn, N. Y.

المنتدى الماروني (بروكلن نيويورك)

The Syrian Maronite Club, Brooklyn, N. Y.

محفل دمشق تحت رعاية محفل نيويورك الاعظم (بروكلن نيويورك)

Damascus Lodge, U. D.,: Brooklyn, N. Y.

مدرسة الاحد السورية (بروكلن نيويورك)

The Syrian Sunday-School Brooklyn, N. Y.

جمعية السلام الخيرية العمومية (نياغرا فولز نيويورك)

The Peace Association, Niagara Falls, N. Y.

جمعية الاخوة المتحدين الخيرية (نياغرا فولز نيويورك)

Benevolent Brotherhood Society, Niagara Falls, N. Y.

جمعية زهرة المحبة (بفلو نيويورك)

The Flower of Charity Association, Buffalo, N. Y.

جمعية زهرة لبنان (اوليان نيويورك)

The Flower of Lebanon, Olean, N. Y.

جمعية الشبان الزحليين = مختصة بهم (لورانس ماس)

Young Men of Zahley Association, Lawrence, Mass.

جمعية الصليب الذهبي (لورانس ماس)

The Gold Cross Association, Lawrence, Mass.

جمعية اتحاد الوطن الخيرية لدفن الموتى من كل الطوائف (لورانس ماس)

The Benevolent Society, Lawrence, Mass.

جمعية لاهل مشغره مختصة بهم غايتها التجارة والارباح (لورانس ماس)

Mashgara Business Association, Lawrence, Mass.

جمعية مار يوحنا الدمشقي (بوسطن ماس)

St. Jean Le Damascain Society, Boston, Mass.

جمعية الاحسان السورية (بوسطن ماس)

The Syrian Charitable Society, Boston, Mass.

جمعية الاخوية الارثوذكسية (وستر ماس)

Syrian Orthodox Brotherhood Society, Worcester, Mass.

جمعية اتحاد الكلمة السورية (وستر ماس)

The Syrians United Word Society, Worcester, Mass.

جمعية طليعة الادب (شيكاغو ايلينويز)

Syrian Vanguard of Education, Chicago, Ill.

جمعية الوداد (نيو اورلنس لويزيانا)

Alwadad Society (The Friendship), New Orleans, La.

جمعية الشرق (اومها نبراسكا)

Ashshark (The Orient) Association, Omaha, Nebraska.

جمعية نجمة لبنان الخيرية (باري فرمونت)

Star of Lebanon Association, Barre, Vt.

جمعية ارز لبنان (سان فرنسيسكو كاليفورنيا)

Cedar of Mount Lebanon Society, San Francisco, Cal.

جمعية شبان خربة قنافار (كليفلند اوهايو)

Young Men's Kirbit Canafar Ass'n, Cleveland, Ohio.

جمعية زنبقة سوريا (يونغستون اوهايو)

The Syrian Lily Society, Youngstown, Ohio.

المدرسة السورية (سانت لويس مسوري)

The Syrian School, St. Louis, Mo.

جمعية النسر الذهبي « لاك تشارلس لويزيانا »
The Golden Eagle Society, Lake Charles, La.

مدرسة الاتحاد السورية « مونتريال كندا »
The Syrian Union School, Montreal, Canada.

جمعية الاتحاد السوري « مونتريال كندا »
The United Syrian Society, Montreal, Canada.

جمعية السيدات السوريات « مونتريال كندا »
The Syrian Ladies' Society, Montreal, Canada.

الجمعية الخيرية الارثوذكسية « مونتريال كندا »
The Orthodox Benevolent Society, Montreal, Canada.

جمعية الاتحاد السوري « بوانس ايرس الارجنتين »
La Union Siria, Buenos Aires, Argentina.

جمعية ملجا الفقراء « بوانس ايرس الارجنتين »
El Paraiso de los Pobres, Buenos Aires, Argentina.

جمعية المساعدة الاخوية « بوانس ايرس الارجنتين »
La Ayuda Fraternal, Buenos Aires, Argentina.

الجمعية الخيرية المارونية اوجمعية الانسانية « بوانس ايرس الارجنتين »
La Humanidad Sociedad Maronita de Beneficiencia, Buenos Aires, Argentina.

الجمعية الخيرية المارونية « ماندوسا الارجنتين »
The Maronite Benev. Society, Mendoza, Rep. Argentina.

جمعية رواق المعري « سان باولو البرازيل » غايتها رفع شأن اللغة العربية وهي تقدر العلماء الناطقين بالضاد قدرهم
Sociedad Siria de Rouak El Moarri, San Paulo, Brazil. Object—The advancement of Arabic literature.

مدرسة الجمعية الحمصية « سان باولو البرازيل »
The Homsian Society School, San Paulo, Brazil.

مدرسة طنوس حنا الياس « سان باولو البرازيل »
The T. J. Elias School, San Paulo, Brazil.

الجمعية الحمصية الوطنية « سان باولو البرازيل »
The Homsian Patriotic Society, San Paulo, Brazil.

الجمعية الخيرية المارونية « سان باولو البرازيل »
The Maronite Benevolent Society, San Paulo, Brazil.

الجمعية الحمصية والمكتبة خاصتها « سان باولو البرازيل »
The Homsian Society and Library, San Paulo, Brazil.

الجمعية الاخوية المارونية « ريو جانيرو البرازيل »
The Maronite Congregation Society, Rio Janeiro, Brazil.

جمعية الشبان السوريين « ريو جانيرو البرازيل »
The Young Men's Syrian Society, Rio Janeiro, Brazil.

الجمعية الخيرية المارونية (سانت لويس ميزوري)
The Maronite Benevolent Society, St. Louis, Mo.

جمعية المساواة (نورث فاسالبورو ماين)
The Syrian Equality Ass'n, North Vassalboro, Maine.

جمعية الاتحاد السوري (بتسبرغ بنسلفانيا)
The Syrian Association, Pittsburg, Pa.

جمعية صليب الشرق (بتسبرغ بنسلفانيا)
The Cross of the Orient Association, Pittsburg, Pa.

جمعية زهرة الاحسان (بتسبرغ بنسلفانيا)
The Flower of Bienfaisance Society, Pittsburg, Pa.

جمعية الخير العام (هازلتون بنسلفانيا)
Syrian General Benevolence Society, Hazelton, Pa.

جمعية الاصلاح (ديبويز بنسلفانيا)
The Reform's Society, DuBois, Pa.

جمعية التعاضد السوري المسيحي (شنندوه بنسلفانيا)
The Syrian Christian Aid Association, Shenandoah, Pa.

جمعية الاتحاد السوري (نيوكاستل بنسلفانيا)
The United Syrian Society, New Castle, Pa.

جمعية السلام (بيوت مونتانا)
The Peace Society (Assalam), Bute, Montana.

جمعية الاتحاد السوري في تكساس « سان انطونيو تكساس »
The United Syrian Society of Texas, San Antonio, Texas.

جمعية القديس بطرس الخيرية « ناشفيل تنسي »
St. Peter's Syrian Benevolent Ass'n, Nashville, Tenn.

جمعية نجمة الشرق « ريتشموند فرجينيا »
Star of the Orient Association, Richmond, Va.

جمعية تعاضد قلب يسوع « ريتشموند فرجينيا »
Sacred Heart of Jesus Association, Richmond, Va.

جمعية القديس طوبيا البار « هويلن وست فرجينيا »
St. Toby Society, Wheeling, W. Va.

جمعية الصباح السورية « فونديلاك وسكونسن »
The Morning Syrian Society, Fond-du-Lac, Wis.

جمعية الاتحاد السوري « مشيغن ستي انديانا »
The United Syrian Society, Michigan City, Ind.

جمعية الاصلاح السورية « مشيغن ستي انديانا »
The Reform (Al Islah) Society, Michigan City, Ind.

جمعية الشبان السوريين « برمنغهام الاباما »
Syrian Young Men's Society, Birmingham, Ala.

الجمعية الخيرية السورية «سنتياغو دالوس كاباباروس سانتو دومنكو»
La Sociedad Siriana, Santiago de los Caballeros, Santo Domingo.

الجمعية الخيرية السورية « سان بادرو ماركوريس سانتو دومنكو »
Sociedad Socorro Siriana, S. P. de Macoris, San. Dom'go.

جمعية روح العصر الجديد « موكا سانتو دومنكو »
Sociedad de la Nueva Epoca, Moca, Santo Domingo.

حسين كاظم بك

سفير الدولة العلية لدى حكومة واشنطون

Hossein Kazim Bey

Turkish Ambassador, Washington, D. C.

= ملحق =

الجرائد العربية في العالم اجمع

Supplement to **Arabic Newspapars in the world.**

الاخاء العثماني ـ الاستانة

Al-Akhaa-Al-Usmani (Fraternite Ottomane), Constantinople, Turkey.

كلمة الحق ـ الاستانة

Kalimat-Al-Hack (Le Mot Veritable), Constantinople, Turkey.

الانصاف ـ الاستانة

Al-Insaaf (La Justice), Constantinople, Turkey.

شمس الحقائق ـ الاستانة

Shams-Al-Hackayek (Soleil des Verites), Constantinople, Turkey.

جمعية القديس نقولا العجائبي « ريو جانيرو البرازيل »
The Wonderful St. Nicolas Orthodox Soc., Rio Janeiro, Brazil.

جمعية السيدات السوريات « ريو جانيرو البرازيل »
Syrian Ladies' Society, Rio Janeiro, Brazil.

جمعية زهرة الاحسان ريو جانيرو البرازيل »
The (Fleur de Bienfaisance) Society, Rio Janeiro, Brazil.

جمعية الشبان السوريين « ريو جانيرو البرازيل »
The Syrian Young Men's Association, Rio Janeiro, Brazil.

مدرسة النجاح « ريو جانيرو البرازيل »
The Success School, Rio Janeiro, Brazil.

الجمعية العثمانية « سنتياغو شيلي »
Sociedad Ottomana-Siria, Santiago, Chile.

الجمعية الخيرية اللبنانية « غويا كيل اكوادور »
Sociedad Libano de Beneficiencia Guayaquil, Ecuador.

الجمعية السورية « مونتيفيداو ارغواي »
Sociedad Syriana, Montevideo, Uruguay.

جمعية الشبيبة اللبنانية « مونتيفيداو ارغواي »
Sociedad Jubentud Libanensa, Montevideo, Uruguay.

جمعية المحبة السورية « قرطجنه كولمبيا »
Sociedad Siria de Caridad, Carthagena, Columbia.

جمعية الاتحاد الوطني « كورو فنزويلا »
Sociedad Union Patriotica, Coro, Venezuela.

جمعية رئيس الملائكة السورية « كنكستون جاميكا »
The Archangelus Syrian Society, Kingston, Jamaica.

الجمعية السورية الادبية « بورت برنس هايتي »
Societe Syrienne Morale, Port au Prince, Haiti.

جمعية الشبان السوريين « ماريدا يوكاتان المكسيك »
Sociedad Jovenes Syrios, Merida, Yucatan, Mexico.

الجمعية الخيرية المارونية « ماريدا يوكتان المكسيك »
La Beneficiencea, Merida, Yucatan, Mexico.

جمعية المحبة والاخاء الكسروانية « ماريدا يوكتان المكسيك »
La Sociedad (Amour Fraternal Kesrwan), Merida, Yucatan, Mexico.

جمعية الشبان السوريين « مكسيكو سيتي »
Sociedad Jovenes Syrios, Mexico City.

الجمعية الغزيرية « سنتياغو سانتو دومنكو »
Sociedad Ghazir, Santiago, Santo Domingo.

فهرس المواد

للجزء الاول

من كتاب السفر المفيد في العالم الجديد

والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع

تنسيق الكتاب هو افرنجي (من الشمال الى اليمين)

.....

INDEX

to Reading Matters

for the First Section

of the Travels in America

and Commercial Directory of the Arabic Speaking People of the World.

.....

NOTICE :— All Countries, States or Provinces of the Universe are arranged alphabetically with the exception of America which precede Africa, because this publication being issued in north America, hence the editor thought it suitable to begun first with this continent.

Please, read the index from right to left, according to the Arabic system.

.....

English Introductory, pages 5, 6, 7.

صفحة
Pages

المقدمة الانكليزية ٥ و ٦ و ٧

Countries

قارة اميركا ٩

NORTH AMERICA – Canada, pages 8 to 17 inclusive

خارطة كندا ٨

مقدمة الدليل التجاري كندا ٩

ولايات البرتا وبرتش كولمبيا ومانيطوبا ونيو برنزويك ونوفا سكوشا ١٠—١١

لايتا اونطاريو وبرنس ادوارد ايلند ١١—١٤

ولاية كباك ومدينة مونتريال ١٤—١٧

نيو فوندلاند ٢٥

New Foundland, page 2

خارطة المكسيك ٢٦

Mexico, pages 26 to 31 inclusiv

مقدمة الدليل التجاري المكسيك ٢٧—٣١

الدليل التجاري الولايات المتحدة الاميركية

United States of America, general index and relation with the world, from pages 32 to 334 inclusive and from 346 to 449

صفحة

خارطة الولايات المتحدة الاميركية ٣٢

مقدمة الولايات المتحدة ٣٣—٣٦

States

Pages

الولايات

الاباما وآلاسكا ٣٦—٣٨

اريزونا ٣٨

اركنساس ٤٠

كاليفورنيا ٤٠—٤٢

كولورادو ٤٤

كنكتكت ٤٥—٤٧

دلاور ومقاطعة كولمبيا ٤٨—٤٩

فلوريدا ٤٩—٥٠

جورجيا ٥٠—٥١

ايداهو ٥١

ايلينويز ٥١—٥٣

انديان تريتوري ٥٥

انديانا ٥٥—٥٦

ايوا ٥٦—٥٧

كنساس ٥٧

كنتكي ٥٨

لويزيانا ٥٩—٦٣

ماين ٦٣—٦٤

ماريلند ٦٥

ماستشوستس ٦٥—٧٢

مشيغن ٨٣—٨٤

مينيسوتا ٨٥—٨٦

مسيسبي ٨٦—٨٧

ميزوري ٨٨—٨٩

مونتانا ٨٩

نبراسكا ٩٠

الولايات States	صفحة Pages
تفادا	٩٠—٩١
نيوهمشير	٩١
نيوجرزي	٩٢—٩٣
نيو مكسيكو	٩٣—٩٥
نيو يورك (ما خلا مدينتي نيو يورك وبروكلن)	٩٥—١٠٠
نورث كارولينا	١٠٢—١٠٣
نورث داكوتا	١٠٣—١٠٤
اوهايو	١٠٤—١٠٩
اوكلاهوما	١١٠—١١٢
اوريغن	١١٢
بنسلفانيا	١١٤—١٢١
رود ايلند	١٢٨—١٢٩
سوث كارولينا	١٣٢—١٣٣
سوث داكوتا	١٣٣—١٣٤
تناسي	١٣٤—١٣٥
تكساس	١٣٦—١٤١
يوطا	١٤١
فرمونت	١٤٢
فرجينيا	١٤٤
واشنطون	١٤٥—١٤٦
وست فرجينيا	١٤٩—١٥٢
وسكونسن	١٥٢—١٥٤
ويومن	١٥٤
مدينة بروكلن	١٥٥—١٥٦
مدينة نيويورك	١٦٢—١٧٣
Commercial and legal items	
تجارة الولايات المتحدة مع العالم كله	٢٥٤—٢٦٠
شريعة مونرو	٢٦٠—٢٦١
معاهدات مجلس التحكيم	٢٦١
المعاهدات = الولايات المتحدة ودول العالم اجمع	٢٦١—٢٧٠
نظام المهاجرة للولايات المتحدة الاميركية	٢٧١—٢٨٤

	صفحة Pages
تابع تجارة الولايات المتحدة الاميركية مع العالم كله	٢٨٤—٢٨٨
ثروة الولايات المتحدة الاميركية واهم البلاد الاوربية	٢٨٩
تعريفة الجمرك في الولايات المتحدة الاميركية	٢٨٩—٢٩٢
نظام البوسطة في الولايات المتحدة الاميركية	٢٩٢—٢٩٥
الرسائل البرقية من نيو يورك الى جميع اقطار المسكونة	٢٩٦—٢٩٧
المسافات بين نيو يورك واهم مدن العالم	٢٩٧—٢٩٨
نظام الباسبورت في الولايات المتحدة	٢٩٨—٢٩٩
شريعة التجنس بالجنسية الاميركية	٣٠٠
الكمبيالات والتشاكات والكونتراتات والافلاس والايجار	
في الولايات المتحدة	٣٠١—٣٠٤
تجارة فيلادلفيا وشيكاغو	٣٠٤
شارع وال (مستودع اموال اغنياء العالم)	٣٠٤—٣٠٥
الانفاق بين اميركا واليابان	٣٠٥—٣٠٧
تفسير لفظة العم سام	٣٠٧
جدول الفوائض القانونية وشروط دفع الكمبيالات	٣٠٨—٣٠٩
جدول تحويل العملة الاميركية الى عملة اجنبية	٣١٠
صور الصكوك التجارية والشرعية باللغة الانكليزية	٣١١—٣١٢
ملحق الدليل التجاري للولايات المتحدة الاميركية	٣١٢—٣١٧
الاكسبراس والبواخر = نيو يورك والعالم	٣٢٤—٣٢٥
القناصل = نيو يورك والعالم	٣٢٥—٣٢٦
الاكليروس العربي في اميركا	٣٢٦—٣٢٨
الجرائد العربية في العالم اجمع	٣٢٨—٣٣٢
الجمعيات السورية في اميركا	٣٣٢—٣٣٤
سفير تركيا لدى حكومة واشنطون والجرائد العربية في الاستانة	٣٣٤
اميركا الوسطى وكل جمهورياتها	٣٣٥—٣٣٩
CENTRAL AMERICA, from pages 335 to 339	
اميركا الجنوبية وجمهورياتها الآتي ذكرها	
SOUTH AMERICA, from pages 340 to 386	
الجمهورية الفضية	٣٤٠—٣٥٢
جمهورية بوليفيا	٣٥٤

Countries	Pages صفحة
جمهورية البرازيل	٣٥٥—٣٦٣
جمهورية تشيلي	٣٦٥—٣٦٦
جمهورية كولمبيا	٣٦٦—٣٧٣
جمهورية خط الاستواء (الاكوادور)	٣٧٦—٣٧٧
جمهوريتي البراغواي والبيرو	٣٧٨
جمهورية الاوروغواي	٣٧٩—٣٨٢
جمهورية فنزويلا	٣٨٣—٣٨٦
جزائر الهند الغربية	٣٨٦
WEST INDIES & GUIANA from pages 386 to 397	
باهامس وبربادوس وبرمودا	٣٨٧
كوبا	٣٨٧—٣٨٩
كوراساو ودومينيكو	٣٨٩
هايتي	٣٩٠—٣٩١
جاميكا ومرتينيك وبورتوريكو	٣٩١—٣٩٣
سان كتسنافس وباس تار وسانتا لوسيا	٣٩٣
سان توماس وسان فنسنت	٣٩٣
سانتو دومنكو وترينيداد	٣٩٤—٣٩٦
الغويانات	٣٩٧
قارة افريقيا (ما خلا مصر والسودان)	
AFRICA, Egypt & Soudan excepted, from pages 402 to 413	
جزائر الغرب وقسطنطين ووهران	٤٠٢—٤٠٤
مراكش	٤٠٤—٤٠٦
جزيرة بمبا وبلاد الصومال	٤٠٦—٤٠٧
طرابلس وتونس الغرب	٤٠٧—٤٠٨
زنجبار	٤٠٩—٤١٠
اواسط افريقيا المظلمة (الداهومي ولاغوس والغينية)	٤١٠—٤١١
جنوبي افريقيا (مستعمرة الكاب ونهر الاورنج والترنسفال والناتال)	٤١١—٤١٣
قارة اسيا (ما عدا سوريا وفلسطين ولبنان)	
(وما خلا الهند البريطانية التي تتبع مختلف الجزائر)	
ASIA, (British India and Straits Settlements Excepted) from pages 414 to 422	

Countries	Pages صفحة
بلاد العرب	٤١٤—٤١٩
اليابان وما بين النهرين	٤٢١—٤٢٢
قارة استراليا وزيلندا الجديدة	٤٢٣—٤٢٦
from pages 423 to 426	
AUSTRALIA,	
قارة اوربا	٤٢٧—٤٢٩
from pages 427 to 429	
EUROPE,	
مختلف الجزائر	
(يتبعها الهند البريطانية والمضايق = مستعمرات انكليزية)	
The different Islands (Including Straits Settlments and British India) from pages 432 to 435	
جزيرة قبرص	٤٣٢
جزيرة مالطه	٤٣٣
جزائر الفيليبين	٤٣٣—٤٣٤
الهند البريطانية والمضايق وسنكابور	٤٣٥
مداغسكر	٤٣٥
بنوك مدينة نيويورك	٤٣٦—٤٣٧
BANKS IN MANHATTAN & BRONX from pages 436 to 437	
ملحق دليل اميركا خارج الولايات المتحدة	٤٣٨
Supplement Directory of America outside of the United States, page 438	
المقدمة العربية العمومية	صفحة ١ و٢ و٣ و٤
قاموس الاماكن الجغرافية الاميركية	٥ و٦ و٧
.....	
فهرس الاعلانات	
للتجار السوريين وابناء العرب في اميركا وخارجها	
Index to Advertisements	
of Syrian and Arabian Merchants in America and elsewhere.	
.....	
التجار والادباء المعلنون	صفحة
كندا	
Canada, pages 18 to 24	Pages
مومي الخوري نقولا وشركاه · مونتريال	١٨
خليل ابراهيم البسيط · كوبالت	١٩
نصيف الطباع وولده الياس · مونتريال	٢٠

التجار والادباء المعلنون = تابع كندا	صفحة Pages
Canada, cont.	
نخله متى الحصروني · مونتريال	٢٠
يوسف طانيوس الخوري حنا · سميت فولس	٢١
نخله الارمله · كباك	٢١
بطرس عبده السمعاني الحصروني · فورت وليم	٢٢=٢٣
جريدة الشهاب لصاحبها مخايل زربطاني · مونتريال	٢٢
شركة الدخان الشرقي المحدودة · مونتريال	٢٤

الولايات المتحدة الاميركية

United States of America

Arkansas 39, California 43, Connecticut 181, Illinois 54, Maine 321.

اركنساس · سليم مطر واخوانه · هط سبرنغ	٣٩
كاليفورنيا · اسعد وابراهيم فارس الكعدي · كليو	٤٣
كونكتكت · بريدج بورت امبرودري مانيوفاكتورن كومباني · بريدج بورت	١٨١
ايلينويز · نسيب باحوط وشركاه · شيكاغو	٥٤
» سلون اخوان · شيكاغو	٥٤
ماين · سليمان ونكد (يوسف سليمان الخوري واصاف) · كاريبو	٣٢١

مستشوستس

Massachussetts, pages 72 to 81 inclusive

بطرس وجرجي عبده · وستر	٧٢
الياس السكاف واخيه يوسف · بوسطن	٧٣
داود قريطم وبشاره لاون · بوسطن	٧٣
اسعد مدري واخيه · بوسطن	٧٤
طبجي ونخله · بوسطن	٧٤
فارس ديبان · بوسطن	٧٤
يوسف رحيم واخوانه · وستر	٧٥
حبيب وسركيس يوسف · بوسطن	٧٦
حنا جرجس عدبا · بوسطن	٧٦
نسيم حنا اجبع · وستر	٧٦
اسحاق وجورج · وستر	٧٧

التجار والادباء المعلنون	صفحة Pages
الياس مارون الحلو · لورنس	٧٧
شاكر الصايغ · بوسطن	٧٨
ثيودوري نحاس · بوسطن	٧٨
سليم دعيبس المدور · سبرنفيلد	٧٩
سمعان جرجس وشركاه · وستر	٧٩
اسكندر خليل عبده · وستر	٨٠
جرجس خليل عبده · وستر	٨٠
سليمان الحجار · لورنس	٨٠
شاكر وبشاره سابا ابي دهنه · لول	٨١

Michigan, page 82

مشيغن · سعيد عبده · ديترويت	٨٢
» عبده سلوم يارد · كراند رابدس	٨٢

New York State, pages 101, & 320, 321 inclusive

ولاية نيويورك · نصيف حبيقه واخيه مسعود · بنغهامتن	١٠١
» يوسف تادي وضاهر حبيقه · يوتيكا	٣٢٠
» منصور يوسف نصر · بنغهامتن	٣٢١

بروكلن نيويورك

Brooklyn, pages 157 – 161 inclusive

ملكه نفش	١٥٧
ابراهيم قساطلي	١٥٧
نقولا سليم مقصود	١٥٧
سليم الصقال	١٥٨
يوسف الحوراني	١٥٩
اسعد غصن	١٥٩
الدكتور خليل جريصاتي	١٦٠
الدكتور وليم زريق	١٦١
اسكندر المعلوف (وكيل غواتز وشركاه)	١٦١

مدينة نيويورك

New York City, pages 174 to 236 also pages 252, 253, 318, 319, 322, 438, 439, 440, 443, 444, 445, 446, 447, 448.

بردويل اخوان	١٧٤

« التجار والادباء المعلنون = تابع مدينة نيو يورك » صفحة
Pages New York City, cont.

عبد الله برصون وشركاه ١٧٥
بطرس كرم وشركاه ١٧٦
حبيب يمين وفؤاد بالش ١٧٧ كذلك ٢٣٢ و ٢٥٣
خليل فارس الدبس ١٧٨
دانيال يوسف فاعور واخوانه ١٧٩
بشاره غانم واخيه شاكر ١٨٠ كذلك ٢٥٢
حلبي وحداد ١٨٢
فياض مسعود جباره واخوانه ١٨٣
جرجي كساب وشركاه ١٨٤
ريشا قرقماز وشركاه ١٨٥
لبشاع اخوان ١٨٦
لطفي ومقصود ١٨٧
شركة ابراهيم يوسف مقصود ١٨٨ كذلك ٢٣٤
مارون وانطون مخايل ١٨٩
مخلوف يوسف وشركاه ١٩٠
يوسف اسعد صابر ١٩١ كذلك ٤٤٣
سعد الله ابناء عم ١٩٢
رحيم وملحمه ١٩٣
انطونيوس تادرس وشركاه ١٩٤
نعمه تادرس وشركاه ١٩٥
جرجس رائح غانم ١٩٦
تامر كنعان معلوف وشركاه ١٩٧
حنا شربل ١٩٨
كحيلوني ونقاش ١٩٩ كذلك ٣٢٢
توفيق مطر وشركاه ٢٠٠
صوما الحايك ٢٠١
نجيب نجا غصوب ٢٠٢ وكذلك ٤٤٥
سليم بك الياس وطانيوس بك عبده (وداخل غلاف الكتاب ايضاً) ٢٠٣
عبد الله الدعاس وشركاه ٢٠٣

التجار والادباء المعلنون صفحة
Pages

شركة اوساني للسيكارات (وداخل غلاف هذا الكتاب
ايضاً وفي اخر دليل بلاد العرب) ٢٠٤
نقولا عوض وشركاه ٢٠٤
عبده بك عبد النور ٢٠٤
ابلياس ومخايل ابو سليمان ٢٠٥
سعاده اخوان ٢٠٥
عشي وخوري ٢٠٦
صالح جرجس الدبدوب واخوانه ٢٠٦
نعوم حاتم ٢٠٧ كذلك ٤٤٥
تحومي وعضيمي ٢٠٧
خوري اخوان ٢٠٨
نخله فرزلي ٢٠٨
رحيل اخوان ٢٠٩
حبيب باحوط ٢١٠
معلوف ودواليبي ٢١٠
انطونيوس عريضه ٢١١
ميخايل عريضه ٢١١
الامير يوسف شهاب وشركاه ٢١٢
حنا حشمه وشركاه ٢١٢
يوسف غلابيني ٢١٢
راشد اخوان ٢١٣
سلمون اخوان ٢١٣
عاصي شاهين وشركاه ٢١٤
يوسف بيرودي ٢١٥ كذلك ٣٢٢
ملوك اخوان ٢١٦
خليل وهبه سيده ٢١٦ تصحيحه بصفحة ٣٣٣
بيوض ورزوق ٢١٧
فريجي وعشا ٢١٧
ناصر وختن ونحاس ٢١٨

« التجار والادباء المعلنون صتابع مدينة نيويورك » صفحة
Pages
New York City, cont.

سليم فرج الله زلعوم وشركاه ٢١٨
خدره يوسف جحا ٢١٩
وديع سعاده ٢١٩
شاهين عيسى ٢١٩
قبلان ابراهيم التنوري ٢٢٠
سليمان ابراهيم التنوري ٢٢٠
سليمان مرهج وشركاه ٢٢١
خليل واسطفان نقولا ٢٢١
روفائيل صوايا ٢٢٢
عبود يوسف ٢٢٢
عبد الله سلامه . ٢٢٣ كذلك ٣٢٢
شركة سابا ودبس للمشروبات الروحية والسمانة ٢٢٣ كذلك ٢٣٣
مرون الاشقر ٢٢٤
نخله خواط ٢٢٤
يوسف جبرائيل الرشماني ٢٢٤
سبع نصرالله ٢٢٥
سليم القنطره واخيه ٢٢٥
خوري اخوان وشركاهم ٢٢٦
صركيس سعاده الاهدني ٣٢٦
امين الخوري وجبران الشامي ٢٢٧
ملحمه ومعوشي ورحيم ٢٢٨ كذلك ٤٤٨
خوام اخوان ٢٢٨ كذلك ٤٤٥
داود المدوّر ٢٢٨
وديع باحوط ٢٢٩
قسطنطين كاحله ٢٢٩
انطونيوس يعقوب ٢٣٠ كذلك ٢٥٣
رشيد البشعلاني ٢٣٠
صيدلية شبلي ٢٣١ كذلك ٤٤٥
سعدى الحاج ٢٣١

التجار والادباء المعلنون صفحة
Pages

طانيوس الباشا وولده نجيب ٢٣٢
حبيب عاصي ٢٣٢ كذلك ٢٥٣
الافوكاتو جورج فارس ٢٣٣
ثابت اخوان ٢٣٤
سعيد الخوري ٢٣٤
شاكر فهد وشركاه ٢٣٥ كذلك ٤٤٥
سليم جرجس الخوري واخيه ٢٣٦
ابو حمرا اخوان ٢٥٣ كذلك ٤٤٦
مومى دياب واخيه ٢٥٣ كذلك ٤٤٣
كاتب اخوان ٣١٨
مديج فركوح ٣١٩
نعمه ساروفيم ٣٢٢
جرجس شمعا ٤٣٨
بتركيان ومعاري ٤٣٩
قرابولاد اخوان ١٨٣ كذلك ٤٣٩
سعد أبو مراد وشركاه ١٧٣ كذلك ٤٤٠
كعدي وجبور وشعيب ٤٤٤
حداري ويوسف ٤٤٤
حريز وجبلي ٢٢١ كذلك ٤٤٧
سليم الياس الاشقر ٤٤٥
ابراهيم الجبلي ٤٤٥

Oregon, page 113

ولاية اوريغن · جرجس بولس درويش · بورتلند ١١٣
» عساف جرجس الكعدي · بورتلند ١١٣

Pennsylvania, pages 122 to 127 inclusive

بنسلفانيا · منصور عبد الله · فيلادلفيا ١٢٢
» يوسف ونصيف بولس عطيه · يونيون تون ١٢٣ و١٢٤ و١٢٥
» شركة زراعة الدخان السورية · فيلادلفيا ١٢٦
» رزق الله واكيم · بتسبرغ ١٢٧
» مسكينه وارمله · فيلادلفيا ١٢٧

« التجار والادباء المعلنون »	صفحة Pages
Rhode Islands, Pages 129 to 131 inclusive.	
رود ايلند · جرجي روكس · بروفيدنس	١٢٩
« الياس جورج واخوانه · بوطاكت	١٣٠
« ملاخيا وسليمان · بروفيدنس	١٣١
« نعمان الساعاتي · بروفيدنس	١٣١
Washington State, pages 147, 148	
ولاية واشنطون · سليم حنا حموي · سياتل	١٤٧ و ١٤٨
اميركا الجنوبية	
Argentine Republic, pages 346, 347, 350, 352, 353	
الجمهورية الفضية · سليم دعيبس الملاح · مندوسا	٣٤٦ و٣٤٧
« حبقوق مكرزل · سانتياغو دال استارو	٣٥٠
« جريدة الزمان · بوانس ايرس	٣٥٢
« جريدة السلام · بوانس ايرس	٣٥٣
Brazil, page 364	
جمهورية البرازيل · جريدة الافكار · سان باولو	٣٦٤
« جريدة ابو الهول · سان باولو	٣٦٤
Columbia, pages 373 to 375 inclusive	
جمهورية كولمبيا · الآغا اخوان · بوكارامنكا	٣٧٣
« عبد الله بشاره الشدياق · قرطجنه	٣٧٤
« الكولونال سليم نفاع واولاده · هوندا	٣٧٤
« كحيوني اخوان برانكيليا	٣٧٥
Ecuador, page 377	
جمهورية الاكوادور (خط الاستواء) · ساسين ورشيد	٣٧٧
وجرجس خليل اخوان · باهيا دا كارا كواز وكالساتا	
Uruguay, page 382	
جمهورية الاوروغواي · جريدة العروة الوثقى · مونتيفيداو	٣٨٢
West Indies, pages 397 to 401	
جزائر الهند الغربية · عبده اسعد المندلق · كوراساو	٣٩٧
« ضاهر وجرجس العجل · كاب هايتي	٣٩٨
« سابا يشوع الخوري حنا · كاب هايتي	٣٩٩
« ابراهيم سعدالله · سانتياغو سانتو دومنكو	٤٠٠
« جرجس واصاف الخوري حنا · مونتي كريستو سانتو دومنكو	٤٠٠
« جبرائيل مختاره معلوف · هافانا كوبا	٤٠١
« داود حبيقه · كوراساو	٤٠١

« التجار والادباء المعلنون »	صفحة Pages
Arabia, page 420	
بلاد العرب · يوسف يعقوب مسيح · بغداد	٤٢٠
« يوسف وجان اوساني	٤٢٢
Australia, page 424	
قارة اوستراليا · سلامه اخوان · دايلسفورد	٤٢٤

اعلانات

لتجار الاميركان والالمان والفرنسويين والارمن واليهود

Index to Advertisements

of American, German, French, Armenian, and Jewish Merchants.

جيمس ب · هاينز — بتسبرغ	١٢٧
James B. Haines, Pittsburg	127
غواتز وشركاه — بروكلن	١٦١
Goetz & Co., Brooklyn	161
شركة اتش بي كلافلن — نيويورك	٢٣٧
H. B. Claflin Co., New York	237
رولكا وكاين للقواطع — نيويورك	٢٣٨
Rolka & Klein, N. Y.	238
شركة رمنغتون للآلة الكاتبة — نيويورك	٢٣٩
Remington Typewriter Co., N. Y.	239
هكر جونس جول للطحين — نيويورك	٢٤٠
Hecker-Jones-Jewell Milling Co. N. Y.	240
دافس وترنر وشركاهم	٢٤٠ و٤٤٣
Davies, Turner & Co.	240, 443
هوتال وستمنستر — نيويورك (هذ النزل هدم حديثاً	
اقرأ اعلانه للتفكهة فقط)	٢٤٢
Hotel Westminster (pulled down), N. Y.	242
شركة برنسس وست — نيويورك	٢٤١
Princess Waist Co., N. Y.	241
لقمان وفيوس — نيويورك	٢٤١
Lackman & Feus, N. Y.	241
مي بي ريتشارد وشركاه — نيويورك	٢٤٣
C. B. Richard & Co., N. Y.	243
اس دبليو لويس وشركاه — نيويورك	٢٤٣
S. W. Lewis & Co., N. Y.	213

« التجار والادباء المعلنون »	صفحة Pages
مرّوس وولدر — نيويورك	٢٤٣
Marrus & Walder, N. Y.	243
قا دبليو تادكاستل وشركاه — بوسطن	٢٤٤
A. W. Tedcastle & Co., Boston	244
شركة ماسيس للسمانة الشرقية — بوسطن	٢٤٥
Massis Grocery Co., Boston	245
معمل شركة كلاغار — لن ماس	٢٤٦
Gallagher Manufacturing Co., Lynn, Mass.	246
اولاد آل لافنسون — بوسطن	٢٤٧
L. Levenson's Sons, Boston	247
شركة مبيع الطقومة نقداً او ديناً — وستر ماس	٢٤٧
The Royal Cash or Credit Co., Worcester	247
صموئيل فيلبسون وشركاه — شيكاغو	٢٤٨
Samuel Phillipson & Co., Chicago	248
شركة البرغل في وستر ماس	٢٤٩
Worceste Buglur Co.	249
شركة اراكس للسمانة — بوسطن	٢٤٩
Arax Grocery Co., Boston	249
شركة شارل كاس للاحذية — وستر ماس	٢٥٠
Chas. Case Shoe Company, Worcester	250
اجزائية جابنات فوكال — سبرنغفيلد ماس	٢٥٠
J. Bennett Vogel's Pharmacy, Springfield, Mass.	250
شركة برون دورال — بوسطن	٢٥١
Brown Durell Co., Boston	251
وليم ليفي — بوسطن	٢٥١
William Levy, Boston	251
راي وستريت وشركاهم — فورت وليم كندا	٢٥١
Ray, Street & Company, Fort William, Canada	251
كمبل اخوان وسبراك = بروكتن ماس	٢٥٢
Kimball Bros. & Sprague, Brockton, Mass.	252
الافوكاتو بنيامين بطرسن = نيويورك	٢٥٢
Lawyer Benjamin Patterson, N. Y.	252
ماركوس وشركاه = نيويورك	٣٢٢
A. Marcus & Co., N. Y.	322
هوتال البني = نيويورك	٣٣٣
Hotel Albany, N. Y.	332

صفحة Pages	
شركة المساجري ماريتيم الفرنسوية = مرسيليا	٤٣٠ و ٤٣١
Messageries Maritimes de France, Marseille	430-431
ام بي انصورج = نيويورك	٤٤١
M. P. Ansorge, N. Y.	441
صناديق هول الحديدية	٤٤٢
The Hall's Safe Co., N. Y.	442
شركة ف. ا. رنلر	٤٤٣
F. A. Ringler Co., N. Y.	443

الاعلانات

التي كانت مخصصة في الجزء الاول من هذا الكتاب
وقد أُرجئ نشرها الى الجزء الثاني فهي للتجار والادباء الاتية اسماؤهم

ADVERTISEMENTS

forwarded to the second section of this book, they are from United States, Central and South Africa, Egypt, Syria and India.

الولايات المتحدة

دوكلاس ولاية اريزونا = يزبك ومخايل شعيا (اعلان وصور)
نورث فاسالبورو ولاية ماين = نصرالله الياس فارس (شرح وصور
المانازنس ولاية نيومكسيكو = طنوس ثابت (اعلان وصورة)
كوهوز ولاية نيويورك = رزق الله فارس رزق الله (شرح وصور
مدينة نيويورك = (شرح وصور) سليم بك الياس وطانيوس با
عبده * سعدالله ابناء عم * نجيب نجا غصوب * حاوي اخوان
سنسيناتي ولاية اوهايو = مراد ضاهر ابي ماضي (شرح وصورة)
ناشفل ولاية تناسي = خليل يعقوب صوايا وولده جرجي (شرح وصور
دافيانس ولاية اوهايو = بولس لابي (شرح وصورة)
القطر المصري = لويس عبسي . القاهرة (اعلان)
سوريا ولبنان = جرجس عبده . بيروت (اعلان وصورة)
» جريدة لبنان لصاحبها ابراهيم بك الاسود . بعبدا (اعلا
سنكابور . الهند = السيد الحاج محمد ابوبكر مداني وشركاه (اعلا
الداهومي اواسط افريقيا المظلمة = امين يوسف نصيف . بورتو
(شرح بصفة اعلان)
الناتال جنوبي افريقيا = الياس مخول البيطار وشركاه . دربر
(شرح بصفة اعلان)
الترانسفال جنوبي افريقيا = اسكندر طحيني . جوهنس
(شرح بصفة اعلان)

اميركا الوسطى

CENTRAL AMERICA

= جمهورية كوستاريكا =

Costa Rica.

مساحتها ٢٢٩٩٦ ميلاً مربعاً . وعدد سكانها ٣٧٠٠٠٠ نسمة . صادراتها لعام ١٩٠٢ بلغت ٥٦٦١٠٠٠ ريال اميركي وواردتها ٤٤١٥٠٠٠ ريالاً . عاصمتها سان خوسا « مار يوسف » هذه المدينة جيدة الاقليم جداً وباردة نسبة لارتفاعها عن سطح البحر بضعة الاف الاقدام . وعدد سكانها ثلاثون الفاً وهو ضعف عدد سكان بورت ليمون ميناها البحري . وبهذه العاصمة النظيفة والمتمدنة نوعاً عن باقي المدن بتلك الاقاليم يوجد تياترو جميل الهندسة جداً وفائق النفقات ويعد التياترو الثاني في العالم كله اي بعد الكران اوبرا في باريز . وان سكان تلك العاصمة وزائريها ينظرون من الجهة الواحدة الاوقيانوس الباسيفيكي ومن الجهة الاخرى الاوقيانوس الاتلانتيكي بوقت واحد

عدد السوريين في كوستاريكا الف نسمة تقريباً . واشغالهم بالغالب البيع والشراء . معظمهم يقيم في العاصمة سان خوسا وفي الثغر البحري بورت ليمون

وقد تضايق ادارة المهاجرة الكوستاريكية المهاجرين السوريين — العثمانيين لدرجة منعهم دخول تلك الجمهورية الغنية بالاسم .

اميركا الوسطى

المتصلة باميركا الشمالية واميركا الجنوبية والواقعة بين الاوقيانوسين الاتلانتيكي والباسيفيكي . تقسم الى ست جمهوريات :— كوستاريكا = غواتيمالا = هندورس = نيكارغوى = بناما = سلفادور

عدد السوريين فيها (كل اميركا الوسطى) ٤٣٥٠ نسمة . وقد هاجروا اليها منذ ٢٠ سنة — واقرب ميناء اليهم في الولايات المتحدة هي نيو اورلنس لويزيانا . سكانها مؤلفون من عنصر هو مزيج اسبانيول بهنود بزنوج ويكثر فيها الهنود وهم متفرقون في الغابات . تلك البلاد الوسطى هي حارة ونصف متوحشة . محصولاتها السكر والقهوة وجوز الهند والبرتقال والكاكاو والجداب (والموز خصوصاً) وبعض الاخشاب للصبغة (وبرانيط بناما التي تباع في سوق بناما وهي بالغالب شغل الاكوادور) . الشواطئ الباسيفيكية امدن من الشواطئ الاتلانتيكية في اميركا الوسطى . الموز ينمو هنالك الى علو ٢٠٠٠ قدم عن سطح البحر والقهوة تنمو الى علو ٢٠٠٠ حتى ٦٠٠٠ قدم عن سطح البحر

CENTRAL AMERICA

Number of Syrians 4350 mostly engaged in Commercial pursuits. Their line of goods is general merchandise which goods they import from the United States and Europe.

= جمهورية هندوراس =

Honduras

مساحة هندوراس الاسبانية ٤٦٢٥٠ ميلاً مربعاً وعدد سكانها ستماية وثمانون الف نسمة . وصادراتها لعام ١٩٠٠ بلغت ٢٣٥٧٠٠٠ ريال اميركي وواردتها ١٦٧٢٠٠٠ ريالاً . عاصمة هندوراس الاسبانية تقوصيكلبه . عدد السورپين في كل الجمهورية ١٠٠٠ نسمة . اما هندوراس الانكليزية فثغرها البحري المهم باليز وعدد المقاطعة بكاملها ٤٥٠٠٠ نسمة

.....

شالوتيكا

CHOLUTECA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

فرح اسعد واخوه

Assad y Hno., Farah.

لاسيبا

LA CEIBA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ابرهيم القسيس وولده (بيت لحم)

CASSIS, ABRAHAM Y HIJO.

الياس القسيس (بيت لحم)

CASSIS ELIAS.

مخايل فرنسيس (بيت لحم)

FRANCISCO, MICHEL.

حنا القواص واخوانه

KAWAS Y HNOS., JUAN N.

يعقوب ابو العراج بيت لحم

Aboularrage, Jacob.

يعقوب بطالسي بيت لحم

Betalsi, Jacob.

جرجس حنضل بيت لحم

Handal, George.

جرجي حزبون بيت لحم

Hazboon, George.

عطا الله جبريه بيت لحم

Jabrieh, Atallah.

حنا جبريه بيت لحم

Jabrieh, Juan.

اميل كفوري

Kifouri Emile.

ابرهيم مرقص

Marquez, Abraham.

عيسى ماصو

Masso, Essa.

يوسف لابا متى

Matta, Jose.

نجيب مخايل شعيب

Shehayb, Nagib N.

تجار في الدخان

TOBACCO MERCHANTS.

حنا مناسا

Menassa, John.

يوسف مناسا

Menassa, Joseph.

مرقص مناسا

Menassa, Marcus.

سمعان مناسا

Menassa, Simon.

سان ميكل

SAN MIGUEL.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

اميل لحود

Lakud, Emilio S.

انطون ابراهيم

Abraham, Antonio.

سركيس بريص واخوانه "سرعل"

Brais y Hnos., S. M.

خليل يوسف كيروز

Keyrous, Julian.

نوح ونجا

Nooh & Naja.

يوسف صوما واولاده

Sawma y hijos, Jose.

بولس الخوري يوسف صوما عواد (حصرون)

SAWMA, PABLO K.

اسحق سمعان

Simon, Isaac.

باخوس يموني

Yamouni, B. M.

= جمهورية غواتيمالا =

Guatemala

مساحتها ٤٨٢٩٠ ميلاً مربعاً وعدد سكانها مليون وثمانماية الف نسمة . صادراتها لعام ١٩٠٠ بلغت ٦٨٦٣٤٤٣ ريال اميركي وواردتها ٣٠٣٥٥٢٠ ريالاً

.....

غواتيمالا ستي

GUATEMALA CITY.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

انطون ابو العراج بيت لحم

Aboularrage, Antonio.

جرجس ابو العراج بيت لحم

Aboularrage, George.

= جمهورية كوستا ريكا =

Costa Rica

.....

كرتاج

CARTAGE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

خليل طباش

Tabash, Kalil.

بورت ليمون

PORT LIMON.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

بريدي ابناء عم (الشويفات)

BREEDY, COUSINS.

سليمان حسني (الشويفات)

HOSNEY, SALOMON.

نجيب جريديني (الشويفات)

JUREIDINI, N. G.

داود خوري (الشويفات)

Khouri, David.

بونتارياس

PUNTARINAS.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

بيروتي اخوان

Beyrouthi, Hermanos.

يوسف نوح

Noah, Jose.

سان خوسا (العاصمة)

SAN JOSE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

حنا اسعد عبد النور

ABDELNOUR, J. A.

بلوفيلدس
BLUEFIELDS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
صدي اخوان زحله
SADDY, HERMANOS.

دبريامبا
DIRIAMBA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم حنا
Juan, Salomon.

غرانادا
GRANADA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
زلافط وحريزي
Zalaket y Hereizi.

لاون
LEON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طنوس نجم
Baldomero, Antonio.
نعمة الله شاهين
Chajin, Numatala.
يوسف حاصباني
Hasbani, Jose.

مسايا
MASSAYA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا ومرقص التلحمي
Juan y Marcus Talhami.
سليم زلافط وانطون الحريزي
Zalaket, Salim y Ant. Hareezi.

تولوما
TOLOMA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بشاره سلمان
Salomon Bechara.

تروخيليو
TRUXILLIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بنيامين بارود
Barud, R. P. S.
لورنسيوس دولي
Dole, Lorenzo.

باليز
« هندورس البريطانية »
BELIZE, BRITISH HONDURAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
متري سركيس
Sarkis, Metri.

= جمهورية نيكارغوى =
Nicaragua

مساحتها ٤٩٢٠٠ ميل مربع وعدد سكانها خمسماية وسبعون الف نسمة . عدد السوريين فيها ٦٠٠ — صادراتها لعام ١٩٠١ بلغت ٣٨٨٠٠٠٠ ريالاً اميركياً وارداتها ٣٤٤٥٠٠٠ ريالاً

.....

حبيب جرجس اندونيا بيت لحم
Andonia, Amado Geo.
بنايوت جرجس اندونيا بيت لحم
Andonia, Banayout Geo.
جرجس فرح اندونيا بيت لحم
Andonia, Geo. Farah.
بشاره يوسف حنضل واخوانه
Handal y Hnos., Bechara J.
الیا حنا انطون حنضل بيت لحم
Handal, Elias J. A.
الياس ابرهيم القواص واخوانه
Kawas y Hnos., Elias Abraham.
نقولا جرجس المهريه واخوانه
Mehrieh y Hnos., Nicola Geo.
سليمان جرجس مرقص بيت لحم
Marcus, Salomon Geo.

نقوصيكلبه (العاصمة)
TAGOCIGALPA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
انطون عبد الله بيت لحم
Abdallah, Antonio.
اسعد البركس زحله
BERAKS, ASSAD.
الياس منصور بربور بيت لحم
Barbour, Elias Mansour.
خليل الياس بيت لحم
Elias, Kalil.
حنا فقوسه واخوه بيت لحم
Fakkousy y Hno., Juan.
انطون فليفل
Flayfel, Antonio.
اسعد الحداد زحله
Haddad, Assad.
امين موسى خنشت
KHANACHET, EMILIO M.
ابرهيم النبكي واخوانه
Napki y Hnos., Abraham.
انطون حنا نصري (بيت لحم)
Nasri, Antonio Juan.

متري المستري واولاده طرابلس
Mistri y hijos, Mitri.
قسطنطين نيني طرابلس
NINI, CONSTANTINO.
(Importacion directa.)
بشاره وسليمان السكافي بيت لحم
Sicafy, Bichara y Salomon.
سكافي وبنايوتي
SICAFY, J., & PANAYOTTI, P.
منصور زغيب بيت لحم
ZOGAIB, MANSOUR.

بوارتو كورتاز
PUERTO CORTEZ.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سلمون نقولي واخوه بيت لحم
NICOLI Y HNO., SALOMON.
(Importacion directa.)

سانتا بربارة
SANTA BARBARA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جاد الله حزبون بيت لحم
Hazboon, Jeadallah.
صالح ناصر بيت لحم
Nasser, Saleh.
جاد الله ذكرت بيت لحم
Zakkart, Jeadallah.

سان بادرو سولا
SAN PEDRO SULO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نقولا ابي شابه واخوه بيت لحم
Abi-Shaybi y Hno., Nicola.
ابرهيم سعيد اندونيا بيت لحم
Andonia, Abraham S.

وعرض المساحة التي اشترتها الولايات المتحدة من جمهورية بناما لاجل خرق الترعة هي ١٠ اميال — وللولايات المتحدة الحق المطلق في ارضها البنامية حسب منطوق المعاهدة بين الجمهوريتين فتقبل من تشاء وترفض من ليس لها عليه الخاطر

كريستوبال
CRISTOBAL, C. Z., R. P.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عباس الحصيني
Hosine, Abbas.

بوكاس دال تورو
(افواه الثور)
BOCAS DEL TORO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حبيب طنوس كنعان وولده
Canan & Son, H. A.

كولابرا
CULEBRA, C. Z., R. P.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خالد عبود الدامور
Abud, Aleck.
حنا المعلولي
Maloli, John.

غورغونا
GORGONA, C. Z., R. P.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نجم فياض بعبدا
Fayad, Alejandro.
اسعد مسعود واخوه
Masoud, Asad.

شيتره
CHITRE, R. P.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بولس عواد حصرون
Aouad, Pablo.

كولون
COLON, R. P.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر الصغير طرابلس الشام
Salomon, Alejandro.
تاجر بضائع عمومية يستجلبها من مصادرها
ووكيل اشغال تجارية
IMPORTER OF GENERAL MERCHANDISE & BUSINESS INQUIRY OFFICE.
شديد ابرهيم الكورة
ABRAHAM, S.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس مكرزل
Mokarzel, Elias.
سليم بطرس المكرزل
Mokarzel, Salim Pedro.

= جمهورية بناما =

REPUBLIC OF PANAMA.

تجارتها مع الولايات المتحدة لعام ١٩٠٦ بلغت ١٣٥٢٦١٧٦ دولارًا

تأسست هذه الجمهورية عام ١٩٠٣ وهي واقعة في البرزخ الذي تدعى الجمهورية باسمه (برزخ بناما) وما بين بحر قرابين شمالاً والاوقيانوس الباسيفكي غربًا . كانت بناما سابقًا من ولايات جمهورية كولمبيا . اساكلها المهمة ثلاث وهي كولون وبوكاس دال تورو من الجهة الشمالية ومدينة بناما من الجهة الجنوبية . ويوجد خط حديدي ما بين كولون وبناما طوله ٤٧ ميلاً . مساحة هذه الجمهورية ٣٢ الف ميل مربع . وعدد سكانها ٣٨٥٠٠٠ نسمة . وخرق ترعة بناما من شأنه ايصال الاوقيانوس الاتلانتيكي بالاوقيانوس الباسيفيكي لكي يتسنى للسفن السفر من اوربا او الولايات المتحدة رأسًا الى اميركا الجنوبية الواقعة على الباسيفيكي . وهذا العمل العظيم قد قام به في البدء شركة فرنسوية بتدبير وهندسة المرحوم فرديننند دلاسبس المهندس الفرنسوي الشهير . وقد بيعت الى حكومة الولايات المتحدة عام ١٩٠٤ حيث هذه الاخيرة شرعت بتتميم العمل بجد وحكمة منذ اول تموز من العام نفسه . وبما ان كولون لا تبعد عن نيويورك اكثر من ٢٠٠٠ ميل فالمنتظر انها تصبح مع باقي اساكل بناما غب الفراغ من حفر الترعة الامر الذي يظن المهندسون انه يستغرق لا اقل من خمس سنوات من تاريخ هذا الدليل . ولمعرفة الخصوصيات عن ترعة بناما انظر (السفر المفيد في العالم الجديد) . عدد السوريين في جمهورية بناما ٦٠٠ واغلب اشغالهم البيع والشراء وبينهم فريق قليل يشتغل في حفر الترعة اشغالاً يدوية . وقد وضعت حكومة بناما او بالحري حكومة البرزخ للولايات المتحدة شريعة قاضية بعدم قبول العثمانيين المهاجرين الى بناما ومثلهم الصينيين واليابانيين والايطاليان . وذلك خوفًا من مزاحمة هولاء الحائمين الاجانب للاميركان او للبناميين الذين هم احق في شغل الترعة والاتجار مع الفعلة والربح من وراء ذلك .

نظرة تاريخية = سلفادور كما يزعم بمفهوم هي الارض الاولى من العالم الجديد التي احتلها خريستوف كولمبوس مكتشف اميركا الشهير سنة ١٤٩٢ حيث ترك ميناء بالوس في اسبانيا قاصداً الهند الشرقية حتى وصل صدفة الى الهند الغربية (المعروفة حالياً بهذا الاسم) وقد دعا هذه البلاد اولاً باسم الخلص (اي سلفادور) نسبة لما قاساه من الاهوال والمخاطر في اجتياز البحار دون مقر للافكار ولا اعتماد على ديار (انظر الجزء الثاني من السفر المفيد في العالم الجديد) وسلفادور محطة كولمبوس المكتشف هي جزيرة صغيرة من جزائر باهاما وليست جمهورية سلفادور المحكي عنها بهذه الصفحة

= جمهورية سلفادور =

(الخلص)

Salvador

.....

جمهورية سلفادور التي ليس لها ميناء بحري سوى علي الباسيفيكي هي اصغر جمهورية في اميركا في المساحة اذ مساحتها لا تزيد عن ٧٢٢٥ ميل مربع . تجارتها مع الولايات المتحدة لعام ١٩٠٦ بلغت ٢٥٣٣٠١٠ دولارات . وعدد سكانها مليون ومئتا الف نسمة . عدد السوريين فيها ٣٠٠ ويصدر منها دواء للسعال المعروف في بلسم البيرو. وهذا البلسم كان يشحنه الاسبان في قديم الزمان الى بلاد البيرو ومنها الى اسبانيا وهكذا دعي بلسم البيرو مع كونه من سلفادور

.....

سان سلفادور

SAN SALVADOR.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

يعقوب داود

David, Jacob.

حبيب البطرمي

El-Botressi, Habib.

امين ولحود الياس المعلم

Emilio & E. Lahud.

جاد الله ماريا

Maria, Jadullah.

جرجي زروق

Zarruck, George.

متاشين

MATACHIN, C. Z., P. R.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

سليم عبده الشويفات

Abdo, Salmon.

الياس اسبر

ESPIRO, ELIAS.

سليم عبده

Abdou, Salim.

جرجي روفائيل حامات

« المركز الرئيسي غرغونا »

RUFAIEL, GEORGE.

(Headquarters, Gorgona, C.Z.)

مدينة بناما

PANAMA, R. P.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

بشاره حوراني

Jaurani, Julian.

الياس سريح

« يتعاطى الصرافة ايضاً »

Serayh, Elias.

(Also broker.)

ابرهيم ابي الشاربين

SHARBAYN, ABRAHAM.

تابرنيلا

TABERNILLA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

ديب جرمانوس طرابلس الشام

Jormanos, Deeb.

.....

تاجر بضائع عمومية يستجلبها من مصادرها الاصلية

ويبيعها بالجملة والمفرق

ويعطي تعليمات تجارية

BUSINESS INQUIRY OFFICE, ALSO IMPORTER AND WHOLESALE & RETAIL MERCHANT IN GENERAL MERCHANDISE.

جرجي روفائيل حامات

RAFAEL, GEORGE.

ساعاتي

WATCHMAKER.

جرجي رزق البترون

Rezky, George.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

جدول زعرور وحبيب ثلجيه

Zaror & Co., Jadul.

امبير

IMPIRE, C. Z., R. P.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

بللو وكوراني

صيدا والشويفات

BELLO & KURANI.

خوري وعبده الشويفات

KURY & ABDO.

محمد السكري حلب

Suckari, M.

لوس سانتوس

LOS SANTOS, R. P.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

فضول جرجي عساف

Fadol, Jorge.

اميركا الجنوبية

SOUTH AMERIGA

الجمهورية الفضية

ARGENTINE REPUBLIC

General Literature, Especially, on Commerce, Geography and Syrians Situation

قدم ومن جبال الاكونكويخا العلو نفسه . ومن جبال الوسطى ٦٠٠٠ قدم وجبال الجنوب ١٣٠٠ قدم وجبال المسيسونس ١٣٠٠ قدم كذلك

اوديتها = المزروعة المخصبة هي كثيرة واهمها سانتا ماريا في ولاية سلطه حيث هي مشهورة بكرومها . ولرما وكالشاكوي وهوما — هواكا وسان فرنسيسكو وزنتا وباريكو في ولاية خوخوي وتافي في ولاية توكومان . واخيراً سائر ولاية كاتامركا حيث اوديتها وسهولها كلها مخصبة

انهرها = مجموع انهر البلاطه (الفضه) اهمها « نهر البلاطه » الذي هو اوسع نهر في الدنيا اذ عرضه عند منبعه ٢٥ ميلاً وعند مصبه ١١٠ اميال . طول نهر بارانا الذي هو من مجموع انهر البلاطه

= الجمهورية الفضية =

من اجمل واهم جمهوريات اميركا الجنوبية

هذه الجمهورية الكبيرة والعدية واقعة في الطرف الجنوبي من القارة الاميركية الجنوبية بين الدرجة ٢٢ و ٥٥ — ٣٠ من العرض الجنوبي والدرجة ٥٤ و ٢٠ و ٧٣ — ٣٠ من الطول الغربي . وهكذا فان معظم اقسامها واقعة ضمن المنطقة المعتدلة . يحدها شمالاً جمهوريات بوليفيا والبراغواي والبرازيل وشرقاً البرازيل والاورغواي وغرباً شيلي . مساحة حدودها تبلغ مجموعة ٦٣٥٠ ميلاً

جبالها = اعلى جبل من مجموع جبال الاندين يبلغ ٢٠٠٠٠

عاصمة هذه الجمهورية مدينة بوانس ايرس وهي باريز اميركا الجنوبية واكبر مدن تلك القارة بدون استثناء . عدد سكانها يفوق المليون نسمة . وهي تشبه مدينة نيو يورك في هندسة وعظمة البناء . يوجدفيها ثلاث غرف للتجارة : فرنسوية وايطالية واسبانيولية . النزالة السورية فيها مهمة جدًّا نسبة لغيرها في العدد وفي التجارة والصحافة والصناعة والجمعيات الادبية . عدد السوريين في كل اقسام الجمهورية يقارب الستين الف نسمة واشغالهم في الغالب تتوقف على البيع والشراء والزراعة ايضًا . وهولاء المواطنون يتنعمون بهواء الارجنتين الجيد جدًّا وبخيراتها الكثيرة والمتنوعة وقد بدأت مهاجرتهم اليها منذ ٢٦ سنة تقريبًا فاحتلوها احتلال الغانمين واقاموا كما يقال بدوائر اشغالها القيامة . وارسلوا الى وطنهم السوري حقيقة العلامة

Syrians in Argentina.

The Syrians in the Argentine Republic number about 60,000, the majority of whom are engaged in Commerce; their line of goods is the general merchandise imported from Europe and the United States.

The Syrians established in that sunny Republic are generally successful. They started to immigrate to Argentina about 26 years ago. Their largest number being in Buenos Aires, where they have established excellent business firms, also very interesting publications such as The Assalam (The Peace), Azzaman (La Epoca) and several others. Those South American Syrians are of good standing and they are well treated by the Argentine Government and by the people. They generally leave the Syran Ports for Buenos Aires via Marseilles, France passing of course through Gibraltar. They have an affinity for the Spanish language which is derived from the Latin and Arabic "Syrians" Language.

In the interior of Argentina a number of Syrians cultivate grapes and wheat and raise sheeps, thus enjoying the farm life and remembering their good old conntry which resemble very much in climate, mountains, fruits, live stock and general phenomena to Argentina.

٢٨٠٠ ميل . ثم مجموع انهر السنترال والكوردیلاره والبامبا والباتاغونيا

بحيراتها = اهمها ناهوال هوابي وموسترس وكوهلوا وفونتانا وارجنتينو وسان مرتين وبوانس ايرس وبيادما

حكومتها جمهورية على نسق الولايات المتحدة . عدد ولاياتها الرسمية ١٤ ومقاطعاتها ١٠ وعدد سكانها ٦٠٠٠٠٠٠ نسمة . يكثر بينهم الاجانب الذين تعاملهم الحكومة الفضية والشعب الفضي بضمير انقى من الفضة

المذهب الغالب فيها هو الكاثوليكي ووفقًا للمادة الرابعة عشرة وللمادة العشرين من قانونها الاساسي تطلق حرية الاديان للوطنيين والغرباء ويعامل في ارضها ابن علي النهري مثل معاملة ابن رومية العظمى

مساحة الجمهورية الفضية ٧٢٩ مليون فدان منها ٢٥٨ مليون فدان من الارض قابلة للحراثة . مساحة مزروعات القمح مليون فدان وبزر الكتان اربعمائة الف فدان والذرة ٤٧٥٠٠٠٠ فدان والقصب السكري ٢٠٠ الف فدان والكروم (العنب) ٢٠٠ الف فدان والتبغ خمسون الف فدان

هذه الجمهورية المخصبة تعد بحاصلات الحبوب عمومًا وبالمواشي خصوصًا من اهم بلاد العالم . مواشيها وغلالها تباع باحسن الاسعار في السوق . تجارتها بالغالب استجلاب كل ما لا ينمو ولا يصنع في بلادها ويلزم لمعيشة الانسان المعتدلة والمترفهة . وتصدير البضائع كالصوف الخالص حيث تشحن منه سنويًا ٥٠٠ مليون ليبرة وهذه الكمية من الصوف هي اكثر مما تصدره او تشحنه اي بلاد كانت في العالم . ثم تصدر لحم الغنم المصقع على الجليد والشحم والجلود والخيل والقمح والذرة وبزر الكتان ولحم البقر وجلودها وجلود الجاموس الناشفة والمالحة والقرن وخلافه والعنب والمعادن الذهبية والفضية والنحاسية والاخشاب والتبغ والسكر والزبدة المثلجة واخيرًا الكوارا كو

صادرات الجمهورية الفضية لعام ١٩٠٢ بلغت ١٧٣٢٠٠٠٠٠ دولار وواردتها لنفس العام بلغت ٩٩٤٠٠٠٠٠ دولار . وتجارتها مع الولايات المتحدة لعام ١٩٠٦ بلغت ٥١٠٥٢٤٢٢ دولارًا

وبلغت وارداتها عام ١٩٠٥ — ٤١٠٣٠٨٠٠ ليرة انكليزية وصادراتها ٦٤٥٦٨٨٠٠ ليرة انكليزية

وبلغ طول السكك الحديدية فيها عام ١٩٠٤ — ١٢٠٠٠ ميل

= مدينة بوانس ايرس =
Ciudad de *Buenos Aires*

تجار
بضائع عمومية
بالجملة

GENERAL MERCHANDISE
Wholesale Supply.

Abdala José y Hno., Reconquista 820.
Aon Hnos. y Cia., Paraguay 411.
Apud Hnos. y Cia., Reconquista 1036.
Arida Antonio, San Martin 879.
Bestani Hnos., Reconquista 1056.
Busader Hnos., Reconquista 828.
Chaer Pedro J. Tres Sargentos 193.
Chueri Hnos y Cia., Reconquista 849.
Crota S., Córdoba 564.
Daher Merched y Cia., S. Martin 991.
Damus Felipe J. Hnos., Paraguay 405.
Dantur José y Hnos., Charcas 405.
Daruich Francisco, Reconquista 815.
David Salomon, Reconquista 811.
Dehen Jorge, San Martin 854.
Facuri Carlos, San Martin 862.
Hayy Julian, Santa Fé 401.
Jorge Assaf y Hnos., Reconquista 982.
Jorge Pedro, Tres Sargentos 180.
Jorge P. y Anauati, 3 Sargentos 180.
Jozami Selim, Reconquista 804.
Juán Pedro y Hnos., Reconquista 1098.
Juan Nasif, Reconquista 850.
Kairuz Gabriel, Reconquista 1012.
Kairus y Llomplat, Reconquista 900.
Latuf Miguel, Reconquista 851.
Loutayf y Chagra, San Martin 684.
Marun Hnos., Tres Sargentos 176.
Meauad José, Charcas 415.
Neil Salomon y Simon, Reconquista 958.
Obeid Jorge El Hall, Tres Sargentos 168.
Omad Felipe, Córdoba 485.
Rabbat Chafich, San Martin 987.
Rabbat Taouflc, Paraguay 402.
Raed Miguel, Paraguay 374.
Samza Miguel, Reconquista 862.
Selème Jorge Pedro, Reconquista 1002.
Seleme Hnos., Reconquista 818.
Sellan Fortunato, Reconquista 857.
Simon Elias y Fernando, Reconquista 1018.
Tarazi H., Reconquista 895.
Uespe Pedro, Tres Sargentos 131.
Yaya Juan, Reconquista 1037.
Yomha Abraham, Reconquista 972.

التجار الذين يستجلبون البضائع من اوربا واميركا

Importers of General Merchandise.

Abraham Rafael, Reconquista 672.
Farah Fréres, Reconquista 823.
Majdalani M. G. y Cia., Reconquista, 757.
Manouk Hnos., San Martin 817.
Rabbat Gabriel, Reconquista 840.
Zeind Felis, Paraguay 488.

فنادق ومخازن

Hotels and Stores.

Antonio Pablo (Hotel), S. Martin 860.
Bechara Antonio (Hotel), Tres Sargentos 145.
Chame Jorge (Almacen), Tres Sargentos 197.
Degouor Salomon (Hotel), S. Martin 858.
Em Selin é hijos (Hotel), Reconquista 1064.
Suaya Jorge (Hotel), Reconquista 887.
Zayat Jorge (Almacen), Reconquista 1046.
Names of Syrians engaged in the

= ولاية بوانس ايرس =
(الهواء الجيد)
Provincia de *Buenos Aires*

Commercial and Industrial Pursuits.

Abdola Antonio, San Miguel F.C.P.
Abdala José, San Lorenzo 250, Tres Arroyos, F.C.S.
Abdala José, Tres Arroyos F.C.S.
Abdala Mariano, Juarez, F.C.P.
Abdel Nur Fortunato, San Pedro B.A.R.
Abdel Nur Fortunato, Pergamino C.C.A.
Abdel Nur Simon, calle Jujuy 400, Junin C.A.
Abdo y Daher, Azul F.C.S.
Abi Chacra Pablo, y (Propietario), Punta Alta Puerto Militar F.C.S.
Abib Fortunato, 9 de Julio esq. Castelli, Campana R.
Abraham Antonio, Pergamino C.A.
Abraham Emilio y Cia., Lujan F.C.O.
Abraham Eusebio, Salliquello F.C.O.
Abraham Fortunato, Balcarce F.C.S.
Abraham Jorge, Campana F.C. R.
Abraham Jorge, Carhué F.C.S.
Abraham Miguel, General Pinto F.C.O.
Abraham Miguel y Hno., Lujan F.C.O.
Abraham Salomon, Domselar F.C.S.
Abran Abdo, Villa Mitre.
Abud Fortunato, Gral Dorrego é Independencia Tres Arroyos F.C.S.
Abud José, Luxuriaga esq. Echevarria, Pergamino.
Abud Salomon, C. Pellegrino 301 Chivilcoy.
Adre José Miguel, Navarro, F.C.S.
Alen Miguel, Baradero F.C.R.
Allé José Miguel, calle Belgrano Chascomús.
Amado Agustin, Canal N. 9 á Dolores S.
Amado José, Lujan F.C.O.
Amado Salomon, Alsina esq. Dorrego, Olavarria.
Amado Yadala y Hnos., Tres Arroyos.
Amar Salomon y Cia., Acevedo.
Antonio Esper, Junin F.C.P.
Antonio José, Ave. P. Luro 670 Mar del Plata.
Antonio José, Azul F.C.S.
Antonio Miguel, Patagones F. C.S.
Aon Amado, S. Andrés de Giles F.C.C.B.A.
Aon Elias, Mira Mar.
Aon Elias y Cia., Mira Mar.
Aon Hnos. y Cia., sucurs. S. Martin 399, Mar del Plata.
Apas Antonio, Pergamino C.A.
Arfuch José y Hnos., Mira Mar.
Arfuch Salomon, Av. America
Asmar Salomon, Av. América 660, Mar del Plata.
Asmar Simon, Av. América 650 Mar del Plata.
Assad Julian, Tristan Suarez S.
Assaf Elias, Azul F.C.S.
Assaf Salomon, Moreno C.O.
Assaf Salomon, Las Flores F.C.S.
Auad Pedro, Gral. Mitre 696 Campáná C.R.
Aued Julian Abraham, San Vicente F.C.S.
Ayail Manuel, Gral. Brown 209 Campana.
Ayail Miguel, Lincoln, F.C.O.
Azar Elias, Azul F.C.S.
Azar José, Azul F.C.S.
Azar Juan M., Meridiano 5° F.C.O.
Aziz Elias y Hnos., 25 de Mayo F.C.S.
Balut Emilio, 9 de Julio F.C.O. 601 Mar del Plata.
Bardauil José, Chivilcoy F.C.S.
Barduil A., y *alm.* Meridiano 5° F.C.O.
Barraquet Amado, Rivadavia
Baruki y David, Halsey F.C.O.
Bestani Roque, Avenida P. Luro 613 Mar del Plata.
Buacar Juan, calle 1/2 y 39, Mercedes F.C.P.
Bueri Pedro J., Gral. Lavalle Ajó.
Caram Pedro, Miramar.
Chacur Elias, Loberia.
Chaic Gabriel Taller Victoria F. C.C.A.
Chailan Alberto, Chacabuco F.C.P.
Chalhub José S. F.C.P. Chacabuco. (Calle Ituzaingo.)
Chamas Jorge, General Pinto F.C.O.
Cheble Asad é hijo, San Antonio de Areco.
Cheadi Elias, Lomas de Zamora.
Chemor Jorge, 25 de Mayo F.C. S.
Chilan José, Belgrano esquina San Juan, Saladillo F.C.S.
Chueri Carlos, S. Antonio de Areco F.C.C.A.
Cocabeni David, Miramar.
Craimati Elias J., Rawson 227 Campana.
Cura Antonio, Chivilcoy.
Curá Elias y Primo, Saavedra F.C.S.
Cura Francisco y Hno., Cap. Sarmiento.
Curá José y Hno., S. Andrés de Giles, C.B.A.

Cura Rafael y Miguel, Gral. Villegas.
Cura Rafael y Miguel, Halsey.
Curé José, Lujan F.C.O.
Curé Nassim, Junin F.C.P.
Daher Cheble y Habib Ch., Cerrito 95 Chacabuco F.C.P.
Daher Merched y Cia., Independence y 11 de Setiembre, Tandil F.C.S.
Dali Ramon, Necochea F.C.S.
Denil Isak, Vieytes F.C.S.
Dib y Musé, Esta. Matheu F.C. C.A.
El Curi Elias, Saavedra F.C.S.
El Curi Morad Elias y Hno. Alsina Esq. Madrid B. Blanca.
Elias Alejandro, Saavedra F.C.S.
Elias Antonio y Hno., Pergamino F.C.C.A.
Elias Jorge, Puan F.C.S.
Elias Jorge y Hno., Av. P. Luro, Mar del Plata.
Elias Pedro, Est. Glew F.C.S.
Emer Alejandro y Cia. Est. Passo.
Enrique Elias, Burzaco.
Esber José y Hno. Cor. Dorrego F.C.S.
Esber Miguel, Junin F.C.S.
Fahur Elias y Cia., Est. Pásso F.C.O.
Faisal Salomon M. Lincoln Sucur. Ballancá.
Farayy Miguel, Calle Paudrix 1062 Barracas al Sud.
Farés José y Hno., Rivadavia 500 Junin.
Farés Pablo calle Independencia Mar del Plata.
Farja Jorge, San Pedro F.C.R.
Felis Emilio, Chacabuco.
Felis Felipe, Gral. Brown 206 Zarate.
Felis José, Daireav, F.C.R.
Felis Miguel, Gral. Brown 209 Zarate.
Felis Salomon, Bella Vista, F.C. P.
Felis Salomon, Est. Agote F.C. P.
Felix Simon, Dr. Alem, Esq. Gral. Pinto, Pergamino.
Feliz José y Hnos. Azúl.
Feliz José y Hnos. Av. P. Luro 592 Mar del Plata.
Feliz José y Hno., Coronel Vidal.
Feliz Manuel, Guanimí F.C.S.
Feliz Manuel, calle República Chacabuco F.C.P.
Fortunato Julian, Alsina 201 Chivilcoy F.C.O.
Francisco Elias, Coronel Vida.
Gader Jalil y Cia, Vela F.C.S.
Ganim E. y Hno., calle Lastra Chascomús F.C.S.
Ganim Farjat, Florencio Varela.
Ganem J. y Hnos., calle Lastra Chascomús.
Ganem José y Cía., Vela F.C.S.
Ganem Salomon, Trenque Leuquen F.C.O.
Ganem Seleme, Florencio Varela.
Giminez Emilio, Est. Banderaló F.C.O.
Hadad Jorge y Hnos., Rojas F.C. C.A.
Halle Esmeralda, San Antonio de Areco.
Halle Julian, Cañuelas F.C.S.
Harfuch Said, Gral. Piran F.C.S.
Hasruni Miguel A., Puan F.C.S.
Hazar Elias, Gral. Pinto F.C.O.
Herrero Charia., Est. Aparicio F.C.S.
Hesayni Hnos., Azul F.C.S.
Honaine y Marun, Gral. Guido F.C.S.
Honaine Pedro, Guido F.C.S. F.C.S.
Isak Natalio, Las Flores F.C.R.
Isak Neme, Ingeniero White.
Isak Ramon, Coronel Suarez.
Jaime J. y Hnos., Bmé. Mitre esq. Arrecifes, Salto Arg.
Jorge Antonio, Arroyo Corto F. C.S.
Jorge Auad Nicolas, Temperley F.C.S.
Jorge Fortunato, Puerto Ingeniero White.
Jeorge José, 25 de Mayo F.C.S.
Jorge José M, Saladillo F.C.S.
Jorge José, S. Miguel P.
Jorge Juan, Rivas F.C.P.
Jorge Salim y Hno., calle Rodriguez Bahia Blanca.
Jorge Salomon, Coronel Vidal.
José Jalim, España 154 Olavarria F.C.S.
José Miguel, Coronel Suarez.
Karam Julian, Juarez F.C.S.
Kasem Hamed y Cia, Av. Colon Tandil F.C.S.
Kassab Jorge Pedro, B. Piñeiro Gral. Dominguez 499, Barracas al Sud.
Lachin Juan y Cia., Moreno F. C.O.
Latuf Vicente, Brazo largo c. San Fernando.
Lopez Elias M. Salto Argentino.
Malte Miguel, 25 de Mayo F.C. S.
Maluf Jorge, San Pedro.
Mansur Fortunato Rivadavia 159 Campana B.A. y R.
Marun Chehin, C. 8. esq. 34, 25 de Mayo P.
Menzer Ali, Bahia Blanca.
Meri Julio y José, 25 de Mayo F.C.S.
Mezher Hnos., Labarden F.C.S.
Miel José Mercedes F.C.P.
Miguel Abraham, Villa Mitre.
Miguel Elias y Hno., Chascomús S.
Miguel José, Chascomús S.
Miguel Salum, Ingeniero White.
Mire Asad y Ramon, Av. Colon Tandil F.C.S.
Mitre Nicolas, Lujan F.C.O.
Moffarell Luis, 9 de Julio.
Moises Juan, Laprida F.C.S.
Morales Emilio, 25 de Mayo F. C.S.
Nacad Salomon, Pergamino C.A.
Nader Checri, Villa Ballester F. C.R.
Nader Miguel, Junin F.C.P.
Najle Felex, Azul.
Naqued José, C. Gral. Madrid Chascomús.
Nasim Rafael y Hno., Rincon F. C.C.A.
Nassar Francisco Azul.
Nicolas Auad, Gral. Guido 739 Temperley S.
Ocar Antonio, Lobos F.C.S.
Pedro Amado, Tres Arroyos F. C.S.
Pedro José, Est. Vieytes.
Pedro Julian, calle Lávalle esq. Belgrano Avellaneda.
Rachid Alejandro y Pedro, Esta. Sanchez.
Raed Felix, Balcarce 51, Tres Arroyos F.C.S.
Raeis Salomon, Pergamino C, A.
Rafih Selman y Hno. C. Constitución Tandil.
Ralli Juan, Ingeniero White.
Rapat Basilio, Azul.
Rasi Elias y Gatas Federico, Teimote O.
Rayde Francisco Cuatrero.
Raye Salamon, Cabildo.
Rostom José, Gral. Lagos C. A.
Rubio Abraham, Mendoza, 141 Mar del Plata.
Sad José, Av. América 656 Mar del Plata.
Sad Julian, Tristan Suarez F.C. S.
Sagra Vicente M, 9 de Julio O.
Saleme Amado, C. Lastra Chascomús.
Salamon Abraham, Tolosa S.
Salamon Feliz, 25 de Mayo F. C.S.
Salum Daher, Punta Alta Puerto Militar.
Sapag Hasan y Cia., Coronel Dorrego 150 Tres Arroyos.
Seba Elias, Azul.
Seba Miguel, Azul.
Sfeir Antonio M., San Juan 101 Chacabuco.
Tame Juan y Hnos., Rio Colorado.
Torbay Antonio J., Puerto Ingeniero White.
Yamuni José J., San Pedro F. C.R.
Yasin Kasem, Rancul F.C.O.
Yomaiel Felipe y Hno., Tigre.
Yunes Julian, Cañuelas.
Zaidan Juan y Cantar, Bolivar F.C.S.

= ولاية كاتامركا =

Provincia de *Catamarca*

Aden Hnos.
Afache José, Mulquin Dep. de Poman.
Asak Alejandro (*Almacen*).
Asef Alejandro, San Isidro.
Azar Antonio.
Azar Daniel.
Azar Hnos.
Azar Juan, Portesuelo.
Azar Luis.
Azar Mannel.
Azar Salim, Viñas.
Baelini Naguip, Tinogasta.
Bestani Emilio H., Belen.
Bestani Hnos., Chumbicha.
Bestani Hnos., Belen.
Bunader Pedro, Huillapima.
Busleiman Elias, Tinogasta.
Chayep Abdála é hijos, Villa Dolores.
Chequer José, Chumbicha.
Chequer Thomas, Kilometro 321.
Dapús Aniceto, Est. Esquiu Ramblones.
Elias Felipe San Isidro.
Elias Fortunato, Copacabana.
Elias y Nicolas, Catamarca.
El Jall Elias, Puertas.
Faraia Lien, Villa Dolores.
Fatfut Elias, Chumbicha.
Felfeli Emilio, San Isidro.
Felipe Ignacio, Catamarca.
Fiad Abraham J., S. Antonio.
Fiad Manuel, S. Antonio.
Fiad Nasario, Villa Prima Poman.
Flores Abraham, Tinogasta.

Flores Alejandro, Villa del Alto.
Flores Jorge, Ancaste.
Flores Luis, Copacabana.
Hadad Gabriel (*Peluqueria*), Chumbicha.
Herrera Benjámin, Copacabana.
Herrera Nicolas y Cia., Tinogasta.
Jairala Leon, Ancaste.
Jalil Leon é hijo, Villa Dolores.
Jorge José é hijo, Chumbicha.
Juaquim Pedro, Ancaste.
Juan José, Villa Dolores.
Julian Felipe, Belen.
Julian Julio y Hno., Belen.
Labaque Nazario, Capayan.
Lajmade Miguel, Ycaño F.C.C. C.
Lajud José, Villa Dolores.
Llapur Jorge é hijos, Pomancillo.
Meme José, Pomancillo.
Mirra Moisé, Catamarca.
Mitre Francisco, Fiambala.
Mitre Moisé, Tinogasta.
Moisé Luis, Chumbicha.
Munayar Jacobo, Catamarc.
Munayar Jorge, Catamarca.
Nallar Antonio, Est. Kilom. 321.
Nallar Jalil, Pocarillo.
Nallar Jorge, Pocarillo.
Nallar José, Pocarillo.
Nazar Elias, San Antonio.
Nemer Joaquin F., Belen.
Numar Camilio, San Antonio.
Perez Elias (*almacen*), Puertas.
Quintar Fortunato, Tinogasta.
Quintar Salomon, Tinogasta.
Rachquide Hnos., Villa del Alto.
Saadi Amado, Saujil.
Saadi Antonio, Belen.
Saadi David, Belen.
Saadi José Nazar, Sienega.
Saadi José P., Saujil.
Saadi Nahman, Belen.

= ولاية كوردوبا =

Porvincia de *Cordoba*

Abdala Elias, Ballesteros C.C.A.
Abraham Mercedes, Sarmiento 17 1-2.
Abraham Pedro, S. Martin 221-25.
Achea Miguel, S. Martin 247.
Aguad y Chame, S. Martin 241.
Ahumada Jorge, E. Rios 205.
Aiduh Antonio, Cabera F.C.C.N. O.
Airut José J. Catamarca 16 1-2.
Altamira Ramon, Huenca Renanco F.C.P.
Amado Abdon Hnos. y Cia., Bs. Aires 150.
Amado José, Vara C.C.A.
Amado José, Rio Segundo C.C.A.
Amado José é hijo, Buenos Aires 144.
Amado Narcisio y Hno., Buenos Ayres 114-16.
Angel Miguel y Cia., Cap. del Norte C.N.O.
Asis Abdon, Jesus Maria (Colonia) C.N.
Asis Demetrio, Buenos Aires 128.
Asis José y Hno., La Francia C.C.
Asis Juan, Catamarca 23.
Auad José, Sarmiento 25.
Ayub Miguel, Ballesteros C.C.A.
Azar Jorge M., San Martin 152-58.
Aziz Demetrio y Primo, Buenos Aires 186.
Bacha Juan, S. Martin 173-75.
Badra Salomon, Corrientes 109.
Basili Miguel, Con. del Tio C. C.C.
Batica Elias, Rivadavia 157.
Batica Fortunato, Rivadavia 135.
Batica Jorge, Catamarca 24.
Baysre Antonio Elias, Villa Maria.
Burham Ramzi, S. Martin 221,
Candar Antonio y Cia, General Viamonte P.
Cesar Fortunato, Dean Hunes C. N.
Chalela Ramon y hijo, S. Francisco.
Chalela Gosn J., Freyre C.C.B. y R.
Chapur Rafael, Rio Primero C.C.
Chara Hnos., Ituzaingo 162.
Chimes Antonio, San Francisco.
Chimes Antonio E., Bs. Aires 118.
Chimes Antonio J., S. Martin 239.
Chimes Bechara, Rivadavia 198.
Chueri y Bachur, S. Martin 224.
Clemandos Jorge, Cosquin C.C. (N.O.)
Consul Miguel, Bs Aires 146.
Craim Alejandro, Mortero.
Dagum Alejandro, S. Martin 247.
Dahbar Salomon, Ancátivo C.C. A.
Dolores y Abráham, Corrientes 150.
Elias José, Corrientes 134.
Estrella Santiago, Velez Sarefield 80 Rio Cuarto.
Fadul Simon, Las Perdices.
Farah Chible, S. Martin 111.
Farah Jacobo, Jujuy 91.
Fassa José, Mortero.
Fernandez José, Paunero P.
Flor Jorge, Ituzaingo 157.
Gait Juan y Hno., Capilla del Monte.
Ganme Miguel y Hno., Mortero.
Ganem Pablo, Pascanas.
Guarde Abdon, S. Martin 219.
Hadid Elias, Ituzaingo 183.
Hadid Fortunato, Jesus Maria C.C.N.
Hakim Aziz, S. Martin 190.
Hayy Miguel, Boulevard Union 24.
Herreiro Juan, San Marco.
Herrero Izak Abraham, Las Perdices.
Hid Jorge, E. Rios 252.
Hillar Simon, Deheza F.C.A.
Huespe Hnos., Buenos Aires 102.
Huespe Joaquin, Corrientes 44.
Huespe Miguel E., Arroyito C.C.
Itala Jorge M., Villa Maria.
Jabazi Juan, San Martin 248.
Jabazi y Tali, San Martin 160.
Jacobo Bruno, Bs. Aires 128.
Jacob Julio, Ituzaingo 163.
Jair E. Nicolas, Con. de Tio C. C.C.
Jair Fortunato, Calera C.N.O.
Jair Julio J., Devoto C.C.
Jalil Salomon, San Martin 207.
alil Salomon, Catamarca 38.
Jibran Janvier, Rivad y 24 Sep.
Jorge Julio, Bs. Aires 112.
Juan Azar, Cosquin C.N.O.
Jure Amado, S. Martin 209-11.
Jure Demitrio, San Martin 168.
Jure Maximo, Rivadavia 154.
Jure Narciso, S. Martin 213-15.
Juri Juan y Hno., Arroyo Cabral F.C.A.
Kafure Miguel, Oliva C.C.A.
Kafure Salem, Ancatios.
Kafure Simon y Hno., Chañar C.C.A.
Kokach Miguel J., San Geronimo 124.
Kury Amado, Alverde 75, Rio Cuarto.
Lazaro Miguel, Santa Rosa 640.
Lencino Rámon, Paso del Muelle.
Llaryora Elias, Pueblo S. Vicente (Alto C.).
Luis Jorge, Bs Aires 142.
Maluf Assaf J., Rivadavia 192-94.
Maluf Dieb Juan, S. Martin 147.
Maluf Dieb Juan (*Sucursal*), Casquin C.N.O.
Mancilla Salomon y Hno., Ucacha C.A.
Mansilla Salvador, Labolaye C. P.
Mender Santiágo, La Francia.
Mepsi Selim, R. Carcano.
Miguel Chaiban, S. Francisco.
Miguel Jorge, Córdoba esq., 25 de Mayo, Rio Cuarto.
Miguel José, Gal. Cabrera.
Miguel José, San Francisco C. C.C.
Mira Juan, Ancativo C.C.A.
Moises Nicolas, Carnerillo.
Montes José, E. Rios 997 Ituzaingo.
Montes Ignacio, E. Rios 151 Ituzaingo.
Montes Miguel y Dasm Jorge, E. Rios 150, Ituzaingo.
Munassa é hijos, Alejo Ledesma.
Musi Jorge, Oliva C.A.
Musi Angel y Cia., Pasageria Saladillo, Belle Ville.
Nahra Miguel, Ituzaingo 164 y Cortado.
Naim Elias J., Ituzaingo 161.
Nasif Elias, San Martin y Umberto 1°.
Nasif Fortunato, Sarmiento 15 2/2.
Nasif Miguel, C. Marco Juarez 183 (Alto) C.
Nasin Rafael y Hno., Rincon F. C.C.A.
Nassar Jorge A., Las Perdices.
Nazour Jorge, Corrientes 121.
Nehme Saloman, Catamarca 30.
Nemer Elias, Córdoba 50, Rio Cuarto.
Nicolas Jorge, Santiago Temple C.C.
Nicolás José, Ituzaingo 155.
Rame Felipe, Bs. Aires 127-30.
Rame Rosario, San Martin 201.
Rasi Surur y David, Corrientes 149.
Razuc Jorge, San Martin 171 1-2.
Riache Amado, Bs. Aires 144.
Rustum F., Sarmiento 27 1-2.
Saba Elias, Totoral.
Saba P. Jalil, San Pedro.
Saba Tamer, San Martin 245.
Sabb Jorge, Catamarca 14 y 16.
Safodi Amid, Las Liebres C.A.
Sahadi Abdon, Ituyaingo 151.
Saig Nicolas y Fortunato, Arroyito C.C.
Saine José, Villa Maria C.C.A.
Salomon Elias E. Rios 157.

Salvador Raye, Sarmiento esq. Belgrano, Rio Cuarto.
Sanchez Facundo, 173 Ituzaingo.
Sanchez Manuel, 187 Ituzaingo.
Sarraf Jorge, Marco Juarez 45, Alta Córdoba.
Simes Jacobo, Catamarca 16 1-2 P. del Mercado.
Simon Antonio, Porteña C. R.
Simon Salomon, 24 Sept. 282-90.
Suarez Felipe, C. Belgrano Puerto Nuevo.
Sur Juan, Ituzaingo 169.
Suaya Antonio, San Martin 237.
Suaya Fortunato, San Martin 169.
Suaya Joaquin, San Martin 231-36.
Suaya Sidrio, Catamarca 22.
Tabib José, Jujuy 62.
Tabib Narcisio, Jujuy 251.
Tobia Abraham, Huinca Renanco P.
Tomas Jorge M. y Hno., Córdoba esq. Belgrano, Rio Cuarto.
Tomás Miguel, Córdoba esq. Velez Sársfield, Rio Cuarto.
Yasbek Felipe M. Gral Paz 123-124 Rio Cuarto.

= ولاية كوريانتس =

Provincia de *Corrientes*

Asmar José é hijo, Corriente.
Azar J. y Hno., Empedrado.
Bechara Antonio, Corrientes.
Bechara Domingo, Curuzú Cuatiá.
Bestani Julian Corriente.
Borge Salomon, Plácido Martinez 1006.
Borlle Fortunato, Corrientes.
Caram Salomon, Caruzú Cuatiá.
Chaer Jorge D., Goya.
Cura José, Escobar.
Curi José, Bella Vista.
El Assad Hid, Curuzú Cuatiá.
El Gul Jorge Elias y Hno., Goya.
El Gul Pedro, Goya.
Farhat Isaias, Mercedes.
Fortunato Salomon, Curuzú Cuatia.
Gabriel Jorge, Corrientes.
Juan Antonio, Corrientes.
Machado José C., Est. Lucia.
Manzur Antonio J., Goya.
Matheu Antonio, Empedrado.
Matheu Antonio y Cía., Corrientes.
Morad José, Goya.
Nazer Jorge, Monte Caseros.
Nicolas Salomon, Curuzú Cuatiá.
Rached Abi Rached, Cancaran C.A.
Saadi Amado Miguel y Cía., Corrientes.
Saadi Julian, Goya.
Saadi Salomon, Goya.
Saiach L. y Hno., Saladas.
Seleme Juan J., Alvear.
Surur Elias ,Goya.
Yammin Manuel M., Goya.
Yasyi Nacim y Hno., Goya.
Yunes Antonio Pedro, Bella Vista.
Zenon Fortunato. Goya.

= ولاية دا انترا ريوس =

(ما بين النهرين)

Provincia de *Entre Rios*

Abdala Juan y Hno., Colon.
Abraham Alejandro, Victoria.
Abud Jorge M., Paraná.
Absé J. Chémes, Diamante.
Acad S. y Julian B., C. del Uruguay.
Ali Abraham, Rosario Tala.
Ali Salomon, Rosario Tala.
Antonio José, Victoria.
Anud Abdala C. del Uruguay.
Aron Pedro, Villa Elisa.
Atan Amado, C. del Uruguay.
Atum Amado y Cia., C. del Uruguay.
Aziz Merched, Victoria.
Banut José, La Paz.
Bechir Alejandro, C. del Uruguay.
Bechir Alejandro D., C. del Uruguay.
Buadi José, C. del Uruguay.
Buadi Pedro, C. del Uruguay.
Bosmael Emilio, C. Rocamora, C. del Uruguay.
Chatela Julian, Rocamora 45, C. del Uruguay.
Cheble Bechir, Caseros.
Chemeti Elias, Gualeguaychú.
Curi Salomon, Villaguay.
Dumit Elias J., Concordia.
Esmail y Umar, Villaguay.
Hasi Mansur, C. del Uruguay.
Haye José é hijo (C. M.), Gualeguaychú.
Haye José é hijo (C. S.), Nogoyá.
Hemdan Hnos., 9 de Julio esq., Santa Fé, Con. del Uruguay.
Isa Alejandro M., La Paz.
Jacobo Ralle, Villaguay.
Jacobo y Jozami, 9 de Julio 191 Parana.
José Felipe, Riol Paranacito Tuyapare.
Mattar Salomon, Mansilla.
Mograbi Alejandro, Rosario Tala.
Morales Alejandro, Rosarie Tala.
Meri Juan C. del Uruguay.
Mussio Antonio, Rosario Tala.
Nabut José, Diamente.
Naef Antonio y Cia., Victoria.
Nalle Salomon, Rosario Tala.
Nayar Abdala N., Colonial Uges.
Obeid José J., 25 de Mayo 101 Paraná.
Raille José, Rosario de Tala.
Rijani Hnos., Gualeguaychú.
Saigg José, Caceros.
Saigg Miguel, Rosario de Tala.
Salomon José y Cia., Lucas Gonzalez.
Salomon Cipriano, Nogoya.
Seguro Pedro, Massia.
Silio José, Gualeguaychú.
Simon Amado, Rosario Tala.
Simon Amado y Hno., Rosario Tala.
Sit Alejandra, Rosario Tala.
Trable Daruich y Hno., Victoria.
Yamin Manuel, Gualeguaychú.
Yaspec Salomon, Rosario Tala.
Zacarias Nallib, Paraná.
Zaiath Alejandro, Rosario de Tala.
Zegbi Julian A., Villa Elisa.

= ولاية خوخوي =

Provincia de *Jujuy*

Abraham Salomon, Palpalá.
Alabi Elias, Humahuaca.
Alabi José, Jujuy.
Ana Abraham, Jujuy.
Ana Gabriel, Humahuaca.
Ana José, Jujuy.
Anaueti Nicolas, San Pedro.
Bandi Abraham, Pampa Blanca C.C.N.
Bandi Elias, Pampa Blanca C. C.N.
Bandi Mercedes, Perico C.C.N.
Bunader Simon M., Jujuy.
Cafruni Jorge, San Pedro.
Calas Juan, Jujuy.
Calas y Curi, calle Alvear, Jujuy.
Catan Domingo, Tilcara.
Catan Juan, Humahuaca.
Chacra Felix, San Pedro.
Chacra Ramon, Ledesma.
Cura Abud, Jujuy.
Dagum Isah, Perico del Carmen.
Elias Mercedes, Calle Alvear, Jujuy.
Elias Moisés, Monte Rico Perico C.C.N.
Ernesto Elias, Jujuy.
Fiqueni Antonio, Ledesma.
Hamati Nicolas, Ledesma.
Herrero Miguel, San Pedro.
Jalil Antonio, Javi.
Joaquin Angel, Humahuaca.
Joaquin Hnos., Jujuy.
Jorge Francisco y Hnos., Jujuy.
Jorge Ramon é hijos, Pampa Blanca.
José Antonio, Perico del Carmen.
José Sabra, Perico del Carmen.
Llapur Elias, Jujuy.
Mesia Felipe, Monte Rice Perico.
Mesia Gabriel, Perico.
Salomon Simon, Jujuy.
Samon Salmon, Monte Rico Perico.
Schaina Elias, Ledesma.
Siriani Juan M., Humahuaca.
Siriano Maximo (S.), Humahuaca.
Yaci Abraham, Humahuaca.
Yapur y Saenrico, Jujuy.
Yasbli José y Cia., Alvear 328.
Yaslli, Jujuy.

طنوس ضوميط واخوه (مزرعة يشوع) يوسف المني (بشراي)
ميخائيل سمعان (ذكريت) قبلان فارس (قرنة حمرا)
فرج الله منسا (غوسطا) جرجس الروق « دير عطيه »
انطون منسا « يوسف الصباغ »
مخايل ابوحسان واخوه « زحله » نايف الدسم »

فهولاء يبلغ مشتراهم من العشرين الف ريال الى الاربعين الفاً. ويوجد قسم من اصحاب الاملاك ايضاً يبلغ قيمة مشتراهم من الخمسة الى العشرة الاف ريال لم نأت على ذكرهم لان المبلغ طفيف. واذا أُجيز لي التكلم عن ذاتي فاني اسرد لكم حقيقة وهي اني اول سوري اشترى املاكاً ذات شأن في هذه الولاية وتبلغ مساحة الاراضي التي تحت مطلق تصرفي الشرعي ماية وعشرين اكتاريا الثلث كروم والثلث الثاني معد للغرس والثلث الثالث كمبو « حقل » وجميعهم بقيمة ماية وثلاثة الاف ريال ورق مع البناء الموجود بدائرة الاملاك خاصتنا والنفقات التي تكبدناها. واخيراً هذا الذي عرفناه وسمعناه واصدقاؤنا اخبرونا به حررناه لادارة كتابكم

« ثم نأتي على ذكر التجار المشهورين »

سليم جرجس ابو سميا «ذكريت» ويوسف سمعان «مزرعة يشوع»
امين سميا « مرقس صليبا واخوه عفيف »
امين نخله ريشا واخوه « سعيد سمعان »
كاروبيم اخوان «زوق مكايل» جرجس عبدالله الملاح »
نخله خضر « منصور حنا حبيب »
جرجس الراعي « شكري طانيوس حبيب»
شعيا مراد « عين طوره » فيليب المجدلاني « بيروت »
واكيم ابو غوش « سليم نجم « المتين »
نعمان مراد « مخول جمعه « دير الاحمر»
مسعود ابو غوش »

ثم كاتب هذه السطور فان مقطوعيتنا من البضاعة العمومية واخصها الاقمشة تبلغ سنوياً ١٣٠ الف ريال ورق. ويوجد محلات تبلغ مقطوعيتها سنوياً من البضاعة المختلفة من العشرة الى العشرين الف ريال ورق لم نأت على ذكر اصحابها لخفة تجارتهم فهولاء جميعهم في نفس المدينة

= ولاية مندوسا =

Prvincia de Mendoza

التعليمات الاتية عن ولاية مندوسا هي مرسلة من الوطني الفاضل والتاجر المعتبر سليم افندي دعيبس الملاح صاحب الاملاك والمتاجر الواسعة في مدينة سان مرتين عاصمة ولاية مندوسا من اعمال الجمهورية الفضية. فترى اسماء السوريين اصحاب الاشغال التجارية في العربي وعليك بمقابلة ذلك مع الاسبانيولي كما هو بحقل الدليل

حضرة .... مؤلف السفر المفيد في العالم الجديد والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع — نيويورك

تكرّموا باثبات التعليمات الاتية عن السوريين بقدر ما اتصلت اليه معرفتنا بعد البحث ولكم الشكر مقدماً

٢١٨٠ عدد السوريين الموجودين في بروبنسية (ولاية) مندوسا من الجمهورية الفضية بالاجمال كباراً وصغاراً على اختلاف اشغالهم ومذاهبهم

١٥٠٠ منهم نصارى ابناء الكنيسة البطرسية
٥٠٠ ابناء الكنيسة الارثوذكسية

وغير المسيحيين يوجد

٣٠ اسلام
٥٠ دروز
٦٠ نصيرية
٤٠ يهود

فان جميع هولاء اشغالهم في التجارة كل حسب اقتداره ويوجد بينهم اصحاب املاك من عقار وعمار وبينهم تجار مشهورون

« وهاك جدول بالتفصيل عن المتملكين »

سمعان ميلاد واخوانه (مزرعة يشوع) واكيم ابوغوش (عين طوره المتين)
نعمان طنوس « شعيا مراد »
سعيد سمعان « خليل فارس صعب »
اسعد مارون كحول « طانيوس صليبي »
طنوس عبدالله « يوسف يزبك (بشراي)

« اما في البرور فيوجد تجار مشهورون ايضاً وهذه اسماؤهم »

طنوس ضوميط واخوه «مزرعة يشوع» جبر وفياض «قرنة الحمرا»

راشد ومنصور » خليل يوسف بطرس »

منصور حنا ضوميط » سلوم جريج »

نوح عبد الله » الياس طعمه »

طانيوس يوسف طانيوس » نعوم فارس « قرنة شهوان »

يوسف المكاري » حبيب دعيبس الملاح

فهولاء تبلغ مقطوعيتهم من البضاعة سنوياً كل واحد من الخمسين الى الستين الف ريال ورق . وكل هذه المحلات مشهورة في المدينة والبرور تستجلب البضاعة رأساً من بوانس ايرس العاصمة من المحلات الشهيرة بتلك المدينة . ثم يوجد في البرور جملة محلات تزيد عن المايتين تبلغ مقطوعية كل منها من الخمسة الى العشرين الف ريال ورق لم نأتِ على ذكر اصحابها حذراً من ان تضجروا من كثرة شرحنا

وان الباقين من السوريين منهم من يبيع في الكشة الكبير ومنهم في الصغيرة ومنهم على الخيل وبعضهم على الكرناله اي العربات كما هو الحال عندكم في اميركا الشمالية

يوجد في مدينتنا جمعية خيرية رئيسها سليم دعيبس الملاح

اعضاؤها : يوسف سمعان — طنوس ضوميط — قبلان سلمون — نعوم فارس — امين سميا — امين نخله — ريشا نخله — عبده يعقوب — مخايل سمعان — منصور حنا حبيب — جرجس عبد الله الملاح

النائب وكاتب السر : قبلان فارس

ثم يوجد كاهن وهو : الخوري بطرس يمين

ويوجد طبيب وهو الدكتور خليل نعمه

كاتبه

« سليم دعيبس الملاح »

(مزرعة يشوع — لبنان)

= ولاية مندوسا =

Provincia de *Mendoza*

Abdala Jorge, Las Heras 235.
Abd Miguel, San Martin.
Abdon Moisés y Cia., Gral. Guiterrez G. O.A.
Abraham Amador, Lujan de Cuyo.
Abraham Amado y Hno., Cruz de Piedra.
Abraham Jorge, Las Heras 595.
Abraham José é hijos, Lujan de buyo.
Abraham Josó y Cia., San Martin.
Abraham Juan, Cruz de Piedra.
Abraham Salvador, Jujan de Cuyo.
Amado Elias é hijos, Lujan de Cuyo.
Angel Emilio y Hno., San Martin 1264.
Antonio Camil, Lujan de Cuyo.
Antonio Camilo, San Martin 1278.
Aspek José, Las Heras 415.
Assad Alejandro, Barreales.
Bered José, Rodeo del Medio.
Bered Salomon, Lujan de Cuyo.
Bered Sarkis, Jujan de Cuyo.
Bitar Elias y Hno., San Rafael.
Bucasta Schamsin A., Las Heras 237.
Bullesú Amador y Manuel, 3 esq. Lujan de Cuyo.
Bullesú Vicente Juan, Lujan de Cuyo.
Bulos José, Rodeo del Medio.
Bunader Abdoni é hijo, Las Heras 483.
Bunader Antonio, San Rafael.
Bunaader Assi, Las Heras 394.
Bunaader Julian, Gral. Paz 316.
Busleman Pedro, S. Martin 1694.
Buzajm José Elias, Lujan de Cuyo.
Caram Pedro, San Roque.
Caram y Bacha, Belgrano 1391.
Carubin Hnos., Las Heras 211.
Chileme y Huespe, Belgrano 1003.
Daibes Amado, Villa Maipú.
Daibes Salomon, S. Martin 1572.
Daniel Salomon, S. Martin, 1732.
Dasme Antonio y Hno., Gral. Gutierrez.
Drah Miguel J. y Hno., S. Rafael Ramacaida.
Domingo Juan, S. Martin, 1792.
Dumit Antonio y Hno., San Martin.
Dumit José, San Martin.
Elias José, Lujan de Cuyo.
Estrella Juan, San Martin 1904.
Fares Manuel, Lujan de Cuyo.
Fares Pedro, Lujan de Cuyo.
Feres Avelino, S. Martin 2002.
Feres Santiago, Rodeo del Medio.
Feliz Julio, Las Heras 615.
Hatem Salomon, Lujan de Cuyo.
Herrero Abdon, S. Martin 1650.
Jacobo Fortunato, S. Martin 1824.
Jadra Miguel, S. Martin 1952.
Jaliff Melechor, Palmira.
Jaliff Salomon A., Belgrano 1398.
Jorge Abdala é hijo, Barreales.
Jorge Hno., Rivadavia.
Jorge José, S. Martin 1864.
Jorge Juan, Barreales.
Jorge y Sellan, S. Martin 1656.
Juan Vicente, S. Martin 1666.
Juan Vicente, Lujan de Cuyo.
Julian Antonio y Hno., Lujan de Cuyo.
Julio Elias, Las Heras 671.
Juri Juan, Luzuriaga G.O.A.
Kairuz Abraham A., Villa Maipú.
Kairuz Elias A., Villa Maipú.
Kairuz José M., Palmira.
Kairuz Julian, Villa Maipú.
Kairuz Nazer S., Villa Maipú.
Karki Moises é hijos, San Rafael.
Lepen Santiago, Las Heras 447.
Llaber y Fayad, San Martin.
Magdalene Felipe y W. San Martin 1734.
Mansuh Julian y Cia., Gral. Gutierrez.
Mansur Hnos., Alto Verde.
Massud José, Belgrano esq. San Lorenzo.
Melaj Antonio José, Cruz de Piedra.
Melaj Elias, Lujan de Cuyo.
Melaj Jorge José, Lujan de Cuyo.
Melaj José A., Lujan de Cuyo.
Miguel Joaquin, Alberde, Carril Nacional.
Miguel Nazar, Belgrano.
Moises Jorge, San Martin 1916.
Morad Jorge, Lavalle esq. Rioja.
Morat Juan é hijo, San Martin 1796.
Munassa Antonio, San Roque.
Munassa Manuel, San Roque.

Munassa Miguel, C. Gral. Paz 309.
Nacussi Luis, Gral. Gutierrez.
Nallim Salomon, Las Heras 419.
Nasif Antonio, Barranca, Dep. Maipú.
Nasif Elias, Plaza S. José, Guaymayen.
Nora José, Las Heras 403.
Pedro Elias y Cia., S. Martin 2002.
Pedro Julio, Barreales.
Rauek y Juri, Villa Maipú.
Saade Teofilo, La Paz.
Saade Saba, Tunuyan.
Saliba Fernando, S. Martin 1098.
Saliba Marco, Rivadavia.
Salomon Elias y Hno., S. Martin 2084.
Salomon Hnos., San Martin.
Sauma Miguel, S. Martin 2102.
Simon Emilio, S. Martin 1204.
Simon Jorge, Tunuyan.
Simon Jorge, Gral. Paz 498.
Simon José, San Vicente.
Simon Miguel; Lujan de Cuyo.
Simon Pedro, S. Martin 1704.
Tohmas Elias, San Martin 1916.
Tomas Abraham y Hno., San Rafael, Est. Cuadro Nacional Cañada Seca.
Yamin Simon, Rodeo del Medio.
Yomha Aziz, S. Martin 2012.
Yomha Miguel, San Martin 2044.
Yonnes Fouad, San Martin 1930.

= ولاية ريوخا =

Provincia de *Rioja*

Agabis Miguel, Chilecito.
Bestani y Cia., Campanas.
Carbel Jorge, Est. Chamical.
Cura Nallib S., Pituil.
Cura Santiago B., San Blas de los Sauces.
Dahbar Hnos., Dep. Mazan.
Miguel Fortunato, Chilecito.
Nazer José, Chilecito.
Nallm Chucri, Famatina.
Waidat Miguel, Chilecito.
Waidat Salomon, Chilecito.

= ولاية سلطه =

Provincia de *Salta*

Abraham Angel, Gral. Urquiza.
Abraham Miguel y Felix, Calle General Urquiza.
Abud Rafael, Rosario de Lerma.
Alegre Fortunato A., Puerta de Diaz.
Alegre José, San Carlo.
Amado Fortunato, Orán.
Amado Jorge, Puerta de Diaz.
Amado Juan, Rosario La Frontera C.N.
Amado Salem y Cia., Gral. Guemez.
Anid Jorge, Calle Florida.
Aola Elias, Calle 20 de Feb.
Aola Pedro y Miguel C., 20 de Feb.
Arais Simon A., El Carril.
Bayo José, Calle Florida.
Chagra Angel, Puerta de Diaz.
Chinakn Domingo, Calle 20 de Feb.
Cura José, Depto., Chico Ana.
Dau Elias E., Calle 20 de Feb. 221.
Delale Rafael, Urquiza 728.
Domingo Amm, El Carril.
Domingo Antonio, Gral, Guemez.
Dominguez Domingo, Guachipas.
Dominguez Salomon, Rosario de Lerma.
Elias Francisco, Puerta de Diaz.
Elias Julian, Guachipas.
Elias Miguel, Rio de la Piedra.
Farah Maximo, C. Gral. Urquiza.
Flores Fortunato, Guemez.
Flores José T., Guemez.
Gabriel Salomon, Calle Florida entre Urquiza y Mercado.
Gana Abraham y Antonio, C. Urquisa.
Jorge Hnos., C. Urquiza.
Japur Cesar, Calle Florida.
Japur Felipe, Calle Urquiza.
Kairuz Vicente, Estafeta San Lorenzo, Rosario La Frontera.
Lajud Felix, Puerta de Diaz.
Labaki F. J. é hijos, Cafayati.
Leon Elias, Dept. Chicoana.
Leon Pedro, Dept. Chicoana.
Leon Ricardo, C. 20 de Feb., Esq. Corrientes.
Lopez Pedro, Guemez.
Lotfi Fortunato, Guemez.
Loutayf Hnos., Serrillos.
Lovaglio Rafael, Cafayati.
Maluf Pedro, Florida 147.
Moises Santiago J., C. Urquiza.
Saba Elias, Dept. Chicoana.
Saca Amin, C. Urquiza.
Salap Juan P., Rosario de Lerma.
Salem Antonio S., Guemez.
Sales Abraham, Rosario de Lerma.
Samson José, Florida 166.
Samson Juan (Hotel), C. Florida.
Samson Salomon, C. 20 de Feb.
Sopaz Simon, Puerta de Diaz.
Tobias Fortunato, C. 20 de Feb.
Tobias Hnos., Metan.
Visab Milagro, Cachi.
Yasbek Serafin, Rosario de la Frontera.

= ولاية سان خوان =

(مار يوحنا)

Provincia de *San Juan*

Amado Alejandro, Villa Colon Caucete.
Amado Felix y Cia, Caucete.
Amado José, Rivadavia 31.
Antonio Elias é hijos, Villa Colon Caucete.
Barud Julio R., Iglesia, San Juan.
Budaguer Alfredo, Iglesia, S. Juan.
Buslaiman Antonio (Bodega).
Busleiman Pablo.
Cassab Nicolas, Rivadavia 28-30.
Cheker Hnos., Mendoza 236.
Cordero Fortunato, Ancaco.
Crim A. é hijos, Mendoza 2.
Elasche José Slaibe, Mendoza 136.
Eme Antonio, Pocito.
Estefan Simon.
Fagale Hnos., C. Tucuman.
Fager Hnos., Rivadavia 31.
Flores Daniel, Villa Colon, Caucete.
Hajjar Miguel, Dr. Medico Jachal.
José Elias y Hno., Tucuman 178.
Karaque Alejandro Jachal.
Karaque José S., Tucuman 275.
Leon Felix, Tucuman 271.
Marun Elias, c. Tucuman 178.
Marun Hnos., Rivadavia 202.
Marun y Mattar.
Mattar Felipe, Rivadavia 209.
Miguel Pedro, Jachal.
Nacusi Elias.
Nacusi Jorge, Rivadavia esq. Jujuy.
Nasif Abdala, Ancaco.
Nasif Fortunato, Ancaco.
Norte Alejandro.
Norte Antonio.
Norte José.
Nasra Salomon.
Neim Marum, Tucuman 175.
Peluke Checri.
Restom Felix.
Safi Abraham.
Salame Abraham, Caucete.
Salame José B.
Salmone Alberto.
Salmoni Pedro, Tucuman 199.
Salmoni Rachid (Bodega).
Samaja Hnos.
Samaja Salomon y Domingo, Rivadavia esq. Mendoza.
Seleme Moises, Cauceto.
Sffair Simon, Rivadavia 78.
Zaid Hnos., Tucuman esq. S. Luis.
Zamat José D. Mendoza y 9 de Julio.
Zeil Felix.
Zogbe Hnos., Tucuman esq. Laprida.

= ولاية سان لويس =

« مار لويس »

Provincia de *San Luis*

Adre Jorge y hno., La Fortuna.
Adre Nicolas é hijo, Villa Mercedes.
Adre Nicolas é hijos, (Sucur.), Colon, esq. Mercedes.
Amado Juan, Santa Rosa.
Busada Antonio.
Braks Nicolas y Cia., Villa Mercedes.
Caram José.
Caram Moisés, Paso Grande.
Caram Simon, Lavalle esq. Maipú.

Chaher Juan y Primo, Santa Rosa.
Dagfal Domingo.
Dagfal Marcelino.
Dagfal Marco M., Est. Balde.
Farah Salomon y Cia., B. Esperanza.
Flores Miguel, Calle Colon 807-11.
Merraui Nicolas, Villa Mercedes.
Miguel Juan (Proprietario), Calle Maipú.
Nasif Julian, Tezorero Gobierno.
Nellar Gabriel.
Nellar Miguel, Colon esq. Lavalle.
Ramon Felipe, Est. Balde.
Simon José y Hno., C. Colon.

= ولاية سانتافا =

« الايمان المقدس »

Provincia de *Santa Fe*

Abdala José, San José de la Esquina.
Abdala J. y Llamhur M. San Geronimo 596.
Abdel-Malek Fanos, Italia 881, Rosario.
Abdo Gabriel y Hno. Rioja esq. Paraguay, Rosario.
Abud José y Feliz S., V. Casilda.
Abichain Jorge, San Justo.
Abújer Fermin, French 4290, Rosario.
Amin Miguel, Córdoba 190, Rosario.
Amzi Miguel, Godoy B. A. y R.
Antonio Elias é hijos, Roldan.
Anis Hnos, Est. Araoz.
Aquim Simon, San Geronimo esq. Salta.
Auch Antonio, Santa Teresa.
Atala José, Colmena.
Atan Juan, Córdoba 1766, Rosario.
Azar Hnos., San Luis 1559 Rosario.
Bacha José, Rufino F.C.P.
Bechara Hnos., Independencia 719 Rosario.
Bestani Eduardo, 1° de Mayo, esq. Salta 649.
Bulleraich Jabib, Arroyo Seco F.C.R.
Butalle Domingo, E. Rios, esq. 3 Sargentos, Villa Casilda.
Cabalan José, Rioja 2602, Rosario.
Candar Antonio, Rufino P.C.P.
Carauni Pedro, Tostado C.N.
Chemes Juan y Hno., Vera.
Curo Hnos., Villa Casilda C.A.
Curi C., Mendoza 137.
Dargam y Azar Abraham, Crespo.
Dehaill Simon, Dorrego 1021.
Delli Ramon y Hno., San Martin Norte.
Diab Moisés S., Italia 1068, Rosario.
Dib Jorge, San Carlos Centro.
Dris Amed, Rufino P.
Elias Abraham, Salta 201, Villa Casilda.
Elias José, Carlos Pellegrini C.A.
Elias Salomon, Galvez.
Elias Salvador y Hno.
Emade Rafael, Rioja 1836, Rosario.
Emade Rafael (Suc.), San Luis, 1901 Rosario.
Erhan Salvador, Esperanza.
Escandar Miguel, San Luis 1768, Rosario.
Fadel Miguel, San José de la esquina C.A.
Fandi Ali, Rufino P.
Faiad Santiago, Villa Melia C. y R.
Farah Julio y Cia., Est. Diaz.
Fara Jorge, Colmena.
Ferre Alejandro, S. Juan 1801.
Fortunato Hnos. y Abud José, San Luis 1485, Rosario.
Gabriel Elias J., Est. Sastre, Pueblo Crispi.
Gabriel José A., San Jorge F.C. C.A.
Gabriel Salomon E., Galvez F. C.C.A.
Ganem Juan, Arrufo F. C. B. A. y R.
Ganem Miguel, Ceres, B.A. y R.
Ganem S., San Juan y España, Rosario.
Garcia Jettar, Córdoba 1625 Rosario.
Gozlan y Saig, San Juan 2000 Rosario.
Habba Kasim, Tosquitas.
Isa Jorge y Pastor Fortunato, Córdoba 1727 Rosario.
Jacobo Ramon, Cayasta.
Jamid Ali, Armstrong C.A.
Jorge Elias, Lavara.
Jorge Elias, San Cristobal.
Jozami Angel y Chedid, S. Justo.
Jozami Jacobo, San Justo.
Juan Gabriel y Hno., S. Luis 1431, Rosario.
Juan José, Reconquista.
Jorge Salomon, Independencia 721, Rosario.
Karam José Elias, Carlos Pellegrini.
Kosmar Mustafa y bia, Rufino.
Koury Hnos., Villa Casilda.
La Flor de Beneficencia (Sociedad), Rosario Sta. Fé.
Lam Julio y Hno., Vera.
La Union Sirio Otomana (Sociedad), Sante Fé.
Lotfi Carmen, San Luis 1884, Rosario.
Miguel Elias, Cañada Gomez.
Mansur Felipe, Tostado.
Miguel Carlos, Rosario Santa Fé.
Miré José, Pueyrredon 786, Rosario.
Mofarrel Alejandro, Sante Fé.
Mualem José, Deviso Kilometro 187, Rosario.
Nazer Jorge, Venada Tuerto F. C.R.
Nasif Luis, San Luis 1552, Rosario.
Nazer Jorge, Gral. Guemez C.A.
Neffa Felipe A., Colastina Norte.
Neim N., Kilometro 187, via Reconquista.
Neme Jorge y Hno., San Justo.
Neme Santiago, San Justo.
Obeid Jalil, San Geronimo 623, Santa Fé.
Rafael Juan, San Cristobal.
Ralle Feliz, San Luis 1899, Rosario.
Reskala Salomon, Lehman.
Riachi Nazario, San Luis 1553, Rosario.
Salomon Pedro, Cañada Rica F. C.R.
Sánjer Miguel, San José de la Esq. C.A.
Sar Salomon, Calle Italia 1251, Rosario.
Sckair Salomon y Hno., El Trebol C.A.
Schpeir Vicente S., Golondrina.
Sidaiui Alfredo, Sastre C.A.
Sidui Gabriel, S. Genaro F.C.C.R.
Sirlle Abraham, Indep. 723, Rosario.
Tedine Felipe y Julian, Col. Maria Juana.
Tedine José, Plaza San José de las Escobas F.C.R.
Tedine Juan, Santa Clara de Saguir.
Tedine Manuel, Avena F.C.R.
Tomas Abraham J., Calle S. Martin esq. Mendoza.
Tomas Amado, Santa Fé.
Ubet Jorge, Est. Serodino F.C.B. A. y R.
Ulieldin David, Rioja 2359, Rosario.
Ulieldin Cacem, Rioja 2332, Rosario.
Ulieldin Cacem M., Alvear 789.
Yaber Hnos., Correa C.A.
Yos Fortunato, Santa Teresa, F. C.C.A.
Yunes Amado, Florencia.
Yunes Antonio P., Florencia.
Yunes Domingo, Colonia Ocampo.
Yunes Jorge, Vera.
Yunes Miguel, Santa Fé 2384, Rosario.
Zamun Acef Jorge, Cañada Gomez.

محطة لابندا

اقمشه وسمانه

جباره وثابت وشركاهم

قرنة شهوان وبحمدون

عزيز فارس بعبدات

شبلي فياض »

داود ساسين »

سليم ساسين »

ابرهيم خزامه اميون

ابرهيم طنوس ماما »

محطة بلتران

سمانه واقمشه

ضاهر البحمدوني بحمدون

محطة فرنندس

سمانه واقمشه

زين زين غزير

سلمون المندلق عينعار

عربات للاجرة

مخايل مكرزل الحبوس

محطة تابوادا

سمانه واقمشه واجربه

عبدالله موسى عينعار

بولس رعد غزير

بشاره نصر بعبدات

حبيب نعوم بيروت

سانتياغو دالاسترو

= ملاحظة =

لا يوجد في هذه الولاية جمعيات ولا مدارس ولا كهنة ولا كنائس للسوريين

اقمشه

صيلي وصوايا غزير

مخايل ديب بشمزين

خليل صيلي غزير

شبلي نصر بعبدات

رشيد الصياح بيروت

جبور داود شكما

امين يزبك اميون

ليون فرحات حما

اقمشه وسمانه

رشيد زين واخوه غزير

ضوميط زين »

نقولا خزامه واخوه اميون

جرجس مخايل بشمزين

الياس بودان قضا حما

حنا الفارس »

ابرهيم السعد »

سمانه

داود مسوح حما

سليم ملقي »

لوكندة

عبده الملقي حما

معمل برغل

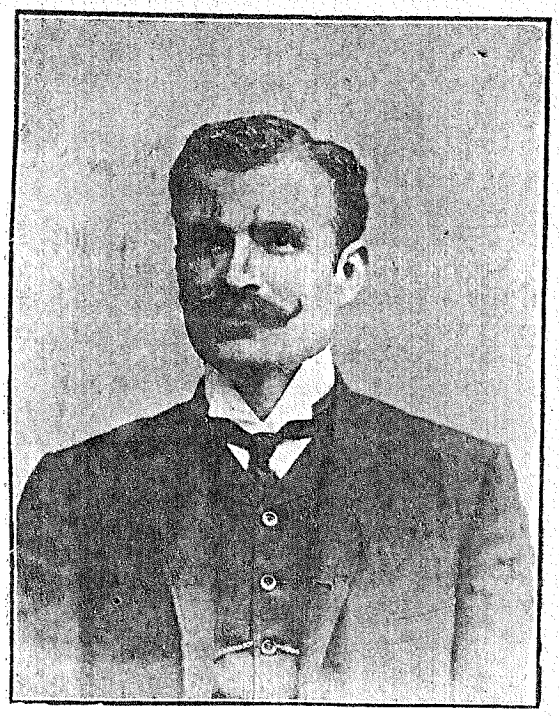
حنا مينا بشمزين

عبد الله الخوري اميون

= ولاية سانتياغو دالاسترو =

Provincia de Santiago Del Estero

الاسماء بالعربي المرسلة للدليل التجاري للسوريين في ولاية سانتياغو دالاسترو تراها بالعربي وعليك بالمقابلة مع الاسبانيولي في حقل الدليل. وقد بعث بها باللغتين عربي — اسبانيولي لادارة هذا الكتاب التاجر المعروف في ولاية سانتياغو دلاسترو من اعمال الجمهورية الفضية حبقول افندي مكرزل صاحب الرسم في هذه الصفحة. وتجارته ممتازة في البضائع العمومية المستجلبة من مصادرها الاصلية



« حبقوق مكرزل »

Manuel Voukarzel

حضرة .... مؤلف السفر المفيد في العالم الجديد والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع — نيو يورك

ارجوكم اثبات التعليمات الاتية في كتابكم المفيد جدًّا ولكم الشكر سلفًا مني ومن كل فرد ناطق بالضاد على جهادكم في سبيل خدمة الامة

محطة ايكانيو

سمانه واقمشه

نجيب غانم — الفتوح عبدالله

نعمه اخوان — اميون

جرجس ناصيف — »

محطة سنتشو كرزل

سمانه واقمشه

زعيتر وناصيف حنا المكرزل

الحبوس

نخله الهاني — غزير

خليل نصر — كفر بهو

مخايل البلقيس — »

محطة ميلارو

منشرة اخشاب

الياس عقل مكرزل — الحبوس

تاجر اخشاب

حنا عبدو سمعان — قرنة الحمرا

محطة انياتوجا

سمانه واقمشه

شكري صوايا — كفرحاتا

فارس منصور — دير القمر

ملحمة كبيرة ؟

جرجس ضوميط — شكا

محطة تشابو

سمانه واقمشه

اسكندر رعد — غزير

سليم الكفوري — الخنشارة

محطة فرّيا

سمانه واقمشه

عساف الصباغ واخوه — الشبانيه

نقولا الصباغ — »

قبلان الصباغ — »

بطرس شاكر — بعبدات

شعيا فياض — »

الياس سليم — الشبانية

الياس نصر — بعبدات

=ولاية سانتياغو دالاسترو=

Provincia de *Santiago Del Estero.*

Asad Nicolas, Villa Loretto.
Atieh José, Villa Loretto.
Cafure Miguel, Choya.
Chalfuni José, Añatuya F.C.C.N.
Chamut Jorge J., Calle Absalon Rojas.
Chemes Isac., Est. Fernandez F. C.R.
Cheple Francisco, La Banda.
Chequer Pedro, Est. Frias.
Cesin Salomon, La Banda.
Elias Augusto, Est. Fernandez F. C.R.
Elias Miguel, Santiago.
Fagale Checri, Est. La Cañada F.C.C.N.
Faiad Antonio H., Frias C.C.C.
Fiad Cheple, Est. La Banda B. A. y R.
Flores Manuel, Est. Frias C.C.C.
Ganem Felipe, Icaño F.C.R.
Graciano Amado, Tablada F. C.R.
Jorge Ablen, Frias.
Jorge Hnos., Est. Frias C.C.C.
Jorge Miguel, Est. Icaño B.A. y R.
Juan Elias, Est. Simbol F.C.C.C.
Komaid A. N.
Kozahme Abraham, Est. La Banda B.A. y R.
Manzur Feliz, Añatuya.
Mattar Salomon, Villa Loretto.
Miguel Jorge, C. Pellegrini 70, Santiago.
Moukarzel Manuel, Santiago.
Moukarzel Manuel, sucurs. La Banda.
Mussé Abdala, Santiago.
Mussé Salomon, Taboada.
Nasif Emilio, Icaño B.A. y R.
Nassar Pedro, Taboada.
Nassif Antonio, Icaño.
Nassif Salomon y Hnos., Icaño.
Nassif Simon A., Icaño.
Nassif Simon J., Icaño.
Nazar Cheble é hijo, La Banda.
Nazar Miguel C., Libertad.
Neme Amado, Dora B.A. y R.
Neme Hnos., Icaño.
Raed Pablo C. Taboada.
Raed Pedro y Hno., Taboada.
Sabbagh Elias J., Frias.
Sabbagh L. Nicolas, Frias.
Sarquis Jalil y hijo, Frias.
Sarquis Manuel, Frias.
Sayah Elias y Hno., Frias.
Secin David, La Banda.
Siriani Maximo y Hno., Giminez 2° Nuñez.
Suaya Enrique, Añatuya.
Suque Elias, S. Antonio.
Syli Julian.
Syli y Suaya, C. Tucuman.
Tamer Francisco, C. Absolon, Rosario.
Tamer Francisco, C. Absolon, Rojas.
Tebet Llebara y Cia., La Banda.
Yce y Gatas, Suncho Corral C.N.
Zain Domingo, Tucuman esquina Salta.
Zain Pedro y Hno., C. Tucuman.
Zain Zain, Fernandez.

= ولاية توكومان =

Provincia de *Tucuman*

Abdala David, Mendoza 709-11.
Abdel-Nur Salomon, Maipú 373-75.
Abud Alejandro, Tapia F.C.C.N.
Abud Hnos., Maipú 242.
Ahualli Julian, Maipú 269.
Albaca Alejandro, Maipú y Córdoba.
Albaca Hnos., Las Heras 695.
Amado David y Cia., Córdoba 671.
Amado Luis, Cruz Alta.
Amado David y Cia., La Banda.
Amado Felipe y Cia., Córdoba 671.
Amin Emilio, Rio Chico, Santa Ana.
Amin Juan, Rio Chico, Santa Ana.
Enan Elias, Mendoza y Junin.
Anan Jorge, Maipú 284-94.
Anan Juan, Maipú y Córdoba.
Anan Manuel, Laprida y Mendoza.
Anauati Maximo J., Maipú 230-32.
Asche Felipe, Mendoza 735-37.
Asche Julian, Maipú 204.
Aschi Lola, 24 Setiembre, Esq. Entre Rios.
Aschi Miguel, Mendoza 771.
Ashad y Dip, Monteros.
Avila Pedro y Cia., Maipú 321.
Barax Hno., Maipú 335.
Bestani Jorge y Abraham, Villa Alberdi.
Bestani Julian, Famailla.
Bestani Salomon, Aguilares.
Canz David, Córdoba Esq. Junin.
Caram Abraham, Colombres, Prov.
Caram Amado B., Mendoza Esq. Muñeca.
Caram y Hno., Mendoza 606-12.
Caram Hnos., y Cia., Mendoza 615-19.
Caram Pablo A., Mendoza 624-26.
Chalhub José, Famailla.
Chaquer y Bechara, Maipú 277-79.
Chaquer Joaquin J., Mendoza 655-59.
Chaya José B., Mendoza y Junin.
Chaya José (Padre), Mendoza 771.
Chebaia Guetas, Ingeniero Lastenia.
Chit Antonio y Hno., Mendoza 751-53.
Cura Nicolas y Manuel, Calle 24 de Set. N° 9.
Cure Elias, Montero.
Dabul Miguel, Mendoza y Salta.
Daher Jorge, Las Heras y Catamarca.
Daguer Salomon, Concepcion.
Dantur Felix, Mendoza 750.
Dantur José y Hno., Maipú 304.
Dargam Manuel é hijo, Córdoba 602.
Daruich Salvador, 24 Set. 11.
Daura José y Hno., Tacana.
David J. y Dip, Rio Chico.
David José y Hno., La Puerta Santa Ana.
David Salomon, Medina.

Debs Julian, Mendoza 675-79.
Dib José, Famaillá.
Dip Hnos. y Cia., Monteros F.C. N.O.
Echebaia Pedro, Maipú.
Eleas Antonio, Santa Ana.
Elias Juan, Graneros.
Estefan Jorge, Concepcion.
Fajre Antonio, Mendoza 691-95.
Fajre Elias L., Mendoza y Maipú.
Fajre José y Alberto, Tapia.
Fajre Miguel, Mendoza 650.
Fajre Vicente, 24 de Set. 107.
Farah José, Villa Quintero.
Farall Amado S. 9 de Julio Esq. C. Alvarez.
Farall Elias L., Tapia.
Farall Miguel y Cia., Bella Vista.
Farall José, Maipú 211.
Farall Miguel y Hno., Monteros.
Felis Seme, Maipú 230.
Feres Elias y Salomon, Maipú Esq. Córdoba.
Feres Salomon, Maipú y Córdoba.
Fiat Jorge y Hno., Bella Vista.
Galeb Salomon, Las Heras 758.
Ganim Hnos., Maipú 329.
Gassub Elias, San Juan y Laprida.
Gassub Julian, Gral. Las Heras 1187.
Getar Antonio, Maipú 369.
Getar Hnos., Maipú 187.
Getar Moisés, Maipú 211-18.
Gosen Elias y Hno., Lules.
Gosen Jorge, Lules.
Haidar José, Maipú 211.
Herrera Viuda é hijo, Córdoba Esq. Muñeca.
Jarma Jorge J., Maipú 5a cuadra.
Jerrat Juan y Elias, Córdoba 686.
Jorge Antonio, Mendoza y Muñeca.
José Juan Famailla.
Kairuz Antonio Pedro, 24 Setiembre N° 9.
Kairuz Endié, Maipú 251.
Kairuz Salomon, 24 Set. 21.
Kairuz Vicente Buruyacú, Laguna del Roble.
Llapur Jorge, Mendoza 614.
Llobril Jorge, Medina.
Llobril Salomon, Maipú 245.
Loberza Jacobo, Medina.
Magdeleny J. y Cia., Maipú 253.
Malcun Felipe, Graneros.
Malcun Mannel, Maipú Esq. Córdoba.
Maron Elias, Est. Colombres.
Marun Elias, Est. Cruz Alta.
Marun José, Mendoza 672-74.
Marun Julian, Est. Luisiana.
Matar Domingo y Hno., Chacabuco Esq. C. Alvarez.
Meauad Julian Famailla.
Miguel José, Mendoza 736-38.
Miguel Pedro, Maipú 4a Cuadra.
Miguel Pedro J., La Banda.
Mubarac Hnos., Maipú 335.
Nacuzi Antonie, Aldereti.
Nadra Aziz y Cia., San Juan Esq. Muñeca.
Nahas Anis, Maipú 236.
Nassif Salomon J., 24 Set. Esq. Entre Rios.
Nazar Antonio, 24 Set. 308.
Nazar Miguel y Hno., Famailla.
Nazar Vicente y Elias, Tucuman.
Paz Hnos., Bella Vista.
Rabbat Nahum, Maipú 355.
Rasi Miguel, San José de la Coche.
Saad Hnos., Est. Luisiana.
Saad Selim, San José de la Coche.
Salazar, Albaca y Galep, Las Heras 756.
Salazar Antonio, Bella Vista.
Salazar Elias y Hno., Bella Vista.
Salazar Jorge, Bella Vista.
Salazar Miguel, Bella Vista.
Salazar Nicolas, Bella Vista.
Seleme Dario, Plaza Gral. Mitre.
Salomon Jorge, Bella Vista.
Samur Vicente, Choramoro.
Sedan Hnos., Simoca.
Selaibe Salomon, 24 de Set. 1200.
Seleme Fortunato, Jas Heras 861.
Sellan Asible y Hno., Mendoza 727-29.
Seleme Jorge, Concepción.
Tarabay Miguel, Maipú 225.
Tomas Juan, Mendoza 742-44.
Torbey Miguel y Hno. (Sucursal), Villa Alberdi.
Torbey Miguel y Hno., C. Matrix Famailla.
Yapur Antonio, Lules.
Yapur Jorge, Mendoza 614-16.
Yapur Jorge y Cia., Santa Ana.
Yunes Jazen y Hno., Lules.
Yunes Domingo y Hno., Villa Alberde.
Yunes José y Hnos., San José de la Cocha.
Zarriha José, Mendoza 738.

= ملاحظة =

تيسر لهذا الدليل اسماء السوريين بالاسبانيولي وقد تعسر ذلك بالعربي

جريدة الزمان

تصلح مطالعتها لاقتباس فوائدها في كل مكان وزمان

.....

لم يمضِ على انشاء هذه الجريدة المفيدة ثلاث سنوات حتى اصبحت من اهم الجرائد العربية في اميركا الجنوبية — ولصاحبيها الكاتبين الفاضلين مخائيل افندي السمرا ونجيب افندي السمرا ذوق خاص بانتقاء المواضيع المفيدة وعلى الاخص التي تتعلق بسوريا وجبل لبنان وعموم احوال ذاك الوطن العزيز الذي ليس من مهاجر سوري في هذه الديار الا ويفتكر به ويحن اليه عن بعد * فالزمان يشفي غليل المتعطشين من وراء البحار لاجل معرفة احوال وطنهم ومطالعة حقيقة الاخبار * ولصاحبي هذه الجريدة رأيٌ خصوصي في سياسة جبل لبنان مما يلذ مطالعته ناهيك عن الاخبار العمومية عن اهم الحوادث في العالم وخصوصاً في الجمهورية الفضية

صدور الزمان هو ثلاثة مرات في الاسبوع واشتراكه السنوي زهيد بالنسبة لفوائده الغزيرة — والمخابرات الخصوصية الى عنوانه الاتي في مدينة بوانس ايرس عاصمة الارجنتين

Sr Don MIGUEL SAMRA

Editor Proprietario de

AZZAMAN

"La Epoca"

862 Reconquista,

Buenos Aires, Argentina.

جريدة السلام

هي جريدة سياسية ادبية اخبارية تصدر في بوانس ايرس عاصمة الجمهورية الفضية
فوائدها العمومية قد جعلتها من اهم الجرائد العربية في القارة الاميركية ومن اكثرها انتشاراً

« وديع شمعون »
صاحب الجريدة ورئيس تحريرها

« اسكندر شمعون »
مدير اشغال الجريدة والمطبعة والمكتبة

دليل السلام

هو اول كتاب من نوعه ينشر في الجمهورية الفضية او بالحري في القارة الاميركية ليكون بمثابة مرآة تنعكس عليه اهمية التجارة السورية فيقف الاميركيون وغيرهم على ما ادركه السوريون في اقل من ربع قرن على تاريخ هجرتهم الى هذا المحيط الراقي = هذا الدليل يطبع سنوياً ويحتوي على عنوانات المحلات السورية في الجمهورية الفضية مع اسماء التجار بالعربية والاسبانيولية وعلى كثير من الفوائد التجارية * سفر وابورات * تحويل العملة شريعة الكسر * مسك الدفاتر * مختصر جغرافية دول العالم * اعظم الرجال واشهر الحوادث الخ

ثمنه خمسة فرنكات خالص اجرة البريد

مطبعة السلام = هي اكبر واتقن مطبعة سورية في اميركا الجنوبية

يوجد ضمن مطبعة السلام فبركة اختام غومه (ربر او كاوتشوك)

مكتبة السلام = يوجد فيها من جميع اجناس الكتب المدرسية والتاريخية والروايات الادبية والقصص والفكاهات اطلب الكتالوك الموضحة فيه اجناس الكتب مع اسعارها فيرسل لك مجاناً

ASSALAM

A Semi Weekly Syrian Newspaper published in Buenos Aires, the Capital of the Argentine Republic

500 Santa Fe St., Buenos Aires.

Wadi Schamun
Editor & Publisher.

Alejandro Schamun
Administrator "Manager".

ASSALAM Printing Establishment, also Manufacturing of all sorts of Rubber Stamps.

ASSALAM General Library, Arabic [Syrian] books, Spanish and other languages.

ASSALAM Business Directory, publisqed yearly by Schamun Bros. in both, Arabic and Spanish Languages, it is accurate and very interesting, being the first Syrian Business Directory ever issued in America.

جمهورية بوليفيا

BOLIVIA

General Literature, Especially on Commerce.

هذه الجمهورية لا شواطئ بحرية لها وهي في اميركا الجنوبية كسويسرا في اوربا اي يلزم الشحن منها واليها ان يمر في بلاد اخرى — مساحتها ٧٣٤٣٩٠ ميلاً مربعاً — وعدد سكانها ٢٣٠٠٠٠٠ نسمة وعاصمتها لاباس (السلام) عدد سكانها ٦٥ الفاً — عدد السوريين في كل الجمهورية لا يزيد عن خمسماية نسمة وقد هاجروا اليها منذ اوائل الهجرة السورية — الاميركية واحوالهم التجارية حسنة وهم يستجلبون بضائعهم العمومية وعلى الاخص الاقمشة والحلى من الولايات المتحدة واوربا — يستخرج من اراضي بوليفيا التنك حيث يبلغ نصف مقطوعية العالم كله من هذا النوع والنحاس والفضة والمطاط والقهوة والقمح والشعير والذرة والبزموت وبورات الكلس والانتيمون — وينبت في هذه البلاد مغروسات الاقاليم الحارة والباردة معاً . وقد يشاهد الثلج من الجهة الواحدة وشجر البن من الجهة الاخرى !

في بوليفيا يوجد بحيرة تدعى تتيكاكا تعلو عن سطح البحر ١٢٥٠٠ قدماً

صادرات بوليفيا لعام ١٩٠٤ بلغت ٢١١٦٢٩٤٧ بوليفيانو

وارداتها بلغت ١٩٨٢٣٤٣٣ بوليفيانو

استخرج من اراضي بوليفيا عام ١٩٠٤

	كيلو	الثمن (بوليفيانو)
تنك	٢٠٦٩٢١٧٠	٩١٩١٧٠١
فضة	٢١١٧٢٧٤٥	٤٠١٣٤٦٣
نحاس	٣٢٢٧٨٦٤	١٦١٢٣٤٥
بزموت	٤٠٥٩٣٦	٨٠٧١٠١
بورات الكلس	١٠٨٠٠٠٠	١٠٢٧٢٠
ذهب	٣٣	٤٨٦٦٥
انتيمون	٧١٠٠	٢٨٤٠
مطاط	١٥٦٩٦٣١	٤١٧٥٨٢٨
قهوة (بن)	٢٦٦٨٦	١٦١٨٣

BOLIVIA

The Syrians in this Republic number 500 souls, a number of them are merchants dealing in general merchandise imported from United States & Europe.

الياس الحاج
El-Hage, Elias.

مخايل الحاج
El-Hage, Miguel.

سانتا انا (القديسة حنه)
SANTA ANA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليمان طوبيا
Tobia, Salomon F.

سانتا كروس
SANTA CRUZ.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليمان صالح واخوانه (دير القمر)
El-Hage, Salomon Saleh.
ذكريا طلاماس واخوانه
(بيت لحم)
Talamas Hnos., Zacarias.

سانتا كروس دلاً سرّا
SANTA CRUZ DE LA SERRA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس يواكيم
Giacoman, Elias.

.....

كوشابيا
COCHABAMBA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف سلامه واخوه (المتين)
Seleme y Hermano.
متيا طلاماس واخوانه (بيت لحم)
Talamas y Hnos., Matias.

لاباس (السلام)
LA PAZ.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بولس فياض (بسكنبتا)
Fayad, Paulo.
سعيد حرب (بسكنتا)
« محل تجاري مهم »
HARB SAID.
(Large establishment.)
توما لاشين
Lachine Touma.

بوطوزه
POTOSI.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بشاره ابو جابر (بيت لحم)
Nuzio Abogabir.

بوارتو سوارز
PUERTO SUAREZ.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابرهيم الحاج
El-Hage, Abraham.

جمهورية البرازيل

BRAZIL

General Literature, Especially, on Commerce, Geography, Mineralogy and Syrians Situation

المأمول بالطبعة الثانية ان تكون كل اسماء التجار السوريين — البرازيليين متضمنة في دليل ١٩١٠ حيث اتخذت الطرائق المؤدية للتوصل الى الغاية المقصودة تماماً

الكلام الآتي هو عن جغرافية وزراعة وتجارة ومعادن البرازيل يسرده المؤلف مقتطفاً من التقرير العمومي عن جمهورية البرازيل لدى قومسيون معرض سانت لويس العام في الولايات المتحدة لعل ذلك يشفع بنقص الدليل على البلاد التي ليس لها مثيل

البرازيل واقعة بين الدرجة ٥ و١٠ شمالاً و٣٣ و٤٥ جنوباً و٨ و١٩ و٢٥ شرقاً و٣٠ و٥٨ و٢٦ غرباً من ريو دي جانيرو — يحدها جنوباً — شرقاً وشمالاً — شرقاً الاوقيانوس الاتلانتيكي وشمالاً الغويانا الفرنسوية والهولاندية والانكليزية وجمهورية فنزويلا = وشمالاً — غرباً وغرباً وجنوباً — غرباً جمهوريات كولمبيا والبيرو وبوليفيا والبراغواي والارجنتين . وجنوباً جمهورية الاورغواي — مساحة البرازيل ٣٢١٨١٣٠ ميل مربع وهي البلاد الرابعة في العالم في كبر المساحة حيث الاولى روسيا والثانية كندا والثالثة الولايات المتحدة وهي اكبر مساحة من الصين عدا منشوريا وتشغل مساحة نصف اميركا الجنوبية وهي اكبر من كل اوربا . وخمس القارة الاميركية بكاملها . وواحد من ١٥ من العالم كله — اراضيها مخصبة وانهرها كثيرة — وهذه الجمهورية تجاور كل جمهوريات اميركا الجنوبية خلا تشيلي والاكوادور — اعظم انهرها او بالحري اعظم نهر في الدنيا هو الامازون الذي يغطي قسماً مهماً من الارض بتعديل

البرازيل

عدد سكانها يفوق التسعة عشر مليوناً وعدد السوريين فيها يفوق التسعين الفاً — وهولاء المواطنون هم اصحاب مقدرة تجارية وصحافية واجتماعية معروفة

صادراتها لعام ١٩٠٢ بلغت ١٧٧٣٠٠٠٠٠ ريال اميركي وارداتها بلغت لنفس العام ١١٣٣٠٠٠٠٠ ريال — تجارتها مع الولايات المتحدة لعام ١٩٠٦ بلغت ٩٤٩٤٦٩٩٥ دولاراً

البرازيل بمناسبة عدد السوريين هي البلاد الثانية في القارة الاميركية اذ الولايات المتحدة الاولى والجمهورية الفضية الثالثة — هاجر السوريون الى البرازيل قبل استقلال هذه الجمهورية الكبيرة عن مملكة البرتوغال الصغيرة ببضع سنين . وبعبارة اوضح قد بدأت مهاجرة السوريين الى البرازيل منذ ٢٧ سنة تقريباً — واشغالهم في الغالب هي البيع والشراء بكامل الوانه واعلامه — اهم مراكزهم التجارية سان باولو وريوجانيرو وغيرهما من المدن الكبيرة

السوريون منتشرون كثيراً في داخلية البرازيل الواسعة الارجاء وقد تعسر احياناً سبيل المفاوضة بينهم وبين اهلهم واحبائهم في وطنهم الاصلي فكم بالحري مفاوضة ادارة دليل لغاية قد حسبوها (لقمة فوق الشبع) لذلك اكتفى المؤلف بادراج الاسماء التي اتصلت به بعد الجهد والبحث والتدقيق . لكنه (اي المؤلف) لا يزال في ريب من وفاء دليل البرازيل حقه بهذه الطبعة الاولى . لكن

ليبرة (بوند) وفي عام ١٩٠٢ — ٧٦٩٢ ليبرة — وفي ستة اشهر من عام ١٩٠٣ اصدرت البرازيل من الذهب بقيمة ٢٠٧٣٠٠٠ دولار واهم اشغال المعادن بيد شركات انكليزية ثم برازيلية ثم فرنسوية ويثني الذهب النحاس الاحمر حيث معدله ٦٠ و٧٠ بالماية في الكتلة النحاسية المستخرجة من الارض والمعدنون في شركات النحاس اغلبهم من البلجيك — ثم الرصاص الفضي والفضة الخالصة والتنك والحديد والفحم المعدني — الالماس قد عرف في البرازيل في ولاية مياس جيراس منذ عام ١٧٨٩ — وقد خفضت قيمته منذ عام ١٨٧٠ حينما اكتشف الالماس بمقادير كبيرة في مستعمرة راس الرجاء الصالح — الالماس البرازيلي غير ملون بل صاف كلون الماء — حجم الماس البرازيلي اكبره ٢٥٤/٠ قيراط بالحجم الطبيعي وعندما تمحل ١٢٥/٠ قيراط وقد وجد في باكاكام عام ١٨٥٣ — هذه الماسة وغيرها اصغر منها قليلاً من الماس البرازيلي تخص الان اميرًا في بلاد الهند وقد بيعت الماسة الاولى المعبر عنها بمايتي الف دولار — واستخرج وصدر من ولاية ميناس جيراس عام ١٨٨٧ قيمة ٥٦٧٣ غرامًا من الماس النقي

احراج البرازيل الموعرة مساحتها ٢٠٠٠٠٠٠ ميل مربع اي نحو مساحة ثلثي الولايات المتحدة وعشرة اضعاف مساحة فرنسا — هذه الاحراج هي اكبر واوعر احراج الدنيا — عدد انواع نباتها ٣٠٠٠ وطول بعض اشجارها ٣٠٠ قدمًا

زراعة البرازيل — اهمها البن حيث نصف مبلغ صادرات البرازيل منه — وهذه الغرسة التي اصلها مستجلب من بلاد الحبشة هي الان بالاكثر في ولايات سان بولو وميناس جيراس وريوجانيرو وسبيريتو سانتو وباهيا حيث نقل الكمية في هذه الاخيرة — مساحة الارض التي يشغلها شجر البن ٣٥٥٠٠٠ ميل مربع — محصولات البن في العالم كله لعام ١٩٠١ بلغت ١٩٥٨٨٠٠٠ كيس وكل كيس يسع ١٣٢ ليبرة ومن هذا المقدار كانت محصولات البرازيل وحدها لنفس العام ١٦١٤٦٠٠٠ كيس والباقي من العالم كله كانت محصولاته ٣٣٤٢٠٠٠ كيس فقط . فتكون البرازيل تسقي اربعة اخماس قهوة العالم بامره — هذه القهوة او بالحري البن البرازيلي يشحن الى ١٤٢ ميناء مختلف من المعمور واهمها نيويورك حيث

٢١٦٠٠٠٠ ميل مربع — وهكذا فان الامازون يشغل قدر المساحة التي تشغلها انهر المسيسبي والبلاطه والاورينوكو مجموعة . منبع الامازون من بحيرة لوري كوشا في جمهورية البيرو بين الاندس وكوديلاس وهنالك (عند منبعه) هو صغير ثم يمتد بالاتساع على طوله المقدر بـ ٣٧٢٤ ميلاً حتى مصبه بقوة عظيمة في الاوقيانوس الاتلانتيكي وعند هذه النقطة يكون بحرًا من المياه العذبة بقياس يزيد عن ١٢٤ ميلاً

حجم مجرى الامازون ٤٩٩٥٨٤ قدمًا مكعبة في الثانية — وعرض فم هذا النهر ١٥٨ ميلاً ويصب من المياه مقدار ٥٥٠٠٠٠٠٠٠٠ غالون في الساعة بسرعة مجرى ثلاثة اميال — عمق نهر الامازون يتراوح ما بين ٢٥٠ الى ١٦٥٠ قدمًا — لو جمعت تشعبات نهر الامازون لتتصل ببعضها لبلغت ٣٢٠٠٠ ميل

الطوفان الذي يحدث في الامازون سببه هطل الامطار وليس ذوبان الثلج — وذلك يحدث في شهر اذار وشهر ايلول ايضًا — ويبلغ ارتفاع الماء حين الطوفان الى ٥٦ قدمًا ويستغرق هذا الويل ١٢٠ يومًا — وبعد الامازون يأتي نهر (مار فرنسيس) في تلك البلاد الواسعة وهو الرابع بين انهر القارة الاميركية حيث يتقدمه الامازون والمسيسبي والبراغواي

اهم شلالات البرازيل هي شلالات بولو افونسو التي تتكون من مياه نهر مار فرنسيس — هذه المياه تصب فوق الشلالات بقدر ٢٧٧٨٦٠٠٠ غالون في الدقيقة — علو هذه الشلالات ٢٦٨ قدمًا ويمكن توليد قوة مليوني حصان منها — الشروط الجيولوجية في اراضي البرازيل الواسعة لا تزال تحت الدرس المدقق ولكن الصخر من النوع المتامورفي قد تكونت منه الجبال البرازيلية كما علل الامر بعض الجيولوجيين — معادن البرازيل كثيرة واهمها الذهب الذي لا يزال يستخرج منذ جيل — ومعدله في الحصى او الرمل ٧٧٨ قمحة في الطن (بينما معدل ذهب الترانسفال هو ١٥٠ قمحة في الطن) والولايات التي يوجد فيها الذهب هي ميناس جيراس وغوياز وباهيا وساو باولو وسبيريتو سانتو وبارانا وريو كراندي دول سول وخصوصًا في ماتو كروسو وايضًا في مقاطعة كالوانا في ولاية بارا — الذهب الذي اصدرته ولايات البرازيل كان في عام ١٩٠١ — ٨٩٦٥

باهيا

عدد سكانها ٢٥٠٠٠٠ نسمة

وخطوط البواخر في ميناها ١٢

BAHIA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

انطون سليم سلموني « الزوق »

Salomoni, Antonio S.,
22 Rua dos Campéllos.

توفيق جرجس سميره

Smeira, Taufiquo George.

باللو هوريزوني (ميناس)

(الافق الجميل)

BELLO HORISONTE,
E. MINAS.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

جرجي الخوري كرم وشركاه

Caram & Co., Jorge.

بالوطس (ريو كراندي دو سود)

BELOTAS, E. DE RIO GRANDE DO SUD.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

صعب لطوف البويز

Elbuaiz, Sehab Lattuf,
Rua Gancalves Chaves N. 79.

بون جردان (الريو)

(البستان الجيد)

BON JARDIN, E. DE RIO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

فيليب منصور

Mansour, Felippe.

عوفه (باره)

AUFA, E. PARA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

كرم نمر

Nemer, Karam.

مخايل نقولا الزغبي

Zaghli, Miguel.

اباهو (باره)

APEHU, E. DE PARA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

عبد الله غبريل

Gabriel, Dafilha.

اراغواره (سان باولو)

ARARAGUARA, E. DE S. PAULO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

يوسف بولس نصر ابوجوده

Ali-Jaudi, Jose Paulo.

اراراس (سان باولو)

ARARAS, E. DE S. PAULO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

بطرس فارس عمشيت

Miguel, Pedro.

يوسف صليبي

Slaibe, Jose.

اورو براتو

AURO PRETO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

جرجس منصور حنا كوبا

George, Mansour.

وصلها ٤٥٦٣٠٤٧ كيساً ثم نيو اورلنس التي اخذت ٧١٨٣٠٩ اكياس ثم بلتيمور التي كان نصيبها ٢٧٤٦٩٧ كيساً — واهم موانى البرازيل لشحن البن هي سانتوس التي تشحن سنويًا ١٠٠٠٠٠٠٠ كيس ثم ريوجانيرو ٥٤٩٦٠٠٠ كيس وباهيا وفكتوريا ٧٥٠٠٠٠ كيس — وثمن كل ١٠٠٠ شجرة بن ٥٠٠٠٠ دولار

ويلي البن القصب السكري حيث يستخرج منه السكر بمقدار ٥٠٠٠٠٠ طن سنويًا — ولا يصدر منه سوى القليل — والرم ٣٥٠٠٠٠٠ غالون سنويًا. والتبغ اذ صدرت البرازيل منه عام ١٨٧٢ — ١٧٠٠٠٠ طن

ويلي القصب السكري القطن حيث صدرت البلاد منه عام ١٨٧٠ بمبلغ ١٢٠٠٠٠٠٠ دولار وعام ١٨٧٢ بمبلغ ٤٤٠٠٠٠٠٠ دولار ومنذ عام ١٨٨٣ لغاية ١٨٨٧ كان معدل تصدير القطن البرازيلي ٣٠٠٠٠ طن كل عام . وعام ١٩٠٢ بلغ ٣٢١٣٧ طنًا — ويلي القطن الخضر والبطاطا ثم القمح الذي يزرع في الاماكن الباردة لدرجة ٥٥ و٥٧ فرنهيت. والذرة والكوكو والعنب — ثم الجداب وهذا اهم من سائر محصولات في البرازيل وقد بلغت الصادرات منه عام ١٩٠٢ — ٢٧١١٣ طنًا بقيمة ٣٦٩١٩٠٠٠ دولار. ثم الاخشاب الجيدة والمتنوعة — والطروش التي منها الغنم وهذا مع ان صوفه قليل جدًا بالنسبة الى كبر البلاد فقد احتكرت معظمه جارة البرازيل اي الجمهورية الفضية

BRAZIL

The Syrians in Brazil number over 90,000, the majority of whom are dealers in general merchandise imported from Europe and the United States. The first Syrians immigrated to Brazil about 27 years ago. The Brazilian-Syrians today are doing excellent business as a general rule in that big country. They are so scattered in the interior of Brazil that a positive communication with this directory was a difficult matter which become easier for the next edition as the best means of communication are in operation.

فريبورگ (الريو)
FRIBURGER, E. DE RIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شاكر مخايل طنوس « عمشيت »
Miguel, Shaker.

ايطاليبه (سان باولو)
ITALIBA, E. SAO PAULO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسعد فارس
Fares, Assad.

ايطاطوبي (باره)
ITAITUBA, E. DO PARA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل نقولا الزغبي « قرنة شهوان »
Zogbes, Miguel N.

جوبو تيكابال (سان باولو)
JOBOTICABAL, E. DE S. PAULO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف الياس حاويلا
Elias, Jose.
اسعد فارس العريض
Felicio Freres.

جكير « سان باولو »
JAKIR, E. DE S. PAULO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شفيق لطيف « حاصبيا »
Letaif, Chefik.

دورس داماكابو (الريو)
DORES DE MACABO, E. RIO JONEIRO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طانيوس الياس
Elias, Antonio.

انترار يوس
(بين النهرين)
ENTRE RIOS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر خليل مطر واخوانه
« بكاسين »
Matar & Irmas, Alexander.

استاساو ماتهوز نهوس (ميناس)
ESTACAO MATHOZINHOS, E. DE MINAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسعد حنا مخلوف
Jorge, Antonio.

استاسيون اريال
ESTACION AREAL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طنوس حنا شمعون
Joao, Antonio.

فراجانو داموراو (الريو)
FRAJANO DE MORAO, E DE RIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نعوم سمعان الحلو
Simas, Naim.

جورج ابرهيم الزحلوط
Zahlot, George Abraham, Quixada.

سيدادي دو اراسواكي (ميناس)
CIDADE DO ARASUAKY, E. DE MINAS GERAIS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل عبده شلهوب
Chalul, Miguel Abdo.

سيدادي دا مريانا (ميناس)
CIDADE DE MARIANA, E. DE MINAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر طنوس برباره
Antonio, Miguel.

كواهايرا (ريو كراندي دال سول)
COHEIRA, RIO GRANDE DEL SUL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس جرجس العشي
Ache, Pedro Jorge.

كوامبرا (ميناس)
COIMBRA, E. DE MINAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نصار انطون واخوه
Antonio, Nassar & Irmao.

كرافنهاس (سان باولو)
CRAVINHAS, E. DE S. PAULO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابرهيم اسعد الخوري واخوانه
« بسكنتا »
ASSAD, ABRA. & IRMAS.

كابو فريس (الريو)
CABO FRIS, E. RIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فرح الياس فرح
Elias, Farah.

كامبوس (الريو)
CAMPOS, E. DO RIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس عساف
Assaf, Jorge,
Rua 15 de Novembre 321.
طبيب وجراح
PHYSICIAN & SURGEON.
الدكتور فريد جبور
Japur, Dr. Alfredo,
Rua 15 de Novembre 327.

كارافنهوس (سان باولو)
CARAVINHOS, E. S. PAULO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عرب صالح ابو صليبي « بسكنتا »
Joas, Antonio.

كاتالاو (غويز)
CATALEO, E. GOYAZ.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف طنوس
Thomas, Jose.

سياره
CEARA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل قطش وولده
Atash, Kalil & Filhs,
27 Parca Jose Delancas.

بارہ
يوجد في هذه المدينة نزالة سورية مهمة
PARA.
(Here is an important Syrian colony.)
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف ساسين
Cecin, Jose.
شحاده الخوري
Cury, Alfredo.
سليمان الغريب
Goreyeb, Saliman.
ديب الحوش
Hauche, Deeb.
مارون خليفه ونخله الزغبي «عجلتون»
Kalife & Zoghbi,
Rua 28 de Setembro N 1472
الياس مسعود وشريكه
Massoud & Co., Elias.
نجيب مسعود
Massoud, Nagib.
نصري وقيصر موسى «بكفيا»
Mussi & Irmas, Nasri.
داود تادرس
Tadross, David.
فارس ضوميط الزغبي «قرنة شهوان»
Zoghbi, Fares D.,
Rua 28 de Setembro N. 216.
مخايل نقولا الزغبي «قرنة شهوان»
Zoghbi, Miguel N.,

بارہ دا پيراهي
PARA DE PIRAHY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
رفائيل مخايل
Miguel, Raphael.
بطرس انطون معوض مكرزل
Mokarzel, Petro Antonio,
31 Rua Colonel Portella.

مخايل حرو
Orro, Miguel.
اسعد زملوطي
Zamluti, Assad.

ماتو كروسو
(سان لويس داكاسارس)
MOTTO GROSSO, E. DE SAN LUIZ DE CACERES.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابراهيم فارس المعلوف
Maluf, Abraham T.

منـ ـدا
MENDES, E. DE IO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل يواكيم «عمشيت»
Joaquin, Miguel.

ناباتانتكا
NAPATANINGA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نوفل داود الحاج سليمان
واخوه توفيق «بسكنتا»
DAOUD, NAOUFEL.
Daoud, Toufic.

اوبيراها (ميناس)
OBIRAHA, E. MINAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بولس الخوري معوض «زغرتا»
Maud, Paulo Khoury.

لورانا «سان باولو»
LORENA, E. SAO PAULO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جبرائيل سلحب
Salhab, Gabriel.

ماناوس
MANAOS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جورج تومنا ضو
Dow, Jorge.

مورو الطو (ميناس)
MORRO ALTO, E. MINOS E. F. L.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس فارس
Farres, George.

مارانهاو
MARRANHAO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عزيز جريصاتي
Jereissati, Azeez,
Rua Grande 67.

ماتو كروسو (كورمبا)
MATTO GROSSO, E. DE CORUMBA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل عساف
Assaf, Miguel.
يوسف دواليبي
Duelibi, Jose.
يوسف خليل
Kalil, Jose.

جاكويري «بونتي نوفا»
JEQUIERY, CORREOS DE PONTE NOVA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر يوسف ابو مرهج
Jose, Alexander & Cia.

جويده فوره «ميناس»
JUIYDE FORA, E. DE MINAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
داود قهوجي
Kahwaji, David.

لافيات
LAFAYETE, E. F. C. B.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس الياس ابي جوده
Elias, Pedro.

لافيات «ميناس»
LAFAYETE, E. DE MINAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بشاره عبد الله ابي جوده واخوه
Abdo & Irmas, Bechara.

لنها ساروكابابا «سان باولو»
LINHA SAROCABA, E. DE SAO PAULO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نجيب خوري
Curi, Nagib.

سمانه
GROCERIES.
سليم باز
Beez, Salim,
Rua Alfandega 377.
« وخلافه كثيرون »
(and a number of others).

فنادق
HOTELS.
فندق المحطة
لصاحبه سليم الجميل
Hotel de Estacao, Jamail, Salim, prop.
Praca, D., Penido Juizde Fora.
الفندق السوري
نجيب جرجس شعيا
HOTEL & STEAMSHIP AG'Y.
Hotel Syrio, Chaia, Nagib Jorge,
Rua da Alfondega 326.

محل تسليف نقود
MONEY LOAN.
جورج شدياق عشقوتي
Ashcouti, Jorge Chediac,
Avenida Pesos 42.
جرجي شلفون
Chalfoon, Jorge,
Floriano Bichoto 145.

خردوات وبضائع نثرية
NOTIONS & HARDWARE.
شكرالله انطون
« مع انطونيو بانهايرو »
Anton Shacralla (with Antonio D. Pinheiro),
Rua da Alfondega 106.

فونوغرافات
PHONOGRAPHS.
بركات ومسرّه
Baracat & Massara,
Rua da Alfandega 227.

محل تصوير شمس
PHOTOGRAPHIC STUDIO.
الياس يوسف ابي علام وشركاه
Abi-Allam, Elias Jose & Cie.,
Rua 6 de Setiembro 235.

اصطناع العطور الكيمية
CHEM. PERFUMERY MFRS.
انطون زيات
Zayat, Antonio.

اصطناع الملبوسات
CLOTHING MFGRS.
جورج باشا
Basha, Jorge,
Rua da Alfandega 352.

اطباء اسنان
DENTISTS.
الدكتور حليم كفوري
Kefouri, Dr. Halim.
Rua Nuncio 45.

سكاير مصرية
EGYPTIAN CIGARETTES.
سليم مكوشر
Mokawshar, Salim,
Rua Nuncio 45.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
انطون القبرصي واخوه
Cyprio, Antonio, y Irmas,
Rua Senior dospesos 170.
اسبريدون جرجي واخوانه
Jorge Espiridon y Irmas,
Rua parc da Republica 38.
ارسانيوس خليل منصور وشركاه « بسكنتا »
MANDOUR, A., & CO.,
Rua da Alfondega 227.
انطانيوس يونس
Younis, Antonio,
Rua da Alfondega 365.

صياغ وجوهرجية
GOLDSMITHS & JEWELERS.
جرجي رفول بيضا
Baida, Jorge Rafful,
Rua Nuncio 45.
نصري متري حبيب
Habib, Nasri metri,
Rua Senior Dospesos 223.

راز دا سارّه « الريو »
RAIS DE SERRA, E DE RIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طنوس الخوري جرمانوس
Curi, Antonio.

رامبوسطا
REMPOSTA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بشير مخايل ابرهيم واولاده « عمشيت »
Abrao, Miguel.

ريباراس بونيتا
RIBERAS BONITA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عيد مطر تنوري
Tanoury, Hid Matar.

ريو دا جانايرو
(نهر كانون الثاني)
« العاصمة »
عدد سكانها يفوق السبعماية الف نسمة وفيها غرفة تجارية • ميناها اجمل ميناء في العالم كله • السوريون فيها يؤلفون نزالة كبيرة ومهمة بالتجارة والصحافة والجمعيات

RIO DE JANIERO

Here is an important Syrian Colony, having a number of commercial houses, societies, newspapers, clubs and other interesting institutions.

الذين يصطنعون الزنانير
BELT MANUFACTURERS.
خليل فارس وشركاه
Faris Khalil & Co.,
Rua Norcio B. 48.

باترو سينيو دا موریاها
PATROCINIS DE MURIAHE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ارتيموس رستم واخوه
Rostom & Irmas, Artimos.

برنامبوك
PERNAMBOUC.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابرهيم معوض الزغبي
Maouad, A.

بيرا بيتنكو دا مانهيكاسو
(ميناس)
PIRAPITINGU DE MANHI-CASSU, MINAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سامي ابي سمرانا
Abi Samrane, Sami.

بورتو الا كره
(روا كراندي دو سول)
PORTO ALEGRE,
RIO GRANDE DO SUL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
صابات انطون يوسف بشاره
Bechara, Elizabeth Antonio J.
يوسف سليمان
Jose, Salomon.
اسعد رزق واخوه « ظهر صفرا »
Rosek Y Hno., Assad.

بورتو فرايرا
PORTO FERREIRA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فيليب بطرس معوض
Muhaud, Felipe Pedro.

فضل الله الدبس
Debes, Fadlallah.

انطون الياس
Elias, Antonio J.

ابرهيم الحليط
Halleet, Abraham.

نجيب ابو خاطر
Khater, Nagibe.

فارس مطران
Mutran, Faris.

الياس رومانوس واخوانه
Romano, Elias y Irmaos.

نجيب رومانوس واخوانه
Romanos, Nagib y Irmaos.

نجيب الصدي
Saddy, Nagib.

اسعد الشماس
Shammas, Assad.

سليم الشماس
Shammas, Salim.

اسعد يزبك
Yazbec, Assad.

ساو جواو بوا فستا
SAO JOAO BOA VISTA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ملحم شقير
Abrao, Emilio.

انطون فارس الاشقر واخوه
Faris, A. y Irmaos.

بطرس سليمان زعرور واخوه
Salmao, Pedro y Irmao.

ساو كانسالو نتشاروي
S. GANCALO NIOTHEROY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فكتور هويس او عويس
Howes, Victor.

ساو كونكولفاس دا نيوتاري
S. GONCOULVES DE NIOTHEROY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس اماليو واخوانه
Amalio, Pedro y Irmaos.

ساو لورنسو دامانهواسو
S. LAURENCO DE MANHUASO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جبرائيل جرجي وابن عمه
Jorge, Gabriel y Primo

سانتوس
(القديسين)
عدد سكانها ٥٥٠٠٠ نسمة
وفيها نزالة سورية مهمة ايضاً

SANTOS

Here is the establishment of an important Syrian Colony,

.....

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
قطيني اخوان
Attini, Irmaos.
سليم عون
Aon, Selim.
مخايل البراك
Barrac, Michel.

سابا بطرس الخوري وشركاه
« اهمج »
Curi, Seba Pedro, & Co.,
B. Rua de Nuncio 45.

يوسف بدوي
De Badua, Jose,
Rua Estacion de Sa 57.

غالب فرجان واخوه
Firgan, Galeb y Irmao,
Rua da Alfandega 292.

يوسف جرجس وشركاه «مزيارة»
Jorge Jose,
Rua Senador Enzebio 30.

ملحم ومنصور مراد
Murad, Melhim & Mansour,
Rua S. Luiz Gonzaga 116.

لطيف جرجس نفاع
NAFFAH, LUTAIF GEORGE.

بشور نعمه واخوه
Luiz y Irmao,
Rua S. Dos Passas.

انطون قبرصي واخوه
Oberci, Antonio y Irmao,
Rua de S. dos Pesos 172.

يوسف بدوي
Peiscoto, Floriano,
Rua Marechal 135.

متري الشويري
SHEWAYRI, METRI.

سليم اليازجي
YAZEGI, SALIM.

الياس الزغبي
Zogbi, Elias.
Estrada Real de S. Cruz 308.

روا كراندي دو سود
RUA GRANDE DO SUD.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر اسحق الطبشي
Isaac, Alexander.
فيليب الرامي
Ramos Felipe
(San Borja.)

لوكندات وشركات بواخر
RESTAURANT & SS. AGEN.
نصيف جرجس
Jorge Nassif,
Rua Alfandega 348.

معمل قمصان
SHIRT MANUFACTURER.
المعمل العثماني
لصاحبه نقولا معلوف
(The Ottoman Shirts.
Malouf, Nicola A.,
Rua da Alfandega 270.

الذين يتجرون في البضائع المتنوعة
TRINKETS AND ASSORTED GOODS
MERCHANTS.
سابا طنوس ابرهيم
Abraham, Saba T.,
Rua Bella de S. Joas.

ديب مخايل حمامه (طرابلس)
AMAMI, Deeb M.,
Rua Alfandega 341.

شكرالله انطون
Antonio Shikralla,,
Praca da Republica 42.

يوسف جرجس انطون واخوه
Antun, Jose Jorge, y irmao
Rua S. Dos Pasos 207.

نصري الاشقر وشركاه
Ashcar, N. & Co.,
Rua da Alfandega 279.

يوسف حاويلا
Auila, Jose,
Parca da Republica 38.

فارس بشاره واخوانه
Bichara, Faris y Irmas,
Rua Alfandega 188.

مرعي كرم وولده « عمشيت »
Caram, Mirhe & filho,
Rua da Alfandega 394.

نخله كرم
Carmo, Miguel,
Rua da Alfandega 239.

يوسف الخوري
Curi, Jose,
Rua Senior dos Passos 218.

لوكندات
RESTAURANTS.

بشاره بشلي
Bechilli, Bechara.

يوسف لطيف
Lotaif, Jose.

حنا المقدسي واخوه
Mukdesi, Joas y Irmao.

مدراء مدارس
SCHOOLS DIRECTORS.

طنوس حنا الياس
Joao, Prof. Antonio.

قبلان سلامه
« من الجمعية الحمصية »
Salomi, Coblan (of the Homsian Society).

معمل قمصان
SHIRT MANUFACTURERS.

قيصر وجميل معلوف وشركاهم
« زحله »
MALUF & COMPANY,
Rua Florencio de Abreu 52.

معامل احذية
SHOE MANUFACTURERS.

شاره فارس واخوانه
Bichara, Feres y Irmaos,
Rua Alfandega 188.

الياس فرحات واخوانه
Farhat, Elias y Irmao,
25 de Marco 203.

خليل يعقوب واخوه حنا
Jacob, Calil & Irmas.
25 de Marco 45.

دخان وسيكارات
TOBACCO & CIGARETTES.

شركة معمل سيكارات «ابوالهول»
Sphynx Cigarettes Mfr.,
Rua Rosario 18.

جورج سلمون
Salomao, Jorge,
Florencio de Apro 80.

سجعان صياد واخوه
Sayad, Sajan & Irmao.

سمانة
GROCERIES.

توفيق قزما الحمصي واخوه
Kezma, Taoufic y Irmao,
Rua 25 de Marco 187.

وكيل معمل برانيط
HAT MANUF. AGENT.

جورج ابي حيدر
Haydar, Jorge.

تجار استجلاب البضائع والكومسيون
IMPORTERS & COM. MER.

بركات ومسرّة
Baracat & Massarr,
Rua Florencio de Abreu 28.

محامون
LAWYERS

خليل خوري
Couri, Kalil.

الدكتور يوسف رزق الله
Rezcalla, Dr. Jose,
Rua do Palacio 5.

الدكتور حبيب سابا
Saba, Dr. Habib.

مكتبة الشمال في الجنوب
LIBRARY.

بولس الخوري
Khoury, Paulo,
25 de Marco 39.

مسجل صكوك
NOTARY PUBLIC.

فارس نجم
Najm, Faris S.,
Trefsa de Mercado 4.

طبيب وجرّاح
PHYSICIAN & SURGEON.

الدكتور سعيد ابو جمره
« وايضاً صاحب جريدة الافكار »
ABOUJAMRA, DR. SAID
(formerly of Lawrence, Mass.).
(Also publisher in Sao Paulo of Al-Afkar.)

وديع فرح
Farah, Wadieh,
Rua F. de Abreu 60.

اسطفان غلبوني ؟
Galbuni, Estefau,
Paisandu 1.

قيصر جراب
Gerab, Cesar,
Rua do Theatro 32.

جورج حداد
Haddad, Jorge, 25 de Marco 26.

نعمه يافث واخوانه
Jafet, Nami & Irmaos,
Rua Florencio de Abreu 43.

نخله يوسف جبور « عمشيت »
Jose, Miguel,
Rua de S. Joas.

خليل قواص
Kawas, Kalil.

اسعد خالد
Khaled, Asasd,
Rua 25 de Marco 175.

يوسف لطيف
Letaif, Jose,
Rua F. de Abreu 104.

جورج معلوف
Maluf, Jorge,
Rua 25 de Marco 141.

يوسف المعلم
Mallm, Jose.

نعوم مطر
Mattar, Naoum,
Rua do Rosario 18.

هواش المقدسي وميخايل مارون
Miguel & M. Marao,
Rua S. Nicolas 5.

ادي مشرق « الشوير »
Mishrech, Eddy.

نادر وعزيز عبود نادر
Nader & A. Nader,
Rua 25 de Marco 137.

نصيف وعازار فضول
Nassif & Azar Fadul.

جبرائيل سلحب
Salhab, Gabriel.

سان باولو
(مار بولس)

عدد سكانها يفوق ٣٠٠٠٠٠ نسمة منهم ٦٠ بالماية من قوم الطليان. السوريون فيها يؤلفون اكبر نزالة في البرازيل وحركاتهم التجارية والصحافية والاجتماعية هي من اهم ما يوجد في القارة الاميركية بنظرة سورية

SAO PAULO

Here is an important educational and commercial Syrian centre, being one of the best viewed in America.

تجار بالكومسيون
COMMISSION MERCHANT.

حبيب شداد وشركاه
Chaddad, Habib y Cia.,
Concessio S. Paulo 81.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف عبده
Abdou, Joseph.

الياس ابوشديد واخوانه
Aboushdid, Elias y Irmaos.

انطونيوس العنداري
Andari, Antonio,
Rua 25 de Marco, 141.

سليم انطونيوس
Antonio, Salim,
Passagem Particular 18.

حنا عرب وشركاه
Arab, Joas y Cia,
Rua da Barra Funda 76.

اسعد باخوص
Bogus, Assad,
Rua F. de Abreu 80.

خليل شلهوب
Chalhub, Jalil,
Rua F. de Abreu 104.

فيلا دا كوداجاس «امازون»
VILLA DE CODAJAS E. DE AMAZ.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف حنا بوكلي العنيسي
«بيت شباب»
Naice, Jose Joao.

فيلا سانتا ايزابل
VILLA STA ISABEL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم حنا دانيال
Joao (Col.) Felipe.

وارجن كراندي «سان باولو»
WARGEN GRANDE E. S. P.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مرشد طنوس مكرزل
Mokarzel, M. T.

يا كواري «ميناس»
YAKUARI, E. M.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يولس رومانوس
Romanos, Paulo.

ياردينوبولي «سان باولو»
YARDINOPOLI, E. S. P.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يولس بوريني
Boreini, Paulo.

تريومفو «النصر في ولاية الريو»
TRIUMPHO, E. DE RIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل فارس واخوه
Felix, Alfredo y Irmao.
امين وسليم سمعان ديب
Simao, Amin y Irmao.

فارجنها «ميناس»
VARGINHA, E. MINAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نعمان نصيف العلم
Alam, Neman Nassif.
نجم خليل يعقوب بشاره
Bichara, Najm K. J.

فكتوريا
VICTORIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شكرالله ابو معشر
Abu-Mashar, Chicralla.
نعمة الله بولس واخوه «غزير»
Paulo, Nametalla y Irmao.

ساره ازول «سان باولو»
SARRA AZUL, E. S. P.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
فيليب يوسف واخوه
Jose, Felippe y Irmao.

سراتو لنهو «سان باولو»
SERTA LINHO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
انطون ابرهيم زعرور
Abrao, Antonio.
سعدزعرور واخوانه «قرنة شهوان»
Calil, Massad y Irmao.
يعقوب اسحق الشماس واخوانه
Izac, Jacob y Irmao.

سوروكابا «سان باولو»
SOROCAHA, E. S. P.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم عساف
Assaf, Philippe.

ستابيرا داماتو
STABIRA DE MATTO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل ضاهر بوفرحات
Jorge Cassimira.

تراجانو دا مورال «الريو»
TRAJANO DE MORAL, E. DE RIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف عبد الله
Abdalla, Jose.

سانتا ماريا
«دوا كراندي دوسود»
SANTA MARIA, R. G. D. S.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس يوسف حبالين
Abeline, Pedro J.

القديسة مريم المجدلية
SANTA MARIA MAGDALENA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نخله عبده سمعان
Simao, Miguel Abdou.

سان سيماو دا منهوامي
S. SIMAO DE MANH.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل جرجس
Jorge, Calil.

سان بادرودا اوبارا بنها
«ميناس»
S. PEDRO DE UBERABINHA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مرشد الخوري جرجي واخوه
Pedro, Hermenegildo y Irmao.

ساروكابا «سان باولو»
SAROCABA, E. S. PAULO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
موسى جريش «داريا»
Jorge, Moise.

جريدة ابو الهول

ربما كانت هذه الجريدة الوحيدة من نوعها في العالم العربي التي طرحت في عمق الامازون لهجة ابن الزبير ورمت الى السعادين في غابات البرازيل نحوية الاخفش وهكذا ظهرت بحلة جديدة ونغمة لذيذة تمزج الجد بالهزل فتقابل بين معامل منشستر ونول العجوز والغزل · وعبارتها فنيانوسية تمثل لك حقيقة راهنة بقالب هزلي مضحك تطيب مطالعته في اخر النهار بعد ضنك الاشغال وقلق الافكار

لغة ابي الهول عامية بعيدة عن التقعير وليس فيها تكلف بمحادثة الشيخ ولا تذلل بمجالسة المير * فهي عصرية ومرغوبة لدى فريق من قراء اليوم · ويوجد مشابهة كتابية معروفة من مطالعي الصحف بين مؤلف هذا الكتاب وصديقه الكاتب الخفيف الروح شكري افندي الخوري صاحب ابي الهول والاثنان يهزان اليدين على بعد البلادين ويتحالفان على متابعة الخطة التي سبقهما اليها في العالم الاميركي المستر مارك توين · لكن بالعربي لهما الشرف بان يكونا مبتكرين · اما عنوان جريدة ابو الهول ذات الفوائد العمومية بعبارة هزلية فهو هذا

ABOUL-HOUL

(Sphynge)

CHUCRI CURI, Pròprietor

e Redactor - Chefe

Roa do Rosario, 18 Sao Paulo, Brazil

جريدة الافكار

لمنشئها ورئيس تحريرها الكاتب الفاضل

الدكتور سعيد ابو جمره

= عنوان الادارة : فلورنسيو دي ابراو رقم ١٣٠ =

سان باولو البرازيل

.....

هذه الجريدة هي مخزن المعارف لانها علمية وادبية وصحية واخبارية · فوائدها لا تنكر وخصوصاً مقالاتها الطبية والصحية التي كلفت كاتبها صاحب الافكار اعواماً من الدرس والاختبار فهي نجمة في سماء المقالات التي تنشر لافادة العاملين والعاملات * فاقبل على هذه الصحيفة الاسبوعية اذ بدل اشتراكها زهيد بالنسبة لجزيل فوائدها وعلى الاخص الصحية التي تهم كل عاقل

الافكار تنقل الى القراء اخبار الشرق العزيز من اوثق المصادر واصحها معتمدة في ذلك على نخبة من ابلغ الكتاب في اللغة العربية كما انها تتحرى التدقيق في الاخبار التلغرافية والمحلية

AL-AFKAR

Orgao Syrio Semanal

Proprietor e Redactor-Chefe,

Dr. SAID ABU-JAMRA

Rua Flor. Abreu, 30-a, Sob.

Sao Paulo, Brazil.

جمهورية تشيلي

CHILE

General Literature, Especially on Commerce.

—

عدد سكان هذه الجمهورية ٣٧٥٠٠٠٠ نسمة — ومساحتها ٢٧٩٩٠١ ميل مربع — عاصمتها سانتياغو وهي مدينة جميلة يبلغ عدد سكانها ٣٥٠٠٠٠ نسمة — المطر قليل وقوعه في بلاد تشيلي الطويلة المجال والضيقة في العرض جدًّا — اهم معادنها النترات واخصها نترات الصودا ويشحن من هذه النترات الى جميع اقطار المسكونة حيث تبلغ الكمية المشحونة منه اكثر من ثلاثة ارباع المقطوعية في العالم كله — ويستخرج من هذا المعدن مليون طن سنويًا — محصولات تشيلي كذلك هي الذهب والفضة والنحاس والفحم الحجري والقمح والنبيذ والجوز والدخان والتفاح والصنوبر والجلد السخنيان واليود — الصنائع والمعامل موجودة من كل نوع تقريبًا — السكة الحديدية التشيلية هي الثانية التي مدت في اميركا الجنوبية — صادرات تشيلي لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٦٥٢٠٩١٩٢ ريالاً اميركيًا وارداتها ١٨٨٥٩٦٤١٨ ريالاً

عدد السوريين في تشيلي ١٥٠٠ نسمة تقريبًا واشغالهم في الغالب هي البيع والشراء — التجار منهم يستجلبون بضائعهم رأسًا من اوربا والولايات المتحدة — السوريون الاولون الذين نزلوا في تشيلي قد لقوا من البرازيل قاطعين جريًا على الاقدام عرض القارة الاميركية الجنوبية واما كنها الوعرة وذلك منذ عشرين سنة ونيف — احوالهم التجارية والاجتماعية مشكورة بوجه عام لكنهم يتذمرون من معاملة التشيليين الشرسة لهم من حين الى اخر — الطريق الموصلة الى تشيلي والتي هي اقرب مجالاً للبلوغ الى ذاك الشطر البعيد هي طريق بناما والاوقيانوس الباسيفيكي حيث تشيلي واقعة على هذا الاوقيانوس العظيم

CHILE

The Syrians in Chile number about 1500 souls, they deal mostly in general merchandise imported from Europe and the United States.

The first Syrians settled in Chile crossed the South American continent coming from Brazil about 20 years ago.

كوبيابو
COPIAPO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا مرقس
Marco, Juan.

هواسكو
HUAS CO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خلوف اخوان
Jaluf, Hermanos.

ايكويكوا
IQUIQUE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس خليل الخراط
Kharrat, Elias Khalil.
نصيف واسكندر الياس مكرزل
Moukarzel Hnos., Nassif.
حبيب مسلم
Musalem, Amador.
انطونيوس صقر
Sacr, Antonio.

براط
PRAT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
داود عبدالله
Abdala, David.

انطافوغسطا
ANTEFOGASTA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طنوس كرم
Karam, Antonio, 124 Bondell.
الياس مرقس واخوانه
Marcus y Hnos., Elias, 110 Pratt.
اسعد لابا حصرون
Robledo, Fortunato.
يوسف طنوس جمعه ديرالاحمر
Yoma, Jose.
مخايل زلاقط
Zalacat, Michel.

شانارال
CHANARAL.
بازار تركي
BAZAR TURCO.
حنا مرقص
Marcus, Juan.

كونسابسيون
CONCEPTION.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابو علوان اخوان
Pualwan, Hermanos.

جمهورية كولمبيا

COLOMBIA

General Literature, Especially on Commerce, Geography, Mineralogy and Syrians Situation.

يحدها شمالاً بحر قرابين وجنوباً الاكوادور (جمهورية خط الاستواء) والبرازيل والبيرو — وشرقاً البرازيل وفنزويلا — وغرباً الاوقيانوس الباسيفيكي — امتدادها شرقاً وغرباً ما بين الدرجات ٧٠ و٤٠ و٨٢ — مساحتها ٥١٣٨٤٥ ميلاً مربعاً وهذه المساحة مأهولة — اعلى درجة للحرارة ٨٦ فرنهيت واخفض درجة بالاماكن المأهولة ٢٠ فرنهيت

هوندا = تعلو ١٠٠٠ قدم عن سطح البحر والحجارة المعرّضة لحرارة الشمس هنالك تحرق اليد لو هذه مستها

بوغوتا = ٨٠٠٠ قدم علوها عن سطح البحر ودرجة الحرارة تتراوح ما بين ٥٥ الى ٧٠ فرنهيت والمطر يسقط مدة ساعتين يومياً بفصل الشتاء . يوجد شلال بديع بالقرب من بوغوتا يدعى تاكواندا ما

معادنها = **الذهب** في ولاية انطاكية والكوكا وخصوصاً في مقاطعة التشوكو وفي توليما وسانتاندار — **الفضة** في انطاكية والكوكا وتوليما — **الحديد** في كوندينامركا — **النحاس** في بوياكا وفي مقاطعة المكدلانا — **البلاتينوم** في التشوكو — **الكبريت** في كوندينامركا — **الملح** المائي والملح الصخري والفحم الحجري والكلس وملح البارود والرخام والطبشور وجوده هنا وهنالك في كل انحاء الجمهورية وفي شابارال وباغارا يوجد آبار البترول — المعادن الذهبية في انطاكية توازي تلك في كاليفورنيا — ومن كوستاريكا لغاية فنزويلا (مارًّا في كولمبيا يوجد من الذهب في كل بقعة تقريباً — وهكذا الزئبق والرصاص والالماس من الحجم الصغير

الاماكن الحارة = تجني المزروعات كالقهوة والكاكاو والموز

الياس السايج
Saigh, Elias, 31 de Mayo 517.

يوسف يونس واخوه
Younis y Hno., Jose, Estado 517.

طالطال
TALTAL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس الايفاني.؟
Ivany, Elias A.

تريك
TRIK.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
طانيوس سعر ابي سعر
SAHR, ANTONIO.

فالباراز و
VALPARAISO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عيسى ابوهرماس بيت لحم
Abouhermass, Essa.
جرجس عبدالله ابوجابر بيت لحم
Abougaber, Jorge A.
جرجس ابو العراج بيت لحم
Aboularag, Jorge.
عبدالله ابرهيم لعما بيت لحم
Lama, Abdallah Abraham.
عيسى عبدالله ميكال بيت لحم
Miguel, Essa Abdallah.
جرجس مبارك
Mobarac, Jorge, 185 Victoria.

برال
PARRAL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل ابرهيم
Abraham, Miguel.

سان اوغسطين سيرانه
SAN AUGUSTIN SIRENE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف عبود واولاده
Abud e Hijos, Jose.
كارلوس (خليل) نصار واخوه
Nassar y Hno., Carlos.
ناصيف الطيار
Taiar, Nassif.

سانتياغو (العاصمة)
SANTIAGO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابو جابر اخوان
Abogabir Hnos., 21 de Mayo 511.
ابرهيم دانيال
Daniel, Abraham, Correo 2.
جرجس مبارك دعيق
Deike, Jorge, Alumada 179.
اولاد يوسف عبود
Jose Abud Hijos, 196 Victoria.
هرمس اخوان
Hirmas Hnos., 21 de Mayo 517.
جبرائيل لعما بيت لحم
Lama, Gabriel, Estado 111.
حنالعما بيت لحم
Lama, Juan, Estado 85.
انطون لطفي واخوانه
Loutfi Hnos., Antonio.

Col. column, P. 367

اما الفضة فبلغت منذ عام ١٥٣٧ الى ١٨٧٥ — ٨٢ مليون دولار من ٦ الى ١٠ في المئة من معدل الذهب

اول عهد معامل ضرب النقود في كولمبيا كان في عام ١٧٥٣ في بوغوتا وبوبياندا وعام ١٨٦٦ تأسست ترسخانة في مدلبين انطاكية . وبموجب تعديل نيقولاوس اورتز بلغ مقدار الذهب والفضة المضروب نقوداً لغاية عام ١٨٨٧ — ١٧٦٩١٩ دولاراً

اكتشف ولاية انطاكية رجل سوري من انطاكية في اواسط الجيل السادس عشر. وكان ولا يزال الذهب فيها كثيراً . واول معدن اكتشف كان في قرية انطاكية . وبلغ عدد الزنوج المستعبدين في شغل المعادن حينئذٍ ٦٠٠ عبد وكان الشغل في بداية الامر يدوياً وهو تكسير الحجارة التي بها عروق الذهب واما المستر جيمس الانكليزي فانه بعد عام ١٨٢٥ بقليل اقام المعامل لسحق الحجارة المتضمنة العروق الذهبية . وقد تألفت شركات انكليزية لاجل حفر المعادن وسحق الحجارة المحشوة ذهباً وقد سحقت ٤٠٠٠ طن من حجارة الذهب بشهر واحد من عام ١٨٨٤

بلغ ما استخرجه الاسبانيول من الذهب (في عهد حكم اسبانيا) من اراضي كولمبيا قيمة ثلاثماية مليون ريال اميركي ومعدل تصدير الذهب الان سنوياً من كولمبيا ٥٠٠٠٠٠ ليرة انكليزية

السوريون في كولمبيا = يناهز عددهم الفين وخمسماية نسمة وبينهم تجار معتبرون واكبر نزالاتهم تقيم في قرطجنة وبرنكيليا وهوندا وبوغوتا وبوكارامنكا وغيرها . هاجر السوريون الى كولمبيا منذ ٢٣ عاماً . واول محطة في العالم الجديد وصلها الدكتور نجيب عبده مؤلف هذا الكتاب آتياً من اوربا كانت قرطجنة كولمبيا وكان عدد السوريين فيها حينئذٍ خمسة فقط وذلك في شهر شباط عام ١٨٨٩ حيث مكث فيها وفي داخلية البلاد سنة كاملة وسافر الى فنزويلا . (انظر السفر المفيد في العالم الجديد) . التجار السوريون الكولمبيون يستجلبون البضائع من انكلترا وفرنسا والولايات المتحدة والمانيا والنمسا وتركيا ومنهم يصدرون محصولات كولمبيا الى الولايات المتحدة واوربا . اشغالهم في الغالب ناجحة لكن العملة بايديهم ليست مضمونة بالبقاء على قيمتها من الصباح الى المساء

اول رجل استعمر ولاية انطاكية في كولمبيا المشهورة بمعادنها واليوكا والاراكاشا والقصب السكري والانديكو والقطن والتبغ والقانيلا والذرة والارز والفاصوليا وجملة اثمار متنوعة واعشاب طبية

الاحراج والغابات = تجد فيها عود الصبغة وقشرة البيرو والتاغوا والكوكوا والكوتشوك (المطاط) والسارسابار يلا والقانيلا والايبا كاكيوانا وجملة انواع الصموغ

محصولات السكر يهتم بها الاهالي اكثر من محصولات القطن وقد انذهل الجغرافيون بخصب اراضي كولمبيا وجودتها . وفي مقاطعات الكاشانا والكاشالا والاوبالا تنمو عشبة تدعى لورال وهذه يستخرج منها الشمع والصابون بعد اغلائها على النار ومعدلها ٢٥ في المايا

ويوجد ايضاً في غابات كولمبيا اعشاب يستخرج منها الصبغة الوردية ولو مزجت هذه بعصير اليوكا (نوع من البطاطا الكولمبية) فيصبح اللون اسود لامعاً — وبقرب مدينه (وهو اسم بلدة مأخوذ عن العربي) يوجد ازهار تقطر مادة تشبه الحليب ولدى التحليل الكيمي الذي قام به البارون هومبولدت عرف ان ذاك النبات يحتوي على مقدار من الكازيين كما بحليب البقرة . وان ثمر مالاكاتا (كسيلوبيا لونجيفوليا) له المقام الاول في المواد الطبية لانه يطرد الحميات والدسنتيريا وهو ترياق الملسوعين . وعلى ضفاف نهر كسكنتا يثمر الفافيلا تاريلا وهو موصوف لداء السرطان وللخراج من اي نوع كان وايضاً للضعف العصبي . وعشبة السارسابار يلا المعروفة اسماً ونفعاً طبياً فهذه تنمو بدرجة حرارة ٧٥ الى ٨٦ فرنهيت وعلى علو ١٠٠٠ الى ٢٦٠٠ قدم عن سطح البحر وهي كثيرة في كولمبيا

يوجد في غابات كولمبيا السعدان والدب والنمر والببغاء وكل انواع الطيور . واصل الخيول هو اندلوسي خصوصاً واوربي عموماً

المعادن الذهبية = تعد كولمبيا البلاد الثالثة في العالم في المعادن وقد عدّل الدكتور ادولف سوابتير ان الذهب المستخرج من اراضي كولمبيا منذ عام ١٥٣٧ لغاية عام ١٨٥٠ بلغ وزنه ١٢٣١٥٠٠ كيلو وذلك ما يساوي ٨١٨٤٥٤٩٠٠ دولاراً . ونحواً من ثلث هذه القيمة استخرجت من ولاية انطاكية وحدها . يليها بالتتابع ولايات الكوكا وبناما (الان جمهورية مستقلة) وتوليما وسانتاندار وبوليفار وكونديناماركا وبويا كا ومكدلانا واغلب هذا الذهب ذهب الى اسبانيا لاجل مساعدة خزينتها على القيام بنفقات الحروب الخ

والتحليل الكيمي لفحم كولمبيا قد اظهر الجدول الآتي :

ادبولات لينيت		اورابا انترانسيت
١،٥٦	الثقل النوعي	١،٧٩
٣٩،٨٥	الكربون الصامد	٧٨،٠٠
٥١،٨٠	مواد طائرة	١٣،٦٦
٨،٣٥	رماد	٨،٣٤

الملح = صدر منه عام ١٨٩١ مقدار ١٦٥٠٠ طن بمبلغ مليون ونصف مليون دولار — والنحاس = موجود في سائر اراضي كولمبيا لكنه لم يتبادر لاستخراجه حتى الان. ونظام اكتشاف المعادن الثمينة كثير المواد واختصاره ان من يجد معدناً في ارضٍ ما اذا كانت لا تخصه فعليه ان يشعر الكلدي (شيخ الصلح) بالامر وهذا بدوره يشعر الحاكم وتسجل المعادن باسم مكتشفها وتبقى الارض لصاحبها. والمكتشف يدفع رسماً اميريًا طفيفاً للحكومة وهكذا يستولي المكتشف على الذهب وصاحب الارض على التراب . تجارة كولمبيا اكثرها مع انكلترا وفرنسا والمانيا والولايات المتحدة. اهم صادرات كولمبيا بالتتابع هي البن والذهب والجلود والتبغ والفضة والاخشاب والمطاط والكاكاو والقطن

كل تاجر يقدم بضائع الى كولمبيا يلزم ان يقدم فواتير باللغة الاسبانية الى قنصل كولمبيا في الثغر المشحونة منه البضائع . ويجب ان يعلن بالفاتورة عن كل نوع من البضائع وكميته وسعره وخصوصاً اسم الباخرة المقلة البضاعة وذلك لاجل الجمرك في موانئ كولمبيا

السكك الحديدية = خارقة قلب واطراف كل البلاد تقريباً

البوسطات = هي مرتبة جدًا في كولمبيا وعام ١٨٨٩ دخلت كولمبيا مع الولايات المتحدة بسلك اليونيون بوستال الاميركي

التلغراف = اول سلك مدّ في كولمبيا عام ١٨٦٦ بهمة ستيلس من رعايا العم سام. والان يوجد ما فوق التسعة الاف ميل اسلاكاً تلغرافية واكثر من ٤٠٠ مكتب لاشغال السلك البرقي .

رسم الجمرك = بالوزن من سنت واحد لغاية ١٢٠ سنتاً على الكيلوغرام (انظر التعريفة الجمركية الكاملة في الجزء الثاني من هذا الكتاب)

الذهبية هو سوري من انطاكية مدينة الرسل والبطاركة وقد هاجر الى كولمبيا في اواسط الجيل السادس عشر

عدد السكان في كولمبيا يبلغ ٤ ملايين ونصفاً. اراضيها مخصبة وتقبل او تحتمل عشرين ضعفاً من السكان الموجودين فيها الان. من ثغر برانكيليا الى بوغوتا العاصمة عن طريق هوندا مدة ١٤ يوماً. وطول نهر المكدلانا الذي تمخر فيه السفن البخارية والشراعية ٦٠٠ ميل

صادرات كولمبيا لعام ١٩٠٣ بلغت ١٩٠٠٠٠٠٠ ريال اميركي وواردتها للعام نفسه بلغت ١١٠٠٠٠٠٠ ريال

﴿ زيادة افادات عن كولمبيا ﴾

Additional Informations about Colombia.

البلاتينوم = كولمبيا لها الشرف بان تكون اول بلاد في العالم اكتشف فيها معدن البلاتينوم واول من اكتشف هذا المعدن الثمين هو دون انطونيو دا اللوا عام ١٧٣٧ في الشوكو وذلك سبق اكتشافه في روسيا بثمانين عاماً. وقد مضت السنون والناس لم تجد طريقة لشغل البلاتينوم وهكذا اهملوه بعد اكتشافه. لكن عام ١٧٨٨ اعطى ملك اسبانيا ريالين عن كل ليبرة من هذا المعدن فورد الى خزينته في مدريد كمية عظيمة منه . وفي اوائل الجيل التاسع عشر وصل سعر الليبرة من البلاتينوم الى ١٢ ريالاً وبلغ معدل استخراجه السنوي ٥٠٠ كيلو ويوجد منه في ولاية انطاكية وفي باربا كواس. ومعادن الكوندوتو هي اوسع معادن البلاتينوم في العالم ولكنها ليست بغنى الرمل الرومي والبلاتينوم يتحد دائماً مع الذهب في الطبيعة الرملية. ويوجد ٢٥ ميلاً مربعاً من معادن البلاتينوم تخص شركة اميركية في كولمبيا وتصويل البلاتينوم باليد ويبلغ الان مقدار ١٢٥ كيلو سنويًا بثمن ٣٨٠٠٠ دولار. وكل البلاتينوم المستخرج من كولمبيا يساوي سنويًا ٥ ملايين ريال حسب تعديل المستر شارل بولمان. واما الفحم الحجري فقد اكتشفه جون مايو المهندس الانكليزي عام ١٨٦٥ قرب بلدة سوراجون ولاستخراج الفحم يوجد شركة البراديرا راسمالها مليون ونصف مليون دولار

COLOMBIA

The Syrians in Colombia number about 2,500, they are mostly engaged in commercial pursuits in which they are successful. Their largest colonies being in Cartagena, Barranquilla, Honda, Bogota, Bucaramanga and other places. They began to immigrate to Colombia about 24 years ago, now there are amongs them large importers and exporters. Dr. Abdou the author of this book landed first in Cartagena, coming from Europe in February 1889 and left Colombia for Venezuela one year after, Antioquia, the golden province of Colombia was first settled by a Syrian who came from Antioqua Syria, during the middle of the sixteenth century.

امبالاما
AMBELEMA,
تجارة استيراد البضائع القماشية والمزخرفة وتصدير محصولات كولمبيا
EXPORTER OF COLUMBIAN PRODUCTS AND IMPORTER OF DRY AND FANCY GOODS.

سليم نفاع (بطشيه)
العنوان التلغرافي
"Salonaffa"
NAFFAH, SALOMON, Cable Address, Salonaffa.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.
الياس دوبا
Duba, Elias.

بوغوتا (العاصمة)
BOGOTA.
تأسست في ١٦ آب عام ١٥٣٦ ودعيت مدينة بامر الامبراطور الاسباني كارلوس الخامس . فيها متاحف ومعاهد روحية وزمنية وتجارة مهمة جدًا
عدد سكانها ٢٠٠٠٠٠ نسمة

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.
عبده اخوان بيروت
Abdou, Hermanos.
بشاره يوسف عضيمي
Adaime, Bechara.
يوسف الخوري
Aljure, Jose.
انطونيوس امين طربيه
تنورين
AMIN, ANTONIO.
اسباط واولاده عرمون
Asbat e Hijos.
كنعان ورزق بيروت
Canaan & Rizk.
دعيبس وعازار بعبدا
Daibes & Azar.
يوسف دانيال بعبدا
Daniel, Joseph.
الياس فهد بعبدا
Fahd, Elias.
الياس فليفل غزير
Flyfel, Elias.
ابرهيم فياض بعبدا
Fayad, Abraham.
يعقوب فياض بعبدا
Fayad, Jacobo.
سليم درويش فياض بعبدا
Fayad, Salim Darwish.
موسى حرب ؟
Jarb, Moise.
سليم حريقه
Jarika, Salomon.
انطون مارون عون
Marun, Antonio.
اسبر معتوق دمشق
Matouk, Esber.
فرج نادر دير القمر
Nader, Farage.
ملحم نوهرا بيروت
Nohra, Melhim.
اندراوس سعد
Saad, Andres.
يوسف وتامر سعد راس المتن
Saad, Jose e Tamer.
مخايل طراد بيروت
Trad, Miguel.
خردوات وطقاطيق مشكلة
HABERDASHERY.
جميل داود بيت لحم
David, Jamile.
التجار الذين يستجلبون البضائع العمومية من اوربا واميركا ويصدرون محصولات كولمبيا الى الخارج
IMPORTERS OF GENERAL MERCHANDISE AND EXPORTERS OF COLUMBIAN PRODUCTS.
حبيب وتوفيق وميلاد فضول
العنوان التلغرافي
"Fadul"
FADUL-Z, J. & T., Cable Address, Fadul.
جرجس نصار واخوانه
بتغرين
NASSAR E HNOS JORGE.

يوسف صالح وشركاه بعبدا
Saleh & Co., Jose.
التجار في المواشي بكميات كبيرة
LIVE STOCK MERCHANTS.
رزق الله ديب دمشق
DEEB, REZCALLA.
توفيق ليان دمشق
Lian, Toufic.
برانكيليا
BARRANQUILLA.
التجار الذين يصدرون للخارج محصولات كولمبيا ويستجلبون البضائع العمومية من اوربا واميركا
EXPORTERS OF COLUMBIAN PRODUCTS AND IMPORTERS OF GENERAL MERCHANDISE.
كحتوني اخوان
معلقة زحله
(انظر اعلانهم في اخر دليل كولمبيا)
CAJTONI, HERMANOS. (See adv. end of Columbia).

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.
الياس راضي البيروتي واخوه
Beyrouti e Hno, Elias Rati.
خليل البورمي غزير
Bourmi, Julian.
الياس المفدي بيت لحم
Elias, El-Mofdi.
سليم عبد الله الحاج
معلقة زحلة
El-Hage, Salim Abdalla.
خليل الياس
Elia, Julian.
انطون غبره بيت لحم
Gabra, Antonio.
مخايل غره او حرب ؟
Guerra, Miguel.

طالب السنكري طرابلس
Diaz, Octavio.

بدر السنكري طرابلس
Diaz, Pedro.

مخول الحاج وولده زحله
Eljach e Hijo.

زخور فضول زخور حدث الجبة
Fadul, Zakhour.

فارس عباس فياض بعبدا
Fayad, Feliz.

نخله و يوسف الزهار
Flores, Miguel & Jose.

ابرهيم الحداد معلقة زحلة
Haddad, Abraham.

الياس هوشر الزوق
Hochar, Elias.

سعد فارس الحويك بدادون
Hoyek, F. Saad.

طانيوس ابي حيدر بسكنتا
Haydar, Antonio.

رشيد ابي حيدر بسكنتا
Hydar, Rachid.

سمعان ابي حيدر بسكنتا
Hydar, Simon.

موسى اسحق
Isaac, Moises.

نظير واسعد طوبيا جبور
Jabur, P. & L. Tobia.

نقولا ايوب درب السيم
Job, Nicolas.

الياس حنا حمص
Juan, Elias.

امين وتوفيق ملوك دمشق
Malluk, Amin & Toafic.

ملوك اخوان دمشق
Malluk, Hermanos.

نعمه مراد تنورين
Morad, Nemi.

ارملة موسى اسحق مبارك عرمون
Mobarak, V. M. I.

فيليب وسان فرنندو وسان خوسا (التي دُمرت بعد ئذٍ) ٥٩ مليون ريالاً . تجارة هذه المدينة مهمة في الايراد والتصدير
.....

اعطاء التعليمات التجارية ومعاطاة التجارة العمومية
BUSINESS INQUIRY OFFICE AND GENERAL MERCHANT.

عبد الله بشاره الشدياق
غزير
CHEDIAC, A. B.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس ابرهيم ابو حبيب كوسبا
Abrahan, Elias.

طنوس يوسف الامرد غزير
Amrad, J. Antonio.

صعب انطون جديدة المتن
Antonio, Saab.

نخله البيطار بيروت
Bitar, Miguel.

مخايل شلهوب الشام
Chaljub, Miguel.

يوسف شاميه
Chamille, Jose.

بشاره الشدياق وولداه عبدالله ونعمه غزير
CHEDIAC E HIJOS, B.

حنا حبيتر كوسبا
Cobaiter, Juan.

عشي اخوان
Cook, Hermanos.

ضاهر وابو بشاره معلقة زحله
Daher & Aboubechara.

سعيد ابي داود بيروت
Daud, Said.

شدراوي اخوان حدث الجبة
Shedraowie, Hnos.

كنعان يونس
Younis, Canaan.

كالامار مكدلينا
CALAMAR, MAGD.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

يوسف وانطون الجلخ
Gealkh, Jose y Antonio.

شديد حايك واولاده
Hayek y Hijos Chedid.

كلامار
CALAMAR.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

شديد الحايك واولاده
Hayek e hijos, Chedid.

يوسف حبيب جلخ
Jelkh, Jose D.

كالي كركا
CALI, CAUCA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

مخايل عساف ابو منصور
ASSEF, M. MIGUEL.

كيرللوس وخوري
Kyrillos & Kouri.

قرطجنة
CARTAGENA.

عدد سكانها ٣٠٠٠٠ نسمة
أسسها بادرو داهارادیا على جزيرة مرملة عام ١٥٣٣ وقد جعلتها حكومة اسبانيا امنع مركز حربي في العالم الجديد حيث انفقت على بناء حصونها ومعاقلها وقلعها المعروفة بسان

جامر اخوان بيت لحم
Jacir, Hermanos.

ن . ب . جريديني الشويفات
Jureidini, N. B.

طوبيا منسى
Menassa, Tobia.

سليم شلالا البترون
Shlala, Salim.

طراد اخوان معلقة زحلة
Trad, Hermanos.

بوكارامنكا
BUCARAMANGA.

التجار الذين يصدرون محصولات كولمبيا و يستجلبون البضائع العمومية من اوربا واميركا
EXPORTERS OF COLUMBIAN PRODUCTS AND IMPORTERS OF GENERAL MERCHANDISE.

الآغا اخوان حدشيت
(انظر اعلانهم في اخر دليل كولمبيا)
LEGA, HERMANOS. (See adv. end of Columbia).

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

مطانيوس عيسى الخوري
Al-Juri, Antonio E.

بربور اخوان بيروت
Barbour, Hermanos.

حنا موسى جرمانوس
Germanos, Juan Mosa.

نجيب حبيش
Habeich, Nagib D.

صادق قزما حمص
Kozma, Sadek.

جرجس مطر الاسكندرية
Mattar, Jorge.

نخله صافي
Safi, Miguel.

هوندا
HONDA.
عدد سكانها ٢٠٠٠٠ نسمة
تجارتها مهمة لكونها واقعة على
ضفاف نهر المكدلانا . وهي ميناء
بوغوتا العاصمة — هدمتها الزلازل
عام ١٨٠٥ واليوم عادت مرتشفة
العز في التجارة والاجتماعات
.....
التجار الذين يصدرون للخارج
محصولات كولمبيا ويستجلبون
البضائع العمومية من اوربا واميركا
EXPORTERS OF COLUMBIAN PRODUCTS AND IMPORTERS OF GENERAL MERCHANDISE.

فريد ومجيد نفاع بطشيه
(فرع محلهم في قرطجنه)
انظر اعلانهم في اخر دليل كولمبيا
NAFFAH, F. & M., Branch store, Cartagena. (See adv. end of Columbia).

سليم نفاع بطشيه
(فرع محله في امبلاما)
انظر اعلانه في اخر دليل كولمبيا
NAFFAH, Salomon. Branch store, Ambelema. (See adv. end of Columbia).

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

عزيز قزما
Casma, Aziz.

عبدالله الشماس اميون
Chamas, Abdalla.

فقولا وحنا الشماس اميون
Chamas, N. e J.

الياس فياض بعبدا
Fayad, Elias.

اسعد حماده وشركاه بعقلين
Gemade y Cia..

سليم وامين فرهود حرّو بعلبك
Herro, Salim & Amin F.

يوسف المنير بيروت
Monayr, Jose.

حافظ مسلم نسيم حمص
Nassim, Hafez Musallem.

نصري ونخله نصير بيروت
Nosair, Nasri y Miguel.

لطوف جرجس صعب وولده
SAAB, Y HIJO, LATUF.

كوادواس
GUADWAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

انطون عزيز
Aziz, Antonio.

ايباكا
IBECCA.
تجارة تصدير محصولات كولمبيا
واستجلاب بضائع المانيفاتورة
EXPORTER OF COLUMBIAN PRODUCTS AND IMPORTER OF MANCHESTER GOODS.

موسى حرب بسكنتا
HARP, MOOSA..
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

يوسف نجم ابي ناضر بسكنتا
Bounader, Jose Najm.

بطرس الخوري مارون ابي ناضر
بسكنتا
Bounader, Pedro Kouri M.

عبود مارون اليان
Elian, Abood Maroon.

كوكوتا
CUCUTA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

عساف ومخايل جرجس سعد صليبا
Cristo & Velez.

خليل حران طرابلس
Harran, Julian.

فاكاتانيفا
FACATATIVA (near Bogota).
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

الياس البندق بيت لحم
Bonduc, Elias.

الياس القبرصيه طرابلس
Chyprsia, Elias.

يوسف فياض بعبدا
Fayad, Jose.

سليمان جرجس الحلو بعبدا
Helou, Salomon J.

بشاره خاطر بعبدا
Khater, Bechara.

خيراردوت
GIRARDOT.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

قبوات اخوان دمشق
Abawat, Hermanos.

الياس ابو عازر بيروت
Abou-Azar, Elias.

اسعد يوسف الحاج بعبدا
Al-Hage, Isaac.

نصري ونخله قصير بيروت
Cassir, N. & M.

خوري اخوان بزعون
Couri, Hermanos.

الياس فليفل غزير
Flaifil, Elias.

فؤاد نعمه دمشق
Name, Nicolas.

جبور نقولا مفرّج كفرقاهل
Nicolas, M. Jorge.

روفائيل سليم
Selim (de), Rafael S.

امين ساسين زحله
Selin, Emilio.

ابو شعرا اخوان دمشق
Shaar-Abo, Hermanos.

اسكندر الكدع بعلبك
Yabrudi, Alejandro.

الياس الحداد معلولا
Zarur, Carlos.

صياغ وجوهرجية
GOLDSMITHS & JEWELLERS

طانيوس عبده بسكنتا
Abdo, Antonio.

بشاره سركيس قرطبا
Sarkis, Carlos.

سراته
CERETE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

يوسف بويز
BOEZ, JOSE . (Exporter of Columbian products).

يوسف الشعار
Chaar, Jose.

شابرال
CHAPARRAL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANT.

يوسف عبدالله
Abdalla, Jose.

زخريا كساب دمشق
Kassab, Zacharia.

فارس وخليل زلاقط معلقة زحلة
Zlaket, Faris y Kalil.

نجيب ابرهيم زلاقط معلقة زحله
Zlaket, Nagib Abraham.

نجيب وتوفيق زلاقط معلقة زحله
Zlaket, Nagib y Taoufic.

ملحق الدليل التجاري — كولمبيا
Supplement to the Commercial Directory—Columbia.

في ولايتي انطاكيه وكالدس
اعتمد مانزانيليو في المخابرة مع التجار
السوريين الاتية اسماؤهم
ولاية انطاكيه
PROVINCES OF ANTIOQUIA AND CALDAS. (Mail received at Manzalez).
ANTIOQUIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

جرجس حنا معلقة زحله
Juan, Jorge.

حنا مبارك معلقة زحله
Mobarak, Juan.

ولاية بوليفار
المخابرة على بوسطة قرطجنة
PROVINCE OF BOLIVAR.
(Mail received at Cartagena Post Office).

شكري ابو شعر دمشق
Aboshaar, Checri.

شكري صالح فياض بعبدا
Fayad, Shercri Seleh.

رفله مصابني واخوانه دمشق
Mosabni y Hnos, Rafael.

داود صعب بعبدات
Saab, David.

رماديو (الدواء)
REMEDIO (Antioquia).
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANT.
اسعد خليل الاسود
Aswad, Miguel J.

سانتا مرتا
SANTA MARTA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANT.
ميلاد الشدياق
Chediac, Milad.

سوكورّو (بلدة الاسعاف)
SOCORRO.
تاجر في المواشي (بكميات كبيرة)
LIVE STOCK MERCHANT.
رزق الله ديب دمشق
DEEB, REZCALLA.

سان سالاخو
SAN SALEJO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANT.
يوسف الزمار واخوانه
بسكنتا
ZAMMAR Y HNOS, JOSE.
طبيب بيطري
VETERINARY SURGEON.
يوسف الزمار بسكنتا
ZAMMAR, JOSE.

زاراغوزه انطاكيه
ZARAGOZA (Antioquia).
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.
اسعد خليل الاسود
Aswad, Miguel.

مونتاريا
MONTERIA.
تجارة تصدير محصولات كولمبيا
EXPORTER OF COLUMBIAN PRODUCTS.
يوسف ضاهر بويز
BOEZ, JOSE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANT.
كامل قريصاتي
Cresati, Camilio.

اوكانا سانتاندار
OCANA, SANTANDER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

انطون الحلال اسكلة طرابلس
Hellal, Antonio.

مسعود لطيف وادي شجرور
Letaif, Mashood.

نجيب مزياره مزياره
Meziara, Nagib.

سليم نعمه عمشيت
Nehmi, Salim.

انطونيوس رومانوس بزعون
Romanos, Antonio.

نعمان الصباغ اخوان دمشق
Sabbagh, Hnos, Nahman.

شفيق شقرا حمص
Shacra Shafic.

يورغاكي يورغاكي واولاده
Yourgaki, Yourgaki e Hijos.

زريق اخوان دمشق
Zraik, Hermanos.

بوبيان
POPAIAN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANT.

يوسف شعنين معلقة زحله
Shahnin, Jose.

فياض اخوان
Fayad, Hermanos.

ابرهيم ابي ناضر بسكنتا
Nader, Abraham.

مخايل نصار بتغرين
Nassar, Miguel.

موسى اسباط وولده
Spot e Hijo, Moises.

جبرائيل يمين
Yamin, Gabriel A.

ليبانو (لبنان)
LIBANO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANT.
اسكندر نادر
Nader, Alejandro.

لوريكا
LORICA
تجارة الكومسيون وتصدير
محصولات كولمبيا
COMMISSION MERCHANTS AND EXPORTERS.
حاتم اخوان
JATTIN, HERMANOS.

مامبوس
MAMBOS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANT.
بشير حبيش
Habeche, Bechir.

مابوت انطاكية
MAPOT (Antioquia).
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANT.
عبده البسوسي
Elbessoussi, Abdou.

شديد اخوان تنورين
Shedid, Hermanos. (Seneilego.)

يزبك اخوان بيروت
Yazbek, Hermanos.

ولاية كالدس
CALDAS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

نقولا عبد النور القبيبات
Ablednour, Nicola.

مرشد عاقل وشخفه حمص
Akel M. y Shohfi.

ابرهيم فياض بعبدا
Fayad, Abraham.

فارس عيسى خاسوف حمص
Kassouf, Faris Essa.

نجيب قزما
Kezma, Nagib.

غطاس عيسى خاسوف حمص
Khashooc, Gattas Essa.

نقولا كيوان بسكنتا
Kywan, Nicola.

بركات ريشا بزعون
Richa, Barakat.

عبد الله نعمه الشماس اميون
Shammas, Abdalla N.

جرجس اسعد الشماس اميون
Shammas, Jorge Assad.

ولايتا كوندينامركا وكسعدى
المخابرة لمركز البوسطة العمومية في بوغوتا العاصمة
PROVINCES OF CUNDINAMARCA AND QUESADA. (Mail received at Bogota.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

متري اسعد عبده واولاد اخيه
بسكنتا — بيروت
ABDOU & NEPHEWS, METRI.

سليم الخوري دمشق
Couri, Salim.

عبد المسيح « دافس » بسكنتا؟
Davis, Abdelmessah

منصور الحاج بيروت
El-Hage, Mansour.

يوسف فضول بزعون
Fadul, Jose.

توفيق قبي دمشق
Kobabi. Toufik.

الياس ونهرا اسعد نهرا بعبدا
Nahra, Elias y N. A.

الياس خليل نقولا عكار
Nicola, Elias Kalil.

ولاية مكدلانا
المخابرة على بوسطة برانكيليا
PROVINCE OF MAGDALENA. (Mail received at Baranquilla.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

عبد الرحمن حسين آغا طرابلس
Aga, Abdurrehman H.

يوسف الحاج واخوانه معلقة زحله
Hage, Jose y Hnos.

بديع لويس واخوه حمص
Louis y Hno., Badieh.

ولايتا توليما وتوندراما
المخابرة على بوسطة هوندا او بوغوتا
PROVINCES OF TOLIMA AND TUNDAMA. (Mail received at Honda and Bogota.)

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

نخله العماطوري بعبدا
Amatouri, Miguel.

متري العربي عكار
Arabi, Metri.

اسكندر العازار بعبدا
Azar, Alejandro.

شاكر الباروكي واولاد حماه
وادي شحرور
Barouki, Shaker y Cia.

ملحم بو ناضر دير القمر
Bounader, Melhim.

يوسف غاريوس بيروت
Garios, Jose.

راجي حبيب وابن اخيه بعبدا
Habib & Nephew, Ragi.

حنا سلوان معلقة زحله
Selwan, Juan.

نخله صفير بيروت
Sofair, Miguel.

دياب الزغبي بعبدا
Zogbi, Diab.

محل الآغا اخوان

في بوكارامنكا كولمبيا

هذا المحل المعروف يتعاطى تجارة استجلاب الاقمشة من كافة الانواع من معاملها الاصلية لبيعها بالجملة و بالمفرق ويتعاطى ايضاً تصدير المحاصيل الكولمبية الى الخارج وقاعدة اشغاله حسن الادارة والصدق والثبات · وهذا عنوانه

Laga Hermanos

Importadores y Exportadores

Importers of Dry Goods

and Exporters of Colombian Products.

Bucaramanga,

Colombia.

تجارة

﴿ سليم نفاع واولاده ﴾

في هوندا وقرطجنه وامبلاما

من اعمال كولمبيا

لهولاء المواطنين الافاضل والتجار المعتبرين الكولونال سليم نفاع وولديه الافندبين فريد ومجيد نفاع الخبرة التجارية الكافية والصدق والمقدرة مما يكفل للمتعاملين معهم الرضاء التام

تجارتهم مشهورة في كولمبيا في تصدير محاصيل تلك البلاد على اختلاف انواعها واستجلاب البضائع القماشية والمفروشات والحلى من معاملها الاصلية في اوربا والولايات المتحدة وتصريفها بالجملة وبالمفرق

فاعتمدهم تسر من معاملتهم التي هي كالمسك وهذا عنوانهم :

Salomon Naffah e Hijos

E. & M. Naffah

Importers of General Merchandise
& Exporters of Colombian Products.

Honda, Colombia.

Branches:— Cartagena and Embalamea, Colombia, S. A.

مركز

﴿ عبد الله بشاره الشدياق ﴾

في قرطجنه كولمبيا

.....

يبتسم المستقبل لهذا الشاب الاديب والوطني الحاذق نسبة لاستعداده للخوض في ميدان التجارة بخطوات كبيرة فعبد الله افندي هو بشوش وصادق ويخالج ضميره الطمع الشريف *

اشغاله التجارية هي المعاطاة بالبضائع العمومية وهو يسرُّ باعطاء التعليمات لابناء وطنه السائلين عن حالة ومحاصيل كولمبيا بنظرة تجارية وعمومية

والاشغال التجارية هي مشتركة مع حضرة والده واخيه تحت عنوان بشاره الشدياق وولديه

B. CHEDIAD E HIOS

General Merchants

Cartagena,

Colombia.

راجي كحتوني حنا كحتوني سليم الحاج

محل كحتوني اخوان وشركاهم

في برانكيليا كولمبيا العنوان التلغرافي « كحتوني »

تأسس عام ١٨٩٦

هذا المحل هو من اشهر المحال التجارية السورية في اميركا الجنوبية ولاصحابه التجار المعتبرين خبرة طويلة وصدق معروف في الاشغال التي تعود عليهم وعلى المتعاملين معهم بالنفع المرغوب * راسمال هذا المحل الكبير هو كبير ايضاً ويضمن للكل سلامة العمل والمعاملة

احد اعضاء هذا المحل هو الشاب الاديب والوطني المجتهد سليم افندي الحاج الذي يشهد له كثيرون بالبراعة والصدق والوطنية وهو مع صهريه الافندبين راجي وحنا كحتوني يخدمون المجتمع السوري الكولمبي خدمات تجارية وادبية مشكورة

اما البضائع التي يستجلبونها من مصادرها الاصلية في الولايات المتحدة والمانيا وانكلترا وفرنسا فهي اقمشة من كافة الاجناس وعطور مشكلة * وقد امتاز محلهم باستجلاب البضائع النسائية كالصيد كومس الذي اخذوا به شهرة تجارية في تلك البلاد ومثل ذلك في البدلات النسائية المخيطة خالصة وايضاً في البدلات الرجالية * ومبيعهم هو بالجملة وبالمفرق باسعار معتدلة ومعاملة مرغوبة من جميع الناس

محاصيل كولمبيا التي يصدرونها هي : — القهوة والجلد والبلسم والكنيمي والمعادن * وتصديرها الى الولايات المتحدة وانكلترا وفرنسا والمانيا

معتمدهم في الولايات المتحدة هو اخوهم الوطني الفاضل والتاجر المعروف في نيويورك نجيب افندي كحتوني احد صاحبي معمل البلوشام والمراويل باسم كحتوني ونقاش صاحبي الاعلان في هذا الكتاب

فتعامل مع هذا المحل اذا شئت تشغيل جيبك وراحة فكرك

CAJTUNI HERMANOS & CA.

General Commission Agents,

Importers of Dry Goods, Perfumery, Side combs & General Merchandise and Exporters of Colombian Products.

Telegrams: CAJTUNI

Barranquilla, Colombia.

جمهورية خط الاستواء

ECUADOR

General Literature, Especially on Commerce and Syrian Affairs.

عدد سكانها ١٥٠٠٠٠٠ نسمة — ومساحتها ١١٦٠٠٠ ميل مربع — عاصمتها كيتو وعدد سكانها ٨٥٠٠٠ نسمة — واهم موانيها غوايا كيل المدينة التجارية المشهورة في ذاك الشطر — محصولاتها الكاكاو حيث تصدر منه الى سائر جهات العالم اكثر مما تصدر سائر جهات العالم مجموعة . وباقي المحاصيل هي كباقي محاصيل اميركا الجنوبية وخصوصاً كولمبيا — برانيط بناما المعروفة بلينها وبياضها ونخافة قشها تصنع في بلاد الاكوادور وتشحن الى بناما حيث تأخذ الاسم (بناما) مع كونها شغل الهنود الاكوادوريين بايديهم اذ يقتضي شغل كل برنيطة من الجنس الناعم الجيد بضعة اشهر — قش برانيط الاكوادور او «برانيط بناما» هو خصوصي لها ويدعى التوكيلا — صادرات الاكوادور لعام ١٩٠٤ بلغت ٢٣٢٨٤١٩٣ سوكرسًا وواردتها للعام نفسه بلغت ١٥٣٣٨١٧٠ سوكرسًا — تجارتها مع الولايات المتحدة لعام ١٩٠٦ بلغت ٤٦٤٢٠٦٧ دولارًا

عدد السوريين في جمهورية الاكوادور او جمهورية خط الاستواء يعدل ٤٠٠ نسمة — اشغالهم في الغالب التجارة ومنهم ستة عشر اصحاب محال تجارية بالجملة في مدينة غوايا كيل واثنا عشر تاجرًا بالجملة يتعاطون اشغالهم في داخلية البلاد — بدأت مهاجرة السوريين الى الاكوادور منذ ٢٢ سنة عن طريق بناما — اشغالهم في تلك البلاد جيدة ومعيشتهم هنيئة

The number of Syrians in Ecuador is 400 souls, mostly engaged in commercial business. Sixteen large firms [import and export] are established in Guayaquil, and twelve other important firms are in the interior of the country.

غويا كيل
GUAYAQUIL.

الذين يستجلبون
بضائع عمومية
IMPORTERS OF GENERAL MERCHANDISE.

مخايل عبد النور دوماني
Domani, Miguel.

سلمون عيسى
Esa, Salomon.

فرح اخوان
FARAH FRERES.
Calle Pichincha 401-412.

اسكندر ومنصور فياض وشركاهم
FAYAD & CO., 1503-7 Malecon.

اسكندر غانم
Ganim, Alejandro.

اسكندر بطرس القدوم
Haddum, Alejandro Pedro.

طنوس حنا اخوان وشركاهم
Hana Hnos. y Cia., A.

فضول حرب بسكنتا
صاحب مخزن مدينة باريز
HARB, FADUL,
(La Ciudad de Paris)
Calle Aguirre 119.

يزبك طنوس وفارس حنا
HANA & GAZBEK,
Malecon 1506.
(Bazar del Monte Libano.)

مارون وانطون خضرا
KHADRA, HERMANOS,
Pichincha 406-8.

كارلوس رامح كيرللس
Kyrilos, Carlos R.

نشو اخوان
NACHO HNOS., Malecon 1605.

مخايل قسطه النحاس
NAJAS, MIGUEL C.

اباتو
ABATO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

طنوس الخوري خيرالله
Couri, Antonio.

الوسي
ALAUSI.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف ضو
Daw, Jose.

ساسين حنا حبالين
Juan, Cecilio.

باهيا داكارا كواز
BAHIA DE CARAQUEZ.

التجار الذين يستجلبون البضائع من مصادرها الاصلية ويصدرون محاصيل اميركا الجنوبية الى الخارج
IMPORTERS OF GENERAL MERCHANDISE AND EXPORTERS OF SOUTH AMERICAN PRODUCTS.

ساسين خليل واخوانه
بسكنتا
انظر اعلانهم في اخر دليل الاكوادور
JALIL HNOS., CECELIO.
(See adv. at end of Ecuador.)

كالساتا
CALCETA.

التجار الذين يستجلبون البضائع من مصادرها الاصلية ويصدرون محاصيل اميركا الجنوبية الى الخارج
IMPORTERS OF GENERAL MERCHANDISE AND EXPORTERS OF SOUTH AMERICAN PRODUCTS.

رشيد خليل بسكنتا
انظر اعلانه في اخر دليل الاكوادور
JALIL HNOS., RACHID.
(See adv. at end of Ecuador.)

فارس وعبد الله صقر
SACRE, F. & A., Malecon 1607.

يوسف عيسى
YSA, JOSE, Malecon 1504.

يوسف زياده
ZIADE, JOSE,
Pichincha y Clemente.
(La Rose Blanca.)

باساخي ولاية دالورو (الذهب)
PASSAJE, PROV. DEL ORO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

بولس طنوس عواد واخوانه
Awad y Hnos., Pablo A.

خليل منصور السمعاني الحصروني
Assemani, Carlos M.

يوسف وحنا المهوس
Magues Hnos., J.

كيتو (العاصمة)
QUITO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسطفان طنوس حبالين
Abaline, Stephen T.

الياس فرنسيس القدوم
Adum, lias Francis.

اسعد رميا
Ramia, Fortunato.

ساسين خليل رشيد خليل جرجس خليل

من بسكنتا الى الاكوادور

اتبع الخطوط التجارية لمحل خليل اخوان

« العنوان التلغرافي »

Direccion Telegraphica " JALIL - CARAQUEZ " (Lieber's cod used).

مراكز تجارتهم الرئيسية باهيا دا كاراكوز حيث يدير شؤون المحل هنالك احدهم الفاضل الخواجا ساسين · وكالساته حيث يهتم بالمحل الاخر الاديب رشيد افندي ·

لهولاء التجار المعتبرين ذوق فريد وصيت حميد بمسواق البضائع المرغوبة ومعاملة الزبائن وخبرتهم الطويلة بالتجارة تضمن لكل من يتعامل معهم الفوز بحسن النتيجة اذ راسمالهم كبير وشأنهم خطير في الدوائر التجارية

البضائع التي يستجلبونها من مصادرها الاصلية في الولايات المتحدة واوربا هي الاقمشة على تعدد اشكالها والحلى والخردوات والمحاصيل التي يصدرونها اهمها الكاكاو الذي يعدّ منه الشوكولاته اللذيذة وغير ذلك من محاصيل الاكوادور التي تقابل محاصيل كولمبيا وعموم البلاد الاميركية الجنوبية

JALIL HERMANOS

Importadores y Exportadores

Agentes Comisionistas

Bahia de Caraquez, Ecuador.

Calcetta, Ecuador.

جمهورية البيرو

PERU

General Literature, Especially on Commerce.

البيرو تعدّ البلاد الثالثة في السكان في اميركا الجنوبية حيث عدد سكانها يبلغ ٤٨٠٠٠٠٠ نسمة — ومساحتها ٦٩٥٧٣٣ ميلاً مربعاً — عاصمتها ليما وهي مدينة حصينة تعدّ ١٣٠٠٠٠ من السكان — محصولات البيرو هي الفضة والنحاس والذهب والتنك والبن والكاكاو والسكر والقطن وجلود الماعز والمطاط والمواد الطبية كالكينا والكوكايين — صادرات البيرو لعام ١٩٠٢ بلغت ١٧٩٠٠٠٠٠ ريال اميركي وارداتها ٢١٠٠٠٠٠٠ ريال — تجارتها مع الولايات المتحدة لعام ١٩٠٦ بلغت ٧٢٨٨٢٥٠ ريالاً اميركياً — السوريون فيها قليلون وربما لا يزيدون عن المايتين في كل الجمهورية واغلبهم تلاحمة (من بيت لحم) كما في تشيلي وغيرها من البلاد الاميركية اللاتينية

Only few Syrian Merchants are established in Peru.

ليما
LIMA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فرح وسعيد بيت لحم
Farah & Said.

سعيد الحوريه وشركاه بيت لحم
Horeyeh y Cia., Said.

سليم يوسف السكافي بيت لحم
Scoffi, Salim Jose.

ارا كويبا
AREQUIPA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

فرح وسعيد بيت لحم
Rarah & Said, 15 Mercedes.

جمهورية

البراغواي

PARAGUAY

General Literature, Especially on Immigration and Agriculture.

سكان هذه الجمهورية ٧٥٠٠٠٠ نسمة ومساحتها ١٥٧٠٠٠ ميل مربع — طرقها وعرة المسالك في الداخلية — والحكومة البراغوية تدفع نفقات سفر المهاجرين اليها لاجل استعمارها من الجمهورية الفضية = محاصيل البراغواي حشيشة الماتي التي هي نوع من الشاي اللذيذ والرخيص وهذه الحشيشة تصدر الى البلاد الاجنبية — وموسم البرتقال هو دائماً باقبال عظيم لدرجة ان السكان يطعمونه للخنازير لاجل زيادة سمنها وذلك بعدما يشبع من ثمره الانسان — وباقي المحاصيل هي مثل كولمبيا تقريباً ما خلا المعادن الذهبية التي لا توجد في البراغواي — القمح يشحن الى هذه الجمهورية من بوانس ايرس ولا يستطيع الفقير ان يأخذه مؤونة لبيته . واكثر وارداتها من انكلترا — عاصمتها اسونسيون (الصعود) عدد سكان هذه العاصمة ٥٠٠٠٠ نسمة — صادرات البراغواي لعام ١٩٠٢ بلغت ٢٨٠٠٠٠٠ ريال اميركي وارداتها للعام نفسه بلغت ٢٣٠٠٠٠ ريال — لكن هذه البلاد هي فقيرة في وجه عام — السوريون فيها قليلون ويوجد منهم في العاصمة نفر قليل جداً ثم في بورتو ساستري وفيلاريكا

The Syrians in Paraguay are only very few, they deal in general merchandise.

اسونسيون (العاصمة) وفيلاريكا (المدينة الغنية !)
ASSONCION AND VILLA RICA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سمعان موسى
Musi, Simon.

انطون يونس
Yunis, Antonio.

بوارتو ساستري
PUERTO SASTRE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نعيم فرج الله
Nehim, Fargala.

جمهورية

الاوروغواي

URUGUAY

General Literature, Especially on Commerce and Syrian Situation.

عدد سكانها مليون نسمة منهم ١٥٠٠٠٠ من الغرباء — مساحتها ٧٢٢١٠ اميال مربعة — اهم اشغالها تربية المواشي كالبقر والغنم والخيل وزراعة الحبوب واستغلال القمح والبقول والتبغ والزيتون والعنب والكتان والقطن — ذبح البقر لاجل تقديد لحومها والانتفاع من جلودها ذلك هو اعظم الاشغال سنوياً — وفي اندباندنسيا او فراي بنتوس على ضفاف نهر الاوروغواي يوجد اهم معمل لخلاصة اللحوم «ايبيك» — صادرات الاوروغواي لعام ١٩٠٥ بلغت ٦٥٤٧٧١٢ ليرة انكليزية وواردتها لنفس العام بلغت ٦٥٥٨٤٤٢١ ليرة انكليزية — تجارتها مع الولايات المتحدة لعام ١٩٠٦ بلغت ٥٦١٧١٤٣ دولاراً

تنبيه = دليل الاوروغواي مرتب بحسب الحروف الهجائية العربية والافرنجي يتبع العربي خلافاً لباقي الدليل حيث العربي يتبع الافرنجي — عدد السوريين في جمهورية الاوروغواي ٢٥٠٠ نسمة تقريباً — واشغالهم بالغالب التجارة وهم على غاية التوفيق وطيب الاقامة في تلك البلاد الجيدة — لهم جمعيات مفيدة وجريدة معروفة حرة تدعى العروة الوثقى ومحال تجارية معروفة وذلك في العاصمة مونتيفيداو

The Syrians in Uruguay number about 2,500 souls. Their occupation being mostly commercial pursuits. They have benevolent societies and a well known newspaper called "Alurwat-El-Woska" in Montevideo, the Capital of the Republic.

The Uruguay Directory is arranged according to Arabic Alphabetical order.

فراي بنتوس
FRAY BENTOS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اثناسيوس اغابيوس
Atanacios Agabios.

مخايل ابرهيم جبرائيل
Miguel A. Gabriel.

سارّولاركو
CERRO LARGO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجي منصور
Jorge A. Manzur.

سليم عساف خاطر
Salomon Jaler.

نقولا وهبه
Nicolas Felipe.

يعقوب جرجس
Santiago Otorbay.

دورازنو
DURAZNO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد نادر ومخايل شلالا
Nader y Chalela.

الياس تادرس وولده
Elias Tadros e Hijo.

حبيب ندروس
David Nadruz.

ذخور تادرس وولده
Nadruz Hijo.

است درابلي
EST. DRABLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف جرجس وشركاه
Jose Jorge Cia.

است سراندي
EST SARANDI.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

شاكر عساف
Chaquer Jorge.

است ترانكارا
EST TRANQUERA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف نصار
Jose Nazar.

محمد حسن
Jose Hassan.

فلوريدا
FLORIDA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد ابو مراد
Fortunato Antonio.

اسعد جرجي بواري
Furtunati j Buary.

امين عبدو هليل
Emilio Abdo.

زخيا شلالا
Zacaria Chalela.

جبرائيل الخوري
Gabriel Juri.

سليم الحداد
Sàlim Adad.

سعيد اسعد
Siad Assad.

يوسف وسليم اسباط
Jose Espath y Hno.

يوسف واغناطيوس صافي
Safi Hermano.

نوافا بالميرا
NUEVA PALMIRA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل نبهان وشركاه
Miguel Nabhen y Cnis.

باسولوس توروس (ممر الثيران)
PASO LOS TOROS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شلالا وشركاه
Chalela y Cia.

بايساندو
PAYSANDU.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بطرس نعيمه
Pedro Nemi.
ديب ابرهيم ديب
Dib Abraham Dib.
زعيتر سليمان
Zaiter Salomon.
فضل الله زعيتر
Federico Zaiter.
نقولا شعيا واخوه نخله
Nicolas A. Chaia y Hnos.
يوسف سليمان المتيني
Jose Simou y Hnos.

بيادرا سولو
PIEDRA SOLO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس طنوس
Jorge Pausada.

نخله غبريل
Anguel Gabriel, 25 de Mayo 35.
وديع العشي واخوانه
Hehe Hnos., Juan L. Cuestas 46.
يوسف عاصي
Jose Asi, Juan L. Cuestas 23.
خليل صافي
Julian Safi, Baehiller.
باعة مساطر ومستخدمون
CLERKS AND DRUMMERS.
جبران ونقولا حنا
Ybran y Nicolss Nazed.
عساف سركيس
Essef J. Sarquis, comisionista.
يوسف برق
Jose Barq.
يوسف وانطون يعقوب
Jose Jacoqo y Hermano
بشاره فرنسيس
Behara Francis.
تيودور عبد النور
Teodor Abdelnur.
حسين بوعز الدين
Husen Abihezol Din.
اسكندر نصر
Alezandro Nazer.
سليم خليل شلالا
Salim Chelata.
نسيم الياس
Nasim Elias.
نقولا سمعان
Nicolas Simon.

نوافا الفاسس
NUEVA ALVESIS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا جرجي يعقوب
Juan Jacobo.
مخايل جرجس سليمان
Miguel Salomon.

نخله الخوري واخوانه
Miguel Juri y Hnos.

مونتيفيدا و (العاصمة)
عدد سكانها ٣٠٠ الف نسمة
وهي مدينة تجارية مهمة وفيها
غرفة للتجارة
MONTEVIDEO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر صافي
Alexandro Safi, Juan L. Cuestas 7.
امين خليل نفاع
Emilio J. Neffa, Rincon 43.
انطون بطرس شلالا
Antonio P. Chelala,
J. L. Cuestas 10.
بولس شلالا
Paulo Chelala, J. L. Cuestas 18.
تامر عبود
Tamer Abram, 25 re Mayo 25.
لياس فرنسيس ونعمه
Elias Francis, J. L. Cuestas 15.
حنا مخايل
Juan Miguel, Juan L. Cuestas 4.
حبيب غبريل
David Gabriel, 15 de Mayo 29.
جرجس ملطش
Jorge Malache, 25 re Mayo 32.
رستم عازار
Rostom Azar, Juan L. Cuestas 8.
شكري ابي صعب
Checri Abi Saab, 25 de Mayo 27.
غطاس بشاره الخوري
Juri Hermanos, 35 de Mayo 149.
موسى الخوري واخوه
Moses Alcuri, Juan L. Cuestas 9.
نعمان المر
Ramon Marquer, 25 de Mayo 21.

نمر اسعد الخوري
Nomer A. Curi.

لاسكانو
LASCANO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نسيم العشي اخوان
Ache Hnos.

مارسادس
MERCEDES.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس فاضل
Elias Fadel.
بولس دميان وعيسى نصاباي
Damien y Nasaqay.
بطرس عبد الله قلحات
Jorge Abdala.
حسن عرفات
Jose Sarate.
فارس اسكاف وسليم ناصر
Felix Esqaf y Cia.
يوسف جرجس بورجل
Jose Borjel.

ميناس
MINAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جبور رزق
Yapor Reze.
خليل ملكون
Julian Malcun.
طنوس الفغالي
Antonio Fegali.
مسعود صادر
Masud Sader.
مسعود صادر وحنا يمين
Sader Villamin.

سان رامون
SAN RAMON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
احمد الشامي
Abraham Chami.
عبدالله عدي
Abdala Adi.

سانخا هوندا
SANJA HONDA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يعقوب الحويك
Jacobo T. Juaiec.

سانتا لوسيا
SANTA LUSIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسعد شاهين
Fortunato Estevan.

ساراندي دال يي
SARANDI DEL YI.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شاهين هلال
Chahin Helal Cta.
ملحم النوار
Miguel Nauar.
فاضل واصف
Fidel Maria.

سانتا روزا
SANTA ROSA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ياسين طراد وشركاه
Vasin Trad. Cia.

سان كارلو
SAN CARLO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل عبد الله
Miguel Hq'ala.
نخله زعرور
Miguel Zahrur.

سان اوخينيو
SAN EUGENIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نقولا شعيا واخوانه
Nicolas Chaia y Hnos.

سان خوسا
SAN JOSE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسطفان شلالا
Estevan Chalela, Coloe 405.
بطرس عرموني ونجله
Pedro Aramuni è Hijo, Colon 67.
عبدو سركيس
Pablo Sarquís, Arenal Grande 55.
مخلوف فضول
Miguel Fadul.

سان خوان باوتسطا
(مار يوحنا المعمدان)
SAN JUAN PAUTISTA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجي نقولا
Jorge Salomon.

ساكرامانتو كولونيا
SACRAMENTO. COLONIA
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس مخايل
Elias Miguel.

صالتو
SALTO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابرهيم جروج يوسف
Abraham Jorge, Calle Arapey.
اسعد الخوري واخوانه
Juri Hermanos,
Calle Lavalleja 145.
الياس توما
Elias Tomas, Calle Arapey.
ايوب صوايا
Aiub Suaya,
Calle 19 de Abril esq. Lavalleja.
جرجي غانم
Jorge Ganim, Calle Daiman.
طانيوس صعب الحويك وشركاه
Antonio Sab y Cia., Arapey 92.
طنوس الياس المصري وشريكه
Antonio Elias y Cia., 19 de Abril.
عزيز سليمان الراعي وشركاه
Aziz Salomon y Cia.,
Calle Uruguay esq. San Jose.
نعمه القزي
Nemelala Azzi,
19 de Abril esq. 25 de Mayo.
يوسف الياس بولس وشريكه
José Pable y Cia., Uruguay 70.
يوسف عويس
José Anes, Arapey 136.

ريفارا
RIVERA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
امين نصرالله قلحات
Emilio Nasrala.
حنا الملكي طرابلس
Juan Mulqui.
صليبا وموسى نجم روميه
Salvador Nallem y Hno.
فرحات بو مراد
جديدة بيروت
FARAT ANTONIO.
صعب جرجس بو يافد برمانا
Jose Posado.

روكا (الصخر)
ROCH.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس صوايا
Elias Suaia.
حنا كرم
Juan Caram.
ملحم الحداد
Emili Hrrera.

روزاريو اوريانتال
ROSARIO ORIENTAL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سعد خلوف
Furtunato Jaluf.
جبران الياس واخوانه
Elias Hnos.
مخايل خلوف
Miguel Jaluf.

جريدة

العروة الوثقى

لمنشئها ومحررها الكاتب المتفنن الياس افندي جبران قطان

تصدر في مونتيفيدا و عاصمة جمهورية الاوروغواي

وهي جريدة اسبوعية ذات فوائد جليلة تتحرى الصدق والحرية في نشر اخبارها — عبارتها شهية للمطالعة ومادتها غزيرة وهي تقتطف الاعلام على ممر الايام بين جنوبي اميركا وشرقي اسيا — كيف لا وهي الجريدة الوحيدة بمركزها والمسئولة عن نشر اهم الحوادث بين القطرين البعيدين — لهذه الجريدة المعتبرة لهجة وطنية يحن اليها كل سوري وهي فضلاً عن روحها الادبي المرغوب تعلن فصولاً تجارية تهم كل من يتعاطى مع ذاك الشطر من اميركا اللاتينية — بدل اشتراكها واجرة اعلاناتها ليست بشيء نسبة لفوائدها و كثرة انتشارها — فالاقبال عليها هو خير لجماعة المتأدبين والمتاجرين من وراء البحار — وهذا عنوانها فاعتمده للمخابرة مع صاحبها

AL-URWAT AL-WOSKA

Editor y Proprietor

ELIAS G. COTTAN

Cerrito 52

Montevideo, Uruguay.

شبلي الياس وشركاه

Cheble Elias & Cia.

عبدالله فارس الملاح

José P. Mila.

حنا جرجس الحلبي

Juan M. Jorge.

محمد خليل واخوه سليم

Julian Amir y Hno.

يوسف ابي صعب

Salomon Abi-Sab.

سليم طربيه

Salomon Turbay.

سعيد اسعد

Said Jose.

طنوس جرجس واولاد عمه

Antonio Morera y Cia.

قبلان قسطا

Abelino Costa.

يوسف الخوري

Jose Emeq.

فيلا بازنطا

VILLA PAISANTA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

نقولا بو صوده او بو سعدى

Nicolas Pausada.

تاكاوا ريبو

TACUAREBO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

طنوس جرجس رعد

Antonio J. Borad.

ترانتا تراس (٣٣)

TRENTA TRES.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

داود وهبه

David Wehpe.

عساف وهبه

Jacinto Wehpe.

موسى طنوس عرب واخوه

Moses Araq y Hno.

بطرس عبد الله واخوه روميه

Pedro Adel.

بولس مخايل بو شلور واخوه بشراي

Pablo Miguel y Hno.

ترينداد

TRINIDAD.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

فريد اسطفان بو صعب و يعقوب الياس سلوم

Alejandro Abi-Sab y Santiago Salum.

جمهورية فنزويلا

VENEZUELA

General Literature, Especially on Commerce, Geography and Syrians Situation.

.....

عدد سكانها ٣٠٠٠٠٠٠ — وعدد السوريين فيها ٢٣٠٠ — هذه الجمهورية واقعة على الحدود الشرقية من اميركا الجنوبية وطول شواطئها يزيد عن ١٥٠٠ ميل — منها ١٢٠٠ ميل على بحر قرابين و٣٥٠ ميلاً على الاوقيانوس الاتلانتيكي وخليج باريا — موقعها الجغرافي بين الدرجة ١ و٤٠ و١٢ و ٢٦ من العرض الشمالي و٣ و٥٥ و١٧ و٢٠ من الطول الشرقي عن محجة واشنطون — يحدها شمالاً بحر قرابين والاوقيانوس الاتلانتيكي وجنوباً جمهورية البرازيل وبعض اقسام كولمبيا وشرقاً برتش غويانا وغرباً جمهورية كولمبيا — طولها ٨٦٠ ميلاً وعرضها ٥٠٠ ميل — مساحتها بكاملها ٥٩٧٩٦٠ ميلاً مربعاً وهي اكبر من مساحة فرنسا والمانيا والنزرلند مجموعة — واكبر من ولايات تكساس وكولورادو وايداهو وكاليفورنيا. عدد انهرها وجداولها ١٠٤٧ — منها ٤٣٦ تتولد من نهر الاورينوكو الكبير و٢٣٠ تصب في بحر قرابين — نهر الاورينوكو تصعد فيه السفن من مصبه في الاوقيانوس حتى ٨٥٠ ميلاً — وعرضه من البحر حتى مسافة ٦٠٠ ميل في داخلية البلاد ٣ اميال — عند ميناء سيوداد بوليفار يضيق لغاية ٢٤٠٠ قدم وعمقه هنالك ٢٤٠ قدماً — بحيراتها المهمة اثنان : بحيرة ماراكيبو وبحيرة فالنسيا — جبالها عديدة واعلاها ١٥٠٠٠ قدم بالقرب من بركيسيماتو وماريدا وتروخيليو — هذه الجبال تجدها دائماً مغطاة بالثلج — والجبال المجاورة كراكس العاصمة تنظر على بعد ٧٠ ميلاً من البحر — فصول السنة تعرف بفصلين فقط الصيف والشتاء — يبتدئ فصل الصيف منذ شهر تشرين الاول عندما تدخل الشمس في خط الجدي وينتهي الصيف في شهر اذار ! وفصل الشتاء يبتدئ من شهر نيسان عندما تدخل الشمس في خط السرطان وينتهي في شهر تشرين الاول !

اخلاق اهالي فنزويلا وعوائدهم وحكومتهم واراضي فنزويلا الواسعة والقليلة السكان واحراجها وطيورها ودباباتها وهنودها — فالوقوف عليه بالتفصيل هو مفيد جداً نسبة لغرابة الامر واختلافه عن باقي الشعوب والبلاد قاطبةً (انظر الجزء الثاني من هذا الكتاب) — محاصيل فنزويلا هي القهوة والسكر والكاكاو والمطاط والسرابيا (نوع من الثمار حيث يستقطر العطر من عجوها) ومعادنها كثيرة واخصها معادن الكاياو الذهبية المشهورة حيث يشحن الذهب منها الى اوربا والولايات المتحدة من مينا سيوداد بوليفار الواقع على ضفاف نهر الاورينوكو — ومعظم النقل على البغال والحمير كما هو الشأن في شنانعير — استجلاب السكر من الخارج ممنوع شرعاً وذلك لاجل زيادة المقطوعية من السكر البلدي الفنزويلي الاحمر والمبرغل

تجارة فنزويلا مع الولايات المتحدة لعام ١٩٠٦ بلغت ١١٣١٩٨٣٨ ريالاً اميركياً — وتجارتها مع انكلترا لعام ١٩٠٥ بلغت ٦٧٩٨٦٥ ليرة انكليزية

السوريون في فنزويلا يناهز عددهم الفين وثلاثماية نسمة — والغريق الاكبر منهم يقيم في كاراكس العاصمة وفي المدن الكبيرة غيرها كفالنسيا وبوارتوكابللو وماراكيبو وسيوداد بوليفار وبركيسيماتو وبرصلونا وغيرها — اكثر اشغالهم هي المساواة لجيش كبير من اخوانهم المنتشرين في القارة الاميركية اي معاطاتهم حرفة البيع والشراء . والاعتماد على السافتي بنس وعموم الكنكايا في السرّاء والضرّاء — التجار منهم يستجلبون بضائعهم رأساً من مصادرها الاصلية في اوربا والولايات المتحدة ويصدرون احياناً محاصيل فنزويلا الى الخارج حينما يطلب منهم — عدد التجار السوريين في فنزويلا كبير وقدير بالنسبة الى عدد المجموع من ابناء سوريا بذاك الشطر الغني من اراضي اميركا الجنوبية — قد زار مؤلف هذا الكتاب عاصمة فنزويلا ثم عاد الى الغويره وسافر الى ترينيداد فسيوداد بوليفار فلشواطئ الواقعة على نهري الاورينوكو وسان فرنندو وعاد فتوغل بالمسير في اوعر نقطة بين الهنود في تلك البلاد في الريونا كرو على حدود البرازيل وذلك عام ١٨٨٩ — واول بلوغه فنزويلا وجد السوريين فيها يتضجرون من طول الغربة ويحنون الى العودة لبلادهم بعد هجرها مدة اعوام ليست قليلة وذلك يثبت ان اول عهد مهاجرتهم الى هذه الجمهورية

البديعة السمراء يرجع لعام ١٨٨٤ — اشغال المواطنين هنالك جيدة ومعيشتهم مرغوبة لدى انفسهم والشعب عموماً — ولكن نار الشر تشبُّ من حين الى اخر بينهم وبين الفنزويليين المعتدين — وخلا التجار والباعة يوجد فريق في جزيرة مارغريتا مهنته الغطس لاستخراج اللؤلؤ من قاع البحر ومنذ ٢٠ سنة حينما كان المؤلف في كراكس عُرضت عليه لؤلؤة فاشتراها من الذي غطس وراءها واكتسبها وهو رجل طرابلسي

.....

VENEZUELA

The Syrians first immigrated to Venezuel about 25 years ago. Their number now is estimated at 2,300, mostly engaged in commercial affairs, their favorite line of goods is the general merchandise which goods they import from Europe and the United States. The merchants importers export also Venezuelian products. The Syrians are doing well in that country.

برصلونا
BARCELONA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس البدوي
Badaowie, Elias.

حنا البدوي
Badaowie, Juan.

الياس ضو
Daow, Elias.

مخايل اسبر
Esber, Miguel.

الياس الحداد
Haddad, Elias.

باراكيسيماتو
BARQUISIMETO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

مومى بشير المر بتغرين
Bechir, Moosa.

خيرالله كيروز بشراي
Kayrouz, Khayralla.

كراكس (عاصمة فنزويلا)
CARACAS.

التجار الذين يصدرون الى الخارج محصولات فنزويلا ويستجلبون من اوربا واميركا ويبيعون بالجملة البضائع العمومية الرائجة

Exporters of Venezuelian products and importers and wholesale merchants of general merchandise.

غسطين اخوان
مقاطعة بيت شباب
GASTINE, HERMANOS,
Calle sur 6 N. 3.
العنوان التلغرافي
« غسطين = كراكس »
Cable address: Gastine-Caracas.

طبيب وجرّاح
PHYSICIAN & SURGEON.

الدكتور صعب الملاط
Mullat, Dr. Saab.

اقمشة وخردوات بالمفرق
RETAIL DRY GOODS AND NOTIONS.

ابراهيم عباده
Abadet, Abraham.

يعقوب ابو الذينين
Abouzinine, Jacobo.

اسطفان باسيل
Bacile, Stephano.

عزره بن ديان
Bendayan, Azra.

مارون ضوميط
Domeet, Maroon.

حنا الخوري
Elcure, Juan.

سليم الياس واخوه
Elias y Hno. Salim.

يوسف فرج
Farage, Jose.

فرح وحايك
Farah y Hayek.

مخايل يوسف واخوه
Jose y Hno.. Miguel.

يوسف سمعان لحود
Lajud, Jose Simon.

مارون المعنق
Moanack, Marun.

ملاط اخوان
Mullat, Hnos.

سرحال رميا واخوه
Ramya e Hno., Sarjal.

اقمشة وخردوات بالجملة
WHOLESALE DRY GOODS AND NOTIONS.

طنوس حنا سليمان
Salomon, Antonio.

يوسف عبود زياده
Zeade, Jose A.

كاروبانو
CARUPANO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجي الحمصي
Homsey, Jorge.

الياس نصيف
Narciso, Elias.

شكري الياس ربيز
Rebays, Shecri Elias.

سابا واكيم وشركاه
Youakim & Co., Saba.

شيروغارا
CHIRUGARA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس مخايل الخوري
Eljuri, Elias M.

سيوداد بوليفار
CIUDAD, BOLIVAR.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

منصور عيتانيت
Ayteneet, Mansour.

سليم ورشيد الدحداح
Dahdah, Salim & Rachid.

متري هوس
House, Metri.

سليم الخازن
Khazen, Salomon.

داود ديب
Martinez, Pedro.

يوسف زخور المعنق
(صاحب مخزن ديك الذهب)
MOANACK, JOSE.
(El Gollo de Oro).

بوارتو نوتریاس
PUERTO NUTRIAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
راموس وعشي
Ramos y Ache.

ریو کاریبا
RIO CARIBE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابو کرم اخوان
Bucaram, Hermanos.
بولس بویزه
Buisa, Pablo.

روبیو
RUBIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الیاس درویش
Darwish, Elias.

سان کارلو غامورا
SAN CARLO, GAMORA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
یوسف فارس واخوه
Fares y Hno, Jose.

سان کریستوبال
SAN CRISTOBAL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
لویس داود البقلیني
Baclini, Louis David.
یوسف بریدي
Braidi, Jose.

شبلي ابو حمد رشمیا
Abouhamad, Shibly.
قزحیا ابرهیم بیت لحم
Abraham, Isaia.
شاکر کنعان رشمیا
Canaan, Shaker.
الیاس ولویس مارون
Maroon, E. & L.
حبیقه اخوان رشمیا
Hobeica, Hermanos.
یوسف روفایل
Rafael, Jose.
اسعد السلکجي جونیه
Salkagee, Assad.
الذین یتجرون في اللؤلؤ
PEARL MERCHANTS.
شکري الخوري صغبین
Couri, Checri.
اسکندر دیبو
Deebo, Alesandro.
جرجي الحایك
Hayek, Jorge.
زهیا اخوان
Zahia, Hermanos.

بوارتو کابالو
PUERTO CABELLO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
داود ضو
Dao, David.
یوسف ضو
Dao, Jose.
اکلیمنضوس ومخایل ضو
Clemente y Miguel.

مارا کیبو
MARACAIBO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
یوسف عازار
Azar, Jose.
انطون دعیبس
Daibes, Antonio.
بطرس لیغوري
Ligory, Pedro.
انطون رعشي بیت لحم
Raishe, Antonio.

میرا کا کورو
MIRACA, CORO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سلمان اخوان
Salomon, Hermanos.

بادرا کال کورو
PEDREGAL, CORO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شاکر حنا خطار صلیما
Jatar, Pedro J.

بادرا کال طالیون
PEDREGAL, TALEON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
انطونیوس خطار ایوب
Jatar, Antonio.

بور لامار مرغریتا
POR LA MAR, MARGUE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نصیف ابو حمد رشمیا
Abouhamad, Nassif.

یعقوب اسعد نعمه
Nehmy, Jacob Assad.
حبیب اطوف
Swarez, Philip.

کورو
CORO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خلیل طنوس ابرهیم
Abraham, Julian.
سلیم المصري صلیما
Almosri, Salomon.
رشید المصري صلیما
Salima, Francisco.

کوناما
CUNAMA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا عبد النور واخوانه
Abdelnour y Hnos., Juan.
ابراهیم الدرزي
Derzi, Abraham.
یوسف زخیا واخوانه
Zakhia y Hnos., Jose.

کاناپي برصلونه
GUANAPE, BARCELONA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
یوسف ضاهر خالد
Caled, Jose Daher.

الغویره
LA GUAYRA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
شهید ابرهیم
Abraham, Isaia.

جزائر

الهند الغربية

WEST INDIES

General Literature, Especially on Commerce and Industry.

هي مجموع جزائر صغيرة اكتشف بعضها صدفةً خريستوف كولمبوس اذ كان يقصد حينئذٍ الهند الشرقية من بالوس اسبانيا عن طريق راس الرجاء الصالح وذلك عام ١٤٩٢ فدعاها جزائر الهند الغربية نسبة الى مركزها الجغرافي في الغرب — منها جزائر كبيرة ومهمة جدًّا بالتاريخ والزراعة والتجارة ككوبا وسانتو دومنكو وهايتي (هاتين الجمهوريتين الاخيرتين بجسم ارضي واحد) وجاميكا وبورتو ريكو — وباقي هذه الجزائر هي صغيرة وجميلة ككوراساو وترينيداد ومرتينيك وغوادالوب وبرنادوس وسانتا لوسيا وسان توماس وغيرها وايضًا الغويانات الثلاث التي هي قسم من اميركا الجنوبية وقد ذكرت في هذا الدليل وحدها في اخر دليل جزائر الهند الغربية — كل هذه الجزائر والغويانات بعضها مستقل والبعض الاخر يخص دولاً اجنبية كانكلترا وهولاندا وفرنسا والولايات المتحدة والدانمرك كما سيأتي بالتفصيل عن كل جزيرة بمفردها — وجملة القول ان محاصيل هذه الجزائر هي بالغالب السكر والرُّم والتبغ والموز وجوز الهند والبرتقال والقطن والبن والكاكاو والزنجبيل والمانكو — وسكانها اربعة اخماسهم من العبيد

السوريون في هذه الجزائر منتشرون وقابضون على ناصية التجارة من الدروشة حتى الامارة — بضائعهم العمومية كبضاعة الفريق الاكبر من اخوانهم في القارة الاميركية يستجلبونها من الولايات المتحدة واوربا — عدد السوريين في سائر هذه الغويانات والجزائر نحو ستة الاف نسمة — وهم على نسبة واحد الى الف حيث عدد سكان هذه الجزائر والغويانات بكاملها يبلغ ستة ملايين تقريباً

نعمة الله العشي
Ache, Nametella.

جورج عون ابي خرما
CARMA, JORGE A.

حنا يوسف ساسين
Cecilio, Juan J.

بديع شدياق
Chidiac, Carlos-Badih.

اميل شدياق
Chidiac, Emilio.

غالب شدياق
Chidiac, Victor.

اسعد اسحق
Isaac, Assad J.

بولس نصار
Nassar, Pablo.

طانيوس سلوم
Salum, Antonio.

بولس تولاني
Tuleni, Pablo.

اقمشة وحلى وخردوات بالجملة
WHOLESALE DRY GOODS, JEWELRY AND NOTIONS.

طانيوس مرعي عون
Aoun, Antonio M.

سويد وعشي
Blanco & Ache.

اسعد مخايل رعيده
Raidi, Assad Miguel.

سركيس لياس سركيس
Sarquis, Santiago E.

حبيب زغبي
Zoghbi, Habib.

عيد زوين
Zouain, Aid.

سيكويسيكوا فلكون
SIQUISIQUE, FALCON.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

امين الغصين
Gosayny, Emilio L.

« اعطينا كله »
TINAQUILLO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسطفان جرجوره مبارك
Pecile, Estefano.

توكويو
TOCUYO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سمعان حريق وشركاه
Salvidia y Cia., Simon E.

يوسف سبع حريق واخوانه
Saldivia Hnos., Jose Lion.

فالنسيا
VALENCIA.

التجار الذين يستجلبون من اوربا واميركا ويبيعون بالجملة البضائع القماشية والخردوات والحلي
Importers of Dry Goods, Jewelry and Notions and Wholesale Merchants.

عقل وعبدالله اسحق
ISAAC, EMANUEL & ABELARDO.

اقمشة وخردوات بالمفرق
RETAIL DRY GOODS NOTIONS.

فضل الله العشي
Ache, Alfredo.

WEST INDIES

.....

The number of Syrians in West Indies is about 6,000 souls, the majority of whom are dealing in general merchandise. The merchants importers among this commercial body patronize the American and European Exporters of the same line.

The largest Syrian colonies in West Indies being in Cuba, Santo Domingo, Haiti, Jamaica, Curacao and Porto Rico.

يوسف بشور
Bashour, Joseph.

يوسف دوماني
Doumain, Joseph.

توفيق دوماني
Doumain, Toufic.

انطونيوس فرح حصرون
Farah, A. D.

طانيوس كوراني
Korani, Antony.

مينا في برمودا هي هاملتون. عدد سكانها ٥٠٠٠ نسمة

—

هاملتون
HAMILTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف بصبوص
Basbous, Joseph.

كوبا

« جمهورية مستقلة »

CUBA "Republic of"

General Literature, Especially on Commerce, Politics and Syrian Immigration and General Situation.

—

هي اكبر جزائر الهند الغربية — مساحتها ٣٥٩٩٤ ميلاً انكليزياً مربعاً — عدد سكانها نحو ١٦٠٠٠٠٠ نسمة — وفي اول كانون الثاني عام ١٨٩٩ انتهت سلطة الدولة الاسبانية على اثر الحرب مع كوبا فرفعت نير اثقالها الملقاة على عنق الكوبيين منذ اجيال واحتلتها القوات العسكرية للولايات المتحدة الاميركية وهذه بدورها انتهت في ٢٠ ايار عام ١٩٠٢ حينما حكمت الجزيرة نفسها بنفسها كجمهورية مستقلة بذات الدستور كما في الولايات المتحدة — اهم اشغال كوبا هي استغلال السكر والتبغ والسيكار الذي هو احسن جنس معروف في العالم حيث تصدر كوبا منه ٢٠٠ مليون سيكار سنوياً الى الولايات المتحدة صادراتها لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٢٤٥٦٠٠٥ ليرة انكليزية وواردتها ٢٠٦٤٤١٩٧ ليرة — عدد السوريين في كوبا يبلغ ٢٥٠٠ نسمة تقريباً — معظم اشغالهم البيع والشراء — واهم نزالة سورية هي في العاصمة هافانا حيث لها تجارة ذات شأن — وثاني سوري هاجر الى العالم الجديد نزل في هافانا كوبا وكان آتياً على سفينة اسبانيولية كما فعل كولمبوس حين اكتشافه اميركا ووصوله الى جزيرة سان سلفادور والمدة بين كولمبوس وبين السوري الكوباني ٣٨٨ سنة

بربادوس

BARBADOS.

« مستعمرة انكليزية »

عدد سكانها ٢٣٠٠٠٠ نسمة

مساحتها ١٦٦ ميلاً مربعاً وطولها ٢١ ميلاً وعرضها ١٤ ميلاً

وارداتها لعام ١٩٠٦ بلغت ٣٣٠٣٦١١ ليرة انكليزية

وصادراتها ٣١٦٨٧٠٦ ليرة

—

طبيب
PHYSICIAN.
الدكتور بطرس العموري الحصروفي
Amoury, Dr. Peter Charles, 33 Broad Street.

برمودا

BERMUDA.

« مستعمرة انكليزية »

مجموع ١٠٠ جزيرة صغيرة منها ١٦ جزيرة مأهولة بالسكان

عدد سكان برمودا ٢٥٠٠٠ نسمة ومساحة اكبر جزيرة ٢٠ ميلاً مربعاً. وارداتها لعام ١٩٠٥ بلغت ٥٤٣٢٢٢ ليرة انكليزية وصادراتها ١١٦٤٢٨ ليرة. اهم

باهامس

BAHAMAS.

مجموع جزائر عددها ٢٠ مأهولة بالسكان

« مستعمرة انكليزية »

مساحتها ٤٤٦٦ ميلاً مربعاً. اهم جزائرها جزيرة نيو بروفيدنس التي عاصمتها ناسو — صادرات باهامس التي اهمها الاسفنج وقصعات السلاحف لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٢٢٩٠٥ ليرة انكليزية وواردتها ٣٠٨٥٤٤ ليرة

—

ناسو
NASSAU.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

طنوس الخباز
Baker, Anthony.

امين صعب
Saab, Ameen N.

روك صوند (جزيرة الوتاريا)
ROCK SOUND, ELEUTHERIA ISLAND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

بولس خليل العموري
Amoury, P. A.

CUBA

Number of Syrians in Cuba is about 2,500, this being the largest number on one island of West Indies. The Syrian-Cuban merchants are very active and successful, their commercial relations with American manufacturers and exporters are considerable, considering the number of Syrians.

باناو
BANEO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسعد نصيف الشدياق
Alchediak, A. N.,
Calle Real, Apartado 43.

بارا كوا
BARACOA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل فارس جبور غزير
Elias, Julian F.

باجوكال
BEJUCAL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ثيودور الياس
Elias, Theodoro.
سليمان وداود غندور معلوف
Malouf, Salomon & David Gandor

كمخواني
CAMJUANI
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسكندر جبرائيل
Gabriel, Alesandro.

سياكو دا افيلا
CIEGO DE AVILA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف خالد
JALED, JOSE,
Independencia Numero 90.

سيانفوا كو
CIENFUEGO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
انطونيوس عواد
Awed, Antonio J.
بربارة خيرالله
Girala, Barbare.

جباره
GIBARA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
رشيد كميد وبشاره زايك
Richard & Zaik.
حاتم صايبي ابي جوده
(يستجلب البضائع من مصادرها الاصلية)
SALAIBI, H., (also importer.)
Apartado 13.

HAVANA.
هافانا (العاصمة)
يوجد فيها غرفة للتجارة
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
باخوص ودالي وشركاهم الكورة
Bagos, Daly & Co.
جرجي باخوص غزير
Bakhos, George.
انطون مخايل دوك
DOOK, ANTONIO MIGUEL.
مخايل فارس المعلوف
Malouf, Michael F., Monte 45.
جبرائيل المعلوف (كفرعقاب)
يستجلب الاقمشة والحرير والعطور
من عواصم التجارة في كل الجهات
MALUF, GABRIEL (Importer of Dry Goods, Notions, Jewelry. Deposit of the most credited European and American manufactories). Egdio 7.
نايف المعلوف (زحله)
يستجلب الاقمشة وسائر البضائع
من مصادرها الاصلية
MALUF, NAIF J. (Importer of Dry Goods, Notions and Jewelry.) Monte 45.
الياس نعمه نواحي بيروت
Naame, Elias, Monte 45.
يوسف سليمان نصر
Nasser, Joseph Salomon.
يوسف زعرور حصرون
Zarol, Jose, Bernaza 69.

هولجيون
HOLGEUN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خليل جبور
Jabour, Julian T.

جيكوتيكا
JUCOTICA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عزار الحصروني
Martinez, Antonio.

لوس مرتيناس
LOS MARTINEZ.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف موسى
Musa, Jose.

لوس بالاسيوس (القصور)
LOS PALACIOS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسعد فنيانوس عويضا غزير
Antonio, Jose.

مانزنيليو
MANZANILLO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
انطون عبد الله جاج
Jeag, Antonio Abdalla.

ماتنزاس
MATANZAS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نعوم يوسف باسيل دلبتا
Bacil, Naim J.
بطرس بشاره البطل غزير
Batal, Pedro B.
نعوم جبر غزير
Gaber, Saim.
انطون عيسى الجدي
Gida, Anton Essa.

عبده اسعد المندلق

تاجر باجود اجناس البضائع التي يستجلبها من مصادرها. انظر اعلانه في اخر دليل جزائر الهند الغربية

DOMINGUEZ, J. A., Calle Clep. 48. Importer first-class goods). (See adv. at end of W. I.)

داود حبيقه بسكنتا

تاجر في السمانة الشرقية والاهلية من اجود الانواع . انظر اعلانه في اخر دليل جزائر الهند الغربية

FLORES, RAFAEL, (Oriental and Domestic Groceries.) (See adv. at end of W. I.)

يوسف عبده الغصين

GOSAYN, JOSEPH ABDO.

رشيد علي جمال الدين

JAMALED-DIN, RACHID ALI

يوسف بطرس كرم

Karam, Joseph Petrus.

علام اسعد المندلق

MENDELIK, ALLAM ASSAD.

بو مخايل

Miguel, Pablo.

بولس

Paulus, John Thomas.

دومينيكو

DOMINICO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

قيصر الطرابلسي واخوانه

Traboulsy & Bros., Casar.

فرادانوافا

VEREDA NUEVA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

سليم ثابت

TABIT, SALIM.

ج كريماتي

Cremati, G.,
24 Enramada Baja 24.

عبد الله حداد

Haddad, Abdalla,
Hospital No. 8.

ميلاد كريماتي

Kraimete, Milad.

كوراساو

« مستعمرة هولاندية »

CURACAO

General Literature, Especially on Geography and Commerce and The Author Personal Observation.

اكبر واهم جزائر الهند الغربية الهولاندية — واقعة في بحر قرابين من الجهة الشمالية لشواطىء فنزويلا — وتمتد من الشمالي الغربي الى الجنوبي الشرقي في الدرجة ١٢ و ٦ من العرض الشمالي و٦٥ و ٦٩ من الغربي — عدد سكانها ٤٠٠٠٠ نسمة — اهم صادراتها هي الملح والديني ديني وفوسفات الكلس وعود الند وقشر البرتقال وجلود الماعز وبرانيط القش — صادراتها لعام ١٩٠٤ بلغت ٢٩٠٩٣ ليرة انكليزية — وواردانها ٢٢٦٦٢٠ ليرة — السوريون فيها يؤلفون نزالة سعيدة وذات اشغال تجارية مشكورة زار كوراساو مؤلف هذا الكتاب عائداً من فنزويلا عام ١٨٩٠ وقد عجب كثيراً بمدخل بوغازها الجميل حيث المدينة مبنية على الجانبين من ذاك البوغاز كما هي الحالة في الاستانة

Here is a lucky Syrian colony, the merchants of which do import their goods from New York City.

يوسف بطرس عواد

AWAD, JOSEPH PEDRO.

حنا جرجس القاضي

Cadi, John George.

يعقوب جرجس ضوميط

DOMEET, JACOB GEORGE.

توما حنا ضوميط

DOMEET, THOMAS JOHN.

كوراساو

CURACAO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

خليل طنوس ابرهيم

ABRAHAM, KHALIL TANNOUS.

نعوم يوسف لاوندوس غزير

Laguandos, Naim J.

نعمة الله لاوند

Lawand, Natalio.

نعمه وحداد غزير

محل اقمشة وحرايز

اسم المخزن « التركي »

NAME & HADDED.

زخريا سلامه واخوانه

Salame y Hnos. Zacarias.

بوارتو بادري

PUERTO PADRE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

يوسف ابرهيم الحوراني

Abraham, Jose.

سان انطونيو دا لوس بالوس

SAN ANTONIO DE LA PALOS.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

فارس صافي

Safi, Fares.

سانتا كلارا

SANTA CLARA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

جبرائيل الباطولي

Bataly, Gabriel S.

سانتياغو

SANTIAGO.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

شدياق اخوان

Chadiack Hns.

HAYTI

.....

The number of Syrians in Hayti is about 1,800. There are amongs them large importers and exporters established in Port au Prince and in Cap Haitien. The Syrians in Hayti are very often the victims of prejudicial treatment direct against foreigners in general and Syrians in particular on account of business jealousy existing between the native and whitemen merchants in the black Republic. The Syrians holding a United States citizenship are happier than those others still Ottoman subjects on the Haytian land.

يوسف اسطفان
Estephan, Joseph.

انطون حبيب الاشقر
Habib, Antoine.

نخله يوسف سكر
« محل كبير »
JOSEPH, MICHEL.
(Large establishment).

سابا يشوع الخوري بسكنتا
« محل تجاري مهم » انظر اعلانه في آخر دليل جزائر الهند الغربية
KHOURY, SABA.
(Large establishment).
(See adv. at end of W. I.)

غونايف
GONAIVE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر لطيف
Lataif, Alexander.

جاكمل
JACMEL.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

جاك بيجو
Bijoux, Jacques.

او كاي
AUX CAYES.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

عسلي اخوان
Assali Bros.

ابراهيم جاماتي
Jamati, Abraham.

كاب هايسيان
CAPE HAITIEN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.

عجمي وشركاه
Ajami & Co.

اسكندر دعيبس
« محل كبير »
DAAYBES, ALEXANDER.
(Large establishment).

شكري ضو
Dow, Albert.

ضاهر وفارس العجل
« معلقة زحله »
محل تجاري مهم = انظر اعلانهم في اخر دليل جزائر الهند الغربية
EGEL, DEHER & GEORGE.
(Large establishment).
(See adv. at end of W. I.)

هايتي

« جمهورية مستقلة »

HAYTI " Republic of "

General Literature, Especially on Commerce & Law.

مساحتها ٣٠٠٠٠ ميل مربع وتلك هي مساحة ايرلندا تقريباً — عدد سكانها ١٨٥٠٠٠٠ نسمة — محاصيلها الزراعية هي القهوة والكاكاو والقطن والسكر وغيره مثلما ينبت في باقي جزائر الهند الغربية — لا تسمح حكومة هايتي بدخول السفن الى موانيها ما بين الساعة ٦ مساء والساعة ٦ صباحاً — وكل من يخالف هذا النظام يغرم بدفع غرامة ٥٠٠ ريال اميركي — والتجار الاجانب يسمح لهم بالاقامة في احد عشر ثغراً مفتوحاً من الجزيرة وبمعاطاة المبيع بالجملة فقط اما مبيع المفرد فهو محظور عليهم — عاصمة الجمهورية بورت او برنس وهي مدينة تجارية مهمة عدد سكانها ٧٥٠٠٠ نسمة واهم صادراتها القهوة وعود الصبغة وكمية قليلة من القطن والكاكاو والجلود الضخمة والعسل والكابلي — في بورت او برنس يوجد نزالة سورية مهمة كما في كاب هايسيان ايضاً

السوريون في هايتي يبلغ عددهم نحواً من ١٨٠٠ نسمة وبينهم تجار معتبرون — بدأت مهاجرة السوريين الى هايتي منذ ٢٢ سنة هولاء المواطنون تراهم ماسكين قلوبهم بايديهم خوفاً من نقمة حكومة الجمهورية السوداء عليهم حيث جرت العادة باضطهادهم والعمل على نفيهم من تلك الجزيرة التي تدرُّ عليهم لبناً وعسلاً — والاستناد الشرعي بامر مضايقتهم هو لكونهم اجانب ويزاحمون التجار العبيد الوطنيين وليس من معاهدة فيما بين دولة السوريين وجمهورية هايتي تقضي بمساواة الابيض القوقاسي بالزنجي الهندي — الغربي بالحقوق التجارية والمدنية الخ . وعلى الاخص بما انه ليس من دارعة سورية او عثمانية تحمل راية الهلال وتجري على خطة الدول اي انها تبدي مظاهرة بحرية في مياه الجمهورية المستبدة لحماية الرعايا العثمانيين ابناء سام من شر الضيق العين ابناء حام في تلك النقطة البعيدة عن السلام — فيزيد الهيسيان . في الهيجان — ويتمادوا في الغواية . ويضغطوا اخيراً على الشعب السوري المسكين الذي يخلو من الحماية

جاميكا

« مستعمرة انكليزية »

JAMAICA

General Literature, Especially on Commerce and Syrian standing.

هي اكبر جزائر الهند الغربية البريطانية طولها ١٤٤ ميلاً وعرضها ٤٩ ميلاً ومساحتها بكاملها ٤١٩٣ ميلاً مربعاً — وفيها ٨٥٠٠٠٠ فدان من الارض قابلة الحراثة — مناخها جيد جداً — وعدد سكانها ٨٥٠٠٠٠ نسمة — وارداتها لعام ١٩٠٥ بلغت ١٦٧٢١٦٨ ليرة انكليزية وصادراتها لنفس العام بلغت ١٤٣٦٧٢٥ ليرة — اهم موانيها كنكستون عدد سكانها ٧٠٠٠٠ نسمة وهي مدينة جميلة الهندسة وقديرة بالتجارة وفيها نزالة سورية مهمة — محاصيل وصادرات جاميكا مثل اغلب جزائر الهند الغربية هي :— الموز والبرتقال والسكر والرم والقهوة واللاكوود (عود الصبغ) والفلفل وجوز الهند والكوكو والزنجبيل والليمون الهندي والتفاح الصنوبري والليمون الحامض والمانكو وثمر الخبز واليوكا والتبغ والعسل — عدد السوريين في جاميكا يقارب الخمسماية نسمة واشغالهم محصورة في البيع والشراء وهم بتوفيق ونعيم بال لا بل هم سادة تلك الجزيرة — زار مؤلف هذا الكتاب كنكستون جاميكا في ١٢ تموز عام ١٨٩٠ وكان يوجد حينئذٍ في تلك المدينة وكل الجزيرة خمسة سوريين منهم تلاحمة ومنهم زحليون

JAMAICA

The Syrians in Jamaica number about 500 souls, they are successful in their business which is dry goods, jewelry and notions. They enjoy the confidence and friendship of the Jamaicans and consider themselves the happiest foreigners in that happy island.

جارامي (ارميا)

JEREMIE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANTS.

مخايل مسلم

Moussalem, Michel.

بورت او برنس

PORT AU PRINCE.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANTS.

ابراهيم عبد الله عكار

Abdalla, Bloine.

حبيب عفلق

Afflack, Habib.

حبيب علم اخوان

Alam Freres, Habib.

جرجي انطوني وشركاه

Andoni Co., George.

ابراهيم الباشا

Bacha, Abraham.

نخله بطرس

Boutrouse, Nakli.

بطيش ابناء عم

Btesh, Cousins.

موسى ويوسف بطيش

Btesh, M. & J.

رفول شمالي اخوان

Cheamali Freres, Rafael.

منصور كريدي

Creidy, Vincent.

جعار دقرت وشركاهم

Daccarett & Co., Jaar.

مخايل دقرت واخوانه

Daccarett Freres, Michel.

لحام اخوان

Lahame Freres.

يوسف مخلوف

Macklouf, Joseph.

سليمان الياس مره واخوانه

Mourra Freres, S.

خليل حنا موسى

Moussa, William Jean.

نقولا نادر

Nader, Nicolas.

عبدالله سعدى

Saad, A. B.

يعقوب سلمان وشركاه

Silman & Co., Jacob.

حنا طلاماس بيت لحم

Talamas, Jean.

سليمان طلاماس اخوان بيت لحم

Talamas, Salomon.

سليم ونجيب زريق

Zrike, S. N.

سان مارك (القديس مرقس)

ST. MARC.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANTS.

ديب الزعني البتروني

Batroni, D. S.

حنا اخوان

John Freres.

= ملاحظة =

اسماء السوريين التي وردت لادارة هذا الدليل كان ورودها في بدء الثورة الاخيرة ضد السوريين من جانب حكومة هايتي

فور دا فرنس «قلعة فرنسا»
FORT DE FRANCE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ليشاع برصا
Barsa, Leishah.
رومانوس برصا
Barsa, Romanus.
منصور خوري بشراي
Khoury, Mansour.
انطون الشامي
Shami, Anton.

بورت ماريا
PORT MARIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس سمعان واخوانه
Simmons & Bros., E. J.

مارتينيك
مستعمرة فرنساوية
MARTINIQUE.
عدد سكانها ٢٠٠٠٠٠ وصادراتها لعام ١٩٠٥ بلغت ٧٢٥٤٦٠ ليرة انكليزية . وارداتها ٥٩٦٢٩٤ ليرة — اهم محاصيلها وصادراتها السكر والرم والكوكو

بورتو ريكو
PORTO RICO
General Literature, Especially on Commerce.

عدد سكانها ينيف عن مليون نسمة — ومساحتها ٣٦٦٨ ميلاً مربعاً — محصولاتها السكر والبن والجلود والاخشاب والدبس السكري والتبغ — وصادراتها من هذه المحصولات مضافاً اليها المواشي (البقر) عام ١٩٠٥ بلغت ٤٢٩٢٦٩٠ ليرة انكليزية — بينما وارداتها من مختلف البضائع بلغت لنفس العام ٣٨٥٥٧٤٦ ليرة انكليزية

عدد السوريين فيها ٧٥ — وقد بدأ عهد مهاجرتهم اليها منذ عشرين سنة — اشغالهم بالغالب البيع والشراء كالعادة المعروفة

.....

Although the number of Syrians in Porto Rico is small, their business is comparatively large They import their goods from the United States. The first Syrian immigration to this island began more than 20 years ago.

جاميكا
JAMAICA.
اناتا باي
ANNATA BAY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
خوري اخوان
Khoury Bros.

بلاك ريفر
BLACK RIVER.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANTS.
مخايل حنضل بيت لحم
Handal, Mikal.
سمعان بريمو دمشق
Primo, Simon.

كنكستون
KINGSTON.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بريدي ابناء عم وشركاهم
الشويفات
Breedy, Cousins & Co.
بطيش اخوان
Btaysh Bros.
فرح الله فرح الشويفات
FARAH, F.
فرح وجريديني الشويفات
FARAH & JUREIDINI.
الياس عيسى واخوانه بيت لحم
Issa & Bros., E. A.
رشيد حنا عقيص زحله
John, Rachid.
نخله الجريديني الشويفات
Jureidini, M. & G.
يعقوب جرجس ميلادي
بيت لحم
Milady, Jacob G.

نعمان بريمو دمشق
Primo, N. E.
حنا بنايوت شاميه بيت لحم
Sahmieh, John Bannout.

لوسي
LUCY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
ابراهيم درويش حنون زحله
Hannon, Abraham D.

ماندفيل
MANDEVILLE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم وهبه الشويفات
Wehby, Salim.

مونتيكو باي
MONTEGO BAY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مرزوق اخوان
Marzouk Bros.

مورغنز بريدج (جسر مورغن)
MORGAN'S BRIDGE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بردويل اخوان زحله
Bardwil Bros.
اسبر زكا
Zacco, Esber.

بورت انطونيو
PORT ANTONIO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف ابراهيم مطاوع زحله
Metawih, Abraham Joseph.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

انطون رومانوس برصا
Anton, Romanus.

يوسف جرجس البستاني
Bustany, Joseph G.

حنا جرجس لطوف اجبع
Lateef, John George.

يوسف رفول اجبع
RAFFOUL, JOSEPH.

سان فنسنت
« مستعمرة انكليزية »
ST. VINCENT.

مساحتها ١٣٢ ميلاً مربعاً وعدد سكانها ٥٥٠٠٠ نسمة. وارداتها لعام ١٩٠٦ بلغت ٦٩٠٩٧ ليرة انكليزية — وصادراتها ٥٣٠٨٨ ليرة — محاصيلها القطن والسكر والاراروت

.....

كنكستون
KINGSTOWN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

قيصر الياس فحام طرابلس
Faham, Cesar E.

سانتا لوسيا
« مستعمرة انكليزية »
ST. LUCIA.

مساحتها ٢٣٣ ميلاً مربعاً وعدد سكانها ٦٠٠٠٠ نسمة. محاصيلها وصادراتها هي السكر والكاكاو والرم — مبلغ وارداتها لعام ١٩٠٥ — ٢٨٥٩٨٧ ليرة انكليزية — وصادراتها ٢١١٦٥٤ ليرة — كاستريس ميناء الجزيرة المهم — عدد سكانه ١٠٠٠٠ نسمة

—

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

متاتيا حنا قراعه واخوه
« بيت لحم »
(محل كبير)
KARAHA & BRO., MATHIEU,
72 Micoud St., Castries.
(Large establishment).

سان توماس
« مستعمرة دانمركية »
ST. THOMAS.

طولها ١٣ ميلاً وعرضها ٣ اميال ومساحتها بكاملها ٧٠ ميلاً مربعاً عدد سكانها ١٥٠٠٠ نسمة وهي محطة مهمة للبواخر ما بين اوربا وجزائر الهند الغربية واميركا الجنوبية وبين هذه الاخيرة واميركا الشمالية محاصيلها وصادراتها كباقي الجزائر من الاقاليم الحارة وهي على كل حال طفيفة

.....

بونس
PONCE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

بركات اخوان جونيه
Barakat Bros.

يوسف بطرس سعاده غزير
Saade, J. P., 1 Calle Atecha.

فيكس
VIQUES.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم شوبج غزير
Shaubah, Abraham.

جزيرة
سان كتسنافس
ST. KITTSNEVIS.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف انطون برصا
Anton, Joseph.

بولس دحدح اهدن
Deas, Pablo.

جزيرة
باس تار
« الارض الواطئة »
BASSETERRE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس فرح بزعون
Farah, George.

—

بورتو ريكو
PORTO RICO.

بيايكي
BIAEKI.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

ابراهيم شوبج غزير
Shawbeh, Abraham.

مايا كواز
MAYAQUEZ.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اسعد دحدح اهدن
« اكبر واهم محل سوري في بورتو ريكو »
DAHDAH, ASSAD.
(Large establishment).

ماكاو
MACAO.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف جرجس
GEORGE, JOSEPH T.

فياض ساسين اردة
Sassin, Fayad.

بيامون
PAYAMON

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

لحام اخوان
Laham Bros.

الغربي وبين ٣٦—١٧ و ٥٨—١٩ من العرض الشمالي — مناظر سانتو دومنكو جميلة وجبالها كثيرة وعلواحدها ٧٠٠٠ قدم واجمل مكان فيها هو فيكاريل — ارضها مخصبة جدًّا وانهرها عديدة وتسري في بعضها السفن واهمها ياكي ويوما واوزاما وبحيرة انريكيليو من الماء العذبة بداخل الجزيرة — اهم الموانىء البحرية بتلك الجمهورية هي مدينة سانتو دومنكو وبورتو بلاطه (ميناء الفضة) — معادنها الذهب والفضة والبلاتين والفحم — تشرق الشمس في سانتو دومنكو اكثر من ٣٠٠ يوم على مدار السنة — ويقع فيها البرد احيانًا على راس جبل مورفي رنجي حيث يعلو سطح البحر ٦٠٠٠ قدم — اهم صادراتها التبغ والسكر والقهوة والكوكو والعسل والشمع والجلود الضخمة والموز والكابلي وعود الصبغة

عدد سكانها ٧٥٠٠٠٠ نسمة — وعدد سكان مدينة سانتو دومنكو ٢٥٠٠٠ نسمة — عدد السوريين في سانتو دومنكو يقارب الالفين نسمة واغلب اشغالهم هي البيع والشراء — وبينهم تجار معتبرون — ولآل سعد الله البسكنتيين اثر جميل في مهاجرة السوريين وادخال تجارتهم الى هذه الجزيرة التاريخية المهمة

(انظر تتمة الشرح عن سانتو دومنكو وتاريخها في الجزء الثاني من هذا الكتاب)

Santo Domingo

.....

There are about 2,000 Syrians in the Dominican Republic, the importers and exporters among whom deal with New York big merchants they also import from England, France, Germany and Switzerland. Among the first Syrian settlers and merchants of repute in Santo Domingo are Sahdallah Cousins who have an important commerce between that Republic and New York City,

سانتو دومنكو

"جمهورية مستقلة"

SANTO DOMINGO "Republic of"

General Literature, Especially on Commerce, Geography, History and Syrians first settlement.

هذه الجمهورية الدومينيكية هي اقرب الى الولايات المتحدة من جزيرة بورتو ريكو ملكها الخاص وقد اكتشفا خريستوف كولمبوس عام ١٤٩٢ واسس فيها اول نزالة اسبانيولية في العالم الجديد — ومدينة سانتو دومنكو تأسست بهمة برتولماوس كولمبوس عام ١٤٩٦ وكانت بالطبع امدن الاماكن الاميركية وفضلت عاصمة اميركا الاسبانية لغاية عام ١٥٢٠ — ضمن هذه النقطة (سانتو دومنكو اي الاحد المبارك) فتح كولمبوس السبيل الى الدول الاوربية لاجل غزو البلاد الجديدة — ومن سانتو دومنكو تيسر تأسيس كوبا والمكسيك وكاليفورنيا وداريان والبيرو وتشيلي والاكوادور وسانتا مرتا ونيو غرانادا وبورتو ريكو وفلوريدا وفنزويلا وجامايكا — وبقيت جزيرة سانتو دومنكو مائة سنة بعد اكتشاف كولمبوس عروس القارة الجديدة حتى ظهرت المعادن الذهبية في المكسيك والبيرو فطمع في الذهب الاسبان واهملوا سانتو دومنكو حيث هذه وقعت بايدي البوكانيين — ومما يذكر في تاريخ مدينة سانتو دومنكو ان السير هنري مورغن اطلق مدافعه على هذه المدينة ولا تزال قنبلة مدفعه مخزونة في قبة الكنيسة — مساحة الجزيرة ٣٠٠٠٠ ميل مربع ومن بعد كوبا هي اكبر جزائر الهند الغربية — وبما ان هذه الجزيرة هي في الارض جسد واحد مع شقيقتها هايتي فمساحة ١٨٠٤٥ ميلاً مربعًا مخصصة لجمهوريتها والباقي لجمهورية هايتي — سانتو دومنكو هي للجهة الشرقية من الجزيرة يحدها شمالاً شمالي الاوقيانوس الاتلانتيكي وشرقًا شرقي جزائر باهاما وبورتو ريكو وجنوبًا بحر قرابين الذي يفصل بينها وبين اميركا الجنوبية وغربًا جزيرة هايتي — وهذه الجزيرة هي خارجة عن زنار الزلازل ولم يعرف بها زلزال يستحق الذكر منذ زلزال كونسابسيون دالافاكا عام ١٧٧٦ — موقعها الجغرافي هو بين الدرجة ٣٩ — ٧٠ و ٥١ — ٧٤ من الطول

سان فرنسيسكو دا ما كورس
SAN FRANCISO DE MACORIS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نعمه ابي خرما وشركاه
Abi-Kerma y Cia.
عيسى خلف واخوه الناصرة
Calaph y Hno.
بطرس والياس شمردق الناصرة
Chamardac, Jedro y Ella.
مخايل جبور طرزا
Geabur, Miguel.
كامل وراجي اللحام الناصرة
Laham, Camil y Regi.
طنوس البشاع حصرون
Leesha, Antonio.
نعمه رزق واخوانه الناصرة
Rizk, Hermanos N.

سان بادرو دا ما كورس
هنا تقيم نزالة سورية ذات شأن ايضاً
SAN PEDRO DE MACORIS.
Here is a noted Syrian colony.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عبدالله عبده
Abdoo, Abdalla.
ملحم ابرهيم جدعون بتاتر
Abraham, Melham.
يوسف عبود سبعل
Aboud, Jose.
يوسف الخوري غزير
Cora, Jose.
مخايل جرجس الخوري
Ferris, Miguel.
هزيم ابناء عم
Hazim, Primos.

مدير اشغال محل
STORE MANAGER.
يوسف بعلبكي بسكنتا
Paalbeki, Joseph.

بوارتو بلاطه (ميناء الفضة)
PUERTO PLATA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
انطون عويس واخوه غزير
AWAIS Y HERMANO.
س . مكالينه
Michelena, S.
خليل سمعان وشركاه
Simon & Co., Julio.

سبانا دا لامار (سهل البحر)
SABANA DE LA MAR.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حبيب يوسف قزاح
Jose, Agapito.

ساماناً
SAMANA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
الياس الكوسا واخوانه عكار
Koosa & Hnos., Elias.
رشيد اسكندر عكار
Rachid, Escandor, Zeque
نقولا سليمان
SALOMON, NICOLAS.

.....

موكا
MOCA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
صديق البابا طرابلس
Baba, Sadik.
دياب الكرام
Carram, Diab.
مبدا الديس الناصرة
Dibs, Mobadda.
ابراهيم الحتي الناصرة
Hity, Abraham.
توفيق لولو الناصرة
Loulou, Toufic.
شديد المصطفى عكار
Mustafa, Filipe.
عبده طبارين الناصرة
Tabarany, Abdo.

مونتي كريستو
MONTE CHRISTO.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجس واصاف الخوري حنا
بسكنتا
« محل كبير يبيع بالجملة والمفرّق »
انظر اعلانه في اخر دليل جزائر
الهند الغربية
WASSAF, GEORGE.
(Large establishment).
(See adv. at end of W. I.)

ازوا
AZUA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نسيم زخور
Sajour, Narcisco.
امين اسطفان واخوه
Stephan & Hno., Amen.
جرجوره فارس اسطفان غوسطا
Stephan, George,
Calle 19 de Marzo.

هاتو مايور
HATO MAYOR.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سمعان عيسى واخوه حبيب
Essa, Simon y Hno.

ياغودالوس كاباليروس
HGO DE LOS CABALLEROS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نقولا الحلو
Helou, Nicolas.

لافا كا
LA VEGA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف ووهبي عبود عشقوت
Aboud, Jose y Wehbe.
سركيس عبود
Aboud, Sarkis.
يوسف العلم
Alam, Jose.
يوسف كنعان
Canan, Jose.
سعيد كنعان
Canan, Said.

نعمان الحولي
Hawley, N.

يعقوب مرعب
Merip, Jacob.

فارس مكرزل
Mokarzel, Fares.
Calle Separacion No. 56.

حبيب لطوف المقدمي
Mokdassy, H. L.
Apartado 10.

سليم مخايل ابو موسى
Musa, Salomon Miguel.

نقولا نعمان الترك
Tere, Nemen N.

ترينداد
« مستعمرة انكليزية »
TRINIDAD.

تبعد عن شواطئ فنزويلا ١٥ ميلاً فقط حيث تدخل السفن والمسافرون اليها من فم نهر الاورينوكو مساحتها ١٧٥٤ ميلاً مربعاً عدد سكانها ٣٤٥٠٠٠ نسمة وعدد السوريين فيها ١٥٠ عاصمتها بورت اوف سبان وهي مدينة تجارية مهمة · عدد سكانها ٦٠٠٠٠ نسمة

.....

بورت اوف سبان
PORT OF SPAIN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف بيطار
Beeter, Joseph.

مخايل الغبيره
Gebara, M.,
Marine Square.

بشاره ونايف هاشم سعد الله بسكنتا
SADALLAH, B. Y N. HASHIM

يعقوب صليبي سعد الله بسكنتا
SADALLAH, JACOB.

رشيد صافي غزير
Safi, Rashid.

يوسف الياس سام بسكنتا
Sem, Jose Elias.

ابراهيم سويد غزير
Swaid, Abraham.

الياس سويد غزير
Swaid, Elias.

يوسف سويد غزير
Swaid, Jose.

بطرس ابو واصاف الخوري حنا بسكنتا
WASSAF, PEDRO.

امين وسمعان زوين يحشوش
Zwain, Amin & Simon.

مدينة سانتو دومنكو
SANTO DOMINGO CITY.

وهنا نقيم نزالة سورية مهمة ايضاً
Here is another Syrian important colony.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

نجيب العازار
ELAZAR, NAGIB.

حنا المقدمي
Elmucdisi, Juan.

جميله ابراهيم الحاج
Haag, Samile Abraham,
Calle El Fa ro.

نمر الهاني غزير
Hane, Jose.

مخايل دحدح ومخايل الخوري الناصرة
Dahdah & Khouri.

دياب يوسف دياب غزير
Diab, Diab Jose.

الياس دياب غزير
Diab, Elias.

بولس دياب غزير
Diab, Paulo.

بدوي ضومط مزياره
Doumit, Badaouie.

سليم جرجس ضومط واخوانه مزياره
Doumit, Hnos. S. G.

سليم الفبريا غزير
Fabria, Salim.

ناصيف عشي اخوان غزير
Hacha, Nacif & Julian.

ايوب الحلو غزير
Helou, Apoub.

حنا قنواتي
Kanawati, John.

اغناطيوس محبوب غزير
Mahbouba, Ignacio.

شاهين متري كفر عقاب
Metri, Shahin.

سليم الآغا نخله
Najli, Salim Lega.

جابر نصار غزير
Nassar, Geaber.

ابراهيم سعدالله بسكنتا
اكبر واهم محل سوري لبيع الجملة في جمهورية سانتو دومنكو
SAHDALLA, ABRAHAM.
(Largest wholesale Syrian house in Santo Domingo).
Calle 16 de Augusto.

عبد الله بشاره سعد الله بسكنتا
SADALLAH, ABDALLAH B.

حبيب كرم جونيه
Karam, Habib.

يوسف لطوف وولده
Latuff & Hijo, Jose.

اندراوس منصور
Mansour, Andre.

ابراهيم مرتينوس
Martinez & Hnos., A.
Calle luna 25.

يعقوب مرعب حصرون
Mirep, Jacob.

يوسف مخايل زغلول
Zahlul, Jose Miguel.

سانتشاز
SANCHEZ.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

روكس عواد واخوه غزير
Aauad, Rookos y Hno.

سنتياغو
SANTIAGO.

هنا نقيم نزالة سورية مهمه
Here is an important Syrian colony.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

بشاره حنا عبود
Aboud, Bechara Juan.

نوح طنوس
Antonio, Alesandro.

ابراهيم انطون عواد غزير
Awad, Abraham Pedro.

ناصيف بطرس عويضا واخوانه غزير
Awida, Hnos N. Y. P.

حنا الياس الخوري حنا بسكنتا
Couri, Juan Elias.

عبده اسعد المندلق

في كوراساو

« مستعمرة هولاندية »

لهذا الشاب الاديب والتاجر المجتهد شأن مشكور في المجتمع السوري الاميركي فهو يفيد السائل عن حالة المستعمرات الهولاندية في القارة الاميركية من وجه تجاري واجتماعي ومقامه الادبي ينظر اليه بين السوريين والوطنيين بتلك المقاطعات — وعبده افندي اسعد المندلق هو فضلاً عن الادب قد يتجر في البضائع التي تجلب له الذهب و يستجلبها رأساً من معاملها في الولايات المتحدة حيث يأهل بطلبياته اكابر تجار نيويورك — ويشتغل ايضاً بالكومسيون والوكالات التجارية — معاملته واسعاره توافق كل مشتري عاقل * وهذا عنوانه

J. A. DOMINGUEZ

Importador y Agente Comisionista

Curacao, D. W. I.

الغويانات

من ضمن قارة اميركا الجنوبية

وهي من المستعمرات الانكليزية والهولندية والفرنسوية

GUIANA

[BRITISH, DUTCH AND FRENCH.]

عدد سكانها بكاملها ٤٥٠٠٠٠ نسمة — صادراتها واكثرها للانكليز فلهولندا فلفرنسا بلغت لعام ١٩٠٤ — ١٣٠٠٠٠٠٠ ريال اميركي — وارداتها لنفس العام بلغت ١٢٠٠٠٠٠٠ ريال — محاصيلها في نفس محاصيل البلاد الاميركية الحارة المشروح عنها تكرارًا — مساحتها : الغويانا الانكليزية ١٠٩٠٠٠ ميل مربع — والغويانا الهولندية او السورينام ٤٦٠٦٠ ميلاً مربعاً — والغويانا الفرنسوية ٣٠٥٠٠ ميل مربع

This is comprised in South America, but for some reason it is described at end of West Indies.

الغويانا الانكليزية
BRITIH GUIANA

بربيس
BERBICE.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

جرجس المعلوف كفرعقاب
Malouf, George.

جورج تون
GEORGETOWN.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

الياس الغبيره
Gabaira, Elias.
99 Regent St.

الغويانا الهولندية
DUTCH GUIANA

باراماريبو (عاصمة السورينام)
PARAMARIBO.
(SURINAM).

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

بدوي مخايل شاهين قنات
CHEHIN, BADUI M.

رامون اليشاع ؟
Lisha, Ramon.

الغويانا الفرنسوية
FRENCH GUIANA

مانا
MANA.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف بشاره بوجبور
Boujabbour, Joseph B.

محل ضاهر وجرجس العجل

= في كاب هايتي =

﴿ هو من اشهر المحال التجارية في جمهورية هايتي ﴾

هذا المحل الكبير يستجلب البضائع القماشية وكلما يروق باخلاق الهايتيين المعتكري اللون ومن شأنه القيام بعمران هذا الكون · بضائع هذا المحل مستجلبة راساً من معاملها الاصلية في اوربا والولايات المتحدة واسعارها لا تجارى · المبيع بالجملة وبالمفرّق بمقتضى الصدق والنظر بصالح المشتري وعلى الاخص لو كان من المواطنين السوريين الذين شأنهم الاتجار لغاية الربح بما يتسوقوه من البضائع الدارجة بتلك الجزيرة · للتاجرين المعتبرين الخواجات ضاهر وجرجس العجل مقدرة مالية وخبرة تجارية تضمن لكل من يتعامل معهما حسن النتيجة وهذا العنوان

DAHER & GEORGE EGEL

Importateurs de toutes Sortes des Marchandises Seches

Directement des Fabriques en Europe et aux Etats Unis

Vente en Gros et en Detail, Qualite Superieure, Prix Modere.

Cap Haitien, HAITI.

محل سابا يشوع الخوري حنا

= في كاب هايتي =

هذا المحل المعروف هو عنوان حسن الاعتناء والصدق في تجارة الاقمشة المتنوعة التي يستجلبها رأساً من مصادرها الاصلية في اوربا واميركا · والخواجا سابا يشوع يذهب بنفسه لمسواق البضائع من المعامل ويترك اشغال المحل في هايتي تحت ادارة ولده الحاذق الخواجا بولس · هذا المحل التجاري يرحب بالمواطنين السوريين وهو باستعداد تام لارضاء الجميع

SABA COURY

Importateur des Marchandises Seches et de Provisions des Etats Unis et d'Europe.

Cap Haitien, HAITI.

محل ابراهيم سعد الله

في سانتياغو سانتو دومنكو

العنوان التلغرافي « سعد الله »

هذا المحل التجاري هو اكبر واهم محل من نوعه في جمهورية سانتو دومنكو

يستجلب البضائع القماشية رأساً من معاملها الاصلية في اوربا واميركا — راسماله كبير وصاحبه تاجر خبير للوطني الفاضل الخواجا ابراهيم سعد الله مآثر حميدة في الشؤون التجارية والاجتماعية في سانتو دومنكو ومحله يتعاطى احياناً تصدير المحاصيل الدومينيكية واخصها التبغ الى الخارج — والخواجا سعد الله هو ايضاً من اعضاء محل سعد الله ابناء عم في نيويورك — يرحب بالمواطنين السوريين ويعاملهم بموجب قاعدة المحل الذهبية التي هي الصدق والاستقامة وحسن المعاملة

Abraham Sadallah

of Sadallah Cousins

Importer of Dry Goods & Exporter of Santo Domingo Products Chiefly Tobacco.

Largest Syrian Business firm in the Dominican Republic.

Telegrams:- SADALLAH, Santiago.

Santiago, Santo Domingo.

من جبل صنين الى جبل المسيح

اقطع البحار واتبع الآثار فتجد المحل التجاري لصاحبه جرجس واصاف الخوري حنا البسكنتاوي

في مونتي كريستي (جبل المسيح) سانتو دومنكو

الخواجا واصاف هو تاجر معروف في الجمهورية الدومينيكية وفي خارجها ايضاً حيث يتعامل بامانة ومهارة وثبات مع اصحاب المعامل القماشية في اوربا واميركا ويعامل ابناء وطنه المقبلين على بضائعه الجيدة معاملة مرغوبة — وهو فضلاً عن معاطاته تجارة استجلاب الاقمشة والخردوات قد يصدر من حين الى اخر ما يطلب منه من محاصيل سانتو دومنكو

GEORGE WASSAF

Importador y Exportador

Monte Christi, Santo Domingo.

محل جبرائيل مختاره معلوف

في هافانا كوبا

من اهم المحال التجارية في جزيرة كوبا يستجلب من المصادر الاصلية في كل جهات المعمور الحلى والخردوات والقواطع التي يصطنعها على حسابه تحت علامات مسجلة باسمه في اوربا) وادوات المكاتب وآلات الطرب والروائح العطرية الباريسية وكل الموض الحديثة (*Novelties*)

لهذا المحل فروع في داخلية الجزيرة الكبيرة وهو يقطع بوالص على بنك كرادي ليوناه في باريس وعلى اشهر بنوكة بيروت ويقطع اوراق سفر في بواخر لويد سابودو (**Lloyd Sabaudo**)

جبرائيل افندي مختاره معلوف هو من كرام التجار والادباء وقد انتخبته حكومة هافانا معتمداً رسمياً لفرض «الاموال الاميرية» على المحال التجارية التي تستجلب البضائع من البلاد الاجنبية

GABRIEL M. MALUF

Egido 7, HAVANA, Cuba.

Telegrapho "Maluf" Code, Lieber's Standard.

Importador de Quincalla - Sederia. - Perfumeria y Novedades en General
Deposito de las Fabricas mas Acreditadas de Europa y los Estados Unidos

محل داود حبيقه

في كوراساو (مستعمرة هولاندية)

هذا المحل المشكور من كل من يتعامل معه يستجلب كافة انواع السمانة الاميركية والسورية من مصادرها الاصلية في الولايات المتحدة الاميركية ويبيعها بالجملة وبالمفرق * وقد يصدر منها احياناً الى الجزائر والاماكن المجاورة كوراساو من ثغور فنزويلا * معاملته حسنة وبضاعته جيدة ومكفولة * الخواجا حبيقه هو من كرام السوريين وتجارهم المعروفين في المستعمرات الهولاندية من جزائر الهند الغربية وهو يشتري نقداً ويستطيع ان يبيع المقبلين على محله باسعار متهاودة ومعاملته للجميع هي ذكية كالحبق

RAPHAEL FLORES

Importador y Exportador de todas clases de Provisiones Americanas, Syrias, y Holandesas, Precios muy convenientes, Ventas por mayor y menor,

CURACAO, D. W. I.

قارة افريقيا

AFRICA

جزائر الغرب

ALGERIA

هي واقعة على شواطئ البحر المتوسط ازاء فرنسا وتبعد عن مرسيليا ٢٨ ساعة او ٤٠٢ ميل — تقسم الى ثلاث مقاطعات — الجزائر ووهران وقسطنطين — مساحتها ١٢٠٠٠٠٠٠٠ فدان — وعدد سكانها ٥٠٠٠٠٠٠ نسمة — فلاحتها وزراعتها تتوقف على حراثة الارض وزراعة الخضر واستغلال النبيذ والتبغ وتربية المواشي — الثمار والبقول تستغل بكميات ايضاً لاجل شحنها الى سوق باريس — محاصيل جزائر الغرب هي الفلين والرخام والسوائل المعدنية والرصاص والنحاس والتوتيا والانتيمون والحديد والبترول والفوسفات. هذه الجزائر تعدّ من اهم بلاد العالم في استقطار النبيذ وتصدر التبغ والسيكار بكميات وافرة — احراجها واسعة وشجر الفلين والارز يوجد في جبال مقاطعتي الجزائر وقسطنطين

وعلى بعد ٣٤ كيلومترًا من وهران يوجد انقى واجمل رخام في العالم — السفر اليها من فرنسا في المساجري ماريتيم اسبوعياً (انظر اعلان هذه الشركة في اخر دليل اوربا)

ALGERIA, AFRICA.

Situated on the coast of the Mediterranean, opposite France; this dependency, only 28 hours from Marseilles. It is divided into 3 departments: Algiers, Oran and Constantine. Total area, 120,000,000 acres; population, 5,000,000. The industries consist in cultivation of cereals, wine and tobacco, and the rearing of sheep, cattle and goats; vegetables and fruit are also extensively raised for the Paris market. The country produces cork, marbles and minerals, lead, copper, zinc, antimony and iron; also petroleum and phosphates. Algeria is one of the greatest wine producing countries in the world. Tobacco and cigars are largely exported.

Very extensive forests of cedar and cork oak exist in the mountainous regions in the departments of Algiers and Constantine.

Thirty-four kilometres from Oran exist the finest marble of the world.

Route.—By Messageries Maratimes de France (weekly), and by Moss Line (fortnightly), and Papayanni & Co. (fortnightly from Liverpool).

See adv. of Messageries Maritimes at end of Europe Directory.

مدينة الجزائر (الجيرز)

CITY OF ALGIERS

عدد سكانها ١٣٠٠٠٠ نسمة — وهي ميناء تجاري مهم جدًا وتصدر عنها اهم محاصيل وصادرات جزائر الغرب التي بلغت لعام ١٩٠٢ — ٥٢٤٠٠٠٠٠ ريال اميركي وارداتها تمر بهذا المينا وقد بلغت الواردات للعام نفسه ٥٣٧٠٠٠٠٠ ريال — تكثر فيها اللغة الفرنسوية الاصولية لان هذه المستعمرة فرنسوية وقد اصبحت بذلك منذ نفي السيد عبد القادر الى دمشق وهو الذي حكم الجزائر

« تابع مدينة الجزائر »

لغاية منتصف الجيل التاسع عشر — اغلب تجارتها اليوم بيد الاجانب واخصهم الفرنسويون والاسبانيول والطليان واليهود — ويوجد بعض من المسلمين الوطنيين الذين تركوا حروب جساس والزير وتعلقوا بالتجارة القانونية ورصد حساب « الجنزير » — وتراهم يتآخون مع نزلائهم الفرنسويين ويجلسون معهم الى مائدة واحدة فيشربون النبيذ ويأكلون لحم الخنزير . واليك الدليل لاهم التجار الذين لهم علاقات تجارية مع البلاد الاجنبية

CITY OF ALGIERS, AFRICA.

Population, 130,000; is a very commercial seaport and coaling station, and much frequented by vessels to take in water and provisions. It is the central entreport for the trade in corn, red and white wines, oil, fodder, cotton goods, mineral ore, oranges and lemons; cultivation of vegetables for export, antichokes, green peas, early fruits; here is a Chamber of Commerce, Boulevard de France (Palais Consulaire).

U. S. Consul, James Johnston.

COMMISSION AGENTS.

Ackert, J.
Ben, Guettat.
Gassar, Pierre.
Nibelle.
Valentini.
Wilson (and 102 others).

AGENTS—FORWARDING.

Messageries, Nationale.
Omer, Decugies & fils.
Ben Khardt Stuart (and 11 others).

AGRICULTURAL M'CH'Y.

Jehel fils, Aine.
Soc. Coop. Agricole et Veticole (and 5 others).

BANKS.

Banque de l'Algerie.
Compagnie Algerienne.
Credit Algerien.
Credit Agricole et Commercial.
Credit Lyonnais.

BARK EXPORTERS.

Bourgeau, Jules.
Delacoste, A.

BAZARS.

Bazar Universal.
Rue Bab Azhoon 10 (and 7 others).

BICYCLE AND MOTOR CAR IMPORTERS.

Guerin.
Kuntz (and 4 others).

BOOTS AND SHOES.

Belaiche & Co. (and 5 others).

CIGARS AND CIGARETTES MANUFACTURERS.

Wahl & Reiming.
Melia, Michel (and 6 others).

COAL IMPORTERS.

Burke & Delacroix.
Legembre, A., & fils.
International Steamship Owners (and 10 others).

COMMERCIAL INQUIRY.

Scriva, Henri.

CORK MANUFACTURER.

Bourgean, Jules (and exporter).

HIDES, SKINS & WOOL.

Altairac, Frederic.
Bourgeau, Jules.
Delacoste, A. (and 4 others).

JEWELERS & WATCH MKS.

Duc freres.
Flocon.
Nivet.

OLIVE OIL EXPORTERS.

Aillant, Zizini Ouzon.
Bankhardt, Stuart (and 4 others).

POTATOE EXPORTERS.

Achack, Omer Decujis (and 8 others).

SULPHUR & SULPHATE OF COPPER IMPORTERS.

Acoulon, G.
Juramy, Aury & Cie (and 5 others).

TARTAR OF WINE EXP.

Loeb & Co.
Malae, Myer.

TOBACCO MERCHANTS.

Amar, Vve Moise (and 9 others)

WINE EXPORTERS.

Aury & Co.
Demange, A.
Maffre freres (and 16 others).

قسطنطين (جزائر الغرب)

CONSTANTINE

عدد سكانها ٥٠٠٠٠ نسمة وهي تبعد عن الجزائر (مدينة الجيرز) ٤٣٠ كيلومترًا — هذه المدينة هي صناعية مهمة واهم صناعتها الدباغة واصطناع البضائع من الجلود وبضائع الصوف والسجاد — صادراتها هي الذرة والجلد والاسبارتو والزبوت وتمر سامولينا وخلافه — هذه الصادرات ترسل الى فيليبفيل الميناء البحري لاجل شحنها الى الخارج — يوجد في قسطنطين غرفة تجارية تجارها الكبار يعدلون النصف من الاجانب والنصف الاخر من الوطنين — واليك الدليل

CONSTANTINE, AFRICA.

Population, 50,000; distance from Algiers, 430 kilometres; industrial town; principal industries: tanning, manufacture of articles in skin, woolen goods and carpets. Exports: Corn, leather, esparto, oils, Semolina dates, etc.; these are sent to Phillippville for shipment. Here is a Chamber of Commerce.

AGENTS—FORWARDING.

Baranca, Carbon (and 5 others).

AGRI. IMPL. IMPORTERS.

Syndicate Agricole et Viticole.

BANKS.

(Same as in Algiers.)

COAL.

Chantillon, Pierre.
Kaouki freres (and 6 others).

COMMERCIAL AGENTS.

Bayada, M. Aine.
Bouchara, Joseph.
Ben, Simon Elie (and 31 others).

DATE EXPORTERS.

Brahim, Kabouch freres.
Touhand, ben el Hadj (and 5 others).

Constantine, cont.

DRUGGISTS.

Barkatt, John.
Mustapha, Budida (and 19 others).

DRY GOODS.

Adda freres.
Nessim (and 12 others).

ESPARTO GRASS.

Monti.
Morato, H.

EXPORTERS.

Front freres.
Zermati, M. Jeune (and 5 others).

FLOUR MILLS.

Barkatz, Abraham.
Kaouki freres (and 4 others).

HIDES, SKINS & WOOL.

Attali, S.
Pariente (and 7 others).

HOTEL.

Grand Hotel de Paris et Royal Hotel.

OLIVE OIL MFGRS.

Grima, Marchika (and 4 others)

WINE MERCHANTS.

Bragyrat.
Morato (and 14 others).

TOBACCO MFGRS.

Belaiche, Maklouf.
Ben, Amar.
Khouaja, Ben Bou Kouffa.
Mohammed Said ben Chicon.
Saleh, Ben Koraichi.
Mohammed El Mogrobi (and 8 others).

WOOL MERCHANTS.

Bourgeaud, Chas.
Roussel & Coste (and 9 others).

وهران (جزائر الغرب)

ORAN

مينا بحري مهم — عدد السكان ١٠٠٠٠٠ نسمة — اهم الصادرات هي الحبوب والالفا والصوف والحديد والعقيق وقشر السنديان للدبغ والبقر والبقول والبافها والثمار والبطاطا والنبيذ — ويوجد ايضاً مناجم للرصاص والنحاس والحديد والرخام — وفي هذه المدينة غرفة تجارية — واليك الدليل حيث الربع من التجار الكبار هو من ابناء اللغة العربية والثلاثة ارباع الباقية من الاجانب

ملاحظة = زار مؤلف هذا الكتاب مدينة وهران منذ مدة تنيف عن عشرين سنة وقابل فيها احد اعيانها حينئذٍ سيدي بن داود وتبودلت المذاكرة بموضوع جزائر الغرب ومقابلتها مع بر الشام واخيراً شكى سيدي بن داود من مزاحمة الاسبانيول واليهود للمغاربة والفرنسويين في التجارة وعموم الاشغال في جزائر الغرب

ORAN, ALGERIA, AFRICA.

This is an important commercial seaport; population, 100,000. The principal exports consist of grain, alfa, wool, iron ore, onyx, tan bark, cattle, vegetables, vegetable fibre, fruits, potatoes and wine. There are also lead, copper and iron mines and marble quarries. Here is a Chamber of Commerce.

U. S. Consul, B. A. Courcelle.

AGENTS—FORWARDING.

Bencazar, Leon.
Messageries Nationales.
Mitjavile et Goutelle (and 10 others).

AGENCIES—STEAMSHIP.

Compagnie Generale Transatlantique (and 24 others).

AGRICULTURAL IMPLEM.

Billard & Cuzin.
Brustlein, H.

BANKERS.

Berr & fils.
Giraud, J., & fils.
(And 5 others the same as in Algiers.)

BARK EXPORTERS.

Borgeaud, Jules (and 4 others).

BICYCLE IMPORTERS.

Balande freres (and 6 others).

COAL AND FUEL.

Gardet, M.
Julien, Chas.
Lechelle, J., & Co.

COMMISSION AGENTS.

Abitbol, M.
Bittar, H.
Hassan, I., & D. (and 19 others)

CORN EXPORTERS.

Abecassis, Vve.
Chouraqui fils & Lazry (and 17 others).

COTTON GOODS MERCH.

Saffar, S.
Benyamine, J. W. (and 10 others).

DRUGGISTS.

Ben, Olail M.
Elghozzi & fils. (and 4 others).

ESPARTO GRASS & VEGETABLE FIBRE EXPORTERS.

Borgeaud, Jules.
Cremaes, Thos.
Delacoste, A., freres.
Leutenegger, Aug. (and 5 others).

LEATHER & HIDE MER.

Benchaya & Cie
Dahan, David.
Delacoste, A., freres (and 4 others).

MARBLE WORKS.

Barisan, Ch. (and 5 others).

SHIP BROKER.

Medina, F.

TOBACCO MFGRS.

Baruck, Lasry.
Bastos, J.
Dahan freres (and 4 others).

WINE MER. (WHOLESALE).

Ayme, Jeune.
Houdo, Huk.
Busk (and 15 others).

مصر والسودان

انظر دليلها في الجزء الثاني من هذا الكتاب

EGYPT and SOUDAN

(See Directory in the second section of this book).

مراكش

MOROCCO

مساحتها نحو ٢١٩٠٠٠ ميل مربع وعدد سكانها ٦٠٠٠٠٠ نسمة — عاصمتها فاس وعدد سكانها ١٠٠٠٠٠ نسمة — اهم موانيها طنجه والدار البيضاء وغيرها كالعريش ورباط ومزاغان والصافي

— الصادرات عن ميناء الدار البيضاء لعام ١٩٠٦ بلغت ٢٨٢٠٠٠ ليرة انكليزية — والواردات الى ثغرها ٣٤٤٠٠٠ ليرة — واليك دليل شركاتها البحرية الاجنبية

CASABLANCA.

Population, 25,000, of which 1,000 are Europeans.
U. S. Consul, H. Toel.

AGENCIES—SHIPPING.

Bland Line (from Gibraltar, once a fortnight).
Compania Transatlantica (from Barcelona, Cadiz, once a month).
Paquet, N., & Co. (from Marseilles once a fortnight).

MERCHANTS.

Adroban, J., & Co. (and 19 others).

Mersey S. S. Co. (from London, weekly service); Oldenburg Line (from Hamburg and Antwerp, twice a month).

فاس (عاصمة مراكش)

FEZ

عدد سكانها ١٠٠٠٠٠ نسمة — واغلب تجارها مراكشيين وطنيين — واليك دليلهم

FEZ.

Population, 100,000; the capital of Morocco.

MERCHANTS.

Elhadje, Abderrahman El Helou.
El Hadge, Brahim Essoussi.
El Hadge, Almadani Altazi.
Elhadge, Moham, Ezzemrani.
Hadj, Mohammed.
Jebina, Bendjelloun.
Larbi, ben Abdalla.
Moise, Medoun & Co.
Mouley, Ali Ketiry.
Societe Marocaine.
Sliman, Squalli (and 10 others).

العريش

LARACHE

تبعد عن طنجه ٣٤ ميلاً — صادراتها لعام ١٩٠٤ بلغت ٨٩٦٤٢ ليرة انكليزية — وارداتها ٣٧٩٨٥٢ ليرة — عدد سكانها ٧٠٠٠ نسمة — واهم صادراتها الصوف وجلود الماعز والحبوب لتغذية العصافير واللوبياء او الفاصوليا والجلود الضخمة —

ومغادور والتتن — هذه البلاد المراكشية تخلو من المعامل ويعتمد اهلوها على الفلاحة والزراعة — انواع صادراتها الجاموس والصوف والجلود والبقول ذات الفصل والذرة واللوز وزيت الزيتون والصمغ والاسبارتو وريش النعام والشمع الاصفر والبوابيج — صناعة الجلد هي مهمة وواسعة جدًا في مراكش واخصها لعمل الجزادين وعدد الخيل — تشحن مراكش سنويًا من الاحذية الى باقي البلاد الافريقية الواقعة شمالاً وشرقًا بمبلغ مليون فرنك — معدل المسافة من مرسيليا الى مراكش سبعة ايام — صادرات مراكش الى بريطانيا العظمى لعام ١٩٠٤ بلغت ٥٠٥٠٤٠ ليرة انكليزية — ووارداتها من بريطانيا العظمى للعام نفسه بلغت ٦٧٠٢٢٨ ليرة

MOROCCO, AFRICA.

Superficies, about 219,000 square miles. The population is stated at 600,000; Fez, the capital, has about 100,000 inhabitants.

The principal ports are Tangier and Casa Blanca (Dar-Al-Baida); the others, Laraiche, Rabat, Mazagan, Saffi, Magador and Tetan.

The country has no factories; its industries are pastoral and agricultural.

The chief imports are tissues, sugar, raw silk, woolen and iron goods.

The chief exports are oxen, wool, skins, pulse and maize, almonds, olive oil, gum, esparti, ostrich feathers, wax and slippers.

The leather industry is very extensive, and largely represented in the making of saddles and purses. Morocco exports shoes to the value of about 1,000,000 francs, chiefly to the other countries of North Africa and the East.

Communication between London, Liverpool and Moroccan ports through Gibraltar. From Marseilles to Morocco, average time of journey, 7 days.

In 1904, exports to Great Britain, £505,040; imports from Great Britain, £670,228.

الدار البيضاء

CASABLANCA

عدد سكانها ٢٥٠٠٠ نسمة منهم الف نسمة من الاوربيين

« تابع العريش — مراكش »

واغلب تجارها مراكشيون واليك دليلهم

LARACHE.

Population, 7,000. Principal exports are wool, goat skins, bird seed, beans and hides. Imports are chiefly cotton goods, sugar, tea, candles, spices, woolen cloth, iron, paper, earthenware, petroleum, raw silk, etc.

MERCHANTS.

Ahmed, Ben Abdallah. Moses, Abitbol (and 17 others).

طنجه

TANGIER

هذا الثغر هو اهم الثغور المراكشية وفيه شأن للغة العربية حيث يوجد جرائد عربية معتبرة (انظر دليل الجرائد العربية في العالم اجمع) في طنجه يقيم معتمدو الدول الاجنبية التي لها علاقات بسلطان مراكش — في هذه المدينة يوجد غرفة تجارية اسبانيولية — معدل الصادرات عن ميناء طنجه يبلغ سنوياً ٢٩٥٧٦٣ ليرة انكليزية — والواردات الى مينائها ٥٦٧٥٩٠ ليرة — تجارتها منقسمة بين الوطنيين والاجانب — واليك الدليل اذا كنت لمطالعة الافرنجي تميل .

TANGIER.

This is the principal port of Morocco, and here reside all the foreign representatives accredited to the Sultan of Morocco. Here is a Spanish Chamber of Commerce.

Steamship Lines Calling Regularly.—British: M. H. Bland & Co.; Spanish, Compania Transatlantica; French, Companie General Transatlantique; German, Oldenburg, Levant Line; Dutch, Royal Netherland Steamship Co.; Italian, Italio-Spagnuolo; Austrian, Adria Co.

U. S. Consul, H. Philip.

STEAMSHIP LINES CALLING REGULARLY.

British: M. H. Bland & Co.

Spanish: Compania Transatlantica.

French: Compagnie Gen. Transatlantique.

German: Oldenburg, Levant Line.

Dutch: Royal Netherland Steamship Co.

Italian: Italio-Spagnuolo.

Austrian: Adria Co.

COMMISSION AGENTS.

Barugel, Hermanos.

Benasayag, M. & Y.

Compagnie, Marocaine (and 9 others).

BANK AGENCIES.

Anglo-Egyptian Bank, Limited.

Comptoir National d'escompte de Paris (and 11 bankers).

BUILDING MATERIAL.

Benoelail, Salomon (and 6 others).

CATTLE DEALERS.

Lasry, Joseph (and 3 others).

DRUG STORE.

Anglo-American Pharmacie (and 5 others).

CLOTH MERCHANTS.

Benharros & Bensusan (and 4 others).

COAL MERCHANTS (FOR BUNKERING STEAMERS).

Compagnie, Marocaine.

COAL & OIL MERCHANTS.

Abecassis, Isaac (and 5 others).

EGG EXPORTERS.

Atalaya hnos (and 3 others).

ENGINEERS (MECHANICAL AND FOUNDERS).

Ravel, S.

Stewart, F. D.

Taylor, Edward, & Son.

FLOUR MILLS.

Compagnie, Marocaine (and 4 others).

MERCHANTS—GENERAL.

Abecassis, M. N.

Benasayag, M. Y.

Shinkel, Franz J. (and 17 others).

COUNTRY PRODUCE MERCHANTS.

Cazes, Modohay e hijos (and 17 others).

STORES (SILK, DRESS GOODS & PERFUMERY.

Bazar Espanol (and 7 others).

TIMBER MERCHANTS.

Compagnie, Marocaine.

Dahl, Emilio.

TOBACCO MFGRS.

Suanes & Benasayag (and 4 others).

.....

جزيرة بمبا

PEMBA

« يوجد فيها نفر قليل من متكلمي العربية »

Here is very few Arabic speaking people.

عدد سكان هذه الجزيرة الواقعة شمالي زنجبار والمنفصلة عنها بمضيق عرضه ٢٠ ميلاً ٥٠٠٠٠ نسمة — ومساحتها ٣٨٠ ميلاً مربعاً — وهي منقسمة الى مقاطعتين : واتي في الجهة الشمالية وشاكي شاكي في الجهة الجنوبية وسميت قاعدتها باسمها شاكي شاكي وهذه المدينة هي تجارية ولا تشكو من شيء — الصادرات عن شاكي شاكي هي كبوش القرنفل الى اوربا خصوصاً — صادراتها لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٥٧١٤٤ ليرة انكليزية وواردتها ١٣١٣٣٥ ليرة — هذه الجزيرة واقعة في اواسط افريقيا ازاء زنجبار

PEMBA.

The population of the island of this name, situated north of Zanzibar island, from which it is separated by a channel 20 miles broad, is estimated at 50,000, and it has an area of 380 square miles. It is divided into two districts, Weti in the north, and Chaki-Chaki in the south. Chaki-Chaki,

Pemba, cont.

the capital of the latter, is the principal town in the island, and the residence of the British Vice-Consul. Large export trade between this place and European countries, principally in cloves. The total value of the imports for 1905 was £131,335, and that of the exports, £257,144.

British Vice-Consul, J. P. Farler.

بلاد الصومال

« في اواسط افريقيا »

SOMALILAND

.....

مساحتها ٦٨٠٠٠ ميل مربع — وارداتها لعام ١٩٠٤ بلغت ٣٧٢٢٠٠ ليرة انكليزية — وصادراتها ١٩٣١٠٠ ليرة — يوجد مواصلة اسبوعية في البواخر مع عدن — اهم الموانى الصومالية هي بربره وبلهار وزيلع — « بربره » واقعة على خليج عدن وصادراتها الجلود الناعمة والجلود المدبوغة والغنم والبقر والصمغ وريش النعام والزبدة الصافية — عددسكان بربره ٣٠٠٠٠ نسمة = « وبلهار » واقعة على خليج عدن — صادراتها مثل صادرات بربره يضاف الى ذلك القهوة — عدد سكانها ١٥٠٠٠ نسمة = « زيلع » واقعة على خليج عدن — صادراتها القهوة والجلود والملح والصمغ وسن الفيل — دليل بربره اكثر من النصف هو من التجار الصوماليين ومثل ذلك دليل زيلع واغلب هذه المحال التجارية هي فروع من تجارة عدن

SOMALILAND, AFRICA.

Area is about 68,000 square miles. The imports during 109-4 were valued at £372,200, and the exports at £193,-100. There is connection with Aden weekly by steamer. The chief ports are Berbera, Bulhar and Zaila.

BERBERA.

Situated on the Gulf of Aden; exports consist of skins and hides, sheep and cattle, gums, ostrich feathers and clarified butter.

The imports are rice, dates and cotton goods. Population, 30,000.

MERCHANTS & AGENTS.

Cowasjee, Dinshaw & Brothers.
Klein, Max.
Awadth, Zokari, agent.
Lokerman, W. H. (Ahmed, Mohamed Said, agent).
Ali, Omar.
Mohamed, Kodar.
Mohammed, Bazara.
Abdullah, Saad.

BULHAR.

On the Gulf of Aden; exports, the same as Berbera, with the addition of coffee; population, 15,000.

ZAILA.

A port on the Gulf of Aden. Exports consist of coffee, skins and hides, salt, gum, ivory and iron, hardware, cloth, etc. Population, 12,000.

MERCHANTS—AGENTS,

Manolaki, P.
Ahmed, Mohamed Said.
Ghulam, Ali.
Sayed, Abdullah Al-Barr.
(All the above are branches of Aden firms.)

ولاية طرابلس الغرب

TRIPOLI

.....

اهم مدنها طرابلس (انظر الكلام عنها فيما يلي) ثم حمص عدد سكانها ٩٥٠٠٠ نسمة — وبنغازي عدد سكانها ١٢٠٠٠ — ودرنه عدد سكانها ٧٠٠٠ نسمة

مساحة هذه الولاية ٤١٠٠٠٠ اميال مربعة — وعدد سكانها ١٢٥٠٠٠٠ نسمة — تقسم الى اربعة سناجق او متصرفيات وهي طرابلس وجبل الغرب وخمس وجزان — اهم محاصيل ولاية طرابلس الغرب الاسبارتو الذي ينبت بكميات كبيرة في الداخلية على بعد مسافة ٣ او ٤ ايام من ميناء طرابلس وهذا الاسبارتو يقلعه المغاربة ويحملونه على الجمال حتى يبلغوا المدينة — مجموع الصادرات لعام ١٩٠٤ بلغ ٣٨٦٥٦٠ ليرة انكليزية — والواردات ٣٦٠٣٠٠ ليرة — عدد سكان مدينة طرابلس الغرب ١٨٠٠٠٠ نسمة وهي اهم ميناء في الولاية — نصف تجارها الكبار وطنيون والنصف الاخر اجانب واليك الدليل

TRIPOLI, AFRICA.

The Vilayet of Tripoli contains an area of about 410,000 square miles; population is about 1,250,000.

It is divided for administration purposes into 4 sanjaks or mutassarifiyats, viz.: Tripoli, Jebel El Gharb, Khoms and Jezzan, each governed by a Mutassarrif.

The principal product of the district is esparto fibre, which grows in immense quantities in the interior, some 3 or 4 days' journey from the port of Tripoli. The fibre is plucked by the Arabs and transported on camels to the town.

Tripoli, cont.

The total imports during 1904 were £360,300, and the total exports were £386,560.

The city of Tripoli has 180,000 inhabitants and is the principal port of the Vilayet.

Route.—By regular weekly communication from Tunis and Malta by the Rabattino Co. of Genoa, and also by the French Compagnie de Navigation Mixte from Marseillles.

AGENTS, COMMISSION.

Makulka & Co.,
Nahum, Rubin di Ididia.
Riley, Wm. F.
Tayar, Clementi (and 19 others)

BANKERS.

Arbib, Eugenio (and 3 others).

ESPARTO GRASS EXP'TERS.

Hassan, M. di J. (and 3 others).

FEATHERS & IVORY EXP.

Arbib, Eugenio.
Tayar, Rahaim (and 5 others).

LEATHER (FOR SHOE MAKING) IMPORTERS.

Forti Fratelli & Co.
Nunes, Vais Mario.

MANCHESTER GOODS AND YARNS IMPORTERS.

Hassan, Haim.
Nahum, P. di y (and 9 others).

SHIP BROKERS & AGENTS.

Riley, William F. (and 2 others).

SHEEP AND GOAT SKIN MERCHANTS & EXPORTERS

Kassar, G. di V.
Riley, William F.

SOUDAN SHEEP AND GOAT SKINS.

Railey, William J.

SOUDAN TANNED SKINS.

Hassan, Haim (and 4 others).

TIMBER IMPORTERS.

Saada, Jacob.
Perry, Bury & Co.

YARNS.

Benjaman, Giacomo.

OTHER TOWNS OF TRIPOLI

Benghazy, Pop. 12,000.
Derna, Pop. 7,000.
Homos, Pop. 95,000.

تونس الغرب

TUNISIE

مساحتها ٥١٠٠٠ ميل مربع وعدد سكانها ٢٠٠٠٠٠٠ نسمة — الواردات لعام ١٩٠٤ بلغت ٣٣٣٥٣٧٧ ليرة انكليزية — والصادرات ٣٠٣٧٧٢١ ليرة — عشبة الاسبارتو تنمو بكثرة في المقاطعات الجنوبية من بلاد تونس ويصدر منها التونسيون الى الخارج مقادير مهمة

TUNISIE, AFRICA.

Its territory covers about 51,000 square miles; population, about 2,000,000 souls.

This territory was the open fields for Arabian wars during the Middle Age periods.

Total value of imports in 1904, £3,335,377, and the exports, £3,073,721.

An important article of export is esparto grass, which grows in large quantities in the southern districts.

اسماء المعادن في مختلف الاماكن الموجودة في بلاد تونس

LIST OF PRINCIPAL MINES IN TUNIS.

Names of Concessions (the holders of which are in Lyon, Paris and Belgium).

IRON.

Raser, Radgel.
Bou, Lanague.
Djebel, Bellif.
Ganara.
Tamera.
Bourchiba.
Oued bou Zenna.

LEAD AND ZINC.

Djebal, Resas.
Djebba.
Khanguet-Keftout.
Sidi Ahmed.
Fedjel-Adoun.
Zaghouan.
Djebel El Akwat.
Djebel Bou Jaber.
Djabel-Hameira.
Sidi Youssef.
Fedj-Assene.
Djebel Ben Amar.
Djebel-Azaod.

IRON, ZINC & LEAD.

Djebel Zerissa.
Kef-es-Safa.
Dechaba.

مدينة تونس

هي عاصمة بلاد تونس الغرب وتجارتها مهمة جدًا — عدد سكانها ٣٢٠٠٠٠ نسمة — اللغة العربية معتبرة في هذه المدينة ويوجد فيها جرائد عربية واسعة الانتشار وجليلة الاخبار — يوجد في تونس ثلاثة غرف تجارية وهي فرنسوية وانكليزية وايطالية — صادرات تونس هي النبيذ والتمر وزيت الزيتون والبقول والصوف والجلود الضخمة والفلين والقشور للدباغة وعشبة الاسبارتو والتوتيا والرصاص — هذه الصادرات عن ثغر تونس لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٣٣١٠٠٠ ليرة انكليزية — والواردات ٣٦٣٨٢٠٠ ليرة — تجار هذه المدينة يعدلون النصف من التونسيين والنصف الاخر من الاجانب واليك الدليل

TUNIS.

Tunis is the capital of the territory and a very important centre; population, 320,000. The steamers calling here belong to the following lines: Cie Generale Transatlantique, Cie de Navigation Mixte and 4 other French Cie's, Navigazione Generale Italiana, Prince Line Limited, Hungarian Adria Line, Deutch Levante Line, Compagnie Adolph Deppe, and the railroads from the interior.

The exports are wine, dates, olive oil, cereals, wool, hides, sponges, cork, bark for tanners, cattle, asperto grass, zinc and lead ore.

Tunis, cont.

Here is a British, and also a French and Italian Chamber of Commerce.

U. S. Consul, Proux.

AGRICULTURAL MACH'RY.

Bicail, Maison Blanche (and 7 others).

ANTIQUITIES.

Barbouchi Bros., Ali & Yunis Grand Arab Bazar).

Boccara pere & fils.

ARMS IMPORTERS.

Bosseti, Boury C. Vve.

BANKS.

Banque de L'Algerie (and 4 others).

BUILDING MATERIAL AND CEMENT IMPORTERS.

Savon freres (and 5 others).

DRUGGISTS.

Luciani (and 12 others).

CLOTHIERS.

A la Maison de Paris (and 5 others).

Tayeb & Hayat.

COAL MERCHANTS.

Livingston & Co. (and 5 others).

COMMISSION AGENTS.

Lasry, Salomon.

Leonardis & Co.

Sidbou, Jacob (and 51 others).

COMMISSION MERCHANTS.

Attia & Assona.

Chapelie, Alfred, fils.

Hayat, Schalom (and 15 others).

CORN MERCHANTS & EXP.

Borsoni, G. (and 9 others).

COTTON GOODS IMP.

Haddad, A., & fils.

Sadik freres (and 7 others).

DISTILLERIES & MANUFACTORIES OF LIQUOR.

Saliba pere, Jos. (and 6 others).

DRAPERS.

Attal freres.

Koskas freres.

Ghanem, M. (and 13 others).

DYNAMITE IMPORTERS.

Vidal & Ravotti (and 4 others).

RTEUR a hrdlu hrdlu hrdlu

HIDE & SKIN EXPORTERS.

Kassar, S.

Nahum les fils de Simon (and 9 others).

HOTELS.

Grand Hotel de Paris & Imperial Hotel de Carthage.

Tunisia Palace Hotel.

INSURANCE AGENCIES.

Monde, Passimoine and Union de Paris.

IRON, HARDWARE & CUTLERY.

Muscat, Jean (and 7 others).

LEATHER MERCHANTS.

Ben Attar & Banou.

Sultan freres (and 6 others).

MERCHANTS—EXPORT.

Natof, Albert.

Tabone, S. (and 27 others).

MERCHANTS—IMPORT.

Ramella, V. fils & cie. (and 6 others).

MINES—LEAD & ZINC.

Soc. Civile de Dyr Karoba.

Soc. Civile de Djebel ben Amar (and 11 others).

SPUN COTTON.

Hadgiage, I. de M. (and 3 others).

BAZARS.

Le Petit Louvre.

Petit Paris (and 5 others).

TANNER.

Chapelier, Alfred, fils.

WINE MERCHANTS.

Terras, J. M. (and 10 others).

بيزارتا

BIZERTE.

هي مينا تجاري واقع على بحيرة بيزارتا تبعد عن تونس ٦٣ كيلومترًا — سكان هذه المدينة ٣٥٠٠٠ نسمة — والمدن غير تونس في بلاد تونس هي الجربا والفابص والقيروان والكولات والمهديه وموناستير ونابال وسفاكس وصوزه

A port on the Lake Bizerte, 63 kilometres from Tunis, is quite commercial; population, 35,000. Other towns: Djerba, Gabes, Kairouan, La Goulette, Mehdia, Monastir, Nabeul, Sfax and Susa.

جزيرة زنجبار

« سلطنة مستقلة = تحت حماية انكلترا »

ZANZIBAR

طول جزيرة زنجبار ٦ ميلاً ومساحتها ١٠٢٠ ميلاً مربعاً — صادرات زنجبار لعام ١٩٠٥ بلغت ١١٢٠٦٥٠ ليرة انكليزية — وارداتها ١١٠٩٩٥٦ ليرة — المدينة واقعة غربي الجزيرة وهي اهم مركز للاشغال — عدد سكان الجزيرة ١٥٠٠٠٠ نسمة وسكان المدينة ٧٠٠٠٠ — اهم محاصيل جزيرتي زنجبار وبمبا هي كبوش القرنفل حيث يصدر منها ثلاثة ارباع مقطوعية العالم كله — تجار زنجبار يعدلون الثلث من ابناء اللغة العربية والثلثان الباقيان من الاجانب — واليك الدليل

ZANZIBAR, AFRICA.

The island of Zanzibar is about 60 miles in length. The town is situated on the west of the island and is the principal place of the trade; the population of the island is estimated at 150,000, and of the town, 70,000.

Foremost among the products of the islands of Zanzibar and Pemba stand cloves, amounting to about four-fifths of the crop of the whole world; next to which comes copra and chillies.

The imports consist principally of cotton goods, and the exports from the coast of ivory, rubber, gum, copal and tortoise shell.

U. S. Consul, J. MasMaster.

Zanzibar, cont.

BANKS.

Chartered Bank of India, Australia and China.

National Bank of India, Limited.

COAL IMPORTERS.

Smith, MacKenzie & Co.

Worms & Cie.

MERCHANTS.

(Importers of all kinds of goods and Exporters of produce.)

MERCHANTS (Negoc.).

Importers of all kinds of English and Continental goods and exporters of produce:

Arnold Cheney & Co. (American).

Besson, L.

Boustead Bros.

Carlesworth, Pilling & Co.

Cowasjee Dinshaw & Bros. (Indian).

Deutsche Ost Afrika Gesellschaft.

Ewart Thomson & Co.

Hansing & Co. (and agents for the Chartered Bank) (German).

Hintzmann, W., & Co. (German).

Jivanjee, Karimjee.

Meyer, Heinr. A. (German).

Nathan, M. B., Kiponda road.

O'Swald & Co. (German).

Smith, Mackenzie & Co.

Worms & Cie.

STOREKEEPERS (Magazins).

Choitram Bros. (curiosities, etc.).

Damodhar Jairam (mer. Indian)

Dewjee Jumul (mer. Indian).

D'Sousa, C. R., Goanese.

D'Sousa, Dias & Co., Goanese.

D'Sousa, J. P., Goanese.

D'Sousa, L. M., Goanese.

D'Sousa, P. F., Goanese.

Ibrahim Waljee (mer. Indian).

Jairam, Sewjee (mer. Indion).

Nassor Nour Mahomed (mer. Indian).

Pereira, D. B. (storekeeper).

Pirbhai, Kanji (mer. Indian).

Saleh, Mahomed Vulli Dharsi (mer. Indian).

Sousa, Sequeira & Co.

The Zanzibar Stores.

WINE, SPIRIT & BEER IMPORTERS (Vins, spiritueux et biere, import. de). 242 & 244 Marylebone road, London N W. Agents, Jeremiah Lyon & Co. See adv. inside back cover.

Foster, M. B., & Sons, Limited,

اواسط افريقيا المظلمة

CENTRAL AFRICA

.....

The Syrians in Dark Central Africa are just as good merchants, enjoying profits in the import and export trade as their countrymen in New York City, Paris or Buenos Aires. Their number in that African locality is not less than 500 persons. They deal with American exporters.

.....

الداهومي (مستعمرة فرنسوية)

DAHOMEY

يحدها شرقاً مستعمرة لاغوس الانكليزية وغرباً مقاطعة طوغو الالمانية = وارداتها لعام ١٩٠٤ بلغت ٤٢٧٢٤٧ ليرة انكليزية وصادراتها ٤٤٦١٥٢ ليرة. السكان الوطنيون يبلغ عددهم ٦٥٠٠٠٠ نسمة . اهم بلدانها بورتونوفو . عدد سكانها ٤٠٠٠٠ نسمة

—

بورتونوفو — الداهومي

PORTO NOVO, DAHOMEY.

تاجر في استجلاب البضائع من اوربا واميركا وفي تصدير محاصيل الداهومي (وخصوصاً الروائح العطرية وعطر الورد وزيت السنطال)

IMPORTER OF GENERAL MERCHANDISE AND EXPORTER OF DAHOMEY PRODUCTS.

(Perfumery, Attar of Rose and Santal Oil a Specialty.)

امين يوسف نصيف (مزياره)

مراسل السفر المفيد في العالم الجديد والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع (انظر مقتطف رسائله في الجزء الثاني من هذا الكتاب)

العنوان التلغرافي — نصيف بورتونوفو

NASSIF, EMILE JOSEPH, Rue Grand Marché. Cable address, Nassif, Porto Novo.

استجلاب الخردوات والبضائع القماشية

IMPORTERS OF NOTIONS & DRY GOODS.

لويس الغزيري

Gazeery, Louis.

انطونيوس وبطرس وسليم يوسف نعوم (مزياره)

Joseph Nahoum, Antoine, Pierre et Salim.

.....

لاغوس — افريقيا السوداء (مستعمرة انكليزية)

LAGOS, AFRICA NEGREIRA.

التجار الذين يشحنون جلد البقر والغنم المدبوغ والغير المدبوغ والعاج وريش النعام وزيت جوز الهند الاحمر وعجو الكنل وغير ذلك من محصولات تلك البلاد المظلمة بالاسم والمنورة بالفعل

EXPORTERS

(Of hides and skins, ivory, ostrich feathers, red cocoanut oil, karel seed, inbous black and red, lumber, cotton, coffee, chocolate, rubber and corn.)

الياس موسى عبدالاحد (مزياره)

Abdel-Ahad, Elias Moosa.

خليل عوكر (غزير)

Aoukar, Kalil.

بشاره جعاره (غزير)

Geora, Bechara.

مخايل وبولس الياس رعد (مزياره)

RAAD, M. & P. ELIAS.

الياس الخوري يونس (مزياره)

Younis, Elias Khoury.

جمعية

LAGOS.

SOCIETY.

الجمعية الخيرية السورية تأسست عام ١٨٩٥

The Syrian Benevolent Society, founded in 1895.

الغينية الفرنسوية

FRENCH GUINEA.

واقعة على الشواطئ الغربية من قارة افريقيا شمالي سيارا ليون *

French Guinea, cont.

عدد سكانها ٦٦٠٠٠٠ نسمة من الوطنيين * صادراتها لعام ١٩٠٤ بلغت ٥٦٨٣٣٢ ليرة انكليزية * وارداتها ٦٨٠٣٣٣ ليرة * محاصيلها وصادراتها مثل الداهومي اهم بلدانها كوناكري

.....

كوناكري كنديا

CONACRI, KINDIA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

حنا ملكون دغفل

Dogfal, Juan Melkin.

زعيتر حبيب الشامي

Habib, Zaiter.

جرجي حديفه

Hadifi, George.

لطف الله الصباغ الحائك

Haick, Lutfalla.

عبده غالب المكرزل

Mokarzel, Abdou Galeb.

ابرهيم رحال المكرزل

Mokarzel, Abraham R.

يوسف موسى بو الحلي العنيسي

Moussi, Joseph.

يوسف نجا بو الحلي العنيسي

Naja, Joseph.

يوسف نعمه

Nehmey, Joseph.

يوسف بطرس

Petrus, Joseph.

جيبوتي « مستعمرة فرنسوية »

DJIBOUTI, VIA ABYSSINIA.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر عبدالله غالب

Ghaleb, Alexander A.

نيارو — السنكال العليا والنيجر

NIERO, HAUT SENEGAL ET NIGER.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

سليم اندريا جميل (بكفيا)

Jumail, Salim.

سانت لويس — السنكال

ST. LOUIS, SENEGAL.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

اسكندر خليل ربيز (بيروت)

Rebeiz, Alex. K.

جنوبي افريقيا

SOUTH AFRICA

.....

The Syrians in South Africa number about 1500 souls, mostly engaged in commercial business. They import their general merchandise from England and the United States. Among the Syrian American exporters to South Africa, D. J. Faour & Bros. of New York City rank first. The Syrians in South Africa are doing fairly well and they would do much better if the British South African rules do not oppose their marche toward progress in their line of merchandise. The colonial government over there refuse to grant license to Syrian commercial travelers or to allow them to do their business without a license, or to leave them alone.

مستعمرة الكاب

CAPE COLONY

عدد سكانها ٢٤٥٠٠٠٠ — من هذا العدد اكثر من نصف مليون من نسل اوربي — مساحة هذه المستعمرة ٢٧٦٩٩٥ ميلاً مربعاً — صناعتها التعدين : — الفحم والنحاس والذهب والالماس الخ . ومحاصيلها النبيذ واشغالها الزراعية متنوعة ومنها تربية المواشي وخصوصاً البقر والمتاجرة بريش النعام — محاصيلها وصادراتها هي الصوف وشعر الAngora وجلود الغنم والماعز وريش النعام والماس والذهب والنحاس وخلافه — مجموع الصادرات لعام ١٩٠٥ كان ٣٣٣٠٧٠٠٠ ليرة انكليزية والواردات ١٩٧٦١٠٠٠ ليرة

مدينة راس الرجاء الصالح هي اهم مدينة في جنوبي افريقيا . عدد سكانها ١٨٥٠٠٠ نسمة وهي تجارية مهمة وفيها غرفة للتجارة

ابو سليم الشامي وولده سليم

Shamy & Son, Abou-Salim.

شكري ساسين (زحله)

Sasseen, Checri, Clifton Hotel.

راس الرجاء الصالح

هي اهم مدينة في جنوبي افريقيا عدد سكانها ١٨٥ الف نسمة وهي تجارية مهمة وفيها غرفة للتجارة

CAPE TOWN, CAPE COLONY.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

الشيخ البدوي

Elbadaowie, Eshsheikh.

يوسف حرب واخوانه

Harp & Bros., Joseph.

اسعد وسعد الخضر

Kheder, Assad & Saad.

مينا اخوان

Meena Bros., 127 Canterbury St.

فيليب مقبعه

Mokabbaha, Philip.

كمبرلي

KIMBERLEY, CAPE COLONY.

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

داود شعيا وصهره يوسف الدبس (بزعون)

Chaia & Debs, 12 Forrester St.

سليم كرم ومنصور حنوش

Karam Salim & M. Hannoush.

حنا لويس واسعد جعفر

Louis John & Assad Jafar.

حنا ابو صفير الريفوني

Rifouni, J. Abou-Sofeir.

(خصوصاً سكاير قصر يلديز التركية)
KERDAHI, S. J., 489 West St.
(Yaldize Türkish Cigarette a specialty.)

معمل دخان
TOBACCO MANUFACTURER.
سمعان قرداحي «معاصر الشوف»

مستعمرة نهر الاورانج
ORANGE RIVER COLONY

يحدها جنوباً نهر الاورانج الذي يفصلها عن مقاطعة الكاب او مقاطعة الراس وشرقاً باسوتولندا البريطانية والناتال وشمالاً الترانسفال وغرباً الترانسفال والكريكالندا الغربية = مساحتها ٥٠ الف ميل مربع = عدد سكانها ٤٠٠ الف نسمة منهم ١٥٠ الف من النسل الابيض = اراضيها صالحة لتسريح المواشي وفيها النعام بكثرة حيث يشحن ريشه الى كل البلاد = المعادن والحجارة الكريمة توجد في اراضيها = قاعدتها بلومفونتن ويوجد فيها من السكان من الجنس الابيض نحو ١٨ الف نسمة وفيها غرفة تجارية وهي تبعد عن راس الرجاء الصالح ٧٥٠ ميلاً وعن بورت اليزابات ٤٤٩ ميلاً

بلومفونتن
عدد السوريين فيها ٤٠٠
BLOEMFONTEIN, ORANGE RIVER COLONY.
(Number of Syrians, 400.)

حلي وبضائع مزخرفة
JEWELLERY AND FANCY GOODS.
ديب عازار وحداد (بيت مري)
Azar & Haddad,
29 St. Andrew St.

هام؟
Hemmam.
حبيب ويوسف التبشراني (بسكنتا)
Tebsherani, Habib & Joseph.
مخايل ونجم التبشراني (بسكنتا)
Tebsherani, Michel & Nejun.

سمانة بالجملة
WHOLESALE GROCERIES.
امين عبود وشركاه
(جديدة بيروت)
Aboud & Co., Ameen.
فرج الله مخيبر اخوان
(بيت مري)
Mokhayber Bros & Co., F.
مخول حبيب الفخري
(بشراي)
NAHMY, H.,
106 Prince Edward St.

كوينستون
QUEENSTOWN.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سنان اخوان (بيروت)
Sanan Bros.

CAPE COLONY, CONT.
بورت اليزابات
PORT ELIZABETH.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عضيمي وابو شبكي (جونيه)
Adami & Abouchabki Bros.,
49 Evatt St.

الناتال
NATAL

مساحتها ٣٧٠٠٠ ميل مربع * وعدد سكانها المختلطي اللون ١١٥٠٠٠٠ نسمة = محاصيلها عند الشواطئ البحرية هي القهوة والارارروت والفلفل والتبغ والموز والتفاح الصنوبري والثمار التي تنمو في البلاد الحارة = وفي باقي اقسام الناتال يعتني الاهالي بتربية المواشي وبغرس الشاي = مناجم الفحم عديدة في الناتال وقد شحن من دربن قاعدة البلاد عام ١٩٠٤ — ١٢٤٣١ طناً = وعموم الفحم الناتالي لنفس العام بلغ ٨٥٨٢٩٨ طناً = الواردات لعام ١٩٠٦ بلغت ٩٧٨٢٤٢٤ ليرة انكليزية والصادرات ٢٩٥٤٢٥١ ليرة = مدينة دربن او بورت ناتال هي قاعدة البلاد وعدد سكانها ٧٥٠٠٠ نسمة = هذه المدينة تبعد عن راس الرجاء الصالح ٨٠٠ ميل في البحر وعن جوهنسبرغ ٨٤٠ ميلاً

دربن
DURBAN, NATAL.
تجار بالجملة في الثمار والبقول ومحصولات الناتال * كل بضاعتهم جديدة ومكفولة واسعارها متهاودة جداً بالنسبة لجودتها
FRUIT, VEGETABLE AND PRODUCE MERCHANTS, WHOLESALE TRADE.
الياس مخول البيطار وشركاه
(معاصر الشوف)
مراسل السفر المفيد في العالم الجديد والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع (انظر مقتطف رسائله في الجزء الثاني من هذا الكتاب)
BEETAR & CO., A. M.
(Fresh and best goods always supplied to customers at the lowest market quotation.—Satisfaction guaranteed.)
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
عبده ابو عقل «بزبدين»
AKAL, A., 156 Florida Road.
حبيب نمر «بيروت»
NIMR, HABIB, Box 236.

بطرس روحانا « قرطبا »
Peter, Antony, 45 Market Hall.

حنا الريفوني
Reifouni, J., 3 Pritchard St.

خ. ساسين
Sassin, K.

خليل طارف
Tarif, Kalil.

تيان اخوان « بيروت »
Tyan Bros.

تاجر في البضائع العمومية ويعطي تعليمات تجارية
GENERAL MERCHANDISE & COMMERCIAL INQUIRY.

اسكندر طحيني
مراسل السفر المفيد في العالم الجديد والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع (انظر مقتطف رسائله في الجزء الثاني من هذا الكتاب)
TEHINI, ALEXANDER.

الخدمة الروحية الكاثوليكية
RELIGIOUS SERVICE (CATHOLIC).

الخوري عمانوئيل الفضل
Fadl, Rev. Emmanuel.

بوتش اوف ستروم (الترنسفال)
POTCH OF STROOM, TRANSVAAL.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبده الخياط واولاده
Kayat & Sons, Abdou.

الياس وجرجس عبده الخياط
Kayat, Elias & George.

بريتوريا « الترنسفال »
PRETORIA, TRANSVAAL.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

يوسف سليمان غالب « زغرتا »
Ghaleb, Joseph S., 93 Mare St.

بابرتون (الترنسفال)
BABERTON, TRANSVAAL.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

حنا ابونادر « الشوير »
Nader, John.

جوهنسبرغ
JOHANNESBERG, TRANSVAAL.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

سعيد عريضا « سبعل »
Arida, S., 28 Main St.

نقولا البدوي
Badainie, Nicola.

الياس الشخيطري « بيروت »
Chektri, E., Barkley Arcade.

موسى قبلان « البترون »
Eblan, Moses, 50 Market Hall.

سعيد فنيانوس « بيت الدين »
Fanianos, S., 42 Market St.

سليم الياس جبور
Jabbour, Salim Elias.

سليم كرم « البترون »
Karam, Salim, 50 Market Hall.

حنا الخوري « مرجعيون »
Khoury, J., 3 Pritchard St.

بطرس الحاج « قرطبا »
Khoury, P. H., Jubilee & Pritchard.

معوض اخوان « سبعل »
Maouad Bros., Barkley Arcade.

حنا مارون « سبعل »
Maroon, J., Barkley Arcade.

جميل مناسا
Menassa, Jamile.

الياس ملحم « الشياح »
Melhem, Elias, 10 Pritchard St.

نخله سمعان
Mickel, Simon.

سمعان نخله
Nacli, Simon.

نجيب نادر « دير القمر »
Nader, N., P. O. Box 1921.

حلويات
CONFECTIONERIES.

سليم جمجع (بشراي)
Jaja, Salim.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

عبد النور الكريدي (كسروان)
Kradee, Abdelnour.

جمعية الجامعة العثمانية في بلومفونتن
The Ottoman Society, Bloemfontein.

BLOEMFONTEIN, CONT.

جرجي قسطنطين الصباغه (بيروت)
« مؤسس جمعية الجامعة العثمانية في بلومفونتن »
SABBAGH, G. C.,
South-West Store.
(Founder of the Ottoman Society in Bloemfontein.)

شوكولان
CHOCOLAN, O. R. C.

محل بلياردو
BILLIARD ROOM.

توفيق التاجر واخوه لياس (طرابلس)
Tajer & Bro., Toufic.

الترنسفال
THE TRANSVAAL

يحدها شرقاً وشمالاً مستعمرة الكاب وهي واقعة بين اللمبوبو او نهر التمساح ومقاطعة نهر الاورانج مساحتها نحو ١١٢ الف ميل انكليزي مربع = عدد سكانها لعام ١٩٠٤ كان ١٢٦٨٧١٦ نسمة منهم ٢٩٩٣٢٧ من الجنس الابيض = هذه البلاد لاتجاور البحر واقرب ميناء اليها هو دربن = اهم صناعة الترنسفال تعدين الذهب = والاقليم موافق لتربية الغنم والبقر وفضلاً عن الذهب فالبلاد غنية في معادن الفحم والحديد والرصاص والتنك وحجر الزنيخ وغيره = الفحم المستخرج عام ١٩٠٥ بلغت كميته ٢٦٠٦٧٩٩ طناً وبلغت قيمته ٨٤٦٣٧٢ ليرة انكليزية = والذهب المستخرج بنفس العام بلغت كميته ٤٨٩٧٢٢١ اونس وبلغت قيمته ٢٠٨٩٢٠٧٤ ليرة انكليزية = جوهنسبرغ مدينة مهمة باستخراج الذهب تبعد ٣٠ ميلاً عن بريتوريا العاصمة يوجد فيها غرفة للتجارة وغرفة للمعادن وهي مركز حقول Witwatersrand الذهبية المشهورة = علوها عن سطح البحر ٦ الاف قدم = عدد سكانها ١٦٥ الف نسمة نصفهم من اللون الصافي والنصف الآخر من اللون المعتكر

قارة اسيا = بلاد العرب

ASIA

ARABIA

هذه الخارطة تمثل لك البلاد العربية الواقعة على شواطىء بحر الاحمر و بحر الروم ومن داخلها اكبر انهرها كالنيل والاردن اما دجلة والفرات والعاصي و بردى وغير هذه الانهر مما هو اقل اهمية منها فلم تظهر رسومها لضيق الفسحة ولسوء الحظ * وتمثل لك هذه الخارطة البلاد الاوربية المجاورة البلاد العربية ومنها ما له علاقات تاريخية مهمة مع دولة العرب فضلاً عن التجارة

والخطوط المرسومة في هذه الخارطة هي خطوط بواخر توماس كوك وولده التي تمخر في البحار وتوفق بين المستر جاك وسمث والحاج بكر وعمر

الدليل في الصفحات التالية هو على بلاد العرب وقد يكتفي المؤلف فقط بذكر التجار الذين لهم علاقات مع المعامل والتجار في البلاد الاجنبية كما كان الامر في دليل الجزائر وتونس ومراكش وزنجبار والصومال * وسوف يزاد على هذا النظام التأليفي في دليل ما بين النهرين وسوريا وفلسطين ولبنان وايضاً دليل مصر والسودان

عدن

« مستعمرة انكليزية في بلاد العرب »

تبعد عن السويس مسافة ١٣٤٥ ميلاً وعن بومباي ١٦٦٤ ميلاً = عدد سكانها ٥٠ الف نسمة وهي واقعة على الشاطئ الشرقي من خليج عدن او على جنوبي شواطىء بلاد العرب وشرقي باب المندب ومدخل البحر الاحمر = هذا الميناء هو محطة عظيمة للفحم وتجارته مهمة وليس فيه رسوم جمركية على البضائع الداخلة اليه او الصادرة عنه بل يوجد فيه غرفة للتجارة = اهم صادرات عدن القهوة التي هي اجود قهوة معروفة في العالم اجمع وعود الند والصموغ وخصوصاً صمغ الصنوبر والجلود المدبوغة وغير المدبوغة وعرق اللؤلؤ وريش النعام والعاج والشمع واكثر واردات وصادرات عدن كغيرها من مدن بلاد العرب التجارية من انكلترا واليها = صادرات عدن لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٧٣٧٠٠٠ وواردتها لنفس العام بلغت ٣٠٦٢٠٠٠ ليرة = قنصل الولايات المتحدة : وليم ماترسن = من التجار العدنيين الوطنيين « عبدالله خان بن مناجي خان » غير ان اهم تجارة عدن بيد الاجانب واخصهم الانكليز واليك الدليل والبيان اذا كنت لا تذعن

ADEN, ARABIA.

Population, 50,000. Aden is a British possession on the north coast of the Gulf of Aden; this is a great coaling station and is under the Bombay Government. It is a free port (here is a Chamber of Commerce). The principal exports are coffee (the finest in the world), aloes, gums, resins, hides, skins, mother-of-pearl, ostrich feathers, ivory and wax.

The most of its imports and exports are from and to England.

United States Consul, Wm. W. Materson.

AGENTS, SHIPPING.
Aden Coal Co., Limited.
Luke, Thomas, & Co.

BANKERS.
National Bank of India, Limited.
Luke, Thomas, & Co., Limited.

COAL IMPORTERS.
Aden Coal Co., Limited.
Luke, Thomas, & Co., Limited.

COFFEE EXPORTERS.
(To England in 1904, £36,961.)
Bardey & Co.
Klein, Max.
Livierato frères.
Lockerman, W. H.
Menahem, Messa.
Fiam, C., & Ries, M.

GUM EXPORTERS.
Klein, Max.
Lockerman, W. H.

HIDE & SKIN EXPORTERS.
Arabian Trading Co.
Klein, Max.
Pierron, R., Jr.

MERCHANTS.
Dadabhoy & Co.

GENERAL IMPORTERS AND EXPORTERS.
C. Tian & Ries (and 5 others).

STEAMSHIP COMPANIES.
Alfred Holt's Line.
Austrian Lloyd.
British India Steam Navigation Co.
Cia. Transatlantica.
Florio & Rubattino.
Hall Line.
Messageries Maritimes de France.
North German Lloyd.
Orient-Pacific Steam Nav. Co.
Peninsular & Oriental.
Pinillos, Izquierdo & Co. (Spanish).
Wilson Line of Steamers.

SHIP CHANDLERS.
Cawasjee, Dinshaw & Bros.

GENERAL MERCHANDISE.
Hasanali, M. A., & Bros.

بغداد

« ولاية العراق من بلاد العرب »

بغداد مدينة الخلفاء العظمى وكانت اشهر مدينة في المشرق في الاجيال المتوسطة واليوم لا تزال بازدياد في متاجرها الواسعة وهي واقعة على ضفاف نهر الدجلة = عدد سكانها ٢٠٠ الف نسمة = الصادرات من بغداد الى اوربا واميركا لعام ١٩٠٤ بلغت ٥٢٢١٨٠ ليرة انكليزية والى الهند والموانى الشرقية ٨٤٨٩٠ ليرة = هذه الصادرات هي من السجاد والحبوب والصوف والتمر وشعر المعز والعفص والثمار والافيون والجلود المدبوغة وغير المدبوغة والمصارين وعرق السوس = يوجد شركتان للبواخر النهرية وهذه البواخر تنزل البضائع من بغداد في نهر الدجلة لتوصلها الى خليج العجم والبحر الاحمر ومنها تقطع بوغاز السويس الى اوربا او تكمل طريقها في البحر الاحمر الى الهند واسم هاتين الشركتين : شركة السفن البخارية للفرات ودجلة وشركة البواخر الحميدية = الواردات الى بغداد لعام ١٩٠٤ بلغت ١٦٧٨٠٨٠ ليرة انكليزية من اوربا و ٣٣٥٩٨٢ ليرة من الهند = بنوكة بغداد : البنك العثماني * المير شاول مناجي * اسطفان لن وشركاه * يوسف شمطوب = قنصل اميركا : رودولف هورنر = تجار الصادر والوارد والكومسيون : يوسف يعقوب مسيح عنوانه التلغرافي « مسيح » (انظر اعلانه في اخر دليل بلاد العرب) وغيره من كبار تجار ابناء العرب الذين يتعاملون مع البلاد الاجنبية : الياس عبد الله وشركاه * جبرائيل الاصفر واولاده * اصفر وشركاه * شاول حزقيال وشركاه * حسين كلهم الحاج * شهبندار محمود * س وي زلوف وغيرهم من الذين ينشرون متاجر مدينة هارون الرشيد في جميع الاقطار لافادة القريب والبعيد

السفر بين بغداد وداخلية بلاد العرب

غدًا يستريح اصفر الناب · من مقاساة الاسفار والصعاب · وتأخذ مركزه في طي البيد · العربات وسكة الحديد · فتلبس بغداد حلة بيضاء · وتشارك شقيقتها دمشق الفيحاء

Travels between Bagdad and the Interior of Arabia. This old style will soon change into up to date Railroad system, which is actively under construction.

BAGDAD, ARABIA

This is the great city of the Caliphes, being the most famous in the Middle Ages; it is situated in Asiatic Turkey, on the banks of the Tigris; population, 200,000. The imports consist of piece goods, copper, logwood, coffee, pepper, sugar, indigo, also tin, iron, glass, matches and leather. The exports from Bagdad to Europe and America in 1904 amounted to £522,180, and to India and Eastern ports, £84,890, and consisted of carpets and rugs, grain, wool, dates, mohair, galls, fruits, gum, opium, skins, hides, intestines and licorice root.

Two lines of river steamers take the trade of Bagdad down the Tigris: The Euphrates & Tigris Steam Navigation Co., Limited, and The Administration des Bateaux Hamidieh.

Export-Import Commission: Messayeh, Jos. J.; Cable address, Messayeh. See adv. end of Arabia.

Imports from Europe in 1904, £1,678,080; from India, £335,982.

BANKS—Banque Imperiale Ottomane, Shaool Menachi Mir, Stephen Lyn & Co., Youssef Chemtob.

United States Consul, Rudolph Hurner.

Commission Merchant, Joseph J. Messayeh.

MERCHANTS—EUROPEAN.

Perk, Puttman & Co.
Hurner, R.
Lynch, Stephen & Co.
Sasson, David & Co.

MERCHANTS—NATIVE.

Abdalla, Elias & Co.
Asfar, Gabriel & Fils.
Asfar & Co.
Koyomjian, Agop.
Askel, Schaool H., & Co.
Hadji, Culham Hassam.
Mahmoud, Chabandar.
Shohet, Menachi R.
Skender, D. K. and D. Kevorya.
Yahonda, Eskell Bros. & Co.
Zelouf, S. & J.

البصرة

"من اهم مدن بلاد العرب"

بدوي يطارد قبيلة عنزي بين شجر النخل والتمر في البصره ـ بلاد العرب

Bedouin pursuing a tribe through the palm trees at Basra, Arabia.

عدد سكانها ٥٠ الف نسمة وهي اكبر سوق للتمر في العالم كله = هذا الثغر العثماني واقع على شاة العرب اي على ملتقى نهري دجلة والفرات نحو ٧٠ ميلاً من راس خليج العجم = تبعد عن بغداد التي تعلوها على شاطىء الدجلة ٢٠٠ ميلاً مسافة نهرية وتبعد عن لندن ٦٥٨٥ ميلاً ـ البصره مهمة جدًا في التجارة ـ وشركة بواخر الهند الشرقية تسافر اسبوعيًا حاملة البريد بين البلادين ـ وبين البصره وانكلترا الشركة الانكليزية الغربية لبواخر خليج العجم كل شهر ـ وبين البصره وبغداد شركة بواخر الفرات ودجلة كل اسبوع حاملة البريد ـ صادرات البصره اهمها التمر حيث يشحن مقادير عظيمة والبقول والخشب والثمار اليابسة وعرق السوس ـ هذه الصادرات بلغت لعام ١٩٠٥ — ١٣٠٥٧٨٠ ليرة انكليزية بينما الواردات بلغت ١٢٦٠٧٠٩ ليرات ـ قنصل الولايات المتحدة اتش بي شوك ـ وفيها فرع للبنك العثماني ـ واليك دليل البصره فتبصر به

BASRAH, ARABIA.

Population, 50,000; it is the largest date market in the world. This Turkish port is situated on the Shatt-El-Arab (on the junction of the Tigris and the Euphrates), about 70 miles from the head of the Persian Gulf; it is of considerable commercial importance. Steamers from the British East India Navigation Co. run weekly with mails. From England there is a direct monthly service: The Anglo-Arabian, of Persian S. S. Co.; steamers from Bagdad, the Euphrates and Tigris Steam Navigation Co., every week with mail.

THE EXPORTS—Principally dates, cereals, wood, dried fruit and licorice root.

THE IMPORTS—Manchester goods, copper and yarns; East India goods, tea, gummy bags, spices and yarns; from Egypt, Austria and Marseilles comes the sugar; from Sweden comes the iron; glassware, cutlery, crockery comes from Austria and Germany. The exports by foreigners, the imports by natives.

Lloyd's agents, Gray, MacKenzie & Co.

American Consul, H. P. Chalk.

Bank—Imperial Ottoman Bank.

MERCHANTS—EUROPEAN.

Basra Trading Co.
Darby Co.
France, Fenwick & Co.
Gray, MacKenzie & Co.
Hills Bros.
Lynch Bros.
Russian Steamship Navigation Co.

MERCHANTS—NATIVES.

Agha Mahmoud Jaffer.
Ali & Hammad ul Bassam.
Asfar & Co.
Haji, Ismail, Haji.
Alana Memn (Indian).
Haji Taba Bros.
Hamad Abdul Aziz Albassam.
Heskeil Haim.
Ibrahim ul Mandil.
Kassim Khederi.
Meneshigareb.
Muhamed & Abdalla Shaibi.
Muhamed & Soleiman Shebaili.
Ruben D. Zelayet.
Sayegh R. F.
Shaoul Baroukh.
Utman ul Fraih.
Yakoub Noah.
Yosof Gahtan.

الحُدَيده

على شواطىء البحر الاحمر من بلاد العرب

هي ميناء بحري مهم جدًّا — عدد السكان ٦٥ الفًا — صادرات الحديدة: القهوة من افخر جنس والجلود المدبوغة وغير المدبوغة وسنامكة والمر والدره الجواري والسمسم — شركة بواخر بومباي وخليج العجم تجعل المواصلات من بوسطة وبضائع بين الحديده والهند — وشركة قواصجي ودنسبرو واخوانه بين هذه المدينة والسويس وعدن — وشركة بواخر اميركا والهند بينها وبين نيويورك — وشركة البواخر الخديوية للبوسطة بينها وبين السويس — وشركة فلوريو روباتينو بين هذا الميناء ومصوع — قنصل الولايات المتحدة : اي فرنكل — البنوك : موزوشالي وبارارا (كرادي ليوناه) وقيصر التيان ومورس الريس (كومتوار دي باريس) — تجار الجلود: الشركة التجارية العربية و٦ غيرها — التجار لسائر الصادر والوارد: احمد عبيد الحرازي * الشركة التجارية العربية المحدودة * حامد باي حكيم * تيان وريس * مسا منعم * الشيخ راس الدين وخمسة اخرون — تجار شحن البضائع : احمد عبيد الحرازي * الشركة التجارية العربية * مكس كلين (الماني)

HODEIDA, ARABIA.

This is a very important seaport, situated on the Red Sea coast of Arabia; population, about 65,000; exports, coffee (of the best quality), skins and hides, senna, shark's fins, myrrh dhurra Jowari (a kind of millet), and teel seeds (sesame). Imports: Rice, grain, flour, glue, dates, sugar, spices, tobacco, piece goods, kerosene oil, iron, hardware, etc. Steamers from India (Bombay and Persian Gulf Line), from Suez and from Aden (of Cawasjee, Dinsbrow & Bros.), bring and take the mail and goods to and from Hodeida. From New York, the American and Indian Steamship Line; the Khedivial mail from Suez, Florio Rubattino, runs a line between Hodeida and Mussawah.

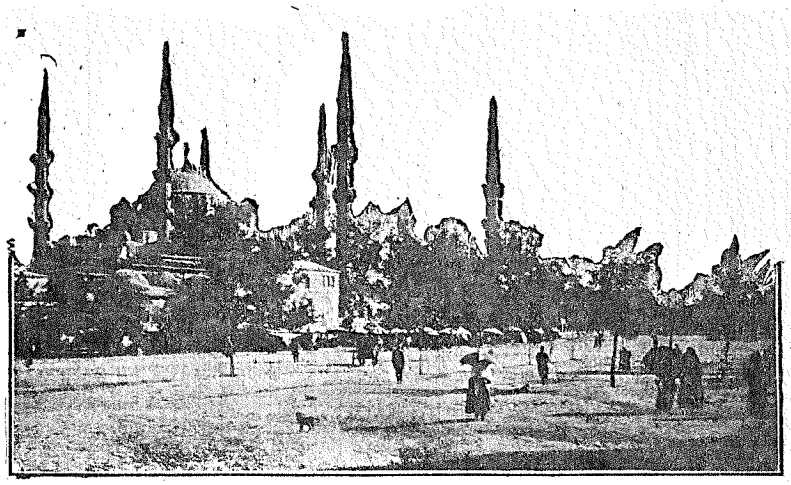
United States Consul, E. Frankel.

Banks—Mazzucchelli & Perera (credit Lyonnais); Tian Cesar & Morice Rees (Comptoir de Paris).

Hide and Skin Merchants—Arabian Trading Co. (and 6 others).

Merchants.—General Export-Import: Ahmed Obed El Harasi, Arabian Trading Co., Limited; Hamed Ba Hakim, Tian C. & Ries M. Menaheem Messa. Shiek Raaseddin and 5 others.

Shipping Goods—Ahmed Obed El Harazi, Arabian Trading Co., Klein, Max.



﴿ جامع محمدي عظيم يمثل انعكاس نور المدينة المنورة وميناها جده على العالم الاسلامي ﴾

Great Mohammedan Mosque

[Reflection of Mecca and Jeddah upon the world of Islam].

جدّه

« ميناء مكة »

واقعة على البحر الاحمر وهي ميناء المدينة المكرّمة حيث تبعد عنها ٣٨ ميلاً وعن السويس ٣٣٢ ميلاً .. عدد سكانها ٤٠ الف نسمة . صادرات الحجاز قليلة لكون البلاد مقفرة وهذا القليل من الصادرات هو الصدف او عرق اللؤلؤ المستخرج من البحر الاحمر . والجلود المدبوغة وغير المدبوغة والصموغ بانواعها وسنامكة (يعطى للمسهل مع الملح الانكليزي) والزبدة الصافية واللوز وورق اللونضه (زهر الدُرُن) — وكيل البواخر الانكليزية الحاج عبد الله عرب وغيره فهم من الافرنج — ويوجد شركة بواخر البوسطة الخديوية بين جدّه والسويس وسفرها اسبوعي . والحاج زينل وعلي ريزا وكلاء شركة بومبايي والعجم . صادرات جدّه الرئيسية هي جلود الماعز والغنم والسنا والصمغ والصدف واللوز وورق اللونضه . ومن هذه الصادرات بلغ ثمن الكمية المشحونة لعام ١٩٠٤ — ٢٥١٢٨ ليرة انكليزية بينما الواردات الى جدّه بلغت بنفس العام ١٤٠٥٤٢٢ ليرة . واليك دليل تجارها الكبار . وعليك ترجمة ذلك الى لغة حيقار :

ملاحظة = قبل مطالعة الدليل الانكليزي لميناء مكة ليفقه المطالع ان التجارة تتقدم رويداً رويداً في هذا الميناء على رغم مستقبله المظلم حيث لايمضي زمن يسير حتى تخرق السكك الحديدية قلب بلاد العرب وتكون في مكة المكرّمة اعظم محطة في الشرق . وهكذا يتحوّل سفر الحجاج المسلمين لزيارة المدينة المنورة من طريق البحر اي السويس وجدّه الى طريق البر اي دمشق والحجاز فيتحوّل بذلك تجارياً نصيب جدّه من جمع الليرات والريالات الى البارات والجدد = ولم يأتِ المؤلف على ذكر تجارة مكة لكون العالم باسره ينتظر من عاصمة الدين الاسلامي حفظ الشريعة بموجب القرآن اكثر من التجارة مع الاجانب ومداعبة هذا الزمان

JEDDAH, ARABIA.

On the Red Sea, is the port of the sacred city, Mecca; from it is distant about 38 miles; poulation, about 40,000 inhabitants. The Hedjaz being a desert its exports are trifling and limited to mother-of-pearl shells found in the Red Sea, hides and skins, gums, senna, etc., besides a considerable value of ghee (clarified butter), almonds and lavender leaves (zahreddurun). No native manufactures exist. The import trade consists largely of British-India and English manufactures of breadstuffs. Agents for British S. S. companies: Messrs. Gellatly, Haukey & Co., C. R. Robinson & Co., Hagi Abdulla Arab, N. Gallimberti, and weekly line of Khedivia Mail Steamship & Graving Dock Co. to Suez, Haji Zainal, Ali Reza, for Bombay, and Persia Steam Navigation Co. of Bombay. The principal articles of import are grain, dates, rice, sugar, coffee, cotton, soap, petroleum, tobacco, hardware, piece goods, cotton fabrics from England and silk from Austria and China. The principal articles of export are goat skins, sheep skins, senna, gum, mother-of-pearl shells, almonds and lavender leaves.

MERCHANT'S EXPORT.

Abdullatif Ahmed.
Abdullatif Lingavi.
Abdul Kadir Tilmizani.

GRAIN MERCHANTS.

Abdala Effendi Reda.
Mohammad Ali Reda.

WOOL & SKIN MERCHANTS

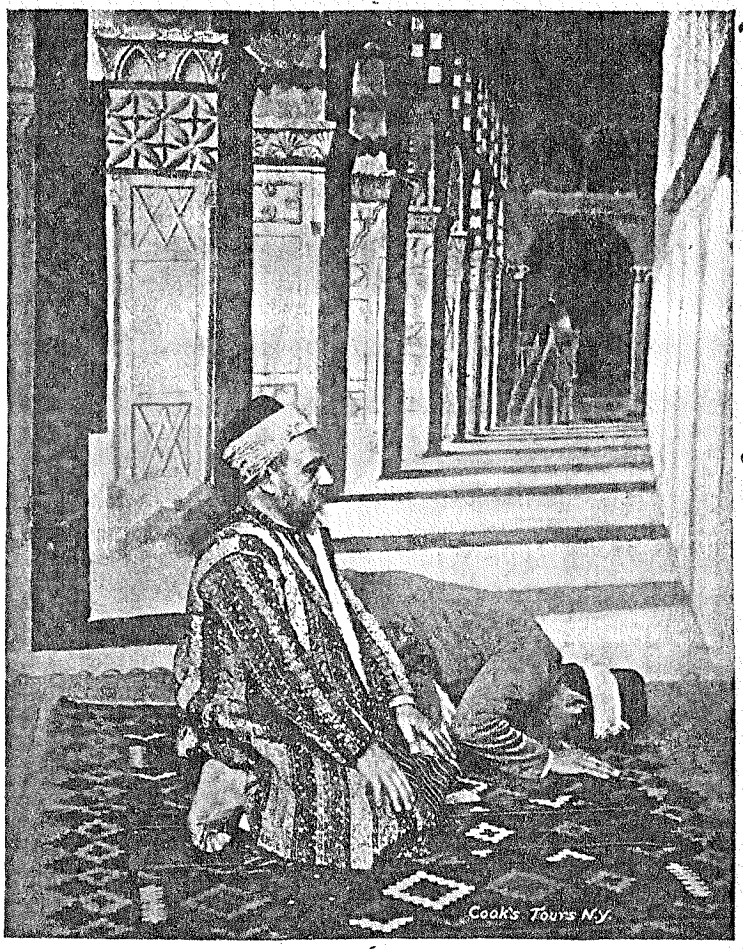
Elhage Serour Essabban.
Elhage Ahmed Abdellatif Elnajaowie.

MERCHANT'S IMPORT.

Ahmed Islam.
Bajuber Ahmed.
Balladina Kassim.
Banaji Abdulla Eff. Edhem Effendi.
Habib Ullah Ahmed.

Jeddah, cont.

Haji Zainal Ali Riza.
Hassan Baharoon.
Isheik Aboussattar.
Islam Ahmed.
Kitzo Yanni.
Liverato Frères.
Mohammad Sali Sahan.
Mulla Husain Lari.
Saleh Elfadel.
Shukri, Effendi.
Suleman Bassam.



المؤمنون يتلون فرض السلام والصلوة (ذلك هو روح جدّه ومكة المكرّمة قبل المباشرة بالعمل التجاري)

Mohammedans at Prayer

[This being the spirit of Jeddah and Mecca before doing any business transaction]

اليمن

جنوب شرقي بلاد العرب

هي امارة مستقلة ومساحة شواطئها الواقعة على خليج العجم ١٥٠٠ ميل . مساحتها بكاملها ٧٠٠٠٠ ميل مربع . وعدد سكانها ١٦٠٠٠٠٠ نسمة . تجارتها تعدل سنويًا بمبلغ مليون ليرة انكليزية . عاصمتها مسقط . متاجر هذا القطر هي مع نيو يورك و بلاد الهند وعدن وموريتيوس وخليج العجم وزنجبار . محاصيل اليمن الثمار والتمر الاخضر المرسل الى اميركا والتمر اليابس والرمان والليمون المرسل الى الهند . منسوجات اليمن أُلغيت حيث قنلتها اسعار منشستر و بومباي في ميدان الرخص . صادرات اليمن الرئيسية هي التمر والملح والجلود المدبوغة والسمك المقدد واللؤلؤ والقماش والشمع . عدد سكان مسقط العاصمة ٤٠ الف نسمة . قنصل الولايات المتحدة فيها ا . ما ككردي . صادرات مسقط لعام ١٩٠٥ بلغت ١٤٨٩٠٠ ليرة انكليزية وواردتها ٣٦٤ الف ليرة . التجار اليانيون في مسقط يصدرون المحاصيل اليمانية كالتمر والجلود الخ ويستجلبون البضائع الاوربية من الهند حيث لا علاقة لهم رأساً مع اوربا . اما التجار الافرنج فبالعكس اي لهم علاقات رأساً مع اوربا واميركا

YAMAN, ARABIA.

Yaman, in S. E. Arabia, is an independent kingdom or principality, having a coast line of about 1,500 miles along the Persian Gulf. Its area is about 70,000 square miles, and population about 1,600,000 inhabitants; estimated trade annually, £1,000,000. Muscat is the capital. This port trades with New York, India, Aden, Moritius, Persian Gulf and Zanzibar.

The chief product of the country is fruits. Fresh dates are taken by America; dry dates, pomegranates and limes are exported chiefly to India. The textile manufactures of the country, formerly extensive, have now been killed by the cheaper looms of Manchester and Bombay.

The imports are chiefly piece goods, cotton, sugar, grain, oil, coffee and silk.

The exports consist principally of dates, salt, hides, salt fish, pearl, cloth and wax.

Muscat is the capital of the State; population, 40,000.
United States Consul, A. MacKirdy.

Merchants—General exporters of native products, such as dates, hides, etc., and exporters of European goods from India, having no direct trade with Europe.

W. J. Towell & Co. (direct dealing with Europe and America), and 9 others, undirect.

محل يوسف يعقوب مسيح

في بغداد = بلاد العرب

الكتاب التالي هو من جناب التاجر المعتبر ✻ يوسف افندي يعقوب مسيح ✻ في بغداد

صاحب المحل المشهور بمعاطاة الكومسيون بطريقة استجلاب البضائع الاوربية والاميركية والهندية وتصدير محاصيل بلاد العرب والعجم. ومع يسرّ باقبال ابناء جنسه ولغته في كل الاصقاع ولاسيما الذين يقبلون على معاملته حيث يجدون بها حسن النتيجة والسرور لكون هذه المعاملة اساسها الصدق ودائرتها الخبرة التجارية والقوة المالية

اما الكتاب الخصوصي والذي ينشر كاعلان لصاحبه الاديب الكريم فها هو بالحرف الواحد :

بغداد في ٣٠ تموز سنة ١٩٠٨

حضرة النطامي الفاضل الدكتور نجيب افندي عبده الانخم

"نيويورك"

ان قدر الرجال الحقيقي لا يعلم الا بعد مرور الايام وتمحيص ما بثوا بين ظهراني الامة من الآثار غير ان الحال لم تكن كذلك مع حضرتكم لانه لا يكاد ان تبرز تحفتكم السنية التي ستزفونها في هذه الآونة لكل ناطق بالضاد من تجار العالم حتى يقبل رجال التجارة والاداب من كل قطر وناد على التنويه بفضلكم والتقدير لكتابكم المعروف (بالسفر المفيد في العالم الجديد والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع) حق قدره — هذا الكتاب الذي طالما كانت الخواطر تتلمس وضعه وتمثيله اذ هي بشدة الافتقار اليه لاقتطاف فوائده الجليلة

متاجرتي التي قد مرّ عليها زمن طويل مقتصرة على الكومسيون فقط لحساب الزبائن في البلاد وذلك بالبضائع الواردة ولا سيما الصادرة من بغداد والعجم واهمها السجاد الجديد والقديم المطلوب في القطر الاميركي الذي له فيه نظر واسع وتعامل وافر ومتصل . واصدّر ايضاً العفص والجلود المعز الصيفية بشعرها والتمور وخاصةً التنباك الاصفهاني الذي نال اصحابه فيه المزية الفضلى . ولمحلي بعض وكالات لمحلات في لندن . فالراغبين في زيادة البيان فليخابروني لاطلعهم على البرهان والريفيرانس

فارجو « اذا امكن » ان تدرجوا ذلك في دليلكم العمومي الاغر بحسب ذوقكم . واما اذا لا يتسنى لجنابكم ادراج عنوان محلي لانه خارج عن القاعدة التي رسمتموها للدليل المشار اليه فيمكنكم ان تنشروا ذلك بصفة اعلان ولا بد ان الاجرة تكون متهاودة

كذلك ارجو عند ظهور سفركم المفيد مع الدليل العمومي ان تقدموه لي بطريق بومباي مسوكرًا وللحال احوّل لجنابكم قيمته مع اجرة الاعلان على احد عملائي في مدينة نيويورك

ورجائي ان اقتطف من كتابكم الشهير ثمار الخير والبركة والسلام

الداعي

« يوسف يعقوب مسيح »

JOSEPH J. MESSAYEH

Export - Import Commission.

Telegraphic Address "Messayeh"

Bagdad, Asiatic Turkey.

ديار بكر

(على حدود ارمينيا وما بين النهرين)

« ارمن وعرب واتراك واكراد »

عدد سكانها ٤٥ الف نسمة وهي واقعة غربي ضفاف نهر دجلة — مدينة ديار بكر مهمة جدًّا في سوق الغنم والصوف — صادراتها الصوف وشعر المعز او (المرعز) والعفص والصمغ وجلود القراقير والماعز والارز والسمن والدهن والشحم والغنم والفرو والكفّات والسلك والعقالات والمشالح والجزامي الكردية والنحاس والحبوب واللوز والحرير (الشقة والمشغول) والخشب والتبغ — ديار بكر تستجلب البضائع من كل الجهات والصابون من حلب — واليك دليل ديار بكر فاحفظه لاجل الفائدة والذكر

DIARBEKIR (Between Armenia and Mesopotamia).

Population, 45,000; is situated on the western banks of the Tigris; the population is mostly a mixture of Arabians and Armenians. Diarbekir is an important sheep and wool market.

The exports are wool, mohair, gall nuts, gum, lamp and goat skins, rice, butter and fat, sheep, furs, native cloth, copper ore, grain, almonds, silk (raw and manufactured), timber and tobacco.

The imports are cotton yarn, cotton cloth, cotton prints, basma, cotton handkerchiefs, yasma, copper sheets, iron, coffee, woolen goods, coarse linen, bazen, sugar, shoe leather, hardware, petroleum, soap (aleppo make), salt.

IMPORTERS COTTONS, COTTON YARN & PRINTS.

Adjamian Boghos.
Adjamian, Haritun.
Adjamian, Kirakus.
Alyanak, Gharabed.
Basighian, Mughedich.
Bestagian, Thomas.
Boagian, Ohannes.
Daoud, Saba.
Hajji, Yousuf.
Zadee, Hajji Ahmed.

HARDWARE, GLASS, CHINA

Abdulaziz, Effendi.
Abdul, Wahub Effendi.
Hajji, David Hazarian.
Hazik, Effendi.
Mustafa, Effendi.
Tutungian, Djibour.

IRON IMPORTERS.

Halepli, Zadour.
Dikranian, Hashadore.
Simsarian, Kirakous.
Turpengian, Mugherditch.

LEATHER MFG. (MOR.).

Arotian, Ohannes.
Ataouglou, Richvan.
Keshe, Ahmed.
Zulfikar.

LEATHER MFGRS. (MOR.).

Kurdoglou, Bedros.
Maharemoglo, Mustafa.
Maharemoglo, Hajji.
Soufioglo, Mustapha.

SILK EXPORTERS.

Abdalian, Bedros.
Bakalian, Hagop.
Bogos, Kazabian.
Boyagian, Artin.
Hagop, Kazangian.

اليابان

Japan

مساحتها ١٦١٢٠٨ — عدد سكانها عام ١٩٠٥ كان ٤٧٨١٢١٣٨ نسمة — وبموجب المعاهدة السلمية الموقع عليها في ١٥ ايلول عام ١٩٠٥ من ممثلي دولتي روسيا واليابان عقيب الحرب الهائلة بينهما افرغت روسيا لليابان ضمانة بورت ارثور وطاليان ونصف جزيرة سخالين ومساحة هذه الارض التي رفعت فوقها اليابان علم الشمس تبلغ ٣٠ الف ميل مربع وعدد سكانها ٣٠ الف نسمة — وهذه تضاف الى مساحة اليابان المذكورة مع عدد سكانها — محاصيل اليابان الزراعية هي القمح والارز والحرير والشاي والتبغ والشمع الاصفر والقطن والبقول — والمحاصيل المعدنية هي الذهب والفضة والنحاس والرصاص والحديد والفحم حيث يستخرج منه ما يزيد عن عشرة ملايين طن سنويًا — ويوجد ايضًا محاصيل معدنية غير ما ذكر كالانتيمون والمانغاناز واوكسيد الحديد ويوجد ايضًا البترول والكبريت والكاولين والاسفالت والرخام — مجموع الواردات لعام ١٩٠٥ بلغ ٤٩٨٧١٥٨٧ ليرة انكليزية — والصادرات التي اكثرها من الحرير الشقة ٣٢٨٢٣٢٢٢ ليرة — اهم موانئ اليابان المفتوحة للتجارة هي يوكاهاما وكوبي

يوكاهاما (اليابان)

YOKOHAMA.

بضائع عمومية

بالجملة والمفرق

WHOLESALE AND RETAIL GENERAL MERCHANDISE.

شلهوب اخوان

Chalhoub Frères, P. O. Box 191.

نجيب اسعد هاشم (كفرشيما)

Hashim, N., International Bldg.

كوبي (اليابان)

KOBI

بضائع عمومية

GENERAL MERCHANDISE.

الياس انطاكي

Antaki, Elias.

Imports from the United States.

Hoviannes, Farashian.
Kiriakis, Asfarian.
Petros, Karakash.
Terekegian, Mugberditch.

EXPORTERS.
WOOL, HIDES, SKINS, FURS, GALLNUTS, MOHAIR, ALMONDS, WHEAT, COTTON, ETC.

Berberian, Markar.
Boyagian Bros.
Hagop, Tegirian.
Haloaji, Ismail.
Kasasian, Ohannes.
Mouharremsa de Bekir.
Roumian, Antoun.

WOOLEN GOODS IMP.

Diradourian, Garabed.
Hagopian, Hagop.
Hagopian, Mugherditch.
Simsarian, Kirakos.
Stepanian, Kirakos.
Tchirachian, Stepan.
Tchismajian, Tomas.

ماردين (بين النهرين)

مدينة ذات اشغال تجارية لا تخلو من الاهمية لكن حركة تجارتها محلية اي انها لا تتجاوز بين النهرين وبلاد العرب — لذلك اكتفى المؤلف بالاماع عنها

Mardeen

This is a town in Mesopotamia fairly commercial but there is no imports or exports. The business being limited to Mesopotamia and Arabia.

الموصل (بين النهرين)

عدد سكان الموصل يفوق السبعين الف نسمة = هذه المدينة واقعة فوق بغداد على ضفاف نهر دجلة = تعد الموصل اكبر مدينة بين النهرين واكبر سوق للغنم في العالم كله بعد اوستراليا والجمهورية الفضية = عدد الخرفان والقراقير في الموصل وضواحيها يقارب الاربعة ملايين! يعتني الاهالي كل الاعتناء بتربية هذه المواشي المباركة = تجارة الموصل على جانب كبير من الاهمية وواردتها وصادراتها تمر بطريق حلب وبغداد والاستانة = صادرات الموصل هي من الغنم والصوف والعفص والزبيب والذره والحمص والعدس والارز والتين وجلود الماعز والبقر = بعض تجار الموصل في الجلود والصوف: الحاج سليم دباغ · بهنام الخياط · ابراهيم سرسم · مصطفى حاج ذكر = والتجار العموميون هم : مصطفى عبد الموجود · ابراهيم عبد النور · جرجس عبدالنور · نعوم بيتون · غلمان شعيا · الوس نعمان الشماس · عبد الرحمن جميران · داود الشكر · امين جادر

سليمان وحنا الغزاله · اولاد حنا فتوحي · اولاد عبدالله جومرد بهمان الخياط · معاطي اخوان · روفائيل قليان · مصطفى صباغ · الحاج محمد باشا الصابونجي · فتح الله سرسم · موسى يعقوب · الحاج حسن ذكر · يحيى زكار · انطون زبوني * تجار السجاد التركي: خاجو قصير · اولاد يوسف ساعاتي · نعوم سرسم * تجار الاقمشة الصوفية: ابراهيم عبد النور · حنا فتوحي · خاجو قصير · يوسف ساعاتي * جوهرجي وساعاتي : الدكتور فتح الله ساعاتي · نعوم سرسم *

بعض متوظفي الحكومة واصحاب الاملاك : عزيز افندي عبدالنور · شكر باشا عبد الكريم · انطون افندي عبد النور

MOSUL (Pop. 70,000).

It is situated on the banks of the Tigris, above Bagdad, and is the largest district in Mesopotania, and the third largest sheep market in the world. The majority of inhabitants of Mosul devote themselves almost exclusively to the rearing of sheep, of which it is estimated there are 4,000,000.

The imports and exports are done through Aleppo, Bagdad and Constantinople.

Imports are coffe, Indigo tombeki, cotton thread, haberdashery, hardware, sugar, iron, dates, hides, Manchester goods and spices.

Exports are sheep, wool, gall nuts, raisins, corn, peas, figs, goat skins and cattle.

GENERAL MERCHANTS.

Abdel, Maougoud Mustapha.
Abdelnour, A.
Abdelnour, George.
Beytoun, Nahoum.
Shaia, Illeman.
Chammas, Allos Naman.
Chemeram, Abderrahman.
Chukur, Abdulkarim.
Chukur, Daoud.
Dabbagh, Hajji Salim.
Djader, H. Emin.
Dumar, Taha.
Ghazala, Soleiman & Hanna.
Hanna, Fattouhi fils.
Joumard, Abdullah.
Khayat, Behman.
Mehati freres.
Roufail, Kalian.
Sabbagh, Mustapha.
Sabongi, Mohammad.
Sarsam, Fatollah.
Yacoub, Moussa.
Zakar, Hajji Hassan.
Zakar, H. Yahia.
Zibouni, Antoine.

GOVERNMENT OFFICERS & PROPERTY OWNERS.

Azizeffendi, Abdelnour.
Abdelkerim, Sheker Pasha.
Antoon, Effendi Abdelnour.

JEWELER & WATCH MKR.

Fathalla, Sahati.

PHYSICIAN & MERCHANT.

Nahoom, Dr. Sirsim.

LEATHER & WOOL MER.

Abdullahad, Chukur.
Dabbagh, Hajji S.
Hammo, El Kado.
Khayath, Behnam.
Kalian, Rouphael.
Sarsam, Ibrahim.
Zakaria, Mustapha.

TURKEY CARPETS MER.

Khazir, Khadjo.
Saati, Joseph.
Sarsem, Naoum.

WOOLEN CLOTH MER.

Abdelnour, A.
Fatouhi, Mammo.
Khadjo, Kasir.
Saati, Joseph.

من بلاد العرب الى بلاد الذهب

كلما طالعت دليل البلاد العربية وعلى الاخص مدينة بغداد الكبرى اذكر كرام التجار الذين هاجروا منها الى اميركا الشمالية واتخذوا مراكز كبيرة في مدينة نيويورك · بين هولاء التجار ترى الافندبين يوسف اوساني صاحب الاملاك الواسعة وشقيقه جان رئيس شركة السكاير الاوسانية المشهورة في الولايات المتحدة بجودة ونقاوة دخانها وصنعها وهذا عنوانها

Yak Oussani & Co.
48 Broad St. New York City.

قارة اوستراليا

AUSTRALIA

طسمانيا = هذه الجزيرة تبعد عن سوث اوستراليا مسافة ١٢٠ ميلاً مساحتها ٢٦٢١٥ ميلاً مربعاً وعدد سكانها ٢٠٠ الف نسمة — اشغالها تربية المواشي واخصها الغنم واستغلال الثمار والحبوب والبقول واراضيها غنية بالمعادن حيث تشحن منها بكميات — وارداتها لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٦٥٢٩٧٢ ليرة انكليزية — وصادراتها ٣٧٠٣٨١٩ ليرة

وسترن اوستراليا « اوستراليا الغربية » = هذه المقاطعة هي احدث المقاطعات في اوستراليا وقد تقدمت تقدماً غريباً لدرجة انه في عام ١٨٩٠ كانت خطوط السكك الحديدية فيها ٥٧٣ ميلاً وعام ١٩٠٦ بلغت ٢٢٦٠ ميلاً — مساحتها ٩٧٥٩٢٠ ميلاً مربعاً وعدد سكانها ٢٧٥ الف نسمة — وارداتها لعام ١٩٠٥ بلغت ٦٤٨١٣٠٩ ليرات انكليزية وصادراتها ٩٧٨٩٣٥٤ ليرة — وفي عام ١٩٠٤ بلغت صادرات الذهب الخالص ٨٤٢٤٢٢٦ ليرة انكليزية ومقدار هذا الذهب ١٩٨٣٢٣٠ اونساً و بلغت كمية الصوف المشحون ١٢٢١٣٦٣٥ ليبرة ثمنها ٤١٩٣٩٥ ليرة

فكتوريا = مساحتها ٨٧٨٨٤ ميلاً مربعاً او ٥٦٢٤٥٧٦ فداناً وهي اكبر من بريطانيا العظمى مع كونها اصغر مقاطعات اوستراليا عدد سكانها ١٣٠٠٠٠٠ نسمة — صادراتها لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٢٧٠٦٦٥٨ ليرة انكليزية وارداتها ٢٢٣١٢٢٨٦ ليرة — اهم محاصيلها الذهب والصوف — بلغ مقدار الذهب المستخرج عام ١٩٠٥ ٧٤٧١٦٦ اونساً من الرملي بلغ ثمنه ٣١٧٣٧٤٤ ليرة انكليزية —

نيو سوث والس = مساحتها ٣١٠٧٠٠ ميل مربع — عدد سكانها مليون ونصف — صادراتها الصوف واللحوم والغنم والفضة والنحاس والتنك — الفحم الحجري يوجد بمقادير وقد استخرج منه عام ١٩٠٥ — ٦٦٣٢١٣٨ طناً بمبلغ ٢٠٠٣٤٦١ ليرة انكليزية — واستخرج من الذهب عام ١٩٠٥ — ٢٧٤٢٦٧ اونساً من الرملي وثمن هذا الذهب كان ١١٦٥٠١٣ ليرة انكليزية — وعام ١٩٠٤ بلغت صادرات الصوف التي هي اهم تجارة تلك المقاطعة ١٠٢٥٠٧٥٨ ليرة انكليزية — جميع الواردات لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٩٤٣٣٠٧٨ ليرة انكليزية والصادرات لنفس العام بلغت ٣٦٦٤٥٤٥١ ليرة — عاصمة هذه المقاطعة (نيو سوث والس) هي مدينة سدني عدد سكانها ٤٠٠ الف نسمة وفيها غرفة للتجارة وتجارتها عظيمة

سوث اوستراليا او جنوبي اوستراليا = مساحة هذه المقاطعة ٩٠٣٦٩٠ ميلاً مربعاً — وهي المقاطعة الثانية في المساحة بقارة اوستراليا حيث الاولى هي وسترن اوسترليا (او غربي اوستراليا) عدد سكانها مع الاراضي الشمالية « نورثرن تريتوري » يبلغ ٤٠٠ الف نسمة — معادن سوث اوستراليا هي النحاس والحديد والرصاص والتنك والفضة والمانغاناز والذهب — الواردات لعام ١٩٠٥ بلغت ٨٤٣٥٣٠ ليرة انكليزية والصادرات ٩٤٥٥٩٩١ ليرة — صادراتها الحنطة وغيرها من الحبوب والصوف ولحوم الغنم والارنب المجلدة « على الجليد » والنبيذ الفاخر حيث يصدر بكميات كبيرة — عاصمتها عديدا عدد سكانها ١٧٥ نسمة وفيها غرفة للتجارة

« تابع اوستراليا »

عاصمة هذه المقاطعة هي مدينة ملبورن العظيمة في البناء والتجارة — عدد سكانها يضاهي نصف مليون نسمة وفيها غرفة للتجارة

.....

عدد السوريين في اوستراليا يقارب الثلاثة الاف نسمة — اشغالهم بالغالب التجارة حيث يتنعمون بارباحها وقد بدأت مهاجرتهم الى تلك القارة البعيدة منذ ٢٥ سنة تقريباً وقاسوا الاهوال بالسفر الشاسع حيث يذكر المؤلف انه منذ ٢١ سنة اصطدمت باخرة فرنسوية قاصدة اوستراليا باخرة انكليزية في عرض الاوقيانوس فتحطمت الاولى وذهب من عليها من الركاب طعاماً للسمك وكان بينهم فئة كبيرة من الشبان السوريين المرحومين واغلبهم بسكنتيون

الكتاب الآتي ورد لادارة هذا الكتاب من حضرة المواطنين الافاضل الافنديه سلامه اخوان «جديدة مرجعيون» في دايلسفورد اوستراليا وهو مثال براعة السوري باللغات والعلاقات الاجنبية مع محافظته على الغيرة الوطنية والحماسة العربية « الافنديه سلامه اخوان هم من اكابر التجار والادباء السوريين في اوستراليا ولهم نسيب وعميل في نيو يورك هو التاجر المعروف عبد الله افندي سلامه

Daylesford, Australia, 7th May 1908.

DR. NAGIB ABDOU,

Editor and publisher of "Travels in America and Commercial Directory of the Arabic speaking people of the world".

New York City.

DEAR SIR,

Considering the national and international importance of your work, and our enthusiasm for the encouragement of Anglo-Syrian literature, we have much pleasure in accepting the position as your representatives in Australia. While doing so we do not for a moment expect any material profit, in fact we are willing to do our utmost for the sake of helping such a noble object which must have given you a good deal of trouble, beside the big expenses that you are going through, in order to collect the various items necessary to interest the Arabic speaking people of the world together with the English and American manufacturers exporters and importers. Now, under the circumstances we have done our best in forwarding the enclosed items of informations with the hope that you will find same of some use to your great book.

Finally we compliment you heartily and with national pride and satisfaction for the noble spirit of your self sacrifice in the interest of your countrymen both in America and abroad, and in conclusion we wish you the success you rightly deserve, with kind regards and wishes for further progress.

SALAMY BROS.

per S. Salamy.

P. S. You can call on our cousin Mr. A. M. Salamy, silk and white goods merchant, 19 Rector St. New York City and show him our communication if you so desire.

The following is the information concerning the Syrian community in the State of Victoria, the principal state of Australia.

1st. The number of Syrians in the said state is about 800. The total number of Syrians on the Australian continent being 3000.

2nd. There are two churches in the city of Melbourne, one Orthodox, the other Catholic, a Maronite priest officiates occasionally at the Catholic church.

3rd. The only Society is "The Syrian Defence Association" President M. Taso, Sec. J. Fawaz.

4th. The only Syrian who holds a public position is S. Salamy, President of the Daylesford Progressive an Literary Association.

5th. The only Syrian who holds an Australian degree is S. Salamy, of Salamy Bros., Daylesford, who has the title of B. O. A. in Optics.

6th. Occupations are varied, all trades and businesses are pretty well represented, but there are no professionals. The occupation of dealing in general merchandise is perhaps the strongest in the nnmber of followers.

7th. The number of Syrians in the state of New South Wales is much larger than that of this state, and the Syrians are more prosperous there.

8th. Few Syrians reside in the State of Western Australia, but a fair number reside in the States of South Australia, Queensland and Tasmania.

Australia, cont.

9th. The following list gives the names and occupations of the business portion of the Syrians within the State of Victoria, encluding the Town of Albury, on the border of New South Wales.

التجار السوريون في مدن داخلية اوستراليا

لاحظ اسم البلد مع اسم التاجر بحقل واحد

Syrian merchants in the country towns in Australia. The name of the town is inserted at end of the merchant's name.

اقمشة عمومية

GENERAL DRAPERS.

اسعد ابي خير · البوري

Abikhair, A., Albury.

بطرس ابي خير · البوري

Abikhair, P., Albury.

جورج منسى · ماسيدون

Manassa, G., Macedon.

يوسف منسى · ماسيدون

Manassa, J., Macedon.

زخريا سلامه · البوري

« جديدة مرجعيون »

Salamay, Z., Albury.

اقمشة بالمفرق

RETAIL DRAPERS.

حنا ابو زيد · بارنسفيل

Abouzaid, J., Bairnsville.

شاكر قيامه · شبرتون

Keamy, A., Shepperton.

مخازن البضائع العمومية

GENERAL STOREKEEPERS.

جرجس فواز · كلنماجي

Fawaz, G., Glenmaggie.

ملحم غانم · بيرون يالوك

Ganim, M., Pirron Yalloc.

سليمان غانم · جيلونغ

Ganim, S., Geelong.

ا· جرجس · تشارشن

George, A., Chartion.

اسعد حداد · بنديكو

Haddad, A., Bendigo.

معلوف اخوان · كوس

Malouf Bros., Cowes.

شمعون اخوان · ايروا

Shammon Bros., Earoa.

اسطفان ومنصور · سايل

Stephen J. Mansour, Sale.

ساعاتية وجوهرجية

WATCHMAKERS & JEWELERS.

جرجس ابو عسله · سيمور

Asaley, G., Seymour.

مخايل سلامه · وارانمبول

« جديدة مرجعيون »

Salamy, M., Warranambool.

داود ذيب · مافرا

Wolfs, D., Maffra.

ساعاتية وجوهرجية واساتذة فن البصريات وتجار بالآلات الموسيقية

WATCHMAKERS, JEWELERS, OPTICIANS AND MUSICAL INSTRUMENTS WAREHOUSE.

سلامه اخوان الجديدة

دايلسفورد ومالدن

Salamy Bros., Daylesford.

Salamy Bros., Maldon.

(Vincent St., Daylesford and Main St., Maldon.)

مدينة ملبورن

CITY OF MELBOURNE.

معمل سسبندرس « حمالات »

BRACES MAKER.

ا· خياط

Kyat, A., Lonsdale St.

معمل حلويات

CONFECTIONERIES.

نقولا الطويل

Taweel, N., Bourke St., also at Swanston St.

تجار اقمشة

DRAPERS.

مسز حاماتي

Mrs. Hamaty, Spring St.

هيكل معلوف

Malouf, H., Lonsdale St.

ن· شمعون

Shammon, N., Lonsdale St.

اقمشة وبضائع مزخرفة

DRAPERY AND FANCY GOODS.

ي· انطون

Antoon, J., Crossley.

ي· ابو خير

Abikhair, J., Russell St.

الذين يتجرون بالثمار

FRUITERERS.

خليل حداد

Haddad, K., Exhibition St.

شكري مخباط

Muckbat, S., Exhibition St.

اقمشة عمومية

GENERAL DRAPERS.

صليبا اخوان

Saleeba Bros., Footscray St.

افتيموس صليبا

Saleeba, E., Errol St., N. M.

السمانة العمومية

GENERAL GROCERS.

بتروني اخوان

Batrouny Bros., Little Lonsdale.

س· روضه

Rouda, S., Little Lonsdale St.

اصحاب فنادق او هواتيل

HOTEL KEEPERS.

بطرس عطا

Alta, P., Russel St.

اسعد مخايل ابو طعمه

Michael, A., Bourke St.

جوهرجية

JEWELLERS.

سعد فرهود

Farhood, S., Bourke St.

د· معلوف

Malouf, D., Exhibition St.

ساعاتي

WATCHMAKER.

فارس جبور

Jabbour, F., Lonsdale St.

ساعاتي وجوهرجي

WATCHMAKER AND JEWELER.

جرجس فارس

Faris, G., Lonsdale St.

معمل حاجات بيضاء

WHITE WORK FACTORY.

فارس نقولا

Nickolls, F., Carlton St.

متري طاسو

Taso, M., Little Lonsdale St.

اقمشة وبضائع مزخرفة بالجملة

WHOLESALE DRAPERY AND FANCY GOODS.

مخايل البخاش « زحلة »

Bacash, M., Exhibition St.

يوسف الحداد « زحلة »

Haddad, J., Exhibition St.

سليمان قيامه « الشوير »

Keamy, S., Exhibition St.

مخايل خياط

Khyat, M., Exhibition St.

يوسف كنعان

Kinnon, J., Exhibition St.

والس اند بلاتسبرغ
« نيو سوث والس »
WALLS END PLATTSBURG, N. S. W.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف حنا العلم
Alam, J. J., Devon St.

زبرتو
ZAPERTU.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
لبنان جرجس « سرعل »
George, L.

نورث سدني « نيو سوث والس »
NORTH SYDNEY, N. S. W.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
اسحاق ونسيم كرم
Karam, Isaac & Nassim.

ردفرن « سدني »
REDFERN, SYDNEY.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف جرجس معلوف
Maloof, J. G., 24 Elizabeth.
مسعود مرعي
Maree, M., 89 Elizabeth.
يونان شحاده
Shodie, U., 32 Elizabeth.

جمعية الدفاع السوري — فكتوريا اوستراليا
The Syrian Defense Association, Victoria, Australia.

نيوزيلند (زيلندا الجديدة)

« مستعمرة انكليزية — شقيقة اوستراليا »

New Zealand

طول هاتين الجزيرتين ١٢٠٠ ميل وعرضها ١٢٠ ميلاً — مساحة نيوزيلند بكاملها ١٠٥٠٠٠ ميل مربع وهي على قدر مساحة بريطانيا العظمى وايرلندا — عدد السكان من الاوربيين يقارب مليون نسمة — الواردات لعام ١٩٠٤ بلغت ١٣٢٩١٦٩٤ ليرة انكليزية والصادرات ١٤٧٤٨٣٤٨ ليرة — والذهب الصادر لعام ١٩٠٥ بلغ ٢٠٩٣٩٣٦ ليرة انكليزية وكميته كانت ٥٢٠٤٨٦ اونسًا — عدد السوريين في نيوزيلند يقارب ٣٠٠ نسمة واشغالهم متوفرة على البيع والشراء

The Syrians in New Zealand number about 300 persons, mostly engaged in commercial affairs.

اوكلند
OAKLAND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
بوزيد وشركاه
C. Bouzaid & Co.
314 Queen St.
جبران يوحنا
Hannah, G., Sween St.

كريست تشورش (كنيسة المسيح)
Christ Church.
يوسف واكد
Waked, Joseph.

مانكانوير
MANGAMIER.
حبيب الخوري
Koorey, H.

كارنس « نيوكوينسلند »
(ارض الملكة الجديدة)
CAIRNS, NEW QUEENSLAND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
حنا اسحاق يوسف مومى
Isaac, John, Abbot St.
جرجس اليشاع « كيروز »
Lisha, George, Abbot St.
نصيف مالك « بشراي »
Mellick, N., Abbot St.

بورت بيرين « جنوبي اوستراليا »
PORT PIRIE, S. AUS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مخايل صالح كرم « عمشيت »
Karam, M. S.

تشارترس تورس « كوينسلند »
CHARTERS TOWERS. QUEENSLAND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
يوسف لحود عريضه « بشراي »
Arida, J. L.

ماري بورو
MARYBOROUGH. QUEENSLAND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليمان هيكل منصور
Mansour, S.

طونيومبا
TOONIOOMBA. QUEENSLAND.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
مريم ارملة مخايل جبور دعيبس
Michel, Mary, Russel St.

« تابع ملبورن »
Melbourne, cont.

لطوف وخليل نفري « بشراي »
Latoof & Callil, Exhibition St.
سليمان جبور وشريكه
Jabbour & Co., S., Lonsdale St.
عيسى صليبا
Saleeba, Essa, Exhibition St.
تاجر اخشاب
WOOD MERCHANT.
ي. معلوف
Malouf, J., Little Lonsdale St.

عديلدا
ADELAIDE.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
سليم حنا روكز
Roukos, S. J. 203 Currie

لابتول « جنوبي اوستراليا »
LABETHUL, S. AUS.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
جرجي بشاره ابو سعد
Bechara, George.

لونسستون « طسمانيا »
LONSISTOWN, TASMANIA.
بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.
نصيف قيامه « الشوير »
Kyami, Nassif, George St.
ابراهيم متى معتوق (بسكنتا)
Matta, Abraham, New St.
سبع نصيف التبشراني «الشوير»
Nassif, Lion, New St.

قارة اوربا

EUROPE

انكلترا

ENGLAND

لندن = هي اعظم مدينة في التجارة والصناعة والسكان في العالم على الاطلاق

منشستر = هي اعظم مدينة في المنسوجات القماشية في العالم قاطبةً

ليفربول = هي اعظم ميناء للبواخر التجارية في قارة اوربا

ليفربول
LIVERPOOL.

وكيل بواخر
STEAMSHIP AGENT.

خير الله باسيل
Bacile, Kharalla, 4 Wesley St.

لندن
LONDON.

تاجر كومسيون
COMMISSION MERCHANT.

انطون صيفي
Seft, Antonio, 122 Palmerston B'ld'g, Old Road St.

ماشستر
MANCHESTER.

تجار التصدير والكومسيون
COM. MERCHANTS AND EXPORTERS.

يعقوب عنزروث وشركاه
Anzerout & Co., Jacob.

بطيش ابناء عم
Betaich Cousins, 16 Queen St.

شركة اميركا الوسطى التجارية
Central America Trading Co.

دقي وشيحا وشركاهم
Daki, Chiha & Co.

شحاده ديان وشركاه
Dayan & Co., S.

عزرا التاراس وشركاه
El-Tarrass & Co.

جداع اخوان وشركاهم
Jedah Bros. & Co.

شركة كحلا
Kahla Co., The.

منسى و بطيش وشركاهم
Menassa, Betaich & Co.

منسى اخوان
Menassa Bros., 100 Portland St.

مخيلش ومجللاني وشركاهم
Mokhylesh, Mojallalani & Co., 59 George St.

سلويرا وشركاه
Salweera & Co.

شركة شقير
Shocair Co., The.

تجار كومسيون في المانيفاتوة
MANUFCTURERS COMMISSION AGENTS.

شركة عبدالله ومتشال المحدودة
Abdala, Isaac J., & Mitchell Limit, 55 George St.

س. ابوهاب وشركاه
Abouhad, S. & Co., 32 Oxford St.

علي الحاج اكبر واولاده
Akbar Ali Hadji & Sons, 24 Sackville St.

عرب اخوان
Arabian T. & K. & Bros., Century Buildings.

عشا وسياد وشركاه
Asha, Saiad & Co., 23 Cooper St.

سلوم عتال
Attal Salom, 32 Oxford St.

م. س. عطيه
Attia, M. S., 34-35 Barton Arcade.

بن عبد الله وشركاه
Ben Abdalla A., & Co., 32 Oxford St.

عبد الله الياس وشركاه
Elia, Abdalla & Co., 40 Dickinson St.

يوسف حكيم وشركاه
Hakim, Joseph & Co., 102 Bloom St.

عبده هفاري وشركاه
Havari, Abdou & Co., 16 Queen St.

م. ي. هفاري
Havari, M. J., 2 South St.

اسحاق حسان
Hassan, Isaac, Hall & Oxford Sts.

نسيب جريديني سابقاً في شفيلد
Juredini Nassib, 20 Dickinson St.

خباز وشركاه
Kabbaz A., & Co., 21 Cooper St.

انطون الخوري
Kouri, Anton, 25 Lloyd St.

منصور اخوان
Mansour Bros., 29 Minshall St.

مطر اخوان وشركاهم
Mattar Bros. & Co., 6 Hall St.

مسلم وشركاه
Messulam, M. B., & Co., 8 Dickinson St.

مغربي اخوان وماتولون
Mougrabi Frères & Matolon, 16 Hart St.

امين رجب
Redjeb, Emin, 82 George St.

ركاب وشركاه
Rekab M., & Co., 11 Peter St.

سليمان جاسر واخوانه بيت لحم
Jarire Frères, Soleiman,
6 Boulevard, Strasbourg.

منصور اخوان
Mansour Frères, 21 Rue Mesley.

صالح مرقس بيت لحم
Marcos Saleh,
4 Rue de St. Ange.

ابراهيم مرقس مناسا
Marquez, Abraham,
40 Rue Condor.

ف · مسره
Massarra, F., 23 Hauteville.

ميشال اخوان
Michel Frères, 5 Rue Charlotte.

عبدالله ميكال واخوانه بيت لحم
Mikal Abdalla et Frères.

الياس منسا غوسطا
Monassa, Elias,
29 Ave. de Frieland.

نجيب مكرزل
Monkarzel, Nagib,
62 Rue de Santonge.

داود و يوسف رحيم جزين
Rahaim, David & Joseph,
74 Quai de Jemmapes.

اسعد فارس الريحاني
Rihani, Assad F.,
91 Boulevard St. Germain.

حنا طاهي واخوانه
Tahi, Jean & Frères.

لوكندة المهاجرين
لصاحبها شاكر الخوري بوجوده
Hotel des Immigrants,
Shakerkoury Jowdy,
4 Place d'Aix.

سماسرة لقطع تذاكر السفر
TICKETS—COM. AGENTS.

بشاره الشدياق
Chediac, Bechara.

جرجي الرومي
Romi, George.

ملحم السكاف
Scoff, William.

ابراهيم الشبابي
Shebabi, Abraham.

باريس
PARIS.

تجار الكومسيون وتصدير البضائع
COM. MERCHANTS AND EXPORTERS.

حسن ابو سمرا
Aboussamro, Hassan,
104 Quai Jemmapes.

عباس بجاني (بيت شباب)
Bejani Abbas,
5 Rue des Messageries.

جرجس انطون دقرت بيت لحم
Daccarett, G. A.,
61 Fabourg St., Denis.

دوماني اخوان وشركاهم
Dumani Frère & Cie.,
55 Hauteville.

غنطوس فياض
Fayad, G., 5 Fenelon.

ميشال هرماس وسلمان بيت لحم
Hermas, Michel & Salman,
21 Rue Paradis.

جعار ودقرت وشركاهم بيت لحم
Jaar, Daccarett & Cie,
39 Bld. de Strasbourg.

اكسفورد
OXFORD.

استاذ اللغة العربية في كلية اكسفورد
Professor of the Arabic language at Oxford University.

د · س · مرغوليوت
Margoliouth, D. S.
انظر رسالته للسفر المفيد في الجزء الثاني من هذا الكتاب

«تابع منشستر انكلترا»
Manchester, Eng., cont.

رزق وشركاه
Rek A., & Co., 28 Oxford St.

سالم وشركاه
Salem J. R., & Co.,
18 Sackville St.

شموع شباط وشركاه
Shobet, Shammoh & Co.,
31 Major St.

فرنسا
FRANCE

مساحتها ٢٠٧٠٥٤ ميلاً مربعاً وعدد سكانها ٤٠ مليون نسمة — صادراتها لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٥٢٠٨٠٠٠٠ ليرة انكليزية ووارداتها ٢٤٢٤٨٠٠٠٠ ليرة

عاصمتها باريس = عروس مدن العالم وهي عظيمة جداً في التجارة والصناعة والفنون وتعدّ الثانية في اوربا بالسكان والثالثة في العالم كله — عدد سكانها لعام ١٩٠٦ كان ٢٧٦٣٣٩٣ نسمة

مرسيليا = اهم ميناء بحري ليس فقط في فرنسا بل على كل شواطئ البحر المتوسط — عدد سكانها ٥٥٠ الف نسمة وهي مركز شركة المساجري ماريتيم الشهيرة — عدد السفن التي دخلتها عام ١٩٠٥ بلغ ٨٤٣٥ ومحمولها ٧٨٢٥٥٦٠ طناً

فنادق
HOTEL

لوكندة العدل
لصاحبها جرجس انطون
Hotel Al-Adl, 13 Maloval.
(Jean George Anton.)

لوكندة الشام
لصاحبها وديع نده شاميه
Hotel Damas, 5 St. Victoret.
(Wadieh N. Shamieh.)

مرسيليا
MARSEILLES.

تجار الكومسيون
COMMISSION MERCHANTS.

اسود اخوان
Aswad Bros.

حمصي وشركاه
Homsey & Co.

شكرالله جد
Jedd, Checkralla.

جبرائيل سموري
Samorey, Gabriel.

وكيل الرسالة البطريركية
الانطاكية في روسيا
Superintendent of the Antioquian Patriarchal Mission in Russia.
الارشمندريت انطونيوس مبيض
Mobayed, Archi Antonius.

كازان
KASAN
استاذ اللغة العربية في الاكاديمية الاكليريكية
Professor of the Arabic language at the Clerical Academy.
بندلي جوزي
Josy, Bandali.

موسكو
MOSCOW
استاذ اللغة العربيه في مدرسة اللغات الشرقية
Professor of the Arabic language at the College of the Semitic languages.
مخايل عطايا
Ataya, Michel.

ملاحظة = لاشك ان في باقي ممالك ومدن اوربا المغفل ذكرها في هذا الدليل يوجد من التجار الناطقين بالضاد لكنهم نفر قليل جدًا وتصديرهم من البضائع انما هو محصور لجهة واحدة وليسوا عموميين لذلك لم تتصل اسماؤهم بادارة هذا الدليل في طبعته الاولى

ايطاليا
ITALY

مساحتها ١١٤٢٩٦ ميلاً مربعاً وعدد سكانها ٣٣ مليون نسمة — وارداتها لعام ١٩٠٥ بلغت ٨٣١٣٥١٩٨ ليرة انكليزية وصادراتها ٦٨٢٩٤٧٢٧ ليرة

« اهم موانيها البحرية »

جنوى = عدد سكانها ٢٥٠ الف نسمة وهي اهم ميناء تجاري في ايطاليا — عدد السفن التي دخلت جنوى عام ١٩٠٥ بلغ ٦٠٨٣ سفينة محمولها ٦٤٢٢٦٢٩ طناً

نابولي = عدد سكانها ٥٦٥ الف نسمة — والصادرات عن ميناها لعام ١٩٠٥ بلغت ٣٣٦٧٨٠٥ ليرات انكليزية والواردات الى ميناها ٥٣٩٧٩١٨ ليرة — عدد السفن التي دخلت ميناء نابولي لعام ١٩٠٥ بلغ محمولها ٤٦٧٨٨٧٢ طناً

نابولي
NAPLES.
كومسيونجي عمومي
COMMISSION AGENT.
مراد دياربكرلي
Diarbekirli, Murat,
Vico Neve Alla Dogana.

جنوى
GENOA.
وكيل كومسيونجي للبواخر
STEAMSHIP COM. AGENT.
انطون فارس
Faris, A., 56 Pizza Nunziata.

روسيا
RUSSIA

اكبر بلاد تحت الشمس اذ ان مساحتها ٨٦٦٠٣٩٥ ميلاً مربعاً وعدد سكانها يقارب ١٥٠ مليون نسمة — صادراتها لعام ١٩٠٥ بلغت ١١٧٨٧٩١٥٨ ليرة انكليزية وواردتها لنفس العام بلغت ٧١١٦٩٦٨٣ ليرة

موسكو = العاصمة القديمة لمملكة روسيا وهي واقعة على نهر الموسكفا — عدد سكانها ١١٨٥٠٠٠ نسمة — موسكو هي مدينة تجارية عظيمة

= ملحق =

دليل قناصل الدولة العلية العثمانية والولايات المتحدة الاميركية في العالم — بريطانيا العظمى وعاصمة النمسا

Supplement

Turkish & United States Consuls in the world Great Britain and the Capital of Austria.

Turkish Consuls

London - Refet Bey, 4 Broad St. Place 5 c.
Birmingham - Wm. Derry.
Belfast - Fred Ludwig Heyn.
Manchester - Mustapha Hersa Effendi.

United States Consuls.

London - Robert J. Wayne, 12 St. Helen's place E.C.
Birmingham - Albert Halstead.
Belfast - Sam. Knabenshue.
Manchester - Wm. H. Bradley.
Liverpool - John L. Griffith.
Sheffield - Chas. N. Daniel.

VIENNA, AUSTRIA-HUNGARIA.

United States Consul, W. A. Rublee.
Turkish Consul, Lad. Dusztay.

شركة المساجري ماريتيم الشهيرة

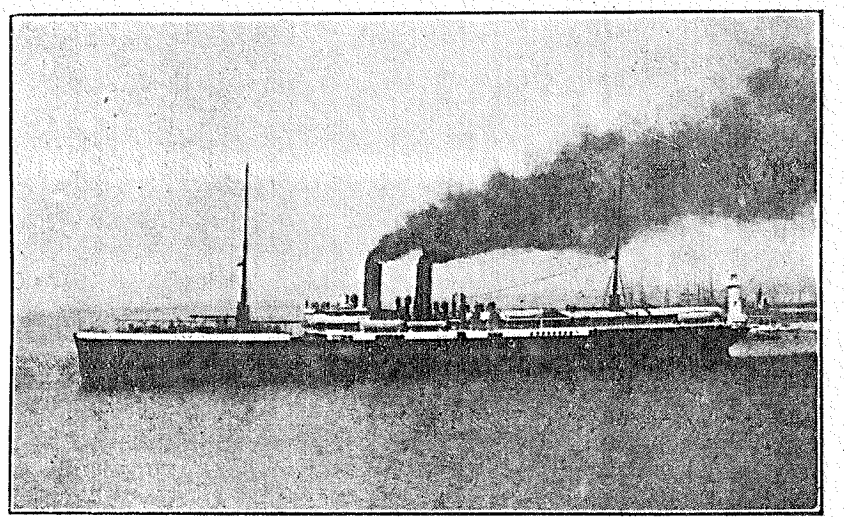
في فرنسا والعالم اجمع

MESSAGERIES MARITIMES

de France.

الباخرة الفرنسوية التي تحمل البريد

French Mail Steamer



«الباخرة اتلانتيك»

Steamer "Atlantique"

تمعن جيداً باوقات السفر ومختلف الجهات واعتمد هذه الشركة بسفرك او شحن بضائعك

COMPANY'S SERVICES
FROM MARSEILLES TO

EGYPT, SYRIA, every Thursday.

NAPLES, GREECE, TURKEY, SYRIA, every other Thursday.

GREECE, TURKEY, BLACK SEA, every Saturday.

CEYLON, INDIA, JAVA, INDO-CHINA, SIAM, TONQUIN, CHINA, JAPAN, every 14 days, Sunday.

BOMBAY, CEYLON, AUSTRALIA, NEW CALIDONIA, NEW HEBRIDES, every 28 days, Wednesday.

EAST AFRICA, MADAGASCAR, REUNION, MAURITIUS, on the 10th and 25th of every month.

.....

FROM BORDEAUX TO

SPAIN, PORTUGAL, SENEGAL, BRAZIL, RIVER PLATE, every 14 days, Friday.

COMPANY'S AGENTS IN UNITED STATES AND CANADA.

BOSTON, 306 Washington Street, Raymond & Whitcomb Co.....

CHICAGO, 133 E. Jackson Boulevard, Raymond & Whitcomb Co...

LOS ANGELES, 324 S. O. Broadway, Roymond & Whitcomb Co.....

MONTREAL, 1670 Rue Notre Dame, Genin Trudeau & Co.....

NEW YORK, 25 Union Square, Raymond & Whitcomb Co.....

NEW YORK, 24 Whitehall Street, Davies, Turner & Co.....

NEW ORLEANS, Orfila.....

PHILADELPHIA, 1005 Chestnut Street, Raymond & Whitcomb Co...

PITTSBURG, Park Building, Fifth Avenue, Raymond & Whitcomb Co.

PORTLAND, Ocean Steamship Co..

SAN FRANCISCO, Oceanic Steamship Co. .....
SEATTLE, Oceanic Steamship Co...
Telegraphic Address
Raycomb-Boston
Raycomb-Chicago
Raycomb-Los Angeles
Siegenin-Montreal
Raycomb-New York
Spedition-New York
Raycomb Philadelphia
Raycomb-Pittsburg

.....

ROUND THE WORLD TRIPS.

The MESSAGERIES MARITIMES COMPANY has placed at the disposal of the public various tours round the World, combined with the CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY, the SOUTHERN PACIFIC COMPANY, the EASTERN and AUSTRALIAN, la COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE, and the GREAT AMERICAN RAILWAYS.

VALIDITY OF TICKETS:—The Round the World Tickets are available for two years; they are sold at all places included in the itineraries, and the journeys might be accomplished in either direction, according to passengers' wishes, but when once the tickets are issued they should be used for the direction for which they are made up.

.....

ROUTE NO. 1.
Via LONDON or PARIS, CHINA, JAPAN and CANADA via VANCOUVER.

From NEW YORK to LIVERPOOL or SOUTHAMPTON, by Steamers of either the CUNARD LINE, WHITE STAR LINE, AMERICAN LINE or NORDDEUTSCHER LLOYD, thence rail to London and Paris.

From NEW YORK to HAVRE, by steamers of the Compagnie GENERALE TRANSATLANTIQUE, thence rail to Paris.

By rail from London or Paris to Marseilles.

From MARSEILLES to HONG-KONG, by steamers of the MESSAGERIES MARITIMES Company, via the Suez Canal, Djibouti or Aden, Colombo, Singapore, Saïgon.

From HONG-KONG to SHANGHAI, KOBE (Hiogo) and YOKOHAMA, by steamers of the MESSAGERIES MARITIMES Company, or by those of the CANADIAN-PACAFIC Company at the choice of passenger.

From YOKOHAMA to VANCOUVER, by steamers of the Canadian Pacific Company, and from there by the different routes offered by the CANADIAN PACIFIC RAILWAY Company to Quebec, Montreal, Halifax, St. John (N. B.) or New York.

Or Vice Versa.

Fare, £137.10.0.

From LONDON to BOMBAY and vice versa.

Single tickets available 12 months.
First-class Rail and Steamer, £57 4s.
Second-class Rail and Steamer, £41 16s.
Return tickets available 24 months.
First-class Rail and Steamer, £85 16s.
Second-class Rail and Steamer, £62 14s.

From LONDON to the FAR EAST and vice versa.

Single tickets available 12 months.
First-class Rail and Steamer, £71 12s.
Second-class Rail and Steamer, £48 8s.
Return tickets available 24 months.
First-class Rail and Steamer, £106 12s.
Second-class Rail and Steamer, £72 10s.

From LONDON to the VICTORIA NYANZA (via Mombasa).

Single tickets available 12 months.
First-class Rail and Steamer, £55 14s. 5d.
Second-class Rail and Steamer, £35 17s. 2d.
Return tickets available 24 months.
First-class Rail and Steamer, £87 4s. 10d.
Second-class Rail and Steamer, £55 12s. 4d.

From LONDON to EGYPT and vice versa.

Single tickets available 120 days.
First-class Rail and Steamer, £19.
Second-class Rail and Steamer, £13 16s.
Return tickets available 12 months.
First-class Rail and Steamer, £33 16s.
Second-class Rail and Steamer, £24 8s.

شركة المساجري ماريتيم الفرنسوية الشهيرة

لهذه الشركة بواخر من امتن وانظف البواخر العائمة على وجه المياه. ويعرفها ابناء اللغة العربية عموماً والسوريون خصوصاً. حيث يلاقون فيها احسن معاملة وارخص ناولون. ولها علاقات مع شركة جنرال ترانزاتلنتيك في السفر من نيويورك الى هافر ومنها بالسكة الحديدية الى باريس ومرسيليا

السفر في بواخر المساجري ماريتيم من مرسيليا الى مصر وسوريا كل نهار خميس. والى نابولي فاليونان فتركيا فسوريا كل نهار خميس من مدة اسبوعين. والى اليونان فتركيا فالبحر الاسود كل نهار سبت. والى بومباي والسيلان واوستراليا ونيوكاليدونيا ونيوهبريدس نهار الاربعاء من كل ٢٨ يوماً. والى شرقي افريقيا ومداغسكر ورايونيون وموريتيوس في ١٠ و ٢٥ من كل شهر. والى هنغ كنغ عن طريق بوغاز السويس وجيبوتي او عدن وكولمبو وسنكابور وسيجون ومن بوردو (فرنسا) الى اسبانيا والبرتوغال والسنا كال والبرازيل والنهر الفضي كل ١٤ يوماً نهار الجمعة. السفر بين فانكوفر كندا ويوكوهاما اليابان بواسطة شركة كناديان باسيفيك

السفر من نيويورك الى ليفربول او سوث همبتون في بواخر كنارلين ويت ستارلين اميركان لين اونورد تشرلويد. ومن ليفربول او سوث همبتون الى لندن وباريس ومرسيليا بالسكة الحديدية

جزيرة قبرص

هذه الجزيرة هي تحت سيطرة بريطانيا العظمى بموجب المجمع الرسمي مع الدولة العلية عام ١٨٧٨ وهي واقعة في الطرف الشرقي من بحر الروم ومساحتها ٣٥٨٤ ميلاً وعدد سكانها ٢٣٥ الف نسمة — عاصمتها نيكوسيا وهي في وسط الجزيرة وموانيها المهمة لارنكا وليماسول — محاصيل قبرص الحبوب والقطن وبزر الكتان واليانسون والصوف والجلود والنبيذ وخلافه من المشروبات الروحية وزيت الزيتون والخروب والحرير والملح والاسفنج — اهم الصناعة في قبرص تتوقف على الحرير والدباغة وهذه الصناعة واخصها الحرير قائمة في نيكوسيا العاصمة — الثمار والبقول تنبت بكثرة وتصدر الى مصر وسوريا والعمل المهم ايضاً الغطس لاقتلاع الاسفنج

CYPRUS.

The island of Cyprus is administered by Great Britain under a convention with Turkey in 1878. It is situated in the extreme east of the Mideterranean and has an area of 3,584 square miles and a population of 235,000. The capital is Nicosia, in the centre of the island. The principal ports are Larnaca and Limassol. The products of the islands are grain, cotton, linseed, aniseed, wool, skins, wine and spirits, olive oil, Locuste beans, silk, salt and sponges. The principal industries of the island consist of silk weaving and tanning, which are carried on at Nicosia.

The fruits and vegetables are raised in considerable quantities, also wine and spirits, principally exported to Egypt and Syria. An important industry also consists in sponge fishing.

فاماغوسطا

FAMAGOUSTA.

جزار اخوان يصدرون الشرانق

Jezar freres (cocoon silk exporters).

لارنكا (قبرص) عدد سكانها ٩٠٠٠ نسمة

LARNACA, CYPRUS.

Population, 9,000.

COMMISSION AGENTS.
David Cyprien (and 5 others).

BANK.

البنك العثماني

Imperial Ottoman Bank.

الذين يصدرون الحبوب

GRAIN EXPORTERS.
Kenaan, A., & fils (and 4 others).

HIDE & SKIN EXPORTERS.
Baldesserides Bros.
Dimitriou, N. J.

الذين يصدرون الخروب

LOCUST BEAN EXPORTERS.
Cirilii, J., & fils.
Perides, C. & Z.

MERCHANTS—IMPORTERS.
Filaki, M.
Loiso, Loiso (and 8 others).

EXPORTERS.
Dianellou, Geo.
Jacovidi, Spiro (and 5 others).

SHIPPING AGENCIES.
Messageries Maritimes.
Bell & Asia Minor SS. Co.
Prince Line.

الذين يصدرون النبيذ

WINE EXPORTERS.
Cirilli, J. & fils.
Mantovani, A. L.

ليماسول (قبرص)

اهم ميناء لشحن النبيذ والخروب — عدد سكانها ١٠٠٠٠ وهي مركز الجيش الانكليزي

LIMASSOL, CYPRUS.

This is next to Larnaca in importance. It is the centre of wine trade and chief port for shipment of locust beans; population, 10,000; it is the headquarters of the British garrison.

AGENTS—SHIPPING.
Araoso, S.
Antoniades, C.

GRAIN EXPORTERS.
Araouso, S.
Paristiani Bros. (and 4 others).

الذين يصدرون الخروب

LOCUST BEAN EXPORTERS.
Araouso, S.
Eastern & Col. Assoc.
Schiza, M.
Haggipolo, C., & fils. (and 3 others).

MERCHANTS—GENERAL.
Kolakides, F.
Araouso, S. (and 11 others).

تجار النبيذ بالجملة

WINE MER. (WHOLESALE).
The Cyprus Wine & Spirit Co., Limited.
Haggipaulo, C., & fils. (Export).
Lanite, N. P. (and 9 others).

نيكوسيا (قبرص)

عاصمة الجزيرة ومركز الحكومة — عدد سكانها ١٨٠٠٠ نسمة

NICOSIA, CYPRUS.

The town is the capital and the seat of government, and is the centre of the silk industry; population, 18,000.

COCOON SILK EXPORTERS.
Evangelides, J., & Co.
Lukaides, M.
Michailides, Ch.
Zacharaiades, J. M., & Co.

DRY GOODS IMPORTERS.
Georgiades, C., & Co. (and 7 others).

GRAIN EXPORTERS.
Evangelides, J., & Co. (and 2 others).

تجار الصادر والوارد

MERCHANTS—IMP. & EXP.
Boudenyaliz, M.
Chafket, Bey.

احمد اغا الحجه

Hajji, Hamed Agha.

محمد افندي و ١٨ اخرين

Mehmed, Effendi and 18 others.

الذين يستجلبون السمانة

PROVISION IMPORTERS.

نجم الحوري

Houry, Najim.
Psyllos, Yanni (and 3 others).

الذين يستجلبون الصابون

SOAP IMPORTERS.

مصطفى افندي كنعان

Kanaan Mustafa Effendi.
Oroundali, H. Hamid.

TOBACCO LEAF IMP.
Dianello, Constantine.
Georgiades, C., & Co.

جزيرة مالطه

هذه الجزيرة مستعمرة انكليزية واهم الجزائر من شكلها في البحر المتوسط كفوزو وكومينو — مساحة مالطه مع غوزو ١١٧ ميلاً مربعاً — طولها ١٧ ميلاً وعرضها ٩ اميال — عدد سكانها ٢١٠٠٠٠ نسمة — اهم محاصيلها البطاطا والثمار والذرة والقطن واكثر هذه المحاصيل تشحن الى بريطانيا العظمى — صادراتها لعام ١٩٠٤—٥ كانت ٨٤٤٤٠٢٤ ليرة انكليزية ووارداتها ٩٧٣٥٨٥٩ ليرة

MALTA.

Is a British colony, and the principal of a small group of islands in the Mediterranean, consisting of Malta, Gozo and Comino. The area (Gozo inclusive), is 117 square miles; 17 miles length and 9 miles breadth; population, 210,000. The principal products of the islands are potatoes, fruits, corn and some cotton, mostly all exported to Great Britain.

Total imports in 1904-5 was £9,735,859; total exports, £8,444,024.

فالاتا (مالطه)

عدد سكانها ٢٨ الف نسمة — ميناها عظيم ويحتضن السفن بامان — واهم حركاتها شحن الفحم في البواخر

VALETTA, MALTA.

The harbor is large, safe and commodious; population, 28,000. All the necessaries of life are imported. The coal trade and the coaling steamer trade is of the greatest importance to the island.

قنصل الولايات المتحدة

U. S. Consul, J. H. Grout.

BANKS.
Anglo-Maltese Bank.
Anglo-Egyptian Bank, Lim.
Bank of Malta.
Government Savings Bank.

COMMISSION—AGENTS.
Cassar, Carmels.

حنا الكشه — كومسيونجي
Casha, Giovenni.
Moore, William A.
Tanti, Bellotti (and 63 others).

EXPORTERS.
Golicher, Oscar.
Laferla, Tancred.

HOTELS.
Great Britain Hotel.
Hotel l'Angleterre.
First Class Hotel.
Central Hotel.
Hotel d'Australie.

MALTESE LACE RETAILERS.
Borg, Michael (export).
Borg, P. P. & Co.
Medati Bros.
Mifsud, A. (and 3 others).

ONION EXPORTERS.
Agius Bros.
Coppini, Paolo.
Lajerla, Tancred (and 14 others)

ORANGE & FRUIT EXPT.
Arrigo, Joseph.
Smith, Thomas C., & Co. (and 10 others).

STEAMSHIP AGENTS.
Vivian, H. C., & Co. (Levant Line), between New York and the Levant (and 19 others for different lines).

Aniseed & Cuminseed.

WATCHMAKERS.
Azzopardi Bros. (and 5 others).

WINE MERCHANTS.
Vassallo, L., & Co. (and 26 others).

جزائر الفيليبين

PHILIPPINE ISLANDS.

هي مجموع جزائر واقعة في شبه الاوقيانوس الهندي الشرقي — عدد هذه الجزائر ٢٠٠٠ ومساحتها ١٤٠٠٠٠ ميل مربع — عدد سكانها لعام ١٩٠٣ كان ٧٦٣٥٤٢٦ نسمة — اهم هذه الجزائر جزيرة لوزون في الجهة الجنوبية — طرق المواصلة في ما بين هذه الجزائر متوقفة على خدمة شركة اسبانيولية (كومبانيا ماريتيما) مركزها الرئيسي مانيلا — اهم مدن الفيليبين هي مانيلا في جزيرة لوزون والاساكل غيرها المفتوحة للتجارة هي ايلو ايلو في جزيرة باناي وسابو — محصولات جزائر الفيليبين هي مواد الحبال والسلال مع السكر والتبغ والسيكار والبن والاخشاب والصبغة والصدف والجلود والصمغ وقد بلغت صادراتها من هذه المحصولات لعام ١٩٠٥ — ٦٦٩٠٩٥٤ ليرة انكليزية ووارداتها لنفس العام بلغت ٦١٠١١٠ ليرات انكليزية — تاريخ بدء مهاجرة السوريين الى جزائر الفيليبين يرجع لعام ١٨٨٥ وقد صادف السوريون نجاحاً يذكر في تلك الاصقاع الحارة والبعيدة لكنهم خسروا صحياً بقدر ما ربحوا ماليا وكانت النتيجة (جناز يهود) وعام ١٨٨٨ غرقت باخرة فرنسوية كانت تقل عدداً وافراً من نخبة الشبان اللبنانيين القاصدين مانيلا فذهب هولاء المساكين طعام السمك ومنذ ذاك الحين تناقص عدد المهاجرين الى تلك الجزائر وزادت المهاجرة الى اميركا عوضاً عن ذلك — ومع كل هذا لا يزال السوريون يعدون نحواً من ٢٠٠٠ نسمة هنالك واشغالهم في الغالب هي البيع والشراء من كل الاصناف المتعارفة وخصوصاً الحلى التقليدية

PHILIPPINE ISLANDS.

.....

The Syrian Immigration to the Philippine Islands started since 1885, their number in 1908 is about 2,000 people. They deal generally in genral merchandise, especially in jewelry. The few commercial houses established in Manilla import their goods from the United States and some from Europe. Those well established Syrian merchants in Manilla supply their countrymen who are scattered in the Islands doing the retail trade.

سيبو
CEBU.

بضائع قماشية بالمفرق
RETAIL DRY GOODS.

الياس الحلال
Hallal, Elias.

انيس جريدبني الشويفات
Jureidini, Anees.

الياس الريس
Rayes, Elias.

جرجي سبانخ
Sabanekh, George.

كونواي
CONWAY, P. I.

بضائع عمومية
GENERAL MERCHANDISE.

اوغسطين شلفون
Shalfoun, Augustine A.

دا ات (جزيرة لوزون)
DAET, LUZON.

اقشة بالمفرق
RETAIL DRY GOODS.

يوسف عاصي بسكنتا
Assey, Joseph.

بطرس عاصي بسكنتا
Assey, Peter.

جاهد يوسف الخوري حنا بسكنتا
Khoury, J. Jos.

دافاو (جزيرة منداناو)
Davas, Mindanao.

صاحب اراضي لزراعة الابكا وجوز الهند
ABACA & COCOANUT PRODUCER.

حنا عواد
عواد وعظ بلهجة مقنعة فادخل ماية عائلة محمدية في الدين المسيحي وتزوج بابنة هندية غنية واصبح ماكاً على احدى الجزائر يفعل فيها ما يشاء
Awad, John.

(Awad has convinced one hundred Mohammedan families in the Island of Mindanao to become Christians. He is the first Syrian who married a wealthy Indian girl and became the absolute proprietor of one of the islands there.)

ديمتري حنا متري
Mitri, Dimitri H.

لاووك (جزيرة لوزون)
LAOOG, LUZON.

اقشة بالمفرق
RETAIL DRY GOODS.

سليم ندره الحداد بسكنتا
Haddad, Sam Nadra.

لاكسبي (جزيرة لوزون)
LEGASPI, LUZON.

حاتم كفوري زحله
Kefouri, Hatem.

مدينة مانيلا
MANILA.

صيدلي
DRUGGIST.

ايليا الصليبي سوق الغرب
Saleeby, Elias.

نجار مفروشات
FURNITURE MAKER.

سمر طنوس هاشم كفرشيما
Hashim, Summer T.

بضائع عمومية
بالجملة والمفرق
GENERAL MERCHANDISE.
WHOLESALE AND RETAIL.

نقولا باسيلا واخوانه
معلقة زحله
BASILA BROS., N. N.

يوسف نقولا باسيلا
معلقة زحله
BASILA, JOSEPH N.

عزيز طنوس هاشم
كفرشيما
HASHEM, AZIZ T.

سعيد طنوس هاشم
كفرشيما
HASHEM, SAID T.

انطون بريمو دمشق
Primo, Antonio.

حنا بريمو دمشق
Primo, John.

جوهرجي ويتعاطى بالحجارة الثمينة
JEWELLER AND PRECIOUS STONE DEALER.

صالح حداد
Haddad, Saleh.

اقشة بالمفرق
RETAIL DRY GOODS.

سليم شروفي
Shrofi, Salim.

جراح في جيش الولايات المتحدة
SURGEON, U. S. ARMY.

الدكتور نجيب صليبي
سوق الغرب
SALIBY, DR. NAGIB.

اقشة بالجملة
WHOLESALE DRY GOODS.

نجيب طنوس هاشم وشركاه
كفرشيما
HASHIM & CO., N. T.
(Escotta.)

سورسوكون (جزيرة لوزون)
SURSUGON, LUZON.

اقشة بالمفرق
RETAIL DRY GOODS.

سليم نصر
Nassr, Salim.

ايلوايلو
YLO YLO.

تجار بالمفرق
RETAIL MERCHANTS.

ابرهيم عقاد
Ackad, Abraham.
(Del Commercio.)

قبلان يوسف الخوري
« سافر الى بلدته » بسكنتا
KHOURI, COBLAN JOS.

يوسف محفول
Mahhoul, Joseph.

.....

SINGAPORE.

Exports: Spices, pepper and of other sorts, sugar, rice, gum, caouchouc, shells of all kinds, etc. Population, 230,000. British rule.

GEN. MERCH. & COM. AGTSS. H. M. ABOOBAKR.
East Asian Mercantile Co. Madani & Co.
Manassa, S., & Co. 17-31 Thompson Road.

السيد الحاج محمد ابو بكر مداني وشركاه

صندوق البوسطة الكبيرة نمرة ٥٠٣٣

Madani, S. H. M. Aboobakar & Co.
17-3, Thomson Road.

وايضاً منسى وشركاه والشركة التجارية لاسيا الشرقية

مداغسكر
Madagascar.

هي جزيرة كبيرة واقعة على مقربة من الشواطي الشرقية في فريقيا — مساحتها ٢٣٠ الف ميل مربع — عدد سكانها ٢٧٠٠٠٠٠ نسمة منهم ٢٠٠٠٠ نسمة اوربيون — عاصمة مداغسكر انطاناناريفو « Antananarivo » وهي واقعة في وسط الجزيرة عدد سكانها ٦٥ الف نسمة منهم اربعة الاف اوربيون — عدد موانيها المفتوحة للتجارة ١٥ — وارداتها لعام ١٩٠٥ بلغت ١٢٤٧٩٩٦ ليرة انكليزية وصادراتها ٩٠٢١٦٠ ليرة — محاصيلها وصادراتها المطاط والرافيا وجلود المواشي والذهب والخشب والشمع والارز والسندروس البلوري — السفر اليها من مرسيليا في شركة المساجري ماريتيم في ١٠ و١٥ من كل شهر (انظر اعلان هذه الشركة في اخر دليل اوربا)

انطاناناريفو
ANTANARIVO.

استجلاب البضائع وتصدير المحصولات

IMPORTERS & EXPORTERS.

بطرس بو بشاره كرم سدره
Boubeshara, Peter.

يوسف الخوري مخايل عواد حصرون
Michel, Joseph.

خطوس الشدراوي كرم سده
Shedraonie, Thomas.

مانكا
MAYANGA.

استجلاب البضائع وتصدير المحصولات

IMPORTER & EXPORTER.

عبد المجيد بن محمد فاضل
Fadel, A. Ben-Mohammad.

الهند البريطانية
BRITISH INDIA.

دخلت بلاد الهند تحت السلطة الانكليزية عام ١٨٥٨ وفي عام ١٨٧٧ لقبت المرحومة الملكة فكتوريا بلقب امبراطورة الهند — وفي اول عام ١٩٠١ خلفها ابنها الملك ادوارد السابع ملك بريطانيا العظمى وايرلندا — مساحة الهند الكائنة تحت حكم الدولة الانكليزية بما فيها بورما ١٠٨٧٢٤٩ ميلاً مربعاً — وعدد سكانها ٢٣٥ مليون نسمة — يضاف الى هذا العدد ٦٤ مليون نسمة مختصة ببعض الولايات التي هي تحت الحماية فقط ومساحتها ٦٧٩٣٩٣ ميلاً مربعاً تضاف كذلك الى مساحة الهند البريطانية — بلغت تجارة بلاد الهند لعام ١٩٠٥ — ٢٢٢٢٦٣٥٤٧ ليرة انكليزية

المضايق — مستعمرات انكليزية
Straits Settlements.

مساحتها ١٥٢٦ ميلاً مربعاً — عدد سكانها ٦١٠٠٠٠ نسمة — صادراتها لعام ١٩٠٥ بلغت ٢٦٥١٨٤٦١٣ ريالاً اميركياً — وارداتها ٣١٩٧٧٦٥٤٩ ريالاً

سنكابور — مستعمرة انكليزية
« جهات بلاد الهند »
SINGAPORE.

طول هذه الجزيرة ٢٨ ميلاً وعرضها ١٤ ميلاً — ومساحتها بكاملها ٢٢٤ ميلاً مربعاً — عدد سكان مدينة سنكابور ٢٣٥ الف نسمة — تجارة هذه المدينة مهمة جداً مع سيام وجزائر الشرق الاقصى عموماً — صناعتها سبك التنك حيث مسابكها هي اكبر المسابك في العالم كله ويوجد فيها خلاف معامل وهي عظيمة وبعضها يفوق معامل اوربا — صادراتها التوابل كالفلفل وما اشبه والسكر والارز والصمغ والمطاط والصدف المتنوعة الخ . اهم تجارها من ابناء العرب

بنوك منهاتن وبرونكس او مدينة نيويورك

BANKS
in Manhattan and Bronx.

Following are extracts from the Clearing-House Manager's annual report for the year ending September 30, 1908: The Clearing-House transactions for the year have been as follows: Exchanges, $73,630,971,913; balances, $3,409,632,271; total transactions, $77,040,604,184. The average daily transactions: Exchanges, $ 241,413,022; balances, $11,179,122; total, $252,592,144. Total transactions since organization of Clearing-House (55 years): Exchanges, $1,930,248,133,340; balances, $89,694,759,171; total, $2,019,942,892,520.

Banks are open from 10 A.M., to 3 P.M., and on Sautrdays from 10 A.M. to 12 noon. Commercial papar, except sight or demand bills, falling due on Saturday is payable on the following business day.

البنوك الوطنية
National Banks

اسم البنك	مركزه في نيويورك	راسماله من الدولارات
اتنا	كرينويتش ووارن	٣٠٠ الف
اميركان اكستشنج	١٢٨ برودواي	٥ ملايين
بنك اوف كومرس	٣١ شارع ناسو	٢٥ مليونًا
بنك اوف نيويورك	٤٨ شارع وال	مليونان
باتري بارك	٢ برودواي	٢٠٠ الف
بيفر	تحت التصفية	
برونكس	٥٤٢ برجن افنيو	
بوتشرس ودروفرس	٦٨٣ برودواي	٣٠٠ الف
شايز	٨٣ شارع سيدار	٥ ملايين
شاتام	١٩٢ برودواي	٤٥٠ الف
كيميكال	٢٧٠ برودواي	٨ ملايين
سيتيزنس سنترال	٣٢٠ برودواي	مليونان و٥٠٠ الف
سيتي	٥٢ شارع وال	٢٥ مليونًا
كول اند ايرُن	١٤٣ شارع ليبرتي	٥٠٠ الف
كونسوليداتد	٥٦ برودواي	مليون
كوبار	١١٥ برودواي	مليونان
ايست ريفر	٦٨٠ برودواي	٢٥٠ الف
اوريبان اميركان	داي وكرينويتش	١٠٠ الف
فيفث ناشيونال	الافنيو الثالث والشارع ٣٣	٢٥٠ الف
فورست ناشيونال	٢ شارع وال	١٠ ملايين
فورث ناشيونال	١٤ شارع ناصو	٣ ملايين
كالاتين	٣٦ شارع وال	مليون
كارفيلد	٧١ غربي الشارع ٢٣	مليون
هانوفر	شارع ناصو زاوية باين	٣ ملايين
امبورترس اند ترايدرس	٢٤٧ برودواي	مليون و٥٠٠ الف
ايرفن ناشيونال اكستشنج	٩٠ وست برودواي	مليونان
ليبرتي	١٣٩ برودواي	مليون
لنكلن	٣٢ شرقي الشارع ٤٢	مليون
ماركت اند فولتن	٨١ شارع فولتن	مليون
ميكانيك	٣٣ شارع وال	٣ ملايين
مركانتيل	١٩٥ برودواي	٣ ملايين
مرشانتس	٤٢ شارع وال	مليونان
مرشانتس اكستشنج	٢٥٧ برودواي	٦٠٠ الف
ناشيونال بارك	٢١٤ برودواي	٣ ملايين
نيو امستردام	برودواي زاوية الشارع ٣٩	تحت التصفية
نيو يورك كونتي	الافنيو الثامن زاوية الشارع ١٤	٥٠٠ الف
فنيكس	ناصو وليبرتي	مليون
سيبورد	١٨ برودواي	مليون
سكند ناشيونال	فيفث افنيو زاوية الشارع ٢٣	مليون
شرمان	زاوية الشارع ٣٤ واستر	٢٠٠ الف

اسم البنك	مركزه في نيو يورك	راسماله من الدولارات
نيو نذرلند	٤١ غربي الشارع ٣٤	٢٠٠ الف
نيويورك برود يوس اكستشنج	برود يوس اكستشنج	مليون
نيط اند داي	الافنيو الخامس والشارع ٤٤	٢٠٠ الف
نايتينت وارد	الافنيو الثالث زاوية الشارع ٥٧	٣٠٠ الف
نورثرن	٢١٥ غربي الشارع ١٢٥	٧٠٠ الف
اورينتال	١٨٢ برودواي	تحت التصفية
باسيفيك	٤٧٠ برودواي	٥٠٠ الف
پيبولس	٣٩٥ شارع كنال	٢٠٠ الف
بلازا	الافنيو الخامس زاوية الشارع ٥٨	١٠٠ الف
روبال	٩٥ شارع ناصو	١٠٠ الف
ستايت	٣٧٨ شارع كراند	مليون
توالفث يارد	لكسنتون افنيو زاوية الشارع ١٢٥	٢٠٠ الف
توانتي ثرد ورد	الافنيو الثالث والشارع ١٣٥	٢٠٠ الف
يونيون اكستشنج	الافنيو الخامس والشارع ٢١	٧٥٠ الف
يو. اس. اكستشنج	تحت التصفية	—
واشنطون هايتس	امستردام افنيو والشارع ١٥٥	١٠٠ الف
ولس فاركو وشركاهم	٥١ برودواي	١٠٠ الف
وست صيد	٤٨٧ الافنيو الثامن	٢٠٠ الف
يوركفيل	الافنيو الثالث زاوية الشارع ٨٥	١٠٠ الف

اهم البنوك الاقتصادية في نيويورك

لاستيداع المال واعطاء فائض عليه ٤ بالماية

Banks for Savings in Manhattan and Bronx.

اسم البنك	مركزه في نيويورك	المبلغ المودع فيه من الدولارات
باوري	١٣٠ باوري	١٠٢٥٠٠٤٩٩
اميكرانت اندوستريال	٥١ شارع تشامبرس	٩٦٠٠٠٠٠٠
بنك فور سافين	الافنيو الرابع والشارع ٢٢	٩١٤٥٩٦٤٠
جرمن	الافنيو الرابع والشارع ١٤	٦٨١٧١٢٤٠
كرينويتش	٢٤٨ الافنيو السادس	٥٩٠٠٠٠٠٠

= ستايت بنكس (بنوك الولاية) في مدينة نيويورك =

State Banks.

اسم البنك	مركزه في نيويورك	راسماله من الدولارات
بنك اوف اميركا	٤٤ شارع وال	مليون و٥٠٠ الف
بنك اوف مترو بوليس	٣١ يونيون سكوار	مليون
باوري	باوري زاوية كراند	٢٥٠ الف
برونكس بورو بنك	٤٤٠ شرقي تريمونت افنيو	١٥٠ الف
بريانت بارك	الافنيو السادس والشارع ٤٢	٢٠٠ الف
سانتوري	الافنيو الخامس والشارع ٢٠	٢٠٠ الف
تشلسا اكستشنج	الافنيو الثامن والشارع ٣٤	٢٠٠ الف
كولونيال	كولمبوس افنيو والشارع ٨١	٤٠٠ الف
كولمبيا	الافنيو الخامس زاوية الشارع ٤٢	٣٠٠ الف
كوزن اكستشنج	١٣ شارع وليم	٣ ملايين
كوسمو بوليتان	٨٠٣ بروسبكت افنيو	١٠٠ الف
فيدالبتي	ماديسون افنيو زاوية الشارع ٧٥	٢٠٠ الف
فيفث افنيو بنك اوف نيو يورك	٥٣٠ الافنيو الخامس	١٠٠ الف
فورتينت ستريت	١ شرقي الشارع ١٤	مليون
جرمن اميركان	٢٣ شارع برود	٧٥٠ الف
جرمن اكستشنج	٣٣٠ باوري	٢٠٠ الف
جرمانيا	١٩٠ باوري	٢٠٠ الف
كرينويتش	٤٠٢ شارع هدسن	٥٠٠ الف
هاملتون	مع نورثرن بنك	—
هنغاريان اميركان	٣٢ برودواي	١٠٠ الف
انترناشونال	٦٠ شارع وال	٥٠٠ الف
جفرسون	١٠٥ شارع كنال	٥٠٠ الف
منهاتن كومباني	٤٠ شارع وال	مليونان و٥٠ الف
ميترو بوليتان	الافنيو الرابع زاوية الشارع ٢٣	مليونان
مونت موريس	٨٥ شرقي الشارع ١٢٥	٢٥٠ الف
موتو يال	برودواي زاوية الشارع ٣٣	٢٠٠ الف
ناصو	٩ شارع بيكمان	٥٠٠ الف

الاعلان الآتي هو لتاجر معروف صاحب محل نظيف
وبضاعة بيضاء كالحمامة بالوانها واثمانها

الخبرة

هي اصل التجارة

ان خبرتنا التجارية مدة خمس عشرة سنة وتفننا بالبضائع الرائجة وجلبها من محلاتها الاصلية من درون ورك ورينصانص وكلوني وفلورنتين وروشن ليس وكلما يتبعها من الاصناف والرسمات المتعددة — اما الكيمونا صنع محلنا الخصوصي فهي بغاية الحسن والذوق من كافة الاجناس من حرير وكريب وقطن ومثله الوست من لينن فرنساوي وامبرودري شغل ايرلاندا واوربا ودرون وبونجه وبوبلين على اختلاف اجناسه واصنافه ورسماته البديعة تكفل لمن يتعامل معنا الارباح الجزيلة فندعوك ايها المواطن الكريم لتتعامل مع محلنا الذي هو اقدر واشهر المحال التجارية من نوعه بطلبية صغيرة فترى جودة بضائعنا ورخص اسعارها فشرفنا بطلبك ترى ما يسرك وهذا عنوانا

جرجس شما

GEORGE R. SHAMA

Importer of white and fancy goods.

60-62 Washington St.,
New York City.

= ملحق =

الاسماء الآتية للتجار السوريين وردت لادارة هذا الدليل بعد اقفال مركزها الموافق = وهذه الاسماء هي من ضمن القارة الاميركية لكنها خارج الولايات المتحدة الاميركية = واليك بيانها حسب ورودها تماماً لزيادة الفائدة

The following names are of Syrian merchants in different places in the American continent that reached this directory after closing their respective spaces.

في جمهورية الاوروغواي من اميركا الجنوبية

Estefan Abi Sab ehijo, Trinida Depto. Flores, Uruguay.
Miguel N. Abood, San Jose, Uruguay.
Chebli Elias y Cia., Trinidad, P. O. del Uruguay.
Assaf Caram, Carmelo, Dept. Colonia, R.O. del Uruguay.
Estefan Ganime, Maldonado, R. O. del Uruguay.
Aziz Salomon, Salto Oriental.
Chalela Hnos, Paso de los Tores, R. O. del Uruguay.
Jose Espat, Florida, R. O. del Uruguay.
Antonio Canan, Nico Peres, R. O. del Uruguay.
Nicolas Salem, Nico Perez, R. O. del Uruguay.
Yabur Resk, Nico Perez, R. O. del Uruguay.
Santiago J. Uturbey, Melo, R. O. del Uruguay.
Pedro Cheble, Florida, R. O. del Uruguay.
Nassif Elias, Nico Perez, Rep. del Uruguay.
Elias Miguel, Colonia, Rep. Oriental.
Nicolas A. Claya y Hno, San Eugenio, R. Oriental.
Juan Milan, Salto Oriental.
Antonio J. Borad, San Fructuoso, R. O. del Uruguay.
Gabriel Elias y Hnos, Rosario Dept. Colonia, R. Uruguay

مقاطعة برتش هندورس من اميركا الوسطى

حنا يعقوب

John Jacob, Belize, B. Hond.

عيسى سليم المصو

Salvador Manzo, Belize, B. Hond.

جمهورية بناما من اميركا الوسطى

قيصر عبدو

Las Cascadas, Canal Zone, Panama.

المارتينيك من جزائر الهند الغربية

امين ومطانيوس تادرس معلولا

A. & T. Tadross, Fort de France, Martinique.

يوسف وانس بتركيان نقولا جرجي معاري

محل بتركيان ومعاري

يوجد فيه جميع اصناف الشرت وست المطرز والبدلات المطرزة تطريز يد (هاند ماشين) وخلافه نقشات جميلة على قماش جيد من بونجي ومقلم ومنقط وخلافه * وفيه ايضاً الطرحات المصرية الجميلة باسعار رخيصة * فاطلب منه جميع ما يلزمك من الاصناف المذكورة اعلاه مع جميع اصناف البضاعة البيضاء فترى ما يسرك من جودة البضاعة ومهاودة الاسعار وهذا عنوانه

PETRAKIAN & MAMARY

Importers, Exporters & Manufacturers of

SHIRT WAIST PATTERNS AND KIMONOS Etc.

99 Washington St. New York City.

= الاعلان الجديد في السفر المفيد =

لمحل قرابولاد اخوان — ٢٧ شارع ركتر نيويورك

العبارة الاتية هي كلام التجار المعتبرين الخواجات قرابولاد اخوان المعروفين بصدق المعاملة وجودة البضائع مع مهاودة الاسعار

بذلنا وسنبذل دائماً غاية جهدنا باقتناء احسن واجود البضائع لذلك كانت لنا الشهرة بان لا يجارينا احد باسعارنا * وقد اقتنينا من البضائع البيضاء المتعارفة بالدرون ورك اجود النمر من كافة القياسات * كلوني وفلورنتين عندنا منها دائماً كميات متوفرة * الكيمونا الحريرية واليابانية والقطنية نصطنعها في فابركتنا مع الشرت وست

وقد خصصنا الطابق الثاني من البناية ذاتها باجمعه لبضاعة الدراي كودس والنوشن من كافة الاجناس وسائر الانواع التي يتعاطى بها ابناء الوطن

« قرابولاد اخوان »

CARABOOLAD Bros.

Importers & Manufacturers of

Cluny, Florentine, Drawn Work, Renaissance, Kimonos & Shirt waist Patterns -- Dry Goods, Notions, Hosiery Cutlery, etc.

27 Rector St. New York City.

محل سعد ابو مراد وشركاه

عدد ٢٧٥ شارع تشرش (الكنيسة) — نيويورك

هذا المحل المعروف منذ اعوام تأسس في كارلتون بلايس (اونطاريو كندا) ونقل الى وسترماس ثم نيويورك حيث اتسعت دائرة اشغاله لدرجة تكفل حسن النتيجة لكل من يتعامل معه نسبة لاستعداده ووفرة راسماله وخبرته في المسواق * اما البضائع التي يتجر بها هذا المحل الملازم السعد فهي البضائع البيضاء المتعددة الاصناف والمتعارفة بين المواطنين السوريين في هذه البلاد الذين يتجرون بها ويربحون

وربما سهى عن بال المطالع بعض اصناف البضائع التي يتجر بها الخواجات سعد ابو مراد وشركاه فهي : الدرون ورك والكتان والليس والحرامات الحريرية وبعض السجاد . وفضلاً عن ذلك فهم يتعاطون في الاقمشة والخردوات والحلى اي الدراي كودس والنوشن والجولري ويبتاعون بضائعهم من مصادرها الاصلية سواء كان في الولايات المتحدة ام في خارجها * جرّب منهم طلبية تصبح عميلهم الدائم وهذا عنوانهم

S. ABOUMRAD & CO.

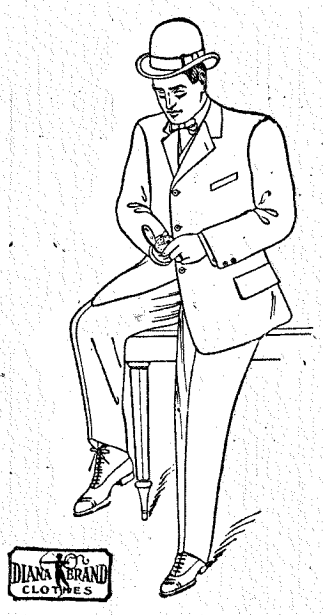
Importers & Jobbers

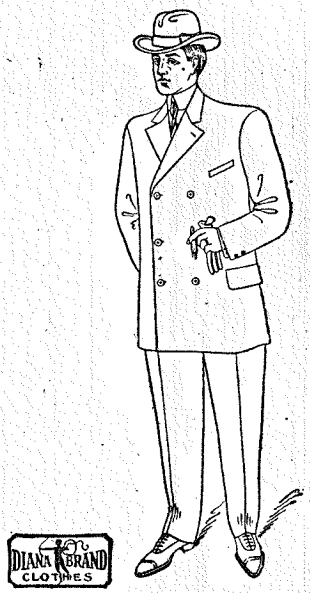
Drawn, Linen, Laces, Silk Shawls & Tapesteries

275 Church St. New York City.

ملبوسات للرجال والاحداث والاولاد

تباع في الولايات المتحدة وتصدر الى الخارج





طقومة للرجال سعرها من ٢،٥٠ ريال لغاية ١٤ ريالاً الطقم = طقومة للاحداث سعرها من ٢،٢٥ لغاية ١٠ ريالات الطقم = طقومة للاولاد سعرها من ريال واحد لغاية ٥ ريالات

جنس « دك وكاكي » من الطقومة الرجالية : = السترات الرجالية البيضاء من شكل الدك او « البطة » سعرها من ٩ ريالات الى ١٢ ريالاً الدزينة = والبناطلين الرجالية البيضاء من شكل البطة او الدك سعرها من ٧،٥٠ الى ١٦ عشر ريالاً الدزينة = والبناطلين الرجالية من شكل « كاكي » سعرها من ٨،٥٠ الى ١٦،٥٠ الدزينة = والسترات الرجالية من شكل كاكي سعرها من ١٢ الى ٢٧ ريالاً الدزينة

طقومة الصبيان القابلة الغسيل سعرها من ٤،٢٥ الى ٢١ ريالاً الدزينة = سترات الالبكا الرجالية سعرها من ١٢ الى ٤٥ ريالاً الدزينة = سترات القطن الرجالية سعرها من ٤،٥٠ الى ٩ ريالات الدزينة

المبيع هو بالجملة صرفاً . ومساطر الطقومة ترسل الى تجار الملبوسات فقط . وكل طلبية يجب ان ترفق بشهادة او « رافرنس ».

ام . بي . انصورج

تأسس محله سنة **١٨٦٣** وهو من اكبر المحال لاصطناع وتصدير الملبوسات في اميركا .

MEN'S, YOUTHS AND CHILDRENS CLOTHING

for Domestic and Export Trade.

M. P. ANSORGE

Established 1863

No. 8 and 10 W. Third St. New York City.

الصناديق الحديدية لشركة هول الاميركية

عنوانها ٣٩٣ برودواي نيويورك (بين شارعي واكر ووَيت) = عنوانها التلغرافي : هول سيف نيويورك

هذه الصناديق التي تضمن المال والاوراق من الحريق والسرقات هي امتن الصناديق التي عرفتها يد الصناعة لغاية اليوم . جدرانها مصنوعة من مواد لا تقود الحرارة اي لا يؤثر فيها الحريق مهما كان هائلاً . هذه الصناديق العظيمة هي منتخبات حكومة الولايات المتحدة بالافضلية على سواها لاستعمالها في دوائرها في اميركا وخارجها وكل صندوق يكون له باب داخلي او يخلو من ذلك حسب رغبة الزبائن . واتحاد تركيب الغالات يتبع كل هذه الصناديق هذا اذا لم تكن الطلبية صندوقاً بقفل ومفتاح . ويرسل كاتالوك لمن يطلبه حاوياً الرسوم في اللغات الانكليزية والفرنسوية والالمانية والاسبانيولية والبرتغالية ويعطى خسم (يحرز) على تصدير هذه الصناديق الى التجار واصحاب الاشغال في الخارج حيث وجود هذه الخزائن الحديدية المتينة جداً في محالهم هو من باب الضرورة . فاغتنم الفرصة واقبل على اقتناء صناديق شركة هول المذكورة تفعل لنفسك خيراً . واعلان هذه الشركة هو ما يلي بالحرف الواحد في الانكليزية فاعتبره بكلامه وروحه

THE HALL'S SAFE CO.

393 Broadway, New York, U. S. A.

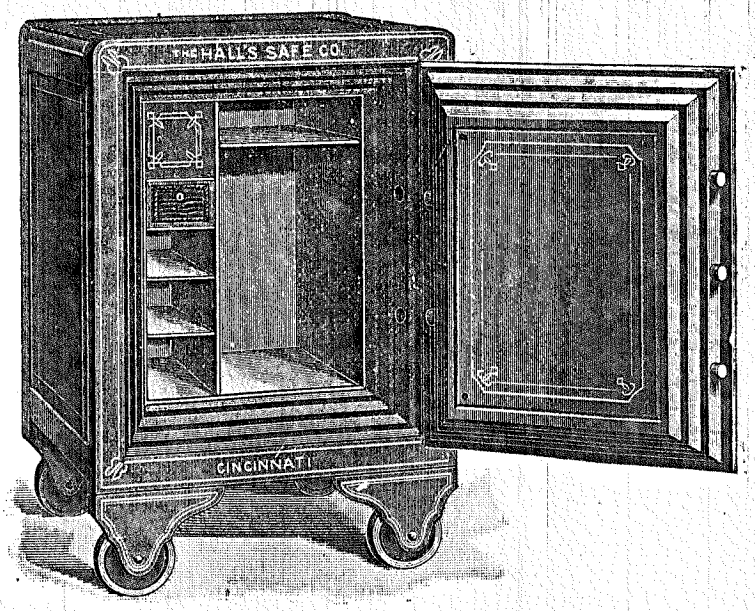
(Between White and Walker Streets)

Cable Address: "HALLSAFE", New York

Safes and Vaults for Fire and Thief Protection.

The fire-resisting composition with which the walls of our safes are filled, is the same as that which has been the subject of many scientific fire tests, and found to be a positive non-conductor of heat and not susceptible to warping. THE HALL'S SAFE COMPANY'S safes have received the approval of the U. S. Government and are constantly being purchased by different govrnmental departments for use at home and in our foreign possession. All of our safes are made with or without inside doors. Combination locks are attached to all of our safes, unless keylocksare specified

Illustrated catalogues with descriptions in English, French, German and Spanish, furnished on application. Liberal discounts to the Export trade.



= عندما تشتري هذه الصناديق الحديدية لشركة هول الاميركية تكرّم واذكر هذا الكتاب فتعامل احسن معاملة =

When buying the Hall's Safes please mention this book.

محل موسى دياب واخيه

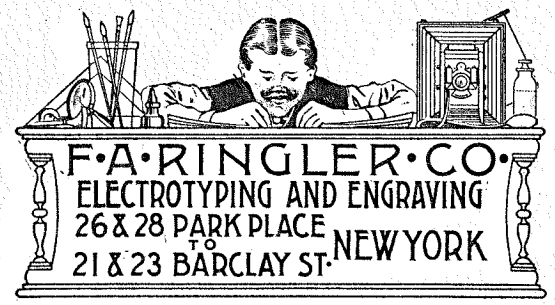
هذا المحل معروف ببيع البضائع القماشية والعمومية في الجملة ولصاحبيه التاجرين المعتبرين خبرة كافية في التجارة وصدق في الاشغال تضمن للمتعاملين معهما حسن النتيجة

M. DIAP & Bros.

Wholesale Dry Goods

24 Lispenard St. **New York City.**

شركة ف. ا. رنلر



لحفر الطوابع (الكت) من كل الانواع الحديثة المعروفة لدى الصناعة اقصد هذه الشركة فتعاملك حسناً وتهاودك بسحب رسمك الفوغرافي على الزنك او النحاس او خلافه او سحب اي صورة او كتابة كانت حسبما تريد الشغل متقن للغاية والعنوان ٢١ و٢٣ شارع باركلي نيويورك

DAVIES, TURNER & Co.

Foreign Freight Forwarders, Customs Brokers.

Agents for the French Messageries Maritimes and other Companies.

24 Whitehall St. **New York City.**

تعامل مع محل يوسف اسعد صابر

التاجر المعروف في البضائع العمومية وخصوصاً الحريرية والبيضاء على تعداد اشكالها * اقرأ اعلانه في صفحة ١٩١ من هذا الدليل

Joseph A. Saber

74 Greenwich St. **New York City.**

﴿ الشركة الثلاثية ﴾

كعدي وجبور وشعيب

عدد ٢٤ شارع ركتر — نيويورك

ازهرت هذه الشركة في بدء ربيع ١٩٠٩ ولا عجب بذلك فان اعضاءها من الشبان الاذكياء والذين خلقوا ليتجروا في البضائع التي توافق ذوق السيدات الاميركيات النحيفات * اما تجارة محل الخواجات كعدي وجبور وشعيب فهي معروفة باشكال الشرت وست الذي لا يوجد مثله لا في شارع كرينويتش ولا في شارع وست · وايضاً الامبرودري والبونجه والدرون ورك والكاوني والرنصنص وسكارفات الاوتوموبيل والحرير والشبك وكيمونات الحرير والكريب · والصدوره الى السيدات وكل ذلك من جميع القياسات والموض واستجلابه من معامله رأساً · وفضلاً عن ذلك فان محل هولاء المواطنين المعتبرين يتعاطى في بضائع الدراي كودس والنوشن والجولري ويشحنها الى جميع الجهات فاعتمده تربح

KAIDY, JABBOUR & SHYAB

Manufacturers of Shirt Waist Patterns & Kimonos, Importers of

Drawn Work, Renaissance, European Hand Made Laces, Etc.
All Kinds of Chemisetts and Ladies Neckwear, Dry Goods and Jewelry.

24 Rector St. New York City.

محل حداري ويوسف

﴿ معتمد هذا المحل يوسف افندي حداري ﴾

الاعلان التالي هو للتاجرين المعتبرين والمعروفين بنظافة المحل والبضائع والذمة والاسعار حيث يرغب المعاملة معهما فريق كبير من المواطنين المتاجرين في الولايات المتحدة وخارجها · اما كلامهما الخصوصي فهو هذا :

ان محلنا الحالي تأسس جديداً ولكن خبرتنا بالاشغال قديمة وعندنا استعداد كبير لارضاء المتعاملين معنا · معتمد محلنا يذهب من حين الى اخر متجولاً بالداخلية مصحوباً بمساطر البضائع الجديدة الموافقة فصول السنة ويزور المحال السورية التجارية مزوداً بما يرضي كل من تعامل معنا من حسن المعاملة ورخص الاسعار · اعتمد علينا باشغالك ونحن نتكفل برضاتك خابرنا اذا احببت بخصوص الاشغال وعلينا ان نجاوبك · وتذكر حين طلبك البضائع محل « داود الحداري وسليم يوسف »

HEDERY & JOSEPH

Wholesale Dry Goods, Jewelry and Notions.

60 Washington St. ***New York City.***

اقرأ الاسطر التالية تستفيد تجاريًا وادبيًا

١ تعامل مع محل سليم الياس الاشقر صاحب معمل المرايات والبضائع القدسية وايضًا يصطنع لحسابه البواليد ماركة دوي وامراء البحر . انظر عنوانه في دليل نيويورك

٢ اقبل بكل امانة واغمض عينيك واشترِ الادوية النقية من اجزائية شبلي المعروفة . انظر عنوانها في دليل نيويورك

٣ اعتمد نصري بك حاتم بكل ما تحتاجه من البضائع المتعارفة بين السوريين المتاجرين في اميركا فتجدها تشتهيه من مهاودة الاسعار ونظافة البضائع وحسن المعاملة . انظر عنوان شقيقه الشيخ نعوم حاتم في دليل نيويورك

٤ اطلب ما يلزمك من درون ورك وكلوني وفلورنتين ورنيصنص ووست مطرز شرقي وكيمونا من محل ابراهيم نصيف الجبلي

A. N. Jabalie

Importer of Oriental, White and Fancy Goods.
71 Washington St. New York City

٥ اعتمد محل مخائيل سليم كليله الدمشقي في المطرزات والبضائع الشرقية العمومية

Michel S. Klele

Commission Merchant and dealer in Embroideries & General Oriental Goods.
35 Broadway New York City

٦ ان معمل نجيب نجا غصوب المشهور باصطناع البيلوشام نقل الى رقم ٨١ شارع وست في مدينة نيويورك

٧ محل شاكر فهد وشركاه المعروف في نيويورك نقل الى رقم ٤٠ شارع وست

٨ الادباء والتجار الذين تكرّموا بخطوط ايديهم البديعة بين فارسي وثُلُث تقدمة للسفر المفيد في العالم الجديد والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع هم مع حفظ الالقاب :

سليم مقصود في بروكلن . وديع الخوري وبشاره الغريب ومخايل سليم كليله ونجيب صليبي في نيويورك . وبشاره سابا ابي دهنه البسكنتاوي في لول ماس

محل خوام اخوان

في ٦٠ و٦٢ شارع واشنطون نيويورك

—

هذا المحل القديم المعروف بصدق المعاملة وارضاء الزبائن يستجلب كل بضائعه من مصادرها الاصلية في الشرق

تجارته تتوقف على الحبوب والاواني النحاسية والخشبية المطعّمة بالصدف كما تقتضيه صناعة دمشق الجميلة

وفضلاً عن ذلك فالمحل يستجلب السجاد الشرقي الذي يرغبه الاميركان وخصوصاً الاغنياء بمدة اصطيافهم في الاماكن التي البستها الطبيعة حلة بديعة

فاعتمد في مسواقك محل خوام اخوان * ونتيجتك حديث القوم ما شاء الله عن فلان

KAWAM BROS.

Importers of Brass, Wooden and Oriental Goods.

60-62 Washington St., New York City.

اطلب لائحة اسعارنا
الجديدة

لدينا كل يوم اشياء جديدة
وكل مدة نطبع كاتالوك جديد
موضحة فيه اصناف البضائع
اطلبوه منا فيرسل اليكم

في محل

ابو حمره اخوان

بضائع جديدة توافق كل فصل من فصول السنة
مسواق احدهم اسكندر
الذي يزور من حين الى اخر اكثر عواصم اوربا
لاستجلاب البضائع الرائجة

معاملتنا
C.O.D.
سي. او. دي

لا تعجب اذا سمعت بان
بضائع ابوحمره اخوان
فازت على غيرها من البضائع
الرائجة والتجربة اكبر برهان

HAMRAH BROS.

Importers of Silk, White and Fancy Goods.

34 Rector St. New York City.

هنا نذكر بعض اسماء البضائع الواردة لنا من اوربا :

بدلات ايرش كروشاي . شرت وست ايرش كروشاي . كوت للسيدات ايرش كروشاي . صدورة ايرش كروشاي . كلر للاكتاف اشكال متعددة . كفس مع كلر ايرش كروشاي . خرج باليد انسرشن مع طرف ايرش كروشاي . شرت وست برنس مخيط مبطن بجرير وبدون بطانة . كوت ولادي برنس قياسات مختلفة . كوت للسيدات برنس اشكال جميلة . بدلات امبرودري مطرزة آخر مودة . شرت وست مدارا اشكال متعددة . شرت وست امبرودري مطرز . شرت وست درون ورك نقشات مختلفة . شرت وست بونجي نقشات جميلة . ولدينا سكارفات حرير للراس خمسة وعشرون نقشة اسعارها من ٦٥ سنتاً الى الاربعة ريالات . ولدينا طرحات مصرية وشراشف مشكلة القياسات والاسعار . درون ورك نقشات متعددة باسعار فرطة جداً . رانصانص مع درون ورك . رانصانص مع لنن بالوسط . البضائع الجرمنية نصرف منها كميات كبيرة باسعار متهاودة = يوجد لدينا كل انواع الكلوني اغطية مع سكارفات : كلوني نمرة ٢٠٠٨٧ A و B كلوني نمرة ٢٠١٠٤ A و B كلوني نمرة ٢٨٨ = روشن ليس نمرة ٨٨٥ = روشن كله شغل نمرة ٤٦٠ = فيله طقومة كاملة = برنسس طقومة كاملة نمرة ١١٣٦٩ = عندنا طرحات حرير مشكلة الاجناس وكيمونات حرير وقطنية جميعها موضحة بالكاتالوك اطلبوه منا فيرسل اليكم

الاعلان الآتي هو للمحل المعروف بتجارة البضائع البيضاء بين النزالة السورية والفئة المترفهة الاميركية في مدينة نيويورك وخارجها

هدية لكل عيد

ان محلنا يهدي الى زبائنه خصم عشرة في المئة على جميع بضائع الدرون ورك والرنصنص وحرامات الحرير والشرت ويست رسمات خصوصية شغل اليد وخصوصاً على بضائع الكلوني والفلورنتين والروشن حسب النمرة ادناه وهذا المبيع هو لغاية اول كانون الثاني سنة ١٩٠٨ وبعد ذلك اطلب اسعارنا للسنة الجديدة

كلوني نمرة ٢٠١٠٤ اصلي من جميع القياسات كلوني نمرة ٢٠٠٨٧ جنس اول وثاني وثالث من جميع القياسات كلوني نمرة ٢٨٨ من جميع القياسات روشن ليس من جميع النمر والقياسات بضائع ايرش كروشاه من شرت ويست وجاكت وقياسات من كافة الاجناس ودائماً تصلنا البضائع الجديدة جرّب طلبية واحدة

﴿ حريز وجبلي ﴾

HARRIS & JABALY

Importers of Silk, White and Fancy Goods.

24 Rector St. New York City.
Cor. Washington

✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦

ملحمه ومعوشي ورحيم

Malhami, Moshy & Rahaim

58 WEST STREET, Near Rector St.,

NEW YORK CITY

Importers & Exporters of General Merchandise

في محل

ملحمه ومعوشي ورحيم

تجد كل ما تحتاجه من ملبوسات السيدات والرجال وجميع اجناس البضائع التي تلزمك * وخصوصاً بواليدهم الشهيرة « انكل سام * قيصر روسيا * نابوليون * سانت لويس » ولديهم دائماً كميات وافرة من البضائع الموافقة كل فصل من فصول السنة فعليك ايها الوطني العزيز مخابرتهم الى العنوان الموضح ادناه واطلب ما يلزمك منهم من مساطر وبضائع فتحصل على مرغوبك بسرعة زائدة وارباحك الكثيرة ان شاء الله تكون بواسطة معاملتهم لان خبرتهم التجارية الطويلة التي مضت على تأسيس محلهم في نيويورك وكثرة الطلبيات المتواردة عليهم من جميع انحاء العالم هي برهان كاف على ذلك والتجربة اكبر برهان

DR. ABDOU'S TRAVELS IN AMERICA 1908

أَلسَّفَرُ ٱلْمُفِيدُ فِي ٱلْعَالَمِ ٱلْجَدِيدِ

مؤلفه

ٱلدُّكْتُور نَجِيب عَبْدُه ٱللُّبْنَانِيّ

سنة ١٩٠٨

السفر المفيد في العالم الجديد

هذا الكتاب يفيدك عن مواقع اميركا وتاريخها وجغرافيتها وسياستها ونظاماتها وعلومها وهندستها وزراعتها وغرائبها وعجائبها وخيرها وشرها مع لمحة عمومية من تجارتها . هذه الافادات يتنقل فيها المطالع كما يتنقل الطير بين مثمرات الاشجار ومزهرات الغصون وهي نتيجة اختبارات شخصية قام بها المؤلف بسياحاته العديدة في القارة الاميركية . ثمن كتاب السفر المفيد في العالم الجديد مع الدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع خمسة ريالات اميركية (الجزآن في مجلد واحد) للذين لم يشتركوا سلفاً وثلاثة ريالات للمشتركين الدافعين سلفاً . ثمن الجزء الاول ثلاثة ريالات لاي كان من محبي الاطلاع سواء كان هذا ابن السوق او من عرب اللقلوق

= الدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع =

يفيد تجارتك فوائد عظيمة لا يسع المقام تعدادها ويجعل التعارف بينك وبين كل تاجر مهم من جنسك ناطق بالضاد في كل بقعة تحت الشمس .

يصدر هذا الدليل كل سنة منقحاً ومصححاً بفوائد جديدة ومع انضمامه الى السفر المفيد يغنيك عن كل الصحف مجموعة . الاعلانات في هذا الكتاب النفيس والاول من نوعه في مطبوعات العالم العربي تفيد المعلنين فوائد جزيلة واضحة لان كل تاجر واديب من ابناء العرب سيقتني نسخة منه وذلك من باب الحاجة اليها ليستنير بمضمونها تجارياً وادبياً

اطلب نسخة او نسخاً من هذا السفر المفيد والدليل العمومي واعتمد مؤلف وصاحب الكتاب الدكتور نجيب عبده ونفيدك ان مكتب اشغال كتابه في محل سليم بك الياس وطانيوس بك عبده عدد ٥٤ شارع واشنطون نيويورك ومحل سكنه في هوتال البني على ملتقى برودواي والشارع الحادي والاربعين نيويورك

Dr. NAGIB ABDOU

Office: 54 Washington St.

Residence: Hotel Albany

41st St. & Broadway.

New York City.

Editor and Publisher of the Travels in America and the Commercial Directory of the Arabic Speaking People of the World.

This book is of great value to American and English Merchants dealing with Arabian and Syrian businessmen at large.

اوريغن = باسم كارفر اوريغن ـ نهر الغرب
اورينوكو = الافعى الملتفة (هندي)
اوسويكو = اسم معطى من قبيلة اونونداكاس لبحيرة اونطاريو
اوطاوه = مركز البيع والشراء « هندي »
بناما = سمك كثير « هندي »
يوطاكت = النهر الصافي « هندي »
بنسلفانيا = دعيت باسم وليم بن الذي استعمرها عام ١٦٨١
يوتوماك = حريق الصنوبر « هندي »
كباك = خذ حذرك من الصخر « هندي »
رودايلند = مشابهة بجزيرة رودس
رونك = يساوي كذا وكذا « هندي »
ساندوسكي = النبع البارد « هندي »
سان فرنسيسكو = مار فرنسيس (اسبانيولي)
سان باولو = مار بولس (اسبانيولي)
سان سلفادور = المخلص (اسبانيولي)
سانتا كروس = الصليب المقدس (اسبانيولي)
سانتافا = الايمان المقدس (اسبانيولي)
سانتياغو = يطوف تحت الصخر وايضاً مارلاغو (هندي ـ اسبانيولي)
ساراتوغا = محل عجائب الماء في الصخر (هندي)
شانكتدي = نهر يمر بين شجر الصنوبر (هندي)
تلعاصي = البلدة القديمة (هندي)
تناسي = نهر قبائل التناسيين (هندي)
تارا دال فواكو = ارض النار (اسبانيولي) اكتشفها ماجلان عام ١٥٢٠ وقد نظر الاحراج تحترق من بعيد فدعاها ارض النار معتقداً ان هنالك براكين نارية من جوف الارض
تارهوت = الارض العالية (فرنسوي)
توليدو = دعاها اليهود الذين استعمروها (وتوليدوث بالعبراني معناه نسل الاسباط)
تورنتو = شجرة سنديان تنبت من البحيرة (هند)
تورتوكاس = السلاحف (اسبانيولي)
فانكوفر = دعيت باسم زائرها فانكوفر عام ١٧٩٢
فرمونت = الجبال الخضراء (فرنسوي)
فرجينيا = دعيت باسم الملكة اليصابات « البتول » حيث على عهدها حاول السير ولتر راليط استعمار هذه المقاطعة لاول مرة
واباش = برد ورياح (هندي)
واشنطون = دعيت باسم جورج واشنطون اول رئيس على الولايات المتحدة
وينونا = المولود الاول (هندي)
وينبك = الماء العكر (هندي)
وسكونسن = الازدحام بتوحش للعبور في المضيق (هندي)
يوكاتان = جوكاتان معناه بالهندي ماذا تقولون؟ وتفسيره انه حينما سأل الاسبانيول المكتشفون جماعة الهنود سكان تلك المقاطعة عن اسمها اجاب الهنود مستفسرين من الاسبانيول : جوكاتان — ماذا تقولون؟

---

* تنبيه * وقع بعض اغلاط مطبعية في ترتيب بعض نمر الصفحات لا تخفى على اللبيب لذلك اكتفينا بالاشارة اليها الان . وسنضعها مع الاصلاح العام في اخر الجزء الثاني من هذا الكتاب

سانتو دومنكو — اسم نهار الاحد الذي به اكتشف كولمبوس تلك الجزيرة « اسبانيولي »

الاكوادور — موقعها على خط الاستواء « اسبانيولي »

الباسو — ممر « اسبانيولي »

ايري — قط بري « هندي »

اسكيمو — اكلة اللحوم النيئة (لحم الانسان والدب والسمك)

فلوريدا — النهار الزاهر * دعاها بونس دي لاون الاسباني يوم اكتشافها اذ كان عيد الفصح

جورجيا — اسم جورج الثاني ملك انكلترا

هابتي — الارض العالية « هندي »

هدسن — اسم هنري او هندركس هدسن الدانمركي مكتشف هذا النهر عام ١٦٠٢

هورون — هور اسم معطى من الفرنسويين الى قبائل الهنود ويانداوتس

انديانا — لفظة هندية (حجتها برقبتها)

ايلينويز — قبائل الرجال « فرنسوي وهندي »

ايوا — الكسالى الطائشون « هندي »

جاميكا — ارض الحطب وينابيع الماء « لاتيني هندي »

كنساس — المياه المغطاة بالضباب « هندي »

كنتكي — على راس النهر « هندي »

لابرادور — الارض القابلة الحراثة «اسبانيولي»

ليما — اصلها الريماك فاختصرها الهنود والاسبانيول واصبحت ليما

لويزيانا — دعيت باسم لويس الرابع عشر ملك فرنسا

مانهاتن — اسم هندي معناه البلد في الجزيرة

ماريلند — اسم الملكة هنريات ماريا زوجة الملك شارلس الاول الانكليزي

ماستشوستس — التلال العظيمة « هندي »

ماريماك = المياه السريعة « هندي »

ممفس = هيكل الاله الحقيقي

مكسيكو = اله الماء لقبائل الازتيك « هندي »

مشيغن = شبكة لاصطياد السمك (هندي)

ملواكي = الاراضي الغنية « هندي »

منيسوتا = المياه الكدرة اللون « هندي »

مسيسبي = النهر العظيم « هندي »

ميزوري = الاوحال « هندي »

موبيل = متحرك « فرنسوي »

موهاك = اكلة لحوم البشر « هندي »

مونتباليه = جبال الفتيات (هندي — فرنسوي)

مونكاهيله = الوقوع على حافة النهر « هندي »

مونتريال = الجبل الملوكي « فرنسوي »

نبراسكا = نهر لا عمق له « هندي »

نيوفوندلند = اكتشفها حنا كبوت عام ١٤٩٧ ودعاها باسم الارض المكتشفة الجديدة

نيوهمشير = اسم مقاطعة نيوهمشير في انكلترا

نيوجرزي = اسم السير جيمس كارتارت من سكان جزيرة جرزي

نيويورك = دعيت باسم الدوق اوف يورك الذي اصبح بعدئذٍ جيمس الثاني ملك انكلترا

نياغرا = عنق المياه التي تصل بحيرة ايري ببحيرة اونطاريو « هندي »

نوفا سكوشا = اسكوتلاندا الجديدة « لاتيني »

اوهايو = جميل جدًّا « هندي »

اونطاريو = اسم مزرعة على جبل كان يسكنه الهنود من قبيلة اونونداكاس

﴿ تنبيه ﴾ انظر تاريخ اميركا باسهاب ورسوم اهم مكتشفيها ومواقعها الجغرافية والحربية في الجزء الثاني من هذا الكتاب (اذ تكون الحروف من الجنس الثاني)

سكان اميركا الاصليون الذين وجدهم المكتشفون هم الهنود من قبائل مختلفة ومن الجنس الاحمر . وقد دعيت اغلب الاماكن الاميركية بالاسماء الهندية الاصلية عدا بعضها المسمى باللغات الاوربية بمناسبة احتلال دول اوربا قارة اميركا لدى اكتشافها واليك البيان :

P. S. See history of America illustrated in the second section of this book.

.....

The Indians; original inhabitants of America.

﴿ قاموس الاماكن الجغرافية ﴾

في القارة الاميركية

Dictionary

of the Geographical names of places in the American continent.

اديرونداك — موجه لقبيلة الاكونكونيس التي كانت تأكل قشور الشجر « هندي »

البني — اسم دوق اوف يورك والبني الذي اصبح بعدئذٍ جيمس الثاني ملك انكلترا وكان قد استعمر هذه المقاطعة عام ١٦٦٤

اليفاني — نهر الالفان « قبائل هندية »

اميركا — دعيت باسم فاسبوسيوس اميركوس الذي نزل في جنوب الاكوادور عام ١٤٩٧

انابوليس — مدينة الملكة حنه « لاتيني »

اريزونا — تلال مرملة « هندي »

اركنساس — القوس « فرنسوي ـ هندي »

بلتيمور — اسم اللورد بلتيمور الذي استعمر ولاية ماريلند عام ١٦٣٥

باتون روج — العصا الحمراء « فرنسوي »

بوغاز بهرين — اسم مكتشفه بهرين

برمودا — اسم مكتشفها الاسباني برمودا

بوسطن — مدينة القديس بوطولف « هندي ـ انكليزي »

برازيل — اسم عود للصبغة اكتشفه البرتوغاليون في تلك البلاد الواسعة

كاليفورنيا — دعاها كورتاز مكتشفها من جهة المكسيك بهذا الاسم عام ١٥٣٥

كندا — مجموع خيام ـ منازل قبيلة هندية

كاتزكيل — دعيت هذه الجبال باسم من صعدها اولاً وهو كاتزكيل الانكليزي

شمبلان — اسم صموئيل شمبلان الفرنسوي الذي اكتشفها عام ١٦٠٩

كارولينا — اسم شارل الاول ملك انكلترا

شاراستون — اسم شارل الاول ملك انكلترا

شازبيك — المياه العظيمة « هندي »

شيكاغو — رائحة كريهة « هندي ـ فرنسوي (سكونك) »

شيلي — ارض الثلج « هندي »

سنسيناتي — الوطنيون « هندي »

كولورادو — الارض الحمراء « اسبانيولي »

كولمبيا — اسم كولمبوس مكتشف اميركا

كونكتكت — النهر الطويل « هندي »

داكوتا — مجمع حكومة قبيلة سيوكس الهندية

دلاوار — اسم اللورد دلاوار الذي زارها عام ١٦٠١

دترويت — مضيق « فرنسوي »

« التجار والادباء المعلنون »	صفحة Pages
مرّوس وولدر — نيويورك Marrus & Walder, N. Y.	٢٤٣ 243
قا دبليو تادكاستل وشركاه — بوسطن A. W. Tedcastle & Co., Boston	٢٤٤ 244
شركة ماسيس للسمانة الشرقية — بوسطن Massis Grocery Co., Boston	٢٤٥ 245
معمل شركة كلاغار — لن ماس Gallagher Manufacturing Co., Lynn, Mass.	٢٤٦ 246
اولاد آل لافنسون — بوسطن L. Levenson's Sons, Boston	٢٤٧ 247
شركة مبيع الطقومة نقداً او ديناً — وستر ماس The Royal Cash or Credit Co., Worcester	٢٤٧٠ 247
صموئيل فيلبسون وشركاه — شيكاغو Samuel Phillipson & Co., Chicago	٢٤٨ 248
شركة البرغل في وستر ماس Worceste Buglur Co.	٢٤٩ 249
شركة اراكس للسمانة — بوسطن Arax Grocery Co., Boston	٢٤٩ 249
شركة شارل كاس للاحذية — وستر ماس Chas. Case Shoe (ompany, Worcester	٢٥٠ 250
اجزائية جابنات فوكال — سبرنغفيلد ماس J. Bennett Vogel's Pharmacy, Springfield, Mass.	٢٥٠ 250
شركة برون دورال — بوسطن Brown Durell Co., Boston	٢٥١ 251
وليم ليفي — بوسطن William Levy, Boston	٢٥١ 251
راي وستريت وشركاهم — فورت وليم كندا Ray, Street & Company, Fort William, Canada	٢٥١ 251
كمبل اخوان وسبراك = بروكتن ماس Kimball Bros. & Sprague, Brockton, Mass.	٢٥٢ 252
الافوكاتو بنيامين بطرسن = نيويورك Lawyer Benjamin Patterson, N. Y.	٢٥٢ 252
ماركوس وشركاه = نيويورك A. Marcus & Co., N. Y.	٣٢٢ 322
هوتال البني = نيويورك Hotel Albany, N. Y.	٣٢٣ 332
شركة المساجري ماريتيم الفرنسوية = مرسيليا Messageries Maritimes de France, Marseille	٤٣٠ و ٤٣١ 430-431
ام بي انصورج = نيويورك M. P. Ansorge, N. Y.	٤٤١ 441
صناديق هول الحديدية The Hall's Safe Co., N. Y.	٤٤٢ 442
شركة ف. ا. رنلر F. A. Ringler Co., N. Y.	٤٤٣ 443

الاعلانات

التي كانت مخصصة في الجزء الاول من هذا الكتاب
وقد أُرجئ نشرها الى الجزء الثاني فهي للتجار والادباء الاتية اسماؤهم

ADVERTISEMENTS

forwarded to the second section of this book, they are from United States, Central and South Africa, Egypt, Syria and India.

الولايات المتحدة

دوكلاس ولاية اريزونا = يزبك ومخايل شعيا (اعلان وصور)
نورث فاسالبورو ولاية ماين = نصرالله الياس فارس (شرح وصور
المانازنس ولاية نيومكسيكو = طنوس ثابت (اعلان وصورة)
كوهوز ولاية نيويورك = رزق الله فارس رزق الله (شرح وصور
مدينة نيويورك = (شرح وصور) سليم بك الياس وطانيوس با
عبده * سعدالله ابناء عم * نجيب نجا غصوب * حاوي اخوان
سنسيناتي ولاية اوهايو = مراد ضاهر ابي ماضي (شرح وصورة)
ناشفل ولاية تناسي = خليل يعقوب صوايا وولده جرجي (شرح وصور
دافيانس ولاية اوهايو = بولس لابي (شرح وصورة)

القطر المصري

القطر المصري = لويس عبسي . القاهرة (اعلان)

سوريا ولبنان

سوريا ولبنان = جرجس عبده . بيروت (اعلان وصورة)
« جريدة لبنان لصاحبها ابراهيم بك الاسود . بعبدا (اعلا
سنكابور . الهند = السيد الحاج محمد ابو بكر مداني وشركاه (اعلا
الداهومي اواسط افريقيا المظلمة = امين يوسف نصيف . بورتو
(شرح بصفة اعلان)
الناتال جنوبي افريقيا = الياس مخول البيطار وشركاه . دربر
(شرح بصفة اعلان)
الترانسفال جنوبي افريقيا = اسكندر طحيني . جوهنس
(شرح بصفة اعلان)

« التجار والادباء المعلنون »	صفحة Pages
Rhode Islands, Pages 129 to 131 inclusive	
رود ايلند · جرجي روكس · بروفيدنس	١٢٩
« الياس جورج واخوانه · بوطاكت	١٣٠
« ملاخيا وسليمان · بروفيدنس	١٣١
« نعمان الساعاتي · بروفيدنس	١٣١
Washington State, pages 147, 148	
ولاية واشنطون · سليم حنا حموي · سياتل	١٤٧ و ١٤٨
اميركا الجنوبية	
Argentine Republic, pages 346, 347, 350, 352, 353	
الجمهورية الفضية · سليم دعيبس الملاح · مندوسا	٣٤٦ و٣٤٧
« حبقوق مكرزل · سانتياغو دال استارو	٣٥٠
« جريدة الزمان · بوانس ايرس	٣٥٢
« جريدة السلام · بوانس ايرس	٣٥٣
Brazil, page 364	
جمهورية البرازيل · جريدة الافكار · سان باولو	٣٦٤
« جريدة ابو الهول · سان باولو	٣٦٤
Columbia, pages 373 to 375 inclusive	
جمهورية كولمبيا · الآغا اخوان · بوكارامنكا	٣٧٣
« عبد الله بشاره الشدياق · قرطجنه	٣٧٤
« الكولونال سليم نفاع واولاده · هوندا	٣٧٤
« كحتوني اخوان برانكيليا	٣٧٥
Ecuador, page 377	
جمهورية الاكوادور (خط الاستواء) · ساسين ورشيد	٣٧٧
وجرجس خليل اخوان · باهيا دا كارا كواز وكالساتا	
Uruguay, page 382	
جمهورية الاوروغواي · جريدة العروة الوثقى · مونتيفيداو	٣٨٢
West Indies, pages 397 to 401	
جزائر الهند الغربية · عبده اسعد المندلق · كوراساو	٣٩٧
« ضاهر وجرجس العجل · كاب هايتي	٣٩٨
« سابا يشوع الخوري حنا · كاب هايتي	٣٩٩
« ابراهيم سعدالله · سانتياغو سانتو دومنكو	٤٠٠
« جرجس واصاف الخوري حنا · مونتي كريستو سانتودومنكو	٤٠٠
« جبرائيل مختاره معلوف · هافانا كوبا	٤٠١
« داود حبيقه · كوراساو	٤٠١

« التجار والادباء المعلنون »	صفحة Pages
Arabia, page 420	
بلاد العرب · يوسف يعقوب مسيح · بغداد	٤٢٠
« يوسف وجان اوساني	٤٢٢
Australia, page 424	
قارة اوستراليا · سلامه اخوان · دايلسفورد	٤٢٤

اعلانات

لتجار الاميركان والالمان والفرنسويين والارمن واليهود

Index to Advertisements

of American, German, French, Armenian, and Jewish Merchants.

جيمس ب · هاينز — بتسبرغ	١٢٧
James B. Haines, Pittsburg	127
غواتز وشركاه — بروكلن	١٦١
Goetz & Co., Brooklyn	161
شركة اتش بي كلافلن — نيويورك	٢٣٧
H. B. Claflin Co., New York	237
رولكا وكاين للقواطع — نيويورك	٢٣٨
Rolka & Klein, N. Y.	238
شركة رمنغتون للآلة الكاتبة — نيويورك	٢٣٩
Remington Typewriter Co., N. Y.	239
هكر جونس جول للطحين — نيويورك	٢٤٠
Hecker-Jones-Jewell Milling Co. N. Y.	240
دافس وترنر وشركاهم	٢٤٠ و٤٤٣
Davies, Turner & Co.	240, 443
هوتال وستمنستر — نيويورك (هذ النزل هدم حديثاً	
اقرأ اعلانه للتفكهة فقط)	٢٤٢
Hotel Westminster (pulled down), N. Y.	242
شركة برنسس وست — نيويورك	٢٤١
Princess Waist Co., N. Y.	241
لقمان وفيوس — نيويورك	٢٤١
Lackman & Feus, N. Y.	241
سي بي ريتشارد وشركاه — نيويورك	٢٤٣
C. B. Richard & Co., N. Y.	243
اس دبليو لويس وشركاه — نيويورك	٢٤٣
S. W. Lewis & Co., N. Y.	213

« التجار والادباء المعلنون ـ تابع مدينة نيويورك » صفحة

New York City, cont. Pages

سليم فرج الله زلعوم وشركاه ٢١٨
نبدره يوسف جحا ٢١٩
وديع سعاده ٢١٩
شاهين عيسى ٢١٩
قبلان ابراهيم التنوري ٢٢٠
سليمان ابراهيم التنوري ٢٢٠
سليمان مرهج وشركاه ٢٢١
خليل واسطفان نقولا ٢٢١
روفائيل صوايا ٢٢٢
عبود يوسف ٢٢٢
عبد الله سلامه ٢٢٣ كذلك ٣٢٢
شركة سابا ودبس للمشروبات الروحية والسمانة ٢٢٣ كذلك ٢٣٣
مرون الاشقر ٢٢٤
نخله حواط ٢٢٤
يوسف جبرائيل الرشماني ٢٢٤
سبع نصرالله ٢٢٥
سليم القنطره واخيه ٢٢٥
خوري اخوان وشركاهم ٢٢٦
صركيس سعاده الاهدني ٣٢٦
امين الخوري وجبران الشامي ٢٢٧
ملحمه ومعوشي ورحيم ٢٢٨ كذلك ٤٤٨
خوام اخوان ٢٢٨ كذلك ٤٤٥
داود المدوّر ٢٢٨
وديع باحوط ٢٢٩
قسطنطين كاحله ٢٢٩
انطونيوس يعقوب ٢٣٠ كذلك ٣٥٣
رشيد البشعلاني ٢٣٠
صيدلية شبلي ٢٣١ كذلك ٤٤٥
سعدى الحاج ٢٣١

التجار والادباء المعلنون صفحة

Pages

طانيوس الباشا وولده نجيب ٢٣٢
حبيب عاصي ٢٣٢ كذلك ٢٥٣
الافوكاتو جورج فارس ٢٣٣
ثابت اخوان ٢٣٤
سعيد الخوري ٢٣٤
شاكر فهد وشركاه ٢٣٥ كذلك ٤٤٥
سليم جرجس الخوري واخيه ٢٣٦
ابو حمرا اخوان ٢٥٣ كذلك ٤٤٦
موسى دياب واخيه ٢٥٣ كذلك ٤٤٣
كاتب اخوان ٣١٨
مديج فركوح ٣١٩
نعمه ساروفيم ٣٢٢
جرجس شمعا ٤٣٨
بتركيان ومعاري ٤٣٩
قرابولاد اخوان ١٨٣ كذلك ٤٣٩
سعد أبو مراد وشركاه ١٧٣ كذلك ٤٤٠
كعدي وجبور وشعيب ٤٤٤
حداري ويوسف ٤٤٤
حريز وجبلي ٢٢١ كذلك ٤٤٧
سليم الياس الاشقر ٤٤٥
ابراهيم الجبلي ٤٤٥

Oregon, page 113

ولاية اوريغن · جرجس بولس درويش · بورتلند ١١٣
» عساف جرجس الكعدي · بورتلند ١١٣

Pennsylvania, pages 122 to 127 inclusive

بنسلفانيا · منصور عبد الله · فيلادلفيا ١٢٢
» يوسف ونصيف بولس عطيه · يونيون تون ١٢٣ و١٢٤ و١٢٥
» شركة زراعة الدخان السورية · فيلادلفيا ١٢٦
» رزق الله واكيم · بتسبرغ ١٢٧
» مسكينه وارمله · فيلادلفيا ١٢٧

« التجار والادباء المعلنون = تابع مدينة نيو يورك » صفحة
Pages New York City, cont.

عبد الله برصون وشركاه ١٧٥
بطرس كرم وشركاه ١٧٦
حبيب يمين وفؤاد بالش ١٧٧ كذلك ٢٣٢ و ٢٥٣
خليل فارس الدبس ١٧٨
دانيال يوسف فاعور واخوانه ١٧٩
بشاره غانم واخيه شاكر ١٨٠ كذلك ٢٥٢
حلبي وحداد ١٨٢
فياض مسعود جباره واخوانه ١٨٣
جرجي كساب وشركاه ١٨٤
ريشا قرقماز وشركاه ١٨٥
لبشاع اخوان ١٨٦
لطفي ومقصود ١٨٧
شركة ابراهيم يوسف مقصود ١٨٨ كذلك ٢٣٤
مارون وانطون مخايل ١٨٩
مخلوف يوسف وشركاه ١٩٠
يوسف اسعد صابر ١٩١ كذلك ٤٤٣
سعد الله ابناء عم ١٩٢
رحيم وملحمه ١٩٣
انطونيوس تادرس وشركاه ١٩٤
نعمه تادرس وشركاه ١٩٥
جرجس رائح غانم ١٩٦
تامر كنعان معلوف وشركاه ١٩٧
حنا شربل ١٩٨
كحلوني ونقاش ١٩٩ كذلك ٣٢٢
توفيق مطر وشركاه ٢٠٠
صوما الحايك ٢٠١
نجيب نجا غصوب ٢٠٢ وكذلك ٤٤٥
سليم بك الياس وطانيوس بك عبده (وداخل غلاف الكتاب ايضاً) ٢٠٣
عبد الله الدعاس وشركاه ٢٠٣

التجار والادباء المعلنون صفحة
Pages

شركة اوساني للسيكارات (وداخل غلاف هذا الكتاب
ايضاً وفي اخر دليل بلاد العرب) ٢٠٤
نقولا عوض وشركاه ٢٠٤
عبده بك عبد النور ٢٠٤
ايلياس ومخايل ابو سليمان ٢٠٥
سعاده اخوان ٢٠٥
عشي وخوري ٢٠٦
صالح جرجس الدبدوب واخوانه ٢٠٦
نعوم حاتم ٢٠٧ كذلك ٤٤٥
تحومي وعضيمي ٢٠٧
خوري اخوان ٢٠٨
نخله فرزلي ٢٠٨
رحيل اخوان ٢٠٩
حبيب باحوط ٢١٠
معلوف ودواليبي ٢١٠
انطونيوس عريضه ٢١١
ميخايل عريضه ٢١١
الامير يوسف شهاب وشركاه ٢١٢
حنا حشمه وشركاه ٢١٢
يوسف غلابيني ٢١٢
راشد اخوان ٢١٣
سلمون اخوان ٢١٣
عاصي شاهين وشركاه ٢١٤
يوسف بيرودي ٢١٥ كذلك ٣٢٢
ملوك اخوان ٢١٦
خليل وهبه سيده ٢١٦ تصحيحه بصفحة ٣٣٣
بيوض ورزوق ٢١٧
فريجي وعشا ٢١٧
ناصر وختن ونحاس ٢١٨

التجار والادباء المعلنون = تابع كندا	صفحة Pages
Canada, cont.	
نخله متى الحصروني · مونتريال	٢٠
يوسف طانيوس الخوري حنا · سميت فولس	٢١
نخله الارمله · كباك	٢١
بطرس عبده السمعاني الحصروني · فورت وليم	٢٢=٢٣
جريدة الشهاب لصاحبها مخايل زربطاني · مونتريال	٢٢
شركة الدخان الشرقي المحدودة · مونتريال	٢٤

الولايات المتحدة الاميركية

United States of America

Arkansas 39, California 43, Connecticut 181, Illinois 54, Maine 321.

اركنساس · سليم مطر واخوانه · هط سبرنغ	٣٩
كاليفورنيا · اسعد وابراهيم فارس الكعدي · كليو	٤٣
كونكتكت · بريدج بورت امبرودري مانيوفاكتورن كومباني · بريدج بورت	١٨١
ايلينويز · نسيب باحوط وشركاه · شيكاغو	٥٤
» سلمون اخوان · شيكاغو	٥٤
ماين · سليمان ونكد (يوسف سليمان الخوري واصاف) · كاريبو	٣٢١

مستشوستس

Massachussetts, pages 72 to 81 inclusive

بطرس وجرجي عبده · وستر	٧٢
الياس السكاف واخيه يوسف · بوسطن	٧٣
داود قريطم وبشاره لاون · بوسطن	٧٣
اسعد مدري واخيه · بوسطن	٧٤
طبجي ونخله · بوسطن	٧٤
فارس ديبان · بوسطن	٧٤
يوسف رحيم واخوانه · وستر	٧٥
حبيب ومركيس يوسف · بوسطن	٧٦
حنا جرجس عدبا · بوسطن	٧٦
نسيم حنا اجبع · وستر	٧٦
اسحاق وجورج · وستر	٧٧

التجار والادباء المعلنون	صفحة Pages
الياس مارون الحلو · لورنس	٧٧
شاكر الصايغ · بوسطن	٧٨
ثيودوري نحاس · بوسطن	٧٨
سليم دعيبس المدور · سبرنفيلد	٧٩
سمعان جرجس وشركاه · وستر	٧٩
اسكندر خليل عبده · وستر	٨٠
جرجس خليل عبده · وستر	٨٠
سليمان الحجار · لورنس	٨٠
شاكر وبشاره سابا ابي دهنه · لول	٨١
Michigan, page 82	
مشيغن · سعيد عبده · ديترويت	٨٢
» عبده سلوم يارد · كراند رابدس	٨٢
New York State, pages 101, & 320, 321 inclusive	
ولاية نيويورك · نصيف حبيقه واخيه مسعود · بنغهامتن	١٠١
» يوسف تادي وضاهر حبيقه · يوتيكا	٣٢٠
» منصور يوسف نصر · بنغهامتن	٣٢١

بروكلن نيويورك

Brooklyn, pages 157 -- 161 inclusive

ملكه نفش	١٥٧
ابراهيم قساطلي	١٥٧
نقولا سليم مقصود	١٥٧
سليم الصقال	١٥٨
يوسف الحوراني	١٥٩
اسعد غصن	١٥٩
الدكتور خليل جريصاتي	١٦٠
الدكتور وليم زريق	١٦١
اسكندر المعلوف (وكيل غواتز وشركاه)	١٦١

مدينة نيويورك

New York City, pages 174 to 236 also pages 252, 253, 318, 319, 322, 438, 439, 440, 443, 444, 445, 446, 447, 448.

بردويل اخوان	١٧٤

Countries	Pages صفحة
جمهورية البرازيل	٣٥٥—٣٦٣
جمهورية تشيلي	٣٦٥—٣٦٦
جمهورية كولمبيا	٣٦٦—٣٧٣
جمهورية خط الاستواء (الاكوادور)	٣٧٦—٣٧٧
جمهوريتي البراغواي والبيرو	٣٧٨
جمهورية الاوروغواي	٣٧٩—٣٨٢
جمهورية فنزويلا	٣٨٣—٣٨٦
جزائر الهند الغربية	٣٨٦
WEST INDIES & GUIANA from pages 386 to 397	
باهامس وبربادوس وبرمودا	٣٨٧
كوبا	٣٨٧—٣٨٩
كوراساو ودومينيكو	٣٨٩
هايتي	٣٩٠—٣٩١
جاميكا ومرتينيك وبورتوريكو	٣٩١—٣٩٣
سان كتسنافس وباس تار وسانتا لوسيا	٣٩٣
سان توماس وسان فنسنت	٣٩٣
سانتو دومنكو وترينيداد	٣٩٤—٣٩٦
الغويانات	٣٩٧
قارة افريقيا (ما خلا مصر والسودان)	
AFRICA, Egypt & Soudan excepted, from pages 402 to 413	
جزائر الغرب وقسطنطين ووهران	٤٠٢—٤٠٤
مراكش	٤٠٤—٤٠٦
جزيرة بمبا وبلاد الصومال	٤٠٦—٤٠٧
طرابلس وتونس الغرب	٤٠٧—٤٠٨
زنجبار	٤٠٩—٤١٠
اواسط افريقيا المظلمة (الداهومي ولاغوس والغينية)	٤١٠—٤١١
جنوبي افريقيا (مستعمرة الكاب ونهر الاورنج والترنسفال والناتال)	٤١١—٤١٣
قارة اسيا (ما عدا سوريا وفلسطين ولبنان)	
(وما خلا الهند البريطانية التي تتبع مختلف الجزائر)	
ASIA, (British India and Straits Settlements Excepted) from pages 414 to 422	
بلاد العرب	٤١٤—٤١٩
اليابان وما بين النهرين	٤٢١—٤٢٢
قارة استراليا وزيلندا الجديدة	٤٢٣—٤٢٦
AUSTRALIA, from pages 423 to 426	
قارة اوربا	٤٢٧—٤٢٩
EUROPE, from pages 427 to 429	
مختلف الجزائر	
(يتبعها الهند البريطانية والمضايق = مستعمرات انكليزية)	
The different Islands (Including Straits Settlments and British India) from pages 432 to 435	
جزيرة قبرص	٤٣٢
جزيرة مالطه	٤٣٣
جزائر الفيليبين	٤٣٣—٤٣٤
الهند البريطانية والمضايق وسنكابور	٤٣٥
مداغسكر	٤٣٥
بنوك مدينة نيويورك	٤٣٦—٤٣٧
BANKS IN MANHATTAN & BRONX from pages 436 to 437	
ملحق دليل اميركا خارج الولايات المتحدة	٤٣٨
Supplement Directory of America outside of the United States, page 438	
المقدمة العربية العمومية	صفحة ١ و٢ و٣ و٤
قاموس الاماكن الجغرافية الاميركية	٥ و٦ و٧

.....

فهرس الاعلانات

للتجار السوريين وابناء العرب في اميركا وخارجها

Index to Advertisements

of Syrian and Arabian Merchants in America and elsewhere.

.....

التجار والادباء المعلنون	صفحة
كندا	
Canada, pages 18 to 24	Pages
مومي الخوري نقولا وشركاه · مونتريال	١٨
خليل ابراهيم البسيط · كوبالت	١٩
نصيف الطباع وولده الياس · مونتريال	٢٠

الولايات States	صفحة Pages
نفادا	٩٠—٩١
نيوهمشير	٩١
نيوجرزي	٩٢—٩٣
نيو مكسيكو	٩٣—٩٥
نيو يورك (ما خلا مدينتي نيو يورك وبروكلن)	٩٥—١٠٠
نورث كارولينا	١٠٢—١٠٣
نورث داكوتا	١٠٣—١٠٤
اوهايو	١٠٤—١٠٩
اوكلاهوما	١١٠—١١٢
اوريغن	١١٢
بنسلفانيا	١١٤—١٢١
رود ايلند	١٢٨—١٢٩
سوث كارولينا	١٣٢—١٣٣
سوث داكوتا	١٣٣—١٣٤
تناسي	١٣٤—١٣٥
تكساس	١٣٦—١٤١
يوطا	١٤١
فرمونت	١٤٢
فرجينيا	١٤٤
واشنطون	١٤٥—١٤٦
وست فرجينيا	١٤٩—١٥٢
وسكونسن	١٥٢—١٥٤
ويومن	١٥٤
مدينة بروكلن	١٥٥—١٥٦
مدينة نيو يورك	١٦٢—١٧٣
Commercial and legal items	
تجارة الولايات المتحدة مع العالم كله	٢٥٤—٢٦٠
شريعة مونرو	٢٦٠—٢٦١
معاهدات مجلس التحكيم	٢٦١
المعاهدات = الولايات المتحدة ودول العالم اجمع	٢٦١—٢٧٠
نظام المهاجرة للولايات المتحدة الاميركية	٢٧١—٢٨٤

	صفحة Pages
تابع تجارة الولايات المتحدة الاميركية مع العالم كله	٢٨٤—٢٨٨
ثروة الولايات المتحدة الاميركية واهم البلاد الاوربية	٢٨٩
تعريفة الجمرك في الولايات المتحدة الاميركية	٢٨٩—٢٩٢
نظام البوسطة في الولايات المتحدة الاميركية	٢٩٢—٢٩٥
الرسائل البرقية من نيو يورك الى جميع اقطار المسكونة	٢٩٦—٢٩٧
المسافات بين نيو يورك واهم مدن العالم	٢٩٧—٢٩٨
نظام الباسبورت في الولايات المتحدة	٢٩٨—٢٩٩
شريعة التجنس بالجنسية الاميركية	٣٠٠
الكمبيالات والتشاكات والكونتراتات والافلاس والايجار في الولايات المتحدة	٣٠١—٣٠٤
تجارة فيلادلفيا وشيكاغو	٣٠٤
شارع وال (مستودع اموال اغنياء العالم)	٣٠٤—٣٠٥
الاتفاق بين اميركا واليابان	٣٠٥—٣٠٧
تفسير لفظة العم سام	٣٠٧
جدول الفوائض القانونية وشروط دفع الكمبيالات	٣٠٨—٣٠٩
جدول تحويل العملة الاميركية الى عملة اجنبية	٣١٠
صور الصكوك التجارية والشرعية باللغة الانكليزية	٣١١—٣١٢
ملحق الدليل التجاري للولايات المتحدة الاميركية	٣١٢—٣١٧
الاكسبراس والبواخر = نيو يورك والعالم	٣٢٤—٣٢٥
القناصل = نيو يورك والعالم	٣٢٥—٣٢٦
الاكليروس العربي في اميركا	٣٢٦—٣٢٨
الجرائد العربية في العالم اجمع	٣٢٨—٣٣٢
الجمعيات السورية في اميركا	٣٣٢—٣٣٤
سفير تركيا لدى حكومة واشنطون والجرائد العربية في الاستانة	٣٣٤
اميركا الوسطى وكل جمهورياتها	٣٣٥—٣٣٩
CENTRAL AMERICA,	from pages 335 to 339
اميركا الجنوبية وجمهورياتها الآتي ذكرها	
SOUTH AMERICA,	from pages 340 to 386
الجمهورية الفضية	٣٤٠—٣٥٢
جمهورية بوليفيا	٣٥٤

فهرس المواد
للجزء الاول
من كتاب السفر المفيد في العالم الجديد
والدليل التجاري لابناء اللغة العربية في العالم اجمع

تنسيق الكتاب هو افرنجي (من الشمال الى اليمين)

.....

INDEX
to Reading Matters
for the First Section
of the Travels in America
and Commercial Directory of the Arabic Speaking People of the World.

.....

NOTICE:— All Countries, States or Provinces of the Universe are arranged alphabetically with the exception of America which precede Africa, because this publication being issued in north America, hence the editor thought it suitable to begun first with this continent.

Please, read the index from right to left, according to the Arabic system.

.....

English Introductory, pages 5, 6, 7.

صفحة
Pages

المقدمة الانكليزية ٥ و ٦ و ٧

Countries

قارة اميركا ٩

NORTH AMERICA -- Canada, pages 8 to 17 inclusive

خارطة كندا ٨

مقدمة الدليل التجاري كندا ٩

ولايات البرتا وبرتش كولمبيا ومانيطوبا ونيو برنزويك ونوفا سكوشا ١٠—١١

ولايتا اونطاريو وبرنس ادوارد ايلند ١١—١٤

ولاية كباك ومدينة مونتريال ١٤—١٧

نيو فوندلاند ٢٥

New Foundland, page 25

خارطة المكسيك ٢٦

Mexico, pages 26 to 31 inclusive

مقدمة الدليل التجاري المكسيك ٢٧—٣١

الدليل التجاري الولايات المتحدة الاميركية

United States of America, general index and relation with the world, from pages 32 to 334 inclusive and from 346 to 449

صفحة

خارطة الولايات المتحدة الاميركية ٣٢

مقدمة الولايات المتحدة ٣٣—٣٦

Pages States

الولايات

الاباما وآلاسكا ٣٦—٣٨

اريزونا ٣٨

اركنساس ٤٠

كاليفورنيا ٤٠—٤٢

كولورادو ٤٤

كنكتكت ٤٥—٤٧

دلاور ومقاطعة كولمبيا ٤٨—٤٩

فلوريدا ٤٩—٥٠

جورجيا ٥٠—٥١

ايداهو ٥١

ايلينويز ٥١—٥٣

انديان تريتوري ٥٥

انديانا ٥٥—٥٦

ايوا ٥٦—٥٧

كنساس ٥٧

كنتكي ٥٨

لويزيانا ٥٩—٦٣

ماين ٦٣—٦٤

ماريلند ٦٥

ماستشوستس ٦٥—٧٢

مشيغن ٨٣—٨٤

مينيسوتا ٨٥—٨٦

مسيسبي ٨٦—٨٧

ميزوري ٨٨—٨٩

مونتانا ٨٩

نبراسكا ٩٠

سمو عباس حلمي الثاني

— خديوي مصر —

H. H. ABBAS HILMI II

KHEDIVE of EGYPT.

P. S. -- The Commercial Directory of Egypt as well as that of Syria and Mount Lebanon is confined to the large Importers, Exporters and Manufacturers interesting the Commercial World.

تنبيه الدليل الآتي للقطر المصري والسودان هو محصور بكبار تجار الصادر والوارد وغيرهم مما يهم العالم العربي التجاري خصوصاً وتجارة البلاد الاجنبية عموماً . وهكذا قل عن سوريا وجبل لبنان حيث دليلها يتبع دليل مصر والسودان

ALEXANDRIA, EGYPT

This is the principal trading port in Egypt and the most important commercial city of the Arabic world. It is situated on a neck of land formed by the Mediterranean and the Mariot Lake. Population 470,000.

The total value of the imports during 1907 was, £ E. 23,309,366, and the exports, £ E. 27,453,314.

The principal articles of exports are Cotton, Cane sugar, Cotton seeds, Onions, Beans, Quails, Oilcakes, Cigarettes and Eggs. Principal articles of import are Cotton piece goods, Coal, Ironware, Timber, Flour, Leaf tobacco, Rice and Petroleum.

الاسكندرية

اهم واكبر ميناء بحري في العالم العربي · عدد سكانها ٤٧٠٠٠٠ نسمة · وارداتها لعام ١٩٠٧ بلغت ٢٣٣١٩٣٦٦ جنيه وصادراتها لنفس العام بلغت ٢٧٤٥٣١٤ جنيه · تصدر كل محصولات القطر المصري وتستورد كل البضائع التي لا تصنع في ذلك القطر · لاحظ الدليل

غرف التجارة (البورصات)

CHAMBERS OF COMMERCE.

الغرفة او البورصة الانكليزية

British Chamber of Commerce of Egypt, 6 Rue de l'Ancienne Bourse.

البورصة الفرنساوية

French Chamber of Commerce, 8 Rue de l'Ancienne Bourse.

البورصة اليونانية

Greek Chamber of Commerce, 30 Rue Cherif Pasha.

البورصة الايطالية

Italian Chamber of Commerce, 18 Rue Sesostris.

البورصة النمساوية

Austrian Chamber of Commerce, 17 Rue Cherif Pasha.

قنصل اميركا

U. S. Consul, Alex. Powell.

وكلاء المعامل

AGENTS—MANUFACTURERS.

Abram, Henry; Abram M. J. Achkar.
American Manufacturers' Agency (Rue Ancienne Bourse.)

تجار آلات الزراعة

AGRICULTURAL MACHINERY MERCHANTS.

Aboaf, A., & Co.
Allen, Alderson & Co., Ltd.
British Engineering Co.
Cook, Thomas & Son (Egypt.)
Degiardé Bros.; Hasda & Co.
Hassabo, Mohammed Bey.
Koppel, Arthur.
Kuster, R., & Co.
Steinmann, Mahar di, & Co.

المقاول للجيش

ARMY CONTRACTOR.

Jacovidis, D. G.; Micallef, F.

البنوك

BANKS.

Anglo-Egyptian Bank, Ltd., Branches: Alexandria, Cairo, Port Said & Tantah, Paris, Malta, Gibraltar. Draws on head office, 27 Clemens Lane, London, E. C.
Banque d'Athene.
Banco di Roma.
Banque d'Orient.
Bank of Egypt, Limited.
Comptoir National d'Escompte. de Paris; head office, Paris. Branches in London, Liverpool and Manchester.
Crédit Lyonnais.
Imperial Ottoman Bank, head office, Constantinople; London agency, 26 Throgmorton Street.
The National Bank of Egypt, head office, Cairo; capital £3,000,000.

الصرافون

BROKERS.

Bally Frères.
Dabbas, E. G., & Co.
Reid & Barnard.
Salinas, Fratelli.

تجار التراة الافرنجية (السمنتو)

CEMENT MERCHANTS.

Degiardé Bros.
Delaveri, Jean C. & Frères.
Diab, G. N.

الشركات التجارية

COMMERCIAL COMPANIES.

Alexandria General Produce Association.
Société Commerciale d'Egypte.

مكتب الاستعلامات التجارية

COMMERCIAL INQUIRY OFFICE.

Agence Voranoff (French), gives information about Egypt and Soudan.

مقاولات وبناء

CONTRACTOR & BUILDER.

Celi, V. S.

مصدرو القطن وبزوره

COTTON & COTTON SEED EXPORTERS.

Andres, Fr., Jac.; American exporter and importer. House at Boston and New York.
Arbib, A., & Figli.
Barker & Co.; Barki, Behor.
Behrend & Co.
Bendernagel, H.
Carver Bros. & Co., Ltd.
Choremi, Benachi, & Co.
Coroniades, A., & Co.
Coury, B. J., & Co.
Crédit Lyonnais.
Franger, G., & Co.
Getty, W., & Co.
Lindemann, R. O.
Mallison & Co.
Mohr & Fenderi.
Moursi Bros.; Peel & Co.
Rienhart & Co.

آلات لكبس القطن

COTTON PRESSES.

Soc. Gen. de pressage & de depôts.
Soc. Anon. des Presses Libres Egyptiennes.

آلات للانوار الكهربائية

ELECTRIC LIGHT APPARATUS.

Compagnie Centrale d'Eclairage par le Gaz.
Soc. An. Egyptienne d'Electricité.

آلات لفابورات الغاز والتدفئة

GAS STOVES & HEATING APPARATUS.

Brillet Fils & Co.
Steinmann, Mabardi, & Co.
Lambert & Ralli.
Nahman, E., & Co.

تجار السمانة

GROCERY MERCHANTS.

Anglo-American Provision Stores.

مستجلبو الآلات ومهندسون

MACHINERY IMPORTERS AND MECHANICAL ENGINEERS.

Aboaf, A., & Co.
Antofage, Theodore.
Allen, Alderson, & Co., Ltd.
Brillett, J., Fils & Cie.
British Engineering Co.
Degiardé Bros.; Hasda & Co.
Hassabo, Bey Moham. & Co.
Kuster, R., & Co.
Lambert & Ralli.
Nahman, Eug. & Co.
Orenstein & Koppel.
Midland Engineering Co.
Steinmann, Mabardi & Co.

تجار الصادر
EXPORT MERCHANTS.

Andres, Fr., Jac.
Anglo-Egyptian Bank, Ltd.
Poppel, C., & Co.
Rieti, & Co.; Selton, J., & Co.
Steiger, H.; Vodola, S., & Cie.
Werther, A., & Co.
Bank of Egypt, Limited.
Choremi, Benachi, & Co.
Coury, B. T., & Co.
Debbanee, G.
Mohr & Fenderi.
Naggiar, M.; Sursouck, G. L.
Zogheb & Co.

تجار الوارد
IMPORT MERCHANTS.

Adib, George.
Allen, Alderson, & Co., Ltd.
(General Machinery and its accessories.)
Haim, Shamla & Co.
Homsey, G., & Co.
Kalfain, Mihrom.
Orosdi, Back (Establishments.)
Panayotto, Jean.

تجار البضائع الشرقية
ORIENTAL GOODS MERCHANTS.

Chalhoub Frères (Chinese & Japanese.)
Chellaram, D.
Chellaram, D.; Tawa, B. & N.

تجار الصناديق الحديدية
SAFE MERCHANTS.

Marcus, G., & Co.
Morpurgo, Fili & Cammeo.
Petsali, S.
Seegar, Albert, & Co.
Viterbo, Cugini; Xippas & Co.

تجار ماكنات الخياطة
SEWING MACHINE MERCHANTS.

Neidlinger, G., Agt. for Singer.
Terrugia, Salvatore.
Sagrestani, A.; Gorli, Giulio.

تجار الاخشاب
TIMBER MERCHANTS.

Abdurahaman, Alaili & Fils.
Bartenli,, Ahmed Hamdi.
Geargoura, Anis.
Hadji, Abdul Kerim Shaoukat.
Hadji, Mohamed Areslan.
Hajji, Mohamed Effendi.
Karam, S., & Freres.
Rostom, Sheriff Ali Zadé & Cie.
Stagni, G., & Figli.
Zibilish, N.

تجار السيكارات ومصطنعوها
TOBACCO & CIGARETTE MANUFACTURERS.

African Cigarette Co., Lim.
Anglo-Egyptian Cigarette Co.
Geronimo, C.
Nicolaides, Frères.
Regie Co, Interéssée des Tabacs de l'Empire Ottoman.
Société Anonyme (Le Khedive), and 20 others.

تجار النبيذ والمشروبات ومستجلبوها
WINE, SPIRIT MERCHANTS & IMPORTERS.

Barber, E., & Son.
Govalas, Nicholas.
Riso, S., di m.

اسيوط

واقعة على الضفاف الغربي من نهر النيل وتبعد عن القاهرة جنوباً ٢٣٥ ميلاً عدد سكانها ٤٥٠٠٠

ASSIOUT, EGYPT

Situated on the west bank of the Nile. 235 miles south of Cairo. Population 45000, Articles of export, Cotton, sugar and onions. Importation, Paper, Dry goods, Fez, Cloths, Hides, Etc.

قنصل اميركا

U. S. Consul, G. Wissa.

البنوكة
BANKS.

National Bank of Egypt.

BANKERS.

Bushra & Sinnot Hanna.
Khayat, B. W.
Tadros, Khayat.

تجار بمحصولات البلاد
COLONIAL PRODUCE.

Abdel, Kalim El Nougali.
Ahmed, Abou Seid.
Cheik, Gad El Dik.
Fargali, Suefi.
Jussef & Mohamed.

تجار بالحبوب
GRAIN MERCANTS.

Aley Bey, Mohamed.
Junnan, Magar.
Magar, Rizgalla.

تجار عموميون
GENERAL MERCHANTS.

Abdel Aziz, El Gamal.
Abou Gali Frères.
Abougali, Gorges.
Golta, Abib.
Hassenian, El Gadi.
Hussein, El Boulaki.
Joseph, Selim.
Soultan, Boulos.
Mohamed, F.

دمنهور

DAMANHOUR

Population. 55000

البنوكة
BANKS.

National Bank of Egypt.

اصحاب معامل للقطن
COTTON MANUFACTURERS.

Ahmed, Ghazal.
Farag Bey, Youssef & Co.
Hassan, Haddani.
Mahmoud, Bey Habach.
Moh. Eleg & Co.
Moh. Omar Balha.
Moussa, Seroussi.

تجار عموميون
GENERAL MERCHANTS.

Abdel, Wahab El Cadi.
Abdulla, El Kateb.
Ahmed, El Wekil.
Darwish, El Herfat.
Mohamed, Bahati.
Moh. Shami & Moh. Shama.

عدد سكان مدينة دمنهور ٥٥ الف نسمة

CAIRO, EGYPT

This is the largest and gayest city of the Arabic World, situated on the right bank of the Nile. Population 920,000, is the Capital of Egypt and the residence of the Khedive and his family. There is a Line of Railway of 16 miles in length connecting Cairo with the most pleasant suburb of Helouan the health resort of Egypt. Here is a Chamber of Commerce.

القاهرة

اعظم وازهى مدينة في العالم العربي عدد سكانها ٩٢٠،٠٠٠ نسمة وهي عاصمة القطر المصري ومركز الخديوي وعائلته الكريمة. يوجد فيها غرفة للتجارة و يوصلها بمنتزه حلوان الجميل خط حديدي طوله ١٦ ميلاً وهي مركز الجامع الازهر المدرسة الاسلامية الكبرى في العالم وفيها الاهرام المشهورة وجبل المقطم والمتحف الذي لا يضاهيه متحف في العالم كله يحتوي على بقايا رعمسيس وسيزوستريس اقدم فراعنة مصر تلك البقايا التي هاب مساسها الدهر بل ابقاها لتحفظ لمصر اهمية التاريخ وغير ذلك من العاديات التي لا تقدر بثمن. وتروج سوق السياح فيها في الشتاء حين تمتلىء الفنادق الكبرى بالاميركيين والاوروبيين فتروج سوق التجارة و يكثر بين الوطنيين الاخذ والعطاء. وفيها مرسح الاوبرا الخديوية ثالث مرسح في العالم في

الاتقان والبهاء بناه المغفور له اسماعيل باشا الخديوي الاسبق على هندسة الكرانـد اوبرا في باريس وقد مثلت فيه مرارًا ساره برنارد الممثلة الافرنسية الذائعة الصيت وغيرها من كبار الممثلين مما يستلفت انظار محبي الفنون والسرور وكلما يحتاج اليه الانسان لتمتع برونق هذه الدنيا

القنصل العام للولايات المتحدة

U. S. CONSUL-GENERAL.

Hon. L. M. Iddings.

وكلاء الشحن

AGENTS—FORWARDING.

American Express Tourist & Transport Agency.
Anglo-Egyptian Forwarding Co
Cook, Thomas & Son.

تجار الآلات الزراعية

AGRICULTURAL MACHINERY MERCHANTS

Aboaf, A., & Co.
Kortenahus & Hammerstein.
Allen, Alderson & Co.
Orenstein & Koppel.
British Engineering Co.
Thomas Cook & Son.

البنوكة

BANKS.

Anglo Egyptian Bank, Ltd.
Agricultural Bank of Egypt.
Credit Foncier Egyptien.
(Capital 200,000,000 frs.)
Credit Lyonnais.
Imperial Ottoman Bank.
National Bank of Egypt.

صرافون

BANKERS.

Mosseri, J. N., Fils & Co.
Zarifa & Natros.
(And 7 others).

سماسرة

BROKERS.

Reid & Barnard.
Green & Co.

تجار ورق السيكارات

CIGARETTE PAPER MERCHANTS.

Dessylas, A.
Lagoukadis, J. C.
Mantados & Harrissiadis.
Sarpakis, S., & Co.
Zaffiri, Ch. G.

مستجلبو السيكار

CIGAR IMPORTERS.

Fick, H., & Co.
Van Vloten, Th.

المقاولون

CONTRACTORS.

Townsend Bros. & Northcote.

تجار الكومسيون

COMMISSION MERCHANTS.

Aboaf, A., & Co. (Machinery).
Blumenthal Frères, & Co.
Raad Bros. & Co.; Jeha, N.
Setton, Friedman & Co.
Haddad, G. K.
Nahas, S. & N., & Co.
Sanginetti & Yedechi.

مكتب الاستعلامات التجارية

COMMERCIAL INQUIRY OFFICE.

Institut, W. Schimmelpfeng.

مصطنعو آلات وادوات الكهربائية

ELECTRIC LIGHT FITTINGS AND MACHINE MANUFACTURERS.

General Electric Light Co.

الكهربائية

ELECTRICITY.

Gila & Cie.
Nahman, Eugene, & Co.
Nahman, Rafael, Robert.
Oesterr.
Pezzi, G.
Telephone Co. of Egypt, Ltd.

تجار الصادر

EXPORT MERCHANTS.

Homsy, G. J., & Co.
Nahoum, David, & Co.

تجار عموميون ومستجلبون

GENERAL MERCHANTS AND IMPORTERS.

Grant, Bondi & Chinn.
Homsey, Chawkattey.
Kuster, R., & Co.
Chaker Selim (Machinery and typewriter), and 50 others.

الفنادق المشهورة

HOTELS.

The George Nungovich Hotels Co., proprietors of the following hotels:

(في القاهرة)

Cairo.

Savoy Hotel.
Grand Hotel Continental.
Hotel d'Angleterre.

(في حلوان)

Helonan.

Grand Hotel Helonan.
Hotel des Bains.
Bath Establishments.

مصطنعو فابورات للقطارات

LOCOMOTIVES.

Kortenhaus & Hammerstein.
Orenstein & Koppel, Ltd.

مستجلبو الاقمشة

MANCHESTER GOODS IMPORTERS.

Bersi Bros. & Co., Ltd.
Sahal, S., & Co.
Toledano, Habib.
(And 15 others).

تجار البضائع الشرقية

ORIENTAL GOODS MERCHANTS.

Atanash, N. (Embroideries).
Carmona, M. (Chinese).
Malluk, E., & Co.

تجار العطور

PERFUMERY MERCHANT.

Sednaoni, S., & Co., Ltd.

تجار الصناديق الحديدية

SAFE MERCHANTS.

Marcus, G., & Co.
Petsaly, S.; Vassallo, G. B.

مقاولون ومهندسون صحيون

SANITARY ENGINEERS AND CONTRACTORS.

Grant, Bondi & Chinn.

مكررو السكر

SUGAR REFINERS.

Société Anglaise de Sucreries de Balianah.
Société Générale des Sucreries et de la Raffinerie d'Egypte.

مصطنعو ومستجلبو التبغ

TOBACCO MANUFACTURERS AND IMPORTERS.

Caffari, J. B.; Zaffiri, Ch.
Liapopoulo Frères.

مصطنعو التبغ والسيكارات

TOBACCO & CIGARETTE MANUFACTURERS.

African Cigarette Co., Ltd.
Anglo-Egyptian Cigarette Co.
Christon, E.
Combilis, G., & Co.
Cousis, A. G., & Co.
Dimitrino & Co.
Egyptian Cigarette Co.
Mantzaris, Gabriel, & Co.
Melachrino, M., & Co.
Melconian, K., & Co.
Nestor, Gianachis.
Ombos Cigarette Co.
Soussa Frères, Nicolas.
Vafiandis, Theodore, & Co.
Vita, Palacci, & Co.

ORIENTAL LIBRARY

Abraham Faris
Clout Bey Street

المكتبة الشرقية

لصاحبها ابراهيم فارس

شارع كلوت بك

DAMIETTA

(Lower Egypt)

Is situated on the Nile, 10 miles from the mouth of the eastern branch of that river and 31 miles N. W. of Port Said. Exports consist of cotton, rice, dried fish, fish roe, dates, wool, hides, sheep skins, wheat maize, barley and cotton seed.

Imports consist of figs, raisons, silk, soap, fruits, liquorice, tobacco, charcoal firewood, timber for building purposes, wheat, maize barley, all kinds of leather stuffs. Population 40,000.

دمياط

واقعة على ضفاف النيل تبعد عن بورت سعيد ٣١ ميلاً عدد سكانها ٤٠٠٠٠ نسمة

تجار الصادر والوارد

Import and Export Merchants

Aboud, Awad, Candil.
El Bardi, M. & H.
El Lozi, Bey (Raw silk & rice.)
Hussein, Bey Bakri.
Musharafa, M. & A., Frères.
Salama, Razouk.

ISMAILIA

On the Lake of Timsah Population 6000 Here are the offices of the Suez canal

الاسماعيلية

واقعة على بحيرة التمساح وهي مركز مكاتب اشغال بوغاز السويس عدد سكانها ٦٠٠٠ نسمة

البنوكة

BANKS.

Banque Imperiale Ottomane.

تجار عموميون

GENERAL MERCHANTS.

Calafaits, Jean, Conte & Pafides.
Macropolis, Stamolis.

MANSOURAH

On the Damietta branch of the Nile, 109 miles from Alexandria and 91 miles from Cairo. A steel railway bridge connects Mansourah with Talha. Pop. 45,000.

Industry of the district, agricultural. Principal product is cotton. There is a light Railway Line to a Belgian company 109 Kilometres that runs between Mansourah and Matarieh on Lake Menzaleh. By this means, Mansourah, the rich agricultural town is connected with Port Said by a new service of passenger and freight steamers established by an English company (Headquarters Cairo)

المنصورة

عدد سكانها ٤٥٠٠٠ نسمة وهي واقعة على فرع دمياط من نهر النيل تبعد ١٠٩ اميال عن الاسكندرية و٩١ ميلاً عن القاهرة

البنوكة

BANKS.

Anglo-Egyptian Bank, Ltd.
National Bank of Egypt.
Bank of Egypt, Limited.
Banque Transatlantique.
Credit Lyonnais.

معامل لحلج القطن

COTTON GINNING FACTORIES.

Cotton Ginners Association.
Chalapi & Aripol.
(And 4 others.)

سماسرة قطن

COTTON BROKERS.

Heemann, Ibrahim.
Selim, Migelli.

تجار القطن

COTTON MERCHANTS.

Hassoun, Ibrahim.
Kishk, Ahmed.
Soussa, Alexandre.

تجار البضائع القماشية

DRY GOODS MERCHANTS.

Johargi Frères.
Sabbach, Aly.
Taha, Mahmoud.
(And 6 others.)

شركة النور الكهربائي

ELECTRIC LIGHT CO.

Mansourah Electric Supply Co.

MEHALLAT-EL-KOBRAH

Population 40,000

One of the cotton ginning centres of Lower Egypt has 4 mills. Ships cotton 400,000 cantars annually and same quantity of cotton seeds, all going to Alexandria. The exports are cotton and cotton seeds and the imports, Manchester goods and cheap German goods.

محلة الكبرى

عدد سكانها ٤٠٠٠٠ نسمة فيها ٤ معامل لحلج القطن تشحن من القطن ٤٠٠٠٠٠ قنطاراً سنوياً ونفس الكمية من البذرة

معامل لحلج القطن

COTTON GINNING MILLS.

Associated Cotton Ginners of Egypt, Ltd.
Boulat, H. & S.

MINIEH

[Middle Egypt]

Population 45,000, is situated on the west bank of the Nile 150 miles south of Cairo. The exports are cotton, cereals, onions, wool, and products from the sugar cane. The imports are; Dry goods, Alcohol, Grocery, Hardware and Machinery.

المنيا

عدد سكانها ٤٥٠٠٠ نسمة وهي واقعة على الضفاف الغربي من نهر النيل وتبعد عن القاهرة جنوباً ١٥٠ ميلاً

البنوكة

BANKS

Agricultural Bank of Egypt
National Bank of Egypt

تجار الصار

Merchants, Exporters

Barsoum Yacoub
Fathallah Moh.
Ghirghis Tadros
Houssein Ahmed
Peel & Co.
Assad Armanios
Barsoum Khalil
Gallini Fahmy
Mohamed Nazali
Nashfan Mina
Rageb Mahmood

PORT SAID

A port on the west side of the mouth of the Suez Canal, Population 50,000. It is distant from London 3248 miles and from Marseilles 1506 miles. The chief imports are coal, petroleum Australian frozen meat, building materials, flour, textiles, ship chandlery stores, groceries, wines, beer, etc for the use of the ships and the town. Total imports for 1904 £ 522000 There are three ice factories and two refregeratoring stores for storing the Australian meat. A broad gauge Railway Line from Ismailia was opened in June 1904 for through traffic from Cairo, Alexandria etc. The principal exports from Port Said are cigarettes and cotton. Total export of 1907 £ 283,162

بورت سعيد

واقة على الجهة الغربية من فم بوغاز السويس عدد سكانها ٥٠ الف نسمة تبعد عن لندن ٣٢٤٨ ميلاً وعن مرسيليا ١٥٠٦ اميال صادراتها لعام ١٩٠٧ بلغت ٢٨٣١٦٢ ليرة انكليزية وواردتها لعام ١٩٠٤ بلغت ٥٢٢٠٠٠ ليرة انكليزية

قنصل اميركا

U. S. CONSUL.

Harry Broadbent.

البنوكة

BANKS.

Anglo-Egyptian Bank, Ltd.
Credit Lyonnais.
Imperial Ottoman Bank.
National Bank of Egypt.

تجار عموميون وكومسيون

GENERAL MEHCHANTS & COMMISSION AGENTS.

Broadbent, R.
Fix & David.
Mantachoff, A., & Co.
Zarris, Athanasis.
Zizinia Frères.

الذين يصدرون الملح

SALT EXPORTERS.

Salt Association, Limited.

المستودعات

WAREHOUSES.

Egyptian Bonded Warehouse Co., Limited.

مصطنعو السيكارات

CIGARETTE MANUFACTURES.

Arzt. Simon
Lardicos Fréres.
The Nile Valley Cigarette Co.

وكالات للشحن

AGENCIES—FORWARDING.

Cook, Thomas, & Co.
Savon, L., & Cie.

وكالات للبواخر

STEAMSHIP AGENCIES.

Twenty-nine of the most known to the Maritime World.

TANTAH

An important center of the Lower Egypt on the Main Line between Cairo and Alexandria, 50 miles from former and 70 miles from latter town, is the principal Railway junction on the Egyptian Grvernment's railways. It has 8 cotton ginning factories and 4 flour mills. Tantah sends 350,000 cantars of cotton to Alexandria annually, the same quantity of cotton seed is sent also.

Imports English coal, Manchester goods, cheap German crockery, wood and petroleum.

Pop. 80,000.

طنطا

عدد سكانها ٨٠٠٠٠ نسمة

وهي مركز مهم لتجارة القطن وفي نقطة متوسطة بين الاسكندرية والقاهرة حيث كائنة على ملتقى الخطوط الحديدية للحكومة المصرية تبعد ٧٠ ميلاً عن الاسكندرية و٥٠ ميلاً عن القاهرة وفيها ثمانية معامل لحلج القطن واربعة مطاحن تشحن طنطا الى الاسكندرية ٣٥٠٠٠٠ قنطاراً من القطن ونفس الكمية من البذرة

البنوكة

BANKS.

Anglo-Egyptian Bank, Ltd.
Bank of Egypt, Limited.
National Bank of Egypt.

معامل لحلج القطن

COTTON GINNING FACTORIES.

Azeezias Family.
Ayoub, Ahmed Bey.
Dumani, Joseph.
Menshawie Almed Pasha Menshawie.
Mohamed Bey Foward.
Nagib, C. Dahan.
Selim., Tahan.
Sursock, G. L.

تجار القطن

COTTON MERCHANTS.

Abdel, Sallem Damati.
Assad, Dahan.
Nuri, N. and N., & Co.
Hussien, Moh., A.
Saddi, T. and N., & Co.
Shehadi, Anton.
Sursock, G. L.

تجار عموميون

GENERAL MERCHANTS.

Chiati, Badoresi.
Chamala, Dassa R., & Cie.
Hodida Frières.
Ibrahim, Hefnawie.
Rabbat, J. R. & S.
Suki, D.

KHARTOUM, SOUDAN.

Population, 25,000.

الخرطوم (السودان)

عدد سكانها ٢٥٠٠٠ نسمة

البنوكة

BANKS.

Bank of Egypt, Limited.
National Bank of Egypt.

مصطنعو الشوكولاته

CHOCOLATE MANUFACTURERS.

Chocolat Poulain, agents, G. G. Drossos & Cie.

التجار

MERCHANTS.

Cavadia, E., & Co.
Jeronimides, A. D.
Kapato, Angelo.
Kefouri, Aziz (timber.)

تجار التبغ

TOBACCO MERCHANTS.

Motassian & Co.
Soc. Anon.
Philippides, P.

—***—

= تجارة =

شلهوب اخوان

هي في مصر كما في اليابان كما في اميركا الشمالية والجنوبية واوستراليا ونيوز يلند والفيلبين وسوريا والهند والصين وهي محصورة بالبضائع اليابانية على اختلاف انواعها وشحنها لكافة الاقطار وخصوصاً المار ذكرها · والخبرة التجارية السابقة للخواجات شلهوب اخوان تكفل لكل من يتعامل معهم النجاح · ولهم غيرة خصوصية على مصلحة ابناء وطنهم السوريين لذلك تراهم باستعداد تام لتلبية المطلوب باسعار متهاودة ومرضية · اما شروط معاملتهم فهي عربون ٢٥ بالمئة من اصل الثمن او ضمانة احد المصارف وهذا عنوانهم فواصلهم باوامرك الى محلهم الذي تأسس عام ١٨٩٣ في يوكاهاما اليابان وله فرع في كوبي اليابان

CHALHOUB FRERES
P. O. BOX 191,
YOKOHAMA, Japan

P. O. BOX, 127
KOBE, Japan

جلالة السلطان محمد الخامس

سلطان الدولة العلية العثمانية حيث تعد سوريا وجبل لبنان قسماً مهماً من هذه السلطنة التركية

His Imperial Majesty MOHAMMAD V.
SULTAN of TURKEY
Of which Empire, Syria is an important Dependency

تنبيه قد وصفنا بدليل سوريا وجبل لبنان عربي — انكليزي اسماء التجار الذين من شأنهم المعاملة رأساً مع العالم التجاري الاجنبي على الاطلاق . وفي العربية فقط اسماء التجار الذين من شأنهم جعل العلاقات التجارية المحلية في الوطن السوري وقد وصفنا المدن السورية والاماكن اللبنانية وصفاً مختصراً عمومياً حصرنا اغلبه بمحور تجاري موافقة للموضوع . وكما يرى المطالع الاديب اننا بذلنا الجهد لتمثيل البلاد العربية عموماً والسورية خصوصاً تمثيلاً لائقاً باعين البلاد الاجنبية وقد بذلنا الوقت الطويل والمال الجزيل لاتمام هذه الرغبة الشريفة التي نعدّها فرضاً واجباً علينا وعلى كل سوري يستطيع الاتيان بمثل هذا العمل بحق الوطنية والافتخار بالجنسية آملين ان يعود هذا المشروع النافع والاول من نوعه على بلادنا المحبوبة بالخير والتقدم

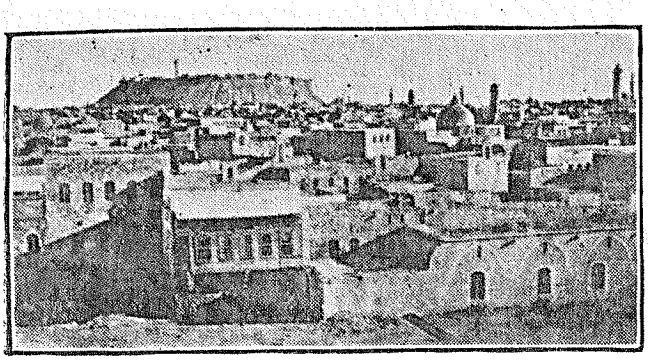
P. S. = The Commercial Directory of Syria and Mount Lebanon is confined to the large Importers, Manufacturers and Exporters interesting the Commercial world at large. Those whose names are in Arabic only, being local merchants as their business is limited to Syria.

تسهل عليك معرفة الحلبي عندما تنظر الى وجهه بامعان قليل حيث ترى علامة خصوصية هي بمثابة حجة طبيعية نتيجة دملة سابقة تعرف (بحبة حلب او حبة السنة) وسبب هذه البثرة لو كانت (ذكرًا) او البثور لو كانت (انثى) يرجع لجرثومة خاصة من نوع الباثوجان بنظرة بكتريولوجية . هذه الجرثومة او المكروب تكرب خلق الانسان مدة يسيرة من الزمن وتصيب الاحداث بالغالب كما انها لا تعفو عن البالغي السن . وهذه الجرثومة المشومة تعيش وتبزر في تربة مدينة حلب وما يجاورها من البلدان انما شرها خفيف ولا ينجم عنه اضطراب صحي عمومي ومدة الاصابة تستغرق بضعة اشهر وتعتقد العامة ان لا سبيل للعدوى الا بشرب ماء نهر القويق لكن ابحاث الاطباء قررت نشوء هذه الجرثومة من التربة الحلبية

ALEPPO

In the ancient times it was the city of God's friend (Abraham) now is the Capital of the Vilayet and province of Aleppo, in Northern Syria, of which Alexandretta is the port. It is of considerable importance, population 200,000, the province being 1,000,000. It is the entrepot of trade with Eastern Asia Minor, Kurdustan and Mesopotamia, considerable native cotton and silk manufactures are produced and wool and sheep skins are largely exported.

U. S. Consul Jesse B. Jackson.



حلب الشهباء

مدينة ابرهيم الخليل بسالف العصور وقاعدة ولاية حلب سفى شمالي سوريا حيث ميناها البحري هي اسكندرونة . وهي مهمة جدًا بتجارتها وصناعتها وآثارها . عدد سكانها ٢٠٠٠٠٠ نسمة وعدد سكان الولاية مليون نفس . حلب هي مستودع التجارة لشرقي اسيا الصغرى وكردستان وما بين النهرين . منسوجات حلب الحريرية والقطنية والصوفية مع تجارتها في تصدير الغنم والصوف والجلود والسمن والفستق والحبوب هي ذات شأن عظيم وحلب لم تزل تزهو بالتجارة منذ قديم الزمن حتى يومنا هذا

قنصل الولايات المتحدة فيها المستر جامي بي جكسن

(نظرة جغرافية وتاريخية)

حلب واقعة بين الدرجة ٣٦ و٣ من العرض الشمالي و٣٧ و١٢ من الطول الشرقي . غزاها الشراكسة عام ٦٣٨ ثم عام ١٢٦٠ ثم في سنة ١٤٠١ هدمها التتر واخيرًا اتاها الترك واستولوا عليها عام ١٥١٧ وجعلها ابرهيم باشا المصري الشهير قاعدة ملكه يوم غزا سوريا . وتوجد في شرقي مدينة حلب اثار تاريخية تدل على عظمتها وقد عطلت الزلازل هذه المدينة مرارًا عديدة اهمها زلزال عام ١٨٢٢ فقد دمر اكثر من ثلثيها ثم عادت الى النمو السريع . وفيها القلعة المشهورة التي يرجع تاريخها الى ما قبل الحروب الصليبية ولا تزال الى يومنا هذا تشهد بمقدرة من بناها . (انظر الرسم)

BANKS AND BANKERS.

The Imperial Ottoman Bank.
Abdenie & Janbaste.
Andria Frères.
Asswad, J. & Frères.
Fathalla & Irsin.
Gozallé, R. N.
Homsy, Albert.
Homsy, Nasri.
Marcopoli, V., & Co.
Menachi, Cousins.
Sebetai, A. H.

البنوكة والصرافون

البنك السلطاني العثماني
عبداني وجنباست
اندريا اخوت . اسود اخوان
فتح الله وارسان رزق الله غزاله
البرت حمصي . نصري حمصي
ماركوبولي وشركاه . انطون سباط
مناشي ابناء عم

COMMISSION AGENTS.

Abdeni, G. G., & Co.
Behna & Molinari.
Cabbabé Bros.
Coussa, A., & Frères.
Giamal, G., & Co.
Girardi, A., & Fils.
Koch, C. G.
Marcopoli, Fratelli.
Marcopoli, Jos.
Moussalli, Jos.
Nacouz, E., & Co.
Piciotto, H., & Co.
Piciotto, M. G. De.
Poché, Frères & Co.

تجار الكومسيون

عبداني وشركاه . بهنا ومولينياري
كبابه اخوان . كوسا اخوان
جمال وشركاه . جيراردي واولاده
مي . جي . كوخ . يوسف موصلي
ماركوبولي اخوان . ناقوز وشركاه
يوسف ماركوبولي . دي بيكوتو
بيكوتو وشركاه
بوشي اخوان وشركاهم

EXPORTERS.

Abdini, G. G., & Co.
Adjouri & Co.
Ayoub Balit Sehpos Egariantz & Fils.
Corneille & Co.
Fargealla, Masoun.
Hendiey, Elias.
Kabbas & Co.
Kouchakji, Antoun
Les Fils de Ayoob Sabboh.
Marcopoli, V. & C.
Mogasbani, Ed.
Rothstein, Abr. & Fils.
Zolinger & Co.

تجار الصادر

عبديني وشركاه . عجوري وشركاه
ايوب وبليط . كورنايل وشركاه
فرج الله ماصون . الياس هنديه
كباس وشركاه . اولاد ايوب صباغ
انطون قوشاقجي
ماركوبولي . ادوار مكربنه

﴿ الاسكندرونه ﴾ (ولاية حلب)

هي ميناء حلب وعدد سكانها ١٥٠٠ نسمة (قدّها صغير وفعلها كبير) واليك بيان تجارتها :

تصدر المصنوعات الوطنية كالمنسوجات القطنية والحريرية والصوفية وتصدر ايضاً العفص والكبوش والشمع الاصفر والصمغ والسمسم وبزر زيت الخروع والحنطة والشعير والذرة والصابون والتبغ والفستق والجوز والزبيب والتين والمشمش واللوز والزبدة والسمن والزيت وجلد مراكش والجلود الضخمة وعرق السكاموني والافيون وعرق السوس والعدس والحمص وزلال وصفار البيض والنحاس والبرتقال وليمون الحامض والمواشي والخشخاش والبزور ونبات المحمودة ودودة القرمز وغير ذلك من الاشكال والانواع . واغلب هذه الصادرات تشحن الى فرنسا وتركيا

وتستورد من البضائع المصنوعة كالطقومة ومنسوجات الحرير والسكر والقهوة والارز والمشروبات الروحية والجلد والجلود الضخمة والفلفل والبهار والسمانة والورق والكتب والدفاتر والنحاس والرصاص والتوتيا والتنك والفولاذ والحديد وزيت الكاز والزجاج والبلور والعقاقير ودودة القرمز والتبغ والثنباك والخرضة والفحم الحجري والالوان ونصف هذه الواردات من بريطانيا العظمى

مجموع الواردات الى الاسكندرونة لعام ١٩٠٧ كان ٢٣١٥٧٦٣ ليرة انكليزية . والصادرات لنفس العام كانت ١٤٤٨١٤٢ ليرة انكليزية . اما تجارها ونوع تجارتهم فذلك كما يأتي :

شركات البواخر : شركة آسيا الصغرى . المساجري ماريتيم . اوستريان اويد . البوسطة الخديوية . فابر اين . برنس اين . شركة بال موسى . شركة الملاحة الايطالية العمومية . شركة الملاحة البخارية الفرنسوية . شركة همبرغ للخطوط الشرقية

التجار بعرق السوس

ماكندرس وفورلس . توما اخوان

الصرافون

يلفانتي وكنتوني (وكلاء البنك السلطاني العثماني)

تجار الوارد والصادر

اشاديان وكشادوريان . بيازيد . بوغكيان . كاسيا شاروني . حنا جبرا . هندي اخوان . عيسى . كويوبدجيان . لافنتي . انطونيو اوبي داديو . مخزومي . اوباري واولاده رعد . شمعا . صادر . زليان

نخله نحمد . شلام اخوان

عبدالله صعب

MERCHANTS.

Azar, Antonius.
Cababbé Bros.
Gezmati, Frères & Co.
Haikel Bros.
Kalil, Nouné & Co.
Setton, Haim.
Kayat, E. N.
Koyoumgian, L.
Marcopolli, Fratelli.
Meyasser, A., & Sons.
Makmalgee, M. & G.
Salahia, A., & Fils.

التجار

انطونيوس عازار . كبابه اخوان

جزماتي اخوان وشركاهم

هيكل اخوان . خليل نوني وشركاه

هايم ساتون . الياس خياط

قيومجيان . ماركوبولي اخوان

ميسر واولاده . مخملجي

صلاحيه واولاده

***

ابرهيم روتشاين واولاده

زولينجر وشركاه

IMPORTERS OF ENGLISH GOODS.

Abdeni, G. G., & Co.
Adjemian, Frères.
Chaunne & Hazan.
Djeddah, Frères.
Dyan, S., & Co.
Fares, E., Fares, I.
Kaldani, S. & A.
Kerlakian, K. A. & K.
Khafif, M., & Co.
Levi, R. D., & Co.
Marrash, N.
Menas, Ahannes & Co.
Nohmad, Michael.
Schalam, Frères.
Saab, Abdallah.

مستجلبو البضائع الانكليزية

عبداني وشركاه . عجميان اخوان

شمون وهزان . جده اخوان

ديان وشركاه . الياس فارس

كلداني . خرلقيان

خفيف وشركاه . ليفي وشركاه

نصري مراش . ميناس وشركاه

ALEXANDRETTA

Population 15000, is the port of Aleppo. Exports native manufactures, silk cotton, cotton, wool, galls and yellow berries, yellow wax, gum, sesamum, popy and castor oil seeds, wheat, barley, maize, soap, tobaceo pistachio nuts, raisins and figs, apricot, kernels and almonds, butter, provision and oil, Morocco leather hides, scammony root and opium, liquorice root, salt guts, lentils and peas, albumen and eggs yolk, copper, ore, oranges, and lemons, cattle, species and sundries. The greatest parts of the exports go to France and Turkey.

Imports are ; Manufactured goods, cloth, silk, silk manufactures, sugar, coffee, rice, cochineal, spirits and wine, leather and hides, pepper and pimento, provision, paper and stationary, copper, lead zink, tin and steel, iron and ironware, indigo, petroleum, glass and crystal, drugs, tobacco and tombaki, sundries and hardware, coal, color, specie and Jewelery. Half of the imports are from Great Britain.

The tatal imports during 1907 were valued at,

£ 2,315,763.

and the exports were valued at £ 1,448,142.

(See Aleppo importers and exporters)

تجار الوارد

التزيتز · كلو اخوان · يوسفيان كاسابيان · هاشم صباغ

شركات البواخر

البواخر الخديوية · البانطاليون المساجري ماريتيم · الفوسين الروسية الفلويو روباطينو · برنس لاين دتش لافنتي لينيي · بلس اسيا مينر لويد اوستريا كو · نتراكي

TARSOUS

A town on the railway between Adana and Mersina, population of 35,000. Exports cotton, sesam, corn, grain, wood, carpets and imports manufactured and colonial goods. All the Mersina merchants have a branch here, and the foreign trade is made through the port of Mersina

طرسوس

واقعة على الخط الحديدي بين مرسين وادنه عدد سكانها ٣٥٠٠٠ نسمة تشحن القطن والسمسم والذرة والحبوب والصوف والسجاد ·

تستجلب من كل انواع البضائع المصنوعة في المعامل · كل تجار مرسين لهم فروع لتجارتهم بهذه المدينة وكل الشحن للبلاد الاجنبيه يصدر عن مرسين

تجارها

ما كروماتي (صاحب معمل قطن) افانيا · بستس · كالوجيرس شالفاردجيان اخوان · نقاش بونازندا · كبسمالي اخوان حيدار يكودي

wheat, sesam seed, cotton, gum tragacauth, hides, wool, yellow berries, etc.

A railway joins Mersina, Tarsus and Adana, 67 kilometres in length.

U. S. Consul J. B. Jackson

مرسين

(ولاية حلب)

عدد سكانها ٢٥٠٠٠ نسمة وهي ميناء طرسوس وادنه ومهمة بالتجارة اهم وارداتها الاقمشة والغزل والاكياس والخرضه وما شاكل من المصنوعات الحديدية والتبغ التركي والبن والسكر وزيت البترول والحديد وما اشبه

اهم صادراتها الحنطة وبزر السمسم والقطن والصمغ والجلود والصوف والكبوش الصفراء

يوصلها خط حديدي بطرسوس وادنه طوله ٦٧ كيلومترًا · القنصل الاميركي المستر جكسن

وكلاء المعامل الاجنبية

هنري قرطاس · ليكار دوبولو بازن وشركاه · شركة البترول الايطالية الاميركية

البنوكة والصرافون

وكالة البنك العثماني

كريسيان واولاده · مفروماتي

تجار الكومسيون

شرشيان اخوان · كيلندجيان

ليكيار دوبولو · رفعت تزينكيلزاده

تجار الصادر

هنري قرطاس · جان انايو كلو حنا بطرس · الشاطر · داراس بصاروس · ليكيار دوبولو ابراهيم النقاش واولاده نادر اخوان · ميشال زيفا · كلو

عينتاب

(ولاية حلب)

عدد سكانها ٤٥٠٠٠ نسمة وتجارتها في الصادر والوارد تتعلق بمدينة حلب · اما تجارها المحليون فهم : عبدالله خوكاز واولاده · بدروس اشاجيان

شتجي زاده عبدالله عثمان

درتاد اكافيتز · كارابيد داشو

حبيب كسرجيان · لكلكيان اخوان

كالوست خاجريان

عمانوئيل توباشيان (صراف وتاجر)

MARASH

Is an important town in the Vilayet of Aleppo, population 35,000.

مرعش

(ولاية حلب)

عدد سكانها ٣٥٠٠٠ نسمة وهي من البلدان المهمة في ولاية حلب

تجارها المحليون

افيديس اغوب كرلكيان

ملكون بابيكيان · حجي زاده قاضي داده الحج داده واولاده

غرابيد مشارجيان

نزارت بلجيكيان

بوغوص ساهتشيان

MERSINA

This is a noted commercial center, population 25 thousands. Is the port of Tarsus and Adana. The principal imports are :

Cotton yarn, jute bags, hardware manufactures, tobacco (Turkish), Coffee, sugar, petroleum, iron, etc.

The principal Exports :

ANTIOCHE

This is an old city which served as a place of note during the time of the Apostols of Jesus Christ. Now its population is 30,000 inhabitants, it is beautifully sutuated on the banks of Al-A'assi river. The silk manufacturing is notable in this city, which is also for living the cheapest plaee on earth.

انطاكية

(ولاية حلب)

هذه المدينة القديمة والتي شاع ذكرها منذ زمن رسل المسيح ترى عدد سكانها اليوم ٣٠٠٠٠ نسمة وهي واقعة على ضفة نهر العاصي موقعًا جميلاً · اهم اشغالها مصنوعات الحرير ويقدرها المخبرون ارخص مكان للمعيشة على وجه الارض · اما تجارها فهم

مصطنعو ومستجلبو الحرير

جرجس ديمتري خوري

ذكي سكياس · جبرا خوري

يعقوب وداود دويك · يني اروني

ميشال خوري · المسيو بوتون

تجار ومستجلبو بضائع

عبد المسيح عازار · عبدالله باشا

محمد شعبو · نقولا حنا ابراهيم

مصطنعو ومصدرو الصابون

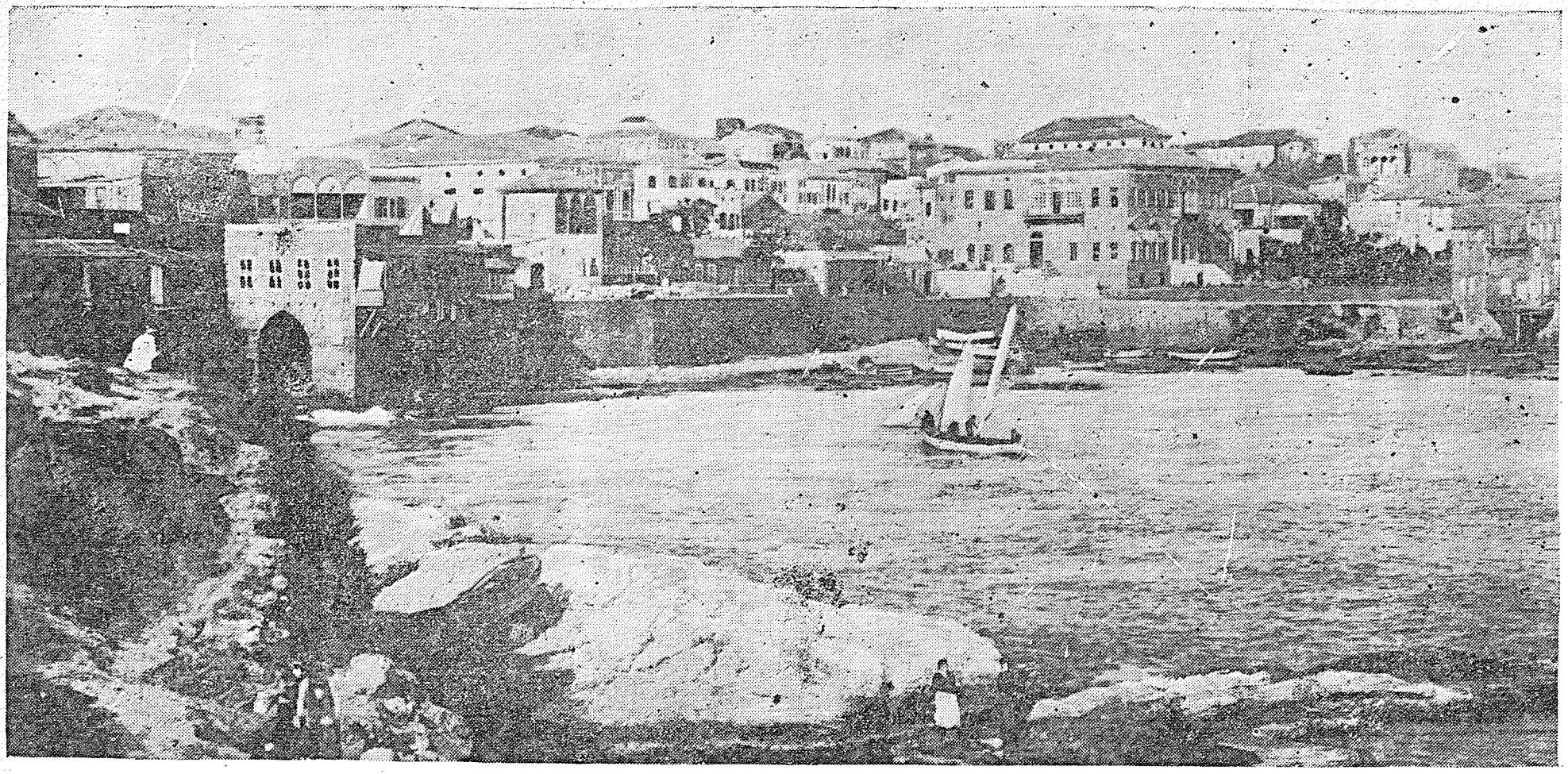
ذكي سكياس · مخايل حنا غزال

نهات آغا بن مالك افندي

AYNTAB

This town belongs in the import and export trade to Aleppo. Its population is about 45,000 and the local merchants are mentioned in Arabic.

A 204



Western side of Beyrouth, (Mina-al-Husn) The city of Beyrouth is the largest port of trade in Syria; also of embarkation for Syrian immigrants coming to America, and for debarkation of returning immigrants.

الجهة الغربية من مدينة بيروت المعروفة « بمينا الحسن » بيروت اهم موانيء سوريا في التجارة واكبر محطة لسفر المهاجرين السوريين الى الديار الاميركية وعودتهم من هذه الديار الى وطنهم السوري

1541

BEYROUTH

This is the principal seaport of Syria and one of the most important cities of the Ottoman Empire.

Beyrouth is the center of education of modern classes for the Arabic world. The most important among the number ot its institutions are ; The American and the French Universities, The Imperial Ottoman College, The Patriarchiat, The Bishop Dibs, The St. George and the Telat-Akmar Colleges. Also a number of second class institutions such as the Steiger College.

The printing establishments and the libraries are also important. Thousands of volumes of the Holy Bible are printed in Beyrouth annually to be distributed all over the world. The residences of Beyrouth are beautifully erected. This city is the headquarters of the Syrian millionaires. Population 170,000

The imports consist of Manchester goods, woolen goods, felt, iron, iron bedstead, dished iron, briquettes used in silk factories most of that imported from England, carriages and fancy work from France, lead pipes, zinc, glassware, iron beams from Belgium. The total of imports for 1907 amounted to £ 1,694,000

The principal articles for export consist of silk, silk thread, waste silk, silk stuffs, wool, woolen stuffs, barley, dried apricots, bitumen, cocoons, curiosities, arms, dried fruits, hides, skins, liquorice root and olive oil.

The total of exports for 1907 £ 1,029,000

Port accomodation. Harbor tideless with no bar ; water area 24 acres, depth at entrance 42 ft. 3 in. shallowing to 9 ft. 9 in. Steamers anchor outside discharging by lighters.

Lat. 33° 54' N. Long. 35° 26' E. ; 3329 miles from London and 337 miles from Alexandria.

بيروت

هي عروس مدن وموانىء سوريا واقعة على شاطىء البحر المتوسط وتعد من الثغور ذات الشأن في المملكة العثمانية . وهي مركز مهم للعلوم والمعارف في اللغة العربية في العالم العربي حيث فيها الكلية الاميركية والكلية اليسوعية الفرنساوية وغيرهما من المدارس العالية كالمدرسة السلطانية ومدرسة المطران يوسف الدبس ومدرسة البطريركية للروم الكاثوليك ومدرسة مار جرجس ومدرسة الثلاثة اقمار للروم الارثوذكس ومدرسة ستيكر وغيرها من المدارس من الدرجة الثانية . بعض بنايات بيروت هي كالقصور يسكنها اصحاب الثروة التي تعد بالملايين وهم من الوطنيين السوريين

هذه المدينة تعدّ باريس الشرق في الازياء والفخفخة وموقعها الطبيعي ومنظرها من جبل لبنان كما من البحر فهو جميل جدًّا

آثارها التاريخية عديدة ومهمة حيث بيروت كانت من اهم مدن فينيقية كما كانت جبيل ايضاً بسالف العصور

صناعتها — اشتهر البيروتيون بحذقهم في الصناعة وفي خفة اليد ودقة الصنعة من ذلك الصياغة والحفر والحياكة والمنسوجات والتخريم والنجارة والخياطة والبناء والميكانيك وغير ذلك مما تقتضيه الفنون اليدوية والتي نلحق بها بنوع خاص فن تنضيد الحروف والطباعة . مطابعها المشهورة هي المطبعة اليسوعية ومطبعة الاميركان ومطبعة خليل سركيس ومطبعة خليل البدوي ويوجد غيرها من المطابع من الدرجة الثانية

والان عدد سكان بيروت ١٧٠٠٠٠ نسمة . ميناها الهادي يأوي ٦٠ سفينة ومساحة مياه الميناء ٢٤ فداناً وعمق مدخلها ٤٢ قدماً و٣ قراريط يتدرج في التسطح الى ٩ اقدام و٩ قراريط . بعض البواخر القادمة اليها ترسي خارجاً وتفرغ الشحن على المراكب حيث هذه تأتي به الى الرصيف

هذه المدينة واقعة بين الدرجة ٣٣ و٥٤ من الطول الشمالي و٣٥ و٢٦ من الطول الشرقي وتبعد عن لندن ٣٣٢٧ ميلاً وعن الاسكندرية ٣٣٧ ميلاً

تجارتها

الواردات — الاقمشة (وارد منشستر) والبضائع الصوفية والجوخ واللباد والحديد والسراير الحديدية والقدور والصحون والدواليب وغير ذلك من لزوميات معامل الحرير واغلب هذه الواردات من انكلترا والعربات والبضائع المزخرفة من فرنسا . وانابيب الرصاص والتوتيا واواني الزجاج وبعض الحديد من بلجيكا

مجموع الواردات لعام ١٩٠٧ بلغ ١،٦٩٤،٠٠٠ ليرة انكليزية

الصادرات — الحرير وخيوطه ومنسوجاته والصوف ومنسوجاته والشعير والمشمش اليابس للنقوع والحمّر والشرانق والقطع الفكاهية والاسلحة والثمار اليابسة والجلود والجلود الضخمة وعرق السوس وزيت الزيتون وعصير العنب

مجموع الصادرات لعام ١٩٠٧ بلغ ١،٠٢٩،٠٠٠ ليرة انكليزية

تبعد بيروت عن دمشق ٦٠ ميلاً ويوصلها بالمدينة الفيحاء خط حديدي . جرت ماء نهر الكلب اليها بالانابيب عام ١٨٧٥ تحت ادارة شركة انكليزية . وظهر نور الغاز فيها عام ١٨٨٦ تحت ادارة شركة فرنساوية . تقدمت بيروت تقدماً سريعاً في الازمنة الاخيرة حيث كان عدد سكانها ١٠٠٠٠ نسمة فقط عام ١٨٤٤ وذلك بفضل تجارتها التي اخصها الحرير . كانت هذه المدينة مهمة في زمن الفينيقيين وفي عهد الرومانيين كانت المركز الرسمي لمدارس

مستجلبو البضائع الزجاجية

ن وج عرمان عرداتي وداعوق
برباري وشويري عبدالله بيهم
طاها الحاج

LAMP AND GLASSWARE IMPORTERS.

Araman, N. & G.
Ardati & Daouk.
Berberi & Shweiri.
Beyhum, Abdalla.
Hadj, Taha.

مستجلبو انابيب الرصاص والتوتيا

اسعد ضو عبلا راهبه واولاده
صايغ اخوان ضاهر شاوول

LEAD PIPES & ZINC IMPORTERS.

Abla; Assad, Dao.
Rahbé & Fils; Sayegh Frères.
Shaool, Daher.

تجار عموميون

الشركة الانكليزية السورية
(مركزها الرئيسي في مانشستر)
عرداتي وداعوق كروبرك
مصطفى حمود هاني وعوده
ليث وشركاه (مستجلبون)
رودلف شوارتز (مستجلب)
لوتكي وشركاه سليم الشامي
وديع صباغ نجيب عرب

GENERAL MERCHANTS.

Anglo-Syrian Trading Co., Ltd. (Head office, Manchester.)
Shamy, Salim
Sabbagh, Wadih
Arab, Najib
Hani & Aoudi.
Leith, F., & Co. (Import.)
Lutticke & Co.
Schwartz, Rudolph (Import.)
Ardati & Daouk.
Grumberg, W.
Hammud, Mustapha.

الفنادق من الدرجة الاولى

هوتال اميركا هوتال بسول

مستجلبو القطن

عنزروت واولاده دقي وشركاه
نجيب فرنيني غبريل وشركاه
خرسا اخوان منسي ومخيش
مسك اخوان كفور مطر
شيحا وشقير

COTTON IMPORTERS.

Anzarut & Fils.
Doki, N., & Co.
Ferneini, N.
Gabriel & Co.
Kharsa Frères.
Menasse, N.; Mokhaïsh.
Misk Frères.
Mattar, Kfour.
Shiha & Shoucair.

تجار الوارد

ب برود (دقيق ونبيذ)
دالماديكو (حاجات مزخرفة)
كوامونا فرنكانال وشفنر
ملكي ومنسى اورزدي باك

GENERAL IMPORTERS.

Beroud, P. (Flour & Wine.)
Cremona, G.
Dalmedico (Fancy Articles.)
Frankaenel & Schifner.
Melki & Menassah.
Orosdi, Back Etablish.
Scrini, Th.

مصدرو الحبوب

هاني ودباس يوسف بارودي
فرعون واولاده محمد سابا
او. نتراكي

GRAIN EXPORTERS.

Hani & Debbas.
Paroudi, Giusseppe.
Pharaon, R., & Fils.
Seba, Mohamed.
Tattarashi, O.

مستجلبو الحديد

ضاهر شاوول راهبه وشاويش

IRON IMPORTERS.

Daher, Chaoul.
Rahbe & Shawish.

مستجلبو الفحم

الشركة السورية الانكليزية
فرج الله مورك دلك وددر
الحلو فرعون واولاده

COAL IMPORTERS.

Anglo-Syrian Trading Co.
Fargalla, C.; Helou, T.
Mourgues, D'Algues & Dadre.
Pharaon, R., & Fils.

تجار المحصولات

عبد القادر بيهم قاضي وغندور
نجيب وعثمان بيهم ن وي طراد
مورك دلك وددر

COLONIAL PRODUCE MERCHANTS.

Beyhum, Abdelkader.
Beyhum, Negib & Osman.
Cadi & Ghandour.
Mourgues, D'Algues & Dadre.
Trad, N. & J.

تجار الكومسيون

بشاره عوده وشركاه
بوشعروشركاه فرنكنال وشفنر
ن جمال واولاده لوسيانو وشركاه
لوتكي وشركاه مورفن ده بيرون
اميل نصل عيسى فرعون
شقير وشركاه سبيخ و يارد
وابر وشركاه فرنسيس واهنر

COMMISSION AGENTS.

Audi, B., & Co.
Bucher & Co.
Frankhaenel & Schifner.
Jeammal, N., & Fils.
Luciano A., de & Co.
Lutticke & Co.
Morfin de Peyron.
Nassel, Emile.
Pharaon, Issa.
Shoucair & Co.
Speich & Yared.
Weber & Co.; Whener, Fr.

القنصل العام للولايات المتحدة

جي بي رافندال

U. S. CONSUL-GENERAL.

Ravndal, G. B.

البنوكة

البنك الانكليزي الفلسطيني
فرع البنك السلطاني العثماني
بنك الدتش الفلسطيني
اوكلون هانوم (يسحب على لندن)

BANKS.

Anglo-Palestine Co.
Imperial Ottoman Bank (Branch.)
Deutsche-Palestina Bank.
Hanom, Oglon (Draws on London), agency 26 Throgmorton St., London.

الصرافون

شقال وجبيلي واولاده
فرعون وشيحا سرسق اخوان
خياط وشركاه طراد وشركاه
جنبور الطبيب وشركاه

BANKERS.

Chaccal, R.; Gebeili & Fils.
Pharoah & Chia.
Sursouk, Frères.
Haiat, S. B., & Co.
Tabib, G., & Co.
Trad, G. & Co.

مصطنعو الشوكولاته

وكلاء شوكولاته بولان
فرعون وعيسى شقير وشركاهم

CHOCOLATE MANUFACTURERS.

Chocolate Poulain, agents, Pharaon. Isa Soucair & Co.

الحقوق وقد رفعها الامبراطور ثيودوسيوس الثاني الى مقام مدينة متروبولية . وبعدما هدمتها الزلازل عام ٥٥١ بعد المسيح عادت الى دور الاهمية باشغالها وصناعتها وذلك في عهد الصليبيين . وفي الازمنة الحديثة استولى عليها الدروز مرة ثم ضربتها مدافع الانكليز واحتلتها الجنود الانكليزية في ٢٩ آب عام ١٨٤٠

هوتال كوكب الشرق
وخلافها من الدرجة الثانية

FIRST CLASS HOTELS.

Hotel America.
Hotel Kawkab Eshshark.
Hotel Bassoul.
And a number of others of the second class.

تجار كومسيون وعموميون

جرجس عبده غانم ز اختصاصي
بتصدير الخروجه شغل اليد)
سليم عبده ألستاين
سبيخ و يارد طرازي واولاده
طاسو واولاده سليم تيان
طباره واولاده
حبيب وداود زلزل

GENERAL MERCHANTS & COMMISION AGENTS.

Abdoo, George (Hand-made laces a specialty).
Abdou, Salim.
Alstein, M. & A.
Speich & Yared.
Tarrazi, N., & Fils.
Tasso, E., & Fils.
Tyan, Salim.
Tyara, H. & Fils.
Zalzal, H. & D.

مصطنعو ادوات السكك الحديدية

جيمس هوايت وولده (ايضاً في ازمير)

PORTABLE RAILWAY MANUFACTURERS.

White, James, & Son (also in Smyrna).

تجار ادوات السفن

ابرهيم البلطجي بطرس برود
عمانوئيل كاميلياري

SHIP CHANDLERS.

Baltagi, Abraham.
Pierre Beraud.
Cammilleri, Emanuel.

مصدرو الحرير

سليم العكاوي سلوم بسول
عقل شديد واولاده
حبيب دوماني · الشيخ ملحم الخوري
الشيخ سليم الخوري موسى فريج
فياض واولاده حبيب الصباغ
حفار وجبيلي الياس لحود
مورك دلك ودادر فرعون واولاده
ثابت اخوان يوسف ثابت
جرجي طراد

SILK EXPORTERS.

Accaoui, Salim H.
Akle, Shedid & Fils.
Bassoul, Salloum.
Doumani, Habib.
Elhouri, Sheik Melhem.
Elhouri, Sheik Salim.
Fayad, M., & Fils.
Freige, Moussa.
Habib, Sabbagh.
Haffar & M. Gebaili.
Lahoud, Elias.
Mourgues, D'Algues & Dadre.
Pharaon, R., & Fils.
Tabet Frères.
Tabet, J., Trad, G.

اصحاب معامل الحرير

يحمدوني حبيس
حفار وجبيلي اليان سركيس
طرازي اخوان

SILK MANUFACTURERS.

Bahamdouni.
Habis, D.
Haffar & M. Gebailé.
Sarkis, Elian.
Tarazi, Frères.

وكلاء البواخر

دلبورکو وولده
حمادي (الخديوية)
هاني ودباس (وست كوت ولورانس)
هنري هيلد وشركاه (ليلند)
شركة بواخر موص
ريكو (مساجري ماريتيم)
اوكون نتراكي (شركات انكليزية)
زلزل واولاده (بابايني)
سليم زحيل (سبريان فابر وشركاهم)

STEAMSHIP AGENTS.

Delbourgo, J. V., & Son.
Hamadi (Khedivial S. S. Co.).
Hani & Debbas (Westcott & Lawrence).
Heald, Henry, & Co. (Leyland).
Moss Steamship Co.
Rigot (Messageries Maritimes).
Tattarachi, Othon G. (Knott's Prince Line and other British S. S. Cos.
Zalzal, D., & Fils (Papayanni).
Zehil, S. (Cyprien Fabre & Co.).

مستجلبو الادوات الحديدية والخرده

نجيب عرمان عرداتي وداعوق
جيراردي اخوان راهبه واولاده
صايغ اخوان

TOOL & HARDWARE IMPORTERS.

Araman, N.
Ardati & Daouk.
Girardi, Frères.
Rahbé & Fils.
Sayegh, Frères.

مصدرو البضائع الصوفية والالباد

عنزروت لوتكي ماير
وابر وشركاه

WOOLEN GOODS & FELT EXPORTERS.

Anzarut; Lutticke; Meyer; Weber & Cie.

مصطنعو الحلي والصياغ

طانيوس ومخايل ومتري عبده

JEWELERS AND GOLDSMITH MANUFACTORIES.

Abdou, Antoine.
Michel & Metri.

مصطنعو قوالب الاحذية

خليل واسعد عبده
يوسف وحبيب طنوس عبده
(كذلك في الشام وفي بسكنتا لبنان)

LAST MANUFACTURERS.

Abdou, Kalil (of the firm of Kalil & Assad Abdou).
Abdou, Joseph, & Habib (also in Damascus and Beskunta).

اصحاب معمل عرق ومشروبات

خليل وسليم مانولي

ARAK DISTILERY, WINES & LIQUEURS.

Manulli, Khalil & Salim.

AKKA

This is a seaport of Syria and an important grain market for export. Also exports olive oil and wool. Population 20,000. This is the headquarters of Abbas Effendi head of Babism religion.

Geographically, Akka is situated Lat. 32° 57' N. Long. 35° 5' E. Here is a great fort and penitenciary.
U. S. Consular agent,
Mr. Strove

عكا

(ولاية بيروت)

ميناء بحري وسوق مهم لشحن الحبوب والزيت والصوف · عدد سكانها ٢٠٠٠٠ نسمة وهي مركز عباس افندي رئيس المذهب البابي · موقعها الجغرافي بين الدرجة ٣٢ عرضاً و٥٧ من الطول الشمالي مع ٣٥ و٥ من الشرقي · وفيها المنفى الشهير من املاك الحكومة العثمانية لاجل المجرمين ويعرف (بلومان عكا) وكيل قنصل الولايات المتحدة بهذه المدينة هو المستر ستروف وتجارها المحليون هم

الذين يصدرون الحبوب

جرجس وجاد حبيب حوا
سليم وقسطنطين حبيب حوا

Ain-Zeitoun. 3 soda water manufactories, there is a steam silk factory and a flour mill worked by petroleum. Tobacco is also grown here for export to Europe and other countries silk mill for export goods.

صفد

(ولاية بيروت)

هذه المدينة واقعة قرب نهر الاردن وبحيرة طبريا عدد سكانها ٢٥٠٠٠ نسمة . وارداتها البضائع الصوفية الانكليزية والسكر من مرسيليا وترياستا والاخشاب اخصها من النمسا وزيت البترول من باطوم . الارز والشاي والنيلة رأساً من الهند

طريق الواردات الى صفد :

الواحدة من بيروت عن طريق صيدا والاخرى من دمشق حيث تقطع جسر نهر الاردن

الصادرات اهمها زيت الزيتون والعنب والزبيب والتين الناشف والصوف وجلود الغنم والاسماك من بحيرة المروم او بحيرة الحوله

وتصدر ايضاً النبيذ من نزالة بني اسرائيل ورعشبين وعين الزيتون . في صفد يوجد ثلاثة معامل للكازوزة ومعمل للحرير على البخار ومطحنة تدور على زيت البترول التبغ ايضاً يزرع لاجل التصدير الى اوربا وغير جهات ومعمل الحرير لاجل تصدير البضائع الحريرية

الصرافون

باشار وشركاه . ناثان ترويتز برزل هرش

اللاذقية

(ولاية بيروت)

ميناء مهم بين الاسكندرونة وبيروت تبعد عن طرابلس ٧٥ ميلاً شمالاً . عدد سكانها ٢٥٠٠٠ نسمة منهم خمسة آلاف من النصارى

وارداتها البضائع القطنية والخرده

صادراتها التبغ والقطن والاسفنج والبقول والتين والزيتون والزيت والبيض وزلاله وصفاره

تجارها

م . سعاده واولاده

حبيب سعاده نجيب سعاده

عبد العزيز صوفان واخوانه

شركات البواخر

فلوريو روباطينو والمساجري ماريتيم والبنطالون والبرنس لاين ووسكوت لورنس وشركاه (لندن)

Safed

Is an inland town near the Jourdan and Lake Teberias, with 25,000 inhabitants. the import consist of English woolen goods, sugar from Trieste and Marseilles, timber chiefly from Austria, petroleum from Batoum, rice from Rangoon and tea and indigo direct from India. Roads for the conduct of the import to Safad the one from Beyrouth by way of Sidon, and that from Damascus across the Jourdan bridge.

The exports are chiefly olive oil, fresh grapes, raisins, dried figs, raw wool, sheep skins and fish from the Lake of Merom orBahr El- Huleh. There is also an export of wine from the Israel colonies, Roshpina and

المتحدة المسترت . ستروف

اصحاب معمل تنك

رحيل اخوان

تجار الكومسيون

كنتوني واولاده دُك وشركاه

الدكتور شميدت

تجار الصادر

عبيد الخوري وشركاه

عبسي وليفي وحكيم

كنتوني واولاده

شركة شرقي الكرمل

اوغسطس بارودي حوا

بيكالوكا ستروف وشركاه

ريس وكساب وكنازه

تجار الوارد

عيسى وليفي وشركاه

دك وشركاه اوطو فيشر

البرت جرمن فكتور جرمن

محمود نجا واولاده . ربيز ومكدلان

الدكتور شميدت . ستروف وباك

شركات البواخر

النمسوية والبرنس لين والمساجري ماريتيم وسبريان فابر (مرسيليا) والحديوية والالمانية والايطالية والروسية

Lattakia

An important seaport of Syria between Alexandretta and Beyrouth 75 miles N. of Tripoli, population 25,000, of whom about five thousands are Christians

Imports : cotton, foods, hardware, etc.

Exports : Tobacco, cotton, sponge, wax, scammony, cereals, figs, olive oil, fresh eggs, albumen and egg yolk

ايليا حبيب حوا واخوانه

جرجي منسى وولده

بندلي بنضا واخوه عيد فارس

مخائيل غفير نور منصور

فوءاد سعد ابراهيم خوام

عزيز دومانى قسطنطين مدوّر

زكي بيضون

تجار الوارد

ابرهيم عكي عيسى عيسى

مخائيل وجبرائيل عيسي

محمد جواد ايراني حنا عزا

سليم وايليا غطاس

احمد الهاني واولاده

علي وعبدالحميد الاسود

البواخر التي ترمي في ميناها تخص الشركات الآتية : المساجري ماريتيم والفابر لاين والبرنس لاين واللويد اوستر ياكو والخديوية والروسية والعثمانية التي هي (سوريا وجولي) وتخص ابرهيم عكي

HAIFFA

Population 20,000, at the foot of Mount Carmel. It has a railway to Hauran and Damascus. Haiffa will be the outlet of central Syria and N. Palestine.

U. S. Consulat agent, Mr. Strove

حيفا

(ولاية بيروت)

عدد سكانها ٢٠٠٠٠ نسمة وهي واقعة عند منحدر جبل الكرمل ومنها تجري سكة حديدية الى حوران ودمشق . مستقبل حيفا يجعلها مهمة في تجارة الصادر والوارد لاواسط سوريا وشرقي فلسطين . وكيل قنصل الولايات

تجار التبغ والصادر	اما تجارها المحليون فهم
عبدالرحمن الزين اسماعيل الزين	بربر حسن محمد ابو ضاهر
حسين السيران محمد بكر	زنتوت اخوان محمد زنتوت
ت٠ رزق الله	عبيله اخوان رفائيل دبانه

Tripoli

This is an important seaport of Syria, being the second largest It is famous for its fort, its beautiful gardens, good fruits and water. Population 45,000.

The principal imports are ; sugar, coffee, petroleum, rice salt, timber, ties, matches, cotton threads, cotton and woolen goods, glass, china, paint, linseed oil, portland cement, hydraulic lime, sacks and hessian jute cloth, caustic soda and potash, marble, nails, iron, copper and hides

The principal exports from Tripoli ; oranges, lemons, wheat, barley, oil, peas, maize, lentils, beans, onions, eggs and albumen, liquorice root, soap, silk, wool, cotton and silk stuffs and skins.

﴿ طرابلس الشام ﴾

" ولاية بيروت "

هذه المدينة واقعة على نهر قاديشا او نهر ابو علي ما بين الدرجة ٣٤ و٢٦ من العرض الشمالي و٣٥ و٥٠ من الطول الشرقي ٠ وفيها قلعة مهمة ويظن ان معظمها شغل الصليبيين٠ تشحن طرابلس الحرير والشرانق والاسفنج بكميات كبيرة واسمها يوناني اي المدينة الثلاثية حيث ان اليونان هم موسسوها واصبحت مركز محكمة التجارة لصور وصيدا وقبل المسيح بجيلين ضربت فيها النقود وهدمتها الزلازل عام ٤٥٠ و٥٥٠ بعد المسيح واستولى عليها العرب عام ٦٣٨ وقد عاد اليونان واستولوا عليها علي عهد عبد المالك ثم رجعت الى العرب ثم الى اليونان مرة ثالثة وذلك عام ٦٩—٩٦٦ بعد المسيح يوم حاصرها واستولى عليها باسيل الثاني ٠ ثم تملكها بعدئذ الخلفاء المصريون وعاملوها معاملة حسنة حيث سهلوا لها سبيل التجارة مع الخارج واستولى عليها الصليبيون بعد حرب خمس سنوات وذلك عام ١١٠٩ وكانت العائلة المالكة في ذلك العهد عائلة عمار التي شادت مكتبة في طرابلس بلغ عدد الكتب الموجودة فيها مئة الف نسخة ٠ وعلى عهد الصليبيين بقيت طرابلس تزهر بالتجارة ومن جملة اشغالها تصدير الزجاج الى فينيس في ايطاليا٠ وكان فيها ٤٠٠٠ نولاً للغزل٠ وعام ١٢٨٩ استولى عليها كالاون سلطان مصر وباستيلائه عليها هدمها ولم يبق فيها حجرًا على حجر وبعدئذ أعيد

تجار عموميون	
ابراهيم عزامه	اسحق هلاله
يعقوب شابيره	سمعان لبفي
حسان عبد الكريم	

Sidon

This was one of the great commercial cities of ancient times To-day its importance is limited to the fruit trade as this old city is noted for its beautiful gardens and good fruits. Population 30,000, distance 25 miles S. of Beyrouth of which city Sidon is practically a branch in general commerce.

Exports olive oil, silk cocoons, tobacco, sweet and bitter oranges, lemons, mandarins and figs. Emports jute bags (from Calcutta), petroleum, sugar, rice, salt, timber and other articles

Trade has improved in consequence f more frequent communication by sea. The (Prince George) a Turkish vessel visits Sidon regularily, and large Mahsousi vessels engaged in the coast trade also (Souryah) call here

The Prince Line and Bell's Asia Minor Company touch at Sidon in the fruit season and carry goods to Egypt and England. Russian steamers export oranges to the black sea ports. Italian vessel import petroleum.

﴿ صيدا ﴾

(ولاية بيروت)

كانت هذه المدينة من اهم المدن التجارية في الازمنة القديمة ولم تزل الى اليوم حاصلة على بعض الاهمية كثغر بحري ٠ المـاء التي تسقي صيداء هي من نبع البا وك العذب لكنها تصل صيدا حاملة الافذار ويصح فيها ما قيل " نعم الجدود ولكن بئس ما ولدوا "

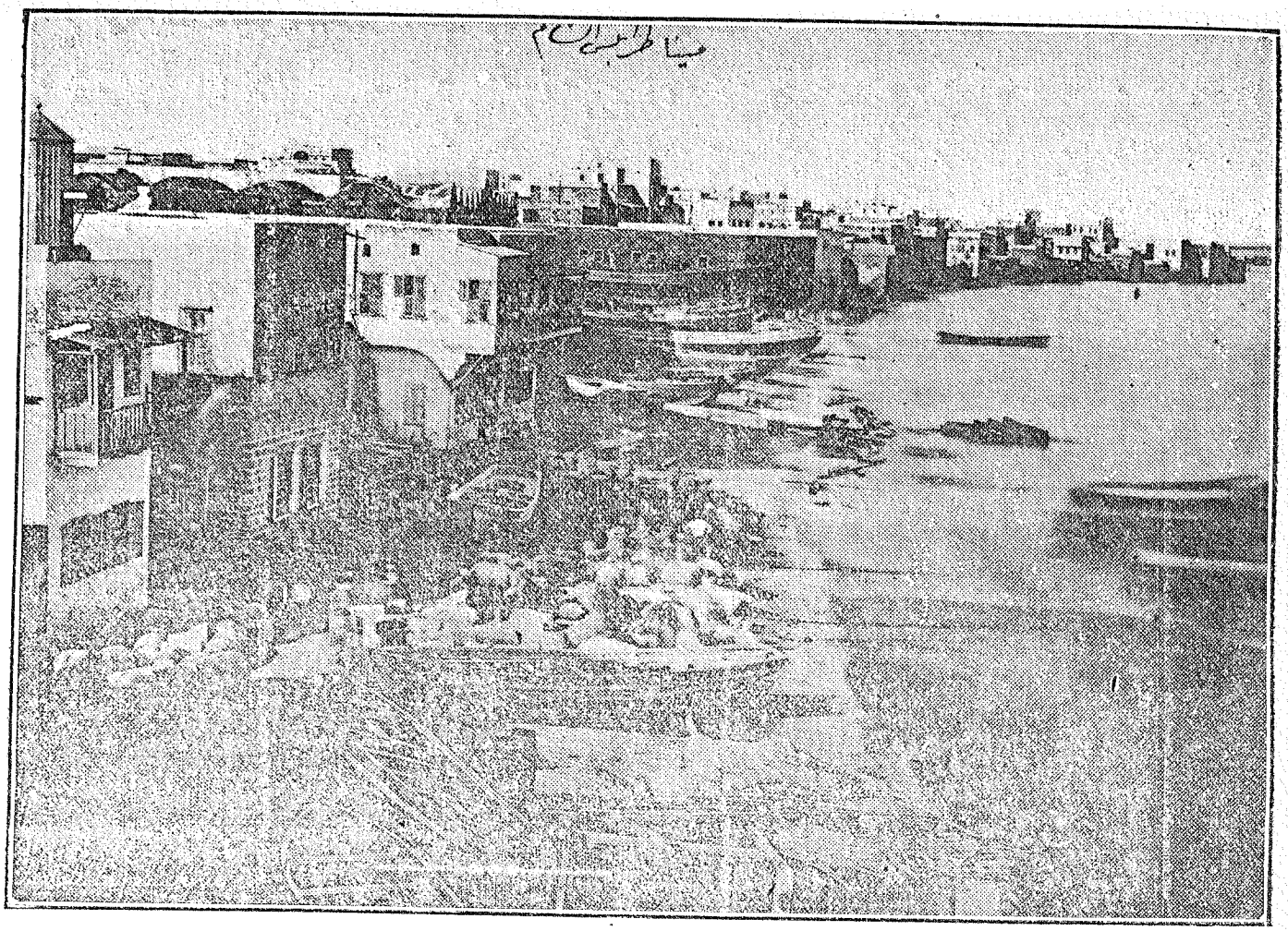
هذه المدينة موصوفة بجمال بساتينها وجودة ثمارها عدد سكانها ٣٠٠٠٠ نسمة تبعد عن بيروت ٢٥ ميلاً للجهة الجنوبية وفي التجارة تعد صيدا فرعاً من تجارة بيروت تقريباً

صادراتها — زيت الزيتون والتبغ والحرير والشرانق والبرتقال وليمون الابوصفير وليمون يوسف افندي والتين

وارداتها — اكياس القنب من كلكتا (الهند) وزيت البترول والارز والملح والاخشاب الخ

وقد تحسنت الاشغال التجارية في صيدا نسبةً للمواصلات البحرية بين هذه المدينة والبلاد الاجنبية وترمي في ميناها السفن الآتي ذكرها : « البرنس جورج » سفينة عثمانية تزورها بالاوقات المعينة وهكذا « المحسوسه وسوريا » وفي مدة موسم الثمار تزورها سفن شركة البرنس لين وشركة بال (اسيا الصغرى) حيث تشحن منها الثمار الى مصر وانكلترا

والبواخر الروسية تشحن البرتقال الى ثغور البحر الاسود والسفينة الايطالية تستورد زيت البترول القنصل الاميركي فيها هو القنصل العام في بيروت وفروع البيوت التجارية اصلها في بيروت



قسم من مدينة طرابلس الشام الميناء الثاني في سوريا لاهمية التجارة ولسفر المهاجرين الى اميركا وعودتهم الى الوطن السوري

Part of Tripoli, Syria, Tripoli is the second important commercial port ; also of Syrian immigration.

انطونيوس واسعد باسيلا (الخنطة والاخشاب)
يعقوب بوناب الياس قمر
ابرهيم صدقه واولاده
عبد الحميد عدرا واولاده (الحرير)
شاغوري (الاقمشة)
ديب عويضه (الزيت والصابون والحبوب)
جواني كاتسفليس وولده (كومسيون)
مصطفى شعبان (الزيت والصابون والحبوب)
اسعد البرط (الخرضه والسمانة)
مصطفى عز الدين (السكر والشعير وزيت البترول والارز)
يوسف رحمه واولاده
سليم حبيب وشركاه

BANKERS.

Imperial Ottoman Bank (sub-agency.)
Khlat, Z., & Co.
Rafoul, M. G.
Zuk, Abdulwahed & Co.
Rahmee, J., & Fils.
Habib, Selim & Co.

تجار عموميون

عبد القادر وعلم الدين
عبدالواحد اديب (الحبوب والسكر
اديب اخوان علم الدين اخوان
ابو سلام علم الدين
محيي الدين احدب

بناؤها كمدينة جديدة كما تراها اليوم وهي مهمة في الآثار التاريخية وفي التجارة والعلوم

عدد سكان مدينة طرابلس ٤٥٠٠٠ نسمة . بساتينها وثمارها وهواؤها وماؤها من اشهى ما يرغبه صاحب الذوق السليم . تصدر طرابلس الى البلاد الاجنبية كميات كبيرة من البرتقال وليمون الحامض (المراكبي) والحنطة والشعير والزيت والحمص والذرة والعدس واللوبيا والبصل والبيض والزلال وعرق السوس والصابون والحرير والصوف والقطن والمنسوجات الحريرية والشرانق والجلود وتستجلب كل لزوميات الانسان مما لا يصنع في سوريا

البنوكة والصرّافون

وكالة البنك العثماني
خلاط وشركاه رفول
عبد الواحد زوق وشركاه

قنصل الولايات المتحدة

الدكتور ايرا هاريس

U. S. CONSUL.

Dr. Ira Harris.

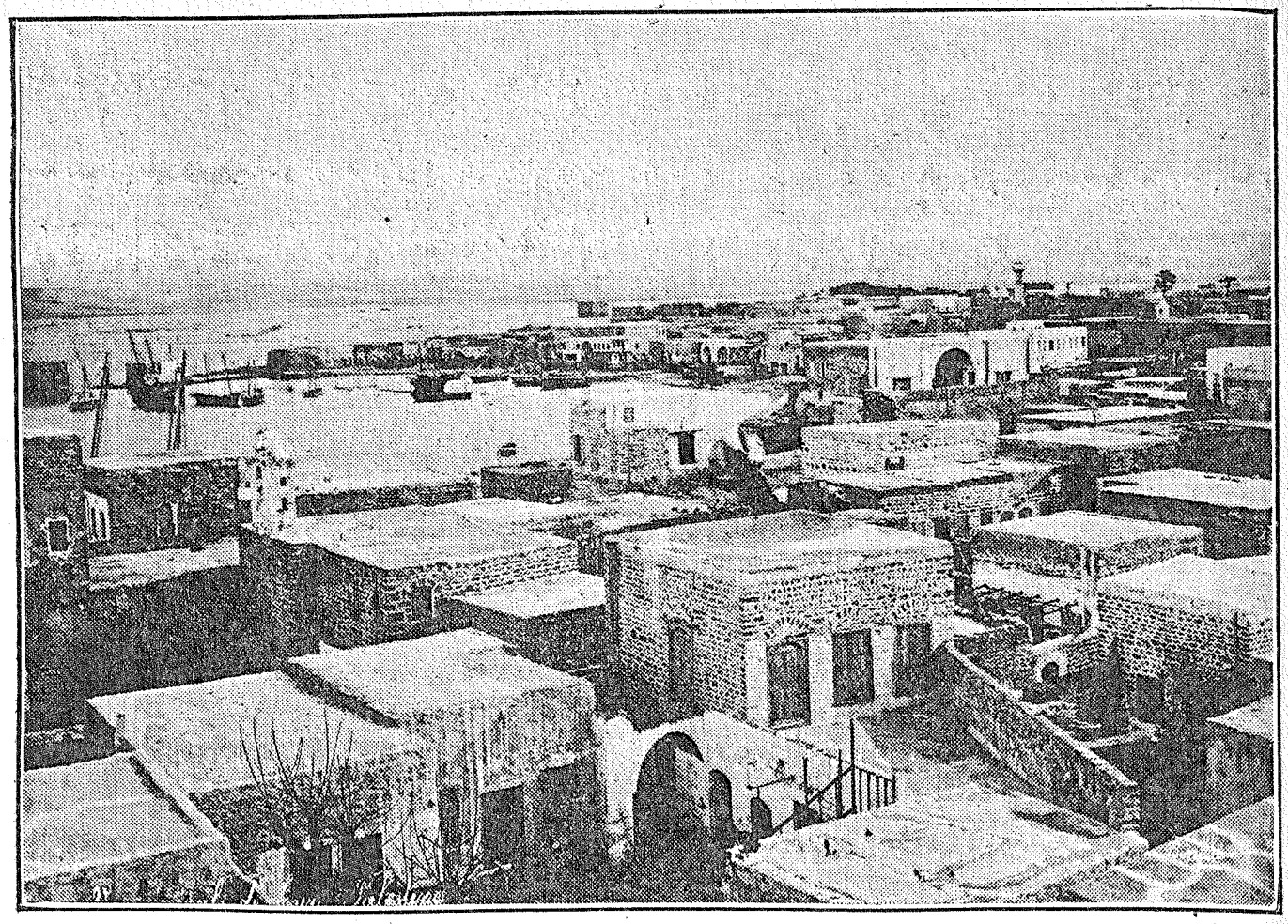
Ahdeb, Mehyeddine.
Bassili, Antonius and Assad (colycinth, timber, tiles,
Bonab, Jacob.
Sadaka, Abraham & Son.
Amar, Elias.
Adra, Abdulhamid & Sons (silk.)
Shagouré, A. (Manchester goods.)
Aweda, Dib (Oil, soap and grain.)
Catziflis, J., & Son (Commission.)
Shaban, Mustapha (Oil, soap and grain.)
Elport Assad (Hardware and provisions.)
Ezzeddin, Mustapha (Sugar, barley, petroleum, oil, and rice.)
Habib, A. & H. (Iron.)
Habib, Bandali.
Shafik, Charmand (Hardware.)
Habib & Azar (Grain & Commission.)
Hakim, John (Grain, turtle, general merchandise.)
Hananiah, N. (Sponges.)
Karam, Bechara (Timbers and tiles.)
Karam, M. N. (Timbers and tiles.)
Zouk, & Nahoum (Timbers & tiles.)
Saab, George (Coal.)
Torby, W. (Silk.)
Rahmé, J. K. (Silk.)
Moulla, Mahmoud.
Massad, J. & T. (Commission merchants.)
Najjar, G. & E. (Grain.)
Nasrallah, N. & B. (Commission.)
Nasrallah, Klat (Grain.)
Zahlout, S. & A. (Commission.)
Wanis, G. & W. (Timber and Oranges.)

يوسف رحمه (الحرير)
محمود المولى
ي وت مسعد (كومسيون)
ج . و ا . نجار (الحبوب)
ن . وب نصر الله « كومسيون »
نصرالله خلاط « الحبوب »
س . وا . زحلوط « كومسيون »
ج . و . وانيس « اخشاب وبرتقال »

GENERAL MERCHANTS.

Abdoul Kadir & Almeddin.
Adib, Abdeluahed (grains, sugar.)
Adib, Frères.
Alameddin Frères.
Alameddin, Abousalaam.

حبيب (الحديد)
حبيب بندلي
شارمن شفيق (الخرضة)
حبيب وعازار (الكومسيون والحبوب)
حنا الحكيم (الحبوب والسلاحف والبضاعة العمومية)
حنانيا (الاسفنج)
بشاره كرم (الاخشاب والقرميد)
م . ن . كرم « «
ذوق ونعوم « «
جرجس صعب (الفحم)
وديع طربيه (الحرير)



مدينة صور — كانت اهم مدينة تجارية على شواطىء البحار بعصر الفينيقيين . اما اليوم فهي ثغر صغير وقد وضعنا رسمها لكيلا نبخسها حقها في دليل تجاري عمومي بلغ ايضاً بشذرات تاريخية عن كل مدينة تستحق الذكر في الماضي والحاضر

TYR – Once the great commercial city during the period of the Phenicians. To-day its old importance being greatly reduced.

يحادثك بلطف وادب ويأهل بك ويرشدك لو كنت غريباً عن مدينته . وقد يصح ما قاله حسام الدين الاندلسي في مدينة دمشق:

فان شامك الخطب المهول فاقلقا
فانزل بارض الشام واسكن جلقا

وعن جمال دمشق العالية الاسوار والمعتبرة الهيأة يصح ايضاً ما قاله شاعر عربي اخر:

عرّج ركابك عن دمشق لانها
بلد تذل لها الاسود وتخضعُ
ما بين جابيها وباب بريدها
قمرٌ يغيب والف بدرٍ يطلعُ

محيط دمشق ستة اميال وهي اقدم مدينة على وجه الارض يحيطها سور عظيم وموقعها على منهل واسع تغطيه البساتين الجميلة والرياض الغناء ويسقيه نهر بردى حيث انعكافه يبلغ ٥٠ ميلاً

بساتين دمشق غنية بالفواكه والثمار من كل نوع شهي . كانت دمشق اهم مركز للتجارة بين الشرق واوربا ولم تزل تستجلب بضائع من اوربا وغيرها من انحاء المعمور بقيمة ٣ ملايين ريال اميركي سنوياً وهكذا فقد حافظت على مجدها التجاري في كل عصر عاش به الانسان . وهي عظيمة الان في المعامل الصناعية واخصها الحرير والديما والقطن ويوجد فيها عدة مصانع لدبغ الاقمشة القطنية وصباغها وايضاً معامل للتبغ ولصب الحرير والنحاس وللحفر والتطعيم وشغل الزجاج . حازت دمشق في الاجيال السابقة السبق في ميدان صناعة السيوف والخناجر والشفار من الفولاذ النقي لكنها توقفت قليلاً عن المسير منذ حرب الصليبيين وحولت شيئاً من صناعتها الى اوربا

وكان المعدن الحديدي يستخرج ويُعدّ للصنع في هندستان وبلاد العجم واخيراً يصقل في دمشق وبمضاء حده يقطع القطع الضخمة كما يقطع النحف قطعة وهي طائرة في الهواء . وبقي اتقان هذه الصناعة محصوراً في دمشق وقد حاول كارستن تقليد هذه الصناعة باستعمال انقى الفولاذ ففلح قليلاً ثم عقبه الجنرال انوسوف بنصف الجيل التاسع عشر ففلح اكثر من الاول ولكنه لم يتقن صناعة دمشق تماماً . انما هذا الجنرال شيد معملاً خاصاً في زلاتوسك في جبال اورال لاجل امتحان تتميم الصناعة الدمشقية وقد استعمل ١١ ليبرة من الحديد وصبّ هذا المعدن واضاف اليه مادة كانت بالتجارة ذات شان عظيم في سالف العصور وكانت من امهات مدن العالم واما اليوم فقد اصبح عدد سكانها لا يزيد عن ٦٠٠٠ نسمة وتجارتها اهمها تصدير التبغ والحبوب والتين والحرير

تجار الصادر

سعيد شداد . صالحه اخوان
ابرهيم سالم . ابرهيم ابو زيجان
حنا عبده ابوحمرا . حبيب الخوري

TYR

This is a seaport of Syria, once one of the greatest commercial cities of ancient time. Today it is no more than 6,000 inhabitants.

Exports : Silk, grains, figs and tobacco,

صور

ولاية بيروت

هذه المدينة القديمة هي واقعة على شاطئ البحر المتوسط كغيرها من الثغور السورية . وقد كانت

DAMASCUS

This is the largest city of Syria, population 350000 inhabitants. It is the garden of Eden of the Orient, and one of the most historical and famous cities of the world. It is watered by the beautiful Barada River and shaded by splendid and numerous parks and gardens. The strangers will find in Damascus every comfort in life. The hand made fancy works of all sorts in Damascus are superior to any other work known to industry.

The chief imports are : cotton goods, petroleum from Batoum, rice, sugar, woolen cloth, silk and muslin fabrics, fezzes, raw silk, indigo, colonial goods, iron, copper and brass, leather, hardware, drugs, earthenware and glassware

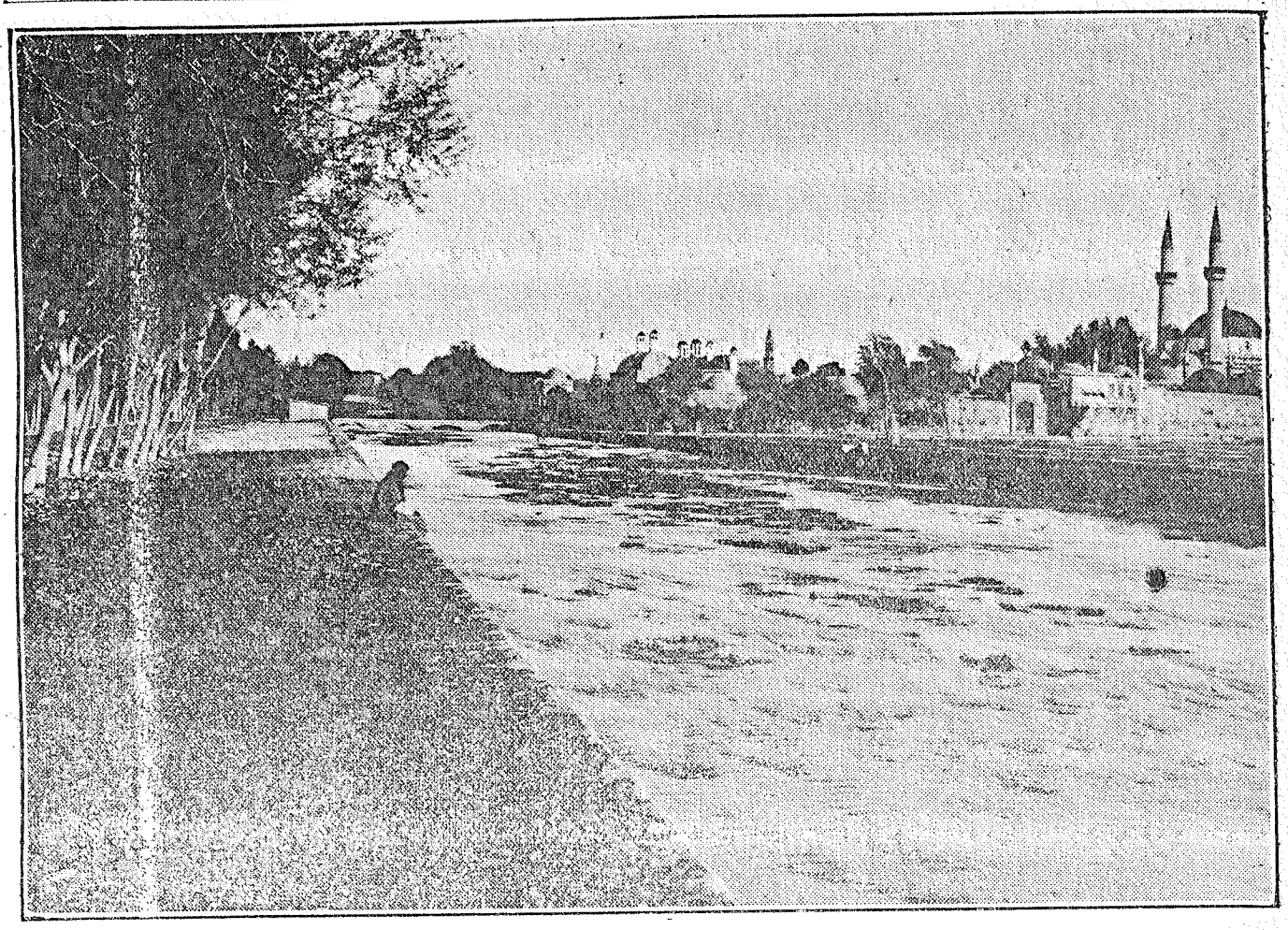
Total value in 1908, £ 853,000

The chief exports are : grain and flour, (Articles d'Orient) these goods consist of hammered iron and copper work, ornemental brass work, all sort of wooden articles of furniture inlaid with mother of pearl, curtains, diven covers, wool hemp, apricots, kernils and paste, raisins, skins, etc.

Total value in 1908, £ 657,000

دمشق الشام

هي اكبر مدينة في سوريا وعاصمة الولايه من ذات الاسم عدد سكانها ٣٥٠٠٠٠ نسمة وتعد من اعظم مدن العالم في التاريخ والصناعة اليدوية والمعيشة الهنية . ترى في دمشق الروح السوري ومقدرة العربي باجلى بيان وان الافرنجي هو تابع وليس متبوع كما هي الحالة لسوء الحظ في كثير من المدن العربية . الدمشقي



نهر بردى وقسم من دمشق الشام
River Barada and a section of Damascus

بفضل الصناعة الدمشقية التي لا يسع المقام ذكر خصوصياتها

✻ الديا في دمشق ✻ اول من نسجها هم البابليون ثم تحولت الى دمشق حيث اتقنت صناعتها . وفي الجيل السابع عشر انتقلت هذه الصناعة من دمشق الى اوربا واول بلاد استعملتها هي ايطاليا ثم هولندا ثم فرنسا ثم المانيا ثم اسكوتلاندا ثم ايرلندا

✻ حياكة دمشق ✻ اول خيط غزل صنع كنسيج لخدمة الانسان كان نسيجة في دمشق ثم انتقل الى مصر وذلك منذ ٢٠٠٠ سنة قبل المسيح حيث لم تزل قطع القماش محفوظة في متحف القاهرة ومن القاهرة انتقلت الصناعة الى بلاد فارس ثم الى الصين ثم الى اوربا حيث اصبحت المعامل عظيمة ولها صنع وخصوصيات يقتضي لها مجلدات وكل ذلك يرجع بالفضل الى دمشق الشام

هذه المدينة الفيحاء ام مدن سوريا هي باب الكعبة ومحط آمال المسلمين ومنها تخططت سكة حديدية لتصل باب الكعبة بمكة

جزءًا من ١٢ من كمية الحديد ثم مادة اخرى جزءًا من ٣٢ من كمية الحديد واستعمل بعض الحوامض المعدنية الممزوجة بالماء لاجل اعطاء اللمعان كلون الماء لشفار السيوف وهكذا تمكن من تقليد صناعة دمشق الفولاذية تقليدًا اقرب الى الحقيقي من كل تقليد اخر تقدمه . وقد تمكن انوسوف من قطع المسامير والعظام بحد السيف على طريقة هذه الصناعة (ويمثل هذا السيف وبمجرد هذه الصناعة الدمشقية كان عماد العاقوري ضارب السيف المشهور يقطع بسيفه المسمار الملتف باللباد ويقطع منديل الحرير بعدما يرميه الى الهواء ويقطع الثور وخلاف ذلك مما يروى عنه ويعرفه قراء العربية) . ثم مات انوسوف عام ١٨٥١ وخلفه رجل اضاع سر هذه الصناعة الفنية ورجع البحث يدور عن كيفية اصطناع الحسام في دمشق الشام

✻ حديد دمشق ✻ صناعته مشهورة ايضًا كصناعة الفولاذ وترى اقسى الحديد بيد الدمشقي يصبح ليناً كالشريط وذلك

من والى البلاد الاجنبية	واردات دمشق ليرة انكليزية	صادرات دمشق ليرة انكليزية
انكلترا	٣١٣٧٠٥	١٤٢٢٢
فرنسا	٣٥٤٤٠	١٤٨٦٣
المانيا	٢٧٨٤٧	٥٥٣٦
ايطاليا	٢٣٩٧٨	٧١٤٥
روسيا	١٧١٧٦	
تركيا	٤١٧٣٨	٨٧٣٦٠
الولايات المتحدة		٢٩٣٩٦
ممالك شتى	٧٨٢١٩	٤١٨٨٠
بضائع غير معينة	١٢٣٩٧	١٠٠٠٠
المجموع	٦٧٥٠٨٠	٣٠٢٠٤٧

اهم ما تستورده دمشق من البضائع هو : البضائع القطنية وزيت البترول من باطوم والارز والسكر والملابس الصوفية والحرير ومنسوجات الموصلن والحرير والشقة والنيلة والطرابيش وبضائع المستعمرات والحديد والنحاس الاحمر والاصفر والجلد والخرضه والعقاقير وبضاعة الفخار والزجاج . بلغت الواردات لعام ١٩٠٨ — ٨٥٣٠٠٠ ليرة انكليزية

واهم ما تصدره دمشق من البضائع والمحصولات هو : الحبوب والدقيق والبضائع الشرقية التي هي الحديد المرصوص او المطروق والنحاس المشغول والبضائع النحاسية المزخرفة والخشبية والمفروشات البيتية المطعمة بعرق اللوءلوء والصدف والقنب والمشمش والبزور والغراء او الشراس والزبيب والجلود وغير ذلك . بلغت الصادرات لعام ١٩٠٨ — ٦٥٧٠٠٠ ليرة انكليزية

لوتكي وشركاه
سيوفي وصباغ وشركاهم

BANKS.

Imperial Ottoman Bank (£638,000 drawn on London); G. Chaaul, manager.
Lutticke & Co.
Siouffi, Sabbagh & Co.

تجار الكومسيون

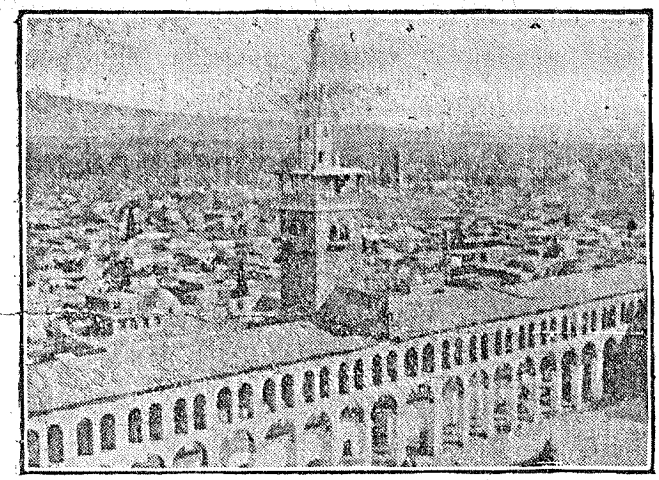
بحيط اخوان وشركاهم
بوشعر وشركاه فانشينل وشيفتتر

نائب قنصل الولايات المتحدة
ن . مشاقه

U. S. Vice Consul,
N. Meshaka

البنوكة

البنك السلطاني العثماني
يسحب على لندن بمبلغ ٦٣٨٠٠٠ ليرة انكليزية
مديره ج . شاوول



دمشق الشام والجامع الاموي الشهير
Damascus and the great Mosque (El-Amawie)

المكرمة ومع كون الملة المحمدية تؤلف اربعة اخماس سكان المدينة الكبرى والجوامع الاسلامية عددها كعدد ايام السنة واهمها الجامع الاموي الشهير في العالم الاسلامي والذي اتلفت النيران قسماً منه في ١٤ تشرين الاول عام ١٨٩٣ ثم أعيد بناؤه لحفظ عظمته كما تراه في الرسم مع مدينة دمشق فترى ان النصارى يعاملون من المسلمين اخوانهم في الوطنية كما تقتضيه واجبات الانسانية . تكثر سوق البيع والشراء في دمشق وهذا ما يدعوه الافرنج « بازار » ويبلغ طول السوق او البازار ميلاً ونصف . وفي المدينة اماكن تنسب لرسل المسيح كبولس ويوحنا وغيرهما . وفيها القلعة الشهيرة والسراي الكبيرة وفرق الجنود العثمانية وهي مركز الفيلق الخامس من الجيوش العثمانية

دمشق هي سوق مهم للاغلال التي ترد من حوران وللمصنوعات والمحصولات العجمية والهندية ولمواشي ما بين النهرين ومحصولات بلاد العرب . لكن ذلك لا يغنيها عن استيراد البضائع من البلاد الاجنبية كما انها تصدر مصنوعاتها الى اوربا وغيرها من اقسام المعمور كما ترى في الجدول الآتي لعام ١٨٩٨

من والى البلاد الاجنبية	واردات دمشق ليرة انكليزية	صادرات دمشق ليرة انكليزية
النمسا	٥٩٧٢٩	٢٤١٧
البلجيك	٢٢٢٥١	
القطر المصري	٤٢٦٠٠	٨٩١٩٨

غناجي وبدوي غناجي وشركاه
الياس وجورج لونكي وشركاه
مخاط اخون محمد مسلم العمري
مسعود اخوان وشركاهم
تراك وشلهوب

COMMISSION AGENTS.

Beheit Frères & Co.
Bucher & Co.
Fancheinel & Shiftner.
Ghanage & Bedaowi.
Ghanagi & Co.
Elias & George.
Lutticke & Co.
Makhat Frères.
Massoud Frères & Co.
Omari, Md. Mussalam.
Trak & Shalhoub.

تجار الدقيق

الشيخ عمر عبده
صبري عبد الرحيم واولاده
بها بك موناستيريلي
صدقت راغب واولاده

FLOUR MERCHANTS.

Abdo, Sheik Omar.
Abdo-Rehim Sbery & Fils.
Monastirili, Boha Bey.
Ragheb, Sadat & Fils.

تجار الوارد

حسن قوانلي واولاده
مصطفى دياب
كريكوريان (ماكنات للخياطة وبيسكل)
مرقص روفان (حرير شقة)
خليل سمان (حرير شقة)
عباس ردحا واولاده (سجاد عجمي)
صبان اخوان الحج محمد صباغ
محمد ركاب درويش السكري

IMPORT MERCHANTS.

Couetli, Hassan & Fils (Indigo.)
Diab, Mustafa.
Krikorian, K. & K. (Sewing machines and bicycles.)
Rufan, Murkus (Raw silk.)
Samman, Khalil (Raw silk.)
Ridha, Abbas & Sons (Persian carpets.)
Sabban Frères.
Souccari, Md. Rekab Dervich (Sugar, rice, pepper, coffee and paper.)
Weiss, Haj. Md. Sabbagh.

مصطنعو الكراب الحريرية

عبده عجمي الياس سمان

MFRS. OF CRAPE IN SILK.

Ajami, Abdo; Samman Elias.

كبار التجار

اولاد يوسف داود
لونكي وشركاه
حبيب الصباغ (يصدر الصوف ويستورد الملابس الحريرية)
حبيب الصباغ واولاده (يصدرون الصوف والسجاد العجمي)
اولاد ميشال صباغ (يصدرون المشمش اليابس)

PRINCIPAL MERCHANTS.

Daoud, les Fils de Youssef.
Lutticke & Co.
Sabbagh, Habib (Export woolen; import silk cloth.)
Sabagh, Habib, & Son (Export wool, Persian carpets.)
Sabagh, Michel les Fils de (Dried apricots.)

مصطنعو البضائع الشرقية والخشبية والنحاسية

عرواني وشركاه هبرا اخوان
جرجس نصور وشركاه
موسى بشاره الاصفر

MANUFACTURERS O F ORIENTAL GOODS, WOOD AND BRASS.

Arouani & Co.
Nassau, George, & Co.
Moussa, Beshara Asfar.
Habra Frères.

مصطنعو السكارفات الحريرية

حبيس اخوان هبرا اخوان
ميشال تحفه

SILK SCARF AND SASH MANUFACTURERS.

Habis Frères.
Habra Frères.
Tohfé, Michel.

مصطنعو ومصدرو البضائع المختلفة

مصدرو الحرير الى مصر

عبد القادر عقاد
راشد وصالح الدواجي
محمود خيامي مصطفى نحلوي
سليم وحسان السيوفي

SILK MANUFACTURERS AND EXPORTRES OF VARIOUS ARTICLES.

(SILK FOR EGYPT.)

Akkad, Abdelkader.
Douagi Rachid & Saleh.
Khiami, Mahmoud.
Nahloui, Mustafa.
Salim & Hassan.
Siouffi.

مصدرو الحرير الى ازمير

روفان دادا راشد دواجي
يوسف مراش · عبد الغني العطري

SILK FOR SMYRNA.

Dada, Roufan.
Douagi, Rashid.
Marrash, Joseph.
Ottri, Abdel Ghani.

مصدرو الحرير الى اسطنبول

عبود وحلبوني امين فتال
عبد الفتاح كحاله مصطفى كاحله
كامل محيك واولاده
محيي الدين عطري
محمد علي الخولندي وشركاه
صالح احمد صدقت واخوانه

SILK FOR CONSTANTINOPLE.)

Abboud & Halbouni.
Fattal, Amine.
Kahalé, Abdulfattah.
Kahlé, Mustafa.
Mouhayeck, Camel & Frères.
Ottri, Muheddine.
Kholendy, Md. Ali & Co.
Sadat, Saleh Ahmet & Frères.

مصدرو الحرير الى بغداد

سليم عدل سليم حلبوني
عباس رضحا واولاده
اسماعيل صندوق · فرنسيس تراك

SILK FOR BAGDAD.

Adal, Salim.
Halbouni, Salim.
Ridha, Abbas & Sons.
Sandouk, Ismail.
Frak, Francis.

مصدرو الحرير الى مكة والحجاز وبائعوه في ودمشق

كمال دواجي واولاده
احمد وحسان هشام
روفان مرقص

SILK FOR NABLOUS, MECCA, HEJAZ AND DAMASCUS.

Douagi, Kamal & Fils.
Hasham, Ahmed & Hassan.
Marcos, Roufan.

مصطنعو الصابون

عبد البدر قباني
محمد سعيد قباني

SOAP MANUFACTURERS.

Kabbani, Abdel Bader.
Kabbani, Md. Said.

مصطنعو الحوائج الصوفية

حبيس اخوان عثمان نحاس
ميشال تحفه مراد زخا

WOOLEN STUFF MANUFACTURERS.

Habis, Frères; Nahas Osman.
Tohfé, Michel; Zagha, Murad.

في القلعة وجرّبوا التغيير والتبديل فيها لغاية تجارية مرجعها تسريل المارك لجيوبهم

اما اصحاب الاشغال فيها فهم :

اصحاب املاك واعضاء ادارة

ندره بك مطران · الياس بك مطران · الدكتور نصيف بك مطران · يوسف بك هراوي · عبده بك مطران · سعيد باشا الحاج سليمان · السيد محمد قاسم الرفاعي · الياس افندي شاميه · يوسف زخور مطران · ابرهيم بك نجيم · الياس بك نجيم · اسعد افندي مطران

التجار

يوسف بك طباع · انطون قرعا · اسكندر حريز · علي آغا الصاروط · سلامه اخوان

اصحاب الفنادق

هوتيل عربيط · هوتيل ديمتري اجزائي

يوسف افندي الوف

Ayta Elfukhaar

This village is a center for the pottery industry in Syria.

عيثا الفخار

ولاية الشام

هي مركز معروف لصناعة الفخار في سوريا

الفواخرة : نقولا حنا الحداد وموسى سمعان الغريب · يوسف فارس بارد · يوسف رضوان بشاره

BAALBECK

This is the famous old City of the Sun where the temples of the Sun and of Jupiter and others of the greatest architecture are still in existance Population 12000 inhabitants.

Baalbeck trade and merchants are local

بعلبك

ولاية الشام

هذه المدينة القديمة العهد مدينة الشمس فيها القلعة المشهورة بضخامة بنائها وجمال هندستها في العالم كله حيث من ضمنها هياكل جوبيتار والشمس وغيرها مما لم تفنيه الدهور بل بقي آثارًا ناطقة بسمو مدارك الاقدمين ومقدرتهم التي يعسر على ابناء هذا العصر الاتيان بمثلها

وفيها ايضًا بناء يظن انه بناه ثيودوسيوس · ناجأت هذه القلعة هزة ارضية عام ١٧٥٩ و ١٨٧٠ واقتضى وضع حائط ليسند هيكل الشمس ويقيه من السقوط · وفيها حجر طوله ٦٨ قدمًا على علو ١٤ قدمًا · وثقله ١٥٠٠ طنًا · وهو لم يزل منتصبًا · وقد حفر الالمان

Hamaat or HAMA

This is an inland city, situated on both banks of the Hassey River. Population 60,000 inhabitants. Distance from Damascus 120 miles East. It is noted for the large number of irrigating wheels which make a constant noisy music in order to draw the water from El-Hassey and irrigate the gardens of that city. Hammat manufacture silk, wool and cotton goods especially for the Bedowins.

حماة

ولاية الشام

واقعة على ضفافي نهر العاصي

تجار عموميون

بيطار اخوان عزت الشاوي

سيوفي وصباغ وشركاهم

سليم مخاط جرجي خوام

ابرهيم حبيب صباغ

خليل حنا غناجه

بشاره اصفر سليمان شمعون

دبغي وغناوي وشركاهم

ابرهيم عطيه

GENERAL MERCHANTS.

Beetar Bros; Izzat Shaowie.
Sioufy, Sabbagh & Co.
Salim Makhat; George Khaouam.
Abraham, Habib Sabbagh.
Khalil, John Ghannagee.
Bichara, Asfar.
Salomon, Shamhoon.
Debahy, Gennaoui & Cie (Commission merchants.)
Abrahm G. Attie.

مصطنعو قوالب الاحذية

على الآلات والموضه الاميركية

يوسف وحبيب طنوس عبده

(ايضًا في بيروت وبسكنتا)

LAST MANUFACTURERS

American system and machinery.

Abdou, Joseph and Habib Tannous (also in Beyrouth and Beskunta)

الفنادق من الدرجة الاولى

هوتال هولو باشا (مفروشاته ثمينة جدًا ويدعى ايضًا هوتال فكتوريا وقد نزل به الامبراطور غليوم اثناء زيارته لسوريا)

هوتال اميركا هوتال بترو

هوتال خوام هوتال سارا كوك

FIRST CLASS HOTELS.

Hotel Howlow Pasha (Very costly furniture.)
(This hotel is also known by the name Victoria. Here the Emperor of Germany and his suite were the guests during the royal visit to Syria.
Hotel America.
Hotel Petro.
Hotel Khawam.
Hotel Serecoquee.

مصطنعو البضائع الشرقية

الخشبية والنحاسية

« ولم فروع في نيويورك »

كاتب اخوان

امين نقولا الخوري وشركاه

WOOD & BRASS Manufacturers

(Branches in New York)

Kateb Brothers

Kouri & Co., Amin N.

Table showing the distribution of Damascus exports and imports amongst foreign countries during the year 1898:

	Exports	Imports
Austr. Hung.	£ 2,417	£ 59,729
Belgium		22,251
Egypt	89,198	42,600
United King.	14,222	313,705
France	14,863	35,440
Germany	5,536	27,847
Italy	7,175	23,978
Russia		17,176
Turkey	87,360	41,738
U. S. of Am.	29,396	
Other countries	£41,880	£ 78,219
Unclassed ...	10,000	12,397
Total	£302,047	£675,080

عطاالله واسطفان · يواكيم سركيس واولاده · انطون مرشي · اسعد عريضه وقبلان غافل · عبدالرحمن عوف · محمود الطرزي · محمد الطرزي · سليم عبود واخوانه · سليم مسوح

الصرافون ومستوردو البضائع

عطاالله وناصر · عبد المسيح رزق · طلبات وصطلي

تاجر كومسيون

رفول ناصر

مصدرو الحبوب

نقولا حموي · عطاالله وارفلي · ابو عيوش سباعي · محمد جندلي

تجار الغنم والصوف

عبدالله البسطي · اسطون شاهين

JEDAYDAT MERJEYOUN

POPULATION 6000

Here is a number of Syrian and foreign schools. The trade and traders of this little town is something similar to that of Hasbya

جديدة مرجعيون

ولاية الشام

عدد سكانها ٦٠٠٠ نسمة وفيها مدارس وطنية واجنبية · هذه البلدة تشبه حاصبيا بطريقة تجارها وشؤون تجارتها

تجار محليون

سليم مسلم · اسكندر شديد · ملحم الخوري · حبيب واهميتها في التاريخ · تجارتها في الحرير مهمة وكذلك في القطن والزيت والمصاغ الذهبي وفيها معامل تدير اكثرها الايادي · عدد سكانها ٧٠٠٠٠ نسمة وقد اشتهرت حمص في العصر القديم في وجود هيكل الشمس فيها وللحمصيين الشرف ان يكون هليوغابالوس الذي وُلد ونشأ في مدينتهم قد تولى كرسي الملك في رومية العظمى وفي حمص قد انتصر الامبراطور اورليان على زنوبيا عام ٢٧٢ بعد المسيح · وعام ٦٣٦ استولى على هذه المدينة الشراكسة وعام ١٠٩٩ دخل الصليبيون ابوابها المفتوحة · وفي هذه المدينة انتصرت عساكر ابراهيم باشا المصري على عساكر الترك عام ١٨٣٢

وقد عطل السيل عام ١٩٠٩ قسماً مهماً من هذه المدينة وثم عادت المياه الى مجاريها · ويوجد في حمص مدارس ذات شأن وفيها فرع للبنك السلطاني العثماني · في المنسوجات تعد حمص الثانية في سوريا اي بعد دمشق الشام

التجار بالبضائع العمومية

نقولا اباوات · فارس شقرا · ابو الغرب (اليان المغربي) مخايل نصر

وكلاء تجارة الحرير

باسيل نصور · سليم ختن واخوانه · اسعد انطون · انطون طرابلسي

مصدرو البضائع الحريرية والقطنية

متري حداد · نعان حصني · وتبعد عن دمشق ١٢٠ ميلاً للناحية الشرقية · مصنوعاتها الحرامات والكفا في الصوفية والمنسوجات القطنية واهم تجارتها مع البدوان والنصيرية · عدد سكانها ٦٠٠٠٠ نسمة

هذه المدينة هي مهمة في التاريخ الديني والعهدين القديم والجديد · نواعيرها ونغمتها الموسيقية المخدشة الآذان هي كثيرة والمراد منها جر الماء من نهر العاصي لسقي البساتين بتلك المدينة

مصطنعو ومصدرو البضائع الحريرية والقطنية

خليل هلال · ابرهيم هلال ابرهيم درغام واولاده · الشيخ حسن حميدان

مصدرو صفار وزلال البيض

ابرهيم درغام واولاده

بضائع عمومية

شركة علوش

مصطنع الحرير

صالح المير

مصدر الصوف والحبوب والسمن

درويش قنوت

صاحب سمانة

الحاج عبدالله بارودي

HASBYA

This is an ancient and important little city, population about 12,000 inhabitants. The Hasbyans are like the Jews in business.

حاصبيا

ولاية الشام

عدد سكانها ١٢٠٠٠ نسمة وهي مدينة صغيرة وقديمة العهد · والحصابنة هم قوم يفوقون اليهود بالمحارفة والحنكة في الاشغال التجارية

التجار المحليون

يوسف ابو رعد · فارس الاميوني · ملحم دقه · فارس متن هيلانه · مخايل حبيب حنا عبدالله الكنيسي · ابرهيم لطيف اسكندر مطر · ملحم فارس مطر الياس وهبه سابا · ناصيف صهيون · خليل شلاطح · عساف وعبدالله الشملاتي

HOMS

This is an ancient and important inland city, situated near the bank of al-Hasseyriver. Distance from Hama 32 miles South. It is noted for the cotton and olive oil trade. In 1909 this city was badly damaged by flood. In the silk manufacture Homs is next to Damamascus in importance. Here are fine educational institutions and a branch of the Imperial Ottoman Bank

حمص

ولاية الشام

هذه المدينة واقعة على الضفاف الايمن من نهر العاصي وتبعد عن حماة ٣٢ ميلاً للجهة الجنوبية · قطع العواميد المنقوش عليها رموز يونانية واجران الحمامات المطعمة بالموزاييك تدل على قدميتها

ابو سمره · نقولا وسابا عازار ·
ابراهيم عزيز · نقولا عزقول ·
ابراهيم برباره · حبيب بركات ·
مخايل بركات · مخايل خليفه ·
الياس الخوري حنا داود · غطوس
اخوان · يوسف غصن · قريافوس
اخوان · حنا ليان · يعقوب
لبوس · جرجس مالك · عبدالله
مكاريوس المعلولي · ملحم المعلولي ·
اسعد شاتيلا · نقولا شاتيلا ·
خليل يارد · خليل الزغير · قزما
زخم · نقولا زهير

صيدلي قانوني

الياس التبن

SHTAWRA

Arak Distillery & Export

شطوره

ولاية الشام

اصطناع العرق وتصديره

سليم بولاد

MOALLAKAT ZAHLEY

POPULATION 7000 inhabitants

This is an important Railroad center between Beyrouth and Damascus.

معلقة زحلة

ولاية الشام

هذه البلدة هي محطة مهمة للسكة الحديدية بين بيروت ودمشق · وفيها سوق لتجارة الحبوب · عدد سكانها ٧٠٠٠ نسمة

التجار المحليون

ملحم زلافط · صليبي زلافط · حبيب المير ·

تجار السمانة

موسى متى · نجا الشبابي ·
فارس ابو رعد · خليل المعلوف

تجار الحبوب

يوسف نامر · بشاره ابو بشاره

Mohaydasat Elbocah

This is an agricultural village, where wheat, barley and melbury trees are raised to an extent.

محيدثة البقاع

ولاية الشام

هذه القرية هي وسط معروف للفلاحة والزراعة «القمح والشعير والتوت»

فلاحون زراعون واصحاب اشغال

خليل عبده · مخايل عبده
حنا وسليم القنب · حبيب الارثمندريت

Rashya

Population 14,000. The town itself is very healthy but there is swamps in the environs which are the favorite place of multiplication of mosquitoes of the sort "anophales" which cause malaria. Rashya is an important market for live stock and agriculture produce

راشيا الوادي

ولاية الشام

عدد سكانها ١٤٠٠٠ الف نسمة · والبلدة نفسها هي صحية للغاية لكن ما يجاورها من المستنقعات حيث تتولد البعوض او البرغش من نوع الانوفيلس ذلك يجلب مرض الملاريا (الحمى المثلثة) من وقت الى آخر

راشيا هي سوق مهم للمواشي والحبوب والثمار

التجار المحليون

فارس ابو عسلي · جرجس ابو عسلي · خليل ابو عسلي · سليم ابو نمر · جرجس ابو صعب · نصار الخوري · نجيب جباره · مسعود فرحه ·

بضائع عمومية

داود الصباغ · منصور الصباغ ·
ابو سمرا جباره · نقولا قطيط

اصحاب املاك وتجار حبوب

لافي ونمر فرحه · اسعد بيوض ·
اسعد خوري · فياض حداد ·
نعمان بركات

تجار اخشاب

يعقوب ندي واسبر ابو سمرا

KESSARA

Arak distillery & export
The Jesuites Company

كساره

ولاية الشام

معمل وتصدير العرق

شركة الآباء اليسوعيين

KFAYR

This village is a market for grains, molasses, raisins and arak

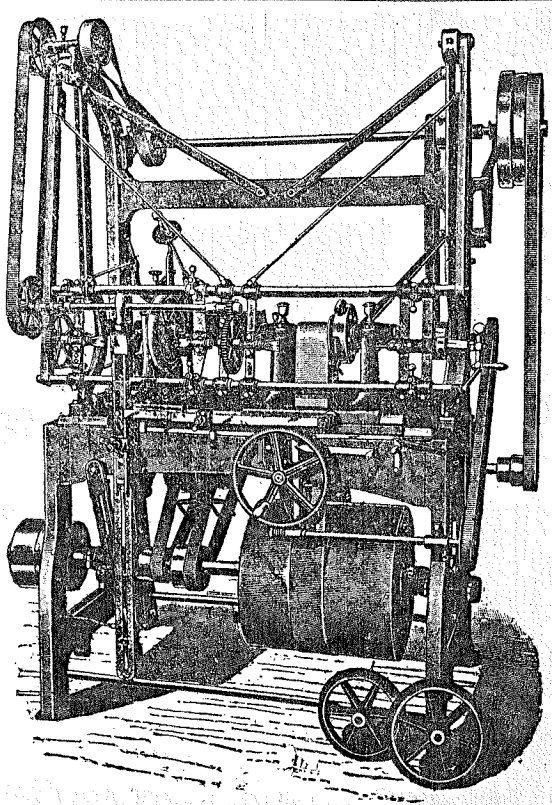
الكفير

ولاية الشام

هذه البلدة هي سوق لتجارة الحبوب والعنب والدبس والزبيب والعرق

اصحاب املاك وتجار عموميون

سليمان مخايل
شاكر ابو رحال
يوسف جرجي مخايل
كنج نوفل



JOSEPH & HABIB T. ABDOU. = Last Mfrs. -- Damascus

يوسف وحبيب طنوس عبده في دمشق الشام · وهي تدور على الكهربائية

للاكنة المستعملة لشغل قوالب الاحذية في معمل الخراجات

JERUSALEM

The population is about 90,000 of whom more than half are jews, and the principal local industries are the manufacture of wine, soap, oil (sesame and olive) and devotional objects in mother of pearl and olive wood.

Considerable art is displayed in the manufacture of the last named articles which are exported to Europe and America to the annual value of about £ 25,000. There is a railway line between Jerusalem and Jaffa. Here is a chamber of commerce.

U. S. Consul : T. R. WALLACE

القدس

هذه المدينة القديمة العهد جدًّا هي مشهورة في التاريخ كيف لا وهي مدينة اورشليم « قاتلة الانبياء وراجمة المرسلين » — عدد سكانها ٩٠٠٠٠ نسمة ثلاثة ارباعهم من اليهود الذين تراهم في شوارع وازقة اورشليم ينتشون كالدود

اهم اشغال القدس هي صناعية كتكحيل عصير العنب وتحويله الى نبيذ وايضًا صنع الصابون والزيت وزيت السمسم والبضاعة والاواني القدسية المصنوعة من عرق اللولؤ وخشب الزيتون حيث يقتضي لهذه الصناعة الاخيرة تفنن يدوي دقيق • صادرات القدس من هذه البضاعة وحدها الى اوربا واميركا يقدر بخمسة وعشرين الف ليرة سنويًا • يوجد سكة حديدية تصل القدس بميناها البحري يافا • وفي القدس ايضًا غرفة تجارية — قنصل الولايات المتحدة : تي آر واليس

البنوكة والصرافون

الشركة الانكليزية الفلسطينية المتحدة • بانن • توماس كوك وولده • كرادي ليوناه • البنك السلطاني العثماني • يعقوب فالارو وشركاه

BANKS AND BANKERS.
Anglo Palestina Co. Ltd.
Benin, S. M. M.
Cook, Thomas & Son.
Crédit Lyonnais.
Imperial Ottoman Bank.
Valero, Jacob & Co.

مستجلبو ادوات البناء

بدور وقطان

BUILDING MATERIAL IMPORTERS.
Baddour & Cattan.

مستجلبو المحصولات

خالد داودي • مايرغاني • سليمان معقد

COLONIAL PRODUCE IMPORTERS.
Daoudi-Kaled.
Ganni Mayer.
Muwakked, Soleiman.

وكلاء الشحن والقومسيون

برلات • ايلندر

COMMISSION AND FORWARDING AGENTS.
Barrellet, M.; Eilender, I.

تجار البضائع القماشية

غورال هارون واولاده • حبيب بركات • شارل ابنجار • متى سليم • نيقوديموس اخوان • ميكال ستارن • تادرس

DRY GOODS MERCHANTS
Aaron, Goral & Sons.
Barrakat, Habib.
Eppinger, Ch.
Meo, Selim.
Nicodeme Frères.
Stern, Michael.
Tadros, C. N.

مهندس كهربائي

ثيودور فرنك

ELECTRICAL ENGINEER,
Frank, Theodore.

تجار الصادر

ا • برفر (نبيذ ومشروبات)
مروم اخوان (بضائع قدسية)
متى بولس (بضائع قدسية)
فرنسيس نيقوديموس (صور وفوتوغراف)
فردينند فستر (خشب الزيتون والرسوم)

EXPORT MERCHANTS.
Berner, E. (Wine & Spirits.)
Marroum Frères (Religious Goods.)
Meo. Boulos (Relgious Goods.)
Nicodeme, Francois (Photographs, Panoramas.)
Vester, Ferdinand (Manufacturer of olive wood articles and photos.)

الاواني الزجاجية والصيني والفخار

اسحق شاجيز • اسحق شيرلون

GLASSWARE, CHINA & EARTHENWARE.
Chagise, Isaac.
Schirlon, Isaac.

البضائع الحديدية

بولس ابرل • بلوم وليفي •

دابوتون وشركاه • فيلندر

HARDWARE & IRONMONGERY.
Aberle, Paul.
Blum & Levy.
De Boton, D., & Co.
Filander, A.

مستجلب الجلد ولوازم الكندرجية

الياس صالح

LEATHER AND SHOE MAKERS' GOODS IMPORTERS.
Saleh, Elias.

تجار عموميون

يوسف وبكاري • جبردور امبرجر • الخياط • شركة فلسطين للصادر والوارد • تادرس

GENERAL MERCHANTS.
Bost & Bagary.
Imberger, Gebruder.
Kayat, A. C.
Palestine Export & Import Co.
Tadros, C. N.

تجار آلات التصوير

كريكوريان • خليل رعد

PHOTOGRAPHIC MATERIAL DEALERS.
Krikorian, G.
Raad, Kaleel.

مستجلبو الماكولات المكبوسة

ارطن باكزيان • جمال ونزال • تاترو

PROVISIONS (PRESERVED & TINNED) IMPORTERS.
Beckmesian, Artin.
Jammal & Nazzal.
Tetro, J. & H.

تجار النبيذ والصادر

بنتاوم وفورر • لنتولدت • تابربرغ

WINE MERCHANTS AND EXPORTERS
Bentawem & Forer.
Lentholdt, A.
Teperberg, S. S.

نسمة · ميناها خطر على السفن في فصل الشتاء

وارداتها : البضائع القطنية وارد منشستر والخرضة والالوان والدهان والبن والارز والسكر وزيت البترول والبضائع المزخرفة والمشروبات الروحية والفحم والاخشاب والقرميد والملح والدقيق والماكولات بالعلب · بلغت وارداتها لعام ١٩٠٨ — ٨٠٣,٤٠٠ ليرة انكليزية

صادراتها : الذرة وزيت الزيتون والسمسم والصوف والبرتقال والحنظل والجلود الضخمة والبطيخ وليمون الكباد وليمون اليافاوي والنبيذ وغير مشروبات كحولية وهذه تشحن الى انكلترا وصابون زيت الزيتون يشحن منه كميات كبيرة الى القطر المصري

بلغت صادراتها لعام ١٩٠٨ : ٥٥٦,٣٧٠ ليرة انكليزية —

وكيل قنصل الولايات المتحدة : اي هاردك

تجار الكومسيون والشحن — امزلك وبيروتي وبريش ووليم كروس ولبن واسحق شمران وجرجي طلاماس

البنوكة والصرافون = الشركة الانكليزية الفلسطينية المحدودة والكرادي ليونه والدتش بالستينا والبنك السلطاني العثماني

مستوردو محصولات المقاطعات = احمد ابو الجبن ومحمد ازعوني واسكندر فيعالي والياس جلاط واحمد طاهر النابلسي وشحيبر

مستوردو الالوان والدهان = جرجي عبد النور وعكاوي واركننجي · مارنن الونزو · ي شالوش · س ركاش وشركاه

التجار العموميون والمستوردون = ابرل وشركاه · ادوارد ابرل · ابو الجبن · ب الونزو واولاده · ازعوني اخوان · اسكندر الفلاني

تجار الحبوب والمصدرون = يعقوب ابو الهدى · يوسف الشور واخوانه · جرجي كساب · محمد طاهر · سليم ثماري

مستوردو البضائع القماشية — يعقوب كوهن · حبيب فيعاني حبيب كورال واولاده · نيقوديموس اخوان · مومى شاوبلي · سليم ثماري واولاده

تجار الزيت والمصدرون — جرجي دباس · يعقوب دباس · مخايل مالك · سابج مسعد · سليم ثماري · ظريفه اخوان

مصدرو البرتقال بكل انواعه = ي · امزلك · جبرائيل عقاد · ب اليكو · جورج بوغوص · حبيب بولس · مصطفى هيكل مالك اخوان · حنا مالك · سقراط مونو يودي · احمد ساكيجه · الشيخ ابو جايب الصاوي · انطون طلاماس · نعاري طلاماس · يوسف طلاماس · وهبه طاره

GAZZA

The seaport of Gazza is situated within the consular district of Jerusalem. Population 38,000. The principal articles of export are barely and colocynth; of the former about 2,000,000 bushles were shipped during the year 1904 to Europe and America

غزه (فلسطين)

ولاية القدس

ميناء غزه واقع ضمن قنصلية القدس · عدد سكان غزه ٣٨٠٠٠ نسمة · اهم صادراتها الشعير والحنظل وقد شحنت من الصنف الاول ٢٠٠٠٠٠٠ مد الى اوربا واميركا

الذي يصدر الحنظل

الياهو عرواس

الذين يصدرون الحبوب

ج اربيب وج كولبكيان

BETHLEEM

POPULATION 15,000

The native place of Jesus Christ. Commercially Bethleem is important in the manufacture of religious goods. The Bethleemians immigrants are establised in large number in Latin America

بيت لحم

(ولاية القدس)

مكان مولد المسيح · عدد سكانها ١٥٠٠٠ نسمة · اهم اشغالها اصطناع البضائع القدسية من الصدف وخشب الزيتون · واغلب المهاجرين فيها موجودين في اميركا الاسبانيولية اما تجارها فهم : حنا منصور ومبارك قطان وعبدالله ميشال ومخايل الدبدوب وسليمان حنضل واخوه

JAFFA

Is the port of Jerusalem from which it is 33 miles N. W. and the principlal port of Palestine, population 60,000. Dangerous harbor for ships in winter. Imports are ; Manchester cotton goods, iron. rafters, hardware, colours and varnishes, coffee, rice, sugar, petroleum, fancy goods, wines and spirits coal, timber, tiles and bricks, salt and flour and tinned provisions.

Exports : Maize, olive oil, sesame, wool, oranges, colocynth, hydes, beans, lupines, bones, water-melons, wines and spirits. Chiefly shipped to Great Britain and of olive oil, soap of which a considerable amount shipped to Egypt. Exports 1908 £ 556,370, Imports £ 803,400.

U. S. Consul : E. HARDEGG (consular agent)

يافا

ولاية القدس

هي ميناء القدس حيث تبعد عنها ٣٣ ميلاً شمالاً جنوباً · تجارتها مهمة وهي اهم ميناء في فلسطين · عدد سكانها ٦٠٠٠٠

الغربي . عدد سكانها ٧٠٠٠ نسمة . وكانت بسالف الزمن تدعى مدينة اللصوص . لكن يسوع الناصري لم يرضَ عن هذه السمعة المشومة اللاحقة بمدينته بل نزع منها روح اللصوصية وبث عوضها روح الامانة . في الناصرة سراديب قديمة العهد وفيها المغارة حيث بشرت العذراء بولود يسوع المسيح . مناخها جيد جدًّا مع كونها في مركز واطئ في الجبال والاودية لكن ماءها شحيحة . تجارتها في الحبوب وتشحن الى حيفا وعكا = اهم تجارها : الحاج ظاهر عباس وابناء عمه . توفيق فهوم . بولس قعوار وجرجي قعوار بشاره عزام اسعد جرجوره

تجار السمانة والماكولات — ثيودور كابلوس . ماير مالالون . متري نحاس . قرياقوس اسطفانيدوس

تجار الاخشاب — يعقوب برقش . ابرهيم الخوري واولاده . ي لاتونسكي . الياس واسكندر ثماري

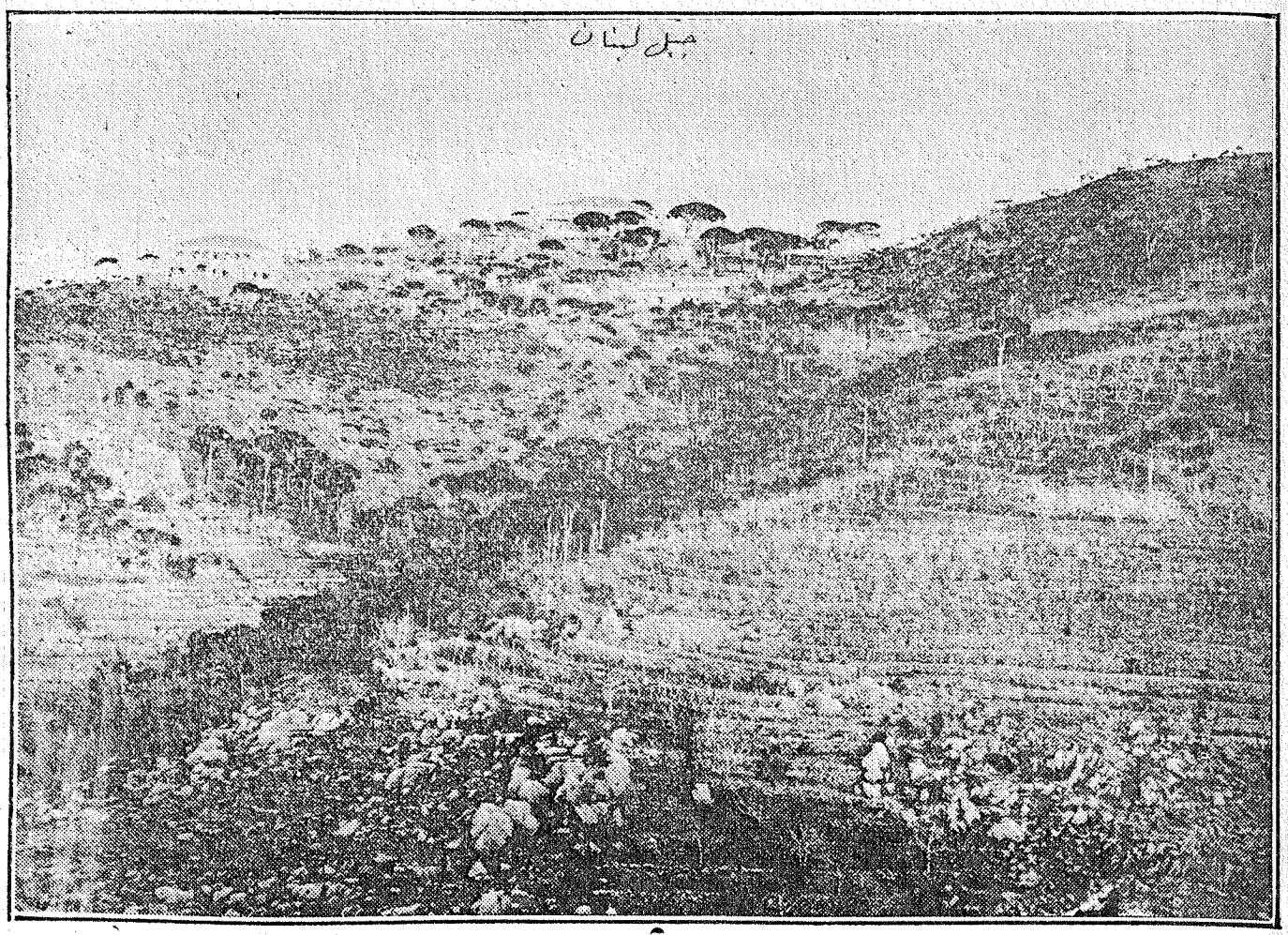
تجار النبيذ — دتش واينبان غاسلس . فالمان اخوان وشركاهم

NAZARETH

Population 7,000. The commerce consist chiefly of grains which are shipped to Haifa and akka for export.

الناصرة — ولاية القدس

هذه المدينة واقعة على حدود مرج ابن عامر لجهة الشمال



بقعة من جبل لبنان تظهر جماله الطبيعي

Section View of Mount Lebanon near Beyrouth Syria.

Mount Lebanon

This is the home of most of the Syrians immigrating to America.

It is a Mutsarfyat (Province) forming a part of Syria and having a constitution under the direction of the Governor general which is a Christian Pasha according to the protocol between Turkey and the Powers signed at Beyrouth at the closure of the civil and religious war in Syria in 1860.

Mount Libanon is situated between 33° and 35° north latitude, it is of a superior climate, water and picturesque views. The population number half a million. The towns and villages number 980,the convents for the monks number 118. There are 25 colleges, 14 seminaries, 10 hospitals, 206 woods, 138 bridges, 147 silk factories (steam, having 8197 wheels)

The silk (cocoon production) in 1906 was Lbs. 6,000,000, and the olive oil production was 2,206,828 gallons.

The principal products of Mount Lebanon are : silk (cocoons) wine, arak, olive and olive oil, grapes and other fruits, sponges and tobacco.

The export and import trade is done mostly through Agencies in Beyrouth and Tripoli. Although, the silk manufacturers began in late years to communicate direct with the European and American silk markets. Mount Lebanon is divided into 8 counties. The catholic clergymen are very influencial over there, they control the best property of that beautiful land.

The Lebanon chains of Mountains are situated near the Mediterannean shores, and considered by reliable tourists to be the prettiest and healtiest land under the Sun.

Every place nearly of its 980 villages or towns is a summer resort. The sea ports are numerous, the most importants are Jounieh, Batroon and Gebayl.

جبل لبنان

حيث يأتي منه اغلب المهاجرين السوريين الى اميركا

هو متصرفية من ضمن سوريا مستقلة استقلالاً اداريًا تحت رئاسة متصرف مسيحي وفقًا للبروتوكول الممضى في مدينة بيروت من هيئة الدولة العلية العثمانية ونواب الدول الاوربية العظمى بعد نهاية الحرب الاهلية الدينية المعروفة بحركة سنة الستين اي بعام ١٨٦٠

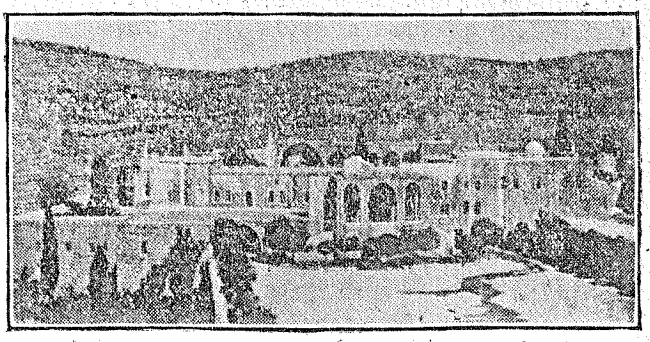
جبل لبنان واقع بين الدرجة ٣٣ و٣٥ من العرض الشمالي وهو موصوف بجمال مناخه وعذوبة مائه وسمو مناظره الطبيعية . عدد سكانه نصف مليون وعدد البلدان والقرى ٩٨٠ واديرة الرهبان ١١٨ والمدارس العالية ٢٥ والمدارس الاكليريكية ١٤ والمستشفيات ١٠ والاحراج ٢٠٦ والجسورة ١٣٨ ومعامل الحرير ١٤٧ عدد دواليبها ٨١٩٧ — حاصلات شرانق الحرير لعام ١٩٠٦ بلغت ٦٠٠٠٠٠٠ ليبرة وحاصلات زيت الزيتون ٢٢٠٥٨٢٨ غالونًا .

اهم محصولات جبل لبنان هي : شرانق الحرير والزيتون وزيته والعنب والمشروبات والزبيب والثمار المتنوعة والاسفنج والتبغ

تجارة الصادر والوارد تتم عن يد وكلاء الشحن والكومسيون في بيروت وطرابلس . وقد استفاق بعض اصحاب كراخين الحرير من غفلتهم وعزموا على المواصلة التجارية رأساً بينهم وبين تجار البلاد الاجنبية . يقسم جبل لبنان الى ٨ مقاطعات او قائمقامية وهي: الشوف والمتن وجزين والبترون وكسروان والكورة وزحلة وقضاء دير القمر

عنصر الاكليروس في لبنان قوي وذو نفوذ للغاية وترى تلك « الاخوخ والابهات » المرتدين بالجبة السوداء يملكون اخصب الاراضي في ذاك الجبل اللابس الحلة البيضاء

سلسلة جبال لبنان واقعة قرب شواطئ البحر المتوسط ويعدها السياح ارضًا جميلة وعذبة لا تفوقها بلاد تحت الشمس . كل بلدة او قرية من التسعمائة والثمانين الموجوده في جبل لبنان هي مركز حسن للاصطياف . المرافىء اللبنانية عديدة لكن اهمها جونيه والبترون وجبيل



سراية بيت الدين المشهورة

The Government Palace at BEIT-EDDIN

BEIT-EDDIN

This is the Summer Capital of Mount Lebanon,here is the famous government buildings founded by the great Shehabian prince Beshir.-- See illustration

Here is more politics transacted than commerce.

بيت الدين

هي عاصمة جبل لبنان والمركز الصيفي للمتصرفية وفيها السراي

الشهيرة التي شيدها الامير بشير الشهابي كما تراها في الرسم — اهم اشغال بيت الدين ليست التجارة بل السياسة وتدبير الاحكام لجبل لبنان

BAABDA

This is the winter capital of Mount Lebanon, the Government palace is beautifully erected.

Population 8,000. There is a large traffic between Baabda and Beyrouth owing to the short distance between the two places, There is also in this town Railroad Station, silk and soap factories and flour mills

Consular agencies and board of trade at Beyrouth.

بعبدا

(عدد سكانها ٨٠٠٠ نسمة)

هذه البلدة هي المركز الشتوي لمتصرفية جبل لبنان وهي بلدة عامرة واشغالها ذات شان لقربها من بيروت حيث المواصلات كثيرة بين الاولى والاخيرة . سراي الحكومة في بعبدا جميلة القناصل ومحكمة التجارة وخلاف ذلك كلها موجودة في بيروت لقضاء حاجات بعبدا

ويوجد في هذه القصبة ايضاً معامل للحرير والصابون وطواحين للقمح

BESKOUNTA

" Native place of Dr. Abdou, the author of this book "

This is a wealthy and important town of Mount Lebanon, beautifully surrounded by mountains, watered by numerous good fountains and shaded by trees of different kind, especially melbury and pine. It is very clean and of superb climate. Population 10,000. It is also noted in the field of education, having many schools and well known teachers, lawyers, physicians and writers.

The chief industry is silk raising and manufacturing. The annual production of raw silk is lbs 90,000

The mechanical industry is also noted in this town.

Last manufacturers : American system and machinery ; Joseph & Habib T. Abdou. Head office, Damascus, Syria, Branch, Beyrouth, Syria.

GREEK CATHOLIC SCHOOL ; Manager and head teacher : Miss ASMA T. ABDOU.

Branch Khunshara, Lebanon

Camerier Secret de S. S. Superieur Fondateur du College St. Pierre a Beskounta. Mgr Pierre Hobeika.

Here is a number of local merchants

بسكنتا

بلدة مؤلف هذا الكتاب

هي واقعة عند منحدر جبل صنين شرقاً وجبل الجريد شمالاً وجبل الزعرور غرباً وفوق وادي الجماجم جنوباً . وتبعد عن بيروت ٢٠ ميلاً وعن زحلة ١٠ اميال وتصلها بهاتين المدينتين طريق العربات المنشأة حديثاً — عدد سكانها ١٠٠٠٠ نسمة معظمهم من اهل السياسة وكلهم نصارى — بعضهم يصلب بالخمسة والبعض الآخر بالثلاثة . مناخها جيد جداً اذ ياتيها ارق النسيم من الجبال المحيطة بها ينابيعها كثيرة وماءها غزيرة واشجارها وبساتينها تزيدها جمالاً ونقاوة . منازلها عامرة وهندستها عصرية ولا تقل عن اتقن منازل المدن السورية — دائرة العلم في بسكنتا هي ذات شان من حيث مدارسها ومعلميها ومتشرعيها واطبائها وكتبتها . وكذلك دائرة الدين من حيث كنائسها واديرتها وكهنتها ورهبانها . تجارتها محلية لكنها بندر للقرى المجاورة — اهم صنائعها صناعة الحرير اذ فيها ستة معامل . وحاصلات البلدة من الشرانق ٣٠ الف اقة سنوياً وصنائع النجارة والصياغة والحدادة والبناء هي ذات اهمية ايضاً — المتمولون كثيرون في هذه البلدة وعموم الاهالي يقدمون على العمل بحذق ونشاط وامانة

ينابيع بسكنتا المشهورة هي نبع صنين وجاره نبع النمل والخربه وقناة باكيش حيث كان الامراء يجرّون ماءه خصوصاً الى دورهم والمبوخ وبو صالح . مياه صنين باردة جداً ويضرب بها المثل . عدد من السوريين والمصريين والافرنج يقصد بلدة بسكنتا للتمتع بجمال مناظرها وعذوبة مائها ورواق فلكها بمدة فصل الصيف

رسم الدكتور نجيب طنوس عبده مع شقيقيه يوسف وحبيب وشقيقته الآنسة العلمة اسما الموجودين في بلدتهم بسكنتا

Dr. NAGIB T. ABDOU and his brothers JOSEPH and HABIB and his sister Mlle ASMA who are at home in BESKOUNTA, LEBANON

من رادع ولا مانع . واخيرًا في ذاك الحين حدث بعض رد الفعل فتألفت لجنة اصلاحية من الرجال الجريئين بزعامة الحاج مرعي عبده الذي تقلد السيف فاوقف اللمعيين عن غوايتهم وتولى الحكم رغماً عنهم برهة من الزمن . ثم عاد الامراء الى سابق مركزهم واعادة استبدادهم لكن ذلك بطريقة اخفض مما سبق . وفي عام ١٨٣٣ قدم ابراهيم باشا المصري لحصار بسكنتا وقد صوب عليها مدافعه من الجهة الغربية فوجدها حصارًا متينًا وعنبها حامضًا فافضل راجعاً عنها وهو يهز راسه ندامة

ابتدأت المهاجرة من بسكنتا الى اميركا واوستراليا وجزائر الفيلبين عام ١٨٨٤ والمهاجر الاول هو ملكون الخوري طوبيا ثم عقبه صليبي وابرهيم وقبلان سعدالله واسطفان الخوري حنا ثم يوسف ايوب فجرجس رامح غانم وضاهر نصر الكعدي وابراهيم متى معتوق ثم طنوس صعب عبده وولده نجيب (مؤلف هذا الكتاب) وبرفقتها قبلان وسليمان التنوري عام ١٨٨٨ وقد تبعهم بعدئذ جمهور كبير باوقات مختلفة حتى بلغ اليوم عدد المهاجرين البسكنتيين في اميركا واوستراليا والفيلبين ما ينيف عن ٢٥٠٠ نسمة . اما التجار الكرام بينهم والاعضاء النافعون في الهيئة الاجتماعية والذين لم يزالوا مقيمين في الديار الاميركية فهم : سليم بك الياس وطانيوس بك عبده . جرجس رامح غانم . سعدالله ابناء عم . بشاره غانم واخوه شاكر . قبلان التنوري . سليمان التنوري . ليشاع اخوان والجميع في نيويورك — قيصر سمعان الصالومي واخوانه في بريدجبورت كنكتكت . سليم دعيبس المدور واخوه يوسف ومنصور ابي حيدر في سبرنغفيلد ماس . شاكر وبشاره ابي دهنه في لول ماس . مخايل شعيا ونجيب سالم الهراوي في دوكلاس اريزونا . اسعد وابراهيم فارس الكعدي في كليو كليفورنيا . يوسف سليمان الخوري واصاف في كاريهو ماين . سليم نقولا عبده وجرجس قعدان في دانيسون تكساس . جرجس بولس درويش وعساف جرجس الكعدي في بورتلند اوريغن . ابراهيم سعدالله في ستتياغو وجرجس واصاف في مونتي كريستو جزيرة سانتو دومينكو . سابا يشوع وولده بولس في الكاب جزيرة هايتي . رشيد خليل ابي دهنه واخوانه في الاكوادور . سعيد حرب واخوه في لاباز بوليفيا .

ارضها خصبة وخصوصاً وادي الدلب والخلة . وفيها هاوية بالبقعة المعروفة بالمردّات هي كناية عن دهليز طبيعي يدعى (التنتنه) حيث تسمع تنتنة الحجر المرمى في هذا الدهليز لمدة ثلاث دقائق وذلك ما يدل على العمق المتفاوت هذا الدهليز المبطن بالحجارة . من اثارها القديمة مغارة سيف الدولة اذ يوجد فيها افران ونفق (صوبواي) يصلها بنهر الخلة حيث يوجد على ضفاف ذاك النهر طاحون قديمة العهد ايضاً ويوجد في سقف المغارة الدولية حلقة غريبة الشكل ونسبة لعلوّها الشاخ لم يعرف للان نوعها تماماً ولا الغاية من وجودها في ذاك السقف الذي لا يلمسه سوى الطير المحلق بالجو . فمنهم من قال انها مفتاحاً لكنوز ثمينة مدفونة هنالك منذ القديم وآخرون صرّحوا انها وجدت لتعليق البشر وشنقهم وفقاً لظروف ذاك الزمن والمرجح ان مغارة سيف الدولة كانت للحصار ام للنفي في عهد حروب الصليبيين

وفي بسكنتا ايضاً بقعة من الارض تدعى الحسين يوجد فيها اثار قديمة معروفة بقصر الملك سمعان — هذا القصر السمعاني الملوكي في سالف الايام هو دليل واضح كغيره من الآثار على اهمية هذه البلدة بالزمن القديم كما هي الان معروفة في جبل لبنان (وكان المرحوم طنوس صعب عبده والد مؤلف هذا الكتاب يجمع ويبتاع من الاثار التاريخية منذ عهد الصليبيين مع الانتيكا اليونانية والرومانية والفينيقية من سائر جهات سوريا ولبنان ويشرح عنها الحقائق باللغة العربية ويرسلها للمعارض والمتاحف التاريخية في اوربا واميركا عن يد ممتمدين خصوصيين في بيروت)

وقد تفرع من بسكنتا جملة بلدان كطليه وقوسايا وغيرها من المدن والقرى السورية حيث يكثر فيها البسكنتيون — ويستفيد المراقب ان بلدة بسكنتا بهدوء سكانها وصفاء جوّها وجمال مناظرها الطبيعية ونظافة منازلها وشوارعها وعذوبة مائها وكثرة اشجارها اذ فيها بساتين التوت وكروم العنب ومعاملها للحرير وطواحينها للقمح فهي بمجموع هذه الصفات تمثل جبل لبنان تمثيلاً بديعاً — اولياء الامر والنهي في بسكنتا كانوا سالفاً الامراء اللمعيون بمدة الجيل الثامن عشر حتى منتصف جيل التاسع عشر وقد استبدوا بالشعب استبداداً فاحشاً وضغطوا على عقول الناس ضغطاً فوق العقل وليس

ملاحظة

كنا نود وضع رسم بلدتنا بسكنتا قياماً بالواجب الكتابي الوطني كما نود وضع رسوم الباقين من اعضاء عائلتنا لولا معاكسة الظروف بوصول هذه الرسوم لدينا متأخرة . ولا يمكننا وضعها في غير محلها حذراً من الخلل بترتيب المواضيع

P. S. – The photograph of the town of Beskounta Lebanon and other members of Dr. ABDOU'S family came too late for insertion in the proper paragraph.

BECHARRAY

This is the second largest town in Mount Lebanon. Population 14,000. It is situated within a stone throw from the famous Cedar of Lebanon. Its climate is fine and its business consist of raising live stock for the markets.

بشراي

هذه البلدة هي الثانية في جبل لبنان بعدد السكان اذ لا يقل عدد سكانها عن ١٤٠٠٠ نسمة وهي تبعد عن ارز لبنان (مسافة ضربة حجر) مناخها جيد واغلب اشغالها في تربية المواشي وبيعها لسوق اللحوم

BEKFAYA & MOHAYDASAT.

Two adjoining large villages making a nicely built town which is well known in the Damask weaving industry and cloth dying. The same thing in industry would be said about Beit-Shabab which is the neighboring town. This last named place is famous for the pottery industry and the Church bells foundry.

بكفيا والمحيدثة

يتألف من هاتين القريتين بلدة عامرة ذات مساكن جميلة ومعروفة في صناعة نسيج الديما وصباغ الاقمشة

ومثل ذلك يقال (عن الصناعة) عن بيت شباب البلدة المجاورة والمشهورة ايضاً في صناعة الفخار وصب الاجراس وخصوصاً شغل آل نفاع

داود حبيقه في جزيرة كورا ساو (قرب فنزويلا) . يوسف طانيوس الخوري حنا واخيه ايليا في سمث فولس كندا . نكد فارس شديد عبده في ليتل فولز نيو يورك . يوسف ابرهيم منصور وخليل دزويش واخوانه وطانيوس ابي حرفوش وفارس سمعان معوض في شنندوه بنسلفانيا . بطرس نصر الخوري حنا واخوانه في سان فرنسيسكو كاليفورنيا . حيدر اخوان في تمب اريزونا . نعوم الرميلي في متكاف اريزونا . منصور الرميلي وحنا الكفوري في اوكلند كاليفورنيا . نعوم سلمان فرح في سانتافا نيو مكسيكو وواجي حنا يونس عبده في البوكرك نيومكسيكو واندراوس اسعد فرح في البوكرك ايضاً . خطار حنا الحداد في نيواپباريا لويزيانا . كعدي اخوان في دنبري كنكتكت . شاكر جرجس ابي حيدر واخيه في انصونيا كنكتكت ومراد وخيرالله ضاهر الكعدي في ليفرمور كاليفورنيا . ارسانيوس خليل منصور في ريو جانيرو برازيل . مومى حرب في ايباكا كولمبيا .

دائرة الاشغال في بسكنتا

اصحاب معمل قوالب للاحذية

يوسف وحبيب طنوس عبده . المركز الرئيسي في دمشق الشام وفرع في بيروت

مديرة ومعلمة في مدرسة الروم الكاثوليكية

الآنسة اسما طنوس عبده — وفرع في الخنشاره لبنان بمساعدة شقيقتها الآنسة نعيمة . (مدرسة الروم الكاثوليكية المذكورة شيدت بعناية العلامة المتفضال السيد اثناسيوس صوايا مطران بيروت وجبيل للروم الكاثوليك)

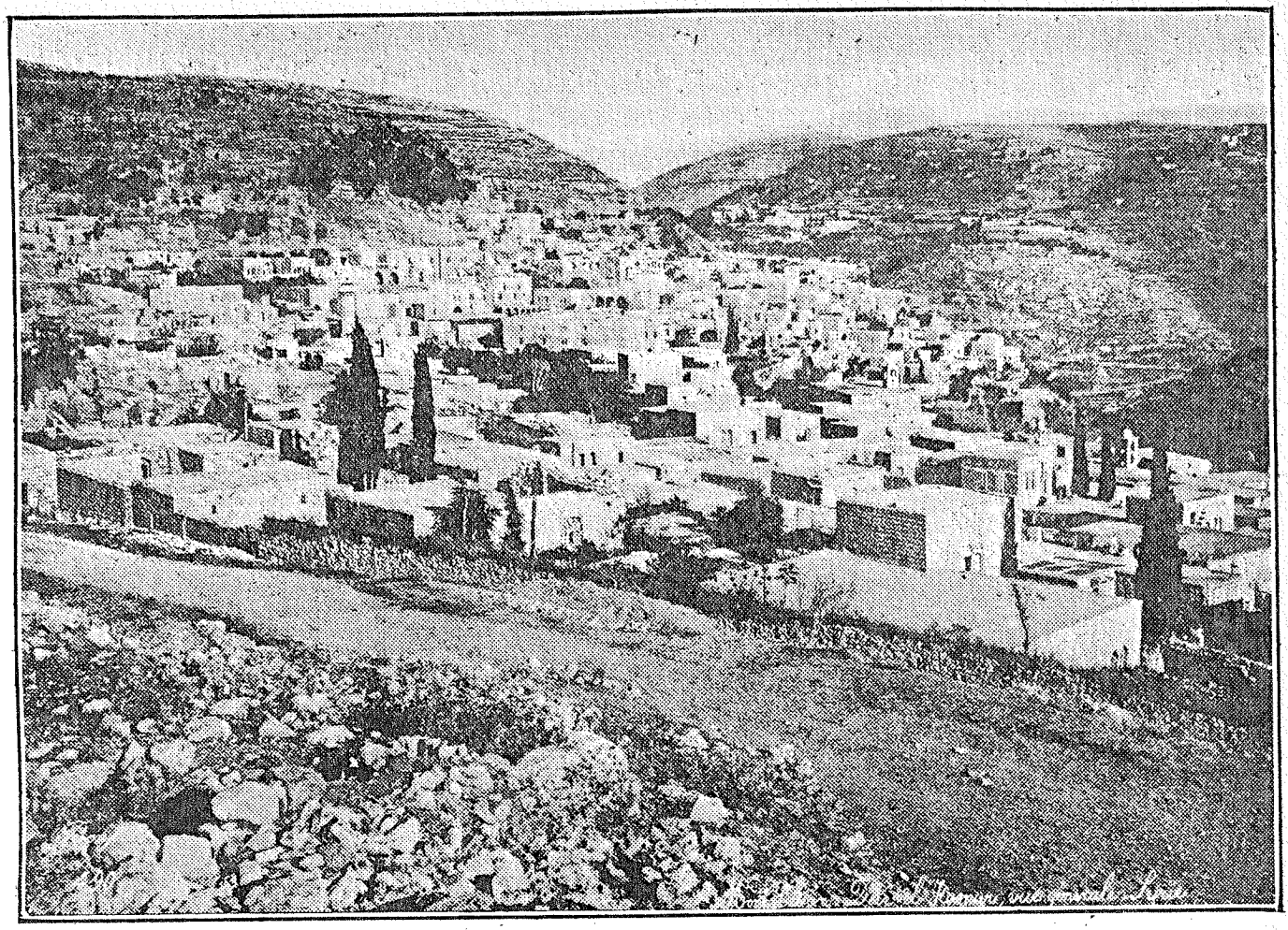
مؤسس ورئيس مدرسة القديس بطرس في بسكنتا

المونسنيور بطرس حبيقا

التجار المحليون في البضائع العمومية

عساف جرجس الخوري وولده جرجي . نصر فرج حرب . بطرس شاهين اسطفان . يوسف غالب . طانيوس شديد حرب . هيكل هاشم . بشاره جبور . سليم بوعيسى . نعمه قديسي ويوسف النبوت . جرجس متري بو سرور . سليمان خلف . شكري بوصليبي وساسين بولس . يوسف المنبر . يوسف بشاره الحداد

صائغ وجوهرجي وساعاتي : ابرهيم الخوري يعقوب عبده .



﴿ مدينة دير القمر عاصمة جبل لبنان سالفاً ﴾

Dayr-El-Kamar, ancient capital of Mount Lebanon.

DAYR-EL-KAMAR

This is the ancient capital of Mount Lebanon and the most historical town in war tragedies in Asiatic Turkey. The Christians of Dayr-El-Kamar put up a brave fight against their enemies the Druses, in 1841 and 1844, but were decived and massacred in 1860. The Druses were excluded from residing in Dayr-El-Kamar ever since.

To-day the population of Dayr-El-Kamar is 7,000 inhabitants. This town is an important center for the silk goods manufacturing and the olive oil market.

ديرالقمر

هذه المدينة هي قديمة وتاريخية مهمة جداً في جبل لبنان . وكانت سالفاً عاصمة الجبل . عدد سكانها ٧٠٠٠ نسمة وهي مشهورة في صناعة حياكة الحرير ودقة شغله مع القصب المزركش وهي ايضاً سوق مهم لتجارة الزيت . تبعد عن بيروت ١٢ ميلاً

مدينة دير القمر خاضت برجالها الابطال معامع الحركات والحروب عام ١٨٤١ وعام ١٨٤٤ واخيراً سنة ١٨٦٠ حيث اريقت فيها دماء المسيحيين بيد اعدائهم الدروز

وكان عدد الذين ذبحهم الاعداء ذبح النعاج بطريقة الغدر ٢٠٠٠ وكلهم من نصارى دير القمر

ومنذ ذاك العهد قرر الديارنة اخذاً بثأر شهدائهم عدم المسؤولية عن حياة كل درزي يبقى في دير القمر بعد غروب الشمس

GEBAIL

(THE SEAT OF THE TEMPLE OF NEPTUNE)

This is a seaport of Mount Lebanon once a great city of Phenicia. Its ancient glory and large size being reduced today to a very small center which is poor in commerce but rich in history. Population 5000 Information about Gebail antiquities can be obtained from the Rev. peres Jesuites.

جبيل

مركز هيكل نابتون

هي ميناء بحري في جبل لبنان وكانت بسالف العصور من اهم مدن فينيقية . وقد تحولت من عظمتها السابقة الى بلدة عدد سكانها ٥٠٠٠ نسمة . تجارتها ليست بذات اهمية لكن تاريخها مهم جدًا . الاستعلامات عن الانتيكا الجبيلية تطلب من الآباء اليسوعيين هنالك

GHOSTA

This village is the location of the famous Eyn Warka college and the historical fort (Mehrab). The population raise silk for the most of their busines.

غوسطا

هذه القرية تضم في سورها مدرسة عين ورقة المشهورة وفيها قلعة محراب التاريخية . اشغالها كباقي اشغال اكثر بلدان وقرى لبنان اي تربية دود القز واستغلال الحرير

SHOWAYFAAT

This is also an important town in Mount Lebanon noted for the large production of pure olive oil as the area of olive trees in the suburbs is tremendous. Population 9,000. This town is at very short distance from Beyrouth.

الشويفات

عدد سكانها ٩٠٠٠ نسمة وهي بلدة مهمة بمحصولات الزيت والزيتون نسبة لشجر الزيتون الموجود منه في احراجها اكثر من كل بلدة في لبنان . وهي على مقربة كلية من مدينة بيروت

الشويريون يعرضون مصنوعاتهم في معرض مرحانا اللبناني

The Shwirians exhibiting their products.

SHOWIR

POPULATION 6,000

This is an industrial town as well as a center of education. Here is an English high school. The business transactions are only local. The Mount Lebanon agricultural exhibition is held in the suburb of Showir. See illustrations where the inhabitants of Showir are exhibiting their products.

الشوير

﴿ عدد سكانها ٦٠٠٠ نسمة ﴾

هي بلدة ذات بناء متين كيف لا وبيوتها (شغل المعلم بيده) حيث الشويريون اغلبهم يتعاطون صنعة العمار او حرفة البناء — ترى الشويري يوم الشغل بهيئة بسيطة للغاية حاملاً المخل والشاقوف والبيك . ولكنك لو سمعته يفصل الاخبار تعترف بانه (لما زرعوا اولاد « الحلال » كان صار فريك)

الشويريون معروفون في الحذاقة واتقان الصنائع وصب الحديد وعمل الاسلحة والحياكة هذا عدا عن مهنة البناء التي يلازمونها حتى الفناء . وفي الشطارة تصافح الشوير شقيقتها بسكنتا وقد يصح في هاتين البلدتين ما يقوله العامة « لولا بسكنتا والشوير كانت الدنيا بالف خير »

في الشوير مدرسة انكليزية عالية وبوجه هذه البلدة ترى دير مار يوحنا للروم الكاثوليك المشهور في عالم الدين الكاثوليكي الشرقي . وايضاً ترى الخنشارة الجميلة البنيان اذ فيها مدرسة عامرة للروم الكاثوليك مؤسسها سيادة الاسقف اثناسيوس صوايا مطران بيروت وجبيل للطائفة المذكورة . ومديرة المدرسة ورئيسة المعلمات هي الآنسة اسما طنوس عبده (شقيقة مولف هذا الكتاب)

ويوجد في خراج الشوير بقعة تدعى مرحاتا وهي مرتفعة وصحية للغاية وفيها تقام المعارض اللبنانية الزراعية (انظر الرسم) ترى الشويريين يعرضون محصولاتهم

Zahley

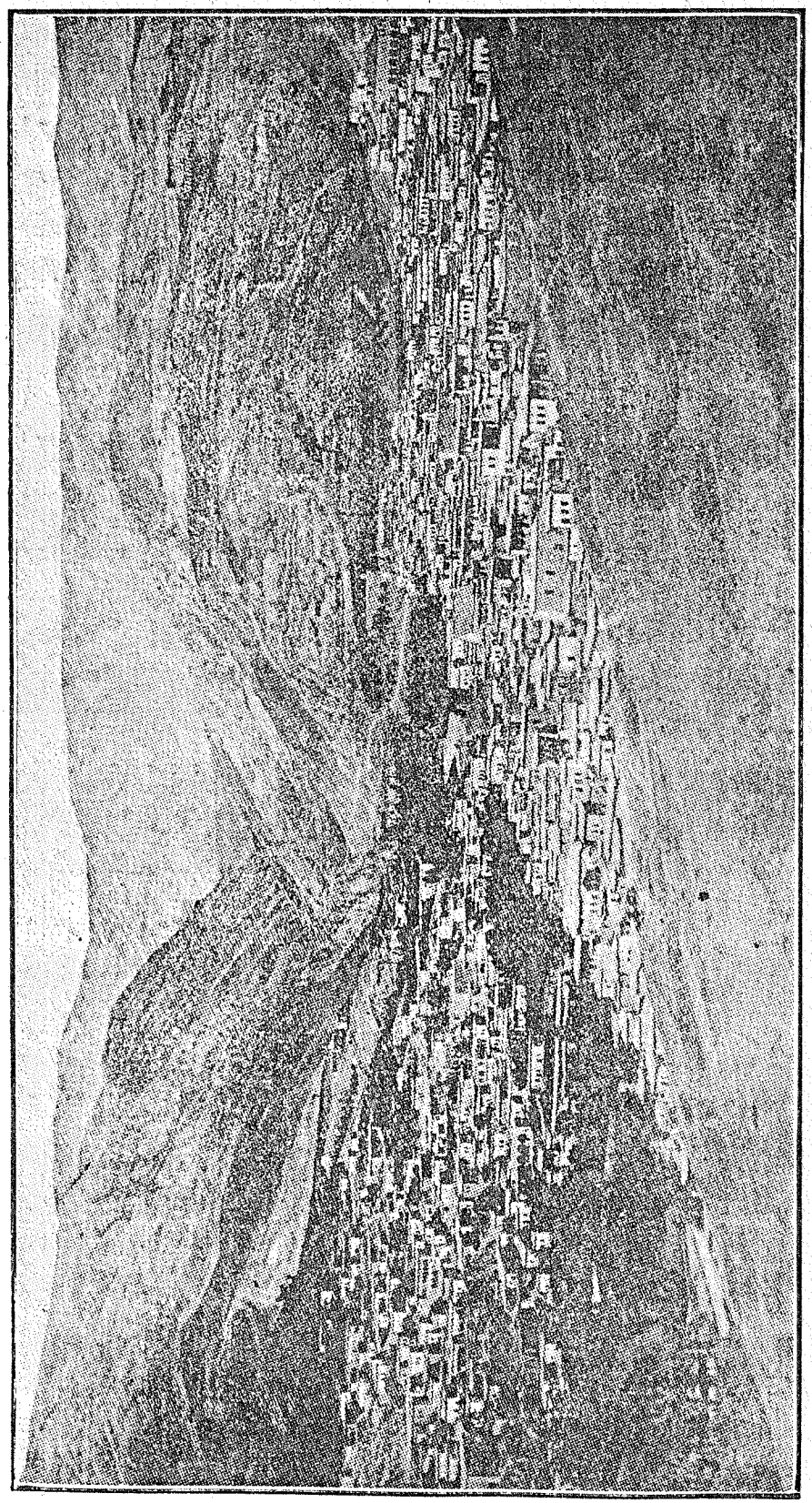
This is the largest town in Mount Lebanon. Population 30,000 inhabitants. It is surrounded by mountains and beautifully situated on the banks of the Barthowny river where hotels, cafes and cottages are located in large number. Zahley is a magnificient summer ressort and a sporty center, being a city and a country place in the same tiue. Its climate is very healthy. Here is the location of high schools, printing office and a newspaper. Zahley is strongly a Christian town which was the center of civil wars between the Christians and the Druzes having brough victory over the ennemies or the Druzes in 1836 and in 1841. But was defeated and burned by the ennemy in 1860. The Druzes being excluded from residing in this city since that period.

Zahley is an important market for the commerce of grains, live stock, especially sheeps and for the distillery of Arac from the pure grapes. Here is a large number of local merchants, also silk factories, flour mills, tanneries and other industrial establishments. Consuls, import and export agencies are at Beyrouth, Syria.

زحله

هي عروس لبنان ومدينته التجارية الكبرى . عدد سكانها ٣٠٠٠٠ نسمة — هذه المدينة واقعة على ضفاف نهر البردوني وعند منحدر تل شيحا وتكشف على سهل البقاع الخصب والشهي المنظر وهي بين الشمس . دورها عامرة وسراي الحكومة أنشئت فيها عام ١٨٨٢ — يوجد في هذه المدينة مدارس عديدة لكن اهمها المدرسة اليسوعية والمدرسة الشرقية اذ فيها مطبعة وجريدة — فنادق زحله وخيامها على ضفاف البردوني مع بساتينها وكل مقتضيات السرور والحظ بفصل الصيف فهي غاية في الاتقان والجمال وفيها حمام تركي ويكثر فيها المصطافون من كل قطر وصوب — عدد كنائسها ١٧ اهمها كاتدرائية سيدة النجاة للروم الكاثوليك المشهورة بين كنائس الشرق

﴿ من تاريخ زحله ﴾ — حكمها الامراء اللمعيون وكان مركزهم ومركز البلدة في النقطة المعروفة اليوم بحوش الامراء وقد استبدوا فيها استبداداً ينفر منه العدل . ثم حكمتها عمشة القنطار الدرزية وكان حكمها واستبدادها اشرّ من حكم الامراء وما زالت تهين الكبير والصغير وتذل الرجال وتنادى بالغواية حتى طفح الكيل ولم يعد في وسع الاهالي احتمال الذل والويل . فقام اخيراً احد الزحليين من رهبان دير الطوق للروم الكاثوليك مفعماً بالحماسة فسحب عصاه وضرب عمشة والمعمشين من حولها ضرباً وزنه بالقنطار



زحله

عروس جبل لبنان ومدينة التجارية الكبرى

Zahleh,

The largest and most commercial Town in Mount Lebanon.

بدون سلاح وكان بينهم اخوانهم الشبان البسكنتيون الذين قدموا جمهورًا كبيرًا بقيادة الامير احمد طرودي لمساعدة زحله على محاربة العدو. ومن ابطال الرجال البسكنتيين والذين تناقلوا حمل البيرق في سنة الستين هم المرحومين طنوس صعب عبده (والد مؤلف هذا الكتاب) وفارس مراد الكعدي وعبدالله كرم وكان والد المؤلف وابراهيم خليل قرطاس قد سبقا فذهبا بالنيابة عن اهالي بسكنتا للمفاوضة مع يوسف بك كرم بشأن الانضمام لنجدة زحله وكان يوسف بك في دار الامير اسماعيل في بكفيا بغاية الانشغال في المخابرات مع اولياء الامور لاخذ الاحتياطات اللازمة لمنع اراقة دم العباد في سوريا وجبل لبنان . وقد وعد بطل لبنان المندوبين البسكنتيين خيرًا وانه مع رجاله سيوافي البسكنتيين في زحله بعد فرصة قريبة . وبعد ما ترك المندوبان بكفيا وصلت البك اشعارات القناصل والامراء والاكليروس معاكسة المرام فامتنع عندئذ عن انجاز وعده . وعند الاقتراب والمقابلة التي حسبها الزحليون لاول وهلة انها ودادية وهي بالفعل شيطانية عدائية اقشعرت ابدان النصارى عندما امعنوا النظر بسحنة اعدائهم الدروز وعرضًا عن ملاقاة التحية والسلام من رجال النجدة وزعيمهم يوسف بك كرم فوجئوا بضرب الرصاص من اصحاب العمائم واللحى بقيادة خطار بك العماد . ولم يكونوا حينئذ مستعدين لملاقاة العدو لا بالعدد ولا بالعدد فحاروا في امرهم وصرخوا الى ربهم ثم عادوا الى رشدهم وقوة جنانهم وثبات جأشهم واطلقوا الرصاص القليل الذي كان في حوزتهم فجندلوا عددًا من الاعداء

اما ابطال شر زحله من الزحليين وزعماء اهالي تلك المدينة في سنة الستين هم : حنا ابو خاطر . موسى البحنسي . لحود البحمدوني عيد البشواتي . عبدالله ونصيف دموس . انطون البريدي . حنا فرح . نعمان المعلوف . ابو علي المعلوف . نصيف غره . مراد مسلم . مراد الصفدي

وبعد الكفاح والعراك الدموي مدة اربعة ايام متواصلة انهزم النصارى بعد ما خسروا عددًا كبيرًا من الرجال منهم ٢٠ من البسكنتيين بين قتلى وجرحى واخيرًا هربوا طالبين النجاة بارواحهم وارواح عيالهم . فقسم منهم لجأ الى سهل البقاع والقسم الآخر الى

وهكذا خضعت عمشة الى عصا الراهب وتقهقرت سلطتها وذلك نحو عام ١٨٣٠ — وعام ١٨٣٣ حاول ابرهيم باشا المصري حصار زحله اذ نصب خيامه ازاء المدينة وشرع يطلب من الزحليين المؤونة والذخائر وكل لوازمه ولوازم عسكره فاكرمه الزحليون ولم يقصروا بتأدية طلب واحد من مطاليبه العديدة . واخيرًا استعمل وجهاء زحله يومئذ ضروب الحكمة والسياسة للتخلص من ضيفهم المصري الثقيل رحمة بمدينتهم وسكانها فذهب كلٌّ من عبدالله ابي خاطر وابراهيم مسلم وجرجس العن ويوسف الحاج شاهين وجرجس البشواتي الى صيوان ابراهيم باشا وامتثلوا بحضرته وحشموه ولاطفوه بارق الكلام واوضع الحركات فلم يسع هذا القائد الكبير سوى انه رفع الحصار المنوي اجراءه واودع زحله بسلام

وعام ١٨٣٦ قام الدرزي شبلي آغا العريان للاخذ بثأر عمشة القنطار فجرّد عسكرًا من عبدة المجل ومن نخبة رجال حوران في الشر والقتال وقد هاجم العريان زحله وراشيا بوقت واحد فكان نصيبه الفشل في الاولى حيث ردّ الزحليون كيده في نحره . وعام ١٨٤١ حدثت حركة ثانية في زحله بين النصارى والدروز كان بدأها في دير القمر فانتصرت زحله ثانية وعززت راية الصليب بين النصارى في الشرق . وفي بدء الصيف عام ١٨٦٠ اشتعلت نار الحرب المعروفة بحركة سنة الستين بين النصارى واعدائهم الدروز وكانت الحركة عمومية في لبنان وسوريا واجسم مواقعها وشرها كان في ديرا القمر وزحله وحاصبيا وراشيا ودمشق . فاستعد الدروز حينئذ للفتك باعدائهم النصارى استعدادًا لم يسبق له مثيل بعكس النصارى الذين لم يعلقوا على الامر كبير اهمية . وقد هاجم الدروز زحله في اواخر شهر حزيران من ذاك العام ورجعوا خاسرين . ثم جددوا الصوت وتعسكروا وكانوا قد علموا ان يوسف بك كرم بطل لبنان يقصد مع رجاله نجدة زحله وقد توقف عن اتمام المعروف مع النصارى ضد بني معروف بايعاز من قناصل الدول في بيروت ومن الامراء وقيل ايضًا باشارة من بطريرك الموارنة بولس مسعد . فاغتنم الدروز هذه الفرصة لتنفيذ الحيلة ومشوا ضد زحله حاملين راية الصليب ومتقلدين ملابس يوسف كرم ورجاله من شمالي لبنان فخف لاستقبالهم الزحليون بعضهم منكسين الاسلحة والبعض الآخر

اصحاب الاملاك المفيدة للتجارة

ابراهيم باشا نعمان المعلوف · ابراهيم بك ابو خاطر · نعمان المعلوف · يوسف اسعد قادري ·

قائمقام : الياس افندي الجاهل

قاضي : سليم افندي اسعد معلوف

عضو ادارة في جبل لبنان : يوسف بك انطون البريدي

ملازم في الجند اللبناني : نجيب بك بو علي معلوف

اصحاب الدباغة

دباغة الطباع · ابرهيم لاوند · جرجس حافظ · خليل اليان · عبدالله الابرص

صائغ وجوهرجي : نجيب اسعد الدواليبي

حلاق (على موضة بوظهره) : يوسف الجريجيري

Lebanon Commerrial Seaports.

The most importants are Jounieh 8,000 inhabitants, and Batroon 7,000 = The Batronians are very clever divers, they easily abstract sponges and coral from the bottom of the sea.

The towns in Mount Lebanon numbering from 2,000 and upward. Beside those already mentioned are the following :

Souk el-Gharb, Alley, Bohamdoun, Ghazir, Tannourin, Hasroon, Douma, Bazhoon, Zagarta & Ehdin, Beshmezzeen, Hadath, Kosba, Amioun, Hermel, Jezzin, Baakleen, Moallakat Eddamour, Bremmana, Beitmery, Salima, El-Mezraat, Essahel, Baabdaat, Hammana, El-Konshara and Btegreen.

الاساكل البحرية اللبنانية

اهمها جونية التي هي سوق مهم للاغلال وفيها حركة تجارية ذات شان · عدد سكانها ٨٠٠٠ نسمة وهي المركز الشتوي لقائمقامية كسروان حيث المركز الصيفي غزير البلدة المعروفة حسناً في لبنان

والاسكلة الثانية بالاهمية هي البترون مركز القضاء من ذات الاسم وهي ثغر قديم معروف خصوصاً بتجارة الاسفنج والاسماك بسكنتا عن طريق قاع فرين وصنين · وقد اخلوا زحلة الحصينة بما فيها من الخيرات لرعاع الدروز الذين سرحوا ومرحوا فيها كالذئاب الخاطفة واخيراً نهبوها واضرموا فيها النار في ٤ تموز سنة ١٨٦٠ — وذاك التاريخ كان آخر عهد لاقامة الدروز في زحله حيث نفوا منها بعدئذ نفياً مؤبداً كما جرى الحال ايضاً في دير القمر عقيب المذبحة في ذات العهد المعتكر · وقد عادت زحله الى النمو السريع فترى اليوم تجارتها اهمها الاغلال والعنب والعرق الزحلاوي المشهور والخيل والمواشي خصوصاً الغنم ومال القبان والمانيفاتورة

صناعتها : فيها مطاحن (عدد ٦) ومعامل حرير (عدد ٢) ومدابغ (عدد ٤) وبعض المعاهد الصناعية لنسيج اللباد والبسط وخلاف قطع سداها الصوف ولحمتها الشعر وذلك لسوق العرب في حوران · الزحليون حاذقون جداً في البيع والشراء وينظرون الى كل غريب يدخل الى سوق زحلة نظرة ابناء المدن الى الفلاحين القروبين ويرقبون الغريب لاصطياده (حلالاً) في البيع او في المعاملة بنوع من الانواع · والذين يكونوا فريسة (ثقريبق) الزحليين في الغالب هم المتاولة والاكراد والبدوان والنصيرية والدروز والنوَر والمزارعين واهل عينطوره حيث يقضي اهل السوق في زحلة مع اولئك القوم فصولاً مضحكة ينقلها الخلف عن السلف لما فيها من الظرافة

التجار المحليون = عبدالله بو خاطر · خليل السكاف · فارس انطون السكاف · يوسف السكاف · سليم اسعد قادري · يوسف حرب · ندره يوسف حداد · مخول حداد · اسعد العبدي · يوسف بالش · نجيب يوسف رابي · ابرهيم يوسف الصدي · يوسف خليل الصدي · اسعد بك غره · خليل مراد مسلم · نجيب عطا · جرجس الخوري معلوف · يوسف اسعد قادري · يوسف ابراهيم خير · مخول الوف · يوسف عبدالله خير · نعمان عازار · نعمان البريدي · يوسف ابونعوم · ابراهيم بك ابونعوم · منصور وامين حداد · عبدالله مطران · عساف مطران · اسكندر مطران · يوسف قاصوف · يوسف فارس الصدي · يوسف بوشهلا · خليل ابراهيم شحاده · فارس الزبدي · ندره جريش · شاهين عازار · يوسف هاشم · ابراهيم سعاده (مشروبات)

مديرية جبيل العليا : اهمج . مشمش . لحفد . جاج . ترتج . ميفوق = مديرية بسكنتا : كعرعقاب . وادي الكرم . زبوغا . عين القبو . المشرح . كفرتي . بقعاتا . قاع فرين . وادي العرايش

ولا يليق ان نهمل ذكر كفرشيما التي نشأ فيها اليازجي والشميل ونقلا من كبار علماء السوريين ولا الديه التي نشأ فيها البستاني وغيره من فقهاء اللغة . ولا عين زحلتا التي نشأ فيها من كرام الناس ايضاً . ولا الجديدة (المتن) مركز القائمقامية المتنية حيث يسكنها عدد من المتشرعين . ولا فالوغا ولا الشبانية القريتين المعروفتين في قضاء المتن

اكتشاف الحرير

وصناعته في العالم

DISCOVERY OF SILK and its industry in the World.

لا يخفى ان الفراشة او البطيحة من نوع بومبيسيده هي الاهم بين انواع الفرافير لوضع بيوض او بزر القز وهي اهلية تستخدم من موسم الى آخر وغالباً تحقق الآمال بعكس النوع البري المعروف في الهند وسيام والهند الصينية وجنوبي مع شرقي اسيا فهذا غير مؤكد استغلاله واول استغلال الحرير كان في منحدر جبال حملايا اذ نشأت هناك اول دودة للحرير كما يزعم بعض المؤرخين . ونسبة

Silk worms in their infancy taking their first meal from melbury tree leaves.

دود القز في مهد الطفولية تغتذي لاول مرة من ورق التوت

عدد سكان البترون ٧٠٠٠ نسمة والبشارنة هم امهر البحارة في جبل لبنان للغطس وراء الاسفنج او المرجان

بلدان لبنان التي عددها من ٢٠٠٠ نسمة فما فوق والتي لم تذكر بمقدمات خصوصية مع غيرها لضيق المقام فهي: غزير . تنورين دوما . بزعون . زغرتا . اهدن . الحدث . كسبا . اميون . بشمزين الهرمل . جزين . بعقلين . معلقة الدامور . برمانا . بيت مري . صليما . المزرعة . الساحل . بعبدات . حمانا . بعقلين . المعاصر . الحنشاره . بتغرين . سوق الغرب . عاليه . بحمدون . حصرون

القرى اللبنانية التي تستحق الذكر عدا المذكورة في الدليل

قضاء جزين : بكاسين وقيتولة وكفرحونا

المتن الشمالي : عين طوره (المتن) بجنس . المنصوريه والديشونه . نابيه . ضهر بصاليم . الزلقا وعمارة شلهوب

الساحل : الشياح .

الغرب الاعلى الجنوبي : بيصور . غابون . مجدليا

الشحار : : الناعمه . دقون

متن الاعلى : كفرسلوان . عاريه . ارصون . العربانيه . جوار الحوز . ترشيش

الغرب الشمالي : بدادون . كحاله . القماطيه . دفون

الغرب الاعلى الجنوبي : عيتات . عيناب

جرد جبيل : قرطبه . العاقوره القناة : قناة . قينور . طرزه . المجدل . نيحا

مديرية اهدن : مزرعة التفاح . تولا . بسلوقيت . عينطورين . سبعل . كرم سده . رسكيفا واجبع

جرد كسروان : بقعشوته . حراجل . ميروبا . ريفون . القلعيات — القاطع : قرنة شهوان (حيث مدرستها المشهورة في لبنان)

مديرية غوسطا : عرامون . الجديده . دلبتا . درعون . عشقوت . شحتول — قضاء جونيه : صربا . شنانعير

اقليم الخروب : برجا . قرية شحيم = العرقوب الجنوبي : قرية الباروك . بريح = العرقوب الشمالي : قرية مجد المعوش . قرية البيره . كفرنيس = العويطه : حامات

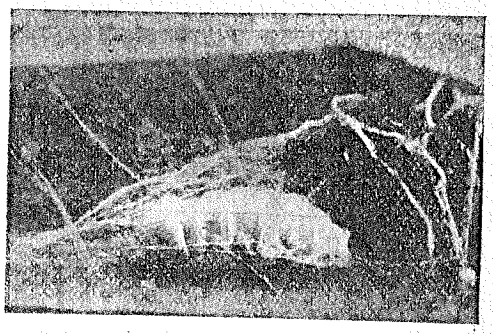
مديرية بشراي الجنوبية : بان . كفرصغاب

مديرية بشراي الشمالية : حدشيت . عربة قزحيا

قضاء دير القمر : الدردورة

ناحية الوسطى (الكورة) : كفرعقا . فيع . قلعات

جلدها وتصبح فراشة وتخرج من الشرنقة لتعيد ذات الدور الذي بدأت به . وخروجها من الشرنقة يكون من الجهة الضعيفة النسيج حيث يسهل الخروج منها وذلك بحكمة سابقة من راس هذه الدودة الحريرية بينما تكون تبني بيتها او الشرنقة حيث تحسب حساباً للخروج



Silk worm spinning its cocoon.

. دودة القز تنسج بيتها او الشرنقة

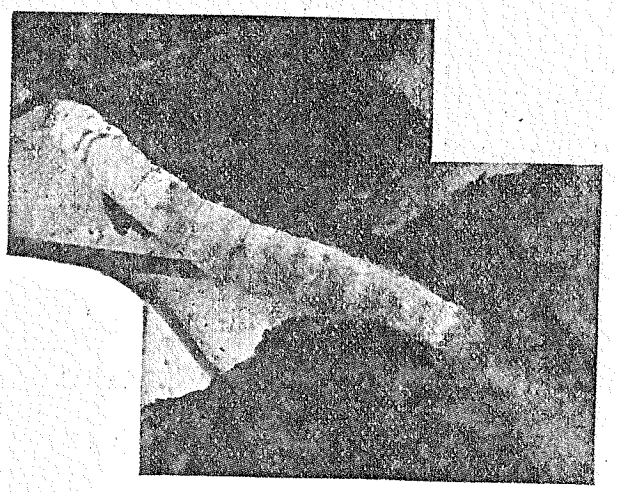
من هذا البيت بعد اتمام العمل . وبعد هجر الشرنقة تفرز الفراشة سائلاً ابيض اعتيادياً واحياناً ازرق بدون لون او يميل الى الاحمرار او الاصفرار قليلاً

والفراشة الانثى تبزر او تبيض بانقطاع وعودة مدة بضع ساعات سواء بعد العقد مع الذكر من نوعها او بدون عقد لكن الطريقة الاولى هي الافضل حيث يصح بها موسم الحرير زيادة وكل فراشة تبيض من ٣٠٠ الى ٥٠٠ بيضة او بزرة ولونها اي الفراشة ابيض زبدي وليس لها فم بل عينان وذلك عكس الدودة على خط مستقيم . وللفراشة راس وصدر وبطن واربعة اجنحة

دودة الحرير معرضة لامراض شديدة ولكن ليس لفتك الحيوانات ما عدا الفار والنمل والسوس واحياناً القطط والدجاج . من كل اوقية بزر يتلف تقريباً الربع من جراح محدثة او من مرض او من سوء استخدام واحياناً يتلف الكل نسبة للاحوال المحدقة . وبالاعتناء بتربية دود القز يجب وضع الدود اولاً بفسحة صغيرة والدود التي تبزر من اوقية فاكثر يجب وضعها بمكان لا يقل عن متر مربع ومتى وصلت الى عمرها الخامس يقتضي لها ٦٠ متراً مربعاً حيث تكبر كثيراً وتصبح قابليتها للاكل وحركتها خارقة العادة . ويجب تغذية الدود الصغير بطريقة وضع ورق التوت الرخص مثقوباً على ظهور الدود لكي يتسنى لها الدخول من هذه الثقوب والاكل

لاستخدام دود القز فقد ظفر الانسان بالحصول على كميات وافرة من الحرير وتغيرت حالة الفراشة او البومبكس من الدور البري الى الدور الاهلي وتغير لونها كذلك من الابيض الناصع الى الزبدي وبطؤت حركتها في الطيران . اغلب دود القز تصوم اربع مرات في حياتها كدودة وعندما يقترب زمن الصوم تمتنع هذه بالطبع عن الغذاء ويجب احترام مذهبها وتركها تصوم بموجب طبعها ولا ينبغي ازعاجها بقرقعة مطلقاً . وبمدة الصوم تبقى دون حراك مع رفع مقدمها وقد يتغير لون جلدها وخصوصاً عند نقطة الانف ثم يتجعد ويرجع متبسطاً من الامام الى المؤخر وبعد برهة وجيزة تعود لدور الاكل

ترى الدودة بكل ادوار حياتها تفرز قليلاً من الحرير لاجل وقايتها من خطر الوقوع ولكنها تفرز ٧٥ بالماية من الحرير ببرهة اليومين او الثلاثة ايام قبل اكمال غرفتها او الشرنقة . وبعد بلوغ



Silk worm, 28 days old taking the last meal from melbury tree leaves.

دودة القز في اليوم ٢٨ من عمرها تغتذي لآخر مرة من ورق التوت

الدودة الثلاثين يوماً تخسر قابليتها للاكل ويصبح جسمها شبه بلوري وبانزعاج كلي فتطرح راسها هنا وهنالك مفتشة هكذا عن موضع لاجل بناء او نسيج الشرنقة اذ لون هذه يتبع لون سيقان الدودة والدودة هي بدون بصر — وفي داخل الشرنقة يتغير لون الدودة بعد اربعة او خمسة ايام منذ اكمال حياكتها وصيرورتها جيزاً او (كريزالس) وعندئذ تخسر من وزنها مقدار النصف ثم تصبح بلون اسمر حاد ونفسي عاجلاً . وبعد اتمام دور التحوّل تخلع

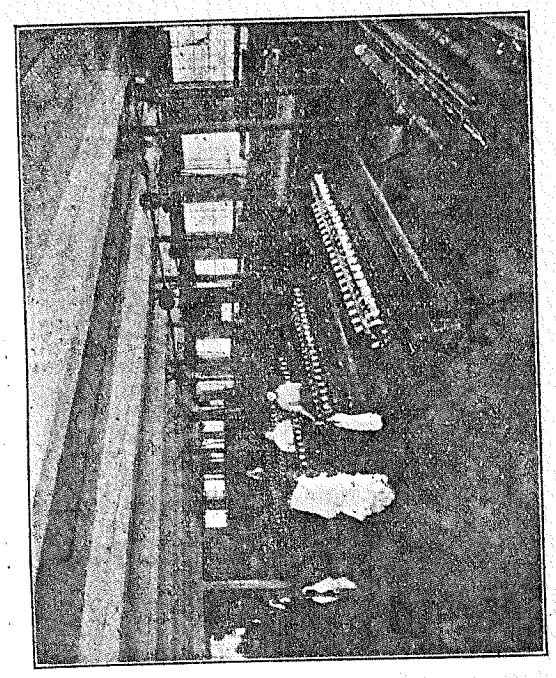
الحرير قطعياً مما اضطر الحائكين الفلنديين ان يلجأوا الى انكلترا طلباً للعيشة . وعام ١٦٨٥ قامت حكومة نانت على عمال الحرير وتهددتهم بالنفي المؤبد فهرب منهم خمسون الفاً الى انكلترا ليسكنوها — والان فرانسا في اوربا تتبع ايطاليا في تربية دود القز واستغلال الحرير لكن فرانسا هي الاولى بمصنوعات الحرير حيث مركزها المهم مدينة ليون المشهورة بمعاملها

حياكة الحرير في اليابان قديمة العهد جداً وكان « القديس » طانا هاكا هاني خبيراً في هذا الفن . وفي السنة السابعة لحكم الامبراطور توهواسيه (٢٠٠ سنة بعد المسيح) قدمت شويره المعروفة بكوريا الان خيوطاً حريرية لحاكم ارض الميكادو حينئذ وكانت تلك الخيوط انعم وادق صنعاً من تلك المشغولة في اليابان

وفي السنة الرابعة عشرة من حكم اوجي الياباني (٢٨٣ سنة بعد المسيح) قدم يوتسووا الصيني المولد بعض المنسوجات الحريرية الصينية الى الحاكم اوجي فعجب منها جداً ومكافأة للصيني ومبادلة معه وهبه اوجي ارضاً واسعة في ولاية يوماتو (اليابان) حيث احتل فيها يوتسو مع الوف من مواطنيه الصينيين المجدلين وقد علموا اليابانيين لاول مرة شغل الحرير ودقة صناعته كما هي مستعملة في الصين . وارتقت هذه الصناعة في اليابان بفضل الصينيين لدرجة ان صادرات اليابان من منسوجات الحرير عام ١٩٠٧ بلغت ٧٥٠٠٠٠٠ ريال اميركي

اكتشاف امبراطورة الصين

اول من اكتشف منفعة دودة الحرير هي الامبراطورة سي لنغ شي بايعاز من بعلها الامبراطور هوانغ تي وذلك عام ٢٧٠٠ قبل المسيح . وقد تضايقت الامبراطورة الصينية حينئذ من كتمان السر عن شعبها حتى باحت اخيراً بالامر المفيد لابناء التنين وحظرت على كل صيني اباحة سر صناعة الحرير للاجانب . وهكذا كتم الصينيون هذا السر مدة ٤٠٠٠ سنة ! وكانوا في اثناء هذا الزمن الطويل يبيعون حريرهم للفرس الذين كانوا بدورهم ينسجونه على طريقتهم العجمية ويبيعونه للاوربيين . وقد لقبت الامبراطورة هي الصينية « آلهة دود الحرير » لصرفها معظم اوقاتها بين شجر من دائر الورق اللاين والبيت الذي يربى به دود القز يجب ان يكون فسيحاً ويدخله الهواء والنور بكثرة ويكون في غاية النظافة . ويجب الحذر من ذبابة البيت لانها تنقل الى دودة القز جراثيم الامراض التي تؤثر بهذه الدودة ما عدا التضخم الذي هو مرض القناة الهضمية حيث تنزعج الدودة وتصفر وسبب ذلك هو تغذيتها من ورق التوت الرخص جداً بينما يكون بسن النمو او تغذيتها على كل حال وهي بزمن الصوم



Interior of a steam silk factory in Mount Lebanon, Syria.

داخل معمل حرير في جبل لبنان يدور على البخار

البلاد التي ينشأ فيها الحرير

اهمها في اسيا — اليابان والهند والصين وسوريا . وفي اوربا — ايطاليا وفرنسا . اول من استخدم خيوط الحرير من الشرنقة لخدمة الانسان هم الصينيون الذين لا يزالون في مقدمة الشعوب بصناعة الحرير . وقبل عهد اوغسطس لم يكن الحرير معروفاً الا قليلاً جداً في اوربا ولم تدخل صناعة الحرير الا بغضون الجيل السادس عشر حيث كانت محصورة اولاً في مدينة القسطنطينية ثم امتدت الى بلاد اليونان وبعد ذلك الى ايطاليا واسبانيا

حينما استولى دوق بارما على انتويرب عام ١٥٨٥ منع صناعة

جيمس الاول ملك انكلترا الى النزالة الانكليزية في فرجينيا ببوض او بزر القز لاجل تربية دود الحرير لكن المشروع لم يفلح

وفي عام ١٧٣٥ صدرت ولاية جورجيا ثماني ليبرات من الحرير وعام ١٧٥٨ صدرت سبعمائة ليبرة — وعام ١٨٥٩ صدرت عشرة الاف ليبرة . وقد استلمت ولاية كنكتكت صناعة الحرير عام ١٨٦٠ وكانت في مقدمة الولايات ثم بنسلفانيا عام ١٧٦٩ ومثلها نيوجرزي ورود ايلند . ومانت صناعة الحرير في الولايات المتحدة في في زمن الحرب الاستقلالية وعادت للحياة عام ١٨٢٦ وتعب الاميركان جدًا لانقار هذه الصناعة واكتساب الدولار من الدولاب لكن حيلتهم فرغت واملهم خاب لكونهم لا يستطيعون مجاراة الشرقيين والاوربيين الذين يستأجرون العمال باجور تافهة جدًا لذات العمل

محل

جرجس عبدو غانم

في بيروت

يشغل علي حسابه في بعض قرى جبل لبنان عددًا من النساء والبنات في صنع الخروجة صنعًا يدويًا من اجمل الموض واجود الانواع . ويشحن كميات من هذه الخروجة الى كل الجهات حيثما يطلب منه وخصوصًا الى اميركا . كذلك يشحن هذا المحل من البضائع والمحصولات والماكولات السورية الى الولايات المتحدة وغيرها . تجارته قائمة بالكومسيون وله خبرة واسعة تكفل الارتياح الى معاملته من كل الزبائن وله فرع في بسكنتا لبنان

GEORGE ABDOO,

Exporter of Syrian hand made laces, also of Syrian products.

BEYROUTH, SYRIA.

Branch : BESKOUNTA, LEBANON.

التوت في بساتينها حيث كانت تراقب حياة دود القز بكل ادوارها . واول اوربي عرف سر الصينيين هو ارسطوطاليس ولم يعرف كيف توصل الى ذلك السر . وشرح عن دودة القز انها من اصل الحشرات المقرنة وقد مر عليها تغيرات شتى حتى اصبحت تفرز الحرير او البومبيكيا حسب لغة ذاك الفيلسوف اليوناني . وبمدة مئات من السنين كان يمزج اليونانيون والرومانيون صناعة الحرير بصناعة القطن وهكذا كان يحدث تاخير في الصناعة النحيفة حتى سن الرومان اخيرًا شريعة قاطعة تجوز للاشراف وللنساء فقط لبس الحرير الذي كانوا اطلقوا عليه اسم « الهواء المحيك »

كيف كان الرهبان يخدمون ملكهم

مضت اجيال حتى الجيل السادس بعد المسيح حيث كل الحرير الشقة كان يستجلب من الصين عن طريق بلاد اليونان والعجم وقد حصل خلاف تجاري مهم بين اليونان والفرس اذ وجد الامبراطور جوستينيان مقطوعيته من الحرير مقطوعة عنه . وعام ٥٥٥ بعد المسيح كاد القنوط يستولي على جوستينيان فوجد انجع دواء لتحسين الحالة ان يبرطل راهبين لكي يذهبا الى الصين ويسرقا له كمية من بزر القز ويرجعا بها الى اليونان لارضاء جوستينيان — وهكذا جرى فعلاً . أجل ان شريعة الصين كانت تقضي بالاعدام على كل من يخرج بزرة قز من المملكة السماوية

وقد نجح الراهبان بالسرقة الناعمة وعادا ظافرين الى اخوانهما اليونانيين ومنذ ذاك العهد امتدت صناعة الحرير في بلاد اليونان وفي سوريا واهم نقطة لصناعة الحرير في سوريا هو جبل لبنان حيث وجد فيه عام (١٩٠٦) ٤٧ معملاً للحرير فيها ٨١٩٧ دولابًا — وحاصلات الشرانق كانت في العام نفسه ما يزيد عن ستة ملايين ليبره بلغ ثمنها ثلاثة ملايين ريال مجيدي

وبعد اليونان وسوريا امتدت صناعة الحرير الى اسبانيا في الجيل الثامن . وفي الجيل السادس عشر حلت في ايطاليا حلولاً معجبًا وفي الجيل السابع عشر كان لها نصيب في فرانسا وبكل الاحوال كان الحرير يلبسه الاشراف فقط

وفي عام ١٦٢٢ دخلت صناعة الحرير الى اميركا وقد ارسل

اصحاب معامل الحرير في جبل لبنان

Silk Manufacturers in Mount Lebanon.

بطشيه

اسعد خليل نجم

BETSHAYH.
Assad, Khalil Najm.

بطرام الكوره

عبد الرحمن عدرا • مرزا مالك وابرهيم صقر

BETRAM, ELKORA.
Abdelrehman, Adra.
Morsa, Malek & Abraham Sacr.

بزبدين

خلفاء جرجس غسطين • ضاهر وحنا منصور • لاون الخوري وجرجس جبرائيل • علي ابي ابي • بطرس بعقليني • طانيوس عيد

BEZEBDIN.
The successors of George Gasteen.
Daher & John Mansour.
Leon Khoury.
Leon Khoury & George Gabriel.
Ali, Abiabi; Petrus, Baakleeny.
Antonius, Eid.

بيت شباب

اسعد طوبيا • يوسف التن • درويش حربوق • مجيد العقل • امين حديفي • يوسف شعبان ضاهر • عيد مراد

BEIT-SHABAB.
Assad, Tobia; Joseph, Tonn.
Darwish, Harbook.
Magid, Elakal.
Amin, Hadeefi.
Joseph, Sheyban Daher.
Eid. Morad.

برمانا

الياس عواد وخليل الاشقر •

البوشريه المتن

يوسف وابراهيم ثابت
راشد الخوري واخوانه

BAWSHERIEH (EL MATN.)
Joseph & Abraham Tabet.
Rachid, Khoury & Bros.

بشمزين الكوره

شركة الحائك • اسحق مفرج • الياس طنوس • سابا الملكي • مالك سليمان • شركة مالك

BECHMEZZIN, ELKOURA.
The Hayek Co.
Isaac Mofarrige.
Elias Tannous.
Saba Melki.
Malek, Salomon.
The Malek Co.

بيت مري المتن

الفونس نقاش • اسعد محمد نجار • ملحم واسعد عبد المسيح وشركاه

BEIT MERRY (EL MATN).
Alphonse Naccash.
Assad, Mohammad Najjar.
Melhem & Assad Abdelmessieh & Co.

برج البراجنة

رزق الله شقال

BERJ ELBARAGINI.
Rezcalla, Shaccal.

بسوس غرب شمالي

ملحم فياض واولاده

BESOUS, GARB-SHEMALI.
Melhem, Fayad & Sons.

عبيه الشحار

خلفاء اسكندر غاريل

ABAY, SHEHAR, Successors to Alexander Gareele.

عجلتون كسروان

الشيخ بشاره الخازن واخوانه

AJALTON (KESRWAN.)
Sheik, Bechara Khazen & Bros.

اميون الكورة

شركة طالب المحدودة
شركة ابي خير الشماس
جرجس عبدالله الشماس

AMIOUN, ELKOURAT.
The Taleb Co., Ltd.
The Khazamy Co., Ltd.
The Abikhiar Shammas Co.,
George Abdalla Shammas.

عمشيت كسروان

بلدة عمشيت غنية ومعروفة في جبل لبنان وفي خراجها يوجد معملان للحرير

AMSHEET (KESRWAN).
This wealthy little town is well noted in Mount Lebanon. There are two silk factories in the Borough of Amsheet.

بعض اصحاب الاشغال من العاشتة

يوسف عبده • يوسف مخايل اسطفان • بطرس كرم • طانيوس خليفه • يوسف الخوري • راجي كرم • سليم كرم وآل لحود

BUSINESS MEN.
Abdou, Joseph.
Stephen, Jos. Mikel.
Karam, Peter.
Calipha, Antony.
Khoury, Joseph.
Karam, Ragi.
Karam, Salim.
The Lahoods

انطلياس

فرح طعمه

ANTI—ELIAS.
Farah, Thomy.

بعبدا

بشاره الخوري • طنوس الحلو صادق بطرس

BAABDA.
Bechara, Khoury.
Tannous, Elhilou.
Sadek Petrus.

عينطوره كسروان

سقاتي وشركاه (وفحص مكرسكوبي)

AYNTOURA KESRAWAN.
Socmati & Co.

بعقلين الشوف

سعيد بك ابو مماعيل

BAAKLEEN, SHOUF.
Said, Bey Abousmayl.

بحمدون جرد الجنوبي

خليل يوسف ثابت • نجيب فارس نادر

BAHAMDOON, GERD JENOUBIE.
Khalil, Joseph Tabet.
Nagib, Faris Nader.

بعبدات المتن

شركة لحود • ارنست خياط

BEABDAAT (EL MATN.)
The Lahood Company.
Ernest Khayat.

اسكندر جاويش • ابرهيم العقل
BREMMANA.
Elias, Awad & Khalil Ashkar.
Alexander, Jawish.
Abraham, Akal.

بتاتر جرد شمالي
بروسبار بارناليس • خليل بدوره
BTATIR, GERD SHEMALI.
Prospere, Bertalis.
Khalil, Baddoura.

بتدين
انطون بك ورده
BTEDDIN.
Anton, Bey Wardee.

بتغرين
امين طنوس صليبا
BTEGREEN.
Ameen, Thomas Saliba.

قرنايل
محمد بك صبرا
CORNAYEL.
Mohammad, Bey Sabra.

دير كوشه المناصف
سعيد حمدان
DAYRKOUSHA, ELMANASSIF.
Said, Hamdan.

العبيديه المتن
ضاهر نجم عبود
ELABADIA, ELMATN.
Daher, Najim Aboud.

القرية المتن
ارملة كرم واولادها
ELCARYAT, ELMATN.
Vve, Caran & Sons.

الكنيسه المتن
عبدالله الخوري
ELKENAYSA, ELMATN.
Abdalla, Khoury.

المتين
عقل شديد (معملين) • الامير قبلان مراد • اسعد ابو فرحات والياس بطرس • نادر ابو سليمان ضاهر ابو سليمان • غالب الخوري شركة حداد
ELMOTAYN.
Akel, Shedid (2 mills.)
El Myr, Koblan Morad.
Assad, Boufarhat & Elias Petrus.
Nader, Bouslyman.
Daher, Bouslyman.
Galib, Khoury.
The Haddad Company.

السفيلة المتن
شركة لحود
ES-SPHLYA (ELMATN.)
The Lahood Company.

انفه الكوره
يعقوب الخوري وشركاه
ENFA, ELKORA.
Jacob, Khoury & Co.

الشبانيه المتن
جبور الطبيب و يوسف موسى ابو رعد • الياس ابو سمرة
ESHEBANIAT, MATN.
Jabbour, Tabib & Jos. Moosa Boo Raad.
Elias, Abousamra.

عين موفق المتن
سليم فريج
EYN MOUFIC (ELMATN.)
Salim, Freige.

عين عار ومزرعة الحبوس وعين العلق
يوسف الياس مكرزل • نجيب بك مكرزل • يوسف البيطار وامين العيروني
EYN R, MAZRAAT. ELHEBOUSS & EYN ELALAC.
Joseph, Elias Mokarzel.
Nagib, Bey Morkarzel.
Joseph, Beetar & Ameen Ayrouni.

عين زحلتا
شركة عين زحلتا لاصطناع الحرير
EYN ZEHALTA.
Eyn Zehalta Silk Manufacturing Co.

فالوغا المتن
ملحم الخوري وابن اخيه
FALOGA, ELMATN.
Melhem, Khoury & Nephew.

(الفواره العرقوب الجنوبي)
نعمه حنا ابو حبيب • يوسف فضل الله
FAWARA, ARKAUB JENOUBI.
Nemi, John Abi Habib.
Joseph, Fadlallah.

جعيتا كسروان
انطون طنوس نجم (من مغارة جعيتا يتولد نهر الكلب الذي يسقي مدينة بيروت)
GEITA (KESRWAN.)
Anton, Tanius Najm. From the cave of this village originate the Dog River (Nahr Elkalb), which supplies the city of Beyrouth with its pure water.

غزير كسروان
عويضا بركات • طنوس ناصر
GHASIR (KESRWAN).
Awida, Barakat.
Tannous W. Naser.

جبه اقليم الخروب
عبدالله الخوري
GIA, (AKLEEM KHARROUB.)
Abdalla, Khoury.

حدث بيروت
خليل البستاني وخلفاء ابرهيم جبرائيل
HADATH BEYROUTH.
Khalil, Bustany and successors to Abraham Gabriel.

حمانا
غسناف ملبارتوي • شركة يوسف الزغزغي • خليل ضاهر • بطرس بدور
HAMMANA.
Gustave, Malbertowie.
The Joseph Zogzoghi.
Khalil, Daher.
Petrus, Baddour.

(حارة حريك)
تحومي ودكاش وشركاهم
HARET HRAYK.
Thomy, Dokkash & Co.

(حارة صخر كسروان)
صاحب مخنق للشرانق : موسى افندي فريج
HARET SAKHER KESRWAN.
COCOONS STRANGULATOR.
Mosa, Effendi Freige.

(حارة سالم غرب الشمالي)
نقولا فياض واخوه
HARET SALEM, GARB SHEMALI.
Nicola, Fayad & Bro.

(حصرون)
الشيخ راجي يوسف عواد • الشيخ شبل عواد • يعقوب الدبس
HASROON.
Sheik, Joseph Rogi Aouad.
Sheik, Shibl Aouad.
Jacob, Dibs.

(حومال غرب الشمالي)
نجيب فضل الله فياض واخوانه نصرالله فياض واخوانه
HAWMAL, GARB SHEMALI.
Nagib Fadlalla Fayad & Bros.
Nasralla, Fayad & Bros.

(جورة البلوط)
ناصر بطرس مارون • طنوس الخوري
JAOURET ELBALLOT.
Nasser, Petrus Maroon.
Tannous, Khoury.

(جزين)
مخنق الشرانق : مخنق كيران
JEZZEEN.
COCOON STRANGULATOR.
Keeran, Mekhnac.

(كفرعقاب المتن)
عيسى المعلوف
KAFARACAB (ELMATN)
Eyssa, T. Malouf.

(كفرحزير الكورة)
الياس المعلم واولاده
KAFARHAZIR (ELKORA.)
Elias, Moallem & Sons.

(كفرمتى الشحار)
الخوري انطون ابي مرعي
KAFARMATTA, SHEHHAR.
Rev. Antoon Abimerhee.

(الخنشاره المتن)
يعقوب الياس خطار
يعقوب الرياشي
KHENSHARA (ELMATN.)
Jaoob, Elias Khattar.
Jacob, Ryashee.

(كفرشيما)
جرجي طراد واخوانه • خلفاء الميرافندي شهاب
KAFARSHIMA.
George Trad & Bros.
The successors of Myreffendi Shehab.

(قعقور المتن)
مطرانخانة الموارنة لجزيرة قبرص

KAHKOUR (ELMATN.)
Evéché, Maronite de Chypre.

(كفردلاكوس — البترون)
خلفاء اسعد بك كرم
KAFARDLACOS (BATRON).
The successors of Assad, Bey Karam.

(معلقة الدامور)
هذه البلدة من اهم المراكز لاصطناع الحرير في جبل لبنان • عدد سكانها ٦٠٠٠ نسمة
شاكر بك هيكل • وكلاء دير مار جرجس الناعمة • نعيم وشركاه بطرس هيكل
MOALLAKAT EDDAMOUR
This is one of the most important silk producing centers in Mount Lebanon; population, 6,000.
Shaker, Bey Haykel.
St. George (Nahimat), directors.
Nahim & Co.
Petrus, Haykel.

(الخالديه البترون)
وديع بك طربيه
KHALDIEH (BATROON.)
Wadieh, Bey Torbyh.

(كفرفقود المناصف)
السيدة املي مرسق
KFARFAKOOD, ELMANASSIF.
Mrs. Emilie Sursouk.

(مزرعة الفريكة)
يوسف فرنسيس طعمه
MAZRAAT FRAYKEE.
Joseph, Francis Thomy.

(محيدثة بكفيا المتن)
شركة زلزل
MOHAYDATHAT (EL-MATN.)
The Zalzal Company.

(راس الحرف المتن)
شاكر ونجيب معوض
RASS EL HARF (ELMATN.
Shaker & Nagib, N. Maouad.

(راس المتن)
محمود رهيجه
RASS ELMATN.
Mahmood, Rahigea.

(راشعين)
يوسف رحمه • كنعان بك ضاهر ورحمه
RASHHEEN
Joseph, Rahmy.
Canaan, Bey Daher & Rahmy.

(رومه المتن)
مورك دلك ونجم كنعان • جرجس سلامه • اسكندر حبيقه • جهجاه منصور
ROME (ELMATN.)
Mork Dalk & Najm Canaan.
Salamy, George.
Alexander, Hobeicca.
Jahjah, Mansour.

(ساحل علما)
خلفاء رزقالله عبد الاحد خضرا
SAHEL ALMA.
The successors of Rezcalla & Abdellahad Khadra.

(صليما المتن)
يوسف يواكيم • محمود امين المصري • حبيب شيبان • طنوس بشور • حبيب فارس
SALIMA (ELMATN.)
Joseph, Youakim.
Mahmoud, Amin Elmasri.
Habib, Shayban.
Tanius, Bashour.
Habib, Farris.

(شويط والقينطرة)
المطرانخانة المارونية لجزيرة قبرص

SHAWYAT & KONYTARAT.
The Eveché Maronite de Chypre.

(شملان غرب الشمالي)
موسى افندي فريج
SHEMLAN, GARB SHEMALI.
Moosa, Effendi Freij.

(الشوير)
سابا نبهان الحلبي
SHWAYR.
Saba, Nebhan Halabi.

(شويط المتن)
انيس فياض
SHWOYT (ELMATN.)
Anees, Fayad.

(سن الفيل والد كواني المتن)
اسكندر ابو عكر واخوانه
SIN ELPHIL & DEKOUANY (ELMATN.)
Alexander, Abouakar & Bros.

(وادي الست العرقوب الشمالي)
اسعد جوهر
WADI ESSET (ARKOOB SHAMALY.)
Assad, Jaowhar.

« وادي شحرور الفوقى »
خليل صعب
WADI SHAHROOR ELFOWCA.
Khalil, Saab.

« وادي شحرور التحتى »
ايوب نعمه
WADI SHAHROOR ELTAHTA.
Ayoob, Nehmy.

« يحشون وشوان كسروان »
يوسف جر
YAHSHOUSH & SHWAN (KESRWAN.)
Joseph, Jarr.

رسم عزتلو ابراهيم بك الاسود

يسرنا ان نقدم صاحب هذا الرسم الوطني الهمام الى قراء السفر المفيد والدليل التجاري العمومي — فابرهيم بك هو من الرجال الممتازين في جبل لبنان في الاريحية والاخلاص للمصلحة السورية عموماً واللبنانية خصوصاً وقد برهن عن منافعه الجزيلة في الهيئة الاجتماعية والسياسية في عاصمة الجبل واذيعت معارفه الجزيلة كما اذيع فضله . واهم وسط او بالحري واسطة للوقوف على جليل الخدمة التي يبذلها البك المذكور صاحب الاسم الاسود والافعال البيضاء فهي جريدته المشهورة « لبنان » التي تعد من انزه واقدر الصحف العربية في سوريا وجبل لبنان كيف لا وصاحبها ابراهيم بك الاسود كاتب مجيد يخوض اهم المواضيع وخصوصاً السياسية والعمرانية بلهجة معتدلة رزينة . جريدة لبنان تحمل اليك ايها المواطن السوري اينما كنت في ديار المهجر كل ما يهمك من الاخبار عن الوطن العزيز بحقيقة مجردة . ناهيك عن الشذرات التاريخية والعلمية والزراعية والتجارية والفكاهية فيجدر بك الاقبال على هذه الصحيفة المفيدة واللبنانية الحرة والمخابرة مع صاحبها على هذا العنوان

= ابراهيم بك الاسود — بعبدا جبل لبنان =

ABRAHAM Bey EL-ASWAD
Baabda, Lebanon Via Beyrouth, Syria.

حبيب كرم واولاده
Habib Karam & sons

حنا الخوري مارون
John Kouri Maroun

راجي يوسف ابراهيم ابي حيدر
وسليم نصرالله ايوب
Ragi Hydar & S. Ayoob.

— زحلة —
ZAHLEY

يعقوب شربل
Jacob Sharbel

نجم موسى
Nejm Moosa

« النظارات المكبرة »
المكروسكوب
لفحص دود القز على طريقة باستور
MICROSCOPIC WORK.
Laboratory for the examination of the silk worm eggs on the Pasteur system.

« مزرعة كسروان »
الشيخ رشيد الخازن
MEZZRAT KESRAWAN.
Sheik, Rashid Khazin.

« كفرعقاب المتن »
فارس وعبدالله المعلوف . عماد ومعلوف
(ويوجد ما يزيد عن ١٠٠ مكروسكوب لفحص دود القز في جبل لبنان)
KAFARAKAB, MAT'N
Faris & Abdalla P. Malouf.
Emed & Malouf.
There are in Mount Libanon over 100 microscopes for the examination of the silk worm eggs.

« زبوغا المتن »
لطف الله يوسف الحاج . رفائيل الحاج
ZABBOUGA (ELMATN.)
Letfalla, Joseph Elhaaj.
Rafael El Haaj.

« زغرتا »
اسعد شحاده
ZOGARTA.
Assad, Shehadee.

« زوق ميكايل »
حياكة الحرير وتطريزه بالقصب :
رشيد بوشاكر . يوسف بوشقرا .
نقولا ابو نقول السلموني . انطون سلوم دمياطي . الياس بوشقرا .
انطون مهنا . خليل حنا شاهين .
سليم انطون ملحم
ZOUK MIKAEL.
SILK WEAVERS & GOLD LACES, EMBROIDERIES.
Rachid, Boushaker.
Joseph A. Bouchacra.
Nicola Abou Nacol Salomoni.
Anton, Salloum Demiati.
Elias, Boushacra.
Anton, Mohanna.
Khalil, John Shaheen.
Salim, Anton Melhim.

— بسكنتا —
BESKUNTA.

عبدالله واسكندر الهراوي
Abdallah & Alex. Harawie

اسعد كرم وخطار ايليا الحدثي
Assad Karam & Khettar Elia Hadasy

جبرائيل سعد
Gabriel Soad.

تجارة اوربا

التي تهم العالم العربي

COMMERCE OF EUROPE

INTERESTING THE ARABIC WORLD.

انكلترا

— مدينة لندن —

مصطنعو القلاشين بانواعها

HOSIERY MANUFACTURERS.
Brette, George, & Co., 119 Wood St.

مصطنعو آلات لاصطناع القلاشين

HOSIERY MACHINERY MANUFACTURERS.
Berridge, I. L., & Co., Fox Lane, Leicester.

مصطنعو الآلات لاصطناع الجايد

ICE MACHINE MANUFACTURERS.
Atlas Company, Ltd., 5 Lloyd's Ave., E. C.

مصطنعو الاحذية من المشمع او المطاط

INDIA RUBBER BOOT & SHOE MANUFACTURERS.
Etablissements Hutchinson, 70 Basinghall St., E. C.

مصطنعو البضائع من المطاط

INDIA RUBBER GOODS MANUFACTURERS.
Brittannia Rubber Kamptutican Co., 9 Bradford Ave.

سابكو الحديد ومصدروه

IRON FOUNDERS, WHOLESALE AND EXPORTERS.
Allan, James Sen & Sons, Elmbank, London.

مصطنعو القناديل

LAMP MANUFACTURERS.
Falk, Stadelmann & Co., Ltd., 83-87 Torringdon Rd.,

مصطنعو انابيب الرصاص

LEAD PIPE MANUFACTURERS.
Quirk, Barton & Co., 9 Gracechurch St.

مصطنعو الاقفال — الغالات

LOCK MANUFACTURERS.
Chubb & Sons Lock & Safe Co., Ltd., 43 Glengall Road.

مصطنعو القابورات للقطارات

LOCOMOTIVE ENGINE BUILDERS.
Kerr, Stuart & Co., Ltd., 1 & 2 Broad St. Place, E. C.

مصطنعو المرايات

LOOKING GLASS MANUFACTURERS.
Morrisson & Austin, 31-41 Worship St., E. C.

مصطنعو النظارات

OPTICAL INSTRUMENT MANUFACTURERS.
Société des Lunettes, 56 Hatton Gardon.

مصطنعو المسامير

NAIL MANUFACTURERS.
Giles, John, & Sons, Ltd., Ashton Gate, Bristol.

مصطنعو الإبر

NEEDLE MANUFACTURERS.
American Supplies Co., 8 Finsbury Square, E. C.

مصطنعو الدهان

PAINT MANUFACTURERS
Burt, Boulton & Haywood, Ltd., 64 Cannon St., E. C.

مصطنعو الورق

PAPER MANUFACTURERS
Alsing & Co., Ltd., 110 Cannon St., E. C.

مصطنعو الآلات لاصطناع الورق

PAPER MAKING MACHINERY MANUFACTORY.
Bertrams, Ltd., 41 Old Queen St., S. W.

مصطنعو اقلام الرصاص

PENCIL MANUFACTURERS.
American Lead Pencil Co., 21 Farringdon Ave.

مصطنعو دبابيس الابرة

PIN MANUFACTURERS.
Critchley Bros., 40 Monkwell

تجار الحجارة الثمينة

PRECIOUS STONE DEALERS.
Buller & Co., Ltd., 6-8 Charterhouse St., E. C.

مصطنعو الآت اللف للطباعين

PRINTERS' ROLLER MANUFACTURERS.
The Durable Printers' Roller Co., Ltd., Charles St., Hatton Garden.

مصطنعو الحبر للطباعة

PRINTING INK MANUFACTURERS.
Morler, E. T., 14 Charles St., Hatton Garden.

مصطنعو آلات الطباعة

PRINTING MACHINE MANUFACTURERS.
Furnival & Co., Ltd., 32 Bride St., E. C.
Northern Press & Engineering Co., Ltd., 18 Whitefriars

مصطنعو آلات لسحب الماء

PUMP MANUFACTURERS.
Caird & Rayner, 777 Commercial Road.

مصطنعو الحرامات والاغطية

QUILT MANUFACTURERS.
Barlow & Jones, 17 Aldermanbury St., E. C.

مصطنعو المناشير

SAW MANUFACTURERS.
Ransome, A., & Co., Ltd., 63 Queen Victoria St.

مصطنعو الميازين

SCALE MANUFACTURERS
De Grave, Short & Co., Ltd., 13 Farringdon Road, E. C.

مصطنعو البراغي

SCREW MANUFACTURERS.
Portridge, C. B., & Sons, 128-138 Northwood St., Birmingham.

مصطنعو القطن للخياطة

SEWING COTTON MANUFACTURERS.
The Central Agency, Ltd., 13 Bridgewater Square.

مصطنعو الماكنات للخياطة

SEWING MACHINE MANUFACTURERS.
Wilcox & Gibbs Sewing Machine Co., 37 Moorgate St.

مصطنعو مغاطس للغنم

SHEEP DIP MANUFACTURERS.
Adams Manure & Chemical Co., Ltd., 109 Fenchurch St.,

مصطنعو مقصات لجز صوف الغنم

SHEEP SHEARS MANUFACTURERS.
The Barton-Gillette Horse-Clipping and Sheep-Shearing Co., Ltd.

الذين يبنون السفن من الحديد والفولاذ

SHIP BUILDERS — IRON AND STEEL.
Yarrow & Co., Ltd., Poplar E.

مصطنعو آلات لاصطناع الحرير

SILK MACHINERY MANUFACTURERS.
Green & Battery, Ltd., 16 Great George St., Westminster.
Rushton, Enoch & Sons, Davenport St., Macclesfield.

مستجلبو الاسفنج وتجاره

SPONGE MERCHANTS AND IMPORTERS.
Philipps, John, & Sons, City Road, E. C.

مصطنعو النشا

STARCH MANUFACTURERS.
W. B. Tate & Co., Old Ford, Bow, London.

مصطنعو آلات لاصطناع السكر في ليفربول

SUGAR MACHINERY MANUFACTURERS.
Buchanan, James, & Sons (Caledonia Foundry, Liverpool).

مكررو السكر في ليفربول

SUGAR REFINERS.
MacFie & Sons, 74 Tithebarn St., Liverpool.

مصطنعو الشمسيات والمظلات

UMBRELLA & PARASOL MANUFACTURERS.
Feldman Bros., 39-44 Cowper

مصطنعو الساعات

WATCH MANUFACTURERS.
Camerer, Kuss & Co., 56 New Oxford St.

مصطنعو الحبر للكتابة

WRITING INK MANUFACTURERS.
Stafford S. S. (Millington & Sons, Ltd.), Bridge Row,

لندن انكلترا

LONDON.

مصطنعوا ومصدرو السجاد الشرقي وخلافه

ORIENTAL & OTHER CARPET MANUFACTURERS & EXPORTERS.
Cardinal & Harford ,108-110 Highholborn, W. C.
Childima Carpet Co., 12 Rose St., E. C.
Coats Bros., Ltd., 14 Newgate St., E. C.

شفيلد انكلترا

SHEFFIELD, ENGLAND.

مصطنعو القواطع

CUTLERY MANUFACTURERS.
Dickinson, E. M., Ltd. (All sorts), 122-124 Rockingham St.
Marples & Co. (Razors a specialty), 92-102 Mary St.
Rodgers, Joseph & Sons (All kinds), Pond Hill .
Wade & Butcher (Pens pocket knives and razors), 41 Eyre lane.

لندن انكلترا وتوابعها

LONDON, ENGLAND AND SUBURBS.

مصطنعو الآلات لاصطناع الاحذية

BOOT & SHOE MACHINERY MANUFACTURERS.
British United Shoe Machinery Co., Ltd., 26 Cowper St.

مصطنعو القناني

BOTTLE MANUFACTURERS.
Barnard, W., & Sons, 66 Fenchurch St., E. C.

آلات الكهربائية (الدينامو والموتور)

ELECTRIC DYNAMOS & MOTOR.
General Electric Co., 71 Queen Victoria St., E. C.

مصطنعو ميازين الكهربائية

ELECTRICITY METER MAKERS.
Vermer & Co., 6 Old Queen St., S. W.

مصطنعو المواد للانفجار

EXPLOSIVE MANUFACTURERS.
Nobel Dynamite Trust Co., Ltd., 220 Winchester House, Old Broad St.

مصطنعو المبارد والسبل

FILE MANUFACTURERS.
London File & Rasp Co., 55 Worham St., Kennington, S. C.

مصطنعو المفروشات

FURNITURE MANUFACTURERS.
Coals, Lovell & Co., 48 Bethnal Green Road.

سماسرة الثمار

FRUIT BROKERS.
Adam, John & James, & Co., 11-17-28 Pudding Lane, E. C.

مصطنعو آلات لاستقطار الماء

FRESH WATER DISTILLING APPARATUS.
Caird & Rayner, 777 Commercial Road.

مصطنعو الغازوزه

GINGER ALE MANUFACTURERS.
Belfast Mineral Co., Ltd., York Road, Belfast.

مصطنعو الزجاج

GLASS MANUFACTURERS
The Belgium Glass Co., 130 London Wall, E. C.

مصطنعو الالماس لقطع الزجاج

GLASS CUTTERS, DIAMOND MANUFACTURERS.
Rudd, Arthur, & Co., St. Anne's Road, St. Helens.

مصطنعو الكفوف

GLOVE MANUFACTURERS
Sudbury, Charles & Francis, Ltd., 43 Monkwell St.

مصطنعو الغراء

GLUE MANUFACTURERS.
Coignet & Co., 150 Fenchurch.

مصطنعو البارود

GUN POWDER MANUFACTURERS.
Schultze Gunpowder Co., Ltd., (Makers of the oldest smokeless powder), 28 Gresham St.

تجار الشعر

HAIR MERCHANTS.
Austin, E., & Sons, Barretts Grove, Stoke Newington.

مصطنعو الشواكيش

HAMMER MANUFACTURERS.
Easterbrook, Alicard & Co., Ltd., 9 Fenchurch Ave.

مصطنعو الخرضه

HARDWARE MANUFACTURERS.
American Importing Co., 8 Long Lane, Lane, E. C.

مصطنعو آلات التدفئة

HEATING APPARATUS MANUFACTURERS.
Blackman Export Co., Ltd., 70 Finsbury Pavement.

ايرلندا

IRELAND.

مصطنعو ومصدرو البضائع البيضاء

Gilliard, Copper & Co., Belfast.
McBride & Williams, Belfast.
Morton, White & Co., Belfast.
Wolsley, William C., Ballymena.

مصطنعو البضائع الكتانية

LINEN MANUFACTURERS.
Adair, Thomas, & Son, Belfast.
Douglas & Green, Ltd., Belfast.
Banbridge Weaving Co., Ltd., Banbridge.
Belmont Factory, Banbridge.
Castle Island Co., Portadown.
Cork Spinning & Weaving Co., Cork.
Ewart, William & Son, Ltd., Belfast.
Macauley, Hugh, & Co., Belfast.
Stevenson & Son, Belfast.
Ulster Weaving Co., Belfast.

مصطنعو اللبس (الخروجه)

LACE MANUFACTURERS.
Robinson & Clearer, Ltd., Belfast.
Forrest & Sons, Ltd., Cork.
Fray & Co., Dublin.
Irishplace Depot, Ltd., Dublin.
Todd, William & Co., Limerick.

ملكه اسبانيا

MALAGA, SPAIN.

مصدرو النبيذ والمشروبات الروحية

WINE AND SPIRIT EXPORTERS.

Bueno, José Y Hermano.

جنوى ايطاليا

GENOA, ITALY.

تجار الارز

RICE MERCHANTS.

Pellas, Fratelli di C. N., v. s. Luca 10 (at Marseilles.)

بطرسبرج روسيا

ST. PETERSBURG.

تجار البضائع الكتانية بالجملة (روشن لنن)

LINEN MERCHANTS (Wholesale.)

Heintzel & Kunitzer, A. G., Sadowaja 25.

Kunst & Co., Gastinny Dwor 105.

همبرغ المانيا

HAMBURG, GERMANY.

مصطنعو الغلايين للتبغ

TOBACCO PIPE MANUFACTURERS.

Richter, Kurt, Hermanstrasse 9.

مصدرو البضائع العمومية

GENERAL MERCHANDISE EXPORTERS.

Brewer, Moller & Co., Alterdamm.

Van Dissel, Rode & Co., Glockengiesserwall 1.

Dohrn, J. H., & Co., Groningestrasse 33.

Fisher & Lenz, Mattentwiete 18.

Rosenbaum, S., & Sohn, Alterwall 60. (Laces.)

Sohnitz & Co., Alterwall 12.

Transatlantic Export and Import Co., Pferdemarkt 56.

Vinamata & Huttinger, Alterwall 67-70.

Vivanco, Hulsemann, Poststrasse 16.

برلين المانيا

BERLIN, GERMANY.

مصدرو البضائع المزخرفة

FANCY GOODS IMPORTERS.

Bartholdy & Co.

Forgfeldt, Geo., & Co.

مصطنعو الحرامات

SHAWL MANUFACTURERS.

Blank & Hirsh.

Caro & Rosenhaim.

مصطنعو الماكنات

MACHINERY MANUFACTURERS.

Berlin-Anhaltische Machinenbau.

Schmidt, C. H., & Co.

اودسا روسيا

ODESSA, RUSSIA.

مصدرو الحبوب

GRAIN EXPORTERS.

Maoro, Sons & Co.

فيانا النمسا

VIENNA.

مصدرو بضائع الاناميل

ENAMELED GOODS.

Austria Akt. Ges. Lichtensteinstrasse 22.

المعتمدون للبضائع المطرزة

EMBROIDERY AGENTS.

Huning, S., & Co., I., Salgrise 15.

Pfennig, Alex, VII., Neustiftag 38.

البضائع الكتانية

LINEN GOODS.

Beyer, M., & Co., I., Seibergasse 12.

Felbermeyer & Co., I., Newermarkt 17.

Walzel, Josef & Sohne, I., Borseg 14.

امستردام هولاندا

AMSTERDAM, HOLLAND

مصطنعو المشروبات واخصها الجن

LIQUEURS MANUFACTURERS.

(Especially Gin.)

Stibbe, Herman.

جنيفا سويسرا

GENEVA, SWITZERLAND.

مصطنعو الساعات

WATCH MANUFACTURERS.

Amez Droz, C., & Co.

Blank, Henri (Clocks.)

Pipuet V., & Co.

مصطنعو الزجاج للساعات

WATCH GLASS MANUFACTURERS.

Societe des Fabriques de Verres de Montres Reunis, Ltd.

مصطنعو الحجارة للساعات

WATCH JEWELS MANUFACTURERS.

Salzmann & Chevallet.

مصطنعو الزنبرك للساعات

WATCH SPRING MANUFACTURERS.

Guye & Cie.

مصطنعو الاناميل للجوهرجية

ENAMEL MANUFACTURERS FOR JEWELERS.

Millenet, Louis, Petit Fils.

زوريخ سويسرا

ZURICH, SWITZERLAND

كومسيونجية البضائع الحريرية

SILK GOODS COMMISSION AGENTS.

Ris & Goldmann.

Pestolozzi, Walser.

مصطنعو البضائع الحريرية

SILK GOODS MANUFACTURERS.

Sharer, Emile & Co.

Schwarzenbach, Robert & Co.

الاستانة العلية

CONSTANTINOPLE, TURKEY.

تجار السجاد التركي

CARPET MERCHANTS.

Agopian, O., & Son.

Edwards & Son.

Gulbenkian Frères & Co.

Saosallok & R. Levy,

Whittali, J. W., & Co.

تجار المطرزات الشرقية

ORIENTAL EMBROIDERY.

Aramian Frères.

Carfaco, Leon; Onnik & Cie.

صادرات الاستانة

Exports £2,669,000

واردات الاستانة

Imports 7,142,000

تجار الافيون

OPIUM MERCHANTS.

Whittall, J. W., & Co.

Widmann & Co.

باسنصون فرنسا

BESANCON, FRANCE.

مصطنعو الساعات

WATCH MANUFACTURERS.

Antoine Frères.

Grisot Fils & Cie.

مصطنعو البضائع الحريرية

SILK GOODS MANUFAC-

Société Anonyme pour la Fabrication de la Soie de Chardonnet.

بوردو فرانسا

BORDEAUX, FRANCE.

مصدرو النبيذ والمشروبات

WINE AND SPIRIT EXPORTERS.

Conliffe, Dobson & Co., Rue Borie 43.

ليون فرنسا

LYONS.

مصطنعو البضائع الحريرية

SILK GOODS MANUFAC-

Algoud & Cie, Place Griffon 3.

Arquische & Ravier, Grandes Rue des Fuellants 3-5.

Barral & Cie, Rue Lafont 6

مصدرو البضائع الباريسية الى كل البلاد • اسم البلاد •
نوع البضائع عنوان المصدر • اسم المصدر

Alexander & Co., Hauteville, 28, all articles, all countries.
Angibout, Leclerc & Co., Grange, hosiery and ribbons, Haïti, Batelière, 11.
Baril E. de, Turenne, 130, jewelry.
Bertin, Conrads, Bouzon & Cie. du, silk stuffs, laces, all countries.
Blanchon, St. Lazare, 7, general merchandise, all countries.
Camille & Fayet, Vivienne, 12, textiles, Egypt, South Africa.
Capurro & Corbetta, Martel, 10, all articles, Argentine.
Chassaing & Cia., av. Victoria, 6, pharmaceutical products, all countries.
The Claflin (H. B.) Co., des Petites Ecuries, 46, laces, textiles, trimmings, U. S. A.
Corbin & Cie., Turenne, 60, all articles, all countries.
Dreyfus, May & Cie., Chabroi, 47, all articles, Central America.
Duran & Rivas, Echiquier, 17, alimentary products and Paris articles, Cuba, Mexico, Ecuador, Venezuela.
Fourcade & Provôt, La Boëtie, all articles, textiles, Mexico.
Gazel V., fbg. Poissonnière, 6, all articles, Cuba.
Got F. Baudin, 28, Paris articles, Mexico, La Plata.
Lahey & Son, d'Enghien, 13, lace, embroidery, North America.
Lévy & Cohen, Paradis, 32, Paris articles, Tunis, Turkey, Egypt.
Michau (Th.) & Cie., fbg. Poissonnière, 9, woolen goods, all countries.
Olivier (A.) & Co., Richer, 26, Paris articles, hosiery, etc., Mexico, Uruguay, Colombia.
Pringle, Daby & Cie., N. D., des Victoires, 19, all articles, New York.
Sednaoui, S. & S., Hauteville, 53, all articles, Egypt, Turkey.
Shoninger Bros., fbg. Poissonnière, 10, lace, embroideries, etc., U. S. A. (New York).

✻ لاس پالماس تناريف ✻
LAS PALMAS, TENERIFFA

تجار ومصدرو القرمز

COCHINAL MERCHANTS AND EXPORTERS.
Jose, Arbenez; Augustin Perez.
Juan Rivero.
Jose, Carlo Media (Commission Merchants.)
Santos, J. C. (Commisssion Merchants.)

✻ بطرسبرج روسيا ✻
PETERSBURG, RUSSIA.

مصدرو الفرو

FUR EXPORTERS
Lelianoff, P., Moskain 11.

✻ ستوكهلم اسوج ✻
STOCKHOLM, SWEDEN.

مصدرو العود والقطران والكرايوزوت والاخشاب والتربنتينا الخ •

EXPORTERS OF WOOD, TAR, CREOSOTE, TIMBER, TURPENTINE, ETC.
The General Export Association of Sweden.

مصطنعو الآلات لاصطناع الثقاب « عود الكبريت »

MATCH MAKING MACHINERY MANUFACTURERS.
Atkiebolaget, Gesh. Arehns, Mekaniska Werkstad, Arbetareg 5.

✻ فلورنس ايطاليا ✻
FLORENCE ITALY.

مصطنعو الخروجه (الليس)

LACE MANUFACTURERS.
Instituto di S. Silvestro.
Navone, Francesco.

مصطنعو المطرزات (امبرودري)

EMBROIDERY MANUFACTURERS.
Elvira, Andreini.
Alessandro, Dani.
Marianna, Paccini.

✻ نابولي ايطاليا ✻
NAPLES, ITALY.

تجار المرجان وعظم السلحف

CORAL & TURTLESHELL MERCHANTS.
Giovanni, Ascione & Figlio, via Stacrose 2.
Salvatore, Toledo, N. Calabritto 19.
Carlo, Guidotti & Co., V. Chiaia 172.
Del Guercio Fratelli, V. Municipio.
Camilio, Canestrellie Figlio, V. Roma.

✻ جنوى ايطاليا ✻
GENOVA, ITALY.

تجار المرجان

CORAL MERCHANTS.
Raffaelo, Costa & Co., Vico Cicala 4.
Vallebella, V., & Co., N. S. Vincenzo 46.

مصطنعو بضائع الانامل

ENAMEL MANUFACTURERS.
Salvade & Co.
Nicola, Sturla V. S. Lorenzo.

البضائع المزخرفة

FANCY GOODS.
Pietro, Baratelli, V. Balbi 172.
Bacconi, Fratelli, V. Carlo Felice.

مصطنعو الحرير والمخمل

SILK & VELVET MANUFACTURERS.
Luiggi, Ardizzoni, V. Roma 69.

مصطنعو الحرامات

SHAWL MANUFACTURERS.
Wyler & Cie, Place des Penitants 3.

كومسيونجية ووكلاء في الحرير

SILK COMMISSION MERCHANTS & AGENTS.
Bernardin, H., & Cie, Rue de la Republique 2.
Cambefort, G., & Cie, Rue Pizay 18.
Varenne & Cie, Rue du Garet.

كومسيونجية في البضائع الحريرية

SILK GOODS COMMISSION MERCHANTS.
Befer & Cie, Quai de Retz 15.
Lepire & Gout, Q. St. Clair 3.

مصطنعو الآلات لاصطناع الحرير

SILK MACHINERY MANUFACTURERS.
Coint, Bavarot & Cie, Rue Veillemonnail 39.
Valley, Lucien Frères, Rue Bugeaud 61.

مستجلبو الحرير الشقة

SILK IMPORTERS.
Boutet Frères & Cie, Rue Puits Gaillots 29.
Boyer, Mazet Guillie & Cie, Q-de Retz 1.
Cozon Frères, Q-de Retz 5.
Ulisse, Pilo & Cie, Rue de la Republique 2.
Sulzer, R., & Cie, Rue de Garet 14.

باريس
PARIS, FRANCE.

مصدرو المصاغ التقليدي

IMITATION JEWELRY.
Thiery & Fils; Ronde & Fils.

مصطنعو اللبس (الخروجه)

LACE MANUFACTURERS.
Blank & Cie, Rue St. Fiacre.
Compagnie des Indes, Rue de La Bourse 12.
Oswald, S., & Cile, Avenue de l'Opera 13.
Salmon Fréres, Rue St., Fiacre 4.

Catarina, Calcogna, N. S. Donato 4.
Fabrica, Comense, P. Campetto 2.

فنيس ايطاليا

VENICE, ITALY.

مصطنعو الليس (الخروجه)

LACE MANUFACTURERS.

Abolaffio, V. ((The Silk & Lace Co.)
Jessurun, M., & Co.
Giacomo, Filippi.
Scuela, Merletti di Buramo.

برجن نروج

BERGEN, NORWAY.

مصدرو زيت كبد السمك

COD LIVER OIL EXPORTERS.

Isdahl & Co., Vaagsalm 22.
Mohn, Christian J., Slotsg 4.

خريستيانيا نروج

CHRISTIANIA, NORWAY.

مصطنعو السنانير لصيد السمك

FISH HOOK MANUFACTURERS.

Mustad, O., & Son.

مصدرو الاسماك واللوح الحجري

HERRING, FISH & SLATE EXPORTERS.

Norwegian Exporting Co., Ltd,. Prinsensg 23.

Burke, John, & Co., 179 Water St.

تجار الصوف

WOOL MERCHANTS.

Lyon, John H., & Co., 174 Duane St.
Northeastern Trading Co., 74 Wall St.

مياسرة الجلود في بوسطن

HIDES & SKINS BROKERS.

Boston Hide & Skin Association, 204 Purchase St.
Northeastern Trading Co., 620 Atlantic Ave., Boston.

بطرسن نيوجرزي

PATERSON, N. J.

صباغة البضائع الحريرية

SILK GOODS DYERS.

Auger & Simon Silk Dyeing Co.

مستجلبو الحرير الشقة ومصطنعو البضائع الحريرية

RAW SILK IMPORTERS & SILK GOODS MANUFACTURERS.

Andiger & Meyer Silk Co.
Cardinal Silk Co.
Continental Silk Mills.
Empire Silk Works.
Paterson Silk Mfg. Co.

اصحاب المعامل الذين يصدرون بضائعهم خصوصاً آلات الفلاحة والزراعة

AMERICAN MANUFACTURERS, MAKING A SPECIALTY OF EXPORT TRADE.

AGRICULTURE IMPLEMENTS.

Adriance, Platt & Co., Poughkeepsie, N. Y.
American Axe & Tool Co., 253 Broadway, N. Y.
Baker, William C. Co., Produce Exchange, N. Y. City.
International Harvester Co., Chicago.
Acme Harvesting Machine Co., Kansas City.

الاوتوموبيل

AUTOMOBILES.

Baker Vehicle Manufacturing Co., Cleveland, Ohio.
Reo Motor Car Company, Lansing, Mich.

الصناديق الحديدية لاستيداع المال

BANKERS AND SAFE DEPOSIT VAULTS.

Herring-Hall-Marvin Co., N. Y.
The Hall Safe Co., N. Y.

آلات لكبس بالات القطن

BALING PRESSES.

Van Winkle Gin & Machine Co., Atlanta, Ga.
Whitman Agricultural Co., St. Louis, Mo.

آلات لتدوير المراوح الكبيرة

FANNING MILLS.

Freeman & Sons Manufacturing Co., Racine, Wis.

آلات لتشوبر القلقاس او البطاطا

POTATOE CUTTING MACHINERY.

Aspinwall Manufacturing Co., Jackson, Mich.

آلات لدق القمح

TRESHING MACHINES.
(Beating the Wheat.)

Buffalo Pitts Co., Buffalo,

الطواحين الهوائية

WIND MILLS.

Aermotor Co., Chicago, Ill.
Flint & Valling Manufacturing Co., 96 Wall St., N. Y.

معامل البيرا وما شاكل

BEER, ETC.

Pabst Brewing Co., Milwaukee,
Schlitz, Jos. Brewing Co., Milwaukee, Wis.

البويا للاحذية

BLACKING AND SHOE POLISH.

American Shoe Polish Co., Chicago, Ill.
Bixby, S. M., & Co., N. Y.

الاحذية على تعداد اشكالها

تجارة اميركا

التي تهم العالم العربي

COMMERCE OF AMERICA

INTERESTING THE ARABIC WORLD.

مصدرو الذهب سبايك في نيويورك وفيلادلفيا وبروفيدنس

GOLD EXPORTERS.

Mockridge Jewellery Co., 46 Oliver St., New York City.
Griffiths Bros., 80 Nassau St., New York City.
Hagstozco, T. B., Co., 709 Sansom St., Philadelphia, Pa.
Bassett Jewellery Co., 93 Sabin St., Providence, R. I.

(مدينة نيويورك)

NEW YORK CITY.

مستجلبو البن

COFFEE IMPORTERS.

American Coffee Co., 117 Wall St.
Crossman & Sielcken, 77-79 Broad St.

تجار القطن المصري

EGYPTIAN COTTON MERCHANTS.

Capelle, Herman, & Co., 85 Front St.

مستجلبو زيت الزيتون

OLIVE OIL IMPORTERS.

Lamanna, Azema & Fernan, 397 Washington St.
Solari, John, & Co., 336 Greenwich St.
Maffei & Co., 304 West St.

RAW SILK IMPORTERS.

Bourdis, J., & Co., 29 Mercer St.
Bowking & Co., 17 State St.

مصطنعو البضائع الحريرية

SILK GOODS MANUFACTURERS.

Richardson Silk Co., 648 Broadway.
Williams Silk Manufacturing Co., 817 Broadway.

مستجلبو النبيذ والمشروبات

WINE AND LIQUOR IMPORTERS.

Duval & Co., 15 Cedar St.

BOOTS AND SHOES.
Case, Chas., Worcester, Mass.
Tedcastle, W., Boston, Mass.

الشموع

CANDLES.
Gross, A., & Co., 41 Broadway, New York City.

الماكولات بالعلب

CANNED GOODS.
Bowring & Co., San Francisco. and 17 State St., N. Y. C.

الثمار

FRUITS.
California Fruit Canners Association, San Francisco.

الآت لحفظ النقدي

CASH REGISTERS.
National Cash Register Co., Dayton, Ohio.

سلاسل زنار لدواليب الماكنات

CHAIN BELTING.
Jeffery Manufacturing Co., Columbus, Ohio.

المواد الكيمية

CHEMICALS.
General Chemical Co., 25 Broad St., New York City.

الساعات الدقاقة

CLOCKS.
Western Clock Manufacturing Co., 53 Maiden Lane, N. Y.

آلات لحصد البن

COFFEE HARVESTING MACHINERY.
Mason, Marcus & Co., Produce Exchange, N. Y. City.

الآت لتحميص البن على الغاز والفحم

COFFEE ROASTING MACHINERY (GAS & COAL.)
Howes, S. Co., Silver Creek, N. Y.

الالعاب والاسهم النارية

FIREWORKS.
Hunt, Edmond S., & Sons, Weymouth, Mass.

الطحين

FLOUR.
Hecker Jones, Jewell, N. Y.
Centennial Mill Co., Seattle,
Washburn Crossby Co., Minneapolis, Minn.

الشحن للبلاد الاجنبية

FOREIGN FREIGHT & EXPRESS FORWARDERS.
Richard, C. B., & Co.
Davis, Turner & Co., 24 Whitehall St., New York City.

اقلام الحبر (فونتن بن)

FOUNTAIN PENS.
Waterman, L. E., 173 Broadway, New York City.
Weidlitch, O. E., & Co., Cincinnati, Ohio.

فابورات الغاز والغازولين

GAS AND GASOLINE ENGINES.
Metz & Weiss, N. Y. City.

مصابيح الغازولين

GASOLINE LAMPS.
Best Street Light Co., Canton, Ohio.

الات لتنظيف القمح وتنقيته

GRAIN CLEANING AND SEPARATING MACHINERY.
Howes, S. Co., Eureka; works at Silver Creek, N. Y.

الاسلحة النارية من كل نوع

GUNS, RIFLES & PISTOLS.
Harrington & Richardson Arms Co., Worcester, Mass.

آلات الجمنستيك

GYMNASTIC APPARTUS.
Narragansett Machine Co., Providence, R. I.

الفوانيس

LANTERNS.
Dietz R. E. Co., 60 Laight St., New York City.

السمن الابيض والشحم

LARD.
Armour & Co., Chicago, Ill.

الجلد

LEATHER.
American Leather Co. of N. Y., 30-38 Ferry St., N. Y. C.

الاخشاب

LUMBER AND TIMBER.
Bowing & Co., 17 State St., New York.
Couspeire, A., Henning Bldg., New Orleans, La.
Union Lumber Co., San Francisco, Cal.

آلات لطحن الحجارة والحبوب وللطاحون

MACHINERY (CRUSHING AND PULVERIZING AND FLOUR MILL.
Bartlett, C. O., & Snow Co., Cleveland, Ohio.

آلات لنسج الاقمشة

MACHINERY (KNITTING)
Cooper, Charles Manufacturing Co., Bennington, Va.

آلات لغسيل الثياب

MACHINERY (LAUNDRY)
Troy Laundry Machinery Co., 33 Warren St., N. Y. City.

آلات لصنع القدور (للفوخرة)

MACHINERY (POTTERY.)
American Clay Working Machinery Co., Bucyrus, Ohio.

آلات لمنشرة الاخشاب

MACHINERY (SAW MILL)
Hench & Drumgold Co., York, Pa.

آلات لفرم التبغ وقطع السكاير

MACHINERY (TOBACCO & CIGARETTE CUTTER KNIVES.
Simonds Manufacturing Co., Fitchburg, Mass.

آلات طابعة للكتابة

TYPEWRITING MACHINE.
Remington Typewriter Co., 327 Broadway, N .Y. City.

الوسكي

WHISKY.
American Distilling Co., 491 Washington St., N. Y. C.

الشريط و بضائعه

WIRE AND WIRE GOODS.
Page Woven Wire Fence Co., Adrian, Mich.

مكسيكو العاصمة

MEXICO CITY.

مصطنعو البضائع الكتانية والقطنية والصوفية

COTTON, LINEN & WOOLEN STUFF MANUFACTURERS.
Compañia Industrial Manufactura, S. A. Capuchinas 3.
Compañia Mexicana Manufactura, San Augustin 10.

(غوايا كيل الاكوادور)

GUAYAQUIL, ECUADOR.

مصدر و الكوكو (الشوكولاتا)

COCOA EXPORTERS.
Alvarado & Bejarano.
Aspiaza, Herm. (and planters).
Higgins & Calderon (and planters).

(مونتيفيداو الاورغواي)

MONTEVIDEO, URUGUAY.

مصدرو كل انواع المحصولات

EXPORTERS OF ALL KINDS OF PRODUCE.
Howard, Thomas W., & Co.
Sociedad Bally Limitado.

(مدايين كولمبيا)

MEDELLIN, COLUMBIA.

شركات التعدين وتصدير الذهب

GOLD MINING CO.'S AND EXPORTERS.
Chairman Gold Mining Co., Ltd.
Sociedad del Zaucudo.

(بوانس ايرس الارجنتين)

BUENOS AYRES, ARGENTINA.

معتمدو التجارة الاجنبية

REPRESENTATIVES OF FOREIGN HOUSES.
La Cia de Fabricantes Extranjeros, Ltda. (administratores, J. F. Macadam & Co.), Balcarce 302-326.

(باره البرازيل)

PARA, BRAZIL.

مصدرو المطاط

INDIA RUBBER EXPORTERS.
Gordon & Co. Neal & Co.

(ريو داجانيرو والبرازيل)

RIO JANEIRO, BRAZIL.

مصدرو البن

COFFEE EXPORTERS.
Ashworth, Edward & Co., Primero de Marco, 50.
Moore, John, & Co., Candeleria, 8.
Pinto & Co., Cons. Saraivo 21.

(سانتوس البرازيل)

SANTOS, BRAZIL.

مصدرو البن

COFFEE EXPORTERS.
Barbosa & Co.
Hard, Rand & Co.

(سان باولو البرازيل)

SAO PAULO, BRAZIL.

مصدرو البن

COFFEE EXPORTERS.
Alfredo da Fonseca & Co.
Frey, Georges, & Co.
Wille, Theodore, & Co.
Zerrender, Bulow & Co.

(هافانا كوبا)

HAVANA, CUBA.

مصنعو ومصدرو السيكار

CIGAR MANUFACTURERS & EXPORTERS.
American Cigar & Cigarette Co.
Cuban & American Manuf. Co.
Havana Tobacco Co.

(بورت برنس هايتي)

PORT AU PRINCE, HAITI.

مصدرو البن

COFFEE EXPORTERS.
Miot & Scott.
Simmonds Frères.

(سانتو دومينكو — المدينة)

SANTO DOMINGO, REP. DOMINICANA.

مصدرو التبغ والسكر والبن والكاكاو

EXPORTERS OF TOBACCO, SUGAR, COFFEE, COCOA.
Andres, Aybar, & Co.
Garcio, Donato, & Co.
Pireiro, R., & Co.

SADALLAH, ABRAHAM & CO.

(اتوى كندا)

OTTAWA, CANADA.

تجار الاخشاب

LUMBER WHOLESALE & MANUFACTURERS.
Colonial Lumber Co., Ltd.
Export Lumber Co., Ltd.

تجارة

اسيا وافريقيا

التي تهم العالم العربي

(راس الرجا الصالح)

جنوبي افريقيا

مصدرو ريش النعام

CAPE TOWN, SOUTH AFRICA.

OSTRICH FEATHERS EXPORTERS.
Watkins & Co., 80 Long St.

(شيفو الصين)

CHEEFOO, CHINA.

مصنعو الخروجة الحريرية

LACE SILK MANUFACTURERS.
Chefoo Industrial Mission.
James McMillan & Co.

(كولمبو السيلان)

COLUMBUO, CEYLON.

مستغلو ومصدرو الشاي

TEA CULTIVATORS AND EXPORTERS.
Agra Tea Company of Ceylon, Imperial Tea Estate Co., Ltd.

(كمبرلي جنوبي افريقيا)

KIMBERLEY, SOUTH AFRICA.

سماسرة وتجار الالماس

DIAMOND BROKERS AND DEALERS.
Dreyfus, Bernheim & Co.

(تبريز وطهران العجم)

TABRIZ AND TEHERAN, PERSIA.

مصدرو السجاد

CARPET EXPORTERS.
Ziegler & Co.

(يوكوهاما اليابان)

YOKOHAMA, JAPAN.

مصدرو البضائع اليابانية

EXPORTERS.
CHALHOUB FRERES (See advertisement).
Mikado & Co. (Embroideries).
Nozawaya (Silk Goods).
Ewato, S. (Embroideries, Drawn Work, etc.).

(اوساكا اليابان)

OSAKA, JAPAN.

مصدرو البضائع الحريرية

SILK GOODS EXPORTERS.
Japan & Indian Trading Co.

(طوكيو اليابان)

TOKYO, JAPAN.

كومسيونجية

COMMISSION AGENTS.
Miotsiu Bussan Kausha.
Sayeguso Dezaburo.
Chikigummi & Co.

(ازمير تركيا)

SMYRNA, TURKEY.

مصدرو التين

FIG EXPORTERS.
Fidas, F., & Co.
Marcopoli, G., & Fils.

صادرات ازمير ٤٧٥٤٥٣٣ ليرة انكليزية
واردات ازمير ٨٠٣ ٣٠٦ ليرة انكليزية

جرجي نعمة الله فرن

قومسيونجي بالصادرات والواردات

٧ شارع مرتل = باريس

يعلن الى كافة التجار انه على استعداد تام لاقتبال اوامرهم بعموم الصادرات والواردات من المحاصيل كما وجميع اصناف البضائع من اقمشة وخرداوات وما يلزم لباعة الجزدان وله الخبرة الزائدة في كافة اصناف البضائع التي يتاجر بها السوري في انحاء اميركا وافريقيا وسائر الجهات فمعاملته مع الفبارك راساً وعلاقاته الوثيقة مع المعامل بكافة الاصناف وتسهيله الاشغال كما يجب وسعيه وراء صالح معامليه يكفل لهم حسن التوفيق باذن الله فخابره على العنوان الآتي

GEORGE N. FURN,

Exporter & Commission Merchant.
7 Rue Martel, 7
Paris, France,

تعلمات عمومية للتجار

عن طريقة الشحن

General Information to Shippers

(١) يجب نيل الرخصة من شركة البواخر لقبول البضائع المراد شحنها

(٢) يجب تقديم الرخصة الى كاتب الشركة على الرصيف عند تقديم البضائع

(٣) البضائع (in Bond) يجب تاخير وضعها في الباخرة حتى تمتلىء

(٤) اذا كان الشركة تطلب اوراق وصولات خصوصية عن البضائع فيجب تقديمها

(٥) يوافق ضمان البضائع من الحريق بينما هذه مطروحة على الرصيف بانتظار الباخرة وضمانها على الاخص بينما تكون في الباخرة لمحل القصد وهذا الضمان يدعى ضماناً بحرياً (Marine Insurance) وعلى كلٍ فالشركة الضامنة لا تدفع عطلاً ولا ضرراً اذا كان العطل والضرر يقل عن ٥ بالمئة من مثمن البضائع . ولا تدفع عطلاً ولا ضرراً اذا لم يكن السبب من حريق او غريق او اصطدام الباخرة . والكمية المتعطلة يجب ان يعينها المثمن الرسمي في الميناء المقصود وليس كما يصرّح بها التاجر في بوليصة الضمان

(٦) متى تجهزت البضاعة المرسلة له عن يد عميل ام راساً (to order) ام (Direct) فلا تتغير ويجب الانتباه للمصلحة قبل الشحن

(٧) يجب وضع البضائع ضمن صندوق متنك ومحكم الشغل ومثين اذا كانت البضائع مشحونة الى بلاد رطبة حيث ينتظر نقل هذه البضائع على ظهور البغال احياناً الى داخلية البلاد . ويجب وضع كل نوع من البضائع بصندوق مخصوص حسب افادة طالبها حيث تغرم ادارة الجمرك من يخالف هذا النظام في بعض البلاد وترجع الخسارة على التاجر الشاحن

(٨) يجب عنونة (تمريك) الصناديق بطريقة واضحة ووضع كمية وزنها حسبما يكون بفاتورة القنصل والا فالجزاء النقدي

(٩) اوراق الشحن يجب ان تكون كما هي مصطلحة عليها الكومبانية تماماً ويجب تقديمها لاجل امضائها

(١٠) الجلاء من الجمرك (Custom House Clearance) يقتضي استحضار ورقة خصوصية من ادارة الجمرك لهذه الغاية وملأها وامضاءها واشعار الادارة بذلك لكي تسمح هذه بتصدير البضائع وذلك وفقاً لنقرير نظام المالية في ٦ ايار عام ١٩٣

(١١) متى ارسلت البضائع تحويلاً يجب ارسال الدرافت مع ورقة الشحن وفاتورة القنصل وهذه الاوراق تكون نسختين . والبنك او خلافه من الذين ترسل اليهم الورقة للتحصيل لا يعملون بروتستو عند رفض الدفع ما لم يشعرهم بذلك التاجر الشاحن

(١٢) يلزم ارسال اوراق الشحن حالاً « مع فاتورة القنصل اذا كان لها اقتضاء » والا فاتورة بالاسعار الى التاجر المشحون اليه لكي يستلم البضاعة بدون دفع ارضية عليها

(١٣) البضائع القابلة التعطيل على الطريق البحري يجب دفع اجرة شحنها مقدماً

(١٤) فواتير القنصل يجب ترجمتها صحيحاً وكتابتها جلياً باللغتين الانكليزية والاجنبية حسب لغة البلاد المشحونة اليها

(١٥) يجب تمريك الصناديق المتضمنة بضائع قابلة الكسر (Fragile Handle with care) باللغة الانكليزية فقط للبلاد الانكليزية او بلغة اخرى حسب لغة البلاد المشحون اليها

(١٦) التجار الذين يشحنون بضائعهم عنيد عميل يجب اطلاعه على كل شيء بخصوص البضائع

(١٧) سعر الشحن يطلق على الصناديق او الاوعية التي لا يزيد ثقلها عن طنين ومتى زاد عن ذلك يدفع زيادة رسم

(١٨) وصولات شحن البقج (Parcel Receipts) تعطى لغاية شحن ٥٠ ريال حيث تكون هذه (البرسل) او البقج على حدة وغير ممتزجة بالشحن العمومي

(١٩) البضائع المرسلة في البوسطة الى كوبا او نيكاراغوا يلزمها فاتورة قنصل كما لو كانت مرسلة بطريقة الشحن الاعتيادي لشركة البواخر

(٢٠) العلامات المسجلة يجب تسجيلها في البلاد المشحون اليها حذراً من تقليدها هنالك ومنع اصحابها الحقيقيين في الولايات المتحدة من تصدير بضائعهم تحت العلامة المسجلة التي ينتزعونها منهم بقوة فرق النظام بين البلادين

ابلغت الحكومة العثمانية قناصل الدول انها رفعت الحجز عن دخول كلورات البوطاس وكلورات الصودا وترات البوطاس وما كان من هذه الفئة . وفي ٢٩ ايلول من العام نفسه ابلغت الحكومة السلطانية قناصل الدول انها رفعت الحجز عن دخول المسدسات والخرطوش

لكن الاسلحة العسكرية والبارود والديناميت لا تزال كل هذه المواد ممنوعة من الدخول الى المملكة العثمانية و يلقى القبض على كل من يهربها وقصاصه شديد

ومنذ ١١ تموز عام ١٩٠٨ رفعت الحكومة العثمانية المراقبة الشديدة على الكتب والبوست كارد وادوات الطباعة وآلات الكهرباء والتليفون بل تقبلها الجمارك حين تعريف اصحابها الادارة بذلك و يجري عليها رسميات الجمرك

سمحت الارادة السنية بدخول كل انواع آلات الفلاحة والزراعة الى المملكة العثمانية معفاة من الجمرك وذلك في ١٥ شباط عام ١٩٠١ وقد طولت المدة لغاية عشرة اعوام ابتداء من ١٧ آب عام ١٩٠١

واعلنت حكومة تركيا للدول انها تقبل القمح من الخارج الى بلادها معفى من الجمرك والطحين يدفع عليه ٢٦ بالماية وجرت المفاوضة الرسمية بمثل ذلك في ٢٥ ايلول عام ١٩٠٧

استجلاب التنبك العجمي ذلك من خصوصيات شركة بيدها رخصة خصوصية ولا خلافها . استجلاب التبغ الاجنبي ممنوع وهكذا الملح والادوات ذات الروائح الكريهة والحشيش وتماثيل الفضه من البلاد الاجنبية والكتب او الجرائد او المطبوعات بوجه لاجمال التي تفسد اخلاق القراء او تحتوي ما من شأنه اقلاق الراحة وازعاج الضمير . وفي كانون اول عام ١٩٠٣ منعت الحكومة العثمانية ادخال الجلود المسلوخة حديثاً عن ظهور الحيوانات من البلاد الملطخة بالوباء اذا لم تطهر بمواد كيمية . ومنعت دخول اصحابها الذين يجلبونها معهم اذا لم يمكثوا في الحجر الصحي

كل البضائع الواردة من بلغاريا تقبل معفاة من الجمرك عدا المواد الممنوع دخولها قطعياً كما من البلاد الاجنبية . اما الحبوب والطرش فهذه تدفع ٨ بالماية

الزيتون الوارد من اليونان والبقول والبرتقال والليمون كل

تعريفة الجمرك

المملكة العثمانية

Customs Tariff,

Ottoman Empire,

يجري الاتفاق ما بين ادارة الجمرك واهم التجار الذين يتعلق بهم الامر على اثمان البضائع لاجل الجمرك وهذا الاتفاق يفصل تحت المحاورة لغاية ١٥ يوماً حيث يحق لاي فريق كان رفضه او قبوله و بعد مضي ١٥ يوماً يصبح شرعياً تحت كل الظروف

كل البضائع يدفع عليها ١٥ بالماية ما عدا الاصناف الآتي بيانها:

الساعات الذهبية ١٠ غروش صاغ عن كل ساعة

الساعات الفضية او المذهبة ٤ غروش صاغ عن كل ساعة

الفصوص او الحجارة الكريمة من كل نوع ٣٠ غرش صاغ على كل غرام

اللؤلؤ الغير مركب على قطع المصاغ ٣ غروش على كل غرام

الاواني الفضية او الذهبية او البلاتينية التي مركب عليها حجارة كريمة من اي نوع كانت ٢٠٠ غرش على كل كيلو

الاواني الفضية او المذهبة ٤٥ غرش صاغ عن كل كيلو

الاواني من ذهب او من البلاتينم ٢٠٠ غرش صاغ عن كل كيلو

الذهب والفضة المرصوصة بدون شغل ٣٠ غرش عن كل كيلو

الشريط الذهب او الفضة على قماش الحرير او القطن او خلافه ١٥ غرش عن كل كيلو

الشريط الذهبي او الفضي بدون شغل ٢٥ غرش عن كل كيلو

السيكار والتبغ للمضغ بدون خسم ٧٥ بالماية

العطوس من سعر ١٩ غرش و٥٠ سنتيم او اقل الكيلو يدفع الكيلو ١٩ غرش و٥٠ باره

العطوس اكثر من سعر ١٩ غرش و٥٠ سنتيم الكيلو يدفع بالماية ماية

تنبيه وكل هذا التبغ والعطوس يجب ان يدخل ادارة الريجي و يبصم يختم هذه الادارة . في ١٢ ايلول عام ١٩٠٨

علاوة على الاصناف الواردة من اي موضع كان في السودان او الواردة من بلاد اجنبية الى السودان

الصمغ وريش النعام والمطاط الهندي والكوتابركا كل هذه الاصناف تدفع ٢٠ بالماية

سن الفيل او العاج وقرون الرينوساروس تدفع ١٥ بالماية ٠

تصدير هذه الاصناف يتم فقط بموجب موافقه الحكومة

تعريفات الجمارك

القارة الاميركية

Customs Tariffs, American Continent.

كندا

CANADA.

تنبيه اخف التعريفة هي على البضائع الواردة من بريطانيا العظمى ومتوسطها على البضائع الواردة عنطريق بريطانيا العظمى واعلى التعريفة على البضائع الواردة راساً من البلاد الاجنبية وليس لبلاد الانكليز بها علاقة

سجاد تركي او تقليده من ٢٥ الى ٣٥ بالماية

سيكارات تركية ٣ ريالات البوند (الليبره) و٢٥ بالماية

اغطية طاولات كتان او قطن ومناشف وما شاكل من ٢٠ الى ٣٠ بالماية

بن وشاي مستجلب من بلاد غرسته الاصلية عنطريق انكلترا معفى من الجمرك وراساً من بلاده ١٠ بالماية

التمر (العجوه) والتين اليابس على كل ١٠٠ بوند من ٤٠ سنت الى ٦٢ ½

اليانسون معفى

اقمشة للنساء والاولاد لاجل خياطتها في كندا من ١٥ الى ٢٥ بالماية

الملابس التحتانية « قمصان وكلاسين » والبضائع المحاكة من ٢٢ ½ الى ٣٥ بالماية

هذه الاصناف تدفع رسماً من ١٠ بارات الى ١٥ غرش دخولية ٠

كل البضائع المصدرة من البلاد العثمانية تدفع واحد بالماية للحكومة العثمانية

ممنوع تصدير الماعز من نوع الكوره والخيل العربية الاصيلة والعاديات القديمة (الانتيكا) والحشيش

البضائع الداخلة جمرك تركيا برسم الترانسيت اي لتصدر ثانية الى بلاد اخرى تدفع رسماً واحد بالماية والفرصة لغاية ٦ اشهر

كل البضائع المشحونة من ميناء عثماني الى ميناء آخر تدفع رسماً ٢ بالماية حتى الخشب ٠ والى جزيرة كريت تدفع رسماً جمركياً ٣ بالماية زيادة عن باقي الثغور العثمانية

تعريفة الجمرك

مصر

Customs Tariff, Egypt

يدفع رسم جمرك على كل الواردات الى القطر المصري ٨ بالماية عدا التبغ اذ يدفع عليه زيادة نصف بالماية رسم بلدية ونصف بالماية رسم دخول ميناء الاسكندرية هذا اذا كان مرفوقاً (بالرفتيه) للبرهان عن كونه من تركيا ام شهادات اخرى للبرهان انه من بلاد متفقة مع مصر على استجلاب التبغ ٠ والاتفاق على اثمان البضائع عموماً يجري ما بين ادارة الجمرك واهم التجار واي كان من الفريقين يستطيع ادحاض الاتفاق قبل مضي ١٥ يوماً حيث يثبت شرعياً بعد هذه المدة كما هي الحالة تماماً في جمارك الدولة العثمانية تماماً اما البلاد التي ليس بينها وبين مصر اتفاق خصوصي على واردات التبغ فتدفع رسم جمرك كما يلي :

٢٢٠ ميلياً على كيلوغرام التبغ الذي لا يزال اوراقاً

و٢٢٧ ميلياً على كيلوغرام التبغ المفروم والمشغول على تعداد انواعه وعلى السيكارات كذلك وهذا النظام سنّ في اول اوغسطس (آب) عام ١٩٠٢

ونظام ١٣ سبتمبر عام ١٩٠٤ يقضي بوضع رسم جمركي

نيوفوندلاند

NEWFOUNDLAND.

دراي كودس (البضائع القماشية ٣٥ بالماية

القواطع والاواني المعدنية لخدمة البيوت ٣٥ بالماية

المصاغ (الجولري) ٤٠ بالماية وكذلك الروائح العطرية

المشروبات الروحية من ٢٦٠ الى ٣٥٠ الغالون

التبغ المفروم ٦ بالماية و٣٣ سنتاً عن كل ليبرة

السيكارات ٣٠ بالماية والسيكار ٢٠ بالماية و٦ ريالات على الالف

الملبوسات للنساء والاولاد (من حقل الدراي كودس) ٣٥ بالماية

المكسيك

MEXICO.

الحرير الشقة من كل الانواع ريال وعشرة سنوت على الكيلو

التبغ المفروم للسيكارات ريال وسبعين سنت على الكيلو

السيكارات ريالان وعشرون سنتاً على الكيلو

الجولري او المصاغ من الذهب او البلاتينم والاواني التي عليها حجارة كريمة ١٠٠ ريال على الكيلو

الجولري او المصاغ ذهب او بلاتينم بدون حجارة كريمة ٥٥ ريالاً على الكيلو

المصاغ الفضة بحجار كريمة ٦٠ ريالاً على الكيلو

المصاغ الفضة بدون حجارة كريمة ١٢ ريالاً على الكيلو

المصاغ الكاذب ٨ سنتاً على الكيلو (دون تذهيب او تفضيض)

اقلام الرصاص ١٥ سنتاً على الكيلو

العوينات ريال على الكيلو

الاقمشة القطنية من ضمنها المحارم من ٨ ال ٢٨ سنتاً على كل متر مربع

القطع القماشية المشغول عليها خيوط معدنية ثقيلة وفيها صناعة تخريمية تتراوح بين ريالين وعشرين وخمسة ريالات ونصف على الكيلو

الامبرادري والليس « التخريم والخروجه » واللستك ربن والمناشف والمحارم واغطية الشبابيك وما شا كل من ٢٥ الى ٣٥ بالماية

الحرير الخالص « الشقة » والشرانق معفى

الصوف الخالص المغسول فقط دون شغل معفى

الفراشي من كل الانواع من ٧/٢ ١٧ الى ٧/٢ ٢٧

القلاشين والكلاسات من كل نوع من ٢٥ الى ٣٥ بالماية

المصاغ « الجولري » من اي معدن كان من ٧/٢ ٢٢ الى ٣٥ بالماية

العوينات والنظارات من كل الانواع من ٢٠ الى ٣٠ بالماية

المشروبات الروحية المتضمنة من ١٥ الى ٤٠ فما فوق من الكحول ريالين وار بعين سنت الغالون

الجوز الغير مفتى من ٣ الى ٤ سنت

الشمسيات من كل نوع من ٧/٢ ٢٢ الى ٣٥ بالماية

الزيتون بالبراميل او الصناديق بدون قناني من ٢٠ الى ٣٠ بالماية

اقلام الرصاص من ١٥ الى ٧/٢ ٢٧ بالماية

الروائح العطرية المتضمنة السبيرتو او الكحول ٥٠ بالماية اذا كانت في حناجير لا تزيد عن ٤ اونس واذا زادت فيكون ريالين و٤٠ سنتاً على الغالون و٤٠ بالماية

الروائح العطرية الخالية من الكحول من ٢٥ الى ٣٥ بالماية

غلاوين للتبغ من ٧/٢ ٢٢ الى ٣٥ بالماية

الزبيب من نصف سنت الى سنت واحد البوند

جسادين والات موسيقية من ٧/٢ ٢٢ الي ٣٥ بالماية

اغطية فرشة كتان او قطن ونبكن من ٢٠ الى ٣٠ بالماية

البضائع الحريرية التي اغلب نسيجها حرير من ٣٠ الى ٧/٢ ٣٧ بالماية

صابون كاستيل او صابون طرابلسي من ١ الى ٢ سنت البوند

التبغ الغير مفروم ٥٥ سنت البوند

الساعات من ٢٠ الى ٣٠ بالماية

القواطع الفولاذية والسكاكين والفرتيكات من ٢٠ الى ٣٠ بالماية

الملاعق من ٧/٢ ٢٢ الى ٣٥ بالماية

الطقومة الرجالية وللاولاد الخالصة الصنع من ٢٧٥ الى ٣٣٠ على الكيلو

بكر خيوط الكتان ريال وعشرة سنوت على الكيلو

شالات « حرامات » حرير ممزوجة بقطن او صوف من ١٠ ريالات الى ١٥ ريالا على الكيلو

شالات « حرامات » حرير خالص من ١٨ الى ٢٥ ريالاً على الكيلو

البضائع الحريرية من كل الانواع المحبوكة بخيوط معدنية رخيصة ١٠ ريالات على الكيلو وبخيوط معدنية ثمينة ١٧ ريالاً ونصف على الكيلو

السجاد القطني ٢٨ سنتاً على المتر المربع

السجاد الصوفي الخالص ١٧٠ على المتر المربع

الكلسات القطن ريال وتسعون سنتاً على الكيلو

الملابس التحتانية (قمصان وكلاسين) القطنية من ٢٤٠ الى ٢٨٠ على الكيلو

محارم القطن المخرمة على الدائر بقطن اوكتان ٢٢ سنتاً الواحد

شمسيات وخيام ٦٦ سنتاً الواحدة

القمصان والاكمام والاطواق القطنية من ١٧٠ الى ٢٢٠ على الكيلو

الحرامات القطنية « شال » لاجل لبس النساء من ١٣٠ الى ٥٥٠ على المتر المربع

كلما فكرت باستجلاب البضائع من الشرق لاحظ الاعلان الاتي تستفيد

في اليابان

محل تجاري سوري ذو فرعين

— لاصحابه —

شلهوب اخوان

Shalhoub Freres.

Exporters of Japanese goods.

عنوان المحل الاصلي تأسس سنة ١٨٩٣

H. O. BOX 191
YOKOHAMA, JAPAN.

عنوان فرع المحل الاصلي

P. O. BOX 127
KOBE, JAPAN.

المخابرة بالاشغال تجري مع محل يوكوهاما

محلنا هو المحل السوري الوحيد في اليابان لشحن البضايع اليابانية على اختلاف انواعها وتعدد اصنافها من كل ما يطلبه منها التجار جميع اقطار الدنيا . واكبر قسم من اشغالنا هو مع ابناء الوطن في نيوزيلاند واوستراليا والفيليبين والصين والهند والقطر المصري وسوريا والعربية وفي اوربا وكندا والولايات المتحدة وجمهوريات اميركا الجنوبية كلها * نلبي الطلب مهما تكن كميته صغيرة او كبيرة لكن لا نقبل بضاعة مع البريد ما لم يرسل ثمنها سلفاً ولا نشحن بضاعة ما لم يصلنا عربون قيمة ٢٥ في المائة من اصل الثمن او بضمانة احد المصارف فنرجو من اولاد الوطن الكرام مواصلتنا باوامرهم الى يوكوهاما حسب العنوان اعلاه

أنواع البضائع التي تهم السوريين	غواتيمالا GUATEMALA.	سلفادور SALVADOR.	نيكاراغوا NICARAGUA.	هندورس HONDURAS.	كوستاريكا COSTA RICA.	جمهورية بناما PANAMA.
البضائع القطنية وسائر الاقمشة القطنية المنسوجة	من ريال الى ثلاثة على الكيلو	٣ ريالات على الكيلو	من ١ ريالات الى ١٢ ريالاً الكيلو	٣٠ سنتاً على نصف الكيلو	٦٥ سنتاً على الكيلو	كل البضائع القطنية والكتانية
البضائع الكتانية الخالصة المزركشة والمشغولة كطقومة	من ٣ ريالات الى ٨ الكيلو	ريال واحد على الكيلو	من ٣ ريالات الى ٥ الكيلو	نصف ريال الى ريال على كل نصف كيلو	٦٥ سنتاً على الكيلو	والصوفية والحريرية والقواطع والمصاغ
البضائع الصوفية والصوف المحيك	من ٥ الى ٩ ريالات الكيلو	من ٣ الى ٦ ريالات الكيلو	من ٢ الى ١٥ ريال الكيلو	ريال على كل نصف كيلو	٨٧ سنتاً على الكيلو	التقليدي تدفع ١٥ بالمائة بموجب فاتحة المشتري
البضائع الحريرية المزوجة والخالصة	من ٩ الى ١٢ ريالاً الكيلو	من ٣٠ سنتاً الى ٢٠ ريالاً الكيلو	٣ ريالات على كل نصف كيلو	٣ ريالات على كل نصف كيلو	٣ ريالات و ٢٦ سنتاً على الكيلو	
القواطع — المواس الفولاذية والعويسات	٩٠ سنتيماً عن كل دزينة مثنى ريال والزيادة تكون بالنسبة	من ٦٠ سنتاً الى ريالين الكيلو	ورريال و ٢٠ سنتاً على الكيلو	٣٠ سنتاً على كل نصف كيلو	٥٤ سنتاً على الكيلو	
المصاغ المطلي الكاذب		" " "	٣ ريالات على الكيلو	نصف ريال على نصف كيلو	ريال و ٩ سنت على الكيلو	

المصاغ (هيتي)

٢٠ بالماية

القواطع

من ١٥ الى ٧٥ سنتاً على الدزينة

سانتو دومينكو

Santo Domingo.

﴿ الماكولات ﴾

في العلب ٢٠ سنت على البوند

في القنانى الاعتيادية ١٥٠ سنتاً على الدزينة و٣٠٠ على الدزينة من الحجم الكبير

٣٠ سنت على البوند من السردين والاسمالا المملحة من ٨ الى ١٢ ريالاً على القنطال

الملابس القطنية من ٤ الى ٨ ريالات الدزينة

الملابس الصوفية والمارينو ١٢ ريالاً الدزينة

الملابس الحريرية ٣٠ ريالاً على الدزينة

البضائع الكتانية

من ١٠ الى ٦٠ سنتاً على اليرد

القواطع

من ريال ونصف الى ٦ ريالات على الدزينة

المصاغ

حسب مشيئة الاستياتور

كوراسو

Curacao.

﴿ الماكولات ﴾

البطاطا ٥ ريالات على البرميل ٨٠ كيلو

السمك المقدد ٣٠ سنتاً على الكيلو

كوبا

Cuba.

﴿ الماكولات ﴾

من ١٠ الى ٢٥ بالماية

البضائع القطنية من ١٣ سنت الى ٩٢ الكيلو

« الكتانية ٣٠ بالماية و٣ ريالات على كل ١٠٠ كيلو

« الحريرية ٤٥ بالماية

« الصوفية من ١٠ الى ٤٥ بالماية

المصاغ ٢٥ بالماية

القواطع من ٣٠ الى ٦٠ سنتاً على الكيلو

هيتي

Haiti.

﴿ الماكولات ﴾

من ريال الى ريال ونصف على البرميل الذي لا يزيد وزنه عن ١٠٠ بوند وعلى كل ١٢ علبة نصف ريال

البضائع الكتانية

من ٣٠ سنتاً الى ٣٠٠ سنت على الدزينة

البضائع الحريرية

ريالين ونصف على كل قطعة (شالات) ونصف ريال على كل جوز كلسات وريال ونصف على دزينة المحارم

البضائع الصوفية

من ٥٠ سنت الى ٢٠٠ سنت على الدزينة

كل البضائع القطنية والصوفية والكتانية والحريرية والقواطع ١٥ بالماية

بربادوس

Barbadoes.

﴿ الماكولات ﴾

لحم البقر والخنزير المملح شلن ونصف عن كل ٢٠٠ بوند

الطحين شلنين ونصف على البرميل

الجبن ٤ شلن على الماية بوند

الزبدة شلن ونصف على الماية بوند

باقي البضايع تدفع ١٠ بالماية

المارتينيك

Martinique.

﴿ الماكولات ﴾

الزبدة ٢٠ فرنك على الماية كيلو

الطحين ٦ فرنكات و١٠ سنتيم على الماية كيلو

البضايع القطنية المحارم ١٢ سنتيم على الدزينة وخلافها ٤ بالماية

البضايع الكتانية المحارم ٣٦ سنتيم على الدزينة وخلافها ٤ بالماية

البضايع الصوفية ٢٢ سنتيم على المتر و٤ بالماية

البضايع الحريرية ٤٣ سنتيم على المتر و٨ بالماية

القواطع ٦٠ بالماية

المصاغ الفضي ٢٠ فرنك على الكيلو

« بضايع فرنسا معفاة »

—***—

بورتوريكو

Porto Rico.

كل البضائع الواردة الى جزيرة بورتوريكو من الولايات المتحدة هي معفاة من الجمرك وفقاً لنظام ٢٥ تموز عام ١٩٠١

جاميكا

Jamaica.

﴿ الماكولات ﴾

الطحين ٨ شلن على البرميل ١٩٦ بوند « ليبره »

اللحم المالح في البراميل ١٥ شلن عن كل ٢٠٠ بوند

البطاطا شلن ونصف عن كل ١٨ بوند

الصابون ٥ شلن ونصف عن كل ١٠٠ بوند وزيادة ٦ بالماية

كل البضايع القطنية والصوفية والكتانية والحريرية والمصاغ والقواطع تدفع عن كل مئة ١٠٠ ليرة انكليزية

بنس	شلن	ليرة
٤	١٣	١٦

سانتا لوسيا

Santa Lucia.

﴿ الماكولات ﴾

الطحين ٤ شلن على البرميل ١٩٦ بوند

الصابون شلنين وربع على ١٠٠ بوند

السمن الابيض (اللارد) بنس ونصف على البوند

المصاغ ٢ بالماية

التفاح والاجاص ٧٥٠ على البرميل (٧٠ كيلو)
الطحين ١٠ ريالات على البرميل (٩٠ كيلو)
الجبن الاميركي نصف ريال على الكيلو
الشعير ربع ريال على الكيلو
الصالمون (سمك) ٤٥٠ على دزينة العلب
السمن من ٨٠ سنتاً الى ريال وربع على الكيلو
البسكوت ٧ ريالات على الاربعين كيلو
البضاعة القطنية والصوفية والكتانية والحريرية مع القواطع والمصاغ كل هذه تدفع رسماً جمركياً ٨ بالماية حسب قائمة المشترى

الجمهورية الفضية

Argentine Republic.

كل البضاعة المذكورة في هذه التعريفة تدفع ٤٠ بالماية

بوليفيا

Bolivia.

مثمن ١٢ بوليفيانو الدزينة تدفع ٤٠ بالماية
البضاعة الحريرية ٧٠ ريال الكيلو يدفع ٤٠ بالماية
الجولزي الكاذب ٢٥ بالماية
القواطع ٤ ريالات الكيلو ٢٥ بالماية
البضاعة الصوفية — القمصان والكلاسين من سعر ٣٦ ريالاً الدزينة تدفع ٤٠ بالماية
البضاعة الكتانية مثمن ٣٨ ريالا الدزينة تدفع ٤٠ بالماية
الجولريه ١٤ ريالا الكيلو ٢٥ بالماية

البرازيل

Brazil.

البضاعة القطنية من ٤٠٠٠ الى ٥٢٠٠ ريس على الكيلو
البضاعة الصوفية من ٥٠٠ الى ٤٨٠٠ ريس على الكيلو
البضاعة الحريرية ٥٠٠٠٠ ريس على الكيلو
الجولريه ١٢٠٠٠ ريس على الكيلو
القواطع من ٢٤٠٠ ريس الى ٢٦٠٠ على الكيلو
البضاعة الكتانية ١٠٠٠٠ ريس على الكيلو

شيلي

Chili.

كل انواع البضاعة المذكورة تدفع ٣٥ بالماية

كولمبيا

Columbia.

البضاعة القطنية من ٥ الى ٩٠ سنتاً على الكيلو
البضاعة الصوفية من ٥٠ الى ٩٠ سنتاً على الكيلو
البضاعه الحريرية من ٤٠ سنتاً الى ريال ونصف على الكيلو
البضاعة الكتانية ٩٠ بالماية
الجولري ٨٠ بالماية
القواطع ٨٠ بالماية

الاكوادور

Ecuador.

البضاعة القطنية ٥٠ سنتاً على الكيلو
البضاعة الصوفية ٥٠ سنتاً على الكيلو
البضاعة الحريرية ٣ ريالات على الكيلو
البضاعة الكتانية ٥٠ سنتاً على الكيلو
الجولري ريال ونصف على الكيلو
القواطع ٥٠ سنتاً على الكيلو

البراغوي

Paraguay.

كل البضاعة الآنفة الذكر تدفع رسم جمرك ٢٥ بالماية بموجب قائمة المشترى

البيرو

Peru.

البضاعة القطنية ٤٠ بالماية
البضاعة الصوفية ٤٠ بالماية
البضاعة الحريرية ٤٠ بالماية
البضاعة الكتانية من ٢٨ الى ٤٠ بالماية
الجولري ٤٥ بالماية
القواطع ٤٠ بالماية

الاوروغواي

Uruguay.

البضاعة القطنية ٣١ بالماية في الغالب
البضاعة الكتانية ٣١ بالماية
البضاعة الحريرية ٣١ الى ٤٨ بالماية
البضاعة الصوفية ٣١ بالماية
المصاغ ٣١ بالماية
القواطع ٣١ الى ٤٨ بالماية

فنزويلا

Venezuela.

البضاعة القطنية
من ٥ الى ١٠ فرنكات على الكيلو
البضاعة الكتانية
١٠ فرنكات على الكيلو
البضاعة الحريرية
١٠ فرنكات على الكيلو
البضاعة الصوفية
من ٥ الى ٢٠ فرنكاً على الكيلو
المصاغ الكاذب
فرنكين ونصف على الكيلو
القواطع
فرنك وربع على الكيلو

هنا تنتهي تعريفات الجمارك في المملكة العثمانية والقطر المصري وفي اميركا الشمالية (خلا الولايات المتحدة اذ تتبع في الصفحة التالية) واميركا الوسطى واميركا الجنوبية وجزائر الهند الغربية . وقد خصصنا البضائع والاصناف التي يتجر بها السوريون في كل بلاد زيادة عن خلافها وهذه التعريفات جميعها ماخوذة من مصادرها الرسمية لعام ١٩٠٩

على الصندوق المتضمن ٢٤ قنينة لا يزيد مضمونها عن الكوارت ولا يقل عن البنت

البزور المملحة ٤٥ بالماية

الدبس العنبي ٧٠ بالماية ولو كان من القصب وعياره فوق ٥٦ درجة يدفع ٦ سنوت على الغالون

بكر الخيطان لا تزيد عن ١٠٠ يرد على كل بكرة ٦ سنوت على الدزينة

الاقمشة القطنية سنت وربع على اليرد المربع الذي لا يزيد ثمنه عن ٩ سنوت . والزيادة تكون بالنسبة

الطقومة المشغولة الخالصة ٥٠ بالماية

المحارم من ٤٥ الى ٦٠ بالماية حسب شغلها وتطريزها على الدائر

الكلسات ٣٠ بالماية

الكلسات المزخرفة من ٧٠ الى ٨٥ سنتاً على الدزينة حسب شغلها وزخرفتها

القمصان التي سعرها من ٥ الى ٧ ريالات الدزينة ريال و٧٥ سنتاً على كل دزينة

﴿ الاقمشة الكتانية ﴾

الليس (الخروجه) والبرادي « اغطية الشبابيك » من ٦٠ الى ٧٠ بالماية بموجب سعرها الاصلي

المحارم من ٥٠ الى ٥٥ بالماية

﴿ الاقمشة الصوفية ﴾

من ٤٥ الى ٦٠ بالماية « الطقومة » و ٤٠ بالماية و١٠ سنوت على القدم المربع « السجاد الشرقي »

﴿ الاقمشة الحريرية ﴾

من ٣٥ سنتاً الى ٤ ريالات على الليبرة حسب الوزن وكمية الحرير الخالص المتضمنة بالقماش

محارم الحرير ٦٠ بالماية ومثلها الحرامات « الشالات »

تعريفة جمرك

﴿ الولايات المتحدة الاميركية ﴾

New Customs Tariff

(Payne) United States of America.

[See the old Tariff in the first section of this book]

تعريفة دنكلي تجدها في الجزء الاول في الصفحات ٢٨٩ و٢٩٠ و٢٩١ و٢٩٢ — اما التغييرات التي اوجدتها الحكومة في التعريفة الجديدة (تعريفة باين) فاهمها على الفولاذ والحديد ومصنوعاتهما وغير ذلك حاجات كثيرة مما لا يهم العالم العربي التجاري كثيراً . وبهذا المقام لا بد من الاشارة الى بعض التغييرات الجديدة في تعريفة باين فاليك بيانها :

التمر سنت واحد على الليبره

عرق السوس ٢ 1/2 سنت على الليبره

زيت الزيتون ٤٠ سنتاً على الغالون و٥٠ سنتاً لو كان بقناني واوعية غيرها تتضمن اكثر من ٥ غالونات

الاقيون لو كان فيه من ٩ بالماية فما فوق من المورفين ريال ونصف على الليبرة

العطور ٦٠ بالماية صابون الطرابلسي ٢٠ بالماية

الاسفنج ٢٠ بالماية

العويسيات سعرها من ريال وربع لغاية ٣ ريالات الدزينة ١٠ سنت عن كل قطعة و٤٠ بالماية

المواس التي سعرها ٣ ريالات الدزينة فما فوق ١٥ سنتاً على كل موسى و٣٥ بالماية

المقصات لغاية ١٧٥ الدزينة تدفع نصف ريال على الدزينة و٥ بالماية

التبغ المفروم ٥٠ سنتاً على الليبره

العرق وما كان في درجته من المشروبات الروحية ريالين و٦٠ سنتاً على كل بروف غالون

النبيذ ٤٥ سنتاً على الغالون لو كان يتضمن كحولاً لغاية ١٤ بالماية واكثر من ١٤ بالماية من الكحول ٦٠ سنتاً على الغالون وريال و٨٥ سنتاً

محل

الياس كحلا وشركاه في مانشستر

المشهور في عالم التجارة في اوربا

طالع اعلانهُ الآتي كلما فكرت باستجلاب البضائع من مصادرها الاصلية في اوربا وخصوصاً في انكلترا فتجد حقيقة في هذا المحل القديم المعروف كل المقدرة وصدق العمل

ان محلنا المؤسس في هذه البلاد منذ سنة ١٨٧٦ يتعاطى كافة اصناف البضائع الانكليزية خصوصاً والاوربية عموماً وهو اول محل سوري تعاطى و يتعاطى الى الان اشغال الخاصة والكومسيون مع سائر جهات امريكا الشمالية والجنوبية والوسطى وجزائر الارخبيل الهندي وافريقيا واوستراليا و كندا وله معرفة تامة وخبره عظيمة بكافة الانواع من خردة واقمشة وخلافهُ مع وقوف تام عَلَى نظامات جمارك كل مملكة وجمهورية ومقاطعة و كيفية عمل الفواتير القنصلية كذلك له علاقات خصوصية مع اهم الفبارك والمصانع التي توَّهله للحصول عَلَى ارخص الاسعار حيث مشتراه دائماً نقداً و بكميات مهمة ولخبرته الطويلة يحضر كافة البضائع باوقاتها بمقادير وافرة حيث تساعده عَلَى تلبية طلب الاصحاب حالاً مع الجواب و باسعار لا يضاهى بها ولا يخفى ما بذلك من الاقتصاد في الوقت والثمن وخصوصاً في معرفة الصنف واخذه من منبعه دون واسطة ام دفع كوميسيونات كما انهُ لديه معتمدين متجولين بهم كافة الاهلية واللياقة والخبرة في الاطراف الاميركية والافريقية والاوسترالية وخلافها يتجولون لحساب المحل وافاداتهم وملاحظاتهم دائماً متواردة لاجل اطلاعه عَلَى كل ما يلزم من عوايد وازياء واصناف محلية وتغييرات جمركية وهكذا لديه اصناف خصوصية لقدمها صارت معروفة في غالب الجهات ولها شهرة عظيمة لثباتها وعدم تغييرها ورخص اسعارها ولديه شهادات عديدة من معامليه من كافة الاقطار بحسن المعاملة وصدق المبدإ والاستقامة وسرعة التلبية ومهاودة الاسعار مع شروط سهلة وموافقة ومن اراد ورغب التجربة فعليه بمخابرته باي لغة كانت الى عنوانه الكائن في شارع اوكسفورد نمره ٢٨ مانشستر انكلترا

« الياس كحلا وشركاه »

E. KAHLA & CO.

Exporters of Manchester goods and general Commission Merchants,
28 Oxford Street,
Manchester, England

Telegrams ; KAHLA, MANCHESTER.

A. B. C. Code - 4th & 5th Editions, and
LIEBER'S CODE.

TEFFT WELLER COMPANY,

WHOLESALE DRY GOODS.

326, 328 & 330 Broadway, New York. P. O. Box 1842 N. Y.

One of the oldest and best established firm in America.

شركة تافت ولر

المشهورة في تجارة الاقمشة بمدينة نيويورك

اقرأ اعلاننا الآتي الذي يهم كل تاجر سوري في اميركا وخارجها

ما هي غايتك من الاغتراب والاتجار في ديار المهجر؟

أليس الاكتساب والربح · لكي تظهر في سماء التجارة كنجمة الصبح · فاذا كان كذلك فتمعن بما نقوله لك من الحقائق المعتبرة التي يعترف بها التجار المعتبرون — وهذه الحقائق هي :

متى اشتريت مطلوبك من البضائع من محلنا راسًا توفر كثيرًا عما لو فعلت خلاف ذلك · حيث اسعارنا هي ذات اسعار المعامل التي نحن واياها باتفاق تام على المقطوعية الكبرى وقد يعسر على غيرنا من التجار باصناف بضائعنا في الولايات المتحدة ان يقدموا على مثل هذه المقطوعية بالظروف الاعتيادية ومن هنا يتضح لك جليًا ايها التاجر العاقل ان مسواق بضائعك من محلنا القديم المعروف حسنًا في عالم التجارة قد يوفر عليك من ٥ الى ١٠ بالماية عن اي محل او عميل آخر

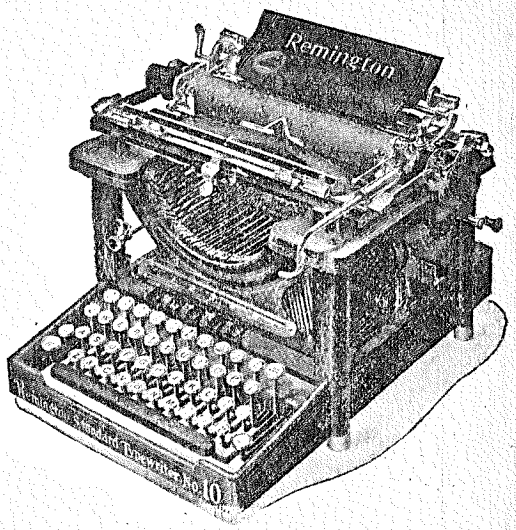
اما اصناف البضائع الموجودة بكميات في محلنا والتي نصدر منها الى اي جهة كانت في العالم فهي : الشيت والخام الاسمر والمبرد والمقصور والدريل بانواعه كلها والكتان والبضائع البيضاء والحريرية واقمشة لعمل الكيمونو والخروجة والمطرزات والمحارم والقمصان من فلانلا وخلافها والكلسات المشكلة وبضاعة الخرضة والشريط الحريري والبضائع المزخرفة واغطية شبابيك واشكال كثيرة غير هذه لا يسع المقام لتعدادها

المعتمد السوري لمحلنا هو الخواجا خليل البرّاك الذي له خبرة عشرين سنة بهذه البلاد في تصدير البضائع خصوصًا للخارج وهو شاب ذكي وغيور على مصلحة ابناء وطنه فاعتمده بامانة وانت الرابح

Remington Typewriter,

The latest models of this famous machine (Nos. 10 and 11) are adapted for all languages using the Roman alphabet, English, French, Spanish, German, Etc. They include visible writing and many notable improvements of great value.

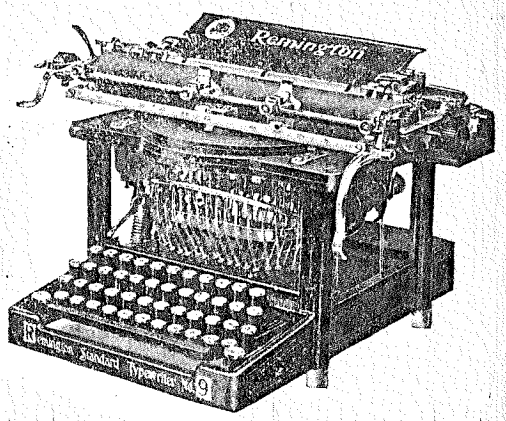
Send for illustrated Catalogue.



ماكنة رامنغتن الكاتبة ـ الطابعة

آخر موضة من هذه الماكنة المشهورة نومرو ١٠ و١١ هي موافقة جدًّا لكل اللغات ذات الحروف الهجائية الرومانية (الافرنجية) كالانكليزية والافرنسية والاسبانيولية والالمانية والايطالية الخ · هذه الماكنات تنظر آلاتها المكشوفة للعين المجردة · واسلوبها مستحسن ومفيد للغاية · اطلب الكاتالوك المصوَّر يرسل لك حالاً

A special model of the Remington Typewriter is constructed for writing the Arabic character. It writes in a good clear and perfectly legible style all forms of every letter of the Arabic alphabet, as well as the numerals, and other signs in common use. It can be adapted to any language written in the Arabic character. Like all other Remington models it is a strong, simple and thoroughly well-made machine; and very complete. It presents for the first time to Arabic writers, the advantages of machine writing so long enjoyed by western nations. Fac simile specimen of its work, and full information sent on request.



Manufactured only by REMINGTON TYPEWRITER Company.

325 & 327 Broadway, New York, U. S. A.

with Branches and Representatives all over the World.

موضة خاصة لماكنة رمنغتن الكاتبة ـ الطابعة

وهي مصطنعة للحروف العربية وتطبعها بطريقة واضحة صحيحة وبكل شكل من حروف الهجاء · وهكذا الارقام والحركات وكل لوازم اللغة المستعملة اعتياديًا · وهي تصلح لاي لغة كانت مكتوبة بالحروف العربية · وكباقي ماكنات رمنغتن هذه الماكنة العربية قوية وبسيطة الاستعمال وكاملة الشروط وهي تعلم ابناء الشرق وكتاب اللغة العربية لاول مرة نسق الكتابة طبعًا الامر الذي يستعمله بفائدة كبيرة ابناء الغرب منذ سنين عديدة · مسطرة الكتابة وكل التعليمات ترسل لمن يطلبها · مصطنعة فقط لشركة رمنغتن في نيويورك ولها معتمدين وفروع في كل انحاء العالم

THOMPSON, CRAMP & Co.

WHOLESALE DRY GOODS.

MANUFACTURERS' AGENTS FOR

SECONDS & REMNANTS.

IN ALL KINDS OF

Cotton Goods.

315-317 Church Street & 38 Dispenard Street. New York.

طمسن كرامب وشركاه — تجار الاقمشة بالجملة

وكلاء اصحاب المعامل لكل انواع البضائع القطنية • معاملتهم حسنة وقد اختبرها الكثيرون من التجار السوريين فاعتمد محلهم الكبير الواقع على ملتقى شارعي تشرش ولسبنارد في نيويورك

شركة ف * ا * رنلر

لحفر الطوابع (الكت) من كل الانواع الحديثة المعروفة لدى الصناعة اقصد هذه الشركة فتعاملك حسناً وتهاودك بسحب رسمك الفوتوغرافي على الزنك او النحاس او خلافه او سحب اي صورة او كتابة كانت حسبما تريد

الشغل متقن للغاية والعنوان ٢١ و٢٣ شارع باركلي نيويورك

[KEF]

10 Cigarettes for 10 cents :

[Omega]

10 Cigarettes for 5 cents.

Egyptian cigarettes guaranteed pure Turkish Tobacco, unequalled for the Price.

Turco American Tobacco Co.

23-25 Worth Street, New York City

تركو اميركان توباكو كومباني

كيف ١٠ سيكارات بعشرة سنوت اوماغا عشرة سيكارات بخمسة سنوت

السيكارات المصرية مكفولة انها من انقى الدخان التركي ولا تضاهى بسعرها

Telephone Orchard 40

Levinson & Shapiro

Jobbers and importers of Dry and Fancy Goods, Hosiery, Linens, Laces, Embroideries, Etc.

98 Canal Street., New York City

محل لافنسون وشابيرو ☆ في نيويورك

عندنا من كل البضائع المرغوبة للتاجرين السوريين وابناء العرب ونؤكد للذين لم يسبق لهم معاملة معنا اننا نبيع بارخص ما يمكن ومعاملتنا للزبائن لا تضاهى لاننا ندقق بكل الطلبيات سواء كانت بحضور المشتري او بغيابه اي بارساله الطلب صحبة البريد . جرب طلبية ونحن نكفل لك الرضى التام . كل الطلبيات (تحويلاً) يجب ان تكون مرفوقة بدبيوزيتو (عربون) يحرز

اعمل معروف واشرح كل الخصوصيات عن الحجم واللون والكمية الخ من البضائع المطلوبة لكي نستطيع ان نقدم لك المطلوب بكل تدقيق حسب مرغوبك

واليك بيان بعض الاصناف التي لدينا بكميات وافرة :

كفوف رجالية ونسوانية ومحارم للجنسين وشرت وست نسواني
بردايات خروجة واغطية فرش ومخدات
موسلين اندرويير تحتاني وملابس تحتية رجالية من كل نوع
مفلرز حرير وصوف ومحارم حرير
نوشن (خرضه) قمصان من كل الازياء
اوفر اولس وجاكتات
بناطلين رجالية وللاولاد
اغطية فرشات
فساطين سوداء وملونة
سسبندرس (حمالات)
حرامات (شالات) من كل نوع
لامبريكن حرير . سويترس من كل الازياء
فرش الارض (سجاد ومشمع الخ) من كل الازياء
مناشف مشكلة وخلاف اصناف كثيرة لا يسع المقام تعدادها

اعلان لابناء الحظ

ايها الخلان — اجود المشروبات والذها تجدونها في محل او صالون لقمان وفهوس — في ٨١
شارع كرينويتش * نيويورك

THE EMPIRE CAFE,
LACKMAN and FEUS Prop.
44 Trinity place 81 Greenwich St. New York City.

E. HANHART,
IMPOTER
SHAWLS and SCARFS, LACE COLLARS and NOVELTIES.
396 Broadway, Cor. Walker St. New York City
Telephone 2837 Franklin.

إي · هانهارت

يستجلب الشالات والسكارف وقبات الليس وكل الاصناف الحديثة والمزخرفة · ويعامل السوريين معاملة حسنة

THE IRA M. ANSORGE Company
40 Great Jones St. ***New York***
Wholesale Merchant Tailors.

Samples lines furnished free to Merchants.
Only one line sent to a city. Write to us at once and line will be shipped to you by prepaid express.
Suits and Overcoats from $ 12,50 to $ 21,50 our specialty, (to retail from $ 18,00 to $ 35,00)

شركة ايره إم انصورج

تجار خياطون بالجملة · يخيطون الطقومة و يبيعونها بالجملة للتجار ويقدمون لهم مساطر دون ثمن · ويرسلون نوع واحد الى المدينة الواحدة · خابرهم وهم يرسلون مطلوبك حالاً مدفوع اجرة اكسبراسه
الطقومة والاوفركوت من ١٢ ريال ونصف الى ٢١ ريال ونصف · هذا النوع مخنص بهم و يباع بالمفرّق من ١٨ الى ٣٥ ريالاً عاملهم تربح

Telephone : 3412 Cortlandt.

Joseph L. Martin Co.

ELECTRICAL CONTRACTING ENGINEERS

123 LIBETY STREET NEW YORK CITY

Wiring for Light, Heat and Power, Telephones, Announciators, Bells, Buzzers. Motor repairs, Armiture Winding, Entire Instalation of isolated plants, Marine work, Maintenance, Storage batteries, Switch Boards, Comuitators, Carbons, Fan motors, motor oil, Tungsten lamps and fixtures, Desk lighting fixtures and all general Electric supplies.

جوزف أل مرتن كومباني

مهندسون ومقاولون لادوات الكهرباء — يصلحون كل حاجة متعطلة تدور على الكهربائية وهم امهر واسرع المهندسين المقاولين بهذا الفن و يتقاضوا اجوراً معتدلة · اما الادوات التي يصلحوها و يركبوها فهي : شريط لاجل النور الحرارة والقوة والتليفونات والمنبهات (انونسياترس) والاجراس والبوزارس وتصليح الموتور وآلات الهوآء وكل لوازم الزوارق البحرية والباتري لأجل المستودعات (ستورج) والسويتش بوردس والكومبيتاتورس والكربون وآلات المراوح وقناديل ترونكستن واصلاحاتها وقناديل المكاتب وكل حاجة تتعلق بالشغل الكهربائي

I. A. SAMUELS & CO.

MANUFACTURERS AGENTS.

Underwear, Hosiery, Sweatercoats, Case lots only for the Jobbing Trade.

486 Broadway New York City

آي قا صمو يالس اند كومباني

وكلاء اصحاب المعامل و يتعاطون في البضائع التحتية والكلسات والسوايترات · ومبيعهم في الصناديق (لاطات) فقط لتجار الجملة و يرضو المتعاملين معهم

Princess Waist Company

498 BROOM ST. **New York City**

Manufacturers of

LADIES SHIRT WAISTS LATEST STYLES.

From $ 4.50 a doz. to $ 6.00 a doz.

Write for our illustrated catalogue free of charge.

برنسس واست كومباني

٤٩٨ شارع بروم * نيويورك

يصطنعون الشرت واست للسيدات من افخر واحدث الموض = سعرها من ٤ ريالات ونصف الدزينة لغاية ٦ ريالات = اطلب منهم الكاتالوك المصور يرسل لك مجانًا

GOLDSTEIN & LEVY

21 East Broadway, New York City

We Manufacture Mens Suits from $ 3.00 to $ 12.00 also a full line of Children Suits from 75 cents up. We Cates for the Jobbing trade.

كولدستين وليفى

نصطنع طقومة للرجال من ٣ ريالات الى ١٢ ريالاً وكذلك طقومة للاولاد من ٧٥ سنتاً فما فوق ونجهز البضاعة اللازمة لمبيع الجملة

HENRY LINDENMEYR & SONS.

Paper Warehouses.

New York

20 BEEKMAN STREET. 32, 34 & 36 BLEECKER STREET.

We carry the most complete and varied assortment of paper in New York.
Machine, Super, Coated Book, Coated Label, Wrapping, Fibre, Poster, Tissue, Glazed, Plated, Fancy, Morocco, Imitation Leather, Transparent, Thin and unusual papers.
Beautiful Cover Papers in various finishes.
Card Board, Coated Board, Bristols, Straw, News, Binders, Trunk, Wood, Fibre and Press Boards.
Roll wrapping Paper & Twines.
Samples and quotations on demand. Special sizes made to order promptly.
Attractive prices on large orders.

هنري لندنماير واولاده في نيويورك

اصحاب معامل ومستودعات الورق

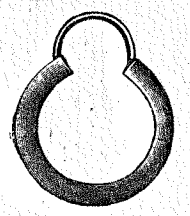
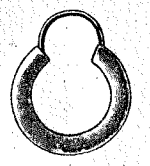
ماشين سوبر · كوتد بوك (للكتب) · كوتد لابل · ورابن « اللف » : فيبر · بوستر · بوستر · تيسيو · كلازد · بلاتد · فنسي · مروكو · تقليد الجلد · ترانسبارنت وورق نحيف وخارق العادة غلاف للكتب من اجمل ما يوجد ومن كل الاجناس

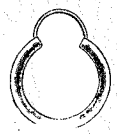
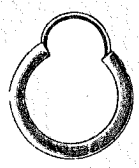
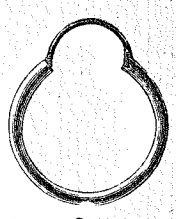
كارد بورد · كوتد بورد · بريستولس · سترو · نيوز · بيندزر · ترونك · وود · فيبر آند براس بوردس · رول ورابن بابر آند تواينس

المساطر والاسعار ترسل عب الطلب

الحجم الخصوصي يعمل سريعاً لطالبه

الاسعار متهاودة وتستلفت الانظار للطلبيات الكبيرة

502 501 137 21 Fo 8

HALF MOON EARRINGS

Bearing the above trade mark can be obtained through any New York Syrian house.

They will not turn black or discolor.

Will not make the ear sore. Have the best wearing qualities.

134

½ F

135

1 F

NESLER & CO.

38 & 40 Crawford Street. NEWARK, N. J.

64

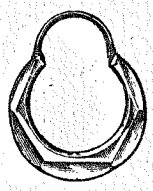
2 F

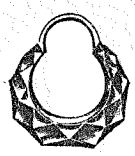
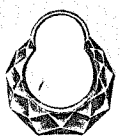
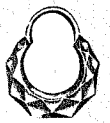
حلق هامون (الهلالي) وارد

نسلر وشركاه في نيوجرزي

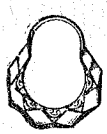
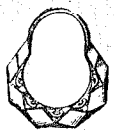
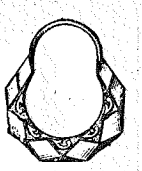
من الاشكال المرسومة اعلاه تطلب عنيد اي تاجر كان من معتبري التجار السوريين في مدينة نيويورك · هذه الحلق المرغوبة لا تسودّ ولا يتغير لونها ولا تؤذي الاذن بل جنسها جيد جداً وتحفظ لونها واستعمالها لمدة طويلة

65


3 F




74 73 72

—




140 139 138

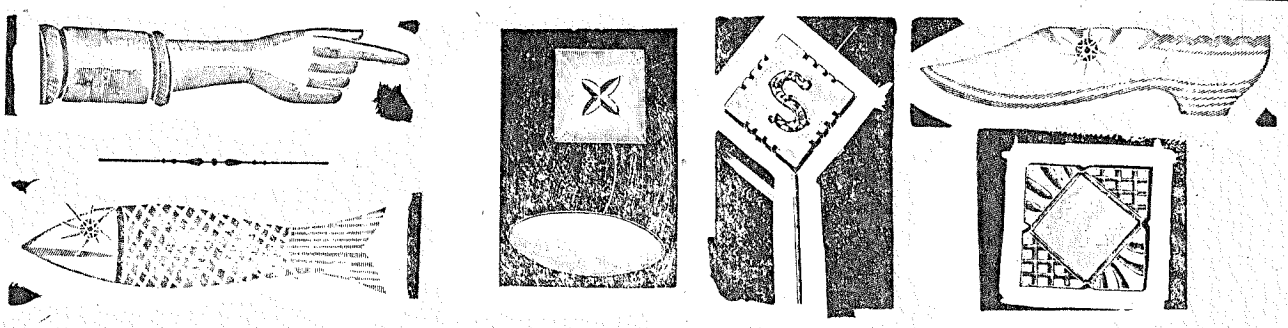
SAINT PAUL HOTEL,

Sixtieth Street & Columbus Ave.

JOHN W. WHEATON : PROPRIETOR

هوتال سان بول — او فندق مار بولس — على ملتقى شارع الستين وكولمبوس افنيو في مدينة نيويورك

يبعد سوقاً عن حديقة (سنترال بارك) وعن الصو بواي (النفق) وعن الترام المرتفع فوق الاسواق الافنيو السادس والتاسع · بناؤه لا يؤثر فيه الحريق وغرفه جميلة ومفروشة باتقان للغاية وفي كل غرفة تلفون للمسافات البعيدة والقريبة · والحمامات التابعة الغرف فيها رشاشة لكل حمام · الاسعار ١٠٠ غرفة مع استعمال الحمام ريال في اليوم و١٥٠ غرفة بحمام خصوصي لكل غرفة ريال ونصف في اليوم · والغرفة يتبعها صالو خصوصي من ريالين ونصف فصاعداً في اليوم · الاسعار خصوصية لمدة الاسبوع · اللوكندة او مطعم مار بولس a la Carte مع فطور خصوصي ٢٥ سنتاً · العشاء Table d'hote ٧٥ سنتاً · صاحب الهوتال جون د بليو وهيتون



New England Pearl Co.

Manufacturers of Pearl Goods and Novelties.

Pearl Jewelry of every Description

R. E. POHLE : Prop. 40 CLIFFORD ST. PROVIDENCE R, I.

Also repairers of art goods in Ivory, pearl, turtoise shell, such as fans, umbrellas, opera glasses, Etc. Etc.

Below we quote what we manufacture : Brooch Pins. Cuff and link buttons. Ladies collar supporters. Buckles Sash pins. Cuff pins. Scarf pins. Hat pins. Etc. Etc.

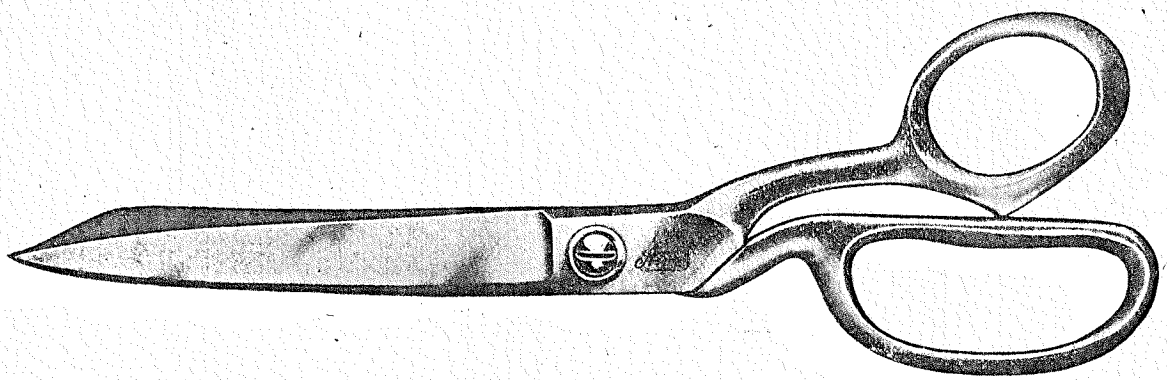
نيو انكلند برل كومباني ☆ صاحبها آر اي بوهل

في بروفيدنس رود آيلند

يصطنعون كل البضائع من عرق اللؤلؤ والصدف والزخرفة والمستحدثات ويصلحون بضائع الصناعة من اللؤلؤ والعاج وعظم السلحف كالمراوح والشمسيات والنظارات للاوبرا الخ · ويصطنعون خصوصاً البضاعة الآتي بيانها : بروشات كف ولنك بطنس (ازرار للاكمام) وبكل وسنادات لاطواق النساء · وكف بنس وساش بنس وطقم الصدر و بابيس البيوتي (الجمال) والسكارف بنس ودبابيس البرانيط الخ · يرسلون مساطر من ١٠ ريالات فما فوق لاي جهة كانت في اميركا بشرط ان طالبو المساطر يدفعوا اكلافها اسعارهم متهاودة ومعاملتهم جيدة

ذي اكمي شار كومباني — في بريدجبورت كونكتكت اصحاب اكبر معمل للمقصات في العالم — ويعاملون التجار السوريين معاملة حسنة — اطلب كاتالوك يصلك مجانًا — الاسعار متهاودة جدًّا والبضاعة مشهورة بجودتها

No. 62 BENT TRIMMERS.

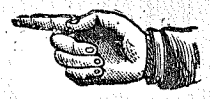


Write for catalog of the best low priced shears and scissors made.

THE ACME SHEAR COMPANY, BRIDGEPORT, CONNECTICUT, U. S. A.

معمل شركة كلاغار في لن ماس

يصطنع مختلف الادوات الحديدية = ولاصحابه اختراعات شتى منها آلة لغسل القناني ومقص ضخم يقطع الحديد الرقيق وجلد السخنيان الرقيق وجلد السخنيان السميك = هذا المحل يصدر للخارج كلما يطلب منهُ و يعتني بشحن ادواته الحديدية حق الاعتناء = خابر الوكلاء في سوريا الخواجات يوسف وحبيب طنوس عبده في دمشق الشام وفي بسكنتا جبل لبنان او صحاب المعمل رأساً في الولايات المتحدة وهذا العنوان



خابر هذا المعمل عن كل ما يتعلق بالآلات واستعمالها بسهولة في البيوت فترسل لك الصورة والشرح تماماً

Callagher Manufacturing Company,

Manufacturers of Callagher's Patent.

Emery Grinders, Buffing Lathes, Turning and Boring Tools, Bottle Washing and Bottle Rinsing Machines and Bottlers' Supplies. Inventors and Builders Special Machinery.
Universal Ratchet Drills, Pattern and Cornice Shears, Grinding, Polishing, Buffing and Stropping Machine combined, Etc.

Write for literature and illustrations on modern invention in machinery in common use and wich is easy to handle.

78 Sagamore Street, Lynn, Mass., U. S. A.

مطحنة البرغل الشرقية

برغلنا الذي نطحنه في مطحنتنا هو احسن جنس برغل في اميركا ولونه اصفر كالبرغل الشامي تماماً
واذا جربته مرة واحدة فلا تشتري من خلافه بعد ذلك
ونستجلب الكروسري الشرقي ونصرّفه بالجملة وهذا عنواننا

Oriental Bugloor M'f'g. Co.

Importers & Wholesalers of Oriental Groceries.

42 Washington Street. Worcester, Mass.

عنوان التليفون **5957**

دافس وترنر وشركاهم

يتعاطون الشحن للخارج و يخلصون البضائع من الجمرك وهم خبيرون ومعاملتهم جيدة فاعتمدهم عند اللزوم

DAVIES, TURNER & Co.

Foreign Freight Forwarders, Customs Brokers.

Cable Address all Offices "SPEDITION" العنوان التلغرافي

5 STATE ST. NEW YORK

104 HIGH ST. BOSTON.

316 WALNUT ST. PHILADELPHIA

355 DEARBORN ST. CHICAGO.

Joseph W. Heller Co.

Manufacturing Jewelry,

WHITE STONE NOVELTIES,

129 Eddy Street, Providence, R. I.

جوزف دبليو هللر كومباني
في
بروفيدنس رود آيلند

١٢٩ شارع اده

يصطنعون الحلى والصيد كوم المحبب من كل الاشكال والزخرفات
اقصدهم او كاتبهم ترى ما يسرّك و يلزم لتجارتك باسعار متهاودة ٠

Smith Bros.

Manufacturers of

Cheap Jewelry for Jobbers and Retailers.

سميث اخوان

يصطنعون كل انواع البضائع الجولرية (الحلى) الرخيص الموافق للتجار في الجملة والمفرق · هذا المحل يتعامل مع كثيرين من التجار السوريين وقد حاز ثقة الجميع = خابره على العنوان الآتي :

34 Basset Street, Providence, R. I.

البرغل البرغل

اصبح معملنا اكبر معمل للبرغل في الولايات المتحدة وقد وسعنا دائرته وزدنا في معداته نظراً لخبرتنا في الاشغال مدة طويلة فصرنا والحمد لله في مقدمة سوانا لا يستطيع احد مجاراتنا في هذا الصنف ونحن نقدم البرغل الى اي محل كان بسرعة زائدة عدا مهاودة الاسعار التي لا مقدرة للغير على مجاراتنا بها ونتعهد بانهُ خالي من الكسر ولونهُ اصفر كالشمع = ومن يريد معاملتنا يطلب منا اولاً (عينة) البرغل فنقدمها له الى حيث يريد مرفوقة با لسعر الذي يسرّه

Worcester Buglur company.

Manufacturers of

CRACKED WHEAT.

128-130 EXCHANGE ST. WORCESTER, MASS.

السمانة السورية

عندنا السمانة السورية والارمنية واليونانية خالية من كل غش
وعندنا اسطوانات لاصوات اشهر المغنين في مصر كالشيخ سلامه حجازي
وغيره = جرّب طلبية واحدة فتربح و بيعنا بالجملة والمفرّق

ARAX GROCERY Company.

M. H. AJAMIAN ; Proprietor

TELEPHONE 921-3 OXFORD.

30 Kneeland St. Boston, Mass.

Isaac Goldmann Co.

..... Printers .....

PRINTING OF EVERY DESCRIPTION

200-204 WILLIAM ST. COR. FRANKFORT. NEW YORK.

شركة اسحق كولدمان

اصحاب المطبعة الكبرى التي تطبع كل لوازم التجار والكتبة بدقة ونظافة وفيها آلات اللينوتيب للاحرف الانكليزية والافرنجية بانواعها

AUSTRALIAN OIL Co.

WORCESTER, Mass.

64 Grafton Street,

See detail in a special advertisement.

شركة الزيت الاوسترالي في وستر ماس لامراض الروماتيزمو

انظر اعلانها الخصوصي او خابر بشأنها الخواجات يوسف رحيم واخوانه في وستر ماس ايضاً في نومرو ٦٤ شارع كرافتن

مرآة الغرب

MERAAT-UL-GHARB

"MIRROR OF THE WEST"

جريدة سياسية ادبية تجارية انتقادية حرّة تصدر ثلاث مرات في الاسبوع

خطتها قويمة ولهجتها معتدلة ولغتها فصيحة واسلوبها مرغوب من جميع قراء العربية وهي واسعة الانتشار وذات شهرة في عالم الصحافة العربية فضلاً عن كونها نظيفة بورقها وطبعها كما بموادها ومجموع هيئتها · بدل اشتراكها ٥ ريالات في الولايات المتحدة وتوابعها و ٦ ريالات في الخارج و ٣ ريالات عن نصف سنة · وهي وسط مهمّ لاعلانات التجار وللاستعلامات حيث تحقق الفائدة ·

المطبعة هي من اتقن المطابع العربية المعروفة في كل مكان وفيها الحروف العربية والانكليزية من احدث طرز واجود نوع · وفيها ايضاً الطوابع (الكتّ) للرسوم الجغرافية والسياسية والميكانيكية وكل الشروط اللازمة لاتقان فن الطباعة وتلبية الزبائن · واكبر دليل على حسن استعداد مطبعة مرآة الغرب هو طبع هذا الكتاب « **السفر المفيد في العالم الجديد والدليل التجاري لابناء اللغة العربية والشعوب المختلطة في العالم اجمع** » وكما يراه المطالع انهُ نموذج المطبوعات العديدة التي تكسبها وتباركها في كل يوم آلة مطبعة المرآة الكبرى = صاحب جريدة ومطبعة مرآة الغرب هو الصحافي الفاضل نجيب افندي موسى دياب

N. M. DIAB, EDITOR & PROPRIETOR.

93 WASHINGTON STREET, NEW YORK CITY.

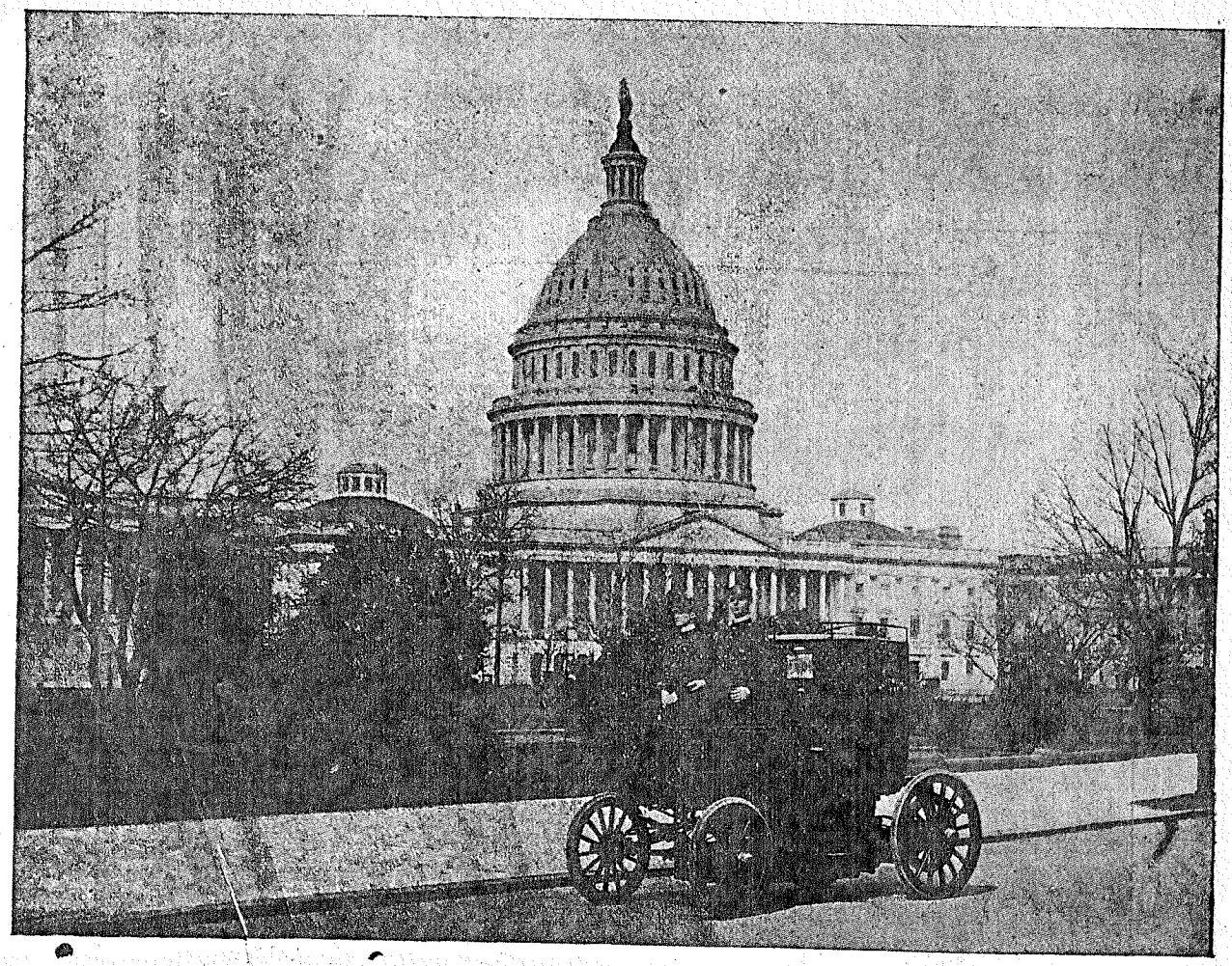
The Syrian American Club of New York.

المنتدى السوري الاميركي في نيويورك تأسس هذا المنتدى في مدينة نيويورك في اول شهر شباط سنة ١٩٠٨ وتسجل في مدينة البني عاصمة ولاية نيويورك في ١٨ اذار سنة ١٩٠٩ وشعاره الراية الاميركية الشريفة داخلها الاحرف الاولية من اسم المنتدى وهي (S A. C.) وعنوانه ٩٠ شارع واشنطون نيويورك

غاية المنتدى غايته توثيق عرى المحبة والالفة بين عموم السوريين المتجنسين ومساعدتهم ماديًا وادبيًا وخصوصاً اعضاءه والاختلاط في الامور السياسية والمحاكم والاحتفالات الاميركية والمحافظة على حقوق السوريين عموماً حسب البنود المسجلة في قانونه

الفصل الاخير من السفر المفيد

حين ترك المؤلف نيواورليانس لويزيانا في اواخر شهر كانون الثاني عام ١٩٠٧ مع بعض السوريين النيواورلنسيين قادماً الى نيويورك عن طريق واشنطون العاصمة لطبع كتابه المشهور



The CAPITOL -- WASHINGTON, D, C.

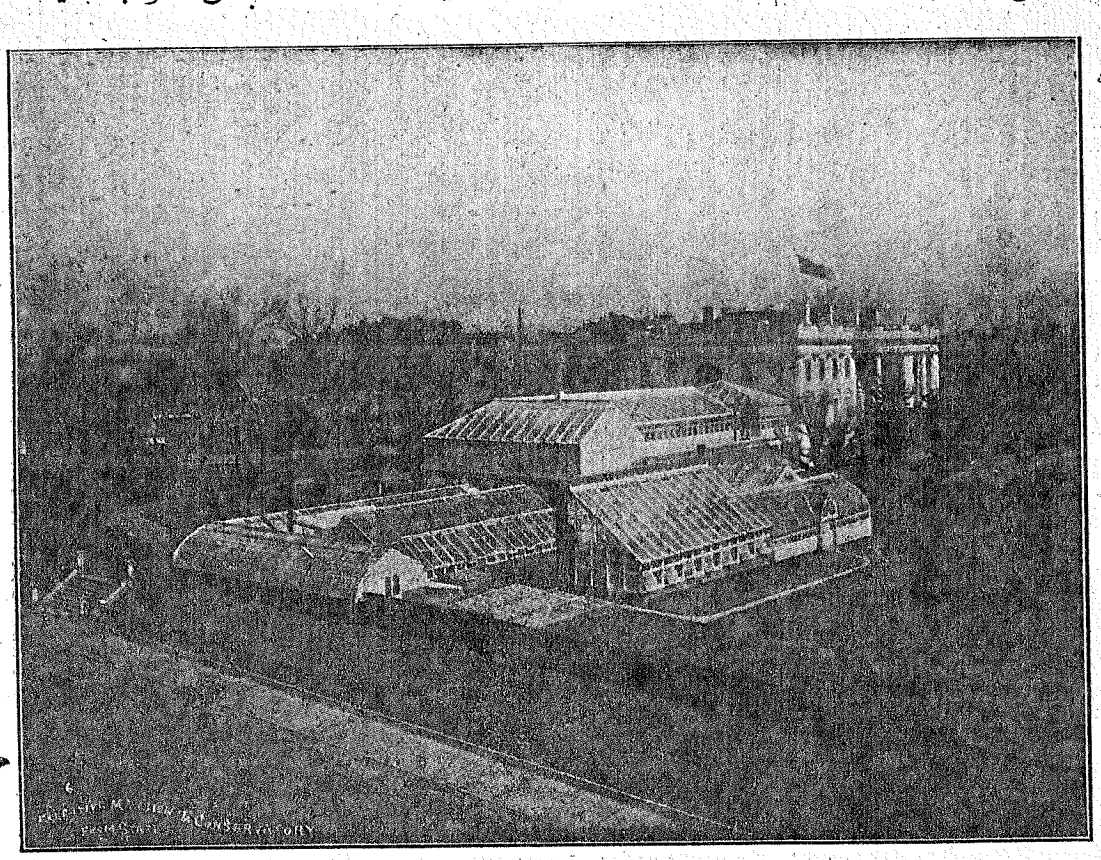
بناية الكابتول في واشنطون العاصمة

يوم في واشنطون

المشاهد الجميلة في عاصمة الولايات — مكتبة واشنطون وجلسة في مجلس النواب — مسبك النقود — مفاوضة بشان السوريين المتجنسين ومحادثة مع السفير العثماني — راي السفير في الجرائد العربية

بمحطة القطار لشركة بنسلفانيا في واشنطون العاصمة قد تقاسمنا نقطتين واقعتين في شرقي هذه الولايات وانتمائها بالاسم الى جورج واشنطون . فطمعت انا اديباً واخذت الحصة الكبرى حين نزلت زائراً في العاصمة وغرضي يتلوّن ما بين شغل

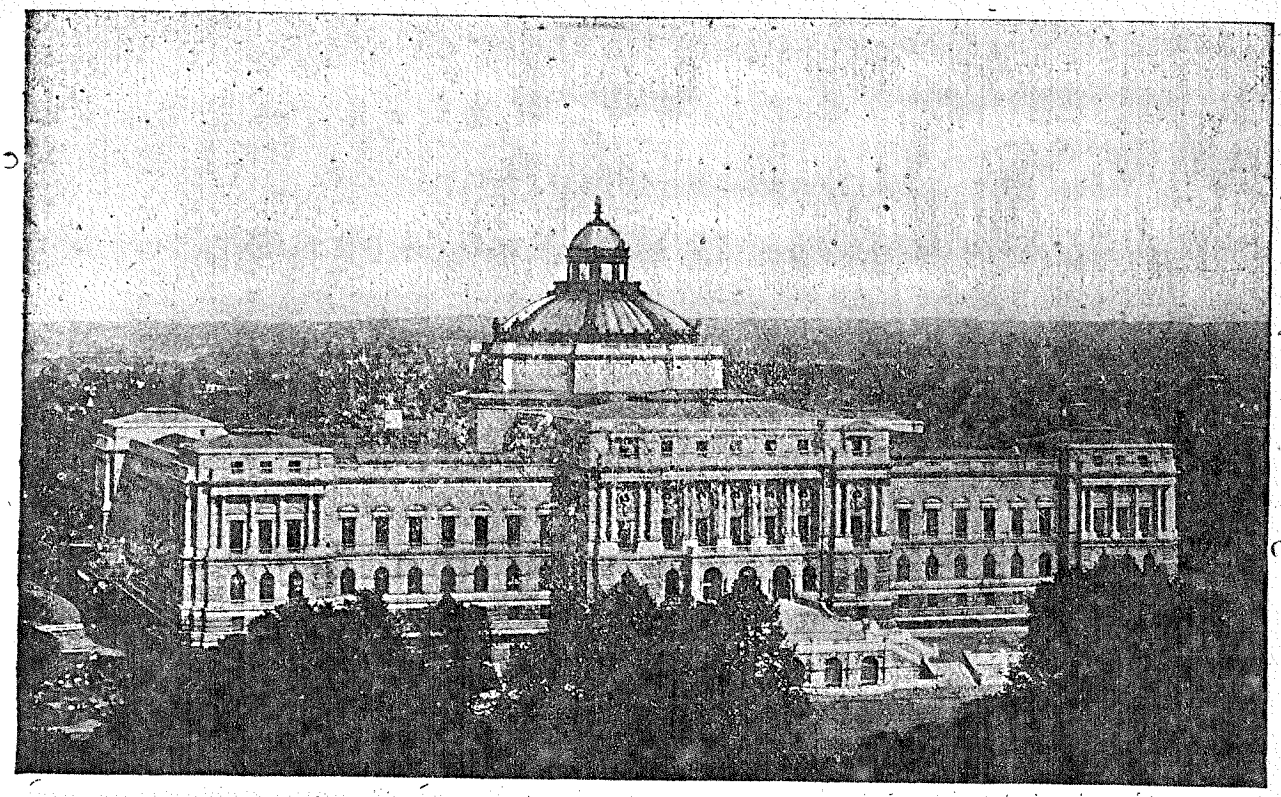
رسمي مع حكومة العم سام وايضاً التفرُّج للاكتساب عَلَى بناياتها العظيمة بينما رفاقي الثلاثة السوريين النورلنسيين قد تبعوا مسيرهم عَلَى القطار حتى وصلوا شارع واشنطون في نيويورك ورضوا بحصتهم · ويليق بي الان اذاعة ما شاهدت هنالك لكي يشعر به من لا يعلمهُ سابقاً فترى انني ذهبت ببادىء الامر لادارة الصحة العمومية والمستشفى البحري للولايات المتحدة فقابلت فيها الجراح العام وقضيت معهُ بعض اشغالي عَلَى التمام · ثم انعكفت عَلَى زيارة المكتبة وجلت باقسامها فاندهشت متعجباً بترتيبها الفائق الوصف وبنظافة قاعاتها واعمدتها المركبة من انقى المرمر والرخام · وقبل خروجي منها علمت ان اكلاف البناية وحدها ما خلا ثمن الكتب والصور والصكوك النادرة الوجود بغيرها فقد بلغت ستة ملايين ونصف المليون من الدولارات · وعَلَى مقربة منها الى الامام نظرت الكابتول فاسرعت اليها ودخلت قاعة مجلس النواب في ضمنها وكذلك



القصر الابيض والحديقة من امامه في واشنطون العاصمة

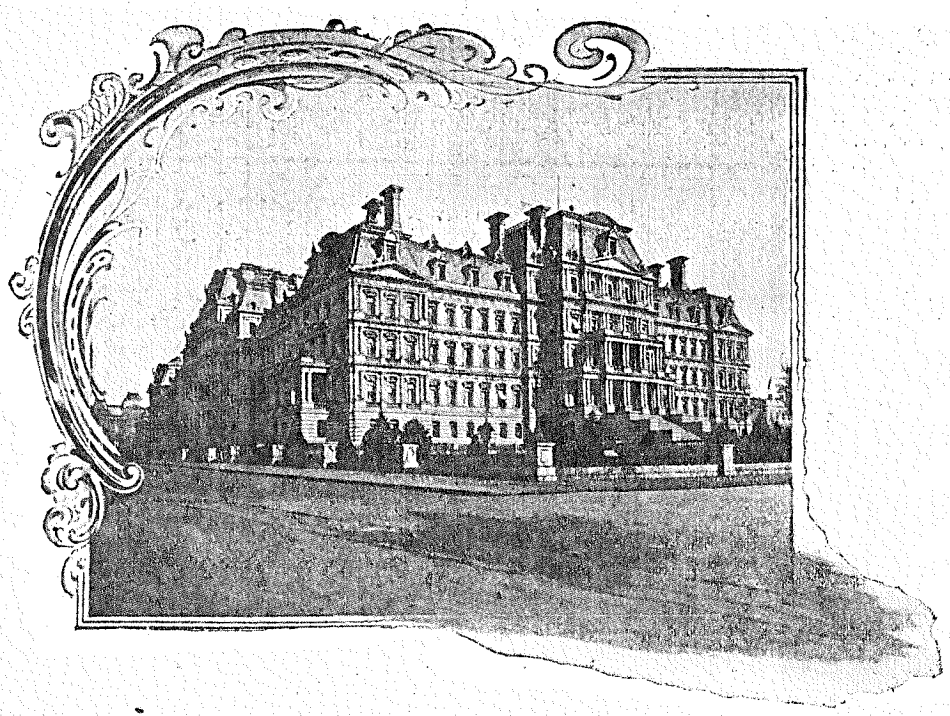
White House and Grounds, Washington, D. C.

قاعتي مجلس الشيوخ والمجلس الاعلى وكانت المحاورة السياسية ما بين خصمين من اعضاء الحزب الديموقراطي والحزب الجمهوري في مجلس النواب مآلها وجوب تعليم اولاد الهنود وانفاق المال بسبيلهم والاعتناء بهم كالاعتناء بالسبط الابيض من الاميركان · فالعضو الديموقراطي كان كلامهُ ايجاباً والعضو الجمهوري سلباً · وليس بوسعي زيادة المطلعين علماً عَلَى الكابيتول العالية الشأن وعن قبتها الباذخة وهندستها واتساعها ومتانة بنائها لكونها مشهورة بين بنايات المعمور · وبدون ضياع الفرصة قد يممت تمثال واشنطون وصعدت بداخله في الاليفاتر مسرحاً الطرف برسم كل ولاية من هذه الولايات وهنالك شاهدت باعجاب



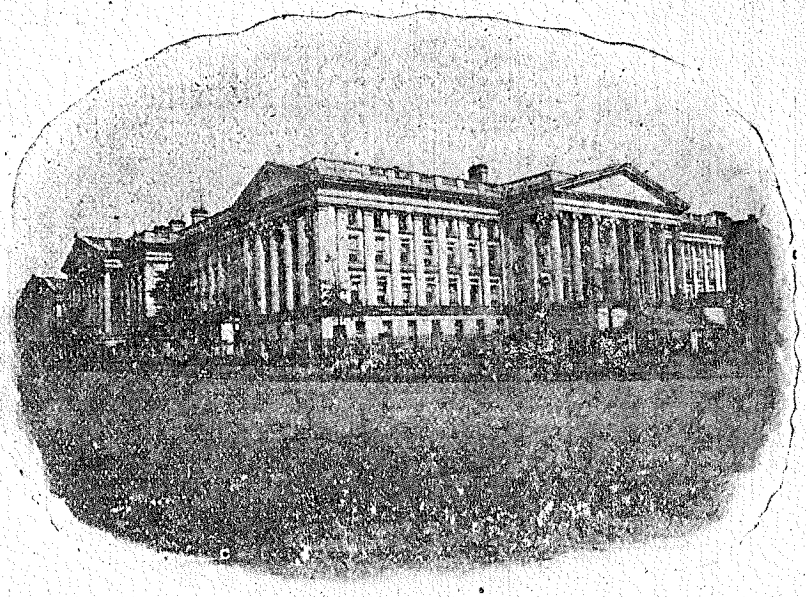
مكتبة مجلس النواب في واشنطون العاصمة
LIBRARY OF CONGRESS, WASHINGTON, D. C.

مدينة واشنطون البهية وحدائقها الغناء مع ضواحيها الحسنة الموقع حيث يجول بها النظر لمسافات بعيدة وقبل تركي التمثال الذي هو على شكل مسلة سألت عن طوله فقيل لي ٥٥٠ قدماً . وكان قد مال النهار الى الاضمحلال فاجتهدت لاربح الباقي من ساعاته وفزت بزيارتي على عجل بنايات وزارات الحربية والخارجية والعدلية والمالية ولهذه الاخيرة التي هندستها على الزي الروماني قد شاهدت طبع اوراق العملة كل قطعة ٤ دولارات منفرقة بقيمتها وهذه



بناية وزارة الحربية (البرية والبحرية) في واشنطون العاصمة
War (ARMY & NAVY) Building, WASHINGTON, D. C.

الاوراق المالية تطبع بسرعة طبع الجرائد وتقدم اخيراً الى آلة قاطعة فتفصلها عن بعضها · وقيل لي ان نسيج هذا الورق الذي ثمنهُ ذهب غب امضائه يصنع في مدينة بوسطن ولا يوجد سوى معمل واحد يعرف عماله سر نسيجه · وهذا المعمل الخاص يجعل مقطوعيتهُ عَلَى الوزارة المالية وحدها بموجب عقد اتفاق بين الفريقين · وبسياحتي في عدن المال وقفت امام واحد من الصناديق العظيمة الموضوعة عَلَى حدة وكان محتوياً عَلَى ٧٢٠ مليون ريالاً اميركياً من الاوراق التي يشرى بها خبزاً · فتأملت واعتبرت وهززت رأسي قائلاً : ما اغناهم وما افقرني بالنسبة اليهم في دار هذه الدنيا · ثم خرجت بخفقان القلب وعدت مثل الطير لتكملة يوم زيارتي في واشنطون فدخلت المطبعة الكبرى لحكومة الولايات المتحدة ودخلت متحف الفنون وكنت قد مررت من حول القصر الابيض فاتفق خروج الرئيس روزفلت بعربته ساعتئذ وقد تبادلنا التحية برفع القبعة فكان سلامي عَلَى حضرته بالنسبة لواجب الاعتبار للروساء والحكام وسلامهُ عليَّ وفقاً لدماثة اخلاقه نحو الشعب الشرعي عموماً

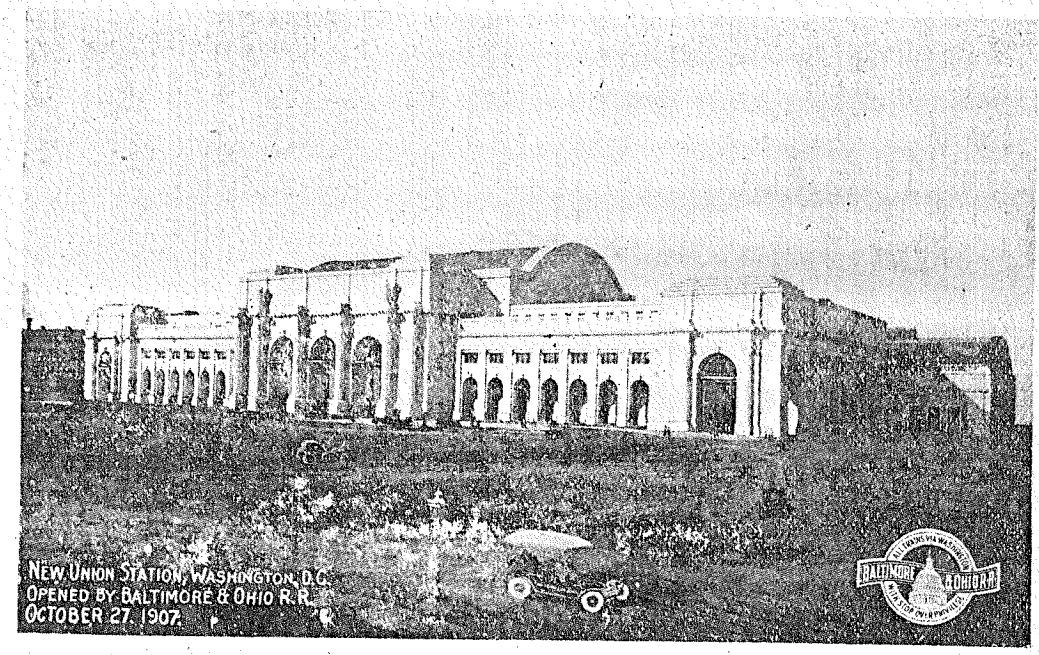


بناية وزارة المالية في واشنطون العاصمة

Treasury Building, Washington, D. C.

وآخر زيارتي للدوائر الاميركية كانت لوزارة التجارة والعمل حيث قابلت نائب القومسير العام لادارة المهاجرة ودار بيننا حديث خصوصي يتعلق بالمهاجرين الذين كنت لهم عضواً فاحصاً

ومن ضمن تلك الدائرة ادارة التجنس بالجنسية الاميركية فهذه زرتها وهي عَلَى وشك الاقفال فكلمت مديرها المستر كامبل بشأن حقوق العثماني المتجنس وصرَّحت له حقيقة علم رسمي بيدي من السفارة الاميركية في الاستانة بان الباب العالي لا يعترف بتجنيس العثمانيين بعد عام ١٨٦٩ والذين كانوا مرة عثمانيين لا بل ان كل عثماني متجنس اميركياً يعود الى ارض السلطان يجب عليه ان ينزع جنسيتهُ الجديدة ويرجع لاعتناق جنسيته القديمة · فاجابني كامبل بعدما قلب محابره ودفاتره انهُ ليس من معاهدة مبرمة بين الدولتين التركية والاميركية عام ١٨٦٩ غير انهُ بعام ١٨٦٢ وجد معاهدة بشأن تسليم المجرمين * وان السوري ام بالحري العثماني المتجنس فلهُ كل الحقوق المعطاة للوطني الاميركي · وان حكومة الولايات المتحدة تحافظ عليه اينما وجد ووجد هنالك معتمد اميركي وراية ذات نجوم · وان المدعين بالتجنس الذين لا يحصلون عَلَى التفات القنصل الاميركي يكونون غير متممين واجباتهم نحو الحكومة الاميركية بداعي تجنسهم اي انهم يأخذون الورقة الاولى وليس الثانية بعدئذٍ · وهكذا يكونوا صرَّحوا قصدهم فقط بالتجنس دون الانتظار لكي يكونوا متجنسين فعلاً · وبناءً عليه فحكومة



محطة اليونيون للسكك الحديدية الجديدة في واشنطون العاصمة والتي افتتحتها شركة بلتيمور واوهايو وتعد من اجمل المحطات من نوعها

واشنطون لا تعتبرهم من رعاياها

وقد سألني المستر كامبل اذا كان لديَّ دعوى تثبت تهامل القنصل الاميركي بقضية اي كان من المتجنسين الحقيقيين لكي يشعر بذلك المستر روت ناظر الخارجية فافصحت له عن قصدي وانهُ عمومي تجاه حفظ حقوق ابناء وطننا المتجنسين اما انا شخصياً فلست بضيقة من هذا الامر لكون الحكومة العثمانية لم تعاملني بالسوء حتى الان وان والدي هو من موظفي دوائرها في جبل لبنان وهكذا تركت ادارة التجنس متحيراً فيما من بيدها الحق هل السفارة الاميركية في عاصمة السلطنة ام وزارة الخارجية في واشنطون ؟

وما غربت شمس ذلك النهار حتى خاطبت تليفونياً سعادة شكيب بك السفير التركي لدى عاصمة الاميركان وقد عينت الساعة السابعة ونصف مساءً لاجل المقابلة فذهبت لزيارته وقد تكلمنا عن دخول كتابي (السفر المفيد في العالم الجديد) الى سوريا فاجاب السفير نعم لا مانع طالما لا يوجد في الكتاب شيء يمس شعائر السياسة العثمانية ويثير الخواطر بل انهُ كتاب عمومي مفيد لكل طبقات الناس الناطقين بالضاد وخصوصاً المهاجرين منهم ولزيادة التحقيق اشار عليَّ بارسال نسخة من كتابي هذا قبل طبعه الى نظارة المعارف الجليلة في الاستانة

ثم تدرجنا بالكلام الى موضوع السوريين المهاجرين في هذه الاصقاع فقال السفير ان مهاجرينا لسوء الحظ قلما تقدموا في بلاد غربتهم وذلك ينسب لخللهم في المبادي العصرية وعدم ثباتهم في الاشغال القانونية وبالاخص تعصباتهم المذهبية واحناء رؤوسهم للكهنة وطاعتهم طاعة عمياء للمتوشحين بالجبة السوداء . وانهُ اي السفير معتمد مئة الف سوري عثماني في الولايات المتحدة وهو لا يعرف منهم بالكاد الا عشرة . وطالما تحدث تعديات على الرعايا العثمانيين في هذه البلاد تسفر احياناً عن شج رؤوس البعض وهو يتوق لحمايتهم وهم مع كل ذلك لا يعلمونهُ ولا بقضية من قضاياهم بل يتجنبونهُ كأنهُ عدواً لهم وهم بذلك مخطئون

ثم فاه ببعض الكلام عن الجرائد العربية الاميركية فقال انها خصوصية لارضاء خاطر زيد وعمرو اكثر مما هي مفيدة

وعمومية · مثلاً انها تملأ عاموداً كاملاً على قصة (حنا زوّج بنته) الخ · فكنت اعترض على كلامه تارةً موافقاً وبغيرها اظهر معهُ الاسف على حالة الفئة الكبرى من اخواننا المهاجرين بنظرة ادبية — ولكن سعادتهُ بكل الاحوال قد ترحب بي وحادثني بلطف وبشاشة وجه حتى انصرفت مسروراً بختام ذاك اليوم الكبير

وقد وقفت برهة يسيرة بطريقي الى نيويورك في مدينة بلتيمور من ولاية ماريلند فشاهدت فيها البنايات الجميلة ذات الهندسة البديعة والتي تعد اكلافها بالملايين من الدولارات لما فيها من دقة الصنع ومتانة البنيان والتطعيم في الموزاييك ومنظر مجموع البنايات يفوق جمالاً كل بناء آخر في اميركا ومن جملة بنايات بلتيمور ذات الشأن هي بناية شركة بلتيمور واوهايو كما تراها في الرسم

بناية مكاتب اشغال شركة بلتيمور واوهايو للسكك الحديدية في بلتيمور وتعدُّ من اجمل وامتن البنايات من نوعها في العالم

وقد زرت كلية جون هبكنس الشهيرة ومستشفاها الكبير حيث يأتيها بعض طلبة الطب من الكلية السورية الاميركية في بيروت لاكمال دروسهم

وزرت ايضاً الكاتدرائية وخلافها من المعاهد المفيدة حتى اخيراً « ضربني الطقس» الى مركز السوريين فشاهدت اكثرهم وهم نفر قليل واذكر منهم الشبان الزحليين نجيب توما واخوانهُ ويوسف ابي عفش وامين الخياط · والمرجعيوني الياس ابو نعمه · ثم اودعت بلتيمور والسوريين قاصداً نيويورك وقد طبع على مخيلتي اثراً جميلاً مما شاهدتهُ في تلك المدينة ·

وقبل وصولي الى المحطة الكبرى المقصودة وقفت كذلك في مدينة فيلادلفيا برهة يسيرة فزرت قاعة الاستقلال التاريخية · وبناية السيتي هول (البلدية) العظيمة حيث بلغت اكلافها ٢٣ مليون ريال اميركي · ومعمل بلدوين لفابورات القطارات · واخيراً شاهدت فئة من السوريين مؤلفة بالغالب من اولاد حلج الذين يسرحون سوية وينقدون الرزق من يد الاميركان ويعودون فيرفعون اعناقهم شاكرين الرب المنان

The half tone plates used in this paragraph to illustrate the most important buildings of Washington, D. C. Baltimore, Md. are by courtesy of the Baltimore and Ohio Rail Road Company.

السجاد الشرقي

محلنا معرض السجاد التركي والعجمي الذي نستجلبهُ رأساً وخبرتنا الطويلة بهذه التجارة تجعلنا قادرين عَلَى استجلاب افضل السجاد فضلاً عن الاستعداد المالي الذي يمكنا من استجلابه بكميات كبيرة من جميع الاجناس ومنهُ ما يقال عنهُ من خفيف الحمل وغالي الثمن فلا تنتظر ان نقول ان سجادنا بارخص الاثمان كوننا لا نجلب الا الجيد منهُ . اسعارنا كغيرنا انما ميزة سجادنا الخصوصية بالذوق والجمال الذي يسهل تصريفهُ ويوفر الارباح الطائل لمعاملينا الكرام المنتشرين بكل قطر بمحلاتهم العامرة بهذه الولايات ذلك ما هو مشهور ومعلوم عندهم فاسأل منهم قبل ان تجرب والارباح مكفولة لك بعون الله

ثم دوماً عندنا المحارم الارمنية نصرفها في المجمل بالكميات الكبيرة اطلبها حيثما شئت من محلنا هذا

نعمه تادرس وشركاه

N. Tadross Bro.

Importers of Persian & Turkish Rugs,

39 Broadway, New York City.

انطونيوس تادرس — جرجي عكاري

79 Washington Street, New York City

تادرس وعكاري

Antoni Tadross & George Ackary

المحل الكبير الذي اشتهر منذ القديم باستقامته ورواج بضاعته وارضاء زبائنه يتعاطى باصناف الدراي كودس والنوشن والقواطع والروائح العطرية وكافة البضائع الرائجة من كل الانواع منها

بواليدهم المشهورة

والموزيكات وكولون نابوليون المعروف بزكاء رائحته العطرية والملبوسات النسائية عَلَى اختلاف اجناسها وازيائها المستحدثة والملبوسات الرجالية عدا بقية الاصناف المعروفة — ويعتني هذا المحل عناية دقيقة بطلبيات معامليه اعتناء يكفل رضى الجميع

مختصر اكتشاف وتاريخ القارة الاميركية

اهم المكتشفين

Principal discoverers of the American Continent and compend history of America.

خريستوف كولمبوس

المكتشف الاول

Christopher Columbus, first discoverer.

خريستوف كولمبوس وُلد في جنوى ايطاليا عام ١٤٣٦ وقد نبغ بعلم الجغرافيا على عهد الملك فرديند والملكة ايزابلا الجالسين على العرش الاسباني حينئذٍ وبمساعدتهما ابحر من بالوس اسبانيا في ٣ آب عام ١٤٩٢ قاصداً اكتشاف طريق الهند وقارة جديدة ووصل الى جزيرة سان سلفادور من جزائر باها في ١٢ تشرين اول من نفس العام وفي شهر ايلول عا ١٤٩٣ (برحلتهِ الثانية) اكتشف جزائر الهند الغربية الت منها جاميكا وذلك بعام ١٤٩٤

وعام ١٤٩٧ رافق كولمبوس رجل انكليزي يدع سابستيان كابو واكتشف نيوفوندلاند حتى شيزبيك با

وفي ٣ ايار عام ١٤٩٨ ابحر كولمبوس برحلته الثال من ميناء سانت لوكاس (مار لوقا) في اسبانيا قاصداً اله الجديد . وقد قاسى اشد الاهوال في اسفاره وكان جزاو من اكتشافه العظيم انهُ سجن وقتل بوشاية الحساد من رفاقه الذين لم يحرزوا الشهرة كما احرزها هو باكتشا القارة الجديدة

****

اماريكوس فاسبيجيوس

المكتشف الثاني

Americus, Vaspigius. Second Discoverer.

اماريكوس فاسبيجيوس وُلد في ايطاليا في ٩ اذار عام ١٤٥١ ولما شبَّ جعل مركزه سافيل في اسبانيا . وفي عام ١٤٩٠ طاف البحور مع مكتشفين آخرين فاكتشف اميركا الجنوبية عند جنوبي الاكوادور وذلك منذ عام ١٤٩٦ لغاية ١٥٠٤ وقد كتب عدة مقالات عن اكتشافه

وعام ١٥٠٧ وضع احد الالمان الجغرافيين كتاباً يتضمن خارطة وقد دعاه (*Americi Terra*) اي ارض اميركا نسبة الى اماريكوس المكتشف الشهير

وعام ١٥١٢ اكتشف بونسه دي لاون «الاسباني» فلوريدا

وعام ١٥٦٥ تأسست سان اوغسطين فلوريدا بهمة مالنداز الاسباني‌ولي

وعام ١٥٧٨ سافر السير ف٠ دراك عنطريق ماجللون وقضى فصل الشتاء في سان فرنسيسكو ثم عاد فطاف حول الكرة الارضية

وعام ١٥٨٢ وجدت سانتافا (الايمان المقدس) المدينة الثانية بين اقدم مدن اميركا

وعام ١٥٨٢ اكتشف اسباغو وادي الريو كراندي ودعاها نيو مكسيكو

وعام ١٥٨٣ تملك السير هومفري جلبرت نيوفوندلاند تحت اوامر حكومة انكلترا

وعام ١٥٨٤ اكتشف السير والتر راليط فرجينيا بسفينته واخذ من فرجينيا غرسة التبغ الى انكلترا والبطاطا الى ايرلندا

وعام ١٥٨٥ استعمر الانكليز جزيرة رونك وماتوا كلهم جوعاً

وعام ١٥٨٧ احتل رونك جون وهيت ورجاله المائة والسبعة عشر فذبحهم الهنود عن بكرة ابيهم

وعام ١٦٠٣ زار شواطئ ماين مارتن برنك

وعام ١٦٠٥ استعمر الفرنسويون بورت رويال اكاديا (نوفاسكوشا) تحت قيادة دي مونتس

وعام ١٦٠٧ احتلّ الانكليز احتلالاً دائماً لاول مرة في جيمستون فرجينيا وقد أسر الهنود القبطان جون سمث

وعام ١٦٠٨ احتلّ الفرنسويون احتلالاً دائماً لاول مرة في مدينة كوبك كندا تحت قيادة شمبلان

وعام ١٦٠٩ تعين اللورد دالاوار حاكماً على فرجينيا وابحر هنري هدسن الدانيماركي في نهر هدسن الذي دعي

وعام ١٥١٣ قطع بالبوا الاسباني عرض جمهورية بناما (المعروفة الان) من الاتلانتيكي الى الباسفيكي

وعام ١٥١٧ اكتشف كوردوفا اليوكاتان

وعام ١٥١٨ زار كريثالا المكسيك

وعام ١٥١٩ في ١٣ اذار نزل كورتاز في تاباسكو مكسيكو

وعام ١٥٢٠ اكتشف دا اي لون كارولينا

وعام ١٥٢٢ اكتشف حنا برموداس جزائر برموداس

وعام ١٥٢٤ اكتشف برازانو (الفرنسوي) على نورث كارولينا وكاب بريتون ووصل اخيراً الى نيوفوندلاند ولابرادور * ودخل جيوفاني فرازانو الايطالي مدينة نيويورك ونهر الهدسن في العام نفسه

وعام ١٥٢٨ تجوّل نورداز ورجاله الثلاثماية في فلوريدا فقتلهم الهنود عن بكرة ابيهم ما خلا اربعة منهم بقوا احياءً ليخبروا العالم

وعام ١٥٣٤ دخل جاك كارتياه الفرنسوي خليج سانت لورانس بعدما كان قادماً من سان مالو فرنسا فاكتشف كندا صاعداً بنهر سانت لورنس من مصبه في خليج سانت لورنس والاوقيانوس الاتلانتيكي فمرّ بكباك ووصل الى مونتريال آخر مرحلته

وعام ١٥٣٧ اكتشف كورتاز الاسبانيولي كاليفورنيا

وعام ١٥٤٠ اكتشف كورونادو نهر الريو كراندي

وعام ١٥٤١ اكتشف داسوتو نهر المسيسبي

وعام ١٥٤٢ مات دوسوتو ودُفن في مسيسبي

وعام ١٥٦٢ جرب كولنسي لتأسيس نزالة فرنسوية في فلوريدا

وعام ١٥٦٤ بنى الفرنسويون قلعة كارولينا على نهر سان جون تحت قيادة لودونيار

وعام ١٦٣٠ وطئت اقدام ١٥٠٠ مهاجر من البلاد الانكليزية لاجل الاستعمار في القارة الجديدة

وعام ١٦٣٢ منح شارل الاول ملك انكلترا ولاية ماريلند الى اللورد بلتيمور

وعام ١٦٣٦ احتلّ الانكليز بروفيدنس رود آيلند

وعام ١٦٣٧ تأسست كلية هارفرد

وعام ١٦٣٨ فتح الاسوجيون مقاطعة دالاوير فتغلب عليهم الدانيركيون وهولاء الآخرون قد سلموا للانكليز بعدئذٍ

وعام ١٦٤٠ تأسست مدينة مونتريال كندا

وعام ١٦٤١ انضمت ماين الى ماستشوستس لتحتمي بها

وعام ١٦٤٣ وقع الحرب بين الهنود والمحتلين جزيرة مانهاتن وأُعطيت براءة رسمية الى بروفيدنس رود آيلند من حكومة انكلترا

وعام ١٦٤٤ هجم الهنود على جيمستون فرجينيا للمرة الثانية وجرى حرب هائل بينهم وبين المستعمرين من الجنس الابيض

وعام ١٦٤٦ تنصب بطرس ستويفاسنت حاكماً على النذرلاند الجديدة

وعام ١٦٤٧ مُنحت رود آيلند حرية الاديان لكل الشعوب تحت ايالتها

وعام ١٦٦٠ — ٦٣ سنت شريعة انكليزية ناشفة منطوقها وجوب مشترى البضائع وشحنها واستجلابها او تصديرها او مبيعها من وعلى والى في انكلترا والسوق الانكليزي على الاطلاق

وعام ١٦٦٥ في ١٢ حزيران اعلنت رسمياً مدينة نيويورك

باسمه وبنفس العام دخل صموئيل دي شمبلان ولاية نيويورك عنطريق كندا ودعيت بحيرة شمبلان باسمه

وعام ١٦٠١ دعيت هدسن باي باسم ذلك الدانيركي ودلاوار باسم اللورد دالاوار

وعام ١٦١١ اكتشف شمبلان البحيرة التي سُميت باسمه

وعام ١٦١٢ اعطيت براءة رسمية من حكومة انكلترا الى فرجينيا

وعام ١٦١٣ احتلّ الدانيركيون منذ كاب كود حتى نهر الدالاوير ودعوا ذاك المكان نذرلاند الجديدة · وجزيرة منهاتان كانت تدعى امستردام الجديدة

وعام ١٦١٤ استعمر الهولانديون (الدتش) جزيرة منهاتان (نيويورك)

وعام ١٦١٥ استغل الدخان (التبغ) لاول مرة في فرجينيا

وعام ١٦١٩ عقد اول اجتماع بين النزالة الانكليزية في جيمستون فرجينيا

وعام ١٦٢٠ ادخل الدانيركيون تجارة الرقيق (الاستعباد) الى فرجينيا في العالم الجديد · وقد اتوا من عبيدهم على السفينة ماي فلوَر · وهرب بوريثاليس من انكلترا الى انكلترا الجديدة (في الولايات المتحدة) لاجل التملص من عقاب الموت وفقاً لشريعة كنسية موجودة حينئذٍ في اوربا

وعام ١٦٢٧ دفع المتموّلون من النزالة الانكليزية ١٠٠٠ ريال فاشتروا ولاية ماستشوستس

وعام ١٦٢٨ نزل جون انديكوت في سالم ماس

وعام ١٦٢٩ تأسست شارلستون بهمة نزالة ماستشوستس

وعام ١٧٠٦ تعاون الاسبانيول والفرنسويون عَلَى حصار شارلستون. وعام ١٧٠٩ أُنشئت اول مطبعة في كنكتكت وكان مركزها نيولندن وصاحبها توماس شورت

وعام ١٧١٠ تأسست اول بوسطة للمستعمرين في نيويورك. وعام ١٧١٢ تأسست المدارس المجانية في شارلستون ماس. وعام ١٧١٧ تأسست نيواورلينس بيد الفرنسويين. وعام ١٧١٩ تأسست اول كنيسة برسبيتارية في نيويورك. وعام ١٧٢١ أُدخل لقاح الجدري الى نيويورك. وعام ١٧٢٥ أُنشئت اول جريدة في نيويورك « نيويورك غازت » كان صاحبها وليم برادفورد. وعام ١٧٢٩ اصبحت كارولينا ولاية ملوكية وقسمت الى نورث وسوث كارولينا. وعام ١٧٣٢ في ٢٢ شباط وُلد جورج واشنطون. وعام ١٧٣٣ تأسست جورجيا اخيراً بعد الثلاث عشرة مستعمرة وابتداء تأسيسها كان من سافانا. وعام ١٧٤١ توقف الزنوج عن التصد بحريق نيويورك. وعام ١٧٤٤ شبت نار الحرب بين فرنسا وانكلترا للمرة الثالثة في القارة الجديدة. وعام ١٧٥٠ شخصت اول رواية في تياترو في بوسطن. وعام ١٧٥٢ طرد الفرنسويون المتاجرين من الانكليز المستعمرين في اوهايو. وعام ١٧٥٣ بنى الفرنسويون القلاع بالقرب من إيري بنسلفانيا. وذهب جورج واشنطون وكان بسن الحادية والعشرين حاملاً رسالة الى البطلين الفرنسويين القومندانين لاباف وفانكو من حكومة المستعمرة الانكليزية لكي يسلما القلاع والمقاطعة فرفض طلب الانكليز وأصرَّ الفرنسيس عَلَى البقاء فرجع واشنطون

وعام ١٦٦٨ أسس اليسوعيون الفرنسويون سانت ماري مشيغن

وعام ١٦٧٠ تأسست تشارلستون

وعام ١٦٧٣ اكتشف المرسلون اليسوعيون (الفرنسويون) وادي المسيسبي وسافروا بسفن شراعية في النهر حتى فم اركنساس

وعام ١٦٨٢ تجوَّل لاسال المرسل اليسوعي في جليج المكسيك حتى وطئت اقدامهُ جنوبي بلاد المكسيك وقد دعا البلاد التي حول الخليج لويزيانا

واستعمر وليم بان لاول مرة في بنسلفانيا وبالعام التالي استقرَّ في فيلادلفيا

ووقع الحرب بين المستعمرين الفرنسويين والهنود والانكليز معاً

وعام ١٦٩٠ أُنشئت اول جريدة في بوسطن وأُوقفت عن الانتشار بعد صدور اول عدد منها

وعام ١٦٩٢ لغاية عام ٦٩٧ اشتعلت نار الحرب بين انكلترا وفرانسا عَلَى شأن اقتسام العالم الجديد

وعام ١٦٩٣ أُنشئت اول مطبعة في مدينة نيويورك

وعام ١٧٠١ تأسست كلية يال في سايبروك

وعام ١٧٠٣ بدأت غلة الحرير في كارولينا. وترتب رسم الجمرك ٤ ليرات انكليزية عن كل عبد مستجلب للخدمة

وعام ١٧٠٧ أُنشئت اول جريدة في بوسطن ماس لصاحبها برثلماوس كرين ودعيت « بوسطن نيوز لتر »

* ماسيس كروسري كومباني اصحاب فبركة البرغل والسمانة الشرقية بالجملة *

Massis Grocery Co.

35 *Kneeland Street* *Boston, Mass.*

١٣ تشرين ثاني حاصر مونتغومري القائد الفرنسوي مدينة مونتريال . وفي ٣١ كانون اول حاصر الانكليز كباك وقتل الجنرال مونتغومري في الموقعة بيد الانكليز

وعام ١٧٧٦ في اول كانون ثاني حرق اللورد دنمور نورفولك فرجينيا وفي ١٧ شباط افرغ الانكليز بوسطن وفي اذار نقل واشنطون جنوده الى نيويورك . في ٢٨ حزيران تغلب الاميركان عَلَى الانكليز في تشارلستون . وفي ٤ تموز اعلن استقلال الولايات المتحدة وفي ٢٧ آب حدثت معركة لونغ ايلند حيث ظفر الانكليز وفي ١٥ ايلول ترك واشنطون مدينة نيويورك واستلمها الانكليز وفي ٢٨ تشرين اول حدثت معركة السهول البيضاء وفي ١٦ تشرين ثاني حوصرت قلعة واشنطون بيد الانكليز وفي ٢٠ منهُ اغتنم الانكليز قلعة لي وفي كانون اول عاد واشنطون خاسراً في نيوجرزي وفي ٢٥ كانون اول حصلت موقعة ترنتن وفي ٣٠ منهُ ارسلت لجنة سياسية الى فرانسا

وعام ١٧٧٧ حاصر الانكليز فيلادلفيا وعام ١٧٧٨ عقدت المعاهدة مع فرنسا . وعام ١٧٨١ دخلت جنود الفرنسويين والاميركان (متحدة) فيلادلفيا واسر الانكليز سافانا جورجيا وفي ٢٨ ايلول من نفس العام سلمت يوركتون وأُسر بها ٧٠٠٠ رجلٍ وخمسة وسبعون مدفعاً من النحاس وتسعة وسبعون مدفعاً من الحديد . وعام ١٧٨٣ أُمضيت معاهدة استقلال الولايات المتحدة في باريس (في ٣ ايلول) وفي ٤ كانون ثاني انجلى الانكليز عن نيويورك . وعام ١٧٨٩ تنصب جورج واشنطون حاكماً عَلَى البلاد واقسم اليمين خائباً . وعام ١٧٥٤ لغاية ١٧٦٣ كان شبوب نار الحر بين فرنسا وانكلترا فتغلبت الانكليز عَلَى الفرنسيس واستو عَلَى كامل الاراضي عَلَى حدود غربي جبال الغاني . وبذ عام ١٧٦٣ أُمضيت عهدة باريس واصبحت انكلترا س البلاد من بحر الاتلنتيكي حتى خليج المكسيك

وعام ١٧٦٠ في ٢٨ نيسان جرَّب الفرنسويو استرجاع كباك وفي ١٨ ايلول وقعت مونتريال الانكليز . وعام ١٧٦٤ في ٢١ نيسان افرغت فرا لويزيانا الى اسبانيا

وعام ١٧٦٥ عقد النظر في مادة طوابع البريد . و ١٧٦٨ عقد النظام ضد العصاة . وعام ١٧٦٨ في ا تشرين اول وصلت الجنود الانكليزية الى بوسطن وعام ١٧٧٠ حدثت مذبحة بوسطن (٢ قتلى و ٣ جر من المتمردين) لمخالفتهم النظام . وعام ١٧٧٣ اظهر مدينة بوسطن العصيان فطرحت الشاي الى البحر و طارحوه مرتدين بثوب الهنود وذلك لارهاب الانك

وعام ١٧٧٥ عقد اول مجلس في فيلادلفيا وارس كل المقاطعات لجنات خصوصية عدا جورجيا التي أ ان تتظاهر بالعصيان عَلَى امها البلاد الانكليزية

وامرت وزارة البحرية الانكليزية عدة س و ١٠٠٠ جندي للسفر الى اميركا . وفي ١٥ حزيران جورج واشنطون قائداً عاماً للجنود الاميركية لة الانكليز . وفي ١٧ حزيران حدثت موقعه بونكرهل ١٢ تموز استلم واشنطون قيادة الجيش في كامبريدج .

ماسيس كروسري كومباني اصحاب فبركة البرغل والسمانة الشرقية بالجملة
Massis Grocery Company.
35 KNEELAND STREET., BOSTON, MASS.

وعام ١٨٦١ انتخب جفرسون دافيس رئيساً عَلَى الولايات المستقلة

ومنذ ١٨٦١ نفسهُ لغاية ١٨٦٦ اشتعلت نيران الحرب الاهلية في الولايات المتحدة بشأن تحرير العبيد وتنصب الرئيس وذلك ما بين اهالي الجنوب واهالي الشمال حيث خسر الاولون وظفر الآخرون وخسرت البلاد عموماً مليارين من الدولارات عدا القتلى والجرحى

وعام ١٨٦٩ اكتمل طريق القطار الحديدي ما بين نيويورك وسان فرنسيسكو

وسنة ١٨٧٠ دفعت بريطانيا العظمى ١٥ مليون دولار للولايات المتحدة غرامة عن تعطيل تجارتها وذلك بمدة الحرب الاهلية بما ان انكلترا باعت اهالي ولاية الاباما وغيرها من ولايات الجنوب معدات حربية

وسنة ١٨٧١ احترقت مدينة شيكاغو بسبب رفسة بقرة عَلَى سراج زيت مضيء فمات ٢٥٠ نسمة وبلغت الخسائر ١٩٦،٠٠٠،٠٠٠ دولار

وسنة ١٨٧٣ حدثت ازمة مالية وذبح الهنود من قبائل سيوكس رجال الجنرال كوستر

وسنة ١٨٧٨ تفشت الحمى الصفراء في نيواولينس

وسنة ١٨٧٩ حصلت للاميركان متاعب كثيرة من الهنود

وسنة ١٨٨٨ في ١٦ آب ابحر مؤلف هذا الكتاب بمعية والده عن ميناء بيروت قاصداً اميركا . وفي بدء سنة ١٩٠٧ اكمل المؤلف كتابهُ (السفر المفيد في العالم الجديد)

للرئاسة . وعام ١٧٩٦ اصبحت تناسي الولاية السادسة عشرة من جسم هذه الجمهورية . وعام ١٨٠١ تنصب توماس جفرسن رئيساً ثالثاً عَلَى الولايات المتحدة وكان المحرّك للاستقلال . وعام ١٨١٤ اسر البريطان جورج واشنطون . وعام ١٨١٥ حدثت موقعة نيواورليانس . وعام ١٨١٧ تنصب مونرو رئيساً عَلَى الولايات المتحدة

وعام ١٨١٩ سافرت اول باخرة اميركية الى اوربا . وعام ١٨٢٢ استعمل الغاز لانارة الاسواق في بلتيمور وكان الاول في الولايات المتحدة . وعام ١٨٢٤ زار الجنرال لافيات الفرنسوي الولايات المتحدة . وفي عام ١٨٢٦ في ٤ تموز مات الرئيسان المعتزلان ادمس وجفرسن . وعام ١٨٢٩ تنصب اندرو جكسن رئيساً عَلَى الولايات المتحدة . وعام ١٨٣٣ تنصب الجنرال سانتا انا رئيساً عَلَى المكسيك . وعام ١٨٣٥ شبت نار هائلة في نيويورك فاتلفت المدينة . وعام ١٨٤٥ في ٨ حزيران مات الجنرال اندرو جكسن . وعام ١٨٤٨ في ٢ شباط أُمضيت معاهدة السلام ما بين الولايات المتحدة والمكسيك بعد الحروب الهائلة مدة سنين اهمها عَلَى الحدود في ولاية تكساس التي كانت من املاك المكسيك .

وفي شهر شباط من ذات العام اكتشف الذهب في كليفورنيا

وعام ١٨٥٨ اكتمل مدّ السلك التلغرافي الضخم تحت مياه الاوقيانوس ما بين اميركا واوربا

وعام ١٨٦٠ انضمت ولاية سوث كارولينا وتنصب ابرهيم لنكولن رئيساً عَلَى البلاد

ماسيس كروسري كومباني اصحاب فبركة البرغل والسمانة الشرقية بالجملة
MASSIS GROCERY COMPANY.
35 KNEELAND STREET., BOSTON, MASS.

اطلب من محل وديع باحوط

بضاعة الايرش — خروجة وقبات وجابوت و بولكات و كبابيت

البضاعة البيضاء — درون ورك ورنصانص وشرت وست و بدلات بنسائية واغطية فرشة مطرزة باليد وسائر الاصناف التي تدخل تحت هذا الباب

البضاعة الحريرية — سكارفات للرأس من سائر الاجناس والاشكال والكيمونات الحسنة الشغل الكاملة القياس البديعة الموض

البضاعة الشرقية — اوجه مخدات مطرزة عَلَى كتان وحرير · وصراي اسطنبولية · وبرانس حرايز مقصبة · وبرنس حمام ومناشف حمام تركية مقصبة ومقلة بالحرير

وبكلمة اجمالية = سائر البضائع التي يتعاطى بها ابناء الوطن في اميركا = شروط المعاملة * نقداً لان الاسعار معتدلة

W. J. Bahoot,

IMPORTER OF SILK, WHITE and FANCY GOODS.

35 Broadway, --- NEW YORK, N.Y.

﴿ موسى الخوري نقولا وشركاه ﴾ = اصحاب معمل للقمصان الرجالية والبناطلين والافرأول والملبوسات النسائية بكاملها * والشغل محصور بالجملة للتجار فقط

MOOSA KHOURY & Co.

Manufacturers of Shirts, Overalls, pants and Ladies Skirts,
315 Notre Dame Street, Montreal, Canada,

﴿ ناصيف الطباع وولده الياس ﴾ اصحاب محل بضائع عمومية بالجملة ويستجلبوا بضائعهم رأساً من معاملها الاصلية

N. TABBAH & SON.

IMPORTERS & JOBBERS OF GENERAL MERCHANDISE.
309 Notre Dame Street., Montreal, Canada.

﴿ نخله متى ﴾ تاجر بالبضائع العمومية بالجملة ويستورد راساً من المعامل . تأسس محله في كوباك ونقل الى مونتريال

M. MATTA.

Importer & Jobber of General Merchandise.
217 Notre Dame Street., Montreal, Canada.

﴿ يوسف طانيوس الخوري حنا = بسكنتا ﴾

صاحب معمل للبضائع الصوفية الرجالية والنسائية ويلبي طلبيات التجار الزبائن بكل تدقيق

JOSEPH T. KHOURY.

Manufacturer of woolen goods, Flanellettes, Etc.
Smith's Falls, Ontario Canada.

﴿ شركة نجيب ابو صافي ﴾ اصحاب محل اقمشة بالجملة والمفرّق وطقومة وبضائع جاهزة

N. ABOUSSAFY CO.

Wholesale & Retail Dry Goods and ready made goods.
Ste Flavie Station, Co. Rimouski P. Q. Canada.

﴿ نخله الارمله ﴾ اقدم تاجر سوري في كندا

MICHAEL ARMALY.

Oldest Syrian Merchant in Canada.
10-12 St. Nicola Street-, Quebec, Canada.

خليل ومخائيل ابرهيم البسيط

كلمة المؤلف = خليل افندي ابرهيم البسيط صاحب هوتال او فندق واملاك واشغال في لاتشفورد و كوبالت وكارلتن بلايس ونيو ليسكارد اونطاريو كندا — هو من الشبان الذين يفتخر بهم السوريون لاقدامه ونشاطه وصدقه وذكائه فضلاً عن غيرته عَلَى مواطنيه وحبه لوطنيته التي لم تؤثر بها الاعوام العديدة التي مرّت عَلَى مخالطة هذا الوطني الفاضل اهالي كندا واندماجه بسلك اشغالهم ومنتدياتهم وهيئتهم الاجتماعية · ومثل ذلك يقال ايضاً بملء الافتخار عن شقيقه الكريم مخائيل افندي ابرهيم البسيط الذي حاز بجده واجتهاده وحسن مداركه وادارته عَلَى ثروة واسعة اذ يُعدُّ الان من اغنى السوريين في اميركا فقد ابتاع ارضاً واكتشف فيها معادناً فضية في نيو ليسكارد اونطاريو كندا واصبحت الارض بما فيها من المعادن الثمينة من جملة املاكه وقد عجب به كبار القوم وصغارهم لمقدرته وحسن حظه ولا غرو فان لمثله ولمثل اخيه الخليل تليق الفضة والذهب لانهما عَلَى جانب كبير من المروءة والادب

Kalil Abraham, Proprietor

of Hotel and Real Estate in Latchford, Cobalt, Carleton Place and New Liskeard, Ontario, Canada.

MIKE ABRAHAM, Proprietor

of Silver Mines in New Liskeard, Ontario, Canada.

الشهاب

جريدة عربية مفيدة باخبارها ومعتدلة بلهجتها وصادقة بخطتها تصدر في مونتريال كندا لصاحبيها الافندين مخائيل وحنا زربطاني

ASH-SHEHAB, Arabic News Paper.

M. & J. ZARBATANY, Publishers. Montreal, Canada.

بطرس عبده السمعاني الحصروني

تاجر في البضائع العمومية بالجملة والمفرّق ويعامل السوريين احسن معاملة · وله املاك واسعة وسيرة محمودة بين الشعب الكنادياني كما انهُ موضوع افتخار ابناء وطنه بتلك الجهات

PETER M. ABDOU,

Wholesale and Retail Merchant in General Merchandise. FORT WILLIAM, ONT. CANADA.

USE CODE A. B. C. 5th Edition

محل

اسكندر دعيبس ضو

في

كاب هيتيان ✡ هيتي

هو اكبر واقدم محل سوري في تلك الجهات يحتوي على جميع الاصناف من البضائع العمومية التي يتاجر بها السوريون واهمها الاقمشة حيث يستجلبها راساً من اوربا واميركا من معاملها الاصلية

وله اربعة محلات

في ذات المدينة مملوءة من البضائع وصاحب هذه المحلات يسافر كل سنة بذاته الى عواصم اوربا واميركا التجارية لمسواق البضائع وبالاجمال لو قصدت المحلات المذكورة فلا تخرج منها الاّ باسم الثغر من جودة البضاعة ومهاودة الاسعار وحسن المعاملة

وعتمد هذا المحل الكبير لصاحبه الخواجا ضوّ فتستضيء بمجرى اشغالك التجارية وتشكر الفرصة التي طالعت بها هذا الاعلان

Alex. Deaibes Dow,

IMPORTER and JOBBER OF

DRY GOODS AND GENERAL MERCHANDISE.

CAP-HAITIEN,

HAITI.

Cable Address : DOW

الدكتور نجيب بربور

هو الطبيب الخبير الحائز عَلَى الدبلوما من الكلية السورية الاميركية في بيروت ومن معهد باريس الـ
شهادات من الاستانة العلية ومن الولايات المتحدة وكلها ناطقة بمقدرته في الفنون الطبية ومسؤوليته عن ارواح الـ
الشفاء عن يده هو القاعدة العمومية بموجب اختبار الكثيرين وهو لطيف الاخلاق وقويم المعاملة وينظر الى المر
بعين الطمع المادي بل بمقتضى العلم والانسانية مع الاخلاص في العمل الموكول اليه
فاعتمده ايها السوري عند الحاجة وهذا عنوانهُ في بروكلن

DR. NAGIB BARBOUR

PHYSICIAN and SURGEON.

38 State Street, ---- BROOKLYN, N. Y.

اسعد غصن

مصوّر يد للهيئات وسواها

متخرّج في كلية الفنون الجميلة في رومية العظمى

يكبّر الصور بأي حجم وشكل كان فمن اراد عمل رسم لنفسه ام
فرق ان يحضر بذاته او يرسل صورتهُ الفوتوغرافية · الاسعار متهاودة
لابناء الوطن السوريين

A. J. Ghosn,

Court Street., Brooklyn, New York

يوسف وحبيب طنوس عبده اصحاب معمل للاحذية عَلَى الزي الاميركي في دمشق الشام

JOSEPH & HABIB T. ABDOU, Last Nanufacturers, Damascus, Syria.

عبده كساب صاحب معمل احذية عَلَى آخر طرز في دمشق الشام

ABDOU KASSAB, SHOE Manufacturer, Damascus, Syria

ليس من سمع كمن جرب

انني اعلن لجميع اخواني السوريين الذين يؤمون نيويورك ولمن في نيويورك ايضاً انه يوجد عندنا محل منامة متقن الفرش وكامل النظافة مع الحمامات في كل طابق وحتى ان المسافر يجد كل وسائط الراحة قد انشأت مطعماً جديداً في شارع واشنطون في العمارة الجديدة تحت رقم ٩٨ ولا احب الزيادة في المديح او المبالغة من جهة النظافة والاتقان في الطبخ مع الاعتدال في الثمن لئلا يصدق بي المثل الدارج عَلَى الالسنة « مادح نفسه يقريك السلام » فلذلك اعدل عن الكلام الغير المفيد واعتمد عَلَى العمل الاكثر افادة متيقناً ان محلي هذا ستكون شهرته بالخُبر لا بالخَبر

SALIM LUTFY

98 Washington Street, New York City

لوكندة عبود

هي اجمل لوكندات السوريين في شارع راشنطون هي من الطبقة الاولى في كافة الوان الطعام وجودتها

هي عَلَى غاية الاتقان والنظافة وحسن الخدمة هي عَلَى أتمّ الاستعداد لاستقبال القادمين من الوطن والداخلية وسائر الجهات في غرفها العلوية والاسرّة نظيفة ومرتبة واجرة المنامة معتدلة · زر هذه اللوكندة وتأكد لنفسك

عبود يوسف

Abboud Joseph,

96 Washington St. **New York City.**

لوكندة سوريا لصاحبها سعيد الخوري

لوكندة للاكل فقط كل شيء فيها جديد ونظيف ومتقن موقعها في احسن نقطة عَلَى زاوية شارعي وست ورکتر في اول طابق مشرفة عَلَى البحر = الطعام فاخر والخدمة مرضية

Ladies & Gents' Restaurant,

Said Coury, Proprietor.

33 RECTOR STREET. NEW YORK CITY

نخله فرزلي

N. F. Faizly

Importer

Trade Mark

Laces and Embroideries

HAND MADE LACES A SPECIALTY

EMBROIDERED SHIRT WAISTS AND ROBES.

60 & 62 Washington St. New York City

ان البضائع التي استجلبها من معاملها رأساً هي البدلات والويست الكتان الايرش تطريز اليد ايضاً ويست او طقومة مدايرا

الروشن ليس نمره ٨٨٥ وروشن كله ليس

الكلوني حسب انواعه خصوصاً نمره ٥٥٠٠

الليس الانكليزي المسمى اميركان ليس وفانسي وفالنسين وتورشون وتقليد الكلوني وحرير وفالنسين الفرنساوي الناعم والليس الجرماني المعروف بجرمن تورشون

قبات للرقبة وللاكتات حرير ورنسانس حسب انواعها

كلسات وقمصان رجالي ونسواني تقليد الحرير وحرير اصلي من كل الالوان والاجناس

الامبرويدري باليرد السويس والساكسوني من عرض انشين الى ٢٤ انشاً ايضاً الامبرويدري الملوّن

فالذي يجب ان يجرّب طلبية يرى ما يسرّه من جودة البضائع والاسعار الاصلية والعنوان كما اعلاه

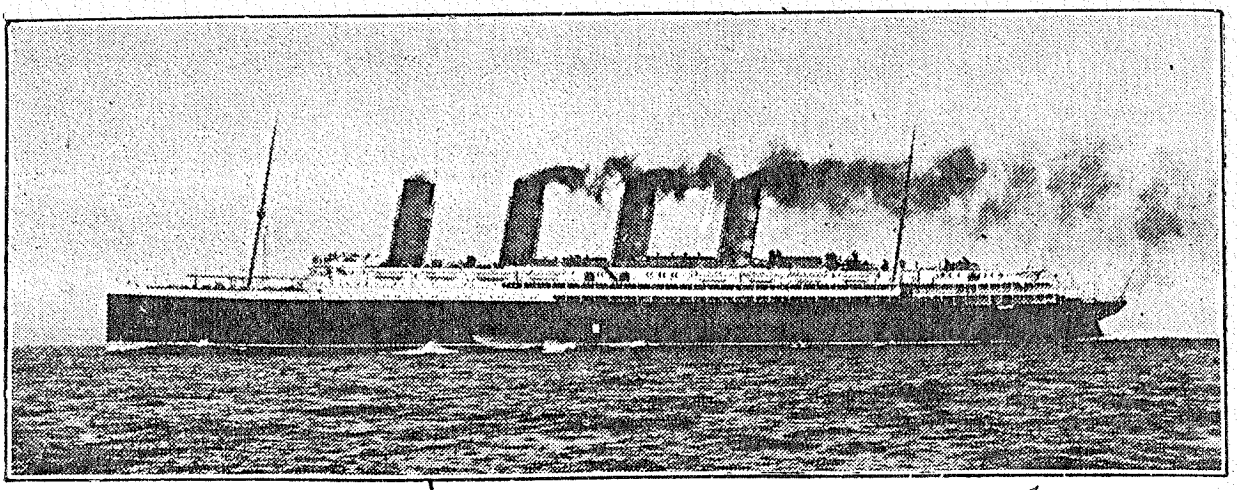
يقولون ويفعلون

وما قولنا هذا الاَّ بعد الاختبار والتأكيد والحق اولى ان يقال ان معاملة محل بطرس كرم وشركاه مبنية عَلَى الصدق والامانة والمساواة ان كان في تجارة البضائع القطنية والخردية والجولري او المأكولات وغيرها التي يتعاطى بها ابناء الوطن في الولايات المتحدة وكندا واميركا الوسطى والجنوبية وافريقيا وغير جهات واسعاره الفرطة والتلبية السريعة وتقديم الطلب حسب المرغوب قد اشتهر بها نظراً لطول مدة معاطاته بهذه التجارة · اما قطع اوراق السفر براً وبحراً من والى سائر جهات العالم خصوصاً الى سوريا وكل جهات الشرق فهذا المحل قد اخذ الاسبقية بها لان لديه وكالات لاعظم شركات البواخر وسكك الحديد وحسن معاملته للركاب مشهورة لدى العموم فيرضي الجميع من كل الاوجه · وان ما قلناه عن البضائع واوراق السفر نقوله عن اشغال الصرافة فانهُ يشتري ويبيع من جميع اصناف النقود الفضية والذهبية خصوصاً الليرات الانكليزية والافرنسية ويقطع بوالس عَلَى اشهر البنوكة في كل اميركا واوربا وتركيا خصوصاً عَلَى لوندره وباريس ومصر وبيروت وطرابلس الشام والقدس وازمير ومرسين وقبرس وغيرها وبوالصه تدفع غب الاطلاع في اي محل كان واسعاره افرط من غيره · كذلك يرسل دراهم واوراق سفر بالتلغراف وله وكلاء وعلاقات في كل جهات اميركا واوربا وسوريا خبرته واسعة بجميع المعاملات واشغاله بالصرافة مكفولة لدى الحكومة الاميركية · واحدهم « بطرس كرم » نوتري بيليك يصادق على جميع الاوراق الرسمية خصوصاً الوكالات والآجار والكونتراتو والبروتستو وغيره ويهتم بالجميع في ادارة المهاجرة ومحطات البواخر وسكك الحديد وبكل غرض تحتاج اليه وهذا المحل مشهود له بالامانة والتدقيق · والحالة هذه عندما يلزمك بضائع واوراق سفر وبوالس وليرات وغيرها فاعتمد عليه لاننا نؤكد راحتك وسرورك · وهذا عنوانه احفظه لحين اللزوم

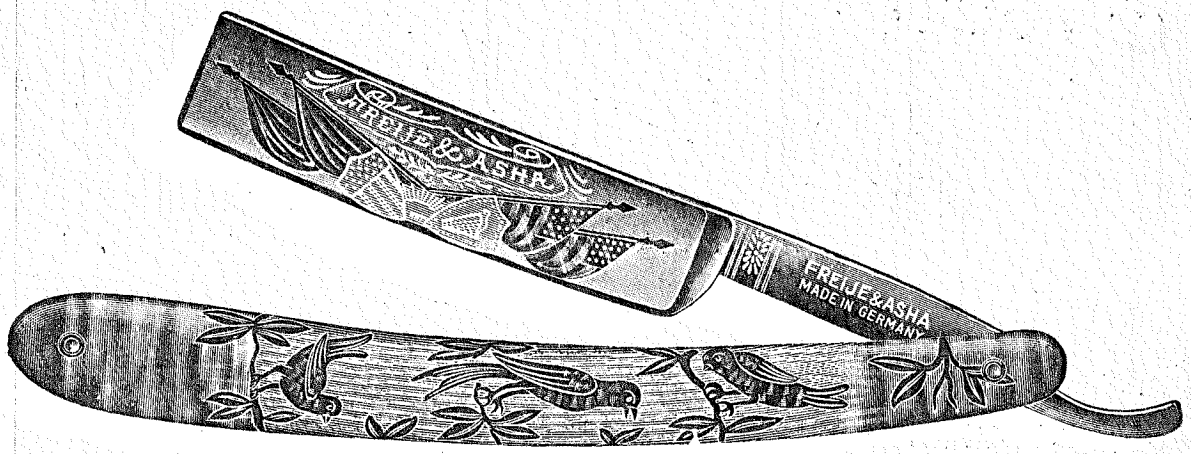
بطرس كرم وشركاه

PEDRO CARAM & COMPANY,

119 WASHINGTON ST. NEW YORK



خليل فريجي — انطونيوس عشا



جرّب واطلب ما يلزمك من محل

فريجي وعشا

من كافة البضائع البيضاء من شرت وست باترن وكيمونا . وخصوصاً القواطع (البواليذ)واردهم الخاص البعيدة الشهرة = وايضاً الدراي كودس والنوشن والجولري عَلَى انواعها

نقبل باسترجاع ما لا يعجب الشاري ونرد الثمن

فانهم يستجلبون كافة بضائعهم من محالها الاصلية واسعارهم لا يقدر احد ان يضاهيها برخصها وعَلَى الجملة عندهم سائر ما يتعاطى به ابناء الوطن ومن جرّب طلبية يصدق القول

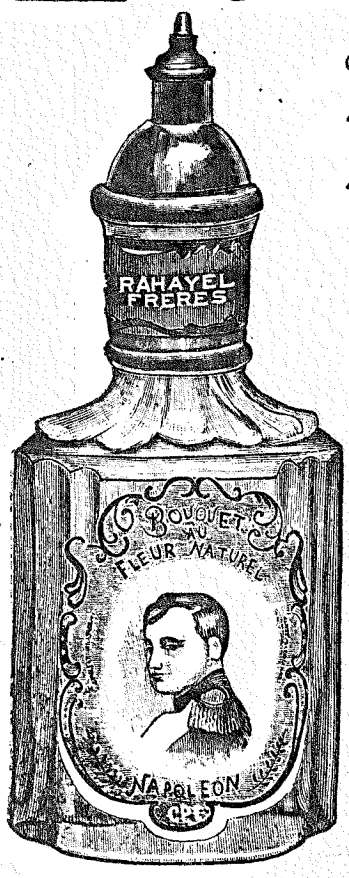
FREIJE & ASHA.

30 Rector Street., ***New York City.***

معمل الروايح والعطورات والكالون

لاحظوا الماركة الاصلية
واجتنبوا التقليد

نصنع في معملنا الخاص جميع انواع العطورات والروايح والكالون وجميع اصناف البودره وجميع انواع الكولكريم والبوماد وكافة الاصناف المنعشة للانسان · هذه الاصناف لا نشتريها بل نصنعها بيدنا لان هذه صناعتنا وشغلنا منذ سنين عديدة ولجودة اجناس مصنوعاتنا قد حصلنا عَلَى اعظم شهادات من سائر انحاء العالم · ولا يخفا كم باننا نصنع في معملنا جميع المواد الكيماوية التي نستعمل في العطورات والطب وعندنا دائماً جميع المستحضرات الطبية لجميع الامراض وهي مستحضرة من اعظم اطباء العالم لشفاء الامراض بانواعها · خابرونا باي موضوع كان فانكم تحصلون عَلَى افادة عظيمة ولا يخفا كم انهُ يوجد عندنا دائماً من جميع ارواح الزهور وعطور اوراق الاشجار وخشبها وجذوع النبات العطرية من جميع اقطار العالم · جربونا الان تعرفوا قوة علومنا ولا يسهى عن فكركم كالون النابوليون الاصلي نمره ٧٣ ولا تجعلوا الغير يغشوكم ببضاعة تقليد لانهم يعطلوا اشغالكم * لاحظوا دائماً ماركتنا واسمنا عَلَى كل قنينة وعلبة



هذا هو كالون نابوليون الاصلي
نمره ٧٣

هذه ماركتنا الاصلية

رحيل اخوان

اصحاب المعمل الكيماوي في نيويورك
عنوان محل نيويورك ٥٤ شارع واشنطون

RAHAYEL FRERES (TRADE MARK)

Fabrique de Parfumerie et de Chimie Industrielle,

RAHAYEL FRERES.

New York Office

54 Washington Street.

اكبر محل سمانة سورية

نصيحة المؤلف : ابتاع كل ما يلزمك من السمانة السورية وارد بشاره غانم تصبح بدون شك من اول الغانمين

محلنا هو اكبر محل للسمانة السورية في نيويورك دون مدافع . ولم يحصل محلنا عَلَى هذه الميزة الاَّ من عظم اقبال ابناء الوطن عليه . وما الاقبال الاَّ دليل الرضى ولا يحصل الرضى الاَّ من جودة البضائع واعتدال الاسعار وحسن المعاملة

فبضائعنا هي سورية اصلية نستجلبها رأساً بكميات كبيرة وهي المكسرات بكل انواعها والعرق الفاخر والزيت والزيتون والسمن وكل ما تشتهيه النفس من المأكولات السورية من اجود الاصناف عَلَى الاطلاق

كذلك نلفت الانظار الى وسكي نابوليون المسجلة باسمنا والخالصة من الغش من افخر انواع المشروب

فارسل الينا طلبيتك مع دبوزيتو اذا كنت لم تسبق لك معاملة معنا فنرضيك

بشاره غانم واخوه

Beshara Ganim & Brother,

Importers, Wholesalers & Exporters of

Oriental Goods and Liquors.

53 Washington Street, New York City

اعلان ☆ لا تقرأه

هل عزمت ايها الصديق ان تتاجر بالبضاعة الحريرية ؟

نعم

ومن اي محل عزمت عَلَى اشترائها ؟

لست اعلم فهل لك ان تهدني الى محل يمكني ان اشتري منهُ بضاعة نظير الفيله والفلورنتين والبوهيمين والايرش كروشه والدرون ورك والكلوني والروشن والشرت ويست المطرز والرينوصنص والكمونات الحريرية وجميع اشكال الخروجة والكمونات وجميع البضائع الشرقية باسعار متهاودة

اني انصحك نصيحة أَخٍ مخلص وهي ان تشتريها من محل جرجس نخله لانهُ انسان مستقيم ذو اسعارٍ رخيصة وله من المدة التي تعاطاها في هذه المهنة ما يكفل له حسن معاملته لزبائنه الكرام والتجربة اكبر برهان وله محلان الواحد في بوسطن ماس والآخر في مصيف يدعى أُونزد ماس وهاك عنوانهُ

GEO. NACKLEY,

14 HUDSON STREET, BOSTON, MASS.

Telephone : 1281-1 Oxford.

Branches :

BOSTON, MASS,
14 Hudson Street.

ONSET, MASS,
Main Street.

رزق الله طحان وشركاه

٩٨ شارع واشنطون * نيو يورك

ان التقدم المتواصل والاقبال المستمرّ الذي شدّ ازرنا في خلال السنين الماضية اوجب توسيع دائرة اشغالنا لدرجة اصبحنا نضاهي بها اقدم واكبر المحال التجارية السورية في نيويورك وخصوصاً معمل الكمونا الذي اشتهر باصدار اجمل الموضات المرغوبة باسعار لا يجارينا بها احد . وقد استجلبنا مؤخراً كمية وافرة من المطرزات الارلندية من معاملها الاصلية وكذلك سائر البضائع البيضاء من كلوني وفلورنتين ونابوليتان وفيله ودنتشز ومداره ودرون ورك وغيره اشكال متعددة وقياسات مختلفة ونبيعها باسعار متهاودة للغاية اذ ان قاعدة محلنا (القناعة بالبيع الكثير والربح القليل) لدينا كميات وافرة من المحارم الارمنية والامبرودري والطرحات المصرية والليس الحلبي . فخابر او شرف محلنا تحصل عَلَى احسن بضاعة بارخص اسعار وهذا عنواننا

R. T. TAHAN & COMPANY

Manufacturers of Kimonos and Dressing Sacques.

IMPORTERS OF EMBROIDERIES.

98 Washington Street., New York City.

الاعلان الآتي هو لمحل قديم ومشهور بصدق المعاملة وقوة الراسمال ومنهُ يستدل المطالع عَلَى حقيقة راهنة بعبارة فكاهية

حديث بين اميركي متزوج بسورية

وصديق له سوري

الاميركي — اراك ياصديقي قوي البنية صحيح الجسم منتعش الفؤاد فقل لي بربك ما السر في هذا

السوري — السر في ما تراني فيه من الصحة هو عملي بمشورة الطبيب فآكل ما تشتهي نفسي من سمن يسمن وبرغل يغذي واشرب من زيت الزيتون الصافي واتناول قبل الغذاء قليلاً من العرق الزحلاوي المشهور وكلها من واردات الوطن العزيز سوريا

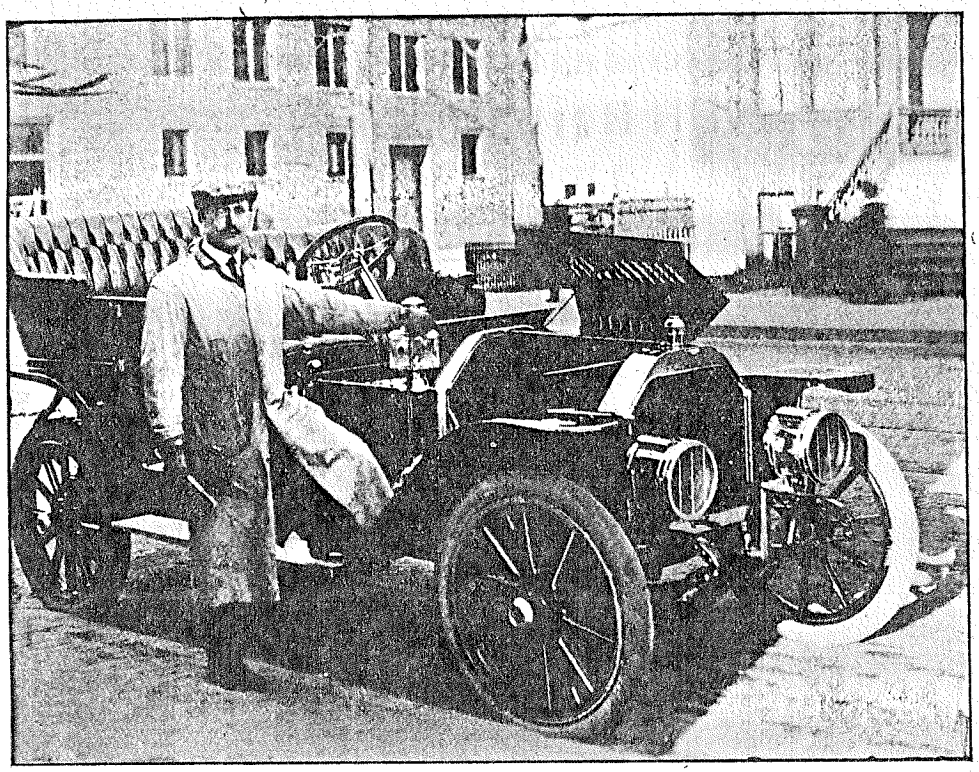
الاميركي — ما هذا الذي اسمعهُ فقد نصحت لي امرأتي وهي سورية كما تعلم بتناول الاطعمة السورية فلم اقبل بذلك لقلة العادة ولكنني من الآن أُغير العادة وآكل المآكل السورية اعطني عنوان من تطلب منهُ هذه المآكل لاطلبها لنفسي

السوري — اطلب كل ما يلزمك من لوازم المأكولات من محل « سعاده اخوان » في نيويورك فانهُ اكبر محل لهذه الاصناف واشهرها ولديهم كاتالوك باسعار بضائعهم وشروط المعاملة يقدمونهُ لك مجاناً

Sahadi Brothers,

Importers of Oriental Groceries and Liquors.,

93 WASHINGTON ST. NEW YORK, N. Y.



M. J. Hyder

منصور حنا طعمه ابي حيدر (البسكنتاوي)

هذا الرسم يمثل الاديب منصور افندي ابي حيدر الحائز عَلَى اول واحسن شهادة من ادارة الفحص في بوسطن ماس في شغل الاوتوموبيل وتسييره وفحص آلاته وكل ما يلزم الى ركوبه وقد حاز ايضاً عَلَى فن التصوير الشمسي مع كل حركاته وغير ذلك من الفنون · وقبلما دخل صاحب هذا الرسم مدرسة الاوتوموبيل لاجل اقتباس هذه الصناعة الدقيقة فيها كان يشتغل في تجارة الحرير والليس المطرزة والسجاد العجمي والتركي و يبيعهُ الى الاميركان بالجملة والمفرّق · وبعد حصوله عَلَى الشهادة الناطقة ببراعته في شغل الاوتوموبيل عاد الى تجارته الاولى بالسجاد الشرقي والخروجة شغل اليد والامبرودري والشرت وايست والكيمونو و بضاعة الحرير والكتان بانواعها وهو عَلَى جانب من التوفيق وحسن الادارة و يعامل مواطنيه السوريين اصدق معاملة

M. J. HYDER,

IMPORTER OF

Turkish Rugs and Hand Made Laces, Embroideries, Silk Shawls, Shirt Waists Patterns and Kimonos, Linen and Silk Dress Goods.

69 BOND STREET, Telephone Connection. Springfield, Mass,

الاعلان الآتي هو لتاجرين اخوين من اكابر تجار البضائع الحريريه والبيضاء في الولايات المتحدة يستجلبانها رأساً من معاملها الاصلية في اوربا والشرق وحسن معاملتها للسوريين المتاجرين قد برهن عنها الماضي والحاضر مما يرتاح اليه الجميع

المضاربات التجارية

لا ينكر احد ما بين التجار من المضاربات التجارية التي اصبحت الشغل الشاغل للافكار لما لها من التأثير في ايقاف تيار الربح عن الكثيرين وان يكن هذا قد اوجب تذمر الاغلب ولكننا بحمد الله لا نشكو شكواهم لان عموم زبائننا الكرام قد علموا صدق محلنا التجاري وجودة بضائعه ووجود كافة ما يحتاجه باعة الجزدان من كافة الاجناس باسعار تعد رخيصة جداً بالنسبة الى جودة البضائع و بطلبية واحدة يتأكد صدق قولنا وهذا عنواننا

اسعد مدري واخيه

ASSAD MUDARRI & bro.

IMPORTERS OF

Laces, Cluny, Mexican and Teneriff Drawn Work, Silk Shawls, Embroidered Shirt Waists, Jewelry,

KIMONOS and ORIENTAL GOODS.

Tel : 3145-1 Oxford

65-67 Kneeland St.
Boston, Mass.

فليحان وكسباني وشركاهم

FULEIHAN, KISBANY & CO.

Importers of

Ladies' Novelties, Laces, Shirt waists, Needle Works and Shawls.

90 Washington St. *New York City*

Factory, West New York, N. J.

عندهم اكبر معمل للشرت وايست والبدلات والمخدات المطرزة في الولايات المتحدة ايضاً كل اصناف المطرزات ولا سيما المطرزات الصينية وجميع اشغال الابرة من محارم ودويلس وطقومة وخروجة شغل الصنارة · كل شيء عندهم من مصادره الاصلية · الاسعار في غاية الاعتدال

معمل التنانير

من شآء الحصول على تنانير حرير · هدبلوم · ساتين وامبرودري · موضها حديثة وغاية في الكياسة مع دقة في الصنع وذوق في الازياء المختلفة الاشكال باسعار لا تجارى فليطلبها من معملها الاصلي رأساً

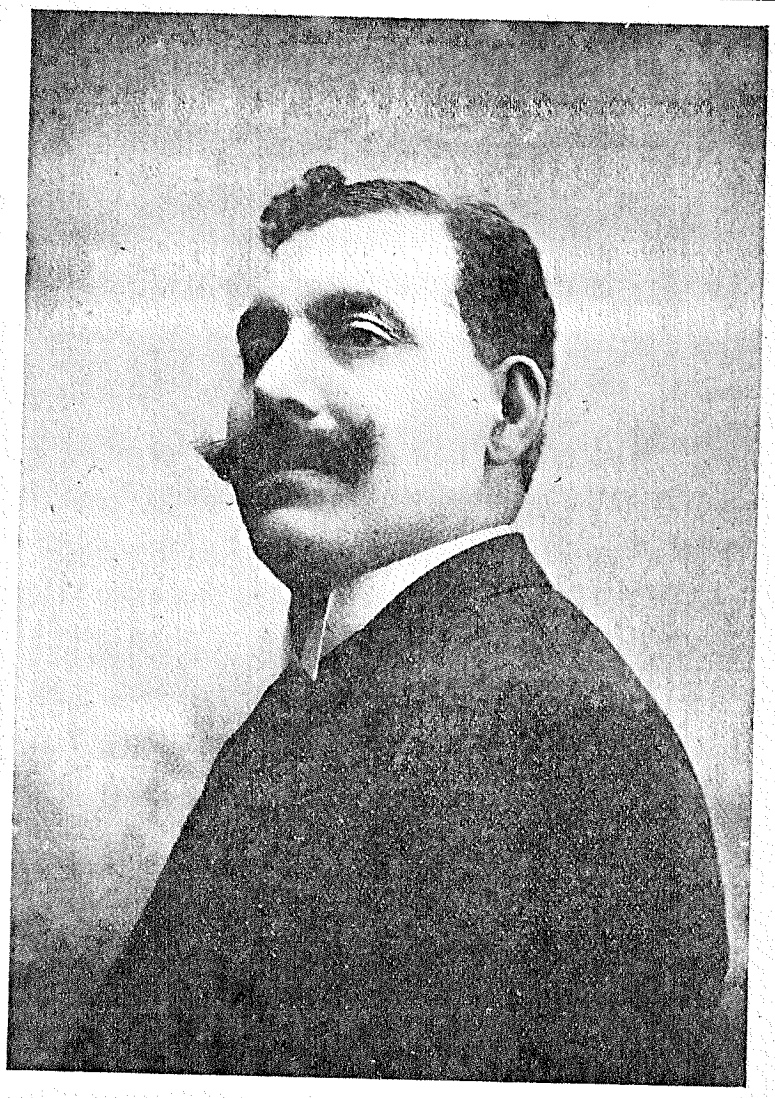
نسيب مهاوج

N. Mehaouy,

Manufacturer of

Silk, Heatherbloom Sateen Embroidered Petticoats.

80 WEST STREET, NEW YORK CITY



S. G. Dabdoub

صالح جرجس الدبدوب

بيت لحم اليهودية

لما كانت الاستقامة اساس النجاح فنحن من حين تأسيس محلنا في نيويورك سنة ١٨٩٦ اتخذنا الاستقامة دستورنا مع كل من يتعامل معنا قانعين بالربح القليل لان القناعة كنز لا يفنى. وعليه فنفيد كل من يود معاملتنا اننا نتعاطى اشغال الكومسيون بضاعة الدرايكودس مثل اقمشة قطنية وملبوسات وجولري وقواطع وغيره من جميع اصناف البضائع التي يتعاطاها ابناء وطننا العزيز وكذلك نصطنع بمعملنا الخاص في بيت لحم المسابح العرق اللؤلؤ والبضائع القدسية. ونصطنع ايضاً بمعملنا بنيويورك الصلبان الخشبية عليها المصلوب نيكل ومذهب وهي مشهورة عند ابناء الوطن والاميركان. وبالاجمال فمهما يطلب منا نقدمهُ بغاية الضبط وبكل سرعة. ونحن مستعدون لارسال مساطر لكل من يشاء ذلك مع تعريف شروط محلنا وهوذا عنوانهُ وعلى الله الاتكال

صالح جرجس الدبدوب واخوانهُ

S. G. DABDOUB & BROS.

79 Cortlandt Street., --- New York City

لم نقصد من اعلاننا ذكر قوتنا ومقدرتنا التجارية انما لنعلن للهيئة المتاجرة اننا نستجلب رسمات جديدة مبتكرة من الدرون ورك محصورة بنا فالرنيصنص والكلوني والفلورنتين والفساطين واتوموبيل سكارف لدينا منها اشياء كثيرة ورسمات متعددة . اما فبركتنا لتطريز الوست المشهور في محلنا من قديم برسماته قد زدنا استعدادنا عن قبل ورغماً عن ارتفاع اسعار القماش فاسعارنا لم تزل عَلَى حالها . فاطلب عَلَى سبيل التجربة من محلنا حينئذ تعرف مقدرتنا واستعدادنا التجاري وجودة بضائعنا ورخصها

ابرهيم ناصيف الجبلي

A. N. JABALIE,

Manufacturer of Shirt Waists & Kimonos.

Importer of

WHITE AND FANCY GOODS.

69 Washington Street., ------ New York City.

محل

جرجي سابا ونقولا دبس وشركاهم

للسمانة السورية والمشروبات الروحية

محلنا هو المحل السوري الوحيد في نيويورك الحائز عَلَى الرخصة القانونية لبيع سائر المشروبات بأية كمية كانت وخبرتنا الواسعة باصناف السمانة السورية والاميركية تضمن جودة كل ما يطلب منها منا ولدينا دائماً كميات كبيرة من التنبك العجمي والعرق المسلس خارج الجمرك نشحنهُ الى اية جهة فجرّب معاملتنا مرة واحدة واكتب لنا الى العنوان ادناه

SABA & DIBS,

Liquor and Grocery Company

77 Washington Street, New York City.

تأسس سنة ١٨٩١

العنوان التلغرافي
"FAOUR : NEW YORK"

محل الخواجات

دانيال يوسف فاعور واخوانه

في نيويورك

هو اعظم واكبر محل وطني سوري في العالم الجديد وتجارتهُ ممتدة في اربعة اقطار العالم. معاملتهُ حسنة اسعاره فرطة غيرتهُ عَلَى المواطنين مشهورة فعليه الاوفق لك ايها القارئ الكريم ان تعتمد عَلَى هذا المحل عندما يلزمك بضائع او تصريف دراهم او قطع بوالص او اوراق سفر ام بتصريف محصولات ولا فرق باي بلاد وُجدت لان المحل المذكور يتاجر مع كل العالم وخبرتهُ الطويلة ومقدرتهُ التجارية والمالية تجعله قادراً ان يربّح ويرضي من يعتمد عليه وان شئت الاستعلام عن شيء او زيادة ايضاح فحرّر لهم تحصل عَلَى الافادة حالاً وعَلَى الخصوص اذا ذكرت هذا الكتاب.

DANIEL J. FAOUR & BROS.

IMPORTERS, EXPORTERS & COMMISSION MERCHANTS IN

Notions, Dry Goods, Cutlery, Jewelry, Etc.

Also Makers of

The Celebrated Joseph Bey Karam Razors and Perfumery.

63 Washington Street, NEW YORK CITY

﴿ محل ﴾

راشد اخوان

اعلاننا برواية الاميرة تاريخ زوبعة التجنس الاميركي اما بالسفر المفيد فليس ما نقوله الا كمونا ولا نعني الا الحرير والاطلس الفاخر اما الموض فحدث عنها ولا حرج والسعر بالسر نقول عنهُ — واطي — (اخفض صوتك لئلا احد يسمعك) لان المزاحمة بين حملة الجزدان اصبحت باكثر من مزاحمة التجار والبائع لا يربح الا التوفير في المسواق . فاليك نسوق الكلام ياصاحب الطمع — عَلَى كل حال البيع نقداً — من هذا الادراس

RASHID BROS.,

MANUEACTURERS AND IMPORTERS OF

Shirt Waists and Kimonos,

HAND MADE LACES, DRAWN WORK, LINENS AND SILK SHAWLS, ORIENTAL GOODS AND ORIENTAL RUGS,

35 BROADWAY, NEW YORK CITY,

﴿ اورشليم الغربية ﴾

نستجلب رأساً جميع البضائع القدسية خصوصاً شغل الابره مع حسان وخرج باليرد الذين نشتغلهم عَلَى حسابنا في القدس وحيفا ويافا وعندنا كمية وافرة من الدرون ورك والكلوني والفلورنتين والفيله العادي والياباني والفرنساوي والكيمونا والشرت وست الحريرية والقطنية والطرحات المصرية التي نجلبها رأساً ايضاً بضائع كلها غاية بالجودة باسعار غاية في المهاودة تكفل مرضاة الجميع

﴿ حنا حشمه وشركاه ﴾

JOHN HISHMEIH & CO.

Importers of Religious and Fancy Goods.

35 BROADWAY, NEW YORK CITY.

﴿ ماسيس كروسري كومباني اصحاب فبركة البرغل والسماقة الشرقية بالجملة ﴾

Massis Grocery Co.

35 KNEELAND STREET, BOSTON, MASS.

محل الخواجات

الياس جورج واخوانه

من دوما جبل لبنان

مبيع بالجملة في بوطاكت رود آيلند

هذا المحل لاصحابه التجار المستقيمين هو اشهر المحلات السورية التجارية في ولاية رود آيلند تجد فيه البضائع والخردوات والحلى وكل ما يتعاطى به السوريون المتاجرون اعتيادياً في اميركا · الخواجات جورج اخوانهم من التجار السوريين ولهم بناية مهمة خاصة بهم حيث يشغل القسم الاسفل منها محلهم التجاري المعبر عنهُ · وهم يرحبون مواطنيهم السوريين عَلَى المعاملة معهم ويؤكدون لهم الربح حيث مركزهم التجاري واقامتهم في اهم نقطة للمعامل في المتحدة ذلك مما يسهل لهم طريق النفع تجاه وظنهم باغلب الاحوال التجارية · فاعتمدهم وبفعلك هذا لا تندم

وهذا عنوان محلهم

ELIAS GEORGE & BROS.

Wholesale Dealers & Jobbers in

Dry Goods, Notions, Hosiery, Underwear, Etc.

82-84 Pawtucket Ave. ***Pawtucket, R. I.***

فرع محلهم في سنترال فولس رود آيلند

Branch : Central Falls R. I.

الاعلان الآتي المختصر المفيد هو للتجار المعروفين في نيويورك وبتسبرغ وهم

سليم القنطره واخوانه

وكلامهم الخصوصي هو هذا : شرّف محلنا لنبين لك كيف تبني اشغالك عَلَى اساس الربح
لدينا من البضائع البيضآء وخلافها من البضائع المتعارفة ما بين باعة الجزدان والسيدات الاميركيات . ونصطنع
بضائع خصوصية في معملنا يعرفها زبائننا الكرام

S. ONTARA & BROS.

Importers and Manufacturers of

Embroideries, Silk and Fancy Goods.

طرابلس الشام — (نيويورك — ٨٥ شارع واشنطون — (بتسبرغ — ١٢٠٧ الافنيو الخامس)
[Tripoli, Syria] — 85 Washington St. New York City — 1207 5th Ave. Pittsburg, Pa.

ارسّل بوالصك عن يد اخينا قبلان القنطره في محلنا بطرابلس الشام

قبلان القنطره في طرابلس الشام هذا التاجر المعتبر شقيق التجار المعروفين الخواجات سليم قنطره واخوانه في نيويورك وبتسبرغ يستقبل البوالص من اميركا واوربا وكل الجهات ويصرف عملة ويتجر بالاغلال ويخلص عَلَى الاملاك ومعاملته يشهد بصدقها كل الزبائن وهم فريق كبير

ABLAN ONTARA, Banker, Broker & Exporter. — Tripoli, Syria

حموي ومعلوف

يبيعان السمانة الشرقية والاميركية بالجملة والمفرّق . البضاعة هي غاية في الجودة والنظافة واعتدال الثمن

Hamwy & Maloof,

Wholesalers and Retailers in

ORIENTAL AND DOMESTIC GROCERIES.

85 Kneeland Street & 31 Hudson Street. — Boston, Mass. U. S. A.

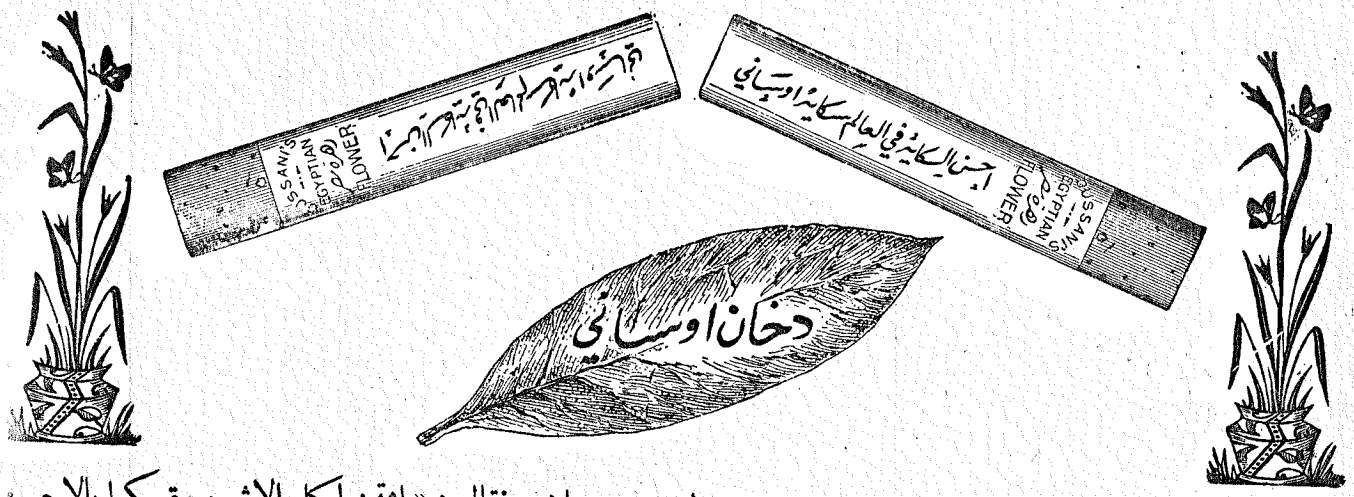
غانم اخوان = تجار — « مونتراي » المكسيك

GANEM HERMANOS, [Merchants] — Monterrey N. L. Mex.

غانم اخوان = تجار — « طوريون » المكسيك

GANEM HERMANOS, [Merchants] — Torreon Coah, Mex.

السكاير الاوسانية



انقى واشهر السيكارات المعروفة لغاية اليوم ونصح احد المدخنين زملاءه فقال : « امتحنوا كل الاشيء وتمسكوا بالاحسن — هكذا فعل الذين يدخنون السكاير الاوسانية اليوم فهم لم يفضلوها عَلَى سواها الا بعد تجربة طويلة عرفوا بعدها انها افضل السكاير بدون استثناء — ودخنوها — وانت لا ريب تريد ان تنتفع بتجربة الغير ولا تكلف نفسك عناء الامتحان »

وصرّح آخر من ابناء الحظ بالعبارة التالية : « سيكارات اوساني تعطّر الانفاس وتبهج الجُلّاس وتطرب بدون كار وتلذّ لسائر الناس وتسرّ الخواطر ولا تضرّ بالحناجر ولا يؤثر دخانها عَلَى النواظر فليذكر هذا جماعة المدخنين » .

وما نقدّم ثبتهُ بالبرهان وهو ان مرتب حروف هذا الكتاب مع ما هو عليه من التفنن والذوق في هذه الصناعة الظاهرة في تنسيق هذا الكتاب لم يقوَ عَلَى العمل الا بعد ان يدخن سيكارات الملوكي فتتجلى له حينئذ تنقية الحروف المناسبة وفي بعض الاحيان (يسرغس) فينشد بصوته العذب « كلفت بها رغماً عن الامّ والأَبِ »

YAK OUSSANI & CO
48 Broad St. **Between Wall & Beaver Sts.** ***New York City***
TELEPHONE : 6328 BROAD.

نجيب نجا غصوب وشركاه

يصطنعون بلوشام تنوريات و كوشن و برنسس امبرودري وكل المطرزات وهم من امهر واقدم السوريين بهذه الصناعة المفيدة للتجار بكل الاقطار وهذا عنوانهم

NAGIB NAJA & CO,
80 West Street, New York City

منصور بك حنا الحداد يستجلب الزيت والزيتون من مصدرهما الاصلي * الشويفات * ويستجلب ايضاً سمانة سورية وخروجة شغل اليد من تلك الربوع ويتاجر في البضائع البيضاء والحريرية المتعارفة بين السوريين لاشباع رغبة الاميركان . معاملته صادقة وقرفته مليحة وهذا عنوانهُ

MANSOUR J. HADDAD
35 Broadway, New York also in Asbury Park, N. J.

= تحور وتدور وترجع الى =

داود المدور

مهما ركبت القطار وتجولت آناء الليل واطراف النهار وكان بعزمك مسواق البضائع لتبيعها وتربح وكنت ايضاً من المدخنين وذوقك نحيف بتدخين السيكارات النقية التركية الاصلية فلا بد لك عَلَى الحالتين من العودة بعد الدورة الى من تجد به الكفاءة وهو يرضيك بكلما تطلبهُ من الاوامر المعقولة · فخواجتك هو داود المدور التاجر القديم والخبير الذي تشهد له الاعداء في معامع الاشغال بانهُ الزير

يترك الخواجا مدور مركزه في نيويورك من حين ال آخر للتجوّل في داخلية الولايات المتحدة مصحوباً باجمل مساطر البضائع له وللمحلات الاميركية الكبرى · والبضائع التي يعتني بها هذا المواطن اخصها البضائع البيضاء والحريرية المتنوعة · فضلاً عن سيكاراته المشهورة (مدحت باشا) التي مدحها جماعة المدخنين وجعلوها حصتهم عن معرفة ورغبة · وهو يلبي الطلبيات من البضائع المتعارفة بين السوريين وكذلك من السيكارات التركية وكل ذلك بمقتضى النزاهة ومعاملة الصديق لصديقه وعليك التجربة لتحقيق القول وهذا العنوان

David Modawar,

Manufacturers Agent & Commission Merchant.

60-62 Washington Street,

NEW YORK CITY

﴿ محل سعدالله ابناء عم ﴾

اصحاب هذا المحل تجار خبيرون بالكومسيون ويشحنون البضائع الى جميع جهات العالم وخصوصاً الى جزائر الهند الغربية واهم الاصناف التي يتجرون بها هي الاقمشة على اختلاف انواعها والماكولات ما يسمونه بالانكليزية PROVISIONS ولديهم ايضاً اصناف خصوصية من بضاعة الحلى او الجولري والخرداوات · وخلاف ذلك فهم باتفاق مع بعض المحال الاوربية المهمة لاجل تصدير البضائع رأساً من اوربا الى مراكز تجارة زبائنهم في خارج الولايات المتحدة وذلك لاجل توفير المصارفات · ان المعاملة مع محل سعدالله ابناء عم تجد للتاجرين القريبين والبعيدين كل خير واكتساب وذلك من المختبر المؤكد وهذا العنوان لمن شاء التجربة

SADALLAH COUSINS,

Importers, Exporters & Commission Merchants.

Cable Address : SADALLAH, NEW YORK

60-62 Washington Street, NEW YORK CITY

جرجس رامح غانم

تاجر قديم ومعروف بحسن الذوق لانتقاء البضائع الموافقة للتجارة السورية في الديار الاميركية · ولدى تجهيز الطلبيات وتسعير البضاعة تراه يخاطب ذمتهُ قبل الشروع في العمل · اما دائرة اشغالة فهي تصدير البضائع الى الخارج وتجارة الكومسيون من كل الاصناف التي تصنع في معامل الولايات المتحدة ويطلبها منهُ الزبائن وهذا عنوانهُ

GEORGE RAMEH.

Exporter and Commission Merchant.

54 Washington Street New York City

﴿ سيكارات الغزالة والمنتدى السوري الاميركي ﴾

ذوقوا تعرفوا

ان السيكارات التي باسمنا ومار كتنا نعتني باعدادها غاية الاعتناء فهي فريدة من حيث اللف وجودة المادة واذا ذقت سيكارات الغزالة تستغني عن طول الوصف ونحن نصطنع ايضاً سيكارات المنتدى السوري الاميركي المعروفة ونقدم ايضاً لمن يريد السيكارات المكتوبة باسمه الخصوصي وكل ذلك نعتني به مزيد الاعتناء كما يشهد المجرّبون من اصحاب الذوق السليم

— ﴿ يوسف الحوراني ﴾ —

J. A. HOURANY

EGYPTIAN CIGARETTE MANUFACTURER

31 Jeralomon Street, Brooklyn, N. Y

احتراق كمية كبيرة من الكلوني

هي اكبر كمية من الكلوني سوف نقدمها كمحرقة عَلَى مذبح التجارة لمنفعة الذين يتعاملون معنا وذلك في المبيع الكبير الآتي الذي سيكون نادر المثال ونعلن عنهُ في حينه ومتى قلنا ان الزبون لا يقدر ان يأخذ من هذا المبيع الا بقدر ربع مقطوعيته بين آخر مبيع وهذا يدرك اللبيب كيف تكون الاسعار ولا يصدق عينيه عندما يراها. فليعلم هذا كل من يتاجر بالكلوني من زبائننا وغيرهم الذين نحب ان نكسب معاملتهم وليكونوا عَلَى استعداد (جرجي كساب وشركاه)

Geo. Kassab and Co.

81 Washington Street, New York City

ايها المواطن العزيز

اطلب من محلنا ما يلزمك من دراي كودس ونوشن وجوري وشرت وست وامبرودري وكافة ما يتاجر به ابناء الوطن فنرضيك بجودة البضاعة وسرعة تلبية الطلب ومهاودة الاسعار وفي التجربة اكبر برهان

تحومي وعضيمي

Thomy & Adeimy,

54 Washington Street., New York City.

سليمان بدور وعباس ابو شقرا

يتاجران في كل انواع البضائع المتعارفة بين السوريين في اميركا خبرتهما واسعة واستقامتهما معروفة وحسن معاملتهما للزبائن هي السبب الاكبر بتكبير دائرة اشغالهما وحديث القوم حسناً عن محلهما الذي يزهر بالبضائع الجيدة يوماً بعد يوم. فاقصدهما او خابرهما تجد فائدة وهذا العنوان

S. BADDOUR & A. SHAKRA,

54 Washington Street., ***New York City.***

كعدي وجبور وشعيب

تجار باشكال الشرت وست والامبرودري والبونجه والدرون ورك والكلوني والرنصنص وسكارفات الاوتوموبيل والحرير والشبك وكيمونات الحرير والكريب والصدوره الى السيدات وكل ذلك من جميع القياسات والموض. يتعاطى محلهم ايضاً في بضائع الدراي كودس والنوشن والجولري ويشحنها الى جميع الجهات فاعتمده تربح

Kaidy, Jabbour & Shyab,

24 Rector Street., ***New York City.***

ملخص البيان عن

تاريخ واحوال المهاجرة السورية

الى الاقطار الاميركية

ليس لقصد الاكتشاف هاجر السوري الى اميركا ولا لقصد نشر مذهب من المذاهب كما فعل المهاجرون الاوربيون الذين تقدموه انما غادر وطنهُ العزيز لسد الحاجة ولتحسين شروط المعيشة واكتساب المال . وهذا القول يطلق عَلَى المهاجرة بنوع عام المعروفة للآن والتي لا يزال تيارها يندفع ويزداد سنوياً . اجل انه قبل المهاجرة لتحصيل الدراهم (والتي نحن الان بموضوعها) قد هاجر افراد من سوريا كالرجل الانطاكي الذي استعمر ولاية انطاكية من اعمال جمهورية كولمبيا وذلك منذ نيف ومايتين سنة وغيره كذلك من السياح الذين من حين الى آخر كانوا يزورون اوربا ومنها يقصدون اميركا للتفرُّج عَلَى العالم الجديد . ولكن عدد هولئك السياح كان بالطبع قليلاً جداً . ولم تبتدئ المهاجرة بكل معناها حتى بدء النصف الاخير من الجيل التاسع عشر حين نزح فهيم نوح الخوري باسيل وابن عمه سمعان من قرية الحدث في جبة بشراي من شمالي جبل لبنان وهما نسيبا دانيال يوسف فاعور شلالا واخوانهُ التجار المعروفين حالياً في نيويورك . وكان نزوحهما عن الحدث قاصدين اميركا الشمالية عن طريق يافا ومالطة وجبل طارق وذلك عام ١٨٧٥ وقد نزلا في فيلادلفيا وبعد مدة وجيزة نقلا الى بوسطن وبقيا نحواً من عامين في غربتهما يعاركان الدهر ثم عادا الى مسقط رأسهما الحدث وحدثا القوم عما جرى لهما من المواقع ووفرة اسباب الاكتساب فهبَّ للحال يوسف فاعور شلالا والد دانيال فاعور واخوانهُ التجار المذكورون وسافرا الى فيلادلفيا عَلَى ذات الطريق المار ذكرها مصحوباً بسمعان الخوري باسيل وببضائع قدسية كان قد باركها له بطريرك اللاتين في اورشليم واعطاه بها شهادة وذلك ما جعل كاثوليك فيلادلفيا وبوسطن يعتقدون بيوسف الذي لفت انظارهم اكثر من سائر التجار . كما يعتقد كاثوليك فرانسا بمار يوسف او يوسف النجار . وقد اقبلوا عليه واكسبوه ولم يمض بضعة اعوام حتى اقتدى بالمهاجرين الاولين الرجال وبصحبتهم النساء والاولاد وكان عددهم الوفاً . وفي ذلك الوقت كانت الاديان تسبق في لعب الميدان فالروم الارثوذكس والذين ينتمون الى معشر البروتستانت كانوا في الغالب يأتون الى اميركا الشمالية حيث يجدون في صدور القوم ما يوافق مشاربهم ويشربهُ روحهم . اما الفئة الثانية التي هي من الطائفة المارونية فكنت ترى افرادها يفضلون المهاجرة الى اميركا الجنوبية او اللاتينية حيث كانوا يبيعون الشعب الاسبانيولي سلعهم القدسية كثوب السيدة والمسابح وقلوب يسوع والصلبان وخلاف ذلك . وقبل مبيع القطعة كانوا يرسمون اشارة الصليب بالخمسة لاستجلاب ثقة القوم فيهم انهم من ابناء الكنيسة . واول عمل شرع به السوريون هو مبيع السلع في الكشة المأخوذ اسمها من اللغة الايطالية المالطية ومعناه صندوقة . واول بضائع اتجر بها السوري المهاجر هي من وارد القدس ثم فرانسا اذ كان راسماله زهيد جداً ثم تقدم قليلاً بعد معاركة الدهر حتى استطاع استجلاب بضائع بكمية كافية له ولمن يوجد حوله من ابناء وطنه

اما المعاملة فكانت عَلَى الطريقة الآتية :

يسترحم صاحب الكشة (الصندوقة) صاحب الترونك (الصندوق) ان يبيعهُ شيئاً من (بيضة الديك) فيضرب اولاً صاحب الصندوق (غنجة) عَلَى اخيه صاحب الصندوقة ثم يعود هذا و يتلطف في مبيعه عَلَى حساب (القرش قرش) وذلك خالص المصاريف من شحن وجمرك البضاعة · وهذا الانفاق الذي كان يرتاح اليه صاحب الكشة (ويضحك في عبه) كان كان يظهر احياناً بموجب القوائم التي يزاد عليها ضعف القيمة بعد زيادة المصاريف · ولكن بالغالب كان اولئك القوم لا يحسنون القراءة ولا الكتابة ولا بلغة معروفة فكانت الطريقة الوحيدة للشغل بينهم هي التحليف بالذمة او عَلَى قلب يسوع المزجوج بين اصناف البضاعة · وقد تفرّق السوريون وضربوا في كل جمهوريات القارة الاميركية · ويلاحظ غالباً ان ابناء البلد الواحد في سوريا قد نزلوا في البلد الواحد في اميركا واستعملوا عوائدهم كما كانوا في الوطن قبل النزوح عنه · وقد زاولوا اشغالاً عديدة لكنهم لم يفلحوا بها فلاحهم في حمل الكشة اولاً وفتح « ستار » اخيراً وهذه كانت ولا تزال اكبر معين لهم واقرب واسطة لجمع المال وتحقيق الآمال

والكشاشون كانوا ولا يزالون دولة بحد ذاتهم يطوفون في البلاد وسهولها والجبال لمبيع سلعهم ولهم حكايات يقتضي لسردها مجلدات وكلها غرائب وعجائب من جرى اختلافهم مع الشعب المختلط ومقابلة شرقيتهم مع غربية زبائنهم مقابلة مضحكة · بيدَ انهم بعدئذٍ ارتقوا في اشغالهم التجارية وطرائق معيشتهم ولكنهم لم يبلغوا الدرجة القصوى في التجارة ولن يحرزوا شأناً يذكر في عالم المال بل جلّ ما احرزوه هو سترة الحال · ومنهم نفر قليل ممن قادهم حسن الحظ فصادفوا قسماً من الغنى بواسطة ايجادهم المعادن الثمينة في الاراضي التي كانوا يستعمرونها · والبعض الآخر من المرتقين بالاشغال تاجروا بالعقار وعانوا بعض اشغال البنوك لكن حظ هولاء لم يكن اوفر من حظ اخوانهم التجار الذين يستجلبون و يصطنعون و يصدرون البضائع من كل صنف ولون · فالجميع متى قيل عن نجاح البعض منهم يكون المعنى ان نجاحهم معتدل · ويوجد فئة ليست قليلة من العمال في المعامل وهولاء يبعدون عن الثروة بعد الثرى عن الثريا لكنهم يعيشون بكرامة نفس وليس لهم مطامع بخوض المعامع · وفئة اخرى مؤلفة من اصحاب الحرف الصناعية اليدوية وغيرهم ممن يتعاطون حراثة الارض وهولاء جميعهم مع قلة عددهم لا يملكون شيئاً يذكر من مبلغ الدينار الذي لاجله قد هجروا الديار · وبين المهاجرين السوريين فريق صغير من الاطباء والصيادلة واصحاب الجرائد ومسجلي الصكوك ومنشئي الجمعيات الغير لازمة وهولاء تراهم يسرون مع الزمن وليس بينهم من نال شهره تتجاوز ابناء بلدته او حزبه القليل الذي (يصب عَلَى يده) لغايات مرجعها تحصيل الرزق

ويوجد بين السوريين المهاجرين فئة من رجال الدين ربما كانت هي اسعد حالة من كل فئة اخرى قد مرّ ذكرها لان بضاعة الاكليروس لا تزال رائجة اكثر من كل بضاعة او صناعة غيرها · فقد ينفق السوري عَلَى المشاريع المختصة باصحاب الجبة السوداء اكثر مما ينفق عَلَى ثوبه او لباسه من القمصان البيضاء لذلك ترى الاكتتاب يتبع الاكتتاب لمساعدة تعمير حائط او قبة الكنيسة الفلانية في القرية او المدينة الفلانية سواءً كان في الوطن او في المهجر · وبعدما يكون المهاجر بعلك يماثل بالبخل (فدعوس) تراه يقبل عَلَى المصروف لموضوع وهمي اقبال العريس عَلَى جهاز العروس · ولذلك ترى المكاتيب واردة من برّ الشام بطلب الاحسان ثم يحضر الرهبان بنفوسهم بشهادات وتمهيدات · وكل ذلك طمعاً في دريهمات المهاجر

المسكين الذي يظن به انهُ يطارد اغنياء وال ستريت . هذا وكلما (نفشت) السوري بالكلام نلت منهُ المرام وقد يعظم بنفسه ويستأجر الخدم ويلازم الكرَم فتزيد مصاريفه عن القانون ويخرج جهلاً عن دائرته المالية ويبقى هكذا بطيء الحركة نحو التقدم الحقيقي

وخلاصة القول ان السوري بوجه عام ما برح متمسكاً بالمواضيع الوهمية وتاركاً الحقائق الادبية او العلمية العملية . وهو لا يزال يقبل عَلَى القصص الخرافية اكثر من اقباله عَلَى الكتب والمطبوعات المفيدة . — وبين السوريين من الطبقة الراقية ادبياً ولكنهم ضعفاء مالياً وقليلو العدد جدًّا بالنسبة الى جيش الجهلاء الذين يرجى ارتقاؤهم بعد مرور ثلث قرن اي بقدر المدة التي قضوها للآن في ميدان المهاجرة — واخيراً كان عام ١٩٠٩ عاماً سيء الطالع عَلَى الفريق الاكبر من تجار السوريين في نيويورك يوم قام ثعالب السوق او بالحري لصوص التجارة وشهروا افلاسهم الذي كانوا يستعدون عليه منذ اشهر سابقة فتحطموا ظاهراً بكسرهم الاحتيالي وقد اضرُّوا بمواطنيهم السليمي النية (الذين ساعدوهم فيما سلف) ضرراً جسيماً اذ هضموا حقوقهم المقدسة وباتوا يضحكون عَلَى الشريعة الاميركية القاضية بالتساهل الكلي مع المديون وخصوصاً المفلس . وغير هولآء المفلسين المحتالين يوجد نفر من الذين تلقى عليهمْ التبعة وهم المسؤولون عن ضرر الجالية السورية تجارياً هولاء المخاليق قد توغلوا في النفاق ورداءة المعاملة مع هضم الحقوق لدرجة موت الضمير والصغارة في عيون الاميركان الذين اصبحوا يفضلوا معاملة النوري . وبما ان بعضهم كان قد اعلن في هذا الكتاب واكل الاعلان واجرته والكتاب وثمنهُ الحاقاً بالأكلة الكبيرة او العلفة التجارية لعام ١٩٠٩ فرأينا من الواجب قطع اعلاناتهم من النسخ الباقية لدينا حذراً من وقوع الناس في اشراكهم

ومما زاد في الطين بلة عام ١٩٠٩ ايضاً هو قيام الحكومة الاميركية عَلَى تجنس السوريين بجنسيتها اذ حسبتهم من اصل منغولي او من السبط الاسيوي الاصفر وهذا ما يحرمهم حق التجنس لو كانوا كذلك وفقاً للمادة ٢١٦٩ من نظام تجنس الاجانب بالجنسية الاميركية حيث تسمح فقط للبيض الاحرار وللعبيد الافريقيين او نسلهم ان يكونوا من رعايا العم سام (سنَّ في ١٨ شباط عام ١٨٧٥) لكنَّ رجال المتحف التاريخي ووزارة الخارجية مع وزارة التجارة والعمل قد فحصوا الامر مدققاً فوجدوا ان السوريين والارمن هم من الجنس القوقاسي الابيض الاصلي وليسوا من الجنس الاصفر المزاحم للفعلة الاميركان بجيشه المهاجر في الولايات المتحدة ولا خطر عتيد عَلَى هذه الجمهورية الواسعة الاطراف من الفئة السورية او الارمنية المهاجرة القليلة لاكتساب الرزق . كل ذلك مع بعض الدفاع الذي قام به السوريون عن انفسهم لدى حكومة واشنطون العاصمة قد اعاد المياه الى مجاريها وسمح اخيراً للسوري بالتجنس . لكن هذه الحركة السياسية — الجنسية — قد نبهت الشعب الاميركي الى نقطة كانوا لم يحلموا بها وهي الشك في لون السوري هل هو ابيض كالاوربي ام اصفر كالصيني والياباني ؟ ومع قضايا الافلاس التي اخذت دوراً مزعجاً في الدوائر التجارية قد انحطت كرامة السوري في عيون الاميركان المثرفعين سلفاً . ولمعرفة اسباب ايقاف تيار المهاجرة ووضع حد للتجنس راجع الجزء الاول من السفر المفيد صفحة ٢٨٠—٢٨٤

وكما ان الاشياء بضدها تُعرَف بالسلبي والايجابي فلا بد والحالة هذه من وجود فئة من السوريين هي ايضاً ذات شأن يذكر فيشكر وهذه الفئة المعتبرة تراها متفرّقة في المدن والقرى بين الاوقيانوس الاتلانتيكي والاوقيانوس الباسيفيكي ويسرنا ان نثبت البعض من هذه الفئة الكريمة اذ اتصلت بنا رسومهم وبعض الافادات الحسنة عنهم كما سترى

مراد ضاهر ابي ماضي

= سنسيناتي اوهايو =

××××

Murad Daher,

Cincinnati, Ohio.

هذا الشاب المواطن هو نابغة بكفيا والمحيدثة — يكتب بعبارة فصيحة مؤثرة وخط جميل ونظيف وقد عرف بحرية الفكر والميل الى الانتقاد العادل رغبةً في الاصلاح

وفضلاً عن معارف مراد افندي تراه قديراً في حساب الدوبيا ومسك الدفاتر التجارية

الآنسة زهية صقر

= هالتسفيل تكساس =

Miss Zahia Saccar,

Halletsville, Tex. and San Antonio.

هذه الآنسة الطرابلسية المهذبة هي من الادبيات السوريات ذات العمل المفيد وهي بارعة بالكتابة على الآلة الطابعة وبفن الاختزال · ومركز اشغالها الكتابية في سان انطونيو تكساس

نصرالله الياس فارس

= نورث فاسلبورو ماين =

N. E. Faris,

N. Vassalboro, Me.

هذا المواطن كاتب اصلاحي بعبارة رزينة مفيدة وافكار سامية لذيذة ولا نغالي اذا لقبناه بداود النبي الحديث · نصرالله افندي الياس فارس فضلاً عن آدابه وغيرته نحو ابناء جنسه فهو مخترع خزانة جميلة لاستيعاب الكتب وايضاً لتعليق الثياب وغير ذلك من الحاجات البيتية ومما يزيدها جمالاً هو حجمها الصغير حيث تحمل باليد وقد اقبل عليها الجمهور والكل شكروا مخترعها المتفنن

﴿ مخايل شعيا ﴾

= دوكلاس اريزونا =

MIKE SHAYA,
Douglas, Arizona.

الخواجا مخايل شعيا البسكنتاوي هو تاجر كبير ووطني صادق وحاذق يتبسم له المستقبل وقد زادت اشغاله بالنموّ عندما انضمّ اليه نسيبهُ نجيب افندي سالم الهراوي البسكنتاوي الذي له نصيب وافر من العلم وحسن الاطلاع وتدبير الشؤون

والخواجات شعيا اخوان وهراوي هم اصحاب محل سمانة وبضائع عمومية واملاك منظور اليها في ولاية اريزونا

﴿ طنوس ثابت ﴾

المانزنس ومانزانو نيومكسيكو

××××

TANNOUS TABET,
El-Manazans and Manzano, N. M.

الخواجا طنوس ثابت من كرام تجار السوريين في الولايات المتحدة هو وطني غيور يحب وطنيته وابناء جنسه وهو على جانب كبير من الاشغال التجارية الصادقة والثروة والاقدام وحسن الصيت وله بناية فخيمة واملاك واسعة في ولاية نيومكسيكو

***

﴿ رزق الله فارس رزق الله ﴾

= كوهوز نيويورك =

CHRLES FARIS,
COHOES, N. Y.

هذا الشاب الشبابي قد اخذ عاتقه تمثيل صناعة الشرق وحد الشرقيين في بلاد المغرب او في ال الاميركية · وقد احسن القيام بما اليه فهو بالحقيقة من امهر العمال بص الحياكة ومقاولته في المعامل هي الاشغال التي يقتضى لها فن وخبرة

***

المخترعون السوريون في ناشفيل تناسي : خليل افندي يعقوب صوايا وولده جرجي من الشوير · اختراع الاول سريعة مسجلة في واشنطون العاصمة · اختراع الثاني شمسية وخزانة بحجم صغير وتحمل في الجيبة وفي اليد بسهولة والا مسجل ايضاً في واشنطون

K. J. Sawaya & Son (George) INVENTORS,
NASHVILLE, Tenn.

هذا هو المحل الشهير بالاستقامة

اقصده تجد به جميع البضائع التي يتاجر بها ابناء الوطن من دراي كودس ونوشن وجولري وساعات و كساتك ذهبية و بواليد انكليزية مكفولة وعويسيات ودرون ورك ورنيصانص من كافة الاجناس و يستجلب منها كميات وافرة رأساً من الفبارك باسعار متهاودة للغاية والمعاملة نقداً والربح لمن يشتري ١٥ بالمائة فمن يرغب بمعاملته فليخابره عَلَى هذا العنوان :

ابرهيم جرجس حسيا

Abraham George,

33 WASHINGTON ST. NEW YORK CITY

لوكندة ارزة لبنان لصاحبها رشيد البشعلاني

لقد اشتهر لبنان بطيب هوائه ولذه مائه وصفاء سمائه وان اشهر ما في لبنان هو ارزه الجميل الذي يفاخر بقدمه وعظمته كل اشجار العالم اما لوكندة ارزة لبنان التي اتخذت شعارها الارزة ففيها من المآكل اللذيذة والاطعمة الفاخرة مما يجعل زائرها منشرحاً كانشراحه بارز لبنان وجلّ ما نقوله لك ايها المواطن لا تنسَ زيارتها لدى وصولك الى نيويورك لتتأكد هذه الحقيقة بالتجربة

رشيد البشعلاني

CEADER OF LEBANON RESTAURANT,

57 Washington Street, New York City

صوما جرجس الحايك = صاحب معمل عطورات

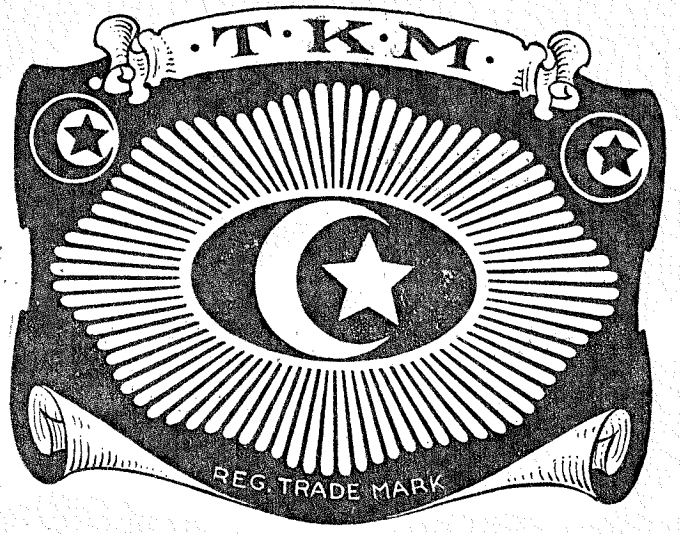
.S G. HAyEK, Pnrfumery M'f'g. 80 West St. New York

ماسيس كروسري كومباني اصحاب فبركة البرغل والسمانة الشرقية في بوسطن

Massis grocery Co.

35 KNEELAND ST. Boston, Mass.

ماركة النجمة والهلال المسجلة



الماكولات والمشروبات السورية

كل من تعامل معنا يشهد بأننا قد اتخذنا الاستقامة اساساً لاعمالنا · وارسلنا والدنا الى سوريا خصوصاً لكي يقدم لنا من اجود واشهر السمانة · ولا يخفى عليكم ان حسن الصحة تتوقف عَلَى المآكل الجيدة · وعَلَى الصحة يتوقف نجاح الاشغال · فلذلك لكي تحصل عَلَى البضاعة الجيدة يجب ان تلاحظ ماركتنا المسجلة والمرسومة اعلاه والموضوعة عَلَى عرقنا اللبناني الجيد ونبيذنا السوري المعتق من حلو ومرّ وقهوتنا التركية المشهورة الناعمة وتنبكنا العجمي الفاخر وسائر انواع السمانة السورية والمشروبات الروحية التي تصلنا رأساً من نبعها الاصلي · كذلك نبيع سائر اجناس الاراكيل باسعار متهاودة ومرضية للجميع كذلك عندنا الوسكي الجيدة ماركة الجرص وماركة المنتدى السوري الاميركي · ومن جرّب عرف ومن لم يجرّب فعليه بالتجربة · وعند الامتحان يكرم المرء او يهان · وهذا عنواننا

تامر كنعان المعلوف وشركاه

TAMERK. MALOOF & CO.

Importers & Exporters of

Oriental and Domestic Groceries.

21 WASHINGTON ST. NEW YORK, N. Y.

محل

ثابت اخوان

اشتهر محلنا في البضاعة البيضاء من مطرزات ودرون ورك وكلوني ليس والكمونات الحديثة الطرز والطرحات المصرية والايرش كروشاي والطقومة المديرا البديعة وكلها نستجلبها من مصادرها الاصلية ونبيعها باسعار رخيصة للغاية · ولا تسأل عن جودة البضاعة وحسن المعاملة فاذا كنت تقصد الربح الوافر فخابرنا قبل فوات الفرصة على العنوان ادناه

THABIT BROS,

IMPORTERS OF

WHITE AND FANCY GOODS.

20 RECTOR STREET NEW YORK CITY

الطرحات المصرية

من كافة الالوان والاوزان = محلنا هو النبع الاصلي لهذا الصنف الرائج ونبيعه للهيئة المتاجرة بالكميات الكبرى ومن شاء في الداخلية ان يجرّبنا فاهلاً وسهلاً به وهذا عنواننا

رفائيل صوايا

Raphael Sawaya,

35 Broadway, New York City.

نستجلب سائر انواع البضائع الدراي كودس والنوشن والجولري مع كافة الاصناف من مصادرها الرسمية ونقدمها باسعار متهاودة = ونصنع في معملنا البودره والكلون والتيب

يوسف الحائك

JOSEPH HAICK,

Importer & Exporter

102 ½ Washington Street, New York City.

بكل سرور وافتخار ننشر الرسالة التالية تحت رسم صاحب الترجمة صديقنا الاديب الفاضل جبرائيل افندي مختاره معلوف التاجر المعتبر في مدينة هافانا كوبا · وكان بودنا كتابة فصل من قلمنا عن هذا الوطني الهمام الا ان الرسالة التالية الواردة الينا من مصدر ثقة فيها الكفاية لان روح عبارتها يدل عَلَى الارتقاء السوري وهو مثال حسن لمن يرغب في الاجتهاد وحسن العمل

جبرائيل مختاره معلوف

جبرائيل مختاره معلوف = هافانا كوبا

Gabriel M Maluf — Havana, Cuba.

وُلِد في قرية المشرع من قضاء المتن جبل لبنان عام ١٨٧٧ من والد اشتهر بالذكاء والفنون وعلو المنزلة بين مواطنيه واقرانه · واخوانه نوابغ زمانهم بالصنائع والعلوم وشهرتهم تغني عن ذكر مآثرهم ·

منهم يوسف وسمعان اصحاب معامل الجلد المشهورين في المعاملتين وعين القبو الذين اكتسبوا الجوائز الاولى عَلَى مصنوعاتهم في المعارض اللبنانية التي انشئت في الشوير · ومنهم العلامة اللغوي المشهور والاستاذ المدقق بطرس افندي معلوف رئيس التدريس الان في الكلية الشرقية بزحلة لبنان

ومنهم الاب الفاضل والعلامة المعروف تيودورس مختاره معلوف كاتم اسرار مطرانخانة الروم الكاثوليك في بعلبك * وصاحب الترجمة تلقى علومهُ الابتدائية في المشرع وتخرج في المدرسة الداخلية في سوق الغرب وهاجر الى اميركا سنة ١٨٩٥ حيث اقام في ولاية بنسلفانيا نحو سنة ونصف كان بها مثال الاجتهاد ولكنهُ رغب في سكنى العواصم التجارية وفقاً لامياله الشديدة لفن التجارة فقدم نيويورك العظمى سنة ١٨٩٧ حيث استخدم في احد المحال التجارية لغاية عام ١٨٩٩ فكان محبوباً ومكرماً من مستخدميه لما ظهر منهُ من النباهة والفطنة وحسن الادارة بكل الامور التي نيطت به وزاد تعلق اصحاب المحل به حتى كانوا يرفعون مركزه من مهمة الى مهمة غيرها في كل شهر تقريباً · وفي نهاية المدة كان مستلماً اهم اشغال ذاك المحل انما امياله السامية وهمتهُ ذات الحركة الدائمة صورت له حسن طالعه وشخصت له مستقبلاً حسناً فطلب الاقالة من مركزه بقصد الاتجار ومعاركة الدهر بما انعمت عليه الطبيعة من المقدرة التجارية · وبهذه الاثناء حصل عَلَى حماية الدولة الاميركية وبنهاية الحرب الاميركية

الاسبانية قدم تلغرافاً تهنئة الى رئيس الولايات المتحدة فورده جواب خطي من الرئيس ما كنلي يشكر له عواطفهُ الشريفة ·

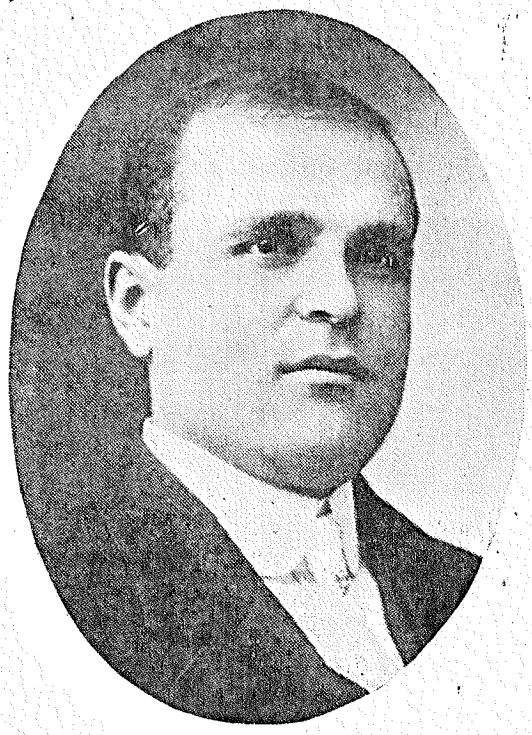
وفي نهاية عام ١٨٩٩ سافر الى مدينة هافانا عاصمة جزيرة كوبا حيث مركز اشغاله الرئيسي الان مصطحباً قليلاً من البضائع الاميركية وتعاطى التجارة فيها متخذاً الصدق والاستقامة مبدأ لاشغاله · ومن صفاته الحميدة كشهامته وكرم اخلاقه وحبه الزائد لعمل الخير ومساعدة المتضايق وامداد المحتاج اكتسب رضى معامليه ومحبة ابناء وطنه فاخذت تجارتهُ بالتقدم السريع وكبرت منزلتهُ بين التجار وزادت ثقة الحكومة به حتى اصبحت تتخذ رأيهُ بكل الامور المتعلقة بابناء جنسه ثم عينتهُ معتمدها القانوني لتوزيع الاموال الاميرية عَلَى تجار هافانا · وطالما انتخب من لجان التحكيم للفصل ما بين التجار الوطنيين · وفي السنين الاخيرة اتسعت تجارتهُ واصبح يستجلب سائر بضاعته رأساً من معاملها في اوربا واميركا واليابان ويصرفها بالجملة عَلَى التجار عموماً · ولقد اتصلت خبرتهُ الزائدة بهذا الفن ومساعدته عَلَى ترويج البضائع الاميركية لحكومة هذه البلاد فكانت ترسل معتمديها من ادارة التجارة والعمل *Department of Commerce and Labor* لكي تستطلع الفوائد منهُ بما تتعلق بتجارة هذه البلاد مع جزيرة كوبا كما يظهر في لوائح التقويمات التي تصدرها هذه الادارة العليا · زار الولايات المتحدة عام ١٩٠٩ ودرس اكثر معاملها درساً مدققاً وعقد المقاولات مع اكثرها وحصر اصنافاً كثيرة عَلَى اسمه وورد بضائع كثيرة بكميات وافرة منها وعين معتمداً من كثير من هذه المعامل الى جزيرة كوبا · وعن عظم ثقة ارباب هذه الاشغال بهذا المواطن الكريم فحدث ولا حرج · وبعودته عرج عَلَى واشنطون العاصمة لاعطاء تقرير مسهب الى ادارة التجارة والعمل عما استنتجه عن امكانية لتعزيز التجارة الاميركية بجزيرة كوبا والتحسينات اللازم اجراؤها

حالتهُ المدنيـة

كما ان نجاحهُ بتجارته عظيم كذلك حالتهُ الادبية فقد خصص الفراغ من وقت اشغاله للتداخل بامور الجمعيات الادبية والخيرية الوطنية وانخرط بعضوية اكثرها وكان حائزاً عَلَى المعزة والاكرام من مشتركيها ولقد احرز القاباً شريفة ونال درجات عالية في بعضها عن اهلية وجدارة فهو عضو مدير في الجمعية الاسبانيولية « دابنديانتي » التي عدد مشتركيها ثمانيـة وعشرون الف مشترك كما انهُ بجمعيات اخرى ايضاً · وبغضون تغيبه في نيويورك انتخب رئيساً لجمعية الاتحاد السوري في هافانا فلبى وهو قائم حق القيام بالوظيفة التي انتدب اليها · مآثره المشكورة لابناء وطنه عديدة · فهو عضو كبير للمهاجرين السوريين وطالما استعمل نفوذه وما لديه من الوسائط الفعالة لمساعدة اكثرهم عَلَى الدخول · ولقد عزز الاسم السوريـ بدفاعه المشهور والرد الذي الفهُ ونشره عندما ادرج بحق المهاجرين السوريين بلسان احد المراسلين الاسبانيين في فاراكروس من اعمال المكسيك وذلك عام ١٩٠٨ واظهر ايضاً ما للسوريين من الشهامة وعلو المنزلة بمشروعه الخيري الذي قام به عام ١٩٠٩ لمساعدة منكوبي كالبريا وسيسيليا وقد تناقلت الجرائد المحلية اعمالاً كهذه بملء السرور ومزيد الثناء عَلَى الاسم السوري · وحال كونه اميركي الرعوية واشغاله محصورة بالاجانب فحبهُ لابناء وطنه حقيقي ووطنيته صادقة وقد برهن عَلَى ذلك مدة وجوده في نيويورك عام ١٩٠٩ عندما انتخب من قبل جمعية الاتحاد السوري عضواً عن الوفد المرسل لاستقبال معتمد الدولة العثمانية ضيا باشا فكان جل اهتمامه بتلك المقابلة ان يبرهن لدولة المعتمد ضرورة وجود ممثل الدولة العلية في جزيرة كوبا كي يقوم عند الحاجة بالمحافظة عَلَى مصالح العثمانيين هنالك

مثال آخر للذكاء السوري

ابرهيم ملحم معلوف * نيويورك ويوطا
A. M. MALOUF, New York & Utah.



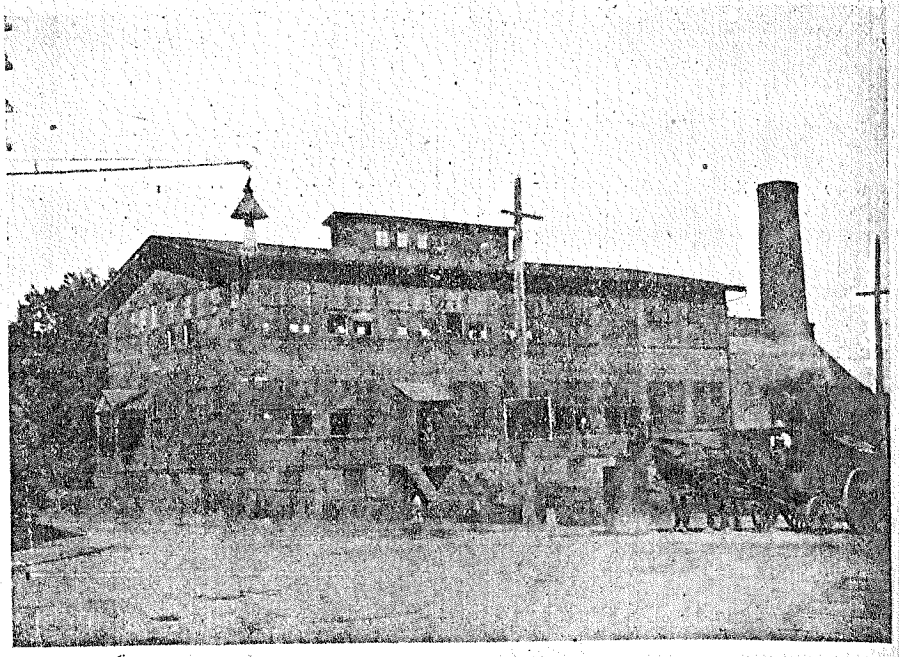
وديع ملحم معلوف * رتشفيلد يوطا
W. M. MALOUF, Ritchfield, Utah.

وردنا الرسالة التالية من مصدر ثقة في ولاية يوطا عن الشبان المواطنين الادباء ملحم ابرهيم معلوف واخوانه التجار المشهورين نثبتها بالحرف الواحد بكل سرور لما نعهده بمجرّد اختبارنا الشخصي في صديقنا ابرهيم افندي من النجابة وعلو المنزلة يحق للسوريين الافتخار بصاحبي هذا الرسم لما ظهر منهما من الذكاء والنشاط ولما احرزاه من التقدم والنجاح ورفع شأن السوري عند الاميركان اينما حلوا · فان ابرهيم افندي ملحم معلوف وهو الاكبر حضر لهذه الديار سنة ١٩٠٢ وكان اذ ذاك في العشرين من عمره واتخذ محل اقامته في مدينة بوسطن · وفي مدة قصيرة عين واعظاً للرسالة السورية ثم عين ترجماناً للحكومة في ادارة المهاجرة · وبرخصة من البلدية سمح له مدة سنتين ان يجمع الشبان السوريين في غرف احدى المدارس ويعلمهم مجاناً ساعتين كل مساء اللغة العربية والانكليزية · وترك بوسطن سنة ١٩٠٤ قاصداً التجارة في رتشفيلد من اعمال يوطا برفقة اخوانه · فابتنوا لانفسهم هناك محلاً باسم المخزن الشهير ففاز المحل على جميع محلات الاميركان في تلك المدينة وتألف جمعية تجارية فانتخب ابرهيم افندي رئيساً لها وذلك لاعتبار التجار له اذ كان سبق وظهر منهُ غيرة ونشاط فيما يتعلق بمصالح البلد العمومية · وبايعاز من اعضاء هذه الجمعية التجارية حضر الى نيويورك سنة ١٩٠٩ وأسس محلاً تجارياً لاشغال الكومسيون مع التجار الاميركان في ولاية يوطا وجوارها · وعند وصوله الى نيويورك انخرط في عضوية المنتدى السوري الاميركي وفي مدة وجيزة انتخب رئيساً للمنتدى واثناء رئاسته حدث ذلك الاضطهاد للسوريين بمنعهم عن حقوق الجنسية

الاميركية فشخص ابرهيم افندي الى واشنطون العاصمة برفقة لجنة من المنتدى السوري الاميركي التي كان هو رئيسها وقابلوا هناك اولياء الامور واقنعوهم ان السوري ليس كما ظنّ بعضهم بل هو اهل للجنسية · ومن ذلك الوقت صدرت اوامر باعطاء السوريين اوراق الجنسية وتلاشت مسألة اضطهادهم حتى اضمحلت · فاحرز ابرهيم افندي شكر السوريين له في هذه الديار وهو الان متابع تجارته في نيو يورك وفي ولاية يوطا بشركة اخوانه الافندية وديع وامين وفريد الذين ليسوا أقلّ منهُ نشاطاً في مصالحهم التجارية · أما وديع افندي فهو ممن أُعطوا قوة الفكر في الاختراعات ففي اثناء مزاولته التجارة برفقة اخوانه اخترع مصابيح منها لانارة البيوت و بعضها لانارة الاسواق تشتغل عَلَى الغازولين و يوجد رواج عظيم عَلَى هذه المصابيح في هذه الولايات و بقصده ارسال بعضها الى سوريا و بلاد الشرق وهو من الشبان الذين تفرّدوا بالذكاء والنشاط والمستقبل يبتسم له ولاخوانه لان اعمالهم الماضية تنبئ عن مستقبلهم الحسن اكثر امثالهم بين السوريين فان بمثلهم يفتخر الوطن

معمل مخايل الحاوي

في بريدجبورت كنكتكت



يصطنع بكل السسبندرس (الحمالات) ولربط الزنود والساق وكلما يلزم من هذا النوع لمثل هذه البضاعة والبكل هي من الفولاذ والنحاس والتنك · هذا المعمل هو الاهم من نوعه حتى بين الاميركان ولصاحبه مخايل افندي الحاوي شهرة بفنون الصناعة في سوريا واميركا في الدائرة التي يشغلها

هذا الشويري الحاذق يشتغل

معمل مخايل الحاوي في بريدجبورت كنكتيكت
M. Hawie's Factory, Bridgeport, Conn.

بضبط كلي ودقة وخبرة · معاملته حسنة ومرضية للجميع وخصوصاً للمواطنين السوريين

M. HAWIE,

Manufacturer of Suspender Buckles, Slides and Garter Fastenings, in Still, Brass and Tin

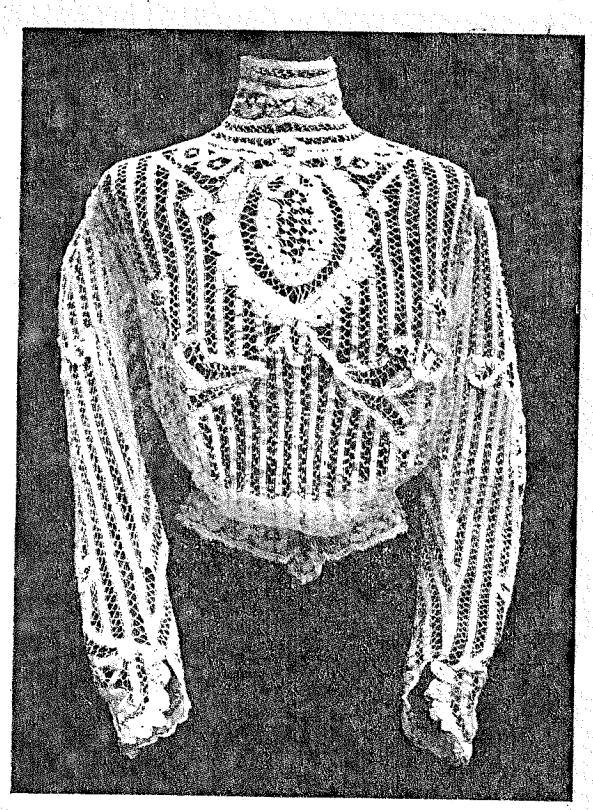
729 NORTH WASHINGTON AVENUE

COR. RIVER STREET, BRIDGEPORT, CONN,

TELEPHONE 1034-4

بعض رسمات البدلات اللانن الامبرودري
الموجودة في محلهم

بعض رسمات الوست الرنيصنص الخيط الموجود في محلهم



لدينا رسمات متعددة من البدلات تطريز يد لانن وقطان وباتست والاسعار مرضية حسب الكمية المطلوبة

***

نستجلب رأساً من جميع اصناف الوست الخيط نظير هذا الرسم على اشياء مختلفة مثل ايرش كروشه وبرنسس ورنيصنس وفرنش بريد وفيله

******

اطلب لائحة الاسعار عند اللزوم

الخبرة اكبر اسباب النجاح

يمكنك ان تعتمد على محل ابو حمره اخوان المشهور بجميع اصناف البضاعة البيضاء من كلوني وفيله ودرون ورك ورنصنص وبدلات امبرودري والوست اللانن حيث يستجلبون كل هذه البضاعة رأساً من اوربا واحدهم يتجول كل سنة لاجل انتخاب البضاعة الرائجة ولذلك تجد محلهم مشهوراً وكل ما يلزمك خابرهم به فيعطوك كل الافادات اللازمة ويرضوك بكل معنى الكلمة * معاملتهم تحويلاً مع ديبوزيتو

HAMRAH BROS,

Importers of Laces.

81-83-85 Washington Street, New York City

معمل المطرزات

المعروف باسم بريدجبورت امبرويدري مانيوفكتورن كومباني لاصحابه الخواجات قيصر سمعان الصالومي واخوانه في بريدجبورت كنكتكت هو اهم معمل من نوعه للسوريين في الولايات المتحدة وله شهرة بين معامل الاميركان — يصطنع جميع اصناف المطرزات من كامل اجناس الاقمشة البيضاء وانواع التخريم · والشغل النحيف هو بخيوط الفضة والذهب وخلاف ذلك مما يبهج النظر و يعجب الخاطر · الاقبال هو عظيم نسبة لدقة الشغل وجمال الموضة ومهاودة الاسعار · والشغل هو بالجملة للتجار حسب الطلب · وشروط الشحن الى خارج الولايات المتحدة وطريقة المعاملة قد يتفق عليها بمجرد المخابرة مع اصحاب المعمل الذين يرضون كل المتعاملين معهم وهذا العنوان

Bridgeport Embroidery M'f'g Co.

MANUFACTURERS OF ALL KINDS OF SWISS EMBROIDERIES

386-404 Mountain Grove St.

Bridgeport, Conn.

نشتغل بالكومسيون ونتاجر بجميع البضائع من دراي كودس ونوشن وجولري وامبرودري وملبوسات رجالية ونسائية وغير ذلك من البضائع المتعارفة بين السوريين · خبرتنا في هذه الاصناف تكفل لنا رضى كل من يعاملنا · اسعارنا متهاودة معاملتنا حسنة · التجربة احسن برهان وهذا العنوان

انطونيوس سليمان

T. Sliman,

Jobber & Commission Merchant.

54 Washington Street, New York City

الموسيقي اسكندر المعلوف

ان الاستاذ اسكندر افندي المعلوف مشهود له بانهُ اقدر موسيقي سوري يضرب عَلَى البيانو في السهرات والاعراس الخ باجرة ١٠ دولارات و٢٠ دولاراً و يعطي المثائل لتعليم الضرب عَلَى البيانو باجرة دولار واحد عن كل امثولة سواء عَلَى الالحان العربية او الاميركية والمخابرة عَلَى هذا العنوان

Prof. Alexander Malouf, Musician,

502-504 W. 134th Street, NEW YORK CITY,

الرحلة الاولى

= من سوريا الى اوربا ومنها الى اميركا الجنوبية =

سمعنا نداء المهاجرة السورية الى البلاد الاميركية اذ كان اول عهدها الربع الاخير من القرن الماضي فلبينا ذلك النداء حين تخلص والدي من بعض علاقات تجارية في الحرير السوري والمسكوكات القديمة وفطمت انا ايضاً علاقاتي مع كلية اليسوعيين في بيروت حيث كنت واحداً من تلامذتها . وقد استلمنا تذاكر السفر الرسمية واودعنا الاهل والخلان ثم نزلنا عن رصيف بيروت في قارب الحاج عثمان . وكان صعودنا الى الباخرة الفرنسوية من شركة مساجري ماريتيم واقلاعها بنا وبمن عليها من الركاب عند مساء اليوم ال١٦ من شهر آب عام ١٨٨٨ . وفي صباح اليوم التالي شعرنا بالغربة حينما نظرنا الى مدينة يافا وارض فلسطين وقلنا بنفسنا « الخير قدّام » وقد لاحظنا رجلاً فرنساوياً عائداً الى وطنه وكان يقيس ظهر الباخرة بخطوات سريعة دفعاً لهمومه المتراكمة اذ انهُ أضاع في يافا امواله العائلة وكان فشله في الغربة موضوعاً للافتكار . ثم تغيرت علينا المناظر في بورت سعيد حين كنا نرى الوجوه السوداء من الفعلة ولم تتحقق ذاك اللون أكان طبيعياً في اصحابه العبيد ام طارئاً من جرى غبار الفحم عَلَى الوجوه البيضاء . وحين وصولنا الى الاسكندرية طلعنا اليها وذهبنا الى (المنشية) وهنالك أعجبنا بتمثال محمد علي باشا وبحسن البنايات عَلَى النسق الاوربي وخصوصاً بنايات شارع شريف باشا وشارع السبع بنات . ثم عدنا للباخرة آسفين لعدم تمكننا من التجوُّل في ذاك الثغر المصري المهم . ولم تلبث تلك السفينة حتى اقلعت بنا مصوّبة مقدمها الى مرسيليا ثغرها الوطني . وقد استغرقت مدة قطع مياه البحر المتوسط من الاسكندرية الى الميناء الفرنسوي العظيم اربعة ايام وكان الطقس هادئاً ولكن الحال مع الركاب من ابناء وطننا السوري لم يكن كذلك حيث كنا نعاين بامعان آلة الباخرة الكبيرة من نوع (تربل اكسبنشن) ونعتبر قوة البخار قد سمعنا المشاحنات ومسبات الدين والمناظرة العنيفة بالاصل والفصل واخيراً نظرنا بعض خدوش الاظافر عَلَى الوجنات يسيل منها قليل من الدماء فتداخلنا للحال بأمر الصلح سائلين عن السبب الموجب ؟ فانفرد احد المتخاصمين وصرّح علانية بقوله (ان هولاء الرافضين يعيّروني لكونهم من طائفة الروم وانا ماروني) فقلنا لا حول ولا قوة ! وعندئذ تقدم رجل معتبر بين تلك الزمرة حيث كان يقودها برأيه ويدفع نفقات سفرها من جيبه وغرضهُ من ذلك تشغيلها في اراضي بوانوس ايرس من الجمهورية الفضية حيث كان عائداً لمحله التجاري القديم هنالك . وبما ان هولاءك جميعهم من اهالي دير القمر فكلمة (ولاه) من رئيسهم قد غيرت اخلاقهم وعادوا صامتين وللامر منتظرين . فاشار اليهم ذاك المعلم الديراني بمصافحة احدهم الآخر وبالتقبيل . وهكذا جرى حيث كنا نرى الشوارب موصولة كحبل طويل . وبعد هنيهة قعدوا متربعين ولأخذ الراحة طالبين . فدارت بينهم كؤوس الراح وظهرت عَلَى وجوههم علامات الانشراح . وكنا نسمع الكرنيطا تعزف والمواويل تزعق . ثم انضمّ للهيئة اعضاء مستجدون . وكانوا والله العليم من بتخنيّ او من بدادون . فنهض ثلاثة منهم (للدبكة) وكانوا باضحك مثال . حيث تعددت ملابسهم ما بين غمباز

وبنطلون وشروال يحيط بهم جوق من اللبنانيين يقاربون الخمسين · وما دامت الحال كذلك مع انقطاع وعودة حتى وصلت بنا الباخرة الى محطتها المقصودة اي مرسيليا · وفي تلك المدينة توزع اللبنانيون يسألون عن امر سفرهم للقارة الاميركية واغلبهم وقعوا في شباك السماسرة حينئذ حيث كان اولئك الصيادون يطوفون في الشوارع لاستجلاب المهاجرين البسطاء من ابناء جنسهم وكانوا يعطونهم من طرف اللسان حلاوة · واخيراً يقطعون لهم اوراق السفر الى اميركا الشمالية مثلاً بعدما يتقاضونهم اضعاف القيمة بحجة قطع تلك الاوراق واصلة الى اميركا الجنوبية ! وكانت شركات البواخر الفرنساوية تطابق معهم على قلة الدين وتشجعهم لتكرار العمل حيث كان بذلك مصة اصبع للفريقين · اما نحن فقد تمهلنا عن السفر من مرسيليا في اول فرصة لانه كان لدينا كمية من البضائع الشرقية والانتيكا الرومانية واليونانية والفينيقية وخطر ببالنا زيارة معرض برسلونا في اسبانيا مصحوبين بتلك البضائع · فصرفنا اسبوعاً كاملاً في مدينة فرانسا البحرية متنزهين في حدائقها وملتفتين لحسن مناظر شوارعها كشارعي الجمهورية والفردوس وغيرهما من الشوارع المهمة التي نظرنا فيها لاول مرة غاز الاسيتالين يضيء ليلاً · وفيما نحن نستعد للابحار الى برسلونا برز امامنا يعقوب الزعفراني (التاجر اليهودي المغربي) فاخذ يرغبنا في زيارة محله ويشوقنا الى المشترى من بضاعته وقد صوّر لنا السعادة مسوكرة لو اننا ابتعنا من الخرفيش الذي كان يتجر به · وقد عزّز كلامهُ بالايمان المعظمة بموسى والانبياء وبعنق ولده وقطع لسانه ان لم يكن كلامهُ صحيحاً · فنحن بالطبع صدقناه وتبعناه الى محله الذي لم نستطع ان ندخله الاّ بعد ان اضأنا الشمعة عنده صلوة الظهر · وهناك باعنا ذاك اليهودي الصليب والمصلوب معاً من الخشب والمعدن وغير ذلك اصنافاً كثيرة افهمنا بانهُ باعنا اياها بابخس الاثمان · هذا وقبل تركنا مرسيليا استفدنا انها تعدُّ بالتجارة المدينة الرابعة في اوربا اي من بعد لندن وليفربول وهمبرج وان اهم صادرات فرانسا وارداتها يشحن من تلك المدينة واليها بينما عدد سكانها لا يقل عن خمسمائة الف نسمة · ومنهم مائة الف ايطاليان والباقي فرنسويون اصليون وغرباء من سائر الشعوب · وقد نزحنا عن تلك المدينة في اول ايلول فركبنا الباخرة الاسبانية التي انزلتنا في ميناء برسلونا اسبانيا بعد ٩ ساعات من سفر البحر · وهنالك التقينا بزمرة اخرى من اللبنانيين تلوح على وجوههم علامات الشقاء وكنا نعرف واحداً منهم في جبل لبنان شاب حلاق من اصحاب الرفاه والذوق والنظافة فوجدناه حينئذٍ كثيف الذقن والبراغيث سارحة في لحيته · وحينما سألناه عن سبب اماتة نفسه وبهدلة الجسد لذاك المقدار فاجاب (خلوها على الله) وانهُ لا يمكنهُ تكبد مصاريف الحلاقة وهو بمثل تلك الغربة · فرثينا لحالته واعطيناه مشطاً من بضاعة الزعفراني · وعند هجوم الليل لم يتركنا هولاء المواطنون حتى تبعناهم الى مأواهم بصفة قبولنا (العزيمة) · وهناك تحققنا ان المنامة على الارض بعد ما شرع هولاء المساكين يشكون لنا ضيمهم ويعاتبون امامنا زمانهم وانهم مطروحون في تلك المدينة يترقبون فتح باب الفرج لسفرهم الى اميركا اذ كانوا وقتئذٍ لا يملكون شروى نقير فنحن اسفنا لعدم امكاننا سد حاجتهم الكبيرة وانصرفنا عنهم في ذاك المساء لننام في احد الفنادق المشكورة · وفي صباح اليوم التالي قصدنا ببضائعنا بناية المعرض العام ولم نستطع الحصول على محل يوافقنا لان دون ذلك اثماناً باهظة لكننا لم نحرم مشتهانا من التجوُّل بذاك المعرض العظيم فصرفنا ضمن دائرته يوماً كاملاً وعقولنا منجذبة بحسن مناظره وترتيبه البديع وتهنا عجباً في حالة الفنون التي توصلت اليها ايادي الانسان

حيث والحق يقال ان تلك المناظر المدهشة للنفس كانت نصيبنا لاول مرة في حياتنا وقتئذٍ . وان مرور الاعوام لم ينسِ كاتب هذه السطور الصغير السن يومئذٍ الفرح الذي لحقنا خصوصاً عندما صعد بنا المنطاد الطوعي الى الجوّ ومكث في ذاك المرتفع ربع ساعة وكان الركاب المتفرجون معنا عشرين نفساً وجميعنا كنا ننظر الى الارض وسكانها بخفض البصر ومعدل الاشباح التي تمرّ على عيوننا من الناس الذين تحتنا اذ كنا نفوقهم بمقدار ٥٠٠ متر مسافة جوية على خط مستقيم فتلك الاشباح كانت تخال لنا بحجم القطط . ومكثنا في برسلونا ثلاثة اسابيع عرفنا بغضونها المدينة الجميلة انها تحتوي من السكان الاصليين نحواً من ستمائة الف نسمة . وهي اشهر ميناء في مملكة اسبانيا وان تجارتها واسعة باصدار الزيتون والزيت والنبيذ والخيطة على الاخص . ومرفأها رحب وذو هندسة بديعة ورسم جمركها خفيف جداً . وان اعجب شيء يراه الناظر الى ميناها هو تمثال خريستوف كولمبوس مكتشف اميركا الشهير فذاك التمثال هو من البرونز ومركزه على عامود ضخم من الحجارة الصلبة يعلو عن مساحة الامواج ٣٥٠ قدماً . ولو امعنت النظر في ذاك التمثال الهائل رأيت انهُ يدلّ باصبع يده اليمنى على خط القارة الاميركية . وقبل تركنا المدينة التي هي عاصمة الكاتالان كما ان مدريد هي عاصمة الكاستيليان تجوّلنا فيها لمشاهدة الآثار القديمة التي شاهدنا اهمها وهي دار الحكومة على عهد الملكة ايزابلا والملك فرديناند حيث عقد فيها مجلس للشيوخ تحت رئاسة الملكة نفسها للنظر في تسهيل الوسائل لكولمبوس لاتمام اكتشافه العالم الجديد . ومما اذكره من عرض بضائعنا للبيع في تلك المدينة انني ذات يوم سألت رجلاً كهلاً يمضي القليل الباقي من عمره في مخزنه بالقرب من قبة النصر لكي يشتري مني بعض الانتيكا فاجابني ذاك الشيخ بابتسامة وتجعد وجه انهُ هو ذاتهُ قطعة انتيكا ! ثم شرعنا في التجوّل بداخلية البلاد الاسبانية مصحوبين ببضائعنا الشرقية والزعفرانية . فصرّفنا قسماً من الاولى في القرى الكبيرة ثم انحدرنا الى الشواطئ البحرية كتاراغونا وفالنسيا وهذه المدينة الاخيرة هي مهمة في التجارة والفنون وتعدُّ الثالثة في مملكة اسبانيا وفيها من السكان نحواً من ٢٥٠،٠٠٠ نسمة . ومنها اتجهنا الى ثغر اليكانتي وهنالك لم يبقَ لدينا سوى البضاعة الثانية اي بضاعة يعقوب . وقد تعرّفنا في اليكانتي بقنصل فرانسا الذي كان قنصلاً جنرالاً في مدينة بيروت فيما مضى وهو يتكلم العربية قليلاً كما وان خادمهُ شاب لبناني من قرية عشقوت . فاقترح علينا القنصل ان نسافر الى جزائر الغرب التي كانت على مقربة منا بحراً . وقبل سفرنا اختبرنا احوال الشعب الاسبانيولي فاذا هو اكرم واودع شعب في اوربا . وان الاكليروس له السيادة العظمى على الاهالي فكنا نرى النتائج الدينية ظاهرة عياناً في الشوارع حيث اهالي القرى كانوا كل عشية يخرجون الى الصلوة وكنا نلاحظ الصلبان على كل زاوية من الشوارع حيث تتم واجبات مراحل الصليب . وان العظات بالكنائس هي من واجبات الكهنة كل يوم . وبالاختصار ان المذهب الكاثوليكي معزز جداً في اسبانيا . والاسبانيول كالعرب من حيث الضيافة والترحيب بالزائر واكرام الغريب لكنهم عوضاً عن تقديم القهوة كما يفعل العرب يقدمون النبيذ حيث لا يشربون غيره تقريباً ولديهم منهُ قناطير مقنطرة يستغلونها من كرومهم التي تبهج الناظر اليها بخصوبة عناقيدها ولذة طعمها . هذا وان الخمر الذي يشربونهُ او يقدمونهُ للزائر يضعونهُ في ابريق من زجاج ام من فخار وله (زمولة) كالابريق السوري . وان الشارب منهُ يشترط عليه ان (يزرنق) وان الصحن الاسبانيولي العمومي هو (الاكلة

المعتمد عليها) بكالاو وسانكوتشو · وترى ان بساتين اسبانيا غنية بالاثمار من كل صنف وخصوصاً الدراق والبرتقال والليمون الحامض ويكثر في سواحلها القصب السكري ويستخرج من اراضي تلك المملكة (التي كانت سيدة الدنيا بسالف العصور وتراها اليوم تندب سوء حظها) الفحم الحجري بكميات عظيمة وكذلك الذهب والنحاس والفوسفور وهذه المعادن لا تزال حصة المكتشفين كل عام · وترسل الى الخارج كميات غير قليلة من الملح والصوف · عاصمة اسبانيا هي مدريد المدينة العظيمة وعدد سكانها لا يقلُّ عن سبعماية الف نسمة وهي متوسطة في داخلية البلاد وتتوزع منها السكك الحديدية الى سائر انحاء المملكة وغيرها · واغلب اصحاب الملايين يسكنون تلك العاصمة ويذخرون اموالهم الطائلة دون فتح اشغال يحصل منها منفعة للفقير · وقد اختبرنا ان مناخ اسبانيا جيد جداً لولا ان بعض الرطوبة لحقت بكاتب هذه السطور فاضطررنا ان نذهب الى الطبيب وكان ذلك لدى وصولنا الى برسلونا بزمن يسير · والبلاد الاسبانية ترى فرانسا والبرتوغال على كتفيها وايضاً بحر الروم والاوقيانوس الاتلانتيكي على قدميها · عدد سكانها ثمانية عشر مليوناً ونصف · ومساحتها ١٩٧٦٧٠ ميلاً مربعاً · وتكثر فيها مصارعة الثيران ونسبةً لعوائد البلاد فان الشاب المسكين الذي يقتله الثور يكون بموته موجباً لضحك القوم المتفرجين · وفي برّ البلاد كنا نلاحظ المتقدمين بالسن يلبسون الطربوش الذي تنطوي قمتهُ على دائرته بشكل فطيرة وكذلك الجميع يلبسون الاحذية بارجلهم كما كانت الموضة الدارجة في ايام مار انطونيوس البادواني · والبنات يشبهن بنات العرب في لون الوجه وسود العيون والحشمة والجاذب ولكن الشبان ليسوا كذلك فانهم يحلقون شواربهم في الاجمال وهم صغار النفس من حيث الاميال · وقد شاهدنا بعض السوريين في تلك البلاد يبيعون السلع في البسطة · وكانوا ينتقلون في عربات الحكومة من قرية الى قرية مجاناً ويقبضون من شيخ المركز الذي يبيتون فيه (اونا باساتا) اي فرنكاً واحداً وهذا الاسعاف يخوله نظام حكومة اسبانيا كل غريب وخصوصاً اذا كان فقيراً · واخيراً علمنا في إبان وجودنا في تلك الاصقاع عن حالة شاب سوري من جديدة مرجعيون كان في اعماق السجن لانهُ طمع في مال رفيقه البشراني السليم النية فانقض عليه وسلبهُ ماله القليل ثم طرحهُ مشدوداً بحبل متين على الخط الحديدي لكي يدهسهُ القطار حين مروره · اما المعتدى عليه المسكين فلم ينتهِ عمره لان قائد القطار انقذه من ذلك الهلاك المعدّ له · وسيرة اخرى وهي الاخيرة عن السوريين في اسبانيا فترى ان شركة رجل وامرأة قد عقدت ظاهراً على مبيع المسابح الهندسية لا غير ثم فسخت الشركة نسبةً لاختلاف الفريقين على نصف فرنك كان بحوزة المرأة اذ ادَّعت هذه ان السحلوت انما هو حسنة من الملك الفونسو الثالث عشر الذي كان طفلاً بذاك العهد وقد اجلستهُ والدتهُ الملكة كريستينا الكافلة بجانبها في عربة خصوصية ووضعت امامهُ طبقاً من الدراهم واوعزت اليه ان ينثرها على الجموع في احدى المدن التي تشرفت بتلك الزيارة الملوكية · وعندئذٍ سبقت المرأة القرطباوية والتقطت فرنكاً وهذا رفضت ان تقاسمهُ شريكها القرطباوي ايضاً عليه · ويليق بالكاتب ان يذكر الآثار الاسلامية القديمة في بلاد اسبانيا حيث كنا نعاين الجوامع والمآذن التي شيدت على عهد المملكة العربية التي امتدَّت صولتها عدة اجيال في البلاد الاسبانية · هذا وقد اودعنا تلك النواحي بعد اقامتنا بها ثلاثة اشهر اكتسبنا في خلالها القليل من الفوائد المادية ولكن الكثير من الفوائد الادبية · وقبل تركنا الموضوع الاسباني الاوربي يحسن القول ان واردات اسبانيا لعام ١٩٠٢

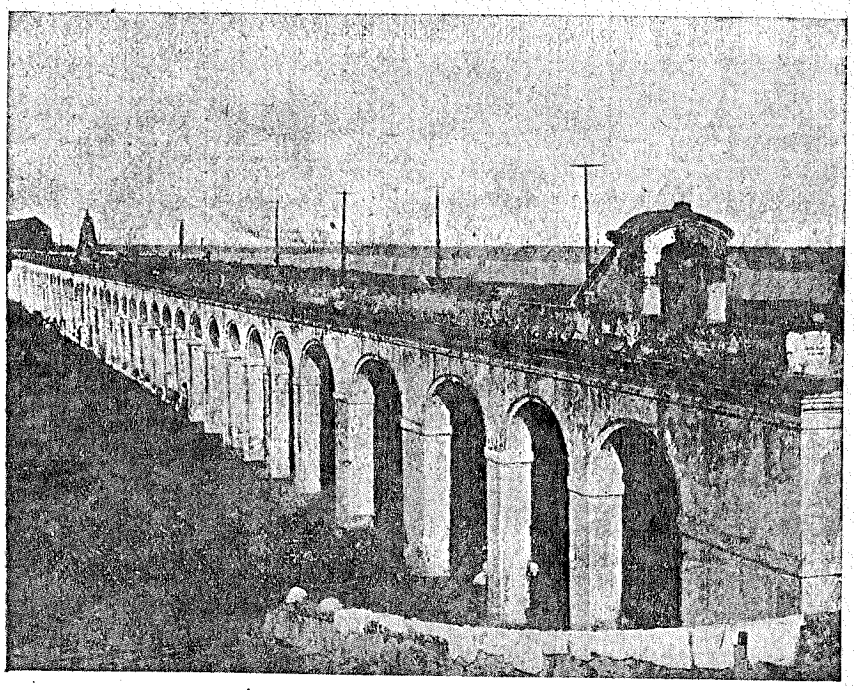
بلغت ١٧٥،٤٠٠،٠٠٠ وصادراتها ١٦٠،٣٠٠،٠٠٠ ريال اميركي . ثم ركبنا الباخرة التي تخص شركة اسبانيولية محلية تازحين عن اليكانتي وقاصدين وهران من اعمال جزائر الغرب فوصلناها بعد مضي يومين من سفر البحر . واذا بها مدينة شاهقة عَلَى شاطئ البحر المتوسط . وحين تخلصنا من ادارة جمركها وصعدنا الى قلبها حيث وجدنا تخطيط اجمل شوارعها . كنا نرى مزيجاً في القوم من حيث الجنس والزي وما من افرنجي لابس بالطبع برنيطةً وبنطالوناً حتى كنا نلاحظ بجانبه مغربياً كنا نخاله الزير او جساساً او البردويل في العصور المظلمة لكونه لم يزل محافظاً عَلَى الطربوش والعقال والشروال منذ عهد اجداده بني مرّه وبني هلال . وان اللغة الرسمية في تلك المدينة وسائر جزائر الغرب هي الفرنسوية مرفوقة بالعربية المغربية . وعدد سكان تلك المدينة يبلغ ٦٠ الفاً ونصفهم من الفرنسويين والاسبانيول واليهود وقد بعنا من بضائعنا قسماً متعطلاً لليهود باقل مما اشتريناها من زعيمهم صاحب المحل المظلم في مرسيليا . هذا وبما ان الكلام الاخير هو بمحور تجاريي فيحسن القول ان صادرات جزائر الغرب لعام ١٩٠٢ بلغت ٥٢،٤٠٠،٠٠٠ وواردتها ٧٤،٧٠٠،٠٠٠ ريال اميركي . وعدد سكان تلك الجزائر ٥ ملايين نسمة . وقد زرنا القلاع الحصينة التي بنتها فرانسا حينما استولت عَلَى جزائر الغرب وذلك منذ اكثر من نصف قرن حيث أَسرت حاكمها سيدي عبد القادر ونفتهُ الى دمشق الشام حسب مشتهاه اذ كان هو المخيّر بجعل النفي . وكلٌّ يعلم ما كان للسيد عبد القادر من الايادي البيضاء والافعال الحسناء نحو النصارى في مدينة دمشق عند شبوب نار الثورة الاهلية المعروفة بحادثة الستين في سوريا وقبل وفاته بقليل زار كليتا اليسوعية في بيروت مع حاشيته نظراً الى حبه العظيم للهيئة الفرنسوية الامر الذي غُرِس في فؤاده منذ ايام نابوليون مع كونه مسلماً حرًّا بمعتقده واسيراً منفياً عن بلاده بامر الفرنسيس . فقد تألفت لجنة من التلامذة كان كاتب هذه السطور من اعضائها وقدمنا للسيد الجزائري خطباً نفيسة كنا قد استعددنا لتلاوتها تحت رئاسة استاذنا الشهير الاب لويس شيخو مدرس المعاني والبيان . وان ولدَي عبد القادر قد سافرا عَلَى نفس الباخرة الفرنسوية التي كنا عليها من بيروت الى مرسيليا وكان لنا معهما حديث وعرفنا انهما ذاهبان الى باريس لتلقي العلوم العالية عَلَى نفقة الحكومة الفرنسوية . ولنرجع الى وهران في جزائر الغرب فانها مدينة تجارية جيدة المناخ . قد قابلنا فيها سيدي بن داود الغني الشهير هنالك ورحب بنا وبالاخص حينما كلمناه عن باب الكعبة وعن سوريا اجمالاً وعن شرف الشعائر واللغة العربية الخ . وهو بدوره عرّفنا بوجهاء المسلمين في تلك المدينة والذين يتكلمون ايضاً اللغة الفرنسوية ولكنهم يفضلون لغة اجدادهم الاصلية وهي العربية . وقد قصدنا محطة قريبة في برّ وهران وشاهدنا المغاربة يلعبون بارمح عَلَى ظهور الخيل (طبتما لما قرأناه في القصص وسمعناه من القصدان) . ثم عدنا الى المدينة بقصد السفر الى مرسيليا واتفق ان الباخرة الفرنسوية التي ذهبنا اليها لاجل النظر في امر سفرنا كانت باخرة شبه حربية نقلت من وهران الى مرسيليا الف وخمسماية نسمة من عسكر الزواف لكي يسافر هولاء في اول فرصة من فرانسا الى التونكين التي هي مقاطعة كبيرة من الهند الصينية وتخص الجمهورية الفرنسوية وبمدة اجتياز البحر حادثنا القومندان واعلمنا انهُ كان في زمانه عسكرياً تحت قيادة الجنرال بوفور الذي ذهب الى سوريا لحماية النصارى واتمام السلام سنة ١٨٦٠ وانهُ يحب السوريين فشكرنا لطفهُ كثيراً . لكن الانواء كانت تعلو وتلطم سطح الدارعة وهكذا لم يمكنّا الحال من امتلاك فرصة المحادثة . وفي

مرسيليا ثانية صرفنا اسبوعين نضرب اخماساً باسداس في ماذا نشتري والى اين نذهب وفيما نحن كذلك والاَّ ظهر امامنا الزعفراني للمرة الثانية فخنقنا عليه (وكرفتنا) للساعة التي عرفناه بها · وقد عزمنا اخيراً عَلَى السفر الى كولمبيا في اميركا الجنوبية وكان لنا بعض الرفاق من السوريين فذهبنا الى محل ريشار كوك الفرنسوي الاصلي حيث تباع البضائع الجولرية الجميلة فابتعنا منها لوازمنا وتأهبنا للسفر البعيد · وفي غرة شباط عام ١٨٨٩ ركبنا الباخرة الفرنسوية سان سيمون (مارسمغان) من شركة جنرال ترانزاتلانتيك فاقلعت بنا مساءً عن ميناء مرسيليا وفي اليوم التالي رست بمرفإ برسلونا ثم اقلعت ثانية وبعد مضي يومين تقريباً حلت في ثغر ملكه المدينة المشهورة بحسن نبيذها وهنالك لم يسعنا الامر حتى نزلنا الى الشاطىء فابتعنا دملجانين من النبيذ الفاخر وتجولنا قليلاً في تلك المدينة الاسبانية التاريخية التي يبلغ عدد سكانها ١٣٠٠٠٠ نسمة والتي احتلها العرب بسالف العصور كما كانت الحالة مع قرطجنة وقادس وكامل مقاطعة الاندلس · ثم عدنا للسفينة وبحوزتنا المونة الكافية من النبيذ الاسبانيولي لعبور الطريق البحري الشاسع · فاقلعت بنا الباخرة كجاري العادة لتتميم مسيرها وقد مرَّت في مضيق جبل طارق ليلاً فأسفنا جداً لعدم تمكننا مشاهدة ذاك الجبل العظيم والقلاع الحصينة · ومن هنالك تابعت المسير حتى وصلت الى مدينة تاريف عاصمة جزائر كناريا واذا بها مدينة جميلة البنيان يتركب عليها بلاد زاهرة جيدة المناخ حيث كنا ننظرها عن سطح الباخرة ويمتد نظرنا الى جبالها التي كان يكسوها الثلج شهرئذٍ · وتلك الجزائر التي تخص مملكة اسبانيا ايضاً كانت الاخيرة من العالم القديم لتقع تحت بصرنا · أجل انهُ حين تركها قد ودعنا اسيا واوربا وافريقيا مع بحرها المتوسط واصبحنا عَلَى الباخرة الفرنسوية التي كانت تشقُّ عباب الاوقيانوس الاتلانتيكي لقطع المسافة الكبرى والوصول الى العالم الجديد · فبقينا عَلَى تلك الحالة مدة ١٣ يوماً ومثل ذلك مدة الليل ننتظر توقيع نظرنا عَلَى اول بقعة من الارض الاميركية · ولم نرَ حولنا سوى الطبيعة الزرقاء المعروفة بالسماء والماء · وبغضون تلك المدة علمنا بامر رجلين من الاسبانيول كانا مقيدين بسلاسل من الحديد لكونهما صعدا الى الباخرة سراً من تاريفا ورفضا دفع قيمة جوازات السفر الى اميركا الجنوبية · ولاحظنا ان احد رفاقنا (البزعوني) كان دائماً ملازماً سريره بينما كل الركاب كانوا يتمتعون بحسن الطقس وهدوئه وانتشاق الهواء المنعش عَلَى سطح الباخرة · وكنا لما نسأله عن سبب رغبته في النوم يجيبنا ان به دواراً · واخيراً فحصنا الباقي من دملجان النبيذ فلم نجد الاَّ الفراغة وللحال عرفنا سبب ذاك النوم المتواصل

ويجدر بكاتب هذه السطور ان يذكر حقيقة اكماله السنة الخامسة عشر من عمره بينما كنا عَلَى الباجرة في عرض الاوقيانوس حينئذٍ · وعند فجر صباح اليوم العشرين من شهر شباط عام ١٨٨٩ سمعنا الرفيق المذكور ينادي متهللاً وقائلاً : ها اني انظر جبال اميركا والذهب عليها يتلألأ · فاسرعنا جميعنا وبواسطة النظارة البحرية تحققنا نظر اول تلة لاول مرة من ارض العالم الجديد · ولكن الذهب الذي أدهش البزعوني لم يكن سوى اشعة الشمس المتكسرة · وحالما اقتربت بنا الباخرة الى اليابسة اطلقت مدفعاً كما كانت العادة حينئذٍ ثم مكثت يومين لوسق الفحم · فقد طلعنا الى البر في جزيرة القديس توما اذ عاصمتها الاسكلة البحرية تدعى باصطلاح تجاري بهذا الاسم · وهي منقسمة الى ثلاثة احياء وبين كلٍّ منها يوجد حد شرعي لكون كل حيّ يخص مملكة اوربية مختلفة حسبما قيل لنا · فالدول المستولية عليها حينئذٍ هي انكلترا

وهولندا والدانيمرك . واما اليوم فقد اصبحت من املاك الدانيمرك وحدها . وان منظر تلك المدينة المثلثة الاحكام يشبه منظر اهرام مصر الثلاثة وسكانها الذين يبلغ عددهم نحواً من ١٢٠٠٠ نسمة هم بالغالب زنوج من السبط الافريقي . اثمار تلك الجزيرة هي الموز والقصب السكري والتفاح الصنوبري والماكو وخلاف اثمار محلية مما لم ننظره قبل . والجزيرة هي مفتاح الهند الغربية ومساحتها ٣٢ ميلاً مربعاً ولدى البحث لم نقف على اثر سوري فيها . وقبل عودتنا الى الباخرة اسرع احد ارفاقنا فذاق طعم مياه البحر ليتحقق اذا كانت هذه لم تزل ملحة كما تركها في سوريا ! ولما اقلعت بنا الباخرة وكان الحرّ انهك قوانا رست هذه بطريقها في بحر الانتيل بموانٍ مختلفة من جزائر الهند الغربية التي نذكر منها جزيرة القديسة لوسيا وهي ذات حصن منيع وعدد سكانها بكاملها لا يزيد عن ٥٠٠٠٠ نسمة واغلبهم من الزنوج وهذه الجزيرة هي مستعمرة انكليزية . وبعد تركها رمت باخرتنا مرساها في مرفإ مدينة قلعة فرنسا (فورد افرانس) ثم مدينة مار بطرس (سان بيار) وكلتا المدينتين من اعمال جزيرة المارتينيك التي هي مستعمرة فرنساوية . ومثل ذلك جرى لنا في جزيرة غواد الوب التي هي من ممتلكات الدولة الفرنسوية ايضاً . وقد عرفنا عن الجزيرتين الاخيرتين انهما تحتويان من السكان نحواً من ٢٥٠٠٠٠ واغلبهم من الزنوج . ثم وصلت بنا الباخرة الى جزائر غرانادا وسان فنسانت (مار منصور) وترينيداد وكلها اسماك صغيرة في سلة الصياد البريطاني الكبيرة في العالم الجديد . لكن جزيرة ترينيداد هي اكبرواهم تلك الجزائر الصغيرة وميناها المهم يدعى بورت اوف سبان . وهنالك وقف بنا القابور يوماً ونصف اليوم وما كنا نرى سوى وجوه العبيد الآتية من البر لاستلام الشحن وقد نظرنا لاول مرة الغلمان الزنوج يسبحون ورآء (النحاسة) الملقاة لهم من الركاب على الباخرة الى قاع البحر حيث كانوا يصعدون الى وجه الماء ثانية والنحاسة بين اسنانهم كالفارة بين انياب القطة . وذاك المشهد زعزع املنا بالاكتساب المالي من اهالي تلك البلاد اذ كان عمل اولادهم يعطي نموذجاً فقرياً للغاية . وكان الركاب الايطاليان ينزلون بتلك الجزائر المار ذكرها لاجل مبيع المرجان الذي يجلبوه من بلادهم . وقد سحب فابورنا ياطره من عمق ميناء تلك المدينة التجارية ووجه متقدمهُ الى الموانئ الفنزويلية فوصل الى لاغويرا بعد يومين منذ اعادة تحريك آلته . وذلك الميناء الهائج كما هي الحالة في مرفإ يافا . انما هو ميناء مدينة كراكس عاصمة فنزويلا . وسيأتي الكلام عنها حين العودة اليها . فاقلعت بنا الباخرة من ذاك الثغر المهم وكان قد تبودل فيها قسمٌ كبير من الركاب الغربيين ثم وصلت الى الميناء الثاني في مياه فنزويلا وهو بورت كابيلو ميناء مدينة فالنسيا التي تعدُّ المدينة الثانية في تلك الجمهورية . وهناك الفت (سان سيمون) سلمها على الرصيف بعد تنازع قبطانها مع قبطان باخرة انكليزية كانت تحاول منع الفرنسوية من التقدم . وقد جرى خصام عنيف بين الانكليزي والفرنسوي أدّى الى الاخطار باطلاق المدافع بقصد التحطيم وفي النهاية تغلب ابن فرانسا على ابن انكلترا بمجرد اظهار البطش والعناد حيث النتيجة تقدم باخرتنا اولاً . فطلعنا الى البر وتضايقنا من شدة الحرّ . فوجدنا هنالك بعض مهاجري سوريا وكان اللون الاصفر في وجوههم عنوان انعكاس صحتهم كما ان الاصفر الرنان في (اكمارهم) كان عنوان اجتهادهم . وقد لاحظنا هنالك القلاع التي تباهي بها الحكومة الفنزويلية وعرفنا ان عدد سكان تلك المدينة لا يقل عن ثلاثين الفاً . وقد تغيرت على مناظر الادميين في ذاك الثغر فكنا نرى هيئة رجال فنزويلا ممتازة بسرعة الحركة وسمرة اللون المشبعة وخفة اللباس والقبع

الطويلة القبة والهرمية الشكل اذ هي عريضة الدائر ونسيجها في الغالب من القش النحيف ودلائل الشبع وكبر النفس واستقلالها كانت تلوح عَلَى وجوه اولئك القوم وقد شاهدنا الاثمار والخيرات بين ايديهم عديدة · وبعد زمن يسير اقلعت باخرتنا عن ميناء بورتو كابيلو فوصلت الى مدينة قرطجنة كولومبيا اي محل قصدنا والركاب السوريين معاً وكانت تمخر بمضيق بحري طويل قبل وقوفها ثم تركنا تلك الباخرة الكبيرة بعدما قضينا عليها شهراً كاملاً لنتمم رحلتنا من مرسيليا الى قرطجنة · وفي تلك المدينة تعرّفنا في بادىء الامر ببعض السوريين وكلهم من اهالي شمالي لبنان ومنهم يوسف فضول الذي كان يبيعهم البضاعة الباريسية ويدبر شؤونهم · وكان بينهم كذلك حنا السرعلاني وعاد هذا الاخير برفقتنا عَلَى الباخرة من اوربا الى محل رئاسته عَلَى حزبه القليل في تلك المدينة · وقد لاحظنا بين اولئك القوم رجلاً من معلقة زحلة وكان هذا متأهباً للعودة الى وطنه وقد اكتسب مالاً من مجرّد (تفريج الوشمات التي كانت عَلَى قفا يديه وعَلَى ساعديه) للبسطاء من قوم تلك البلاد حيث كان يلبس الكفوف ويذهب الى المراسح العمومية حيثما تلتف حوله زمرة من الساذجين فكان يكشف عن يديه حينئذٍ ويقنع الحاضرين غب قبض الدينار منهم بان تلك الرسوم عَلَى يديه انما هي عواميد كنيسة القيامة في اورشليم وقد رسمها له غبطة البطريرك جزاء لطهارة قلبه ··· وقد تجولنا في قرطجنة لتصريف بضاعتنا الفرنسوية وصادفنا



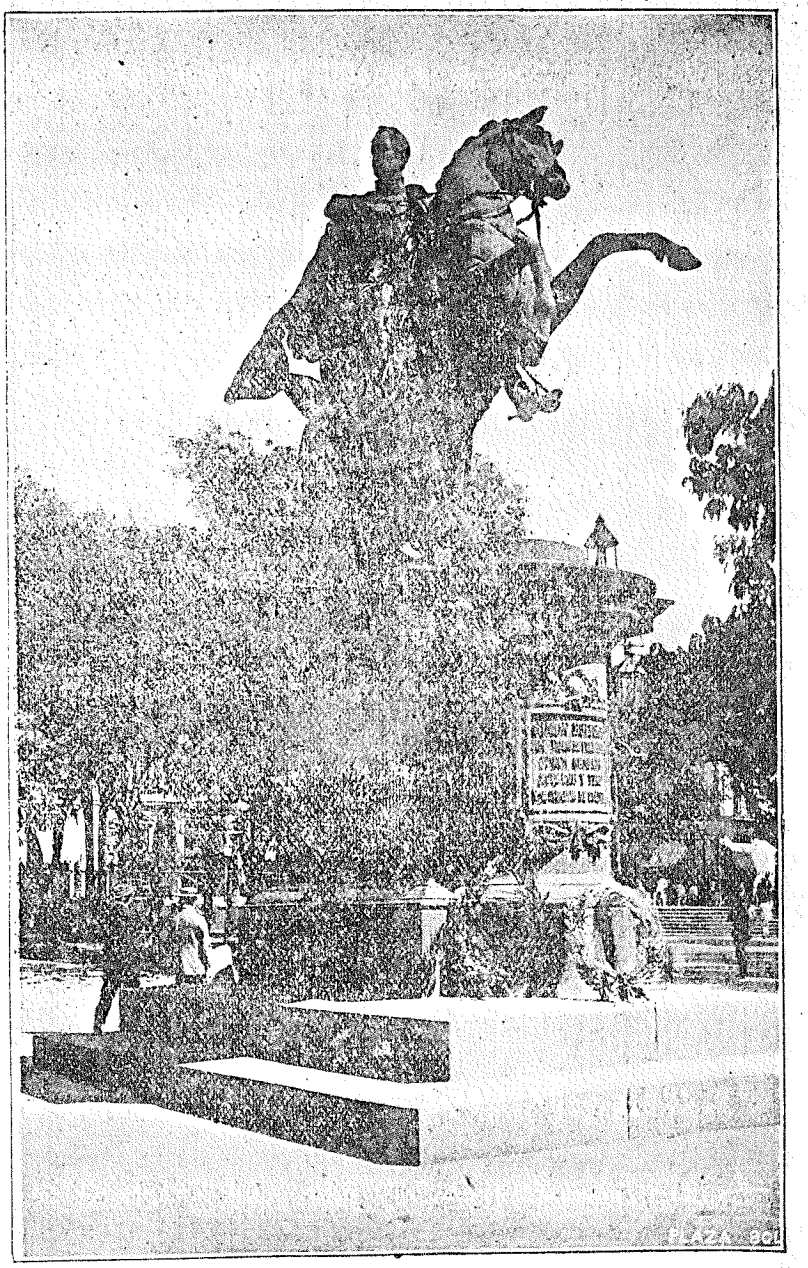
A SECTION OF THE HISTORIC WALL OF CARTAGENA, COLOMBIA.

Erected by Spain at a cost of $ 55,000,000, for protection against pirates Cartagena was the port whence Peruvian gold was shipped to Europe, and is now one of the leading ports of Colombia.

قسم من قلعة قرطجنة كولمبيا التاريخية · بناها الاسبان بنفقات ٥٥ مليون دولار للحماية ضد العدو ·
قرطجنة كانت ميناء شحن الذهب من البيرو الى اوربا وهي الان من امهات ثغور كولمبيا

اقبالاً حسناً وكنا نستظل في غالب الاحيان تحت قنطرة قديمة العهد كانت قبة النصر على ايام الاسبان الفاتحين . وقد مكثنا نحواً من ٤٠ يوماً في تلك المدينة وعرفنا عنها انها من اقدم مدن العالم الجديد . وكانت منذ اكتشاف كولمبوس لغاية يوم تحريرها من ربقة الاسبان في ١١ نوفمبر عام ١٨١٣ عاصمة ومحط آمال دولة اسبانيا في اميركا حيث الدولة الاسبانية الفائقة البطش والاقتدار في ذاك العهد قد شيدت فيها الحصون التي منها قلعة سان فيليب وهذه كبدت الدولة الاسبانية مبلغ ٥٥ مليون ريال وكانت اهم القلاع في العالم بذاك العصر (انظر الرسم صفحة ٥٩٠)

اما الطريقة الوحيدة التي بموجبها استطاع الجنرال راكاتو مساعد الجنرال سمعان بوليفار المحرّر الشهير للخمس جمهوريات في اميركا الجنوبية للوصول الى نسف القلع التي كانت تؤوي الالوف من عساكر الاسبان ومعداتها الحربية العظيمة فهي حفر سرداب في الليل استغرق عمله تحت الارض مدة اشهر متواصلة . وهكذا قارن عمله الفلاح فنسف الحصون وقتل كل الجيوش الاسبانية التي كانت ضمن سورها . وللحال نشر علم الاستقلال وتمرّد على السلطة الاسبانية طارداً من بلاده ذاك الشعب القديم الذي بلغ من القساوة على رعاياه الاميركيين حداً لا يوصف . وقد علمنا بمركز (الخلاقين) حيث كان حكام الاسبان يملأونها من الزيت ويشعلون تحتها النار المسعرة لكي تصبح تفقّ بالغليان وحينئذٍ يطرحون بها من كانوا بعرفهم مجرمين من اهالي كولمبيا المساكين وهم عراة . وقيل لنا عن طريقة اخرى هي اشد قساوة واطول عذاباً كان الاسبان يعاملون رعاياهم التاعسين بها . تلك الطريقة هي زرع دبابيس إبراو مسامير في نسيج التخوت حيث كان الكولمبيون يسلمون نفوسهم رغماً ليد سادتهم الاسبانيول وهولاء كانوا ينزعون الثياب عن اجساد تلك المخاليق الجديدة ويطرحون فريستهم منها على مثل ذاك التخت ! وكان الاسبان يربطون الكولمبيين الى عامود ويعلقون فوق رؤوسهم براميل الماء ويدعونها ترشح على رؤوس هولاء المساكين نقطة نقطة . ولمثل تلك المعاملة المظيعة النيرونية التي تغضب لحالتها الانسانية . قد نظر الرحمن بعين عدله ورأفته الى ذاك القطيع الذي كاد يذهب بانياب الذئاب الخاطفة من جبلته . فسهل لسمعان بوليفار ورفاقه رجال الحرب والدهاء سبيل التغلب على الاسبان وطردهم اخيراً من العالم الجديد حيث ابتدأت حرب الاستقلال عام ١٨١٠ وانتهت بابهى نتيجة في ٢٠ تموز عام ١٨٢١ حين تخلصت جمهوريات كولمبيا وفنزويلا والاكوادور وبوليفيا والبيرو من رق العبودية للدولة الاسبانية . ولكن تلك الضغائن القديمة قد محاها كرور السنين . وفي وقتنا هذا عادت امير كا الجنوبية يبيت آمناً مع ابن اسبانيا تحت سقف دار وكلا الفريقين يحسبان بعضهما بعضاً ابناء جنسية واحدة ولغة واحدة ومبدإٍ واحد . وان مدينة قرطجنة كان عدد اهاليها لا يقل عن ٢٠٠٠٠ نسمة وفيها عدد وافر من الاجانب . اما هي الوطنيين فيها فهي مسحوبة عن سحنة الزنوج والهنود وقد تكرّر ذاك اللون من سواد الى اسمرار نسبة لفاعل الزواج المختلط بين النسل الابيض الاسباني والنسل الافريقي منذ اربعة اجيال ومثل ذلك بالنسبة للهنود الاصليين . وذاك الشعب هو وداعة وهدوء في الظاهر . وان المدينة بكاملها هي ذات حركة تجارية محلية مستحسنة ويكثر فيها لبس البياض واستعمال الروائح والبودرة العطرية والحلى والمصوغات وهي معروفة باستجلاب البضائع من الخارج وارسال البن والسكر والمعادن وقليل من القطن . وهذه المحصولات تأتيها من داخلية البلاد بفرع من نهر ماكدالانا الكبير الذي يشق قلب كولمبيا



Bolivar's Statue, Bolivar Square,
CARACAS, VENEZUELA.

Also in four other South American Republics,

تمثال سمعان بوليفار

في كراكس عاصمة فنزويلا

و يوجد تماثيل ايضاً في امهات مدن كولمبيا وفنزويلا والاكوادور و بوليفيا والبيرو اي الخمس جمهوريات التي حررها سمعان بوليفار من ربقة الاسبان

واخيراً تركنا قرطجنة ونزلنا في ميناء سافانيلا ومنها ركبنا القطار الحديدي قاصدين مدينة بارانكيلا وكل هذه من ارض كولمبيا . فوصلنا الى برانكيلا بعد بضع ساعات كان بغضونها يقف ذاك القطار (المبهدل) لاخذ الحطب عوضاً عن الفحم وكذلك الركاب الذين كانوا يشيرون اليه باليد فقط وهم على نصف الطريق واغلبهم يتمردون على الكوندكتر ولا يدفعون له الرسم

وفي برانكيلا المدينة التجارية تجولنا قليلاً لبيع بضاعتنا الباقية لدينا ولاحظنا ان المدينة هي تجارية مهمة وتفوق قرطجنة بعدد النفوس و بنظام التجارة . واغلب بناياتها كانت من الخشب وحرارة الطقس شديدة فيها

وقد نزلنا في بيت القاضي وفضيلتهُ قد ارشدنا لاخذ طريق للتجوُّل في القرى

وهكذا فعلنا في اليوم الثالث من تاريخ وضع قدمنا بتلك المدينة التي تركناها دون ان نسمع عن وجود سوريين فيها

وشرعنا نتجوَّل في القرى على شاطئ نهر ماكدلينا وكان لدينا ادوات النقل بسهولة

وكنا نلاحظ البيوت انها من القش و بعضها من القصب وكل الاهالي حفاة الاقدام لكن العوض كان في برانيطهم القش الخفيفة والتي دائرها على قياس (الصينية) تماماً . وكانوا يأكلون بالغالب الاسماك والسلاحف وبعض الحيوانات ويشربون القهوة بالقصعة لكون مواشيهم كانوا يبيعونها في المدن . وهم يعتقدون ان المعدن الاصفر هو ذهب والابيض فضة وكان ذلك من حظ السوريين . ثم حاولنا ذات يوم الخروج الى البرّ الاقفر وحين قطعنا مسافة نصف ميل عن القرية التي كان مركزنا الموقت فيها وجدنا الافاعي والسعادين والببغاء تقرقع علينا من الشجر فاختصرنا ذاك التجوُّل . وسمعنا مرة عند الصباح انساناً ينادي في مزرعة صغيرة على ضفة النهر حيث يعيش اهاليها من غلة القصب السكري والقطن ان هنالك ذبيحة وان الذي لا يركض لا يلحق . فهرول احدنا مسرعاً نسبةً لاشتياقنا الى أكل اللحم بعد الانقطاع عنهُ حكماً علينا مدة اسبوعين وهنالك شقَّ ازدحام الجمهور فوجد ان الذبيحة كلباً ! ورجع للحال الى الوراء فاعلم الآخر بالقضية وكانت النتيجة انقطاعنا كلياً عن اشتهاء أكل اللحم بل ملازمتنا الضحك بكل مرة كان يلوح في بالنا ذاك الفصل المستغرب . ثم محطة البواخر التي تصعد ذاك النهر من برانكيلا عند مصبه حتى هوندا عند منبعهِ وهي تخص شركة اميركية حينئذٍ فركبنا الباخرة ذات الدولاب الفراشي عند مؤخرها وكنا لاول مرة في حياتنا ركبنا باخرة نهرية من ذاك النوع وهناك شاهدنا بعض الركاب المتمدنين فدار بيننا الحديث وتحسنت اهواء النفس بنا من جرى ذاك التغيير المفيد . وكنا نرى على جانبي النهر احراجاً موعرة تارةً ثم تنقلب المناظر الى شواطئ رملية يتمرَّغ عليها عددٌ كبيرٌ من التمساح الضخم حيث كان الركاب يطلقون الرصاص على تلك الحيوانات السيئة . وحينما رست الباخرة على بوارتو باررييو ميناء ولاية انطاكية وهي الولاية التي اكتشفها رجل سوري من انطاكية ودُعيت باسمه منذ ٢٠٠ سنة وكانت هذه محلة قصدنا . فطلعنا الى ذاك الثغر الصغير وبعدما صرفنا فيه يوماً واحداً تركناه معرّجين الى عاصمة الولاية الانطاكية . وفي اول ليلة من عبورنا ذاك الطريق هجم علينا البرغش بجيشه اللاسع فخرق جلدنا وامتصّ من دمنا وتركنا لا نعرف النوم . وقد مضى علينا جملة ليالي على هذا النمط دون ان يعترينا ادنى مرض بل كنا متمتعين باجود الصحة . وقد تغيرت لدينا المآكل من السمك المقدد الى لحم الخنزير والذرة مع الموز الاخضر المسلوق الخ

وبذات ليلة كنا مزمعين على تمضية سوادها في خيمة مدير الفعلة في حقل معدن ذهبي واذ جرت امامنا مخاطبة تليفونية اعجبتنا فجاءت زوجة المدير الكولمبي ورحبت بنا ثم اجالت نظرها في سلعنا وافادتنا . ثم ودعنا اصحاب الخيمة في الغد وتكملة طريقنا حتى وصلنا الى نهر صغير فمكثنا على جانبه يومين وكنا نصوّل الذهب الرملي من عيار ٢٤ حتى حصلنا على مقدار نصف ليبره . ثم عرجنا على معمل كبير يدور على آلات البخار ويطحن الحجارة والصخور وينقي التراب يصفي الذهب خالصاً في اناءٍ من زجاج مخصوص لتلك الغاية وهناك اظهر احدنا الوالد براعتهُ في فن تعيير الذهب ومعرفة الفرق بين ذلك وقد استعمل حامض النتريك واجزاء كيمية أُخرى كانت موجودة في مخزن تلك الشركة . أجل ان الخبرة كانت لديه من جرى صنعته في الصياغة والمسكوكات القديمة في سوريا قبل معاطاته شغل الحرير . فعجب الاسبانيول والانكليز معاً الموجودون في ادارة ذاك المعمل وحسبوا ان عندنا من كل فن خبراً . ثم انصرفنا وتهنا في

كثيفة كنا نرى فيها طريقاً ولا ندري الى اين كانت تؤدي تلك الطريق ! وهكذا بقينا مدة يومين لم ننظر سوى بعض الزنوج في الاكواخ حتى وصلنا الى الطريق العمومية حيث صادفنا رجلاً عَلَى ظهر جواده فسلم علينا بالاسبانيولية عن بعد مسافة . ثم اقترب منا وسألنا كي نتبعهُ الى معمله الذهبي الذي كان عَلَى مسافة قريبة حسب تصريحه وهناك يجعل والدتهُ وشقيقاته يعاملونا بما يليق . فتبعناه وكانت المسافة بعيدة حتى وصلنا الى المعمل حيث شرع يقول لنا مع رفاقه — لا تخافون . وكلما أبدى حركة يعود للقول « لا تخافون » وكان الليل قد سدل ظلامهُ فنحن بالحقيقة خفنا من تكرار ذاك الكلام وتهيأنا لرد هجمات العدو بثبات جأش . وكان ذاك المحل منفرداً فبتنا تلك الليلة فاتحين العيون . وعند نصف الليل هجم علينا ذاك الشقي مع زمرته المؤلفة من زنوج كولمبيا وشهر مدية لامعة واقترب بها من كاتب هذه السطور قائلاً :— نحن الانطاكيون نحب اهراق الدم ! فحدث ردّ فعل حالاً حين تكلم الكاتب الولد حينئذٍ معتزاً بتمنصله الفرنساوي في مادليين عاصمة انطاكية بينما هجم الوالد وقبض عَلَى الشقي بأيدٍ من حديد نازعاً منهُ تلك السكين التي قصد بها الشر والتي عادت فجعلتهُ مع رفاقه الارديآء يولّون هاربين حينما صاح بهم ابو نجيب بصوته الجهوري مع قلبه الصامد . وقد لاحظناهم بآخر الليل يحفرون لنا قبراً سلفاً حيث لم يثنِ عزمهم عن قتلنا رغماً عن فشلهم لدى اختبارهم الاول . وكانوا يقيسون القبر بواسطة تمديد احدهم فيه . ولحسن حظنا لم يكن لدى تلك الزمرة الشريرة سلاح ناري . وكنا نوهمهم ان لدينا مسدساً واننا نستعمله حين اللزوم فقط ... وعند طلوع الفجر اقترب احدهم من كاتب هذه السطور للمحادثة الاعتيادية (لا تخافون) فاكل ذاك الاسبانيولي ضربة صادرة عن قلب مخترق . ثم هجرنا ذاك المعمل السوء فتبعنا صاحبهُ حاملاً بيده كيساً صغيراً مملوءًا من الذهب الرملي وقد اظهر ندامتهُ صباحاً عَلَى ما فعل مدّعياً انهُ كان بحالة السكر وسألنا برقة ان نرجع له المدية ونقبل منهُ الكيس . ففعلنا ذلك بعد تحققنا امر انقطاعه عن الشر . وكان ذاك الكيس يحتوي عَلَى ٩٠ مثقالاً من الذهب الرملي . ثم سرنا في طريقنا عدة ايام وكنا نرى الاراضي المعدنية حولنا ولا سيما التي كنا ندوسها فكانت غنية جداً . وقد لزمنا القرى الكبيرة وكنا نذهب الى بعض المعامل الذهبية فيها ونحصل عَلَى نصيبنا . وقبل وصولنا الى العاصمة الانطاكية المقصودة صرفنا عيد الفصح لعام ١٨٨٩ في قرية تدعى (مار روكس) وهناك صرفنا الباقي من بضاعتنا . ولاحظنا ان الشعب في تلك المقاطعة كاثوليكي ولكن فضيلة الاعتراف وتناول القربان لا يُعمل بها كثيراً لان الشعب لا يثق بالكهنة الوطنيين بانهم يحفظون السرّ

وقد نزلنا في فندق نظيف بمنظره الخارجي وكان صاحبهُ يقدم لنا ادوات الطاولة الكثيرة العدد والفارغة تقريباً من الزاد . واخيراً سألناه عن السبب فاجاب بلهجة فدعوسية ان تلك موضة البلاد اي ان السبط الاسبانيولي الكولمبي يقدم القليل جداً من الطعام الى الشعب الاجنبي الابيض وان الحيادة عن مثل تلك الخطة قد تكون اهانة محضة للشعب المتنور .

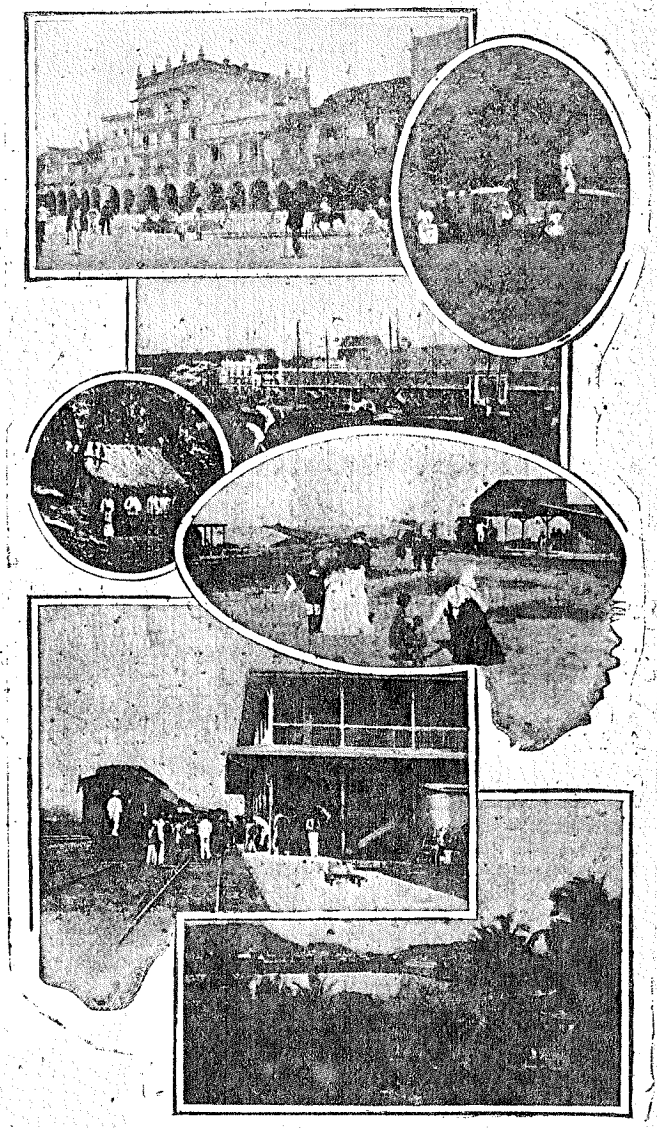
ثم وصلنا مدينة مدلبين عاصمة انطاكية الجديدة بحسن بناياتها وزخرفة بعض شوارعها وبياض هيئة اهاليها لدرجة مرغوبة فكأنها مدينة بيروت ولا نعلم اذا كان يليق ان نقيسها الى انطاكية القديمة . وهنالك ذهبنا الى الساحة العمومية لنرى طريقة عرض البضائع فيها حيث كنا علمنا اننا نحصل عَلَى ما يوافقنا من تلك المدينة التي يكثر فيها التجار بالجملة من

اهالي سويسرا . فوقع نظرنا عَلَى امرأة متربعة عَلَى الارض وفاتحة دكانها الصغير للجميع . فاقترب احدنا منها وسألها اذا كانت ابنة عرب ؟ فالما سمعت هذه اللفظة العربية اجابت بكلمة سفيهة جداً . ناكرة جنسها وقائلة انها يونانية . وقد لاحظ احدنا الفاحص عن حالتها بان الوشمات ليس عَلَى يديها فقط بل عَلَى رقبتها ايضاً ! وبعد ما عرفت ان الذي يكلمها هو من ابناء وطنها خجلت جداً وسألت المعذرة . ثم دعتنا الى حيث كانت تقيم مع بعلها وهناك وجدنا اثنين آخرين وكان هولاء الاربعة اشخاص يتجولون معاً كما كانت الحالة معنا وقد عرفنا انهم من بقرقاشا ونورين من جبل لبنان . فاتفق ذات يوم ان تلك المرأة السورية كانت تتجوّل للبيع وكانت تجهل اللغة الاسبانيولية . فاغراها احد الشبان الوطنيين هنالك بمشترى بعض الحاجات وكان يشترط عليها الزيارة ليلاً . وهي نسبةً لجهلها اللغة كانت تجيبهُ عَلَى كل شيءٍ (سي سنيور) اي نعم ياخواجا وهو كان يظن باله . وفي منتصف الليل سمعنا قرع الباب فاعطينا الجواب فعقب السكوت . ثم عاد ذات الفصل بحدة فنهض احدنا الوالد بسرعة وفتح الباب منادياً : من هو ذاك اللص ؟ فهجم عليه الاسبانيولي شاهراً الخنجر ولكنهُ لم يلبث ذاك المعتدي اللئيم الاَّ واصبح تحت رجلي ابو نجيب وصار الخنجر غنيمتنا . وكان الاسبانيولي لابساً عباءة (حورانية) فاسرع بعل تلك المرأة المسبية ذاك الخصام واستولى عليها غنيمة باردة دون ان يدري ما الخبر ؟ فجاء البوليس وساقنا جميعاً الى محل التوقيف فقدّم الاسبانيولي العاشق دعواه عَلَى (المستورة) وقال ان تلك المخلوقة وعدتهُ بقبوله ليلاً في غرفتها وقد خدعتهُ بانفاق مع ابناء جنسها وهو بذلك يطلب التعويض مع العطل والضرر فشعرت الامرأة الجاهلة بالامر وصرّحت بعدم معرفتها قصده . فلم يقنع القاضي بل ذنّبها واخيراً هربت مع بعلها وبقينا نحن بوجه الحكومة مدة اسبوع تتكبد المصاريف هذا وعدنا فابتعدنا عن النفرين السوريين للوقاية من الاسباب فيما بعد . وتعرّف احدنا الفتى برجل جليل كان شيخ تلك المدينة وهو عالم باثنتي عشرة لغة فضلاً عن انهُ دكتور في الطب والشريعة وذو ثروة تعدُّ بملايين الريالات وكان بزمانه قنصلاً في بوردو فرانسا ووصل بسياحته الى الشرق واحب مركز الشام وبعلبك وزحله وغيرها من مدن سوريا وكان يعرف اللغة العربية قليلاً وهو السنيور خوسافيستي اوربا الرجل المشهور في كولمبيا فرحب ذاك الشيخ المعتبر بنا وطلب من احدنا الصغير ان يعلمهُ قواعد اللغة العربية بمقابلة تعليمه الاسبانيولية . ولم يكن لديه من الكتب العربية سوى قصة جحا وكان يقرأها ويضحك ثم يضحك كل من يعرف العربية لدى استماعه منطقهُ الغريب . وكان يأخذ امثولة بكل يوم من كاتب هذه السطور ويدفع ١٠ ريالات كولمبية بدون شرط عن كل امثولة . وقد عرّف معلمهُ الفتى السوري بجملة اناس من الطبقة العليا كالقناصل ومتوظفي الحكومة والاغنياء من التجار وكان هولاء الاماثل يأخذون مثائلاً ايضاً باللغة العربية لاجل فكاهتهم العلمية

وقد عرفنا ان اللغة الاسبانيولية مشتقة من اللغتين اللاتينية والعربية وهي لغة عذبة اللفظ وصريحة التعبير وبدون تكلف وانها خصوصاً سهلة الادراك للغاية . وكان في وسط دار ذاك الرجل اوربا الغني روضة غناء . وكان كاتب هذه السطور يدعى للجلوس مع صاحب الدار عَلَى مقعدٍ بتلك الحديقة . ثم عند تقدُّم الصداقة لدرجة متينة اصبح كاتب هذه السطور يجلس مع الآنسة اوربا وذلك كان بحشمة وحسن مقصد . ثم درى بالامر رجل نوري كان قد لبطهُ الحمار

جبل لبنان عَلَى صلعته وبقي عليها الآثار · فتقدم ذاك الشيء المخبر والمحضر وثلم جانب ابن وطنه الذي كان يزهر يومياً بتلك المدينة · فطُرد ذاك الحسود من الدار وقد وصل الينا جوهر الخبر فخنق احدنا الصغير عَلَى التنوري ولدى المقابلة والمعاتبة قد جرى الخصام فاندحر صاحب المكيدة الخبيث وكان جرحهُ خفيفاً · وعند ذلك بارح كاتب هذه السطور مع والده مدينة مدلّين الزاهرة والثانية في جمهورية كولمبيا والتي تعدُّ ٥٠٠٠٠ من السكان وكنا نمرُّ عَلَى الطريق التي كان القفل يجري عليها · وقد شاهدنا غير مرة عدداً وافراً من البغال تحمل الذهب ورجال الحرص عَلَى جانبها بالسلاح الكامل ·

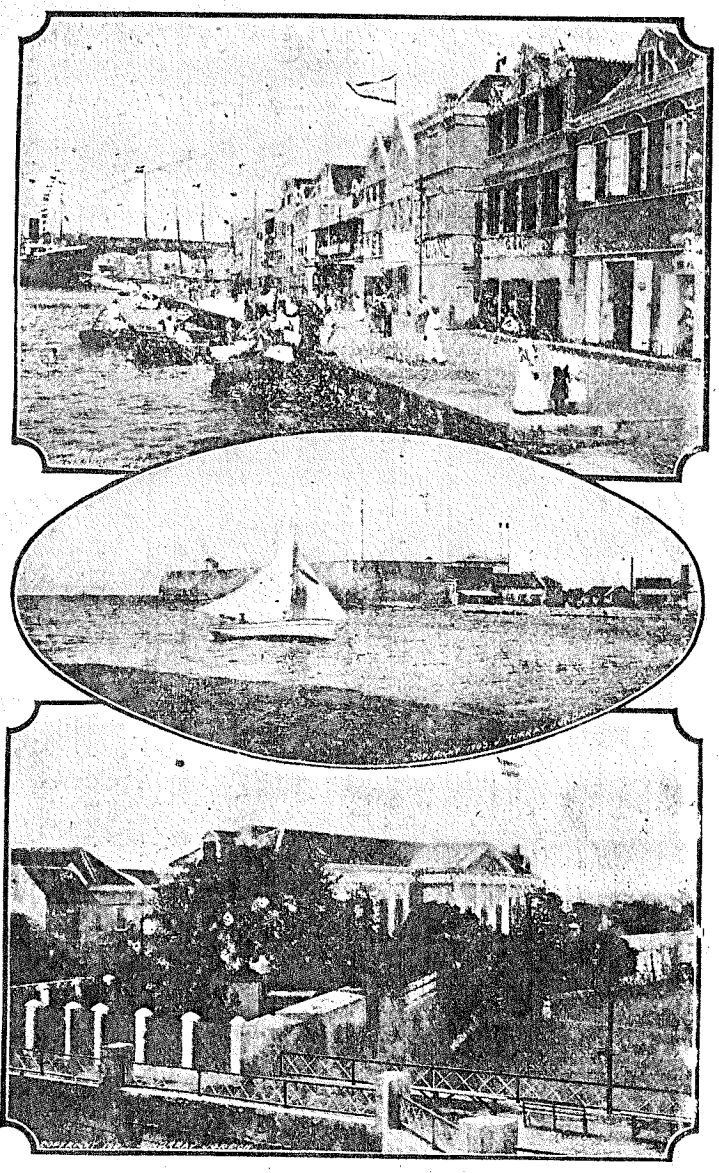
وذاك الذهب الذي كان يُصبُّ سبائك في عاصمة انطاكية كان يُرسل الى الموانئ البحرية في كولمبيا ومنها الى لندن وباريس ونيويورك وغير المعادن الذهبية يُستغلّ من اراضي انطاكية البن والسكر والذرة كما بباقي ولايات كولمبيا · وقبل عودتنا الى بوارتو باررِيو عَلَى شاطئ نهر المكدلانا قد مكثنا يوماً في باباس ووجدنا فيها رجلاً كولمبي المولد لكن والداه بالاصل من جبل الاسود ولم يزل محافظاً عَلَى معتقده الاسلامي وعند صلاة الظهر كان يتمم الفرض المحمدي · وقد عزم احدنا الفتى عَلَى السفر في ذاك النهر في القطار الى الميناء النهري فمنعهُ الوالد وكانت النتيجة ان القطار الذي كان مزمعاً ان ينقلنا قد أتى خبره تلغرافياً بعد ساعتين انهُ خرج عن الخط الحديدي المبني عَلَى جسر من خشب فوق نهر عَلَى الطريق فوقع متحطماً بما فيه من الركاب والشحن · ومن بورتو باررِيو ركبنا الباخرة النهرية (الكوماتا) او النجم المذنب وصعدنا في النهر معرّجين عَلَى ماكنكا وبوكارامنكا من ولاية سانتانديرو هذه الاخيرة يكثر فيها معدن النيل وهي عَلَى حدود



مناظر مختلفة من اميركا الجنوبية

وجزائر الهند الغربية

Assorted Views of South America and West Indies.



مناظر كوراساو وغيرها
من جزائر الهند الغربية واميركا الجنوبية

Views of Curacao and others of West Indies and South America.

فنزويلا . ولدى وصولنا الى ثغر هوندا محطة القابور الاخيرة تعسر تقديم النجم ابو ذنب نسبةً لقوة مجرى الماء الذي كان ضده . ووجدنا في هوندا بعض السوريين من بلاد كسروان يتعاطون حرفة البيع الاعتيادية . واتفق انهُ بينما كنا عَلَى الباخرة الكوماتا ركب اثنان من جبة بشراي يقصدان هوندا ايضاً وقد وقع شرط بينهما ان الذي يسافر منهما بدون ناولون يربح الشرط . وقد فاز بالربح احدهما الذي كان ابرع بالشحاذة من الآخر حيث شرع يتباكى حينما سأله وكيل صندوق القابور عن الدفع . وقد تخلص من دفع ٣٠ ريالاً بتلك الحيلة ! وقد استلمنا البضائع التي كنا طلبناها من اوربا لذاك الثغر من برهة ٣ اشهر سالفة واشترينا بعيراً لنقل البضاعة ويممنا العاصمة الكبيرة بوغوتا وشرعنا نقطع الجبال ونعرض بضاعتنا في القرى حيث تخاصمنا مع بعضنا عَلَى امر بسيط وترك الولد والده عَلَى الطريق وسبقهُ الى مدينة بوغوتا . وبعد غياب ٣ اسابيع عدنا فالتقينا بتلك المدينة وكان الوالد قد باع قسماً من البضاعة وباع الحمار بالجملة . لكن الشعب في تلك المقاطعة كان لطيفاً ويقرب من الجنس الابيض المتمدن . وان وصول كل منا الى العاصمة كان عَلَى القطار الحديدي الذي كان عَلَى مقربة من المدينة وباول عهده حينئذٍ . اما مدينة بوغوتا عاصمة جمهورية كولمبيا فهي مدينة جميلة للغاية وفيها الحدائق والتماثيل والمراسح والمدارس الكبرى والمتاحف والمكاتب والمخازن العظيمة والشوارع الفخيمة مما يبهر نظر الانسان بعدما يكون قد تعوَّد المناظر السيئة في الاحراج والغابات او القرى

الصغيرة وسكانها المتوحشين · لكون بوغوتا هي مدينة تعد سكانها بماية وثلاثين الفاً وقتئذٍ ومناخها جيد جداً وباردة باغلب الاوقات نسبة لعلوها عن سطح البحر الوفاً من الاقدام · فاذا نظرت الى الجبل الذي يحيط بها تجد القلاع والعساكر عليه والمهمات الدفاعية · وفي نصف المدينة تجد السرايا الكبيرة منقسمة الى بنايتين فخيمتين واماما تمثال رجل الحرية الشهير سمعان بوليفار ناقلاً الرمح · وقد التقينا ثانية بالسنيور اوربيا الانطاكي الذي سبق الكلام عنهُ وهذا عرّفنا بوجهاء العاصمة وعاد المؤلف لتدريس اللغة العربية في دار الحكومة بمدة فراغ وقت المتوظفين حتى وصل الخبر الى ابن رئيس الجمهورية فطلب المعلم السوري ليراه فذهبنا وسمح لنا الياوران بالدخول الى القصر الجميل حيث فيه من التحف والادوات الثمينة

غرسة الشاي في الشرق الاقصى — وضعنا رسمها للمقابلة مع غرسة البن في الجنوب الاقصى

وتماثيل اعاظم الرجال وحينما برزنا امام ابن الرئيس نهض هذا عن كرسيه واقتبل سلامنا بوجهٍ بشوش فأمر لنا بالجلوس بجانبه وكبس الزر الكهربائي فأتى احد الخدم واحضر لنا المرطبات . وبعد المحادثة السعيدة لنا والمفيدة له عن احوال سوريا عموماً وعن اللغة العربية خصوصاً طلب من احدنا الزبون كتابة شيئاً بالعربية وترجمة ذلك الى اللغة الاسبانيولية . فنظم المؤلف ابياتاً شعرية تقرب في اللهجة من الشعر العمومي الذي نُظم سالفاً الى خديوي مصر وهو : ادام الله عزك في سرور . وهناك الاله بما عطاك . وبقيك الكريم مدى الليالي . وينصرك القدير عَلَى عداك . فسرَّ ابن الملك او الرئيس بحضرنا واستدعى والدتهُ الجليلة (وكان والده متغيباً عن العاصمة) فقدَّمنا اليها فسلمت علينا غب تأديتنا لحضرتها واجب الاعتبار . ولما علم ذاك الحاكم بامر استعدادنا للسفر اظهر لنا انهُ كان يود اقامة غرباء مثلنا في بلاده ولكنهُ لا يجب من جهة ثانية ان يحرمنا منظر وطننا والاهل . وعرض علينا ورقة سفر في الدرجة الأولى من هوندا الى برانكيلا مع ماية ريال مصروف الجيبة فقبلنا ذلك واودعناه وحضرة والدته شاكرين لطفهما

وقد تركنا كولمبيا قاصدين ثغر لاغويرا في فنزويلا . وفي لاغويرا لاحظنا تمثال الجنرال كوزمان بلانكو الرئيس السابق لجمهورية فنزويلا الذي قيل عنهُ انهُ ضحك عَلَى شعبه بمدة تربعه في دست الرئاسة وفرَّ اخيراً الى اوربا بمبلغ ٣٦ مليون ريال كانت تخص خزينة الحكومة في كاراكاس واصبح كوزمان يرشو دولة فرانسا لكي تحميه من انتقام ابناء بلاده وكذلك كانت الاشاعات انهُ كان يحب احدى ملكات اوربا وقد ضحى فوائد بلاده لاجل التمتع بقبلة من تلك الملكة ولو كلفهُ الامر عشرات الملايين! فلذلك كنا نرى بعض الرجال والنساء يتهيجون و يرمون الاقذار عَلَى ذاك التمثال الذي كلف تلك البلاد مبلغاً من المال . ومدينة لاغويرا التي تعد ٣٠٠٠٠ من السكان هي مبنية عند منحدر جبل تخرقهُ سكة حديدية مخصصة بشركة انكليزية حينئذٍ . فقد ركبنا القطار متوجهين الى مدينة كراكس وكان هذا يصعد بنا الى قمة الجبل فنرى البحر من تحتنا . وبفرص متقطعة يدخل بنا سراديب مظلمة حتى دعانا نشكك بوقوع الخطر وفضلنا كذلك بضع ساعات حتى هوَّن الله ووصلنا مساءً تلك العاصمة المقصودة فرأيناها تزهو بالانوار الغازية وهواؤها ينبعث منهُ ارق النسيم وما لبثنا حتى ذهبنا الى فندق الاسد الذهبي وهنالك صرفنا الليل . اما هندسة اسواق كراكس عموماً و بناياتها خصوصاً مع حجرها الابيض يضاف عَلَى ذلك حدائقها والتماثيل التي بوسطها وهيئة سراياتها ورونقها . فمجموع ذلك قد اطلق عَلَى مدينة كراكس لقب باريس اميركا الجنوبية . وما بين بنايات السراي لاحظنا ايضاً تمثال كوزمان بلانكو راكباً جواداً . وقصدنا الروضة العمومية الكبيرة فشاهدنا في وسطها تمثالاً عظيماً من البرونز هو تمثال الرجل العظيم الجنرال سيمان بوليفار محرر الخمس جمهوريات من اميركا الجنوبية وكان مولده في مدينة كراكس ووفاته في مدينة سانتا مرتا من اعمال كولمبيا . وكان صديقاً حميماً لنابوليون بونابرت في مدرسة مدريد الحربية فتراه راكباً جواده وطارحاً السلام للجمهور برفع برنيطته الرسمية انظر الرسم صفحة ٥٩٢

اما الكنائس فنصيبها اقل من البنوكة في تردد الجمع القنزويلي الى داخلها . وفي عام ١٨١٢ أُصيبت مدينة كراكس بزلزال عظيم بينما كان الشعب في الكنائس فقتل من الاهالي ١٢ الفاً وكان الاعتقاد ان ذلك هو نتيجة العصيان عَلَى مملكة اسبانيا . وحينما سألنا عن السوريين فلم يُفهم منا شيئاً عن قوم بمثل ذاك الاسم بل قيل لنا عن وجود العبرانيين بلسان الواحد

وعن الاتراك بلسان الآخر . فسألنا عن مركزهم واهتدينا الى الكامينونوافو (السكة الجديدة) وهنالك رأينا الصناديق الفارغة وعليها ماركة عربية فاستبشرنا . وقد عرفنا ان عدد السوريين في تلك المدينة كان نحواً من مايتين حينئذٍ وكان التجار بينهم الذين عرفناهم مناسا واسحق واللوبيه من كسروان والآخرون ما بين اصحاب محلات صغيرة وبائعي كشة واغلبهم من شمالي لبنان . وبيوم احد ذهبنا الى المركادو لمشاهدة السوريين بحالة البيع وكانت اغلب بضاعتهم اقلام ناظور وجسادين عليها صورة الديك واجراس وكوفرايات وبضائع قدسية الخ . وتلك البضائع كانوا يطلبونها من باريس واما جولريه نيويورك كبروش المبرد والنعلة فذاك كان يضرب بالسيف . اما كستاك (لبانا) فكان لم يزل بيضة الديك . وقد جرت حادثة قتل بذاك المركادو وتفصيلها هو ان احد الباعة السوريين بينما كان يتجوّل في برّ فنزويلا قد باع سلسلة ساعة لامرأة اسبانيولية عاهداً لها انها من ذهب وقبض منها ثمناً باهظاً وبعد ايام قلائل تغير لون السلسلة وظهرت انها نحاس احمر . فشكت المرأة لزوجها الشرس الطباع وهذا قصد مدينة كراكس لاجل الانتقام (من الاتراك) فلم يجد الغريم بل استعاض عنهُ برجل مسكين من جبة بشراي كان مريضاً وبحالة العجز واقفاً لبيع سلعه في المركادو فنظر اليه الاسبانيولي القاصد الشر مغتنماً فرصة ضعفه . وسأله عن سعر سلسلة تشبه تلك التي اشترتها المرأة المغشوشة فاجابهُ بالصدق وان تلك السلسلة هي مطلية بالذهب فقط وسعرها خفيف . فقال له الاسبانيولي (لماذا اذاً اخوك باع امرأتي بطريقة الغش ؟) فاجابهُ السوري ان ليس له اخٌ ولا يعلم شيئاً عن تلك المسألة . فاستشاط السنيور المتوحش غضباً وضرب البائع البريء عَلَى قلبه فقتله للحال واركن للفرار ! وكان الاهالي يخفونهُ عن رجال العدل حتى اخيراً القي عليه القبض فرشا مدير السجن والقاضي معاً بقيمة ٢٠ ريالاً وتخلص من العقاب

وقد ابتعنا من كراكس لوازمنا للسفر في داخلية تلك الجمهورية الوعرة وجعلنا طريقنا عَلَى الغويره برفقة اناس من عجلتون وعزمنا عَلَى قطع المسافة جرياً عَلَى اقدامنا فكان اختبارنا الاول في احوال فنزويلا هو ان بعض الرعاع اضمروا لنا الشر وراقبونا وهم مختفون عن بصرنا حتى بوسط الطريق المنفرد عن السكان هجموا علينا فرددنا كيدهم في نحرهم . وقد تركنا ذلك الميناء الهائج وملنا عن طريق جزيرة كوراسو حيث مدينتها ذات ميناءٍ جميل يشق قلبهُ بوغاز فتسري به السفن وترسو وترى البنايات من عَلَى جانبي البوغاز الممتد بوسطها . ثم بورت اوف سبان ترينيداد ومنها صعدنا بباخرة نهرية في نهر الاورينوكو الكبير وهو الذي يخرق اراضي فنزويلا منذ منبعه عَلَى حدود البرازيل حتى مصبه في بحر الانتيل بالقرب من جزيرة ترينيداد . فكنا نرى الشجر وبعض الاكواخ والزنوح والبقر عَلَى ضفاف ذاك النهر حتى وصلنا المحطة المقصودة (سيوداد بوليفار) اي مدينة بوليفار وهي بلدة جامعة ومنظرها من النهر عن مسافة بعيدة فهو منظر بديع لوقوعها عَلَى تلة نوعاً عن تلك الاراضي المنخفضة عموماً . وهنالك فحصت ادارة الجمرك اوراقنا من جمرك لاغويرا وصادقت عليها لكنها فحصت (قرق شروال) واحد من ارفاقنا اللبنانيين فلم تجد فيه الا الهواء . وقد سألنا عن السبب فقيل لنا عن رجل سوري انهُ أتى الى تلك المدينة سابقاً من الخارج وكان حشو شرواله من الجولري (المصاغ) فتملص من دفع رسم الجمرك حيث الادارة الفنزويلية هنالك كانت تجهل وجود مثل تلك الحيلة . وهكذا لم يُعرَف المهرّب الا بواسطة ابن وطنه بتالي النهار

تلك المدينة هي مهمة بشحن الذهب من معادن الكاياو الغنية والتي هي عَلَى مقربة منها . وكذلك شحن الجلود (البقر والنمر) وبزور السرابيا التي يستخرج منها العطور وبعض الاثمار فضلاً عن السلاحف التي يفضلون اكلها والتجارة بها عَلَى الغنم . وان التجارة الوحيدة من نوعها التي تمتاز بها تلك المدينة الفنزويلية هي ريش بعض الطيور البيضاء التي ليس لها نظير في العالم . وتباع الليبرة (البوند) منها في سوق باريس بمبلغ ٢٠٠ ريال . وذاك الريش النحيف جدًّا والذي يشبه سبلة القمح في خيوطه فيستعمل لاجل تكملة زينة برانيط السيدات في الاماكن المتطرفة بالتمدن . وقد عرفنا ان سكان تلك المدينة يبلغ عددهم نحواً من ١٢٠٠٠ نسمة . ويوجد عدد آخر من الايطاليان وهولاء القوم يلعبون بصندوقة الموسيقى والسعدان . اما السوريون فكان منهم ثلاثة اشخاص وقد جرى لاحدهم فصل يضحك ويبكي وهو انهُ بينما كان يتجوَّل للبيع نهار الجمعة (الحزينة) حاملاً بيده الصليب حيث كان يعرضهُ بابخس ثمن في الاسواق وكان احد الجهلة من الشعب الفنزويلي الحقيقي قد سمع بذاك النهار عظة الكاهن عن قساوة اليهود في صلب المسيح وكان هذا الاحمق الموعوظ ناقلاً مسدساً كما هي العادة بتلك الناحية فنظر بغتةً الى البائع السوري الطرزاوي وللحال استشاط غضباً وصاح باعلى صوته فليمت اليهود صالبو عزيزنا المسيح ! واطلق عياره الناري عَلَى ابن العرب المسكين فمزق بنطالونهُ ولم يصب جسمهُ فاسرع «الكشاش» للنجاة بنفسه من ضرب آخر . وبعدما مكثنا مدة اسبوعين بتلك المدينة نتعاطى اشغالنا عدنا فاقلعنا لرحلة طويلة في نهر الاورينوكو وقد استعددنا لمثل ذاك السفر المحفوف بالخطر فأعددنا لوازمنا من مآكل ناشفة واسلحة كاملة واستأجرنا مركباً شراعياً صغيراً وثلاثة من البحارة الذين اخذوا ملحاً وزيتاً وصابوناً الخ . لكي يبدلوها بجلود البقر والنمر في المحطات الصغيرة التي كنا مزمعين ان نقف عليها عَلَى جانبي النهر . وهكذا شرعنا بالوقوف معدل مرة كل يوم عَلَى ميناءٍ لا يوجد فيها سوى بيت واحد . وكان الاولاد يهربون عندما ينظرونا بيد ان الكبار في تلك الاكواخ كانوا يقتربون منا بانذهال واول ما يكلمونا يكون عن تسلط النمر عَلَى ماشيتهم ومضايقتهم ويسألونا اذا كان لدينا بنادق للبيع . وما زلنا مسافرين بذاك النهر مع الوقوف عَلَى بعض اماكن يسكنها بنو آدم . أجل ان القسم الاكبر من تلك الاراضي تسرح فيه النمور والسعادين حتى مررنا بذات يوم بالقرب من جزيرة بنصف النهر فصرخ الينا ولداً مستغيثاً بنا فاقبلنا عليه واذا هو يقاتل الموت جوعاً فعاملناه بما حسَّن حالته وكان سبب نفيه الى تلك الاخلاف مع ابيه عَلَى اكلة سلحفة . اما منظر الطيور الغريبة الشكل والنغمة فمنها احمر اللون بكامله وآخر صغير وجسمهُ ثلث بينما منقاده ثلثان ويسمع صوتهُ عن مسافة اميال عديدة فكأنهُ اسد البرية . ويوجد طير آخر ريشهُ ابيض كالثلج وهو كبير الجثة ومنقاده لا يزيد حجماً عن حبة القمح وصوتهُ لا يسمعهُ الاَّ من يقترب منهُ . وفي ذات ليلة وفيما نحن نائمون سمعنا هدير النمر فاستيقظنا واعطيناه النار حالاً في الظلام عدة طلقات وعند طلوع الفجر وجدنا ذاك الوحش قتيلاً فسلخنا جلده وضفناه الى بضاعتنا ! وكانت حالتنا بتلك الرحلة في وسط فنزويلا تشبه حالة المكتشفين العظيمين الدكتور ليفنستون وستانلي في افريقيا المظلمة نسبةً الى الاحوال التي كانت تحيط بنا والاشكال والالوان من البلاد المتوحشة التي كنا نعاينها . هذا وان فنزويلا وكامل اميركا الجنوبية بالمثل قد تشبه اغلب المشابهة بافريقيا من حيث ثمارها وهواؤها وطيورها وحيواناتها الخ . ثم نرجع لحالتنا في نهر الاورينوكو فاننا وصلنا الى بلدة تدعى كيكارا ومكثنا فيها

اسبوعاً حيث كنا نصرّف الباقي من بضاعتنا ونشتري من الاهالي الذهب الكسر القديم وغالباً كنا نقاوض عليه . وشاهدنا ذات يوم شاباً فنزويلياً راكباً جواده كان يطلق الرصاص عَلَى اهل بلدته والسبب في ذلك انهُ كان قادماً من جرمانيا حيث دخل مدارسها الكبرى فكبرت نفسهُ عَلَى اهله ومعارفه البسطاء وقصد ان يستريح من مشاهدتهم احياءً . وصممالنية عَلَى الفتك بكاتب هذه السطور ففشل حين التجربة

وقد تركنا كيكارا لتكملة رحلتنا في النهر الكبير وبعد مضي يومين من ذاك الحين قد نظرنا صباحاً جزيرة صغيرة يكسوها البياض فكأنها بقعة من ارض لبنان يجمد عليها ثلج كانون فاقتربنا منها ووجدناها عشًّا عظيماً للحمام وكل ذاك اللون الناصع كان لون البيض الذي مقداره لا يوصف . ثم بفرصة اخرى، حيث كنا صعدنا النهر الى فم نهر آخر يدعى نهر سان فرنندو ويصب في الاورينوكو وهنالك نظرنا جزيرة اخرى بعد غروب الشمس كان يكللها السواد فاقتربنا منها لاجل تمضية الليل عَلَى اليابسة وحين وضعنا اقدامنا عليها هجم علينا جيوش البرغش من نوع السانكودو فاعمى بصرنا وبصيرتنا . وكنا حينما يكلم احدنا الآخر كان يفتح سبيلاً جديداً لغزو تلك البعوض . واخيراً نزعنا بعض القطع من ملبوسنا وشرعنا بالدفاع عن نفسنا من لسع تلك الحشرات . ولكن لا مناص من قدمة العشاء من دمنا لتلك الهوام وبآخر موقعة اركنا الى الفرار عائدين الى السفينة فنزعنا قلوعها عن الساري والتفينا بها . وقد قضينا ذاك الليل بحالة التهيج وكانت اعداؤنا البرغش والتمساح والنمر حتى ارفاقنا البحارة الذين شكراً لسلاحنا قد توقفوا عن الغدر بنا طمعاً بالمال . وحدث ذات يوم ان التمساح فاجئَ كاتب هذه السطور وكان نصيب الوحش من يد الفتى شكلة حربة في ظهره كانت القاضية . ومثل تلك الليلة قضينا ليالي حتى وصلنا الى سان فرنندو وهي مدينة صغيرة يوجد فيها من الخلق ٦٠٠٠ نسمة وهنالك تركنا السفينة والبحارة وصرفنا بضاعتنا حتى بقي منها قسم قليل . وبذات يوم اتى رجل فنزويلي لتنشيط باقي الاسبانيول الملتفين حولنا لاجل المشترى فقال لهم ان ذهب اورشليم يُعرف بطريقة واحدة وهي ان يعرض المشتري القطعة التي يبغي مشتراها الى حرارة الشمس مدة ٥ دقائق فاذا بقيت عَلَى لونها فعليه ان يشتريها والاَّ يحق له ان يطرحها في النهر . فاجاب الجمهور الاسبانيولي بالاستحسان . ونحن شكرنا ذاك الخيّر عَلَى اعطاء رأيه هكذا فتقدم هو اولاً واخذ طقماً من الازرار المطلية بالذهب ووقف بها مقدار دقيقتين بالشمس بينما كان غيره يفصل بعض القطع من البضاعة وحالما نظرنا الى مبتدع الطريقة الجديدة لمعرفة البضاعة لم نرَ سوى قفاه عَلَى بعد مسافة وكان هارباً الى حيث الفت رحلها أُمُّ قشعم ! . ثم ذهبنا الى سان رفائيل حيث قطعنا مسافة ثلاثة ايام بدون ان ننظر بني البشر وكنا راكبين عَلَى ظهور البقر لان هذه الحيوانات هي اضمن للركب من الحمير لكونها (لا تتعس) بتلك المسالك الوعرة . وكنا حينما يمطر السحاب ننزع ثوبنا للاستحمام اذ لا يوجد خلاف ذلك من الماء لخدمة الانسان بطريقنا . وقد وصلنا الى كوخ عَلَى مضاف نهر صغير وذاك ما يدعونهُ فندقاً وكان ذلك قبل وصولنا الى قرية مار رفائيل فطلبنا الطعام وقدموا لنا لحم النمر مسلوقاً فاكلناه ولم ندرِ بذلك سوى بعد تمام الهضم ! وفي سان رفائيل القرية الواقعة عَلَى ضفاف نهر من ذات الاسم بعنا كل ما بقي لدينا من الامتعة . وكنا نلاحظ في تلك القرية لعبة اوقتال الديكة والشرط عَلَى ذلك بمئات حتى بالوف الريالات ان لم يكن بالحمول نسبة لسخافة العقول . واتفق ذات يوم ان صاحب

الديك الاحمر ربح الشرط من صاحب الديك الاسود فطلب الثاني الاول للبراز وهكذا مضيا معاً يدخنان الغليون ويضحكان مع بعضهما كأنهما ذاهبان الى العرس . وحالما وصلا الى البرية سحب كلٌّ مسدسهُ من جيبهِ واطلقهُ عَلَى رفيقه حيث مات الاول وعاد الثاني ضاحكاً لمثل تلك الواقعة وكان الجمهور من ابناء جنسه يضحكون معهُ ! وكثيراً كنا نحذر من الغدر حيث بعضهم يركب الخيل ويقصد عابر الطريق فيرميه بحبل طويل يعقد عَلَى عنقه وهكذا يجره مائتاً وراء حصانه وكل ذلك بدون ادنى سبب سوى التسلية البربرية ! وكانوا يأتون الينا بالعملة الفنزويلية الصامدة وهي كعملة فرانسا في القياس والوزن وكان الغلمان يدحرجون عَلَى الارض الأونسات وهي قطع من العملة الاسبانيولية الكاستيليانية القديمة منذ عهد الملك كارلوس الخامس وكذلك العملة المكسيكانية الذهبية من ذات الاسم ويطلبون منا بالحاح ان نبيعهم صوافير . ولكن الصوفيرة كانت بيدنا جوهرة حينئذ نسبة لقلة البضاعة وبعد المسافة عن محلات مشتراها للاتجار بها . ثم عدنا الى سان فرنندو ولم يبقَ معنا من البضائع سوى المتعطل مثل فرط الحلق الاسود العدسي الحجم وهذا ما كنا عزمنا عَلَى رميه لكونه لا يصلح للبيع . وقد اتفق ان مدير شركة صيد الطيور في تلك المدينة الصغيرة وهو فرنساوي الاصل كان يرسل رجاله الصيادين الى البرية للاتيان بالطير الابيض ذي الريش الثمين جداً حيث كان هذا المدير يشحنهُ الى باريس ليصرفهُ عنيد عملائه (وكنا بطريقنا الى سان فرنندو اياباً قد حصلنا عَلَى مسطرة من ذاك الطير وحفظنا ريشهُ استذكاراً) فالمدير سألنا اذا كان لدينا كرات عيون طير اصطناعية ليشتري ذلك بثمن جيد نسبة لاحتياجه تلك الاشياء النحيفة لوضعها في تجاويف عيون الطيور المصبرة في متحفه . فنحن للحال اجبناه نعم ! وان تلك الكرات الموجودة لدينا هي مخصوصة لتلك الغاية فابتاعها المدير ونحن تعجبنا من تلك الحظوظ ! ثم برحنا سان فرنندو وعدنا الى عرض نهر الاورينوكو الكبير فتبعناه الى نقطة منبعه حيث طوله ١٣٥٠ ميلاً وقد وصلنا الى الريونا كرو وعدنا الى عرض نهر الاورينوكو بمنبع الامازون العظيم . ذاك النهر السلطان عَلَى انهر الدنيا والذي يبلغ طوله ٣٣٠٠ ميلاً قد وقفنا بالقرب من منبعه واندهلنا بما فعلتهُ الطبيعة هنالك ولدى مكوثنا برهة عَلَى حدود فنزويلا والبرازيل حيث اخذنا المطاط (رَبَر) الموجود بكثرة في تلك الاراضي بشكل شجر . وقد درى بنا الهنود المتوحشون بتلك البقعة وتبادلنا معهم اطلاق الرصاص ضد الفوس والنشاب فاندحروا . ورأينا بعض المراجيح الجميلة للغاية والتي يصنعها الهنود من اشكال والوان ريش الطيور ويحبكونها حبكاً مصنعاً لاجل النوم فيها وتهاملنا عن الحصول عليها أجل اننا عرفنا قيمتها بعد حين وانها تباع في اميركا واوربا للاغنياء بمبالغ وافرة ثم عدنا الى مدينة بوليفار بعدما تغيبنا عنها برحلتنا في نهر الاورينوكو وخلافه من ثقوب الارض المظلمة مدة تسعة اشهر . وقبل وصولنا الى المدينة المذكورة بثلاثة ايام قد عدمنا الزاد نسبة لوقوف سفينتنا الشراعية مدة يومين تنتظر الهواء لكي تجري معهُ وكنا ننفخ بالقرن طالبين الهواء حسب المعتقد الروماني القديم حتى اتى ذاك المنعش الحياة الانسان وكنا اكلنا الزاد الباقي لدينا وهكذا اصبحنا حاملين الذهب ومحتملين الجوع ! وعندما ارخى الليل سدوله تقدمنا الى جزيرة قريبة وهناك ذهب احدنا الفتى بصحبة احد البحارة وكنا حاملين السلاح فشرعنا نبحث عن اعشاش السلاحف في رمل تلك الجزيرة . وكان قد طلع القمر فاضاءنا بنوره ووجدنا الاعشاش عميقة ٣ و٤ اقدام في الرمل وبكل منها نحواً من ٢٠٠ بيضة وكان لطريقة ايجادها خبرة خصوصية اي اتباع آثار

نقل السلحفاة الذي يقرب نقل القطة عَلَى الرمل · ولكن سطح العش كان متساوياً في طريقة تخدع الباحث · فاستعملنا غرس الحربة بالرمل حتى سحبناها ورائحة البيض عَلَى رأسها فاستبشرنا بالخير · وقد تهنا بتلك الليلة المضيئة عن نقطة وجود رفاقنا فبقينا الى ما بعد نصف الليل حائرين وصارخين وحاملين البيض في برانيطنا القشية اللينة · ولدى اقتراب الفجر قد نظرنا شبحاً مضطجعاً عَلَى الرمل بالقرب منا فحسبناه نمراً واطلقنا عليه الرصاص فجعرَ فتحققنا انهُ ثور من البقر الي تسبح من الاكواخ الداخلية في البر الى تلك الجزيرة فاسرعنا واغتنمنا الفخذ وحملناها مع البيض وشجرة صغيرة يابسة ايضاً لاشعال النار وتغذية بني اسرائيل ···وكان رفاقنا وخصوصاً احدنا الوالد بقلق عظيم من نحونا وقد ظنوا اننا ذهبنا فريسة النمر

وقد علمنا بتلك المدينة عن حادثتين قد ذاق بهما الموت اثنان من شبان سوريا بتلك المقاطعة فاحدهما من جبة بشراي بينما كان يبيع سلعهُ في معادن الكاياو الذهبية حين طلب منهُ احد الفعلة قنينة رائحة عطرية (بخشيش) فأبى السوري اعطاءها وللحال خرقت صدره رصاصة الفنزويلي الشقي ! والآخر الياس بو شديد الغزيري وكان برفقتنا في بعض الاماكن ثم تركنا واصبح يتردد عَلَى فتاة اسبانيولية بقصد زواجها فأبت هذه العلاقات معهُ · فتابع مسيره وكان يتسلح ويظهر قوتهُ وحماستهُ عَلَى ظهر جواده حتى انهُ ذات يوم بدد شمل الرجال الاسبانيول حينما تكاثروا عليه بقصد اعدامه الخيوة فباتوا يضمرون له الشرّ حتى غدروه بضربة منشاتا في صدره عند ظلام الليل فقضي للحال

وبعد مسير السفينة بنا اياباً في مياه الاورينوكو ما بين بوليفار ومصب النهر في بحر الانتيل بالقرب من ترينيداد شاهدنا آثاراً تاريخية مهمة وهي اشجار عَلَى جانبي النهر ينحدر من مرتفعها قضبان عَلَى نسق الازدرخت وقيل لنا ان تلك القضبان او بالحري تلك الاشجار نفسها كان يعلق بها جماجم القتلى من الاسبانيين واعدائهم الهنود والفنزويليين إبان الحرب الاستقلالية التي اثار نارها الجنرال بوليفار وكانت في ذاك العهد جماجم الاوربيين معلقة من الجانب الواحد وجماجم الاميركيين الجنوبيين من الجانب الآخر · وقبل دخولنا المآء المالحة نظرنا تشعب نهر الاورينوكو وهناك نقلنا من السفينة التي كنا فيها الى سفينة اخرى وهذه الاخيرة كانت تحمل زمرة من الرعاع والسكيرين الذين لا تخلو منهم فنزويلا ···وكان القبطان مغشياً عليه من الخمرة وقائد الدفة من ورآء كان اعمى · والقلوع ممزقة · وقعر السفينة مثقوباً قليلاً والبحارة كانوا عَلَى وشك احراق السفينة من مجرد طرح زيت الكاز بدون تروٍّ عَلَى النار بقصد التعجيل بالاكل · والخلاصة كانت الحكاية كاملة معنا بكامل سفرنا في نهر الاورينوكو · وكنا قد شعرنا بالخطر من ثمة تلك المرحلة حينما فتح قائد الدفة عينيه وسألنا الى اين تذهب السفينة ؟ ··· وذاك السؤال البارد قد زاد بطبع احدنا الوالد الحدة فشهر المسدس وصاح محذراً كل من هولاء البحارة بمفرده ان لم يستفق من سكرته ويهتدي الى الطريق الصحيحة في النهر فلا يعرف ذاتهُ الا مقتولاً ! وللحال حدث تغيير في تصرفات اولئك الرعاع ثم طلبوا المعذرة عما سبق وعادوا بالسفينة الى الوراء وغيروا الطريق حيث كانوا تائهين في بداية الامر · ولدى وصولنا الى فم الاورينوكو قد نقلنا الى سفينة ثالثة وتلك اوصلتنا بكل حرص الى مدينة ترينيداد · وهكذا تركنا فنزويلا

وقد فات المؤلف ان يذكر حادثة قطف اثمار السرايا التي تبعد عن الاماكن المأهولة بالسكان مسافة شهر كامل بحري

اعتيادي · وهذه الاثمار التي هي بحجم بيض الدجاج ومن داخلها النوى وهذا المقصود لكون البوند (الليبرة) منهُ يساوي ٥ ريالات ويستخرج منهُ اذكى الروائح العطرية وموسمهُ كل عامين وهو مشاع للشعب الفنزويلي من حكومته · وقد قابلنا باحدى القرى عَلَى ضفاف الاورينوكو الجنرال كريسبو ورجاله يستعدون للسفر الى كرم السرابيا وكنا نصرف لهم الذهب بعملة الفضة ·

وقد حدث ذات يوم عند انفجار الصبح بينما كنا بسفينة شراعية قد دعى احد رجال الجنرال كريسبو احدنا لمشاركته في اكلة غريبة لا نعرفها فأبينا وكان ذلك موضوع حقد ذاك الرجل المتقدم بالسن والمتأخر بالفن · ولولا القليل لكان صوّب مسدسهُ نحونا اذ كان يحسب ان حياتنا اصبحت رخيصة لعدم مماحته ! وهذه الافكار هي شرقية قديمة ولكنها مستعملة في الغرب بطريقة همجية

وقد عدنا الى تريندياد وشاهدنا السوريين بعدد زينة وكلهم من جبة بشراي وان احدهم مخايل سابا البزعوني من اول المهاجرين اللبنانيين الى البلاد الاسبانيولية الاميركية كان هنالك بسفرته السادسة الى اميركا · وقد سألنا قومنا هنالك عن عدد الارطال بجوزنا ولم ندرِ ماذا يقصدون بتلك اللهجة حتى ابتدأ احدهم يصرّح الى الآخر بأن لديه رطلين وابن عمه رطلاً فقط والمسكين فلان لم يزل (ابو وقيه) وهاك التفسير :

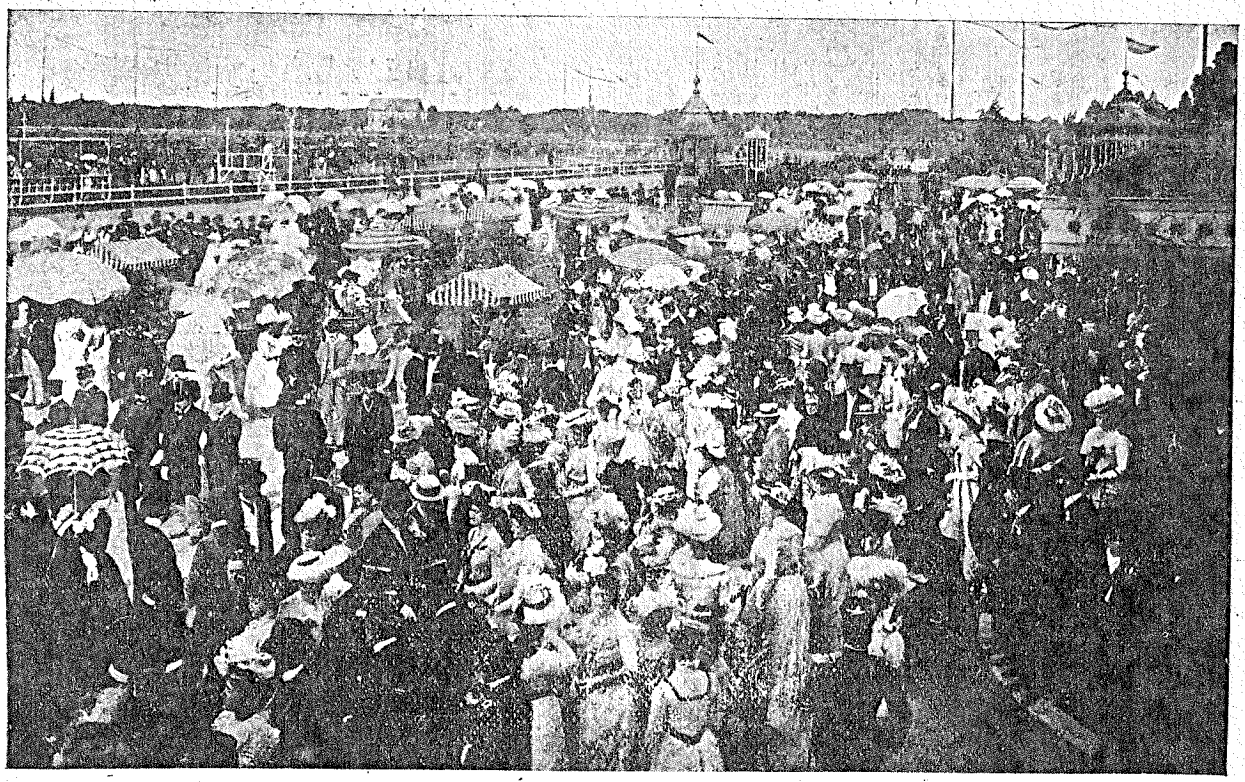
ان الرطل باللغة البشرانية الاميركية فهو ٤٠٠ ليرة فرنساوية عَلَى معدل الليرة درهمين (٨٠٠ درهم رطل) ونحن اجبناهم بطريقة سلبية عَلَى مكاشفتهم ايانا بامورنا الخصوصية · ولكنهم لم يقنعوا بذلك بل وكلوا (زعيمهم المقدّر) ميخائيل سابا وهذا شرع يمرّ يديه عَلَى حتوي كل منا بكل امعان لمعرفة الكمية في اكمارنا بموجب طريقته · واخيراً تركنا تريندياد وقومها وتوجهنا الى جزيرة كواد الوب حيث لم نقف فيها الاّ قليلاً وقد علمنا ان تلك الجزيرة الفرنسوية التي تعدُّ من السكان نحواً من ١٥٠٠٠٠ نسمة وان محصولاتها هي كباقي جزائر الهند الغربية وزيادة عَلَى ذلك فهي تشحن الى اوربا واميركا كثيراً من الڤانيلا · وقد انفجرت فيها البراكين النارية وقتلت شعبها عام ١٧٩٧ وعام ١٨٤٣ — وقد تركناها وتوجهنا الى جزيرة مارتينيك التي تخص الحكومة الفرنسوية كذلك · ونزلنا في فور دا فرانس (قلعة فرانسا) وهي مدينة حصينة وسكانها لا يقلون عن ٣٠٠٠٠ الف نسمة بينما سكان الجزيرة كلها لا يزيدون عن ١٠٠٠٠٠ نسمة وهذه الجزيرة من الهند الغربية هي كباقي الجزائر من حيث المحصولات وسكانها بالغالب عبيداً

ثم عزمنا عَلَى السفر الى الوطن ولبعض اسباب تجارية سافر الوالد وبقي الولد · وبعد التفكير سافر كاتب هذه السطور بمركب صغير من فور دا فرانس الى سان بيار بنفس الجزيرة والمدينة الاخيرة هي كبيرة وتجارية وقد هزّت التاريخ بدمارها من جبل پيلي بواسطة انفجار البركان في شهر ايار عام ١٩٠٢ — فقد وصل اليها الكاتب باضطراب بال وكان ذلك بعد اقلاع الباخرة الفرنسوية التي كان يقصدها بمدة خمس دقائق · فعاد وركب باخرة اميركية كانت آتية من البرازيل وقاصدة نيويورك عن طريق جزيرة القديس توما حيث كان موعد الباخرة الفرنسوية لوثق الفحم قبل خوضها عباب الاتلانتيكي · فتلك الباخرة الاميركية كانت ملطخة بداء الجدري وحين وصولها الى جزيرة القديس توما فلم يسمح لاحد من ركابها

بالنزول فيها سوى بتمضية ايام الكورنتينا . ولدى المفاوضة مع الطبيب والقبطان سُمح للوالد والولد بالتكلم مع بعضهما عن مسافة في القوارب في البحر . ثم سافر الكبير الى مرسيليا والصغير الى نيويورك تاركين هكذا اميركا الجنوبية وجزائر الهند الغربية عَلَى امل الملتقى

تاريخ اكتشاف اميركا الجنوبية

DISCOVERY OF SOUTH AMERICA.

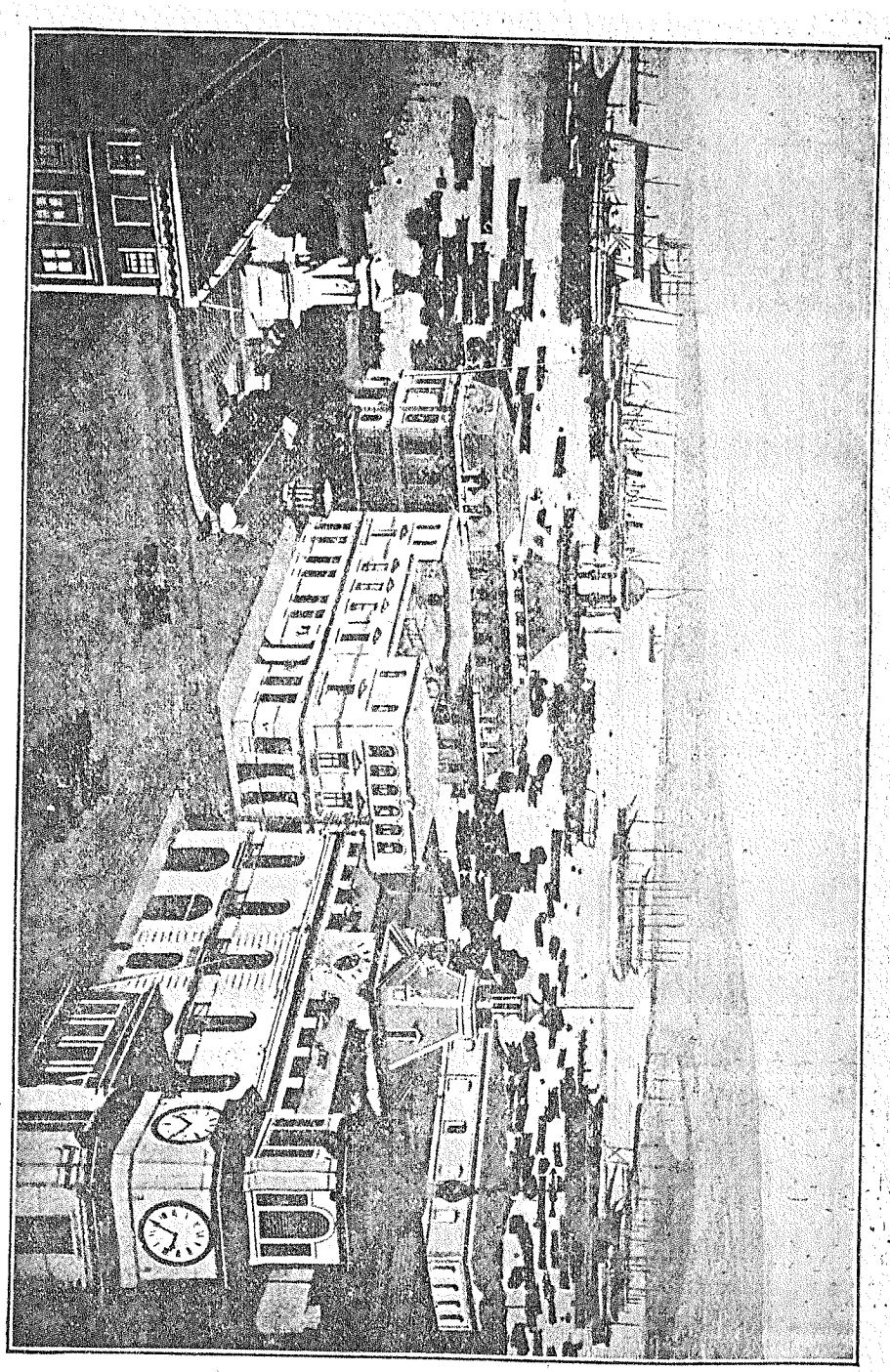


Scene at the Hippodrome, the Jockey Club's race course, Buenos Aires.

مشهد مرمح جاكي كلوب في ملهى الهيبودروم لسبق الخيل في بوانس ايرس عاصمة الجمهورية الفضية

الجمهورية الفضية

اكتشفها ربان مركب اسبانيولي عام ١٥٢٠ يدعى خوان داسولس . وقد بدأ بادرو داماندوسا بتأسيس نزالة اسبانبولية عام ١٥٣٥ بمركز مدينة بوانس ايرس حالياً لكن الهنود هدموا كل ما شيده بادرو ولم يعد تأسيس النزالة سوى بعام ١٥٨٠ — وعام ١٦٦١ اوجد ملك اسبانيا محكمة عليا في بوانس ايرس واقام ولاة وقضاة في تلك البلاد حتى اخيراً نائب ملك عام ١٧٧٣ وعام ١٨٠٦ ارسلت انكلترا محاربين لاجل اغتنام الجمهورية الفضية فتغلب عليهم الاهالي وطردوهم خائبين



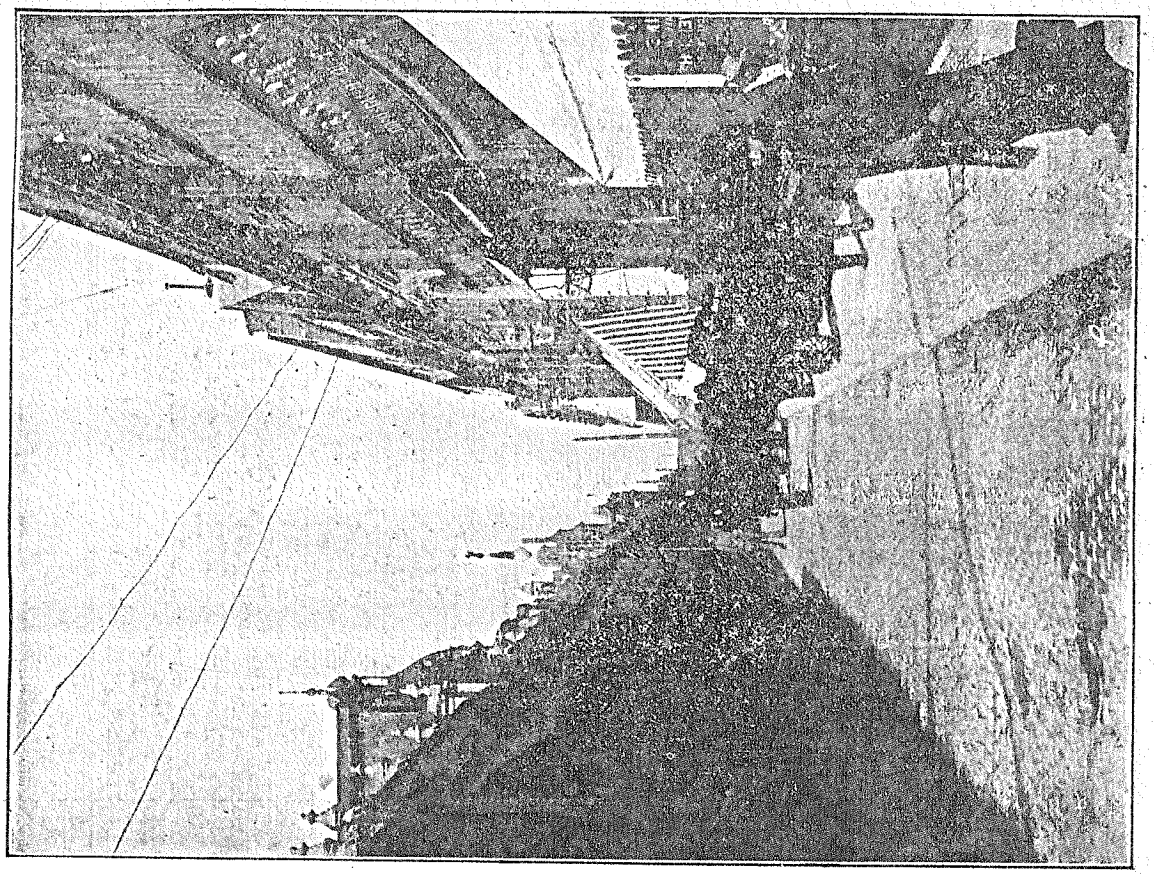
A partial view of the Bay of Valparaiso, Chile. Destroyed by earthquake a few years ago.

منظر قسم من فالبارازو شيلي اهم مدينة على الشاطئ الباسفيكي في اميركا الجنوبية والتي هدمتها
الزلازل منذ بضعة اعوام كما جرى لشقيقتها سان فرنسيسكو

تاريخ شيلي

اكتشفها الاسبان عام ١٥٤١ واستعمروها عام ١٥٥٠ وذلك بقيادة فالديفيا الذي كان لديه عسكر مهم . حينئذٍ اقامت اسبانيا شيلي نائبة مملكة ولكنها اساءت الحكم فيها كما بخلافها من البلاد الاميركية اللاتينية . وعام ١٨١٠ ثار الاهالي على الحاكم كاراسكو وخلعوه وعام ١٨١١ طرد الاهالي الاسبان من سانتياغو العاصمة وعام ١٨١٣ عاد الاسبان فاخضع اهالي شيلي وعام ١٨١٧ اقتتل الاسبان والشيليان لغاية ١٨١٨ واخيراً ضعفت قوى

الاسبان في شيلي كما في البيرو و بونس ايرس وقد سلمت الجنود الاسبانية للشيليان عام ١٨٢٠ وعام ١٨٢٨ فنظمت حكومة شيلي المستقلة

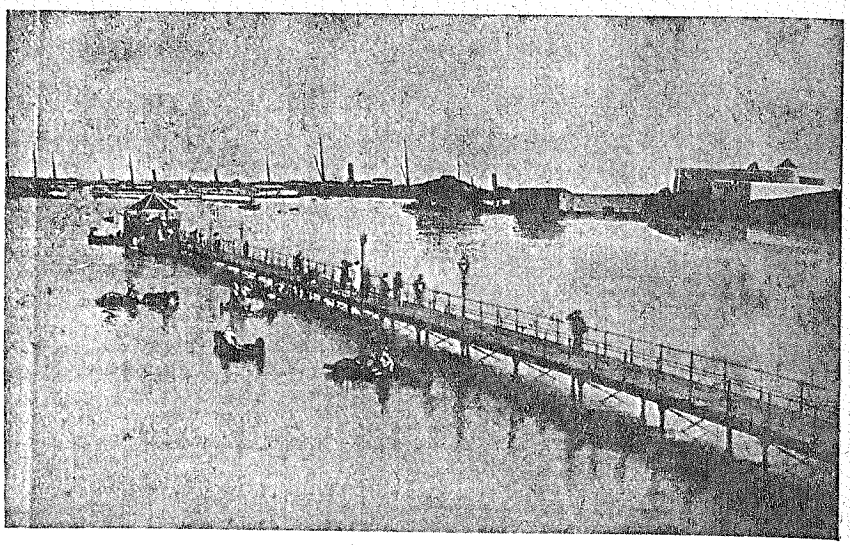


Calle de estado, Santiago, Chile. One of the busiest thoroughfaires in Santiago.

شارع استادو في سانتياغو عاصمة جمهورية شيلي وهو اهم الشوارع التجارية بتلك المدينة

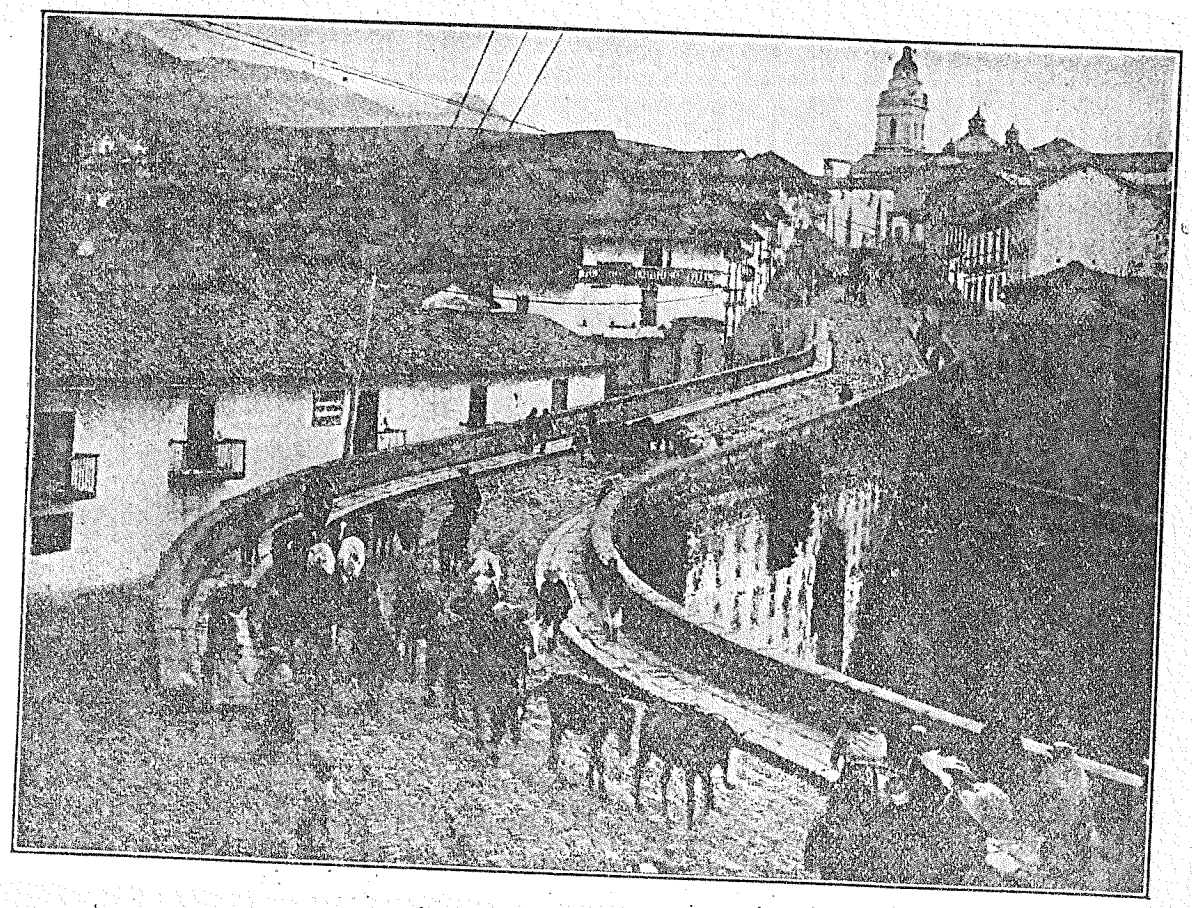
علاقة سانتو دومنكو مع كولمبوس

وصلها صباحاً في شهر اكتوبر عام ١٤٩٢ ودعاها (الاحد المبارك) ومنها ذهب الى كوبا واختلف مع رفاقه ثم عاد الى اسبانيا لمجلس التحكيم وسافر ثانية الى سانتو دومنكو عام ١٤٩٨ وأُعيد الى اسبانيا مكبلاً بالقيود ثم سافر اليها رابعاً عام ١٥٠٣ وخسر حينئذ سفنهُ والثقة به فاعتل وعاد الى اسبانيا كسير القلب عام ١٥٠٤ فمات في فالادوليد في ٢٠ ايار عام ١٥٠٦



Landing Wharf at Puerto Plata, Dominican Republic.

الرصيف في بوارتو بلاطا * سانتو دومنكو



A Street Scene in Quito, Ecuador.

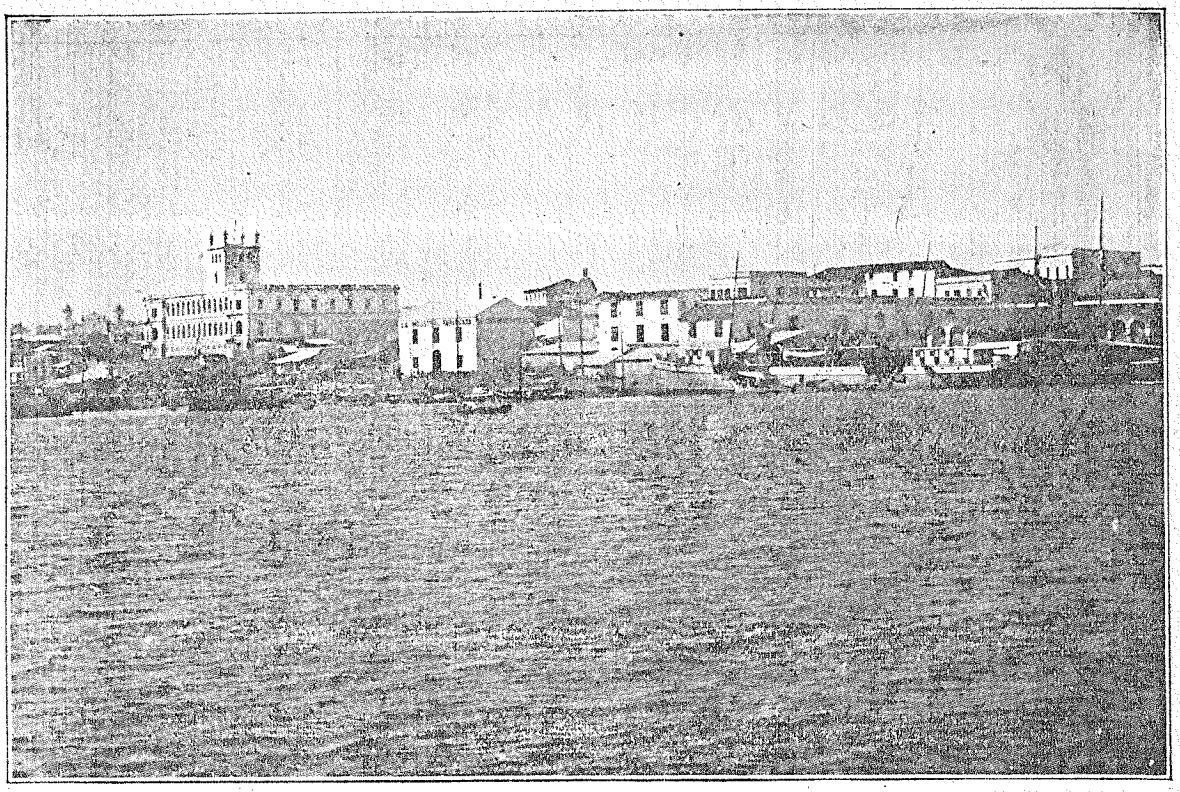
مشهد احد الشوارع في كيتو عاصمة الاكوادور

تاريخ الاكوادور

استمرّت تحت احكام قبائل الهنود الكتوبين والسكيريين حتى وصل اليها القبطان الاسباني بن الكرز وحاصر مدينة كيتو عام ١٥٣٤ ومنذ عام ١٥٦٤ لغاية ١٨٠٩ بقيت الاكوادور جمهورية حيث تنصب عَلَى كرسي رئاستها ٣٦ رئيساً ينتمون جميعهم الى حكومة اسبانيا الام . وفي حرب الاستقلال المشهورة اظهرت كيتو العصيان عَلَى اسبانيا عام ١٨١٠ فغلبت عَلَى امرها لكن شقيقتها غوياكيل اخذت بثأرها وطردت الاسبان من ذاك المكان

تاريخ البرغواي

اكتشفها سباستيان كبوت عام ١٥٢٧ حينما صعد في نهر البرغواي الى فم نهر البرماخو بقصد البلوغ الى نقطة الذهب والفضة في اعالي بلاد البيرو او بوليفيا . وعام ١٥٣٦ صعد في ذاك النهر ٣٠٠ رجل من الاسبان المفتشين عن الذهب ووصلوا اخيراً الى محطة الاسونصيون (حيث العاصمة حالياً) وكانت البرغواي من املاك البرتوغال كما كانت البرازيل وبقيت هكذا لغاية عام ١٦١٧ حينما اخذت السيادة بوانس ايرس المنتمية الى اسبانيا حينئذٍ . وقد حرك البوانوسيرسيون جيرانهم البراغويين للعصيان عَلَى اسبانيا

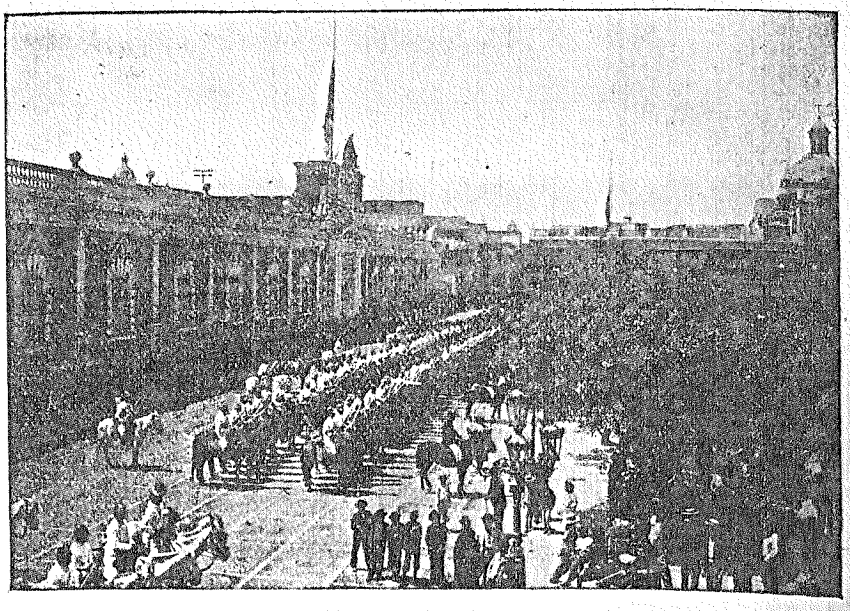


Frontage on River Parana of Asuncion, the Capital ot Paraguay.

منظر نهر بارانا في الاسونصيون عاصمة جمهورية البرغواي

تاريخ البيرو

قبل وصول الاسبان اليها حكمتها قبائل الهنود واهمها الانكس . وكانوا يستخرجون الذهب من اراضيها الغنية جداً ويزينون المعابد اكراماً للالهة الكاذبين ويقدموا الضحايا البشرية من النساء اكراماً لاولئك الالهة . ولاول مره ابحر من بناما بيزارو عام ١٥٣٠ وبلغ السيادة في البيرو وحينما قبضت القوة الاسبانية على زعيم الهنود رشاها هذا بالذهب وكان مقداره عشرة قناطير فاخلت سبيله وتأسست مدينة ليما العاصمة عام ١٥٣٥



Raview of Peruvian Cavalry on the Main Plaza af Lima, Peru.

استعراض العساكر الخيالة في الساحة العمومية في ليما عاصمة جمهورية البيرو

وبقيت البيرو تحت ايالة اسبانيا مع حروبها الهائلة مع الهنود حتى استقلت عام ١٨٢٠

Calle Zabala, Montevideo, Uruguay.

شارع زاباله او (سوق الزباله) في مونتيفيداو عاصمة جمهورية الاورغواي

تاريخ الاورغواي

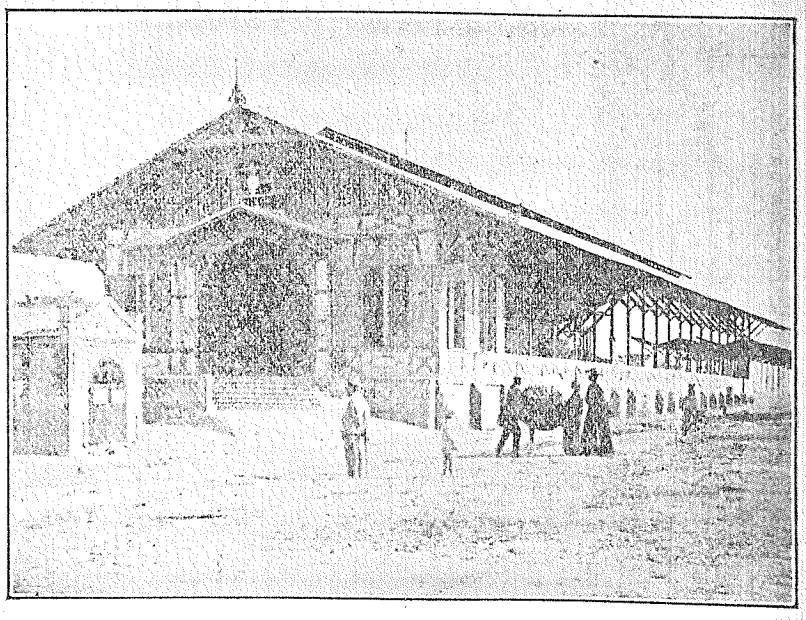
ابحر من اسبانيا خوان دياز داسولس في ٨ تشرين الاول عام ١٥١٥ واكتشف مقاطعة ديو دلا بلاطه (نهر الفضة) وقتل في محطة اكتشافه مع بعض رفاقه بيد الهنود من قبيلة شارُوا . وفي ٢ شباط عام ١٥٢٠ ابحر ماجلان من ريو دلا بلاطه بعدما اكتشف انهر في الاورغواي عَلَى ريونا كرو او البندا اورنيتال . وعام ١٦٨٠ أسس البرتوغاليون المستعمرون في البرازيل ساكرامنتو (الان كولونيا) وهكذا ضاربوا عَلَى الاسبان في بوانس ايرس . وعام ١٧٣٣ حصن البرتوغاليون ميناء مونتيفيداو ولكنهم عادوا خاسرين وسلموا للاسبان في العام التالي . وبعد اربعة سنوات اتت عيال اسبانية من بوانس ايرس واستوطنت مونتيفيداو. واصطلت نار الحرب بين الاسبان والبرتوغاليون بشأن استعمار الاورغواي حتى ثبت الحق الى الآخرين بموجب معاهدة أبرمت في باريس عام ١٧٦٣ — ثم خرق الاسبان المعاهدة وظل المهاجرون عَلَى عرض الطريق من اسبانيا الى الاورغواي حتى قام اخيراً خوزه ارتيكاس واظهر العصيان عَلَى اسبانيا بتدبير احزاباً لطرد الاسبان عام ١٨١١ واستقلال البلاد

The President Palace, HAVANA. Formerly the Palace of the Governor General was built in 1834

قصر رئيس جمهورية كوبا في هافانا العاصمة * شيد عام ١٨٤٣ وكان سابقاً قصر الحاكم الاسباني العام

تاريخ فنزويلا

اكتشف كولمبوس شواطئ فنزويلا عام ١٤٩٨ ثم عقبهُ اوجاره وفاسبوسي في العام التالي وحينما دخلوا بحيرة ماراكيبو وجدوا قرية مؤلفة من اكواخ الهنود وتشبه فنيس في ايطاليا فدعوا البلاد فنزويلا نسبةً الى فنيس . اول استعمار الاسبان كان في كوما عام ١٥٢٠ وبقيت فنزويلا تحت السلطة الاسبانية حتى استقلت عام ١٨١١ استقلالاً غير تام واكملت استقلالها تماماً بموجب الحرب عَلَى الاسبان عام ١٨١٣

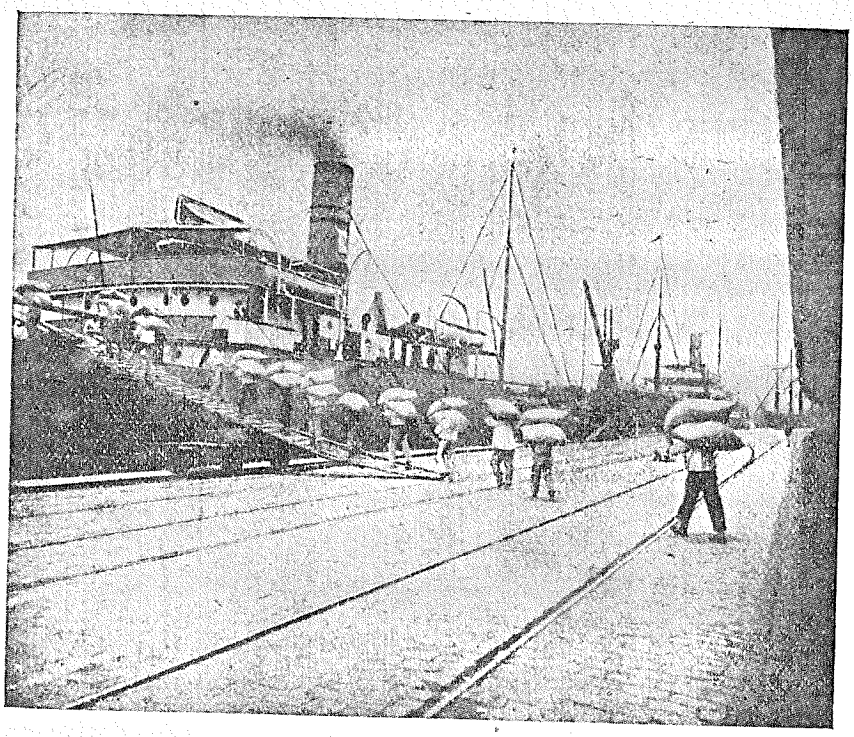


Railway Station, Port au Prince, Haiti.

محطة القطارات الحديدية في بورتوبرنس عاصمة جمهورية هيتي

تاريخ البرازيل

اكتشفها رفيق كولمبوس فيسنتي (منصور) بنزون عام ١٤٩٩ لكنهُ لم يستعمرها اذ منعهُ البابا اسكندر الرابع وفقاً لمعاهدة بين مملكتي اسبانيا والبرتوغال بموافقة قداسته · تلك المعاهدة تقضي بحفظ الحقوق للبرتوغال في الخط الاقتسامي في اميركا الجنوبية وقد بحثت اسبانيا عن حتفها بظلفها في تلك المعاهدة حيث رضيت باعطاء مملكة البرتوغال متحكمات اكثر من المنتظر والمستحق لها · وعاد تحقق استعمار البرازيل بيد البرتوغاليون عام ١٥٠٠ حينما نسفت الارياح سفينة بادرو الفارس كبرال البرتوغالي بينما كان يدور حول راس الرجا الصالح فشتت السفينة ورست اتفاقاً عَلَى شواطىء البرازيل وهكذا اثبتت البلاد الاميركية الكبيرة تحت حكم البرتوغال اي البلاد الاوربية الصغيرة · وقد سافر الفارس بعدئذ الى الهند وارسل الخبر الى ليسبون عاصمة البرتوغال عن اكتشافه المهم · وكان قد اقام مدة خمسة اشهر في سانتوس (جميع القديسين) حيث تلا فرض الصلوة وحفر الصليب عَلَى الحجارة · واول حاكم عام في البرازيل نُصب عام ١٥٤٩ وكان اسمهُ تروم داسوزه وعاصمة حكمه باهيا · وعام ١٥٥٢ أقيم اول اسقف عَلَى البرازيل وعدد من الجزويت (اليسوعيين) · تأسست ريو جانيرو في اول كانون الثاني ودعيت باسم الشهر نفسه · وقد حاول الفرنسويون استعمارها عام ١٥٦٧ فطردهم البرتوغاليون · وغزاها الدتش (الهولنديون) عام ١٦٢٤ ثم الفرنسيس عام ١٧١٠ فغلبوا عَلَى امرهم وبتيت بيد البرتوغاليين ثم استقلت



Loading Coffee at Santos, Brazil, the chief coffee exporting port of the Republic.

Brazil's exports of coffee in 1907 amounted to $ 42,000,000, of which over 100,000,000 were shipped from Santos.

شحن البن في سانتوس عاصمة القهوة في جمهورية البرازيل · صادرات البرازيل لعام ١٩٠٧ بلغت من البن فقط ١٤٢٠٠٠٠٠٠ ريالاً اميركياً · منها مايةمليون صدرت عن سانتوس

تاريخ كولمبيا

احتلها الاسبان عام ١٥٠٨ ومنحت الحكومة الاسبانية الى اوجيده كل الارض الواقعة بين خليج دريان وراس الشكر لله · ثم اتاها بالبوا واستعمر الشطر الباسيفيكي حيث أسس مدينة بناما وفي عام ١٥٣٦ احتلها احتلالاً نظامياً غونزالو جيمانز دا كسعدى وكان بدء غزوه من سانتا مرتا · عام ١٧١٩ ثار الاهلون عَلَى الاسبان ودمروا نزالتهم · وفي بدء الجيل التاسع عشر استقلت كولمبيا كجمهورية

Plaza in la Paz, Boliv.a.

البلاصا او السوق العمومية في لاباز عاصمة جمهورية بوليفيا

تاريخ بوليفيا

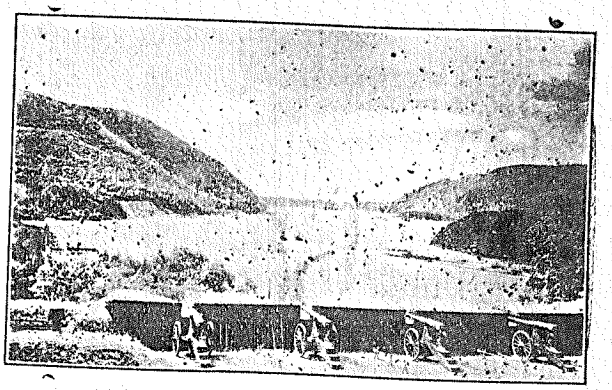
تألفت هذه الجمهورية من ولاية بيرو العليا عام ١٨٢٥ ودعيت شرفاً باسم المحرّر العظيم سمعان بوليفار الذي اعتق الجمهوريات الاميركية الجنوبية الخمس من يد الدولة الاسبانية عام ١٨٢١

وبعد تركي اميركا الجنوبية وجزائر الهند الغربية وصلت الى نيويورك ونظرت تمثال الحرية الشهير رافعاً النور باليد اليمنى ليضيء العالم الاجنبي وبيساره يحمل كتاب الشريعة والحقوق . اما نيويورك فهي من اهم مدن العالم بمجموع حدائقها الطبيعية وغرفها التجارية وسفنها البخارية والشراعية ومتاحفها العلمية ومراسحها التشخيصية ومنتدياتها التمرينية وانوارها الكهربائية وتماثيلها البرونزية والرخامية ومعابدها الدينية وقاعاتها الاجتماعية وساحاتها العمومية ومحافلها الشرعية وشروطها الجوية ونزالاتها الاجنبية . وثلث او نصف محصولات الولايات المتحدة الاميركية تصدر عن ميناء نيويورك . وبما ان المدينة تشغل ٣٣٥ ميلاً من الماء بموجب انضمام جرزي ستي وهوبوكن اليها فهي اعظم ميناء بحري على وجه البسيطة . ومعدل محمول البواخر التي تدخل ام تخرج منها فهو ١٥ مليون طناً سنوياً حيث تزيد عن بوسطن ثلاثة اضعاف . يترك ميناها نحواً من ٨٨ باخرة

للخارج بكل اسبوع ونصف هذا العدد يحمل العلم الانكليزي وثمنهُ العلم الاميركي والباقي اكثره من رعايا الفرنسيس والالمان والسكانديناڤيان والبلجيك والدانيمرك والايطاليان · وان تجارة نيو يورك مع البلاد الاجنبية بلغت ١٩٠٢ — ١١٤٥٠٢٩٠٠٠ دولار · ومهما يعتزّ الاجنبي في بلاده فانهُ يحني رأسهُ لهيبة تلك المدينة الكبرى سلطانة الاوقيانوس الاتلانتيكي واميرة نهر الهدسن · وقد مشيت عَلَى جسر بروكلن الذي بلغت اكلافهُ ١٥ مليون دولار وصعدت الى رأس تمثال الحرية مصحوباً بصديق وهنالك كنت انتظر الخطر من صعوبة وعلوّ المجال ضمن التمثال الهائل جداً والذي هو اكبر تمثال في العالم عَلَى الاطلاق — أَجل انهُ صنع المهندس المتفنن برتولدي الفرنسوي في باريس حيث قدمتهُ الحكومة الفرنسوية لجمهورية الولايات المتحدة عنواناً للصداقة والحرية · وان طول التمثال وحده عدا البرج المرتكز عليهِ يبلغ ١٧٠ قدماً وان رأسهُ يسع ٢٤ كهلاً وساعده كذلك يأوي في تجويفه عدد من الرجال · ومن هنالك لو نظر المتفرج الى اسفل فيرى البشر كالقطط في الحجم وهولاء بدورهم يرونهُ كالعصفور · وهذا التمثال فهو يحمل منارة ميناء نيو يورك واقامتهُ عام ١٨٨٦ — وبعد التفرج في نيو يورك ومعرفة عدد سكانها بانهُ لا يقل عن ثلاثة ملايين عزمت عَلَى التوجه الى محطة السوريين وكنت لا اعرفها · وفيما كنت افكر بطريقة تساعدني عَلَى ذلك سمعت امرأة كانت واقفة امام البوليس وحاملة سلة مملوءة من السلع وهي تقول :— ولاك يابالوس من اين الدرب عَلَى سوق شامنطو ؟ فاقتربت منها وهذه صرّحت بانها اخذت روحاً فانا قابلتها كذلك بنفس التصريح وعرف كلٌّ منا بامر الآخر بانهُ يبحث عن قومه معشر السوريين واخيراً اهتدينا الى شارع واشنطون التي كانت ابنة الوطن تائهة عنهُ · وهنالك وجدت من السوريين عدداً فوق ما كنت انتظره · ومن نيو يورك سافرت الى جزيرة جاميكا عن طريق كولون واختبرنا مناخ هذه المدينه الاخيرة بانهُ رديء جداً · وعدد سكانها ١٠٠٠٠ نسمة

Statue of Liberty, New York.

تمثال الحرية في مرفإ نيو يورك

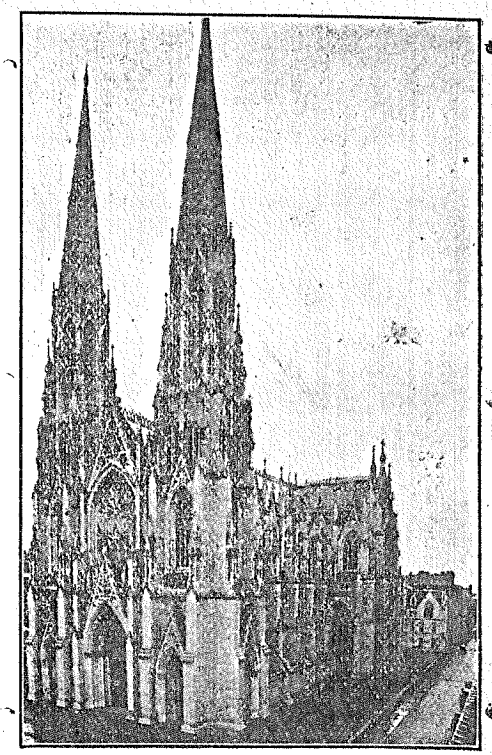


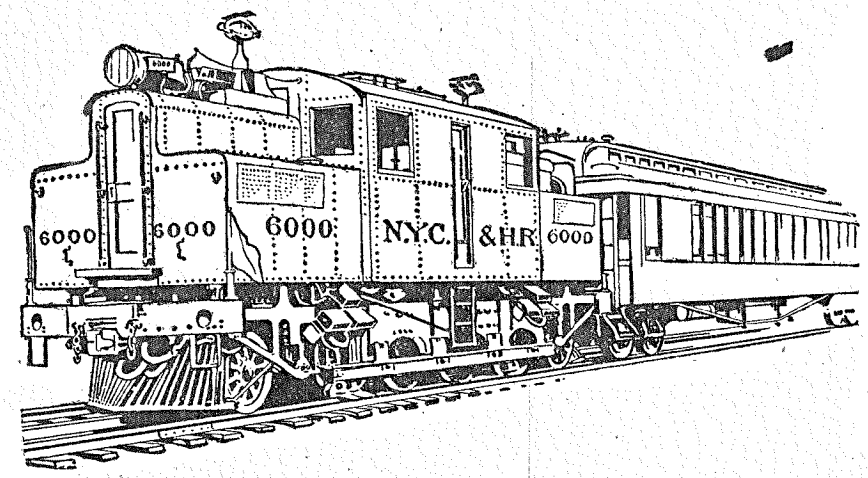
WEST POINT, NEW YORK

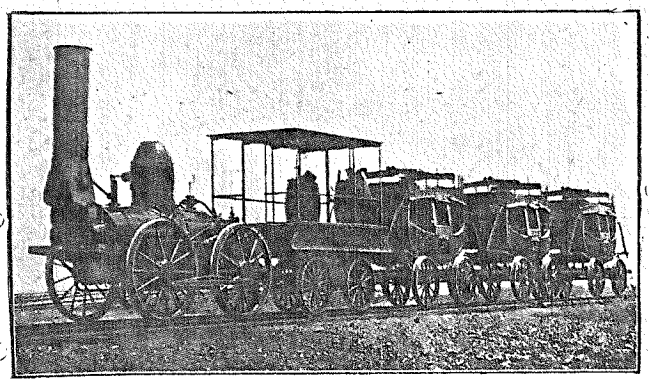
قلعة ومدرسة وست بوَينت الحربية في نيو يورك

بعض بنايات نيويورك واقدم واحدث آلة محركة لقطارات شركة سكة حديد
نيويورك سنترال — الاولى الصغيرة (عَلَى البخار) صنعت عام ١٨٣٥
والثانية عَلَى الكهرباء صنعت عام ١٩٠٦

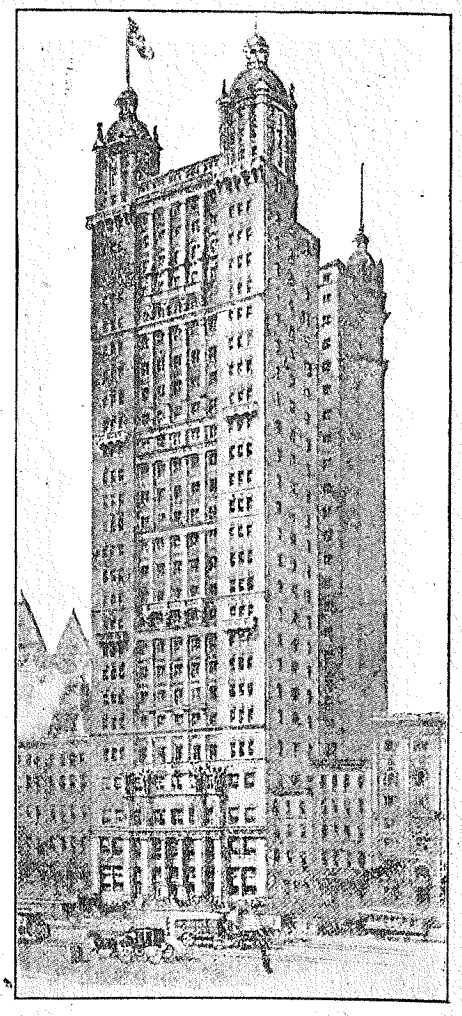
Buildings of New York City. Oldest and latest engines of N. Y. Central & H. R. R. R.

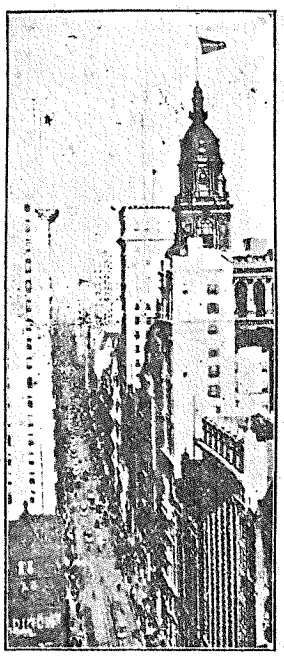


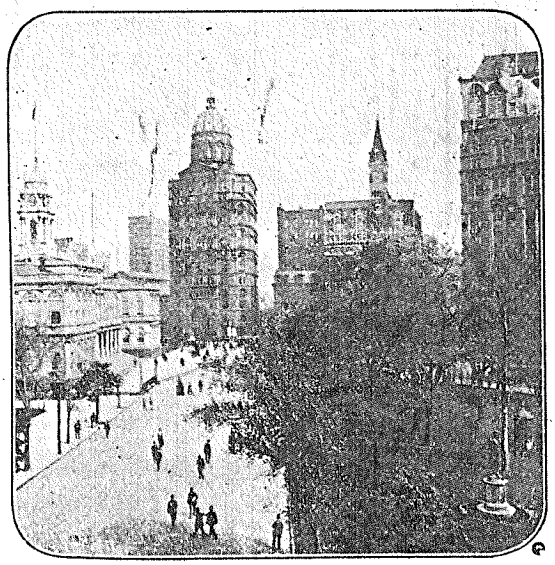




بنايات
سراي الحكومة
والورلد
والكاتدرائية
الكاثوليكية
وبارك رو وسنجر وغيرها في نيويورك







حينئذٍ واغلبهم من الاسبانيول الممتزجين بدم الهنود وفيها عدد من الاجانب من كل تبعة وخصوصاً الفرنسويين والايطاليان نسبة لشغل البوغاز المعروف ببوغاز بناما وهو يمتد تخطيطهُ من كولون الى بناما والمسافة ٤٧ ميلاً — والقصد من ذلك هو اخراق ترعة في الارض لاجل مواصلة مياه الاوقيانوس الاتلانتيكي بمياه الاوقيانوس الباسفيكي ومرور السفن رأساً من اوربا الى مدن الولايات المتحدة وجمهوريات اميركا الوسطى والاكوادور وبيرو وشيلي التي هي عَلَى شاطئ الباسيفيكي ومن هذه الاماكن المحكى عنها الى اوربا بالمبادلة . وبذلك يتوفر مسافة واوقات واكلاف عظيمة عَلَى تجارة العالم باسره اذ بدون فتح البوغاز تلتزم السفن ان تقف في ميناء كولون وتفرغ شحنها من اوربا حتى تنقله السكة الحديدية الى بناما ومنها الى مراكزه المعهودة . وكذلك الشحن من اميركا الباسيفيكية الى اوربا يلزم نقله بالسكة الحديدية من بناما الى كولون او يلزم للسفن ان تدور حول شيلي وكاب هورن من قارة اميركا الجنوبية لاجل اتمام العمل ذهاباً وايباباً . واول من وضع الطريقة الهندسية لفتح بوغاز بناما هو المهندس فرديننددي ليسبس الفرنسوي الشهير ثم اخذت الحكومة الفرنسوية الامر عَلَى عاتقها وجعلت اسهماً مالية للاشتراك فاقبل كبار المتمولين واخيراً لم يتفقوا بعدما انفقوا الملايين من الفرنكات عَلَى البداية في العمل . وقد عظم الخلاف لحدوث الاختلاس الذي اتهم به الشيخ المهندس دي ليسبس والبارون ريناخ وغيرهم من ذوي المسؤولية وجرت محاكمتهم في باريس . والطليان كانوا يضربون بالمعدور ولا يهمهم من كل تلك الامور سوى قبض اجورهم مثل باقي الفعلة . وان كولون المسماة باسم مكتشف اميركا هي قديمة العهد في العالم الجديد . وقد رأينا تمثال خريستوف كولمبوس بتلك المدينة مصنوعاً من البرونز وقابضاً بذراعيه عَلَى فتاة من الهنود الذين وجدهم كولمبوس في القارة الاميركية . وقيل ان تمثال تلك الفتاة هو لواحدة من الهنود الذين اخذهم كولمبوس الى قصر الملكة ايزابلا في مدريد والملك فرديننند كسطرة من اكتشافه وحسن نتيجة جهاده حيث نال عن ذلك بعدئذٍ التعنيف والملامة والموت في ايطاليا بلاده الاصلية لكون امريكوس كان يشي به وينسب افضلية الاكتشاف اليه وحده وهكذا مات كولمبوس بايدي الحساد بعدما قاسى في حياته ضروب الانتقام من بحارته والملامة من حكومته والاستهزاء من شعبه حيث كان يجدّ ويكدّ في سبيل العلم والانسانية حتى تمّ اكتشافهُ الذي بعدما تنعم بخيراته الاوربيون والاميركيون وسائر شعوب المعمور عادوا من بعد موت كولمبوس ان يُرحّموا عليه ويسطروا افعاله بماء الذهب عَلَى صفحات التاريخ منذ عام ١٤٩٢ الى دهر الداهرين . (هذا وان حياة كولمبوس فهي مَثل طارق باحوال عالمنا هذا حيث صانع الخير يلاقي الويل في حياته ولا يُعترف بفضله الا بعد موته) . وان كولون كانت تخص جمهورية كولمبيا ومثلها بناما المدينة التي تقدمت حتى بلغ عدد سكانها ٦٠٠٠٠ نسمة الان . اما الترعة فقد تحولت اشغالها من الفرنسويين الى الاميركان بموجب شروط رسمية وبيع امتياز بمال وافر . وشرعت الولايات المتحدة ان تكمل المشروع العظيم لتراه يوماً يوصل الاوقيانوس الاتلانتيكي بالاوقيانوس الباسفيكي مثلما ترعة السويس توصل منذ اعوام البحر المتوسط بالبحر الاحمر . فاستقلت ولاية بناما عن الجمهورية الكولمبية واصبحت جمهورية بذاتها وذاك بمساعدة الولايات المتحدة عام ١٩٠٣ وقد دفعت حكومة الولايات المتحدة الى حكومة بناما ١٠ ملايين دولار سلفاً تلقاء الرخصة لها (للولايات المتحدة) بحفر الترعة والاستيلاء عَلَى عشرة اميال من كل جانب من الترعة الى داخلية البلاد وبعد

مضي عشر سنوات من ذلك التاريخ تعود الولايات المتحدة فتدفع ١٠ ملايين اخرى اقساطاً اي نصف مليون بكل عام · وان النفقات لغاية اليوم بعد المشترى من الفرنسويين وارضاء البناميين تقدر بمئات الملايين والنتيجة لم تزل في صدر المستقبل ! اما نحن فقد تركنا كولون وبعد سفر ١٩ ساعة وصلنا الى كنكستون جاميكا في ١٢ تموز عام ١٨٩٠ فوجدناها مدينة حصينة يتقدمها بوغاز مهمّ وتحميها سلسلة طبيعية من الارض ترتكز عليها المدافع وتدعى بورت رويال · وقد خلصنا عَلَى بضائعنا من الجمرك حيث التعريفة ١٢٪ بالماية · وكان برفقتنا رجلان من الشوير وقد صرّحا لنا بان رعاع الاسبانيول في جمهورية شيلي مدُّوهما عَلَى الارض وعمدا عَلَى ذبحهما لولا مشتراهما دمهما ببعض السلع التي كانت بحوزتهما للبيع بتلك البلاد المتوحشة · وقد شاهدنا بتلك الجزيرة أُناساً من بيت لحم كانوا سبقونا الى غزوها في مبيع البضائع المجهولة · ثم اتى جمهور من الزحليين وآخر من الشويفات وكانوا بالغالب من الشبان المجتهدين باوقات الشغل بقدر ما كانوا مسرفين وقت الفراغ وشم النسيم · واسم جاميكا معناه الحطب والماء · وهذا بالحقيقة اول ما اكتشفهُ كولمبس في تلك الجزيرة عام ١٤٩٣ حيث بقيت تلك الجزيرة تحت ايالة اسبانيا التي جلبت اليها العبيد من افريقيا وكانت عاصمتها (سان هاغودا لافاكا) التي تدعى الان سبانش تَوْن · وقد غزاها بجيشه واكتسبها الجنرال ادم بن الانكليزي عام ١٦٥٥ ومن ذاك العهد لغاية اليوم لم يزل العلم البريطاني يخفق فوق ربوع تلك الجزيرة المهمة · ولقد تجولت في الداخلية واختبرت المناخ بانهُ جيد جداً · ولذلك ترى اهاليها ضاحكين ولاعبين · وان اولئك العبيد فهم سود الوجوه لكنهم بيض النيات لا يعرفون الحقد ولا الخصام ولا ارتكاب الجرائم الدموية بل تراهم بسطاء الافكار وخفيفي القلوب ويهلكون نفوسهم بخدمة النسل الابيض حيث لا يزالون يحثون امامه ولا يأسفون عَلَى شيء · ورغماً عن ان الفقر محجتهم فترى السعادة الهزلية حليفتهم وقطعة « اليام » لقمتهم · في جاميكا اثمار كثيرة ومتنوعة منها البراد فروت مثلاً « ثمر الخبز » وهو ثمر خارجهُ ازرق وباطنهُ ابيض وقد وُجد في تلك الجزيرة منذ اكتشافها ويأكله الاهالي مسلوقاً او مشوياً وهو يغنيهم عن الخبز · والموز يوجد منهُ في تلك الجزيرة قدر مقطوعية اميركا الشمالية بكاملها · والمغروسات هي الزنجبيل « جنجر » واليام واليوكه وذلك فهو يُستغلّ عَلَى نسق البطاطا الحلوة ويغني عن الخبز والتفاح الصنوبر وايجاص التمساح · اما القصب السكري وهو الفرع الاهم بين محصولات تلك الجزيرة المخصبة فذاك هو الغرسة العمومية وقد ادخلها اولاً الى جاميكا رجل اوربي من اسبانيا جلبها من احدى جزائر الباسيفيكي وغرسها ثم قطعها وعصرها اولاً بمعصرة تدور عَلَى البغال واجتنى منها السكر الاحمر حيث ارسل منهُ جرةً هدية لملكه اسبانيا بذاك العهد وكانت تلك الهدية ثمينة جداً لانها اول سكر مستخرج من القصب بعدما كان السكر يستخرج من الشمندر وغير ذلك من الاثمار · واما اليوم فترى انهُ يوجد في جزيرة جاميكا ٣٠٠ معمل كبير للسكر عَلَى البخار وللرُّم بالوقت نفسه حيث يفحصهُ متوظفون خبيرون من جانب الحكومة المحلية في كل اسبوع ليتحققوا كمية الكحول فيهِ وفقاً للشريعة · وقد صادفت ذات يوم رجلاً فرنساوياً طارقاً مفكراً ليس لكونه لاقى عذاباً لهجره بلاده بل لالتزامه ان يشرب الماء البسيط في سفره حيث كان قد فرغ النبيذ من برميله ! فهوّنتُ عليه الامر وتعجبت من خاطره النحيف · وقد خطر ببالي السفر الى جزيرة هايتي فقصدت مدينة جاكمال اولاً وهنالك وجدت صعوبة في التخلص من الجمرك مع كوني كنت دافعاً المطلوب عن بضائعي والسبب

انهُ منذ برهة تسبق ذاك الحين قد القي القبض عَلَى رجل تلحمي سوري لتهريبه تحاريز مقفلة من جاميكا الى هيتي إبان الثورة عَلَى رئيس الجمهورية السوداء الجنرال هيبوليت . وكانت التحاريز من اعداء الرئيس ومنطوقها بتدبير مكيدة لقتله . وقد حنق اهالي هيتي عَلَى السوريين عموماً وشددوا عليهم النكير لظنهم انهم جواسيس . ولكنني تخلصت اخيراً عَلَى سلامة ولم يزق لي المكوث بتلك المدينة بل سافرت منها الى اوكاي عن طريق اكين . وفي اوكاي شاهدت سوريين واغلبهم من مزياره لبنان وسهل البقاع ثم تركت تلك الميناء العاطلة المناخ وتوجهت الى البرّ وهنالك اعتراني مرض في احدى القرى عَلَى البحر وكنت احياناً فاقداً الرشد وكان العبيد ينتظرون تعميض عينيّ لاجل الاستيلاء عَلَى محتوياتي . ثم حضر كاهن كاثوليكي فنقلني الى سفينة شراعية واوصى قبطانها بي وهكذا عدت الى اوكاي واستدعيت طبيباً كان القنصل الفرنسوي بالوقت نفسه فأخذمني ٣٠٠ ريال سلفاً قبل مداواتي . ثم جعلت سفرة ثانية في جبال تلك الجزيرة وكان برفقتي اثنان من السوريين فاقبل علينا العبيد تارة للمشترى منا وطوراً للايقاع بنا . ولم نستطع الحصول عَلَى شيءٍ من المآكل سوى الموز الاخضر المسلوق والذرة والفاصوليا مع لحم الخنزير المالح . وكنا نلاحظ بغض اهالي هيتي للجنس الابيض حيث كانوا ينادونا باحتقار (بخلاف عبيد جاميكا) وطريقة الضحك عند اولئك العبيد هي انهم ينطرحون عَلَى الارض ويتمرغون ويبسطون ايديهم ويفتحون افواههم الواسعة قائلين (مازامي اوه) ياصحابي اوه . وكنا نلاحظ الاهالي السود يعتقدون بان كل من يحمل نوراً في مدخل البيت ليلاً فانهُ يقتل الجيران . وان فتح الشمسية في البيت تقتل اصحابهُ . وكان عبيد هايتي يدخلون الكنيسة عَلَى ظهور الخيل ويطلقون البارود عند الكلام الجوهري . وكان العسكر احياناً يحمل الحذاء المرقع عوضاً عن علم الجمهورية . واخيراً وصلنا الى جرامي « ارميا » وهي اسكلة بحرية جميلة الموقع . وقد قصدت بنفسي بفرصة اخرى بعض الاماكن في الداخلية واعتراني مرض هنالك فاصبحت طريح ورق الموز وكانت نساء العبيد تعلي لي الاعشاب بقصد التعجيل عَلَى حياتي ولكنني كنت لا اشربها لعلمي بضررها اكثر من المنفعة بها . وقد وصلت في تجوّلي الى مقاطعة يسكنها المتوحشون من الزنوج حيث يأكلون كما قيل لحم بني البشر فاسرعت للنجاة بنفسي عودةً وكان الحر شديداً جداً . وتكتر الافاعي بتلك الجزيرة . وفي مدينة اوكاي عدت فالتقيت اخيراً بوالدي بعد الانفصال عن بعضنا مدة ثمانية عشر شهراً حيث كان قد اتى الولايات المتحدة بمدة معرض شيكاغو وبقي ينتظر اعلامي الذي لم يصله حتى بمدة اخيرة بعدما عال صبره وقطع الرجاء من مشاهدتي حياً مرة ثانية . ومن اوكاي قد سافرنا الى كنكستون جاميكا مصحوبين ببضائع اميركية وبغضون ثلاث سنوات في تلك الجزيرة كنا نتعامل خصوصاً مع معامل لندن وشفيلد وبرمنغهام بانكلترا . والقوم الجاميكان لا يشترون القطعة المعدنية كالمقص او الموس او مغلف الابر ما لم يقل لهم البائع انها فضة خالصة . وكذلك كل حاجة صفراء كانوا يعدلون عن مشتراها ما لم يقل لهم انها ذهب . وطريقة فحص الذهب عندهم هي انهم يحكون القطعة الصفراء في رؤوسهم ثم يشمون رائحتها . وكذلك الفضة فانهم يضعونها بافواههم مدة يسيرة ثم ينظرون الى لونها اذا كان باقياً عَلَى حاله ... ومن عوائد اولئك العبيد انهم يرغبون في سرقة حاجة طفيفة قبل شروعهم في المشترى وان هذا الامر اصبح معلوماً لدى السوريين هنالك ولذلك فان السوري حالما يعرض بضاعتهُ امام العبيد يميل نظره قليلاً « بالقصد » لكي يتسنى لهم سرقة حاجة زهيدة ثم يعود اليهم بنظرة البيع

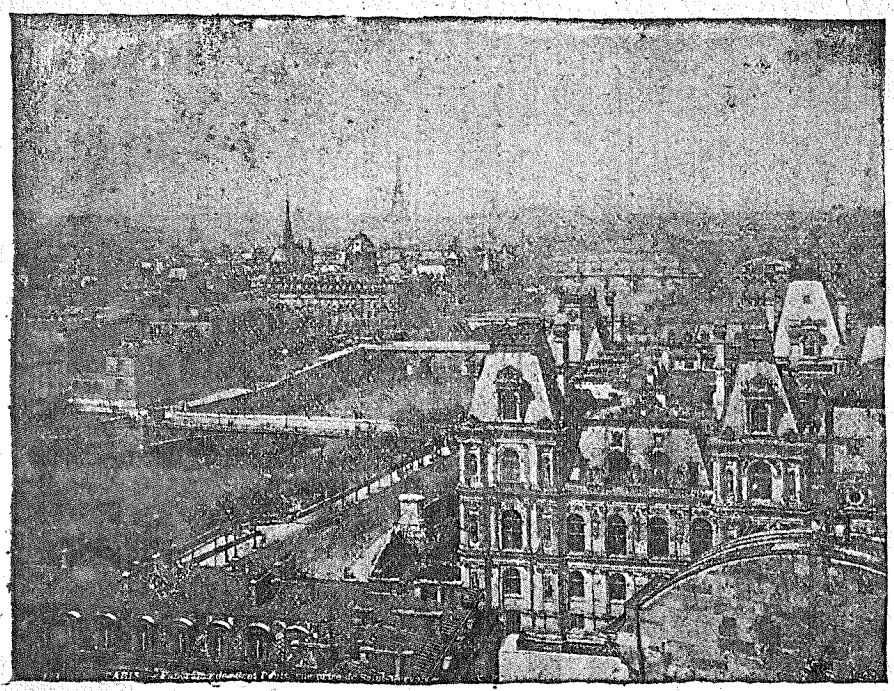
ويعلق الشرخ ! وقد عرفت اثنين من السوريين حينئذٍ ان واحداً منهم بسط بضاعتهُ امام بعض عبيد جاميكا وحالما كان يساوي جوز الكارتز « ربط الزنود » من الشريط المعدني الابيض والذي داخلهُ جداب . وكان جوز الكارتز مبكلاً قليلاً ففلت هذا بغتةً من علبته ومن يد البائع ووقع بين العبيد واولئك الخسيفو العقول ولوا هاربين للحال وأَبوا العودة الى تلك النقطة حول البضاعة لاعتقادهم ان بضاعة ذاك السوري كان فيها روح سوء ! — اما السوري الآخر فانهُ بدوره جعل طريقة غريبة لاعلان مركزه ولفت نظر العبيد فنزع ثيابهُ عن جسمه . وللحال اقبل عليه العبيد متفرجين عَلَى البدن الابيض . ثم شرعوا بالمشترى بكل ثقة وسرور . . . ومثل هذه الفصول مئات من المضحكات والمبكيات التي جرت وتجري مع عبيد تلك الجزيرة حيث يقتضي القيام بمعشرهم كثرة الضحك والهزل وخصوصاً الكذب في البيع والشراء . واهالي جاميكا يستطيعون الاستغناء عن واردات البلاد الاجنبية الى جزيرتهم لكون عندهم اليام بمقام الخبز والسمك المتمدد (الكود فيش) بمثابة اللحم . وفي جزيرتهم اشجار مبطنة في قماش طبيعي من ذات النبات ويدعى اباكا . وهذا يصلح لسترة الابدان حين الحاجة . اما طريقة الحلاقة فهي ليست بأَقل غرابة مما تقدم فترى العبد ياخذ فراغة جوزة الهند وعاءً للماء ويضع فيها بعض الاعشاب (مثل صابون العرب) ثم يقطع خصلة من شعر ذيل الحمار وهذه تقضي كفرشاية للحلاقة . ثم يأْخذ قطعة من زجاجة مكسورة ام بعض الاحيان صوانة حادة وهذه تقوم مقام الموس . وهكذا يتم فصل حلاقة ذقن العبد الطرية والمحتوية عَلَى كم شعرة مزعترة . . . والجزيرة هي سهلة الطرقات واهلها راتعون في بحبوحة العيش بظل الحكومة الانكليزية . وان الشعب الانكليزي الابيض شعب غني وذو لطف ولا يوجد اقل ضغائن فيما بين الجنس الاسود والجنس الابيض بل ترى بالغالب ان الجنسين يأْكلون عَلَى مائدة واحدة ويأْتمنون بعضهم بعضاً . ومن الطبع ان الجنس الابيض هو مرتقٍ بالمعارف بينما الجنس الاسود لم يزل غارقاً في لجة الجهل والبساطة . وان اللغة العامة هي اللغة الانكليزية المكسورة . فالابيض مثلاً يدعى (بكره) وفرخ العبد يدعى (بكني) . وقد تركنا جاميكا في شهر ايلول عام ١٨٩٤ عن ميناء كنكستون عاصمة تجارتها . ووقفت بنا الباخرة في مرفإ بربادوس حيث طلعنا اليها هنيهة . ثم في جوج تون من جزيرة دامارارا وهي جزيرة تشبه جزيرة بربادوس بكامل شروطها لكن موسم السكر فيها هو اغنى من موسم كل جزيرة . ثم في الغويانا وهي بلاد تتقاسمها الدانيمرك وانكلترا وفرانسا وهذه الدولة الاخيرة قد نفت الجنرال دريفوس اليهودي جزاءً لخيانته الى جزيرة الشيطان في الغويانا الفرنسوية التي مررنا بها . ثم رست باخرتنا في ميناء القديسة لوسيا وهي من اصغر الجزائر في الهند الغربية فطلع احدنا الوالد الى المدينة ولم يعد يتمكن من العودة الى السفينة قبل اقلاعها ووجتها جزيرة سان توما وبقي هنالك ينتظر سفينة اخرى حتى مرَّت سفينة ايطالية فسافر عليها وهذه مرت ايضاً عَلَى جزيرة سان توما حيث كنت بانتظارها مع فهد حبيب ظهران الحماني وهذه مخرت بنا عباب الاتلانتيكي فشاهدنا فيها لاول مرة الانوار الكهربائية في البواخر . وحين عبورها مضيق جبل طارق قد تأَملنا بذاك الجبل العظيم المحوَّف وفي داخله المعدات الحربية للدولة الانكليزية وهو يُعدُّ امنع واحصن قلعة في العالم عَلَى الاطلاق . وقد استولت عليه دولة بريطانيا من يد الاسبان عام ١٧٠٤ ووضعت فيهِ معظم قوتها الدفاعية لاجل السيادة عَلَى البحر المتوسط ومنع العدو من غزو بلادها عن تلك الطريق الموجهة اليها انظار الملل قاطبة . ثم بعد ايام

قلائل وصلنا لمدينة جنوى في ايطاليا وهي مدينة زاهية وتجارية مهمة · فشاهدنا تمثال خريستوف كولمبوس وبيت كولمبوس الاصلي القديم وخلاف اشياء مهمة ومفيدة كالحدائق والتماثيل الوطنية ومعامل المرجان · ومكثنا فيها اسبوعاً ثم ركبنا باخرة نمساوية قاصدين مرسيليا عن طريق نيس وكان بعزمنا السفر الى سويسرا لداعٍ تجاري ولكننا عدنا فاقلعنا عن عزمنا واستعدينا للسفر الى الاسكندرية · وقد التقينا ثانية بشقيق التاجر الديراني الذي كان رفيقنا عَلَى الباخرة من بيروت الى مرسيليا قبل ذلك بسبعة سنين وهو كان عائداً من بوانس ايرس وكذلك كان سوريون عائدين من معرض انفرس في البلجيك · وقد نزلنا بالاسكندرية حيناً قصيراً · ثم توجنا الى داخلية البلاد المصرية راكبين القطار الى طنطا اولاً حيث حضرنا بها مولد السيد البدوي وكان ذلك مدهشاً بعظمته لاحتشاد الخلق وتعدُّد الزينات وكانت تلك المناظر من نصيبنا الاول لمشاهدة مثلها في بلاد عربية · ثم سافرنا منها الى المنصورة وشاهدنا العرب وحركاتهم عَلَى ضفاف النيل · وبعد مدة يسيرة قصدنا مصر القاهرة وكانت باعتباريا ابهى واهم مدينة في عرب بستان · وشاهدنا فيها من تعدُّد الالوان والفخفخة بكل قسم من اقسامها · وقد مكثنا بتلك المدينة العظمى نحواً من ستة اسابيع وكنا نرى بكل يوم شيئاً جديداً لتثقيف الذهن وتسلية الخاطر · وقد زرنا الاهرام الشهير وشخص ابي الهول (السفنكس) وكانت طريقنا عَلَى جسر الكوبرى فوق نهر النيل حيث عَلَى جانبه لاحظنا القشلة للعسكر الانكليزي · وعَلَى مدخله من الناحيتين السباع من البرونز وذاك دليل انكليزي في بلاد افريقية · وايضاً الحديقة الزولوجية (جنينة الوحوش) وبناية الانتيكا الفخيمة والتي تحتوي من التحف القديمة العهد جداً · وكنا نعجب في مناظر الجيزة والبنايات عَلَى ضفاف النيل وبواخر توماس كوك الاميركي التي كانت تشق مجرى نهر فرعون · ثم زرنا جبل الجيوش حيث كان يستقرّ فيه بسالف الزمن الفارضي الشاعر العربي الشهير واليوم اصبح قلعة تتمرّن فيها الجيوش الانكليزية منذ ثورة عرابي باشا · وقد شاهدنا في ذاك الجبل هياكل وآثاراً قديمة جداً نخص منها بالذكر بئر يوسف الحسن الذي كان يخزن به الحنطة لاهل مصر · وهذا القول هو عَلَى ذمة سائق الحمار الذي كان يحرّك شفتيه كذلك بقوله : بخشيش ياخواجا · وقد زرنا ايضاً شجرة سيدتنا مريم في المطارية التي تبعد مسافة قليلة عن القاهرة وهي الشجرة التي استظل تحتها يوسف ومريم ويسوع حينما هربوا الى مصر من ظلم الملك هيرودوس في فلسطين ؟ ولما رأينا الالوف من الاسماء المحفورة عَلَى تلك الشجرة الضخمة القديمة جداً فقد حفرنا اسماءنا ايضاً · وصرفنا عيد راس السنة في القاهرة · وكان بدء عام ١٨٩٥ يوماً بارداً وهذا ما كنا لا نتوقعهُ في مصر لكننا اشعرنا به · واخيراً برحنا ام البلاد العربية عائدين الى الاسكندرية اعظم مركز لتجارة القطن الذي اكتشف عليه احد علمآء النبات الفرنسويين في القاهرة وكان غرسهُ برّي · ذلك بعام ١٨٢١ فتلك الغرسة البرية اصبحت الان بمقدمة اشغال مصر · ومن الاسكندرية قد توجهنا الى بيروت ووقع نظرنا اولاً عَلَى قمة جبل صنين التي كان يكسوها الثلج (حيث كان الجبل حينئذ لابساً قبعتهُ) فاشعرنا بابتهاج طبيعي لعودتنا الى منظر الوطن الاصلي الذي ربينا فيه · وقد وطئنا مدينة بيروت في ٣ اذار عام ١٨٩٥ فلاقانا الاهل والخلان وراق لنا الزمن · ثم طلعنا الى بلدتنا بسكنتا عن طريق بكفيا · وكنا مسرورين بعودتنا الى ذاك الشطر البهي من جبل لبنان بعد ما شاهدنا بغربتنا الاشكال والالوان · وقد استقبلتنا ابنتنا وشقيقتنا اسما يوم عودتنا الى الدار باشعار شائقة

الرحلة الثانية الى العالم الجديد

قام بها بنفسه مؤلف هذا الكتاب اذ بقي والده في الوطن السوري

وقد شاء كاتب هذه السطور العودة الى الديار الاميركية بعد صرفه مدة يسيرة جداً في بيروت وبسكنتا . فهجرت البلدة للرحلة نمرو ٢ ووصلت الاسكندرية وهنالك قابلت البطريرك غريغوريوس يوسف الاول وقد نصح لي غبطتهُ بعدم السفر الى اميركا وارادني عَلَى العودة الى سوريا لكنني بقيت عَلَى عزمي . وفي ذات مساء تهيأت للسفر بغتةً عَلَى الباخرة الفرنسوية الى مرسيليا فمنعني الحراس المصريون عَلَى سلم الباخرة بدعوى انهُ غير مأذون للسوريين بالصعود الى الباخرة ما لم يأتون برخصة من شيخ الشوام في ذاك الثغر . فسألتهم عما اذا كان هذا النظام عمومي ويلحق الافرنج ايضاً ام هو خصوصي عَلَى ابناء العرب ؟ فاجابوني انهُ خصوصي ولا مانع عَلَى الافرنج من دخول الباخرة ام الخروج منها بأي وقت كان . ولكن الويل لابناء العرب اذا لم يكن بيدهم رخصة ! فقلت نعم والحق بأيديكم ياسيادي ... ثم عدت الى السوق مساءً وبفرصة وجيزة قبل رفع القابور مرساته كنت اسرعت لنزع الطربوش ولبس البرنيطة مع الركوب بعربة والاشارة الى السائق بالعاجل باللغة الافرنجية . وهكذا صعدت الى الباخرة بدون ممانع لكون اولئك الحراس حرسهم الله حينما نظروا ليلاً الى قبعتي قالوا لبعضهم (دي افرنجي) . وحين اقلاع الباخرة صحت بالحراس : تعالوا خذوا الرخصة ياجدعان ! فاجابوني :— (حطيتها عندنا واحده ياشامي) ولكن ربنا ييسر امرك ... وسافرت اخيراً الى نيويورك عن طريق باريس وهافر عَلَى احدى البواخر الجرمنية من شركة همبرغ اميركان . وكان بتلك السفينة لا اقل من ١٢٠ سوري و٦٠٠ يهودي من اهالي جرمانيا . واولئك المهاجرون كانوا بحالة السكينة حينما تعالت الانواء ولكنهم باول فرصة هدوء الطقس هرعوا من محل منامتهم الى سطح الباخرة وهنالك اصطلت نار الشر وقام العراك العنيف بينهم . وكان اصل السبب اظهار كل منهم الطمع باقتسام دلو الشوربا . وقد اندحر اليهود وطلبوا الحماية من القبطان . وبتلك المعركة قد اقامني السوريون قائداً وقتياً عليهم . وقد وصلنا الى نيويورك ومررنا بادارة المهاجرة ولم يكن الفحص بتدقيق بل اغلب القوم كانوا يدخلون بسهولة الى الولايات



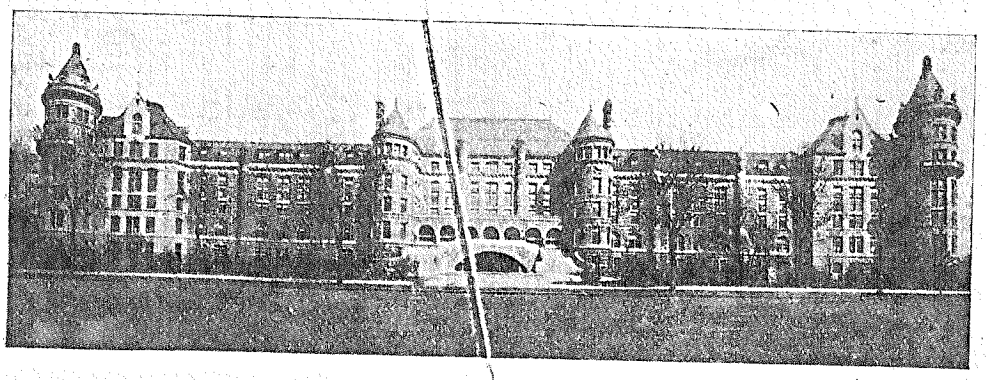
A Section of Paris,

قسم من مدينة باريس

المتحدة حيث اني لاحظت رجلاً اقرع كان بمقدمة الجماهير المقبولين حينئذٍ بتلك الادارة ! واذ وجدت نفسي ثانية في مدينة روكفلر ومورغن وكرنيجي وفندربلت كثرت مطامعي · وبعد اجهاد السبيل لم أرَ لي طريقة سوى الاذعان للاحوال والبقاء في الدائرة السورية الاعتيادية · وهكذا ذهبت الى محل مارون نخر وابتعت صندوقاً من البضائع المشكلة وسافرت الى اكدنزبرج في ولاية نيويورك وهنالك اصبحت على حدود كندا حيث يفصل بينها وبين الولايات المتحدة نهر سانت لورنس الجميل · وفي تلك المدينة التي لا يزيد عدد سكانها عن ١٥٠٠٠ نسمة واغلبهم من الشعب الفرنسوي الكنديانيّ قد تاجرت واكتسبت

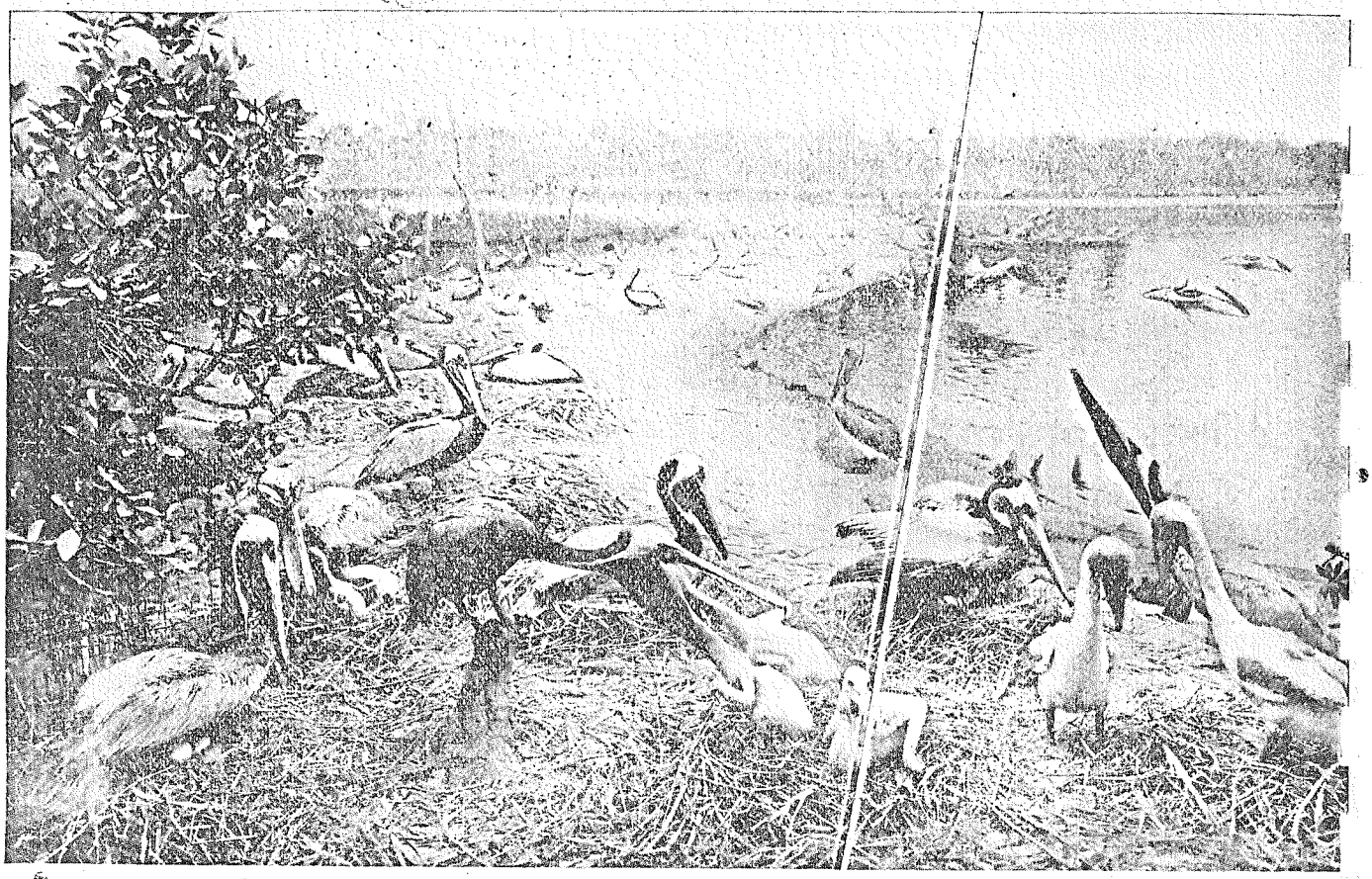
لمحة تاريخية في ولاية نيويورك وتقدمها

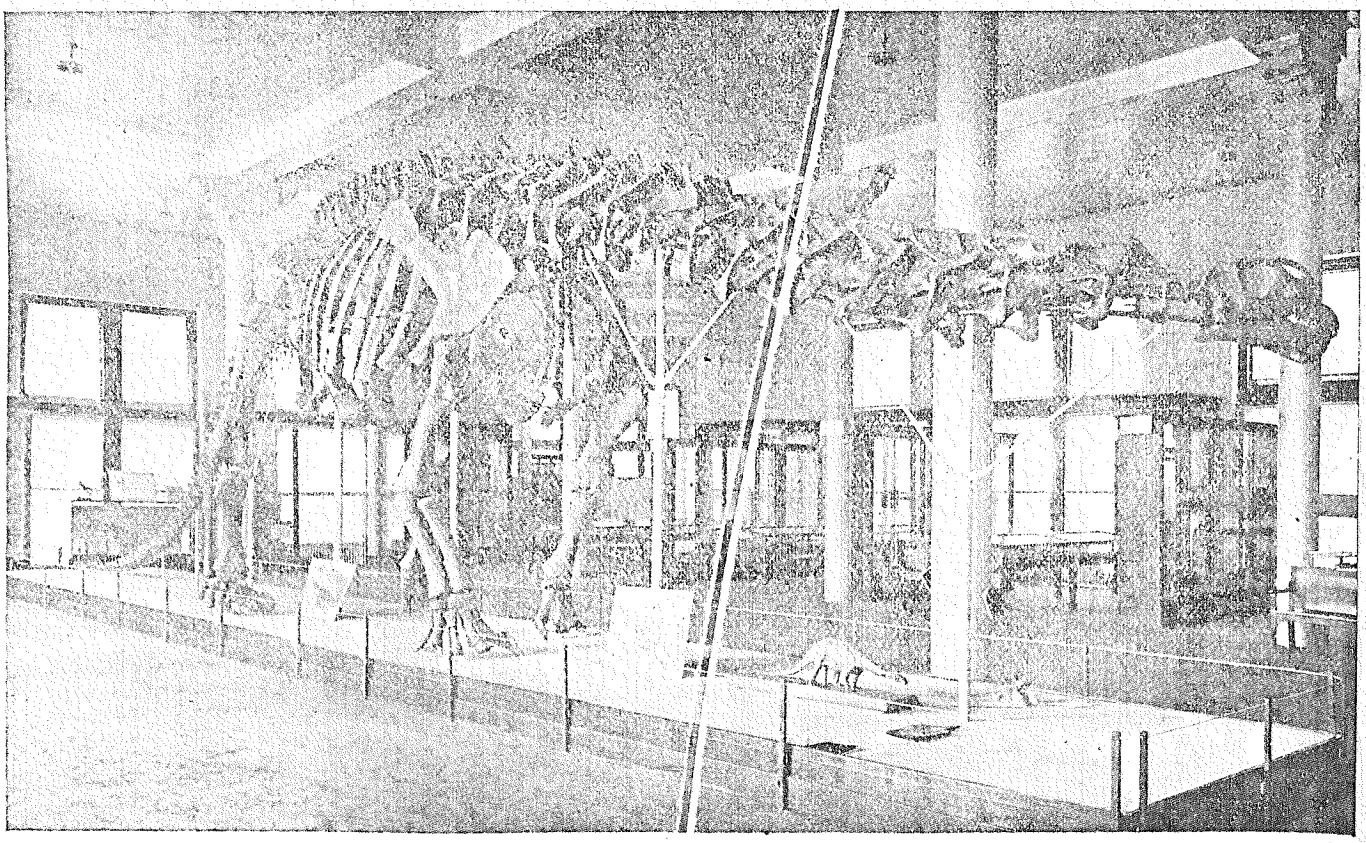
اكتشف جيوفني دافرازانو احد بحارة الايطاليان بعام ١٥٢٤ على نهر هدسن اكتشافاً غير تام · وبعام ١٦٠٩ دخل صموئيل دي شمبلان الارض المعروفة الان بولاية نيويورك وقد اتاها من الجهة الشرقية في حملته الكنديانية ضد الاوركواز « الهنود » وحول اسمه الى بحيرة شمبلان · وبنفس العام ابحر هنري هدسن تحت الراية الدانيركية واكمل اكتشاف النهر الذي دعي باسمه وانهى رحلته عند مركز مدينة البني الحالي · وبعام ١٦١٠ ارسل تجار الدانيمرك مركباً ثانياً ليجتاز النهر · وعام ١٦١٢ تعاطى الدانيمركيون التجارة مع الهنود بصنف الفرو على مضاف نهر هدسن · و١٦٢٣ احتل الدانيمركيون جزيرة منهاتان · و١٦٢٦ ابتاع بطرس منوت مدير شركة الناذرلند جزيرة منهاتن باربعة وعشرين ريالاً · وعام ١٦٦٤ سلمت امستردام الجديدة لاسطول انكليزي ودعيت نيويوك · وفورت اورنج (قلعة البرتقال) دعيت البني · ومن عام ١٦٩٢ لغاية ٩٧ غزا الفرنسيس نيويورك تحت قيادة فرونتناك من كندا · وعام ١٦٩٣ انشأ وليم برادفورد اول مطبعة في المستعمرة الجديدة · و١٦٩٦ تمّ بناء كنيسة ترينيتي (الثالوث) الكائنة بشارع برودواي وركتر · وعام ١٧٥٥ اصطلت نار الحرب بين الفرنسيس والهنود وحاصر الجنرال جونسن قلعة نياغرا وانجلت الموقعة عن اندحار الفرنسيس من تيكوندروغا وكراون بونت · وعام ١٧٦٤ تألفت لجنة اميركية لاجل معارضة وضع الرسوم القوية من بريطانيا العظمى على ابناء العالم الجديد · وعام ١٧٦٥ عقد مجلس العموم للمستعمرة الجديدة في مدينة نيويورك · وعام ١٧٧٠ اقتتل البريطانيون مع احزاب الحرية لسبب مبدأ الآخرين وعام ١٧٧٣ تعين محافظون لاجل منع دخول الشاي من انكلترا ونقرر ارجاعه ام طرحه في البحر آنئذ · وعام ١٧٧٥ كانت تيكوندروغا وكراون بونت مصدراً للاضطرابات الانكليزية الاميركية · وعام ١٧٧٦ (٤ تموز) اعلن امر الاستقلال من محكمة بلدية نيويورك · وفي نفس العام تغلب البريطان على الاميركان في جزيرة لونج واحتل الاولون مدينة نيويورك واعدم ناتان هال بسبب خيانته · وعام ١٧٧٧ اقام مجلس العموم جورج كلنتن اول حاكم على ولاية نيويورك · وعام ١٧٧٨ صادق مجلس نيويورك على تنظيم الجمهورية · وعام ١٧٨٣ ز ٢٥ تشرين اول) اسفرت نتيجة الحروب الاميركية عن طرد الانكليز من نيويورك وقراءة جورج واشنطون فرمانه الشهير على رجاله معلناً لهم



Building of the American Museum of Natural history, New York City.

بناية المتحف الاميركي للتاريخ الطبيعي في مدينة نيويورك





الاستقلال التام وكان ذلك في حانة فرونس «نيويورك» . و١٧٧٩ (٣٠ نيسان) تنصب جورج واشنطون رئيساً اول على الولايات المتحدة في مدينة نيويورك التي ظلت عاصمة العالم الجديد حتى ١٧٩٠ — و١٧٩٨ ، فشت الحمى الصفراء في مدينة نيويورك واماتت ٥٢٤ نسمة . و١٨٠٢ انشئت الاكادمية العسكرية الاميركية في وست بونت . و١٨٠٧ مخر البوط البخاري لمخترعه فلتن عباب الهدسن لاول مرة بين نيويورك والبني وكان معدل مسيره ٥ اميال في الساعة . و١٨٢٠ كان عدد النفوس بولاية نيويورك ١٣٧٢١١ وهكذا كانت ولم تزل اكبر الولايات عدداً . و١٨٢٣ وطأ الجنرال لافايت هذه المدينة . و١٨٣٢ مدّ اول خط حديدي للخيل في العالم حيث كان في الافنيو الرابع بنيويورك ومات بنفس العام . ٤ نفس بالكوليرا . و١٨٣٥ اتلفت النيران ٦٩٣ منزلاً في هذه المدينة . و١٨٤٦ مدت اسلاك التلغراف ما بين نيويورك وفيلادلفيا . و١٨٥١ اصدرت اول رسالة برقية من هذه المدينة الى لندن . و١٨٧٨ انشئت عربات الترام على مرتفعات الاسواق وكان اولها من شارع ركتر الى سنترال بارك . و١٨٩٠ لاول مرة اعدم القاتل وليم كلمر بالكهرباء جزاء لفعله الفظيع وبني سجن اوبون في ٦ اب من نفس العام

Begin ASE

واخيراً عزمت على ترك التجارة لاجل درس الطب باللغة الفرنسوية في كندا . وهكذا بليلة مقمرة قد تركت الولايات المتحدة عابراً نهر سانت لورانس بقارب بحمل بضائعي كذلك . وكنت ادخن السيكار بينما كانت تحاولني الوان الافكار . ووطئت برسكوت كندا قاصداً مدينة مونتريال . وقابلت كاتم اسرار كلية لافال الشهيرة وهذا سرّ بي حين اطلع على قصدي بدرس الطب في مدرسته واعان لي كامل الشروط بكتاب رسمي وان يوم افتتاح الكلية لعام ١٨٩٦ كان قريباً حينئذٍ . فاسرعت لمشترى بعض الكتب الطبية والادوات التي اخصها العظام البشرية المعدة لدرس التشريح . وفيما انا عائد من محل بضاعتي الجديدة صادفت (ابو شقره) الذي كان يترصد بضاعة رخيصة فعرف هذا جنسيتي وشرع يسألني عن طوبتي: — من اين تبضعت ياشاب ؟ واريني ما لديك لربما اشتري منك النصف وار بحك عليه ونحن لبعضنا وانت تعرف ... فانكرت عليه الامر فبقي يطارحني السؤالات : — هل البضاعة التي بيدك ياشاب هي مشاط ؟ فأجبتهُ كلاّ . — هل هي مقصات ام كتب صلوات ؟ كلاّ . = هل هي موزيكات ام طسمات ؟ كلاّ . = هل هي اذاً سعادين ام صنف جديد لم يكتشف عليه اولاد العرب ام ما هي بضاعتك يامستور الحال بالله عليك؟ فلم يسعني الامر ساعتئذٍ حتى قدت ذاك السائل المهتم الى خلوة وقلت له (كلام بسرّك) هذه بضاعتي ! ... فلما نظر ابو شقره العظام رجع الى الوراء وقال بغتةً ياسلام ! وعاد ينصح لي بطرح تلك القطع العظمية في النهر والرجوع الى صنعتي الاولى . وانهُ كان يفتكر ان يشتري مني (لقطة) والثمن حاضر وحبة مسك . ولكنهُ خاب امله لدى منظر تلك البضاعة الغريبة التي كان يود ان تكون جولرية عوضاً عن كونها عظاماً بشرية . فاودعتهُ قائلاً خيرها بغيرها ياعم . وآخر كلامه لي كان ان العصفور (لا يخلص) بذاك السبيل الذي اخترتهُ للاجتياز بمدة ٤ اعوام . وان ابن العرب مغضوب عليه بهذه الغربة باي عمل اتاه عدا المساواة لقومه في الحرفة العامة المعروف امرها . ولكنني مع كل ذلك لم يثنِ عزمي عن المبادرة الى مشروعي العسر المجال . والذي يقتضي تضحية الوقت والمال . وكانت فروع العلوم الطبية التي درسناها اولاً : التشريح صورة والتشريح العملي . الفسيولوجيا . الكيميا الطبية والصناعية والآلية وغير الآلية . السموم وضدها . الهيجين (علم تدبير الصحة) الباثولوجيا العامة والهستولوجيا (اي درس التشريح الدقيق بواسطة المكرسكوب) والكلينيك العام في مستشفى نوتردام

وكان الهيكل العظمي الذي ندرس عليه التشريح هو هيكل جندي الماني قتل في ضواحي باريس حينما كانت جنود المانيا تحاول دخول عاصمة الفرنسيس إبان حرب ١٨٧١ تحت دهآء بسمرك . اما كلية لافال فهي جميلة البناء وذات هندسة مرغوبة جداً ومركزها متوسط في المدينة وابهى نقطة منها

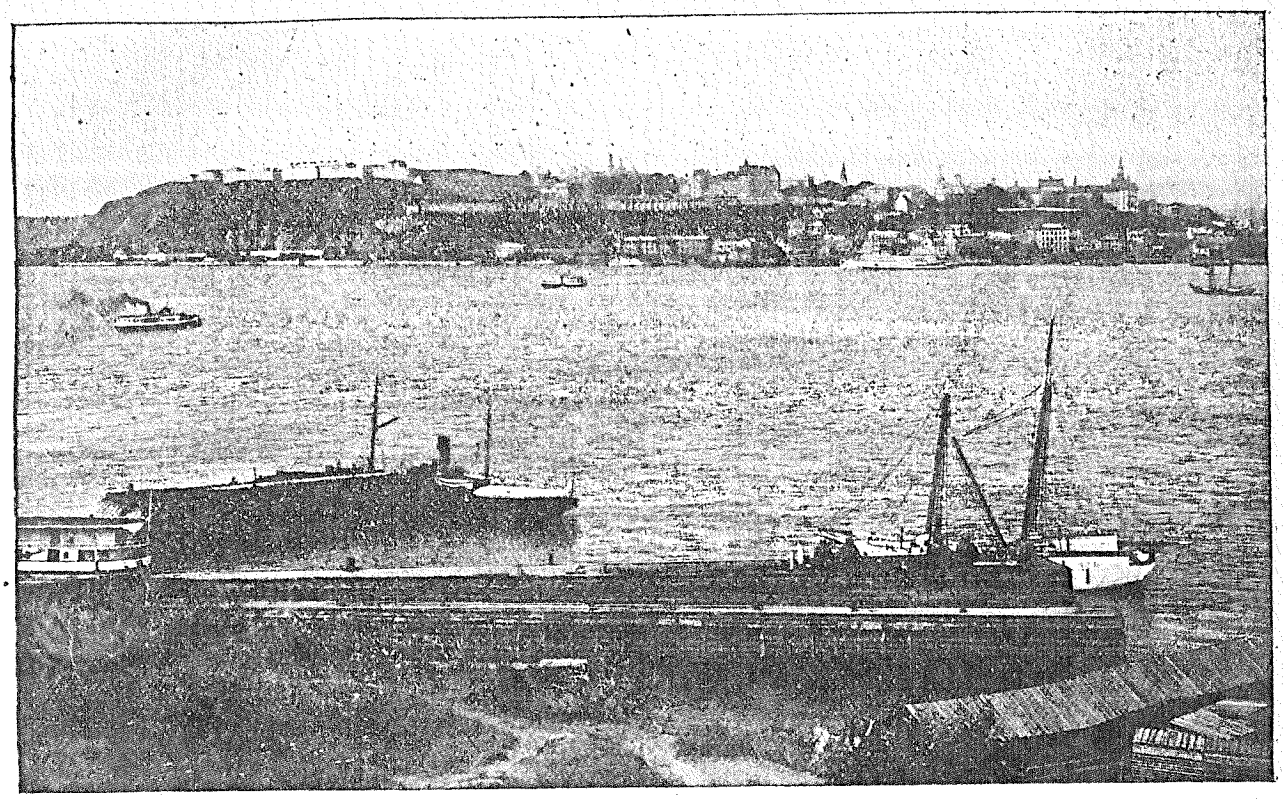
P. 628

Montreal, the Metropolitan City of Canada.

مدينة مونتريال مركز التجارة والعلوم اكبر واهم مدينة في كندا عدد سكانها ٣٥٠٠٠٠ نسمة . متينة وجميلة البنيان شوارعها مستقيمة ومصلبة وهي واقعة على ضفاف نهر سانت لورنس وحركتها التجارية عظيمة . مؤسسها مازون ناف المرسل الفرنسوي اليسوعي حيث كلامهُ المحفور على تمثاله البرونز هو هذا: ان من واجباتي ان ازرع الحبة التي ستفرخ وتنمو وتثمر وتتوزع في كامل اقطار العالم الجديد . وتماثيل غيره جاك كارتياه الفرنسوي مكتشف كندا عام ١٥٣٥ والجنرال لافيات مساعد الولايات المتحدة على الاستقلال من سلطة الانكليز . والملكة فيكتوريا والسيرجون ما كدونلد رئيس حزب المحافظين ووزارة كندا السابق . كنائس مونتريال عديدة واهمها الكاتدرائية سان جيمس اذ هندستها على نسق كنيسة القديس بطرس في رومية العظمى لكنها الثلث في الحجم ونفقاتها بلغت مليوني ريال . ثم كنيسة نوتردام الواقعة في منتصف الشارع من ذات الاسم و كنيسة اليسوعيين و كنيسة القديس بولس = هواتيلها اهمها و يندزر اذ قاعة المائدة فيه اجمل واكبر ما يوجد من نوعها في العالم . وهوتال كوين (الملكة) والبلموورال و بلاس فيجا وسانت لورانس هول . مستشفياتها كثيرة واغلبها خيرية لكن اهمها مستشفى مونتريال العمومي وفيكتوريا الملوكي وهوتال ديو (نزل الله) ونوتردام وراهبات

البروفيدنس وللامراض الوبائية (السيفيك) — مدارسها المهمة جداً هي كلية لافال · كلية ماكيل · كلية بيشوب (المطران) مدرسة نورمال العالية ومدرسة مونتريال العالية · جرائدها اهمها في شارع سان جيمس الشهير · لابرس · لابتري · الجورنال النوفال والمينارف وكلها فرنساوية ومونتريال دايلي ستار والهرالد والوتنس وغيرها وكلها انكليزية اما الجريدة العربية الوحيدة فهي الشهاب · شوارع مونتريال للسكنى اهمها شاربروك وسان دانيس وبلوري · وللاشغال اهمها نوتردام وسان جيمس وسان لوران وسانت كاترين وكراك · المحطات وقطارات السكك الحديدية اهمها الكانديان باسيفيك واغلبه من المرمر والرخام والحجر الصلب والكران ترونك الذي ليس باقل اهمية · مراسحها التمثيلية (التياترات) اهمها التياترو الفرنساوي والملكة والفاريانا والملوكي والدورادو وسومر بارك · مطاحنها اهمها لشركة الكنديان باسيفيك تطحن او تخزن القمح الوارد من مانيطوبا وغيرها وهي اكبر مطحنة في العالم=شركات البواخر (بمدة الصيف فقط) اهمها طمسن لين · ألدرد مستر · الن لين · دومينيان لين وفرنكو كنديان لين — متنزهات مونتريال اهمها الجبل الملوكي حيث يصعد اليه بواسطة اليفاتر ومنهُ تشاهد المدينة وبناياتها الجميلة وجسر فكتوريا وجزيرة القديسة هيلانة ثم الجزيرة المحكي عنها الواقعة في منتصف نهر سانت لورانس فيما بين مونتريال ولونكايل فيها من كل انواع الملاهي · ويذهب المونترالیون الى اشجار العسل الارابل فيخزونها بفصل الربيع ويستقطرون منها الحلوثم يستعمل العشاق قشور هذه الشجر لمراسلة بعضهم ومحو الكدر · اخلاق الشعب رضية والدين الكاثوليكي هو الغالب وللاكليروس محبة عظيمة فالنساء يلبسن البروشات عليها صورة المطران · وسيدنا هذا بدوزه يزين غرفتهُ برسوم اصدقائه من الرجال والنساء على السواء وكل هذا بروح الوداعة وحسن النوايا · عيد الميلاد يعظمهُ الانكليز من الكنديان وعيد رأس السنة يعظمهُ اكثر الفرنسويون الكنديان وبكلا العيدين يجري عموماً التقبيل الذي هو للمودة دليل بين الجنس النشيط والجنس اللطيف بدون تكلف او حاجة الى التعرُّف · الشتاء في مونتريال كما في كوباك وكل اقسام كندا هو صاقع جداً ويعادل برد بطرسبرج في روسيا او يزيد عنهُ قليلاً حيث تنخفض الدرجة الى ٤٠ فرنهيت تحت الصفر · يلبس الاهالي الفرو الضخم ولو صادفت الرجل الكنديانی ليلاً يترآءى لك كالدب في سيبيريا لكنهُ عوضاً عن الهجوم عليك لافتراسك يحادثك بلطف ويشكو اليك شدة البرد · وكان اهالي كندا سالفاً يبنون في فصل الشتاء قصراً من الجليد ويجعلون فيه سوقاً للبيع والشراء والاجتماعات لكنهم عدلوا عن اقامة القصر الجليدي حذراً من عدول الاجانب عن زيارة مدينتهم الكبرى والاقامة في بلادهم الواسعة ويقال انهم اعادوا بناءه في السنين الاخيرة

مدينة كباك عاصمة كندا سابقاً عدد سكانها يقارب المئة الف نسمة اكثر من ثلاثة ارباعهم من الفرنسويين واقعة على ضفاف نهر سانت لورانس موقعاً بديعاً ومشهورة بارتفاعها عن سطح البحر وقلعتها العظيمة والتي تعد الثانية في العالم البريطاني بعد جبل طارق · وقد بناها الفرنسويون وكانت نقطة الحروب بين انكلترا وفرنسا التي مثلهما القائدان وولف ومونتكالم وقد تغلب القائد الانكليزي على القائد الفرنسوي بعد حصار ٨ اشهر وقتل بيوم واحد القائدان العظيمان في قلعة كباك واصبحت كندا مستعمرة انكليزية حيث امضيت العهدة في باريس عام ١٧٦٣ — هذه المدينة التاريخية المهمة فيها بنايات ممتازة



Quebec, ancient Capital of Canada and once the centre of wars between France and England represented by Generals Montcalm and Wolfe

كالبرلمان للولاية نفسها وكلية لافال الاصلية وقصر فرونتناك ومستشفى هوتال ديو وغيرها · وفيها مخزن للفرو في شارع سان جوزف هو اكبر مخزن من نوعه في العالم · مناخها جيد ونساؤها جميلة وشعبها لطيف المعشر ويغلب فيها الروح الفرنسوي واللغة الفرنسوية والمذهب الكاثوليكي

تاريخ كندا اول سفينة مخرت عباب البحر بقصد اكتشاف كندا كانت سفينة انكليزية يقودها (حنا كبوت) حيث اقلعت عن بريستل انكلترا ورست على شواطىء لابرادور · لكن جاك كارتياه الفرنسوي النوتي الشهير اكتشف كندا فعلاً عام ١٥٣٤ وانزل من الاوربيين الفرنسويين ٢٠٠ نسمة لتأليف اول نزالة فرنسوية في كندا · وعام ١٥٧٦ اكتشف مرتن فروابي شعر نيوفوندلاند وبقيت كندا تحت ايالة الدوله الفرنسوية منذ ذاك العهد لغاية عام ١٧٦٠ حيث استولت عليها الدولة الانكليزية

والدروس الطبية النهائية التي تلقيناها في كليه لافال بمونتريال هي الطب الداخلي · الجراحة العمومية · التشريح الباثولوجي الباكتريولوجيا · الكهربائية الطبية · الامراض الجلدية · المواد الطبية والترابوتيك · الاوبستريك (علم توليد النساء) · الجينا كولوجيا (امراض النساء خصوصاً الاعضاء التناسلية) · الطب الشرعي · جراحة الانف والعين والفم والحنجرة والكلينيك في المستشفيات · وحينما رفع الحصار عن لادي سميث في الترنسفال ابان حرب الانكليز والبوير اشتبك القتال

General Montcalm, the French hero who was defeated in Quebec, Canada, and killed in the same day by the British Antagonist.

الجنرال مونتكالم البطل الفرنسوي الذي خسر في موقعة كباك وقتل في النهار نفسه بيد العدو وقبلما يلفظ الروح لفظ هذه الكلمات :

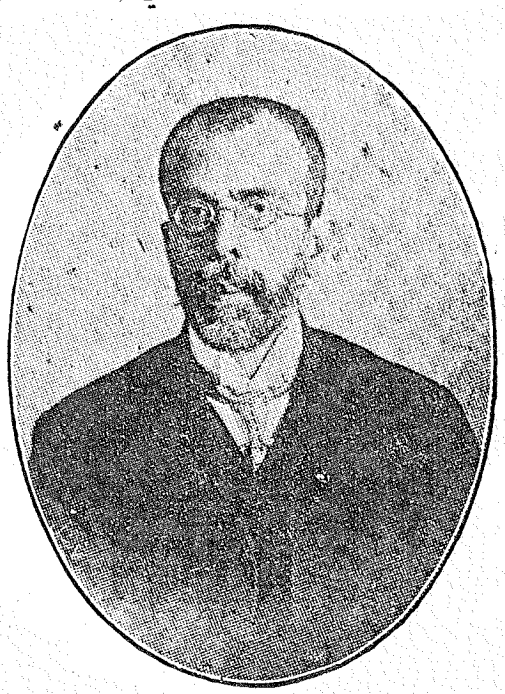
اني سعيد بهذا الموت لكوني لو كنت اعيش فيما بعد واري كباك بيد الانكليز فيكون ذلك عاراً على حياتي

General Wolfe the English hero who won Victory in Quebec, Canada, and was killed in the same day by the desperate French.

الجنرال وولف البطل الانكليزي الذي ظفر بحصار كباك واكسب دولتهُ في اوربا بلاد كندا الشاسعة الارجاء ٠ قتل بيد الفرنسيس المقهورين وقد لفظ وهو عَلَى فراش الموت هذه الكلمات: ليتمجد اسم الله ها انا اموت سعيداً لكوني خلصت كباك من الربقة الفرنسوية والحقتها باملاك دولتي الانكليزية

بين طلبة كلية ماكيل الانكليزية وطلبة كلية لافال الفرنسوية تسلحت بعظم الساق للدفاع عن نفسي ٠٠ وفي ٧ حزيران عام ١٩٠٠ احرزت الدبلوما الطبية الرسمية مع لقب دكتور في الطب واستاذ في الجراحة ٠ وفي ٧ تموز من العام نفسه عُينت في ادارة الصحة مع الاطباء الفاحصين لبلدية مونتريال ٠ وقبل تركي كندا عام ١٩٠١ تجولت في داخليتها قليلاً من كباك الى شيكوتيمي في نهر سانت لورانس ونهر ساكني حيث المناظر الطبيعية عَلَى ضفاف النهرين من اجمل ما رأيتهُ في حياتي السياحية ومنها كاب ترينيتي (راس الثالث) وهو صخر كمسلة عالية قاعدتها في اليابسة وراسها فوق المياه مخفي فوق الباخرة ٠ ووصلت الى روبرفال الواقعة عَلَى بحيرة « ماريوحنا » وهناك تكثر الاحراج ويصادف عابر الطريق الدب بقدر ما يصادف الانسان ٠ وبعض السوريين يبيعون سلعهم عَلَى عربة تجرها الكلاب في تلك البقعة الموحشة ٠ وفي الداخلية من جهة تادوساك قد وصل الهرّ برايس الجرمني منذ نصف قرن واستعمر تلك المقاطعة وحفر اسمهُ عَلَى صخر هائل بوسط المياه فاقتفيت اثاره وحفرت اسمي عَلَى ذات الصخر ٠ واجمل مراكز للاصطياف بولاية كباك هي عَلَى شاطئ نهر سانت لورانس كباي سان بول ولامالبي وريفر دالوب « نهر الذئب » وتادوساك المار ذكرها وكاب آلاكل وغيرها ٠ وكنت الاحظ المد والجزر في المياه بطريقة ظاهرة كثيراً وذلك نسبةً للجاذبية بين الارض والكواكب ٠ وفي ولاية اونطاريو قد زرت مدينة اوطاوه عاصمة كندا وبنايات البرلمان فيها التي تعد من اجمل البنايات في العالم ٠ وكنت احضر الجلسات في البرلمان (بطريقة غير رسمية) واسمع المناقشات السياسية بين حزب الاحرار وحزب المحافظين وكنت اتمنى وجود برلمان في تركيا لاصلاح البلاد حتى تمّ مشتهاي كما ترى في الرسم

وفي جانب هذه القصور يوجد قطعة من شجرة مستديرة قرّر



العلاّمة سليمان افندي البستاني معرّب الالياذة واحد مبعوثي بيروت في البرلمان العثماني في الاستانة

SOLEIMAN EFFENDI BUSTANY,
Beyrouth representative in the
TURKISH PARLIAMENT.

بناية مجلس المبعوثان والبرلمان العثماني في الاستانة

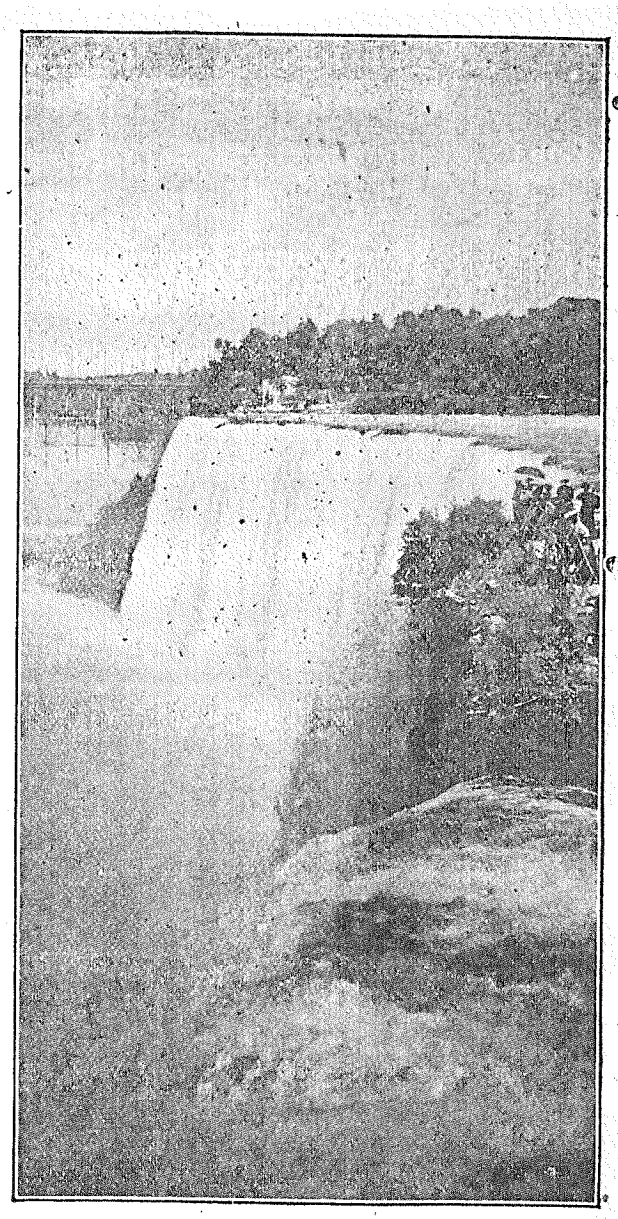
Turkish Parlimant's Building in Constantinople.

النباتيون ان عمرها كان ٥٠٠ سنة قبل اكتشاف كندا . وفي قسم العدلية من بنايات البرلمان قابلت السير ويلفرد لورياه رئيس الوزراء وفاوضتهُ بامر سياسي يتعلق في المهاجرة الى كندا فسرَّ من اقتراحي ودعاني الى زيارته مرة ثانية وكان بمدة المقابلة نصف ساعة بشوش الوجه ومستفيد — وعرجت على كارلتن بلايس وشاهدت المواطنين خليل ابرهيم البسيط التاجر السوري المعروف وشقيقهُ مخائيل صاحب المعادن الفضية . وفي بروكنفيل شاهدت التاجر المواطن يوسف طانيوس الخوري حنا وزرت ايضاً كنكستون وقلعتها التاريخية وتوزند آيلندس الجميلة ومدينة تورنتو واخيراً دخلت الولايات المتحدة عن طريق نياغرا فولس حيث وقف بنا القطار هنيهة للتمتع بذاك المنظر البديع منظر الشلالات العظيمة والتأمل بما فعلتهُ الطبيعة وجادت به من غزارة المياه وارتفاع المكان

P. 632

رسم مؤلف السفر المفيد في العالم الجديد
والدليل التجاري العمومي
الدكتور نجيب طنوس عبده
البسكنتاوي اللبناني
بوشاحهِ الطبي حينما احرز الدبلوما
«دكتور في الطب واستاذ في الجراحة»
من كلية لافال في مونتريال كندا عام
١٩٠٠ وقد عين طبيباً فاحصاً في ادارة
الصحة لبلدية مونتريال في العام نفسه ثم
عين طبيباً لمستشفى سانت ونفرد في سان
فرنسيسكو كاليفورنيا عام ١٩٠٤ وفاحصاً
بادارة المهاجرة في نيواورلينس لوزيانا
عام ١٩٠٥ وطبيباً عسكرياً وقتياً تحت
نظارة الحربية في نيواورلينس عام ١٩٠٥
و١٩٠٦ وطبيباً فاحصاً في ادارة الصحة
لحكومة لويزيانا عام ١٩٠٦ — ١٩٠٧

Dr. Nagib Abdou, Author of the " Travels in America " and the International Commercial Directory, when graduated as M. D. from Laval Univerity, Montreal, Canada, in 1900



منظر شلالات نياغرا فولس في ولاية نيويورك التي يبلغ علوّها ٣٠٠ قدم وثقل المياه المتدفقة من فوهتها ٢٠٠٠٠٠ طناً

View of Niagra, Falls, N. Y.

وقد زرت معرض بفلو بعدما قتل فيه المرحوم وليم ماكنلي رئيس الولايات المتحدة آنئذٍ بيد فوضوي اجنبي وكان المعرض عَلَى وشك الاقفال لكنني تمتعت قليلاً بجمال مناظره وبرجه الكهربائي وبواغيزه في الوسط التي كنت اجتازها بالقوارب الصغيرة . ثم تركت بفلو المدينة الثانية في ولاية نيويورك التي عدد سكانها لا يقل عن ٤٥٠ الف نسمة وركبت القطار من شركة لي هاي فالي قاصداً شنندوه بنسلفانيا حيث يقيم اخواني وعدد من السوريين . ومررت عَلَى ولكسبري بنسلفانيا حيث يقطن الان المواطن الاديب حنا سمعان الغازي ووصلت الى شنندوه وشاهدت الاخوان المواطنين وقد أسست بمعاضدتهم جمعية التعاضد السوري وترأستها . وتأسست الجمعيه لحاجة ماسة حيث ان احد رجال الشحنة اللدفشي المعين من طرف جمعية التجار اطلق الرصاص عَلَى شابين اخوين من صيدا لكونهما كانا يبيعان سلعهما بدون اجازة . اما شنندوه فهي بلدة عدد سكانها ٢٠٠٠٠ نسمة معظمهم غرباء من البولنديين واللدفيين والطليان وغيرهم وتكثر فيها الحانات واشغال مناجم الفحم المعدني الذي يرجع تاريخه الى التكوين وهو مركب من الاوراق والجزوع النباتية التي كانت عَلَى وجه الارض ثم هبطت مع هبوط الخرساء الى قاع البحر فغمرتها المياه والرمل والوحول ثم عادت الى الظهور في الهواء للتفاعل الجيولوجي والمياه المنخفضة فنشفت حينئذ وجفت بشكل صخور ثم خسفت تلك اليابسة مرة اخرى وفضلت بقلب الارض حتى عادت المياه وانحسرت عنها . ولا غرو ان هذا الحَدَث الطبيعي المدهش قد استغرق مدة الدهور واقوى برهان ظاهر للعيان ان الفحم الحجري اصله من النبات هو الالياف التي لا تزال عَلَى بعض قطع الفحم دون ان تتحوّل بكاملها الى ذاك الماس الاسود . والمكرسكوب قد يساعد عَلَى فحص تلك الالياف ونسيج الفحم النباتي . اما طريقة استخراج الفحم من جوف الارض فهي تتم بتعريض الفعلة نفوسهم لخطر الموت كل يوم في مقابل ريالين اجرة الفاعل . فيلبس كلٌّ منهم سراجاً مضيئاً يربطهُ بشريطة ما بين قمة اهرام انفه والحاجبين لكي يرى طريقهُ حتى عند صلوة الظهر — وذلك اشبه ببعض النساء اللواتي يضعنَ عَلَى ذات النقطة من اجسامهنَّ بكرةً

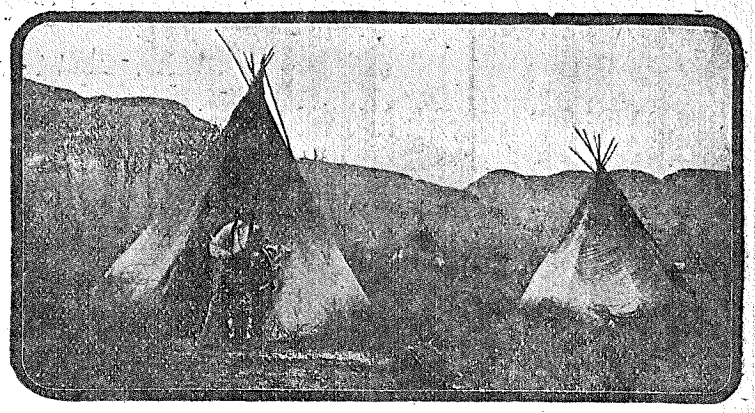
P.633 ←

معدنية او برقعاً وفقاً للزي في ارض فرعون . ويتنسم الفعلة الهواء ويشربون الماء بواسطة انابيب مرسلة اليهم من سطح الارض الى جوفها وذلك لابقاء الحيوة في صدورهم وحمداً لاقتحامهم المخاطر كملائهم الفعلة في كل مناجم الفحم قد يتنعم سكان الاصقاع الباردة بالحرارة وتنويع الخدمة الجسدية . وكذلك البواخر التي يسيرها الوقادون والبحارة . والفحم المستخرج من ارض الولايات المتحدة لعام ١٩٠٢ بلغ مقداره من النوع الواحد ٢١٠٦٣١١١٥ طناً ! ومن النوع الآخر ٦٠٣٠٢٢٦٤ طناً ! واغلبه من اراضي ولاية بنسلفانيا التي تعدُّ الولاية الثانية في المتحد الاميركي بعد نيويورك بعدد السكان واهمية التجارة . والبلاد المهمة ايضاً باستخراج الفحم الحجري هي «١» بريطانيا العظمى «٢» المانيا «٣» فرانسا «٤» النمسا «٥» روسيا «٦» البلجيك «٧» كندا «٨» اليابان «٩» الهند «١٠» اسبانيا «١١» الترانسفال «١٢» زيلندا الجديدة . والحديد المستخرج من ارض الولايات المتحدة وبالاخص من بنسلفانيا لعام ١٩٠٢ بلغت كميتهُ ١٧٨٢١٣٠٧ طناً . والفولاذ المصطنع في العام نفسه ١٤٩٤٧٢٥٠ طناً . بلغ ثمن الصنفين الصادرين عام ١٩٠٠ ثمانماية واربعة ملايين ريال اميركي ! والبلاد التي تلي الولايات المتحدة اهمية باستخراج الحديد وصنع الفولاذ هي : بريطانيا العظمى . المانيا . فرنسا . البلجيك . النمسا . روسيا . وغيرها . وزيت البترول قد استخرج منه في الولايات المتحدة وخصوصاً بنسلفانيا الكمية الكبرى : — ٤٢١٩٣٧٦١٥٤ غالوناً ! واهم مدينة تجارية في الحديد والفولاذ والزيت هي بتسبرغ بنسلفانيا

ومن شانندوه سافرت الى نيويورك ومن هذه المدينة الكبرى الى سان فرنسيسكو كاليفورنيا لمشاهدة انسبائي فركبت الباخرة بروتاوس من الخط المورغني فاوصلتني مع باقي الركاب الى نيواورلينس لويزيانا بعد مضي خمسة ايام كنا بخلالها نشكو تارة من شدة الانواء وطوراً نشكر الاله نابتون لاتحافنا بحسن الطقس ورقة الهواء . وكان قد تيسر لي التعرف بكونت اوربي وشقيقتيه كانوا من جملة الركاب الى نيواورلينس وقد تحادثنا بامور كثيرة من جملتها صفو سماء لبنان والوعد بالملتقى في تلك الربوع . وكنا ننظر باعجاب الى ولاية فلوريدا الجميلة وهوتال بالم بيتش الشتوي الشهير بينما تمخر الباخرة بنا بالقرب من اليابسة . وعند غروب الشمس كنا نعاين الاشعة الذهبية تمتصها الغيوم القطنية اللون ويحدث من جرى ذلك مزيج طبيعي ثم رد فعل بتقاطيع جوية تخال كمدينة القسطنطينية و بوسطها ومن حولها الفسحة الزرقاء التي تمثل ايضاً البوسفور والدردانيل . وقد اعجبنا ذاك التفصيل السماوي والمنظر البديع . ولدى وصولنا الى فم نهر المسيسبي العظيم اي مصبهُ في خليج المكسيك قد تغيرت علينا المناظر وخصوصاً حينما صعدنا في النهر المعتكر الماء بسبب الوحل . وكنا ننظر على ضفافه اكواخ الزنوج السيئة والاراضي المنخفضة وبعض معامل السكر بمجرد عصير القصب المغروس هنالك لهذه الغاية . لكن البرغش كان يهجم علينا بجيوشه اللاسعة بدون شفقة وخصوصاً لاننا غرباء في ولاية لويزيانا التي هي أُم البرغش ومصدر الامراض الناجمة عنهُ في الولايات المتحدة . وفي نيواورلينس ودعت الكونت وشقيقتيه الآنستين ولدى تجولي القليل في المدينة عرفت عنها انها تعدُّ من السكان ٣٠٠٠٠٠ نسمة بينهم ٧٥٠٠٠ من الزنوج . والمدينة واقعة على مساواة سطح البحر اي انها منخفضة وحارَّة جداً تكثر فيها الامراض الوبائية (كما سيأتي الكلام) وهي قذرة الشوارع قديمة البنيان ويكثر فيها الفرنسويون . ثم ركبت القطار من شركة سوترن باسيفيك وكان مشحوناً بالركاب فمرَّ بنا بولاية لويزيانا التي سيأتي الكلام عنها ايضاً .

P. 634

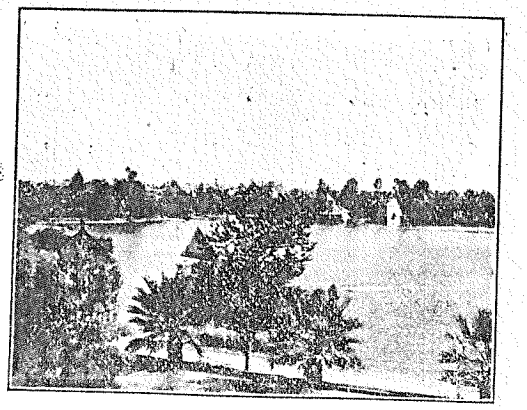
ثم بولاية تكساس الواسعة الارجاء حيث تعجبنا من صنع الطبيعة في نقش الصخور وصنع الايادي في بناء الجسور . وقد استغرق ذاك الطير المدولب مدة ٤٨ ساعة لقطعه ولاية تكساس وحدها حيث مساحتها ٢٦٥٧٨٠ ميلاً مربعاً وكان معدل مسيره ٣٠ ميلاً في الساعة . وفي محطة الباسو الواقعة عَلَى الحدود بين ولاية تكساس وولاية المكسيك قد وقفنا ساعة بتلك المدينة . ثم عاد فصفر القطار فركبناه ومررنا بقسم من بلاد المكسيك ثم بولاية نيو مكسيكو ومساحتها ١٢٢٥٨٠ ميلاً مربعاً . وكنا نشاهد القوم من رعاع المكسيكان والهنود عَلَى السكة يترقبون الفرصة السانحة لتوقيف القطار لاجل النهب والسلب كما هو دأبهم في غالب الاحيان وقد اودعنا بسرور تلك المقاطعة المرملة والقاحلة . ثم دخلنا ولاية اريزونا وقد شعرنا بزيادة الحر عما كان يصيبنا في الولايات التي قطعناها بتلك الرحلة من نيويورك قاصدين سان فرنسيسكو ثم اتانا بذات ليل الهواء البارد المنعش فذهبت الى قاعة التدخين وهناك رأيت رجلاً كهلاً يطير من عينيه الشرار وهو ناقل اسلحة بعضها عَلَى كتفه والباقي تحت الزنار وبفمه غليون يلقي مدخنهُ عَلَى الحضيض . وكنت ارى البصاق من حوله كالبحيرة يفيض . فسألتهُ بلطف من انت ومن اين ولأين ياحضرة العم ؟ فاجابني (سد نيعك) وكان وجههُ المجعد يقطر منهُ السمّ ! اما انا فاخجلتهُ وصرحت له اعتقادي به انهُ ليس من الناس .

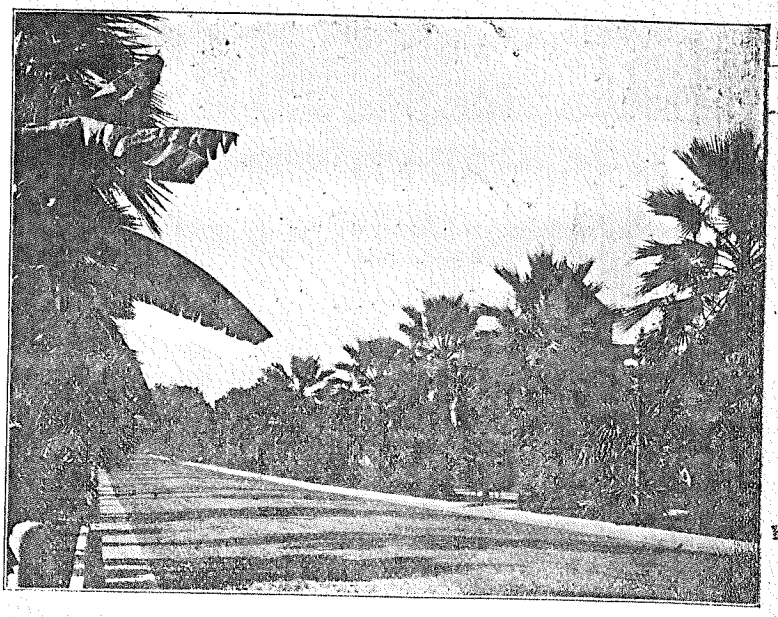


اكواخ الهنود في نيو مكسيكو واريزونا
Indian duellings in New Mexico and Arizona.

فتقهقه هذا وسحب من جيبه زجاجة من الوسكي وقال لي اشرب فلا بأس . ثم قصّ عليّ حكايتهُ وانهُ مرسل من السماء لاجل سفك دماء الهنود في اريزونا ولاجل الاقتران بنساء مختلفة كل ٧ سنوات . وكان يستحد السكين وينظر اليّ بعين شريرة بينما يخبرني بواقعة حاله وقد خيرني بحديثهُ اخيراً بامرين وهما شركتهُ في القنص بجبال كاليفورنيا او احتمال ضربة كلنك من يده الخشنة ؟ فانا بالطبع اخترت الامر الاول ووعدتهُ بالخير ثم انصرفت عنهُ منذهلاً مما توقع لي دون انتظار وقد اعلمت بالحادثة كوندكتر القطار . وهكذا انتهينا من قصة البطل الاريزوني والشيخ الغريب الشكل . وبعد مضي بضع ساعات اودعنا ولاية اريزونا ودخلنا ولاية كاليفورنيا البهية المقصودة عن بعد الديار وكنا بمسير القطار نرى البساتين والاشجار مع الاثمار والازهار برونقها الطبيعي . وقد وصل بنا القطار الى محطة لوس انجلوس حيث تجوّل بها قليلاً كاتب هذه السطور فوجدها اسماً يطابق المسمى اي مدينة الملائكة وعدد سكانها نحواً من ٢٠٠٠٠٠ نسمة . وقد اودعنا تلك المدينة الزاهرة وركبنا قطاراً آخر وشأنهُ يوصلنا الى سان فرنسيسكو . وقد تمّ ذلك بعد مضي عشرين ساعة من لوس انجلوس . وفي مدينة سان فرنسيسكو اجتمعت بانسبائي واصدقائي وما لبثت في دائرة سورية حتى انشأت جمعية بمساعدة المواطنين هنالك دعوناها (ارز لبنان) وكان ذلك باواخر عام ١٩٠٢ وقد ترأست الجمعية حيناً

P635

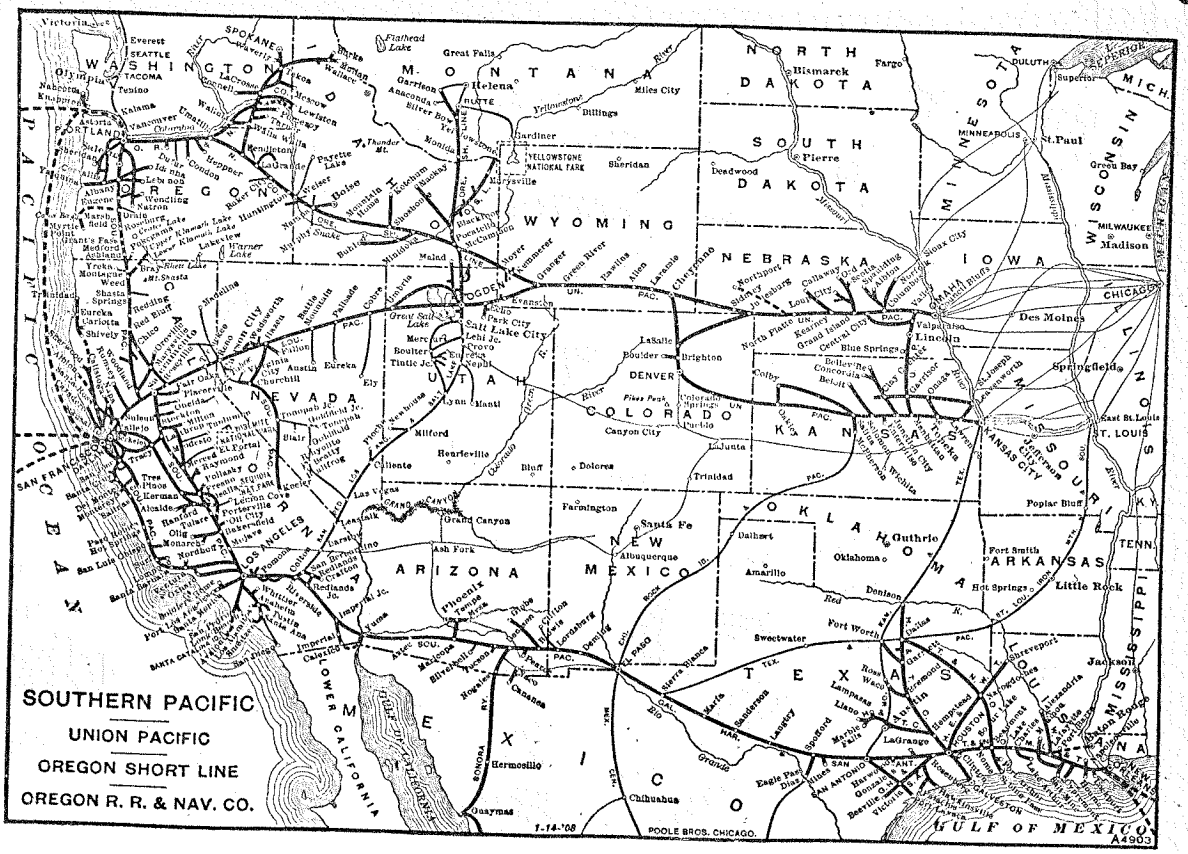




منظر بساتين كاليفورنيا الجميلة

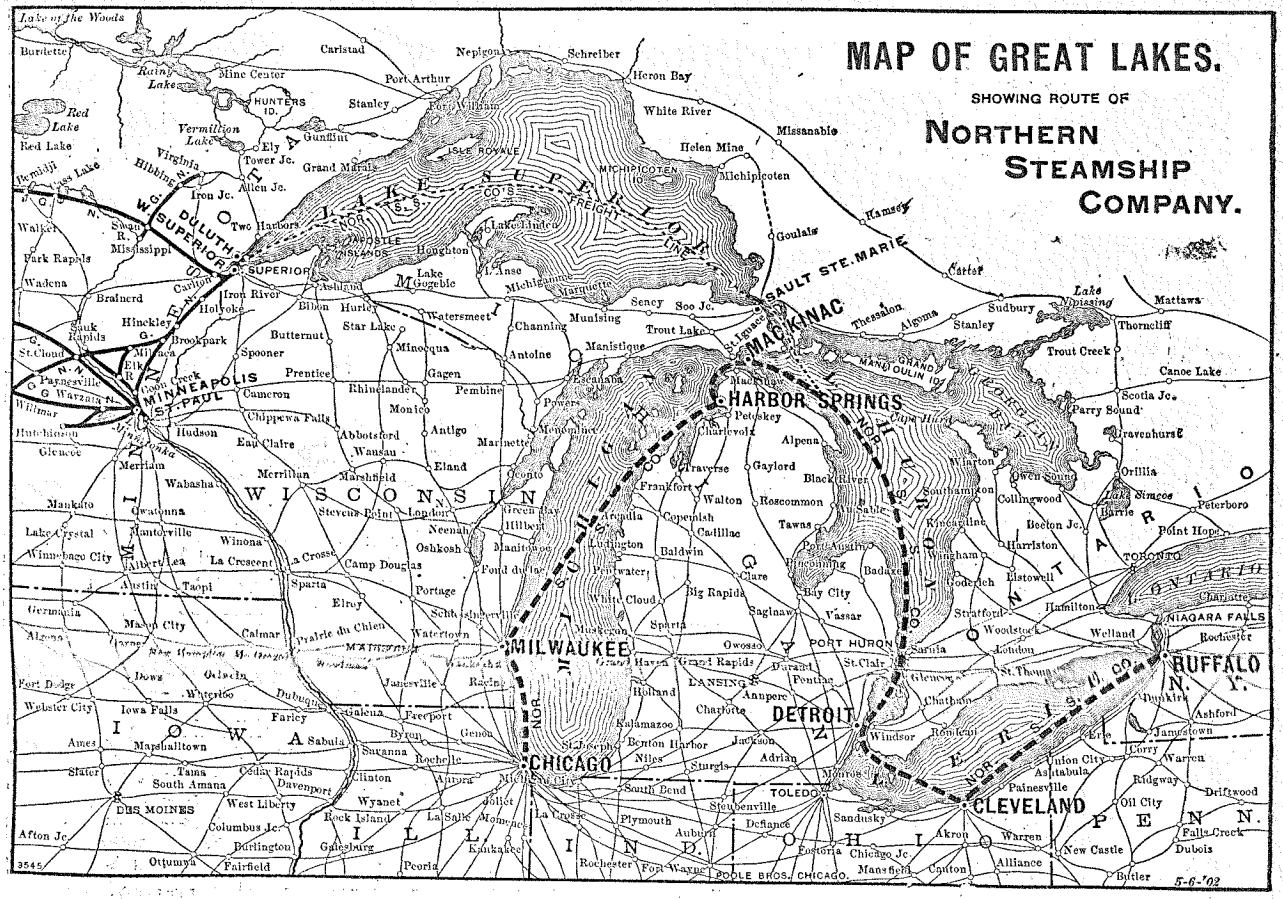
Views of the beautiful gardens in California.

واهم شوارع سان فرنسيسكو في التجارة هو ماركت ويعد من اجمل شوارع الولايات المتحدة وفيهِ بنايات الجرائد الكبرى كالاكزمينر والكرونكل والكال ذات البرج الشاهق بينما فاناس افينو هو الاهم للسكن بتلك المدينة الزاهرة . اهم مدارسها الطبية كوبر ومدرسة الاطباء والجراحين والعلمية كليتا ستانفورد وكاليفورنيا . اهم مستشفياتها بيت الصحة (فرنسوي) ومستشفى البلدية وسانت ونفرد وسانت لوك (مارلوقا) . اهم كنائسها الكاتدرائية الكاثوليكية واهم مخازنها الامبوريوم



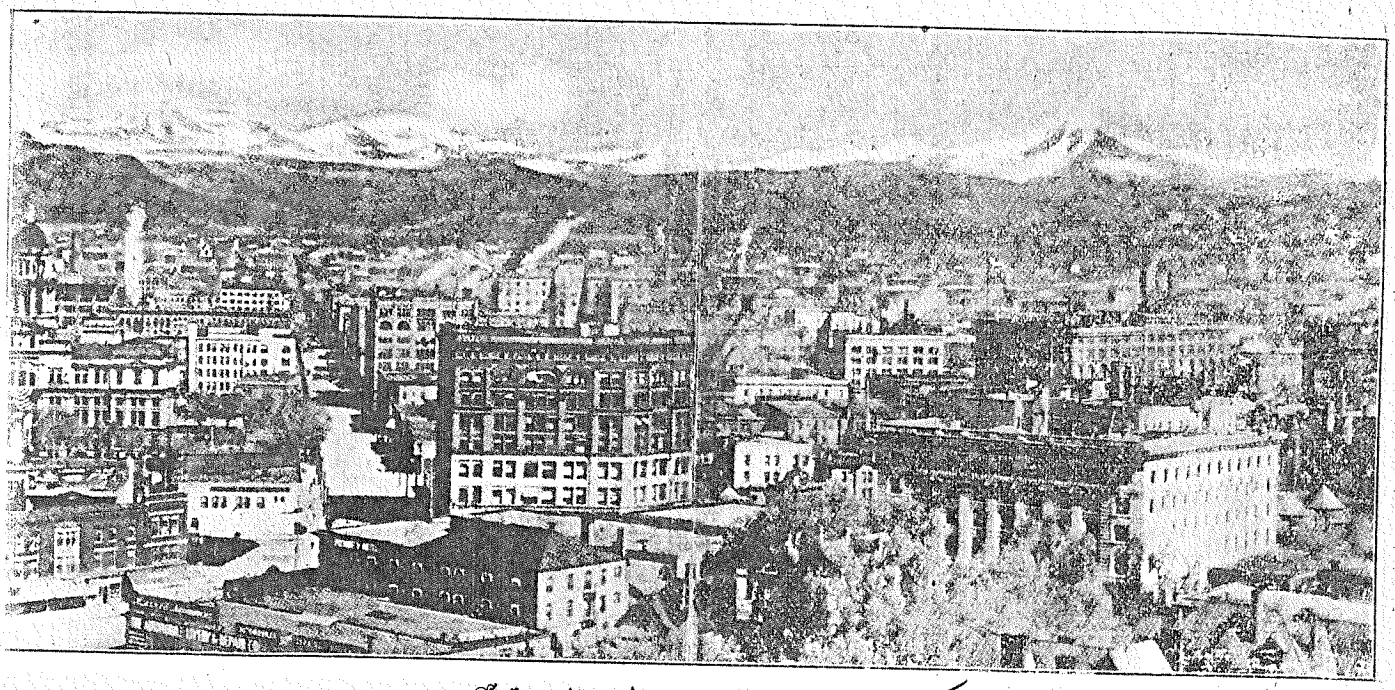
الاماكن الغربية من الولايات المتحدة بين نيويورك وسان فرنسيسكو

في شارع ماركت الذي يعد من اتقن واكبر مخازن العالم · مراسحها التمثيلية (التياترات) اهمها : العنبره والغران اوبرا والاورفيوم وكاليفورنيا · وحدائقها ومتنزهاتها اهمها حديقة الباب الذهبي التي تعد اوسع واجمل حديقة في العالم كله · وكليف هوس الواقع على الصخور داخل مياه الاوقيانوس الباسيفيكي · هواتيلها اهمها هوتال القصر (بالس هوتال) وسان فرنسيس · وروس وبالمونت · اهم تماثيلها تمثال الاميرال جورج دوي بطل موقعة مانيلا في اول ايار عام ١٨٩٨ — بنايات الحكومة اهما سراي البلدية وهي بناية جميلة الهندسة بلغت نفقاتها ٧ ملايين ريال · عدد سكان سان فرنسيسكو ٤٥٠٠٠٠ نسمة منهم ٦٠٠٠٠ من الصينيين المجدلين الذين يحفرون سراديب تحت الارض للاقامة بها والتنعم بظلامها حسب ذوقهم وهم قوم غير مرغوبين كاخوانهم اليابانيين ويعملون على فساد الاخلاق والآداب · اما الاميركان والفرنسويون في سان

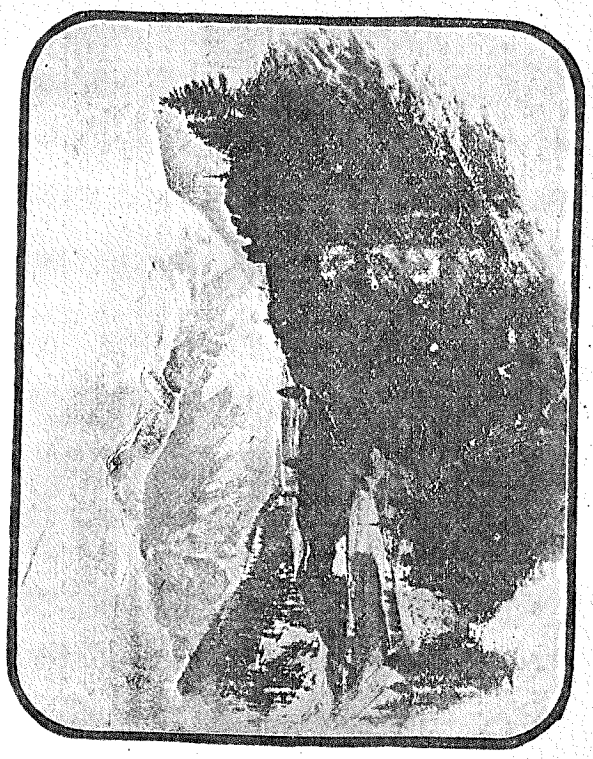


البحيرات العظيمة في الولايات المتحدة

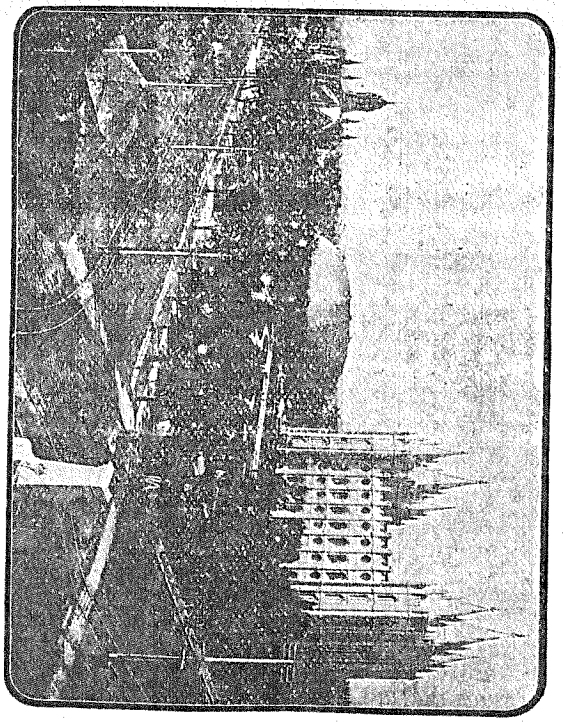
فرنسيسكو فهم شعب نظيف والنساء آية في الجمال والرقة واتقان الملابس الثمينة · وقد تركت سان فرنسيسكو عائداً الى نيويورك عن طريق اليونيون باسيفيك وشيكاغو ومن نيويورك عدت الى سان فرنسيسكو عن طريق واشنطون وفرجينيا وسانت لويس ودانيسون تكساس وكنساس ستي وكولورادو وجبالها الشهيرة وصولت لايك ستي حيث بهذه المدينة الاخيرة التي هي عاصمة شيعة المورمن في ولاية يوطه يوجد هيكل عظيم لهذه الشيعة التي تعتقد بتعدد الزوجات ومؤسس هذه الشيعة



منظر دنفر كولورادو الي هي من اجمل المدن الغربية
Views of DENVER, COLORADO.

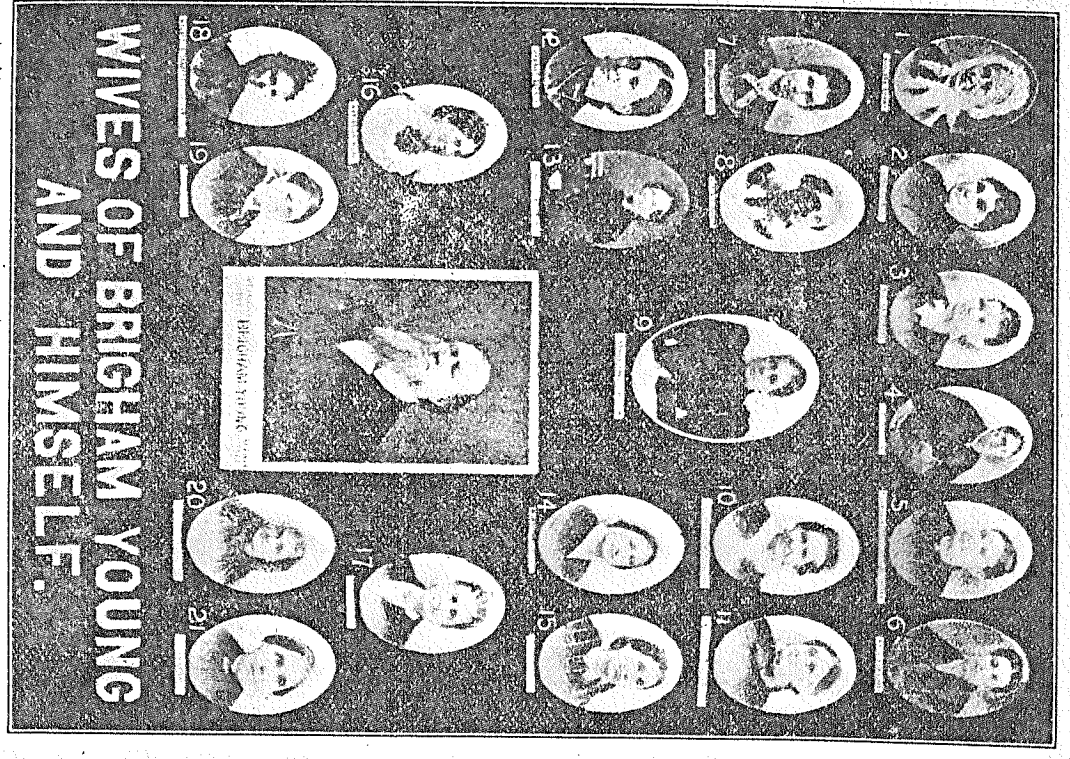


الجبل السلطان في كولورادو
Sultan Mountain, Colorado.

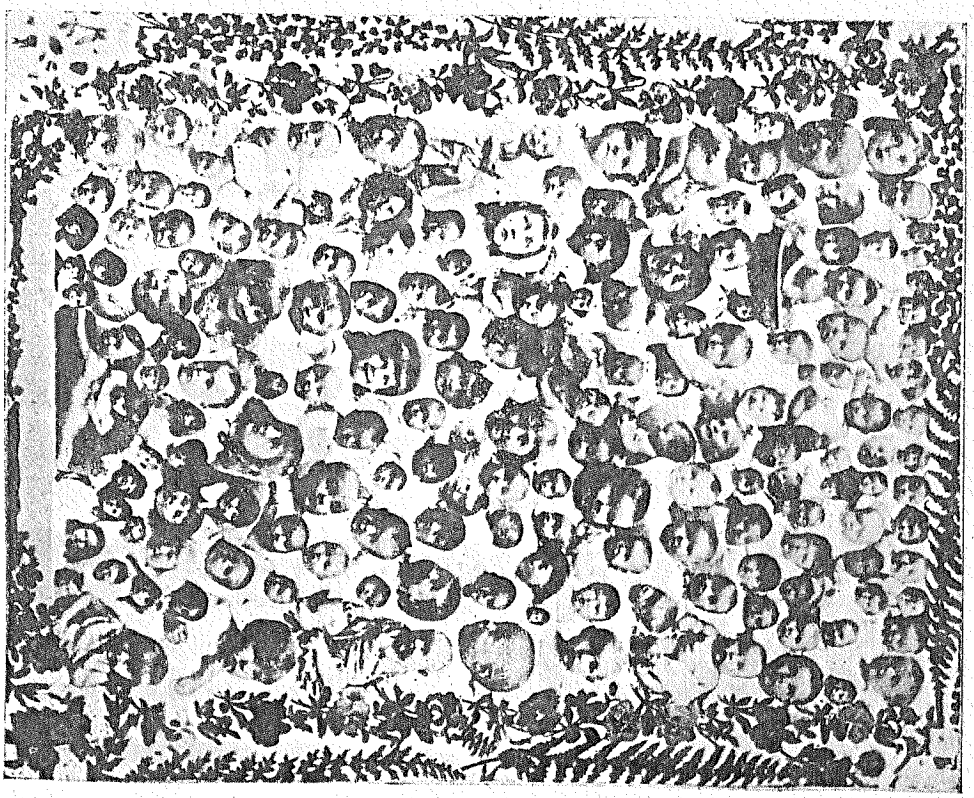


صورات لابك سنى بولطه عاصمة شيعة المورمن وهيكلها العظيم
Salt Lake City and the great Mormon Temple.

جوزف سميث وزعيمها المشهور هو بريغام يونغ الذي تزوج تابوراً من النساء ورزق عسكراً جراراً من الاولاد الصغار كما تراه في الرسم . واول منشإ هذا المذهب كان في ولاية نيويورك في اوائل الجيل التاسع عشر ولما قام النيويوركيون على معتنقيه رحل اولئك الضالون الى غير جهات فطردوا حتى استقرُّوا اخيراً في ولاية يوطه على الرحب والسعة وناصرهم اليوطيون



(تعدد الزوجات) بريغام يونغ رئيس شيعة المورمن ونساءه المتعددة



الموسم في يوطه

مركز شيعة المورمن وذلك نتيجة تعدد الزوجات

Crop in Utah, the seat of the Mormons.

وقد ضايقت حكومة الولايات المتحدة هذه الشيعة وحرمتها من حقوق المساواة بالوطنيين الاميريكيين وحدث مشاكل وصعوبات كثيرة حتى عاد المورمن في السنين الاخيرة فرجعوا عن غوايتهم. ومن صولت لايك ستي ركبت القطار فوصلت

P.639

سان فرنسيسكو ثانية وبرحلتي الثانية اجتزت عرض الولايات المتحدة وبعام كامل في مدينة مار فرنسيس كنت بوظيفة طبيب وجرّاح مقيماً في مستشفى سانت وينفرد

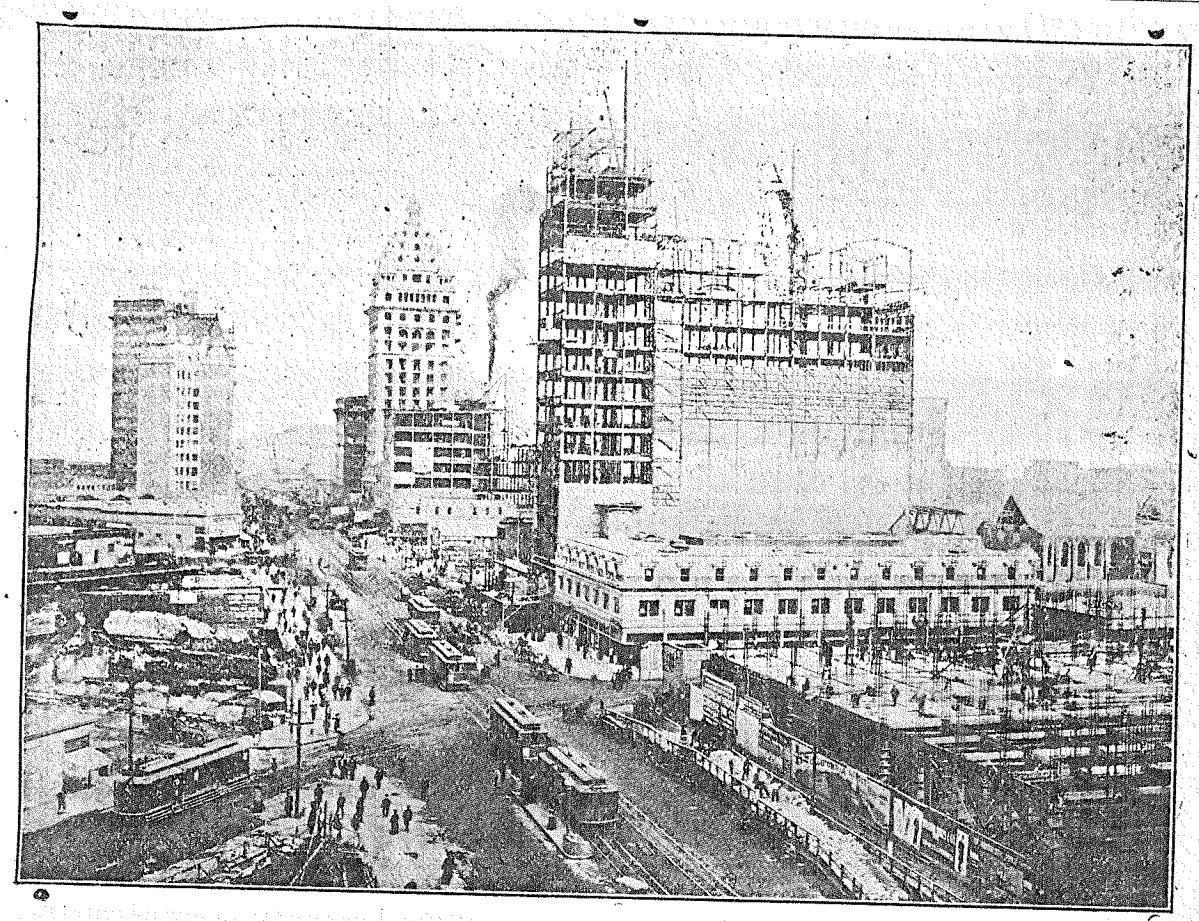
وقد زرت يوماً معمل النقود او النرسخانة (يو اس منت) وهو بناية كبيرة في الشارع الخامس يضرب النقود للولايات المتحدة وغيرها وفيه من العملة الاجنبية منذ اربعة اجيال لغاية اليوم وهي من القطع الذهبية المعروضة لنظر الزائرين وقد اصلحت خطأً كان غير منتبهٍ اليه وهو وضع العملة العثمانية في حقل العملة الهندية الشرقية لعدم تمييز الفرق بين النوعين . اما العملة الوطنية في القسم العلوي فهي قناطير مقنطرة من الذهب واغلبها قطع ٢٠ ريال اميركي وان الذهب قبل البصم فهو بشكل الواح لينة قليلاً طويلة ورقيقة وقليلة العرض عَلَى قياس العملة المطلوبة في الميليمتر والمليغرام فيقدمها العمال للآلة الباصمة وهذه تكبسها بقوة ثقل ١٢٥ طناً وتقطعها وترميها عَلَى طبق خصوصي خالصة الشروط . ومعدل المبلغ الذي يضرب بذاك المعمل العظيم فهو مليون ونصف مليون دولار من الذهب . اما الولايات التي يوجد فيها المعدن الذهبي فهي : الاسكا وقد اكتشفهُ الهندي تشارلي كشك ونال من حكومة العم سام زجاجة وسكي جزاءً لاكتشافه المهم . وكولورادو وكاليفورنيا حيث اكتشف فيها الذهب عام ١٨٤٩ وسوث داكوتا ومونتانا ونفادا وخلاف ولايات وبلغ الذهب في الولايات المتحدة عام ١٩٠٢ — ٨٠٨٥٣٠٧٩ ريالاً اميركياً . والبلاد عموماً في العالم التي يكثر فيها الذهب هي افريقيا الجنوبية . الولايات المتحدة . اوستراليا . روسيا . . كندا . المكسيك . الهند وغير بلاد . ويستخرج من الارض في العالم اجمع سنوياً مبلغ من الذهب قدره ثلاثماية مليون ريال ميركي

P. 642

زلزال كاليفورنيا

وآراء العلماء فيه

علماء اميركا قال رالف تارّ استاذ علم طبقات الارض والجغرافية الطبيعية في كلية كورنل : من كل مئة زلزال في العالم اربعة وتسعون تحدث في نطاقين ضيقين يتبعان دائرتين كبيرتين في الكرة الارضية . احدهما يقطع الهند الغربية ويمرّ في البحر المتوسط والقوقاس الى نواحي جبال حملايا في المشرق وفي هذه المنطقة قد حدثت ٥٣ زلزلة من كل مئة في التاريخ المعروف . اما النطاق الثاني الذي ولاية كاليفورنيا واقعة فيه فيحيط بالاوقيانوس الباسيفيكي متبعاً جبال الاندس وجبال غربي اميركا الشمالية وما وراءها من الجزائر حتى اليابان فالهند الشرقية . واحد واربعون زلزالاً من كل مئة معروفة الى الان قد حدثت في هذا النطاق . اما سائر مناطق الارض فلم يحدث فيها من الزلازل الا ٦ بالمئة . وهذه الستة لم تكن في الغالب الا خفيفة ولذلك يكون كل ما خرج من دائرة هذين النطاقين عَلَى سطح الارض قليل الخطر من الزلازل . وهما في الوقت نفسه يحتويان عَلَى ما نعرفهُ عَلَى وجه الارض من البراكين النارية . والابحاث الدقيقة تفيدنا ان الجبال في النطاقين المذكورين تنمو وتتعالى عن اصلها . فهذان السببان انفجار البراكين ونمو الجبال يسببان كثيراً من



رسم مدينة سان فرنسيسكو بعد ما نكبت بالزلزال والحريق الهائل في صباح اليوم الثامن عشر من شهر نيسان عام ١٩٠٦
وقد رثاها حينئذ عَلَى صفحات الجرائد مؤلف هذا الكتاب بلسان الجيل العشرين وابنائه المتمدنين

San Francisco, Cal. shortly after the earthquake and great fire in April 18, 1906

الزلازل . لان اللهيب والغاز والبخار المندفعة من فوهات الجبال ترسل في قلب الارض كلها شيئاً من الرجفان . اما الزلازل الكبرى فتحدث عندما تتكسر في قلب الارض الصخور الهائلة او تتمشى في الخلايا التي تحدثها الحركة الدائمة في قلب الارض المرافقة لنمو الجبال

ولا يزال الحكم في سبب زلزال كاليفورنيا صعباً في وقت قريب . لكن مما عرف يظهر انهُ نتيجة تساوي الارض عَلَى اثر سقوط شيء كبير من صخورها الداخلية في الخلايا المذكورة لان جبال كاليفورنيا مقررة انها تنمو شيئاً فشيئاً بدليل القياسات التي تؤخذ سنوياً . وبدليل كثرة الزلازل التي تحدث هناك فهي لا تقلّ عن ٢٥ الى ٤٠ كل عام وكثير منها قد شعر به اهالي سان فرنسيسكو لكنهُ كان خفيفاً نسبة للزلزال الهائل الذي خرب تلك المدينة . فعلى ذلك تكون مدينة سان فرنسيسكو في موقع كثير الزلازل . اما اذا كانت هذه واقعة عَلَى مركز الحركة او بجانبها فلا يمكن التأكيد سريعاً . اما علاقة زلزال كاليفورنيا بانفجار بركان فيزوف في ايطاليا فلا شيء يدل عليها لان المكانين كلاً منهما في نطاق من النطاقين المتقدم ذكرهما ولا يمكن ان يكون احدهما قد انتج الآخر

اما كاليفورنيا فهي ارض زلزالية لان شواطئ الاوقيانس الباسيفيكي كلها ليست قديمة العهد في حالتها الحاضرة بل هي لا تزال في دور التأسيس واحوالها غير مقرَّرة بل كثيرة التغيير والتقلب · وهي كما رأينا رأي العين في العام الماضي اقلّ اراضي الولايات المتحدة ثبوتاً · فالزلزال الحالي ناتج عن تمشي قسم من طبقات الارض السفلى في فراغ يحدثهُ في قلب الكرة انكماش اجزائها فتبتعد عن بعضها تاركة هنالك خلايا لا بد ان يسقط فيها ما هو فوقها بحكم الضغط الشديد · وهذه الخلايا الهائلة كثيرة الحدوث في كاليفورنيا · ولا خوف عَلَى هذه المجاري من الاتيان شرقاً الى جهة نيويورك لان طريقها الطبيعي ليس شرقاً فغرباً بل شمالاً فجنوباً

وقال الدكتور بيكر : ان الزلزال كان نتيجة اضطرار سطح الارض الى التساوي بالنسبة الى التغييرات الجارية في قلبها تحته والتي لا تزال تجري في كاليفورنيا منذ اعوام · واهالي تلك الولاية لم يشعروا منذ مدة بالهزّات الشهرية التي تعودوها فلذلك جاءتهم الهزة الاخيرة مضاعفة القوة كأنها كانت في إبان السكون تتحفز للوثوب · وذلك يشابه حالة المصاب بالحمى فانها قد تفارقهُ برهة لتعود فتهيج عليهِ دفعة واحدة شديدة · وتأسيس شاطئ الباسيفيكي جارٍ منذ الف سنة · يدل عَلَى ذلك ما نراه في اعالي الجبال البعيدة عنهُ من اثار الامواج التي كانت تأتي وتتراجع · وفي تلك الجبال العالية آثار تدل عَلَى انواع الاسماك التي تخرق ثقوباً واوكاراً في اواسطها وذلك كله يشير الى نمو الجبال وتعاليها عن سطح البحر الذي يضطر الى التراجع عنها · وهذا النموّ جارٍ الآن فانك لا تكاد تبعد في الباسيفيكي عن شاطئه قليلاً حتى يتحوَّل عمقهُ بغتة من بضعة اقدام الى بضعة الوف الاقدام · فان هنالك جبلاً من سلسلة آخذة بالنمو وهي ممتدة من كاليفورنيا جنوباً الى حد جمهورية شيلي · عَلَى انني لا اعتقد بان زلزالاً شديداً سيحدث بعد الان في كاليفورنيا الى اجل بعيد جداً لان هذا التساوي في سطح الارض بالنسبة الى داخلها صار كاملاً لهذا المقدار حتى ان كل ما يجري بعده الى مدة طويلة لا يحدث غير هزات خفيفة

وقال الدكتور شارلس ولكوت : يمكن تشبيه الانفجار البركاني والزلزال الارضي ببثرة اذا ظهرت عَلَى يد الانسان لا يمكن ان تلام عَلَى ظهور بثرة ثانية في ظهره مثلاً

فان شواطئ الباسيفيك معرَّضة منذ مئات السنين للزلازل · وقد عرف ذلك محتلوها الاسبانيون القدماء وبنوا بيوتهم موافقة — واطئة وثخينة الجدران ·

علماء اوربا قال الدكتور نورمان لوكيار الانكليزي مدير القسم الشمسي في مرصد سوث كنسنتن ان البقع التي ظهرت عَلَى وجه الشمس في عام ١٩٠٦ وعدَّلت حرارتها عَلَى سطح الارض تعديلاً مهماً هي التي جعلت كثيراً من الثلج يتراكم تراكماً هائلاً عَلَى احد القطبين · فلما تمّ ذلك حدث اختلاف الطقس الذي شعر به البشر في هذا العام وكانت النتيجة ان الكرة الارضية لم تدر دوراناً تام الانتظام عَلَى ذاتها حول الشمس فحدثت فيها الاهتزازات والانفجارات الناتجة عن خللها في المسير فيكون انفجار الفيزوف وزلزال كاليفورنيا ناتجين عن سبب واحد

وقال الاستاذ ارشمبولد العالم الجرماني : ان البقع التي ظهرت عَلَى وجه الشمس احدثت اضطرابات كهربائية شديدة اثرت عَلَى وجه الارض تأثيراً ليست انفجارات البراكين والزلازل الا اعراضهُ الظاهرة

وقال الاستاذ كاميل فلامريون الفلكي الفرنساوي: ان سبب الزلزال الكاليفورني هو تمدد البخار الذي اشتدت عليه الحرارة اكثر مما يحتمل في عمق بضعة اميال تحت سطح الارض · فقد رأينا في كل تاريخ الجيولوجيا (علم طبقات الارض) ادلة على ضغط شديد في جوف الارض هو الذي احدث في سطحها شقوقاً هائلة نعبر عنها بلفظة جبال واودية · ونحن نعلم ان هذه الحركة لا تزال جارية الى اليوم ومع ان وجه الارض يظهر غالباً ساكناً فان جوفها غير ساكن ولا هنالك ميزانية محفوظة فما زلزال سان فرنسيسكو الاخير الا نتيجة انفجار غازات وتمدد البخار المحمي اكثر من احتماله تحت ارض سان فرنسيسكو · هذا والبلاد التي تكثر فيها الزلازل فهي بالتتابع: ايطاليا · اليابان · اليونان · اميركا الجنوبية · الشواطئ الباسيفيكية · سيسيليا وآسيا الصغرى · والبلاد التي لا تحدث فيها الزلازل الاَّ نادراً فهي افريقيا واوستراليا وروسيا وسيبيريا وسكندينافيا وكندا

Begin here

وقد تركت سان فرنسيسكو لاستلام وظيفة فاحص في ادارة المهاجرة في نيواورلينس لويزيانا دعتني اليها حكومة واشنطون تلغرافياً فلبيت الطلب · ومن نيواورلينس بعد مدة ذهبت بنفس المأمورية الى كي وست فلوريدا المركز الحربي البحري للعم سام اذ كنت اسافر منها مرتين في الاسبوع الى هافانا كوبا المدينة الكبرى لاجل فحص الركاب الكوبان القادمين الى الولايات المتحدة وفي هافانا التي مرفأها او بالحري مدخلها عند قلعة مورو كاستل جميل جداً · لكن شوارعها ضيقة وهندستها لم تزل اسبانيولية قديمة مع ان تاريخها وتجارتها وحذاقة سكانها ومعامل السيكار فيها ذلك مما يلفت انظار العالم الجديد · وقد عرفت في تلك المدينة سوريين فاضلين هما جبرائيل مختاره معلوف التاجر المعتبر وصاحب الترجمة والرسم في هذا الكتاب والقس مرتينوس الدلبتاوي · ومن الجهة الثانية اختبرت سوء معيشة جزيرة كي وست ولاحظت هنالك القوم مراراً الذين اغلبهم من فقراء اهالي جزيرة كوبا يأكلون اشياء غير معقولة كشوربة الحوافر مثلاً او لحوم الغربان · وكانوا يتزوجون على الغيب وبسبيل المخابرة فقط ما بين جالهم ونسائهم في كوبا وفلوريدا اي ان الزوج والزوجة بدون ان ينظر الواحد وجه الآخر يتفقان كتابة على الاقتران وذاك يُعدُّ شرعياً وينجم عنه الميراث الشرعي وكل ما يتعلق بامور الزوجين · وبالاتفاق من الفريقين يستطيع الرجل مساكنة من شاء من النساء غير امرأته الشرعية البعيدة عن بصره · وهكذا تستطيع المرأة ان تقتني من العشاق الذكور عدد شعر رأسها اذا طاب لها الهوى ! هذا وان اهم اشغال كي وست كغيرها من اساكل ولاية فلوريدا هي معامل السيكار الموصوف بجودته لكونه من تبغ هفانا المشهور · ثم تركت كي وست بايعاز من واشنطون وسافرت الى لاريدو تكساس على حدود المكسيك لمتابعة وظيفتي كفاحص في ادارة المهاجرة · وقد مررت في سان انطونيو تكساس المدينة الجميلة وزرت فيها القلعة القديمة المسماة (ألامو) التي حدثت فيها المواقع الدموية ما بين الجنرال سانتا آنا ورجاله المكسيكان والجنرال هوستن ورجاله الاميركان عام ١٨٣٥ اذ وقع الجنرال سانتا آنا اسيراً بيد عدوه الاميركي بعد ما قتل من الاميركان التكساسيين ٩٠ رجلاً ومن المكسيكان ١٤٠٠ رجل في نفس (اللامو) ولم يزل العنصر المكسيكي قوياً في سان انطونيو وباقي نواحي تكساس المجاورة بلاد المكسيك لغاية اليوم · ثم عدت الى نيواورلينس لاستلام وظيفة اهم من وظيفتي بادارة

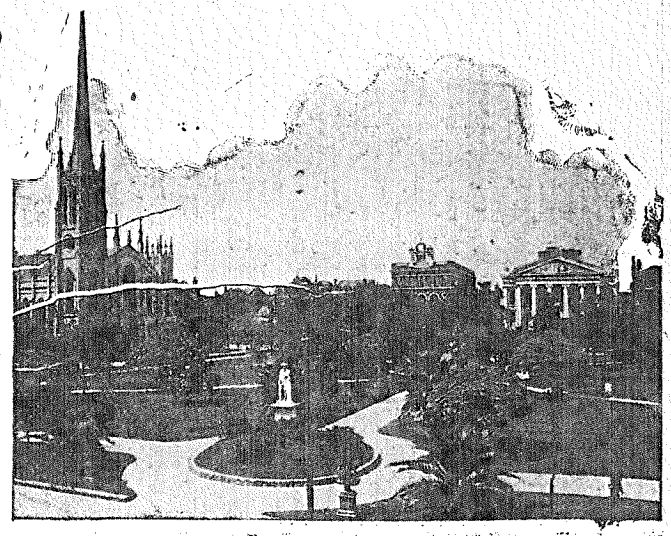
p. 643

المهاجرة وذلك في اول اوغسطوس عام ١٩٠٥ وكانت الحمى الصفراء تفتك بالعباد فتكاً ذريعاً · والمرء يدخل المدينة الملطخة من الخارج ولا يعود بامكانه الخروج منها لداعي الحجر الصحي · اما انا فذهبت توًّا الى المركز المعد لي عَلَى الاسطول المؤلف من ثلاث سفن للجيش الاميركي اذ كنت طبيبهُ بمدة الوباء معرّضاً نفسي للخطر الذي زال بزوال فصل الصيف · والحكاية العلمية عن الحمى الصفراء المسببة من لسع البعوض او البرغش هي انهُ بمدة الوباء عندما يأكل الطلياني الموز المهتري الذي يعجز عن بيعه ويترك الفضلات عَلَى خده يأتيه ذكر البرغش من نوع ستاغوميا ويتنعم بعلفته السكرية ايضاً ثم تمرّ به انثى الستاغوميا مغرَّدة ردًّا عَلَى ذكرها الذي يدعوها الى الوليمة عَلَى صحن خد التويجر (العجق) وكلٌّ منهما اي الذكر والانثى من البرغش المعروف بالستاغوميا يأكل صحنهُ الخاص · فالذكر يرتضي بقطر الموز والانثى لا ترتضي إلاَّ بامتصاص الدم وهكذا تضع في او تأخذ من عروق ابن ايطاليا المسكين او غيره جراثيم الحمى الصفراء · وبنهاية الفصل قد يتم العقد بين الجنسين من هذا البرغش عَلَى احدى مقلتي البائع السيء الطالع · فيذهب هذا الى مأواه عند الغروب حاملاً الجراثيم في دمه والبيوض عَلَى جلده وهو مع كل ذلك جاهل الحالة ! وطالما شكا الباحثون الاقدمون الهوآء والماء والغبار والاقذار لزعمهم ان هذا هو المسبب لتلك البلية الخبيثة ولكنهم كانوا يخطئون المرمى وما برحوا بامر هذا الداء يخبطون خبط عشوآء حتى كشف النقاب قليلاً الدكتور كارلوس فنلي الانكليزي عام ١٨٨١ في هافانا كوبا التي قاست اشد الويل الاصفر مدة ١٤١ عاماً متوالية وكانت اشارتهُ ان البعوض هي المسببة الحمى الصفراء ولكنهُ لم يجعل اختباراً لكون العامة كانت تسخر بقوله فأوهنت عزمهُ · ثم عقبهُ بعد عدة سنين لجنة من تلامذة باستور البكتريولوجيين وجعلوا الاختبار العلمي في ريو جانيرو ومثلهم من فحول الاطباء الاميركان الذين ذهبوا لاجل الاختبار في تمبيكو وفاراكروز في بلاد المكسيك بمساعدة حكومة تلك الجمهورية · وايضاً بعض اكابر واطباء وجراحين الجيش الاميركي الذين ارسلتهم وزارة الحربية للولايات المتحدة الى مدينة هافانا لاجل الاختبار ومنع الوبآء الويل عن جنودها المحتلين كوبا عام ١٩٠٠ وهم الماجور ريد وكارول ولازير وقد اتوا بالاختبار اللازم المدقق في جزيرة كوبا كما جاء اخوانهم في البعثة الطبية في البرازيل والمكسيك وكل ذلك اجمع عَلَى نتيجة واحدة غب تضحية الارواح الغالية من الاطباء والعامة المختبرين والمختبر عليهم فضلاً عن بذل المال والاوقات · انما النتيجة المكلفة فهي ان البرغشة الانثى من نوع ستاغوميا فاسياطاهي وحدها وليس سواها من الفواعل قد تسبب الحمى الصفراء بمجرَّد لسع المريض بهذه العلة ولسع صحيح الجسم فيما بعد · وان شروط العدوى يجب ان تكون باليوم الرابع وليس قبل ذلك من مدة المرض حيث بهذا الحين تمتص البرغشة ستاغوميا من دم العليل جراثيم العلة وتذخرها في معدتها الحقيرة مدة ١٢ يوماً ثم تعود تدفعها عن طريق تشريحي خصوصي من المعدة الى الفم وهي اذ ذاك (تجترّ كالجمل) وهنالك تهيج الجراثيم الغدد اللعابية فتفرز هذه سائلها ويمتزج مع الجراثيم حيث يدخل الجسم النقي بموجب لسع تلك البرغشة الفتاكة ويصبح الجسم عليلاً · تخرق الستاغوميا جلد الانسان بحربتها الحادة الصلبة والتي تسبق فمها وهكذا يتسهل لها الامتصاص الدموي وحالتها منحدبة حينئذٍ لزيادة الاعتناء بالشرّ ! انما كسمها فهو جميل نسبةً للنقاطيع البيضاء عَلَى ساقيها النحيفتين وجانحيها الغرشيتين · وهي بطيئة النقل من بيت الى آخر ولا يلذ لها لاتمام مأربها سوى الاجتماع بالبشر ليلاً ولسعهم عَلَى مهلها · وهي لا ترحل عن

المساكن المأهولة بعس البرغشة (انوفيلس) المسببة الحمى الملاريا فهذه تسكن الخلاء وتحوم حول المياه والغابات وتغتذي كذلك من دم الانسان وتضع فيه المكروب (بلاسمود يوم ملاريا) فيهدم هذا بنية الكرويات الحمرآء في الجهاز الدموي ويكثر عدد الكرويات البيضاء او اللاكوسيت بالنسبة الى الحمرآء فيتغير اللون الوردي الى لون حنطي . وهذه العلة الملاريا المعروفة في الديار العربية بالحمى الراجعة او البُرَداء المثلثة فانما سببها هذا النوع من البرغش كما جاء بالتفصيل وقد يعسر اولاً معرفة الفرق لدى تشخيص الحمى الصفراء والحمى الملاريا نسبةً لمشابهة الواحدة بالاخرى لكن الاولى تظهر بأشدّ ويلاً من الثانية . واعراضها الرئيسية هي الحمى الدائمة وسرعة النبض اولاً ثم بطؤه . القيء الاسود . اللون الاصفر بكامل الجلد . الألم على فم المعدة وعلى مسافة الكبد والطحال والكليتين . الزلال في البول . شكل اللثة ككبش العوسج . الانزعاج الكلي . وان الوقاية من شر المرض الاصفر هي منع دخول البرغش للغرف والمنازل بموجب وضع ستائر من الشريط المعدني الملزز على الشبابيك وخيام شاشية فوق الاسرّة لمنع اللسع ليلاً برشّ مستودعات ماء الشرب بزيت البترول لخنق البرغش واعشاشه وكامل ذريته حيث عُرف بالاختبار ان الستاغوميا فاسياطا تعيش مائة يوم ويوم وتبيض ٤٠٠ بويضة في الاسبوع . واحسن طريقة لاهلاك هذه الحشرات والراحة من شرها دفعة واحدة هي تبخير المنازل بالكبريت لمدة ساعتين بكل فصل حيث يضع مقدار ثلاث ليبرات من الكبريت الجيد باناء مرتفع قليلاً عن الحضيض بغرفة مساحتها ١٠ ب ١٠ ب ١٠ أقدام ويطرح على الكبريت قليلاً من الكحول الخشبي ثم يشعل ويترك غب نقل كل حاجة معدنية ام غيرها قابلة الضرر بدخان الكبريت . وايضاً اقفال وسد كل فوهات الغرف سداً محكماً . وبعدئذٍ ترى القتلى من البرغش المعتدي قد ذهبوا فداءً عن رب المنزل بفضل الكبريت والحكمة معاً

وبعد انتهاء مدتي في الخدمة الطبية للعسكر الاميركي استلمت وظيفة فاحص في ادارة الصحة لحكومة ولاية لويزيانا في في نيواورلينس ايضاً وكنت اسافر الى اميركا الوسطى في بعثة صحية من جانب حكومة الولايات المتحدة عابراً نهر المسيسبي من نيواورلينس الى مصبه في المكسيك والمسافة ١٢٠ ميلاً عن المياه المالحة و ١٠٠ ميل عن مدينة الهلال . والمدة تستغرق بين اربعة وخمسة ايام من سفر خليج المكسيك وبحر قرابين . والموانئ التي زرناها هي بورت ليمون كوستاريكا حيث وجدت تجاراً من شبان الشويفات ثم بوكاس دال تورو بناما حيث شاهدت تجار سوريين من الكورة . وفي بورتو كورتاز هندورس وجدت تجار تلاحمة وفي لاسيبا هندورس تجار طرابلسيين وتلاحمة . وفي بوارتو باررييو غواتيمالا لم اقف على اثر سوري . وفي صباح عيد الفصح لعام ١٩٠٦ دخلت باخرتنا تشيكو هوميني الانكليزية في مضايق فيها من الماء ما يكفي فقط لحمل الباخرة وذلك بين الاحراج الوعرة واشجار الموز وعوضاً عن استماع صوت المرتلين سمعنا فحيح الافاعي وصوت الببغاء وضجة السعادين وقد نزلت من الباخرة مسلحاً ويممت مكاناً مظلماً من تلك الاحراج لدرس الحشرات فوقع نظري على رجل مخرطم حسبتهُ قاطع الطريق فصحت به وصاح بي وانزعج الاثنان ولدى الاقتراب والتعرُّف وجدتهُ دكتوراً بالفلسفة يسكن بين السعادين وكان رصيفي بالوظيفة ودرس البعوض والجراثيم المتلفة الموز لكن خدمتهُ محصورة بشركة الثمار المتحدة بينما خدماتي عمومية للولايات المتحدة . وقد دعاني الى مكتبه بين اكواخ الهنود والزنوج وتولينا معاً فحصاً مكرسكوبياً يتعلق

ببعثتنا بعدما افرغنا مضمون زجاجة شمبانيا وعند المساء دعوتهُ الى العشاء في الباخرة وعرّفتهُ بالربان حيث قضينا ساعة صفاء · وبكل هذه الاسفار في اميركا الوسطى كنت اقدم التقارير الى الادارة الرئيسية في نيواورلينس · وقد اختبرت في اميركا الوسطى ما يقارب اختباري في اميركا الجنوبية وجزائر الهند الغربية من حيث اخلاق الشعب والوانهم وعوائدهم واشغالهم · ولنرجع الى نيواورلينس العظمى فان شارع كنال يشق قلبها وهو اوسع واجمل شارع في الولايات المتحدة ومنهُ للجهة الغربية ترى الشوارع نظيفة وبناياتها حديثة وجميلة ويسكن معظمها الاميركان ومن كنال للجهة الشرقية عكس ذلك حيث الشوارع والبنايات قديمة وقذرة ويسكنها بالغالب الفرنسويون الكرايول والطليان واليهود والاسبانيول والعبيد · لكنها مهمة بنظرة تاريخية اذ يوجد فيها الكاتدرائية الفرنسوية سانت لويس التي شيدت عام ١٧٢١ من الخشب فالتهمتها النيران عام ١٧٢٣ وقد اصلحها الاسبان مرة ثانية عَلَى نسقها الحالي الاسبانيولي ذات ثلاثة ابراج وذلك بعام ١٧٩٤ وقد تبرّع المثري الاسباني جدّ البارونة بونتالبا بمبلغ ٥٠ الف دولار لاعادة تشييد هذا المعبد الكاثوليكي القديم · ومن عَلَى كتفي كنيسة مار لويس تجد محكمة الاسبان القديمة التي تدعى كابيلدو وكان بناؤها عام ١٧٩٤ وكذلك بناية الرهبان التي تقدمت للحكومة بعدئذٍ وكان تأسيسها عام ١٨٠٠ وعَلَى يمين الدائرة كما عَلَى يسارها ترى بنايتين عظيمتين من القرميد الاحمر وهما من املاك البارونة بونتالبا المار ذكرها والتي عاشت وقبرت في باريس وكان تأسيس البنايتين عام ١٨٥٠ — وفي وسط الدائرتين ترى تمثال وحديقة الجنرال اندراوس جكسون التي هي متنزه عمومي للناس اما التمثال البرونزي الراكب ظهر جواد من ذات المعدن فكان تدشينهُ عام ١٨٥٤ وسيرة الجنرال جكسون هي انهُ طرد الانكليز الذين قصدوا نيواورلينس للاستيلاء عليها بعدما طمعوا في الفوز بموقعة شازابيك باي وانزلوا بحارتهم من الاسطول بعدد ٥٠٠٠ لاحتلال واشنطون العاصمة وقد اصلاهم جكسون ناراً حامية برجاله الصيادين من ولاية تناسي فقتل من اعدائه الانكليز ٢٦٠٠ مقاتل مقابل عدد قليل من رجاله · وبالقرب من الكاتدرائية والساحة المار ذكرها ترى الفرنش ماركت (سوق الفرنسويين) حيث تباع كل الماكولات وهذه السوق العمومية هي واسعة وواقعة عَلَى ضفاف المسيسبي ويرجع تاريخ تأسيسها الى بدء الجيل الثامن عشر · وفي هذه النقطة ترى (يواس منت) وهو اقدم معمل للفلوس الرنانة في الولايات المتحدة حيث بناؤه كان في عام ١٨٣٦ وقد زرتهُ وشاهدت الواح الفضة المسبوكة يقدمها العمال للآلة المرققة ثم الآلة الباصمة تحت ضغط وزنهُ ٥٠ طناً لقطع نصف الريال و١٢٥ طناً لقطع الريال الكامل · وان طول هذه الالواح فهو ١٢ انشاً (قيراطاً) وعرضها قيراط ونصف وسمكها نصف قيراط · ويضاف عليها ١٠ بالمئة من النحاس الاحمر · وعيار الفضة لبندر الولايات المتحدة فهو من ٩٠٠ (فين) ووزن الريال الاميركي ١٢,٥/١٠ ٤ قمحة



مربع وحديقة الجنرال لافيات في نيواورلينس لويزيانا
Lafayette Square and Park, New Orleans, La.

ونصف الريال ٩٢٫٩/١٠ قمحة وربع الريال ٩٦٫٥٤/٠٠ قمحة · والدَيم (قطعة العشر سنتات) تزن ٣٨٫٥٨/١٠٠ قمحة · والقطع قبل البصم تُقدم لكي يزنها البنات العاملات بالفضة حيث يستعملن الميزان الاميركي الكبير اختراع هنري تروم في فيلادلفيا · واذا زادت القطعة ولو سنتيغراماً واحداً فيبردونها بسبلة نحيفة مخصوصة لهذه الغاية · واذا نقصت ولو نصف سنتيغرام فيرجعنها للصب ثانية · اما وزن ريال الذهب فهو ٢٥٫٨/١٠ قمحة · وما يزيد من العملة الذهبية عن قيمة الريال فوزنهُ بالنسبة ·

وفيما كنت اعاين البنات تزن النقود كما تقدم الكلام كان جلوسي عَلَى سطح الخزينة وهي تتضمن ٢٨ مليوناً من الريالات الفضية و٣ ملايين من الذهب اذ يلزم لنقلها من مركزها ٣٢ قطاراً بمكنة ٣٠ طناً وعدد ٥٠ من الفعلة ! تأتي الفضة اولاً الى معمل النقود بشكل قرميد من جانب وزارة المالية في واشنطون العاصمة · وعام ١٩٠٦ كانت لا تزيد قيمة النقود الفضية المضروبة في معمل نيواورلينس عن معدل خمسين الف ريال يومياً · ومتى ضربت النقود الذهبية فتبلغ قيمتها مليوني ريال في اليوم !

ومن اجمل منازل نيواورلينس منزل المواطن انطون اراكيل التاجر السوري المعتبر حيث يقيم فيه مع عائلته الكريمة وقد بناه عَلَى هندسة عصرية وبلغت نفقاتهُ مبلغاً من المال

اهم مدارس نيواورلينس هي كلية تولان المشهورة في الجنوب وقسمها الطبي يعد من الطبقة الاولى في اميركا · اهم مستشفياتها مستشفى المحبة ويعد من اكبر مستشفيات الولايات المتحدة

مراسحها التمثيلية : الاوبرا الفرنسوية · الكران اوبرا · التولان · الكراسنت · الليريك · الاورفيوم · الاليزيوم والكرينوال وهي تفتح في فصل الشتاء فقط وليس بالصيف نسبةً لشدة الحرّ

رسم ساره برنار الممثلة الفرنسوية الذائعة الصيت وهي تمثل في الاوبرا الفرنسوية في نيواورلينس

SARAH BERNHARDT,

the famous French actress at the French Opera, New Orleans, La.

النيواورليسيون لطفاء المعشر ويكرمون الغرباء وزائري مدينتهم وروحهم فرنسوية · متنزهات نيواورليس اهمها اودبون بارك وسيتي بارك ووست أند · رصيف هذه المدينة طوله ٧ اميال ترسي عليه السفن من كل بلاد بحرية في العالم تقريباً وخصوصاً من انكلترا واغلبها لشحن القطن الراسي كالجبال في شهر كانون · وفي الجهة الغربية من المدينة ترى تمثال وحديقة الجنرال لافيات وتمثال الجنرال لي مرتكزاً عَلَى عامود هو اطول ما يوجد من نوعه في الولايات المتحدة

وبفصل الشتاء يتنعم اهالي نيواورليس بجمال الطقس ويحتفلون بالمرفع المشهور احتفالاً باهراً كما في رومية العظمى وفي باريز فيحتشد الجمع احتشاداً عظيماً في الشوارع المهمة حتى يكاد يتعذر المرور بها ويودعون الشتاء ويستقبلون الربيع بفرح لا مزيد عليه عَلَى النسق اليوناني والروماني · فقد شاهدت المدينة مزدانة بكاملها بحلة الزينات من كل هندسة · وحدث باليوم الاول احتفال الملك كوموس وكان مؤلفاً من عشرات العربات البيضاء المذهبة الهائلة والمتقنة الصنع جداً · وعليها الملك والملكة والخدم والحشم بملابس ملوكية يونانية وايضاً الازهار والاثمار والاشكال والالوان مما يشير الى الخصب والاقبال · وهولاء الركاب بالهيئة الاصطناعية اللافتة الانظار للغاية كانوا يرمون الهدايا الى المتفرجين وخصوصاً الحلى الكاذبة كهيئتهم يومئذٍ لكل غادة حسناء · ولا تسأل عن الضحك والصياح بطرب في ذاك اليوم المعجب · وفي اليوم الثاني مرَّ موكب الملك ماموس وعرباته الكثيرة وكانت تمثل احلام مصر والاغاني القديمة والغرائب والعجائب وقد فاقت موكب كوموس بالزخرفة والمساخر النظيفة المكلفة وبلغ عدد المتفرجين باعجاب مئات الالوف · وفي اليوم الثالث والاخير المدعو بالافرنسية (ماردي غرا) اي ثلاثا الظفر مرَّ موكب الملك بروتايوس وحاشيته الكبيرة فكان اعظم من الموكبين السابقين بعدد عرباته الحاملة كروم العنب والمواشي وسنابل القمح والهنود واجناس الشعوب قاطبة والملائكة ذات الاجنحة والتراتيل والانغام الموسيقية التي لم تخلُ منها اية واحدة من المواكب الثلاثة · وفي الثلاثة ايام السعيدة المنهى عنها والتي تتقدم اربعآء الرماد اي بدء الصوم · تقفل المدينة ابوابها وخصوصاً المحاكم والبلدية وتسلم المفاتيح الى الملك كوموس فتصبح نيواورليس العظمى تحت امره فيفعل هذا بها ما يشاء بمدة المرفع حيث تكون عاصمته · وقد يكون الملك كوموس (ولا مانع من كونه كذلك) احد غلمان السوق · وكذلك الملكة اللابسة تاجاً مرصعاً بالفصوص كالملك حينئذٍ تكون قبل جلوسها عَلَى العرش من الفتيات الفقيرات · هذا ولا تسأل عن المساخر المتعددة والتفنن في صنعها المضحك فانك ترى في ايام المرفع الكثير من اهالي نيواورليس يتخطرون في الشوارع وبافواههم الابواق الصارخة وهم بجلود وهيئات السباع والنمور والذئاب والثعالب والسعادين والعجول والخنازير حتى الكلاب والحمير ! وترى هولئك البشر الملتفين بجلود القرود ووجوه الحيوانات الاصطناعية يعطون اشارات التحية والسلام بعضهم لبعض بهز الاذناب والطرق بها عَلَى قفا بعضهم في اغلب الاحيان فهم ينظرون ويعرفون الباقي من العالم بلبس الاعتيادي ولا احد يعرفهم · وقد يمكن ان يكون بينهم حاكم المدينة حاملاً ذيله الاصطناعي بيده ولا بأس من ذلك كون الانتقاد يموت بمثل هذه الاحوال ويحيا الطرب والفرح برفع التكليف مطلقاً · عَلَى ان كبير القوم قد يجعل نفسهُ مثل (ابو ناعسي) لاجل اضحاك وارضآء الصغير · والفق انهُ بينما كنت منذهلاً بمرأى الخلائق والزينات والمساخر في احد الشوارع المهمة يوم عيد الملك بروتايرس هجمت عليَّ (لبوة) من بين الجماهير

وابتدرتني بضربة قوية من ذيلها الاصطناعي فصحت للحال متألماً وضاحكاً . ولم يكن بامكاني عندئذٍ معرفة الشخص ولا يحق لي الكشف للوصول الى الحقيقة . ولكنني علمت بعدئذٍ من كانت تلك اللبوة البشرية ألا وهي صديقة لي . وفي ليلة بروتايوس الاخيرة قد اجتمع اجواق المتفرجين في الشوارع وعلى السطوح ومرتفعات المنازل والمخازن والبنايات العمومية وحتى على رؤوس الاعمدة التلغرافية . وكانت الانوار الكهربائية كشمس النهار والاسهم النارية من المدينة ومن الاسطول الراسي في مياهها المسيسبية فضلاً عن الزينات المعجبة وكان كلٌّ بيده الواحدة مكنسة صغيرة (دوستر) مصنوعة من الوان ريش العصافير وباليد الاخرى راحة من الورق الملوّن المقرقط بحجم عدسي . والحركة هي رشق الورق على وجوه جيوش المتفرجين وخصوصاً السيدات والاوانس ثم نفض ذلك بالمكنسة مع الضحك والنهقهة من الفريقين . وطريقة ثانية وهي نفخ الطنبور في اذن المارة وخصوصاً الجنس اللطيف او خطف المكنسة والورن المقرقط او الطنبورة من يد ناقلها والنتيجة تكون الضحك والاستلقاء على القفا من الجانبين . ولا مطالبة بالرزق المخطوف من الايدي على نظر العين ولا حقد ولا شكوى ولا اهانة بالكلام بل مقابلة الخسارة بالضحك والسرور وتلقي الضرب اللطيف بالاذناب الاصطناعية وبالمكانس او غير ذلك بشرط ألاّ يرتكب صاحبها خطأ الغلاظة . فكل هذه الامور تقابل برفع القبعات من الرجال وحني الرأس بابتسام من النساء اكراماً للرفع . وقد نظرت في تلك الفرصة المبهجة جداً فتى سيئ المخير رشق سيدة رشيقة القوام ومعروفة بانها من اكابر سكان المدينة براحة من الشعير على وجهها اللطيف فكاد يعمي بصرها . فما كان منها سوى الضحك لعمله الهزلي ورشقته بالمبادلة بوردة كانت بيدها ! وكان رجال الشحنة بعدد المئات للمحافظة على الامن بين مئات الالوف بشارع كنال العظيم ولن يعطى لواحد منهم فرصة بالقبض على احد الجماهير المتفرجين ! وان تلك الليلة الممتصة بهاء اليومين العيدين من قبلها كانت لعمري من ابهى الليالي التي رأيتها في حياتي السياحية اذ رونقها يفوق الوصف . وقد فرحت فرحاً طبيعياً وضحكت من كل قلبي بحكم تلك الاحوال الشهية جرياً على القاعدة العمومية بين جميع الخلق من حولي . ونفقات هذه المواكب المحكي عنها لا تقلّ عن مائة الف ريال اميركي كل عام ويستغرق شغلها العام كله حيث يريدونها دائماً جديدة . وهذه القيمة الكبيرة تُفرَض على التجار حيث تعود عليهم بالخير نسبةً لازدحام القوم في مدينتهم والاقبال على مشترى بضائعهم . والعادة هي قديمة في نيواورلينس يرجع تاريخها الى الحكم الفرنسوي اذ لم تزل المدينة للآن على ذات المشرب . ولكن الاحتفال والمواكب بالاسواق التي تنتهي على باب الاوبرا الفرنسوية لم يترتب كما هو حالياً حتى عام ١٨٥٧ وقد زار الغراندوق الكسيس الروسي مدينة نيواورلينس عام ١٨٧٢ وأُعجب عامئذٍ باحتفال المرفع العظيم . وقد يختلف ميعاد المرافع باختلاف السنين وانما يعينهُ المجلس الشرعي في نيس فرانسا حسب منطوق الدستور الكانونيكي لكل سنة . هذا ولمواضيع ورموز المرفع بنود كثيرة يضيق بذكرها المقام وهي كالتي كان يحتفل بها اليونان والرومان اكراماً (لباخوس) إله النبيذ والكرمة والى (بان) إله المواشي والحقول الخ . وكل هذه تمثل على عربات المواكب الفائقة البهاء والمارّة في الشوارع بترتيب وقد يتهلل بمنظرها الجموع ويتنعمون ببهجة المرفع . وفي شهر الصوم قدمت ساره برنارد الممثلة الفرنسوية الشهيرة لوداع نيواورلينس واميركا في بابها وقد لفتت انظار النيورلينسيين فحضروا تمثيلها لمدة اسبوع كامل في تياترو غرينوال وكنت انا

P.649

من جملتهم فشاهدتها تلعب فصلي السورسيار وكاميل

والزنوج في نيواورلينس كما في كل مدن وولايات الجنوب محظور عليهم الاختلاط مع السبط الابيض في المجتمعات في الكنائس وفي المراسح او في القطارات او عَلَى المائدة . وكثيراً ما يعتدي العبيد عَلَى بنات البيض فيتجمهر حالاً الرجال من السبط النقي ويقبضون عَلَى العبد فيربطونهُ الى عامود ويصبون عليه زيت البترول ويحرقونهُ حياً رغماً عن معارضة الحكومة وكل نظام . وما زال العبيد يُباعون في الحرج في قاعة البيع داخل فندق سانت لويس في شارع رويال في نيواورلينس حتى عام ١٨٦٥ حينما حدثت الثورة الاهلية بين الشماليين والجنوبيين في الولايات المتحدة وقام حينئذٍ الرئيس ابرهيم لنكلن فحرَّر العبيد لكن تحريره لهم لم يرفع الضغط عنهم في الجنوب لغاية اليوم

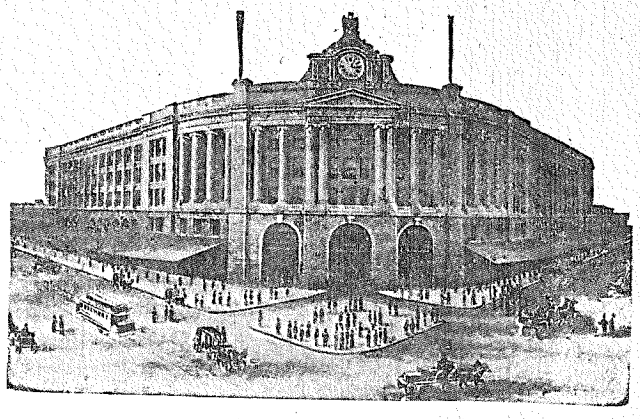
والآن فلنقل عبارة وجيزة عن تاريخ نيواورلينس وكامل ولاية لويزيانا التي عاصمتها باتون روج اي (العصا الحمراء) مساحتها ٤٨٧٢٠ ميلاً مربعاً وعدد سكانها ١٥٥٠٠٠٠ نسمة من حيث احتلال الفرنسيس والاسبان والاميركان اخيراً . فقد جاءها المكتشف الفرنسوي الكنديانى (ايبرفيل) واكتشف نهر المسيسبي وأسس مدينة بيلوكسي عام ١٦٩٩ ودعا المقاطعة لويزيانا اكراماً لاسم سيده الملك لويس الرابع عشر . ثم عاد ايبرفيل الى فرنسا ووكل اخاه سوفيل بتدبير شؤون المقاطعة الجديدة . فكان حظ (سوفيل) القتل بيد الهنود وهذا ما دعا حكومة فرانسا للاعتماد عَلَى الاخ الثالث (بيان فيل) وهو الذي اختار نيواورلينس عَلَى بلوكسي نسبةً لغزارة الماء بجانب هذه المدينة . وهكذا أسس بيان فيل مدينة نيواورلينس عام ١٧١٨ وجعلها صالحة لتكون عاصمة املاك فرنسا في العالم الجديد . واسمها كان اكراماً للدوق اورلنس الفرنسوي . وقام بهندستها الكافليار لابلان دلاتور . وكانت المنازل عَلَى عهد بيانفيل كناية عن اكواخ جدرانها الحطب . وكان الطوفان في نهر المسيسبي منذ شهر اذار لغاية حزيران يحمل هذه المنازل وساكنيها الى نصف النهر فتصبح شبه جزائر ! وقد انتقل مركز الحكومة الرسمي من بيلوكسي الى نيواورلينس عام ١٧٢٣ — وفي العام نفسه حدث زلزال عظيم وحريق استغرقت مدتهُ ثلاثة ايام فهدم العاصمة الجديدة من بابها . وعام ١٧٢٧ تأسست اول مدرسة للغلمان تحت ادارة الراهب الكبوشي ساسيل . وبالسنة نفسها برز الآباء اليسوعيون والراهبات الاورسلين للعمل في المقاطعة الجديدة . واحرزت هذه الناحية الفرنسوية حينئذٍ فوزاً مهماً في الصنائع والفنون . وهاجر ايضاً بيوت فرنسوية كريمة وأُرسل ضباط من المقاطعات العليا من البلاط الفرنسوي الى لويزيانا وهولاء جميعهم ألفوا نزالة مهمة ودعوا نقطة سكنهم فِرسايل الصغيرة . وهاجر الكونت مادیني عام ١٧٥٥ الى نيواورلينس بامر الملك لويس الخامس عشر وكان مصحوباً بالتحف وادوات الفنون التي كانت لدى الملك لويس وقد غرس انواع الاداب في ارض لويزيانا . وعام ١٧٢٤ فاز اعداء بيان فيل بطريقة استدعائه الى فرانسا واقامة باريه حاكماً عوضاً عنهُ . وكانت المقاطعة باضطراب دائم مع الهنود اذ قتل هولاء المتوحشون جماعة الشعب الابيض في قلعة روزالي عام ١٧٢٧ ثم عاد بيانفيل لمركزه كحاكم عام ١٧٣٣ وعقبهُ فودرايل عام ١٧٤٣ فاصلح هذا سبيل رصيف المدينة واقام سداً دون الطوفان . وعام ١٧٥٣ اقامت حكومة فرانسا فودرايل حاكماً عَلَى كندا وكادالاك حاكماً عَلَى لويزيانا . وعام ١٧٦٣ وفقاً لمعاهدة باريز افرغت فرانسا كل الاراضي شرقي المسيسبي الى بريطانيا العظمى ما خلا نيواورلينس

والاراضي الواقعة غربي المسيسبي فهذه افرغتها الى دولة اسبانيا سرًّا ولم يُعرَف الامر حتى بالعام التالي · وقد تأخرت اسبانيا في ارسال جنودها لغاية عام ١٧٦٧ فاحتلت نيواورلينس تحت قيادة الجنرال دون انطونيو دا اوللوه وكان هذا بامر المجلس الاعلى يذهب في المقاطعة الجديدة رغمًا الى هافانا لمراسلة حكومته في مدريد العاصمة · وعام ١٧٦٩ ارسلت الحكومة الاسبانية ٢٨ سفينة و٤٥٠٠ جندي تحت قيادة الكونت اسكندر اوريلي وذلك لاخضاع لويزيانا فحدثت المعارك وأُريقت الدماء واصبحت لويزيانا تحت ادارة كوبا حيث فتحت طريقة الاشغال بدون رسوم جمركية ما بين المقاطعتين · ولم ينجح اوريلي مع كل ما بذله من الاعتناء لاخماد نار الثورة في لويزيانا حتى خلفهُ دون لويس اونزاغا وهذا فاز بارضاء الشعب وتزوَّج فتاة كرايولية · فتبع خطتهُ بالزواج المتوظفون الكبار من قوم الاسبان وهذا كان داعيًا للطمأنينة والاقبال والغنى في نيواورلينس كما بالمدن المهمة في العالم القديم · وعام ١٧٧٩ شهر برناردو كالفز الذي خلف اونزاغا كحاكم المقاطعة الجديدة الحرب عَلَى الانكليز وحاصر باتون روج (عاصمة لويزيانا حاليًا) وبنساكولا وموبيل الاباما · وهذه الاماكن ثبتت من املاك اسبانيا حسب معاهدة باريز الموقعة في ٢٠ ك ٢ عام ١٧٨٣ بشرط ان تبقى صراط التجارة في نهر المسيسبي مفتوحة لانكلترا والولايات المتحدة · وتولى كرسي الحكم ميرو الاسباني بعد كالفز عام ١٧٨٥ وكان الاهالي يعاكسونهُ سرًّا وجهرًا وعام ١٧٨٨ التهمت النيران مدينة نيواورلينس واحرقت اكثر من ٨٠٠ منزل · وعَلَى رمادها عاد تأسيسها بيد ميرو حاكمها عَلَى التخطيط المعروف حاليًا · فعاد بناء الكنيسة الكاتدرائية كما سبق القول عنها وتأسس مستشفى المحبة (تشاريتي هوسبيتل) وبنايات مهمة جميلة وقد حدث هياج عظيم بين الشعب الفرنسوي عمومًا وفرَّ القوم طالبين المأوى من سانتو دومنكو الى نيواورلينس وبهذه المدينة بنوا (الفرنش اوبرا) حيث كانت اول تياترو رسمي بكل المقاطعة الجديدة · وعام ١٧٩٢ حكم البارون دي كاروندالت (ولاية لويزيانا) وقسم نيواورلينس الى اربعة اقسام وعمل عَلَى تحسينها وتحصينها وعام ١٧٩٤ أُنشئت اول جريدة في المقاطعة الجديدة ودُعيت (مونيتور دالا لويزيانا) · وعام ١٧٩٣ استقلت ابرشية نيواورلينس عن شقيقتها في هافانا حيث كانت متعلقة بها زمنًا طويلاً · وعام ١٧٩٦ فتح سوق كاروندالت وكنال · وفي العام نفسهُ تألفت قوة من رجال الحرس وأُضيئت المدينة بالغاز · وفي نهاية الجيل الثامن عشر شددت الولايات المتحدة النكير عَلَى اسبانيا بداعي ضغط الاخيرة عَلَى مصالح الاولى في نيواورلينس ونهر المسيسبي ووواديه عمومًا · فنفرت اسبانيا واعادت المقاطعة الى الحكومة الفرنسوية فلم تلبث هذه ان باعتها برغبة خصوصية من نابوليون بونابرت الى الحكومة الاميركية عام ١٨٠٣ — وهكذا اشترت حكومة الولايات المتحدة مدينة نيواورلينس التي كان يبلغ عدد سكانها ٨٠٥٦ نسمة عامئذٍ وولاية لويزيانا بكاملها بمبلغ ستة عشر مليون ريال اميركي ! وقد احتلها الاميركان احتلالاً رسميًا في ٢٣ ك ١ من السنة المرقومة رغمًا عن ادارة الفرنسويين في هذه المقاطعة وبأسف كلي منهم · ومنذ ذاك العهد اخذت نيواورلينس بالتقدم حتى اصبحت اليوم من امهات مدن البلاد · وولاية لويزيانا يكثر فيها القطن والقصب السكري لاستخراج السكر والدبس وكذلك ينمو فيها الارز وكل حاجة تدعو للخصب والاقبال · واغلب شرائعها لم تزل عَلَى الكود نابوليون · وقد تركت نيواورلينس قاصدًا نيويورك عن طريق واشنطون العاصمة لطبع كتابي السفر المفيد في العالم الجديد = انظر الرحلة الاخيرة

P. 651

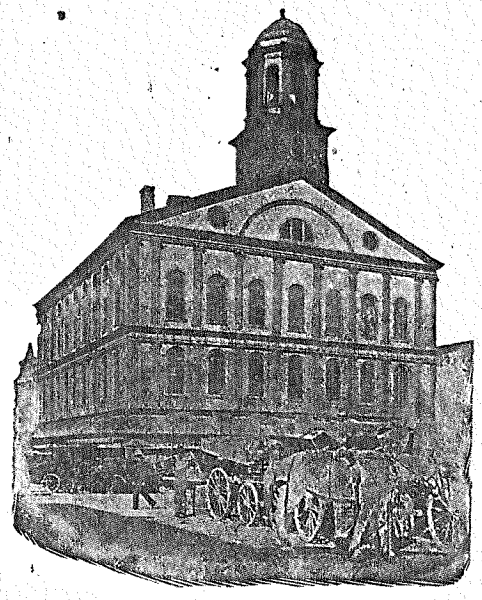
وذهبت مرة من نيويورك الى بلتيمور ففيلادلفيا فاتلانتك ستي المصيف المشهور في ولاية نيوجرزي وقد تجولت في اهم اقسامه الواقعة عَلَى الرصيف العظيم او البوردواك مرفوقاً بصديقين وتاجرين معتبرين هما سليم مغبغب وبولس الطرابلسي وقد دخلنا فندقاً يحتوي عَلَى اثمن المفروشات والذ المشروبات · وفيه قاعة للرسوم والفنون مبروزة باثمن الاخشاب المخرمة والمموّهة بماء الذهب وتُعدُّ من اجمل قاعات العالم كله · وقد زرت المواطن مارون فارس صاحب معمل الحلويات المعروف بتلك المدينة وغيره من السوريين واثنيت عَلَى تلك النزالة السورية الاتلانتيكية · وبفرصة اخرى عزمت عَلَى السياحة قليلاً في ولايات انكلترا الجديدة فركبت احدى البواخر النهرية المتقنة تاركاً نيويورك مساءً وقد مرّت بنا الباخرة تحت جسر بروكلن وقبل مرورها ببضع دقائق كان يخال للركاب ان مدخنها سيلطم الجسر العظيم ويحدث بعض التحطيم لكنّ الجسر عاد فترفع عن مبارزة الباخرة وتركها تمرُّ من تحته بسلام

وفي صباح اليوم التالي وصلت مدينة بروفيدنس ومنها اكملت التجوُّل في ولايات رود آيلند وماستشوستس وكنكتكت وبكل هذه الولايات ترى المعامل من كل نوع اكثر من غيرها من اي بلاد من المعمور وكنت الاحظ ابراج المداخن العالية فكأنها الجوامع في دمشق الشام او في القسطنطينية · واسمع صفيرها عند الظهر آذنة للعمال ان يذخروا في بطونهم القوت لاجل التمكن من متابعة الاشغال · وترى الفلك الاصطناعي او الدخان يقاتل الفلك الطبيعي ويضايق الانسان · واكبر واهم مدينة في ولايات انكلترا الجديدة هي مدينة بوسطن ماس وقد زرتها داخلاً اليها من المحطة الكبرى الجنوبية التي



المحطة الجنوبية للسكك الحديدية في بوسطن ماس
وتعدُّ من اكبر المحطات من نوعها في العالم

South Station,
R. R. in Bos'on, one of the largest in the World.



قاعة الاستقلال في بوسطن ماس
Independance Hall, Boston, Mass.

بلغت نفقاتها ستة ملايين ريال وتعد من اكبر محطات السكك الحديدية في العالم · وزرت الاماكن التاريخية حيث أُريقت اول نقطة دم في سبيل الحرية وحرب استقلال الولايات المتحدة من ربقة الدولة الانكليزية · والبناية التي اعلن منها استقلال هذه الولايات · ثم زرت حديقتها الواسعة ومكتبتها العمومية الكبرى التي تعدُّ من اهم المكاتب في اميركا · وصرفت يوماً

كاملاً في تلك المكتبة العظيمة اجتلي صحفها المختلفة اللغات والمواضيع كما يجتلي الطير جمال الطبيعة والرياض بين مزهرات الغصون ومثمرات الاشجار

اما الكتب العربية التي نظرت فيها نظرة سطحية فهي للكتاب والشعراء الآتي ذكرهم : عبدالله بن عبد العزيز بن ابي مصعب ابو عبيد البكري (كتاب المغرب في ذكر بلاد افريقيا) وله ايضاً (كتاب معجم ما استعجم)

في الشعر — عبدالله بن مسلم بن كتيبه = عبدالله بن عمر محمد بن علي نصر الدين ابو سعيد البدوي (بشأن القرآن)

عبد اللطيف بن يوسف البغدادي بن اللباد — تاريخ الفصاحة العربية = ابن الفقيه : ابو بكر محمد بن الحسن . كتابهُ يدل عَلَى صفة السرج واللجام = ابن القوتية : عَلَى حصار الاندلس = الاصبهاني : كتاب الاغاني = نجم الدين الحكمي اليمني = الاب لويس شيخو = كتاب عن ابو زيد حنين بن عشاق = عبد الرحمن بن عبدالله بن عمران بن امير السعدي : طريق السودان = عبد الرحمن بن ابي بكر جلال الدين ابو الفاضل : تاريخ مصر والقاهرة = عبد الواكد بن علي : احتلال اسبانيا = ابن خلدون : تاريخ اليمن = ابو القاسم بن احمد الزياني : مراكش منذ ١٦٣١ لغاية ١٨١٢ = ابن الفارضي = ابن سينا — ابو بكر احمد بن ثابت الكاتب البغدادي

وقد طلبت اليَّ ادارة مكتبة بوسطن العمومية ارسال نسختين اليها من السفر المفيد في العالم الجديد حين الفراغ من طبعه فوعدتها خيراً

End

غرينلند وايسلند وجزائر الاوقيانوس الباسيفيكي

نذكر الاماكن الآتي بيانها ليس لكوننا زرناها بل لكونها تقرب نوعاً ما من دائرة العالم الجديد وفائدتها الجغرافية تلذ الطلبة والمطالعين

غرينلند

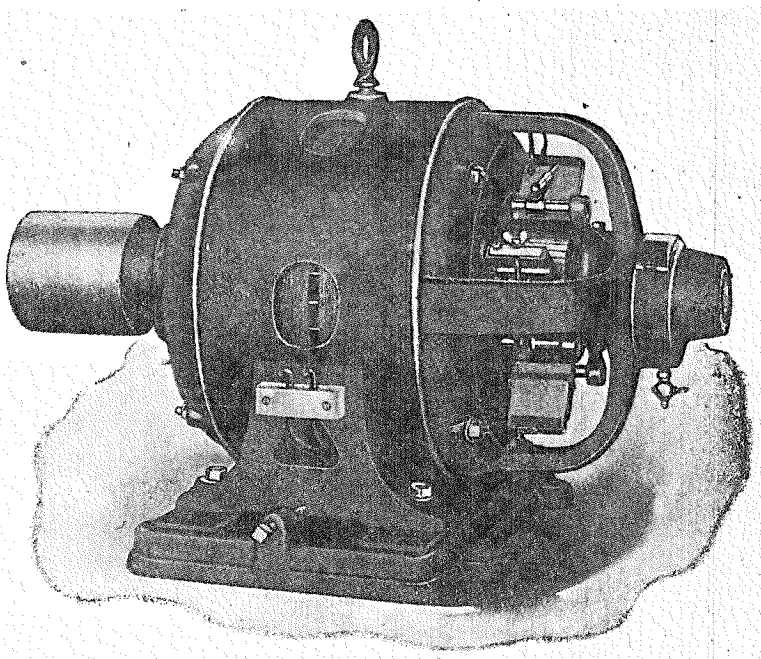
اي الارض الخضراء والجزيرة الكبيرة واقعة في الشمال الاقصى ما بين الاوقيانس الاتلانتيكي والاوقيانس الارقطبقي وهي من متحكمات دولة الدانيمرك ومحطة مكتشفين القطب الشمالي نسبةً لقربها من القطب اكثر من سواها . مساحتها ٥٠٠٠٠٠ ميل مربع وعدد سكانها لعام ١٨٩٠ كان ١٠٥١٦ نسمة . انما سكانها فهم الاسكيمو الصغار الجسم والقصار القامة الذين يسكنون المغاور او الاكواخ المصنوعة من الجليد ويلبسون جلود الحيوانات . ومعنى اسكيمو هو اكلة لحوم البشر (كما كانت حالتهم بسالف الايام) او الحيوانات البرية كالدب والضبع والكلب الخ . (وهذا ما يعتمدون عليه في الزمن الحاضر) ولربما كانوا يستعيضون عن شرب القهوة باكل مرارة الدب (تازه) صباحاً !

ايسلند

اي ارض الجليد وهي لا تزال اصقع من شقيقتها غرينلند · هذه البقعة هي من متحكمات الدانيمرك كذلك وشروطها مثل شروط الارض الخضراء وسكانها لعام ١٨٩٠ كان ٧١٠٠٠ نسمة ومساحتها ٣٩٧٥٦٠ ميل مربع · يشتد البرد جدًّا في ايسلند كما في غرينلند وفي الاسكا لدرجة ٦٠ و٦٥ تحت الصفر

وايضًا الجزائر الصغيرة الكثيرة بوسط مياه الاوقيانوس الباسيفيكي ما بين الولايات المتحدة والفيليبين والتي ربما كانت من ضمن مياه القارة الاميركية وتتعلق بموضوع هذا الكتاب فاهمها جزائر هنالولو وهاواوي وهي من ممتلكات العم سام وتعدُّ الدرة اليتيمة لدى وزارة الحربية في واشنطون لكونها صالحة كمحطة للفحم وتسهيل صعوبة الاذخار ما بين سان فرنسيسكو والفيليبين نسبةً للمسافة الشاسعة ما بين هاتين المحطتين الكبيرتين · وان عدد سكان جزائر هواوي ١٥٥٠٠٠ نسمة ومساحتها ٦٤٤٩ ميل مربع · وقد عرفت سوريين عادوا منها الى سان فرنسيسكو ولم يجلبوا معهم الغنائم التي كانوا يؤمّلون بها قبل ذهابهم

هذه الماكنة الكهربائية هي الاهم من نوعها تأكد في رسمها تجد الفائدة من استعمالها لتدوير اشغالك الصناعية · ولاجل الخصوصيات خابر صاحبها على العنوان ادناه



Ideal Electric Machinery for all kinds of Work.

A few used Machines on hand.

All types of arc lamps incandescent and electric carbons.

HAWARD L. JUDSON,

39 Cortlandt Street, NEW YORK CITY,

ماسيس كروسري كومباني

اصحاب فبركة البرغل وجميع اصناف السمانة السورية والفستق المملح خصوصاً — برغلنا احسن جنس في السوق شبه البرغل الشامي لونهُ اشقر ولا تحل فيه — السمانة نستجلبها رأساً من مواردها الاصلية بجميع اشكالها · نصرفها بالجملة جرّب مرة واحدة فتستفيد انت وتفيد غيرك وهذا المحل مؤسس منذ ١٢ سنة

Massis Grocery Company,

35 Kneeland Street. Boston, Mass.

الامتحان فيه النجاح

انا اعلم انك ايها الاخ لم تعد تصدق الاعلانات لكثرتها وكذب اكثرها ولكنك كتاجر يجب عليك ان تمتحن كل واحد من اصحاب الاعلانات ولا بد ان تجد بينهم من يرضيك وفوق ذلك لا تقدر ان تحكم عَلَى الكلّ الاَّ متى جرَّبت الكلّ وربما اذا جرَّبتني مرة تجد عندي ما يرضيك من البضاعة والاسعار فعندي من جميع انواع الدراي كودس والنوشن والبضاعة البيضاء ولا تقدر ان تحكم اذا كانت بضاعتي جيدة واسعاري متهاودة الا بعد ان تطلب مني ٠ اطلب مرة و بعدها احكم ولي رجاء ان تكون عميلي الثابت الى النهاية ٠ لا تستكبر الاسماء ولا تتبع العادة فان في الزوايا خبايا ولو فرضنا انك لا يمكن ان ترضى مني فانك لا تخسر اذا جرَّبتني

وتكون قد فعلت باصول التجارة

انا حاضر لخدمتك بامانة وصدق كعميل وكأَخ وهذا عنوان محلي

حنا سليم صقر

JOHN S. SAKAR

Wholesale and Retail Dealer in

Dry Goods, Notions and Jewelry.

31 Washington Street, — New York City.

Abdo Sallum Yared.

عبده سلوم يارد

وردتنا الرسالة التالية من مصدر ثقة عن المواطن الاديب نثبتها بسرور لقراء السفر المفيد

عبده افندي سلوم يارد هو كاتب اجتماعي اديب وتاجر معروف وقد خدم المهاجرين السوريين خدمات تذكر فتشكر

تخرّج من المكتب الاعدادي الملكي بدمشق الشام مسقط رأسه وهاجر الى اميركا عام ١٨٩٩ وحصل على التقدم والاعتبار بين الاميركان والسوريين · ومن جملة اصدقائه رجال السياسة الاميركيين

Hon. William Alden Smith and William J. Stuart

وقد أسس جمعية الاتحاد الحرموني في مدينة كراند رابيدس وترأسها · ومن مآثره الحسنة انه ضحى اوقاته لجمع المال من اغنياء الاميركان لمساعدة الكنيسة السورية في كراندرابيدس

وقد الف ايضاً عمدة كنائسية مؤلفة من الخوري فيلبس ابي عسلي رئيس والخواجا شاهين سليمان نائب وعبده افندي سلوم يارد موسس وكاتم الاسرار والخواجا عبدالله القسيس امين الصندوق وجرجس صفا ومنصور هلاله اعضاء · وقد سجلوا الكنيسة باسم شفيعها القديس جاورجيوس وقف مثل بقية الكنائس الشرعية · وعمل يارد افندي كربوراشن تحت قانون رسمي حيث العمدة تتغير كل اربع سنوات وبعد الاربع سنوات تتغير كل سنة · ومن جملة قوانين العمدة ان مال الكنيسة يودع في بنك باسم كنيسة مارجرجس السورية الارثوذكسية · وتستطيع العمدة بيع الكنيسة فقط بموجب التصويت ٧٥ بالماية من الشعب وصوت العمدة اجمع والمال تشاك باسم الكنيسة يشرى به محلاً آخر لاجل الكنيسة ايضاً التي حقوقها محفوظة كما هي حقوق الشعب ولا يسوغ لاحد السيطرة والرئاسة عليها

عبده افندي سلوم يارد من اكبر تجار السجاد العجمي والتركي والبضائع الاوربية والشرقية والفساطين الحريرية في كراند رابيدس مشيغن ويشتري ويبيع الاراضي والبيوت وله مركز يحسده عليه الكثيرون

ABDO SALLUM YARED

Importer of Oriental Rugs, Kimonos, Artistic Laces and Novelties.

Dealer in Real Estate 390 N. Ottawa St. Grand Rapids, Mich.

محل المصيف

YARED ORIENTAL BAZAAR, Ottawa Beach, Mich.

National Steam Navigation Co. Ltd of Greece.

National Greek Line.

Direct Service to :

TURKEY SYRIA & EGYPT via PIRAEUS (GREECE)

Monthly Sailings from New York by the TWIN SCREW Steamer PATRIS the fastest boat in rhe service between Piraeus and New York making tha passage in 13 days. The PATRIS is equipped with WIRELESS.

Another steamer to be called the MACEDONIA larger and faster than the PATRIS is now in course of construction and will be ready next Spring.

M. LITSAS, General Agent.

Telephone 735 Rector.

25 Broadway New York City

شركة البواخر للملاحة اليونانية الوطنية المحدودة

ناشيونال كريك لين

خدمة السفر رأساً الى تركيا وسوريا ومصر عن طريق بيراوس بلاد اليونان

السفر شهرياً من نيويورك على الباخرة ذات المدخنين باتريس

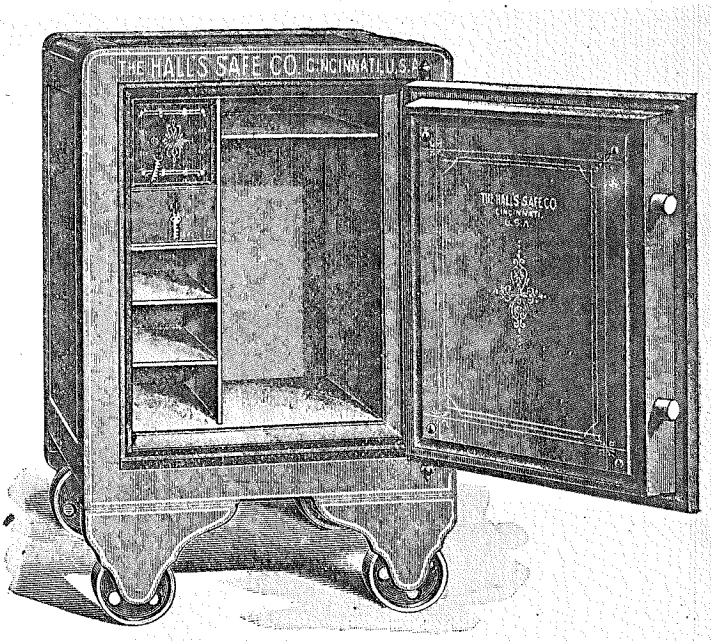
اسرع باخرة في خدمة الشركة بين بيراوس ونيويورك حيث تقطع المسافة بمدة ثلاثة عشر يوماً . هذه الباخرة باتريس معدة بآلة التلغراف اللاسلكي — والباخرة الثانية التي لم تزل تحت البناء ستدعى «مكدونيا» وهي اكبر واسرع من الباخرة باتريس وسينجز بناءها مع كل لوازمها حيث تصبح معدّة للسفر في الربيع المقبل

م . ليتساس

الوكيل العمومي في ٢٥ برودواي * نيويورك

عدد التلفون ٧٣٥ ركتر

الصناديق الحديدية



لشركة هول الاميركية

— العنوان التلغرافي : هول سيف نيويورك —

هذه الصناديق التي تضمن المال والاوراق من الحريق والسرقات هي امتن الصناديق التي عرفتها يد الصناعة لغاية اليوم . جدرانها مصنوعة من مواد لا تقود الحرارة اي لا يؤثر فيها الحريق مهما كان هائلاً . هذه الصناديق منتخبة بالافضلية عَلَى سواها من حكومة الولايات المتحدة . اطلب الكاتالوك يرسل لك حالاً

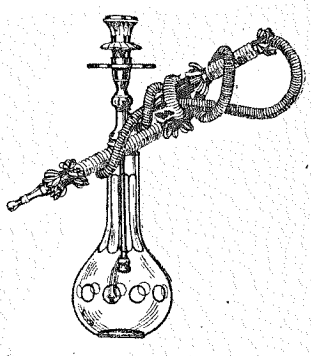
The Hall's Safe Co.

393 Broadway New York City, U. S. A.

Cable Address: "HALLSAFE, NEW YORK"

Safes and Vaults for fire and Thief Protection.

السمانة السورية الاصلية

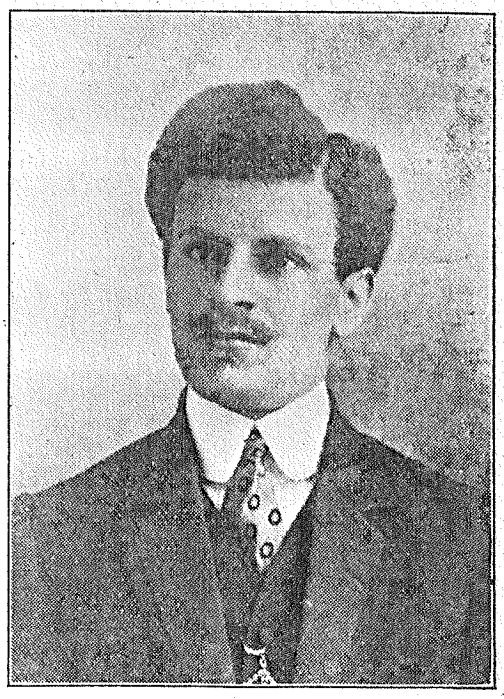


اطلبها من محلنا المشهور الذي عهد عَلَى نفسهِ ان يقوم بخدمة اشغالك وتلبيتها بكل صدق وامانة وفضلاً عن حسن البضاعة التي لا يمكنك الحصول عليها بخلاف محل تجد من مهاودة الاسعار ما يجعلك مسروراً جداً اذ بذلنا كلما بوسعنا لارضاء عملائنا فقد فتحنا محلاً تجارياً في سوريا لمعاطاة اشغال الكومسيون وفوضنا اليه اخذ مطاليبنا جميعها من افخر الاصناف الخالية من الغش وغنيٌّ عن البيان ما يصدر عن ذلك من فروقات في الاسعار والمصاريف الذين كنا نتكبدهم بواسطة العملاء وهذا الذي جعلنا ان نخفض الاسعار الى درجة لا يمكن ان يجارينا بها احد (اللهمَّ اذا كانت الاصناف من نوع واحد لا بالاسم فقط) ومما لا بد من لفت الانظار اليه هو عرقنا السوري الفاخر كوكب الشرق ماركة النجمة وتنبكنا العجمي الشيرازي الاصلي ابو نقطة ماركة السبع الذين حازوا الشهادة من افاضل السوريين ولذلك قد سجلنا كلٌّ منهم بماركة خصوصية تكون لهم علامة فارقة صيانة لهم من التقليد فنؤمل من عملائنا الكرام الانتباه لذلك ونرجو ممن لم يسبق لنا معاملة مع حضرتهم ان يشرفونا بطلبية واحدة ولو جزئية تكون نظير تجربة ومنها يتحقق صدق الكلام

سليم فرج الله زلعوم وشركاه

S. F. ZALOOM and CO.

44-46 Washington Street., ------ New York City.



مخايل الحاج المرّ

من بتغرين جبل لبنان

هذا الشاب السوري المعروف بآدابهِ وغيرتهِ واتساع تجارته واستقامته هو كبير اعضاء محل مرّ اخوان المشهور في ولاية ياركوي من اعمال جمهورية فنزويلا

Miguel H. Morr,

Head of the well established firm of MORR BROS. in the State of Yaracuy, Venezuela.

اكبر محل سوري في ولاية ياركوي

من جمهورية فنزويلا

هذا المحل يتاجر بكل اصناف البضائع للرجال والشيوخ والاولاد والاطفال والنساء الخ · من الملبوسات وكافة الخردة والعطورات او الروائح والبودرة والجولري او المجوهرات وانواع الحديد والفولاذ مثل مكنات من جميع الاجناس · والاحذية (الصبابيط) والبرانيط على آخر موضة · وكل بضائع الحرير والجوخ والصوف وغير ذلك مما لا يوجد في غير محل بين السوريين في ولاية ياركواي · وايضاً يشتري من كل محصولات هذه البلاد كالحبوب والاغلال — قهوة وكاكاو ومطاط وقطن الخ · وجلود بقر وماعز وغنم وغزلان برية · وجميع انواع السكر والتبغ · ويصدر كل هذه المحصولات الى الخارج حين الطلب · فالمرجو من كل تاجر اينما كان موجوداً و يرغب المعاملة معنا ان يخبرنا لنفيده حالاً ونسهل له طريق المعاملة والربح الاكيد

مر اخوان

MORR HERMANOS,

Importers of general merchandise and Exporters of Venezuela products.

ESTADO YARACUY, —— VENEZUELA, S. A.

محل متري وحنا هزيم

في سان بادرو داماكوريس

جمهورية سانتو دومنكو

هذا المحل لصاحبيه التاجرين المعتبرين قديم التأسيس ومشهود له بالمقدرة والاستقامة وارضاء الزبائن

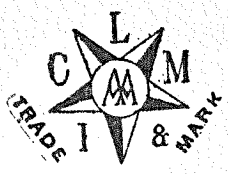
ويستجلب البضائع العمومية وخصوصاً الاقمشة من مصادرها الاصلية في اوربا والولايات المتحدة حيث يزور عواصم التجارة بنفسه من حين الى آخر احد صاحبي هذا المحل المعروف تصريف البضائع هو بالجملة وبالمفرّق باسعار تعود على المشتري بالربح واعادة المشترى

Emeterio & Juan Hazim,

Commerciantes importadores

San Pedro de Macoris,

REPUBLICA DOMINICANA.



ماركة مسجلة

محل
عبده عبد النور

ماركة مسجلة

هو المحل الوحيد في الولايات المتحدة الذي يصطنع بذاته في معمله الخصوصي في باريز

43 Bd Saint-Martin **Pour les livraisons, 59 Rue Meslay.**

THE LATEST NOVELTIES.

من ملبوسات نسائية كفساطين · وستات «واندروير» وكيمونات وخراطات "Petticoats" امبرودري ومداديرا تطريز يد مع كل المستبدعات الباريزية تجدها عنده وحده قبل ان تراها في المحال الاميركية الشهيرة برسمات مختلفة متعددة وباسعار متهاودة تحير العقول

هذا فضلاً عن اصناف الكلوني والفلورنتين والفيله والرشين والايرش وجميع اصناف الليس التي لا تقل عن المائة والخمسين رسمة فقد تفرّد وحده بها اذ بضاعته هي الاصلية ولا يمكن لاحد ان يضاهيه باسعارها لانها مصطنعة في معامله الخاصة في اوربا

The Lace Manufacturing and Importing Co.

ABDO ABDEL-NOUR,

43 Bd ST. MARTIN
PARIS, FRANCE.

39 BROADWAY,
NEW YORK CITY.

اطلب الكاتالوك المصوّر الجديد مع لائحة الاسعار

محل

توما ودعيبس

لا حاجة الى الافاضة عن ذكر شهرة محل توما ودعيبس في نمره ٨ شارع كارليل فقد عرف العموم انهُ يتاجر بكل البضائع المتعارفة المؤلفة من كلسات وقمصان ومناشف وملبوسات نسوانية ورجالية وولادية مع سائر اصناف البضاعة البيضاء

ولهذا المحل ميزة عَلَى غيره بتقديم الطلبيات باسعار متهـاودة للغاية لانهُ يهمهُ ان يرضي زبائنهُ من كل الوجوه وهذه نمرة المحل للذين لم يسبق لهم معاملة معهُ

Touma & Diabes,

Importers & Exporters.

8 CARLISLE ST. NEW YORK CITY.

اتحاد فبارك الكلوني والتطريز

نعلن لاصحابنا ومعارفنا العديدين من ابناء الوطن السوري اننا نستجلب الكلوني والخروجة وسنتربيس من جميع الانواع والقياسات · وخلاف ذلك لدينا من السنتربيس والبلوزات المطرزة ومن الفنسياني والفلورنتين والايرش ليس وجبوز عَلَى اختلاف الانواع والقياسات · فكل هذه البضائع المذكورة تصنع عَلَى حسابنا في اوربا ونصرفها لزبائننا رأساً باسعار متهاودة ويسرُّنا ان نعلن للعموم استعدادنا لمعاملتهم معاملة حسنة ولا نتوخى من وراء ذلك الا الحصول عَلَى ثقتهم ورضاهم وهذه نمرتنا :

شركة فبارك الليس المتحدة

United Lace Manufacturers Co.

Laces and Embroideries.

S. Lubarsky, President. M. Dewan, Vice President Daniel A. Tobin, Sec'y and Treas.

رئيس اول س · لوبارسكي رئيس ثاني م · ديوان كاتم الاسرار وامين الصندوق دانيال ا · طوبان

98 Washington Street, New York City.

TELEPHONE - 2717 RECTOR

كذلك

DEWAN and SONS CO.

6-8 WEST 18TH STREET.

يوجد في هذا المحل اعلاه الايرش لايس والجابوز

محل بدران اخوان

ان معملنا الوحيد من نوعه في هذه البلاد مستعد بان يصنع لك الشرت وست والبدلات باتقن تطريز كذلك يوجد عندنا كمونات مطرزة لا يوجد منها بغير محلنا ودائماً يطلع عندنا اشياء جديدة وموض متعددة لا يسع المقام ذكرها · شاميز ونايت درس و كود سات كفر خياطة يد عَلَى جميع القياسات * بدلات ستكروزا برنساس وجميع انواع المطرزات عَلَى قماش البانجه الاصلي نصنع منها كذلك كمونات ستكروزا اي البانجه الاصلي مطرزة عَلَى اي موضة ترغب

ومن جهة الاسعار نعطيك ايها التاجر الكريم برهان حسي واضح وهو اقدم باي رسمة تجدها في السوق اذا كان من بدلات او شرت وست او خلافها لنصنعها لك بارخص مما يستجلبونها من اوربا عشرة بالمئة هذا عدا عن ان تكون مرتاح من جهة القماش حيث البعض يضعوا قماش الصدر نوعاً وقماش الظهر نوعاً آخر لكي يتوفر عليهم شيئاً بفرق القماش · ان الذين يطلبون الكميات نعمل لهم اسعار مخصوصة · التسهيلات دائماً عَلَى ازدياد عندنا · اذا كان عندك رسمة وتريد ان نصنع لك منها ولا نصنع لغيرك فاننا لا نتأخر عن ذلك · جرب مرة حيث اننا عَلَى ثقة كافية بانك تكون زبوناً الى ما شاء الله * تنبيه : لا يصنع معملنا مطرزات ايرلندا بل مطرزات مدايرا

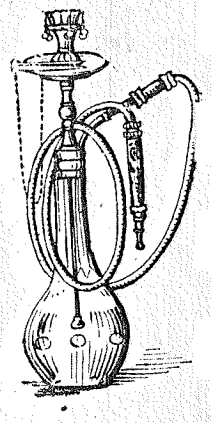
BEDRAN BROS.

Manufacturers of

All kinds of hand made madeiras, embroideries, shirt waist patterns, robes.

Also importers of all kinds of hand made needle lac s.

35 Broadway ***New York City***



الاعلان الآتي هو لتاجرين معتبرين يستطيعان ان يرضيا كل من يتعامل معهما

سمانة زهرة سوريا

تأسست شركتنا للمعاطاة بالسمانة السورية والاميركية من جميع الاصناف واحدنا انطونيوس سابا له الخبرة الواسعة بهذه التجارة لانهُ هو كان مؤسس شركة سابا اخوان المشهورة ولهذا عيناه رئيساً لشركتنا التي هي من اقدر الشركات ونستجلب السمانة من مصادرها الاصلية خالية من الغش وخصوصاً زيت والسمن الفاخرين والتنباك الاصبهاني المنقط والاراكيل والمشروبات عَلَى انواعها ونلبي الطلبيات سريعاً ونكفل الرضى أما الذي يطلب كمية من التنباك او العرق من خارج الجمرك فيتوفر عليه الرسم

انطونيوس سابا وحبيب شر

Greek and Syrian Grocery and Liquor Co.

71 Washington Street, New York City.

حنا م ☆ كتلر

مجلد كتب من احسن طبقة

وهو من الاميركان المستقيمين اصحاب الشغل المتقن باثمان معتدلة · يجلد الكتب والروايات وكل المطبوعات سواء كان بالجلد او بالقماش او بالورق وهو لا يغش الزبائن كما يفعل اليهود الصغار الاعمال والذين ينخدع بهم الناس نسبةً لرخص اسعارهم ولكن النتيجة تكون سوءًا عَلَى اصحاب المطبوعات حيث اليهود يحرقوها لقبض الضمانة عَلَى محلاتهم الحقيرة او ينزعوها في التجليد · فالحذر من يهود خيبر

فاعتمد جان كتلر صاحب هذا الاعلان حينما تحتاج الى تجليد الكتب او الروايات واغمض عينيك لان شغله متقن وبنصاحة وذمة وهذا ما يرغبهُ الزبون وبالله العون

JOHN M. GETTLER

Successor to Waters' Bindery

Bookbinder of Leather, Cloth and Pamphlets

24-26 Vandewater Street, New York City

TELEPHONE : 2607 BEEKMAN

AMEEN F. HADDAD,
امين فارس حداد

معمل كولون

PERFUMER, ESTABLISHED 1893 89 Broad Street, NEW YORK

لما بزغت شمس الحرية عَلَى حقول السلطنة العثمانية · ألبست تلك الربوع البهية حلة سندسية · وحولت معارف قومها الكيماوية الى استخدام زهورها النرجسية · فانتشرت عنها روائح السرور · المجموعة في كولون الدستور · الكامل التركيب الموسوم باسم اعظم رجال الحرية ومقدام ابطالها « مدحت باشا » MIDHAT PASHA Bouquet واصطنعنا صنفاً آخر من مستحضراتنا الكيماوية وجعلناه ذكراً حسناً لاسم تركيا الفتاة تلك الجمعية العظيمة والقوة العاملة عَلَى ارجاع الدستور · YOUNG TURKEY COLOGNE ولدينا ايضاً كولون نابوليون الاصلي المعروف بهذه البلاد وكولون محبوبة السلطان المعروف بذكاء رائحته العطرية والمشهور بحسن الاعتناء في تجهيز مواده الكيماوية · وغير ذلك من ادوات الزينة والروائح العطرية وهي تباع باسعار معتدلة توافق الجميع في كل المخازن المهمة في نيويورك · اطلبها من العنوان اعلاه ولا تهمل استعمالها

الدكتور وليم زريق
طبيب اسنان

اوقات العيادة من الساعة ٩ صباحاً الى ٦ مساءً — الاحد من الساعة ١٠ الى ٤ بعد الظهر

طب الاسنان يقتضي العلم والصناعة معاً لما فيه من الدقة والخصوصيات ومن توفرت فيه هذه الشروط العلمية والصناعية كان الطبيب الماهر والذي تسند اليه مسؤولية الفم ومحتوياته الطبيعية . فالدكتور وليم افندي زريق البارع بمداواة الاسنان مشهود له رسمياً بهذا الفن من ولاية نيويورك ولديه كل المعدات الحديثة لمداواة الاضراس بدون ازعاج صاحبها ، ويعتني بمواطنيه السوريين حق الاعتناء كما عرف عنهُ وهو قنوع وينظر الى المحافظة عَلَى شرف مهنته اكثر مما ينظر الى المال

فاقصده عندما تعتلّ فيك آلة المضغ فهو يصلحها لك ويرجعك بجودة اسنان واضراس كشاب ابن ١٤ وهذا عنوانهُ

DR. WILLIAM ZRAKE

"Dentist"

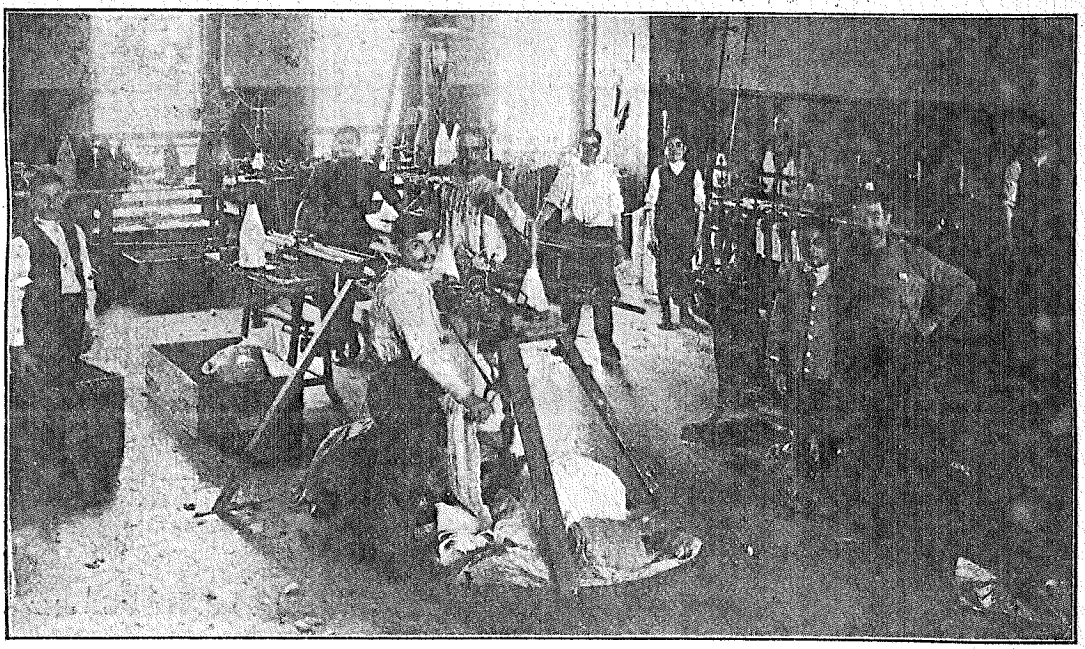
335 State Street, Brooklyn, N. Y.

Telephone: 4248 Main

الفابريكة السورية الوحيدة من نوعها في اميركا لاصطناع القمصان والسواتر الصوفية

وهي قائمة بخدمة التجار السوريين · اختراعنا السواتر جاكت منذ ثمانية سنوات واسعارنا لا يجارينا فيها احد · وقبلما تنفع الاجانب خابرنا بما يلزمك فترانا مستعدين لخدمتك التجارية كأبناء وطن والمنفعة تكون متبادلة بيننا

اطلب الكاتالوك بالموض الجديدة من العنوان ادناه



سليم الصقال

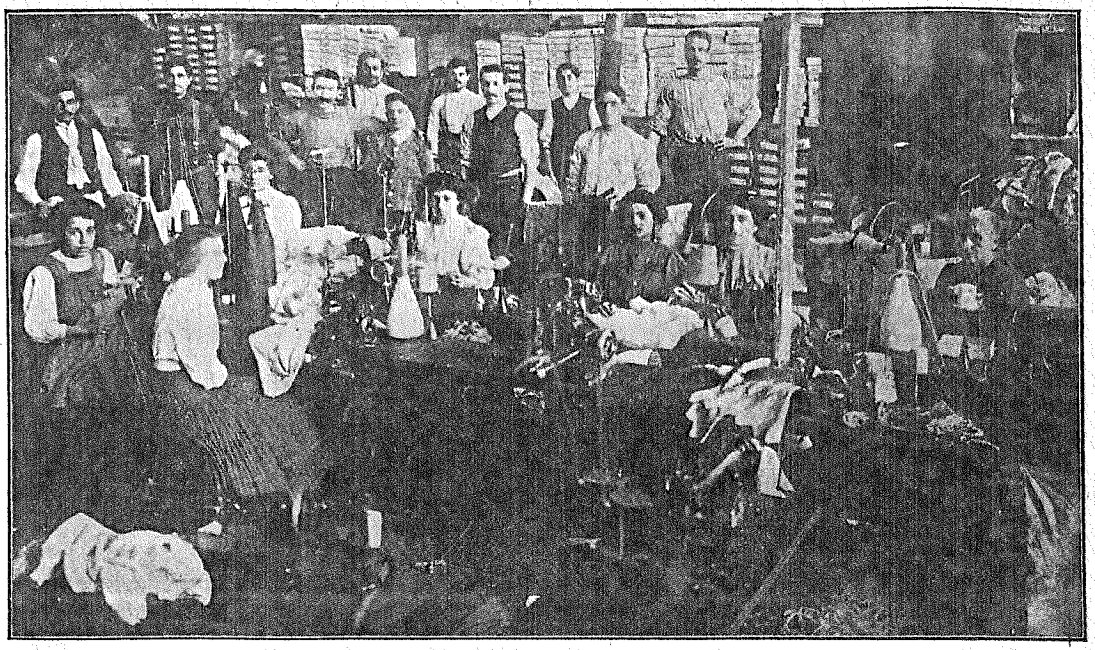
S. R. SAKKAL,

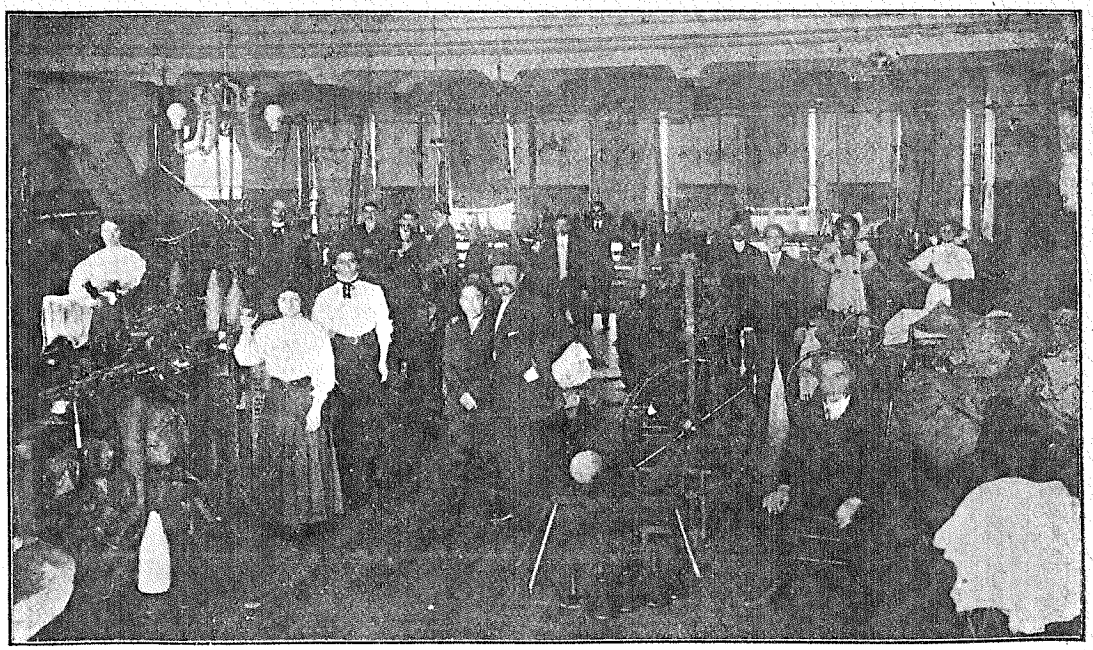
NASSAU KNITTING CO.

Manufacturers of

Hand-Made
WOOL SWEATERS.

164 Atlantic Avenue,
BROOKLYN, N. Y.

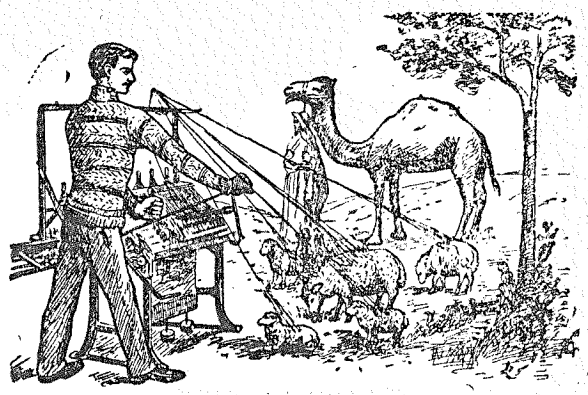




INTERIOR

of

Sakkal's Factory in Brooklyn, New York.



داخل معمل

سليم الصقال

في

بروكلن نيويورك

محل مخايل عريضه

اكبر واتقن المحلات السورية التي مركزها بين الطبقة العالية من الاميركان ومعظم اشغالها بتجارتهم · يصطنع البضائع الحريرية ملبوس السيدات كالكمونا والناكليجه والفساطين

صاحب هذا المحل شاب خبير بالتجارة سعيد الطالع وصادق بالمعاملة وله ذوق رفيع بانتقاء الموض المرغوبة من اغنياء الجنس اللطيف · ومع كون اشغاله محصورة تقريباً مع كبار التجار الاميركان فهو لا يرفض ابناء وطنه بل يحقق آمال التجار منهم حين الاعتماد عليه حيث لهم من ذلك الربح والضحك بالعب

Michael N. Rida,

Manufacturer of

Kimonos, Negligees & Dressing Sacques

9 West 20th St. New York City

يوسف يعقوب مسيح ✡ في بغداد

Joseph J. Messayeh

Export - Import Commission.

BAGDAD, TURKEY.

هذا المحل مؤسس على معاطاة اشغال الكومسيون فقط لحساب الزبائن في البلاد كنحو السجاد الجديد والقديم المطلوب في الولايات المتحدة وكندا الذي حاز فيه النظر الواسع · وكذا العفص والجلود بانواعها وتمر بغداد ولا سيما التنباك الاصفهاني الذي نال اصحابهُ فيه المزية الفضلى

فالراغبين في ذلك عليهم ان يخاطبوه ليوافيهم بالمعلومات والتعليمات المسهبة مع الريفيرانس

محل سليم الغز

يوجد فيه كل انواع الخردة من انابيب وحدايد وعدد حداده ونجاره و بيسكل وادوات المطاط عموماً والالعاب للاولاد في عيد الميلاد والف صنف وصنف · فاقبل عليه تجد كل ما يلزمك من جودة البضائع ومهاودة الاسعار

Broadway Bicycle and Auto. Supply Co.

Telephone 1308 Cortlandt. S. GHIZ, Proprietor

60 Vesey Street New York City

معمل الجبن الجديد ومحل كافة اصناف السمانة الشرقية والاميركية

الجبن السوري المشهور والقريشة الطازه تجدهما عند ابرهيم زخيا في ٤٣و٧٣ شارع واشنطون ومن جرّب عرف ومعملنا الحلويات هو مؤسس منذ ١٨ سنة وعندنا جميع اصناف الحلويات الشرقية مثل بقلاوه وبرمه وكنافه ومعمول ومربى وخلاف ذلك من جميع اجناس المرطبات وعلى الخصوص كنافة الجبن الطازه تجدها كل يوم وكل الاجناس المذكورة خالية من كل غش ومكفولة بحسب شهادات الكيماويين في مدينة نيويورك العظمى · وايضاً عراميش الفستق واللوز مع راحة الحلقوم على فستق ولوز والآيس كريم في وقته

ابرهيم زخيا

ABRAHAM ZAKIA

51 Washington Street, NEW YORK CITY,

انطون فارس الكعدي

فضلاً عن شركته التجارية مع جبور وشعيب كما معلن عنها في هذا الكتاب فهو يتاجر بالكومسيون ويشحن الى كل الجهات في الولايات المتحدة وخارجها من كافة البضائع حسب مطلوب الزبائن

ANTONY F. KAADY, Commission Merchant.

24 Rector Street, New York City.

HADDAD & DAVID, The Palace Store. Spokane, Wash.

ابرهيم حداد و يوسف داود

تجار سجاد شرقي في سبوكان واشنطون

صعب جرجس عبده البسكنتاوي

صاحب اشغال واملاك في بيوريا ايلينويز وهو من معتبري السوريين بتلك الناحية

بغنى عن دليل

يتخذ التجار دليلاً تجارياً لاشهار تجارتهم فيكتبون و يعلنون ! اما نحن فلا نكتب ولا نعلن قصد الشهرة انما لنناصر المطبوعات المفيدة التي قد يكون لغيرنا منها فائدة · وذلك لان محلنا اصبح مشهوراً يعرفهُ التاجر والبائع وليس لنا بعد ذلك رغبة في الاعلان او بالاحرى الشهرة التجارية

يعرف كل تاجر وبائع مقدرتنا المالية والتجارية اذ لم يبقَ احد من المتعاطين بالتجارة الا وتعاطى وان كان احد لم يخدمنا الحظ بمعاملته فلا شك في انهُ سمع بنا وتأكد جودة بضائعنا ورخص اسعارنا وتلبيتنا الطلبيات وانا نتاجر بجميع اصناف الدراي كودس والنوشن والجولري اي (المجوهرات) والملبوسات الرجالية والنسائية والقواطع كالمقصات والبواليد المسجلة باسمنا والمكفولة منا ومن معاملها وعلَى الاخص البواليد التي عشقها الاميركيون المشهورون في (تنعيم) الوجه وكذلك لدينا الفرنج امبيريال كول كريم الذي باستعماله بعد الحلاقة تحصل علَى رضى كل سيدة جميلة ·

نعتني اعتناءً خصوصياً في تجهيز الطلبية الى خارج الولايات المتحدة ونقبل محصولات اية جهة كانت ونصرّفها تحت كومسيون معلوم نتفق عليه مع من يشرّفنا بمعاملته · فهذا عنواننا لمن لا يعرفهُ فاحفظهُ اذ لك منهُ فائدة

منصور الحلو واخوانه

Mansour El-Hilow & Bros.

Importers & Exporters.

81-83-85 Washington Street,

New York City, U. S. A.

صفحة
جبرائيل مخناره معلوف ٥٧٧
ابرهيم ورد م ملحم معلوف ٥٧٩
مخايل الحاوي ٥٨٠
قيصر سمعان الصالومي
واخوانه ٥٨٢
اسكندر المعلوف ٥٨٢
عبده سلوم بارد ٦٥٥
مرّ اخوان ٦٥٨
متري وحنا هزيم ٦٥٩
الدكتور وليم زريق ٦٦٥
يوسف يعقوب مسيح ٦٦٨
يوسف كنعان (داخل الغلاف)

فهرست

مواد السفر المفيد والدليل التجاري العمومي

Index to reading matters.

الدليل التجاري — مصر والسودان ٤٤٩—٤٥٤
الدليل التجاري — سوريا وجبل لبنان ٤٥٥—٤٩٥
الدليل التجاري — اوربا ٤٩٦—٥٠٠
الدليل التجاري — اميركا ٥٠٠=٥٠٢
تعليمات عمومية للتجار عن طريقة الشحن ٥٠٣
تعريفة الجمارك ٥٠٤=٥١١
الفصل الاخير من السفر المفيد ٥٢٩=٥٣٤

صفحة
جرجي نعمة الله فرن ٥٠٢
الياس كحلا وشركاه ٥١٢
مرآة الغرب ٥٢٨
المنتدى السوري الاميركي ٥٢٨
موسى الخوري نقولا وشركاه ٥٤٤
ناصيف الطباع وولده الياس ٥٤٤
نخله متى ٥٤٤
يوسف طانيوس الخوري حنا ٥٤٤
شركة نجيب ابو صافي ٥٤٤
نخله الارمله ٥٤٤
خليل ومخايل ابرهيم البسيط ٥٤٥
الشهاب ٥٤٥
بطرس عبده السمعاني
الحصروني ٥٤٥
اسكندر دعيبس ضو ٥٤٦
الدكتور نجيب بربور ٥٤٧
اسعد غصن ٥٤٧
عبده كساب ٥٤٧
سليم لطفي ٥٤٨
لوكندة عبود ٥٤٨
سعيد الخوري ٥٤٨
جرجس نخله ٥٥٤
منصور ابي حيدر ٥٥٦
اسعد مدري واخوه ٥٥٧
الياس جورج واخوانه ٥٦٣
حموي ومعلوف ٥٦٤
الآنسة زهية صقر
ومراد ضاهر ابي ماضي
ونصرالله الياس فارس ٥٧٢
مخايل شعيا
وطنوس ثابت
ورزق الله فارس رزق الله
وخليل يعقوب صوايا
وولده جرجي ٥٧٣
لوكندة رشيد البشعلاني ٥٧٤
صفحة
تحومي وعضيمي ٥٦٨
سليمان بدور وعباس ابوشقرا ٥٦٨
كمدي وجبور وشعيب ٥٦٨
ابرهيم جرجس حسيا ٥٧٤
تامر كنعان المعلوف وشركاه ٥٧٥
ثابت اخوان ٥٧٦
رفائيل صوايا ٥٧٦
يوسف الحالك ٥٧٦
ابو حمرا اخوان ٥٨١
انطونيوس سليمان ٥٨٢
حنا سليم صقر ٦٥٤
سليم فرج الله زلاموم وشركاه ٦٥٧
عبده لك عبد النور ٦٦٠
نوما ودعيبس ٦٦١
شركة فبارك الليس المتحدة ٦٦٢
بدران اخوان ٦٦٣
انطونيوس سابا وحبيب شر ٦٦٣
امين فارس حداد ٦٦٤
سليم الصقال ٦٦٦—٦٦٧
مخايل عريضه ٦٦٨
سليم الغز ٦٦٩
ابرهيم زخيا ٦٦٩
انطون فارس الكمدي ٦٦٩
منصور الحلو واخوانه ٦٧٠

اعلانات لمعتبري السوريين التجار وغيرهم في سائر الجهات

Well known Syrians in all parts.

صفحة
شلهوب اخوان ٤٥٤و٥٧
يوسف وحبيب طنوس عبده ٤٧٣و٥٤٧
جرجس عبده غانم ٤٩١
ابرهيم لك الاسود ٤٩٥

فهرست

الاعلانات لمعتبري التجار السوريين في نيويورك

Index to adver isments of Syrian Merchants in N. Y.

صفحة
سليم بك الياس وطانيوس بك عبده (داخل الغلاف)
نعمه تادرس وشركاه ٥٣٥
تادرس وعكاري ٥٣٦
وديع باحوط ٥٤٣
نخله فرزلي ٥٤٩
بطرس كرم وشركاه ٥٥٠
فريجي وعشا ٥٥١
رحيل اخوان ٥٥٢
بشاره غانم واخوه ٥٥٣
رزق الله طحان وشركاه ٥٥٥
سعاده اخوان ٥٥٥
فليحان وكسباني وشركاهم ٥٥٨
نسيب مهاوج ٥٥٨
صالح جرجس الدبدوب ٥٥٩
ابرهيم ناصيف الجبلي ٥٦٠
سابا ودبس ٥٦٠
دانيال يوسف فاعور واخوانه ٥٦١
راشد اخوان ٥٦٢
حاحشمه وشركاه ٥٦٢
سليم القنطره واخوانه ٥٦٤
يعقوب اوساني وشركاه ٥٦٥
نجيب نجا وشركاه ٥٦٥
منصور بك حداد ٥٦٥
داود المدور ٥٦٦
سعدالله ابناء عم ٥٦٧
جرجس رائع غانم ٥٦٧
يوسف الحوراني ٥٦٧
جرجي كساب وشركاه ٥٦٨

مختصر اكتشاف وتاريخ القارة الاميركية ٥٣٧=٥٤٢

ملخص تاريخ واحوال المهاجرة السورية ٥٦٩=٥٧٣

الرحلة الاولى من سوريا الى اوربا ومنها

الى اميركا الجنوبية ٥٨٣=٦٢٢

الرحلة الثانية الى العالم الجديد ٦٢٢=٦٥٣

فهرست

اعلانات التجار الاميركان والعبرانيين والالمان والارمن واليونان

Index to Advertisements

of Americans and others of different Nations.

Tefft Weller Company	513
Remington Typwriter Company	514
Thompson Cramp & Co.	515
F. A. Ringler Co.	515
Turco American Tobacco Co.	515
Levinson & Shapiro	516
Lackman & Feus	517
E. Hanhart	517
The Ira M. Ansorge Co.	517
Joseph L. Martin Co.	518
I. A. Samuels & Co.	518
Princess Waist Company	519
Goldstein & Levy	519
Henry Lendenmeyr & Sons	520
Nesler & Co.	521
Saint Paul Hotel	521
New England Pearl Co.	522
The Acme Shear Co.	522
Gallagher Manufacturing Co.	523
Oriental Bugloor M'f'g Co.	524
Davies, Turner & Co.	524
Joseph W. Heller Co.	525
Smith Bros.	526
Worcester Buglur Company	526
Arax Grocery Company	527
Isaac Goldman Co.	527
Australian Oil Co.	527
Massis Grocery Co.	540-41-42-562,574,653
Howard L. Judson	653
National Greek Line	656
The Hall's Safe Co.	657
John M. Gettler	664

التقاريظ الشعرية والنثرية مع عبارات الاستحسان

وردتنا التقاريظ وعبارات الاستحسان لكتاب السفر المفيد في العالم الجديد والدليل التجاري لابناء اللغة العربية والشعوب المختلطة في العالم اجمع من اكابر الكتبة والشعراء والاساتذة والمخترعين والتجار السوريين وابناء العرب المقيمين في البلاد الآتية : سوريا · العراق · اليابان · الهند · جزائر الفيلبين · اوستراليا · فرانسا · انكلترا · جنوبي واواسط افريقيا كوستاريكا · بناما · هندورس · الجمهورية الفضية · كولمبيا · فنزويلا · البرازيل · شيلي · الاورغواي · بوليفيا · جزيرة كوبا · جزيرة كوراساو · جزيرة سانتو دومنكو · جزيرة هايتي · جزيرة سانتا لوسيا · جزيرة جامايكا · كندا نيوفوندلاند · المكسيك والولايات المتحدة حيث اتانا منها القسم الاكبر

ونسبةً لاطناب واسهاب هذه التقاريظ من فضل مرسليها الادباء قد اكتفينا بالاشارة اليها لضيق المقام ولعدم ارتكاب خطإٍ هو نشر المديح عن نفسنا ·

وبكل حال نشكر جميع الادباء في سائر الجهات الذين نشطوا مشروعنا هذا الوطني الكتابي العمومي

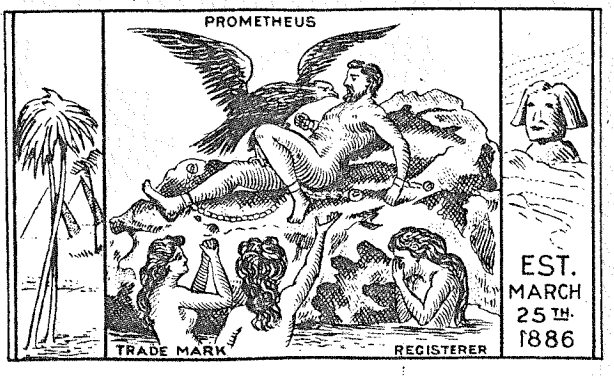
المقاتل السوري الجنرال يوسف كنعان
في لافا كا سانتو دومنكو
General JOSE CANAAN,
The Syrian fighter
in La Vega, Santo Domingo.

يروى عن يوسف كنعان من بقرذله عكار انهُ من الابطال في ساحة الوغى ومواقع الحروب وساعات الحشر واللقاء . ولا يلذ له غير الهجوم بين دوي المدافع ولمعان السيوف وتضحية الارواح . هذا العكاري المعتكر اللون قليلاً او الاسمر تراه مثل ابو زيد الهلالي في الكفاح وفي السياسة . وله مواقع تقتضي مجلدات

فقد كان قائد لفرقة عسكر في جمهورية سانتو دومنكو وطالما شنّ الغارة عَلَى روساء الجمهورية لانتزاع السيادة منهم فتارة كان يفوز وطوراً يحبط مسعاه واخيراً رقي لوظيفة حاكم في موكا واقترن بابنة شقيق السنيور جيماناز الرئيس السابق للجمهورية الدومينيكية وهي من اكرم العائلات بتلك الجزيرة . لكنهُ عاد فترك السياسة والحكم رويداً رويداً وانعكف عَلَى التجارة حيث أسس محلاً مهماً يستورد اليه البضائع العمومية من مصادرها الاصلية في اوربا واميركا ويصرفها بالجملة والمفرّق . وهو يشحن من الكاكاو وكل محصولات سانتو دومنكو الى جميع الجهات

JOSE CANAAN,
Importador y exportador,
LA VEGA, SANTO, DOMINGO.

Sardis, Extra Turkish Tobacco for Pipe & cigarette -- Samsoun, Extra Turkish Tobacco for pipe & Cigarette



Cairo, Egypt. New York, U. S. A.

Cairo, Egypt. New York, U. S. A.

ELIA POULO & CO

61-63 New Bowery, New York City.

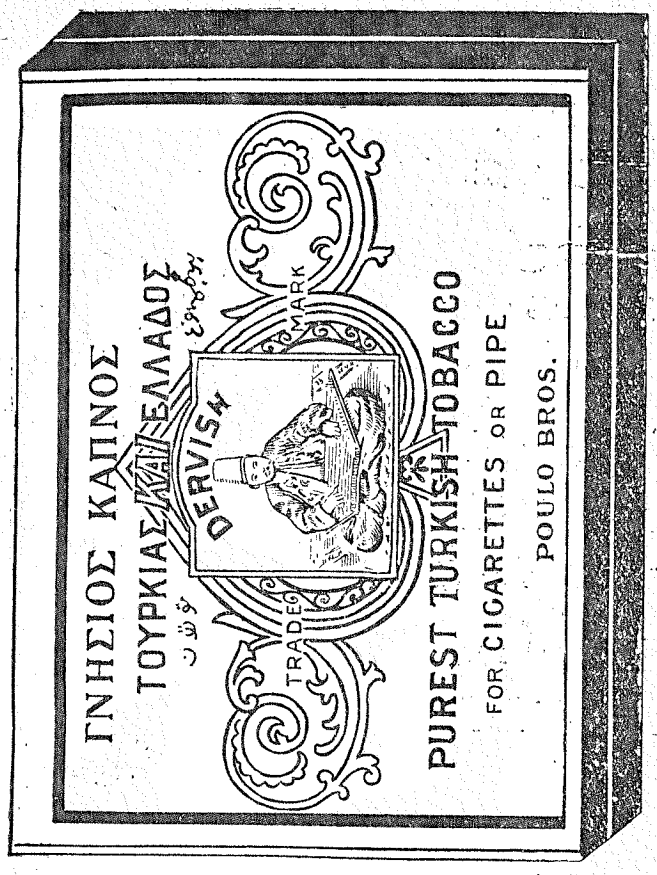
دخان سرديس وسمسون التركي العال للغليون وللسيكارة لاصحابه ايليا بولو وشركاه في مصر ونيويورك

تاريخ تأسيس المحل يرجع لعام ١٨٨٦

الدخان المفروم التركي

درويش

نقي * طبيعي * مستحلب * بالحمل والتفرق



لا دخان يماثله بالنظر الى السعر موضوع في علب بوزن اونس واحد وايضاً بوزن نصف بوند وبوزن بوند واحد وهو موجود عند كل اصحاب الخازن السوريين للبيع فاذا وجدت صعوبة في الحصول على دخان "درويش" من الذين تتعامل معهم اكتب الينا راساً الى عنواننا ادناه ولا تنسى ان سيكاراتنا الملفوفة باليد هي من انظف واطيب الدخان التركي فاسألنا عن الاسعار تخوم الطلبيات بكل حرص وتقديم لاي مكان كان في الولايات المتحدة وكندا

بولو اخوان

Poulo Bros

38 Madison Street, New York City

Telephone **2168** Orchard — نمرة التلفون ٢١٦٨ اورتشارد

صيدلية شبلي

تحتوي عَلَى جميع الادوية النقية المفيدة وفيها دواء خصوصي لمرض التراخوما وصاحب هذه الصيدلية مسجل صكوك رسمي (نوتري بيلك)

F G. Shibley -- Washington Pharmacy

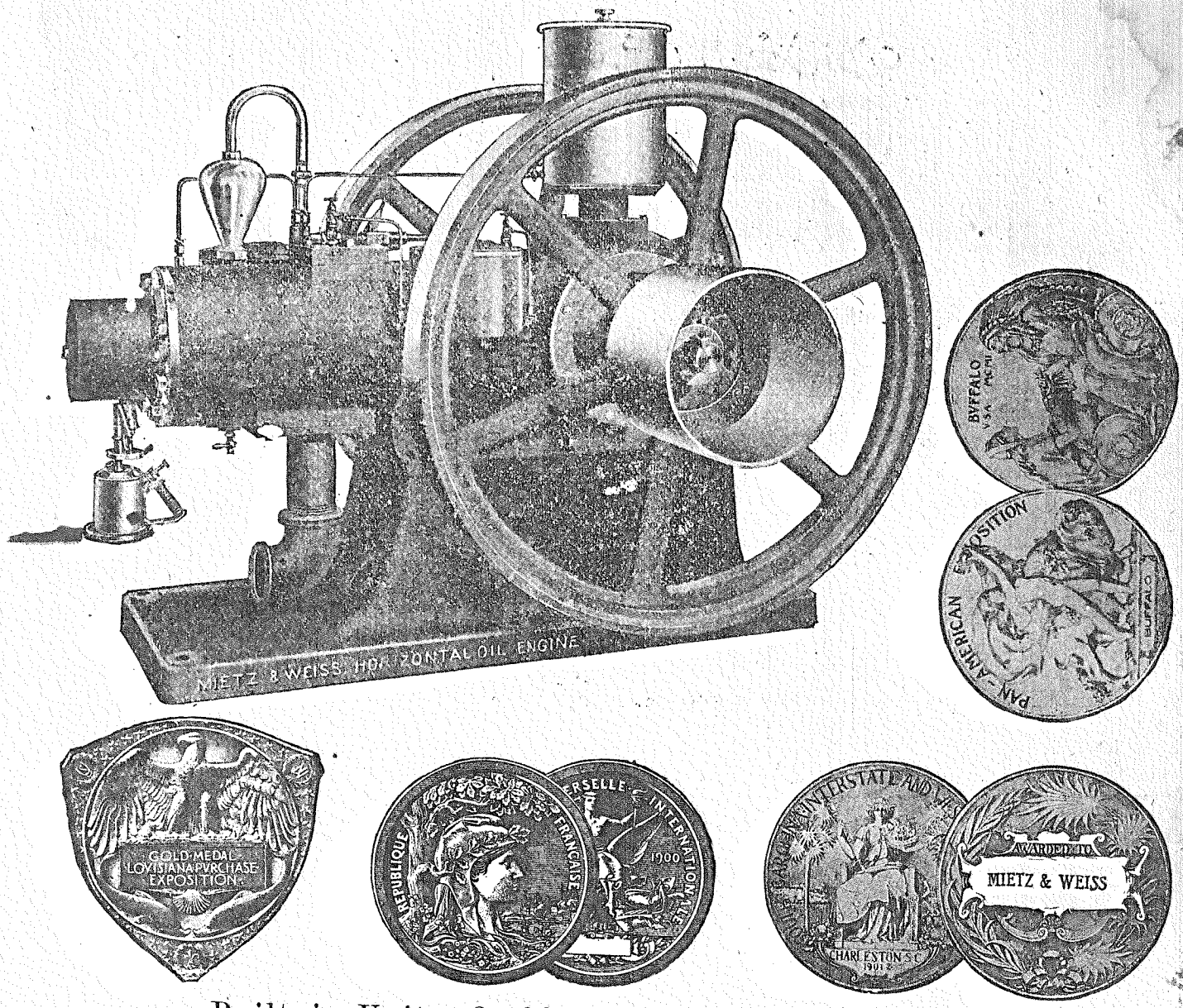
28 Rector Street, New York City

اجزاخانة يوسف يبرودي

تجد فيها كافة الادوية العربية والفرنسوية والاميركية وعَلَى الخصوص علاج الدودة الوحيدة · وفيها البودرة البروسيانية وغير ادوية لتحسين حالة الوجه والشعر

JOSEPH J. YABROUDI, Druggist.

40 Washington Street, New York City



Built in Units - 2-400 H. P. - Stationary & Marine

معمل ميتز وويس

هذه الآلات مصنوعة لاستعمال زيت الكاز وكل الزيوت والكحول وتوليد الكهربائية · وهي بسيطة ومتينة ومسهلة للتوقيف وللتشغيل · وآلة ميتز وويس M. & W. الاوتوماتيك لاجل تبريد البخار (وهي مسجلة) تجعل هذه الآلات غاية في الاقتصاد لاستعمال اوقيد والماء · ولها ضابط لتعديل كمية القوة حسب الاثقال وهي ذات سرعة دائمة تعود منها واليها · واكثر من ١٠٠٠٠ قوة حصان معدة للعمل · اطلب الكاتالوك

THE MIETZ & WEISS OIL AND GAS ENGINE

[Patented in United States and European Countries]

AUGUST MIETZ, 128-138 MOTT ST, NEW YORK CITY

Send for Catalogue.

ONE FREE LIBR
PHILADELP

نعمة الله يوسف البغدادي

يشحن جميع البضائع تحت كومسيون مرضي وهو صادق وله خبرة كافية بالتجارة تكفل لكل من يتعامل معهُ الربح وهذا عنوانهُ

N. J. COTTA,

Woosted, Yarn and all kinds of

Knitting Wool, Silk, Cotton and Wool Shawls, Ladies Neck Wares, Tin'sl and Art Scarfs.

27 Thames St, ——— Room 204 New York City.

تنبيه

بعدما انهينا الجزء الاول من هذا الكتاب افلس بعض المعلنين به بعام ١٩٠٩ بعدما خسَّروا مواطنيهم التجار خسارة باهظة وقد لحقتنا الخسارة ايضاً بطابقهم من وجوه عديدة لذلك رأينا من العدل ان نحذف اعلاناتهم من النسخ الباقية لدينا وننبه الذين سبقوا فطالعوا هذه الاعلانات في النسخ التي توزعت ان لا يعملوا بها ابداً حذراً من الانخداع .

اما المعلنون المفلسون فهم :—

نسيب باحوط وشركاه — شيكاغو

جرجي مسكينه ورفائيل الارمله — فيلادلفيا

رحيم وملحمه * توفيق مطر وشركاه * ايلياس ومخائيل ابو سليمان * سليم الياس الاشقر — نيويورك

جابنات فوكال — سبرنغفيلد ماس

وحذفنا اعلانات الثعالب الناطقة :— نسيم حنا اجبع علما — وسترماس * وشركة سركيس لزراعة الدخان فيلادلفيا * ورزق الله يواكيم — بتسبرغ بنسلفانيا

وحذفنا اعلانات اولاد حبيقه نصيف ومسعود في بكمنتن . وضاهر في يوتيكا نيويورك . واعلان منصور يوسف نصر في بكمنتن ايضاً وذلك لخساستهم .

ورفضنا اعلان اليهودي الخيبري المدعو لويس ديبونسكسكي لان حشوه المبالغة عن المتاع في حانوته لاجل التمويه على التجار السوريين .

طبع في

مطبعة مرآة الغرب * ٩٣ شارع واشنطون